Princeton University Library
32101 067472710

3007

Library of

Princeton University.

Elizabeth Foundation.

Digitized by Google

Literatur-Blatt

auf das Jahr 1832.

Redigirt

von

Dr. Wolfgang Menzel.

Stuttgart und Tübingen,
im Verlage der J. G. Cotta'schen Buchhandlung.
1832.

3007
.587
1872

Digitized by Google

Alphabetisches Verzeichniß.

Abälard und Heloise, Trauerspiel. Nr. 47. S. 188.
Adrantes, Herzogin von, Memoiren. Nr. 115. S. 457.
Adrian, Skizzen aus England. . Nr. 11. S. 42.
— s. Byron.
Ahlefeld, v., Preußen und die Revolution. . . . . Nr. 35. S. 140.
Album aus Paris, s. Lewald.
Alexisbad, s. Freygang.
Alhambra, s. Auffenberg.
Alpenrosen. . . . . Nr. 121. S. 484.
Altdeutsche und altnordische Literatur. Nr. 71—73. S. 281—290.
— Götterlehre, s. Legis.
Analekten der Himmelskunde, s. Gruithuisen.
André, s. Polen.
Angelus Silesius, Perlenschnüre. Nr. 81. S. 321.
Anthon, Ludwig. . . . . Nr. 88. S. 351.
Antiromanus, zur Emancipation der katholischen Kirche. . . . . Nr. 59. S. 234.
Anweisung zum Erlernen der neugriechischen Sprache. . . . . Nr. 124. S. 496.
Anzeige, den Musenalmanach betr. Nr. 18. S. 72.
Apollonius, Argonautenzug, übers. von Willmann. . . . . Nr. 60. S. 237.
Arabesken, s. Bechstein.
Araucana, s. Ercilla.
Artner, Th. v., Brief über Croatien. Nr. 15. S. 59.
Ascher, s. Walter Scott.
Aschbach, Geschichte der Ommaijaden. Nr. 94. S. 375.
Aschenbrenner, über Anwendung der Humanitätsstudien. . . . . Nr. 42. S. 188.
Astronomie und Physik. Nr. 104—106, 109, 110. S. 413—421, 434—437.
Atterbom, die Insel der Glückseligkeit. Nr. 27, 28. S. 106, 109.
Auffenberg, Frh. v., Alhambra. Nr. 49, 50. S. 194, 197.
— der Renegat v. Granada. Nr. 50. S. 200.
Ausflug nach Esthland. . . Nr. 14. S. 55.

Bädecker, Gustav und Clara. . Nr. 45. S. 187.
Baggesen, Briefwechsel mit Reinhold und Jacobi. . . . . Nr. 20. S. 77.
Banfield, William Tell of Schiller. Nr. 44. S. 173.
Barnave, s. Janin.
Bayer, historische Memorabilien. Nr. 109. S. 436.
Bayer, Darstellung des Unterrichtswesens in Bayern. . . . . Nr. 114. S. 454.
Bayrische Sagen, s. Maßmann.
Becherer, über häusliche und öffentliche Erziehung. . . . . Nr. 40. S. 158.
Bechstein, Haimonskinder. . . Nr. 63. S. 249.
— Arabesken. . . . Nr. 82. S. 325.
Beck, Fortschritte der Wissenschaften. Nr. 99. S. 396.
Beduinen, s. Burckhardt.
Beiträge z. Geschichte der poln. Revolution von 1794. . . . Nr. 124. S. 495.
Bengels Wirken, von Burck. Nr. 56, 57. S. 223, 225.
— Cyclus u. apokalyptische Zeitrechnung, beurtheilt von Wurm. Nr. 110. S. 437.
Bernet, verdienstvolle Männer St. Gallens. . . . . Nr. 46. S. 184.
Bertram, der erzählende Freund. Nr. 114. S. 456.
Bessel, Versuch über die Kraft der ꝛc. Nr. 110. S. 439.
Bibel, die, im Auszug . . Nr. 73. S. 298.
Bibliotheque universelle de Genève. Nr. 54. S. 215.
Bibliothek christlicher Denker, s. Herbst.
Biggel, das Nothwendigste der Naturlehre. . . . . Nr. 114. S. 456.
Bignon, Geschichte von Frankreich. Nr. 122. S. 485.
Bilder aus dem Familienleben. . Nr. 45. S. 178.
— aus dem Schwarzwald, s. Bührlen.
Billroth, Beiträge zur Kritik der Theologie. . . . . Nr. 55. S. 219.
Biographieen. . . Nr. 101—103. S. 403—409.
Bitte. . . . . Nr. 24. S. 95.
Blankensee, Gr. v., der Wanderer. Nr. 67. S. 267.
Blasche, Philosophie der Offenbarung. Nr. 55, 56. S. 220, 221.
— göttliche Eigenschaften. Nr. 55, 56. S. 220, 221.
— Unsterblichkeitslehre. Nr. 55, 56. S. 220, 221.
Blätter, fliegende, über Politik. . Nr. 35. S. 138.
— pädagogische, s. Mönnich.
Blüthen aus Bethanien. . . Nr. 75. S. 298.
Böhm, J., Werke. . . Nr. 77, 80. S. 314, 317.
— ein biographischer Denkstein an Fouqué. . . . Nr. 77, 80. S. 314, 317.
Börne, gesammelte Schriften. . Nr. 52. S. 205.
Bonstetten, V. de, souvenirs. . Nr. 24. S. 95.
Borndauser, Gemma von Art. . Nr. 31. S. 202.
Bothe u. Vogler, Altes und Neues. Nr. 72. S. 288.
Brandes, Vorlesungen über Naturlehre. Nr. 76, 77, 109. S. 301, 305, 434.
Brann von Braunthal, Graf Julian. Nr. 49. S. 193.
Brauns, Skizzen in Amerika. . Nr. 7. S. 26.
Bretschneider, s. Simonismus.
Briefe eines Verstorbenen. Nr. 10, 11. S. 37, 41.
— über Croatien, s. Th. v. Artner.
— aus Paris, s. Raumer.
Bronikowski, Schriften. . . Nr. 125. S. 499.
Brougham, s. Chodzko.
Browning, Geschichte der Hugenotten. Nr. 120. S. 477.
Brückner, Jugendbibliothek. . Nr. 46. S. 182.
Buch, das goldne. . . . Nr. 41. S. 161.
— der Prophezeihung. . . Nr. 56. S. 226.
— der Hundert und Eins, s. Paris.
Büchermesse, die Leipziger, von Ostern 1832. . . . . Nr. 43. S. 169.
— — vom Herbst 1832. . Nr. 108, 109. S. 429, 433.
Bührlen, Bilder aus d. Schwarzwald. Nr. 13. S. 50.
Bulwer, der Verstoßene. . . Nr. 84. S. 333.
— Devereux. . . . Nr. 84. S. 333.
— Falkland. . . . Nr. 84. S. 333.
— Eugen Aram. . . Nr. 84. S. 333.
Burk, s. Bengel.
Burckhardt, Bemerkungen über die Beduinen. . . . . Nr. 93. S. 369.
Byrons Werke, von Adrian. . Nr. 111. S. 441.

600092

Camilla. . . . . Nr. 88. S. 349.
Campe, sämmtliche Kinder- und Jugendschriften. . . . . Nr. 44. S. 174.
Caroline und ihre Mutter. . Nr. 45. S. 179.
Carové, s. St. Simonismus.
Chamisso, s. Musenalmanach.
Charles VII., s. Dumas.
Chezy, W. v., Wanda Wielopolska. Nr. 125. S. 499.
Chodzko, s. Polen.
Choix des classiques allemands. . Nr. 71. S. 284.
Choleraliteratur. . . . . Nr. 25. S. 97.
Chrestomathie Mandschoue, s. Klaproth.
Chronik des oeil de boeuf. . Nr. 116. S. 464
Clemens XIV. u. Bertinazzi, v. Müder. Nr. 21. S. 84.
Cleveland, aus d. Engl., v. S. Nelli. Nr. 83. S. 332.
Constant, Mémoiren. . . . Nr. 116. S. 464.
Cornelia. . . . . Nr. 122. S. 488.
Crawfurd, Gesandtschaft nach Siam. Nr. 4. S. 13.
Cromwell, s. Maltitz.
Cruse, von Hautschke. . . . Nr. 22. S. 88.
Czynski, Ereignisse zu Warschau. Nr. 126. S. 504.
Dante, göttliche Comödie, übers. von Kannegießer. . . . . Nr. 62. S. 245.
— von Förwarter und Enk. . Nr. 62. S. 245.
Daumer, Mittheilungen über Caspar Hauser. . . . . Nr. 23. S. 91.
Deinhardstein, Skizzen einer Reise. Nr. 13. S. 49.
Dembinski, Feldzug in Litthauen, übs. von Spazier. . . . . Nr. 70. S. 277.
Denkwürdigkeiten einer Frau von Stande, übs. von K. Schall. . . . Nr. 123. S. 491.
— s. Erhard.
— s. Rumohr.
Depping, Erinnerungen. . . Nr. 69. S. 273.
— Winterabende. . . Nr. 114. S. 456.
Devereux, s. Bulwer.
Dictionnaire de la conversation. Nr. 128. S. 510.
Dietrich, s. Russische Volksmährchen.
Diezmann, Taschenwörterbuch der vier Hauptsprachen. . . . Nr. 125. S. 500.
Dissonanz der Kirche, die. . . Nr. 75. S. 297.
Dittenberger, Geographie. . . Nr. 17. S. 66.
Dittmar, neue Waizenkörner. . Nr. 44. S. 175.
Divinität, s. Graser.
Doddridge's Leben, von Schmidt. Nr. 57. S. 227.
Döring, H., Gallerie deutscher Dichter. Nr. 22. S. 87.
— s. Kotzebue.
Dörre, Johann von Schwaben. . Nr. 51. S. 202.
Don Fernando von Toledo. . Nr. 131. S. 524.
Don Miguel. . . . . Nr. 37. S. 147.
Drechsel, Gr. v., Schulwesen in Bayern. Nr. 114. S. 456.
Dürers Leben, von Haller. . . Nr. 22. S. 88.
Duller, die Wittelsbacher. . . Nr. 65. S. 259.
Dumas, A., Charles VII. tragédie. Nr. 48. S. 189.
Dymokritos, hinterlassene Papiere. Nr. 42. S. 168.
Edda, s. Studach.
Eichendorff, Frh. v., der letzte Held von Marienburg. . . . . Nr. 51. S. 203.
Eisenmann, s. Lexikon.
Ellrich, die Ungarn, wie sie sind. Nr. 15. S. 58.
Elsholz, Frh. v., Ansichten u. Umrisse. Nr. 8. S. 31.
v. Enk, s. Dante.
Epigramme. . . . . Nr. 1—3. S. 1—9.
Epische Dichtkunst. . Nr. 60—68. S. 237—271.
Ereilla, die Araucana, übs. von Winterling. . . . . Nr. 62. S. 247.
Eremit, der, in Italien, s. Jouy.
Erhard, Denkwürdigkeiten. . . Nr. 21. S. 81.
— A., Wallace. . . . Nr. 51. S. 201.
— Geschichte des Wiederaufblühens der wissenschaftl. Bildung. Nr. 101. S. 401.
Erheiterungen für die Jugend. . Nr. 44. S. 176.
Erinnerungen an meine selige Gattin. Nr. 101. S. 401.
— aus Paris. . . Nr. 126. S. 504.
— s. Depping.
— aus Warschau, s. Harro Harring.
— aus der Revolution, s. Rodier.
Eris, s. Schuhmacher.
Ernestl, der Kirchenstaat. . . Nr. 77. S. 308.
Ettmüller, Vaulu-spá. . . Nr. 73. S. 291.
Erziehungsschriften. Nr. 39—42, 44—46. S. 153—168, 174—184.
Eugen Aram, s. Bulwer.
Falk, s. Goethe.
Falkland, s. Bulwer.
Fallmann, stylist. Elementarbuch. Nr. 46. S. 183.
Faure, souvenirs du midi. . Nr. 5 S. 17.
Fecht, Ludwig Older. . . Nr. 41. S. 161.
Felder, der Deutsche in Spanien. Nr. 117. S. 466.
Feldjäger, der junge. . . . Nr. 117. S. 466.
Fichtes Leben und Briefwechsel. . Nr. 22. S. 85.
Fides, s. Gerlach.
Flathe, Geschichte Macedoniens. . Nr. 91. S. 362.
Flederer, Kollektenreise. . . Nr. 75. S. 299.
Fouqué, s. Böhme.
Fragment aus Dio Cassius. . Nr. 38. S. 151.
Francesca da Rimini, s. Pellico.
Frankl, das Habsburglied. . . Nr. 65. S. 260.
Freiheitskampf der Polen. . . Nr. 34. S. 135.
Freyaang, W. v., Briefe über Alexisbad. Nr. 13. S. 52.
Funke, Jugendbibliothek. . . Nr. 46. S. 183.
Gallerie deutscher Dichter, s. Döring.
Gallimathias vom Verfasser. . Nr. 81. S. 324.
Garves Briefe. . . . . Nr. 20. S. 80.
Geist des Orients, s. Günsburg.
Genthe, Geschichte d. Makaron. Poesie. Nr. 99. S. 396.
Geographie, s. Dittenberger.
— s. Jüngst.
— s. Malte-Brun.
— s. Meyer.
Gerando, über Selbsterziehung. . Nr. 40. S. 159.
Gerlach, Fides. . . . . Nr. 58. S. 229.
Gesandtschaftsreise nach Siam, s. Crawfurd.
Geschichte, französische. Nr. 115—123, 125—127. S. 457—489, 497—505.
— der Ommiaden, s. Aschbach.
— Frankreichs, s. Bignon.
— der Huguenotten, s. Browning.
— der wissenschaftl. Bildung, s. Erhard.
— Macedoniens, s. Flathe.
— der Makaron. Poesie, s. Genthe.
— des Urchristenthums, s. Gfrörer.
— des osman. Reichs, s. Hammer.
— der poln. Revolution, s. Kaiser.
— Frankreichs, s. Koppe.
— des östl. Asien, s. Plath.
— der deutschen Poesie, s. Rosenkranz.
— der griechischen Literatur, s. Schöll.

Geschichte, des poln. Aufstandes, s. Spazier.
Gfrörer, Geschichte d. Urchristentums. Nr. 57. S. 227.
Glatz, die Familie von Karlsburg. Nr. 35. S. 178.
Glaukopolitanus, die magnet. Träume. Nr. 81. S. 324.
Goethe, das Büchlein von. Nr. 102. S. 407.
— seine Zeit, von Sendtner. Nr. 102. S. 408.
— seine Todtenfeier. Nr. 102. S. 408.
— Ankunft im Elysium. Nr. 102. S. 408.
— von J. Falk. Nr. 103. S. 409.
— Faust, s. Schubarth.
— Grabbe, Kaiser Heinrich VI. Nr. 47. S. 185.
— Gräffe, Reise zum Musikfest. Nr. 68. S. 271.
Graff, s. Otfried.
Grafer, Divinität oder Princip der Erziehung. Nr. 39. S. 155.
Gretsch, Ausflucht eines Russen. Nr. 13. S. 49.
Griechenlands Schilderung, s. Möller.
Gruber, s. Niemeyer.
Grün, A., der letzte Ritter. Nr. 65. S. 257.
Gruithuisen, Analekten der Himmelskunde. Nr. 105. S. 418.
Gruppe, Antäus. Nr. 129. S. 515.
Guden, chronologische Tabellen. Nr. 99. S. 393.
Günsburg, Geist des Orients. Nr. 92. S. 365.
Gutzwiller, Basels Verfassungsveränderungen. Nr. 37. S. 147.
Haimonskinder, die, s. Bechstein.
Halirsch, der Morgen auf Capri. Nr. 30. S. 120.
Hammer, J. v., Geschichte des osmanischen Reichs. Nr. 94. S. 373.
Ἀμμερ, Μαρκ Ἀντονινε τα εἰς ἑαυτον. Nr. 23. S. 92.
Hanke, H., die Schwester. Nr. 86. S. 344.
Hannover, Schriften über. Nr. 36. S. 143.
Hantschke, s. Cruse.
— s. Luther.
Harro Harring, Erinnerungen aus Warschau. Nr. 34. S. 135.
— — der russische Unterthan. Nr. 34 S. 135.
— — der Pole. Nr. 125. S. 499.
— — Splitter und Balken. Nr. 7. S. 28.
Harrys, s. Paganini.
Hartmann von Aue, der arme Heinrich, übs. von Simrok. Nr. 61. S. 243.
Hatim Tais Abentheuer. Nr. 131. S. 524.
Hauff, Evangelium Johannis. Nr. 75. S. 299.
Hauser, Caspar, s. Daumer.
Hebe. Nr. 122. S. 488.
Heber, Reise durch Indien. Nr. 89. S. 353.
Heinrich, der arme. Nr. 45. S. 180.
Heinrich VI., s. Grabbe.
Held, der letzte, von Marienburg, s. Eichendorf.
Heller, s. Albr. Dürer.
Hellmuth, Anselmus. Nr. 83. S. 332.
Helmke, Taschenbuch für Tänzer. Nr. 111. S. 444.
Heedt, Bibliothek christlicher Denker. Nr. 56. S. 221.
Herrmann, Moriz, von Sachsen. Nr. 51. S. 203.
Herrmanfried, Trauerspiel. Nr. 48. S. 192.
Hermann, Princip der Legitimität. Nr. 36. S. 142.
Heusenstamm, G. v., Schattenrisse aus Giulios Leben. Nr. 88. S. 349.
Hilarion oder das häusliche Leben. Nr. 40. S. 159.
Hildebrandt, der Winter auf Spitzbergen. Nr. 44. S. 176.
Himly, s. Laudon.
Hirt, Grundlinien zu einem Schulplan. Nr. 42. S. 166.
Hölder, Louise, Erzählungen. Nr. 45. S. 178.
Hölterhof, der kranke Mai. Nr. 130. S. 520.
Höltig, Nothwendigkeit einer Reform. Nr. 77. S. 307.
Hörwarter, s. Dante.
Hofacker, das große Jenseits. Nr. 81. S. 323.
Hoffmeister, Romeo oder Erziehung und Gemeingeist. Nr. 41. S. 161.
Hohenthal, G. v., Gedanken über Paritär. Nr. 35. S. 139.
Hohn, s. Lexikon.
Hoppenstedts Leben. Nr. 22. S. 88.
Hormayr, v., Taschenbuch. Nr. 124. S. 496.
Huber, Th., Reise der Jungfrau. Nr. 41. S. 161.
Hüllstedt, Sammlung deutscher Prosaiker und Dichter. Nr. 46. S. 183.
Hugo, Victor, Notre dame de Paris. Nr. 18, 19. S. 69, 73.
— übs. von Weis. Nr. 127. S. 505.
Jäck, Taschenbibliothek der Reisen. Nr. 17. S. 65.
Jäckel, Wanderungen in Schlesien. Nr. 13. S. 52.
— de dis domesticis. Nr. 81. S. 324.
Jagemann, Aufforderungen an die Civilrichter. Nr. 36. S. 144.
Jahn, Reise nach Aegypten. Nr. 16. S. 63.
Das Jahr 1840. Nr. 38. S. 149.
Jakobs, s. Niemeyer.
Janin, Barnave. Nr. 127. S. 505.
Japan. Nr. 6. S. 24.
Ideler, Ursprung der Feuerkugeln und des Nordlichts. Nr. 110. S. 438.
Jean Paul, politische Nachklänge. Nr. 38. S. 150.
— — s. Wahrheit.
Jemand, der ewige Jude. Nr. 30. S. 117.
Jezirah, s. Meyer.
Imfeld und die Regierung von Obwalden. Nr. 37. S. 148.
Immermann, C., Stimmen aus dem Reich Gottes. Nr. 58. S. 230.
— K., Tulifäntchen. Nr. 66. S. 262.
Insel der Glückseligkeit, s. Atterbom.
Invalide, s. Spindler.
Jouy, Eremit in Italien. Nr. 8. S. 29.
Jüngst, Geographie. Nr. 17. S. 65.
Kabath, Lesebuch. Nr. 46. S. 181.
Kaiser, Rußland, wie es ist. Nr. 14. S. 53.
— Geschichte der poln. Revolution. Nr. 124. S. 495.
v. Kamp, Erzählungen für Kinder. Nr. 45. S. 180.
— des Kindes erster Blick. Nr. 114. S. 456.
Kampf, der, im westlichen Frankreich. Nr. 117. S. 465.
Kannegießer, s. Dante.
Kapp, Grundsätze zur Bearbeitung der Agenden. Nr. 77. S. 308.
Karmarsch, Gewerbschule in Hannover. Nr. 42. S. 167.
Kennedy, Miß, Anna Roß. Nr. 45. S. 178.
Kern und Geist des alten Testaments. Nr. 75. S. 289.
Kerner, J., Blätter aus Prevorst. Nr. 81. S. 323.
— Seherin von Prevorst. Nr. 81. S. 323.
Kirchenstaat, s. Ernesti.
Kisseh-Küun, der persische Erzähler. Nr. 131. S. 523.
Klaproth, Chrestomathie Mandschoue. Nr. 4. S. 15.
Klausen, Achilles auf Skyros. Nr. 31. S. 122.
Klingemann, Melpomene. Nr. 31. S. 123.
Klumpp, gelehrte Schulen. Nr. 42. S. 166.

Kniage, Frh. v., Umgang mit Menschen. Nr. 68. S. 269.
Kobbe, P. v., Geschichte Frankreichs. Nr. 117. S. 465.
König, der absolute. . . . Nr. 38. S. 152.
König, Rosenkranz. . . . Nr. 59. S. 294.
Königthum und Freiheit. . . Nr. 35. S. 140.
Köthe, christliche Volksbildung. . Nr. 58. S. 230.
Kombst, Mädchenschulen. . . Nr. 112. S. 447.
Komet, s. Littrow.
Kopp, katholische Kirche. . . Nr. 58. S. 232.
Kotzebues Leben, von H. Döring. Nr. 21. S. 83.
Krause, Versuch einer ständischen Verfassung. . . . . Nr. 36. S. 142.
Krieak, Darstellungen. . . Nr. 44. S. 176.
Kruse, Hand der Jungfrau. . Nr. 85. S. 340.
— Solltair. . . . . Nr. 85. S. 340.
— Donna Concha. . . Nr. 85. S. 340.
— Herr und Diener. . . Nr. 85. S. 340.
— Dr., französisches Schulwesen. Nr. 113, 114. S. 449, 453.
Kügelchen, W. v., Geschichte des Reichs Gottes. . . . . Nr. 75. S. 298.
Kurowski-Eichen, Werke. . . Nr. 70. S. 279.
Länder- und Völkerkunde. . Nr. 4—17. S. 13—65.
Lafayette, s. Sarrans.
Landon, Miss, the improvisatrice, übs. von Clara Himly. . . . Nr. 68. S. 271.
Lange, biblische Dichtungen. . Nr. 57. S. 227.
Lavalette, Memoiren. . . . Nr. 116. S. 461.
Legis, nordische Götterlehre. . Nr. 73. S. 290.
Lenz, Anna, Raphaële. . . Nr. 88. S. 351.
Lessing, Reise durch Norwegen. . Nr. 11. S. 44.
— Caroline, die Mexikanerin. Nr. 62. S. 248.
Leutbecher, s. Mariana.
Lewald, Graf Lowzinski. . . Nr. 125. S. 498.
— Warschau. . . . Nr. 125. S. 500.
— Przebracki. . . . Nr. 125. S. 500.
— Album aus Paris. . . Nr. 126. S. 502.
Lexikon, statistisches, von Bayern. Nr. 13. S. 52.
Lied vom Ritter Wahn, s. Mosen.
Lindner, Lehre vom Abendmahle. Nr. 57. S. 226.
Literargeschichte. . . Nr. 99—101. S. 393—401.
— s. Wachler.
Littrow, über die Kometen. . Nr. 104. S. 413.
Löwenjah, Reise nach Spitzbergen. Nr. 6. S. 24.
Löwenthal, der Eid. . . . Nr. 61. S. 244.
Lundblad, schwedischer Plutarch. . Nr. 23. S. 90.
Luther, über Schulen, von Hantschke. Nr. 42. S. 165.
— Anthologie und Leben. . Nr. 73. S. 290.
Mac-Gregor, die canarischen Inseln. Nr. 7. S. 28.
Madelon, s. Mundt.
Malcolm, s. Steffens.
Maler Nolten, s. Mörike.
Maleszewski, essai sur la Pologne. Nr. 124. S. 495.
Malte-Brun, précis de la géographie. Nr. 17. S. 67.
Maltiz, v., Polonia. . . . Nr. 33. S. 132.
— Pfefferkörner. . . Nr. 38. S. 152.
— Cromwell. . . Nr. 51. S. 201.
Manso, Friedensblätter. . . Nr. 35. S. 138.
Manzoni, Adelgis. . . . Nr. 47. S. 188.
Marcellis, les Germains. . . Nr. 61. S. 243.
Mariana, Erziehung des Königs, von Leutbecher. . . . . Nr. 40. S. 159.
Maßmann, Bayrische Sagen. . Nr. 131. S. 524.
Mednyanski, Erzählungen u. Sagen. Nr. 130. S. 517.
Meier, J. A., Clara Maria. . Nr. 51. S. 202.
Memoiren einer Ungenannten. . Nr. 128. S. 509.
— aus russ. Gefangenschaft, von Th. v. Soden. . . Nr. 117. S. 467.
— s. Abrantes.
— s. Constant.
— s. Lavalette.
Metellus, Otto der Große. . . Nr. 51. S. 202.
Meyer, A. O. v., Taschenbibliothek der Reisen. . . . Nr. 17. S. 65.
— J. F. v., das Buch Jezirah. Nr. 79. S. 313.
— christliche Glaubenslehre. Nr. 81. S. 322.
Minsberg, oberschlesische Sagen. . Nr. 130. S. 519.
Mises, Schutzmittel für die Cholera. Nr. 25, 26. S. 97, 104.
Möller, Schilderung Griechenlands. Nr. 17. S. 65.
Mönnich, pädagogische Blätter. . Nr. 112. S. 445.
Mörike, Maler Nolten. . . Nr. 86. S. 341.
Mone, Quellen und Forschungen. Nr. 72. S. 285.
Mortonval, Kriege der Franzosen. Nr. 123. S. 490.
Mosen, das Lied vom Ritter Wahn. Nr. 64. S. 253.
— Georg Venlot. . . Nr. 85. S. 337.
Müller, A., Archiv für Gesetzgebung. Nr. 36. S. 142.
— J. N., Lebensbilder. . Nr. 44. S. 194.
— H., Jugendgeschichte eines Japaners. . . . Nr. 44. S. 176.
— A., über Indifferentismus. Nr. 59. S. 233.
— A., Wörterbuch der Aussprache. Nr. 109. S. 436.
— F. C. J., Preußens Politik. Nr. 124. S. 496.
Müllner, von Wagener. . . Nr. 22. S. 86.
Mundt, Th., Madelon. . . Nr. 87. S. 345.
Murhardt, Volkssouveränität. . Nr. 36. S. 141.
Musenalmanach von Chamisso u. Schwab. Nr. 129. S. 513.
Mylius, Reise durch Frankreich. . Nr. 9. S. 33.
Nagel, Tangu. . . . . Nr. 88. S. 352.
Naturgeschichte, s. Schinz.
Naturlehre, s. Brandes.
Nekrolog, neuer, der Deutschen. . Nr. 101. S. 403.
Nelli, s. Cleveland.
Neuffer, s. Virgil.
Niemeyer, A. H., von Jakobs und Gruber. . . . . Nr. 102. S. 405.
Niemeyer, Ch., Buch für die Jugend. Nr. 114. S. 456.
Noch ein Wort über die belg. Frage. Nr. 73. S. 145.
Nodier, Erinnerungen aus der Revolution, übs. von Lar. . . Nr. 116. S. 463.
Nonne Fähnrich, aus dem Spanischen, vom Obristen Schepeler. . . Nr. 109. S. 436.
Normann, Reich der Finsterniß. . Nr. 33. S. 132.
Notre Dame de Paris, s. Hugo.
Notre Dame, s. Hugo.
Nouveautés de la lit. française. . Nr. 127. S. 580.
Oesele, v., Ludwig der Heilige. . Nr. 48. S. 192.
Oehlenschläger, Schriften. . . Nr. 27. S. 105.
— morgenl. Dichtungen. Nr. 27. S. 105.
Orientalische Literatur. Nr. 89—94. S. 353—373.
Ortheus, Lobgedicht auf Straisund, von Zober. . . . . Nr. 63. S. 252.
Otfried, Krist, von Graff. . . Nr. 61. S. 241.
Otto, Gebrechen der gelehrten Schulen. Nr. 41. S. 163.
Paganini, von Harrys. . . Nr. 23. S. 92.
Paradoxen der Zeit. . . . Nr. 36. S. 144.
Paris, das Buch von 101. . . Nr. 126. S. 501.
Paulus, Resultate über ꝛc. Nr. 53, 54. S. 212, 213.
Pavonnet, Ideal der Erziehung. . Nr. 39. S. 156.

Pellico, Francesca da Rimini. . Nr. 31. S. 121.
Penseroso, die Hofdame. . . Nr. 88. S. 352.
Perlenschnüre, s. Angelus Silesius.
Petiscus, Geschwister in der Fremde. Nr. 45. S. 180.
Pindar, Jason, übs. von Vineta. Nr. 60. S. 240.
Pirch, O. v., Reise nach Serbien. Nr. 16. S. 61.
Plath, Geschichte des östl. Asien. Nr. 89—91. S. 356—361.
Pölitz, Bibliothek, s. Bignon.
— s. Browning.
— s. Raynouard.
Polen, nach Malte-brun und Chodzko, von André. . . . Nr. 43. S. 133.
— von Brougham und Chodzko. Nr. 34. S. 134.
— Schriften über. Nr. 124, 125. S. 493, 497.
Polens Kampf. . . . . Nr. 124. S. 494.
Polenlieder. . . . . Nr. 125. S. 500.
Polens letzte Anstrengungen, s. Ungewitter.
— Untergang, s. Raumer.
— Wiederherstellung, s. Spazier.
Pole, der, s. Harro Harring.
Probst, die Neudörfer. . . Nr. 36. S. 144.
Prometheus, s. Zschocke.
Quinet., de l'Allemagne. . . Nr. 35. S. 137.
Raumer, F. v., Polens Untergang. Nr. 34. S. 134.
— Briefe aus Paris. Nr. 118, 119. S. 469, 473.
— hist. Taschenbuch. . Nr. 123. S. 492.
— K. v., Beschreibung der Erdoberfläche. . . . Nr. 17. S. 67.
Raupach, Schau- und Trauerspiele. Nr. 32. S. 125.
Raynouard, hist. de droit municipal. Nr. 120, 121. S. 478, 481.
Rehberg, Schriften. Nr. 120, 121. S. 478, 481.
Reinbeck, Sendschreiben. . . Nr. 112. S. 447.
Reisen, s. Länder- und Völkerkunde.
Reise durch Indien, s. Heber.
— nach Aegypten, s. Jahn.
— nach Spitzbergen, s. Löwenigh.
— nach Norwegen, s. Lessing.
— durch Frankreich, s. Molius.
— nach Serbien, s. Pirch.
— zu Wasser und zu Lande, s. Richter.
— in die Karpathen, s. Sydow.
— nach Brasilien, s. Weech.
— s. Wimmer.
Religions- und Sittenlehre. . Nr. 45. S. 180.
Rellstab, Algier und Paris. . Nr. 88. S. 347.
Rheinisches Taschenbuch. . . Nr. 122. S. 488.
Richter, Reisen zu Wasser und zu Lande. Nr. 6. S. 21.
— F., Nero. . . . . Nr. 47. S. 187.
Ritter, der letzte, s. Grün.
Röder, Vorschule der Erdkunde. . Nr. 46. S. 182.
Romainville, L., die beiden Liberalen. Nr. 87. S. 347.
Romane. . . . Nr. 83—88. S. 329—349.
Rosenkranz, Nachspiel zum Faust. Nr. 29. S. 115.
— über Calderon. . Nr. 29. S. 116.
— Geschichte der deutschen Poesie. . . . Nr. 71. S. 281.
— Heldenbuch u. Nibelungen. Nr. 71. S. 283.
— über Titurel. . . Nr. 71. S. 283.
Rossel, Realbuch. . . . Nr. 46. S. 182.
Rousseau, Emile. . . . Nr. 39. S. 153.
Rüder, s. Clemens XIV.
Rumohr, C. F. v., Denkwürdigkeiten. Nr. 107. S. 425.
Rundgemälde, politisches. . . Nr. 38. S. 180.
Runge, Schill und die Seinen. . Nr. 51. S. 204.
Rußland, s. Kaiser.
Russische Volksmährchen, von Dietrich. Nr. 131. S. 521.
Sachs, Fehler der Erziehung. . Nr. 40. S. 157.
Sagen und Mährchen. Nr. 130—132. S. 517—525.
Salat, drei Aufsätze. . . . Nr. 59. S. 235.
— Wahlverwandtschaft. . Nr. 59. S. 235.
— Stellung der Protestanten. Nr. 59. S. 235.
Sarrans, Lafayette. . . . Nr. 125. S. 497.
Sarrazin, Ramiro. . . . Nr. 62. S. 248.
Saur, Betrachtungen über Elektricität. Nr. 106. S. 422.
Schaden, A. v., Graf Wallersee. Nr. 85. S. 340.
Shakespear, the plays of. . . Nr. 32. S. 128.
Shakespear, von Meyer. . . Nr. 32. S. 128.
Schall, s. Denkwürdigkeiten.
Schau- und Trauerspiele. Nr. 26—32. S. 101—125.
Schenkendorf, Max v., poet. Nachlaß. Nr. 331 S. 129.
Scheveler, s. Noune-Fähndrich.
Schiff, Agnes Bernauerin. . . Nr. 48. S. 192.
Schiller, s. Banfield.
Schinz, Naturgeschichte d. Säugethiere. N. 73. S. 289.
Schläger, Kirchenwesen in Hannover. Nr. 114. S. 456.
Schloßmann, aus seinem Leben. . Nr. 128. S. 512.
Schmeidler, Untergang Juda's. . Nr. 91. S. 364.
Schmidt, s. Doddridge.
Schmidthenner, Erwartung. . Nr. 68. S. 271.
Schöll, Geschichte der griech. Literatur, aus dem Französ., von Schwarze. Nr. 100. S. 399.
Scholler, Natur, Volksleben ꝛc. in Italien. . . . . Nr. 8. S. 31.
Schopenhauer, J., Ausflug an den Niederrhein. . . . . Nr. 11. S. 43.
Schram, einige französ. Behauptungen. Nr. 35. S. 139.
Schubarth, über Goethe's Faust. . Nr. 29. S. 113.
Schubert, Lehrbuch der Sternkunde. Nr. 106. S. 421.
Schuhmacher, Eris. . . . Nr. 19. S. 76.
Schulen, die gelehrten, s. Klumpp.
Schulplan, s. Hirt.
Schulwesen. . . Nr. 112—114. S. 445—453.
— in Bayern, s. Drechsel.
— französisches, s. Kruse.
Schulz, W., Deutschlands Einheit. Nr. 73. S. 291.
Schulze, E., die bezauberte Rose. Nr. 66. S. 261.
Schuster, Sagen des Harzes. . Nr. 130. S. 519.
Schwab, s. Musenalmanach.
Schwaben, die sieben. . . . Nr. 132. S. 525.
Schwarze, s. Schöll.
Schweizer, die, s. Hanke.
Schweiz, verschiedene Schriften über die. Nr. 37. S. 147.
Scott, W., der Fürst der Inseln, übs. von Ascher. . . . . Nr. 67. S. 268.
Seherin von Prevorst, s. Kerner.
Sendtner, s. Goethe.
Sengler, Kirchenzeitung. . . Nr. 59. S. 236.
Simons, Mängel der Rechtspflege. Nr. 36. S. 143.
St. Simon, doctrine. . . . Nr. 78. S. 309.
— religion de. . . Nr. 78. S. 309.
St. Simonismus, von Carové. . Nr. 78. S. 309.
— von Bretschneider. Nr. 78. S. 309.
Simrock, s. Hartmann von Aue.
Skizzen aus England, s. Adrian.
— aus Amerika, s. Brauns.
— einer Reise, s. Deinhardstein.
Skizzenbuch aus der poln. Revolution. Nr. 98. S. 392.

Soden, s. Memoiren.
Sophokles, Philoctet, übs. von Wünsch. Nr. 31. S. 122.
Souvenirs du midi, s. Faure.
Spanische Literatur. . Nr. 95—98. S. 377—389.
Spazier, Geschichte des poln. Aufstandes. . . Nr. 98, 124. S. 391, 493.
— s. Dembinski.
— über die letzten Ereignisse. Nr. 34. S. 134.
— Ereignisse in den russ. poln. Provinzen. . . . Nr. 34. S. 134.
— Wiederherstellung Polens. Nr. 34. S. 134.
Spaziergänge eines Wiener Poeten. Nr. 33. S. 131.
Spindler, der Invalide. . . Nr. 127. S. 507.
Spitzner, Geschichte des Gymnasiums. Nr. 41. S. 167.
Starckloff, Helgoland. . . . Nr. 130. S. 519.
Steffens, Malkolm. . . . Nr. 83. S. 329.
Sternkunde, s. Stuhr.
Stille, C., A. Campbell. . . Nr. 17. S. 65.
Stimmen aus der kathol. Kirche. Nr. 59. S. 234.
Stoech, der Glockengießer. . . Nr. 130. S. 520.
Studach, Sämunds Edda. . . Nr. 73. S. 291.
Student, der, und die Stecknadel. Nr. 88. S. 352.
Stuhr, Sternkunde der Chinesen. Nr. 105. S. 417.
— Feldzüge gegen Napoleon. Nr. 123. S. 489.
Suckow, drei Zeitalter der Kirche. Nr. 57. S. 226.
Süd, das Haus der Owinski. . Nr. 125. S. 500.
Swedenborg, Christenreligion. . Nr. 80. S. 319.
— Geist seiner Lehre, von Vorherr. . . Nr. 80. S. 319.
Sydow, A. v., Reise in die Karpathen. Nr. 15. S. 57.
Tafel, Lehrbuch nach Hamilton'schen Grundsätzen. . . . . Nr. 46. S. 181.
Tagebuch eines Neuvermählten. . Nr. 12. S. 47.
Tagespolitik. . . . Nr. 34—38. S. 133—149.
Taschenbibliothek der Reisen, s. Jäck.
— s. Revue.
Taschenbücher. Nr. 107, 111, 116, 121, 122, 123. 124. 129. S. 427, 444, 464, 484, 488, 492, 496, 513.
Taschenbuch zur Beförderung des Familienglücks. . . Nr. 116. S. 464.
— der vaterl. Geschichte, s. Hormayr.
— hist., s. Raumer.
Taschenwörterbuch, s. Diezmann.
Theater, des Auslands. . . Nr. 32. S. 128.
— der Hindus, s. Wilson.
Theologie, neue Erscheinungen in der. Nr. 53—59. S. 209—233.
— Nachträge dazu. Nr. 75—81. S. 297—321.
Theologische Studien und Kritiken. Nr. 55. S. 217.
Thielmann, Mathilde. . . . Nr. 51. S. 203.
Thieme, Ideen zu einer Schulreform. Nr. 112. S. 447.
Thiers, la monarchie de 1830. . Nr. 123. S. 491.
v. Tönges, Schicksale in Rußland. Nr. 117. S. 467.
Train, v., Zuchthaus u. Rabenstein Nr. 82. S. 328.
Trauerspiele, historische. Nr. 47—51. S. 185—201.
Tromlitz, Vielliebchen. . . Nr. 111. S. 444.
Trorler, Basels Inquisitionsprozeß. Nr. 37. S. 147.
Ungarn. s. Ellrich.
Ungarische Sagen, s. Mednyanski.
Ungewitter, Polens letzte Anstrengungen Nr. 34. S. 135.
Unterhaltungen für die Jugend. . Nr. 44. S. 176.
Unterrichtswesen in Bayern, s. Bayer.
Urania. . . . . Nr. 107. S. 427.

Vaulusprá, s. Ettmüller.
Vermächtniß eines Deutschen. . Nr. 112. S. 448.
Vesta. . . . . Nr. 107. S. 428.
Vineta, s. Pindar.
Virgils Aeneis, von Neuffer. . Nr. 60. S. 240.
Voater, s. Vothe.
Volger, Geographie. . . . Nr. 17. S. 67.
Volkssouveränität, s. Murhardt.
Voß, J. H., Briefe. . . Nr. 24. S. 93.
Vullers, über Zoroaster. . . Nr. 92. S. 367.

Wachler, Literaraeschichte. . . Nr. 100. S. 397.
Waagener, s. Müller.
Wagner, physische Erziehung. . Nr. 40. S. 160.
Wahrheit aus Jean Pauls Leben. Nr. 23. S. 89.
Walkow, Oskar und Julie. . . Nr. 88. S. 351.
Wallace, s. Erhard.
Walther, Leben eines Bilderhändlers. Nr. 45. S. 180.
Wanderungen durch die rhät. Alpen. Nr. 12. S. 45.
Weber, Freuden und Leiden eines Schulmannes. . . . . Nr. 39. S. 186.
Weech, Reise nach Brasilien. . Nr. 5. S. 19.
Weidemann, die Pietisten in Halle. Nr. 75. S. 298.
Widmann. Gemälde aus Polen. . Nr. 38. S. 180.
Weis, s. Hugo.
Weiß, Melanchthon. . . . Nr. 42. S. 167.
— Ansichten. . . . . Nr. 77. S. 308.
Weißel, Scherz und Ernst. . . Nr. 36. S. 144.
Welcker, organische Entwickelung des deutschen Bundes. . . . Nr. 35. S. 138.
Werlich, die Bildverbe. . . Nr. 32. S. 126.
Wessenberg, v., Julius. . . Nr. 67. S. 265.
Weydmann, Erscheinungen der protestantischen Kirche. . . . Nr. 75. S. 297.
Wiedenfeld, Sendschreiben. . . Nr. 75. S. 297.
Willmann, s. Apollonius.
Wilmsen, Behandlung der Kinder. Nr. 40. S. 160.
Wilson, Theater der Hindu. . Nr. 26. S. 101.
Wimmer, Bibliothek der Reisen. Nr. 7. S. 25.
Winkelmann, s. Cecilia.
Wittelsbacher, die, s. Duller.
Wittekind, Tourwalm v. Yssel. . Nr. 83. S. 311.
Wolff, Johann Friedrich VI. . Nr. 51. S. 203.
Wörlein, System der Pädagogik. Nr. 39. S. 155.
Worte zur Feier des 18. Oktobers. Nr. 35. S. 138.
Wörterbuch der Aussprache, s. Müller.
Wünsch, s. Sophokles.

Zedlitz, v., Stern von Sevilla. . Nr. 32. S. 127.
Zeit, die neue. . . . . Nr. 38. S. 150.
Zeune, Gea. . . . . Nr. 17. S. 66.
Zink, 100 nützliche Lehren. . . Nr. 114. S. 456.
Zöpfl, Mikrokosmus. . . Nr. 36. S. 142.
Zoroaster s. Vullers.
Zschokke, Prometheus. . . Nr. 74. S. 294.
Zum Verständniß unserer Zeit. . Nr. 35. S. 139.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 1. — 2. Januar 1832.

Epigramme.

1.

Das neue Jahr.

Krieg wird bringen das Jahr, drum ziehen die Horen bewaffnet
Ein und senden voll Lust goldene Pfeile voraus.

2.

Die Epigramme.

Hierhin und dorthin fliegt, wie schwärmende Bienen im Frühjahr,
Honig trugen sie sonst, Stacheln nur tragen sie jezt.

3.

Die Feinde.

Zahllos seh ich den Feind auf allen Hügeln gebreitet,
Allüberall hin fliegt blitzend das kreisende Schwert.

4.

Wahlspruch.

„Recht ich thu' und Niemand ich scheu', ob Mancher auch mich scheut."
Steht auf dem scharfen Schwert, welches ich schwinge, geäzt.

5.

Lachender Muth.

Bin ich ein Greis dereinst, so soll es noch herzlich mich freuen,
Daß ich in Jugendkraft rüstig einst kämpfte mit euch.

6.

Vergebliche Vorsicht.

Die ihr gezogen habt, die Jugend ist zärtlich und furchtsam,
Aber im rauhen Gebirg wuchs' noch ein starkes Geschlecht.

7.

Sinekuren des Verdienstes.

Esset die Braten in Ruh, ihr Alten sizt wohl bei der Tafel,
Doch wir Jungen nun gehn auf der Arena zum Kampf.

8.

Pietät.

Meines Vaters Bild, fromm häng ich es über den Schreibtisch,
Seine Perücke jedoch warf ich schon längst ins Kamin.

9.

Unverdienter Ruhm.

Ruhig säßt ihr wohl gern und genößt die gestohlene Beute,
Aber ein strafender Gott holt mit dem Donner euch ein.

10.

Va banc.

Wie ihr da sizt und ärmlich mit euern Pfennigen knausert,
Fort mit euch, oder spielt höher. Ich rufe va banc!

11.

Herkulesarbeit.

Herkules hat nicht nur mit Löwen und Drachen gefochten,
Auch den Augiasstall hat er zu räumen gehabt.

12.

Antikritiken.

Das nur acht' ich als Arzt, ob größer, ob kleiner das Uebel,
Nicht ob der Patient mehr oder weniger schreit. —

13.

Das große Schlachtfeld.

Kaum ist ein Städtchen in Deutschland, wo einer nicht heilt an der Wunde,
Die mein kritischer Pfeil ihm in die Seele gebohrt.

14.

Autorenblut.

Tret' ich auch unter euch wie der unbarmherzige Kriegsgott,
Dennoch vergieß ich kein Blut, Dinte nur zapf' ich euch ab.

15.

Das schreibende Volk.

Schwer ists, im Kampf mit den Schreibern aus Publikum appelliren,
Da ja das Publikum fast nur aus Schreibern besteht.

16.

Schriftsteller.

Die nicht schreiben, es sind zur Hälfte vernünftige Leute,
Unter den schreibenden ists immer der Hundertste nur.

17.

Des Nordens Daurbarkeit.

Rechts die weichlichen Dichter und links die verknöcherten Denker,
Deutscher, wie kommts, daß nicht ganz Kraft dir gebricht und Verstand?

18.

Literarische Größe.

Groß glaubt jeder sich, der die Feder nur schneidet in Deutschland,
Alle zusammen doch sind nur ein einziger Zwerg.

19.

Ruhm.

Ein berühmter mit Recht heißt Jeglicher, welcher sich selbst rühmt,
Drum sind tausende jezt schreibende Leute berühmt.

20.

Kurz und gut,

Mit der Thorheit kann ich mich nicht bekomplimentiren,
Nur durch derbe Gewalt werden die Thoren geheilt.

21.

Keine Schonung.

Ist mit Schwachen der Kampf nicht ritterlich, doch mit der Schwäche,
Weil aus der Schwäche sich jegliches Laster gebiert.

22.

Taktik.

In der pharsalischen Schlacht rief Cäsar: hauet den kindisch Eitlen Gecken nur gerade herein ins Gesicht!

23.

Die Friedlichen.

Euch Kleinmüthigen gnügts, wenn ihr unverstanden geliebt seyd.
Ich will lieber, man soll hassen mich, aber verstehn.

24.

Mißgeschik.

Ach, Jahrhunderte lang hat keiner gedacht an Empörung.
Nun just Ich auf dem Thron, gleich rebelliren sie mir.

25.

Lobassecuranzen.

Lob ich, lobst du, lobt er, wir loben, ihr lobet, sie loben;
Ist auch zu loben nichts, lobt sich doch selber das Lob.

26.

Literarische Fabriken.

Wie der Vielfraß frißt ungestört, so oft man ihn prügelt,
Also ertragt auch ihr ruhig den Hohn der Kritik.

27.

Das Unkraut.

Zwar bescheint euch die Sonne, wie andre edlere Pflanzen,
Aber des Gärtners Hand jätet euch sorglich doch aus.

28.

Die Weinerlichen.

„Warum schlägst du just mich? Es machens die Andern ja auch so"
Keiner solls machen so, und du bist einer davon.

29.

Das Faktum.

Immerhin kannst du dich auf deine Unschuld berufen.
Weist du auch nicht, daß du schlecht, straf' ich dich, weil du es bist.

30.

Auch Du?

„Mich auch schlägst du, mein Gott, ich führte ja niemals die Waffen?"
Aber ich fand dich doch hinter des Feindes Gepäck.

31.

Guter Rath.

Kannst du nichts Gutes schreiben, so schreibe lieber doch gar nichts,
Kannst du nicht tugendhaft seyn, sündige wenigstens nicht.

32.

Nachtheiliger Ruhm.

Hättest du deine Dummheit der Welt nicht in Büchern verkündet,
Nur dein Weib und dein Kind hätten darüber gelacht.

33.

Deutsche Belletristik.

Hungersnoth zwang den Parnaß und Apoll zieht aus mit den Dichtern,
Mit den Verlegern nimmt Plutus vom Berge Besitz.

34.

Pegasus im Joche.

Armes Thier, du senkst die Ohren und hängst die Gefieder
An den Karren gespannt ziehst du dein tägliches Brod.

35.

Der leichte Styl.

Trefflich reden die Leute, den Dichtern gehts wie den Weibern,
Die am wenigsten denkt, schwazt uns am artigsten vor.

36.

Die Korrekten.

Klein sind die deutschen Poeten im Guten, klein auch im Schlechten,
Nicht einmal sündigen können die Schwächlinge recht.

37.

Superfötation.

Dreißig Heldengedichte, der Dramen achtzig, achthundert
Der Novellen im Jahr, Lieder zehntausend und mehr.

38.

Liebesgeschichten.

Seh ich, wie spnder Geist ihr die liebe Liebe behandelt,
Ohne die Liebe verlangts einmal den Geist mich zu sehn.

39.

Gemüth.

Hättet ihr Geist genug, ihr würdet gemüthlicher dichten,
Hättet ihr wirklich Gemüth, würdet ihr geistreicher seyn.

40.

Romanhelden.

Zeigte so albern sich im Leben, wie in Romanen
Ein Liebhaber, gewiß lachten die Mädchen ihn aus.

41.

Heldengedichte.

In die Vorzeit versetzen sie sich und kämpfen wie Helden,
Während die Frau sie daheim mit dem Pantoffel regiert.

42.

Vaterländische Romane.

Also entfremdet ist der Deutsche dem eigenen Wesen,
Daß er den Deutschen nur spielt, wie er den Indier spielt.

43.

Blumenhagen.

Braunschweigs Vorzeit hat er in hundert Novellen beschrieben,
Hat er am Schloßbrand nun etwa die Feder verbrannt?

44.

Die kleinen Vaterländchen.

Wär' in Vaduz ich geboren, als vaterländischer Sänger
Pries' in Novellen ich und in Romanzen Vaduz.

45.

Almanachsbevölkerung.

Ist Morea entvölkert, so holet die Griechinnen alle
Aus den Novellen von Clauren und Tromlitz herbei.

46.

Die Novelle.

Ist die Novelle vielleicht die schwerste und künstlichste Dichtart
Weil sie dem Schreibervolk grade die leichteste scheint?

47.

Moderne Ironie.

Falschheit gegen die andern war Ironie bei den Alten,
Falschheit gegen uns selbst ist sie nun leider bei uns.

48.

Damenromane.

„Warum seyd ihr so lang? — Im langen Gewande verbergen
Unsere Keuschheit wir, ach und der Reize Verfall.

49.

Der neue Apoll.

Unter neun Musen saß Apoll, und unter neunhundert
Deutsche Poetinnen hat sich der Herr Hofrath gesetzt.

50.

Die eilftausend Jungfrauen.

Was sie gewesen? o Freund, Poetinnen sind es gewesen,
Die der kritische Strom gnädig auf immer verschlang.

51.

Die Pythia.

Hinter dem Theetisch sitzt die gefeierte Dichterin lächelnd,
Und die Maschine, sie dampft, und das Orakel beginnt.

52.

Berliner Theegespräch.

Ist wohl Immermann jezt, ist Raupach der größere Dichter,
Ist es Alexis wohl, ist es der selige Hauff?

53.

Das dichtende Ehepaar.

Seinen lispelnden Ton hat er von der Gattin gelehen,
Ihren trotzigen Styl hat sie vom Manne geborgt.

54.

Louise Brachmann.

Ich ersoff in der Fluth, doch meine Gefährtinnen schwimmen
Schnatternden Gänsen gleich lustig im Wasser herum.

55.

Die schreibenden Freifrauen.

Für die Aristokratie wagt jezt kein Mann mehr zu fechten,
Tapfer rücken dafür dichtende Damen ins Feld.

56.

Die Entsagungsromane.

Immer entsagen die Guten jedweder Freude des Lebens,
Nur dem Gänsekiel leider entsagen sie nicht.

57.

Die Antigrazien.

Liebenswürdig zu seyn, versteht ein dichtendes Weib nie;
Wenn sie es wäre, nie nähm' sie die Feder zur Hand.

58.

Wahre und falsche Natur.

Freundlicher winkte sie mir, die berühmte Dame, du lobtest
Ihre Feder und ich lobte die niedliche Hand.

59.

Trost.

Hab' ich auch Unglück viel im Lieben, doch gibt es Romänchen,
Und ein Schmerzengeld zahlt der Verleger dafür.

60.

Hildebrandt.

Dieser Romanverfertiger, ach, er leidet am Bandwurm,
Sechszehn Ellen gehn jährlich dem Leidenden ab.

61.

Taschenbücher.

Immer noch putzen sie sich, die alten prüden Koketten,
Und am Andreastag rufen die Käufer sie an.

62.

Alte Almanachspoeten.

Endlich bin ich berühmt. Man fängt doch an zu bewundern,
Daß ich im sechszigsten Jahr leicht wie im zwanzigsten bin.

63.

Verjüngungsversuche.

Hätt' ich nur niemals mir den Zopf vom Kopfe geschnitten,
Denn es verließ mit dem Zopf gleich mich auf immer der Kopf.

64.

Theodor Hell.

Wenn es dich geistreich machte, noch öfter würd' ich dich ärgern,
Aber du bist und bleibst immer nur Theodor Hell.

65.

Esprit de corps.

Einzeln krazt jeder sich als ehrlicher Esel die Ohren,
Sind sie beisammen, gleich glauben sie Rosse zu seyn.

66.

Dichtergesellschaften.

Wie ein Mädchen lobt ein jeder den Anzug des Andern,
Und wie ein Mädchen glaubt jeder der schönste zu seyn.

67.

B — i.

Alles singt in Deutschland, die Schelmen sogar, die am Stricke
Baumeln, sie singen noch lustig vom Galgen herab.

68.

An den Beleidiger der schwäbischen Dichter.

Schwäbische Männer sind grob, doch freundlich die schwäbischen Mädchen,
Komm, sie verzeihen dir gern — aber was hülfe dir das?

69.

Schillers Ankläger.

Irrte die Phantasie, sie irrte zur Ehre des Herzens,
Wie der Liebende irrt und wie sich täuschet der Held.

70.

Matthisson.

Goldene Dosen hat er zum Schutz einst um sich gebreitet,
Aber aus jeder, ach, schnupft' er nur meinen Taback.

71.

Bonstetten.

Matthisson hat einst sich erinnert und es erinnert
Jezt Bonstetten allein sich der Erinnerung noch.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Mittwoch, — № 2. — 4. Januar 1832.

Epigramme.

(Fortsetzung.)

72.

Die Zeitungen.

Alte Mährchen, die längst im tiefen Berge geschlummert,
Als lebendiger Quell springen sie jubelnd hervor.

73.

Süddeutsche Blätter.

Aus dem Unterberg tritt gebarnischt Karolus Magnus,
Ruft Bojoarier und ruft Alemannen ins Feld.

74.

Norddeutsche Blätter.

Aus dem Kyffhäuser tritt gebarnischt Friedrich der Rothbart,
Rufet die Franken und rufet die Sachsen ins Feld.

75.

Aus Hessen.

Einen eisernen Ring um den Aem einst trugen die Katten,
Jezt im doppelten Ring tapfer noch kämpfen sie fort.

76.

Aus Sachsen.

Durchs literarische Moos, das den alten Baum überwuchert,
Treibt die junge Natur Ranken von kräftigem Grün.

77.

Deutsche Tribüne.

Auch das Vehmgericht, das schwarze, wird wieder gehalten,
Aber bei lichtem Tag und bei geöffneter Thür.

78.

Aus Holstein.

Hat die Sturmfluth geöffnet verschüttete Gräber der Hünen,
Daß ihr drohender Geist wandelt bei Nacht an der See?

79.

Aus der Schweiz.

Hallen die Berge des Volks urkräftige Stimme zurücke,
Oder ist selber nur Echo der Berge das Volk?

80.

Der Hegelsche Schüler.

Eh' du ihn kennst, bist du dumm a priori. Kennst du ihn, wirst du
Von ihm dumm noch a posteriori gemacht.

81.

So klug als edel.

Daß man nicht denken soll, schlechtweg ist zu grausam; drum hast du
Wie man nicht denken soll, gründlich und weise gelehrt.

82.

Wissenschaftlichkeit der Dummen.

Dumm schon sind von Natur die Menschen, Hegel bemüht sich,
Sie zu lehren, es auch mit Ueberzeugung zu seyn.

83.

Die fleißigen Zuhörer.

Lernen müssen sie ernst und gründlich, dich nicht zu verstehen,
Denn dich nicht zu verstehn, ist das Geheimniß der Kunst.

84.

Wahlverwandtschaft der Schulen.

Goethe hat immerdar die Wahrheit in Täuschung verwandelt,
Und aus der Täuschung hat Hegel die Wahrheit gemacht.

85.

Pan ist gestorben.

Gott ist todt, denn Hegel hat aufgehört, ihn zu denken,
Und als gottlos nun kündigt Herr Förster uns an.

86.

Weltschöpfung.

An der Cholera starb der Weltverfertiger Hegel,
Aber die Welt zuvor spie er vor Ekel uns aus.

87.

Der Weltverführer.

Wie ein Stier mit dem Kopf zog Hegel die langsame Welt nach,
Nun er in Sumpf sie geführt, läßt er sie stecken, der Schelm.

88.

Hegel=Christus.

Christ ist erstanden, allein der größere Hegel bleibt liegen,
Denkend, es ist ja doch endlich der Mühe nicht werth.

89.

Der patriotische Philosoph.

Was er ist, das fragt der Deutsche noch nicht, denn er hat ja,
Daß er ist, noch nicht sich philosophisch erklärt.

90.

Die Bedächtigen.

Immer glauben sie noch, es sey Nacht und warten im Bette,
Während der Morgen schon lärmend die Straßen erfüllt.

91.

Die Alten.

Wie sie sich sperren die Alten, sie müssen alle herunter
Und ein neues Geschlecht sezt auf die Stühle sich hin.

92.

Die Jungen.

Wie sie jubeln die Jungen, in ihrem funfzigsten Jahre
Werden den Söhnen auch sie alte Pedanten nur seyn.

93.

Deutsche Memoiren.

Hört ihr nicht, was ich gethan, doch was ich hätte thun können,
Stünd' ich nicht hinten, vielleicht würdet ihr vorne mich sehn.

94.

Stillschweigen.

Warum mangelts so sehr an Memoiren in Deutschland?
Weil die Erinnerung, ach, nur zu sehr uns beschämt.

95.

Görres.

Alter Löwe, du hast die Augen müde geschlossen,
Aber im Schlummer noch tödtet die Klaue den Feind.

96.

Eos.

Weil er, ein Isaac, blind den falschen Jakob gesegnet,
Rühmst du die Finsterniß, welche die Täuschung vollbracht.

97.

Niebuhr.

In Arabien trozte dein Vater den Gluthen der Sonne,
Du schon starbst an dem Licht „an dem Ereigniß der Zeit.“

98.

Die Volksschriftsteller.

Immer reden sie noch mit den Bauern, wie mit den Kindern,
Aber die Bauern sind längst schon gescheuter als sie.

99.

Die Berliner.

Unerschöpflich ist ihr Verstand, sie beweisen dir alles,
Daß sie frei sind sogar, das demonstriren sie dir.

100.

Der Demagog F. vor dem Spiegel.

Freundchen, ich rathe dir, sey höflich, rathe du mir so,
Wird noch ein Hofrath aus dir, wird noch ein Hofrath aus mir.

101.

Ridiculus mus.

Quält' ihn, ein großer Mann zu werden, unleidliche Sehnsucht,
Eine kleine Frau hat ihn nun plötzlich geheilt.

102.

Vorlesungen.

Daß der Helote nicht natürliche Klugheit erlange,
Impfst du, politischer Arzt, künstliche Dummheit ihm ein.

103.

Alte Knaben.

Hast du sie auch gesehn, die alten Herrn Generale,
Wie mit der Mapp' unterm Arm artig zur Schule sie gehn?

104.

Schmalz.

Wird in der Hölle dir das Schmalz von der Seele geschmolzen,
Jartes magres Journal mach' mit dem Schmalze du fett!

105.

Jarke.

Wahrlich du nützest, denn was kein Gegner wagte zu sagen,
Der Principien Schmach deckest freiwillig du auf.

106.

Die loyalen Adepten.

Immer noch raucht die Retorte der schmelzenden Schmalzgesellen,
Und das Königthum bald schwizt es gereinigt heraus.

107.

Hugo.

Wisset in unserer Zeit und in Göttingen lebt der Professor;
Welcher die Sklaverei recht und vernünftig genannt.

108.

Steffens.

Ja, meine Herrn, dem Adlichen ist Genießen die Arbeit,
Drum ist dem Bauernvolk wieder die Arbeit Genuß.

109.

Schlegel.

Daß ein adlich Gemüth an Wild und Wald sich ergötze,
Ließen die Ritter mit Recht Acker und Bauern vergehn.

110.

Goethe.

Mit Verachtung hat er in Egmont vom Volke gesprochen,
Sentimental allein hat er den Adel gelobt.

111.

Moderne Mythenzeit.

Goldenes Alter der Welt, da Frau von Krüdener lehrte,
Ach und der Hohenloh pflegte noch Wunder zu thun.

112.

Pfeilschifter.

Wo ist der Ritter vom Spern, der tapfere Hofrath geblieben?
Vor dem Beginne der Schlacht hat ihn ein Zephyr entführt.

113.

Der Aergerliche.

Gerne möcht' er die Welt mit seinen Artikelchen ärgern,
Aber er ärgert doch leider nur immer sich selbst.

114.

Z.

Mit mir fähr' ich im Schiff des Aeolus Schlauch wie Odysseus,
Wind nur mach' ich und traun! immer mir günstigen Wind.

115.

Universitäten.

Hospitäler sind wir von guten gebrechlichen Leuten,
Krankheit des Geistes zugleich lehren und leiden sie hier.

116.

Servile Gelehrte.

Trägt der Professor erst ein farbiges Bändchen im Knopfloch,
Weiß er auch nicht sehr viel, ist er doch sicher sehr viel.

117.

Erbprofessuren.

Erst erniedrigen sie die Wissenschaften zum Handwerk,
Und in die Kundschaft dann setzet das Söhnchen sich warm.

118.

Schürzenprofessuren.

Nimm mein System nur an, und meine Tochter, so bist du,
Eh' du die Hand umdrehst, würdig, Professor zu seyn.

119.

Lehrfreiheit.

Ja, nicht künftig allein solls so seyn, wie wir gebieten,
Auch die vergangene Zeit muß sich bequemen nach uns.

120.

Die Einen.

Sicherlich komm' ich gut weg, ich schreibe recht redlich und herzlich,
Gut ists gemeint, so brauchts eben nicht gründlich zu seyn.

121.

Die Andern.

Mir auch glückt' es, ich geb' zu verstehn, viel hab' ich in Rückhalt,
Vorsicht war nöthig, da kanns freilich so gründlich nicht seyn.

122.

Krug.

Seine Meinung sagt er von seinem Jahrhundert, er sagt sie,
Nochmals sagt er sie laut, hat sie gesagt und geht ab.

123.

Modernes Mährchen.

Meere schöpfte der Krug und blieb ganz, doch endlich zerbrach er,
Da er ein Tröpflein nur schöpfte von polnischem Blut.

124.

Deutschlands Jammer.

Ach, die Sache der Freiheit, verlassen steht sie und schutzlos,
Denn der Leipziger Krug hat ihr den Rücken gewandt.

125.

Schelling.

Eine einzige Blüthe der männlichen Palme befruchtet
Tausend weibliche, wird nie auch sie selber zur Frucht.

126.

Hahnemann.

Werft den Neuling mit Apothekerbüchsen zu Tode,
Brechen mit seinem Kopf nur auch die Büchsen entzwei.

127.

Die Zionswächter.

Diese feigen Gesellen, sie bellen nur gegen die Ohnmacht,
Vor der gebietenden Macht wedeln sie fromm mit dem Schwanz.

128.

Die alten Vossianer.

Manchmal laufen sie noch wie Gespenster über den Weg mir,
Daß im Hexameter ich stecken lasse den Fuß.

129.

Stunden der Andacht.

Seht wie des Heilands Kreuz als Windmühlflügel herumkreist,
Hinten, wie ämsig und froh zählen die Müller das Geld.

130.

Die Seherin von Prevorst.

Da es seit einiger Zeit an Geist den Deutschen gemangelt,
Kamen aus Weinsperg gleich Geister die Menge herbei.

131.

Hepp, Hepp!

Klage nicht, daß die Juden so laut sich machten in Deutschland,
Waren in Deutschland doch sie lange das einzige Volk.

132.

Saphir.

Offizieß hat man den Spaß aus dem Lande getrieben,
Zeiget dies Omen nicht traurige Zeiten uns an?

133.

Redivivus.

Ach, da ist er ja wieder, der liebe gespäßige Saphir,
Er wohl, aber den Spaß ließ er zurück in Paris.

134.

Börne.

Ha, wie ärgert der kleine Jude die großen Philister,
Wie wenn er David wär', jeder will Goliath seyn.

135.

Börnes Grabschrift.

Fern von der Heimath starb er hier am gebrochenen Herzen,
Schmerzlich sein letztes Wort spottete Deutschland noch aus.

136.

Der edle Leidende.

Liebenswürdig wie du, sind wenige Menschen in Deutschland,
Drum auch, o Börne, bist du grimmig den Andern verhaßt.

137.

Jassoy und Börne.

Einen begrubest du und den andern hast du vertrieben,
Wo, o Frankfurt, woher nimmst du nun ferner den Witz?

138.

Heine.

Schön wie ein Schmetterling entflattert dir immer die Seele,
Aber der Körper greift plump mit den Fingern ihr nach.

139.

Die Seenessel.

Im literarischen Meer schwimmst du mit prächtigen Farben,
Doch wer dich greift, sogleich schwillet von Schmerz ihm die Hand.

140.

Heines Frivolität.

Zwar der Heiland ward nur in niederer Krippe geboren,
Aber die Pferde doch führt man jetzt nicht zum Altar.

141.

Jordanus Brunow.

Ueber den Witz, ist er gut, wird jeder Verständige lachen,
Doch Einfältige nur falten die Hände dazu.

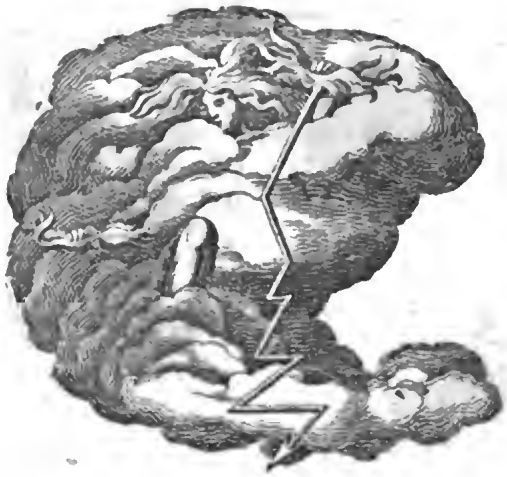
142.

Alles und Nichts.

Daß im Nichts das All, bewies der treffliche Oken,
Daß bei uns Alles Nichts, hat uns der Börne gezeigt.

(Der Beschluß folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 3. — 6. Januar 1832.

Epigramme.

(Beschluß.)

143.

Herkules Musagetes.

Der mit jeglicher Schwäche gebuhlt, der eignen und fremden,
Seinen stärksten Geist nennt ihn das alberne Volk.

144.

Goethefeste.

Täglich besingen sie noch in den allerelendesten Versen
Den, der, wie sie gestehn, selber die besten gemacht.

145.

König Lear.

Habt ihr die Jugendschwächen so folgsam von ihm geduldet,
Warum wundert ihr euch, daß er nun altersschwach wird?

146.

Schillers und Goethes Briefwechsel.

Hier von diesem Papier hat der selige Schiller mit Goethen
Kuchen gegessen, nun sammelt die Krümmelchen auf.

147.

Monolog des Dichterfürsten.

Zartester Doppelgenuß, ich huldige zärtlich mir selber,
Ach, und zärtlicher noch nehm' ich die Huldigung auf.

148.

Die beste Monarchie.

Lustig lebt sichs im Land, das Goethes Scepter gehorsamt,
Bin ich auch Unterthan, kann ich doch thun, was ich will.

149.

Antheil und Schicksal.

Alle, die Goethe lobte, sind ziemliche Stümper geblieben,
Und wer Ruhm sich errang, that es ihm immer zum Trotz.

150.

Die Gemeinde.

Warum dienst du zum Schild dem feigen Gezücht der Poeten?
Mein' ich auch sie nur allein, treff' ich doch immer auch dich.

151.

Alte Feinde Goethes.

Mancher drückt mir die Hand: „seit funfzig Jahren verschwieg' ich,
Was du nun sagst.“ Ei Narr! hättest du's eher gesagt!

152.

Der gekrönte Poet.

Die gekrönten Poeten verdarben stets, wenn der Pfalzgraf Kam, ist immer sogleich schüchtern die Muse geflohn.

153.

Der Priesterkönig.

Schalkhaft liest vor sich selbst er immer die heilige Messe
Ernsthaft beten dafür Weiber und Kinder ihn an.

154.

Einverständniß.

Unter so vielen Narren bin ich allein nicht der Kluge,
Was ich denke von dir, Goethe, das denkest auch du.

155.

A. W. von Schlegel.

Wahrlich, du thatest wohl, zu so lustigem Kampf mich zu fordern,
Denn ich selber, verzeih', dachte gar wenig an dich.

156.

Es ist ja nur Spaß.

Zwar du darfst wohl als Narr, doch ohne Waffen nicht fechten,
Eine Pritsche ja doch braucht zum Gefechte der Narr.

157.

Schlegel als Epigrammatist.

Deinem Witze gebricht von vorn herein schon der Stachel.
Meinen Stachel dafür, biet' ich, o Schlegel, dir an.

158.

Gewohnheit.

Satyrn kämpfen auch noch mit abgebrochenem Horne,
Ohren zum mindesten noch haben sie, spitzig und lang.

159.

Die lorbeergekrönte Perücke.

Schmücken den Scheitel dir mehr Haare noch immer als Lorbeern,
Sind nur die Haare dir fremd, aber der Lorbeer ist dein.

160.

Rosen ohne Dornen.

Nicht den Lorbeer entriß ich dir, vielmehr zu den Rosen,
Welche du lieber noch trägst, fügt' ich den fehlenden Dorn.

161.

Die Aloe und der Epigrammatist.

Blüthenlos lebt fort die stachelgepanzerte Pflanze,
Während du stachellos, Glücklicher, immerdar blühst.

162.

Schlegel und sein Jahrhundert.

Zwar ein Kind seiner Zeit ist August Wilhelm von Schlegel,
Aber die Zeit, sie ist sicher ein Kind nicht von ihm.

163.

Literarischer Einfluß.

Wissen auch will man, daß du die Entsagungsromane veranlaßt,
Welche die Damenwelt liefert zu hunderten jezt.

164.

Echte Chevalerie.

Daß du ein Ritter seyst, ich hab' es niemals bezweifelt,
Männer beleidigst du nur, Damen beleidigst du nie.

165.

Musengunst.

Deine Muse, sie ist eine Jungfrau, Gattin und Wittwe,
Welche nicht Jungfrau und nicht Frau und auch Wittwe nicht ist.

166.

Trost.

Wankt auch jeglicher Ruhm und sinken die Autoritäten,
Dieser stehende Witz dauert Jahrhunderte fort.

167.

Grabbe.

Hat die vernünftige Zeit ihn toll gemacht, ei so wird er
Wohl durch die tolle Zeit wieder vernünftig gemacht.

168.

Platen.

In Italien sucht der Graf das verlorene Deutschland,
Im gefundnen indeß leben wir Uebrigen froh.

169.

Briefe eines Verstorbenen.

Dieser Fürst, leutselig ist er, freundlich und geistreich,
Nur aus Versehn manchmal knüpft er den Oberrock auf.

170.

Walhalla.

Jezt ja gibt es fast nichts, als große Männer in Deutschland,
Odins Walhalla selbst hätte für alle nicht Raum.

171.

Votum.

Nehmt nur keinen hinein, als hundert Jahr nach dem Tode,
Dann nimmt die Nachwelt auch keinen euch wieder heraus.

172.

Der bayrische Schulplan.

Was für die alten Griechen geschieht, ich würd' es beklagen,
Wäre nicht auch zugleich viel für die jungen geschehn.

173.

Münchner Künstler.

Mögt ihr täglich die Kunst in ihrem Tempel begraben,
In der Alpennatur wacht sie von neuem euch auf.

174.

Der Zwiespalt.

Sündigen gegen die Natur, das nennen sie Kunst jezt,
Sündigen gegen die Kunst, nennen die Leute Natur.

175.

Die Vereinigung.

Reinigt die Kunst und bald kehrt auch die Natur euch zurücke,
Seyd natürlich, und bald kehret die Kunst euch zurück.

176.

Manieren.

Umkehr der Moden, das nennen sie Rückkehr zu der Natur gleich,
Aber der Harlekin bleibt Harlekin hinten und vorn.

177.

Elegien.

Immer noch hüpfen sie fort, die hüpfenden Anapästlein
Immer noch rinnet der Strom rinnender Thränen noch fort.

178.

Lyrische Dichter.

Laßt die Empfindungen nur ausströmen in vollen Ergüssen,
Aber erquickt uns nur, aber ersäufet uns nicht.

179.

Schüler.

Einsam schlug in dem Walde die Nachtigall. Horch, o wie himmlisch,
Flugs versucht, ob auch ich also zu pfeifen vermag.

180.

Die Alltäglichen.

Daß ein Gänserich liebt das junge Gänschen des Nachbars,
Macht er der Nachwelt gleich durch sein Geschnatter bekannt.

181.

Liedersammlungen.

Ewig bringt Rosen der Lenz, die Liebe bringt ewig uns Lieder,
Aber die Rose bleibt neu, aber das Liedchen wird alt.

182.

Die zärtlichen Dichter.

Eure Küsse, man küßt sie nicht, man liest sie in Versen,
Meine Verse, man küßt, eh' sie gesungen, sie weg.

183.

Das poetische Geschlecht.

Glücklicher Vater, du selbst hast erst im siebzehnten Jahre
Verse gemacht, dein Sohn macht sie im siebenten schon.

184.

Dresden.

Hier hat Vater Apoll die Menschen in Dichter verwandelt,
Wie Latona im Teich Menschen zu Fröschen gemacht.

185.

Die Fröhlichen.

Ringsum quacket das Volk im Haberrohr, welches der Satyr
Schneidet und über dem Sumpf huschen der Irrwische viel.

186.

Die vielen Hofräthe.

Was das Alltäglichste sey von allen alltäglichen Dingen,
Im germanischen Land Hofrath zu seyn und Poet.

187.

Die Weichlichen.

Schwäche des Geists entschuldigen sie mit der Schwäche des Herzens,
Und die Schande der Frau dienet dem Hahnreih zum Trost.

188.

Schicksalstragödien.

Vor dem großen Geschick der Zeit entfliehn sie, wie Esel
In der Löwenhaut, nahet der wirkliche Leu.

189.

Wiener Trauerspieldichter.

Treue Diener des Herrn vermögt ihr am besten zu schreiben,
Treue Diener des Herrn seyd ihr am besten ja selbst.

190.

Theater in Wien.

Mitten im Venusberg ist der Wiener Lustspiel errichtet,
Und als der Eckart treu hält ihm das Trauerspiel Wacht.

191.

Der Reisende.

In Berlin bin ich zwar nicht klug, doch traurig gewesen,
Nicht dumm war ich in Wien, aber doch lustig dabei.

192.

Berliner Dichter.

Gleich den Teltower Rüben gedeihn die Berlinischen Dichter,
Klein und dünn und süß uns in unendlicher Zahl.

193.

Raupach.

Daß wir dich haben, es ist zwar wenig für unser Theater,
Hätten wir dich aber nicht, würd' es noch weniger seyn.

194.

Franz Horn.

Weil ich dich tonlos genannt, nun singst du forte piano,
Welches forte nicht ist, und auch piano nicht ist.

195.

Willibald Alexis.

Daß ich wild auch gemacht den sonst so zahmen Alexis
Das ist der Zauberein größte noch, die ich vollbracht.

196.

Wilhelm Häring.

Witzig auch wird Alexis, denn wißt, das Kühne gelang mir,
Mitten in seinem Meer salzt' ich den Häring euch ein.

197.

Der Zufriedene.

Weil ich Goethe getadelt und dich, so bist du getröstet,
Eins doch, denkst du nun, ist dir mit Goethe gemein.

198.

Lüdemann.

Bin ich dein kritischer Papst, so knie nieder und hiermit
Die Absolution väterlich sey dir ertheilt.

199.

G. Döring.

Demuthsvoll bekenn' ich, du schreibst nicht schlechter als Andre,
Mancher Andre sogar schlechter noch schreibt er als du.

200.

Gubitz.

Eulenspiegle nur fort und laß mich meihodisch bekämpfen,
Gerne läs' ich es auch, aber du druckst mir zu klein.

201.

Der Schulzeitungs-Kritiker.

Seinen Schülern liest er die köstliche Rezension vor
Und dann frägt er sie schlau: Kinderchen, hab' ich nicht recht?

202.

Schacht.

Böse Wetter zwar fand ich in diesem verfallenen Schachte,
Aber von Gold nur das, was in den Taschen ich trug.

203.

P . . .

Daß auch du mich gescholten, ich hab' es nicht eher erfahren
Bis du den Brief mir geschickt, der um Verzeihung mich bat.

204.

Die Anonymen.

Klopft' ich nur an, gleich liefen hervor die Ratten und Mäuse,
Doch so geschwind, daß ich keinen beim Schwänzchen erwischt.

205.

Die Verwunderten.

Daß ich Euch tadeln konnte, hat Jedermann einst gewundert,
Daß man gewundert sich hat, wird man sich wundern fortan.

206.

Universalität.

Warum sollt' ich denn nicht in alle Dinge mich mischen?
Eure Thorheit sogar mischt sich in alles hinein.

207.

Die Bösen.

Rosen wand' ich zum Kranz, es standen auch Dornen daneben,
Und ihr Blinden allein fühltet die Dornen heraus.

208.

Die Dummen.

Disteln band ich zum Kranz, der Esel aß sie wie Rosen
Und der flachlichte Schmaus hat ihm vortrefflich geschmeckt.

209.

Jeremiade.

Giftig nennst du den Pfeil, den ich jüngst auf dich geschossen,
Da er ins Herz dich traf, giftig erst machtest ihn du.

210.

Literarische Kliquen.

Rottet zusammen euch, ich seh euch lieber in Masse,
Dann mit einem Streich tödt' ich euch alle zugleich.

211.

Die geschonten Zuträger.

Sicher glaubten sich schon vor Odysseus die treulosen Mägde,
Aber an eine Schnur hieng er sie alle zulezt.

212.

Rache.

Zwar ihr hofftet vergnügt, nur diese Stunde zu leben,
Doch zur Unsterblichkeit peitsch' ich euch grausam hinan.

213.

An Gewisse.

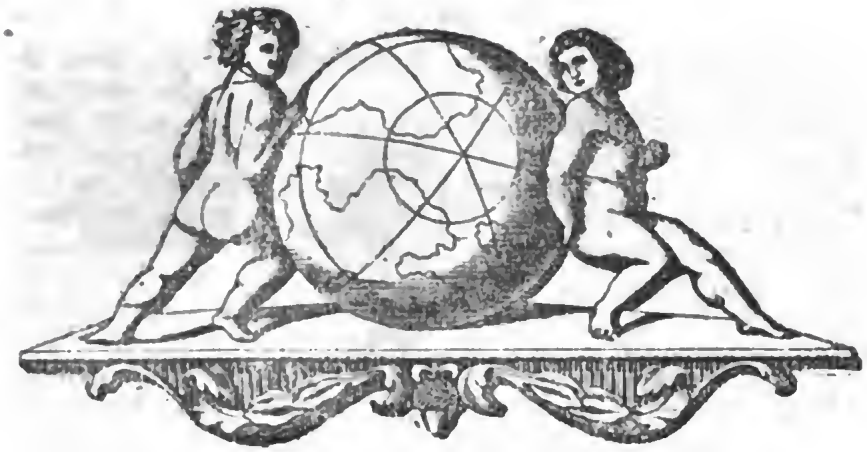
Ihr, euch kehr ich den Rücken, doch alle sollt ihr von hinten
Zitternd den Köcher sehn, tödtlicher Pfeile noch voll.

214.

Ewiger Kampf.

Nimmer endet der Krieg, dies merkt euch, wenn ich auch sterbe,
Kämpft mein geharnischter Geist euch zum Verderben noch fort.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 4. — 9. Januar 1832.

Länder- und Völkerkunde.

1) Neue Bibliothek der wichtigsten Reisebeschreibungen. 56ster Band. Tagebuch der Gesandtschaft an die Höfe von Siam und Cochin-China von John Crawfurd. Aus dem Englischen. Mit einer Charte und zwei Steintafeln. Weimar, Landes-Industrie-Comptoir, 1831.

John Crawfurd ist derselbe, dem wir eine treffliche Abhandlung über die administrativen und merkantilischen Verhältnisse Ostindiens verdanken. (Vergl. Literaturblatt von 1830, Nr. 99.) Deutlicher wie Er hat noch Keiner die Verwerflichkeit des bisher befolgten Systems der ostindischen Kompagnie nachgewiesen, und die Rücksicht auf diesen auch für Europa so wichtigen Gegenstand verläugnet sich auch in der vorliegenden Reisebeschreibung nicht. Ueberall knüpft der einsichtsvolle Verfasser Bemerkungen an über die der englischen Politik in Indien noch anklebenden Mängel.

Crawfurd wurde im Jahr 1821 von dem verstorbnen Generalgouverneur Indiens, Marquis von Hastings, als Gesandter der Kompagnie an die Höfe von Siam und Cochin-China geschickt, um von denselben günstige Handelstraktate zu erlangen. Die Verbindung mit diesen Staaten war den Engländern um so wichtiger, als sie an der großen Handelsstraße nach China liegen. Die Gesandtschaft reiste von Kalkutta zur See längs der Küste von Malakka hinab, verweilte auf den zwei englischen Stationen an dieser Küste, Penang und Singapore, wendete sich dann wieder nordwärts auf die andere Seite der Halbinsel und landete glücklich in Siam, welches Reich nun der Verfasser sehr ausführlich beschreibt. Alle diese unabhängigen Reiche Asiens gleichen einander, indem sie alle despotisch regiert sind, und indem zugleich dieser Despotismus überall veraltet und entnervt erscheint. Nur darin unterscheiden sich die hinterasiatischen buddhistischen Staaten von den vorderasiatischen muhamedanischen, daß in den erstern eine mehr hierarchische Förmlichkeit vorherrscht, während der Despotismus der leztern einen mehr wilden, soldatischen oder vielmehr räuberischen Charakter hat. Siam gehört zu den erstern und verräth seine geographische und religiöse Nachbarschaft mit China. Von der ceremoniellen Loyalität der Einwohner erfuhr Crawfurd gleich nach seiner Ankunft einen Beweis, da sein Kreditiv göttliche Verehrung empfing, er selbst aber, als bloßer Träger desselben ziemlich gleichgültig behandelt wurde. Während in religiöser Hinsicht die Begriffe des Volks noch so kindisch sind, daß z. B. der König seinen weißen Elephanten nicht reitet, weil er denselben für einen eben so mächtigen

König als sich selbst hält, sind die Siamesen doch in Bezug auf Politik ziemlich aufgeklärt. Sie benahmen sich gegen die Engländer mit großer Vorsicht, und knüpften an die Gewährung größerer Handelsfreiheit die Bedingung, daß ihnen die Engländer Schießgewehre und Munition liefern sollten, welche sie übrigens schon in großer Menge von den Nordamerikanern erhalten und sich so nach und nach in den Stand setzen, vielleicht in künftiger Zeit die weitern Fortschritte der englischen Eroberungen in Ostindien zu hemmen. Von Siam begab sich Crawfurd nach Cochin-China, wo er mit noch größerer Vorsicht empfangen wurde und einen noch kriegerischern Geist fand. Indeß erreichte er fürs erste wenigstens den Zweck, künftige noch größere Annäherungen vorzubereiten.

Aus der sehr ausführlichen Beschreibung beider Staaten entlehnen wir hier nun einige Hauptsachen, die geeignet sind, unsre Leser auf das interessante Werk aufmerksam zu machen.

Siam ist durch die Birmanen und durch mehrere hohe Gebirgszüge vor den Engländern im Westen und durch ungeheure Wildnisse im Norden vor den tartarischen Horden geschützt. Es hat sich daher bei seinen alten Sitten und in seiner Unabhängigkeit erhalten und ist nur, in gleicher Weise wie Cochin-China, nominell dem „himmlischen Reich" unterworfen. Die Könige beider Staaten nennen sich Vasallen des Kaisers von China und überreichen ihm als solche zu gewissen Zeiten, kostbare Geschenke, übrigens aber kümmern sie sich nicht um ihn. Siam schmachtet unter einem uralten verwitterten Despotismus, der einen starken religiösen Beischmack hat. Das Volk, eine braune kleine Race mit hervor stehenden Backenknochen, halb malaiisch, halb schon den Chinesen verwandt, ist, wenn auch einigermaaßen civilisirt, doch nur eben despotisch dressirt, feig und niederträchtig. „Ihr Gang ist schwerfällig, unedel und niedergedrückt, weil sie beständig gewohnt sind, vor ihren Obern auf den Knieen und Ellbogen zu kriechen. Sie haben auch keinen Begriff von einem männlichen, offnen und graden Benehmen, sondern sind voll Verstellung und Hinterlist." Den Hof und die Regierung umgibt ein heiliger Schrecken. Der Name des Königs darf nicht einmal ausgesprochen werden und an seinen Tod nur zu denken, ist Hochverrath. Er ist heilig, denn der bloße Umstand, daß er König ist, beweist schon nach der Lehre der Seelenwanderung, daß er in seinem vorigen Leben sich das höchste Verdienst errungen habe. Das ganze Volk ist ihm Leibeigen. Jeder männliche Einwohner muß ihm von seinem 21sten Jahre an jährlich vier Monat hindurch dienen, auf welche Art es der König befiehlt. Nur Priester sind davon ausgenommen, daher auch Alles Priester seyn will und es in ganz Siam von heiligen Müßiggängern wimmelt, denen überdies, im graden Gegensatz gegen die Braminen, ein Religionsgesetz verbietet, sich mit Gelehrsamkeit abzugeben. Wie die Personen, so ist auch der Boden Eigenthum des Königs. Nur Gärten und Häuser gelten als Privateigenthum. Alle übrigen Ländereien aber sind Staatsgut und die Aecker werden für den König gebaut. Der Handel ist im erbärmlichsten Zustande, denn er ist das Monopol der Regierung, deren Beamte alle fremden Waaren aufkaufen und dann erst, versteht sich mit großem Profit, den Unterthanen wieder verkaufen. Ueberdies haben die Siamesen eine Scheu vor dem Wasser und gehn nicht gern in die See, obgleich ihre Küste zum Handel trefflich gelegen ist. Bei einem solchen Regierungssystem kann natürlich weder die Bevölkerung noch die Kultur gedeihen. Man findet nicht einmal Straßen. Die Leibeigenschaft, das Cölibat des Bonzenthums und der Mangel an materieller und geistiger Kultur hindern die Zunahme der Bevölkerung, welche Crawfurd auf nicht viel mehr als 2 Millionen schätzt, obgleich das Land von der Natur überaus reich ausgestattet ist. Unter seinen Früchten macht er z. B. eine eßbare Wurzel namhaft, Menispernum, davon ein Exemplar 350, ein andres gar 474 Pfund wog. Während seiner Anwesenheit lichtete noch außerdem die Cholera die Bevölkerung. Ein Strom des Landes soll mit Choleraleichen wie mit Flößholz bedeckt gewesen seyn.

Ueber die in Siam herrschende Buddhareligion stellt Crawfurd sehr interessante Untersuchungen an, auf die wir uns indeß hier nicht näher einlassen wollen. Er schildert die zahllosen Tempel, mit denen das Land bedeckt ist, die aber weder an alterthümlicher Würde und Dauerhaftigkeit, noch an Geschmack den braminischen oder altbuddhistischen in Vorderindien gleich kommen. Sie bestehn aus leichtem und schlechtem Material, sind schnell aufgeführt, und nur äußerlich mit vielem geschmacklosen Pruuk überladen. Diesen oberflächlichen und spielenden Charakter trägt auch die Andacht des Volks: „Statt des Ernstes und der Würde, welche man in einem Tempel erwartet, war das Volk hier laut, selbst lärmend und scherzend. In dem einen Augenblick warfen sie sich vor den Götzenbildern nieder, in dem andern trieben sie Scherz und Kurzweil. Ein Mann zündete seine Cigarre ganz ruhig an einem brennenden Rauchwerk an, welches ein Betender eben vor einem Götzenbilde geopfert hatte." Mit demselben Leichtsinn essen sie alle Arten von Fleichspeisen, wenn die Thiere nur von Andern geschlachtet worden sind, und selbst der Minister sezte Crawfurd die delikatesten Braten und Geflügel vor, wie streng auch das Religionsgesetz das Tödten der Thiere verbietet. — Die Gelehrsamkeit befindet sich bei den Siamesen in sehr schlechtem Zustande, da sich ihr die

Priester nicht widmen. Indeß besizt das Volk doch seine Sagen und historischen Gedichte in derselben Monstrasität, wie man sie anderwärts in Indien und China findet. Es existirt ein siamesisches Heldengedicht, welches die ganze Landesgeschichte umfaßt, aus 600 Gesängen besteht und, wenn es dramatisch aufgeführt werden soll, eine Zeit von sechs Wochen in Anspruch nimmt, welches indeß nur etwa 6 Mal mehr ist als die Zeit, welche die Aufführung des Trauerspiels Alhambra von Freiherrn von Auffenberg erfordert.

Daß es übrigens den Siamesen bei all diesen Wunderlichkeiten nicht an natürlichem Verstande gebricht, erhellt an einem Aktenstück, das uns Crawfurd mittheilt. Der nach allen Richtungen hin in der Politik thätige König Ludwig XIV. nämlich war auch darauf bedacht, den Engländern in Indien frühzeitig eine bedeutende Macht entgegenzustellen und unterhandelte deshalb mit dem damaligen König von Siam, konnte aber auch hierbei nicht unterlassen, seinen religiösen Fanatismus einfließen zu lassen und machte dem indischen König alles Ernstes den Vorschlag, sich zur römischen Kirche zu bekehren. Der weise König gab ihm folgende der Unsterblichkeit würdige Antwort: „Ich muß mich sehr wundern, daß mein guter Freund, der König von Frankreich, sich so stark für eine Angelegenheit interessirt, die Gott allein angeht, wofür sich selbst Gott nicht interessirt, sondern es dabei ganz unserer Willkühr überläßt. Denn dieser wahre Gott, welcher den Himmel und die Erde und alle Kreaturen, die wir sehen, geschaffen, auch ihnen so verschiedene Naturen und Anlagen gegeben hat, — könnte er nicht, wenn er gewollt hätte, indem er den Menschen Körper und Seelen von ähnlicher Art gab, ihnen auch eine Gleichheit der Gesinnung in Bezug auf die Religion, der sie folgen sollen, und der Verehrung, welche am annehmlichsten für sie ist, einfließen und auf diese Weise unter allen Nationen der Welt dieselben religiösen Gesetze feststellen? Hätte nicht diese Ordnung unter den Menschen und diese Gleichförmigkeit in den Werken der göttlichen Vorsehung eben so leicht eingeführt werden können, als die Mannichfaltigkeit, welche in allen Zeitaltern bestanden hat? Ist es nicht vernünftig, anzunehmen, daß es dem wahren Gott eben so viel Vergnügen macht, durch verschiedene Formen der Verehrung und durch verschiedene Ceremonien angebetet zu werden, als wenn er durch Myriaden lebendiger Kreaturen auf einerlei Weise gepriesen würde? Würde die Schönheit und Mannichfaltigkeit, welche wir in der natürlichen Ordnung des Universums bewundern, weniger unsre Bewunderung in der geselligen Welt verdienen, oder der Weisheit Gottes weniger würdig seyn?“

Cochin-China fand Crawfurd in einer noch rohern Barbarei als Siam. Priester sah er daselbst gar nicht und nur wenige und schlechte Tempel. Dagegen wimmelte alles von Soldaten. Er fand eine auf europäische Art eingerichtete Festung mit mehr als 800 Kanonen und das Material in gutem Zustande, nur die strategischen Dispotionen fehlerhaft und unvollkommen. Die Regierung disponirt auch hier über die ganze männliche Bevölkerung, und zwar vom 18ten bis 60sten Jahre, und strengt sie im Dienst noch ärger an, als die siamesische. Das große Zaubermittel dabei ist der Stock. Kein Volk in der Welt erhält so viele Prügel, als das chochin-chinesische. Crawfurd selbst, der an den Orient längst gewöhnt und in dieser Hinsicht abgehärtet ist, erstaunt darüber. Er sah unter anderm einst einem Schauspiel zu, nach dessen Beendigung alle Schauspieler, weil sie einer hohen Person mißfallen hatten, die Bastounade bekamen.

Schließlich beschreibt der Verfasser die wichtige englische Kolonie Singapore an der Südspitze von Malakka, im Mittelpunkt des ostindischen, chinesischen und neuholländischen Handels, der Hauptstapel- und Waffenplatz für alle Kolonien und Expeditionen der Engländer in und an dem stillen Ozean.

2) Chrestomathie Mandchoue, destinée aux personnes qui veulent s'occuper de l'étude de cette langue, par J. Klaproth. Paris 1831.

Unser gelehrter Landsmann in Paris hat mit obigem Werk den Freunden morgenländischer Literatur ein interessantes Geschenk gemacht. Solch' eine mit Riesenschritten fortschreitende Civilisation hat kein anderes Volk aufzuweisen. Kaum sinds zweihundert und funfzig Jahre, daß die Mandschu noch Nomaden waren und jezt haben sie schon eine reiche Literatur.

Bevor die Mandschu ein eroberndes Volk wurden, waren sie Jäger. Sie hatten keine Spur von Literatur, und wenn ihre Vorältern, die den Altunkhans unterworfen waren, ja eine gehabt haben, so haben sie sie bei der Eroberung des nördlichen Chinas ganz verloren. Die ersten mandschuischen Kaiser mußten sich vor der Unterwerfung des Landes der mongolischen Sprache für die diplomatische Korrespondenz bedienen. Erst 1599 wollte ein Kaiser seinem Volk eine eigene Schrift geben, und trug zwei Sekretären auf, eine nach dem Vorbild der mongolischen zu bilden. Die Mongolen gebrauchten aber lange ein von den Uiguren angenommenes Alphabet. Dieses türkische Volk aus Mittelasien hatte frühe Civilisation angenommen und bediente sich einer Schrift, die mit der syrischen große Aehnlichkeit hatte.

Seit 1644 sind die Mandschu Herren von China und zu ihrer eigenen Literatur haben sie eine Menge Uebersetzungen aus dem Chinesischen hinzugethan. Diese Uebersetzungen erleichtern das Verständniß der Ur- und Landessprache. Deshalb und weil das Mandschu Hofsprache in Peking ist, haben sich die Missionarien, die da wohnten, viel Mühe mit dessen Erlernung gegeben und sie schrieben selbst Elementarbücher, um es zu erlernen. In Paris wird Mandschuisch im Collège royal de France gelehrt, schon ist eine Grammatik und ein Wörterbuch in dieser Sprache vorhanden, es fehlte nur an Uebungsstücken. Zu diesem Zwecke verfaßte Klaproth obige Chrestomathie.

Zuerst enthält dies Buch auf hundert vier und neunzig Seiten den Originaltext, über den Referent jedoch nicht urtheilen kann, da er nicht Mandschuisch versteht. Aus der beigefügten französischen Uebersetzung läßt sich abnehmen, wie eins der mächtigsten und berühmtesten Völker des östlichen Asiens denkt und sich ausspricht. Aus einer Sammlung von Sprüchwörtern heben wir einige aus, die in Europa so wahr sind, als in China, die aber doch viel eigenthümliche Farbe im Ausdruck haben.

„Wenn ein Mensch arm ist, so hat er auch wenig Verstand, ein mageres Pferd hat lange Haare.

Wenn des Kaisers Sohn in die Schule geht, so ist er nicht mehr, denn jedes andere Kind aus dem Volk.

Unter drei Personen, denen du begegnest, ist gewiß immer einer, der dein Herr seyn könnte.

Der Ochs, welcher den Pflug zieht, hat weder Rast noch Heu, die Maus auf dem Kornboden aber lebt immer im Ueberfluß.

Drache und Tiger gehorchen dem überlegenen Geist, die Geister und Dämonen verehren tugendhafte und brave Menschen.

Der Mitleidige wird nie reich und der Reiche nie mitleidig werden.

Der höhere Mensch kennt nur Gerechtigkeit, kleine Seelen aber nur den Gewinn.

Aus armen Familien gehen oft ausgezeichnete Menschen hervor. Unsere größten Staatsmänner sind von niederer Geburt.

Unter dreitausend Schülern lernen nur zwei und siebenzig was Rechtes.

Das Menschenleben dauert nicht hundert Jahre, in ihm liegt aber Unglücksstoff für tausend.

Wenn auch der Mensch nicht daran denkt dem Tiger Uebles zu thun, so denkt doch der Tiger darauf dem Menschen Uebles zu thun.

Lege nicht zweierlei Sättel auf dasselbe Pferd; ein treuer Unterthan kann nicht zweien Herren dienen.

Ein schönes Pferd stirbt und das gelbe Gold verschwindet; dann sind die Verwandten unangesehen auf der Straße."

Außer den Uebersetzungen des Buchs von Belohnungen und Strafen und des Friedenstraktats zwischen Rußland und China hat Klaproth in diesem Buch eine neue Uebertragung von der Lobrede der Stadt Mukden gegeben, die der Kaiser Khian-Lung geschrieben hat. Sie ist in Europa schon durch die sogenannte Uebersetzung des Paters Amiot bekannt. In dessen Bearbeitung ist sie aber eher das Werk eines Missionärs, der die Worte des chinesischen Kaisers ins Breite gezogen und sie in einem Strom von schwülstigen Redensarten ersäuft hat, weil ihm diese eleganter und poetischer schienen. Dieser Jesuit hat Voltairen selbst angeführt und getäuscht, denn dieser bewunderte bekanntlich das poetische Genie des mächtigsten orientalischen Monarchen und er schrieb ihm daher eine Epistel in der unter andern folgende Verse vorkommen:

Recois mes complimens, charmant roi de la Chine,
Ton trone est donc assis sur la double colline!

Um aber von Amiots Uebersetzungsfrechheit einen Begriff zu geben, brauchen wir nur eine einzige Stelle von Khian-Lungs Gedicht anzuführen. Nachdem darin von den vorzüglichsten Bewohnern der Wälder und Gebirge in China die Rede gewesen ist, sagt der Kaiser ganz einfach: „Nun genug von den Erzeugnissen des festen Landes. Auch das Meer enthält deren eine Menge." Was macht nun der Missionär-Paraphrast aus diesen wenigen Worten:

„Es gibt noch eine Menge Dinge, deren ich hier erwähnen würde, wenn mich andere nicht anderwärts hinriefen, denn nicht blos die Erde überschüttet uns mit Gaben, das flüssige Element spendet uns nicht weniger Wohlthaten und wir müssen sie in seinen Gaben nicht weniger erkennen und bewundern als bei denen, wovon ich oben schon gesprochen. Fische, Muscheln, Meerungeheuer! kriecht, wenn ihr könnt, aus eurem feuchten Aufenthalt hervor, zeigt Euch ohne Furcht, um einen Augenblick unsere Aufmerksamkeit auf Euch zu ziehen. Jedoch nein! Euer Anblick darf nicht im Ganzen gesehen werden. Deuten wir wenigstens auf Einige hin." — Wie konnte man dies ächtfranzösische Gewäsch je morgenländischen Ursprungs glauben?

Mr.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Mittwoch, — № 5. — 11. Januar 1832.

Länder- und Völkerkunde.

(Fortsetzung.)

3) Souvenirs du midi, ou l'Espagne telle qu' elle est sous ses pouvoirs réligieux et monarchiques, par M. R. Faure. Paris 1831.

Unter den Völkern, die in alter und neuer Zeit auf- und niedergegangen sind, haben wenige einen so poetischen Heiligenschein, wie die Spanier. Einst waren sie das erste Volk in Europa, als italienische und deutsche Größe verfallen war und von Franzosen und Engländern kaum noch die Rede seyn konnte. Jezt zählen diese Spanier kaum noch in der großen politischen Familie unseres Welttheils. Was ist daran Schuld? Der Aberglauben, der über alle andern Völker kam, gieng bei diesen vorüber, bei den Spaniern aber schlug er Wurzel und trieb ins Breite und Ueppige; die andern Nationen hatten Philosophen und Denker, die Spanier nur Mönche; die andern sind in Allem vorwärts geschritten, die Spanier blieben in Allem zurück. Und doch legten sie unter allen europäischen Völkern zuerst die Hand ans siegende Schwert gegen den großen Dränger und gegen die Geißel unserer Jämmerlichkeit. Gleich nach ihren Siegen gaben sie sich eine freisinnige repräsentative Verfassung, in der Vorzeit haben sie viel Großes ausgeführt, bethätigten Heldenkraft und Vaterlandsliebe. Aber all' diese Zeichen und Spuren von Größe und von trefflichen Anlagen sind unmächtig gegen den niederdrückenden Krankheitshauch des Fanatismus und des Despotismus, die sich treulich die Hände reichen wie zwei Henker auf dem Blutgerüste. Spanien liegt jezt in einem Zustand darnieder, der offenbar gegen alle Grundsätze des Gesellschaftslebens anstößt. Statt zu seyn, wozu die Natur dies Volk bestimmte, statt reich, industriös, handeltreibend, unterrichtet und aufgeklärt zu seyn, anstatt ihre Geistlichkeit zu bezahlen und ihren Armen Almosen zu geben, sieht man in den Spaniern nur einen großen Haufen roher, unwissender Bettler, ohne Zucht und Unterricht, die von dem Almosen der Mönche und einer unglaublich reichen Geistlichkeit leben. In diesem Zustand kann kein Volk aufkommen und reifen.

Aus diesem Gesichtspunkt betrachtet der Verfasser Land und Volk. Die Geistlichkeit nimmt in seinem Buch eine so große und breite Stelle ein, wie in Spanien selbst.

Im ersten Buch beschreibt er mit Lebendigkeit seine physische Natur, sein Klima, Boden, Städte, Denkmäler, Lebensart und Gesundheitszustand. Hernach aber wendet er sich zu der moralischen Krankheit, die viel

tiefer eingreift und viel schneller ansteckt, viel unheilbarer ist, und viel größere Verwüstungen anrichtet, als alle andern, er wendet sich zum Fanatismus und Aberglauben. Es ist betrübend und doch anziehend bei aller Wehmuth ein so herrliches Volk voll großer Anlagen und Erinnerungen, so physisch und geistig mächtig zu sehen, wie es jezt daliegt, gleich einem Skelet, das vom Mönchsungeziefer fast ganz aufgezehrt und abgenagt ist, und dessen Kraft und Licht unter dem Druck eines brutalen Despotismus immer mehr erlöschen. Freilich wird einst die Freiheit dies unglückliche Volk aus seinem Todtenschlaf erwecken, es ist aber sehr zu bedauern, daß sie ihm jezt mangelt, wo sein großartiges und mächtiges Auftreten ihrem Aufkommen und Gedeihen in Frankreich, Deutschland und Italien von großem Nutzen wäre.

Drei Viertheil des spanischen Grund und Bodens sind — die geistlichen Güter mit inbegriffen — unthellbar oder bestehen in unveräußerlichen Majoraten. So gehört denn der größte Theil des herrlichen Landes der todten Hand und ist außer Cirkulation; hieraus entsteht die furchtbare Ungleichheit des Vermögens, welche den größten Theil des Volks zu Armuth und Elend verdammt, wodurch eine Menge Boden schlecht bebaut wird, warum überall Armuth und tiefes Elend herrscht.

In Folge dieser Einrichtung und Gesetzgebung können die Töchter der reichsten Familien doch sehr arm seyn. Darum können sie sich auch hier mit mehr Leichtigkeit verheirathen, denn irgendwo in katholischen Ländern, selbst Rom und Neapel nicht ausgenommen. Jedes zwölfjährige Mädchen kann einen jungen Mann zur Heirath zwingen, wenn er vierzehn Jahre alt ist und wenn sie darthut, daß er einen Augenblick in einiger Vertraulichkeit mit ihr gestanden, oder daß er ihr die Ehe versprochen, oder daß er ihr nur sonst auf irgend eine Art zu verstehn gegeben, er wolle sie heirathen. Das Mädchen führt ihren Beweis nicht etwa vor einem Gerichtshof, sondern vor dem General-Vicar der Diöcös. Dieser läßt den Beklagten ohne weiteres einstecken und erkennt ob er zur Heirath verbunden sey oder nicht. An Appellation gegen sein Erkenntniß ist nicht zu denken. Ist das Mädchen arm aber schön, ist sie reich oder gehört sie vornehmen und vielvermögenden Aeltern an, so erkennt der Herr General-Vicar immer auf Ehe. Der bekannte Reisebeschreiber Bourgoing führt dies auch an und fügt noch einen merkwürdigen Beweis bei, welche Gewalt die Geistlichkeit über die Mädchen selbst gegen den Willen ihrer Aeltern hat. Wenn der junge Mensch ein Mädchen liebt, die noch im älterlichen Haus lebt, und wenn ihm die Aeltern ihre Hand versagen, obgleich sie ihn wieder liebt, so geht der junge Mensch ohne weiteres zum General-Vicar und stellt ihm sein Anliegen und den Wunsch seiner Geliebten vor, bezeichnet ihm dabei auch die Familie, wo das Mädchen bis zur Hochzeit hingebracht werden soll. So wie der Vicar darüber im Klaren ist, daß das Mädchen einwilligt, schickt er einen geistlichen Kommissär in ihr väterliches Haus und läßt sie abfordern. Dies heißt saccar por el vicaris. Sie darf unter keinem Grund verweigert werden, wüßten die Aeltern auch, daß ihr bethörtes Kind in sehr schlechte Hände käme, oder in ein zweideutiges Haus gebracht würde. Wenn die Vorbereitungen zur Hochzeit im Reinen sind, so wird das Mädchen aus dem Haus in die Kirche geführt und da getraut. Wie kann die Gesellschaft mit solchem Einfluß der Geistlichkeit bestehen?

Kaum kann das spanische Kind reden, so fallen die Geistlichen darüber her. Von diesem Augenblick an ist der Mensch in ihrer Gewalt, sie kneten, bearbeiten und facouniren ihn, wie sie Lust haben, und ohne daß sich die Aeltern dagegen auflehnen dürften, so lange er lebt, und nach seinem Tod legen sie ihn mit einer Franziskanerkutte angethan ins Grab. Von der ersten Stunde der Geburt an wird dem Kinde ein Skapulier umgehängt, das ihn vor allem Bösen schützen soll. Ist es kränklich, oder haben die Aeltern schon mehrere Kinder verloren, so muß es Mönchs- oder Nonnenkutte tragen bis in das Alter, wo die Todsünde beginnt, nämlich bis ins siebente Jahr. Darum sieht man in den spanischen Städten Kapuziner, Franziskaner und Dominikaner von vier oder fünf Jahren im Koth spielen.

Sehr unterhaltend sind die Angaben über die Belchtzettel, die Kreuzzugskutten (la cruzada), wodurch alle Art von Ablaß ertheilt wird und die Inhaber gerade ins Paradies gehen, die Todten aber gleich aus dem Fegfeuer befreit werden. Im Anfang 1826 nahm der König Ferdinand VII. nicht nur für sich, für seine verstorbenen Aeltern und seine zwei Frauen dergleichen Bullen, sondern auch noch für zwei Andere. Er fragte dabei einen seiner gegenwärtigen Hofleute: „Für wen glaubst du, daß diese sind? — Sire, ich weiß nicht. — „Die eine ist für Vinessa (dem unglücklichen Beichtvater des Königs, der 1821 im Gefängniß erdrosselt wurde) und die andere für den armen Teufel Riego, der sich wie ein Narr (un toulo) hat fangen und hängen lassen.“ Der Kauf dieser Cruzada-Bullen ist übrigens nur eine versteckte Steuer, wie schon Delaborde richtig in seiner Reise bemerkt hat. Außerdem muß man hier ausführlich lesen, wie das Viatikum, die Rosenkränze, die Processionen, die Promenaden der Sammel-Brüder und Bettelmönche, die Bilder, welche zum Küssen auf den Märkten und in den Häusern herumgetragen wer-

den, nur dazu dienen, Geld vom Volk zu gewinnen und die Leute in der Dummheit zu erhalten. Selbst das Hängen und Köpfen wird zu gleichem Zweck benuzt. Gleich am frühen Morgen, wenn eine Hinrichtung geschehen soll, laufen Mitglieder von Brüderschaften durch die Straßen und sammeln Geld ein, um dafür Messen für die Seele des Delinquenten lesen zu lassen. An gewissen Tagen sitzen angesehene Männer an den Kirchthüren, und vor ihnen ein Tisch, worauf eine Seele des Fegfeuers steht, in der Gestalt einer kleinen weiblichen Statur in langem aufgelösten Haar, Flammen reichen ihr bis an den Gürtel, darunter steht: Hoy se sacca animas; „heute werden Seelen aus dem Fegfeuer gezogen."

In Spanien grüßt man sich nicht mit dem anderwärts gewöhnlichen Guten Tag. Tritt man in ein Haus, ohne gleich auf Jemanden zu stoßen, so muß man Deo gratias rufen, auf daß Jemand herbeikomme. Zu dem Ersten, der dann herbeikömmt, sagt man dann: Ave Maria purissima, ich grüsse Marien die überaus Reine, dann wird geantwortet: Sin peccado concebida, ohne Sünde empfangen. Der Offizier fragt nicht nach der Parole, sondern „holt den Heiligen," tomar el Santo.

Den Mönchen und allen andern Geistlichen, wenn ihre Handlungsweise auch noch so verächtlich ist, wird von Hohen und Niedrigen ungeheure Hochachtung und Verehrung bewiesen. Ihre Zahl steht mit ihren Reichthümern in Verhältniß. Als Hauptgrundsatz steht in dem ganzen Land der Grundsatz fest, daß das Volk alles irdische Gut denen überläßt, die ihm die Gunst des Himmels erbitten sollen, daß es immer als schuldig angesehen wird, schuldig gegen Gott, schuldig gegen den Souverain, und es ist ein Hauptpfiff der Regierung, daß beide Schulden immer mit einander verwechselt und verbunden werden, denn all' die ungeheuren Lasten, die ihm aufgelegt werden, all' der ungeheure Druck, dem es unterworfen wird, sind nur Mittel, die verdiente Strafe zu mildern.

Der Verfasser spricht hernach von der Armee, von der Justiz, vom Unterricht und endlich von den Sitten des Volks bei dem der Bettel und der Adel oft zusammen sind, wo der Student bettelt, wenn er nach der Schule geht, und wo täglich Adelstitel in den Zeitungen feil geboten werden.

Mr.

4) Reise über England und Portugal nach Brasilien und den vereinigten Staaten des La Plata-Stromes während der Jahre 1823—1827 von J. Friedrich von Wench. Erster Theil. München, Finsterlin, 1831.

Der Verfasser reiste über Holland und England zunächst nach Portugal. Seine Bemerkungen über Ackerbau und Industrie verrathen einen praktischen, keinen poetischen Reisenden, und dennoch gibt er uns Schilderungen, die uns durch ihre Schönheit in hohem Grade anziehen, besonders aus Portugal. Holland und England berührt er nur im Fluge, doch macht er über die schöne Welt in London einige treffende Bemerkungen: „Ich konnte nicht umhin, die Schönheit des Teints, die Originalität und den Liebreiz der Gesichtsbildungen dieser Frauenzimmer, wie ihren schönen und hohen Wuchs zu bewundern; weniger befriedigte mich ihre Haltung, überhaupt ihr Benehmen, welchem jene Grazie und jene bezaubernde Würde fehlten, die so geeignet sind, eine schöne Gestalt auf die vortheilhafteste Weise zu zeigen. Besonders ungünstig ist den englischen Schönen die Gewohnheit, so gewaltig auszuschreiten, daß ein Mann seine Schritte durchaus nicht abzukürzen braucht, um sie zu begleiten; eine Folge dieses männlichen Ganges ist, daß der Oberleib sich etwas vorwärts neigt, und ein paar Füße stark gezeigt werden, die sich nicht immer durch ihre kleine Bildung auszeichnen; endlich scheint mir, daß das englische Frauenzimmer unnatürlich bemüht ist, ihrem Gesichte einen Ausdruck von Kälte und Ernst zu geben, der den der Jugend so natürlichen Frohsinn und jene bezaubernde Freundlichkeit verscheucht, welche den Reiz eines schönen Gesichtes unendlich erhöhen. — Die männliche Jugend Londons zeichnet sich nicht weniger durch ihre glückliche und offene Bildung aus; wenn aber ein geckenhaftes Betragen allenthalben abgeschmackt erscheint, so wird es, wenn der junge Engländer sich in dieser Eigenschaft versucht, zur Karrikatur; überhaupt steht ihm die Rolle des Petit-Maitre gar zu komisch an, da seine Körperhaltung etwas schwerfällig ist, und er, wenn der Umgang mit Damen ihn nicht bildete, viele Mühe hat, die zuweilen etwas rohen Ausbrüche seines kräftigen Gemüthes zu unterdrücken."

Bei Gelegenheit der englischen Justiz macht der Verfasser die richtige Bemerkung, daß, wenn man in England die Prozesse so lang ausdehnen und die Verdächtigen so lange in Haft behalten wollte, wie in Deutschland, ganz England zur Hälfte ein Gefängniß und zur Hälfte eine Papiermühle werden müßte, weil der Verbrechen zu viele sind. Warum der Verfasser aber Deutschland deshalb glücklich preist, daß es blos

mehr Aktenschmierer als Verbrecher habe, ist kaum einzusehn, da unsre Prozesse schändlicher sind als die Verbrechen, über welche sie urtheilen.

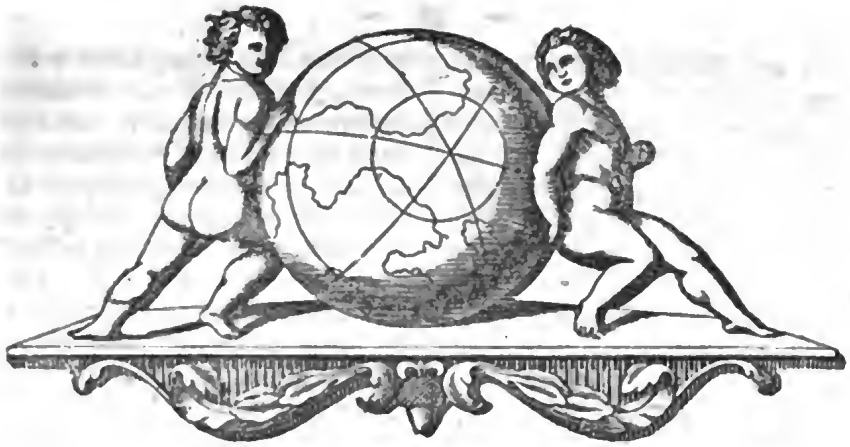
In Lissabon angekommen, war der Verfasser nicht wenig über die dortigen politischen Vorgänge und noch mehr über die Frivolität, welche sie begleitete, erstaunt. Es war unmittelbar nach der Vertreibung der Kortes. Der Verfasser begab sich ins Theater: „Der Vorhang wurde aufgezogen, aber die Pantomime, welche gegeben wurde, war die elendeste Farce, die man jemals auf irgend eine Bühne zu bringen wagte. Die Bemühungen der Königin, die Truppen durch den Infanten Don Miguel verführen zu lassen, die Verjagung der Kortes durch Soldaten des 18ten und 23sten Regiments, welche wirklich auf dem Theater erschienen, die Aussöhnung des Königs mit seinem Sohne, sein Einzug in Lissabon, kurz alle Scenen des gegenseitigen Verrathes und einer Wortbrüchigkeit, womit man dem Volke ein sehr gefährliches Beispiel gegeben hatte, wurden auf die gemeinste und plumpste Weise vorgestellt; endlich die ganze königliche Familie, in Kleidung und Gebärden, von den Tänzern so täuschend nachgeahmt, als beabsichtigte man, sie lächerlich zu machen, welches gewiß die Absicht Don Miguels nicht war, den man allgemein als den genialen Schöpfer dieses Possenspiels bezeichnete. Ich muß übrigens den Portugiesen die Gerechtigkeit widerfahren lassen, daß sie aus Achtung für die gegenwärtige königliche Familie thaten, was sich von einem gebildeten Volke erwarten ließ, — sie schwiegen."

Eine Prozession wird also beschrieben: „Die Straßen, durch welche die Prozession sich bewegte, waren mit Blumen bestreut; die mit festlich geschmückten Personen beider Geschlechter überfüllten Balkons, mit kostbaren Teppichen und seidenen Tapeten behangen, und die Freude so allgemein, daß man unwillkührlich die frohe Stimmung der Menge theilte. Aber die Prozession war auch wirklich eine lachende Erscheinung; die Banden der verschiedenen Regimenter eröffneten den Zug mit munterer Musik, dann folgten die Bruderschaften, in seidene Ueberröcke ohne Aermel gekleidet und große brennende Wachslichter tragend, dann einige hundert Mönche in ihren mannichfaltigen Ordenshabiten, endlich ein Zug Kinder, mit gepuderten Haaren, am Rücken befestigten Flügeln und in blauseidenen Reifröcken, in welchen sie possirlich, feierlich einherschreiten; sie stellten Engel vor. Nach einem kleinen Zwischenraume erschien die Monstranz mit wahrhaft feierlichem Pompe umgeben, und in eine Rauchwolke eingehüllt. Sie war aus gediegenem Golde verfertigt und mit einer so großen Menge der herrlichsten Edelsteine besezt, daß ihr Feuer alle Blicke blendete; einige tausend Mönche und Mitglieder der Bruderschaften folgten nach, und eine starke Abtheilung Militär, die Kopfbedeckung in der Hand tragend, schloß den unendlichen Zug. — Bei dem ganzen Feste war auch nicht eine Spur von Andacht wahrzunehmen; Niemand betete; die Mönche grüßten die Bekannten, ließen ihre Tabacksdosen in der Reihe hin- und hergehen, und schwazten und lachten unter einander. Man sah es den guten Leuten an, wie fremd ihnen Kummer und Sorgen waren, seitdem sie wieder im warmen Neste saßen, und das arme geduldige Volk für sich sammeln und arbeiten ließen. Wenn man sie betrachtete und über ihr Daseyn nachdachte, so konnte man auch wohl begreifen, warum eine so große Zahl kräftiger junger Leute, zu träge zum denken und arbeiten, alles aufbieten, in einen geistlichen Orden aufgenommen zu werden. Von jeder geistigen und körperlichen Anstrengung befreit, keineswegs zur strengen Erfüllung ihrer Gelübde angehalten, im Besitze der öffentlichen Verehrung, entbehren diese Mönche durchaus nichts, was zur Erfüllung aller Wünsche des sinnlichen Menschen gehört; aber da sie sich weder um den öffentlichen Unterricht bekümmern, noch über die Aufrechthaltung der Moralität des Volkes wachen, so möchte man wohl fragen, zu was diese Leute denn eigentlich in der Welt sind? Man rühmt jedoch in Lissabon ihre Beständigkeit in der Freundschaft, und wirklich gibt es daselbst kaum eine wohlhabende Familie, in welcher nicht wenigstens einer dieser Mönche als Hausfreund aus- und einginge; auch werden viele Beispiele von der oft außerordentlichen Anhänglichkeit der frommen Väter, an einzelne Mitglieder solcher Familien erzählt."

Der Verfasser machte auch mehrere Reisen aufs Land und schildert die Gegenden wie das Volk sehr anziehend. Von da begab er sich auf die Fahrt nach Brasilien und er entwirft uns einen Abriß der jüngsten brasilianischen Geschichte, der uns das portugiesische Regierungssystem in der Kolonie fast noch erbärmlicher zeigt, als im Mutterlande. Auch über die Mißgriffe Don Pedros äußert sich der Verfasser sehr freimüthig, und man muß gestehn, daß die Erschaffung eines verdienstlosen und blos mit altindianischen Namen pomphaft geschmückten Hofadels, und eines von dem berüchtigten Major Schäfer in Deutschland zusammengekauften Vagabundenheeres nicht geeignet waren, die Herzen der Brasilier zu gewinnen, oder die Mängel der Verwaltung zuzudecken.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 6. — 13. Januar 1832.

Länder- und Völkerkunde.

(Fortsetzung.)

5) J. F. M. Richters Reisen zu Wasser und zu Lande in den Jahren 1805 — 1817. Erstes bis drittes Bändchen. Dritte verbesserte und wohlfeile Taschenausgabe. Dresden und Leipzig, Arnold, 1831.

Diese Reisen verdienen die Verbreitung, welche sie gefunden haben, denn sie sind sehr unterhaltend geschrieben und voll lebendiger Gemälde. Nur ein einziges Mal ist es uns vorgekommen, als habe den Verfasser die an sich sehr löbliche Vorliebe für solche Gemälde bis über die Grenzen der Wahrheit hinausgeführt. Er sagt nämlich Theil II. Seite 24: „Unbeschreiblich groß war die Anzahl der auf der Oberfläche des Meeres versammelten Fische; die verschiedenen Größen und Gestalten, das muntere Spiel, die Feindseligkeiten und Gefechte derselben gewährten einen unterhaltenden Anblick. So sah ich, um nur ein Beispiel anzuführen, wie ein Delphin einen fliegenden Fisch verfolgte, wie dieser, um sich zu retten, aufflog und jener ihm, während seines Fluges, auf hundert Schritte nachschwamm, ihn beim Herabfallen mit hoch aus dem Wasser gehobenem Rachen auffieng, und wie in dem nämlichen Augenblick ein dritter Fisch den Delphin überraschte und sammt seiner Beute verschlang.“

Da wollen wir ihm doch lieber noch glauben, was er Theil I. Seite 91 sagt: „Wir befanden uns noch funfzehn Meilen von der Mündung der Devina auf dem weißen Meere. Der russische Juftengeruch, der uns hier entgegen kam, war auffallend. Ueberhaupt hat dieser Geruch das Eigene, daß der Fremde sich nur schwer daran gewöhnt, ob man schon in andern Ländern, da sie alle ihren eigenthümlichen Geruch haben, der von den Küsten Meilen weit in das Meer sich verbreitet, gewöhnlich einige Stunden nach der Ankunft nichts mehr davon empfindet.“

Diese Behauptung stimmt wenigstens mit einer Aeußerung des blinden Flötenspielers Dulon überein, dessen Leben Wieland herausgegeben hat. Auch Dulon nämlich, dessen Geruchsinn beim Mangel des Gesichtssinns schärfer ausgebildet war, sagte aus, daß nicht nur jedes Land, sondern sogar jede Stadt einen andern Geruch habe.

Das Interessanteste in diesen Reisen sind die ausführlichen Schilderungen des Seelebens, der Schiffe und ihrer ganzen Einrichtung, der Seeleute und ihrer eigenthümlichen Sitten, der gewöhnlichsten Vorkommnisse auf der See, der Seekrankheit, der Reisebedürfnisse und der

besondern kleinen Mittel und Kunstgriffe, dieselben zu befriedigen. Kurz, wer auf die See gehn will, wird sich der hier gegebenen Nachrichten, Winke, Warnungen und Vorschriften mit Vortheil bedienen können. Da der Verfasser sehr viel gereist ist, so kennt er auch die Unterschiede in der Schifffahrt verschiedner Nationen. Engländer, Nordamerikaner und Holländer preist er hoch in dieser Beziehung, die Franzosen aber verspottet er. Da er indeß durchgängig in seinen Reisen einige Feindseligkeiten gegen Frankreich durchblicken läßt, so wissen wir nicht, ob folgende Schilderung der französischen Marine nicht übertrieben ist; Theil III. Seite 110: „Der Grund, warum die Engländer fast in jedem Gefecht, sowohl zwischen ganzen Flotten, als einzelnen Schiffen siegten, ist nicht in ihrer vorzüglichern Geschicklichkeit, sondern hauptsächlich in ihrem ruhigen, festen, dem französischen ganz entgegengesezten Charakter zu suchen, der ganz für den Seemann geschaffen scheint. Ein anderer Grund dieser Ueberlegenheit der Engländer liegt in ihrer strengen Mannszucht und in der bewunderuswerthen Ordnung, die den Gang ihres Seewesens leitet. Auf den französischen Schiffen herrscht hingegen eine größere Freiheit und daher auch ein größerer Mangel an der gehörigen Ordnung. Ich bemerkte z. B., daß man dieselben zwar äußerlich in gutem Stande hielt, im Innern aber ziemlich vernachläßigte; und ungeachtet die Verdecke, wie bei den Engländern, jeden Morgen gescheuert und aufgeräumt wurden, so waren sie doch eine Stunde nachher wieder in dem vorigen Zustande. Als ich eines Tags auf der Fregatte Gloire mich befand, gab der Kapitän den Befehl, einen gewissen Versuch mit den Kanonen anzustellen. Es wurde dazu ein Apparat erfordert, den man in einem besondern Behälter der Pulverkammer verwahrte. Allein der Oberkanonier hatte den Schlüssel verlegt, weßhalb er das Verlangte nicht schaffen konnte. Diese Nachläßigkeit würde auf den englischen Schiffen als ein großes Versehen geahndet worden seyn; hier hatte es weiter keine Folge, als daß das Experiment auf eine andere Zeit verschoben wurde. — Ueberdem findet sich in der französischen Marine manche fehlerhafte Einrichtung. So bemannt man z. B. die Schiffe fast noch einmal so stark, als in England geschieht. Dies dient zu nichts, als die Menschen müssig und träge und beim arbeiten einander hinderlich zu machen, so wie, im Gefecht, die Zahl der Todten und Verwundeten und die allgemeine Verwirrung zu vermehren."

Noch strenger tadelt der Verfasser die südlichen Nationen, Theil I. Seite 20: „Man übertheerte das Tauwerk und trug auf das Holzwerk des Schiffs neue Farbe auf. Diese Arbeit wird auf gut eingerichteten Schiffen jährlich mehrmals wiederholt. Sie dient nicht nur zur Erhaltung der äußern Schönheit derselben, sondern gibt auch dem Tau- und Holzwerke größere Dauer, und vergütet in reichlichem Maaße die aufgewandten Kosten an Theer und Farbe. In heißen Klimaten ist die öftere Wiederholung dieser Arbeit um so nöthiger. Dessen ungeachtet wird sie von den Spaniern, Italienern und andern südlichen Völkern oft ganz vernachläßigt. Das Holzwerk ihrer Schiffe trägt häufig die Spuren der Verwitterung, und ihr Tauwerk hängt weiß und faserig an den Masten, wodurch es nicht nur an Haltbarkeit verliert, sondern auch ihre Schifffahrt unzuverläßig macht. Gewöhnlich suchen sie diese Vernachläßigung mit dem leeren Vorgeben, daß sie Theer und Farbe dadurch ersparen, zu beschönigen, allein, der eigentliche Grund liegt in ihrem Hange zur Unthätigkeit und in der ganzen Verfassung ihres Seewesens. Denn bei ihnen verdingt sich das Schiffsvolk gewöhnlich auf die Reise, sie mag längere oder kürzere Zeit dauern. Es erhält nur geringe Beköstigung, ist aber auch zu keiner Arbeit verbunden, die nicht unmittelbar zur Fortbringung des Schiffes erfordert wird. Dagegen bezahlen die nördlichen Nationen ihre Seeleute monatlich, und reichen ihnen nahrhafte Kost, zuweilen im Ueberflusse, jedoch machen sie es zum Grundsatze, dieselben in steter Beschäftigung zu erhalten, wobei die Regierung des Schiffes, die oftmals wenig Arbeit verlangt, als Nebensache betrachtet wird. Nur auf diese Weise ist es möglich, die Bestandtheile der Schiffe, welche der Vergänglichkeit mehr als andere Dinge unterworfen sind, in gutem Stande zu erhalten, und überdies die rohen Matrosen gegen die Ausbrüche regelloser Leidenschaften und gegen andere unmoralische Handlungen zu verwahren, wozu sie durch Unthätigkeit und Müssiggang ungleich mehr verleitet werden als gebildete Menschen."

Unter den vielen Zügen aus dem Seeleben, Sittenschilderungen, Anekdoten ꝛc. ist folgender Zug einer der artigsten. Ein dänisches Kauffahrtelschiff hatte eine Anzahl französische Matrosen am Bord, welche unter andern übeln Gewohnheiten auch ihre hölzernen Schuhe nicht ablegen wollten. Da sie dieselben aber bei gewissen Arbeiten natürlicherweise ausziehen mußten, so benuzten dies die Dänen, nahmen die in eine Reihe gestellten hölzernen Schuhe der Franzosen, versahen sie mit kleinen Masten und Segeln und ließen sie in See. Dann wurden die Franzosen herbeigerufen mit dem Geschrei, man sehe eine nach Frankreich segelnde Flotte. Die Betrognen erkannten ihre Schuhe, da aber der Scherz alles über die Franzosen vermag, so versöhnten sie sich mit ihrem Verlust, es wurde ein allgemeines Fest veranstaltet und man trank „auf das Wohl der ins Vaterland zurückkehrenden Landsleute."

Es ist zu bedauern, daß der Verfasser den Aberglauben der Seeleute, ihre eigenthümlichen Sagen und

Mährchen und sonderbaren Vorstellungen nur obenhin berührt; dieser Gegenstand wäre wohl einmal einer genauern Ausführung werth. Die Sagen von Seeungeheuern, von verwünschten Inseln, von einer gespenstischen Fregatte ꝛc. dürften zum Theil sehr artig seyn.

Die erste Reise machte der Verfasser um das Nordkap nach Archangel und zurück, die zweite nach St. Thomas und New-York, die dritte über St. Louis nach Isle de France. Die erste ist die interessanteste, theils weil sie weniger bekannte Gegenden und namentlich Archangel, jenes wunderbare Kadix des Nordens schildert, theils weil der Verfasser auf dieser Reise in Sturm und Eis Gefahren überstand, deren Beschreibung höchst anziehend ist.

Was Richter über die Norweger sagt, stimmt in seiner poetischen Seite mit den Schilderungen von Steffens überein, allein er hat auch die prosaische Seite herausgekehrt. Der Verderb dieses sonst so heldenmüthigen und patriarchalischen Volkes ist der Brandtwein, der würdige Vorläufer der Knute, und mit der Knute vereint des Nordens schrecklichster Fluch. Wer einst den übermäßigen Genuß des Brandtweins abschaffen könnte, er würde für die Menschheit mehr thun, als der größte Held und Gesetzgeber. Brandtwein ist der Trost der Sklaverei, des Schmutzes, des Elends, der Zaubertrank, dessen Genuß jedes Höhere vergessen macht. Man vernichte diesen Zauber und des Menschen Blick wird hell genug, um einzusehn, daß er nicht geboren ist, ein Vieh zu seyn. Wenn man liest, wie selbst die freien, reinlichen, sittlich und physisch schönen Völker Skandinaviens nach und nach diesem bösen Dämon zur Beute werden, so fühlt man sich vom tiefen Mitleid ergriffen. Wir haben durchaus keinen Grund, in folgende Schilderungen Zweifel zu setzen:

„In Norwegen hat das weibliche Geschlecht, welches von dem männlichen mit großer Schonung behandelt wird, größtentheils ein sehr angenehmes Aeußeres — eine ungewöhnlich weiße Gesichtsfarbe, glühend rothe Wangen, blaue Augen, hellbräunliche Haare und einen schönen schlanken Wuchs. Bei den Männern findet man zwar dieselben äußern Kennzeichen, aber sie werden, durch beschwerliche Arbeit und durch den häufigen Genuß des Brandtweins, in einem frühen Alter entstellt; doch bleibt ihnen ein edler, unerschrockener Blick und ein nerviger Körper, dessen Größe meistens die mittle übertrifft. — Die armen Fischer sind stets die Schuldner der reichen Kaufleute in Nordland und Finnmarken, die im eigentlichsten Sinne die Herrscher des Landes sind, ihnen ihre Waare auf das wohlfeilste abkaufen und sie dafür mit Brandtwein versehn, womit sie das Land gleichsam überschwemmen. — Leider werden die angebornen guten Eigenschaften der Norweger durch den allzu großen Hang zu berauschenden Getränken immer mehr verdunkelt. In den Schenken der niedern Volksklassen herrscht der sonderbare Gebrauch, daß die Gäste, so wie sie eintreten, jedem schon Anwesenden ein Glas Brandtwein reichen lassen. Dies hat die Folge, daß diejenigen, welche zuerst kommen, sich auf Unkosten der Andern übermäßig betrinken können; daher an Sonn- und Festtagen eine Menge Leute, mit dem lezten Bissen ihres Mittagessens im Munde, nach dergleichen Oertern eilen, um daselbst die ersten zu seyn. Gleichwohl scheuen sie sich nicht, in eine volle Stube zu treten und Beweise von Freigebigkeit abzulegen, wenn sie auch die ganze Woche dafür darben müssen. Die Verweigerung eines angebotenen Glases gilt für eine große Beleidigung und gibt oftmals Anlaß zu den blutigsten Schlägereien. Kein Vertrag wird geschlossen, kein auch noch so unbedeutendes Geschäft abgemacht, ohne die Brandtweinflasche zur Seite zu haben."

Auch die ohnehin schon elenden Lappländer gehn in neuerer Zeit immer größerm Verderben entgegen. Einestheils ruinirt sie der Brandtwein, und sie haben ein Mährchen, worin sie die aus diesem Hange folgende Entsittlichung selbst ironisiren. Dieses Mährchen lautet: „Ein ungewöhnlich scharfsichtiger Lappländer entdeckt auf einem hohen, zwei Meilen entlegenen Berg eine Brandtweinflasche, die ein Reisender zurück gelassen hat. Ungeachtet des schlechten Wetters macht er sich mit seinen beiden Söhnen sogleich auf den Weg, um den kostbaren Gegenstand zu holen. Während sie mit unsäglicher Mühe den Berg hinan klettern, werden der Vater und der ältere Sohn von einer Lavine begraben. Glücklicherweise entkommt der jüngere Sohn; er ersteigt den Berg, hebt den Schatz, und kehrt mit ausgelassener Freude zu der übrigen Familie zurück. Die Flasche wird gemeinschaftlich ausgeleert, und dann — erzählt er mit Thränen das Unglück, welches ihren Vater und Bruder betroffen hat."

Außerdem aber werden die Lappländer von allen Seiten her gedrängt. Theils suchen sich die Norweger durch Urbarmachung des Landes weiter nach Norden auszubreiten, theils kommen jezt immer häufiger die Russen vom Westen her, und usurpiren das Recht auf den Fischfang, wodurch die Lappen je mehr und mehr ins Innere ihres Schneelandes zurückgejagt werden.

Sehr interessant sind die Notizen über Archangel. Der Handel dieser Stadt ist sehr ausgedehnt. Ganz Nordasien wird von hier aus mit europäischen Waaren versorgt, und Europa mit den Erzeugnissen Nordasiens. Außerdem werden hier bei dem Reichthum an Holz und Hanf sehr viele Schiffe von allen Gattungen gebaut. Archangel würde aber noch weit mehr in Flor seyn, wenn nicht die russische Regierung, um Petersburg in Flor

zu bringen, Archangel einen bedeutenden Theil seines Handels entzogen hätte.

Bei Gelegenheit des Sturmes, den der Verfasser im Eismeer erlebte und den er mit glühenden Farben beschreibt, ist uns ein Zug von einem Juden aufgefallen, welcher sein Volk recht hübsch charakterisirt. Ein reicher Jude, der in Archangel gute Geschäfte gemacht hatte, befand sich mit auf dem Schiff und zeigte während des Sturmes die jämmerlichste Feigheit. In sein Bette verkrochen, heulend und wehklagend, rührte er keine Hand an, um an der Rettung mitzuarbeiten. Als aber nachher eine Krankheit unter dem Schiffsvolk ausbrach, war gerade er es, der mit der zärtlichsten Sorgfalt seine Vorräthe austheilte und die Kranken persönlich pflegte. Die Juden haben Herz, aber es sizt auf einem andern Flecke.

6) Reise nach Spitzbergen von Barto von Lbweuigh, Bürgermeister von Burtscheid. Aachen und Leipzig, Mayer, 1830.

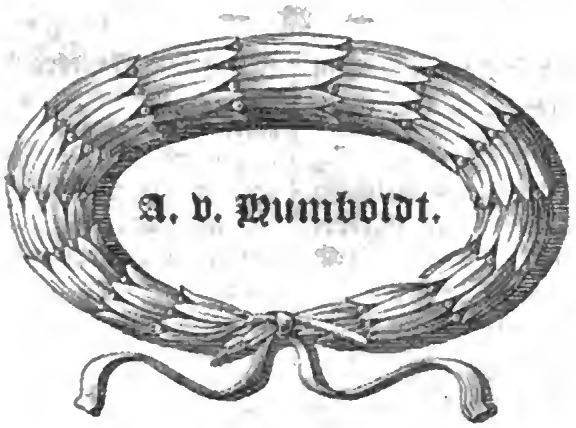
Eine kleine poetische Reisebeschreibung, worin die farbigen Eisschollen auf dem Meer, die noch schönern Nordlichter und die häßlichen Lappländer ganz anmuthig geschildert sind, worin aber auch allerlei wunderliche Mährchen vorkommen. Der Herr Bürgermeister von Burtscheid mußte diese abentheuerliche Reise nach Lappland unternehmen, um daselbst die große welthistorische Entdeckung zu machen, daß Rußland eine Verfassung hat. Er sagt: „Im Schutze der edlen Rossija steht dem Lappländer mit allen ihren Kindern die gleiche Zukunft offen. Er genießt derselben Gesetze, derselben Verfassung.“ Indeß ist der Herr Bürgermeister von Burtscheid so ehrlich, uns gleich auf der nächsten Seite zu sagen, worin diese Verfassung besteht. „Bei einem Volke, sagt er, das kaum die ersten Stufen der Menschheit überschritt, wirken Knute und Rosenkranz weit heilsamer als Bibel und Fibel.“ — Auf Spitzbergen, wer sollte das glauben, mitten unter den Eisbergen, weißen Bären und schwarzen Füchsen verliebt sich der Herr Bürgermeister. Da wo die vor Frost bebende Einbildungskraft der Leser bisher nur den ehrlichen Heemskerk mit seinen drei Gefährten in dicke Pelze eingemummt, mit Pelzmasken über dem Gesicht und dennoch erstarrt wie Holz sich dachte, da erscheint jezt leichtgeschürzt ein wunderholdes Frauenbild aus der Fabrik Walter Scotts, die romantische Olava. „Ich hatte mich verirrt, und bestieg also einen Berg, der mir die Gegend zeigen sollte. Aber schon auf halber Höhe gieng mir der Athem aus. Ich ruhte, und badete meine Augen im geheimnißvollen Glanze des Nordlichts. Plötzlich ertönt ein harmonisches Rauschen — wie wenn ein Engel sich naht — vom Gipfel der Felsen herab... und... Olava stand vor mir. Ihre Füßchen schwebten auf Schneeschuhen von 3 Ellen Länge und 5 Zoll Breite — sogenannten Skiern — einem ächt skandinavischen Schuhwerk. Bei Drontheim steht ein Regiment, was ganz darauf eingeübt ist, und die mühsamsten Märsche in fast unglaublicher Zeit zurückgelegt. — Olava trug ein grünes Tuch, leicht um das Haupt gewunden. Ihr Haar wogte kunstlos geordnet in den beglückten Lüften. Ihre Gestalt und ihr Blick waren kräftig und frei, wie ihre Felsen. — Sie hielt an, als sie mich sah: „Ein Fremdling an diesem Gestade... im Wintermonat... allein... löse mir das Räthsel!“ — So erzählt ich ihr denn: meine Spitzberggeschichten von Sturm und Schiffbruch, Bären und Wallrossen; wie mich die Gesellschaft übermenschlicher Geschöpfe gelangweilt; wie ich mich nach dem Süden gesehnt; und wie es mir endlich gelungen. — — Sie lud mich ein ins Haus ihres Vaters: „Stell Dich hinter mich, und steh fest!“ — Ich umschlang ihren schlanken Leib, und wir flogen ans Eismeer hinab. — Denke Dir, unter 70½ Grad nördlicher Breite, einen von Möven umflatterten Felsen — der etwa 500 Fuß ins Meer ragt, und einen kleinen Hafen bildet — einen Felsen so schroff, daß kaum der Schnee noch Platz zum Liegen findet, und klebe an denselben, mit dem Leim deiner Einbildungskraft, ein hölzernes Häuschen, enthaltend: drei Zimmer, eine Kammer, einen Boden, einen Keller, eine Küche, nebenbei ein Magazin für Fisch, eine Thrankocherei und ein Ställchen für zwei Kühe. — — Denke dir am kahlen Ufer eine Reihe hölzerner Gestelle zum Trocknen des Fisches, zwei umgekehrte Boote und eines im Wasser — — und du siehst was ich sah — das Vaterhaus der lieblichen Olava. — So lebt Olava, abgeschieden von der Welt, als der einzige Trost ihres grauen Vaters. Unbekannt mit den Schwächungen unsrer Civilisation, rollt ihr das Blut wie ein Strom durch die Adern. Bei des Nordlichts Heiligenschein, ihr Gewehr zur Hand, schwebt sie auf flüchtigen Skiern von Fels zu Fels; kehrt dann zurück mit dem Wild, bereitet es sorgsam dem Greise, und singt ihm ein fröhliches Mailied.“

7) Japan. Eine Schilderung von dem Umfange, der Lage, Staatsverwaltung ꝛc. dieses Reichs. Mit 20 illuminirten Kupfern. Berlin, Hasselberg.

Eine Kompilation aus Reisebeschreibungen, in ein Duodezbändchen kurz zusammengedrängt. Zwar wird uns die treffliche Reise von Golownin nicht dadurch ersezt, allein man erhält doch einen Ueberblick von dem merkwürdigen Land und Volk und durch die recht artigen Kupfer zugleich eine deutliche Anschauung.

(Die Fortsezung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 7. — 16. Januar 1832.

Länder- und Völkerkunde.

(Fortsetzung.)

8) Bibliothek naturhistorischer Reisen für die reifere Jugend. Des Freiherrn Alexander von Humboldt und Aimé Bonpland Reisen in die Aequinoctial-Gegenden des neuen Kontinents, bearbeitet von G. A. Wimmer. Vier Bändchen, mit Kupfern und Charten. Wien, Gerold, 1830.

Wir erinnern uns, diese berühmten Reisen schon öfters in Auszügen und Bearbeitungen gesehn zu haben; von der vorliegenden heißt es aber in der Vorrede: „daß sie im Einverständniß mit dem Freiherrn von Cotta, als rechtmäßigen Verleger, unternommen wurde, der auf eine, deshalb an ihn gerichtete Anfrage, seine Einwilligung mit der liebenswürdigsten Humanität ertheilte.“ Dieser Auszug nun ist zweckmäßig, indem er aus dem großen Originalwerk das Gelehrte wegläßt oder abkürzt, und mehr das Pittoreske hervorhebt. Die Kupfer stellen größtentheils prachtvolle Gebirgsgegenden der Anden und Kordilleren dar (Chimborasso, Cotopari ꝛc.) und sind so schön, wie man sie sonst nur bei englischen Werken erwarten darf. Ueber das nie genug zu schätzende, die Wissenschaft erweiternde und befruchtende, insonderheit aber unser Vaterland hoch ehrende Verdienst unsers großen Landsmanns Alexander von Humboldt haben wir uns schon früher, indem wir das Originalwerk anzeigten, gebührend ausgesprochen (Vergl. Literaturblatt von 1828 Nr. 31.), und wir erlauben uns aus jener Beurtheilung nur folgenden kurzen Satz zu wiederholen: „Nie war der mikroskopische Scharfblick eines Swammerdam mit dem kombinirenden Feldherrnblick eines Napoleon im Auge eines Naturforschers so innig vereinigt, als in dem des berühmten Alexander von Humboldt. Er geht auf das Kleinste und Einzelste ein, und umfaßt doch immer zugleich das Ganze der Natur. Bald anatomirt er die Natur in ihren zartesten Nerven, bald betrachtet er sie wieder in der Bedeutsamkeit ihrer plastischen Umrisse im Großen wie ein Künstler. Jenes analytische Talent haben auch viele andere große Naturforscher getheilt, aber in diesem kombinatorischen und übersichtlichen Verfahren ist Humboldt einzig zu nennen. Durch seine Terrainkunde und durch die großen Resultate, die er aus derselben zu ziehen gewußt, hat er sich als den wahren Feldherrn, als den Napoleon der Naturkunde bewährt. Astronomie, Klimatologie, Meteorologie, Geognosie, Botanik, Geographie und Statistik hat er immer auf gleiche Weise zusammengefaßt und auf die allgemeine Physiognomik der Erde angewandt, die durch ihn gewissermaßen als eine neue Wissenschaft begründet worden ist.“

9) Skizzen von Amerika. Mit besonderer Rücksicht auf Reisende und Auswanderer. Von Dr. E. L. Brauns. Halberstadt, Vogler, 1830.

Im Eingange beweist der Verfasser die Dringlichkeit eines geregelten Auswanderungssystems für Europas übervölkerte Länder, und wir stimmen ihm hierin vollkommen bei. Es ist wahr, es gibt auch in Europa noch unbebaute Strecken, und je nachdem Ackerbau, Industrie und Handel richtig in einander greifen und alles in einem Staat wohl geordnet ist, kann die Bevölkeruug wohl noch zunehmen, ohne eines Abflusses zu bedürfen; allein einmal sind die Verhältnisse in Europa einem solchen Ineinandergreifen noch keineswegs günstig, und die ungleiche Vertheilung des Bodens, die Hemmungen des Verkehrs und hundert andre Bedingungen des gesellschaftlichen und politischen Lebens erzeugen gerade in den gebildetsten Staaten Europas eine Uebervölkerung, die, obgleich sie nur künstlich ist, doch nicht weniger fühlbar wird, als wenn sie natürlich wäre. Es wäre wohl noch Platz da, aber es ist keiner mehr da. Sodann müßte auch im günstigsten Fall und bei den trefflichsten Vorkehrungen doch in Kurzem die Bevölkerung in ihrer natürlichen Progression so anwachsen, daß wirklich im engen Europa nicht mehr Raum genug wäre, und wenn wir uns nicht wie die Chinesen nach Art der Häringe zusammenlegen lassen wollten, müßten wir auf Emigrationen bedacht seyn. Dieser Gegenstand wird immer mehr die Aufmerksamkeit der Staatsmänner und insonderheit der Nationalökonomisten beschäftigen, seine Dringlichkeit wird mit der Uebervölkerung zunehmen. Von welcher Wichtigkeit er ist, beweisen unter Andern die St. Simonianer, welche die Nachtheile der Uebervölkerung freilich auf eine andere Weise auszugleichen suchen, aber auf eine Weise, welche mit dem Eigenthum den ganzen Zustand der Dinge in Europa umzuwälzen droht, und es um so räthlicher macht, in einem geregelten Auswanderungssystem diese Gefahr abzuleiten. Wir sagen Gefahr, nur indem wir an die Krise denken, ohne welche der St. Simonianismus nicht siegen könnte; an sich aber finden wir in dieser neuen Lehre eine praktische Wahrheit, deren gebieterische Unumgänglichkeit sich den kommenden Jahrtausenden aufdrängen dürfte. Denken wir uns die ganze bewohnbare Erde zuletzt mit gebildeten Nationen bevölkert, so muß es die höchste und dringendste Aufgabe der Staatskunst werden, die Konsumption zu nivelliren.

Es ist freilich noch lange hin bis zu diesem Stande der Dinge, aber wenn auch Krieg und Pest den Menschenwald immer wieder ein wenig lichten, der junge Nachwuchs verdichtet ihn von neuem. Hat die Völkerwanderung, haben die Religionskriege, hat der Untergang ganzer Nationen die Menschenzahl verringert? haben es die Pestzeiten? Die Menschheit hat ein so zähes Leben, daß der Tod alle seine Mittel an ihr vergeblich erschöpft. Blickt auf jenes Frankreich, das nach dreißigjährigem Morde volkreicher blüht, als je zuvor! Die Füsilladen, die Nojaden machten kaum Eindruck auf das elastische Menschenfleisch. Die Guillotine blieb darin stecken, abgestumpft. Millionen Kanonenkugeln in den Schlachten Napoleons gleichen nur schwärmenden Mücken und was in Rußlands Eise begraben wurde, hat vielleicht eine Frühlingsnacht ersezt. Blickt man die ganze lange Weltgeschichte zurück, so zeigt sich ein, wenn auch langsames, doch sicheres Zunehmen der Bevölkerung und so wird sie auch ferner zunehmen, und wenn auch erst in mehreren Jahrtausenden, wird in allen noch barbarischen Zonen geschehen, was schon in Nordamerika geschehen ist und im südlichen Sibirien seinen Anfang genommen. Im ersten Jahrtausend wird also noch das Auswandern und Kolonisiren helfen müssen, und im zweiten kann vielleicht nur noch der St. Simonianismus helfen, wenn nicht Wunder geschehn.

Solche Betrachtungen anzustellen, erscheint vielleicht heute noch als müßig, wird aber nicht immer so erscheinen. Wir können uns über die Thatsache nicht täuschen, daß die Zahl der Menschen zunimmt, während der Boden, auf dem sie leben, derselbe bleibt, und daß diesem zunehmenden Mißverhältniß, wenn es einen gewissen Grad erreicht hat, allemal durch große Maaßregeln abgeholfen werden muß. Dergleichen Maaßregeln sind zum Theil schon in der Geschichte bekannt, das agrarische Gesetz in Rom, die Völkerwanderung, die Kolonisirungen. Nur das erstere war Folge einer politischen Berechnung, obwohl erst nach langem Kampfe; die zweite war eine rohe Gewaltthat und die dritte Folgen eines glücklichen Zufalls, der Entdeckung der neuen Welttheile. Wenn nun in unsern civilisirten Zeiten jenes Mißverhältniß wieder einen gefährlichen Grad erreicht, so würde es unsern Erfahrungen und unserm politischen Verstande zur Ehre gereichen, mit Voraussicht und kluger Berechnung die passenden Mittel aufzusuchen, durch welche die Gefahr abgewendet werden kann. Noch aber ist in dieser Hinsicht wenig geschehn. Das Auswanderungssystem ist von den Regierungen noch bei weitem nicht so kräftig unterstüzt, als es seyn sollte, und was für die Proletairs in England und Frankreich geschieht, beschränkt sich im Grunde doch nur auf schwache Palliative, die kaum für den gegenwärtigen Augenblick ausreichen und den nächsten schon wieder in Frage stellen, auf einige Konzessionen der Fabrikinhaber, auf einige improvisirte Bauten, auf Schmausereien zum Besten der Armen, die einem Hohn ähnlicher sehen, als einer ernsten Hülfe. Immer hören wir, daß man sich mit dem

Anliegen der Proletairs beschäftigen werde, allein wir dürfen mit Recht auf die Art und Weise begierig seyn, wie man denn endlich wirklich und auf einige Dauer helfen wird. Diese Frage wird dem künftigen reformirten Parlament in England wahrscheinlich mehr zu schaffen machen, als man jezt noch sich einbildet. Wenn schon vor zwei Jahren ein geistreiches Parlamentsglied bei Gelegenheit der katholischen Emancipation sagte: „Sie wollen Brod, und ihr gebt ihnen — Emancipation!“ warum sollte er nicht auch in einigen Monaten sagen: „Sie wollen Brod und ihr gebt ihnen — Reform.“ — Ich fürchte, daß sogar die Zehnten und alle Reichthümer der anglikanischen Kirche nicht hinreichen werden, den Abgrund des Hungers zu füllen. Es läßt sich gewissermaaßen mathematisch berechnen, daß die Reihe, ökonomische Konceſſionen zu machen, nach einander an alle die Klassen der Gesellschaft kommen wird, welche den Reichthum inne haben, unter welchem Titel es auch sey, denn es gilt nicht mehr autokratische, hierarchische oder aristokratische Privilegien, sondern es gilt nur das Gold, gleichviel ob an der Krone, oder an der Monstranz, oder am Sporn des Ritters und an der Livrée seines Jokey, oder im Kasten des Kaufmanns.

Wenn der Verfasser auch in allem Recht hat, was er über die Vortheile des übervölkerten Europa bei den Auswanderungen nach Amerika sagt, so scheint er uns doch darin zu irren, daß er voraussezt, Amerika ziehe daraus eben so große Vortheile. Dies ist jezt schon nicht mehr in dem Grade der Fall, wie vor funfzig Jahren und nur zu bald dürften wir erleben, daß Nordamerika Maaßregeln gegen die europäische Auswanderung ergreifen wird, denn die östlichen Provinzen werden bald darauf bedacht seyn, ihrem eignen Ueberfluß an Menschen das Monopol des Ueberflusses nach den westlichen Provinzen zu sichern. Die Vertreibung der indianischen Stämme ist schon ein Vorzeichen dieser voraussichtigen Politik.

Da es indeß so weit noch nicht ist, so sind die praktischen Rathschläge und genauen Orientirungen, welche Dr. Brauns den deutschen Auswanderern gibt, sehr beherzigenswerth. Er theilt eine Anzahl der trefflichsten Abhandlungen über die politischen, religiösen, sittlichen, ökonomischen und merkantilischen Verhältnisse Nordamerikas mit, zum Theil von fremden Verfassern, und klärt dadurch die Auswanderer über alles auf, was sie zu erwarten haben. Auf einzelne merkwürdige Kolonien, und auch auf die Indianer und auf Südamerika wirft er den Blick, und alle diese Skizzen sind von hohem Interesse. Besonders zu beherzigen sind die Warnungen, die er den Auswanderern ertheilt. Er warnt sie zunächst vor den sogenannten Neuländern, d. h. den Deutschen, die kürzlich in Nordamerika eingewandert sind und nun ein wucherisches Gewerb daraus machen, andre Deutsche zur Einwanderung zu verlocken, wobei sie dieselben auf jede Weise betrügen. Sodann warnt er vor den Emigrationen nach Brasilien und Kolumbien. Der traurige Zustand der Deutschen in ersterm Lande ist schon von vielen menschenfreundlichen Federn geschildert und wir haben oft in diesem Blatt auf diese, doch wohl für uns vaterländische Angelegenheit, Rücksicht genommen. Die Betrügereien, mit denen man Deutsche unter glänzenden Versprechungen nach Brasilien gelockt hat, um ihnen dort statt Ansiedelungen die Musquete in die Hand zu geben, sind längst aufgedeckt, und längst steht der Name des berüchtigten Major Schäfer, des Hauptagenten bei diesen Mißbräuchen, am Pranger der Geschichte. Auch vor Einwanderungen in Kolumbien warnt der Verfasser, wegen der Unruhen in diesem Lande, wegen der großen Theurung daselbst, wegen der fremden Sitten und endlich auch wegen des verderblichen Klimas. Dagegen empfiehlt er die Niederlassung in Kanada, nach Boultons Anweisung: „Allen Auswanderern möchte ich rathen, sich in den brittischen Besitzungen in Nordamerika niederzulassen, vor allen andern Gegenden aber ganz vorzüglich Oberkanada zu beachten, da dieses Land wirklich vor allen andern Kolonien, oder jedem fremden Staate den Vorzug verdient. Der Bundesstaat von Nordamerika ist gegenwärtig so bevölkert, daß er keine Einwanderer mehr bedarf, und die wenigen hier und dort über jenes große Land zerstreuten Einwanderer gleichen den Sandkörnern am Ufer des Meers. Sie werden dort Fremde seyn, und in ihrem ganzen Verkehr mit den Amerikanern stets finden, daß sie für Fremde gehalten werden. Sie stehen allenthalben in keinem Verhältniß zu den Eingebornen (die Irländer in Neuyork machen hier allein eine Ausnahme), und deshalb haben sie kein Gewicht in den gesellschaftlichen Verbindungen; da hingegen in Oberkanada Auswanderer überall so zahlreich sind, daß sie einen Einfluß auf die Verhandlungen ihrer Nachbarschaft ausüben, und in vielen Theilen des Landes die Mehrheit ausmachen. — In allen den ältern Staaten Nordamerikas ist das Land im höchsten Preise, und kann daher von unbemittelten Einwanderern gar nicht erstanden werden. Und geht er zu den neugebildeten Staaten oder Gebieten, in dem westlichen Theile des Bundesstaats, so wird er keine Ursache finden, den besten von ihnen Oberkanada vorzuziehn, wohl aber sich stark bewogen fühlen, lezteres zu wählen. Der Preis des Landes und die Taxen sind in ihnen allen höher, als in Oberkanada; und das Klima ist in keinem so gut. Jene westlichen Gegenden sind viel wärmer im Sommer, nicht so gut bewässert, flacher und von großen Savannen oder wüsten Wiesen durchschnitten, ohne irgend einige kleine Bäche, Ströme, oder Quellen zu besitzen, welche sie bewässerten. Daher

sind diese Theile der Vereinten Staaten jährlichen Fiebern ausgesezt, welche, wenn auch gemeiniglich nicht tödtlich, nichts desto weniger für den europäischen Auswanderer sehr nachtheilig sind, indem sie die Gesundheit schwächen, und bei den Einwohnern ein blasses, ungesundes Aussehen hervorbringen. Ueberdies ist die Entfernung dieser neuen Staaten von dem Ocean viel größer, als die Oberkanadas, und ihre Lage ist, wenn man von Europa kommt, weit abgelegener, folglich ist es mit weit größeren Kosten verbunden, eine Familie dahin zu bringen, als nach Oberkanada."

10) Die kanarischen Inseln nach ihrem gegenwärtigen Zustande und mit besonderer Beziehung auf Topographie und Statistik, Gewerbfleiß, Handel und Sitten, dargestellt von Francis Collman Mac-Gregor, Esq. vormals englischen Konsul auf den genannten Inseln. Mit Karten, Kupfern und Tabellen. Hannover, Hahn, 1831.

Eine äußerst detaillirte Schilderung und in diesem Umfang die erste. Zwar hat sie hauptsächlich nur für Geographie und Naturkunde Interesse, jedoch bietet sie auch einige geschichtlich und politisch interessante Beziehungen dar. Die Bevölkerung der kanarischen Inseln stammt ursprünglich aus dem benachbarten Afrika. Zur Zeit des Plinius waren sie noch unbevölkert, erst später scheinen die Lybier, vor den Arabern flüchtend, sich darauf angesiedelt zu haben, wie sich denn noch Spuren der Verwandtschaft vorfinden. Die Grausamkeit der Spanier bewährte sich, wie überall, so auch hier. Sie rotteten bei der Eroberung den größten Theil der Einwohner aus, und der Rest verschmolz mit ihnen zu der gegenwärtig die Inseln bewohnenden Race, die gutmüthig, aber unter dem Einfluß der altspanischen Regierung höchst unwissend, faul, bigott und servil ist. Obgleich die Einwohnerzahl nicht volle 200,000 beträgt, gibt es doch 487 Pfarreien und 56 Klöster auf den Inseln. Ueberdies sind die Abgaben hart und der Landmann sehr gedrückt.

Die zum Theil sonderbaren Sitten der Einwohner, die alterthümlichen Trachten, Tänze, Gebräuche, die kirchlichen Feste, die liederliche Haushaltung und Erziehung, die Galanterie, das Tabackrauchen und Tabackschnupfen der Damen, den Aberglauben, besonders den Glauben an Hexen ꝛc., alles das schildert der Verfasser sehr genau. Auch die schlechten Unterrichtsanstalten beschreibt er, die gleichwohl nicht gehindert haben, daß das natürliche Genie mehrerer Kanadier ihnen einen Namen gemacht hat. Darunter findet sich denn auch ein Clavijo, der aber nicht der Göthische ist. Für den Handel sind die kanarischen Inseln vorzüglich durch ihren Weinbau wichtig. Indeß, so trefflich auch der Boden in jeder Hinsicht ist, so wird er doch bei weitem nicht gehörig benuzt, wegen der Indolenz und Sklaverei der Einwohner, die so weit geht, daß man nicht einmal für Kommunikationswege sorgt. Jezt ist der früher blühendere Handel noch vollends durch die Ohnmacht der spanischen Regierung, durch die Absperrung Südamerikas und durch den hohen Zolltarif gesunken. Die Verwaltung der Inseln wird als ein Muster von administrativer Verkehrtheit, als ein verworrenes Chaos alterthümlicher, unbehülflicher, unter einander zankender, überzähliger, gewaltthätiger und habsüchtiger Behörden geschildert.

(Die Fortsetzung folgt.)

Vermischte Schriften.

Splitter und Balken. Erzählungen, Reiseblumen, Gedichte und Aphorismen, nebst Briefen über Literatur von Harro Harring. Zwei Theile. Hof, Grau, 1832.

Der Verfasser macht mir in diesem Werke den Vorwurf, ich habe statt seiner Gedichte seine Person und diese nur nach dem Hörensagen beurtheilt. Im ersten Punkt hat er recht, aber seine Gedichte sind eben nichts andres als der Abdruck seiner Person, ich habe sie so ganz subjektiv gefunden, und ihr Inhalt war immer so durchaus persönlich, enthielt so sehr nur die speziellen Herzensangelegenheiten des Verfassers, daß mir, so wie gewiß jedem andern Leser daraus das Bild eines liebesüchtigen, aber schwächlichen und darum immer gekränkten Troubadours nothwendig hervorspringen mußte. So gibt Harro Harring sich in seinen frühern Schriften zu erkennen, und nur aus diesen kenne ich ihn, nicht von Hörensagen. Auch habe ich nie ein andres Urtheil über ihn gefällt, als was er selbst über sich gefällt hat, indem er sich den „platonischen Don Juan" nennt. Es thut mir nun leid, daß ich auch in den Splittern und Balken wieder nichts so merkwürdig finde, als eben die in diesem Durcheinander von Gefühlen und Gedanken sich durchzeichnende, nicht uninteressante, aber etwas krankhafte Eigenthümlichkeit des Verfassers. Jedoch seine Schriften über Polen, auf welche wir bald zurückkommen werden, haben ein männlicheres Gepräge und geschichtlichen Werth und durch sie reiht er sich der kräftigern neuern Zeit an, während seine frühern Liebes-Jeriniaden ihn bis zum Zeitalter des leidenden Werthers zurückdatiren. Wenn er in der kräftigeren Weise vorwärts strebt, wird er bald selbst bekennen, daß mein früherer Tadel seiner Weichheit gerecht war.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 8. — 20. Januar 1832.

Länder- und Völkerkunde.

(Fortsetzung.)

11) Der Eremit in Italien. Oder Betrachtungen über die Sitten und Gebräuche der Italiener. Von v. Jouy. Aus dem Französischen von E. S. Vier Theile. Quedlinburg und Leipzig, Basse, 1830.

Vielen unsrer Leser wird diese nicht unberühmte Reisebeschreibung schon bekannt seyn. Sie ist ein ächt französisches Produkt. Der Franzose, gleichviel wo er ist, bemüht sich geistreich und liebenswürdig zu erscheinen, im Reisewagen, auf der Tribüne, in der Philosophie wie in einem Salon. Freilich ist er dann nicht immer so objektiv, als wir großen Verehrer Goethens es verlangen; freilich kommt er uns etwas eitel vor, wenn wir ihn beständig an seinem lieben Ich putzen sehn; allein darf der Deutsche ihm daraus einen Vorwurf machen? Unter zwanzig Deutschen, die nach Italien reisen, sind gewiß funfzehn Kunstnarren und vier sonstige Alterthumskrämer, die nichts mit und auch nichts wieder herausbringen, als ihre Belesenheit, als ihre abgeschmackte Eitelkeit auf ein langes Namenregister von Kunstschätzen und auf einige alberne Noten dazu. Und diesen Kunstpedanten gegenüber ist ein naturalisirender Franzose, selbst mit ein wenig zu viel Selbstgefälligkeit, immer noch sehr vorzuziehn.

Uebrigens verkennt Jouy die Fehler seiner Nation nicht, er macht aber, wie alle Franzosen, aus jedem Fehler eine Liebeswürdigkeit, indem er ihn eingesteht. Er gibt z. B. folgende Anekdote Preis: „Als Montesquieu sich mit dem berühmten Lord Chesterfield in Venedig befand, erhob sich unter ihnen ein Streit über den Vorzug beider Nationen, denen es übrigens eben nicht zur Ehre gereichte, durch diese Männer auf solche Weise repräsentirt zu werden. Lord Chesterfield räumte der französischen Nation mehr Geist ein, aber er stritt ihr den gesunden Menschenverstand ab. Montesquieu gieng eben nicht sehr erbaut über diese Austheilung nach Hause. Noch war er deshalb übel gelaunt, als ein ihm unbekannter Venetianer sich auf geheimnißvolle Weise bei ihm einführt und mit ihm allein zu sprechen verlangt. Dieser Mann entdeckt ihm nun, daß seine Anwesenheit in Venedig bei den Staatsinquisitoren Verdacht erregt hätte, und man in der folgenden Nacht seine Papiere untersuchen werde. Wenn sich etwas darunter fände, was ihm zum Nachtheil gereichen könnte, so würde er ohne Zweifel arretirt werden. Nachdem der Fremde Montesquieu diesen Wink gegeben, entfernt er sich. Und was thut dieser? Er verbrennt sogleich die von ihm über die venetianische Regierung gesammelten Noti-

zen und erwartet nun furchtlos den ihm angekündigten nächtlichen Besuch. Es kam aber Niemand. Des andern Morgens begab sich Montesquieu bei guter Zeit zu Chesterfield, welchem er das sonderbare Abentheuer und die Art und Weise mittheilt, wie er sich gegen die Verfolgung der Inquisition in Sicherheit gesezt habe. Kaum ist er mit seiner Geschichte zu Ende, als Chesterfield in ein lautes Gelächter ausbricht und die Worte hinzufügt: „Nun, mein lieber Präsident, hatte ich Recht oder Unrecht, wenn ich Ihrer Nation die gesunde Vernunft absprach, da einer ihrer ausgezeichnetsten Männer derselben so gänzlich ermangelt?“ — „Wie?“ — „Im vollen Ernst! Nur ein wenig gesunder Menschenverstand hätte Ihnen sagen müssen, daß ein ganz Fremder nicht so viel Interesse an Ihnen nehmen würde, um Ihnen einen solchen Dienst zu leisten, und daß überdem eine Regierung, deren Seele das Geheimniß ist, es vor Jedermann verborgen haben würde, wenn es ihre Absicht gewesen wäre, sich in den Besitz Ihrer Papiere zu setzen.“ Montesquieu gestand seine Unbesonnenheit zu, und wenn ein solcher Mann seine Fehler erkennt, so würde es uns übel anstehn, die unsrigen zu verläugnen.“

Jouy ist con amore gereist und beschreibt seine Reise con amore. Ohne sich ein gelehrtes Verdienst um vollständige Aufzählung der italienischen Merkwürdigkeiten erwerben zu wollen, gibt er nur geistreiche Tableaux von dem, was ihn gerade am meisten angezogen hat, seyen es nun Alterthümer, Kunstwerke, oder die Natur, das Leben, die Sitten und die Politik. Dabei ist es ihm nicht darum zu thun, sorgfältig zu unterscheiden, sondern er faßt vielmehr die Kontraste der Zeiten ganz so lebendig auf, wie sie sich in Italien dem Blick aufdrängen. So beginnt er die Schilderung Roms: „Die Zeiten der neueren Römer haben Karthago vollkommen gerächt; man sucht Rom in Rom und findet nur Trümmer. Wie oft, wenn ich ohne Zweck und Plan in den Straßen der Stadt umhergewandert war, bin ich traurig in meine Wohnung zurückgekehrt, weil ich da, wo sonst so viele Größe herrschte, eine solche Erniedrigung gefunden hatte. In Rom fällt mehr als anderwärts, das Nichts der menschlichen Eitelkeiten auf. Wenn ich auf der Via triumphalis hinwandelte und mir die Pracht vorstellte, welche die, die Republik rettenden Konsuln umgab, wurde ich durch eine Prozession von Büßenden meinen Träumereien entrückt; dachte ich an Cato, so fielen meine Augen auf einen Abbé, der einem jungen Mädchen den Hof machte; erinnerte ich mich des Mucius Scävola, der seine Hand verbrannte, um sie zu strafen, weil dieselbe ihr Opfer verfehlt hatte, so bemerkte ich einen päpstlichen Soldaten, der einen Schirm ausspannte, um sich gegen die Hitze der Sonne zu schützen. Ein Taschenspieler kramt seine gemeinen Gaukeleien auf dem Platze aus, wo sich einst die Rednerbühne erhob; eine alte Koquette feilscht um Liebhaber in dem Hause der Lukretia; schändliche Weiber bilden die jugendlichen Reize ihrer Töchter aus, um diese zu verkaufen und das auf derselben Stelle, wo das tugendhafte Verbrechen des Virginius seine Tochter den niedrigen Begierden des Decemvirn Appius entriß; das königliche Volk bietet nur noch das schimpfliche Schauspiel eines Volkes von Bettlern dar, und die Unzucht herrscht sogar auf den Ruinen des Tempels der Vesta. Alle diese todten Reichthümer, alle diese Erzeugnisse der Kunst und des Geistes, alle diese Paläste und ihre prunkvolle Einsamkeit, zeigen weniger von Größe, als sie dem Elend Hohn sprechen.“

Die Erinnerungen an das Alterthum sind in Rom zu mächtig, als daß Jouy sich nicht mit ihnen beschäftigen sollte, allein er vermeidet es, die längst bekannten Jeremiaden anzustimmen, er begnügt sich, die Phantasie des Lesers durch Tableaux aus jenem Alterthum zu reizen, die geeignet sind, in wenig Zügen die pittoreske Herrlichkeit des alten Roms anzudeuten. So schildert er die Zaubergärten und Feenpaläste des Kaiser Hadrian, welche die Träumereien arabischer Mährchen verwirklicht zu haben scheinen, und in deren weiten Umfang alle Wunder des römischen Reichs und die ganze Kunstbeute Altgriechenlands vereinigt waren.

Im Allgemeinen widmet aber Jouy den Alterthümern nicht so viele Aufmerksamkeit, als der Gegenwart, dem heutigen Leben und Treiben der Italiener. Dieses schildert er in seinen liebenswürdigen wie verwerflichen Seiten sehr anziehend. Das beste Lob erhält Toskana, das schlechteste Neapel. In der That könnte ein Staatsmann in die größte Verlegenheit kommen, wenn ihm plötzlich die Aufgabe gestellt würde, die Neapolitaner zu civilisiren. Man denke sich ein Volk, das zur Hälfte aus Lazaronis, und dessen andre Hälfte wieder halb aus Marqueses und halb aus Abbates besteht, die aber alle in dem dolce far niente einig und gleich sind. Durch welches Mittel soll dies Volk je aus seiner glücklichen Unwissenheit, Faulheit und Eitelkeit gerissen werden, durch welches Mittel soll ihm bürgerliche Tugend empfohlen werden? Jene halbnackten Lazaroni, welche die Nächte unter freiem Himmel zubringen und schon zwischen 5—6 Uhr des Morgens durch ein Paar Gänge so viel verdienen, als ihre Mäßigkeit den Tag über bedarf, und die nachher auch für die glänzendste Belohnung, die man ihnen bietet, keinen Schritt mehr thun, sondern den ganzen lieben Tag der Göttin Faulheit in den Armen liegen, wie soll man ihnen einen Begriff davon beibringen, daß der deutsche Bauer, der vom Sonnenaufgang bis Sonnenuntergang im Schweiß seines Angesichts arbeitet, oder der englische Fabrikarbeiter, der vielleicht noch mehr thut, bei seiner größern politischen Freiheit

auch glücklicher sey? Niemals werden sie das begreifen, und doch ist der Glückliche so wenig bestimmt, ewig Sklave zu bleiben, als der Freie, unglücklich zu seyn. Die neapolitanischen Lazaroni und die Londner Proletairs sind politische Fragezeichen, auf welche früher oder später eine Antwort wird folgen müssen.

Unter allen italienischen Ländern ist Sicilien offenbar am übelsten dran, und mit Recht führt Jouy einen Sicilianer also redend ein: „Wir haben ein Land, aber kein Vaterland. Werfen Sie die Augen auf die Geschichte unsrer Inseln, und Sie werden sehen, wie theuer das Volk den Vortheil bezahlt, unter einem von der Natur begünstigten Klima geboren zu seyn; die Schönheit des Himmels, die Fruchtbarkeit der Erde sind unheilbringende Gaben, wenn sie die Begierde der Macht und die Ungerechtigkeit der Gewalt reizen. Seitdem uns Rom durch dem Namen der Ernährer des römischen Volks beschimpft hat, hat auch Sicilien stets mit seinen Gebietern gewechselt. Und noch mehr! Unsre Gebieter haben uns nicht immer gewürdigt, uns mit ihrer Gegenwart zu beehren; sie haben die Sorge der Regierung Vicekönigen übergeben und wir sind eigentlich in der That nur eine Kolonie von Europa. Und dennoch gibt es keine Menschen, welche die Liebe und das Bedürfniß der Unabhängigkeit weiter treiben, als wir, und der Dichter Alfieri hat uns in einem seiner schönsten Verse vortrefflich geschildert:

„Schiavi siam, si! ma schiavi ognor frementi!“

Man klagt über die Unempfindlichkeit des sicilianischen Volkes; wie aber könnte es anders seyn? Verschwendet denn für uns ein großmüthiger Boden seine Schätze bei der geringsten Anregung durch den Ackerbau? Ach, wenn wir ein freies Volk wären, so würden Sie bald sehen, wie unsre Meere sich wieder mit Schiffen bedeckten, wie allenthalben der Ueberfluß wieder empor keimte, wie die beinahe erloschene Bevölkerung eine neue Schwungkraft erhielte und wie unsere prächtigen Städte aus dem Grabe empor stiegen.“

12) Natur, Volksleben, Kunst und Alterthum in Italien. Als neuestes allgemeines Handbuch für Reisende. Von K. F. Scholler. Erster Band. Leipzig, Hartmann, 1831.

Die Rücksicht auf italienische Kunst und Alterthümer ist hier vorherrschend, daher wir eine nähere Beurtheilung dieses Werks dem Kunstblatt und seine Lektüre den Kunstfreunden überlassen. Ob in der Beurtheilung eines antiken Pferdefußes Herr Scholler oder Herr Thiersch Recht hat, oder ob beide vielleicht von einem Stallmeister des Unrechts überführt werden können, wie einst der geistreiche und frivole Heinse den klugen Ausspruch that, daß der türkische Sultan eine Venus besser beurtheilen könne, als Winkelmann — das wollen wir dahingestellt seyn lassen. Wir bemerken nur, daß der Verfasser im Allgemeinen ein unbefangnes und richtiges Urtheil beurkundet. So sagt er, ohne Zweifel mit Recht, daß die Italiener im gewöhnlichen Leben bessere Schauspieler seyen, als auf den Brettern, denn eben weil sie ihr angebornes Talent zur Mimik täglich zu Hause und auf der Straße ausüben, so bleibt ihnen auf der Bühne nichts andres übrig, als sich zur unnatürlichen Karrikatur zu steigern. — So sagt er auch über Palladios Baumanier: „Um sich den großen Einfluß zu erklären, den Palladio auf die italienische Baukunst ausübte, und das Wohlgefallen, womit die Italiener immer seine heiteren Kirchen betreten, muß man sich erinnern, daß, wie einst bei den lebendigen heitern Hellenen, so noch jezt bei den Italienern die Religion durchaus den Charakter anmuthiger Heiterkeit an sich trägt. Den tiefen erschütternden Ernst, die sie ihrem Wesen nach nothwendig an sich haben, und womit sie das Gemüth durchdringen muß, prägt sie nur im Norden allgemeiner aus, wo Geist und Körper mehr im Gleichgewichte sind, und nicht regere Sinne, wie im Süden, den Reiz der Sinne vorzugsweise begehren. Damit ist indessen nicht das Wohlgefallen an diesen heiteren Bauwerken im Allgemeinen getadelt; vielmehr, man kann es theilen, man kann sich an der Wirkung des Zierlichen ergötzen. Daß aber Palladio den Styl, in welchem er seine Paläste ausführte, auch auf die Kirchen übertrug, wird immer einer beschränkten Einsicht in das Wesen und die Zwecke der Baukunst Schuld gegeben werden müssen. Dieses Verwechseln verschiedener Zwecke findet man übrigens in keiner Kunst häufiger, als in der Baukunst, und besonders in der italienischen; am wenigsten hingegen dürfte es den Meistern des ächten gothischen Styls und mehr oder weniger denen der mit diesem verwandten Baustyle vorgeworfen werden können.“ Dem lezten Satz können wir nicht ganz beistimmen, da sehr viele weltliche Gebäude der gothischen Baukunst allerdings etwas von dem Kirchenstyl an sich tragen, und ihnen die Heiterkeit fehlt, welche die italienischen Kirchen zu viel haben.

13) Ansichten und Umrisse aus den Reise-Mappen zweier Freunde. Herausgegeben von F. v. Elsholtz. Erster Theil. Breslau, 1831. 8.

Unsere zwei reisenden Freunde werden durch die nähere Bezeichnung des „Gesezten“ und des „Gereizten“ geschieden. Mit Leuten, die sich so ankündigen, reist

man lieber, als mit Individuen, die sich als reisende Edelente, als Gelehrte oder als Diplomaten geben. Man ist mit solchen Personen auf Reisen übel daran: ihre Befangenheit und Einseitigkeit hemmt den Genuß und tritt überall störend entgegen. Der Gelehrte sieht überall nur die Vergangenheit; vom Polgraben bis zur äußersten Spitze von Sicilien faselt er von Römerzügen und Römerschlachten; den schönsten Reiz einer Gegend schändet er durch das Lob, das er einer alten verwitterten Säule spendet; den vergnügtesten Abend stört er mit lateinischen Phrasen; eine alte Inschrift beäugelt er mit mehr Begierde und Wollust als andere das schönste Mädchen von Frascati; auf den lieblichsten Höhen, die manchen in den Olymp erheben, gräbt er sich in Gedanken in die Erde ein, um eine zerfressene Büste an den Tag zu fördern; er findet keine Gegend öde, wann er nur Ruinen darauf entdeckt und der unfruchtbarste Hügel träuft ihm von Milch und Honig, wenn ein Klassiker ihn nur beim Namen genannt hat. Der Diplomat sieht nur seine Reiseroute vor sich; links und rechts stellt sich ihm Bettelei, Armuth, Banditenvolk und Zigeunergesindel dar und vor einer Berghöhle erbleicht er wie vor einer liberalen Idee. Der Künstler hat nur Augen für das Malerische; er ist in Begeisterung, wenn die Wege unzugänglich, die Berge unersteigbar, die Bäche uferlos sind; eine Gruppe Banditen ist unerläßlich für sein Glück.

Der Gereizte beginnt die Reise allein; zu Zürich schließen sich ihm zwei Damen an, welche ihm und uns die Reise bis Mailand verschönern. Denn es ist und bleibt wahr, so große Lasten man sich auch aufbürdet, indem man sich mit Damen zu einer längern Reise — mancher wird dabei an die Lebensreise denken — verbindet, so verschönert doch solche holde Genossenschaft den einförmigen Weg. Die zwei Damen heißen Rosalie und Karoline von ***. Die erstere ist, nach der Behauptung des Gereizten, ein gefährliches Evakind.

Die Reise geht rasch vor sich. Man besteigt den Rigi und findet das Land in Nebel gehüllt; man stößt zu Küßnacht und Altdorf die herkömmlichen O! und Ach! aus und besteigt den Gotthart bis nach Andermatt hinauf, kehrt dann zurück und übernachtet zu Amsteg, wo den Gereizten ein reizendes Nacht-Abentheuer erwartet. Ferner wandern wir über Buochs, Sarnen, den Brüning und Brienz in das Berner Oberland; Bern, Lausanne und Genf werden leicht berührt, dem vielbesuchten Ferney ein fast zu umständlicher Besuch (oder Bericht) geweiht und das Chamounythal durchflogen. Zu Martigny entspinnt sich ein kleines Mißverständniß zwischen dem Gereizten und der schönen Rosalie, das den bisherigen Gesellschaftsfaden ohne Gnade zu zerreißen droht; eine mehrstündige Trennung ist indessen das einzige Resultat der Spannung zwischen den zwei um die Herrschaft wetteifernden Mächten. Zu Sierre, hinter Sitten (Sion) vereinigt sich der Zug wieder und sezt den Weg über den Simplon nach Domo-Dossola fort. Da sich wohl Niemand, der den italienischen Boden zum ersten Male betritt, einer gewissen Begeisterung entziehen wird, so lassen wir unsern Gereizten an dieser Pforte zu den Gärten der Hesperiden, so wie auf der Isola bella und an den Ufern des Comersees etwas weniger schwärmen, und die trunkenen Gefühle in schönen Worten darthun. Ich konnte nicht umhin, mich bei diesen poetischen Ausbrüchen eines jungen, lebhaften Polen zu erinnern, der mit dem Ticino und mir den Gotthart herab in das Leventina-Thal gestürzt war und einen Nußbaum, den er für einen Citronenbaum ansah, auf das zärtlichste umarmte.

Zu Mailand, von dem der Verf. nichts Neues zu sagen weiß, trennen sich die Damen von dem Gereizten und er sezt seinen Weg allein nach Venedig fort, wo er im Cafe della Fenice die Bekanntschaft eines langen, blassen, blauäugigen, anziehenden jungen Mannes — des „Gesezten" — macht, der denn von nun an dem Gereizten sich anschließt und die Reise in Compagnie mit ihm macht und beschreibt. Der Weg über Bologna und Florenz nach Rom wird ohne Gefahr und Abentheuer zurückgelegt und die Verfasser theilen in einer gedrängten und anspruchslosen Darstellnng mit, was sie gesehen haben. Man bedauert, daß sie sich nur mit abgedroschenen Sehenswürdigkeiten herum quälen, dem Volksleben so wenig Interesse weihen und in dem Drange weiter zu kommen, sich und den Lesern die schönsten Genüsse entziehen. Denn wir halten namentlich den Gereizten für besonders befähigt, im Geiste des guten Yorik zu schauen und zu malen und einzelne Züge aus der Schweizerreise erregten die Hoffnung, daß er das sittliche und intellektuelle Leben der Italiener wahr und lebendig erfassen und darstellen werde — eine Hoffnuug, welche jedoch nirgends befriedigt wird. Nur in dem achten und neunten Mappenstück, welche von Rom handeln, sind einzelne Skizzen con amore gezeichnet. Wir rechnen dahin die Krönung des Papstes (Leo XII.), Trastevere und einiges andere. Im Allgemeinen ist die Beschreibung von Rom nicht vollständig genug, um als Wegweiser dienen zu können, auf der andern Seite ist die Darstellnng und die Wahl des dargestellten nicht interessant genug, um diese Mappenstücke über die Klasse gewöhnlicher Wegweiser zu erheben. Die römischen Kirchen, Palläste, Ruinen u. s. w. sind schon so ausführlich und so trefflich beschrieben, daß die Ausbeute eines flüchtigen Beschauens nicht hinreicht, irgend Jemanden zu befriedigen.

A.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 9. — 23. Januar 1832.

Länder- und Völkerkunde.

(Fortsetzung.)

14) Reise durch das südliche Frankreich und einen Theil von Oberitalien von Christ. Fr. Mylius. Zweite Ausgabe, mit 89 lith. Abbildungen und Karten. Vier Bände. Karlsruhe, Groos, 1830.

Wer nur von Straßburg nach Paris reist, der begreift freilich nicht, warum es heißt: la belle France. Aber wer von Hamburg nach Berlin reist, hat eben so wenig eine Ahnung von den Wundern der Alpennatur südwärts der Donau. Der Süden beider Länder ist ein Paradies, aber von sehr verschiedener Art, und es wäre wohl der Mühe werth, einmal den süddeutschen und südfranzösischen Charakter sowohl in Bezug auf die Natur als auf das Volk zu vergleichen. Das Volk in beiden Ländern zeichnet sich durch ein romantisches Gepräge aus, durch Festhalten an den alten Sitten und Trachten, durch gesunde Naturkraft und Schönheit, so wie durch strenge Religiosität. Wie die Alpen von der Grenze Ungarns bis zum Wallis von frommen, ja selbst noch des Fanatismus fähigen Altgläubigen bewohnt sind, so die Seealpen, die provencalische Küste und die Pyrenäen, und auch die beiden protestantischen Ausnahmen, die reformirten Schweizer und die Bewohner der Cevennen gleichen sich in der Strenge, mit der sie ihrerseits den Katholiken gegenüber den Grundsätzen der neuen Lehre ergeben sind. Darin aber unterscheiden sich beide Länder, daß der deutsche Süden sein eigenthümliches pittoreskes Gepräge ausschließlich von der erhabnen Alpennatur, der französische Süden aber das seinige zugleich vom Meer und von den zahlreichen römischen Ruinen erhält; und die Völker unterscheiden sich bei gleicher Anhänglichkeit an die alte Sitte, doch im deutschen Süden durch die gutmüthige Ruhe und Ehrenfestigkeit, im französischen dagegen durch weit größere Lebhaftigkeit und Leidenschaftlichkeit im Guten wie im Bösen.

Das vorliegende Reisewerk hat seine zweite Auflage wohl verdient, und wir können es unsern Lesern nicht angelegentlich genug empfehlen. In seiner außerordentlichen Ausdehnung (denn es umfaßt vier sehr dicke Bände und ist noch nicht vollendet) schließt es Alles ein, was irgend in Südfrankreich Merkwürdiges zu finden ist. Der Verfasser hat es mit der größten Genauigkeit ausgearbeitet, und sofern Einer allein nicht alles sehn kann, auch frühere Reisewerke zu Rathe gezogen und die Lücken seiner eignen Reisebeschreibung aus Millin, Matthisson, Saussure ꝛc. ergängt, so daß sein Werk ein vollständiges Reisehandbuch ist. Wir finden darin eine genaue Schilderung aller schönen Gegenden, und aller interessanten Alterthümer, deren treue Umrisse zugleich die 89 litho-

graphirten Abbildungen enthalten, ferner die ausführlichsten statistischen Nachrichten über jedes Departement und jede Stadt, desgleichen sorgfältig gesammelte Notizen über die geschichtlichen Denkwürdigkeiten jeder Lokalität aus den Römerzeiten, aus dem Mittelalter, aus der Revolution, und endlich überall die Schilderung der Einwohner, ihrer Sitten, Gebräuche, Trachten. Im ganzen Werk herrscht deutscher Fleiß, deutsche Genauigkeit.

Der Verfasser selbst erregt durch seine Persönlichkeit Interesse. Er ist ein, wie es scheint, armer Landprediger, der diese große und lange Reise in schon vorgerücktem Alter mit grauen Haaren zu Fuß und den Tornister auf dem Rücken unternahm. Die Erfahrung und ruhige Besonnenheit des Alters, und eine in gesundem Körper wohnende gesunde Seele zeichnen alle seine Beobachtungen vortheilhaft aus.

Er reiste im Jahr 1812 zur Zeit des Kaiserreichs, da Frankreich gerade einer tiefen Ruhe genoß, und er nahm seinen Weg über Besancon, Dijon, Autun, Lyon, Vienne, Avignon, Nimes, Montpellier, die Cevennen, Perpignan in die Pyrenäen, von da zurück über Toulouse, Arles, Aix, Marseille, Toulon, Hyeres, Frejus, Nizza. Angehängt sind Auszüge aus Millin, Reisen nach Savoien und Piemont.

Man erstaunt über die große Menge römischer Alterthümer, deren Mylius erwähnt, und muß zugleich beklagen, daß so lange Zeit keine Sorgfalt darauf verwendet worden ist, ja es frägt sich, ob die neugeschaffene Sinecure eines Generalinspektors der Alterthümer, auf welche Börne kürzlich mit so viel Neid geblickt hat, dem natürlichen Vandalismus der französischen Bevölkerung vorzubeugen im Stande seyn wird. Der Verfasser sah unter andern zu Carpentras die Reste eines herrlichen römischen Triumphbogens, den ein Bischof verstümmeln ließ, weil er seinem modernen Pallast im Wege stund. Bei dieser Gelegenheit wird folgende Stelle aus Millin citirt, der als geborner Franzose um so glaubwürdiger ist: „Man seufzt, wenn man bedenkt, daß die Wuth der Barbaren dies merkwürdige Monument verschonte, und daß ein Prälat dasselbe mißhandelt und verstümmelt hat. — Die Türken sägen die alten Säulen entzwei, um Mühlsteine daraus zu machen, und die Christen machen aus den interessantesten antiken Sarkophagen Schwein-, Brunnen-, Stampf-Salpetertröge, (das Schicksal eines Sarkophags bei den Kapuzinern in Nizza) Waschtröge; (man denke an den Sarkophag der Mlls. von Valmondiere in Lyon, mit seinem schönen Basrelief) man braucht antike, mit römischen Inschriften versehen, Steine zu Treppenstufen, zu Imposten ꝛc. In Ländern, selbst wo man Bausteine genug hat, ziehen die Maurer die antiken Steine vor, weil sie härter und besser behauen sind, und haben die heillose Gewohnheit, die Seite mit der Inschrift in die Mauer hinein zu setzen, damit die glatte Seite außen hin komme.“ „Ich habe,“ sagt Herr Millin, „in der obern Provence, eine große Zahl von Steinen mit Inschriften gefunden, die nach der Mauer gekehrt waren.“ — „Es gibt Goldarbeiter, die eine Menge alter Münzen lieber verschmelzen, als daß sie dieselben um einen ansehnlichen, den Werth des Gewichts weit übersteigenden Werth verkaufen möchten. So wie einem solchen Menschen eine antike Münze in die Hände fällt, so fordert er einen ungeheuren Preis dafür, in den man nicht einwilligen kann; bald darauf braucht er Gold zu seiner Arbeit, nun schmelzt er seine kostbaren Münzen, und zieht jezt daraus nicht die Hälfte des Preises, zu dem sich ein Liebhaber verstanden hätte. Die Marmorschneider in Städten, wo es antike Monumente gibt, sind die fortdauernden Zerstörer derselben (destructeurs toujours en permanence). Ein solcher Mensch zerstörte in Arles mehr antike Monumente, als die Westgothen, die Sarazenen und die Revolutionsarmee. Manche Leute zerstören solche in ihren Wohnungen befindliche Monumente des Alterthums, weil die Besuche der Neugierigen ihnen beschwerlich fallen. Es sind bisher schon mehrere Mosaiken angeführt worden, die auf diese Art zu Grund gerichtet wurden. Bosheit, der Trieb zu schaden und zu zerstören, machen endlich, daß manche Bauern die Monumente des Alterthums beschädigen und verstümmeln, blos um das Vergnügen zu haben, zu zertrümmern, was andere bewundern. Man höre also auf, den Arabern und Türken eine Unwissenheit und Zerstörungswuth vorzuwerfen, von der unter uns alle Tage Proben gegeben werden.“

Mylius beschreibt die antiken Amphitheater, Wasserleitungen, Triumphbogen ꝛc. die sich in so großer Anzahl im südlichen Frankreich finden, sehr ausführlich und liefert eine Menge Abbildungen dazu. Außerdem schildert er die alten gallischen und römischen Hauptstädte, Handelsstraßen, Schlachten und großen Männer, unter deren Erinnerungen er auf diesem klassischen Boden überall umherwandelte. Zu diesen antiken Erinnerungen gesellen sich ferner die romantischen aus den Feudalzeiten und aus der Zeit der Troubadoure, denn wir befinden uns in der Provence. Unter den zum Teil sehr interessanten Gemälden aus jener Vorzeit ist uns besonders das folgende aufgefallen, welches ganz vorzüglich geeignet ist, den unbändigen Geist der altfränkischen Vasallen zu charakterisiren. Johann Graf von Armagnac war bis zum Wahnsinn in seine eigne Schwester, die durch ihre Schönheit hochberühmte Isabelle, verliebt, stellte sich selbst einen falschen Dispensationsschein aus und feierte die Hochzeit mit ihr auf seinem Stammschloß mit dem größten Pomp. Der Papst schleuderte sofort einen schrecklichen Bannstrahl gegen ihn, er antwortete durch Empörung. König Karl VII. sandte ein Heer, das ihn ver-

trieb. Jezt erst unterwarf er sich, pilgerte nach Rom, schied sich von Isabellen, wurde in seine Güter wieder eingesezt durch König Ludwig XI. und heirathete eine Tochter des Grafen von Foix. Allein sein unruhiger Geist trieb ihn an, sich immer von neuem zu empören, und schon zweimal war er von seinen Gütern vertrieben und wieder zurückgekehrt, als er zum dritten Mal von einer überlegnen königlichen Macht überfallen wurde. Sein und der Isabella blutschänderisch erzeugter Sohn that Wunder der Tapferkeit in der Vertheidigung seines Vaters und seines Erbes, allein er fiel. Der Vater kapitulirte nun, allein gegen den Vertrag erstach man ihn und vergiftete seine schwangere Gemahlin, die Gräfin von Foix. Karl, sein Bruder, litt unschuldig 14 Jahre in der Bastille Qualen, bei deren Nennung die Menschheit zurückbebt. Sein Vetter Jakob starb auf dem Schaffot, man ließ sein Blut auf die Häupter seiner kleinen Kinder träufeln. So giengen die altfranzösischen Geschlechter ihrer Vernichtung entgegen.

Bei der genauen Beschreibung der Lokalitäten finden wir manche interessante Notiz, z. B. vom Stammschloß der Familie Polignac: „Der vulkanische Felsen von Polignac steht eine kleine Meile von Puy ganz frei in einem kleinen Thale. Der Flecken dieses Namens liegt am Abhange eines Berges, dessen Spitze man nur vermittelst eines schmalen Pfades besteigen kann, der zu den Ruinen eines ehemaligen Schlosses führt; hier ist auch eine Kapelle mit gothischen Fenstern, man heißt sie den Tempel Apolls; nahe dabei ist eine andere Kapelle, an einer Ecke derselben ist eine alte wohlerhaltene römische Inschrift; auf einer Platteforme bemerkt man eine große Oeffnung, die in einen vulkanischen Felsen gearbeitet ist; sie hat einen Umfang von 42 Fuß, und der hinabgerollten Steine ungeachtet noch eine Tiefe von 80 Fuß. Hier soll ein Orakel gewesen seyn; in einem Hofe des Schlosses sieht man einen kolossalen Kopf des Apollo von Granit, der fast 3½ Fuß hoch ist, und den Mund offen hat, durch den wohl die Orakelsprüche gegeben wurden."

An interessanten Stoffen zu Novellen und Romanzen fehlt es dieser Reisebeschreibung durchaus nicht, und wenn die Franzosen hierin uns Deutschen nachahmten, würden sie in ihrem Süden eine noch volle und kaum benuzte Waide finden. Auch der Volkssagen und des Volksaberglaubens erwähnt der Verfasser im Vorbeigehn, und es ist Schade, daß er über diesen interessanten Gegenstand nicht mehr sagt. „Es ist keine zerfallene Ritterburg, keine Höhle, keine Brunnenquelle, wo nicht einmal eine weiße Frau gehaust hätte, und von jeder haben sich im nächsten Dorfe eigne Sagen erhalten. Die weißen Frauen der Languedoker, diese Geschöpfe der maurischen Mythologie, sind zum Theil böser Natur, schadenfroh, neidisch, geizig; aber doch ist der größere Theil gütig, freundlich, wohlthätig und großmüthig; jene denkt man sich als häßliche, bucklige alte Weiber, die andern als junge Mädchen; diese Volksmährchen sollen nach dem Urtheile der Kenner sehr naiv und der Bekanntmachung werth seyn."

Für das Landschaftliche und Volksthümliche zeigt der Verfasser ein sehr warmes Interesse, und von den schönen Saonenfern an bis zulezt zu dem zackigen Mohrengebirge bei Frejus und den Seealpen zeichnet er uns Landschaft für Landschaft hin mit den bunten Schaffagen der romantischen und heitern Bevölkerung. Am wärmsten aber wird er in den Pyrenäen, und insonderheit in dem weltberühmten Campanerthale, in dessen Bewunderung er jubelnd einstimmt. Folgende Anekdote allein wird hinreichen, den Zauber der Pyrenäenthäler zu bezeichnen. Der Verfasser bestieg die Hourquette, eine Terasse zwischen den Bergen von Barege und Bagneres. „Hier war es, wo 1718 Plantade, einer der berühmtesten Astronomen von Languedok, in einem Alter von 70 Jahren, neben seinen Quadranten verschied; seine lezten Blicke, erzählten seine Führer, in deren Armen er starb, waren auf das Thal gerichtet, und seine lezten Worte, der Ausruf: O Gott, wie schön!"

Auch die Bevölkerung schildert Mylius als höchst liebenswürdig. So erzählt er von Bagneres: „Viele Badegäste und Einwohner findet man Abends häufig vor dem Städtchen, auf der schönen, nach Trabes führenden Straße, wo man in die fruchtbaren Gefilde umher, und nach dem nahe und ferne, terassenweise sich erhebenden, reizvollen Gebirge entzückende Aussichten hat. Man findet auch nicht selten reizende, im Spazierengehen spinnende Mädchen auf der Straße; kleine Rockenstäbchen, mit einem Ringe oben, woran Hanf oder Flachs befestigt ist, stecken ihnen auf der linken Seite im Gürtel. Wenn dann eine solche Grazie an der schützenden Seite der Mutter leise und züchtiglich, durch diese paradiesischen Fluren dahinschleicht, mit dem zierlich gewundenen, seidenen Kopftuche, und mit niedlichen Rosenfingerchen die Spindel seitwärts mit hausmütterlicher Aemsigkeit hinab dreht, und ein Himmel aus ihren schwarzen Augen, unter seidenen Wimpern hervorblickt, und das lachendste Bild häuslicher Glückseligkeit mit einem solchen lieblichen Hausmütterchen, im Herzen des Vorübergehenden weckt, dann sieht es bedenklich aus, um das Weiterreisen! Wohl dem Manne, der in solchen gefährlichen Umständen ein dreifaches Erz um die Brust hat."

Ueber den sehr verschiedenen Charakter der doppelten Pyrenäenbevölkerung vernehmen wir übrigens folgendes. „Die Einwohner der Westpyrenäen machen in Ansehung ihres Ursprungs und Charakters ihrer physischen und moralischen Formen gleichsam zwei verschiedene Völker aus, und sind trotz ihrer Nachbarschaft einander völlig fremd geblieben, die Bearner und die Basken. Die

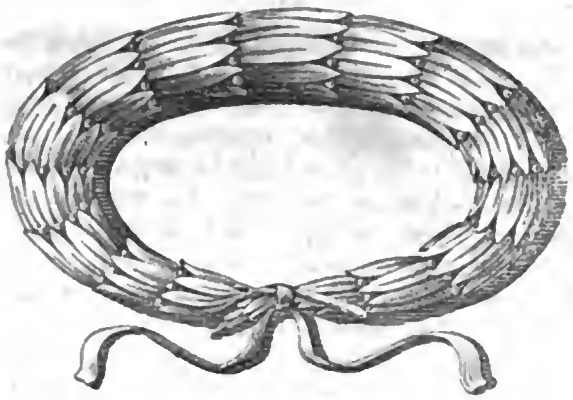
Bearner stammen von den alten Galliern ab, und kommen schon in den ältesten Historiken unter dem Namen Benarni vor. Sie sind in der Regel nur von mittlerer Größe, mehr nervös als muskulös, am meisten zeichnen sie sich durch ihre geistreiche Physiognomie und eine ihnen ganz eigne Lebendigkeit der Züge aus. Ihre Kleidung ist äußerst einfach; darunter befindet sich das Bearner Baret, es wird halb auf dem einen Ohre getragen, und ist als ein charakteristisches National-Kleidungsstück anzusehen. Was den Charakter der Bearner anlangt, so sind sie eine äußerst feine, schlaue, mißtrauische interessirte Menschenklasse, ohne daß jedoch die alte Freiheitsliebe ihrer Vorfahren völlig bei ihnen erloschen ist. Immer spekulirend, immer auf ihren Vortheil bedacht, gegen Jedermann verschlossen, und nach Befinden zu jeder Rolle geschickt, äußerst reizbar; um jeder Kleinigkeit willen zu einem Prozesse bereit, rachsüchtig, unversöhnliche Feinde; das sind die Grundzüge des Bearnischen Charakters, der indessen bei einzelnen Individuen sehr gemildert und oft sehr liebenswürdig ist. Der Bearner liebt die Arbeit und ist in beständiger Thätigkeit, selbst seine meisten Vergnügungen bestehen in Leibesübungen, worunter das Ringen eine der ersten ist. — Ganz das Gegentheil von den Bearnern sind die Basken, die man am richtigsten für Nachkommen der alten Kantabrer hält. Alles ist bei diesen größer, stärker, edler, kräftiger, alles, bis auf ihre freiere, man möchte sagen, genialische Kleidung, trägt den Charakter einer originellen, durch keine Vermischung entarteten Nation. In der That, wer diese riesenhaften Basken mit ihren blauen Monteras, (hohen spitzen Tuchmützen) kurzen, fliegenden Scharlachwestchen, schwarzen sammtnen Beinkleidern, Sandalen ähnlichen Hanfschuhen, vor sich sieht, der glaubt auf einmal in die Zeiten des grauen kantabrischen Alterthums versetzt zu seyn. Alles athmet bei den Basken Adel, Größe, Erhabenheit, Edelmuth. Ihr Herz ist auf ihren Lippen; Verstellung, Verrätherei sind ihnen unbekannt; sanft wie Kinder, wenn man sie als Freunde behandelt; Löwen, wenn man sie durch Drohungen bestimmen will; enthusiastisch für ihr Volk, ihr Vaterland, ihre alten Beschäftigungen, stolz auf ihre Verfassung, eifersüchtig auf ihre Freiheit, und unbezwingliche Feinde jeder Neuerung. In ihren Sitten hat sich demnach auch die alte, patriarchalische Simplicität der ersten gesellschaftlichen Verhältnisse erhalten; in ihren Sitten ist keine der mannichfaltigen Modifikationen zu bemerken, welche die Vermischung der Nationen, die Veränderung politischer Verhältnisse, und die Fortschritte der Geisteskultur hervorzubringen pflegen. Die moralischen Formen der Basken sind eben so rein und unvermischt geblieben, als ihre physischen."

Als ein ganz eigenthümliches Völkchen erscheinen die Kagots. „Wahrscheinlich ist der Kretinismus der Pyrenäen ein von äußern Umständen unabhängiges Erbübel der Kagots, da es nur bei dieser Menschenrace Statt findet, mit der sich die übrigen Bewohner der Pyrenäen nicht vermischen. Diese sehen sie als eine Menschenart an, auf der der Fluch ruht; man rechnete sie nie unter die Zahl der übrigen Bürger der Gemeinen der Pyrenäen; man ließ ihnen keine Waffen, und sie keine andre Profession treiben, als das Zimmerhandwerk, welches dadurch auch verächtlich wurde; als Zimmerleute müssen sie zuerst bei Feuersbrünsten zu Hülfe eilen; sie müssen den Gemeinden alle die Dienste thun, die man für schimpflich hält; Elend und Krankheiten sind ihr beständiges Loos. — Der Ursprung dieses Volkes von Sklaven verliert sich in der stürmischen Nacht der ersten Jahrhunderte der französischen Monarchie. Man findet es längs des Oceans, vom Norden Frankreichs bis in seinen Süden zerstreut; fast überall hat es den nämlichen Namen, überall wird es mit gleichem Abscheu betrachtet, mit gleicher Unmenschlichkeit behandelt; in den Einöden von Bretagne sieht man es von den ältesten Zeiten auf eine barbarische Art behandelt; man findet solche Kagots bei Annis auf einer Insel, in Rochelle, in Guyenne und Gascogne, in Sumpfgegenden und Heiden. In den beiden Navarras heißen sie zuweilen Kaffos. Man findet sie endlich in den Bergen von Bearn, von Bigorre, der Vierthäler und der Grafschaft Comminges. Sie wurden im 11ten Jahrh. als Sklaven verkauft, verschenkt, durch Testamente vermacht; man floh sie als aussätzig; sie hatten ihre eigenen kleinen Thüren in der Kirche, ihre besonderen Plätze und Weihkessel. Man findet jene Thüren noch bei manchen Kirchen; in Luz sieht man noch eine solche Kirchenthüre, sie ist aber jezt vermauert. Im J. 1460 wollten die Stände von Bearn, daß ihnen verboten werden sollte, mit bloßen Füßen zu gehen, damit sie den Boden nicht mit ihrem Aussatze vergiften möchten, und daß sie ihr altes Unterscheidungszeichen, ein Stückchen Tuch, das einen Gänse- oder Entenfuß vorstellte, wieder tragen sollten. — Die in Frankreich zerstreuten Kagots müssen den nämlichen Ursprung haben, das gleiche Ereigniß muß sie in die abgelegensten, ödesten Orte verbannt, und in ganz Frankreich eben diese Empfindungen des Abscheues eingeflößt haben. Da aus dem Orient, dem Norden und Süden nach einander hundert verschiedene Horden wilder Völker, die alle aus Oberasien abstammen, Alanen, Sueven, Vandalen, Heruler, Gothen, Franken, Hunnen ꝛc. über Gallien herfielen, wer entscheidet, von welcher derselben die Kagots abstammen?"

Wir begnügen uns mit diesen wenigen Proben, um auf den schätzbaren Reichthum des Werkes aufmerksam zu machen, dem wir eine baldige Vollendung wünschen, das aber auch schon in dieser Gestalt seinen Zweck erfüllt, indem es bereits die berühmtesten und schönsten Gegenden des südlichen Frankreichs die Revue hat passiren lassen.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 10. — 27. Januar 1832.

Länder- und Völkerkunde.

(Fortsetzung.)

15) Briefe eines Verstorbenen. Ein fragmentarisches Tagebuch aus England, Wales, Irland und Frankreich, geschrieben in den Jahren 1828 und 1829. Zweite Auflage. Vier Theile. Stuttgart, Hallberger, 1831.

Obgleich diese Briefe weit mehr als eine gewöhnliche Reisebeschreibung sind, so schließen wir sie doch von der Rubrik nicht aus, denn wir schätzen das, was sich in einer gewissen Gattung auszeichnet, höher, als das, was zu keiner Gattung gehören will, und man kann bei der in jüngerer Zeit Mode gewordenen Sucht glänzender Talente, sich möglichst zu isoliren, nicht streng genug auf die alles kombinirende und encyklopädische Thätigkeit des Zeitgeists hinweisen.

Die Briefe eines Verstorbenen enthalten höchst interessante Aufklärungen über England, vorzüglich aber über die englische Aristokratie, also über einen Gegenstand, der gerade jezt bei der Reformfrage für ganz Europa hohe Bedeutung erhalten hat. Sie enthalten ferner die Lebensansichten des Reisenden überhaupt, die Gedanken und Meinungen eines deutschen Fürsten, der vermöge seiner Geburt und Erziehung einerseits, und vermöge seines glücklichen Genius, seiner reichen Bildung und seiner liebenswürdigen Offenheit andrerseits zwei in Deutschland bisher schroff getrennte Geistesrichtungen vereinigt, die des aristokratischen Epikuräismus aus dem vorigen Jahrhundert und die des über alle Vorurtheile erhabnen Platonikers, den der eigne Genius und der des neuen Jahrhunderts zum Bürger der geistigen Republik gemacht hat. Sein Auftreten erklärt sich aus den erstaunlichen Veränderungen, die in Deutschland vorgegangen sind, und hilft zugleich dieselben erklären. Wenn ein Fürst, dessen Jahre und Gewohnheiten überdies den Sohn des vorigen Jahrhunderts bezeichnen, mit der ganzen Kraft und spielenden Grazie eines ächt modernen Geistes *seine* Vorurtheile abwirft, so müßte sich wahrlich die Mittelklasse, die sich bisher allerdings fast im ausschließlichen Besitz jener höhern Geistesfreiheit befunden hat, herzlich schämen, wenn sie das Vorurtheil *ihres* Standes gegen den vornehmen Neuling geltend machen wollte, und dieser Beschämung können wir unsern sonst so vorurtheilsfreien Börne keineswegs überheben, sofern er dem Fürsten den Fürsten vorgeworfen hat, wo er nur den Menschen hätte schätzen und lieben sollen. Freilich können wir dann auch nicht billigen, daß der Fürst Repressalien gebraucht und seinerseits unwillkührlich Börnes Vorwurf rechtfertigend, diesem den Plebejer vorgeworfen hat.

Seyn wir billig! Fast jedem deutschen Schriftsteller

klebt noch etwas von den Eierschaalen an, aus denen er geschlüpft ist, und wenn er nur den guten Willen hat, sich davon zu reinigen, so sollen wir ihn nicht zu streng darum verspotten. Französische Schriftsteller unterscheiden sich meist durch die Art, wie sie auf das öffentliche Leben wirken; deutsche meist nur durch die Art, wie sie sich den Mangel des öffentlichen Lebens privatim erträglich machen. Daher klebt den deutschen Schriftstellern — wenigen, sehr wenigen ausgenommen — die naive Pedanterei ihrer Geburt, ihrer Erziehung, ihres Standes, ihrer Provinz an, eine Pedanterei, die überall da ist, wo öffentliches Leben nicht ist, die daher auch weit mehr der Fehler der Zeit und der Verhältnisse überhaupt, als individueller Fehler der Personen ist. In vielen Fällen erscheint sie sogar als ein naiver Reiz, in allen aber ist sie als etwas Natürliches zu entschuldigen. Wir dürfen uns glücklich preisen, daß wir je mehr und mehr auf einen höhern und freiern Standpunkt geführt werden, wir sollen keineswegs wünschen, in die alte Isolirung, Einseitigkeit und Enge der Lebensansicht zurückzufallen, noch mit ihren zufälligen Grazien kokettiren, wenn es uns nicht mehr Ernst damit ist; aber wir sollen auch nicht mit dem Terrorismus der Gleichmacherei alles verdammen, was aus einer Zeit herstammt, die eben weder der unsrigen noch sich selbst gleich war.

Können die Söhne den Vätern vorwerfen, daß sie eben die Väter sind? Wenn der wackre und schon ergraute Pfarrer Mylius am provenzalischen Ufer im Meere badet und dabei nur an seine deutsche Dorfgemeinde denkt, der er gerade zu derselben Stunde hätte die Frühpredigt halten sollen, — wer mag ihm diese natürliche Ideenassociationen übel nehmen? Und wenn unser Verstorbener unterwegs zufällig ein Paar Adler fliegen sieht und dabei nur an seine „treuen Wappenvögel“ denkt, wer möchte so boshaft seyn, ihn an die römischen und Napoleonischen Adler zu erinnern?

Wir müssen dem Fürsten die Gerechtigkeit widerfahren lassen, daß er uns die gute alte Zeit fast nur von ihrer liebenswürdigen Seite repräsentirt. Und eine solche hatte jene Zeit. Indem sie tiefer und tiefer vor unsern Augen hinabsinkt, dürfen wir uns gestehn, daß manches Heitre mit ihr zu Grabe geht. Wir haben oft und mit Recht über die allzugroße Frivolität des vorigen Jahrhunderts geklagt; aber sind wir nicht in das entgegengesezte Extrem gefallen, und ist unsre Pruderie nicht ein wenig unausstehlich? Wir haben oft und mit Recht über die Spielereien und Kunstnarrheiten gespottet, denen sich das vorige Jahrhundert hingab, indem ihm der Sinn für die ernsten Interessen des Lebens ausgegangen war; aber in der Rückwirkung sind wir jezt nur zu sehr wieder Barbaren geworden und der Geschmack ist bedeutend verwildert. Unser Verstorbener erinnert uns nun auf eine sehr freundliche Weise an das Komfortable, die Eleganz und den glücklichen Leichtsinn früherer Tage. Die geistreiche Frivolität und Medisance, mit der er sich den Genuß der Gesellschaft und dem Leser den Genuß seiner Briefe nur im richtigen Maaße würzt, ohne dadurch die Speise zu verderben, ist gewiß viel natürlicher und liebenswürdiger, als die puritanische Dezenz oder gar die Goethischen Bekomplimentirungen, worin sich die meisten unsrer Reisebeschreiber von Matthisson an bewegen, wenn sie von der hohen Gesellschaft sprechen.

Was wir aber an dem Fürsten vorzüglich loben, ist die materielle Seite seiner Vornehmigkeit, jene ideale Reinlichkeit, die kein Stäubchen duldet, jene schöpferische Phantasie und jener ordnende Geschmack, womit er der Natur, Kunst und Gesellschaft den regelmäßigen Tribut ihrer Reize abfordert. Hiebei kommt die fürstliche Geburt oder das aristokratische Princip durchaus nicht in Betrachtung, denn, wie namentlich England beweist, ist jeder, auch der Bürger, fähig in seinem Kreise und nach seinen Mitteln sich das Leben auf diese reinliche und geschmackvolle Weise zu gestalten. Der Sinn dafür muß sich überall entwickeln, wo in einem Staate hinlängliche Wohlhabenheit, Freiheit und dabei wenigstens einige Bildung herrscht. In Deutschland mangelt er, weil hier die Wohlhabenheit, in Nordamerika, weil hier die Bildung noch mangelt. In England findet er sich am häufigsten, doch auch sehr oft da, wo großer Reichthum und Rohheit vereinigt sind, auf groteske Weise entartet.

Wenn es Leute gibt, die der stürmischen Winterseite der Zeit eine hohe Mauer entgegensetzen, hinter welcher sie im Genuß ihrer Reichthümer wie auf einer glücklichen Insel fortleben, ohne je hinauszublicken, so ist doch unser Fürst von dieser Einseitigkeit fern. Er theilt seine Blicke beständig zwischen dem ländlichen Asyl seines Glücks und der Welt draußen, deren großen geschichtlichen Gang er nicht verkennt, vor deren unfreundlichen Stürmen er nicht scheu zurückbebt. Hierin unterscheidet er sich zu seinem Vortheil von Goethe, von dem er erzählt, daß er ihn in Weimar besucht und in einer „nicht ohne Koketterie“ veranstalteten malerischen Zimmerbeleuchtung angetroffen, die für seine edle Greisengestalt die vortheilhafteste gewesen. Goethe zieht es vor, anstatt das Jahrhundert zu erleuchten, sich selbst zu beleuchten. Unser Verstorbener stürzt sich aber mit noch jugendlichem Muthe in den Strom der Gegenwart.

Nur in einem einzigen kleinen Zuge verräth der Fürst die tadelnswürdige Seite der Vornehmigkeit. Er erzählt, wie er einst das Unglück gehabt, einen kleinen Knaben zu überfahren, der aber zum Glück gut davongekommen sey und den er reichlich beschenkt habe. Dann fügt er hinzu: „während ich der Mutter ein leztes Geschenk einhändigte, rief diese arme Frau unter Thränen der

Freude: ach Gott, wenn mein Sohn doch täglich so überfahren würde!“ So etwas kann keine Mutter sagen, und wenn sie es dennoch sagte, so möchten wir es nicht wieder sagen.

Sehr richtig bezeichnet der Verfasser den großen Kontrast zwischen Ehemals und Jezt mit folgenden Worten: „Die jetzigen Zeiten sind leider überall ernster geworden, sonst war das Vergnügen fast zum Geschäft erhoben, man dachte und studirte nur darauf, und den stets Tanzlustigen war gar leicht aufgespielt — heut zu Tage findet man das Vergnügen nur noch im Geschäft, und großer Reizmittel bedarf es, um außerdem froh zu werden, wenn es überhaupt noch erlangt wird.“

Es ist wahr, der ganzen Welt hat sich hier eine ungestüme Thätigkeit, dort ein unbehagliches Gefühl der Unsicherheit bemächtigt, und die Freude, das Kind der friedlichen Ruhe und Sicherheit, ist auf eine Zeit lang von der Erde verschwunden. Der Ernst, von dem Goethe in Wilhelm Meisters Lehrbrief so wahr sagt, daß er uns überrasche, hat uns nun wirklich überrascht. Die Freude der guten alten Zeit glich einem fröhlichen Balle, der plötzlich durch die Nachricht gestört wird, daß der Hausherr Banquerott gemacht habe, oder daß im Hause Feuer ausgebrochen sey. Doch einst wird die Ruhe, die Sicherheit, die Behaglichkeit, die Freude und der Geschmack zurückkehren. Die menschliche Natur verläugnet ihre Bedürfnisse niemals und hinter dem Nothwendigen folgt immer wieder das Nützliche, hinter dem Nützlichen das Angenehme.

Ueber die beiden ersten Bände des vorliegenden Werkes ist schon früher in unserm Blatte (Literaturblatt von 1830. Nr. 91. 95.) ausführlich berichtet worden. Sie enthielten die Reise durch Wallis, Irland und Frankreich. Die beiden folgenden Theile, die eigentlich die ersten seyn sollten, beschäftigen sich ausschließlich mit Altengland, und wieder vorzugsweise mit der Aristokratie. Ohne Zweifel müssen wir mißtrauisch gegen Reiseberichte seyn, die von Männern herrühren, denen ihr niederer Rang nicht gestattet, die höhere Gesellschaft besser als blos von der ostensibeln Außenseite kennen zu lernen, und wir dürfen auch darin unserm Fürsten unbedenklich Glauben beimessen, wenn er sagt, daß selbst die sonst so vortrefflichen Romane von Bulwer, eben darum, weil sie aus England selbst hervorgegangen sind, ihren Gegenstand in etwas zu rosenfarbnem Lichte zeigen. Der Verstorbene theilt weder jenen noch diesen Fehler. Er lernte die hohe Aristokratie Englands Jahrelang in ihren innersten Kreisen und Häuslichkeiten kennen, und ist zugleich unabhängig, universell und stolz genug, sich nicht verblenden zu lassen. Welchen höhern Vorzug könnten auch seine Schilderungen vor andern, deren wir sehr geistreiche besitzen, irgend noch haben, als den der Wahrheit? Eben so glänzend als Bulwer, scheint uns unser Fürst doch in jeder Hinsicht aufrichtiger und ungeschminkter.

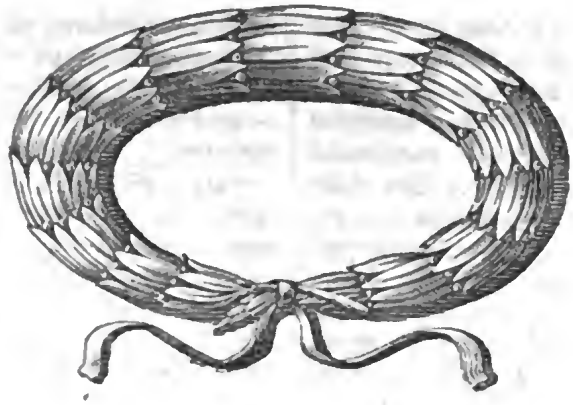
Bevor er uns in die fashionable Gesellschaft einführt, spottet er ein wenig über die falschen Vorstellungen, welche sich die Deutschen, selbst die deutschen Großen von den reisenden Engländern machen, und über die Vertraulichkeiten, mit denen zuweilen selbst fürstliche Personen Engländer aus dem Mittelstande begnadigen. Er erzählt einige Fälle der Art, und fügt dann folgende erröthende Bemerkungen hinzu: „Ist es nicht in hohem Grade auffallend, daß unsre deutschen Großen, denen es doch zum Theil an Stolz und Morgue gegen ihre Landsleute nicht eben fehlt, jedes englische Landeskind, sey es auch noch so sehr ohne geistige Auszeichnung, blos als englisch, fast wie ihres Gleichen behandeln, ohne im Geringsten zu fragen, ob dieses Individuum zu Haus eine Stellung einnehme, die solche Begünstigung rechtfertige! — Nichts läßt uns in den Augen der Engländer selbst geringer erscheinen, als diese demüthige Fremdensucht, die noch dadurch etwas besonders Schmähliches erhält, daß ihr wahrer Grund im Allgemeinen doch nur in dem tiefen Respekt liegt, den Hohe und Niedere bei uns für englisches Geld haben.“

Im glänzendsten Licht findet er den englischen Adel auf seinen Landsitzen und alten Stammschlössern. In dieser Beziehung nimmt die Schilderung der Burg Warwick, die mit allen rühmlichen Erinnerungen der Vorzeit auch noch die Pracht und den Geschmack der modernen Kultur vereinigt, eine ausgezeichnete Stelle ein. Nachdem er die herrliche Gegend, das majestätische Schloß, die Alterthümer und die neuen Einrichtungen ausführlich beschrieben, fügt er hinzu: „Urtheile, mit welchem Gefühle ich mich in die Lage des Mannes versetzen konnte, dem solche Erinnerungen des Lebens seiner Vorfahren durch diesen Anblick täglich zurückgerufen werden, und der noch immer dasselbe Schloß des ersten Besitzers der Veste Warwick bewohnt; desselben halb-fabelhaften Guy, der vor einem Jahrtausend lebte, und dessen verwitterte Rüstung mit hundert Waffen berühmter Ahnen in der alterthümlichen Halle aufbewahrt wird. Gibt es einen so unpoetischen Menschen, in dessen Augen nicht die Glorie dieses Andenkens, auch den schwächsten Repräsentanten eines solchen Adels, noch heute umglänzt?“

Indeß läßt sich die Sache von zwei Seiten betrachten, und der Verstorbene hat es gethan. Ohne im geringsten die Verdienste und das politisch wie gesellschaftlich Imposante der englischen Aristokratie zu verkennen, verkennt er doch auch nicht ihre Schattenseite, wie aus folgenden Schilderungen ersehn werden mag: „Man bildet sich gewöhnlich im Auslande eine mehr oder weniger republikanische Ansicht von der englischen Gesellschaft. In dem öffentlichen Leben der Nation ist dieses Princip allerdings sehr bemerkbar, und wird es immer mehr; eben

so in der Art ihrer Häuslichkeit. In den gesellschaftlichen Verhältnissen dagegen ist von oben bis auf die untersten Stufen herab auch nicht eine Spur republikanischer Elemente anzutreffen. Hier ist alles im höchsten Grade mehr als aristokratisch, es ist kastenartig indisch. Eine andere Ausbildung der heutigen sogenannten großen Welt würde vielleicht noch statt gefunden haben, wenn in England ein Hof, im Kontinentalsinne, Ton und Richtung in höchster Instanz angegeben hätte. — Der Kastengeist hat hier eine beispiellose Ausbildung erhalten. Es ist hinlänglich, einen niederern Kreis vertraut besucht zu haben, um in dem auf der Leiter immediat folgenden gar nicht mehr, oder doch mit großer Kälte aufgenommen zu werden, und kein Bramine kann sich vor einem Paria mehr scheuen, als ein anerkannter Exklusiv vor einem Nobody. Man sieht auf den ersten Blick hieraus, daß die Natur einer solchen Gesellschaft höchst kleinstädtisch in ihren einzelnen Kotterien werden muß, was sie gar sehr von der Pariser unterscheidet." In dieser Gesellschaft nun bilden sich jene modischen Ungeheuer, welche der feine Geschmack und die humane Bildung unsers Fürsten abhorrescirt. „Im Ganzen zeigen allerdings die modischen Engländer, ohne deshalb ihre angeborne Schwerfälligkeit und Pedanterie sehr ablegen zu können, als den Hauptzug ihres Strebens, das lebhafte Verlangen: die ehemalige französische sittenlose Frivolität und Jactance in ihrem vollen Umfange zu erreichen, während gerade im umgekehrten Verhältniß die Franzosen jezt diese Disposition mit altenglischem Ernste vertauscht haben, und täglich mehr einem würdigen Lebenszweck entgegen gehen. — Ein heutiger Londoner Exklusiv ist daher in Wahrheit nichts andres, als ein schlechter Nachdruck, sowohl der ehemaligen Roués der Regentschaft, als der Höflinge Ludwig XV. Aber in Frankreich wurde die Abwesenheit der Moralität und Ehrlichkeit wenigstens durch ausgesuchte Höflichkeit ersezt, für den Mangel an Gemüth durch Geist und Amabilität entschädigt, die Impertinenz, sich für etwas Besseres als Andere zu halten, durch hohe Eleganz und Gefälligkeit der Formen erträglich gemacht, und die selbstsüchtige Eitelkeit wenigstens durch den Glanz eines imponirenden Hofes, ein vornehm repräsentirendes Wesen, die vollendete Kunst des feinen Umganges, gewinnende Aisance, und eine durch Witz und Leichtigkeit fesselnde Unterhaltung gewissermaaßen gerechtfertigt, oder wenigstens entschuldigt. Was bietet uns dagegen ein englischer Dandy dar! — Sein höchster Triumph ist, mit den hölzernsten Manieren, ungestraft so ungeschliffen als möglich aufzutreten, ja selbst seine Höflichkeiten so einzurichten, daß sie der Beleidigung nahe sind, in welchem leztern Benehmen er seine Celebrität sucht. Statt nobler Aisance, sich jeder Gêne der Schicklichkeit entledigen zu dürfen, das Verhältniß mit den Frauen dahin umzukehren, daß diese als der angreifende und er nur als der duldende Theil erscheint, seine besten Bekannten, sobald sie ihm nicht durch die Fashion imponiren, gelegentlich aus Laune so zu behandeln, als kenne er sie nicht mehr „to cut them", wie der Kunstausdruck heißt, den unsäglichen faden Jargon und die Affektation seines „set" gut inne zu haben, und stets zu wissen, was „the thing" ist — das ungefähr macht den jungen „Lion" in der Modewelt. Hat er noch dazu eine besonders hübsche Maitresse, und ist es ihm nebenbei gelungen, irgend eine Thöriu zu verführen, die albern genug war, sich der Mode zu opfern, und Mann und Kinder seinetwegen zu verlassen, so erhält seine Reputation einen noch höhern Nimbus. Verschwendet er dabei auch noch viel Geld, ist er jung und hat einen Namen im Peerage-Buch, so kann es ihm kaum mehr fehlen, wenigstens eine vorübergehende Rolle zu spielen. Daß seine Konversation nur in trivialen Localspäßen und Medisance besteht, die er einer Frau in großer Gesellschaft ins Ohr raunt, ohne darauf zu achten, daß noch jemand anders außer ihr und ihm im Zimmer ist, daß er mit Männern nur vom Spiel und Sport sprechen kann, daß er außer der Routine einiger Modephrasen, die der seichteste Kopf gewöhnlich am besten sich merkt, höchst unwissend ist, daß seine linkische Tournüre nur die nonchalance des Bauernburschen erreicht, der sich auf die Ofenbank hinstreckt, und seine Grazie viel Aehnlichkeit mit der eines Bären hat, der im Auslande tanzen gelernt — alles das raubt ihm keinen Stein aus seiner Krone. — Schlimmer noch ist es, daß trotz dieser vornehmen Rohheit seines äußern Betragens, der moralische Zustand seines Innern, um modisch zu seyn, auf einer weit niedrigern Stufe stehen muß. Wie sehr der Betrug in den vielen Arten von Spiel, die hier an der Tagesordnung sind, in der großen Welt vorherrscht, und lange mit Erfolg ausgeübt, eine Art von Relief gibt, ist notorisch, aber auffallender ist es noch, daß man den krassesten Egoismus, der doch auch solchen Handlungen nur zum Grunde liegt, gar nicht zu verbergen sucht, sondern ganz offen als das einzige vernünftige Princip aufstellt, und „good nature" oder Gemüth als comble der Gemeinheit belacht und verachtet, wie es in keinem andern Lande der Fall mehr ist, wo man sich solcher Gesinnungen wenigstens schämt, wenn man sie hat." Wenn uns der Verf. einen solchen fashionablen Modegecken nach der Natur schildert, und hinzufügt, daß 50,000 Irländer für ihn hungern müssen, um ihm die für seine Verschwendung nöthigen Summen zu liefern, so ist das allerdings eine sehr schwarze Schattenseite der englischen Aristokratie, aus der verhängnißvolle Ungewitter drohen. Dies wird noch deutlicher, wenn wir lesen, was der Verfasser über die krasse Brutalität des englischen Pöbels sagt. (Forts. folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 11. — 30. Januar 1832.

Länder- und Völkerkunde.

(Fortsetzung.)

15) Briefe eines Verstorbenen. Ein fragmentarisches Tagebuch aus England, Wales, Irland und Frankreich, geschrieben in den Jahren 1828 und 1829. Zweite Auflage. Vier Theile. Stuttgart, Hallberger, 1831.

(Beschluß.)

Vom englischen Pöbel gibt uns der Verf. unter andern folgende Sittenzüge an: Der König ließ im St. Jamespark einige Veränderungen treffen und in einer angeschlagnen Tafel das Publikum „respektueusest“ um Schonung des Arbeitsgeräths bitten. „Demungeachtet wird sehr wenig Rücksicht auf diese respektueuse Bitte genommen, und die Karren, die nach der Arbeit aufgeschichtet liegen, werden häufig gebraucht, um Jungen darin herumzufahren, und andern Unfug damit zu treiben. Auf den langen Brettern schaukeln sich die Mädchen, und viele unnütze Brut wirft Steine gerade da ins Wasser, wo Damen davor stehen, die natürlich so davon besprüzt werden, daß sie, unwillkührlich gebadet, zu Hause eilen müssen. Diese Rohheit des englischen Publikums ist in der That sehr eigenthümlich, und die einzige Entschuldigung für die Inhumanität aller Wohlhabenden, mit der sie ihre reizenden Besitzungen so neidisch verschließen. Es ist aber auch möglich, daß diese Inhumanität der Reichen die Rohheit und Bosheit der Armen erst hervorgerufen hat.“ Die erstaunenswürdigste Brutalität ist aber folgende. Es wird Jemand ein Sacktuch gestohlen. Der Dieb wird ertappt und soll gehenkt werden. Aus Mitleid stellt sich der Bestohlene nicht als Kläger ein und der Dieb wird demnach freigesprochen. Kaum ist er frei, so klagt er nun seinerseits den Bestohlnen an, daß er ihn fälschlich beschuldigt und in Verhaft gebracht habe, und zwingt ihm eine Entschädigungssumme von 100 Pfund Sterling ab. Bei solcher Konduite, bei solcher Moral, wessen ist der englische Pöbel nicht fähig! Am besten vielleicht wird dieser Pöbel durch den englischen Polichinell, (punch) charakterisirt, an dem er ein so unermüdliches Vergnügen findet, wie irgend der italienische an dem seinigen, und von dessen groben, unflätigen, tückischen und blutgierigen Eigenschaften uns der Verfasser ein treues Bild gibt.

Noch heben wir aus den zahllosen Sittenzügen und Anekdoten, welche diese geistvollen Bände enthalten, einige Scenen hervor, in denen der verstorbene König Georg IV. im Vordergrunde erscheint: „In dem Saal des Oberhauses waren in der Mitte die Pairs versammelt, ihre rothen Mäntel nur nachläßig über die gewöhnliche Mor-

genkleidung geworfen. An der vordersten Wand stand der Thron des Königs, auf Gradins links saßen viele Damen im Schmuck, rechts das diplomatische Corps und die Fremden, dem Throne gegenüber sah man eine Barriere und hinter dieser die Mitglieder des Unterhauses in der bürgerlichen Kleidung unserer Tage. Das Haus außerhalb und die Treppen waren mit Dienern und Herolden im Kostüme des vierzehnten Jahrhunderts bedeckt. — Gegen halb 3 Uhr erschien der König, allein von Allen in völliger Toilette, und zwar von Kopf bis zu Fuß in den alten Königsornat gekleidet, mit der Krone auf dem Haupt und den Scepter in der Hand. Er sah blaß und geschwollen aus, und mußte lange auf seinem Throne sitzen, ehe er genug zu Athem kommen konnte, um seine Rede abzulesen. Während dem warf er einigen der begünstigtesten Damen freundliche Blicke und herablassende Grüße zu. Lord Liverpool stand mit dem Reichsschwerdte und der Rede in der Hand ihm zur Seite, auf der andern der Herzog von Wellington. Alle drei sahen aber so elend, aschgrau und abgelebt aus, daß mir nie menschliche Größe geringer an Werth erschien, ja die tragische Seite aller Komödien, die wir hier unten spielen, fiel mir fast schwer aufs Herz! Doch erregte es auch ein lebhaftes Gefühl des Komischen in mir, zu sehen, wie hier der mächtigste Monarch der Erde als Hauptakteur vor einem in seiner Meinung so tief unter ihm stehenden Publikum auftreten mußte! In der That erinnerte die ganze Scene des Ein- und Ausgangs, wie das Kostüme des Königs, frappant an die Art, wie hier die historischen Theaterstücke aufgeführt zu werden pflegen, und es fehlte blos der obligate Flourish (Dusch der Trompeten) der das Kommen und Gehen eines Shakespear'schen Königs stets begleitet, um die Täuschung vollkommen zu machen." Später die Schilderung eines Levers: „Alles ging der Reihe nach bei dem König vorbei, welcher, Kränklichkeitshalber, saß, machte dort seine Verbeugung, wurde angeredet oder nicht, und stellte sich hierauf entweder auf die andre Seite in die Reihe, oder verließ auch gleich den Saal. Alle, die zu irgend etwas ernannt worden waren, knieten vor dem Könige nieder und küßten ihm die Hand, wozu der amerikanische Gesandte, neben dem ich zufällig stand, eine Satyrphisiognomie machte. Die Geistlichen und Rechtsgelehrten sahen in ihren schwarzen Talaren und weißgepuderten, kurzen und langen Perücken sehr abenteuerlich aus, und einer wurde unwillkührlich der Gegenstand eines fast allgemeinen schwer verbissenen Gelächters. Dieses Subjekt kniete nämlich ebenfalls nieder, weil es, wie die Engländer sich ausdrücken, „gerittert" (knighted) werden sollte, und sah in dieser Stellung mit dem langen Vließ auf dem Kopfe einem zur Schlachtbank geführten Hammel täuschend ähnlich. Seine Majestät winkte dem Reichskron-Feldherrn, ihm sein Schwerdt zu geben. Zum erstenmal vielleicht wollte aber dem rüstigen Krieger der Degen durchaus nicht aus der Scheide — er zog, rückte — alles vergebens. Der König mit ausgestrecktem Arme wartend, der Herzog vergebens alle Kräfte anstrengend, der unglückliche Märtyrer in stiller Ergebung daliegend, als wenn sein Ende jezt herannahe, und rund umher der glänzende Hof in banger Erwartung — es war eine Gruppe, Gilray's Pinsel würdig. Endlich fuhr, einem Blitze gleich, die Hofwasse aus der Scheide, Se. Maj. bemächtigten sich derselben mit Ungeduld, da Höchst Ihnen aber wahrscheinlich über dem langen Warten der Arm eingeschlafen war, so trafen sie mit dem ersten Schlage statt des neuen Ritters die alte Perücke, welche einen Augenblik lang König und Unterthan hinter einer Pudersäule verbarg."

16) Skizzen aus England. Von Adrian. Erster Theil. Mit Kupfern. Frankfurt a. M. Sauerländer, 1830.

Größtentheils Darstellungen aus dem Volksleben der Gassen, Gefängnisse, Gerichte, Clubbs und Schauplätze. Sie enthalten manches Neue und sind durchgängig malerisch und reich an charakteristischen Figuren; sie würden aber weit mehr das Interesse fesseln, wenn sie durchgängig neu wären, oder wenigstens das Bekannte nur eben berührten, statt es weitläuftig auszumalen. So schadet dem Buch gleich von vorn herein der Eingang, die ausführliche Beschreibung des Dampfboots und der seekranken Herrn und Damen, ein Gegenstand, der nicht nur eckelhaft an sich, sondern auch zum Ueberfluß schon mehr als hundertmal von kleinen und großen Reisenden erörtert ist. Auch das King-Bench-Gefängniß dürfte wohl keinem deutschen Leser unbekannt seyn, so wenig wie das Erequer-Gericht, die Gauner, Borer ꝛc. Indeß läßt man auch die bekannten Bilder, mit neuen Staffagen ausgeschmückt, gern an sich vorübergehn und an den lezten hat es der Verfasser nicht fehlen lassen. Daher sind wir ihm gern überallhin gefolgt. Was ist interessanter und unerschöpflicher als das Volksleben in London? Eine der originellsten Darstellungen ist die eines Morgens in London. Der Verfasser schildert das Gedränge auf den Gassen, und theilt uns zum Schluß den Inhalt der verschiedenen Avertissements mit, die man ihm unterwegs in die Tasche gesteckt. Sie liefern einen sehr charakteristischen Beitrag zu der modernen Sprachbarbarei, die in England, wie uns Reisende versichern, immer mehr überhand nehmen soll. „Ich entfaltete meine Blättchen. „Dr. Hoffmanns botanische Pillen, berühmt durch ganz Europa." Ich las, daß diese Pillen „mild seyen und augenblicklich wirkten," während man die „melancholische Thatsache" beachten möge, daß die „Ungeschicklichkeit unliterarischer

Männer Millionen durch andere Heilmittel vergifte. — „Friedebergs Mixtura nervosa.“ Die vorherrschendsten nervösen Klagen bei beiderlei Geschlechtern lassen sich, nach unserem Manne auf folgende Klassen zurückführen: Niedergeschlagenheit — rasches Herzklopfen — periodische und stete Melancholie — ein drückendes Gefühl auf der Herzgrube, von dem der Kranke keine Ursache angeben kann — „hinfällige“ Schwäche — plötzliches und zitterndes Auffahren bei der unbedeutendsten Gelegenheit — Ueberdruß am Leben — Kleinmuth — Erstarrung des Geistes — „visionäre Ideen der Zukunft“ (!) ewiges Drohen des bevorstehenden Todes nebst hypochondrischen Affektionen, welche immerdar die Einbildungskraft bestürmen und die Gefühle des zungegebundenen Leidenden foltern, bis endlich eine allgemeine „Liturgie“ ihren düstern Mantel über den edlen Bau seines Verstandes wirft und ihn zu einer öden und trostlosen Ruine macht.“ — „Mercury is the Death of Thousands — nehmt daher Lewis's vegetabilische Pillen, die in den lezten Jahren über hunderttausend Personen von Grund aus kurirt haben. Diese Pillen sind auch solchen zu empfehlen, welche noch nicht krank sind.“ — Prosopographus, the Automaton Artist. Der hohe Beifall, den diese mechanische Erfindung bereits sich erworben hat, ermuthigt ihren Besitzer, zahlreichen Besuchen entgegen sehen zu dürfen. Weit über hunderttausend Personen können bezeugen, daß die Portraits, welche dieses außerordentliche Automaton verfertigt, ähnlicher und besser sind, als alle, welche auf andern Wegen zu Stande gebracht werden. Die Hauptähnlichkeitszüge werden von dieser Wunderstatue in weniger als einer Minute entworfen, ohne den Gegenstand zu berühren oder irgend eine Kummunikation mit ihm zu haben: — so magisch ist die Wirkung dieser wundervollen Operation, daß noch nie ein Individuum im Stande gewesen, das eigentliche Geheimniß dieser Erfindung zu entdecken. Man kann zum allerwenigsten sagen, daß Prosopographus keinen Nebenbuhler in der Welt hat!!! Preis von 1 Schilling aufwärts.“

Die übrigen nicht minder aus dem Leben gegriffenen Skizzen empfehlen wir im Buche selbst nachzulesen.

17) Ausflug an den Niederrhein und nach Belgien im Jahr 1828. Von Johanna Schopenhauer. Zwei Theile. Mit einer Viguette. Leipzig, Brockhaus, 1831.

Da sogar die Männer in Deutschland das Memoirenschreiben den Franzosen noch nicht abgelernt haben, dürfen wir von den Damen noch weniger erwarten. Was uns die Verfasserin über ihren — um mit Goethe zu reden — über ihren „Zusammenhang mit der Weltgeschichte“ im ersten Theil ihres Buches sagt, ist gar wenig, mit Ausnahme einer einzigen Anekdote. Die Dame hatte das Glück, der Zusammenkunft Napoleons mit dem Kaiser Alexander in Erfurt anzuwohnen, und es ist rührend, die viele Seiten lange Beschreibung der Schwierigkeiten zu lesen, durch welche sie sich hindurchzuwinden hatte, bis ihr endlich ein Plätzchen im Theater unter der sehr gewählten hohen Gesellschaft zu Theil wurde. Hier saß sie nun, als plötzlich die Trommel gerührt wurde, eine Auszeichnung, die nur dem Kaiser erwiesen wurde. Als aber statt des Kaisers nur ein König eintrat, habe, so erzählt die Dame, der kommandirende Offizier den unzeitigen Trommlern zürnend zugerufen: Bêtes que vous êtes, que faites vous, ce n'est qu'un roi.

Die Dame reiste über Frankfurt den Rhein hinunter, und wir bemerken blos, daß sie ihre vorzüglichste Aufmerksamkeit auf „Kunst und Alterthum“ richtete. Mit Recht rühmt sie die edlen Reste einer glänzenderen Vorzeit und den Sammlerfleiß einiger ausgezeichneter rheinländischer Kunstliebhaber, durch die während und nach der französischen Sturmperiode so manches gerettet wurde. In Belgien fand die Verfasserin alles anders, als sie es vor zwanzig Jahren verlassen hatte, und sie kann nicht genug den erhöhten Wohlstand und Glanz des Landes rühmen, der seit damals (1828) jezt freilich schon wieder zerstört ist. Es dürfte indeß zu Nutz und Frommen derer, welche sich durch holländische Zeitungsartikel haben überreden lassen, daß die Belgier eitel Banditen und liederliches Gesindel seyen, ersprießlich scheinen, bei einer so unpartheiischen Augenzeugin, als es Madame Schopenhauer ist, das uneingeschränkte Lob der belgischen Bevölkerung nachzulesen. Sie findet in ihr überall die französische Lebendigkeit und Artigkeit mit der holländischen Reinlichkeit und Betriebsamkeit gepaart. Eben so enthusiastisch wie vom Volke, spricht sie vom Lande, von dem überaus reichen Thal der Maas und von den prächtigen Städten Belgiens, Lüttich, Brüssel, Gent, Brügge, Antwerpen, die sie sehr ausführlich beschreibt und deren Flor sie nicht genug rühmen kann. Auch hier aber erregt die Kunst ihr Hauptinteresse. „Der Reichthum der durch ganz Belgien verstreuten Kunstwerke, aus der allerfrühesten Zeit bis auf die unsrige hinab, ist unermeßlich zu nennen. Es gibt im ganzen Lande keine Stadt, ja ich könnte wohl sagen keinen nur irgend bedeutenden Flecken, beinahe kein Dorf, in welchem der Kunstfreund nicht irgend einen Gegenstand fände, der wenigstens auf Stunden seine Aufmerksamkeit fesseln könnte. Nirgends, vielleicht selbst nicht in Italien wurde die Kunst mit größerer Liebe und Treue gepflegt, gehörte sie mehr zu dem eigentlichen Leben der Einwohner, als in diesem Lande, bis zu den unheilvollen Tagen, in welchen ganz neuerlich dieses noch vor Kurzem so glückliche Volk in wilder Ver-

blendung das furchtbarste Unheil über sich selbst herabrief. Doch hellere glücklichere Zeiten werden auch diesen umdüsterten folgen, denn so will es der ewige Kreislauf der Dinge, und so will ich denn meine Beschreibung dessen, was noch kurz vorher, ehe das Verderben hereinbrach, mit Freude und Bewunderung mich erfüllte, nicht unterdrücken, in der festen Ueberzeugung, daß nach wiederhergestellter öffentlicher Ordnung diese auch im Einzelnen wiederkehren und Alles wieder an seinen Platz zurückbringen werde, was jezt zerstreut, aber deshalb nicht verloren daliegt."

Endlich hat die Verfasserin auch, als eine Dame, den Landestrachten ihre besondere Aufmerksamkeit geschenkt und beschreibt uns die reizvollen Mädchentrachten, z. B. die der schönen Brüsslerinnen mit der Zärtlichkeit eines Liebhabers.

Jedermann wird diese angenehm und nicht selten geistreich geschriebene Reise mit Vergnügen lesen, und insonderheit der Kunstfreund sie als Handbuch dankbar benutzen können.

18) Reise durch Norwegen nach den Loffoden durch Lappland und Schweden, von Chr. Fr. Lessing. Nebst einem botanisch-geographischen Anhang und einer Charte. Berlin, Mylius, 1831.

So eben erhalten wir noch diese Reise, die wir, wenn sie uns früher zugekommen wäre, mit den andern norwegischen Reisen in Nr. 6. unsers Blatts angezeigt haben würden, um so lieber, als sie vollkommen bestätigt, was schon in jenen über das traurige Loos der Skandinavier, im Gegensatz gegen die poetischen Schilderungen von Steffens und Willibald Alexis gesagt ist. Herr Lessing spottet über die Lobreden des leztern, er selbst hat alles viel prosaischer und schlimmer gefunden. Auch er stimmt vor allem in die Klage über die verderblichen Wirkungen des Branntweins ein, der je mehr und mehr den Norden überschwemmt, und die physische und sittliche Blüthe des Landes zerstört. Er sagt unter anderm: „Ich würde jedem Fremden rathen, im Norden niemals des Sonntags zu reisen. In Schweden findet man alles betrunken, und hier hat die schon an sich selbst unerträgliche Neugierde der Menschen so recht Zeit, dem Fremden im höchsten Grade lästig zu werden. Ueberhaupt muß ich jenen Träumern von Unschuld und Einfalt der Sitten des Volkes sehr widersprechen und ich kann ihnen nur die Versicherung geben, daß die Leute da nicht stahlen und betrogen, wo sie beides nicht thun konnten."

Der Verf. reiste über Christiania, Bergen und Drontheim nach den Loffoden, die schon innerhalb des Polarkreises liegen, und von da über das Gebirge durch einen Theil von Lappland wieder südwärts hinab nach Schweden und Torneá, der nördlichsten Stadt Europas am baltischen Meerbusen, dann über Upsala und Stockholm zurück. Zwar beschäftigte er sich auf der Reise hauptsächlich mit Botanik, gibt aber auch nebenbei genaue Schilderungen des Landes und Volkes. Seine Kreuz- und Querzüge in Norwegen lassen ein trauriges Bild zurück, sofern er vom Volke spricht, aber auch ein erhabnes, sofern er von den abentheuerlichen See- und Felsenlandschaften des hohen Nordens spricht. Die Schilderung der Lappländer, unter denen sich der Verf. einige Tage aufhielt und mit denen er sogar allein über das Gebirge reiste, thut dem Herzen weniger weh, weil man von den Lappen einmal nichts besseres erwartet, als was sie sind. Interessant sind seine Bemerkungen über die durch die Einwohner selbst verschuldete Abnahme der Wälder im Norden, und über die zuerst von Maillet behauptete allmählige Senkung des Wasserspiegels. Er citirt eine große Menge Beispiele aus dem Norden, durch welche die Erhöhung des Landes über das Meer, das Zurücktreten des Wassers von Städten, die sonst unmittelbar am Ufer lagen, erwiesen ist. Das Resultat aus allen aber ist folgendes: 1) die größte Senkung beträgt für ein ganzes Jahrhundert nur etwas über 8 Pariser Fuß, 2) die Senkung nimmt ab, je weiter nach Süden, 3) die Senkung ist auf beiden Seiten der skandinavischen Halbinsel dieselbe, 4) sie hat in neuerer Zeit an Schnelligkeit abgenommen. Sie erscheint also blos lokal und temporär. Auch ist das Wasser an mehrern Orten wieder gestiegen. Geologen mögen diese sehr spezialisirten Angaben im Buche selber nachlesen, da sie von hohem Interesse sind. — Von Schweden macht der Verf. auch nicht viel Rühmens; er fand beim Volk mehr Höflichkeit gegen Fremde, aber eben so große Trunkenheit, wie in Norwegen. Ueber die Universität Upsala sagt er: „Die Zeit der Vorlesungen beschränkt sich nur auf ein paar Monate, die übrige wird von den Prüfungen ausgefüllt und den ganzen Sommer über sind Ferien, während welcher die allermeisten nach Hause reisen. Daher der Glaube im Auslande, der schwedische Student, nachdem er den Winter über studirt. u. s. w. habe, schäme sich nicht im Sommer, den Pflug zu ergreifen. Dazu zwingt sie nur leider zu oft die Noth, denn der größte Theil ist arm, und unterhält sich von den unzähligen, aber oft überaus kleinen Stipendien, welche Privatpersonen ausgesezt haben."

Da wir nicht als Augenzeugen urtheilen können, müssen wir es dahin gestellt seyn lassen, ob der Verf. nicht zu sehr ins Schwarze gemalt hat, was andre Reisende zu sehr ins Rosenfarbne malten. Ueber die berühmten Wasserfälle drückt er sich folgendermaaßen aus: „Zwei Meilen hinter Geffle kam ich zu dem bekannten Elfcarlebyfors, einem Wasserfall, welcher in der That bei den freundlichsten Umgebungen, der Breite des Flusses, der Menge des Wassers schön zu nennen wäre, wenn er nicht schmuzig gelbes Wasser führte. Aehnliche, obgleich minder bedeutende, sah ich noch mehrere auf diesem Wege. Doch sehe man sich nicht die übertriebene Abbildung in Schuberts Reise an, wenn man ein treues Bild von diesem Wasserfalle haben will. Man glaubt ja den Niagarafall zu sehen!"

(Die Fortsezung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Mittwoch, — № 12. — 1. Februar 1832.

Länder- und Völkerkunde.

(Fortsetzung.)

19) Wanderungen durch die rhätischen Alpen. Ein Beitrag zur Charakteristik dieses Theils des Schweizerischen Hochlandes. Zweiter Theil, mit einem Straßenplan. Zürich, Orell, Füßli und Comp. 1831.

Ein reichhaltiges und mit Geist und Seele geschriebenes Buch. Man lernt daraus Graubündten und Tessin, die Alpennatur und das Volk sehr genau kennen und erfreut sich zugleich an so mancher, auch über die Berge hinausreichender Lebensansicht. Wie vorurtheilsfrei der Verfasser über den politischen Zustand seines Vaterlandes urtheilt, mag aus folgenden Worten erhellen, die zugleich zeigen, in welcher humoristischen Art er sich auszudrücken pflegt: „Die Demokratie, einst Geliebte jugendlicher Völker, ist heutzutage, bei den bereits alternden, übel genug anzusehn, weil sie leicht mit zwei fremden Dirnen, der Revolution und der Anarchie verwechselt wird, die ihr von ferne etwas gleich sehen sollen, und unlängst von Land zu Lande umher zogen, um Unheil zu stiften. Dennoch hat man ihr in der großen europäischen Wirthschaft ein Paar kalte, luftige Kammern, viele Treppen hoch, als ihr uraltes Besitzthum übrig gelassen, wo sie, als sittsame Jungfrau, in der Stille haushalten mag, ohne daß man ihr etwas in den Weg legt, als etwa Mauthschranken, die ihr den Zugang zum Brodkorb verrammeln. Hier kann sie, bei Milch und Käse, ja mitunter bei Gemsebraten und Veltlinerwein, im Ganzen recht glücklich leben, so lange sie sich mit zwei alten, wackern Tanten, der guten Ordnung und der Gerechtigkeit (Schwestern ihrer Mutter, der Freiheit) ein bischen leidlich vertragen will. Das ist nun freilich nicht immer nach ihrem Köpfchen, so sehr ihr auch ihre wahren Freunde und Liebhaber darüber aus allen Kräften zureden; denn da kommen sogleich die gefälligen Schmeichler und Anbeter, die ihr soviel von ihren Reizen und Rechten vorplaudern, bis sie ganz rappelköpfisch wird, und das ehrwürdige Matronenpaar, mir nichts dir nichts, zur Thüre hinausjagt.

Auch in unserer rhätischen Rumpelkammer gibt es viel solcher süßer Herren, welche der leichtgläubigen Schönen so lange und so zudringlich aufwarten, liebkosen und den Hof machen, bis sie sich aus einer edlen Freundin des Volkes oft zur gemeinsten Metze des Pöbels herabwürdigen läßt, und diese Kunst der Verführung blüht daselbst mit vielem Glück und Beifall unter dem angenommenen Namen der — Popularität.“

Neben diesen politischen Schilderungen hat uns vorzüglich die ausführliche Darstellung des Handelsverkehrs

und der Alpenstraßen interessirt, die sich in Rhätien durchkreuzen und wofür in neuster Zeit so viel geschehn ist. „Für allen, dermalen durch Bündten gehenden regelmäßigen Transithandel, dient die Stadt Chur als Stapelplatz. Dieser empfängt und versendet (nord- oder ab-) wärts über die Lindauer-, die St. Galler- und die Zürcher-, — süd- (oder ein-) wärts über die Bellenzer- (Bernhardiner-), die untere Kleſner- (Splügner-), und die obere Klefner- (Septimer- oder mit dessen Umgehung Juller-) Straßen. Ueberdies können in gewissen Verhältnissen noch in Anschlag kommen: die Straße durchs Engadin nach dem Veltlin (Berninaberg) und der, von Chur ganz unabhängige Straßenzug, von Kleſen durch beide Engadine nach dem deutschen Tyrol.

Die Hindernisse, welche sich auf der so unverkennbar höchst günstigen Straßenrichtung zwischen Genua und dem Costänzer- und Zürchersee dem Handelsverkehr entgegenstellen, sind folgende:

1) Obgleich die k. sardinische Regierung seit kurzem den Transit durch ihre Staaten erleichtert hat, so bestehen hingegen die vielfachen Platzgebühren in Genua selbst noch fort, wie vordem. 2) Der Mangel an Bewegung, auf den kürzern Straßen von Genua und Turin über Arona macht, daß die Fuhrunternehmer zu wohlfeilern Preſſen nach dem, an Gelegenheit zu Rückladung reichern Mailand, als nach dem nähern Arona verladen. 3) Eine gleiche nachtheilige Wechselwirkung lähmt das Speditionswesen in Arona und über den Langensee. 4) Die Zölle auf der, nicht drei Meilen lange Strecke durch den Kanton Tessin, sind über die Maßen hoch und wirken um so entscheidender zum Nachtheil der Bernhardinerstraße, seit die aus Piemont über Kleſen gehenden Waaren auch von den lombardischen Zöllen befreit sind. 5) Auch in Bünden verursachen Zölle, Weggelder und andere Gebühren eine bedeutende Last. 6) Die in diesem Kanton bestehenden Ortsvorrechte belästigen den Transithandel in doppelter Beziehung; erstlich durch das Verbot der Rückladung für die Fuhrleute der Nachbarkantone, zweitens durch die aus allerlei Ladungsbeschränkungen entstehende sehr bedeutende Vertheurung der Fuhrpreise. 7) Aehnliche Beschränkungen in den Cantonen St. Gallen und Zürich vertheuern die Frachten von Chur abwärts.

Der Handelsverkehr mit Genua über die Splügnerstraße wird nur von den Nachtheilen 1 und 7 ganz gleich, von denen 5 und 6, wegen kürzerer Linie in geringerem Verhältniß, von denen 2, 3 und 4 gar nicht betroffen, und erhält dadurch entschieden den Vorzug.

Bei einer Vergleichung der bündnerschen Alpenpässe, mit ihren nahen und fernen Mitbewerbern im Transithandel nach Italien, zeigen sich folgende Ergebnisse:

Der Mont-Cenis, zwar von gleicher Höhe, aber mittäglicher gelegen, ist viel kürzere Zeit mit Schnee bedeckt, und auch während dieser noch fahrbar.

Die Straße über den Simplon kann dem Handel niemals wichtig werden. Denn so wie es gleich undenkbar ist, daß die Produkte der Indie'n über Genf nach Oberitalien, wie daß sie über Mailand nach der westlichen Schweiz gehen, — so gestatten die heutigen Mauthgrundsätze auch keinen Verkehr in Fabrikwaaren zwischen den an dieser Straße betheiligten Staaten. Demnach kommt diese, für den Reisenden höchst merkwürdige und zu Sommerszeit wohl gelegene Straße in merkantilischer Hinsicht in keinen Betracht, und es ist ihr deßwegen auch keine sehr lange Dauer zu versprechen.

Die Gotthardsstraße liegt in besonders vortheilhafter Richtung für den Handel zwischen Basel, weniger entschieden für den zwischen Zürich und Ober-Italien. Dieser Vortheil dürfte jedoch durch die Lasten geschmälert werden, welche aus Berührung sechs verschiedener Kantonsgebiete und aus der Nothwendigkeit bedeutenden Kostenabtrages für den Transit hervorgehen müssen. In noch entschiedenerm Nachtheil steht dieser Paß gegen seine Nachbarn durch die häufige Lawinengefahr und überhaupt die größere Rauheit des Winters.

Ganz ähnlich wie im Westen, stehen die Bündnerstraßen auch im Osten drei Mitbewerber zur Seite, von denen auch hier der eine bisher für den Handel nicht in Anschlag kam, nämlich die Straße über Worms (Bormio) und das Stilviserjoch (Stelvio oder Broglio). Der Riesenbau über diesen, mehr als achttausend Fuß hohen Alpenpaß, bildet ein würdiges Gegenstück zu dem über den Simplon. Er mag sehr richtig berechnet seyn für militärische Operationen zwischen den deutschen und italienischen Besitzungen des Kaiserhauses; aber schwerlich möchte es je gelingen, die örtlichen Schwierigkeiten so weit zu besiegen, um dem Handel eine in jeder Jahrszeit brauchbare Verbindungsstraße darzubieten.

Die Straße über die Malserheide bildet den niedersten Vergübergang. Ihre Konkurrenz mit den Bündnerstraßen wird aber hauptsächlich durch den Uebergang über den Adlerberg oder den Paß über Reute und Füßen begründet, da sie dann, in Folge besserer Fuhreinrichtung und geringerer Unkosten, dem Handel von St. Gallen, Zürich, sogar auch Basel, mit Verona, Venedig, Mantua u. s. w., — demjenigen von Kempten, Augsburg, München, auch mit Mailand und dem südwestlichen Italien, auf großem Umwege noch bedeutende Vortheile darbietet.

Die Straße über den Brenner steht mit den Bündnerstraßen nur für entfernte Punkte in Konkurrenz, wie z. B. für die Verbindung von Augsburg und München mit Mailand.

Es kommen auch die nähern und entferntern Verbindungsstraßen in Betracht. In dieser Hinsicht bieten die Bündnerstraßen von Chur aus, am Rheinufer alle Bequemlichkeiten dar; hingegen wird der Mangel einer Landstraße längs dem, zwar gefahrlosen, aber doch unbequemen Wallensee, und der schlechte Zustand derjenigen längs dem Zürchersee, längst schon gefühlt. Deß ungeachtet scheint die St. Gallische Regierung beinahe mehr geneigt, die Anlage einer Landstraße zu hindern, als zu unterstützen. Auf der Südseite findet die Bernhardinerstraße, zugleich mit der über den Gotthard, in dem, auf der ganzen Länge durch Dampfboote befahrenen Langensee, und in den schönen Landstraßen nach Lugano und von da über Como oder über Varese, sehr bequeme und wohl gelegene Verbindungen. Weniger bequem wird die Verbindung der Splügnerstraße mit Como und Lecco durch die seichte Durchfahrt aus dem Klefner- in den Comersee (il passo), die schwere Schiffsladungen unmöglich macht. Ein ähnlicher Mangel tritt bei der Gotthardsstraße ein, so lange die Verbindung zwischen Brunnen und Flüelen auf die dort sehr unsichere Seefahrt beschränkt bleibt.

Aber mögen auch an einem Ort kleinlicher Ortsgeist, am andern politische oder militärische Rücksichten, am dritten Mangel an Geldmitteln sich für den Augenblick der Ausführung neuer Straßenanlagen entgegen setzen; früh oder spät werden alle jene Bedenklichkeiten der Macht der Umstände weichen; denn was von der Natur vorgezeichnet ist, das wird vollbracht werden, wie sehr auch Vortheil und Eigensucht sich dagegen sperren."

Unter andern gelegentlichen Erinnerungen, welche die Oertlichkeit veranlaßt, findet sich hier auch eine, für manchen Leser vielleicht noch neue Darstellung von dem Aufenhalt des jetzigen Königs der Franzosen, ehemaligen Herzog von Orleans, in Graubündten während seiner Verbannung.

20) Tagebuch eines Neuvermählten auf seiner Hochzeitreise an den Bodensee und in einem Theil der Schweiz, in Briefen an einen Freund. Stuttgart, Hallberger, 1832.

Eine Vergnügungsreise unter Umständen, die es begreiflich machen, daß der Reisende mehr mit seiner Gesellschaft als mit der Reise selbst beschäftigt war, die ihm aber auch vergönnten, die eigenthümlichsten und zartesten Saiten der Seele zu berühren, die ihn gleichsam ex officio zum sentimentalen Reisenden stempelten und die er mit der liebenswürdigsten Laune zu benutzen gewußt hat, um uns ein Buch zu geben, welches wir gern in unsrer Bibliothek neben Hippel, Ulrich Hegner, Bührlen, unsre bescheidensten und wahrsten Seelenmaler, stellen. Der Gedanke, dieses Buch zu schreiben, war originell, wie es die Hochzeitreisen überhaupt sind. Die Sitte, sich unmittelbar vom Traualtar weg in den Wagen zu werfen und mit der jungen Frau einige Wochen oder wenigstens Tage in der Welt herumzukutschiren, herrscht hauptsächlich in der Schweiz und im südlichen Schwaben. Der ironische Verf. lobt diesen Gebrauch aus folgenden Gründen: „Für uns Männer finde ich die immer mehr in Schwung kommende Sitte der Hochzeitreisen gar ersprießlich Die Weiber fühlen sich nie verlassener und unbeholfener, als wenn sie allein reisen. Ich gestehe aber auch, daß ihnen das Befehlgeben an Kellner, Hausknechte und Kutscher gar übel zu Gesicht steht, gewöhnlich auch keinen großen Erfolg gewährt. Sie lernen also die Ueberlegenheit des Mannes in dem oft rauhen Verkehr mit fremden Menschen, besonders der ungebildeteren Volksklasse, am besten schätzen und schmiegen sich schon aus Dankbarkeit gegen diese Obhut um so leichter in eine untergebene Rolle, als sie dagegen auf ihrer Seite gerade auf Reisen weniger Gelegenheit haben, gegenüber dem des Mannes in ihrem Fache ihr Licht leuchten und ihre Ueberlegenheit in gewissen Fächern anerkennen zu lassen, inmaßen ihnen im Gasthofe das Geschäft des Kochens, Backens, Reinigens, Flickens und Waschens nebst der Rechnungsführung abgenommen wird."

Er ist indeß Manns genug, um dies nur scherzweise zu verstehn, denn welcher Mann erst solcher Mittelchen bedürfte, um die junge Frau in Respekt zu setzen, dem würden sie wahrscheinlich nicht einmal helfen. Ein besserer Gewinn der Hochzeitreisen ist der, daß die junge Eheleute der nicht selten unseinen Zudringlichkeit der Verwandten entzogen werden, und daß ihre Lebensweise mit der doppelten Romantik der Flitterwochen und einer wirklichen Vergnügungsreise beginnt. Diesen Vortheilen stehn aber auch Nachtheile gegenüber. Die Häuslichkeit verliert viel von ihrer Poesie, wenn ihr die Weihe der ersten Woche fehlt, und ich möchte am Morgen nach meiner Hochzeit meine junge Frau an keinem andern Ort in der Welt gewußt haben, als im Hause, in ihrem neuen Beruf.

Die Schilderungen von Oberschwaben, dem Bodensee, Bregenz, St. Gallen, dem Appenzellerland und dem berühmten Bade Gais bilden einen freundlichen Hintergrund zu dem Vordergrunde, auf welchem das junge Ehepaar den Roman erst nach der Hochzeit beginnt und fein, sehr fein durchspielt. Ganz im Gegensatz gegen das alltägliche Vorkommen, geht der junge Gatte nicht darauf aus, sich im Genuß poetischer Gefühle zu berauschen, um am Ende nüchtern in die bürgerliche Prosa zurückzufallen. Im Gegentheil, er hält an sich, erscheint sogar trocken, und ist so eifersüchtig auf das wahre, in der Verständigung und Uebereinstimmung der Seelen begründete Glück der Liebe, daß er es durch keine

Taumellust anticipiren will, eine Eifersucht, die gewiß jedes ächt männliche Gemüth mit ihm theilt. Durch diese Selbstbeherrschung, durch dieses Vermeiden des Scheins, der Uebertreibung und des Selbstbetrugs, durch diese Unterordnung der Phantasie unter die Wahrheit zeigt er erst jene männliche Ueberlegenheit, die um so sicherer die Weiblichkeit gewinnt, und indem er den Erguß der Gefühle weise spart, erhöht er deren innere Reinheit und Stärke. Die Art und Weise, wie er das Unweibliche, das wohl jedes Mädchen mit in den Ehestand bringt, ruhig, leicht, zart und selber kaum fühlbar von ihr abstreift, und sie weit mehr durch Takt und Benehmen, als durch Ueberredung dahin bringt, wo die Liebe und Vernunft sich begegnen müssen, wenn die Ehe glücklich werden soll — dieser ganze psychologische Prozeß ist hier so artig durchgeführt, daß am Ende jeder Leser mit der jungen Frau, und was noch mehr sagen will, auch jede Leserin mit dem jungen Manne zufrieden seyn wird. Ach, würden doch unsre Romane mit so viel Geist und Gefühl, und hauptsächlich mit so viel Wahrheit geschrieben!

Als Episoden, die aber die Wirkung des Ganzen erhöhen und in den Plan dieses kleinen Romans nach dem Leben eingreifen, sind eine Anzahl Brautbewerbungs-Geschichten eingeflochten, welche die mit dem jungen Ehepaar in Gais zufällig zusammengesellten Badegäste erzählen, und denen es an psychologischem Interesse so wenig fehlt, als an ächter Komik. Man darf wohl sagen, daß es schwer ist, als Bräutigam nicht auf irgend eine Weise lächerlich zu seyn oder zu werden. Anstatt einige dieser Geschichten hier wiederzuerzählen, wollen wir uns lieber als Gäste in jene fröhliche Badegesellschaft mischen, und einige noch ungedruckte Geschichten zum Besten geben.

Ein altes Ehepaar, das lange Zeit einer großen und berühmten Weinhandlung vorgestanden hatte, wollte sich endlich zur Ruhe setzen, und ließ unter der Hand bekannt machen, daß es die Handlung zugleich mit seiner noch ledigen, nicht mehr ganz jungen Tochter irgend einem unbescholtenen Manne zu übergeben gesonnen sey. Es meldeten sich sofort von allen Seiten arme Buchhalter und Kommis, und einer derselben, der Aermste, der sich am wenigsten Hoffnung machte und der Hülfe am meisten bedurfte, schlich lange um das Haus herum, ohne den Sturm zu wagen. Endlich nahm er sich ein Herz und trat ein. Aber unglücklicherweise war die Tochter des Hauses die erste, die ihm aufstieß, und die ihn sogleich höflich frug: was ist Ihnen gefällig? Durch ihren Anblick und durch diese plötzliche Frage ganz außer Fassung gebracht, konnte er keine Antwort finden, besann sich und besann sich und frug endlich in der Angst: „Haben Sie keine Rosinen zu verkaufen?“ Wahrscheinlich schwebte ihm die Weinhandlung vor, und er behielt davon nur den Wein in seinem betäubten Gedächtniß, und der Anblick einer alten Jungfer führte ihn vermöge einer unwillkührlichen Ideenassociation von der Vorstellung einer Traube zu der einer welken Rosine. Inzwischen wurde seine Verlegenheit als ein Zeichen der Liebe angesehn und aufgenommen, und er wurde der auserwählte Bräutigam.

Ein anderer schüchterner junger Mensch liebte Jahrelang ein Mädchen, ohne je aus unüberwindlicher Angst den Heirathsantrag zu wagen. So nahe es ihm die Eltern des Mädchens und das Mädchen selbst legten, er war und blieb zu blöde. Endlich, nach unzähligen vergeblichen Versuchen, schwor er sich selbst einen heiligen und theuren Eid, an einem gewissen Tage das Wagestück zu bestehen. Im besten Putz begab er sich schon sehr früh am Morgen in das Haus der Geliebten, aber so wie er die Schwelle betrat, überfiel ihn die alte Beklemmung. Nun, überredete er sich selbst, der Tag ist ja noch lang, es würde sogar nicht schicklich seyn, wenn du gleich mit der Thüre ins Haus fielest, du mußt noch ein wenig warten. So wartete er denn, aber da das Gespräch unterdeß auf gleichgültige, sogar komische Dinge fiel, so glaubte er, ohne lächerlich zu werden, den feierlichen Ton eines Heirathsantrags nicht annehmen zu können, und der Mittag kam heran, ohne daß er Gelegenheit gefunden hatte, die schwere Herzensbürde abzulegen. Zum Glück lud man ihn zum Essen ein. Er blieb, aber je länger er blieb, je mehr entsank ihm der Muth, je mehr fürchtete er, sich lächerlich zu machen. Er blieb auch zum Kaffe, er blieb auch zum Nachtessen, in immer tödtlicherer Angst, die endlich auch die geduldigen Hausbewohner in Verlegenheit setzte. Jezt mit dem Antrag herausplatzen, schien ihm nach so langer Zögerung doch gar zu sonderbar, und dennoch wollte er seinen Eid nicht brechen. In dieser peinigenden Unentschlossenheit brachte er den ganzen Abend zu, bis die Glocke zehne schlug und er endlich einen Entschluß fassen mußte. Die mißmuthigen Alten machten Anstalt zum Schlafengehen, da ergriff er den Huth und nahm Abschied mit centnerschwerem Herzen. Aber die Geliebte leuchtete ihm ja die Treppe hinunter. Noch war es Zeit. Auf jeder Stufe blieb er stehn. Es half aber alles nichts, er konnte es nicht über das Herz bringen. Endlich stand er an der Hausthüre, sagte bebend gute Nacht, und ging — aber als er die kalte Nachtluft fühlte, als er an den gebrochnen Eid dachte, da riß es ihn mit Riesenkraft zurück, und er sprengte die Hausthüre, die seine Geliebte eben zusperren wollte, noch einmal auf, steckte den Kopf dazwischen, schrie hinein: „Mademoiselle, ich wünsche Sie zu heirathen„ und rannte blitzesschnell davon.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 13. — 3. Februar 1832.

Länder- und Völkerkunde.

(Fortsetzung.)

21) Skizzen einer Reise von Wien über Prag, Dresden, Berlin, Leipzig, Frankfurt, Karlsruhe, Stuttgart, München ꝛc. von Deinhardstein. Wien, Gerold, 1831.

Eine gelehrte Reise. Der Verfasser suchte weniger die Natur auf, als die Menschen und unter diesen vorzüglich die berühmten Gelehrten, Dichter und Künstler, bei denen er, nach dem Vorgang Andrer, eine Rundreise machte. Solche Rundreisen sind eine erfreuliche Erscheinung in unsrer Zeit. Sie müssen uns den Mangel einer großen Centralstadt wie London und Paris ersetzen. Wollen wir die Vortheile der persönlichen Bekanntschaft genießen, müssen wir zu einander reisen, und es sind wirklich Vortheile damit verbunden. Der Einseitige wird dadurch zur Vielseitigkeit, der Rauhe zur Abreibung mancher, bei unsrer Isolirung nur zu verzeihlichen scharfen Kanten gezwungen, und wer auch dessen nicht bedarf, gewinnt in jedem Fall durch Reisen und Bekanntschaften an Belehrung und Lebensfreude. Dies ist auch die schöne Seite der Naturforscher-Versammlungen.

Professor Deinhardstein, der Herausgeber der Wiener Jahrbücher und Verfasser des Hans Sachs und mehrerer andrer dramatischen Werke, verfehlte nicht, auf seiner Tour alle literarische Celebritäten, so wie die Kunstateliers und Theater zu besuchen, und sagt uns darüber viel Schönes. Wir möchten freilich wünschen, daß er hier oder dort nicht so freigebig Lob spenden sollte, allein die Rücksicht auf genossene Gastfreundschaft läßt sich mit strenger Wahrheitsliebe schwer vereinigen, und Professor Deinhardstein gehört überhaupt zu der Klasse der Friedliebenden, die gern leben und leben lassen.

22) Ausflucht eines Russen nach Deutschland. Roman in Briefen von Nikolai Gretsch. Aus dem Russischen von C. Eurot. Leipzig, Brockhaus, 1831.

Als Roman unbedeutend. Ein junger Russe reist der Armee im Jahr 1814 nach, hält sich eine Zeitlang in Deutschland auf, verliebt sich und schildert bei Gelegenheit die ihm besonders auffallenden kleinstädtischen Sitten der Deutschen. Besäße der Verfasser ein größeres humoristisches Talent, so hätte er die beste Gelegenheit gehabt, es hier geltend zu machen; allein er läßt es daran mangeln und seine Sprache ist, obgleich immer leicht, doch meist flach und von einer vielleicht absichtlichen vornehmen Nachläßigkeit. Daher findet sich auch, außer einigen gelungenen Satyren, auf die Krähwinke-

leien einer freien deutschen Stadt nichts in den Briefen, was uns angezogen hätte. Indeß uehmen wir sie doch neben den Werken von Bulgarin und Sagoskin als einen Beweis auf, daß die Russen in neuester Zeit anfangen, die Früchte ihrer französischen Bildung zu zeitigen. Früher ahmten sie nur nach, jezt bilden sie nach. Früher empfingen sie nur, jezt geben sie selbst. Schreiben sie in dieser Weise fort, so ist es nicht unmöglich, daß sie von dem Standpunkt eines Weltreichs aus und unter großen Verhältnissen aufgewachsen, unsern deutschen Kleinigkeitsgeist so leicht überflügeln werden, als Franzosen und Engländer.

23) Bilder aus dem Schwarzwald von Fr. L. Bührlen. Stuttgart, Löfflund, 1828.

24) Wanderungen in den Schwarzwald von demselben. Daselbst, 1831.

Fußreisen durch den Schwarzwald, welche der Verfasser mit seinem jungen Sohne in einer Reihe von Jahren regelmäßig nur mit veränderter Route wiederholt hat. Der Schwarzwald gehört, mit Ausnahme der zunächst an Baden-Baden gelegnen Thäler, zu den am wenigsten gekannten und besuchten Gebirgen Deutschlands, und Bührlen hat sich ein wahres Verdienst erworben, indem er auf seine großen Schönheiten aufmerksamer macht. Es ist indeß nicht der Gegenstand des Buchs allein, der uns für dasselbe interessirt, sondern vorzüglich die Art und Weise, wie ihn der Verfasser auffaßt. Wir haben schon früher bei Gelegenheit der Erzählungen und der Ansichten von höhern Dingen (Literaturblatt von 1831. Nr. 59 und 95.) Bührlens feine Beobachtungsgabe und herzgewinnende Gemüthlichkeit nach Verdienst gerühmt, und können dies Lob hier nur wiederholen. Durch diese Gabe erfaßt er uns durchgängig das Stillleben der Natur und des Menschen, die ländliche Häuslichkeit, das anscheinend prosaische Gewerb auf eine Weise poetisch ins Licht, die ein gewiß sehr seltnes Talent verräth, ein Talent, das in vorzüglichem Grade nur unserm Goethe eigen ist. Doch wenn Goethe in seinen klassischen Beschreibungen des Alltäglichen am Ende doch nur herablassend kokettirt, wie ein Fürst, der einmal eine Fabrik besucht; so steht Bührlen seinem Gegenstande immer näher und faßt ihn wärmer auf, es ist nicht nur das Auge, sondern auch das Gemüth dabei thätig. Er sieht in dem mannichfaltigen Treiben der Menschen nicht blos abwechselnde Dekorationen, die er als Wandtapeten in seinen Salon versezt, sondern er versezt sich selbst in die verschiedenen Zustände der Menschen, in ihre Illusionen, in ihr Interesse, und erfreut sich und den Leser durch manche feine Bemerkung über die unerwarteten Kontraste, die sich ergeben, je nachdem man dieselbe Sache mit dem Auge des reisenden Städters oder des eingebornen Gebirgsbewohners ansieht. Der vorzüglichste Reiz dieser Auffassungsweise ist eine warme, aber, wenn ich so sagen darf, trockene Gemüthlichkeit, wie sie bei den ächten Schwaben häufig gefunden wird und die ihnen überaus wohl ansteht, und überhaupt weit männlicher und schöner ist, als die thränenreiche Sentimentalität oder der schwülstige Enthusiasmus und wortreiche Bewunderungsbombast, der früher einmal Mode war, und es zum Theil noch ist. Bührlen ist männlich karg mit den Ergüssen seiner Empfindung, er malt mehr die Landschaften und Gruppen, damit die Leser sie mit genießen können, und wenn er Raisonnement daran knüpft, so ist es ein verständiges, nicht selten ein tiefsinniges, das Einzelnste und Kleinste geistreich beziehend auf das Größte und das All, wobei vielseitige Kenntniß und ein im Selbstdenken geübter Geist anspruchslos zur Sprache kommen.

Er durchschnitt den Schwalzwald in allen Richtungen, besuchte dessen vorzüglichste Thäler, Bäder und Städte, verweilte aber mit besonderer Vorliebe in seinen höchsten, wildesten und einsamsten Gegenden, deren Reize er uns mit eben so warmem als treuem Pinsel malt. Während er einerseits den Gebirgsstock mit seinen Absenkungen und dem unzählbaren Gezweig der zum Rhein, zur Donau und zum Neckar niederrauschenden Gewässer immer in große Ueberblicke zusammenfaßt, und zugleich an die urältesten Erdrevolutionen erinnert, deren Folgen und Zeugen die Bergtrümmer sind, geht er andrerseits bis ins zarteste Detail des Landschafts- und Sittenmalers ein. Die kecken Felsgebilde, die muldenförmigen Thäler, die grünen Bergwässer, der Duft der Fernen, die wechselnden Beleuchtungen, die mannichfach sich abstufenden Tinten der Vegetation, die Nebelformationen, die Pracht der Hochwälder, die Gebirgsdörfer, die Ruinen, die einsamen Mühlen, Kapellen, Köhlerhütten, die lieblichen Staffagen des alemannischen Volks in romantischem Sonntagsputz, die kühnen Gestalten der Wilderer ꝛc., das alles wechselt hier in immer neuen Landschaftsgemälden aufs anmuthigste ab und gewinnt unser Herz für das Land und Volk, durch dessen gemüthliche Sprache schon Hebel ihm so viele Freunde erworben hat. Zwischen diesen Landschaftsgemälden sind dann eingestreut ausführliche Schilderungen der in merkantilischer Hinsicht wichtigen Holzkultur im Schwarzwald, des ausgedehnten Handels mit Schiffbauholz, der Glashütten, Pechhütten, Köhlereien ꝛc., der vielbesuchten Bäder, des Ländlich-Sittlichen, der Volksnatur, Volkssagen, und was des Orts Gelegenheit mitbringt. Rührend ist der stete warme Antheil, welchen der Verfasser an dem Stillleben des Volkes nimmt, wo andre Reisende gern vornehm darüber hinwegsehn. So sagt er, indem er von den Strapazen seines kleinen mit-

pilgernden Sohnes spricht: „Deine Kraft hielt wacker aus, fern aber sey es von dir, dich mit dem jungen Helden deines Alters vergleichen zu wollen. Ich denke hier an den armen Dorfjungen, der vor Nebel und Tag einen Büschel Besen auf den Rücken nimmt, und hungrig, erfroren im naßkalten, wehenden, stöbernden December fünf Stunden weit damit zu Markte geht, oder an den heimathlosen jungen Barfüßler, der den langen Tag über die Stadt durchwandelt und durchschreit, und des Nachts auf dem Dorfanger unter dem Wagen, dem fahrenden Waaren-Magazin seiner Eltern, auf Stroh liegt. — Dir mangelt die Kraft des Einen und die Geduld des Andern; aber auch im Geschick überbietet dich die Dirne, welche beim Glatteis die Milchtöpfe über den gähen Berg balanzirt. Zu solchen ungerühmten und unbelohnten Thaten bringst du es wohl nie. Ja wer weiß, wie sehr dich heute die Aussicht aufs Erzählen der Reisefahrt und ihrer Wagnisse gestachelt, statt daß Jene sich ihrer größeren Leistungen vor Niemand zu berühmen wägen. Die Alten sehen sie, auf ihren Erwerb bedacht, nur für Lastthiere an, die nie genug thun können, und sich Glück wünschen müssen, wenn sie nur keine Schläge erhalten."

Eigenthümlich ist dem Verf. ferner der feine Sinn, nicht nur der moralische, sondern auch der physische. Er bemerkt Dinge, auf die Andre kaum achten: z. B. „Ein eigenthümlicher aromatischer Geruch war uns schon auf frühern Ausflügen aufgefallen und jezt, als wir uns einer engern Schlucht näherten, durch welche die Straße ins Städtchen Oberndorf hinabführt, kam er uns wieder entgegen. Einer Vermuthung, durch mehrmaliges Zusammentreffen entstanden, mußten wir Raum geben; wir befanden uns jedesmal, so oft wir ihn empfanden, in der Nähe von Kartoffeläckern, auf denen das Kraut verwelkt, und in einige Gährung übergegangen war. Sollte von einem so häßlichen Ding so ein angenehmer Duft ausgehen können? Warum nicht? Ich bemerke hiebei, daß die besten blauen Kartoffeln aus der Schüssel dampfend einen unverkennbaren Vanillegeruch haben. Wer nicht, wie viele Menschen, mit den Augen riecht — die Verwechslung der Sinne ist im Leben sehr mannichfaltig — wird die Wahrnehmung bestätigt finden."

So gleichgültig ein solches sinnliches Aufmerken und Unterscheiden manchem scheinen mag und in vielen Fällen auch wirklich ist, so läßt sich doch nicht gegen den bekannten Pestalozzischen Grundsatz streiten, daß die sinnliche Anschauungs- und Unterscheidungslehre eins der wichtigsten Erziehungserfordernisse ist, woran wir es nur zu sehr fehlen lassen. Die Alten sahen viel klarer, als wir. Es ist mir der Fall bekannt, daß eine schöne und allgemein geliebte Landesmutter starb, und daß nach ihrem Tode kein Mensch angeben konnte, von welcher Farbe ihre Augen gewesen seyen, so daß die Maler noch jezt darüber streiten. Die Sinnenschärfung wird in der neuern Erziehung gänzlich vernachläßigt, und später ist es schwer, sich dieselbe noch anzueignen.

Damit hängt noch ein andrer Umstand zusammen. Nach und nach gehn mit jener Sinnenschärfung auch die alten sogenannten Bauernregeln, Witterungszeichen, Hausmittel ꝛc. verloren, woran die frühere Zeit so reich war. Wie wenige wissen z. B. was unser Verfasser anmerkt, daß ein auffallendes Trockenwerden der Hände Regen anzeigt? Weiß man in Polen, im Jura und in andern wölfereichen Gegenden, daß sich in Norwegen, wie ich jüngst in einer Reisebeschreibung las, die reisenden Bauern dadurch vor den Wölfen schützen, daß sie ein langes Seil am Schlitten nachschleppen, was alle Wölfe in Schrecken sezt und von einem Angriff abhält? So gibt es tausend des Wissens nicht unwürdige Erfahrungsbegriffe, denen Erhaltung, Sammlung und Verbreitung wir vernachläßigen. Es wäre daher gewiß ein zeitgemäßes Unternehmen, einmal alle solche zerstreuten Bauernregeln und für das Leben nützliche Beobachtungen in ein großes Werk zu vereinigen. Dasselbe könnte in folgende Rubriken zerfallen: Allgemeine Witterungsregeln — besondere Reiseregeln — Hausmittel gegen leichte Krankheiten und Wunden — Regeln in Bezug auf die Wohnung, Heizung ꝛc. — Regeln in Bezug auf die Kleidung — Regeln in Bezug auf Thiere und der von ihnen zu besorgenden Gefahr — Mittel gegen Feld- und Hausinsekten — eigenthümliche und neue Art, sonst für unbrauchbar gehaltene Dinge zu benutzen. — Es ist sonderbar, daß wir uns in dem, was uns zunächst liegt, uns täglich Sorge und Belästigung macht, alle die möglichen kleinen Vortheile nicht aneignen, die wir von Andern lernen könnten. Während wir z. B. eine Menge Geschichten der Baukunst besitzen, worin wir über die Konstruktion eines ägyptischen oder griechischen oder gothischen Tempels die detaillirteste Auskunft erhalten, ist es noch Niemanden eingefallen, eine Geschichte der innern Hauseinrichtungen und aller dabei angewandten ökonomischen Vortheile zu schreiben. Wer viel selbst gereist ist und außerdem viele Reisebeschreibungen gelesen hat, wird unter allen Zonen verschiedne Einrichtungen gefunden haben, von denen die besten und bequemsten, wenn sie nur mit dem Klima nicht im Widerspruch stehn, sich allemal mit Vortheil auch anderswohin verpflanzen lassen. Trotz dem aber, daß uns eine unbequeme Bauart in Bezug auf Licht, Raum, Lüftung, Heizung, Reinigung täglich inkommodirt, kleben wir träge an der alten Gewöhnung fest. Die Schaafzucht hat man ins Unglaubliche verbessert, mit der Veredlung des Weinbaus einen glücklichen Anfang gemacht, aber noch ist man weit entfernt, in Bezug auf die Gesundheit und Bequemlichkeit des Menschen selbst in Wohnung und Kleidung und Diät

sich wechselseitig Vortheile abzugewinnen, die praktischen Gebräuche eines Landes oder einer Gegend auf die andre überzutragen. Unsre Reisenden preisen wohl zuweilen, was sie in dieser Hinsicht in Holland, England, Nordamerika gesehn, aber sie führen es nicht bei uns ein. Nur in Bezug auf Gewerbe, wo es sich um baaren Gewinn handelt, wird jede neue Entdeckung, jeder neue Vortheil schnell verbreitet, wenn die Inhaber des Geheimnisses es nicht verbergen; in Bezug auf häusliches Komfortable aber bleiben wir gleichgültig und neidlos gegen Fremde, so leicht wir ihnen auch nachkommen könnten. Diese Gleichgültigkeit, die bei rohen Nationen eine Folge der alten Barbarei und Sklaverei ist, wie im slavischen Norden das Behagen im Schmutz und in der thierischen Branntweinvöllerei, erscheint bei gebildeten Nationen gewiß tadelnswerth, und ist ein Beweis, daß die menschliche Gesellschaft, wie weit sie auch in einigen Punkten gekommen ist, doch immer noch auf einer ziemlich tiefen Stufe unter ihrem natürlichen Ziele steht. Wie jezt über der Pflege des Geistes die des Körpers vernachläßigt wird, eben so herrschen auch im großen Staatsleben ideale Principe vor, welche die Sorge für das materielle Wohl der Völker immer wieder in den Hintergrund schieben.

25) Wilhelms von Freygang, königl. russ. Staatsraths Briefe über Alexisbad und die Umgegend. Aus dem Französischen von Eugen, Frhr. von Gutschmid. Leipzig, Wienbrack, 1830.

Das Alexisbad liegt zwei Meilen von Ballenstädt im Harz, seine Heilkräfte sind ausgezeichnet und eben so sind es seine romantischen Umgebungen, welche der Verfasser (oder nach der Bemerkung des Uebersetzers vielleicht auch seine Gemahlin) in diesen Briefen sehr ausführlich schildert. Wir stoßen übrigens darin meist auf alte Bekannte, den Blorberg, die Baumannshöhle, die Roßtrappe ꝛc. und die dahin gehörigen Sagen. Besonders ausführlich und in novellenartiger Ausdehnung ist die Geschichte der Pfarrerstochter von Taubenhain, aus Bürgers Ballade bekannt, und die in Walter Scotts Alterthümler erzählte Geschichte von Martin Waldeck hier eingeflochten. Eine heitre und reichlich abwechselnde Lektüre.

26) Wanderungen der Familie Walter durch die schönsten und merkwürdigsten Gegenden Schlesiens. Ein Lesebuch und Wegweiser von Ernst Jäckel. Mit 8 Kupfern. Berlin, Hasselberg.

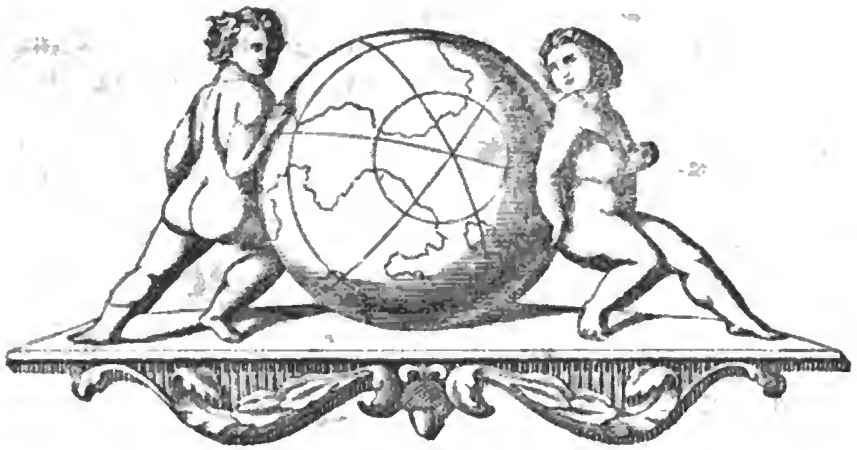
Dieses Buch scheint zunächst durch den bekannten Aufenthalt der preußischen Königsfamilie im Riesengebirge veranlaßt worden zu seyn, obwohl auch früher schon die Schönheiten dieses Gebirges viel und oft gepriesen worden sind, wie sie es verdienen. Es ist schade, daß die sonst mit Fleiß gearbeiteten Kupfer einem Kupferstecher übergeben worden sind, der nicht wie der Zeichner die Landschaften im Original vor Augen gehabt hat, denn wenn er sie vor Augen gehabt hätte, würde er die Entfernungen besser beachtet und uns weder die Schneekoppe, noch den Zackenfall, noch den Aupengrund, noch die Schneegruben in so falscher Perspektive gezeigt haben. Ueberall sind die Entfernungen und Verhältnisse in der Natur größer, als sie hier im Kupferstich erscheinen. Die Beschreibung ist dagegen treu und mit Liebe von einem Landsmann verfaßt, und dabei nicht nur auf Natur und gegenwärtige Kultur des an pittoresken und reellen Schätzen reichen Gebirges Rücksicht genommen, sondern auch auf die historischen Erinnerungen. Wer je im Riesengebirge war, wird auch ohne, wie Referent, darin geboren zu seyn, doch gern einstimmen, daß es an zauberischen Reizen seines gleichen sucht, insonderheit wegen des wunderbaren Kontrastes des Hochgebirgs mit der spiegelglatten und ungeheuer ausgedehnten schlesischen Ebne.

27) Topo-geographisch-statistisches Lexikon vom Königreiche Bayern, oder alphabetische Beschreibung aller im K. Bayern enthaltenen Kreise, Städte, Dörfer, Schlösser, Gebirge, Gewässer ꝛc. Von Dr. J. A. Eisenmann und Dr. C. F. Hohn. Erster Band. A—L. Erlangen, Palm und Enke, 1831.

Ein ungeheures Opus. Die vorliegende erste Hälfte umfaßt 1132 enggedruckte Seiten im größten Oktav, und über 30,000 Artikel. Dabei ist nur auf die physische Beschaffenheit und auf die gegenwärtige politische und kirchliche Eintheilung Rücksicht genommen, nicht auch auf die historischen, gelehrten und artistischen Merkwürdigkeiten, aber jenes statistische Verzeichniß verräth in seinem ungeheuern Umfange eine Vollständigkeit, die schwerlich etwas zu wünschen übrig läßt. So reiht sich dieses Unternehmen würdig dem großen bayrischen Sprachwerk von Schmeller an, und es wäre zu wünschen, daß für diese alphabetische Statistik auch in andern deutschen Ländern mehr geschähe, da sie nicht blos für die lokale Orientirung in der Gegenwart, sondern auch wegen der Namen für den Alterthumsforscher und Linguisten Werth hat. Wozu hat man Bibliothekare und Archivare, als für solche große, das Material zusammenfassende Arbeiten, riesenhafte Register und Encyklopädien, welche den Staatsmännern, den Fachgelehrten und der studirenden Jugend die Uebersicht, die kein Einzelner für sich erlangen kann und ohne die doch alles mangelhaft bleibt, erleichtern!

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 14. — 6. Februar 1832.

Länder- und Völkerkunde.

(Fortsetzung.)

28) Rußland wie es ist, oder Sitten, Gebräuche, Religion und Regierung in Rußland. Nach Mehreren geschildert von A. Kaiser. Dritter Band. Leipzig, Hartmann, 1831.

Ein reichhaltiges Werk, wie wir früher schon bei der Anzeige der ersten Theile rühmten. Dieser dritte beschäftigt sich hauptsächlich mit den Staatseinrichtungen, mit Regierung, Adel, Geistlichkeit, und da der Gegenstand so interessant und vielleicht nicht allen Lesern schon bekannt genug ist, wollen wir einige Hauptpunkte hervorheben. „Der Mittelpunkt der vollziehenden Gewalt ist jedesmal der Monarch; seiner Entscheidung und Sanktion müssen alle nur einigermaßen wichtige Angelegenheiten unterworfen werden. Von ihm geht Alles aus, in seine Hände fließt Alles. Eine natürliche Folge davon ist, daß der Herrscher eine außerordentliche Selbstthätigkeit entwickeln muß, die sein Volk am jezt regierenden Kaiser besonders bewundert.

Hierauf konzentrirt sich die höchste Gewalt zunächst in drei unter sich völlig gleichen Tribunalen, welche der Reichsrath, der dirigirende Senat und die heilige Synode sind. — Der Reichsrath trat 1810 an die Stelle des bis dahin sehr einflußreichen Kabinetsrathes, und besteht aus einem Präsidenten, einer unbestimmten Anzahl von Mitgliedern, unter denen sich stets die Minister befinden, und aus einem Sekretär. Die Reichskanzlei und Kommission der Bittschriften sind davon abhängig. Vor dieses Tribunal gehören ferner alle wichtigen Angelegenheiten, sobald sie nicht auswärtige Verhältnisse betreffen; alle Verordnungen, die auf Verwaltung, Gesetzgebung, Finanzwesen u. s. w. Bezug haben, werden hier berathen, ehe man sie dem Kaiser überreicht, der dieser Behörde auch selbst Sachen zuschickt, über die er sich nicht aussprechen will. Ihre Berathungen haben jedoch keinen bindenden Einfluß auf den kaiserlichen Willen. Der Reichsrath zerfällt in vier Unterabtheilungen, von denen jede ihren besondern Präsidenten hat; sie sind die Departements der Gesetzgebung, des Kriegs, der bürgerlichen und religiösen Angelegenheiten und der Verwaltung der Finanzen. Die Sitzungen finden alle Wochen einmal, und zuweilen an besonderen Tagen statt. Der Sekretär führt dabei das Protokoll. — Der dirigirende Senat, welcher gewöhnlich als das höchste Tribunal des Reichs betrachtet wird. Die Zahl seiner Glieder ist unbestimmt und übersteigt gewöhnlich hundert, welche wieder in acht Departements, und diese in Sektionen getheilt werden. Die fünf ersten Departements haben ihren Sitz in Petersburg, die andern drei in

Moskau. Präsident des Senats ist immer der Monarch. Er wird bei jedem Departement durch einen Oberprokurator, und bei allgemeinen Sitzungen vom Justizminister, als Generalprokurator, vertreten. Ohne die Unterschrift des Leztern kann kein Urtheil des Senates vollzogen werden, und ihm liegt es ob, darüber zu wachen, daß dem Interesse des Monarchen nicht zuwider gehandelt werde. Die Ernennung der Senatoren ist dem Kaiser vorbehalten. Als Bewahrer der Gesetze, wacht der Senat auch über ihre Vollziehung und zieht alle Großbeamten des Reichs zur Rechenschaft. Er führt ferner die Aufsicht über Verwendung und Erhebung der Staatseinkünfte und muß Alles thun, was die öffentliche Wohlfahrt erheischt; die Edikte und Ukasen des Kaisers werden durch ihn bekannt gemacht; die Ernennung der meisten Beamten ist von ihm abhängig und er gesteht den Staatsdienern die verdienten Beförderungen zu. Als höchstes, allen andern Behörden des Reichs vorgesextes Tribunal, entscheidet er als lezte Instanz in allen Sachen, die bis zu ihm gelangen, und nur in einer sehr kleinen Zahl von Streitigkeiten ist die Appellation an den Kaiser selbst erlaubt. Die Ukasen des Senats haben, gleich den kaiserlichen, Gesetzeskraft und nur der Kaiser kann sie entkräften. „Seine Thätigkeit würde noch weit heilsamer seyn," sagte Malte-Brün, „wenn man die Form vereinfachte und statt des angeblich kostenlosen Verfahrens, den Bestechungen der unteren Gerichtopersonen ein Ende machte." Das Reichsarchiv ist dem Senat ebenfalls anvertraut. Zuweilen und in wichtigen Angelegenheiten, bedient sich der Kaiser einzelner Glieder des Senats, denen er dann Untersuchung und Urtheil überträgt, zu Vertretern seiner Person. So wurden neuerdings vier Senatoren nach Warschau beordert, um die Verschworenen im konstitutionellen Polen zu richten. — Die heilige dirigirende Synode wurde von Peter dem Großen (1721) gegründet. Nach dem zwanzig Jahre früher erfolgten Tode des lezten Patriarchen Adrian, beschloß der Monarch, diese Würde einzuziehen, wagte aber nicht, mit seiner Absicht gleich offen hervorzutreten. Er bestellte daher zur Verwaltung dieses Amtes einstweilen einen Exarchen, bis er es an der Zeit glaubte, durch Begründung der heiligen Synode die Würde eines Patriarchen gänzlich zu unterdrücken. Dieses Tribunal hatte anfänglich seinen Sitz ebenfalls in Moskau, wurde aber bald nach Petersburg versezt, allein behielt fortwährend eine Kanzlei in Moskau bei. Es besteht aus Erzbischöfen, Bischöfen, Priestern, Archimandriten, einem Generalprokurator und Generalsekretär nebst einigen Subalternen. Die heilige Synode ist das höchste Tribunal in allen kirchlichen Angelegenheiten, allein ihre Beschlüsse müssen sämmtlich der kaiserlichen Genehmigung unterworfen werden.

Die eigentliche vollziehende Gewalt, welche gewissermaaßen in der Person des Kaisers vereinigt ist, ist dennoch vorzüglich den Minister-Staatssekretären anvertraut, deren Vereinigung ein viertes Kollegium, unter dem Namen Minister-Comité, bildet, welches aber den vorgenannten drei Tribunalen untergeordnet ist. Das Ansehen der Minister ist jedoch mehr persönlich und nur wenige Gegenstände werden von ihnen der vorherigen Berathung in der Comité unterworfen, welche zuweilen einen Präsidenten in der Person des Großkanzlers hat, einer Würde, die jedoch selten vergeben wird. Manchmal hat auch ein Minister sein besonderes Kollegium, welches den Namen Towarischtsche führt, und ihn unterstüzt, so wie bei Krankheiten und Abwesenheiten vertritt, allein nur für die von ihm unterzeichneten Urtheile und Anordnungen haftet. Die Minister machen ihre Berichte an den Kaiser selbst, der sie nebst den Jahresberichten an den Senat schickt, dem es obliegt, die Minister zu kontrolliren.

Die Lokalverwaltung ist den General- und Civilgouverneuren anvertraut. Es gibt im Ganzen vierzehn Generalgouverneure, von denen jeder zwei, drei und vier Gouvernements unter sich hat, je nachdem es ihre Größe oder die Oertlichkeit verlangt. Finnland hat seinen Generalgouverneur allein. Diese Würde wird von Militärpersonen bekleidet, welche wenigstens Generallieutenantsrang haben müssen, und die dann zugleich die in ihrem Bezirke stehenden Truppen kommandiren. Der Generalgouverneur ist weder Richter noch Gesetzgeber, allein er sanktionirt die Aussprüche der Obertribunale und führt sie aus. Alle Civilbeamten stehen unter ihm und machen ihm ihre Berichte; dasselbe müssen die Festungskommandanten und selbst der kommandirende General der Truppen thun. Außer seiner großen Machtvollkommenheit besizt er noch andere außerordentliche Vorrechte; so kann ihn z. B. der Senat zwar zur Rechenschaft ziehen, allein nur der Kaiser darf ihm einen Verweis oder eine Strafe zuerkennen. Die Generalgouverneure versammeln sich auf ausdrücklichen Befehl und in der Regel einmal jährlich, in Petersburg, um dem Monarchen mündlich Bericht zu erstatten, und fernere Verhaltungsbefehle zu empfangen. Die hohe Stellung dieser Würdenträger mußte natürlich die Ministerien eifersüchtig machen, und die Gouverneure der einzelnen Provinzen, welchen die Ministerien sonst ihre Befehle geradezu ertheilten, sehen auch nur lästige Aufseher in diesen neuen, vom Kaiser Alexander (1823) eingeführten Vorgesezten. Diese wechselseitige Eifersucht und Unzufriedenheit muß um so nachtheiligere Folgen für den innern Verkehr haben, als die Schranken dieser verschiedenen Behörden keineswegs ganz festgesezt sind."

Die übrigen untergeordneten, von jenen Oberbehör-

den abhängigen Behörden übergehn wir hier, eben so die Verhältnisse des Adels und der Geistlichkeit, die das Buch ausführlich erörtert. Von besondrer Wichtigkeit ist die Spaltung zwischen dem Rangadel der Staatsdiener und dem Erbadel der altrussischen Grundbesitzer, welche leztere gegen jenen ersten vielfach zurückgesezt sind. Dies hängt denn auch mit der aristokratischen Eifersucht gegen die Autokratie, und mit der nationellen Eifersucht gegen die Fremden zusammen, die in großer Zahl, vom Hofe begünstigt, in die Reihen des Rangadels eingetreten sind.

In Bezug auf das russische Heerwesen dürften folgende Bemerkungen von allgemeinerem Interesse seyn: „Die Stimmung der Armee hängt zum Theil von der Persönlichkeit der verschiedenen Anführer ab. Bei der unter dem Befehl des Grafen Sacken stehenden ersten oder Westarmee herrschte vorzüglich in den lezten Jahren vor Alexanders Tode, die auffallend strengste Mannszucht. Ehrenwerthe, verdiente Offiziere wurden um Kleinigkeiten, oft um Nichts, verabschiedet, und die mehrmals wöchentlich erscheinenden Armeebefehle enthielten stets die Namen einer Menge Offiziere, die wegen Insubordinationen oder Untauglichkeit zu Offizierstellen, zu Gemeinen degradirt wurden. Wer sich über Ungerechtigkeit beschwerte, kam auf die Festung oder nach Sibirien. Unter den Offizieren selbst herrschte nicht die mindeste Vertraulichkeit, denn eine geheime Polizei, deren Glieder selbst Offiziere waren, verscheuchte jeden Keim derselben.! Die durch den Feldmarschall Barklay de Tolly und seine Gattin, zu fast allen ausgezeichneten Chargen dieses Heeres beförderten Deutschen, machten besonders die Eifersucht der Russen rege, die sich auch oft auf die unzweideutigste Weise aussprach. So wird vom General Yermolow erzählt, daß derselbe, als er einst ins Vorzimmer des Feldmarschalls trat, und daselbst eine Menge Adjutanten und Ordonnanzoffiziere antraf, ganz höflich sich verbeugend, gefragt habe: „Ist Jemand unter Ihnen, meine Herren, der russisch spricht und so gut seyn will, mich dem Feldmarschall zu melden?“

Bei der zweiten oder Südarmee unter Graf Wittgenstein, herrschte weit gemäßigtere Mannszucht und mehr Lebendigkeit und Einigkeit. Man betrachtete sie aber eben deshalb mit argwöhnischen Blicken und sie war revolutionärer Umtriebe verdächtig; im Jahre 1825 wurde dieses Mißtrauen gewissermaßen gerechtfertigt. — Auch bei den unter dem Befehl des Cäsarewitsch Konstantin stehenden Littauischen Korps, brachen Ende des Jahres 1825 Unruhen aus, die aber zum Theil von den Anführern unterdrückt wurden; Verrath brachte aber doch einigen ihrer Theilnehmer den Tod. In die unglücklichen Angelegenheiten, welche die Kommission in Bialystock zu untersuchen hatte, wurde auch ein edelmüthiges Mädchen verwickelt, bei dessen Bruder sich mehrere Offiziere versammelten, die im Verdacht einer geheimen Verschwörung standen. In dem Augenblick, wo die lezteren verhaftet wurden, ergriff jene die vorhandenen Papiere und warf sie in den Ofen, wo sie sofort verbrannten. Man verhaftete sie nun ebenfalls, und das über sie gefällte Urtheil lautete auf Abhauen der einen Hand.

Das abgesonderte kaukasische Korps reibt jährlich die meisten Menschen auf, und verursacht dem Staate ungeheuren Aufwand. Ungesundes Klima, ungewohnte Lebensweise, der unaufhörliche Guerillaskrieg mit den unruhigen Bergvölkern, verzehren im tiefsten Frieden alljährlich den dritten Theil der Mannschaft. Offiziere und Beamte, welche sich freiwillig zum Dienst in jenen Gegenden melden, erhalten daher auch große Begünstigungen von der Regierung. Sie werden doppelt besoldet, schneller befördert, und Civilbeamte, die dahin gehen, erhalten sogleich einen höheren Rang. Nur wenige werden aber vom Glück so begünstigt, daß sie aus jenen gefährlichen Ländern zurückkehren.“

29) Ausflug nach Ehstland, im Junius 1807. Mit Musikbeilagen. Meiningen, Keyßler, 1830.

Obgleich diese Reise nicht mehr neu ist, so thut dies doch ihrem Interesse keinen Eintrag, da sie hauptsächlich sich mit den Volkssitten, Volksaberglauben und der Volkspoesie beschäftigt. Das unglückliche Volk wird also geschildert: „Nach dem polnischen Bauer in Weißrußland ist der esthnische das trägste menschliche Geschöpf, das ich kenne. Aber die Ursachen dieser Trägheit sind bei beiden die nämlichen. Polen und Esthen haben Jahrhunderte lang gearbeitet und ihre Lage ist um nichts gebessert.“ Merkwürdig ist, daß trotz dieser Verwahrlosung der Männer, das weibliche Geschlecht, nach der Versicherung des Verfassers außerordentlich schön und nicht ohne Geist seyn soll. Daher kommt es denn auch, daß die ehstnische Poesie fast durchgängig nur ein Geschäft der Mädchen und Frauen ist. Statt aller weitläuftigen Beschreibungen der in Ehstland wie überall in Rußland noch herrschenden Leibeigenschaft geben wir nur einige Volkslieder, darin das Schicksal und die Stimmung des Volks klar ausgesprochen sind.

Der Sommer bringt uns um;
Der Winter mordet uns;
Die Heuzeit schneidet uns den Odem ab,
Die Erndte machts mit uns vollends aus.

Leben herrscht auf unsern Fluren,
So lange der Herr auf Oesel ist,
So lange der Herr im Pernauer Lande ist.
Kommt er von Oesel
Aus dem Pernauer Lande zurück,

So flieht das Leben von unsern Fluren,
Das Leben schwindet von unsern Männern,
Die Freude von den Sammlern des Heu's,
Und das Glück von den Pflügern des Feldes.
Das Weinen tönt bis nach Kuuda,
Das Geklage bis nach Allotag,
Beim Dudelsack pfeift die Peitsche.

Einige Stimmen.

Laßt uns drei die Hände geben,
Zusammen vors Gericht gehen,
Anzuflehen die Richter.

Vor dem Richter.

„Guter Herr,
„Beste Frau,
„Seht auf das arme Gebiete herab,
„Wie grausam man uns martert
„Wie grausam man die Geringen peinigt,
„Die Starken entkräftet,
„Der Jüngern Blut vergießt."

Der Richter.

Seyd ruhig Kinder!
Wir wollen rathschlagen,
Wie man euch helfen könne! —

„Die lezten zwei Zeilen sind äußerst sarkastisch. Sarkasme ist dem Ehsten ganz eigen. Seine Ausdrücke sind oft der feinste Biß. — „Wir wollen rathschlagen — wie man euch helfen könne!" Aber man hilft ihnen nicht — ohne Zweifel, weil man nach der Lage der Dinge in diesem Punkte keine Abänderung machen kann."

Trauriger noch ist folgendes Volkslied:

Wohl wird man unser Gebiet erkennen
Unter der Menge anderer Gebiete
Und in der Mitte des Kirchspiels!
Viel Drangsal wird uns durch den Kubjas.
Die Gewalt ist in den Händen eines alten Herrn,
Die Ochsen fressen vor Eile am Joch,
Die armen Wallachen im Geschirre.
Die Grauen zwischen den Finnern,
Die Schimmel kauen an Steinen.
Die Arbeitsmänner mit den Zaunstangen getrieben,
Die armen Arbeiterinnen mit dem Flegel bedroht,
In der Riege drischt man mit Peitschen,
Mit Prügeln trägt man die Garben zusammen,
Mit Weinen drischt man das Korn aus.
Das Wimmern hört man bis Nurma,
Das Geklage bis nach Allotag.
O wir armen Hofarbeiterinnen!
Täglich Sklaven des Amtmanns,
Und des Frohndienstes Sklaven wir Unglücklichen!
Wir armen Kinder, den Arbeiterinnen zur Hülfe gegeben!
Wie viel Trübsal erdulden wir!
Wie viel Hunger leiden wir!
Wie viel bitt're Kälte ertragen wir!
Fiel der Schnee auch eiskalt herab;
Würde wie aus Matten der Hagel geschüttet:
Gösse der Regen wie in Strömen;
Immer muß der Sklave arbeiten:
Immer muß er rasch sich drehen:
Immer sich dem Gebote unterwerfen.
O wir armen Hofarbeiterinnen!
Nicht wissens die Uebrigen daheim,
Noch begreifens die Leute vom Hofe,
Wie es hier bei der Arbeit hergeht.
Bei der Arbeit bewegt sich die lange Ruthe,
Geschwungen wird die Faulbaumruthe,
Sausend bewegt sich die Apfelbaumruthe,
Und schaukelnd die Ruthe von Lehnholz:
Dies, dies geschieht bei der Arbeit.
Den Arbeiterinnen gibt man uns zur Beihülfe:
Zum Hofe werden sie reihenweis genommen.
Wenn wir größere Arbeit zu thun nicht vermögen,
Wir wie ein Gänschen uns noch nicht weit entfernen,
Oder, wie ein Hähnchen noch nicht laut gackeln können;
Dann stellt man uns den größern zur Seite.
O Gott, gütiger Gott!
Erhebe dich von deinem Sitze!
Blick auf das arme Gebiet herab!
Wie man uns Arme quält!
Wie man die Kleinern peinigt,
Der Geringern Blut vergießt!
Wenn nichts weiter, doch den Koth zu schleppen,
Und Steine zusammen zu lesen.
O Gott! gütiger Gott!

Ein charakteristischer Grundzug in diesen Liedern ist die weibliche Furchtsamkeit, denn es ist nie von Rache darin die Rede, sondern immer nur von Flucht und Zurückziehen, sowohl vor der Theilnahme an der Freude als an der Gefahr des Herrn. So verschmäht ein ehstnisches Mädchen die Liebe der Junker um des Knechts willen. Ein andres Mädchen mahnt den jungen Krieger zur Feigheit, da es thöricht wäre, sich für einen grausamen Herrn todtschlagen zu lassen ꝛc. Eben so charakteristisch wie die Lieder sind die Sprüchwörter, Volkssagen und die außerordentlich zahlreichen abergläubigen Gebräuche und sympathetischen Hausmittel, die bei diesem unter das Joch der härtesten Sklaverei gebeugten Naturvolk von alten Zeiten her üblich sind.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Mittwoch, — № 15. — 8. Februar 1832.

Länder- und Völkerkunde.

(Fortsetzung.)

30) Bemerkungen auf einer Reise im Jahr 1827 durch die Beskiden über Krakau und Wieliczka nach den Central-Karpathen, von Albrecht von Sydow. Mit einer Charte. Berlin, Dümmler, 1830.

Ein werthvolles Reisewerk, da das karpathische Hochgebirg bisher noch sehr wenig bekannt war, so wenig, daß der Verfasser selbst bedeutende Irrthümer in den Charten zu rügen fand. Der langgestreckte Höhenzug der Karpathen, der Ungarn und Polen scheidet, besteht aus mehrern von einander getrennten Gebirgsstöcken, unter denen die Beskiden mit dem Jablunkapaß an der Südgränze Schlesiens und weiter nach Westen die Central-Karpathen (deren westlicher Theil die Liptauer Alp, und deren östlicher das Tatragebirge heißt) die vornehmsten sind. Das Tatragebirge ist höher als 8000 Fuß, Urgebirg, von Granit, trägt aber keinen ewigen Schnee, wegen seiner abschüssigen Formen und wegen der Gewalt der Winde. Eine Specialcharte und ein Prospekt seiner Umrisse machen uns dies Gebirge sehr anschaulich. Der Verf. hat es an ausführlichen geognostischen und meteorologischen Untersuchungen nicht fehlen lassen, die den Mann vom Fach sehr interessiren werden. Anziehender für das größere Publikum sind die Schilderungen der Stadt Krakau und des berühmten Salzwerkes Wieliczka, die am Fuß des Gebirges liegen, und die Notizen über die Bevölkerung des Gebirgs. Wieliczka wird jedem Leser schon bekannt seyn. In der Beschreibung Krakaus, der alten polnischen Königsstadt, nehmen die Alterthümer und nationellen Heiligthümer den ersten Rang ein. Folgender rührende Zug wird um so mehr Theilnahme erregen, als der Verfasser ihn vor dem Ausbruch der polnischen Revolution niederschrieb. Er besuchte die Kirche, wo die Gebeine Sobieskys, Poniatowskys und Kosziuszkos ruhen, die des leztern in einem schlichten Sarge mit der einfachen Inschrift: Kosciussko. „Es war Wochenmarkt in Krakau, daher befanden sich viele Landleute im Dom, als ich die Gruft öffnen ließ. Männer und Weiber benuzten diese Gelegenheit, und stiegen mit hinunter. Alle seufzten beim Anblick der Särge laut auf, und ihre bebenden Lippen schienen zu verrathen, daß sie für diese verstorbenen Freunde des Vaterlandes beteten. Keinem waren ihre Thaten unbekannt. Eine feierliche Stille herrschte in der von einigen Wachskerzen erleuchteten Gruft; nur zuweilen wurde sie von leisem Geflüster dieser großen Namen und den tiefen Seufzern unterbrochen; vor allen aber hörte man den Namen Naczelnick Kosciuszko. So mancher der ältern Männer mochte noch unter ihm gefochten haben. Einige traten näher an die Särge heran, und legten leise ihre

Rechte darauf, gleichsam als ob sie dadurch mit dem Abgeschiedenen in nähere Verbindung treten wollten. Auf allen Gesichtern lag der Ausdruck des tiefsten Schmerzes, in den Augen vieler standen Thränen, und kein Kind kann an dem Sarge der Eltern bewegter seyn, als diese einfachen Landleute in der Gruft dieser großen Männer. Als ich gieng, und das Gewölbe wieder geschlossen werden sollte, war es nicht zu verkennen, daß es ihnen Anstrengung kostete, sich von den theuren Ueberresten loszureissen."

Von den Polen, die im Norden des Gebirges wohnen, sagt der Verfasser: „Sie sind klein, haben einen schwächlichen Körperbau, eine eingebogene Brust, gewöhnlich hohle, zuweilen aufgedunsene Wangen und eine bleiche erdfarbene Gesichtsfarbe. Alles eine Folge ihrer dürftigen Lebensweise, ihrer Ausschweifungen und der verwahrlosten Erziehung ihrer Jugend. Fast möchte ich sie ein degenerirtes Geschlecht nennen. — Ohne Körper- und Charakterkraft, sind sie gegen Reiche oder Vornehme kriechend, gegen Arme und diejenigen, über die sie ein Uebergewicht zu haben glauben, grob und trotzig, und gegen Fremde im höchsten Grade ungefällig. Wenn der Reisende nicht jeden Dienst von ihnen mit Geld aufwiegt, rühren sie weder Hand noch Fuß, ja beantworten kaum die Frage: wohin der Weg führe, wie das Dorf oder das Wasser heiße, welches man passirt. Zeigt man ihnen aber Geld, so traben sie mit abgezogenem Hute wohl eine halbe Meile neben dem Wagen her, und wünschen einem die Fürbitte aller Heiligen, wenn sie für ihren Dienst belohnt werden. — Ohne je Schulunterricht genossen oder irgend eine geistige Ausbildung empfangen zu haben, reift das Kind zum Manne oder zur Jungfrau heran, aber größtentheils vergeudet die Jugend schon vor völlig erlangter Mannbarkeit in einem unzüchtigen Leben ihre Kräfte. Erstorben für jedes innere Seelenleben, gleichgültig gegen die schöne Natur, die sie umgibt, empfinden sie nur die Mühseligkeit des Lebens und staunen, wie man die schöne Schöpfung bewundert, wie man Reiz zum Ersteigen der Berge haben und nur eine Meile weit darum reisen könne. Im Allgemeinen dumm und mistrauisch, sind sie stärrisch und prozeßsüchtig; dagegen, wenn es auf ihren Vortheil ankommt, listig und verschlagen. — Nächst der Dieberei fröhnen sie ohne Ausnahme dem Trunke, und nirgends findet man wohl so viel Raufereien und Schlägereien, wie in dem von ihnen bewohnten Landstriche. Dessenungeachtet haben sie einen ungemeinen Nationalstolz, und wenn sie sich rühmen wollen, oder sich von einem Fremden verletzt fühlen, schlagen sie sich vor die Brust, indem sie mit Selbstgefühl sagen: „ia jestem Polak" (ich bin ein Pole)."

Neben den eigentlichen Polen leben im Norden des Gebirgs noch die Goranen, ein altslavischer Gebirgsstamm, kräftig und gutmüthig. Im Süden des Gebirgs wohnen Ungarn, Slowacken und Ruthenen; an beiden Seiten des Gebirgs mit allen diesen Nationen vermischt noch Deutsche, Juden und Zigeuner, als spätere Einwanderer. Alle diese verschiedenen Völker bleiben in Tracht, Sprachen und Sitten von einander verschieden. Als der kräftigste, heldenmüthigste und schönste Menschenschlag werden die Slowacken geschildert, als der reinlichste und fleißigste der deutsche; daher auch sehr häufig die schönen Slowacken sich unter den deutschen Mädchen gute Hausfrauen suchen und diese ihnen vor ihren eignen Landsleuten den Vorzug geben. Uebrigens fehlt es allen insgesammt an Bildung. Kirche und Schulen erscheinen hier in ihrer tiefsten Erniedrigung und Aberglauben und Dummheit stehn hier noch im Flor wie vor einem halben Jahrtausend.

31) Die Ungarn wie sie sind. Charakter-Schilderung dieses Volkes in seinen Verhältnissen und Gesinnungen. Von August Ellrich. Berlin, Vereinsbuchhandlung, 1831.

Kürzlich hat uns Graf Mailath durch seine Schilderung des Reichstags von 1830 mit der Glanzseite Ungarns bekannt gemacht; hier erblicken wir die etwas finstre Hinterseite. Der Glanz der Magnaten hindert nämlich nicht, sondern ist vielmehr eine Ursache mehr, daß das Volk in einem noch mittelalterlich barbarischen Zustande zurückgeblieben ist. Auf der einen Seite sehn wir folgendes entzückende Bild: „Man denke sich eine weibliche Gestalt, so ungefähr wie Tasso im vierten Gesange seine Armida, oder im Oberon seine Traumprinzessin beschreibt, im ungarischen Kostüme: eine Gattung Schnürbrust, bis zu den Hüften reichend, mit Diamanten bedeckt, umschließt den schlanken Leib; das reich gestickte Kleid, welches dem Geschmacke der Besitzerin ein weites Feld öffnet, endet in eine Schleppe; die Ermel von einem sonderbaren Schnitte, reichen kaum bis an die Hälfte des Armes, und lassen eine der vorzüglichsten, weiblichen Schönheiten unverhüllt; eine sonderbar gestaltete, doch äußerst geschmackvolle Mütze von schwarzem Sammt, welcher aber nur hie und da zwischen strahlenden Diamanten hervorsieht, von welcher ein langer, doppelter Schleier bis zur Erde niederfließt, bildet den Kopfputz; ich kenne keinen, der dem Auge sich gefälliger darstellte, kein Kostüm, welches mehr geeignet wäre, weibliche Schönheit zu erheben: eine Pariser Dame, welche eben aus den Tuillerien kommt, alle Künste der Toilette erschöpft hat, kann an der Seite einer schönen Magyarin doch nur für eine Soubrette gelten."

Dieses schöne Bild kontrastirt aber gewaltig mit dem folgenden. Die ungarischen Magnaten verzehren ihre

Reichthümer größtentheils in Wien, und entziehen sie dadurch dem Umlauf in ihrem Vaterlande. „Man hat seine Palläste in Wien, man lebt den größten Theil des Jahres in Wien, man zeigt seine Pracht, seine Herrlichkeit in Wien, hält Pferderennen in Wien, stürzt sich in Schulden ebendaselbst, und geht ungefähr ein Mal im Jahre auf seine Güter, um einigen hundert Hirschen und mehreren tausenden Hasen das Lebenslicht auszublasen, und zugleich, zur Freude der glücklichen Unterthanen, die nöthigen Anstalten zu treffen, die in Wien gemachten Schulden — welche bezahlt werden müssen, die in Ungarn gemachten werden nicht bezahlt — zu bezahlen."

Und gerade auf diese Magnaten, die außerhalb Ungarns leben, hat aller Reichthum sich gehäuft, während der niedere Adel eine trotz seines Stolzes sehr demüthige Rolle spielt. „Sieht ein solcher Edelmann einen Fürsten oder Grafen mit sechs auserlesenen Pferden an sich vorüberrollen, indeß er hinter seinem, mit zwei kleinen, aber nicht niedlichen, Pferdchen bespannten Pfluge nach dem Acker zieht, so streicht er den Schnurbart, spuckt durch die Zähne — die Ungarn haben eine ganz eigene Art auszuspucken, welche ich noch bei keiner andern, tabackrauchenden Nation bemerkt habe — und spricht: „Nemes-ember van, nemes-ember én és vagyok" — er ist ein Edelmann, ein Edelmann bin ich auch — welches allerdings ein herzerhebender Trost ist."

Einen Mittelstand gibt es noch nicht, und die Juraki, welche hier die Talente und den Patriotismus desselben repräsentiren, sind junge Adelige. Diese Juraten werden nach vollendeten Studien bei den Landesdikastereien angestellt, und es soll bei ihnen auf originelle Weise der Uebermuth der Jugend und des Adels mit großer Vaterlandsliebe und thätigem Geschäftsgeist gepaart seyn.

Diesen verschiedenen Abstufungen des Adels gegenüber befindet sich der Bauerustand noch auf der niedrigsten Stufe der Ausbildung. Dies glaubt man gern, wenn man liest, daß nur der Adelige in Ungarn Grund und Boden besitzen darf, daß der Adelige dem Bauer, dem er ein Gütchen überlassen, nach Willkühr wieder davon vertreiben kann, daß der Bauer dem adeligen Gutsherrn in der Woche fünf Tage lang frohnen muß und nur zwei Tage für sich behält, daß der Bauer zum Straßenbau frohnen und doch allein Weggeld bezahlen muß, während der Adelige davon frei ist, daß endlich der langwierige Prozeßgang dem Bauer keinen Schutz vor Mißhandlungen gewährt. Der Verf. sucht diese Mißhandlungen auf eine tragikomische Art aus dem Unverstande des ungrischen Bauers herzuleiten, hätte aber auch umgekehrt diesen aus jenen herleiten können, denn der Verstand pflegt den Menschen weit eher aus- als eingeprügelt zu werden. Er sagt: „Wäre das Fassungsvermögen aller Menschen wirklich gleich, wie Helvetius meinte, so müßte auch dieselbe Quantität und Qualität Prügel hinreichen, alle Menschenkinder, sie mögen am Süd- oder Nordpole wohnen, über irgend einen Gegenstand vollkommen aufzuklären, ihnen irgend eine unklare Sache klar zu machen, was aber keineswegs der Fall ist, denn während in einigen Ländern zehn oder zwanzig Hiebe, gewöhnlicher Qualität, hinreichen, irgend einem Individuum irgend eine Sache als z. B. „du sollst fünf Tage in der Woche für deinen Gutsherrn arbeiten, damit er Fasanen und Tokayer genießen könne, indeß du dich mit schwarzem Brode und Wasser nährst," deutlich und klar zu machen, werden in Ungarn funfzig, achtzig, hundert ertheilt und von einer Qualität, von welcher man sich in andern Ländern keinen Begriff machen kann."

Auf diese Weise wird uns freilich die unmenschliche Roheit erklärlich, mit welcher, wie uns die Zeitungen berichtet haben, im vorigen Jahre die empörten ungarischen Bauern gegen ihre Herrn Repressalien gebrauchten.

Trotz alledem bleibt im ungarischen Volk ein unerschöpflicher Fond von Treuherzigkeit, wovon uns der Verf. manchen komischen und rührenden Zug mittheilt, und diese Treuherzigkeit so wie die anerkannte Tapferkeit der Ungarn machen, daß wir das in vieler Hinsicht verwahrloste Volk doch lieb gewinnen und hochachten müssen.

32) Briefe über einen Theil von Kroatien und Italien an Caroline Pichler von Therese von Artner. Pesth, Wigand, 1830.

Interessante Schilderungen wenig besuchter Gegenden. In jene Grenzbezirke, wo der Slave mit den Türken seit Jahrhunderten sich rauft und wohin selten ein fremder Mann sich wagt, wagte sich diesmal eine zarte Dame, geschützt durch ihre Bekanntschaft mit dem k. k. Grenzgouvernement. Theils die Einfälle der Türken selbst, theils die Räubereien von Heiduken und dergleichen Gesindel, das sich bald auf das österreichische bald auf das türkische Gebiet warf, theils endlich die beständige Pestgefahr machte eine strenge Bewahrung der Grenzen zwischen Ungarn und der Türkei nothwendig. „Die Menge der hiezu erforderlichen, so beträchtlichen Militärmacht konnte auf keine einfachere und weisere Art in Bereitschaft gestellt werden, als, indem man die Bewohner der ganzen Grenzstrecke in Soldaten umschuf. Glücklicherweise sagte der Nationalcharakter diesem Plane vollkommen zu, ohne welches Entgegenkommen der ganze Entwurf erfolglos geblieben wäre. — Eigentlich entwickeln sich unter den frühern Regierungen das Grenzsystem aus der Nothwendigkeit selbst. Bürgerliche Stände und Beschäftigungen

konnten in Bezirken nicht gedeihen, die unaufhörlichen kriegerischen Beunruhigungen ausgesezt waren; man mußte zufrieden seyn, sie mit einem kräftigen, seinem unbezähmbaren Nachbar an Streitlust und Streitkraft so ähnlichen Menschenschlag bevölkern zu können, daß er diesem, wenn es immer Noth that, die Spitze bieten konnte. So wurden Uskoken, Morlaken, Albaner, Wallachen und Serben in der Grenze angesiedelt. — Als zu Anfang des 18ten Jahrhunderts die Zeiten etwas ruhiger wurden, gedachte man diese rauhen Krieger in friedliche Ackersleute umzuwandeln. Aber sie erklärten, daß sie lieber mit Weib und Kind ins türkische Gebiet auswandern, als steuerpflichtige Bauern werden wollten, und in der Licca wurden sogar die Kommissäre, die dies bewirken sollten, Graf Coronini und Baron Ramschüssel, in der Kirche getödtet. — Die große Theresia, der Stolz des weiblichen Geschlechts, die, so klug als gut, jedes ihrer Völker nach seiner Eigenthümlichkeit zu behandeln verstand, bildete das Grenzsystem in seiner jetzigen Gestalt aus, und Joseph und Franz machten es sich zum Augenmerk, dasselbe immer mehr zu befestigen, auszudehnen und zu verbessern. Hierdurch ward und blieb der Grenzer Soldat; aber unter militärische Disciplin gestellt, die strengste von allen, konnte er dadurch zugleich am gewissesten zur Ordnung und Ruhe, und selbst zur Kultur und bürgerlichen Beschäftigungen gebracht werden. Allenthalben wurde der dem Boden angemessene Landbau eingeführt und Schulen angelegt, und seine Offiziere geboten ihm eben so seine Kinder zum Unterricht zu senden, und wenn er säumig ist, das Feld zu bestellen, als zum Exerciren auszurücken; sie vereinigen die Kräfte zu gemeinnützigen Anstalten. In ganz Ungarn gibt es nicht so vortreffliche Straßen, als ich im Gebiete des ersten Banatregiments sah, selbst alle Nebenwege sind chausseenartig unterhalten und durchaus mit Obstbäumen bedeckt."

Besonders schildert die Verfasserin die neue Kunststraße zwischen Karlstadt und Fiume, als ein bewundernswürdiges Werk, da sie aber über 2 Millionen gekostet hat, und man die Kosten durch hohe Zölle zu decken suchte, so hat dies die nachtheilige Folge gehabt, daß die Straße einsam geblieben ist, und daß der Verkehr Ungarns mit Odessa über den mit Italien die Oberhand gewonnen hat. (Seite 101). — Als eine Sonderbarkeit bemerken wir, daß in den Regimentsbibliotheken der Kroaten die Werke Wielands und Goethes nicht fehlen dürfen. Man denke sich einmal einen Kroaten, der die Wahlverwandtschaften und Ottiliens Tagebuch liest oder den leidenden Werther!

Auch auf das benachbarte Serbien wirft die Verfasserin ihren Blick, und schildert unter anderm den Fürsten Milosch als gewaltthätig und grausam. „Er bemächtigte sich kürzlich eines schönen Mädchens, das Braut war, und behielt es bei sich. Einst saß sie am Fenster und stieß einen lauten Schrei aus, als Milosch eben im Zimmer war; er zwang sie zum Geständniß, warum sie dies gethan? Ihr Bräutigam war eben vorüber gegangen. In einer Stunde darauf sah sie den Jüngling im Hofe hängen. Dies erbitterte die Serben so, daß sie sagten, sie wollten noch lieber von den Türken als ihres Gleichen so mißhandelt werden, und es fast zu einem Aufstand kam." Dies widerspricht sehr der Schilderung, die wir in dem nächstfolgenden Reisewerk werden kennen lernen.

Die fernere Reise der Verfasserin durch das östliche Italien ist nicht uninteressant, doch bespricht sie bekanntere Dinge. Bemerkenswerth dürfte folgende Rechtfertigung der k. k. Regierung in Betreff Venedigs seyn. „Nichts ist ungerechter, als wenn man, wie von so vielen Reisebeschreibern geschieht (besonders auch von der unweiblichen Morgan), eine Parallele zwischen dem glänzendsten Zustand der Republik und ihrem gegenwärtigen zieht, und den ungeheuren Unterschied, der sich daraus ergibt, den gegenwärtigen Regierungsverhältnissen zur Last legt. — Seit Jahrhunderten ist die Republik Venedig im Abnehmen; die Entdeckung des Wegs um das Kap gab ihrer merkantilischen Thätigkeit den Stoß, und die Ligue von Cambrai, 1508, sezte ihren Eroberungen Schranken. Sie erhielt sich wohl noch durch List und die Eifersucht der übrigen Mächte, um ihre kriegerische Stärke und politische Bedeutenheit aber war es gethan, und ihre Geschichte kann seit dieser Zeit keine Siege mehr aufweisen, als die Franz Morosini's im Peloponnes, zu Ende des 17ten Jahrhunderts. Seit dem Passarowitzer Frieden blieb sie ganz unthätig; ihre Armada war eben so gesunken, wie ihre Landmacht, das Staatsgebäude war morsch, daher es auch auf den ersten Schwerdtschlag des neuen Alexanders unwiederherstellbar zusammenbrach. In welchem Zustand fand er das, von den Verehrern der Republik so furchtbar geschilderte Arsenal? Zwanzig Schiffe lagen auf den Werften, wovon aber zwei seit 1732 im Bau waren, zwei seit 1743 und zwei seit 1752, und wahrscheinlich nie fertig geworden wären. — Nun suchte der Eroberer sich auch ihrer Geldkraft zu bemächtigen, und seine erste Frage an sie war: „Quanti Millioni avete? Als er die möglichsten Vortheile daraus gezogen, überließ er Venedig an Oesterreich. Und jezt will man seinen gegenwärtigen Besitzern die ganze Schuld seines Verfalls aufbürden!"

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 16. — 10. Februar 1832.

Länder- und Völkerkunde.

(Fortsetzung.)

33) Reise in Serbien im Spätherbst 1829. Von Otto von Pirch. Zwei Theile. Berlin, Dümmler, 1830.

Was Ranke für die Geschichte, Talvj und Wilhelm Gerhard für die Poesie der Serben gethan, das thut in diesem Werk Herr von Pirch für die Topographie und für die Kenntniß des gegenwärtigen Kulturzustands ihres in neuerer Zeit so interessant gewordenen Landes.

Die europäische Türkei bietet ein seltsames Völkergemenge dar. Der ganze Norden ist slavisch, aber diese Slaven unterscheiden sich je nach der Zeit ihrer Einwanderung und Unterwerfung. Die Bulgaren sind wie die Serben griechische Christen und sprechen ihren alten Dialekt, aber die erstern sind den Türken sklavisch unterworfen und friedliche Ackerbauer, während die leztern als tapfre Krieger sich emancipirt haben. Die Bosnier sprechen ebenfalls noch slavisch, ihre Primaten nahmen aber bei der Eroberung den Islam an. Die Albanesen haben eine romanische Sprache, sind aber Muhamedaner, und die Neugriechen endlich sind Christen und sprechen griechisch, während sie nach Fallmeraiers gründlichen Untersuchungen ebenfalls ursprünglich nur Slaven sind.

Die Serben haben gleich den Griechen und sogar ohne fremde Hülfe sich emancipirt. Ihre Revolution ging von Kara Georg aus und wurde durch Milosch Obrenowitsch vollendet, der jezt aus einem einfachen Bauer zum Fürsten des Landes erhoben ist. Die unsterblichen Freiheitskriege dieses heldenmüthigen Bergvolks muß man in Rankes Darstellung nachlesen.

Herr von Pirch besuchte das Land nach dem Frieden von Adrianopel, welcher bekanntlich Serbiens gegenwärtige Verfassung definitiv feststellte. In diesem Moment der Wiedergeburt fand er das ganze Land fröhlich und im behaglichen Gefühl der Sicherheit, und er selbst wurde um so ehrenvoller aufgenommen, als die Serbier je mehr und mehr zur europäischen Kultur hinneigen und sich durch den Besuch von Fremden geschmeichelt fühlen. Er schildert das Volk als sehr aufgeweckt und geistreich, obgleich es durchaus nur aus Bauern besteht. Die geistigen Anlagen desselben sind uns schon durch seine Volkslieder bekannt, und wahrscheinlich wird es sich, nach dem Maaß seines Bedürfnisses, sehr schnell die Vortheile der europäischen Civilisation zu eigen machen. Der Fürst Milosch trägt sehr viel dazu bei. Obgleich er, als Bauer aufgewachsen, weder lesen noch schreiben kann, besizt er doch einen durchdringenden Verstand, kennt die Lage und die Erfordernisse des Volks genau und bedient sich zu den Geschäften talentvoller Männer. Der Verf. gibt uns folgendes Bild von

ihm. „Ich hatte das Bild gesehen, welches der Lebensbeschreibung des Fürsten (von Wuk Stephanowitch), vorangedruckt ist; dies gibt aber eben so wenig eine richtige Vorstellung von dem Aeußern dieses ausgezeichneten Mannes, als es zu dem interessanten Charaktergemälde paßt, welches Ranke in dem Abschnitt: „der Aufstand des Miloſch," aufstellt. — Fürst Miloſch ist 48 Jahr alt, von kolossaler Größe, und sehr stark gebaut. Er ist blond, seine Züge sind fest, offen und heiter, seine Haltung und seine Bewegungen voll Anstand und Würde. Er sieht ganz aus, wie der Held seines Volkes, es ist nichts, was man hinzugewünscht hätte. Er war in reicher türkischer Tracht, mit einer Pistole im Gürtel. — Der Fürst ist fast den ganzen Tag im Freien, selbst im Winter. Sein kräftiger Körper läßt ihn gleichgültig gegen das Wetter, und seine Lebhaftigkeit dauert im Zimmer nicht aus. Alle Wohngebäude sind so eingerichtet, daß man auch in der heißesten Zeit im Freien und im Schatten seyn kann, ohne das Haus zu verlassen. — Der Fürst gilt für einen excellenten Reiter und Schützen. In dem lezten Kriege sezte er einem der feindlichen Anführer nach, und schoß ihn vom Pferde. Im Diritspiel übertraf er lange Zeit alle Andere. Nie habe ich eine kräftigere Stimme gehört. Man hört ihn reden, wenn er sich am entgegengesezten Ende des Konaks befindet, und seine Umgebungen versichern, man hätte seinen Schlachtruf selbst im heftigsten Feuer auf große Entfernung unterscheiden können."

Eben so interessant ist das Bild seiner Gemahlin, in welcher die einfache Bäurin auf eine höchst originelle Weise mit der Fürstin gepaart ist. „Die Fürstin, Gospa Ljubiza, ist vielleicht 40 Jahr alt, und noch jezt eine schöne Frau. Ihre Züge haben den Ausdruck großer Bestimmtheit, doch ohne alle Härte; ihre Haltung ist edel und natürlich, ihr Anzug vielleicht noch einfacher, als der anderer städtischer Frauen, und nur durch das schöne Pelzwerk und einen Brillant im Haar, unterschieden. Ihr ganzes Aeußere läßt auf eine würdige thätige Hausfrau schließen, und doch ist ihr hoher Standpunkt nicht zu verkennen, und etwas, das auf einen ungewöhnlichen Charakter deutet. Sie leitet die wirthschaftlichen Angelegenheiten selbst, läßt weben, spinnen, ordnet die Küche an, nimmt aber auch großen Antheil an der Erziehung und dem Unterricht ihrer Knaben, wobei sie keine Gelegenheit versäumt, sich selbst zu bilden. Sie war öfters in Semlin, wo ihre älteste Tochter an einen Kaufmann verheirathet ist, und in dem ungarischen Bade Mehadia. Hier hat sie die Art und Weise des „europäischen Lebens" gesehen, ohne dadurch etwas von der Einfachheit ihrer äußern Lebensweise aufzugeben. — Der Fürst schloß die Verbindung mit ihr in jener Zeit, als er für seinen ältern Bruder Milan die Kriege führte. Sie war ihm eine treue Gefährtin jener Schreckenszeit, wo den Männern der Martertod, den Frauen die Schmach drohte. Der täglich wechselnde Aufenthalt und die weibliche Ehre lehrte sie den Zügel und die Pistolen führen. Wie groß sie von der Ehre des Fürsten und des Vaterlandes denkt, wird folgender Zug darthun. — An einem jener Tage, im Anfang des lezten Aufstandes, war sie mit den Kindern in einer Schlucht des Rudnicker Waldgebirges verborgen. Sie hatte ein Lamm gebraten, und erwartete ihren Herrn. Dieser kommt schnell geritten, nur von dem Geistlichen Milentin Pawlowitch, dem Gefährten seiner Züge, begleitet. Es war nicht seine Art, so zu kommen; man war versprengt. — So wenig die Sitte es sonst den serbischen Frauen gestattet, zuerst das Wort zu nehmen, so überschritt sie dieselbe doch in einem solchen Moment. Nachdem sie einen Augenblick geharrt, tritt sie vor und sagt: Nun, o Herr! was ist denn heute? Sind denn die Türken hinter Euch? Und sollen sie hierher kommen, um uns die Kinder zu schlachten? — Habt Ihr die Sache verlassen, wer soll sie halten? Nein Herr, — hier findet ihr keinen Aufenthalt — dort sind die Türken! — Der Fürst saß bereits wieder im Sattel, und winkte dem Geistlichen. — Die Frau aber war selbst erschrocken über ihre Rede, und suchte einzulenken. Mit der Hand auf der Brust und einer tiefen Verbeugung reichte sie dem Geistlichen ein Glas Rakija, danu wagte sie es, auch dem Herrn zu trinken anzubieten. — Die beiden Reiter eilen aus dem Gebirge, um die flüchtigen zu sammeln. Der Geistliche findet am Wege eine Trommel, und fängt an, sie zu schlagen. Von allen Seiten sammeln sich die Anhänger, bald wächst die Zahl, und man zieht nach Tschatschak, wo an dem Berge, der durch einen schönen Zufall Ljubiza heißt, (das ist: die Geliebte), der erste Hauptschlag gelingt. — Man nennt die Fürstin Gospa, Herrin. Die Landleute, wenn sie von ihr reden, fügen wohl, zum Unterschied von andern angesehenen Frauen, hinzu: Gospa welika, die große Herrin, wie auch der Fürst häufig von ihnen Gospodar weliko genannt wird. — Als mich Dawidowitch ihr vorgestellt hatte, sagte sie mir auf serbisch: „glückliche Ankunft, (dobro dosle, wörtlich: gut bis hierher); es freut uns, daß sie gekommen sind, Serbien zu sehen. Haben sie auch noch eine Mutter, und einen Vater, die sich frenen, wenn sie einst zurückkehren?" — Dann wurde ich der zweiten Tochter, Jelisaweta, vorgestellt. Sie ist 18 Jahr alt, gut erzogen und hat einige europäische Bildung; sie spricht italienisch, und spielt Klavier. Man rühmt ihre Sanftmuth, ihren richtigen Verstand, und die Leichtigkeit, mit der sie den Unterricht ihrer Lehrer auffaßt. — Auch die beiden Söhne des Fürsten, Milan und Mijajlo waren gegenwärtig, Knaben von zwölf und sieben Jahren. Der Aeltere, durch Kränklichkeit zurückgehalten, fängt erst jezt an, sich zu entwickeln. Der

Jüngere ist ein liebenswürdiges, lebendiges und schönes Kind. Sie haben einen Hofmeister, der sie im Lateinischen und Serbischen, und in den Elementarwissenschaften unterrichtet. Ihre Spiele sind die aller Knaben; an der Spitze der Knaben von Poscharewaz, von einem Tambour geführt, ahmen sie die Uebungen nach, die vor Kurzem noch hier statt fanden. — Der Fürst hat noch zwei Brüder, Gospodar Jowan, Oborknes von Brusniza, und Gospodar Jewrem, Odorknes von Schabaz."

Der Verf. wohnte einem patriarchalischen Mahle der fürstlichen Familie bei: „Der Fürst trat an das obere Ende der Tafel; ein Jeder entblößte das Haupt, der kleine Mijailo sprach das Tischgebet. Dann überreichte die Fürstin ihrem Gemahl ein Glas Rakija. Der Fürst hielt eine kurze Rede, deren Inhalt Glückwünsche für die Anwesenden und für das Volk war. Dann wurde Platz genommen. Der Fürst nahm einen hoheu thronartigen Sessel am obern Ende der Tafel ein; zu beiden Seiten seine Söhne; an der Seite des ältern ich, dann Dawidowitch, an der Seite des jüngern der Archimandrit, dann Gospodar Waso; dann folgten die andern Herren. Die Fürstin und das Fräulein standen zu beiden Seiten des Fürsten; ich war so überrascht, sie nicht an der Tafel Platz nehmen zu sehen, daß ich mich mit Verlegenheit niedersezte. Sie bedienten während der Tafel den Fürsten und seine Söhne, — so will es die altserbische Sitte; noch hat die Fürstin, seit sie verheirathet ist, nie mit ihrem Gemahl an Einem Tische gegessen. — In der Ecke des Zimmers war ein zweiter Tisch aufgestellt. Hier wurde die Suppe aufgetragen; die Fürstin legte dieselbe vor, brachte dem Fürsten, und sandte dann den andern Herren; Fräulein Jelisaweta brachte den Brüdern, dem Archimandriten, auch wohl einem der andern Herrn, wenn eben etwas fehlte."

Diesen patriarchalischen Bildern entspricht die im obigen Werk von Frau Therese von Artner mitgetheilte Anekdote von der Zügellosigkeit und Grausamkeit des Fürsten durchaus nicht, und Herr von Pirch sagt uns nur Gutes von ihm, auch wo er von seiner Strenge spricht, z. B.: „Ein Landmann sezte uns beim Abendessen einen besonders guten Wein vor, während in dieser Gegend noch kein Weinbau getrieben wird Wo habt ihr denn eure Weinberge? fragten wir ihn. In der Gegend von Thatschak, antwortete er, vier Stunden von hier; dort habe ich Berge, und den Keller voll Wein und Rakija. Und wer bewacht es dort? — Niemand, es ist zugeschlossen. — Und nimmt man euch nie etwas? — So lange der Fürst lebt, sagte er, indem er die Mütze abzog, — ist jeder Tropfen im Lande sicher."

Der Verfasser reiste in verschiedenen Richtungen durch das ganze Land und gibt uns eine sehr anschauliche Beschreibung davon, auch am Schluß des Werks einen allgemein geographischen und statistischen Ueberblik. Außerdem sind besonders seine Notizen über die Sprache und Literatur der Serben bemerkenswerth. Am thätigsten für dieselbe ist der noch lebende Wuk Stephanowitch, dessen serbische Grammatik und Wörterbuch gleichsam das Fundament dieser Literatur sind. Aber auch außerdem macht der Verfasser noch gegen 200 serbischer Werke namhaft, welche die raschen Fortschritte der serbischen Bildung beurkunden.

34) Reise von Mainz nach Egypten, Jerusalem und Konstantinopel in den Jahren 1826 — 27, von A. M. Jahn. Fünf Hefte. Mainz, Streuz, 1829 — 30.

Ein hypochondrischer Reisender, jedoch von der kräftigen Art, wie Seume war. Unzufrieden mit Europa gefiel er sich in der Türkei, und macht es sich daher zum Geschäft, die Türken gegen die Anklagen der frühern verzärtelten, vornehmen oder interessirten Reisenden zu vertheidigen. Seine Berichtigungen sind da, wo sie Thatsachen betreffen, gewiß beherzigenswerth. Er hat sich die Mühe genommen, hin und wieder die einander ganz widersprechenden Berichte verschiedner Reisender zusammenzustellen, um zu zeigen, wie unsicher sie seyen. Insbesondre aber hat er es auf Herrn von Chateaubriand abgesehn, den er der gröbsten Irrthümer zeiht.

Die Reise ist unterhaltend geschrieben, und zeichnet sich durch den naiven provinzionellen, so wie durch manchen eigenthümlichen Charakterzug des Verfassers aus. Er bedient sich statt des historischen Imperfekts sehr häufig des Perfekts, wie die Schweizer, die gar kein Imperfektum haben. Die üble Laune, mit der er von den Zuständen und Sitten in Europa spricht, ist für den Leser eben so unterhaltend als die Vorliebe, die er für das Orientalische kund thut. Bevor er den Orient erreicht, gibt er noch absichtlich einige occidentalische Sittengemälde zum besten, um den Kontrast zu erhöhen. Das artigste ist folgendes. Er fährt auf dem Postwagen mit einem geistlichen Herrn und einer jungen Wittwe, die eben ihren Gatten verloren hat. Der erstere spendet der leztern seinen geistlichen Trost, erinnert sie an die Geringfügigkeit aller Güter dieser Erde, an die Geduld in Christo, an den gottseligen Gleichmuth ꝛc. Kaum aber sind sie abgestiegen, so vermißt der geistliche Herr seinen Regenschirm und ist über diesen Verlust so zornig und untröstlich, daß die weinende Wittwe selber lachen und ihn an seinen vorigen Zuspruch erinnern muß.

Der Reisende fuhr von Triest über das Meer nach Egypten. Das auffallendste in der Beschreibung dieses Landes ist die Rechtfertigung der Regierung in Bezug

auf ihr Finanzsystem. Dies widerspricht aber den ausdrücklichen Nachweisungen Burckhardts und Rüppels. — Jahn fand in Egypten viele italienische und französische Flüchtlinge, größtentheils im Dienst des Pascha, bemerkt aber bei dieser Gelegenheit wie auch in der Folge bei seiner Reise durch Syrien und Kleinasien, daß die Deutschen (Nemmße) in ganz vorzüglicher Gunst bei den Türken stehn, und weit allen andern europäischen Nationen vorgezogen werden. — Eine ganz neue Meinung hegt der Verfasser von den Pyramiden. Er sagt, sie seyen bestimmt gewesen, die Bevölkerung von Memphis und der Umgegend aufzunehmen, wenn der Nil zu hoch aus seinen Ufern träte, daher seyen sie auch nur auf der Seite des Nils erbaut, auf welcher die Ueberschwemmungen am gefährlichsten sind, und endlich passe auch ihre teerassensörmige Gestalt zu diesem Zweck. Jeder mag sich bei dieser Erklärung denken, was er will. Eine Mondnacht und ein Sonnenaufgang, von den Pyramiden aus gesehn, war der Glanzpunkt dieses ersten Abschnittes der Reise.

Die fernere Reise durch die Wüste, der Tod eines Mitreisenden, die Gefahr vor räuberischen Araberhorden und das Eigenthümliche eines Karawanenzuges überhaupt machen diesen Theil der Reise wieder recht interessant. In Jaffa hörte der Verfasser, daß die berüchtigte Vergiftungsgeschichte nur ein Mährchen sey, von Napoleons Feinden erfunden, welches insofern bemerkenswerth ist, als es die Meinung der Eingebornen an Ort und Stelle ist.

Bevor Jahn nach Jerusalem selber kam, dachte er ziemlich indifferent über das heilige Land. Es war blos Neugierde, was ihn antrieb, wie er sich selber ausdrückt, „doch auch den Ort zu sehn, wo der König der Könige das Mysteriöse seiner Leiden vollendet hatte.“ Allein „der Eindruck, den nun auf einmal der Anblik dieser düster und traurig daliegenden Stadt auf uns drei Fremde machte, war in der That so erschütternd, daß keiner ein Wort sprach, sondern nur den andern ansah, und wieder auf die Stadt blickte, wodurch gleichsam alle bisherigen Strapazen, Gefahren und Leiden verschwanden, und neu belebende unbeschreibliche Gefühle an deren Stelle traten. Wir waren alle drei Katholiken, aber keine religiöse Schwärmer, und hatten in diesem Moment eine und dieselbe Empfindung. Vor zehn Minuten scherzten wir noch unter einander über Jugendstreiche, und nun wagte fast keiner laut zu sprechen.“ Diese fromme Stimmung wurde noch erhöht beim Wandeln in der Stadt selbst und unter ihren Heiligthümern. Ohne es gewollt zu haben, empfing Jahn gleich andern Pilgern des heiligen Grabes alle Weihen desselben, und verhehlt es nicht, wie tief er davon ergriffen worden. Zugleich beschreibt er mit der größten Ausführlichkeit alle Lokalitäten und korrigirt aufs fleißigste die nachläßigen oder falschen Angaben früherer Reisenden. Hierbei hat er es namentlich mit Chateaubriand zu thun. Schon in Egypten spottete er über die Behauptung desselben, von Kairo aus auf vier Stunden Entfernung die Stufen der Pyramiden und die Nase der Sphynx unterschieden zu haben, welche leztere seit geraumer Zeit keine Nase mehr hat. Hier in Jerusalem deckt er aber hundert Irrthümer Chateaubriands auf, wovon wir nur einige Proben geben. Chateaubriand fand in Jerusalem 30,000 Einwohner, während Jahn nur 9300 fand, für welche leztere Annahme auch unverkennbar der geringe Umfang der Stadt spricht. Ch. sagt, die Mißhandlung der christlichen Geistlichen durch die Türken gehe über alle menschliche Begriffe; J. rühmt im Gegentheil ihre Friedlichkeit und Toleranz. Ch. sagt, der türkische Piaster mache 1 fl. 8 kr.; J. sagt, er betrage nur 10 kr. ꝛc. ꝛc. Es würde zu weit führen alle diese Irrthümer, die zum Theil von der gemeinsten Art sind, anzuführen. Die für uns wichtigste Folgerung daraus ist die, daß man mit Leichtigkeit nach Jerusalem reisen kann, ohne von den Türken im mindesten genirt zu werden und ohne große Kosten, während Herr von Chateaubriand glauben macht, es koste, wenn nicht das Leben, doch ungeheure Summen. Er will zu seiner Reise 35,000 Fr. gebraucht haben, indeß Jahn mit 2000 Gulden sehr gut ausgekommen ist und alle Bequemlichkeiten genossen hat, die man überhaupt im Orient haben kann. Der Vorwurf, daß Chateaubriand absichtlich die Türken verläumdet und die Gefahren der Reise übertrieben habe, um sich als christlichen Ritter in ein glänzenderes Licht zu stellen, scheint nicht ungegründet zu seyn.

Nachdem Jahn außer Jerusalem noch Bethlehem und die andern heiligen Orte, auch den schauervollen todten See gesehn, nahm er seinen Weg nordwärts. Je öder und verlassener er die Jordangegenden schildert, ein um so erfreulicheres Bild gibt er vom Berge Karmel und seiner reizenden Lage am Meer. Von hier reiste er über die griechischen Inseln nach Smyrna und mit einem Tartaren mitten durch das türkische Heer, das damals gegen die Griechen gerüstet wurde, durch Kleinasien zu Lande nach Konstantinopel. Die wilden türkischen Soldaten bezeigten sich gegen ihn als einen Deutschen sehr freundlich. Ehe er Stambul auf seinem schnellen Roß erreicht, sah er diese große Stadt in weiter Ferne brennen, denn es wüthete gerade damals eine Feuersbrunst in derselben. Der Schluß des Reiseberichts macht eine sehr ausführliche Beschreibung dieser Stadt, von welcher Jahn zu Lande über den Hämus und Ungarn nach Deutschland zurückkehrte.

(Der Beschluß folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 17. — 13. Februar 1832.

Länder- und Völkerkunde.

(Beschluß.)

35) Alfred Campbell oder Reise eines jungen Pilgers nach Egypten und dem gelobten Lande. Frei nach dem Englischen für die Jugend bearbeitet von Caroline Stille. Hamburg, A. Campe, 1830.

Es ist zwar recht passend, das jugendliche Gedächtniß mit den Bildern fremder Länder und Völker zu bereichern, doch muß es mit der gehörigen Auswahl geschehen. In dem vorliegenden, sonst schätzbaren Buche, fällt uns doch eine Stelle auf, die nicht für Kinder taugt. Der Vater des kleinen Pilgers erklärt demselben das Verhältniß der Frauen im Orient und fügt hinzu: „Dem Christenthum war es vorbehalten, den Frauen den Platz im Leben anzuweisen, an dem sie sich glücklich fühlen und zu unserm Glück beitragen können ꝛc.“ Dergleichen Erörterungen könnten wohl den Erwachsenen vorbehalten werden.

36) Schilderung Griechenlands und seiner jetzigen Bewohner, nebst einer geographisch-statistischen Uebersicht des türkischen Reichs von Möller. Gotha, Flinzer, 1830.

Ein Resumé, aus den bekannten Quellen kompilirt, und Anhang zu der bekannten Gothaischen Geschichtsbibliothek, passend für den Handgebrauch des größern Publikums, dem die Quellen nicht zugänglich sind. Wir haben uns schon so oft zum Vortheil solcher, die Verbreitung gemeinnütziger Kenntnisse fördernder Resumés, trotz kleiner, ihnen noch anklebender Nachläßigkeiten, ausgesprochen, daß wir uns nicht wiederholen wollen.

37) Taschenbibliothek der wichtigsten und interessantesten See- und Landreisen, herausgeg. von J. H. Jäck. 51—78 Bändchen. Nürnberg, Haubenstricker, 1831.

38) Taschenbibliothek der neuesten Reisen und Länder-Entdeckungen. Nach ausländischen Quellen und mit Originalbeiträgen, herausg. von Ph. A. G. von Meyer. Der Taschenbibliothek von Chr. A. Fischer. 4ter Jahrgang. 3tes Bändchen. Frankfurt a. M., Wilmans, 1830.

Die Anfänge beider schätzbaren Sammlungen sind früher schon von uns empfohlen worden. Der erstern

ist es mehr um Mannichfaltigkeit und Vollständigkeit, der zweiten mehr um Auswahl zu thun, und so mögen beide verschiedenen Bedürfnissen entsprechen. Theils durch die Neuheit der Gegenstände, theils durch zweckmäßige Kürze, theils endlich durch ihre Wohlfeilheit übertreffen diese neuen Reisesammlungen bei weitem die ältern, und stehn ihnen nur in Bezug auf Charten und Kupfer nach.

Die Fortsetzungen der Jäck'schen Sammlung enthalten Reisen in Afrika, China, Persien, Griechenland, Palästina, Egypten, die Türkei und Reisen um die Welt; die Meyer'sche Hebers Reise nach dem Himalajagebirg, Reisen im Archipel, Syrien und am kaspischen Meerbusen, endlich eine anziehende Beschreibung der alten deutschen Stadt Nürnberg.

39) Gea. Versuch, die Erdrinde sowohl in Land- als Seeboden mit Bezug auf Natur- und Völkerleben zu schildern. Von A. Zeune. Dritte Auflage mit vier Charten. Berlin, Nauck, 1830.

Dieses mit sehr viel Fleiß und Liebe ausgearbeitete Werk zeichnet sich vor andern Erdbeschreibungen durch klare Uebersichtlichkeit nnd trotz seines reichen Details durch Vermeidung des statistischen Zahlen- und Namenschwulstes aus. Die tiefe Verehrung, welche der Verfasser für A. von Humboldt hegt, ist dadurch belohnt worden, daß wirklich etwas von dem Geist dieses großen Mannes auf die Redaktion der Gea eingeflossen ist, wie denn Berlin in neuester Zeit ein Centralpunkt für geographische Studien und großartige Ansichten geworden ist. Wir schicken dieses Lob voraus, damit sich der Leser, dem die Gea zufällig in die Hände fallen sollte, nicht an der ersten der ihr beigelegten Abbildungen stoße, die allerdings den Schein einer Charlatanerie hat und manchen Freund des Gründlichen von dem Buche abschrecken könnte. Herr Zeune hat nämlich den wunderlichen Einfall gehabt, die Erde zu zeichnen, wie sie seiner Meinung nach den Mondbewohnern erscheinen müßte. Auf diesem Bilde ist denn alles Meer schwarz und alles Land weiß, und man unterscheidet nicht nur die Gebirge, sondern auch die Flüsse. Wird die Erde aber wirklich so vom Mond aus gesehn? Wir zweifeln sehr. Denken wir uns auch alle Wolken als abwesend und die Atmosphäre durchsichtig klar, so frägt sich, ob der große Ozean, von der Sonne beleuchtet, nicht vielmehr glänzend, anstatt schwarz, erscheinen müsse? Was ist die Erde, wenn wir sie am Himmel hängend denken, anders als ein großer Wassertropfen, auf welchen die Sonne eben so wirken muß, wie auf einen gewöhnlichen? oder dürfen wir sie uns nicht als einen Wassertropfen denken, weil dieser durchsichtig ist, so doch wie eine dunkle Glaskugel oder wie eine Weintraube, und dann müssen die Mondbewohner immer die Reflexe der Sonne darauf beobachten. Das Wasser kann so wenig im Großen als im Kleinen die Eigenschaft der Spiegelung verlieren, und es kann also auch unser Meer vom Mond aus gesehn nicht wie eine indifferente schwarze Masse aussehn, sondern nur wie ein dunkler Tropfen mit Lichtreflexen. Was den Kontinent betrifft, so treten allerdings die beleuchteten Punkte ohne Zweifel weiß hervor, und die beschatteten schwarz, ob aber die Mondbewohner jeden Fluß pechschwarz sich durch die beleuchteten Thäler schlängeln sehn, wie es hier die Charte zeigt, ist sehr zu bezweifeln. Ueberhaupt muß ein Fluß wenigstens mehrere hundert Fuß breit seyn, um nur als das dünnste Fädchen vom Mond aus gesehn zu werden. Daß dieses Fädchen aber schwarz seyn müsse, dafür spricht nichts.

Abgesehn von dieser kleinen Spielerei, wozu wir auch noch die zuweilen etwas affektirte Orthographie des Verfassers (z. B. zusam statt zusammen) rechnen, ist das Buch selbst eine klare, überschauliche Zusammenstellung des Wissenswürdigsten aus der Erdkunde, und es ist dabei nicht nur auf die besten neueren Forschungen in Bezug auf allgemeine physische Geographie, sondern auch auf die ausgezeichnetsten neuen Reisewerke zweckmäßige Rücksicht genommen, und die ganze Arbeit trägt den Stempel des con amore. — In der allgemeinen Einleitung spricht der Verfasser von der Entstehung der Erdkugel, von der Eintheilung ihrer Oberfläche, dem Erdmagnetismus, der Licht- und Wärmevertheilung auf der Erde, der Erdrinde und der Vegetation und Animalisation auf der Erde. Dann geht er über zu der besonderen Beschreibung der einzelnen Erdtheile, wobei er nicht die politischen und historischen, sondern die natürlichen Grenzen zu Grunde legt, Hochländer, Binnenländer, Flußgebiete, Küstenländer, Wüsten, Halbinseln, Inselgruppen. Bei der Schilderung jedes einzelnen Welttheils und wieder jedes einzelnen Landes nimmt der Verfasser, wie es recht ist, mehr Rücksicht auf die Zeichnung seiner Physiognomie im Großen, als auf die statistischen Einzelheiten. Er faßt die charakteristischen Bilder der Gebirge, der auffallenden Naturphänomene, der Pflanzen- und Thierwelt, der Bevölkerung, Sitten, Kultur und Alterthümer auf, führt uns aber von den einzelnen Städten nur das wirklich Wissenswerthe an, nicht jede Kleinigkeit, wenigstens nicht mit der Minutiosität, wie so viele andere Geographen.

40) Geographie für Lyceen, Gymnasien oder Mittelschulen und zum Privatunterricht, nach natürlichen Grenzen und historisch-statistisch bear-

beitet von Th. F. Dittenberger. Dritte sehr vermehrte Auflage. Heidelberg, Winter, 1831.

41) Handbuch der Geographie zum Gebrauch für höhere Schulanstalten und für gebildete Leser von Dr. W. F. Volger. Zweite stark vermehrte Auflage. Hannover, Hahn, 1830.

42) Schulgeographie für die mittlern Klassen. Von demselben. Daselbst, 1831.

43) Beschreibung der Erdoberfläche. Eine Vorschule der Erdkunde von Karl von Raumer. Leipzig, Brockhaus, 1832.

44) Erster Kursus des Unterrichts in der Geographie, von L. V. Jüngst. Lemgo, Meyer, 1831.

Das treffliche Dittenbergersche Werk, dessen erste Auflage wir früher schon rühmten, eignet sich außer seinem Schulzweck vorzüglich zum Nachschlagen für Zeitungsleser, da es vorzugsweise das Statistische berücksichtigt, und der Beschreibung jedes Landes nach seinen gegenwärtigen politischen Grenzen einen kurzen historischen Abriß voranschikt. — Das in seinem Umfang noch ausgedehntere Volger'sche Werk verbindet mit dem statistischen Detail zugleich mehr Rücksicht auf Sitten und Kultur der Bevölkerungen. — An Volgers kleiner Schulgeographie müssen wir tadeln, was wir schon oft und immer wieder an solchen Schulbüchern zu rügen pflegten. Es enthält nämlich für Kinder zu viel Detail. Dem Zeitungsleser mag es interessant seyn zu wissen, ob eine Stadt in Südamerika oder Ostindien Fabriken und 10,000 Einwohner mehr oder weniger hat; für ein erwachsenes und für Politik interessirtes Publikum kann also das statistische Detail nicht genau genug seyn; was aber sollen kleine Kinder, wohl gar Mädchen in den sogenannten Töchterschulen mit solchen Zahlen und Notizen anfangen? — Etwas weniger detaillirt ist das kleine Buch von Jüngst, allein es steht doch auch darin, daß Gondar 80,000 und Sennaar 100,000 Einwohner habe, und billig müssen wir fragen, wozu kleine Kinder das zu wissen brauchen? — Die Schrift von Karl von Raumer enthält einen Umriß der ganzen Erdoberfläche nach ihren natürlichen Grenzen, ohne Rücksicht auf die politischen, mit genauer Angabe der Breiten und Längen, des Flächenraums und der Richtungen, gleichsam eine physischgeographische Erdcharte in Worte kurz und gedrängt übersezt. Nicht die Königreiche mit ihren Appertinentien, sondern die Gebirge mit ihren Absenkungen, die Flüsse mit ihren Nebenflüssen und die Meere mit Buchten und Inseln bilden darin die Anhaltspunkte.

Was die einzelnen statistischen Zahlen betrifft, so bewahre uns der Himmel vor der Verpflichtung, dieselbe vergleichen und rektificiren zu sollen. Doch ist es unsre kritische Pflicht, wenigstens auf die Widersprüche und Irrthümer aufmerksam zu machen, denen die Geographen noch immer unterworfen bleiben, wo sie von den Angaben verschiedener Reisender abhängen, welche nicht eben genau untersuchten. Jahns Reise nach Jerusalem veranlaßt uns, in den vorliegenden geographischen Handbüchern nachzuschlagen, wie viel Einwohner diese Stadt habe. Da finden wir denn bei Zeune 30,000, bei Dittenberger nur 16,000, in Volgers größerem Werk 30,000 (16,000), in dem kleineren willkührlich die mittlere Zahl 20,000, bei Jüngst ebenfalls 20,000. Jahn dagegen behauptet, Jerusalem habe nur 9300 Einwohner. Wir finden aber auch bedeutende Widersprüche in näher liegenden Fällen. So hat Moskau nach Zeune und Volger 300,000, nach Dittenberger nur 260,000 und nach Jüngst nur 250,000 Einwohner. Warum Volger, der im größern Werk 300,000 hatte, im kleinern nur 270,000 ansezt, ist auch nicht leicht einzusehn. Wir ziehn übrigens aus solchen Bemerkungen nur das Resultat, daß man in Schulbüchern die Kinder nicht mit Zahlen plagen solle, die ihnen noch nicht zu wissen noth thun, und am wenigsten mit an und für sich ungewissen Zahlen, und daß man in Handbüchern für das größere Publikum in Fällen, wo die Zahlen zweifelhaft sind, allemal die Quelle kurz angeben sollte.

45) Précis de la géographie universelle, par Malte-Brun. Nouvelle édition, revue, corrigée et augmentée par M. J. J. N. Huot. T. I. Histoire de la géographie. Paris 1831.

Es ist sonderbar, daß in Frankreich die geographischen Studien bis zur Revolution fast ganz vernachläßigt waren und doch hatte damals das Land schon d'Anville, der die analytische Geographie gründete und unstreitig der berühmteste moderne Geograph in seinem Land ist. Es gab nicht einmal ein Handbuch der beschreibenden Erdkunde. Der treffliche Büsching war freilich schon aus dem Deutschen übersezt, den Franzosen aber war Büsching zu trocken und zu breit. So blieb es bis zum Ende der Revolution, die überhaupt den Wissenschaften und Künsten nicht günstig war. Erst gegen den 18. Brumaire hin kam der Mann nach Frankreich, der dem Studium der Geographie wieder aufhelfen und ihre philosophische Behandlung zuerst begründen sollte. Dies war Maltebrun, der sein Vaterland, Dänemark, verlassen mußte, um politischer Verfolgung zu entgehen. Durch seine vielseitigen Kenntnisse und seine geschmackvolle Sprache wurde er schnell einer der beliebtesten Schriftsteller Frankreichs, das freilich damals an ausgezeichneten Autoren ziemlich arm war, eine Armuth,

die durch den Napoleonischen Geistesdruck noch vermehrt wurde.

Maltebrun gab in Gemeinschaft mit Meutelle eine mathematische, physische und politische Geographie in sechszehn Bänden heraus, die allgemeinen Beifall erhielt. Zum ersten Mal waren in einem solchen Buch in Frankreich kräftiger und schöner Ausdruck, poetische Auffassung in den Beschreibungen und mannichfache Kenntnisse vereinigt. Indessen hatte sich Maltebrun doch durch seinen Mitarbeiter bei diesem Buch sehr gehindert gesehen, denn Meutelle war zwar ein guter achtungswürdiger Greis, hieng aber zu sehr an alten Gewohnheiten, Meinungen und Ansichten. Darum entschloß sich Maltebrun künftig allein zu arbeiten. Von nun an begann sein obiger Précis de la géographie universelle, durch den der Geschmack an geographischen Wissenschäften in Frankreich erst recht aufkam. Ungeachtet seiner zahlreichen Fehler ist dies Buch doch für die Zeit, wo es erschien, (1810), sehr merkwürdig. Der Verfasser verstand die mehrsten lebendigen Sprachen Europas, hatte mit Nutzen die Literatur des Auslands studirt, besonders die deutsche, deren Schätze damals in Frankreich noch fast unbekannt waren. Der Theil des Précis, welcher die Geschichte der Geographie enthält, ist größtentheils aus Sprengel, Forster, Beckmann und Gatterer gezogen. Er benuzte aber nicht blos diese in Frankreich unbekannten Männer, er schrieb auch ihre Irrthümer nach, wiewohl es leicht gewesen wäre, die neuen Entdeckungen hinzuzufügen, die indessen gemacht worden. In Beziehung auf die Engländer machte er es eben so. In der Regel begnügte er sich damit, die Auszüge aus ihren Reisen zu lesen, die in den englichen Review's stehen, die aber gewöhnlich leichtsinnig gemacht und nur auf den Zeitvertreib wenig unterrichteter Leser berechnet sind. Maltebrun's Précis war jedoch 1810 ein verdienstvolles Werk. Es fragt sich nun: ist es dies noch jezt? Wir glauben nicht. Daher war es ganz recht, bei einer neuen Ausgabe eine neue Bearbeitung des Buchs vorzunehmen; nur hätte diese gründlich vorgenommen werden sollen. Huot sagt, sie sey genau durchgesehen, verbessert, hier und da anders gestellt und mit allen neuen Entdeckungen vermehrt. Dies ist allerdings geschehen, aber sehr unvollständig. Huot gesteht in der Vorrede seiner Bearbeitung selbst, daß sich Maltebrun zu sehr an Gosselins Ideen gehalten habe, demungeachtet läßt er in dem Buche selbst alle die großen Irrthümer stehn, die aus diesem System hervorgegangen sind.

Am meisten gewonnen hat in dieser Ausgabe das sechszehnte Buch, welches die Geschichte der geographischen Wissenschaften bei den Arabern enthält. Die Bemerkungen Reinaud's waren ihm hier vom größten Vortheil; indessen hat er sie nicht überall recht zu benutzen verstanden. So sagt er z. B. S. 450: daß zwei arabische Reisende China im neunten Jahrhundert besuchten, und daß damals die Hauptstadt des Landes Chanbalek oder Cambalu geheißen habe. Nun schlage man den Reisebericht dieser zwei Araber nach, den Renaudot herausgegeben hat, da steht kein Wort von dieser Behauptung. Die Hauptstadt des nördlichen Chinas wurde auch dann erst Khanbalik oder Khans und Stadt geheißen, als sie wirklich die Residenz der mongolischen Khans geworden war, nämlich im dreizehnten Jahrhundert.

Huot bemerkt, Maltebrun habe aus Mangel an Quellen und Nachweisungen nichts über die Geographie bei den Chinesen und Japanern sagen können, er selbst sey aber nun im Stande, diese Lücke durch die indessen herausgekommenen Schriften Klaproths und Abel Rémusats auszufüllen. Demungeachtet kennt Huot viel Vorzügliches dieser beiden Gelehrten nicht, z. B. Abel Rémusats Untersuchungen über die tatarischen Sprachen und mehrere andere Abhandlungen, desgleichen Klaproths historisches Gemälde von Asien, seine Reise nach dem Kaukasus und viele Aufsätze in seinem asiatischen Magazin.

Maltebrun unternahm die Kommentirung des berühmten venetianischen Reisenden Marco-Paolo, der unter allen Reisenden im Mittelalter der genaueste ist. Ein Versuch dieser Kommentirung steht in obigem ersten Theil des Précis, ist aber gar schwach und schülerhaft, wiewohl Maltebrun dabei an Sprengel und Forster gute Führer hatte. Was er aber aus eigenen Mitteln und Untersuchungen hinzugefügt hat, ist seiner und seines Buchs unwürdig. Er sucht in Thibet und fünfhundert Meilen von Peking Städte, die Marco-Paolo einige Tagreisen von Peking sezt. Mit der Bestimmung der Städte die der alte Reisende andeutet, glückt es ihm überhaupt nicht. Es läßt sich übrigens darthun, daß Maltebrun nie Remusio's Werk über Marco-Paolo in den Händen gehabt und daher den darin befindlichen besten Text des Reisenden gar nicht gekannt hat. Ohne auf weitere Untersuchungen einzugehen nahm er die schlechte lateinische Uebersetzung von A. Müller (1671) zur Grundlage, wiewohl es ihm bekannt seyn mußte, daß sie von Fehlern aller Art wimmelt. Huot hätte über Marco-Paolo die Marsden'sche Bearbeitung und das neue asiatische Journal benutzen können, um wenigstens die Irrthümer Maltebrun's zu berücksichtigen, er hat aber weder das Eine noch das Andere zu Rath gezogen.

Mr.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Mittwoch, — № 18. — 15. Februar 1832.

Roman.

Notre-Dame de Paris, par Victor Hugo. Paris 1831. 2 Vol.

Victor Hugo ist unstreitig einer der eigenthümlichsten Geister des heutigen Frankreichs. Wenn er auch nicht immer gut und richtig zeichnet, wenn auch bisweilen seine Charaktere, besonders seine dramatischen, irrig sind und in der Irre gehen, so ist seine Färbung desto kühner, schlagender und effektvoller. Seine Hauptrichtung ist lyrisch und episch, denn im Lied und im Roman zeichnet er sich am mehrsten aus. Viel schwächer und schwankender bewegt er sich im Drama, was sein Cromwel, sein Hernani und seine Marion-Delorme sichtlich dargethan haben. Ref. ist persönlich genau mit dem jungen Dichter befreundet und glaubt in seinen Werken wieder zu finden, was er im Umgang und Briefwechsel an ihm bemerkt hat. Hiernach steht Victor Hugo am Anfang seiner zweiten Periode. In der ersten war es ihm um Nichts zu thun, als durch kühne Dichterimagination die alten Götzen des klassischen Parnasses in Frankreich umzustürzen. Dies war die schöne Zeit seiner Odes und nouvelles Odes. Später sah er ein, was in seinem Land Jeder einsehen muß, daß die herrlichste Dichtung ohne wesentliche Berücksichtigung des Styls und der Sprache sich nicht halten könne und von nun an behauptete er mit der ihm eigenen Lebhaftigkeit — was schon sein alter Antagonist Boileau und Conf. gesagt — der Styl, die Form, das Materielle eines Kunstwerks sey, immer die Hauptsache, dem Styl sey alles untergeordnet, die kühnsten eigenthümlichsten und schönsten Ideen würden schwach, wenn sie der Dichter nicht durch ausgezeichnete Diktion und Sprache aufrecht erhielte. So glaubt er, daß Guizot, der gewiß einer der stärksten Denker des heutigen Frankreichs ist, der aber durchaus keinen Styl hat, deshalb in einigen Jahren in Vergessenheit gerathen werde. Er führte mir zur Unterstützung seiner Ansicht ein Beispiel an. Ein Grundsatz Platos ist bisher im Französischen immer folgendermaßen ausgedrückt worden: Le beau est la lumière de la Verité, in dieser Gestalt machte er aber gar keinen Effekt und nur wenige wußten davon. Nun hat ihn aber Lammonais anders gegeben: Le beau est le flambeau du vrai und in diesem Kleid entzückt der Gedanke alle Franzosen. Victor Hugo ist in seiner zweiten Epoche dem generischen Charakter fast aller französischen Dichter viel näher gekommen, als früher. Sie leiden an Erfindungskraft und am Mangel neuer Gedanken, denn in der Form ist er ein bewundernswürdiger Neuerer. Außerdem zeichnet er sich noch besonders durch seine Darstellungen aus dem Volksleben und aus

der physischen Welt aus, z. B. durch seine Liebesscenen. Merkwürdige Belege dazu finden sich auch in vorliegendem Roman Notre-Dame, der am Ende des fünfzehnten Jahrhunderts spielt. Auch hier zeigt sich im Grund weniger Imagination in Fabel, Handlung und Glanz des Romans, denn in seinem Styl. In lezterer Beziehung steht Victor Hugo wieder als der kühnste Neuerer da, der sich mit Genie und Glück aus den engen akademischen Banden der französischen Sprache losmacht und einen Reichthum neuer Worte und Wendungen vor seinen erstaunten Landsleuten ausschüttet, die so viel geistreiche Abentheuerlichkeit gar nicht begreifen können. Der junge Dichter ist voll Widerhall und Echo, denn dieselbe Idee weiß er auf vielerlei Weise zu wiederholen. Dabei fehlt es freilich nicht an Ueberladung, an Farben und Arabesken. Auf jeden Fall gewönne er, wenn er sparsam damit wäre. Victor Hugo trägt die Niederländer Malerei ganz in die Sprache über, er ist Gerhard Dow und Teniers auf einer hundert Ellen langen Leinewand. Wenn er so in die Tiefe des Lebens und des Gemüths stiege, wie er Lebensscenen ausmalt, so wäre er der erste französische Geschichtschreiber. So aber ist ers nicht.

Zum Belege unseres obigen Urtheils über Victor Hugo wählen wir seinen Roman Notre-Dame de Paris, wiewohl davon in Deutschland bereits eine Uebersetzung kursirt, aus der jedoch keineswegs der Geist des französischen Dichters erkannt werden kann. Es war am 6. Jänner 1482, da zog das Pariser Volk: Weiber, lustige Mädchen, Bürger, Häscher, Obrigkeitspersonen, Studenten und Schüler bunt durcheinander und laut durch die Straßen nach dem großen Saal des Palais. Da sollte ein Mysterium aufgeführt werden. Dessen Verfasser war Gringoire, ein armer Schlucker, dem es zwar nicht an Dünkel, wohl aber an Brod fehlte. Das Stück hieß Jugement de Madame la Vierge Marie, selbst Jupiter mit einem schwarz-sammtnen Mantel angethan und mit einem Blitz von Flittersilber hatte darin eine bedeutende Rolle. Erst schrie das Volk gewaltig, daß angefangen werden sollte und als kaum angefangen war, mußte wieder inne gehalten werden, denn es kamen mehrere Prälaten und die Gesandten von Oesterreich. Mühsam schleppte sich das langweilige Stück durch den Tumult, da stand Jean Coppenole, Schuhmacher und Schöffenschreiber von Gent, auf, denn es war ihm unerträglich, seine waidliche flämische Lustigkeit nicht an den Tag legen und auslassen zu können. Er schlug der versammelten Menge vor, statt der langweiligen Mysterien einen rechten Schwank aufzuführen; Papst der Narren sollte der werden, welcher das häßlichste Gesicht schneiden könnte. Dem stimmte das Volk sogleich bei und überschrie den armen Gringoire. Ein rundes Dachfenster ward ausersehen, um dadurch die Gesichter zu schneiden. Unter unbändigem Lachen und Fußstampfen trat einer nach dem andern vor. Endlich machte es einer so arg, daß sie ihn einstimmig zum Papst wählten, das war aber auch eine Fratze auf einem krüppeligen Körper. Was Häßlicheres und Widerlicheres kann nicht gedacht werden, so daß er sein Gesicht gar nicht zu verziehen brauchte. Das war der buckelige, krummbeinige, taube, schielende, triefäugige Quasimodo mit unzähligen haarigen Warzen im Gesicht, wahren Spinnen zu vergleichen. Dabei war der widerliche Zwerg doch riesenstark und behende. Ihm wurde eine Thiara von Goldpapier aufgesezt, dann führten sie ihn durch die Stadt und hintennach zogen die Mehrsten aus dem Mysterientheater. Zu dessen Unglück kam auch Esmaralda in die Nähe, denn kaum ließ sich das schöne Mädchen sehen, so liefen Alle aus der Mysterie fort. Gringoire kommt darüber außer sich und eilt, für den Abend noch einige Brocken von dem öffentlichen Stadtessen zu erwischen. Hierauf geht er halbgesättigt auf den Grèveplatz, wo viele hundert um Esmaralda herumstehen. Esmaralda ist ein schönes Zigeunermädchen, zwar von andalusischer Gesichtsfarbe, aber Augen voll tiefer, dunkler Gluth und gewachsen wie eine Wespe, sie singt und tanzt in den Straßen zum Tambourin, außerdem hat sie noch eine Ziege mit Namen Djali, die Monats-, Jahrs- und Tagszahl mit der Pfote auf eine baskische Trommel schlägt; dabei macht das Thier noch den Hauptmann der Pistolenschützen bei den Processionen und Jakob Charmolue, den königlichen Kirchenprocurator nach, wenn er seine Rede hält. Das Volk hat die schöne Esmaralda sehr lieb und drängt sich immer in dichten Haufen um sie. So auch diesmal. Hier und da wurden Reisigbündel auf dem Platze angezündet, um sich daran zu wärmen. Alles war lustig und wohlgemuth, alle jauchzten dem reizenden Mädchen Beifall zu, da erscholl die rauhe Stimme des Archidiaconus Claudius Frollo; er sprach Fluch und Kirchenbann über Esmaralda aus. Da verliefen sich die Leute schnell von ihr und aus einer elenden Hütte rief Paquette, ein häßliches, fast wahnsinniges Weib: „Schweig, du höllische Heuschrecke!“ — Das sonst so muthige Mädchen erschrack und zitterte bei dieser Stimme. In diesem Augenblick kam aber die Narrenprocession herbei, an die sich eine Menge Gesindel aus der Stadt angeschlossen hatte, ja sämmtliche Parlamentsschreiber bunt unter einander mit Vagabunden und liederlichen Dirnen. Sie ziehen in Masse auf den Grèveplatz mit einer höllischen Musik, den häßlichen Quasimodo an der Spitze, der ganz ausgelassen ist vor Freude und von vier Erzlumpen wie ein König vorausgetragen wird. Da stürzt ein Priester wuthentbrannt über den Haufen her. Es ist abermals Claudius Frollo. Er reißt dem häßlichen Zwerg seine Papierkrone vom

Kopf und befiehlt ihm, von seinem Thron zu steigen und ihm zu folgen. Die Narrenbrnderschaft thut Einspruch und will ihren Pabst behalten. Quasimodo aber ist kleinmüthig und verzagt und gehorcht dem Priester, der mit ihm abzieht; darauf zerstreut sich der Zug. Auch Esmaralda geht und der Mysteriendichter Gringoire folgt ihr in einiger Entfernung. Da fällt sie in einen ihr gestellten Hinterhalt. Zwei starke Männer packen sie, der buckliche Quasimodo und der Archidiaconus. Gringoire, der es sieht, ruft die Schaarwächter um Hülfe. Gleich kommt auch der schöne Phöbus von Châteauperi, ihr Hauptmann herbeigesprengt, befreit das Mädchen und schleppt Quasimodo fort, Frollo aber ergreift die Flucht. Esmaralda dankt seltsam gerührt ihrem Befreier und zieht mit ihrer Ziege weiter. Gringoire, den noch hungert, geht weiter auf gut Glück aus und geräth unversehens in die sogenannte Cour des miracles oder in das Gebiet der Spitzbuben und Zigeuner, wo sie mit einander wohnen und ihre Beute zusammen schleppen. In diesem Wunderhof herbergten alle Diebe, Mörder und liederlichen Mädchen. Es war ein Pandämonium von Blut und Ausschweifung, wo sich körperlicher Aussatz zu geistigem gesellte, Elend zu Reichthum, alles recht grell, häßlich und fantastisch unter einander. Auf einem Faß saß wie auf seinem Thron Clopin Trouillefou, Bettler und König, auf dem Kopf einen Wulst statt Krone. Wenn Jemand fremdes in sein Reich, in den Wunderhof tritt, so läßt er ihm die Wahl zwischen Hängen oder dem Eintritt in die Freibürgerei der Truands. Gringoire nahm auch keinen Anstand mit lezterem. Ehe er aber aufgenommen wurde, mußte er die gewöhnliche Probe ablegen, daß er wirklich ein rechter Truand oder Spitzbube sey. Bei dieser Probe mußte er einer angezogenen und überall mit Schellen behangenen Puppe sämmtliche Taschen ausleeren, ohne daß ein Ton vernommen wurde. Gringoire bestand aber nicht, sondern richtete ein entsetzliches Geklingel an. Den Gesetzen nach sollte er also als Spion gehangen werden, wenn ihn nicht ein Truanden-Mädchen heirathen und dadurch retten wollte. Keine will ihn, weil er kahl ist, da tritt eben Esmaralda sinnend ein. Sie erinnert sich, daß Gringoire vor einer Stunde zu ihrer Rettung beitrug und zum Dank nimmt sie ihn zum Mann, wodurch er dann gerettet wird. Der arme Mann soll sich aber seiner reizenden jungen Frau nicht freuen, denn jedesmal, wenn er sich ihr vertraulich nähert, zeigt sie ihm einen kleinen spitzigen Dolch. Da hatte er bald weg, daß ihm von dem schönen Mädchen nichts zu gut kommen würde, er aß und trank also reichlich und legte sich darauf allein schlafen. Da der ganze Roman in der Nähe und um die Notre-Dame-Kirche spielt — wonach er auch den Namen hat — so gibt Victor Hugo von ihren Thürmen aus einen Ueberblick über das mittelalterliche Paris. Dieses Bild ist interessant und reich an Phantasie, wiewohl die ganze Darstellung auch an Gesuchtheit, Manier und Wiederholung kränkelt, wodurch sie gerade Effekt machen will, was auch in Paris gelingt. Am besten hat mir darin eine Rolle über die Glocken gefallen: „Hört den Gesang der Glocken, die zusammen läuten; eine Gesangsprache von Erz und Eisen mit des Himmels Wettern. Es ist ein Sturm von zehntausend Erzlüften in steinernen Flöten, dreihundert Fuß hoch! Ein herrliches Orchester.“ — Doch zurück zu dem Faden des Romans. Sechszehn Jahr bevor seine Fabel beginnt, also im Jahr 1466, am Sonntag Quasimodo genili, war vor der großen Statue des heiligen Christophs ein Kind ausgesezt worden. Etwas Häßlicheres und Ungestalteres war nicht zu gedenken, so daß sich die Weiber davor kreuzigten und segneten, denn es war ihnen nicht auszureden, daß das Kind von einem Juden mit einer Sau erzeugt sey. Niemand wollte es anrühren, da ging Claudius Frollo, der Archidiaconus von Notre-Dame vorbei, der kurz vorher durch die Pest seine ganze Familie bis auf einen jüngern Bruder verloren hatte. Durch das Unglück war er weich und mitleidig gestimmt; darum glaubte er, der Himmel habe es so gefügt, und er müsse sich des armen Kindes annehmen. So nahm er es denn auf, gab ihm den Namen Quasimodo, und als er stärker und immer stärker wurde, mußte er die Glocken läuten. Bald wurde dies sein einziges Vergnügen; manchmal kletterte der behende Zwerg auf die Glocke, die eben im Schwung war und klammerte sich mit seinen ungestalteten Händen an der Krone fest. „Dann wars der Schwindel zu Pferd auf dem Ton.“ So kletterte er auch an den gothischen Zierrathen, an den künstlich ausgehauenen Blumen und Blättern, wie ein Käfer herum. So wurde Quasimodo immer älter und seinem Wohlthäter Frollo zu Gehorsam unterthan. So daß ihm der Archidiaconus wirklich gut wurde und sich an ihn gewöhnte, zumal er ein einsames, abgesondertes Leben führte, immer mit der Theologie, dem kanonischen und bürgerlichen Recht, mit der Medizin und den freien Künsten beschäftigt. Er studirte fleißig und unablässig, wie sein Zeitgenosse Faust. Wie diesem, genügte ihm bald auch alles Studiren nicht mehr und er warf sich auf die geheimen Wissenschaften, auf Schwarzkunst, Magie und Astrologie. Oft sah man um Mitternacht einen hellrothen Schein schnell in seinem Erkerstübchen erscheinen und wieder verschwinden. Und doch verfolgte er mit Heftigkeit alle, die sich mit ähnlichen Künsten abgaben, besonders die Zigeuner. Sein jüngerer Bruder Jean Frollo, ein lockerer Gesell, glich ihm nicht, denn er kam nicht hinter dem Bierkrug, von den Spielern und liederlichen Mädchen in der Straße Glatigny weg.

Zulezt fassen wir den Faden des Romans wieder auf. Als Esmaralda tückisch von Quasimodo und noch einem Mann ergriffen, von dem schönen Phöbus, Hauptmann der Häscher, aber wieder befreit worden war, wurde Quasimodo von den Häschern ergriffen und im Chatelet gefangen gesezt. Am folgenden Morgen verhörte den stummen Zwerg ein schwerhöriger Richter und da er nichts aus dem Inhafteten herausbrachte, so war nichts gerechter, als daß Quasimodo zu zwanzig Peitschenhieben und zur Ausstellung am Halseisen auf dem Grèveplatz verurtheilt wurde. Eine Menge Weiber liefen dazu, wie noch heutigen Tags und sie mußten an einem schmutzigen Winkel vorbei, wo ein Weibsbild — wie in einem Hundestall lag. Es war Paquette. Mit ihr hieng es folgendermaaßen zusammen. Paquette Chantefleurie von Reims war einst jung und wunderschön. Kaum hatte sie das vierzehnte Jahr erreicht, so sagten es ihr vornehme Herren und sie hörte es gern. Darauf bekam sie goldene Ketten und Kreuze. Ihre ersten Liebhaber waren Grafen und Vicomtes, dann kamen die Diener des Königs, hernach wandernde Sänger und Spielleute, später war sie Bettgenossin des Roi des ribauds und endlich völliges Gemeingut. Sie hatte nichts vor sich, als die Verzweiflung. Glücklicherweise gebar sie ein Kind und dies tröstete sie. Ihre kleine Agnes war so schön und lieblich, wie sie einst in ihren jungen Tagen, und Zigeuner wahrsagten ihr, das Kind werde einst mit Königen leben. In einer Nacht stahlen sie sie aber der Mutter, als diese nach Brod gieng, und legten ihr dafür einen häßlichen Wechselbalg von Kind hin. Am Morgen lief Paquette in Verzweiflung nach dem Zigeunerlager, sie waren aber auf und davon. Seit dieser Zeit liegt sie trotz Frost und Winter in dem elenden Loch, wo sie weint und klagt und fastet und betet, daß ihr Gott ihre liebe Agnes wieder schenken möge. Die Weiber riefen ihr zu, da richtete sie sich auf und sah nach dem Platz hin. Eben stand Quasimodo oben am Halseisen, eine häßliche, abschreckende Fratze. Er hatte schon lange heulend um ein bischen Wasser gebeten, um damit seinen furchtbaren Durst zu löschen. Alle lachten, Niemand wollte ihm helfen. Da kam Esmaralda, gut und mitleidig wie das Mädchen war, vergaß sie leicht, daß Quasimodo sie angegriffen hatte und fortschleppen wollte. Sie schöpfte Wasser und trat damit zu dem widerlichen Zwerg am Halseisen hinan, um ihn zu laben. Kaum sah Paquette das Zigeunermädchen, so ward ihr alter Haß wieder rege, sie heulte wie eine Hyäne und stieß schreckliche Flüche gegen sie aus, denn sie gehörte dem Volk an, das ihr Agnes geraubt hatte. Man ließ sie allein rasen, denn es war Neues zu sehen. Der Henker gab dem armen Quasimodo von neuem Hiebe und das jubelnde Volk warf ihn mit Steinen und Schmutz. Der ehemalige Poet Gringoire, der noch immer auf gespanntem Fuße mit seiner reizenden Esmaralda lebte, zog doch mit ihr herum und machte Taschenspielerkünste. Sie aber sang und tanzte wie zuvor und ließ ihre Ziege Djali Kunststücke machen. So waren sie im folgenden Herbst einmal auf dem Platz vor Notre-Dame, da wurde das Zigeunermädchen von einem Fenster gerufen. Es war der schöne Häscherhauptmann Phöbus mit mehreren schönen Fräulein, unter andern Fräulein Fleur-de-Lis, seiner Braut, die wohl merken konnte, daß Esmaralda ihrem Bräutigam gar wohl gefallen, und daß auch sie ihm zugethan und vertraut war. Fleur-de-Lis argwohnte es halb und halb, es wurde ihr aber zur Gewißheit, als Djali mit der Pfote Phöbus Namen auf den Fußboden schrieb.

(Der Beschluß folgt.)

Anzeige.

Vierter Jahrgang des Musenalmanachs.

Wir beehren uns zur Kenntniß aller Freunde deutscher Dichtkunst zu bringen, daß der Musenalmanach, dessen drei erste Jahrgänge eine so günstige Aufnahme gefunden, in unserem Verlage zu erscheinen nicht aufhören wird.

Die Redaktion des vierten Jahrganges haben gefälligst übernommen: Herr Dr. Adelbert v. Chamisso in Berlin und Herr Prof. Gustav Schwab in Stuttgart, und wir ersuchen im Namen der Herren Herausgeber die bisherigen Herrn Mitarbeiter, so wie alle, die sich dem freien Vereine deutscher Dichter anzuschließen wünschen, ihre Beiträge bis Ende März d. J. an uns einsenden zu wollen.

Wir werden zu bemerken veranlaßt, daß die neue Redaktion sich zum Gesetze gemacht hat, alle Polemik aus dem Büchlein zu entfernen, und in dessen friedlichem Hag keine literarische Fehde aufkommen oder fortsetzen zu lassen.

Bei dieser Gelegenheit halten wir es aber für Pflicht unaufgefordert zu erklären, daß Herrn Hofrath Wendt mancherlei Anfeindungen wegen des dritten Jahrgangs, den er noch die Güte hatte zu redigiren, nicht treffen können. Er hatte die Beiträge des Herrn Prof. A. W. v. Schlegel zwar dringend erbeten, aber da sie nur gerade zum Drucke eingiengen und er sie erst in den Aushängebogen sah, konnte er die Aufnahme weder beschließen noch verweigern.

Leipzig, im Januar 1832.

Weidmann'sche Buchhandlung.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

SCHAEFFER

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 19. — 17. Februar 1832.

Roman.

Notre-Dame de Paris, par Victor Hugo. Paris 1831. 2 Vol.

(Beschluß.)

Indessen nahm der Archidiaconus Frollo den armen Gringoire auf die Seite und fragte ihn über Esmaralda aus. Der ehemalige Poet gesteht alles und erzählt dabei seine lächerliche und peinliche Heirath, die jeden Abend mit dem Anblick eines nadelspitzigen Dolches endigt, so daß ihm alle Lüsternheit vergeht; er gesteht auch, daß der Name Phöbus ihr sehr theuer ist. Darauf wird ihm alle Gemeinschaft mit dem Mädchen bei ewiger Verdammung untersagt. Der häßliche Quasimodo hängt oft am Glockenfenster und betrachtet da oft seine Wohlthäter in unten mit großer Lust in ihren lüsternen Bewegungen und Tönen. Darüber vergißt er manchmal das Angelus zu läuten. Indessen kömmt der Procurator Charmolue zum Archidiaconus und beklagt sich bitterlich, daß die bisherigen mit Feuer, Schwert und Tortur verfolgten Processe gegen die Zauberer und Heren geführt würden, ohne daß man etwas Bedeutendes von ihren kabalistischen Mysterien von ihnen erfahren könne. Beide kommen darin überein, daß Esmaralda eingezogen und torquirt werden müsse, und um ihrer habhaft zu werden, steckt sich der Archidiaconus hinter den Hauptmann Phöbus und gibt ihm Geld um zwei aneinanderstoßende Zimmer zu einer verliebten Zusammenkunft mit dem Mädchen zu miethen. Dies geschieht. In dem einen Zimmer sind die jungen Leute, in dem andern der horchende Priester, dem bald seine Kutte vor Lüsternheit zu eng wird. Er stürzt sich aus seinem Zimmer auf den entwaffneten Phöbus und tödtet ihn mit einem Dolchstoß, gerade im Augenblick, wo dieser am wenigsten zur Vertheidigung bereit ist. Hierauf entspringt er durch ein Fenster und läßt das Mädchen mit dem blutigen Leichnam allein. Die herbeigerufene Wache findet Esmaralda bewußtlos über den geliebten entseelten Mann gebeugt. So wird sie auch ins Gefängniß geschleppt. Am folgenden Tag bringt man sie auf das Armensünderbäulchen und klagt sie des Mordes, der Zauberei und des herumziehenden Lebens an. Erst läugnet sie, als aber ihre zarten Glieder die Schmerzen der Tortur nicht aushalten können, erklärt sie sich schuldig. Hierauf wird sie von dem Prokurator Charmolue zum Galgen auf dem Grèveplatz verdammt und wieder ins Gefängniß geführt. Hier schleicht sich des Nachts beim Schein eines Diebslaternchens der Archidiaconus Frollo zu ihr, denn Liebespein und Lüsternheit verzehren ihn, und er glaubt zu seiner Entschuldigung, alles sey ihm durch Zauberei

angethan. Der Alte windet und krümmt sich seufzend, stöhnend und bittend vor dem schönen Mädchen, bietet ihr sogar Rettung von der Todesstrafe an. Umsonst! Sie sagt nichts weiter, als: „Phöbus ist todt," und damit entzieht sie sich allen Zudringlichkeiten des Priesters, der Rache schnaubend abzieht. Auf dem Grèveplatz weidet er sich an den Zubereitungen zu ihrer Hinrichtung. Paquette, die dort ihr elendes Lager hat, fragt ihn voller Freude, obs wahr sey, daß heute die junge Zigeunerin gehängt werde? Er bestätigt es ihr, und ihr Jubel hat nun keine Gränzen. Indessen gehen Henker und Priester ans Werk, denn sie haben Eile. Der Platz vor Notre-Dame ist schon voll Menschen; alle Fenster sind voll. An einem steht Phöbus, der nicht an seiner Wunde gestorben ist, neben seiner Braut Fleur-de-Lis, die sich herzlich auf Esmaraldas Hinrichtung freut. Im Dom ertönen geistliche Gesänge, auf dem Platz wildes Lachen und Schreien. Endlich kommt der Armensünderskarren und darauf Esmaralda nackend, in aufgelöstem Haar, bleich, mit Stricken zusammengeschnürt, aber doch wunderschön. Nun öffnet sich auch das Portal des Doms und heraus tritt der Archidiaconus Frollo, umgeben von Kerzen und Kirchenfahnen, die nun halt machen vor dem armen Mädchen. „Noch kann ich Dich retten," sagte heimlich, wie im Gebet, der lüsterne Priester zu ihr, sie aber erwiederte ihm: „Schweig Teufel, oder ich verrathe Dich." So blieb denn dem Geistlichen nichts übrig, als die lezte und furchtbare Formel über sie auszusprechen, wodurch sie von der Kirche dem Henker übergeben wird. Darauf kehrt die Prozession wieder in die Kirche zurück. Esmaralda sinkt bewußtlos vor ihm nieder, denn sie hat Phöbus, den sie todt glaubte, auf einem Balkon scherzend mit Fleur-de-Lis erblickt. Diesen Augenblick benuzt der kleine Quasimodo, der alles bei seinen Glocken mit angesehen hat. Von den obern Spitzbogen des Portals rollt er mit einer Strickleiter herab bis vor die Thür des Doms, schlägt mit seiner Riesenstärke die zwei Henker nieder, faßt die ohnmächtige Esmaralda und klettert mit ihr wieder die Strickleiter hinauf in die Kirche, rufend: Asil! Asil! Das Volk ist entzückt über den kühnen Streich und schreit auch: Asil! Asil! Denn außer einer Hinrichtung ist ihm nichts willkommner, als wenn die Obrigkeit geprellt wird. Unendlicher Beifall folgt Quasimodo, der mit seiner Beute, über die Galérie des rois de France über das Portal auf die obere Plateforme und von da auf den Thurm der großen Glocke klettert und da ins Innere der Kirche verschwindet. Der Archidiaconus Frollo weiß aber von alle dem nichts. Bewegt und zitternd vor widerstreitenden Gefühlen, erstarrt er vor Schrecken, als er das nackende Mädchen in der Kirche zwischen Altären, brennenden Kerzen und Heiligenstatuen herumgehen sieht. Quasimodo, dem sie ihre Rettung verdankt, ist ihr doch sehr zuwider, der häßliche Zwerg aber glüht für das engelschöne Mädchen. Wenns seyn müßte, so bezahlte er mit seinem Leben den Trunk Wasser, den sie ihm am Halseisen reichte. Darum gibt er ihr auch eine metallene Pfeife, die er in allen Ecken des Kirchengebäudes hören, und dem Mädchen zu Hülfe springen kann. Doch all dies Bemühen ist umsonst. Der schöne Phöbus sizt Esmaralden im Herzen. Am folgenden Tag sieht sie ihn wieder mit Fleur-de-Lis am Fenster, und sie läßt Quasimodo keine Ruh, bis er auf den Hauptmann zu passen und ihn herzuführen verspricht. Der Soldat nimmt aber den Zwerg übel auf, schnauzt ihn an und spottet über Esmaralden, was dieser aber jedoch dem Mädchen nicht wieder sagt, um sie nicht zu kränken. Der Archidiaconus Frollo hat indessen erfahren, wie sie den Henkern entkommen und in die Kirche gerettet worden. Brennend vor Lust und Begierde verwendet er kein Auge von der kleinen Schlafstelle des Mädchens. Er fängt an auf Quasimodo eifersüchtig zu werden und hält ihn für begünstigt. Dies bringt sein Priesterblut noch mehr in Wallung. Darum schleicht er sich des Nachts zu ihr und ist im Begriff das schwache Mädchen zu übermannen, als sie die Metallpfeife ertönen läßt. Im Augenblick ist der helfende Zwerg da und stürzt mit einem Messer auf Frollo, seinen Herrn und Wohlthäter. Indessen hält er doch inne, und denkt: „Kein Blut auf ihr!" Indessen hat sich Esmaralda des Messers bemächtigt und spottet damit des Priesters. Frollo aber stürzt wüthend fort und „Niemand soll sie haben" ist sein lezтes Wort. Den folgenden Morgen sucht er Gringoire auf, der sein Brod mit elenden Künsten auf der Straße verdient, und spricht folgendermaaßen zu ihm: das Parlament will Eure Frau aus dem Asil der Kirche reißen. Ihr dankt ihr Euer Leben, nun ists billig, daß ihr es an ihre Rettung sezt. Das Mittel dazu ist leicht gefunden. Aehnliches sagt er Quasimodo. Lezterer merkt Unrath und verwendet daher kein Auge von Esmaralden und nur manchmal steigt er auf den Thurm, um jede etwa von Außen drohende Gefahr von fern zu erkunden. Sie bleibt auch nicht aus. Denn bald sieht er bei einbrechender Dunkelheit große Haufen Menschen über den Koy der Vieille-Pelleterie herziehen, und hält sie, da er nichts genau mehr unterscheiden kann, für die vom Parlament geschickte Waffenmacht, um Esmaralden zu fahen und aus ihrem Asil zu reißen. Bald füllt sich auch der Platz vor Notre-Dame, Fackeln bewegen sich hin und her. Männer und Frauen tragen Picken, Hellebarden und Sichelu. Bald ist die Kirche umringt. Clopin Trouillefou, König der Truands und Grand-Coësre pflanzt das Banner der Truands Junung auf und man versuchts die große Thür einzubrechen. Qua-

simodo, der aber in der Höhe nichts unterscheiden kann, läßt sich nicht träumen, daß es die Truands sind, die ihre Esmaralda in Sicherheit bringen wollen, sondern denkt nur an feindlichen Angriff. Er beschließt also die Veste so gut wie möglich zu vertheidigen. In Kurzem hat er alles Nöthige dazu herbeigeschleppt. Balken und ungeheure Steine saußen auf die Stürmenden nieder, die dagegen aufs Geradewohl mit Arkebusen durch die gothischen Zierrathen hinaufschießen. Die Stürmenden, die nicht zurückweichen, werden jämmerlich von den herunterstürzenden Massen erschlagen. Aber das ist noch nicht das Aergste. Es erhebt sich eine dichte Flamme zwischen den beiden Thürmen, und bald darauf strömt aus den weit als Löwenrachen hervorstehenden Dachrinnen, glühendes Blei, das sich im Fallen von der Höhe zu einer Garbe ausbreitet, unaufhörlich in brennendem Regen niederfällt und auf die Schädel der Truands wie spitzige Bohrer wirkt. Ein kühner Truand legt endlich zwischen den beiden Bleiströmen eine hohe Leiter an und darauf klettern sie zum Sturm hinauf, die ganze Leiter ist voll, denn sie wollen die erste Galerie mit Sturm nehmen. Aber Quasimodo erwartet sie. Als der erste Stürmende ankömmt, packt er die Leiter und wirft sie mit allen, die darauf stehen, zurück. Keiner kömmt mit dem Leben davon. Die Truands lassen sich jedoch nicht abschrecken, sondern beginnen mit erneuter Wuth einen dritten Sturm.

Indessen saß König Ludwig XI. in seinem Schloß, der Bastille, sah Rechnungen durch und fluchte über Olivier le Daim's Verschwendung. Da benachrichtigte man ihn von dem Vorgang. Da aber der König glaubt, es sey einer der gewöhnlichen Volksemeuten gegen den Bailli von Paris, so ist es ihm schon recht, daß die Pariser sich gegen die angemaßten Privilegien und die Jurisdiktion der vornehmen Herren auflehnen. Später aber erfährt er, die Truands stürmten Notre-Dame. Da läßt er gleich seine Hunde, Häscher, Lanzenknechte und Wächter los und befiehlt ihnen: das Volk, welches einer Zigeunerin zu Leib will, zu zerstreuen oder niederzumetzeln, die Zigeunerin aber aufzuhängen, damit keine Eifersucht entstehe. Die Häscher unter Tristans und Phöbus Befehl kommen auch dieser Ordre nach. Es entsteht ein schreckliches Gemetzel, bei dem die Bürger den Lanzenknechten und Häschern aus den Fenstern gegen die Truands beistehen. Leztere schlagen sich mit großer Tapferkeit gegen die Uebermacht, aber endlich müssen sie ihr doch weichen, nachdem mehr denn tausend ihrer Todten den Platz decken. Quasimodo ist auf seinem Dach außer sich vor Freude und eilt hinunter in Esmaraldens Zelle, um es ihr zu berichten, findet sie aber nicht mehr da. Denn im Getümmel des Sturms war Gringoire mit einem verkappten Mann in die Kirche gedrungen, und durch ein Hinterpförtchen hatten sie das erschrockene Mädchen weggebracht und wollte sie in einem Kahn übers Wasser setzen. In diesem Augenblick aber erscheinen eine Menge Fackeln auf den Kirchthürmen und auf der Plateforme und das wilde Geschrei: nieder mit der Zigeunerin, wird überall gehört. Dies sezt Gringoire so in Angst, daß er davon läuft und Esmaralden mit dem verkappten Mann allein läßt. Es ist der Archidiaconus Frollo. Von Neuem dringt er in das Mädchen und fleht sie um Gegenliebe. Umsonst, sie stößt ihn mit Widerwillen zurück. Da wird der Priester wüthend und schleppt sie an den Käfig der närrischen Paquette, der die Zigeuner ihr Töchterchen geraubt haben. „Da Schwester, hast du die Zigeunerin“ rief er ihr zu. Da reckte sie ihre knöchernen Hände wie zwei Zangen heraus und packte damit Esmaralden. Frollo läuft fort um die Häscher zu holen. Das Mädchen zittert und bittet um Erbarmen. Aber Umsonst, Paquette ist unerbittlich. „Ha! du möchtest dein Leben fristen? Gib mir zuvor mein geraubtes Kind zurück.“ — Ach, ich selbst suche ja meine Mutter bis zu dieser Stunde umsonst. — „Sieh! nichts ist mir von meiner kleinen Agnes übrig geblieben, als dieses Schühelchen.“ — Auch ich trage ein solches bei mir verborgen. — Die Schuhe sind sich ganz gleich! Esmaralda ist Agnes. Mit furchtbarer Gewalt bricht nun Paquette das eiserne Gitter an ihrem Käfig entzwei und zieht das Mädchen zu sich herein, herzt sie und drückt sie, und weint und lacht und liebt und lobt die Zigeuner. Indessen sieht sie Frollo mit Häschern und Henkern zurückkommen und sagt: „Verbirg dich schnell Agnes.“ Man kömmt heran und verlangt das Mädchen. Die Mutter verbirgt sie und antwortet auf alle Fragen mit Keckheit und Unerschrockenheit, sie habe sie nicht gesehen. Dies Läugnen hilft ihr aber nichts, denn Esmaralda hat unter den forschenden Häschern, Phöbus Stimme gehört und stürzt hervor. Nun packten sie sie und es beginnt ein wüthender Kampf zwischen ihnen und der Mutter, die heulend und um sich beißend ihr Kind vertheidigte und es nicht lassen will. Endlich wird sie aber doch übermannt und das Mädchen zum Galgen geschleppt. Von der Plateforme von Notre-Dame schauen emsig zwei Männer herunieder. Der eine ist Frollo, der ganz auf den äußersten Stein tritt, um recht genau zu sehen, der andere ist Quasimodo. Er weiß nicht was vorgeht und folgt nicht ohne Argwohn den hämisch lächelnden Blicken des Priesters. Als es Tag wird, sieht man Esmaralda am Galgen hängen und Frollo lacht wie ein Rasender. Da packt ihn Quasimodo und stößt ihn von der Höhe hinunter. Im Fallen blieb er für einen Augenblick an einer weit hinausgehenden Dachrinne hängen, die sich unter der Last bog. Er klammerte sich lange daran, konnte sich aber doch nicht halten, fiel von Neuem von einer hervorstehenden gothi-

schen Verzierung, von einem Dach auf das andere und endlich scheußlich verstümmelt auf die Erde. Einige Jahre darauf grub man zwei wunderlich in einander verschränkte Skelette in den Gewölben von Montfaucon aus, wo die Leichname der Hingerichteten vergraben werden. Es war Quasimodo und Esmaralda.

Wir sind der Fabel dieses Romans in ihrer ganzen Länge gefolgt, um unser Urtheil zu begründen, wenn wir sagen, daß er neben manchem Schönen eine Anhäufung von gesuchten, manirirten, gezwungenen, unwahrscheinlichen und widersprechenden Dingen enthält, die im Allgemeinen der neuen französischen Romanschule vorgeworfen werden muß. An konsequente Zeichnung, Aus- und Durchführung von Charakteren ist nicht zu denken; die Zeit aber, das Pariser Mittelalter, seine Farben und Töne sind gut aufgefaßt, und wiedergegeben. Eins müssen wir jedoch von Herzen bedauren. Der Archidiaconus Frollo, dieser verworfene und lasterhafte Priester ist ein Charakter, wodurch der Verfasser dem unseligen, alles Religiöse verwerfenden Geist seiner Zeit, womit er den kirchen- und kreuzstürmenden Franzosen schmeicheln will.

Mr.

Philosophie.

Eris. Philosophisches Conversationsblatt. Redakteur Dr. G. Schumacher. Göttingen, Dieterich, 1832.

Wir beeilen uns, diese neue Zeitschrift einem größern Leserkreise zu empfehlen, nicht etwa, weil wir uns durch die ersten 5 Nummern, die vor uns liegen, schon befriedigt fänden, sondern im Gegentheil, um die erst angefangene Conversation durch Vermehrung der Theilnehmer bald noch lebhafter zu machen. Der Plan der Eris ist sehr zu loben. Sie bezweckt: 1) Verständigung unter den Philosopheu selbst, wechselseitigen Austausch der Meinungen über besonders wichtige Punkte, Debatten, Wetteifer in Beantwortung schwieriger Fragen ic., und 2) Verbreitung philosophischer Begriffe und des philosophischen Geistes überhaupt im größern Publikum durch möglichste Popularität. Beides waren, wie wir seit zehn Jahren zu behaupten nicht müde geworden sind, die großen Mängel unsrer bisherigen Philosophie. Die einzelnen Philosophen schlossen sich unter einander und gegen das Publikum ab, unter einander durch schroffe Einseitigkeit der Schulen und gegen das Publikum durch die absichtliche Verdunkelung ihrer Sprache. Wir sehn also in der Eris, welche diesen Uebeln abhelfen will, eine sehr zeitgemäße Erscheinung.

Dabei verkennen wir die Hindernisse nicht, die sich dem Gedeihen dieser Zeitschrift entgegenstellen. Die deutschen Philosophen leben dem Geist wie dem Raum nach in zu großer Entfernung von einander und befinden sich in der Regel in ihrer Isolirung zu behaglich, als daß es unter ihnen zu raschen und entscheidenden Debatten kommen könnte. Wer sich schon einbildet, die Meisterschaft errungen zu haben, stellt sein System nicht gern wieder erst in Frage. Von den Alten, die sich bereits im Besitz der akademischen Autorität befinden, ist demnach für die Eris wenig zu erwarten. — Auf der andern Seite interessirt sich das Publikum jezt eigentlich nur für Politik und nebenbei für Unterhaltung, zur Philosophie aber treibt es weder Langeweile noch Wißbegierde. Um ihm diese Wißbegierde wieder einzuflößen, um die Philosophie wieder einmal zur Modesache zu machen, müßten wir ruhigere Zeiten haben; und auch dann würde sich das Publikum nicht durch die einfache und bescheidene Wahrheitsliebe, sondern nur durch den Glanz neuer Systeme oder eines kühnen Unglaubens bestechen lassen. Die Eris geht zu wenig darauf aus, durch Neuheit und Kühnheit zu blenden, sie will nicht Andre durch einen Schein täuschen, sondern sie selber sucht die Wahrheit, und so sehr ihr dies zum Ruhme gereicht, wird es ihr doch äußerlich vielleicht nicht zum Vortheil gereichen.

Indeß möchten wir die Hoffnung nicht aufgeben. Gar mancher philosophische Hochmuth ist schon gedemüthigt, und vielleicht bald werden die Philosophen sich aus Interesse näher an einander schließen, um durch Zusammenwirken ein Ansehn wieder zu gewinnen, was sie einzeln festzuhalten zu schwach sind. Dem entspricht auch die ganze Richtung unsrer Philosophie. Das Systemmachen hat aufgehört und der vergleichenden und sichtenden Kritik Platz gemacht. Eine eklektische Periode ist gefolgt, wie dies regelmäßig auch jederzeit in der Medizin der Fall war, nachdem die entgegengesezten Systeme sich an einander selbst zerstört und der Enthusiasmus ihrer Anhänger ausgetobt hatte. Der Wahlspruch der Philosophie nach ihrer lezten Krise ist wieder: prüfet alles und das Beste behaltet! und dem entspricht der Plan der Eris vollkommen.

Auch das größere Publikum kann die Eris für sich gewinnen, ohne ihren Plan einem zweideutigen Haschen nach äußerm Erfolge zu opfern. Sie bedarf dazu nicht mehr, als geistreiche Sprache. Was gut geschrieben ist, empfiehlt sich Jedem.

Mit Vergnügen haben wir nun schon in den ersten Blättern der Eris neben einer großen Mannichfaltigkeit des Inhalts auch das Bestreben nach klarem, kräftigem und schönem Ausdruck, wenn nicht durchgängig, doch häufig bemerkt, und wir können der Redaktion nicht dringend genug bei der Wahl ihrer Korrespondenten dieses Kriterium empfehlen.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 20. — 20. Februar 1832

Biographien

von

K. Gutzkow.

1) Aus Jens Baggesens Briefwechsel mit K. L. Reinhold und Fr. H. Jacobi. Zwei Theile. Leipzig, Brockhaus, 1831.

Die Herausgeber dieser Briefe, die sich den schon vorhandenen brieflichen Beiträgen zur Literärgeschichte des endenden vorigen Jahrhunderts, als eine neue reichhaltige Quelle zur Seite stellen, Baggesens Söhne, schicken zwar einige nähere biographische Notizen über die Lebensumstände ihres Vaters, die diesem Theile seines mannichfaltigen Briefwechsels parallel laufen, voraus, würden sich aber ein weit größeres Verdienst erworben haben, wenn sie ihre Bemerkungen weniger fragmentarisch, vollständiger und namentlich die beiden lezten Decennien im Leben ihres Vaters, seinen Aufenthalt in Paris und Kiel, in mehrern Details gegeben hätten. Baggesen hat sich in der herabsteigenden Linie seines Lebenslaufes mit so vieler Entfremdung gegen die seit dem Beginn dieses Jahrhunderts auftauchenden Tendenzen unsrer Literatur gekehrt, daß theils seine in ältere Perioden fallenden eignen Produkte die geschwächte Theilnahme der Zeitgenossen empfinden mußten — sie sind wenig bekannt — theils nur auf diesem hier eingeschlagenen Wege, an seine im Persönlichen allerdings liebenswürdige Erscheinung zu erinnern, einigermaaßen ersezt werden kann. Für die Literatur Dänemarks, seines Geburtslandes, kann sein Einfluß nicht bedeutend gewesen seyn, er übersezte gleichsam nur aus deutschem Geist in den dänischen Buchstaben, sah seine schriftstellerische Thätigkeit meist als Zwangsarbeit an und spricht von ihr nicht anders, als mit einem peccavi. Es ist anziehend, einen schöpferischen, regen Geist — G. Forster macht denselben Eindruck — auch außerhalb seiner Werkstätte zu sehen. Schiller und Goethe haben sich sechs Bände ihrer Briefe hindurch nur Eisenfeilstaub zugeschickt.

Die Elemente der Baggesen'schen Bildung sind die Alten und die Kant'sche Philosophie, daher seine Verehrung des Wieland'schen Geistes, seine Bewunderung der Vossischen Technik, sein bis zur Andacht gesteigerter Enthusiasmus für Kant. In der Hinneigung zu Reinholds milder, jedem stärkern Eindruck offnen Seele fand er für alles dies die reinsten Anklänge. Reinhold, damals noch in Jena, hatte durch seine Briefe über die Kantische Philosophie den Weg zum Verständniß derselben erleichtert. Obschon in Manchem von seinem Meister abweichend, war er doch anerkannt als einziges Mittel zu jenem neuen Heil, das auch örtlich in seinem fernen

Königsberg den schmachtenden Gemüthern wie gelobtes Land und heiliges Grab erschien. Zugleich war Reinhold Wielands Schwiegersohn, welche Verwandtschaft Baggesen, den man gern den dänischen Wieland nannte, noch mehr an ihn fesseln mußte. Von der Schweiz mit seiner jungen Frau, einer Enkelin Hallers, über Weimar nach Kopenhagen zurückkehrend, schloß er mit ihm in Jena einen Freundschaftsbund, dessen nächste Folge die Anfänge unsres vorliegenden Briefwechsels sind. Die Kantische Philosophie, Reinholds Verdienste um sie, die französische Revolution, die Träume von schöneren Tagen, den Rechten der Menschheit, dem ächt philosophischen Jahrhundert, wie solche damals alle Geister ergriffen, und durch die ersten Hoffnungen für den Zustand der Dinge in Frankreich genährt wurden, das sind die Gegenstände dieser ersten Briefe, von Reinhold mehr in ihren Principien, mit abstrakter Beziehung auf die Wissenschaft gefaßt, von Baggesen oft mit recht lebendiger Einsicht in die Geschichte seiner Zeit. Er haßt die Revolution als That, verehrt sie aber als Begebenheit. Er möchte ihren Helden das Haupt abschlagen, um es verehren und küssen zu können. Kurz nach des Königs Hinrichtung vermochte er noch zu schreiben: „Frankreich blutet; aber die anderu Staaten schwinden dahin. Ich mag lieber die chirurgischen Fälle der Republiken, als die medizinischen der Monarchien. In jenen wird man freilich bisweilen entleibt, in diesen werden alle mehr oder weniger entseelt. Ja blickte ich nicht so oft nach jenseits, wäre mir das künftige Leben weniger gewiß, o dann würd' ich auch jede Monarchie der Republik vorziehen. Aber das kleinste aller Uebel in der Welt ist der Tod, weil der Tod nicht da ist. Das größte aller Uebel in der Welt ist der Schlaf, und dieser ist schlechterdings da. In der Republik stirbt man wohl; aber in den Monarchien schläft man, und ich will lieber sterben, als schlafen." Von Polens Theilung schreibt er: „Sie hat mich herzlich gefreut. So etwas in unsern Zeiten ist wahrer Anfang der Besserung. So, hoffe ich, werden die Fürsten sich selber den entscheidenden Hieb versetzen. In dergleichen Manifesten lese ich die Schrift der Hand an der Wand: mene, mene, tekel, upharsin."

Im Frühjahre 1793 reiste Baggesen mit seiner Frau und einem Kinde über Weimar nach der Schweiz, nahm eine Tochter Wielands dorthin mit, ließ diese Begleitung in Bern zurück, von wo aus er mit Fernow eine Reise über München nach Wien, und von da über Venedig und Mailand in die Schweiz zurück machte. Aus dieser Zeit lesen wir Briefe aus Nürnberg, Bern, Wien, Klagenfurth, vom Genfersee an Reinhold, der inzwischen Professor in Kiel geworden war. Der interessanteste Gegenstand sind hier die Verhandlungen über Fichte'sche Philosophie. Das Verhältniß der Opposition kehrte sich so um, daß B. bei aller bleibenden Ehrfurcht vor Fichte's in Zürich ihm persönlich bekannt gewordenem Charakter die Billigung seiner Lehre an Reinhold abtrat, der nun schon seine merkwürdige Alloprosallie anfieng, die ihn von seinem Freunde, dem es um seine Anhänglichkeit an Kant Ernst war, merklich entfernte. Baggesen kehrte im Anfang des Jahres 1795 nach Deutschland zurück, ließ seine Frau in Weimar und reiste auf kurze Zeit nach Paris. Eine Anekdote, die auffallend an eine neulich von Börne erzählte erinnert, erlauben wir uns aus einem Briefe an seine Frau anzuführen: „In St. Marie aux Moulins bekam ich noch Streit mit dem Posthalter, wegen des Preises der Pferde. Man hatte uns bis dahin mit 3 Pferden gefahren, und 4 gerechnet. Das war nach der Ordonnanz. Dieser aber allegirte den Berg, worüber wir auf dieser Station mußten, und sagte, wir müßten für 5 Pferde bezahlen. Ich ließ dies gut seyn, als er aber für unser kleines Mittagessen 10 Livres verlangte, wurd' ich böse. „Montrez moi votre ordonnance." Er produzirte wirklich eine solche, aber — de la part du Roi. Jezt wurd' ich erst recht böse. Etes vous foi d'oser me présenter des ordres de la part du Roi? aujourd'hui? Diable! nous nous parlerons! Allons! où est la municipalité? j'y vais, suivez moi, j'obtiendrai justice, si la justice est à l'ordre de jour en Lorraine." „Très volontiers, citoyen!" Die Pferde waren schon angespannt. Ich gieng mit ihm zur Municipalität. Ich klopfte. Es war Niemand da. „Je chercherai le grillier" sagte er ganz ruhig! und höflich. „Allons." Wir kommen hin. Auch dieser war nicht zu Hause. Seine Tochter rief uns aus dem Fenster: „Citoyens, mon papa est dans le jardin!" Wir suchten den Garten vergebens durch. Er war nicht da. „Peste! diable! et je resterai ici — dételez les chevaux, au diable avec votre ordonnance royale! savez vous bien, que ces ordres ne subsistent plus?" — „Il est vrai, citoyen, vous avez raison, ces ordres ne subsistent plus, je le sais bien, mais, hélas! la montagne subsiste encore!" Ich lachte und fuhr fort." In Paris mußte sich B. über den außerordentlichen Sinn für Gesetzmäßigkeit wundern, den er selbst in den niedrigsten Klassen, bei der unglaublichsten Hungersnoth und Armuth antraf. Er wohnte der Hinrichtung von 16 Tribunalisten, unter ihnen Fouquier-Tinville, Villate, le Roy, auf dem Grèveplatze bei, sah am 1sten Prairial den Repräsentanten Ferraud mitten im Convent ermorden, und entkam nur wie durch ein Wunder, vom rasenden Pöbel mehrere Mal angehalten durch die Thore der Vorstadt St. Martin. Von Weimar kehrt er nach Dänemark zurück, wohnte nacheinander in Augustenburg, Eutin, wo er mit Jacobi genauer bekannt wurde, in Kiel, bis er in Kopenhagen an der Universitätskommunität als Probst

angestellt wurde. Die schwankende Gesundheit seiner Frau führte ihn aber wieder nach Italien und der Schweiz zurück, doch st[illegible] sie schon im Mai 1797 in Kiel auf dem Wege [illegible]n. Der Verzweiflung nahe sezte er seine Reise mit den beiden hinterlassenen Söhnen fort, lebte theils an den Ufern des Genfersees, theils machte er wiederholte Alpenwanderungen, und blieb nicht ohne Theilnahme an der damaligen schweizerischen Revolution. Im Frühjahr 1798 kehrte er über Paris, wo er sich mit seiner zweiten Frau verlobte, nach Cutin und Kopenhagen zurück, holte sie bald darauf selbst ab, kehrte aber aus Mangel an zureichendem Unterhalt und weil seine neue Gattin den nordischen Himmel und die dortige Lebensweise nicht ertragen konnte, im Oktober 1800 wieder nach Paris zurück. In diese unruhvolle Zeit — bis hieher ist auch der Briefwechsel nur fortgeführt — fallen die Briefe an Jacobi, die namentlich aus Paris sehr interessant sind, und den Zustand der Stadt während der Consularherrschaft ziemlich anschaulich schildern. Die Herrschaft der Mode war wieder im Stande an einer Republik vergessen zu lassen, daß sie keine war. Die Art der französischen Welt- und Lebensanschauung schildern die Proben eines witzigen Wörterbuchs, das Baggesen zu schreiben vorgab: wir theilen sie mit: „Arts (beaux) = Fabriken und Handwerke. Amitié = Liebe: connoissance = Freundschaft; celèbre = in Paris bekannt; citoyen français = Weltbürger; Dame = Weibsbild; divin = artig; Dieu = Natur; Dieux = die berühmtesten Franzosen; Demi-dieux = fast alle Franzosen; Français = Mensch; homme = Geschöpf; histoire naturelle = Physik; histoire universelle = Geschichte der französischen Revolution; hazard = Schicksal; immortel = bekannt, sogar im Auslande; Kant = Jakob Böhme; mari = Hahnrei; mille = drei, vier auch fünf; nature = Kunst; peuple français = die kultivirte Menschheit; république = uneingeschränkte Alleinherrschaft; révolution = Welterschaffung."

Diese Mittheilungen lassen auf einen feinen, muthigen Kopf schließen, und es muß fast Wunder nehmen, wenn man Baggesen einen scharfsichtigen Beobachter, glänzenden Redner, gründlichen Denker, zärtlichen Gatten, liebevollen Vater, theilnehmenden Freund, aber keinen Mann nennen darf. Er steht den Eindrücken der edelsten Art offen, weiß Liebe und Achtung eben so wohl zu empfinden, als selbst zu empfangen, — das lezlere wird immer schwerer seyn, weil mehr Kunst dazu gehört — er gibt sich den erhabensten Zwecken mit glühendem Feuereifer hin, doch fehlte ihm jener männliche Ernst, der des Augenblickes mächtig ist, um die Zukunft Eigenthum zu nennen, jenes nil admirari, das in den Wonnen des Entzückens mehr findet, als den Kitzel der Einbildungskraft. Vielleicht gehört zu dem, was Fichte den Enthusiasmus des Lebens genannt hat, immerhin auch die endlose Reihe von Empfindungen, die nur irgend in einer Gefühlstheorie schematisirt werden können, unbedingt aber auch die Forderung, daß eine mit solchen Eindrücken geprägte Charaktermünze handlich, faßlich, in mancher Herren Ländern brauchbar sei. Baggesen besaß sehr viele Eigenschaften nicht, die man an ihm zu finden glaubte, die wenigen, die er wirklich sein nennen mochte, sahe man entweder nicht, oder glaubte ihrer nicht zu bedürfen. Seine Begeisterung für die Idee der Menschheit, für Kant's unsterbliche Entdeckungen, für die erhabene Sache der Revolution galt in den hohen Kreisen, in denen er sich bewegte, dem dänischen Hofe, und zulezt durch Gewohnheit ihm selbst, mehr für unterhaltendes Curiosum, als für tiefste, dynamische Lebensenergie. Ohne es zu wissen, spielte er die lustige Rolle eines Hofdemagogen. Die Prinzen, Minister und Grafen vergaben ihm seinen Demokratismus, weil er ein witziger, angenehmer Gesellschafter war, ihren Frauen artig vorlas und sie dafür in die Korrespondenz seiner glänzenden literarischen Connaissancen einsehen ließ.

Dieselbe planlose Schwelgerei in den Wonnen des Augenblicks gab sich vor Allem in seinem Familien- und Privatleben kund. Wo er gieng und stand war er ein Ausrufungszeichen. Jede neue Bekanntschaft, jede Freude entzückte ihn bis in einen dreifachen Himmel. Wenn er einen Brief empfängt, schreibt er: „O, ich bin in dem Moment des Empfangens Ihrer Briefe nichts als Empfänglichkeit; mein ganzes Wesen wird nicht blos durchströmt, sondern im Strom des seligen Genusses aufgelöst, und Alles, was ich in diesen wonnevollen Augenblicken äußern kann, ist konvulsivischer Dank in beinahe tödtender Freude!" Wenn man nicht ausrufen muß, welche Verstellung! so doch gewiß, welche Tollheit! Ref. hat die Vaterfreuden noch nicht empfunden, aber einen solch excentrischen Pathenbrief, wie ihn B. nach der Geburt seines ersten Sohnes an Reinhold schrieb, würde er im höchsten Taumel des Entzückens, selbst wenn ihm seine Frau eigenhändig den neuen Weltbürger aus der Kammer brächte, nicht absenden können. Man höre! „Mein Bruder, o daß ich Dirs ganz mittheilen könnte: diese selige Freude, dies unnennbare Entzücken, diese nie empfundene, neue Wollust — o, dies non plus ultra der irdischen Glückseligkeit, das mich in diesem Augenblick zum beneidenswerthesten aller Sterblichen macht! Gestern Abend, diese Nacht noch, um Mitternacht, würd' ich keinem Teufel meine Qualen übertragen haben, weil ich sie unausstehlicher als die Hölle selbst glaubte: ich bereute meine unaussprechlich theure Sophie je geliebt zu haben, je von ihr geliebt worden zu seyn, bat, flehte zulezt um dreifache Zerschmetterung den Himmel, nur alle drei auf einmal, durch einen Blitz getro-

sen: nun aber, o Gott, fühl' ich tausendfach, daß du bist, daß du ewig seyn wirst; fühle, daß ich bin, daß ich ewig seyn werde. O, mein Bruder, dies erste Geschrei! O was ist alle genossene und phantasirte Freude der Dichter dagegen!" u. s. f. Man sollte glauben, beim zweiten Kinde würde ihm das Ding gewohnt werden, aber noch die Ankunft des dritten meldet er so an: „Geliebtester Bruder! O daß ich in deine Arme fliegen könnte, und in den Strahlen dieser überschwenglich herrlichen Morgensonne deiner Stirn einküssen, deinen Augen einblicken, deinen Händen eindrücken, daß ich in diesem Augenblicke das dritte der seligsten Momente meines Lebens genieße, indem ich zum dritten Male der glücklichste Vater geworden bin. Da liegt er in den Armen der unbeschädigten Mutter; u. s. w." Unerschöpflich sind seine Klagen, die wie Geistesverrückung klingen, beim Tode seiner ersten Frau. Fast ist man versucht, zu glauben, daß er den Trost nicht so sehr nicht fand, als ihn nicht finden wollte: es gibt Leute, die jährlich wenigstens einmal ein enormes Unglück brauchen, wie Plato den Schmerz eine gesteigerte Wollust nennt.

Die Herausgeber versprechen eine Sammlung der schon vorhandenen Leistungen ihres Vaters und Vermehrung derselben durch den reichhaltigen handschriftlichen Nachlaß. Wir muntern durch diese Erwähnung dazu auf, nur mag bei der Auswahl nicht vergessen werden, daß kein andres Interesse ihr günstig seyn kann, als ein historisches. Baggesens Trinklied: „Seit Vater Noah im Becher goß" wird der polemischen Grundlage wegen länger dauern, als seine Parthenais, die sich kaum durch die Erinnerung an Vossens Louise mehr erhält, und was für ein hohles Ding ist ein „Schatten im Traume!" Allen Nachahmern muß die Kritik später oder früher die Grabschrift setzen:

In einer Mauer war ein Loch,
Und in dem Loch war noch ein Loch,
Und dieses Loch war größer noch
Als obbesagtes Schießloch.

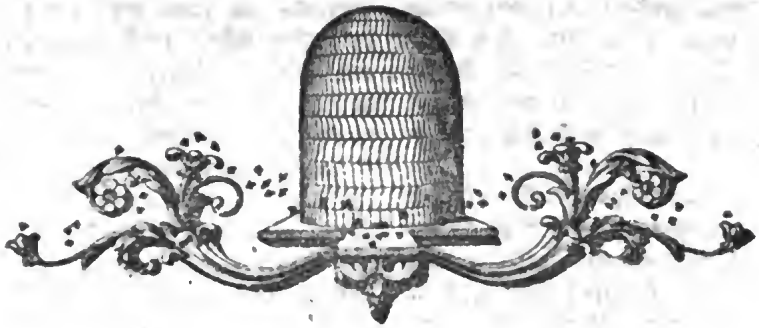
2) Christian Garve's Briefe an seine Mutter. Herausgegeben von K. A. Menzel. Breslau, Korn, 1830.

Jeden Sonnabends Abend schrieb der selige Garve, da er sich als akademischer Docent in Leipzig aufhielt, an seine Mutter nach Breslau. Sie war zwar keine denkende, aber doch eine unterrichtete Frau; man findet daher in dieser Briefsammlung außer den Nachrichten über den schwachen Gesundheitszustand des Sohnes und die nächsten Bedürfnisse seines Herzens wohl auch einige Beiträge zur Literargeschichte, die jedoch über die stille Häuslichkeit Garves nicht hinausgehen. Wir lesen weniger von Weiße, Plattner, Zollikofer, als von Weißens, Plattners, Zollikofers. Nur die öffentliche Wirksamkeit Mendelssohns, eines der Garve'schen Richtung so verwandten Geistes, findet eine Würdigung, die sich nur auf das reine Interesse der Wissenschaft bezieht. Wir müssen uns also an der Persönlichkeit des Briefstellers begnügen, obgleich sie weniger unterhält, als rührt. Die sich immer steigernden Anfälle der Krankheit, deren heftigstem Ausbruch er am Ende seiner Tage unterlag, paaren sich mit dem Gefühle seiner Einsamkeit, er hätte die sorgende, pflegende Hand der Mutter immer noch eher vermißt, als ein treues, offnes Herz eines Freundes. Darum ist auch der Ton der Briefe an die Mutter meist so zärtlich, daß man sie an eine Geliebte geschrieben denken sollte. „Ich denke oft des Abends an sie — schreibt er — was wird meine Mutter machen! Da stelle ich Sie mir unter tausend verschiedenen Bildern, bald am Tische, bald auf dem Spazierwege, an Ihrem Pulte, vor. Ich sehe, wenn Mondenlicht ist, oft den Mond an, und denke, der scheint dort auch. Das kömmt mir sehr erfreulich vor." Als Beispiel, wie ein Hypochonder die Schönheit der Natur empfindet: „Das Feld ist so schön, so schön; — ich kann es niemals im Frühling ohne eine gewisse Bewegung ansehen!"

Kant hat Garven einen Philosophen im wahren Sinne des Wortes genannt, und gewiß aus keinem andern Grunde, als weil er den Nerv seiner Lehre, die Moral, in sein ganzes Leben aufnahm. Die vorliegenden Briefe athmen dies sittliche Gefühl, das er in spätern Jahren mehr auf Doktrin, jezt noch meist auf ungetrübte christliche Empfindung gründete; sehr passend ist auch deshalb ein Brief des Vaters Garve an seinen noch unmündigen Sohn, gleichsam ein Testament, vorangestellt, ein schönes Zeugniß christlicher Gesinnung im damaligen Bürgerstande, das uns vielfach, schon der Namensanspielung auf Christian wegen, an das bekannte Sonett des Gryphius auf seinen in der Wiege schlummernden Sohn Christian erinnert hat. Ob man aber dem Herausgeber für den Abdruck solcher Stellen danken wird, wie der folgenden? „Aber so hat die **** niemals zugegeben, daß ihr Mann einen Abend bei *** zubrächte. *** hätte sehr gern eine kleine Cotterie von solchen Freunden errichtet. **** ist in Verlegenheit gewesen, hat Entschuldigungen gemacht. Endlich haben sich beide auf bloße Besuche eingeschränkt. *** ist also fast ganz unter seiner Familie, und **** in der Colonie, wo sie Beide Langeweile haben."

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 21. — 24. Februar 1832.

Biographien

von

K. Gutzkow.

(Fortsetzung.)

3) Denkwürdigkeiten des Philosophen und Arztes Johann Benjamin Erhard. Herausgegeben von K. A. Varnhagen von Ense. Stuttgart und Tübingen, in der J. G. Cotta'schen Buchhandlung, 1830.

Wenn die Menschen lieber geachtet und verehrt seyn möchten, als geliebt, so würden wir weniger Philosophen und mehr Weise haben. Weil man lieber mit den Herzen als mit den Köpfen der Leute im Verkehre steht, so hütet sich der Philosoph, seine Lehren auch in den innern Organismus seines Lebens aufzunehmen. Der Satz vom kategorischen Imperativ wird Niemanden finden, den er nicht zur Verehrung seines Entdeckers gezwungen hätte, aber ein verkörperter Imperativ, eine Persönlichkeit, die Nichts als Gesetz und praktische Vernunft ist, erscheint nur den Wenigsten liebenswürdig. Liegt das Unbehagliche hier nur in dem Eindruck des Ungewohnten, ist es die Schwäche, die sich neben Menschen von felsenfester Willenskraft recht in ihrer Unzulänglichkeit fühlt, oder ist es wohl gar eine Art Vergeltung für die Unnatur, mit der man aus den Fugen der bestehenden Verhältnisse heraustritt? Ich weiß es nicht, nur die Thatsache ist richtig. Die in diesen Denkwürdigkeiten vorgeführte Persönlichkeit ist ein Beweis jenes praktischen Stoicismus eben so, wie der eigenthümlichen Berührung, in die ein solcher mit seiner Umgebung kommen muß. Erhard hätte der Reinheit seines Willens wohl zugetraut, eine Welt zu schaffen, wenn er nur gewußt hätte, ob sie besser als die vorhandene ausfallen würde. Dies starre, schroffe Verharren in der einfachen Mißachtung alles Vorhandenen müßte das Leben dieses Mannes interesselos für den Beobachter gelassen haben, wenn das Anziehende nicht eben in den oft komischen Berührungen mit der Außenwelt läge. Erhard hat in der Zeit seiner Blüthe, die bis zu seinem Ende nur Knospenzeit geblieben ist, in mannichfachen Verhältnissen mit den vorzüglichsten Geistern der Nation zu Ende des vorigen Jahrhunderts gestanden. In seiner ganzen Häuslichkeit ist er unter sie getreten, eine willkommene Erscheinung für die ihm geistig Verwandten. Die Richtung seiner philosophischen Studien machte ihn schon zum Kantianer, ehe er nur vom Weisen in Königsberg mochte gehört haben. Er unternimmt nach Sitte damaliger Zeit, wo man auf die Liebe zur Philosophie schon zu reisen pflegte, eine Pilgerfahrt zum zweiten Messias; dies

reichte aus, ihm im deutschen Lande aller philosophirenden Männer und Frauen Arme zu öffnen. Die Verhältnisse dieser Bekanntschaften, freundschaftliche Korrespondenzen als nächste Folge, sind das, was uns in den vorliegenden Denkwürdigkeiten am meisten an den Schriftsteller Erhard erinnert.

Den Anfang des Buchs macht eine Selbstbiographie Erhards, die leider nicht vollendet ist, der Herausgeber hat die noch übrigen Lebensmomente hinzugefügt. Sodann folgen Mittheilungen aus Erhards Briefwechsel. Wir finden die Namen Reinhold, Kant, Baggesen, Reimarus, Mercau, Wieland, Schiller, Herbert, Niethammer und Andre; die für die persönliche Entwicklung Erhards wichtigsten Briefe sind aus seiner Jugendzeit, an eine Freundin und zwei Freunde gerichtet.

Erhard war nach dem Willen seines in Nürnberg angesessenen Vaters nicht für die Wissenschaft bestimmt, er betrieb das väterliche Gewerbe und widmete die Stunden der Muse der Beschäftigung mit mathematischen und philosophischen und in deren Verständniß einschlagenden Disciplinen. Seine Begeisterung für Philosophie ist so groß als der moralische Stolz, da er seinen Gegenstand bezwungen glaubte. Thränen der höchsten Wonne stürzten ihm auf Kants Kritik der praktischen Vernunft, die er nach seinen Studien über Wolf und den mathematisirenden Lambert zu Gesichte bekam. Hier lernte er, daß er Belohnung und Strafe für seine Handlungen nur von sich selbst zu erwarten habe, er erkennt keinen Richter außer sich selbst, und Gott sey kein Stümper, der an ihm noch Etwas nachzuflicken fände. Sein ganzes Leben ist eine Hymne auf die Autonomie der Vernunft. Er erkannte den Werth des Menschen nicht eher an, bis er zu dieser Selbstbestimmung das Bewußtseyn seiner Würde gesteigert hätte. So schwärmt er, ein ächtes Kind seiner Zeit, die in die nüchternste, schaalste Wirklichkeit sich ausgeflacht hatte, für das Ideal der Menschheit, lebt wie Marquis Posa bei Schiller nicht ein Bürger dieses Jahrhunderts, sondern derer, die noch kommen werden. Sein Sinnen und Denken geht auf Errichtung allgemeiner Menschenbündnisse zur Erreichung dieses hohen Ziels. Bei Männern mochte es ihm nicht gelingen, darum zog er die Weiber in sein Interesse. Bald scheint ihm Jungfer H. jene Anlagen zu besitzen, die zur vernunftgemäßen Leitung aller Wünsche und Begierden brauchbar sind, bald, wenn sich diese über die philosophische Erziehung in ihren Geistesbildner unvermerkt verliebt hat, Jungfer K., bald eine andre, so in Nürnberg das ganze Alphabet durch. Ja noch mehr! Noch in seinem zwei und zwanzigsten Jahre errichtet er, in der Voraussetzung, daß Pfaffheit und Verfolgungsgeist auf der einen, Aberwitz und Charlatanerie auf der andern Seite sich in das Regiment der Welt getheilt haben, und zumal durch Weiber, bei denen freilich der Aberglaube immer ihre beste Pflanzschule gefunden hat, ihre Herrschaft zu gründen suchen, errichtet er in Gedanken nicht ohne Aussicht auf endliche Ausführung einen Bund unter Frauenzimmern auf Leben und Tod. Für die eigentlich esoterisch Eingeweihten verlangt er aus folgenden Stücken bestehende Aufklärung: 1) Freiheitssinn und Weltkenntniß; 2) für Nichts Achtung als für Vernunft, und 3) Kenntniß der Medicin, wie man es an unserm Geschlecht erwartet, besonders aber Kenntniß der kosmetischen Mittel. Eine zweite Klasse brauchte nur bis zur natürlichen Religion aufgeklärt zu seyn, auch würde man ihnen Kosmetika entdecken. Für die folgenden bis auf fünf herabgeführten Klassen verlange man immer nur Vorbereitung für die nächst vorangehende: in die lezte Klasse brächte man leichtsinnige und abergläubische Personen. Mit der Liebe gieng es dem jungen Erhard nicht immer so, wie den meisten jungen Leuten, daß sie nicht die Geliebte, sondern die Liebe lieben. Die Verhältnisse, die er mit Frauenzimmern bald anknüpfte, bald abbrach, waren eigentlich Experimentalerotik, wie man sie nennen könnte. Erst gab ihm die Liebe Gelegenheit, sich in schriftlichen Aufsätzen zu üben, dann einen praktischen Kursus der Philosophie zu eröffnen, die Tugend der Nürndergerinnen wollte er nicht auf Unschuld, sondern auf die Vernunft gründen. Er will die Liebe seiner Wilhelmine prüfen, und nimmt sich vor, sie auf drei Wochen weder zu sehen noch an sie zu schreiben, er will beobachten, welche Leidenschaften dies in ihr erregen wird, sind es Eifersucht und Unwillen, so wollte er sie verlassen, hält sie aber mit Sanftmuth aus, nun so wird er sie wieder lieben können. „Wehe mir, schreibt er an dieselbe Wilhelmine, wenn mein Herz nicht der Menschheit, sondern einem Mädchen angehörte; es war nur Dein, weil ich in Dir die Würde der Menschheit ehrte!“

Erhard studirte als Autodidakt in Würzburg Medizin, und promovirte noch vor dem Ablauf der gewöhnlichen Studienjahre in Altdorf. Seine Neigung entschied sich aber in seinen wissenschaftlichen Beschäftigungen noch lange immer für das Feld der abstrakten Philosophie und theoretischen Gesetzgebung. Erst nach den erneuten Aufforderungen seiner Freunde, eine seinen Fähigkeiten so sehr zusagende Wissenschaft nicht zu vernachläßigen, nachdem er überdies eine medizinische Anstellung in Berlin erhalten hatte, verfolgte er die Arzneikunde mit lebhafterem Eifer, wurde mit Röschlaub ein unermüdlicher Vertheidiger des Brownianismus, in welchem Streben er selbst von seinem Meister Kant theilweise Billigung erhielt. Inzwischen gieng die weitre Vollendung der Philosophie an ihm wie unverständliche Barbarei vorüber. Gegen Jacobi war er schon früh versucht zu schreiben, Fichte mit den Satzkapriolen des setzenden

Ichs mußte ihm, der schon das Denken nicht anders dachte, als eine Erfahrung, sonderbar vorkommen, und als eine totale Verirrung, wenn dieser aller Erfahrung die Realität streitig machte. Die Naturphilosophie war ihm, einem empirischen Arzte, eine Träumerei, ihre Terminologie Tollhaussprache. Das lezte Urtheil über Fragen der Zeit, das in diesen Briefen gefällt wird, ist über die griechische Sache. Er wolle die Mode mitmachen, da man von kultivirten Leuten verlange, Griechenfreund zu seyn, doch so viel wisse er, die Griechen seyen an ihrem Schicksale selbst Schuld gewesen; hätten sie im zwölften Jahrhundert statt der Klöster Schulen angelegt, und die Aufklärung statt des Aberglaubens befördert, so würden sie nie unter die Herrschaft der Türken gerathen seyn.

Aeußerst wohl thun in diesen Briefen die Bekenntnisse einiger Freunde und Freundinnen, welch einen milden, segensreichen Einfluß die Schriften Jean Pauls auf sie gemacht hätten. In diesen matten Tagen, wo so wenig frische Lebensquellen sprudelten, und die meisten aus ihren ringenden Kämpfen um die Verwirklichung eines höhern Ideals nur desto tiefer in die trostlose Leere des Daseyns zurücksanken, erscheinen ihnen jene Bilder wie Erquickung, und sie fühlen sich menschlich berührt durch die milden Gestalten der Jean Paulschen Phantasie. Männern, wie Herbert, dem die Sehnsucht nach dem Ende dieses Lebens so zur Leidenschaft wurde, daß er es durch freiwilligen Tod beschleunigte, auf dem der Jammer der unbefriedigten Wissenslust seiner Zeit wie starrer, kalter Winter lastete, laben sich an jenes Mannes stiller, glückseliger Welt, und fühlen sich stark genug gegen Erhards kalte Verketzerung ihren Tröster zu vertheidigen. Erhard war in den lezten Tagen seines Lebens in ganz Berlin als ein Sonderling bekannt, mit dem sich nur höchst bedenklich umgehen lasse.

Dem Herausgeber dieser Denkwürdigkeiten sind wir für diesen Beitrag zur Geschichte der Schlußzeiten des vorigen Jahrhunderts sehr zu Dank verpflichtet. Er hat das Buch dem nun auch verewigten Hegel gewidmet, in der Hoffnung, es werde „die so tiefsinnige als lichtvolle Würdigung, welche von dem Hochpunkte geistiger Forschung in unsern Tagen sowohl den überstiegenen Stufen des allgemeinen Ganges, wie den abweichenden Windungen einzelner Nebenwege, mit freiester Umsicht und wahrer Billigkeit so wohlmeinend zugewendet wird," auch unserm Erhard zukommen, wie sich schon Solger und Hamann von Hegels Hand so vortrefflicher, so scharfer zugleich als milder Charakteristiken zu erfreuen hätten. Darin liegt die Anerkennung der Hegelschen Lehre als einer Regulativs, nach dem die Geister an ihren gehörigen Ort von nun an bis in Ewigkeit placirt würden. Dies als ein Curiosum.

4) August von Kotzebues Leben von Dr. H. Döring. Weimar, Hoffmann, 1830.

Der Schluß dieser Biographie weckt Erinnerungen, die von unsern gegenwärtigen Tagen aus wie in sonnenhellen Fernen liegen. Es sind zwei Gräber, über deren grüne Decke schon mancher mühevoller Sommer und Winter gezogen ist. Die Flegeljahre unseres politischen Lebens sind vorüber. Wie Unrecht, wenn man um die stille Friedensruhe ihrer beiden todten Opfer jezt wieder einen Tag des Gerichts ansetzen wollte!

Der Verfasser dieser Biographie unternimmt es vielfach, die Beschuldigungen, die Kotzebuen als Menschen gemacht worden, durch Hindeutungen auf dessen persönliche Liebenswürdigkeit, auf die Kreise der Häuslichkeit und seine freundschaftlichen Verhältnisse zu widerlegen; doch sind die meisten Beweise für eine solche individuelle Humanität selten aus andern Quellen gezogen, als aus seinen eignen Schriften. Kotzebue war nicht so sehr auf seine schriftstellerischen Leistungen eitel, als vielmehr auf den Ruf, den sie seiner Person als solcher erwarben. Von jenen konnt er mit leichtem Herzen ein Drittel unterdrücken, diesen je zu verlieren hätte weniger sein Ehrgefühl als sein Bedürfniß sich in einer glänzenden, achtunggebietenden Lage zu sehen verlezt. Darum gab er sich in seinen Schriften — die dramatischen nehmen wir hier aus — mit allen seinen Schicksalen, seinen Gedanken und Empfindungen darüber, beschrieb sich so wohlgefällig in jeder Lage, in die ihn der Zufall oder sein Wille führte, daß sie auch nur höchst vorsichtig zu benutzen sind, da diese Konfessions doch nie aufhören, Bücher zu seyn. So soll ein großer Beweis für seine zärtliche, natürliche Empfindung in den Klagen um seine verlorne Gattin liegen, die man in der Flucht nach Paris mit so vielem Widerwillen lesen muß. Kotzebue hat es bewiesen, daß er die Nerven seiner Zeitgenossen kannte, zugleich wollte man seit seinem Bahrdt mit der eisernen Stirn an Allem verzweifeln, was nur Menschliches, Moralisches in ihm seyn konnte, wie Noth that es, sich die fühlenden Herzen wieder zu gewinnen! Wie sehr mußte er sich als hingebenden Gatten, zärtlichen Vater zeigen! Also diese Quellen taugen nicht. Oder sollen seine Dramen für ihn zeugen, wo freilich oft der Triumph des Edelmuths, der Tugend in Lumpen und unter Strohdach, die beleidigte Unschuld und ähnliche Moralitäten gefeiert wurden? aber für die Geschichte unsrer Literatur sollte schon längst ausgemacht seyn, daß wenn nicht zweierlei Herzen, doch zweierlei Empfindungen statuirt werden müssen. Es ist die Moral in Beispielen unsrer Autoren ein schlüpfriges Thema. Wozu auch diese Mittel und Wege, um Kotzebue von dem Vorwurf eines Pasquillanten und

schamlosen Ehrenräubers zu befreien? Wir begnügen uns mit seinen immer dankenswerthen Leistungen, lachen in der Woche ein- oder zweimal über ihn, es wird uns sonst noch wenig mehr an ihn erinnern. Der richtigste Standpunkt seiner Beurtheilung ist der vom Parterre aus. In den Zwischenakten am Büffet will ich ihn gegen alle Athenäen und „Ehrenpforten" vertheidigen, und sollt' ich gegen Herrn von Schlegel selbst nur die Fruchtbarkeit geltend machen. Kotzebue findet die Ursache, des ihm so allgemein ertheilten Beifalls in der regen Spannung, in die er sich bemühe, die Einbildungskraft des Publikums zu versetzen, und in der That kann Theilnahme an einer Sache wohl nie Statt finden, ohne selbst an ihr Theil zu nehmen. Je mehr ein Leser oder Hörer aufgefordert wird, an irgend einem Werke nachzukonstruiren, desto befriedigter wird er seyn. Im Roman so gut wie im Drama sey immer noch ein Charakter oder eine Rolle übrig, die der Leser übernehmen und darstellen kann. Auf diesem Geheimniß beruht alles, was man Theaterkenntniß nennt, eine Kenntniß, die Kotzebue in unerreichtem Grade besaß. Das Studium der natürlichen Theaterconps, der Maschinengötter, der ganzen innern dramatischen Perspektive wird die Bühne nur fördern, nicht in Verfall bringen. Daß Kotzebue in die von ihm so wohl gekannte Bühnenwelt keine edleren Gestalten zu setzen wußte, daß es ihm an dem Vielen mangelte, was aus der komischen oder tragischen Maske eine wahrere Natur, tiefere Menschenkenntniß hätte blicken lassen können, daß er im Gegentheil so vieles in reicher Fülle spenden konnte, woran man jenen Mangel so sehr bemerken muß, das Alles darf bei der Nennung seines Namens nie verschwiegen werden. Nur ist es Unrecht, den Verfall der Bühne von ihm zu datiren. Im Dramatischen blieb er zwar weit hinter der Richtung zurück, die das deutsche Theater nach Lessings begründendem Vorgang hätte nehmen sollen, aber im Theatralischen dürfen ihm seine Verdienste schon zugestanden werden.

An Herrn Dörings Biographie ist die Unpartheilichkeit zu loben, mit der er sich seinem Gegenstande zugewandt hat. Er scheint sich auf seine eigne Hand ein Walhalla deutscher Autoren bauen zu wollen.

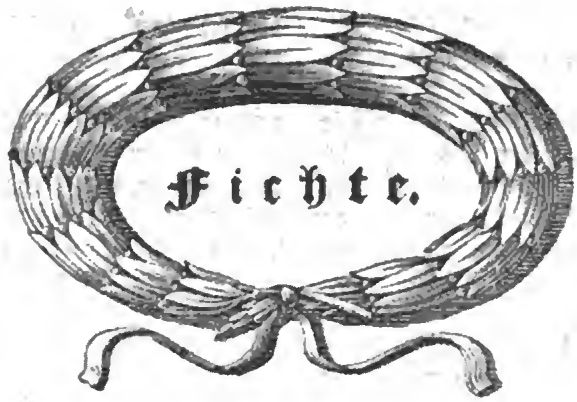
5) Clemens XIV. und Carlo Bertinazzi. Ein bis jezt ungedruckter Briefwechsel. Aus dem Französischen übersezt von F. A. Rüder. Leipzig, Kummer, 1830.

Der Uebersetzer ist die Angabe seines französischen Originals schuldig geblieben, wodurch auch die Kenntniß der ersten Quelle dieses Briefwechsels erschwert worden. Der Pabst in einer Korrespondenz mit dem Arlequin des Pariser Theaters ist ein so glückliches Thema, daß man an die Aechtheit fast glauben muß, weil das Komische daran nicht benuzt worden ist, und sich überhaupt keine rechte Absicht in diesen Briefen nachweisen läßt. Clemens befand sich mit Bertinazzi im Jahre 1720 in einem Seminar zu Rimini, jener, der Sohn eines Bauers aus der Gemeinde Sante Angelo in Vado, dieser, der einzige Sohn eines sardinischen Offiziers. Nach einem der ersten Briefe soll Bertinazzi seinem Freunde das Leben gerettet und dies die Veranlassung zu ihrem ewigen Freundschaftsbündnisse gegeben haben. Sie verpflichteten sich bei ihrer Trennung, daß sie niemals länger als zwei Jahre vergehen lassen wollten, ohne sich brieflich von ihrem Schicksal zu benachrichtigen. Clemens, oder mit seinem frühern Namen, Lorenz Ganganelli, wurde Professor der Philosophie in Pesaro, Franciskaner, nach und nach Kardinal und zulezt unter dem Namen Clemens XIV. Pabst, in welcher Würde er sich durch persönliche Tugenden eben so auszeichnete, wie durch seine Verdienste um den Kirchenstaat. Er hob auf Wunsch der Bourbonischen Throne den Jesuitenorden auf, welcher kühne Schritt ihm den Tod brachte. Er starb 1774 nach unsäglichen Leiden an den Folgen einer Vergiftung. Carlo kam per varios casus nach Paris, wo er unter dem Namen Carlin in der Rolle eines Lustigmachers vielen Beifall fand. Die Briefe berichten theils diese allmähligen Ascendenzen auf den päbstlichen Stuhl und die Bretter der Bühne, theils geben sie manche interessante Notiz über den Zustand der damaligen Kirche, über die Sitte des Pariser gesellschaftlichen Lebens, über die literarischen Erscheinungen jener Zeit. Wenig bekannt dürfte z. B. die Bitte Voltaire's an Benedikt XIV. seyn, er möchte ihm die Dedikation seines Mahomet erlauben. „Gestatten Ew. Heiligkeit — schreibt der Schalk — daß sich der Verfasser und das Buch zu Ihren Füssen niederlegt. Für lezteres bitt' ich um Schutz und für mich um Ihren Segen. Mit solchen Gesinnungen tiefster Verehrung werf' ich mich nieder und küsse Ihrer Heiligkeit Füsse." Und der schwache, achtzigjährige Pabst, dessen Blick und Ohr schon lange nicht mehr über Rom hinausreichte, vermied die Falle nicht.

Zweifel an der Authencität dieser Briefe flößen besonders zwei Umstände ein. Ein Brief ist aus dem Conklave datirt, so viel aber bekannt ist, soll jede Verbindung der wählenden Kardinäle nach Außen aufgehoben seyn, eine Maaßregel, die im Verlauf desselben Briefes noch erwähnt wird. Außerdem kann man kaum glauben, daß der Pabst noch die lezten Stunden vor seinem Tode zu Briefen verwendet hat. Die Absicht, das Schreckliche seiner Vergiftung recht grell anzudeuten, tritt in den Schilderungen seines Zustandes zu offen hervor.

(Die Fortsezung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 22. — 27. Februar 1832.

Biographien

von

K. Gutzkow.

(Fortsetzung.)

6) Johann Gottlieb Fichtes Leben und literarischer Briefwechsel, herausgegeben von seinem Sohne J. H. Fichte. Erster Theil. Sulzbach, Seidel, 1830.

Die meisten Moralphilosophen — Fichte war nur ein solcher — haben die Principien des Handelns eher aus sämmtlichen Disciplinen ihrer Wissenschaft deducirt, als aus dem entweder an sich selbst oder an Andern erkannten Bedürfniß nicht nur zu handeln, sondern auch recht zu handeln. Von Aristoteles moralischem juste milieu an bis auf Kants kategorischen Imperativ läßt sich vergebens ein Moralprincip auf die Quelle eigner Erfahrung — die Glückseligkeitstheorien zeigen uns den Philosophen nur leidend und empfangend, also nicht einmal als Mann — zurückführen, Fichte empfand diese erst, und suchte sich dann in jenem darüber Rechenschaft zu geben. Fichte huldigte auf beidem Wege der höchsten Autorität der Philosophie, nicht nur daß er seinem Drange und Triebe nach offner Bewährung seiner Kraft die Weihe rationeller Wahrheit verlieh, sondern daß er auch später im vollen Besitz seiner Lehre jede Regung der Leidenschaft, jeden Wunsch des Herzens an sie verwies, und Nichts thun wollte, was ihm sein Gesetz zu thun nicht gebot. Und diese Beruhigung und innere Rechtfertigung wird ewig das Wahre im Bedürfniß zur Philosophie bleiben, gleichviel ob sie in dieser bestimmten Form gerade Diesem oder Jenem oder Allen genügt, wenn es sich nur um ein Gesetz handelt, in dem man sich selbst, die eigensten Bedürfnisse seines Herzens als Initiative und konstituirende Gewalt wieder erkennt. Fichte kam erst nach mannichfaltigen Erfahrungen, die ihm sowohl ein vielbewegtes Leben, als die großartige Geschichte jener Zeit darbot, zu den Elementen der Lehre, die er später zu derselben bewunderungswürdigen Consequenz erhob, die seinen geraden, biedern Sinn während seiner ganzen Lebenszeit auszeichnete. Sein Ich, das in der Geschichte der Philosophie einen nothwendigen Uebergangspunkt ihrer neuern Entwicklung bezeichnet, hat sich längst an der Antithesis des Nichtich gebrochen. Doch, was aus den welken, morschen Trümmern dieser gesunkenen Himmelseiche als gerettetes Samenkorn sich erhalten hat, ist das bescheidene Ich des Individuums, das seine Gegner zwar schon längst in jener Totalperson versteckt glaubten, es aber als das Fichtesche nicht zu ehren wußten. So werden die Formen und

lezten Gründe unsrer Handlungen wie welke Hüllen und Schaalen immer zurückgelassen, die Geschichte kann nur über Thaten und ihre Folgen Gericht halten.

Fichte fand in seinem Leben vielfache Gelegenheit, die eiserne Beharrlichkeit und Ausdauer seines Muthes zu bewähren. Nicht nur seine persönlichen Schicksale, die gänzliche Verlassenheit seiner Jugend, getäuschte Hoffnungen, nicht anerkannte Verdienste, vereitelte Lebenspläne, die Unbillen während seiner Jenaer Professur, seine Entlassung und ungewisse Lebensaussicht, sondern auch das öffentliche Unglück der Zeit ertrug er mit einer Fassung und Männlichkeit, die den Beweis führen konnte, daß eine jede Lehre in dem Gemüthe dessen, der sie zu dem innersten Nerv seiner Lebenskraft zu machen versteht, das Siegel und Gepräge ihrer Wahrheit findet. Fichte gehört zu den wenigen Erscheinungen im Gebiete der deutschen Literatur, die die bewegten Räume der äußern Welt als die rechten Meditations- und Studienörter anerkennen. Man weiß nicht, ob man mehr diese erhabene Sehnsucht, durch Wort und That für seine Zeit zu wirken schon in seinen ersten Aeußerungen bewundern, oder einen Schauplatz anklagen soll, der so wenig geeignet war und noch ist, die Energie des Einzelnen durch großartige Verhältnisse zu entzünden und seinem Feuereifer Stoff und Nahrung zu geben. Von jeher haben sich solche zurückgeschlagenen Kräfte an den Theil des Volkes zu wenden gesucht, der jedem Eindrucke offen steht, und weder schon Anerzogenes entgegenstellen, noch mit einem freien Willen der Annahme fremder Einflüsse sich weigern kann. Plato konnte die Ideen seiner Republik nur durch eine plangemäße Erziehung der Stände in ihr verwirklicht sehen, das Christenthum wandte sich am erfolgreichsten an Weiber und Unmündige, Rousseau annullirte sämmtliche dem Menschen seiner Zeit anerzogenen und angelernten Prädikate, Kenntnisse und Fähigkeiten, und zog sich in die Anfänge aller Menschenbildung, in die nackte Unschuld zurück. Für Deutschland war Fichte nach Pestalozzis Vorgang von derselben Nothwendigkeit ergriffen, und die tiefe Schmach des Vaterlandes, das gänzliche Dahinschwinden jeder Hoffnung auf eine Verbesserung der allgemeinen Lage aus eigner Kraft, mußte ihn zur Ausführung seines Ziels ein spornender Antrieb seyn. Man wird von Bewunderung für den edlen Mann und tiefster Rührung hingerissen, wenn man in seinen Reden an die deutsche Nation die Aufforderung an Deutschlands Fürsten liest, sich persönlich diesem Plan einer totalen Bildungsreform zu stellen. Würden sie ausbleiben, so solle man zu den Kindern des Bürgers gehen, und verweigere auch der die seinen, so blieben ja noch die Waisen und Findelkinder übrig, sie würden das Vaterland befreien. Man wird diese Ueberzeugung und Fichtes Einfluß auf die Begeisterung der deutschen Jugend in jener Zeit und namentlich auf die Stellung des preußischen Staates zu ihr, ewig zu schätzen wissen, wenn man auch wiederum in Fichte den Anfangspunkt eines Systemes finden muß, das in seiner gegenwärtigen Gestalt den Bedürfnissen unserer Tage nicht nur fremd, sondern selbst feindselig ist. Fichte und Pestalozzi konnten zu ihrer Zeit mitten in den Ausbrüchen einer allgemeinen Niederträchtigkeit unmöglich ahnen, daß im Volke selbst eine, wenn wohl getrübte, aber doch nicht versiegte Quelle reinerer und edlerer Naturempfindung floß.

Von der vorliegenden Biographie wird der zweite vielleicht schon erschienene Theil Belege und Aktenstücke enthalten. Sie selbst ist mit der einem Sohne wohl anstehenden Wärme und Theilnahme geschrieben, nur hätten wir gewünscht, derselbe hätte als Philosoph sich gegen die andern Professionen, die in Fichtes Leben Anklänge an das, was ihres Amtes und ihrer Verehrung ist, finden, richtiger ausgeglichen. Die oben hervorgehobene Richtung auf Erziehung ist nur schwach, die Beziehung auf Geschichte unserer Zeit im Ganzen und Allgemeinen fast gar nicht berührt worden. Die Diskretion des Verfassers, mit der er von lebenden Personen spricht, und ihnen ausweicht, läßt sich vielleicht entschuldigen. Die Polemik seines Vaters aber hätte er schärfer bezeichnen sollen, und besonders die allmählige Art, wie er in die Kenntniß des größern, und nicht gerade des philosophischen Publikums aufgenommen wurde. So mußten die Vorlesungen in Zürich, und namentlich der Schluß derselben, der in Deutschland großes Aufsehen erregte, mehr hervorgehoben werden. Sehr zu loben ist, daß der Verfasser sich im Verfolg seines Gegenstandes von dem naiven Bibelton, mit dem er anfängt, entfernt hat. Man glaubt im Beginne keine Biographie, soudern ein Mährchen zu lesen.

7) **Müllner in poetischer, kritischer und religiöser Beziehung. Nebst einer von ihm selbst verfaßten Charakteristik der handelnden Personen in König Yngurd. Mit kritischen Anmerkungen begleitet von Dr. Friedrich Wagener. Meissen, Gödsche, 1831.**

Nach einer Widmung und einem Vorworte beginnt der als Schauspieler bekannte Verfasser in einer Einleitung, um auf Müllner zu kommen, mit Shakespeare, der ihm das Rohe, Gewaltige in den abstraktesten Ideen und Bildern zu Tage gefördert und alles Lyrische fast durchgängig vermieden zu haben scheint. Derselbe Shakespeare sey offenbar nur dann glücklich gewesen, wenn er ohne bestimmte Absicht ans Werk gieng, dage-

gen breit und unverständlich, wenn er sich den Plan seiner Schöpfungen vorher ausarbeitete. Uebrigens veranlasse ihn zu solchem Urtheil nur der Umstand, daß Shakespeare nur dem Biographen nicht der Geschichte zugefallen ist, diese schildere richtig, jener meist unzuverlässig. „Ich weiß — fügt der Verfasser hinzu — daß sämmtliche Shakespeareaner mich gerade zu pro mente capta (?) erklären werden, so lange ich aber noch so viel Sinn in mir verspüre, um mich selbst begreifen zu können, laß ich mich durch derlei Exkommunicirung nicht irre machen.“ Goethe habe im Götz „die Menschenbilder“ gezeichnet, und während man sich noch besinnen muß, ob diese Menschenbilder nach der Analogie von Weibsbild gebildet sind, heißt es schon, daß eben so auch Shakespeare's Erzeugnisse „lediglich aus einer Zeit herausgerissene Charaktere, nicht aber Schilderungen einer ganzen Zeit sind.“ „Aber trotz seiner großen Gebrechen ragt Shakespeare dennoch als eine gigantische Erscheinung zu uns herüber, der ein fast nicht zu durchdringender philosophischer Nimbus anhängt, während Kotzebue — der nämlich durchweg mit Sh. paralleliſirt wird — in seiner Gnomenweisheit sich nicht über die grasirende Alltäglichkeit erhebt. Schiller und Goethe liegen mitten innen wie leuchtende Hemisphären an einem ausgelöschten Fixsternhimmel.“

Endlich kömmt der Verfasser zu Müllner, dessen Schuld ein Triumphzug des guten Geschmacks gewesen sey, der in einer Manier auftrat, „die uns fast spanisch vorkam.“ Die Neider „griffen bei dem ersten Aufführen jenes Dramas in ihren Busen“ und schrien wie die Juden vor dem „herodischen Landpfleger“ Kreuzige ihn! „Er aber gieng wie Cäsars zehnte Legion siegend aus dem Kampfe mit den Philistern, die er, dem Simson gleich, mit Eselskinnbacken zu Paaren trieb, hervor, und je mehr Brandfackeln gegen ihn geschleudert wurden, desto mehr Sterne gläuzten ob seinem Haupte.“ „Er ließ sein: Platz, Platz dem Generallieutenant! gar laut und vernämlich ertönen.“

Da geschah es nun, daß unser Verfasser von „dem Verfasser jenes poetischen Phänomens“ den König Yngurd in Weimar in die Scene setzen wollte. Müllner schickte die auf dem Titel bezeichnete Charakteristik, die Herr Wagener in seiner verworrenen, unlogischen, theatralischen Weise weiter zu erläutern sucht. Dann wagt er die Behauptung, Müllners Schuld möchte wohl wirklich aus dem Spanischen herrühren, und will nachweisen, daß die Personen derselben, wenn wohl über und über in Poesie getaucht, doch der scharfen Charakterzeichnung ermangeln. Wir lernen hier in einem Abschnitt, „Reflexe“ genannt, „daß die dramatische Kunst der Deutschen durch den Jubelruf der Schillerschen Hochgesänge, und durch die Salven, welche Goethe aus seinem klassisch-dramatischen Geschütze that, in blühendere Gefilde geleitet wurde.“ Uebrigens habe Schiller aus Horaz geschöpft, einem Dichter, „der nicht nur sein Jahrhundert, sondern auch alle kommenden durchdacht hat.“ „So Schiller.“ Dann Theodor Körner, Zacharias Werner, bis wir denn wieder bei Müllner angelangt sind, den der Verfasser als eine so objektivirte Erscheinung vor sich sieht, daß er sogar aus seinen Werken abnehmen und beweisen will, „welches innern Glaubens“ er gewesen sey. Man habe ihm zwar in Weissenfels gesagt, M. hätte an Nichts als nur an die Unsterblichkeit seines Namens geglaubt, doch scheine ihm eine gewisse Hinneigung zum Katholicismus allerdings erweisbar. „Und wenn er auch der Hierarchie, und in dieser dem Pabste einen poetischen Kreuzhieb beizubringen suchte, so geschah dies weniger in Bezug auf Religion und Kirche, als weil der Pabst fern, und Hierarchie in Deutschland nicht heimisch war.“

8) Gallerie deutscher Dichter und Prosaisten seit der Mitte des 12ten Jahrhunderts bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Dr. Heinrich Döring. Erster Band. A — H. Gotha, Hennings, 1831.

Dem Mangel einer vollständigen, nach fester Grundansicht schematisirten Geschichte unsrer Literatur helfen ähnliche Vorarbeiten nicht ab. Ein räsonnirender, mit bestimmter Konsequenz durchgeführter Katalog deutscher Autoren müßte zu einem solchen noch fehlenden Systeme das Fundament abgeben, und man würde sich in Wahrheit täuschen, wenn man den gegenwärtigen Zeitpunkt als einen für die Vorbereitung und selbst Ausführung dieses Planes ungünstigen bezeichnen wollte. Die Interessen der Gegenwart sprechen zu laut, als daß nicht alles das, was für oder gegen sie wäre, damit zugleich einen Maaßstab seiner größern oder geringern Würdigkeit an sich trüge. Unsere schon geschiedenen oder noch lebenden großen Geister hängen meist so wenig mit ihnen zusammen, daß sie auf Bewunderung und Achtung nur da werden Anspruch machen können, wo sie ein untrügliches Regulativ unterbringen und hinrubriciren muß. Die Arbeiten eines Wachler, Bouterweck, Koberstein in diesem Fache können sich über das bio- und bibliographische Interesse nur selten erheben, auch in der vorliegenden Gallerie ist dies das Hauptziel geblieben. Die Notizen über den moralischen Werth der angeführten Schriftsteller — die lebenden und nicht belletristischen sind ausgeschlossen — daß sie freundlich, liebreich gewesen sind, bleiben meist nur unschuldige Vermuthungen, wie im Kalender die Witterungsangaben. Ein jeder hinterlassene Briefwechsel straft solche Urtheile Lügen. Den

ästhetischen Werth verbürgt Hr. Döring nicht, er folgt meist dem Urtheil fremder Gewährsmänner, selbst da, wo ihm die Einsicht in vorliegende Schriften nicht schwer hätte seyn können. So lobt er z. B. Gedikes poetisches Talent, der zu einer solchen Eigenschaft nur durch den in der Note citirten Franz Horn, Gedikes dankbaren Schwiegersohn, gekommen ist.

Der auf diese Notizensammlung gewandte Fleiß ist unverkennbar. Der Verfasser hat in den entlegensten Oertern, in Journalen und dergleichen literarischen Magazinen sorgfältig nachgeschlagen, und sich um bestimmte Angaben über Leben und Tod bemüht. Die Erläuterungsschriften sind meist genau angegeben, ob schon hie und da manches Wichtigere z. B. bei J. V. Andreä die Lebensgeschichte dieses Trefflichen von Hosbach vergessen ist. Lobenswerth ist des Verfassers Bekanntschaft mit dem kritischeren Theile der Literatoren fürs Altdeutsche. Die Buchstaben dieses ersten Bandes führen nur auf wenige, in jenes Gebiet gehörende Namen, doch hätten Hoffmanns Fundgruben schon hier benuzt werden können. Viel Nachträge wird die hoffentlich bald erscheinende Ausgabe der Minnesänger von von der Hagen zulassen, die namentlich durch die reichhaltige Angabe biographischer Notizen sich auszeichnet.

9) Das Leben und die Werke Albrecht Dürers von Joseph Heller. Zweiter Band. Leipzig, Brockhaus, 1831.

Der erste und dritte Band sollen später erscheinen, und zwar der erste Dürers Leben und eine Charakteristik desselben als Künstler und Menschen enthalten, der dritte einen Abdruck von Dürers Briefen, Tagebüchern und andern Papieren, desgleichen Testimonia und Gedichte auf ihn. Die beiden ersten Abtheilungen des vorliegenden Bandes erschienen schon vor einigen Jahren im Aufenthaltsorte ihres verdienten Verfassers. Sie enthalten einen nach den ihm damals zu Gebote stehenden Hülfsmitteln möglichst genauen Catalog der Dürer'schen Gemälde und Kupferstiche. Mit der dritten Abtheilung dieses Bandes, die Dürers Schriften aufzählt, ist das ganze Unternehmen in Brockhaus Verlag übergegangen. Eine genauere Anzeige desselben ist schon im Kunstblatt 1831. Nr. 104 geliefert worden.

10) Dr. A. L. Hoppenstedts Leben und Wirken. Dargestellt von A. W. Knauer. Hannover, Hahn, 1831.

Ein Denkmal der Pietät. Hr. Knauer beschreibt die vorzüglichsten Lebensumstände seines Schwiegervaters, eines verdienten Seelsorgers im Hannöverschen, der vor einiger Zeit als evangelischer Abt zu Loccum gestorben ist. Das größere Publikum wird sich für einige Mittheilungen aus des Verewigten Tagebüchern interessiren, theils aus einer frühern Periode, da Hoppenstedt auf Veranlassung der hannöverschen Regierung eine Reise zur Kenntniß des deutschen Elementarschulwesens unternahm, auf welcher er mit Campe, Basedow, Resewitz, Rochow, Spalding und andern Koryphäen damaliger Erziehungsweisheit in Berührung kam, theils aus den lezten Befreiungskriegen, wo Hoppenstedt sich in seinem Aufenthaltsorte, Harburg, als einen umsichtigen, thätigen Freund des Vaterlandes auf mannichfache Weise bewährte. Die näheren Verhältnisse, in die ihn die Okkupation Harburgs mit dem Prinzen Eckmühl, mit Vandamme und andrerseits mit dem russischen General Tettenborn brachte, sind willkommne Beiträge zur Charakteristik dieser bekannten Personen.

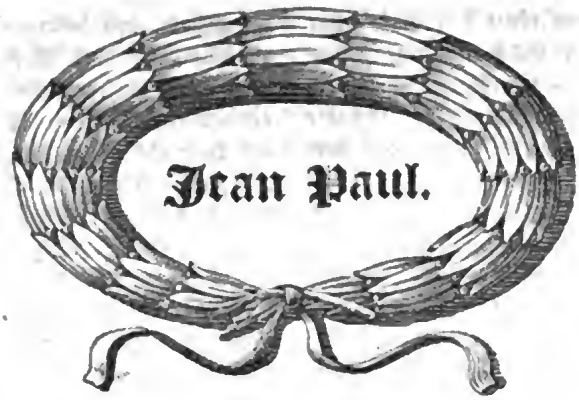
11) Hermann Cruse als Schulmann und Dichter, nebst vielen zur Geschichte der Rheinlande gehörenden historisch-literarischen Andeutungen. Ein pädagogisch-literarischer Versuch von Dr. J. K. L. Hantschke. Elberfeld, Becker, 1831.

Diese fleißige Monographie soll zugleich ein Programm einer Auswahl aus Cruses lateinischen Epigrammen seyn. Hermann Cruse (geb. zu Meurs 1640, starb ebendaselbst 1693) ließ seine Muse in wohlgefügten Distichen und ächtklassischem Dichterlatein jede Gelegenheit ergreifen, der er eine poetische Seite abzugewinnen hoffte. Ein großer Theil seiner Epigramme hat zwar nur lokales Interesse, er preist die Patronen seiner Schule, gelehrte und durch Freundschaft verbundene Collegen, verdiente Beförderer der Künste und Wissenschaften, doch behandeln sie auch mannichfach andre Gegenstände, und selbst ihr historischer Theil ist für die Geschichte seiner Zeit im Großen nicht ohne Werth. Für die Art der damaligen Bildung ist die sonderbare Mischung von ächt heidnischer Anschauung und Sprachweise mit christlichen Begriffen äußerst bezeichnend. Manches seiner Distichen fängt mit Martial an, und hört mit dem Neuen Testamente auf.

Welche Leser mag sich wohl Herr Hantschke für seine Abhandlung gedacht haben? Wer sich durch eine so detaillirte Darstellung der rheinischen Schulverhältnisse durcharbeitet, sollte dem eine Erklärung der Gottheit, die die Alten unter Juppiter verstanden, noch nöthig seyn? Und wie vom Zaun gebrochen, wenn der Verfasser bei einer Stelle seines Dichters, ungefähr des Sinnes: jezt sind wir glücklich, Gelegenheit nimmt, denselben Ausspruch auf die Regierung seines gegenwärtigen Monarchen zu beziehen!

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 23. — 2. März 1832.

Biographien

von

K. Gutzkow.

(Fortsetzung.)

12) Wahrheit aus Jean Pauls Leben. Fünftes und sechstes Heftlein. Breslau, Max, 1830, 1831.

Wir folgen dem Dichter auf immer höhere Stufen allgemeiner Bewunderung. In den vorliegenden Heften dieser trefflichen Biographie sehen wir Jean Paul schon gleichsam auf dem Vorgebirg und dem ersten Vorsprung jener Alpenhöhen des Ruhms, die er nach einer längeren Thalwanderung in den Tagen, da er den Aequator seines Lebens und Dichtens schon zurück gelegt hatte, erst als zweite Potenz erreichte. Es gibt Leute, die schon viermal berühmt gewesen sind, Jean Paul ist es zweimal geworden, wie den Menschen die köstliche Frucht des Weinstocks zweimal erquickt, als Traube und labender Wein. Die ewige Jugend seines Dichterlebens war der leitende Stern für alle Richtungen seiner persönlichen Schicksale. Er geht nach Weimar, und hätte sich dort hinstellen können als Pfahlbürger der Unsterblichkeit, aber so wenig verstand er die Kunst, sich zu objektiviren, daß er vielmehr nie aufhört, sich in die Gegenstände seiner Verehrung, Herder, Wieland, Goethe hineinzuempfinden. Nach Hof zurückgekehrt muß er bald den Verlust seiner Mutter beweinen, er verläßt den Ort seiner Jugendfreuden und Leiden und zieht nach Leipzig, wo man ihn besonders in der Meßzeit betrachtete, als stünd' er in einer Bude vor dem Thore, und mäße zwei oder acht Fuß. Das treibt ihn nach Weimar zurück, von welcher Zeit sich auch sein Briefwechsel mit Jacobi datirt. Ueber Gotha, Hildburghausen kömmt er nach Berlin, von welchem Orte er außer einer Fülle von Huldigungen auch seine Gattin mitnimmt. In Meinungen genoß er die ersten Vaterfreuden, in Koburg traf ihn die Nachricht von Herders Tode.

Die beigefügten Briefe und Aktenstücke führen uns zumal in jene Welt ein, die sich um Jean Paul, als einen höhern Genius trost- und hülfesuchend sammelte. Er war den gebrochenen Herzen jener Zeit als ein Heiland erschienen, und dankbar brachten sie ihm, als wär' es Weihnachtszeit, mehr oder weniger kostbare Geschenke, oder auch nur die Thränen ihres Entzückens, die Wünsche ihrer Liebe. In diesem Sinne waren alle seine Schriften nur Briefe, die er an unbekannte Bekannte schrieb. Ein Jeder fühlte sich in seinen innersten Bedürfnissen befriedigt, in seinem Regen und Streben erkannt, man konnte den Autor nicht loben, ohne dem Freunde zu danken.

Eine jede Schrift Jean Pauls war ein offner Brief, der auf Antwort wartete. Aeußerſt liebenswürdig iſt das Verhältniß des ſchon achtzigjährigen Gleim zu ſeinem Santo Paolo, wolle ihn der König nicht anſtellen, ſo möge er nur „vors Hüttchen“ kommen, er könne bei ihm Profeſſor der Humanität werden.

Einen Anhang zu beiden Heften bilden Mittheilungen aus der Werkſtatt des Jean Paul'ſchen Geiſtes, kein Eiſenfeilſtaub oder Broſamen, die von ſeinem Göttertiſche gefallen wären, ſondern Erzſtufen und Goldbarren, die er zu beliebigem Gebrauch um ſich verſammelt hielt. Die Studienbücher ſind ein Beweis, mit welcher Beſonnenheit und Ueberlegung ſich Jean Paul an die Schöpfung ſeiner Werke machte, und ſelbſt die Art, wie er dieſe anlegte und die einzelnen Rubriken bezeichnet und ordnete, iſt ſo originell wie ſeine ganze Erſcheinung. Schon die Surrogate ſeines Sinnens, das Gerüſte ſeiner Gedanken iſt nicht ohne die Form des Gedankens. Man weiß nicht, ob man mehr den Juwel oder die Faſſung bewundern ſoll.

13) Schwediſcher Plutarch von J. F. Lundblad. Ueberſezt von Fr. v. Schubert. Zweiter Theil. Oxenſtjerna. De la Gardie. Stralſund, Löffler, 1831.

Der größte Staatsmann iſt Oxenſtjerna ſelbſt von Richelieu, ſeinem in der Politik ſo berühmten Zeitgenoſſen, genannt worden, eine Auszeichnung, die er um ſo eher verdient, als man an ihm ſeinen umſichtigen Blick, ſeinen raſtloſen Eifer für die Sache ſeines Vaterlandes, die Planmäßigkeit aller ſeiner Unternehmungen eben ſo ſchätzen muß, wie den Sinn für Recht und Billigkeit, den er in ſeinen mannichfachen, öffentlichen Verhältniſſen immer zu bewähren ſuchte, die Strenge, mit der er gegen ſich ſelbſt verfuhr, ſeine Uneigennützigkeit und die in jenen Zeiten ſeltene Tugend der Unbeſtechlichkeit. Es verdient den ſchärfſten Tadel, wenn deutſche Hiſtoriker aus übertriebenem patriotiſchen Eifer, oder wohl gar aus katholiſchem Partheiintereſſe die Tugenden Oxenſtjernas zu verdächtigen ſuchten, ihn des anmaßendſten Stolzes und beſonders eines hoffärtigen Benehmens gegen Fürſten und Stände deutſcher Nation beſchuldigten. Nicht nur jener Moment des allgemeinen Schreckens, da der edelſte Schwedenkönig ſeine große Seele aushauchte, die Nothwendigkeit, dem möglichen Zerfallen der verbündeten Länder vorzubeugen, rechtfertigt die ſcheinbare Rückſichtsloſigkeit, mit der des Gefallenen kräftiger Kanzler die Zügel des Regiments ergriff, ſondern auch die religiöſe Idee, für deren Bewährung dieſer Kampf unternommen war, mußte höher ſtehen, als das Intereſſe der Territorien. Wenn man bei den Verſammlungen der Fürſten und Stände, wo es auf den Gewinn des Augenblicks und die ſchleunigſte Beſchlußnahme ankam, dem drängenden, eilenden Kanzler zumuthete, er ſolle Tage und Wochen hingehen laſſen, um das zu beobachtende Ceremoniel erſt feſtzuſetzen, ſo läßt es ſich ſehr entſchuldigen, wenn er bei den Zuſammenkünften lieber gar keine Stühle aufſtellte, und ſtehend mit den ſtehenden Hoheiten verhandelte. Eine ſolche Verfahrungsart, an der man nur ſeine Energie bewundern muß, iſt vielfach zum Zeugniß ſeines Hochmuthes benuzt worden.

Die vorliegende Biographie Oxenſtjernas, obſchon unter ſchwediſcher Anſicht aufgefaßt, unterſcheidet ſich in Nichts von dem Bilde, das auch der Deutſche von ihm ſich machen darf. Die Jugend Oxenſtjernas, ſeine erſte Bildung und Studien auf deutſchen Univerſitäten, die Schule ſeiner diplomatiſchen Weisheit in den Verhandlungen mit Dänemark über deſſen vermeinte Anſprüche auf ſchwediſche Provinzen, die Verwaltung der an der Nordſeite des untern Oſtſeegeſtades belegenen Beſitzungen Schwedens, dieſe Verdienſte um ſein Vaterland ſind in lebendiger Schilderung dargeſtellt. Guſtav Adolph und Oxenſtjerna ergänzten ſich gegenſeitig: „Miſchte ich meine Hitze nicht in Ihr Phlegma, — ſagte der König zu ſeinem Kanzler — wie würden die Sachen dann gehen?“ „Und miſchte ich meine Kälte — war die Antwort — nicht in Ihr Feuer, Sie wären längſt verbrannt.“ Das ſinkende Anſehn Oxenſtjernas unter Chriſtina, die Theilnahme ihres Nachfolgers Guſtav für den ſterbenden Greis iſt bekannt, ebenſo des Kanzlers literariſche Thätigkeit. Den zweiten Theil der Historia belli Sueco-germanici hat er geſchrieben, und Chemnitz nur ſeinen Namen dazu hergegeben. Ebenfalls iſt er Verfaſſer des Buchs: die Geheimniſſe des Hauſes Oeſterreich, von Chemnitz unter dem Namen Hippolytus a Lapide herausgegeben. Sein Briefwechſel enthält reiche Beiträge zur Geſchichte ſeines Lebens und ſeiner Zeit.

Das Leben de la Gardies führt uns in die militäriſche Kultur des ſiebenzehnten Jahrhunderts ein. Die Uebergänge der alten Soldverfaſſung in die ſtehenden Heere neuerer Zeit und deren Ergänzung aus Bewohnern des Landes, das ſie vertheidigen ſollen, wurden durch die Taktik der Oranier und durch Guſtav Adolph beſchleunigt. De la Gardies Vater kam aus dem ſüdlichen Frankreich als Anführer eines Haufens von Halseiſenſoldaten (Armagnacs, Landsknechte) erſt nach Dänemark, dann in ſchwediſche Dienſte. Der Sohn, der ſchon früh in einem Kriege gegen Polen Proben ſeiner Tapferkeit und Unerſchrockenheit abgelegt hatte, bildete ſich in den Lagern der Oranier, und befehligte dann eine Reihe von Jahren hindurch die ſchwediſchen Truppen, die der ruſſiſche Czaar gegen den falſchen Demetrius und die ihn ſchützenden Polen ſich zur Hülfe erbeten hatte. Die Folgen dieſes Kampfes, der von Livland aus bis nach Moskau hin mit beiſpielloſer Verwegenheit geführt wurde, müßten die

Anstrengungen aufgewogen haben, wenn sich nicht das Uebel der damaligen Heerverfassung tief in fremdem Lande, mitten unter feindlichen Schaaren in seiner zerstörendsten Wirkung gezeigt hätte. Tausende von Söldnerhaufen, Schotten, Franzosen, Deutsche verließen in offner Empörung ihre tapfern Führer, de la Gardie und Ewert Horn, selbst die Schweden zogen mit klingendem Spiel davon. In einer später wiederholten Unternehmung sezte sich de la Gardie in den Besitz des Landes Nowogrod, zu Gunsten des schwedischen Prinzen Carl Philipp; doch die Unentschlossenheit dieses von den großen des Landes schon anerkannten Jünglings, die geringe Theilnahme seines Bruders Gustav Adolph, der den neuen Thron lieber der Krone Schwedens behalten wünschte, störte den Fortgang des Sieges, und ein nicht unvortheilhafter Friede machte diesen abentheuerlichen Heerzügen ein ehrenvolles Ende. Nach Deutschland nahm der König seinen erprobten Feldherrn nicht hinüber, aber seine Verdienste um den deutschen Krieg sind darum nicht geringer. Die treffliche Haltung, Mannszucht und militärische Gewandtheit der als Ersatz dem kämpfenden Heere nachgeschickten Truppen war sein Werk. Die Königin Christina gab von dem alten Krieger folgende Beschreibung: „Er war ein Mann, der seine Pflichten kannte und sehr tapfer; der schwedischen Krone hat er unter der Regierung des hochseligen Königs sowohl in Moskau als auch in Polen wichtige Dienste geleistet. Er ist von Stufe zu Stufe bis zur Reichsmarschallswürde gestiegen. In seinem Wesen herrschten Offenheit, er besaß genügende Geschicklichkeit, war etwas aufbrausend, ohne Verstellung und ein wenig geschwätzig, übrigens ein Mann, der bei allen Gelegenheiten das that, was die Umstände zu thun erforderten. Er starb, hoch an Jahren und reich an irdischen Ehren."

14) Mittheilungen über Kaspar Hauser. Von G. F. Daumer. Erstes Heft. Nürnberg, Haubenstricker, 1832.

Hauser geht noch immer auf Kindesbeinen. Die Zeitungen gaben vor Kurzem die Nachricht, er habe an Lord Stanhope wieder einen neuen Pflegvater gefunden. Mit dem Herausgeber dieser Mittheilungen stand er anderthalb Jahre in derselben Verbindung, seine merkwürdige Erscheinung hatte in ihm einen denkenden und vorsichtigen Beobachter. Biographische Notizen finden sich hier nur bis zum Anfang des Jahres 1830, aber reichhaltiger sind die Nachrichten über Hausers psychische Zustände, über den Gang seiner allmähligen geistigen und körperlichen Bildung. Die überraschendsten Resultate ergaben sich aus einer Menge von Versuchen und Beobachtungen. Hausers empfindliche Reizbarkeit, das Hindurchschimmern einer Seelenthätigkeit bei jedem körperlichen Eindruck stand mit den Erscheinungen des Magnetismus in der engsten Beziehung, auch haben sich die homöopathischen Behandlungen dieses unversehrten, von Krankheitsstoffen noch unberührten Körpers mit glänzendem Erfolge bewährt. Hauser fühlte und unterschied durch die Stärke des Zuges Metalle, die man, ohne daß er es gesehen oder wußte, unter Papier verborgen hatte. Wenn ihm der Arm durch Anfassen oder Annäherung von Metall oder Edelsteinen kalt wurde, so schwollen sichtlich und auffallend die Adern der Hand, die der Wirkung ausgesezt gewesen. Das Berühren eines Glases mit Quecksilber verursachte ihm brennenden Schmerz, ein kalter Schauer gieng durch den ganzen Leib, bis ihm zulezt der Schweiz auf die Stirn trat. Gewitter versezten Hausers Gesicht in Zuckungen, der Blitz schmerzte sein Auge, wie Nadelstiche. Der Anblick des Mondes machte ihm Drücken der Brust und Frostschauer, obschon eine Wirkung anderer Gestirne auf ihn nicht sichtbar wurde. Merkwürdig ist es, daß Hauser für solche Eindrücke nur so lange reizbar blieb, als er sich animalischer Speise enthielt, doch kehrte diese Fähigkeit nach dem unerklärten Mordversuche, der an ihm verübt wurde, wieder zurück. Er befand sich nach diesem Ereignisse fast in einem erhöhten Zustande, sprach in gewähltem, fast poetischem Ausdrucke, zusammenhängend und periodisch, wie er zuvor nie gethan. Die Anwendung des Mesmerismus zeigte sich in seiner Krankheit als die glücklichste Behandlungsart.

Für die außerordentliche Wirksamkeit der homöopathischen Heilmittel geben die Eindrücke, die sie in unendlich kleinen Portionen auf Hauser machten, einen auffallenden Beweis. Die höchste Potenzirung derselben, ihr bloßer Geruch und Berührung ihrer Behälter war noch fast überstark für ihn. Mit vielem Interesse für die Sache der Homöopathie verfolgt der Verfasser diese Erscheinung, und fügt zum Schluß von andrer Hand eine streng detaillirte Beobachtung aller Symptome, die sich in Hausers Organismus nach der Anwendung homöopathischer Heilmittel bemerken ließen, hinzu.

Sehr anziehend sind die Mittheilungen über Hausers moralische und intellektuelle Bildung. Alle Gegenstände, die ihm das neueröffnete Leben entgegenhielt, betrachtet er mit liebenswürdiger Naivetät, die oft an Ironie gränzt. Seine Ansichten über sittliche und religiöse Weltordnung erinnern an die Unschuld jenes Wilden, der seinen Missionär frug, warum Gott, wenn er so allmächtig wäre, seinen Widersacher, den Teufel, nicht längst todtgeschlagen habe? Jeder Gegenstand war für Hauser empfindend, denkend, selbst Töne und Farben schienen ihm lebendig und mit Händen begreifbar. Mit Tisch und Stuhl sprach er wie mit seinen liebsten Ge-

spielen, den hölzernen Pferden. Welche Seligkeit wär' es für Herder gewesen, wenn er diese Erscheinung erlebt hätte!

15) Paganini in seinem Reisewagen und Zimmer, in seinen redseligen Stunden, in gesellschaftlichen Zirkeln und seinen Concerten. Aus dem Reisejournal von Georg Harrys. Braunschweig, Vieweg, 1830.

Wir erfahren hier, daß der größte Theil der Erzählungen, die die geschäftige Sage über diesen wunderbaren Mann verbreitet hat, erdichtet, und nur ein kleiner auf haltbare Thatsachen gegründet ist. Paganini soll von all diesen Fabeln genau unterrichtet gewesen seyn, und sich überhaupt mit vielem Interesse um die Urtheile bekümmert haben, die in Journalartikeln sich über ihn vorfänden. Er ließ sie sich genau übersetzen — er versteht nur italienisch und etwas französisch — und nahm selbst von Gedichten, die ihn betrafen, eine übersezte Abschrift. Durch die nachläßige Art seines Auftretens, seine flüchtigen Complimente in Concerten hat man sich gewöhnt, zu glauben, er behandle auch sein Spiel und seine ganze Virtuosität als etwas, daß ihm lieber unbekannt wäre; doch soll er nach diesen Mittheilungen mit der größten Ehrfurcht, selbst mit einer Art Befangenheit sich zu seinem Abendtriumphe vorbereiten, obschon er die Geige nie in seiner Behausung anrührt, schon aus Furcht, es könnte ihn Jemand unentgeldlich hören. Sein Geiz soll eben so unerträglich, wie sein Mißtrauen seyn. In lezterem Stücke ist er ein vollkommner Italiener.

Der Verfasser dieser Brochüre will ihr später noch ein Supplement anreihen, worin er sich noch ungebundener zu expektoriren verspricht.

K. G.

(Der Beschluß folgt.)

Persische Literatur.

Μαρκου Αντωνινου αυτοκρατορος Των εις εαυτον βιβλια ιβ, περσιστι μεθερμηνευσαντος Ιωσηφ Αμμερ. Εν Βιεννη της Αυστριας, εκ της τυπογραφιας της χηρας Αντονιου Στραυς, 1831.

Zwar ist dieses auf der einen Seite griechisch, auf der andern persisch gedruckte Werk nicht für unsern gewöhnlichen Leserkreis bestimmt, allein es ist eine zu seltne und merkwürdige Erscheinung, als daß nicht jedes kritische Journal darauf aufmerksam machen sollte. Unser berühmtester Orientalist, Joseph von Hammer in Wien, der schon so viel für die Verbreitung der morgenländischen Literatur bei uns gethan hat, wollte nun auch einmal den Anfang machen, die abendländische Literatur im Orient einzuführen. Er addressirte sich desfalls an die Perser, weil bei diesen die meiste Wissenschaftlichkeit und literarische Empfänglichkeit zu finden ist, und er wählte das bekannte Werk des Kaiser Marc Aurel, weil dieser philosophische Despot ihm besser als die republikanischen Klassiker für die Morgenländer geeignet schien. Es ist gewiß, daß die durch die Bibelgesellschaften verbreiteten Bibeln und Werke des Thomas a Kempis den Morgenländern keinen Begriff von unsrer Bildung und Literatur beibringen können; und doch müssen sie früher oder später einmal uns kennen lernen. Die Absperrung des Orients vom Occident kann nicht ewig dauern, und die weise Vorsehung hat sie vielleicht nur deswegen so lange geduldet, um den Orient, der ja schon seine Sündfluth gehabt hat, von der neuen Sündfluth unsrer schlechten Bücher frei zu erhalten. Vielleicht bleiben die fremden Welttheile unsrer Kultur nur darum so lange verschlossen, damit diese erst ausgähren kann, und vielleicht werden sie sich ihr in dem Augenblick öffnen, in welchem ihr Einfluß nicht mehr schädlich ist. In keinem Falle haben die Morgenländer etwas dabei verloren, daß sie die theologische Polemik des siebzehnten Jahrhunderts und die sentimentale und lüderliche Belletristik des achtzehnten nicht kennen gelernt haben. Selbst die politische Literatur zu Anfang des neunzehnten Jahrhunderts dürfte ihnen noch entbehrlich seyn, da zu hoffen ist, daß sie sich am Schluß des Jahrhunderts von dem Wust vieler Vorurtheile, die ihr heute noch ankleben, gereinigt haben wird. Allein ein Anfang muß gemacht werden, um so mehr, da es gewiß bei den phlegmatischen Orientalen geraume Zeit kosten wird, bis der literarische Wechselverkehr mit ihnen in Gang kommt. Daß nun gerade Herr von Hammer der erste ist, der diesen Verkehr einleitet, macht uns Deutschen Ehre, und wenn, wie nicht zu zweifeln ist, in den kommenden Jahrhunderten nach und nach sehr viel ins Persische oder Türkische und Arabische übersezt werden wird, so wird das vorliegende Werk nächst der Bibel den Grundstein dieser neuen Literatur bilden. Diese Ausgabe wird dann als eine große Merkwürdigkeit und Seltenheit angesehn werden, und dies ist nicht der lezte Grund, auf welchen wir wünschen, daß nicht blos die wenigen Freunde und Kenner der persischen Literatur, sondern auch alle größern Bibliotheken in Deutschland sich dieses Werk anschaffen möchten.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 24. — 5. März 1832.

Biographien.

(Beschluß.)

16) Briefe von Johann Heinrich Voß, nebst erläuternden Beilagen, herausgegeben von Abraham Voß. Zweiter Band. Halberstadt, Brüggemann, 1830.

Mutter Voß, geborne Ernestine Boie, beschreibt uns aufs Neue die Tage, die von ihrem verstorbenen Manne und Andern schon so oft der Theilnahme des Publikums empfohlen sind, den Aufenthalt in Wandsbeck Otterndorf und die ersten Tage in Eutin, welche leztere aus der „Bestätigung“ abgedruckt sind. Von weiblicher Seite konnte kaum die Schilderung anders ausfallen, als sie geliefert worden ist. Erst die Verheirathung mit all den Wonnen des Brautkranzes, der Flitterwochen, in Wandsbeck Klaudius und seine Rebekka, Klopstock, eine Reise in Vossens Heimath, Brückners Liebe und Zärtlichkeit, die kleinen Freuden der Bewirthung; wenn Fremde kamen, lieferte Klaudius die eine Schüssel, und Voß die andere, „eine bedeutende Rolle spielte ein Stück kaltes Pökelfleisch,“ „wenn Klaudius bei ihnen war, so hatte er immer seine älteste Tochter mit einem Kreuzgürtel auf den Rücken gebunden;“ um die Idylle den Abendschmaus dichten zu können, machte Voß eigens eine Reise nach Hamburg, um auf „einer Reihe von Schmäusen“ Erfahrungen und Ideen einzusammeln; endlich der langersehnte Knabe. Die Otterndorfer wünschen Vossen zum Rektor, ihr Pseudobürgermeister läßt sich anmelden, es war Basedow, der außer andern Eigenschaften auch die Gabe hatte, jedes Lied in die Melodie des Dessauer Marsches zu zwingen. Dann kam ein Besuch von Lessing und Campe, jenen „überfiel mitten im Gespräch ein unwiderstehlicher Schlaf.“ In Otterndorf erfreuen sie sich eines Gärtchens, der 24 Schritte lang war, doch machte Voß später die witzige Bemerkung, „es kämen 25 heraus, wenn er sie weniger groß machte.“ Voß läßt seinem Kinde die Blattern impfen, der Arzt zögert erst, doch der glückliche Erfolg macht ihm Muth, er predigt nun überall die Impfung „als sey sie von ihm ausgegangen.“

Die Uebersiedelung nach Eutin und der erste Aufenthalt daselbst haben durch den Voß-Stollbergischen Streithandel eine Berühmtheit erlangt, deren die Sache nicht werth war. Ist es nicht lächerlich, ganze Bände über erbärmliche Kleinigkeiten des Privatlebens zu schreiben, die überall vorkommen? Wir wollen Stollberg

nicht vertheidigen, wir glauben vielmehr, daß er sich gegen Voß vergangen, allein dergleichen Privatbeleidigungen macht ein Mann von Ehre auch im Privatleben ab, ohne daraus eine Klatscherei vor dem ganzen Publikum zu machen, wie Voß gethan. Stollberg hatte Voß mehrere Wohlthaten erwiesen, ihm z. B. den Ertrag seiner frühern Homerübersetzung überlassen, und ihm auch die Stelle in Eutin verschafft. Dafür war ihm nun Voß allerdings zur Dankbarkeit verpflichtet, allein Stollberg begieng aus vornehmer Nachläßigkeit den Fehler, seine Wohlthätigkeit mit Demüthigungen zu verknüpfen. Voß fand seine Wohnung in Eutin, die ihm Stollberg gepriesen, eng und ungesund. Wie sehr mußte er glauben, von seinem vornehmen Freunde geringgeschäzt zu seyn, der eine so unbequeme Lage für seiner würdig hielt! Also Voß hatte ganz Recht, wenn er sich über Stollberg beklagte. Allein als Ehrenmann konnte er in diesem Falle nichts andres thun, als sich offen gegen Stollberg erklären, die Stelle, die ihn demüthigte, ausschlagen und sich durch seine Talente eine bessere Carriere eröffnen. Eines Ehrenmanns völlig unwürdig war es dagegen, Jahrelang heimlich zu murren und zu knurren, die Gräflichkeiten in der „Louise“ immer noch unterthänig zu beschmeicheln, und dann erst als Greis nach vierzig Jahren die lang verhaltne Galle vor dem ganzen Publikum auszuschütten, wie Voß gethan. So handelt kein Mann von Ehre, so handelt überhaupt kein Mann, sondern nur ein boshaftes altes Weib, und daß der alte Voß nicht wenig Weibisches an sich hatte, geht auch aus andern Umständen zur Genüge hervor. Für das Detail der Gevatterschaften, Familienbesuche, der häuslichen und gastlichen Vorkehrungen kann sich wie Voß auch nur ein Weib interessiren; am Mann wird es lächerlich.

Und vollends die Sentimentalität! Wenn irgend Jemand beweist, daß Schiller Recht hatte, als er sagte: „nehmt euch vor den Sentimentalen in Acht!“ so ist es Voß. Keine deutsche Sentimentalität, selbst die bis zur Eckelhaftigkeit warme Brüderlichkeit Johannes Müllers nicht ausgenommen, that sich auf sich selbst so viel zu gute, als die des alten Voß, und bei keinem wurde die Milch so sauer als bei ihm. Man lese nur, wie er anfangs für und zulezt gegen Stollberg schrieb, wie er sich in seine Liebe hineinlog, hineinwinselte, hineinheulte, bis die ungeheuer aufgedunsene Lüge endlich zerplazte und nun die gallenbittre und übelriechende Wahrheit zum Eckel von ganz Deutschland an den Tag kam. — Der vorliegende Band enthält reichliche Beiträge aus der sentimentalen Lügenzeit. Da fangen denn die Briefe an: „Ja du alter lieber Müller, dein alter lieber Voß soll ꝛc.“ Die merkwürdigste Beweisstelle, bis zu welcher Verkehrtheit und Unnatur jene Sentimentalität bereits geführt hatte, ist in einem Briefe an Müller Seite 88 enthalten. Müller hatte sich in ein sehr artiges Mädchen verliebt, Voß aber räth ihm von dieser Liebe ab, und zwar aus folgendem Grunde: „Ihre Empfindung für das wahre, zärtliche, seelenschmelzende hab' ich nicht ausspüren können. Mir hat's geschienen, daß sie dem Lustigen den Vorzug gebe und höchstes bis zum Naiven nachempfände.“ Wahrscheinlich hatte sich dies liebenswürdige Mädchen, das ich dafür küssen möchte, einmal recht an Vossens „moralischen Menschenliedern“ gelangweilt oder sie hatte darüber gespottet, und der abscheuliche Pedant zürnte der kleinen Grazie dafür. Doch wenn auch nicht, so bleibt es merkwürdig genug, daß diese steifleinenen Gesellen die Lustigkeit außer Gesetz erklärten.

Das non plus ultra von weibischem Gewäsch enthalten die Briefe an Gleim. Voß und seine Frau wetteifern darin, theils sich unter einander selbst, theils Gleim zu loben, und das Lob wird hier förmlich mit Namensunterschrift assekurirt. So schreibt Voß von sich und seiner Frau: „Wir rühmen uns unter einander und gehn dann behaglich auf und ab, mit Gesprächen von unserm unendlich geliebten Gleim und Tantchen.“ So schreibt Gleim an Vossens Frau, da Voß bei ihm war: „Sie glauben aber nicht, wie wir in unsern Gespächen einander loben.“ Das muß freilich arg gewesen seyn, wenn es Ernestine Voß nicht einmal glauben sollte. Ein Pröbchen davon ist folgendes. Gleim schreibt über Vossens „Louise.“ „Wir stürmen auf ihn, das herrliche Heldengedicht zu vollenden. Es wird ein Werk von großem Nutzen für die Menschheit.“ Ich möchte wohl wissen, was dieses Heldengedicht der ganzen Menschheit nütze. Doch in solchen Hyperbeln berauschten sich diese lächerlichen Alten. Trotz aller Sentimentalität kam indeß der Teufel auch hier nicht zu kurz. Voß, der auf eine fast niederträchtige Art vor Klopstock im Staube sich gewälzt und ihn, den Meister, als Schüler „um Anerkennung“ angewinselt, derselbe Voß verfehlt doch nie, in den Briefen an Gleim geringschätzige Seitenblicke auf Klopstock zu werfen, weil Gleim auf Klopstocks größern Ruf ein wenig eifersüchtig war. Zusammenstellungen, wie folgende, kommen öfter vor: „Die neuesten Oden von Klopstock sind mir größtentheils zu spitzfindig und voll modernen Witzes, doch mitunter schlägt noch die Asche aus der Flamme empor. Mein Altvater Gleim bleibt immer er selbst.“ Oder: „Uebrigens entschuldigt Klopstock das Alter und lange Verwöhnung durch ungemessenes Lob, welches die Umgebenden ihm zinsen, und wobei er vernachläßigt hat, sich oft mit dem Bessern des Alterthums berathen. Da segne ich

mir einen andern Heros der Vorzeit (Gleim, an den er schreibt), der keiner Entschuldigung des Alters bedarf, der jugendlich seinen Weg fortwandelt ꝛc.“

Die Briefe an F. A. Wolf führen uns am treuesten in die Kämpfe gegen Heine ein. Die Verdienste, die sich Voß im Gebiete der Philologie erworben hat, werden sein unbestrittenes Eigenthum bleiben. Ob die Art der eingemischten Persönlichkeit in den Kämpfen gegen die Göttinger an seiner Redlichkeit zweifeln läßt, wird schwerlich entschieden werden können, so lange nur von einer Seite aus die nähere Kunden der Verhältnisse gegeben worden sind, während die Gegenparthei ihm nur Undankbarkeit und geringe Achtung vor seinem Lehrer — den er als Lehrer nie erkennen wollte — vorwarf, und sonst zu schweigen vorzog. Auch enthält dieser Band schon die Anfänge der später so berühmt gewordenen Polemik gegen Kryptokatholicismus und Symbolik. Hauptsächlich aber beschäftigt sich Voß in jenem Zeitraum mit Uebersetzen und Dichten, welches leztere er sein „Dahlen mit der Pieride“ nannte.

Gegen andre Dichter war Voß feindselig, wenn sie ihn nicht anerkannten. Zwar scheint er es nicht einmal gemerkt zu haben, warum wohl Lessing in seiner Gesellschaft eingeschlafen ist, sonst würde es hier nicht erzählt seyn, aber Lessing schlief auch blos ein. Herder dagegen und Wieland redeten geringschäzig von Voß, bei dessen erstem Auftreten, daher sind sie in Vossens Augen auch anfangs unmoralische Menschen, denn wie Robespierre und alle einseitige, hoffärtige und neidische Seelen verwechselte er immer sich mit der Tugend und was ihm widersprach, mit dem Laster. So sagt er von Wieland: „Vulkans Weib mit dem Kriegsgott unter dem Netz kann nur Phäaciern gefallen. Und wenn gar die Meister solcher Gruppen, aus Eifersucht oder Bosheit, ist eins, die Bildsäulen des olymptischen Jupiters zu zertrümmern suchen, und nichts als ihre koische Venus wollen angebetet wissen, wer kann sich da des Unmuths enthalten?“ Und von Herder: „Eine sonderbare Benebelung verrieth mir gleich meinen Mann. Es ist Herder! Man hat keinen sichern Gang, der Boden schwankt, wie ein Moorgrund, und die Pfützen sind so hellgrün überwachsen.“ Auf einmal aber ändert sich der Ton. Voß kommt selbst nach Weimar, wird von der dortigen poetischen Aristokratie anerkannt, gelobt und labt nun wieder und der Moorgrund, die Pfütze ist jezt „überaus natürlich und liebevoll,“ man raucht ein gemüthliches Abendpfeifchen ꝛc.

Seite 314 beschwert sich Voß, daß Wieland so viel unbedeutenden Ballast in die Ausgabe seiner sämmtlichen Werke aufgenommen habe. Wenn er nun gar seine eignen Briefe gedruckt gelesen hätte! In Wielands Werken ist doch am Ende, wie bei Lessing, überall Geist, aber wenn wir in dieser Vossischen Sammlung lesen, daß Voß seiner Erneſtine schreibt, was er in jedem Wirthshaus gegessen und wie oft er sich die Pfeife angezündet habe, daß er einmal sich Forellen habe bestellen wollen, die aber nicht zu haben gewesen seyen, daß ihm Gleims Nichten rothen Wein, und dazu Mettwurst und Brod in den Wagen gesteckt ꝛc., wenn wir alle diese unzähligen Notizen in Vossens Briefen lesen, so müssen wir allerdings sagen, Trivialeres ist nicht einmal von Matthisson gedruckt worden.

17) Souvenirs de Ch. Victor de Bonstetten, écrites en 1831. Paris, Cherbuliez. Zürick, Orell, Füssli et comp. 1832.

Die lezte Schrift des kleinen freundlichen alten Herrn, worin er sich noch einmal in vollem Putz der alten guten Zeit dem Publikum der Enkel und Urenkel vorstellt und lächelnd Abschied nimmt. Bonstetten ist zwar nicht ganz von der pretiösen Manier seiner Freunde Johannes Müller und Matthisson frei geblieben, allein man sieht, daß sie ihm nicht natürlich war, daß er sie nur arglos adoptirt hat. Sein halbfranzösisches und ganz aristokratisches Blut war viel zu leicht und hell für deutsche Gelehrten- und Poetenpedanterei. Daher hat er auch weniger die Literatur selbst mit gründlichen und klassischen Werken, als die Gelehrtengeschichte mit einer interessanten Persönlichkeit bereichert. Diese leztere tritt in der vorliegenden Schrift ganz rein hervor, wir halten daher auch diese Schrift für anziehender und besser, als die schwachen philosophischen Versuche des Verfassers, die auf die Philosophie niemals Einfluß hatten und in ihrer Geschichte bald vergessen seyn werden. Hier gibt sich Bonstetten nicht als den Gelehrten und Denker, sondern als den liebenswürdigen Menschen und Gesellschafter, der er war, und zwar spricht er nicht von heute und gestern, sondern von den siebziger Jahren, indem er sich, alles Moderne vergessend, in die Erinnerungen seiner Jugend versenkt und uns deren heitres, altmodisches Bild so urgroßväterlich freundlich und rührend malt, als man nur verlangen kann.

Zuerst spricht er von seiner Kindheit, die er in Bern zubrachte, und hier müssen wir ihm einige Partheilichkeit zu gute halten. Wir verlangen in der That nicht, daß ein mehr als achtzigjähriger Aristokrat, der in dieser langen Zeit ungekränkt alle Vortheile der Aristokratie genossen hat, undankbar eine Verachtung gegen

Privilegien heucheln solle, die ihm so theuer geworden sind. Wir können uns aber auch nicht von ihm belehren lassen, daß Bern n'eut besoin d'aucune tyrannie, denn der unglückliche Henzi in der Mitte des vorigen Jahrhunderts und die Patrioten des Waadtlandes und Aargaus im Jahr 1798, so wie endlich die Reformer von 1830 waren andrer Meinung. Uebrigens gesteht Herr von Bonstetten, daß er, unter den Berner Junkern erzogen, es sich nie habe einfallen lassen, Schriftsteller werden zu wollen, bis Matthisson ihn dazu vermocht habe, dem er daher auch sein ganzes Leben über dafür dankbar geblieben sey. Die erste Spur eines esprit fort oder beau entdeckte Bonstetten in sich, da er, wie er schreibt, als Kind einmal die Bemerkung machte, die Berner Schweine seyen weiß und die Freiburger schwarz, weil die erstern reformirt und die lezтern katholisch seyen.

Nach dieser kleinen Skizze des Jugendlebens in Bern führt uns Bonstetten eine Gallerie berühmter Männer und Frauen auf, die er im Jahr 1773 in der Schweiz und auf einer Reise nach Italien kennen lernte, und an die er sich nach 58 Jahren noch so lebhaft erinnert, als wären erst eben so viele Tage verflossen. Der große Haller eröffnet den Reigen. Dann folgt Karl Edward, der lezte Stuart, Prätendent von England und seine schöne Gemahlin, die Gräfin von Albany, zubenannt la reine des coeurs, da doch eigentlich les coeurs das wahre l'Angleterre oder la terre des anges ist. Der Prinz, sagt Bonstetten, war groß und mager, und war sehr freundlich gegen mich, weil er gern seine Abentheuer in Schottland zum hundertsten Mal wieder erzählte und ihm daher jeder willkommen war, der sie zum ersten Mal von ihm hörte. Das aber fiel dem damals noch mit wenig oder gar keinem Fürsten bekannten Bonstetten so außerordentlich auf, daß der Prinz immer redete sans fiel de ses ennemis et sans réconnaissance pour ses amis. Der gute unschuldige Bonstetten! Seine Jugend muß damals sehr liebenswürdig gewesen seyn, denn die Königin der Herzen fand ihn so, und wir glauben es gern, weil es uns ein Greis von mehr als achtzig Jahren sagt. J'étais amoureux de la reine sans me l'avouer; elle m'aimait sans me le dire. Indessen schrieben sie sich nachher einander Briefe. Erst im Jahr 1807 sahen sie sich wieder, und — heureusement le jour baissait, mit einem Wort, es war noch ihre Stimme, noch ein wenig ihr Blick, aber der ganze Rest war eine alte Frau. — Ihr folgt die berühmte Corilla, deren Improvisationen so bezaubernd waren, daß sie öffentlich auf dem Capitol als Dichterin gekrönt wurde. Bekanntlich hat Frau von Staël von ihr die Ideen ihrer Corinna entlehnt. Bonstetten fand sie nicht besonders schön, sagt aber doch, das Leben mit dieser charmante personne müsse douce gewesen seyn. — An sie schließen sich andre, damals berühmte Italiener, der Kardinal Bernis, der Graf Firmian und Pabst Clemens XIV. (Ganganelli). Bonstetten sah diesen geistreichen Pabst in dem verhängnißvollen Jahre, in welchem er den Jesuitenorden aufhob, und rühmt dessen Freimüthigkeit und Wohlwollen. Eine Unannehmlichkeit übrigens, in welche Bonstetten damals durch die bekanntlich zu allen Zeiten elende päbstliche Justiz verwickelt wurde, veranlaßt ihn zu der Bemerkung: on voit par cet exemple, que là où les lois sont manvaises, on ne peut être sauvé qu'en les violant. So scheinen die Bologneser auch zu denken.

Ueber Venedig äußert sich Bonstetten eben so freimüthig und mit einem gewissen patriotischen Stolze, da er gern Venedig mit Bern vergleicht und der Aristokratie in lezterer Stadt den Vorzug gibt, was eigentlich nicht viel sagen will, denn in Venedig sah es, wie er selbst gesteht, doch gar zu arg aus. Er befand sich unter andern im Theater und war höchst erstaunt, als er sah, daß das ganze Parterre im wohlbedeckten Gebäude Regenschirme ausspannte. Bald aber sah er den Grund davon ein, denn die Nobili in den Logen genirten sich nicht, auf den Plebs im Parterre hinunterzuspucken. Wenn das nicht Bonstetten versicherte, würde man es für eine Fabel halten.

Schließlich spricht der Verfasser noch von Bologna, von Neapel, wo er den Majestäten vorgestellt wurde und sich über die frivolen Sitten der Königin skandalisirt, und von Matthisson, der ihn wohl schon bei seiner Ankunft im Elysium begrüßt haben wird.

M.

Bitte.

Meine geehrten literarischen Freunde und Freundinnen erlaube ich mir wiederholt darauf aufmerksam zu machen, daß ich nur das Literaturblatt zum Morgenblatt, nicht aber das Morgenblatt selbst redigire, weshalb ich sie höflichst bitte, immer nur die Zusendungen, welche sie für das Literaturblatt, nicht aber auch die, welche sie für das Morgenblatt bestimmt haben, an mich zu addressiren.

Dr. Menzel.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Mittwoch, — № 25. — 7. März 1832.

Cholera-Literatur.

Unserm früher ausgesprochnen Grundsatz getreu haben wir außer einigen ausführlichen, die Cholera historisch erörternden Schriften (von Schnurrer und Riecke) von den 200 und mehr neuerdings erschienenen Choleraschriften keine mehr angezeigt, theils weil wir nichts davon verstehn, theils weil die Verfasser der Choleraschriften von der Cholera eben so wenig verstehn und wir es vor unserm kritischen Gewissen nicht hätten verantworten können, zur Verbreitung von hunderterlei einander widersprechenden, das Publikum verwirrenden und beängstigenden Meinungen mitzuwirken, da notorisch von allen vorgeschlagenen Mitteln noch keines die Cholera vertrieben hat. Vielleicht hätte allerdings die literarische Diskussion die Entdeckung eines Heilmittels befördern können, wenn sie nicht so sehr ausgeartet wäre. Selbst die von den Aerzten angegebenen Krankheitssymptome sind so verschieden, daß ein gewissenhafter Arzt sich nicht nach diesen widersprechenden Citaten, sondern nur nach dem eignen Augenschein richten kann.

Aus diesen Gründen beeilen wir uns, folgende kleine, aber sehr vernünftige und sehr geistreiche Schrift zu empfehlen, die vor der Sündfluth der Choleraschriften warnt.

Schutzmittel für die Cholera, nebst einem Anhang, enthaltend die vornehmsten Meinungen der Aerzte über den Sitz ꝛc. dieser Krankheit. Von Dr. Mises. Leipzig, Voß, 1832.

Der Verfasser, den man den Jean Paul der Naturphilosophie nennen könnte, ist einer unsrer besten Köpfe, einer unsrer liebenswürdigsten humoristischen Schriftsteller, obgleich er noch wenig bekannt zu seyn scheint. Im Jahr 1822 schrieb er einen Panegyrikus der jetzigen Medicin und Naturgeschichte, voll beißender Satyre gegen die Unvernunft der Aerzte; im Jahr 1824 Stapelia Mirta, eine Sammlung humoristischer Aufsätze, worin eine Symbolik der Kegelschnitte das Meisterhafteste war, endlich 1825 eine vergleichende Anatomie der Engel voll der originellsten Gedanken. Auch die vorliegende jüngste Schrift ist durchaus humoristisch für die Cholera gegen die Aerzte geschrieben, und um den Leser sogleich in die Gedanken des Buchs und wenn sie die geistvolle Schreibart des Verfassers noch nicht kennen sollten, in seine Manier einzuweihen, geben wir Proben.

Zuerst lobt der Verfasser die Cholera, daß sie den Menschenwald lichte und den Uebeln und Gefahren der Uebervölkerung auf erwünschte Weise abhelfe. Mit schneidendem Spott verfolgt er die Klagen der Reichen. „Es

ist zu wetten, daß von zwei Personen, von denen sich der eine blos halb satt essen kann, der andre aber die Hälfte auf dem Teller liegen lassen muß, der zweite den ersten noch beneiden wird, denn jenem fehlt zur Ergänzung des Fehlenden blos eine halbe Portion, diesem ein halber Magen. — Dabei ist merkwürdig, zugleich die Klagen eines überlaufenden Topfs zu hören, daß er die Suppe nicht fassen kann, und eines daneben stehenden leeren Topfs, daß er sich mit dem Thau des Himmels begnügen müsse, während ja blos der eine seinen Ueberschuß in den andern überfließen zu lassen brauchte; es ist merkwürdig, sogar Niemanden lauter über das Elend der Armen klagen zu hören, als eben die Reichen, die ihnen helfen könnten; denn nicht der Arme, sondern der Reiche ißt jezt sein Brod mit Thränen, der erste hat blos Thränen ohne Brod. — Der Holzapfelbaum und Schleebaum schließen: daß wir mit schlechten Holzäpfeln und Schleen vorlieb nehmen müssen, rührt blos daher, daß die vornehmen Bäume uns alle guten Aepfel und Pflaumen wegtragen; und sie dienen daher willig gern jedem zu Prügeln, der diesen stolzen Bäumen ihre Früchte abzuschlagen Lust hat. — Weniger die Uebervölkerung des einen Orts, als die Nichtbevölkerung des andern, blos die Indolenz der Menschen oder ihrer Führer, daß sie, wie Raupen an einem abgefressenen Aste, noch klumpenweise an einem erschöpften Gewerbszweige hängen bleiben, während der Baum wohl noch viel andere grüne Zweige hat, wohin sie sich vertheilen könnten, ist Schuld an ihrem Hunger. — Unstreitig hat der Schöpfer Korn und Kartoffeln wachsen lassen, um gegessen zu werden, und nicht darauf gerechnet, daß man diese Produkte vertrinken würde. Ist es aber Wunder, daß, wenn man die Nahrungsmittel zu Wasser macht, man auch nur Wasser übrig behält, sich zu nähren. Es ist gewiß, daß, wenn alle Feldfrüchte, die jezt, zu Branntewein verbraucht, den Weg nach dem Kopfe nehmen, um sich dort in revolutionäre und zornige Ideen von Freiheit und Gleichheit gegen Nachbar und Staat zu verwandeln, vielmehr als Brod, Klöße und Brei den Weg nach unten einschlügen, nicht nur genug hiervon da seyn würde, um wohlfeil verkauft zu werden, sondern auch Geld übrig bleiben würde, es zu kaufen, Vernunft genug, das Geld zu verdienen, und Dünger, die Produkte selbst wieder zu erzeugen: und der Grund ist sehr untristig, den man anführt, daß der Branntewein zur Stärkung der Arbeit diene, denn das römische Coliseum wurde zur Zeit gebaut, da man noch keinen Schnaps kannte, und fiel ein, da man zur Genüge davon hatte. Blos die Verwandlung hat er hervorgebracht, daß, während sonst die Leute tranken, um zu arbeiten, sie jezt höchstens arbeiten, um zu trinken."

Da nun, fährt der Verfasser fort, die Menschen einmal auf keine vernünftige Weise den Uebeln der Uebervölkerung vorbeugen wollen, so ist es wenigstens gut, daß unvernünftige und gewaltsame Mittel dazu vorhanden sind, zunächst der Krieg, und da derselbe faul ist, die recht unverhofft uns zu Hülfe gesandte Cholera. Nun ist freilich diese Cholera eine sehr zweideutige Bundesgenossin der über die Uebervölkerung klagenden Reichen. „Es gieng schon einmal die Rede und ward mit großem Frohlocken in allen Zeitungen verkündet, die Cholera sey eine Aristokratin geworden und speise blos gemeinen und schlechten Pöbel. Man fing demgemäß auch in den gebildeten Cirkeln an, die Cholera viel milder zu beurtheilen; sie gewann augenscheinlich an Liebenswürdigkeit, und aller Abscheu wandte sich gegen das Volk, welches das Versäumniß der Cholera an denen, die sie vergessen hatte, glaubte nachholen zu müssen; man designirte schon die Straßen, wo man ihren Einzug wünschte und fing an anzuerkennen, daß die Cholera viel Elend von der Erde wegräumen könne. Allein, seitdem die Cholera, der an der Freundschaft und Achtung der Großen nicht viel zu liegen schien, neben den Fliegen auch die Spinnen wieder wegzusegen angefangen und sich an einigen Grafen und Fürsten vergriffen hat, ist der Bruch vollständig und unheilbar geworden; ja die Großen, im Gefühle des unersetzlichen Verlustes, den jeder an sich selbst erleidet, äußern wo möglich noch mehr Widerwillen gegen diese Krankheit, als die Gemeinen, die stillschweigend zugestehen, daß, weil sie nichts zu verlieren haben, nichts an ihnen verloren sey."

Daraus erklärt sich denn die Wuth und der große Krieg gegen die Cholera, deren wohlthätiges Wirken man nicht anerkennen will, weil sie keinen Unterschied macht. Allein die Armee der Aerzte mit der ganzen Artillerie der Apotheken ist schmählich von der kecken Amazone in die Flucht geschlagen worden. Mises citirt im Anhange 59 verschiedene Meinungen über die Cholera, und sagt: „man wird aus dieser Zusammenstellung ersehn, daß die Frage über die Kontagiosität oder Nichtkontagiosität, den miasmatischen, epidemischen oder tellurischen Ursprung der Krankheit in der That schon jezt mit genügender Vollständigkeit erörtert ist, indem es keine denkbare Kombination der Vorstellungen gibt, die nicht darüber schon gangbar und keinen denkbaren Beweis, der nicht schon für und wider vorgebracht wäre. Es hält nämlich der eine die Krankheit für schlechthin kontagiös, der andere für schlechthin nicht kontagiös, der dritte für bedingt kontagiös, der vierte für manchmal kontagiös, der fünfte für sekundär kontagiös, der sechste für sowohl kontagiös als nicht kontagiös, der siebente für nicht so kontagiös, als man glaubt, der achte hält es für thöricht, nach der Kon-

tagiosität oder Nichtkontagiosität zu fragen, der neunte erklärt den für unvernünftig, der an die Kontagiosität nicht glaubt und der zehnte den für einen Narren, der daran glaubt. Wieder der eine hält die Krankheit für miasmatisch, der andere für epidemisch, der dritte für tellurisch, der vierte für kosmisch, der fünfte für kontagiös und miasmatisch, der sechste für miasmatisch und tellurisch, der siebente für tellurisch und kosmisch, der achte für kontagiös, miasmatisch, tellurisch, endemisch, epidemisch und kosmisch zugleich, der neunte hat eine so tiefsinnige, sein ganzes Wissen erschöpfende, Ansicht von ihrer Entstehungsweise, daß sie sich mit einfachen klaren Worten gar nicht aussprechen läßt; und hiebei sind noch dazu alle die Ansichten von der elektrischen, galvanischen, magnetischen, elektromagnetischen, siderischen, infusoriellen Fortpflanzung, ihrem Zuge mit oder gegen den Wind, mit Nordlicht, Erdbeben, großen Eismassen, längs der Flüsse u. s. w., die sich in verschiedenen Werken zerstreut finden, übergangen. — Auch Theorien über den Sitz und die nächste Ursache der Krankheit sind schon in erfreulicher Mannichfaltigkeit und Abwechselung vorhanden. Man hat sie ins Nervensystem, ins Blutsystem, ins Hautsystem, ins Darmsystem verlegt und im Nervensysteme wieder in den nervus vagus, die Rückenmarksnerven, den nervus sympathicus, die Ganglien des Unterleibes; der eine hält sie für ein Wechselfieber, der andere für ein Frieselfieber, der dritte für Typhus, der vierte für Epilepsie, der fünfte für Asphyrie, der sechste für Kolik, der siebente für Ruhr, der achte für Katarrh, der neunte für Exanthem, der zehnte für eine Laus, der eilfte für ein Gift, der zwölfte für eine Sünde, der dreizehnte für Kohle. Nach dem einen beruht ihr Wesen auf Entzündung, nach dem andern durchaus nicht auf Entzündung, nach dem einen ist herabgestimmte, nach dem andern erhöhte Thätigkeit der Unterleibs-Nerven und Eingeweide; nach dem einen Krampf, nach dem andern Lähmung, nach dem dritten Polarisation der Nerven die nächste Ursache der Krankheit."

Noch ärger als über diese Theorien spottet der Verfasser über die vorgeschlagenen Mittel gegen die Cholera. Der Unsinn ist in dieser Hinsicht so weit gegangen, daß eine mediz. chirurg. Zeitschrift sogar gerathen hat, Kanonen gegen die Cholera zu gebrauchen. Wahrscheinlich hat sie dabei an die politische Cholera gedacht. Mises sagt, die Cholera selbst sey eigentlich keine Krankheit, sondern eine Kur. „Die Menschheit hat sich den Magen verdorben, und Mittel gegen die Cholera anwenden, die nun auch nicht blos die einzelnen Menschen, sondern die ganze Menschheit purgirt, heißt eigentlich Mittel gegen das Mittel anwenden. Wenn man zählen wollte, wie viele von den Menschen, die in ein Paar Stunden durch die Cholera erlöst worden sind, langsam und elend durch Leberverstopfung, Magenkrebs, Wassersucht, Gelbsucht und wie diese Genien, die einen vollen Magen umschwärmen, alle heißen mögen, zu Tode gequält werden würden, so würde man sie, anstatt sie als Wüthrich zu bezeichnen, wahrscheinlich eben so loben, wie ein mitleidiges Kind, das einen halbzertretenen Wurm noch vollends todt tritt. Ja, wenn die Cholera eine Strafe ist, ist nicht die Sünde dazu reichlich vorhergegangen? Viele wollen freilich hiervon nicht gern etwas wissen, weil sie dann die Sünde lassen müßten, und um abzulenken, setzen sie das Entstehen und Fortschreiten der Cholera lieber mit der Wärme der Seen, der Erscheinung der Nordlichter und der Drehung der Erde von Morgen nach Abend in Verbindung. Nun erkenne ich zwar das Großartige der Idee, hierin Symptome einer Cholera der Erde, die sich dem Menschen als Organ derselben nur mittheilt, zu sehen, ehrfurchtsvoll an, und würde sogar rathen, statt der symptomatischen Kur der Menschen, lieber allen Kampher, alles Kajeputöl und Opium, was man hat, in das Meer zu schütten, und an Nordpol und Südpol wollene Strümpfe zu ziehen, um die Erkältung der Erde zu verhüten; aber doch glaube ich, hat es eben so viel für sich, die Cholera mit der andern Naturerscheinung in Verbindung zu setzen, daß unverdaute Sachen Uebelkeit erwecken, oder um dieser Erklärung einen wissenschaftlichern Ausdruck zu geben, die Cholera von gewissen elektrisch-magnetischen Wirkungen, welche eine galvanische Kette von Fleisch, Fett und Branntewein im Magen zu erzeugen vermag, abzuleiten. Es kann auch vielleicht wahr seyn, was so viele sagen, daß die Cholera aus Indiens Sümpfen gekommen sey, aber, wenn sie nicht in jedes Magen einen neuen Sumpf fände, worin sie sich niederlassen könnte, so würden ihre Flügel sicher bald erlahmt seyn, und man sollte daher, um sie abzuhalten, nicht die Länder, sondern die Menschen sperren und Pflaster statt auf den Magen, vielmehr auf den Mund legen, der zwar Feuer und Flamme gegen die Cholera speit, aber doch im Grunde das einzige Thor ist, wodurch sie in den Menschen einzieht, nicht, wie man gemeint hat, als unsichtbares Luftinfusorium, sondern frei reitend auf Kalb, Rind, Schwein und Schöps."

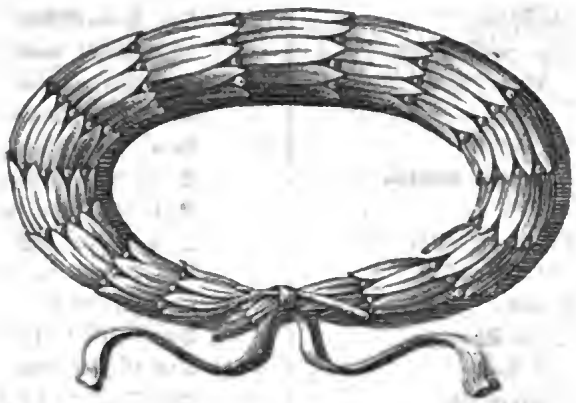
„Es ist im Grunde unbegreiflich, wie sich der Magen so lange so viel hat gefallen lassen, ohne von seinem Rechte, wegzubrechen, was ihm zu viel dünkt, Gebrauch zu machen; nun ers einmal im Großen thut, und, wie ein sich endlich empörendes Volk freilich auch die Gränzen darin überschreitet, weiß man sich vor Erstaunen nicht zu finden, da man doch vielmehr über seine frühere Geduld erstaunen sollte. Das Volk der Mägen hat in der That jezt nicht mehr gethan, als alle andern Völker; es will liberaler behandelt seyn, und kann man es läug-

nen, daß es wenigstens Einiges in dieser Hinsicht erreicht hat? Schon hat man ihm Obst und Branntewein als die größten Verbrecher Preis gegeben. Es wäre vielleicht sogar jezt der günstige Zeitpunkt für den Magen, noch mehr Opfer, ja eine geregelte Konstitution überhaupt, zu verlangen, denn was verspräche der Mensch nicht in der Todesangst?" Aber auch hier juste milieu! „Wenn die Menschen sich Obst und Brauntewein versagen, so glauben sie diese Entsagung durch desto größere Freiheit in andern Artikeln belohnen zu müssen und jedem Register verbotener Speisen ist daher auch immer ein Register empfohlener Speisen beigefügt; denn man kann sich nicht überreden, daß die Cholera gar nichts sollte von guten Gerichten wissen wollen, blos für wählisch hält man sie. Ja, um nichts einzubüßen, hilft man sich so, daß man zwar den Schnaps im Allgemeinen verbietet, aber doch einen Choleraschnaps erlaubt, um zwar der Cholera ihren Willen zu lassen, aber seinen auch zu haben."

Einer der reelsten Vortheile der Cholera ist der, daß sie die ganze löbliche Zunft Aeskulaps, so wie Apotheker und Droguisten bereichert, und zwar den Schatz nicht finden läßt, aber doch den Weinberg fruchtbar macht. „Alles, was beißt, frißt oder reizt, wird jezt vom Droguisten gegen die Cholera losgelassen; das edle Wild geht zwar stolz mitten hindurch; aber von den Hasen, die sich vor ihr fürchten, kann sich denn doch der Droguist einen schönen Winterpelz anschaffen, und versteht er sich mit einem Arzte, daß dieser aus den verlegenen Wurzeln und Samen, die ihm als Ladenhüter zurückgeblieben sind, irgend ein Recept zusammensezt und dies als untrügliches Mittel gegen die Cholera, wobei keiner, der es bis jezt genommen hat, gestorben ist (um der Wahrheit treu zu bleiben, braucht er es Niemanden vorher zu geben) empfiehlt, so wird bald nicht mehr die Waare, sondern der Droguist um die Waare verlegen seyn und er wird anerkennen, daß die Cholera der längst gesuchte Stein der Weisen ist, deren Namen schon hinreicht, alles, womit er in Berührung kommt, in Gold zu verkehren. — Zwischen den vielen Mitteln, die der Mensch im Hause hat, ist er schlimmer dran, als das bekannte Pferd zwischen seinen zwei vollen Krippen, und wie man bei der Wahl zwischen vielen Kandidaten zulezt gewöhnlich den schlechtsten wählt, um keinen der guten gegen den andern hintanzusetzen, wahrscheinlich auch nach dem unzweckmäßigsten greifen, nachdem noch dazu die Zeit selbst für das beste vorbei ist, denn leider alles zugleich kann der Kranke unmöglich anwenden. Er hat vielleicht noch sein Pechpflaster auf dem Magen und soll doch zugleich Umschläge, Einreibungen, Senfteige, Blasenpflaster, Mehlsäcke, Kräuterkissen, Salzwasserkompressen, Blutigel, Schröpfköpfe, Moxen, heiße Asche, Bürsten, abzubrennenden Weingeist, Tropfbad, cauterium actuale und potentiale, warme Steine, Wärmflaschen und über alles unendliche Betten auf dieselbe Gegend appliciren, und Einreibungen und Umschläge von wie viel Mitteln, denn da ist das des Britznicker Juden, bei dem von 200 Menschen blos zwei, das des Jassyschen Wirths, bei dem Niemand gestorben ist, Kampherspiritus und Terpentinöl, von welchen Hahnemann und Dr. Dürr versprochen haben, daß Niemand sterben würde, und noch unzählige andere unfehlbare Mittel, welche zusammengenommen die Cholera 999mal vertreiben würden; aber wie viele Magengegenden müßte der Mensch haben, um alles das anzubringen und wie will man es anbringen, da der Mensch noch überdies zugleich im Bade sizen muß. Eben so viel Verlegenheit bringt es mit sich, wenn man an die Mittel denkt, die der Kranke alle in den Magen bringen soll; wiewohl man hier leichter abwechseln kann, wenn der Magen nur erst eins nach dem andern auszuwerfen anfängt. Ja nicht genug, auch beim Athmen läßt man ihm die Wahl, ob er kohlensaures Gas, Stickstoffoxydulgas, Sauerstoffgas, Chlorgas, Kampherdunst oder Essigsäure einathmen will. Mit allen diesen oder den Materialien dazu hat sich ein Mensch, dem sein Leben lieb ist, jezt im Voraus zu versorgen, damit es hernach nicht fehle. — Man muß allerdings gestehn, daß der Vortheil, das Opium und Kalomel, weil sie ihre Pflichten nicht ordentlich erfüllten, vom Throne gestoßen zu haben, deshalb minder groß ist, weil an ihrer Statt nun eine wahre Pöbelherrschaft andrer Mittel eingetreten ist, und dies mag auch Grund seyn, daß manche medizinische Aristokraten, oder wie man sie heißt, rationelle Aerzte, immer noch an jenen königlichen Mitteln hängen oder dazu zurückkehren. Der Kampher hat sich wie ein zweiter Mirabeau erhoben und die Revolution angeschürt; aber nicht lange, so ist es so weit gekommen, daß nun jedes regieren will. Die ganze Materia medica ist lebendig geworden wie ein Froschteich, worin alles quackt, ich helfe, ich helfe, und es gibt Bramarbase von Mitteln, die den Feind nie gesehen haben und schwören, wenn er ihnen zu nahe käme, ihn gleich in Grund und Boden hauen zu wollen, und die er freilich, wenn er nun wirklich kommt, höchstens mit einem verächtlichen Lächeln abfertigt. Ja nicht genug, daß die alten Mittel alle wie Mücken um den ostindischen Elephanten herumtanzen ohne nur durch seine Haut stechen zu können, so hat er auch noch eine Menge des Ungeziefers aus Indien mitgeschleppt und zieht Schwärme von fremden noch alle Tage herbei; und Gott gebe nur, daß wir nicht das alles auf dem Halse behalten, wenn die Cholera selbst vorbei ist."

(Der Beschluß folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 26. — 9. März 1832.

Schau- und Trauerspiele.

1) Theater der Hindus. Aus der englischen Uebertragung des Sanscrit-Originals, von H. H. Wilson, metrisch übersezt. Zweiter und lezter Theil. Weimar, Landes-Industrie-Comptoir, 1831.

Vom ersten Theil dieses höchst ausgezeichneten Werks haben wir schon in Nr. 68—70 des Literaturblatts von 1830 Rechenschaft abgelegt. Der zweite enthält wieder zwei größere indische Schauspiele und die Titel und Inhaltsanzeigen von einer Menge andern. Mit Bedauern sehn wir auf diese Weise das Werk geschlossen. Mag es auch seyn, daß zu häufige Wiederholung am Ende den Genuß verdirbt, und daß sich im indischen Theater auch viel Mittelmäßiges findet, das der Uebersetzung nicht werth ist; so dürfte doch in den Stücken, welche Wilson nur flüchtig erwähnt, im Einzelnen noch manches poetische Goldkorn verborgen seyn, wie denn die orientalische Poesie überhaupt das Eigne hat, daß sie auch da, wo sie kein großes Ganze hervorbringt, doch immer im Einzelnen reich an zierlichen Gedanken und Bildern ist.

Das erste Stück heißt: Malati und Madhava oder die heimliche Heirath, ein Drama in zehn Akten von Bhawabhuti. Der Held des Stückes, Madhava, gibt folgende liebliche Beschreibung seines ersten Zusammentreffens mit der schönen Malati:

Von Avalokita geleitet, ging ich
Zu Kamadevas Tempel, wo ich blieb,
Bis ich ermüdet an der Quelle ruhte,
Die eines hohen Baumes Wurzel tränkt,
Mit dessen Blüthen lose Bienen kosen,
Um ihren süßen Duft hervorzulocken.
Von ihrem Summen eingelullt, verlockt
Vom kühlen Schatten, legt' ich still mich nieder,
In voller Muße sammelt' ich ringsum
Die abgefallnen Blüthen, emsig sie
Zu einem blumenreichen Kranze windend.
Als ich mich so beschäftigte, erschien
Mir eine schöne Jungfrau, — stattlich war
Ihr Wuchs und dennoch lieblich wie das Banner,
Das Liebe siegreich über eine Welt,
Die vor ihr niederkniet, flattern läßt.
Es kündet' ihr Gefolge Fürstenrang
Und ihr Gewand war mit der Jugend Schmuck
Geziert; es war die herrliche Gestalt
Der Schönheit Altar, oder sie bewegte sich,
Die Hüterin von diesem Altar, ihr
Das Lieblichste, das Beste zu verleihn
Von allen Gaben der Natur; ihr Schöpfer
War der allmächt'ge selbst, der Gott der Liebe.

Herbeigeführt von den Begleiterinnen.
Die Blüthen sich, die duftenden, zu sammeln.
Die reich von meinem Baume niederhingen,
Naht sie sich mir.
Als die Begleiterinnen mich gewahrten,
Sah'n sie bedeutungsvoll mich an und lachten,
Und flüsterten einander zu, als ob
Sie wohl mich kannten. Alle: Ja er ist's!
Das Klingen ihrer reichen Gürtel schwieg,
Das Silberrecho ihrer Füßchen auch,
So wie der Ton von ihrer Arme Spangen.
Indeß die Lotospalmen scherzend Takt
Zu ihrem Frohsinn schlugen, blieben sie
Im Schweigen steh'n, mit ausgestreckten Fingern,
Gleichsam als sagten sie: Das Schicksal ist
Uns günstig, edle Herrin, sieh ihn dort.
Wohl fühlt' ich ihren Einfluß, diese Blicke,
Strahlend von holder Schüchternheit und feucht
Von süßer Hingebung, entwanden mir
Mein Herz, ja rissen es bei seinen Wurzeln,
So daß noch jede tröpfelnd blutete,
Mir aus der Brust. — Nicht glaubend an mein Glück,
Sucht ihre Neigung wohl ich zu bemerken,
Allein die meine nicht zu offenbaren.
Obgleich ein jedes Glied an mir erzittert
Im holden Mitgefühl. — So nahm ich denn
Die Arbeit wieder auf, und flocht den Kranz
Emsig, dem Scheine nach, bis sie verschwand.

So wird das holde Paar, wie Romeo und Julie, in Liebe entzündet, aber sie dürfen sich nur heimlich sehn, und Malatis Vater, ein intriganter Minister, ist so grausam, sie dem Nandana, einem Günstling des Königs, zur Gattin anzutragen. Nachdem sie sich in Klagen erschöpft, ersinnen sie endlich eine List, und ein junger Freund Madhavas verkleidet sich als Malati und läßt sich an ihrer Stelle unbemerkt mit Nandana trauen. Die Sache wird entdeckt. Der König läßt die beiden Jünglinge vor sich fordern und verzeiht ihnen. Während aber Malati ängstlich auf die Wiederkehr des Geliebten harrt, wird sie von einer bösen Priesterin entführt, die sie als Opfer schlachten will. Schon in einer frühern Scene tritt diese Priesterin in einer Höhle auf, und redet also zu den Bewohnern derselben:

Dämonen ihr des Bösen, und ihr Geister,
Die körperfrei ihr diesen Ort besucht,
Ich bring' euch Fleisch; ich bring' euch Mannesfleisch,
Das nie des Stahles Schärfe hat berührt,
Und werth ist's, daß ihr nehmt!
Wie füllt der Lärm
Der schwatzenden Gespenster, schrillernd hell,
Doch unverständlich, diesen grausen Ort!
Am Himmel schweben seltsame Gestalten
Wie Füchse, aus des magern Körpers Haaren,
Den rothgefärbten, schießt ein heller Schein,
Aus ihrem Munde auch, der lang sich zieht
Von Ohr zu Ohr, besetzt mit scharfen Zähnen;
So strömet auch aus ihren Augen, Bärten,
Aus ihren Brauen, hell der gelbe Schein;
Jetzt seh' ich ganz das Geisterheer; es schreitet
Auf Beinen jeglicher, wie Palmen groß,
Ein hageres Gerippe, fein Gebein
Durch feste spröde Sehnen angeheftet
Und in verschrumpfte schwarze Haut gehüllt.
Wie Bäume, die der schnelle Blitz versengt,
Bewegen sie sich fort; wie um die Stämme,
Die abgerissenen, zersplitterten,
Die Schlange ringelt, so in Jedes Mund
Die lange Zunge, die vom Blute tröpfelt.
Sie merken meine Ankunft und der Bissen,
Der halb zerkaute, fällt dem Wolfe zu,
Den sie entflieh'n. —

Unter diese Vampyre will nun die Priesterin auch Malati schleppen, die indeß von einer wohlwollenden Zauberin befreit wird. Madhava, der noch nichts von ihrer Rettung weiß, sucht sie lange vergeblich auf und irrt klagend in den Wäldern umher. Sein Freund sucht ihn zu trösten:

Wie schön ist doch in Wahrheit dieser Berg!
Die Spitzen dunkeln schwere Regenwolken,
Und drob erfreut durchschreit der Pfau die Haine.
Die schweren Felsen tragen dichte Lauben,
Zahllose Nester schimmern durch das Dunkel.
Der jungen Bärin unbetonter Schrei,
Dringt durch die Höhlen; kühl und scharf und süß
Erfüllt die Luft der Pflanzen Wohlgeruch,
Die mit dem Rüssel trennt der Elephant.
Hemm' einen Augenblick nur deine Thränen!
Betrachte dieses Sees holde Schönheit,
Wo auf dem schlanken Stiel der Lotos zittert,
Gestreift vom Schwane, der vorüberschwimmt,
Und seine Leidenschaft besingt.
Genieße nur den süßen Wohlgeruch,
Den auf dem See die Bavas rings verbreiten,
Und der Jasmin, der sich ums Ufer drängt.
Bemerke, wie die Berge freundlich lächeln
Mit blühenden Kutajas rings besetzt.
Bis an die hohen Gipfel, wo die Wolken
Sich dunkel breiten und den Pfau entzücken.

Madhava.

Wohl bieten schöne Aussicht uns die Wälder,
Allein was soll das mir; kann ich doch gar nicht
An etwas Andres denken! Jetzo nähern

Die Tage sich, wo lange Wolkenreihen
Der Tropfen Fülle zu der Erde senken,
Im Winde zitternd, der aus Osten weht,
Und angefüllt ist mit den reichen Düften
Des Sal's und des Arjuna; diese Tage,
In denen Feuchtigkeit und Hitze wechselt,
So glücklich durch den holden Wohlgeruch,
Der aus der Erde reichem Segen steigt.
Ach! Malati! wie soll ich wohl ertragen,
Den jungen Tamala zu sehn, gebeugt
Vom feuchten Regen, dessen Tropfen zittern
Im kühlen Hauch! Wie soll ich wohl ertragen,
Den Jubelruf zu hören rings umher,
Mit dem die Pfauen froh den Regenbogen,
Der ihrer Liebe günstig ist, begrüßen!
Wo sind ich wohl den Boden meiner Liebe
In diesem Dickicht? Jene Winde dort
Rund um des Berges Braue! Jene Wolke
Schwarz wie der hohe Tamala! Sie senkt sich
Und sendet ihre Tropfen in den Fluß.
Der die mit Frucht beladnen Jambon Lauben
Bespült. Der Blitz umsäumet liebend dich.
Dein Kommen künden dürst'ge Tchatakas,
Der Ostwind fächelt Dich mit kühlem Hauch
Und Indra's Bogen strahlet deinen Lauf.
Horch! sie antwortet mir mit tiefem Ton
Und mit des Pfau's entzücktem Ruf vermischt,
Tönt aus den Grotten rings der Schall zurück
Sie heißt mich reden: Majestätische Wolke,
Wenn du zufällig durch die Lüfte ziehend,
Auf deiner hohen Bahn siehst die Geliebte,
So lindere die Qualen ihrer Seele,
Erzähle von Madhava's Kummer ihr,
Allein zerreiße nicht den schwachen Faden
Der Hoffnung, der ihr Leben noch erhält!
Sie eilet weiter Ich will auch von hier.

Makarauda.

Des edlen Freundes Seele wird umwölkt,
Weh mir! von Wahnsinn. Fromme Herrin, leihe
Ihm deine Hülfe, habe Acht auf ihn!

Madhava.

In diesen Knospen seh' ich ihre Schönheit,
Es zeigt mir die Gazelle ihre Augen.
Und ihre Haltung stahl der Elephant;
Die Winde rühmt sich ihrer Lieblichkeit!...
Sie ward erschlagen! Alle ihre Reize
Sind in der Wildniß rund umher verstreut!
O meine vielgeliebte Malati!
Euch ruf ich, die ihr auf den hohen Felsen
Und in den dicht belaubten Wäldern wohnt,
Nur einen Augenblick gebt mir Gehör!
Sagt mir, ob ihr in dieser Wildniß saht
Ein wunderschönes Mädchen, ob ihr wißt,
Wo sie verweilt? Ich will sie euch beschreiben.
Die Liebe wüthet wild in ihrer Brust;
Allein ihr Aeußeres verherrlicht sie.
Weh mir! der Pfau, der hingerissen tanzt,
Vernichtet meinen Gram durch sein Geschrei,
Mit wilden Augen fliegt der Chacora
Dem Weibchen nach... Der Affe streicht im Scherz
Mit Blumenstaub sich seine Wangen an,
An wen soll ich mich wenden? Wer erhört mich?
Dort an des Rohins hohlen Stamm sich lehnend,
Stützt auf sein Weibchen sich der Elephant;
Und mit den scharfen Spitzen seiner Zähne
Putzt er die Augenwinkel sich. Er fächelt
Ihr Kühlung zu mit seinen breiten Ohren,
Und wirft ihr duft'ge Zweige in den Mund.
Gesegnet ist der Herr der Waldesheere!
Doch jenes tiefbetrübte Thier beweint
Sein Weibchen, das ihm fehlt. Er achtet nicht
Des Echos von der Wolken dumpfem Rollen.
Er sammelt sich kein Futter bei dem See,
Und mit gebeugtem Haupt, auf dem die Biene
Stillschweigend sitzt, da ihm der Stirnsaft fehlt,
Streift er umher. Genug von dieser Trauer!
Der hier ist in der That der stolze Herr
Der hohen Heerde. Freundlich ruft sein Brüllen
Sein willig Weibchen. Von der breiten Wange
Verbreitet rings die zähe Feuchtigkeit
So kühlen Wohlgeruch, wie der Cadamba.
Da wild er in den See sich stürzt, zerreißt er
Das Lotosland, den Stamm, die Fasern, Wurzeln,
Verscheucht aus ihren Nestern Reiher, Kranich,
Und auf das Brüllen seines wilden Liebchens
Peitscht mit den Ohren er zu Schaum das Wasser.
Ich will ihm nahn. Du Herrscher in der Wildniß,
Der jugendlichen Kühnheit ziemt nicht minder,
Als deiner warmen Liebe für dein Weibchen,
Gerechtes Lob; du spülst dir mit dem Wasser,
Das von den Blumen rings am See duftet,
Die süßen Bissen ab der Lotosstängel,
Womit vor Kurzem du sie fütterest.
Dann giessest du die Silberwellen scherzend
Auf ihre Braue. Warum schwingst du nicht
Den Lotos über ihr, als Sonnenschirm?

Nun endet aber sein Leiden, denn die gütige Zauberin wirft ihm den Kranz Malatis zu, woran er erkennt, daß sie in der Nähe ist. Endlich erscheint sie selbst, so wie der alte Minister, der seinen Segen gibt und alles endet in Lust und Freuden. Wie unnachahmlich zart in diesem Gedicht die Liebe behandelt ist, erhellt aus den angeführten Proben, und so dürfen wir auch Malati und Madhava zu dem Schönsten rechnen, was die indische Poesie über-

haupt hervorgebracht hat. Die Nebenpersonen und untergeordneten Scenen übergehn wir hier, obgleich auch sie reich an Charakteristik und schönen Gedanken sind.

Das zweite Drama heißt Retnavali oder das Halsband, und rührt aus einer spätern, schon mehr verdorbenen Zeit her. Zwar herrscht hier noch dieselbe innige Zärtlichkeit, wie in dem frühern Drama, allein sie bedient sich bereits gesuchter und übertriebner Ausdrücke. So spricht der König zu seiner geliebten Königin: „Bei dieser Beschäftigung, meine Liebe, gleichst du einer angenehmen Schlingpflanze, die sich um einen Korallenbaum schmiegt: deine Kleider von Orangenfarbe, deine Gestalt frisch vom Bade; wenn deine Hand auf dem Asokastamme ruht, scheint sie neues und schöneres Laub hervortreiben zu wollen; die körperlose Gottheit wird heute sein kummerloses Wesen beklagen, und nach einem Körper seufzen, daß er die Berührung der sanften Hand genießen könnte. Komm, Liebe! Du machst, daß die Nacht sich schämt — die Schönheit des Mondes wird verdunkelt durch die Anmuth deiner Gestalt, der Lotus sinkt gedemüthigt in Schatten — die süßen Gesänge der dienenden Frauen machen das Summen der Bienen ungehört, und ärgerlich eilen sie, ihre Schmach in Blüthen zu bergen.“ Als sich der König nachher in ein andres Mädchen verliebt, ist er gleichsam verlegen, noch größere Hyperbeln aufzufinden, um diese neue Schönheit noch mehr zu loben. Daher sagt er: „Brahmas vierfacher Mund muß einstimmig bravo! bravo! gerufen haben, als der Gott diese Augen sah, die schöner sind, als die Blätter seines eignen Lotos, und seine Köpfe müssen sich vor Erstaunen bewegt haben, als er so erstaunliche Reize sich entfalten sah.“ Weit besser indeß als dieser Wortbombast ist die Handlung des Stücks. Retnavali ist der indische Figaro. Gerade so wie in Beaumachais liebenswürdiger Komedie tauscht auch hier die eifersüchtige Königin mit der neuen Geliebten die Rolle, um den leichtsinnigen Gemahl hinters Licht zu führen. Sie geht aber in ihrer Leidenschaft etwas weiter, läßt die Nebenbuhlerin in Fesseln legen und will sie verbrennen lassen. Sie wird aber gerettet und an einem Halsband als die verlorene Tochter eines mächtigen Königs erkannt.

Es versteht sich von selbst, daß alle diese Dramen, auch abgesehn von ihrem poetischen Werth, für die Kenntniß der indischen Religion, Sitten und Geschichte von hohem Interesse sind. Das Leben des Volkes spiegelt sich darin eben so klar, wie sein Geist und seine Vorstellungsweise. Zwar fehlt es nicht an Zügen darin, die uns abstoßen, Folgen von Vorurtheilen und üblen Gewohnheiten; daneben macht sich aber Menschlichkeit und Natur immer auf überraschende Weise geltend. Der als nothwendig, ja heilig anerkannte Despotismus, die Vielweiberei, manches Greuliche des Götzendienstes und Priesterunfugs beleidigt unser Gefühl, aber die lieblichen idyllischen Naturschilderungen, der ungeschminkte Ausdruck edler und zärtlicher Seelen, die keusche Zurückhaltung und Scham der Liebenden, die sich opfernde Freundschaft, die Treue bis in den Tod, der Muth und die Klugheit in Gefahren, wovon diese indischen Schauspiele so zahlreiche Beispiele geben, müssen ihnen unsre ganze Neigung und Bewunderung wieder gewinnen.

(Die Fortsetzung folgt.)

Cholera-Literatur.

Schutzmittel für die Cholera, nebst einem Anhang, enthaltend die vornehmsten Meinungen der Aerzte über den Sitz ꝛc. dieser Krankheit. Von Dr. Mises. Leipzig, Voß, 1832.

(Beschluß.)

Nun droht zwar dieses Reich der medizinischen Herrlichkeit und Freude zusammenzustürzen durch die Opposition Hahnemann; allein Mises sucht zu beweisen, daß auch er von der Cholera aus dem Felde geschlagen sey und daher nicht hoffen dürfe, das allopathische Regime zu überwältigen. „Sonst, wenn ein Arzt einen Kranken balbirte, verlangte er allemal vom Apotheker so viel Seife dazu, um gleich den ganzen Körper im Schaum baden zu können, und im Ueberschuß wuschen sich dann Apotheker und Dokter wechselseitig die Hände und vergaßen höchstens, den Bart selbst, um dessentwillen sie eigentlich gekommen waren, einzuseifen.“ Jezt braucht Hahnemann gar keinen Apotheker dazu, sondern das kleinste Stückchen Seife reicht ihm auf Jahrhunderte aus, da ein Trillionstheil hinreicht, ein ganzes Dorf zu barbiren. Aber das Publikum juble nicht, denn was es nun nicht mehr dem Apotheker zu zahlen braucht, muß es Hahnemann zahlen, der auch in Preisbestimmungen großartig ist. Also gezahlt muß immer werden, und das schlimmste ist, daß wahrscheinlich bald doppelt wird gezahlt werden müssen, da Allopathie und Homöopathie im Sinne haben, künftig in Kompagnie zu handeln. „Wenn man sieht, daß ein Kater Mäuse fängt, und ein Hund Hasen, so bindet man sie doch, weil sie sich freilich sonst nicht vertragen, mit den Schwänzen zusammen, um nach Belieben gleich den einen oder den andern los lassen zu können. Beide Wissenschaften sind einmal nicht, wie die zwei verträglichen Köpfe des Janus, an einem Rumpfe gewachsen, also mache man es wie jener kluge Chirurgus, der seine beiden Kinder durch eine künstliche Exuleeration mit den Rücken an einander heftete und dadurch viel Geld verdiente; freilich kann sich keins mehr recht bewegen, allein wenn sie nur recht viel einbringen, so kommt ja nichts darauf an, wie sie es einbringen.“

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 27. — 12. März 1832.

Schau- und Trauerspiele.

(Fortsetzung.)

2) Morgenländische Dichtungen von A. Oehlenschläger. Erstes und zweites Bändchen. Leipzig, Brockhaus, 1831.

3) A. Oehlenschlägers Schriften. Zum erstenmale gesammelt als Ausgabe lezter Hand. Achtzehn Bändchen. Breslau, Max und Comp., 1829, 1830.

Oehlenschläger hat in seiner spätern Zeit ein Talent entwickelt, das uns bedeutender und liebenswürdiger scheint, als das, was er früher kultivirt. Seine Bearbeitung der Insel Felsenburg und die vorliegende einiger Mährchen der Tausend und Einen Nacht sind offenbar glücklicher als seine frühern Bearbeitungen der nordischen Sagen. Sein Aladdin oder die Wunderlampe legte jedoch früher schon den Grund zu diesen morgenländischen Dichtungen. Die romantische Fülle und Mannichfaltigkeit und das Liebliche sagt ihm besser zu, als das Schroffe und Schreckliche der Nordlandssagen. Jene südliche Zauberwelt beherrscht er mit Leichtigkeit und verschönert sie noch mit erfinderischer Phantasie; die nordischen Riesengestalten haben sich dagegen nirgends in die Zucht der engen Bühne und in die gewählte Sprache Schillers fügen wollen. Wir stehn nicht an, zu behaupten, daß er weit besser gethan haben würde, die nordischen Sagen, z. B. die Eroberungen Harald Schönhaars und die Leiden Hakon Jarls, so wie die kühnen Thaten der Jomsvikinger und Palnatokes ꝛc. als Romane zu behandeln und bei seiner Kenntniß der Lokalitäten mit aller Farbengluth der malerischen Einbildungskraft auszuschmücken. Seine Inseln im Südmeer haben bewiesen, wie reich seine Einbildungskraft ist.

Wir wagen indeß nicht zu sagen, daß er auch die arabischen Mährchen hätte als Romane in Prosa behandeln sollen, denn die vorliegende dramatische Behandlung ist äußerst lieblich und anziehend, und der dramatische Scenenwechsel entspricht dem raschen Wechsel der Mährchen und ihrer Zaubereien. Auf eine bewunderungswürdige Weise hat der Dichter den freundlichen und kindlichen Ton der Mährchen festzuhalten gewußt, und in den Zuthaten eigner Erfindung strenges Maaß gehalten. So reizend alles ist, was Tieck in seinen Bearbeitungen altdeutscher Mährchen hinzugethan hat, so erlaubten doch die arabischen Mährchen keine so ausgedehnte Freiheit.

In der Fischerstochter sind viele Mährchen künstlich so verschlungen, daß die Figuren kaum bemerkt werden. Nur die Begebenheiten des Arztes Duban mit dem Sultan Mahmud stehn etwas episodisch gesondert.

Alles Uebrige aber ist durch den alten Fischer und seine Tochter ächt dramatisch zusammengehalten. Der Fischer wird von einem Sklavenhändler trunken gemacht, und in diesem Zustande durch die Vorspiegelnng, daß seine Tochter Sultanin werden solle, bewogen, sie zu verkaufen. Als er wieder nüchtern geworden, geräth er in Verzweiflung und wirft das Geld ins Meer, eine Meerfey holt aber von Zeit zu Zeit ein Goldstück hervor und legt es dem kleinen Lolo, des Fischers jüngstem Sohn zu Füßen. Die Tochter, Amine, wird wirklich dem Sultan verkauft, der sich in sie verliebt, ihr aber, um sie zu prüfen, anfangs nur als Gärtner naht und erst, nachdem er als solcher ihre Liebe gewonnen hat, sich ihr entdeckt. Mittlerweile sinnt Floreſtane, eine böse Fee, welche den Sultan Agib, liebt, auf Mittel, das glückliche Paar zu entzweien, und durch einen Zaubertrank flößt sie Aminen den Glauben ein, der Sultan habe nur fälschlich die Gestalt des schönen Gärtners angenommen und den wahren Gärtner in einen häßlichen Mohren verwandelt. Sie verschwendet nun ihre ganze Zärtlichkeit an diesen widerlichen Mohren, nnd als der Sultan darüber zornig wird, verwandelt sie die untere Hälfte seines Körpers in Stein und die ganze Gegend in einen See. — Hier ist episodisch die Geschichte des Arztes Duban eingeschaltet, den des Sultans Vater köpfen läßt, der aber das Haupt wieder aufsetzt ꝛc. und tyrannischen Königen eine treffliche Lehre gibt. — Floreſtane hat erforscht, daß der junge Lolo ihr werde gefährlich werden, sie nimmt also die Gestalt der Meerfey an, und verlockt ihn, zu ihr ins Wasser zu kommen, wo sie ihn ertränkt. Er ist indeß nur scheintod und die Meerfey holt ihn wieder aus der Tiefe hervor und macht ihm ein Bett, wo er bis zu seinem Erwachen ruhen soll. — Hier läßt der Dichter ein Paar europäische Reisende auftreten, deren dumme Gelehrsamkeit mit der verständigen Naivetät der Fischer artig kontrastirt. — Mit seinem Netz zieht der Fischer einen Kasten aus dem Meer, öffnet ihn und befreit aus demselben einen Geist, der sich zu Riesengestalt ausdehnt, aber gutmüthig ist, den kleinen Lolo von den Todten aufweckt, und ihm verspricht, auch die verlorne Tochter wiederzufinden. Zu diesem Behuf läßt er ihn in dem See fischen, den Amine gezaubert hat, und dem benachbarten König Selim täglich vier Fische aus dem See in die Küche liefern. Da diese Fische sich als verzauberte Menschen zu erkennen geben, wird Selim aufmerksam, besucht den See, findet den versteinerten Agib in seinem Schlosse und die wahnsinnige Amine. Noch aber ist der Zauber nicht gelöst, und wird es erst, als der kleine Lolo auf Antrieb des Geistes die Fee Floreſtane, welche des Geistes Weib ist und ihn ehemals in den Kasten eingesperrt hatte, in denselben Kasten sperrt und ins Meer versenkt.

Bei der Behandlung dieses artigen Mährchens ist dem Dichter vorzüglich der Ton von Gutmüthigkeit und naiver Herzlichkeit gelungen, der dem Charakter des ehrlichen alten Fischers, des kleinen Knaben, des treu liebenden und bei allen seinen Qualen noch zärtlichen Agib und endlich des oft betrognen und doch treuherzigen Riesen angemessen ist. Die deutsche Poesie ist arm an Darstellungen, welche rühren ohne zugleich durch weichliche Sentimentalität widerlich zu werden, und um so mehr müssen wir solche Darstellungen schätzen.

Das zweite Drama, die Drillingsbrüder von Damask ist ein ächtes Lustspiel. Zwei der Drillinge kommen zu ihrem reichgewordenen Bruder, um ihn um Unterstützung zu bitten. Theils aber aus Geiz, theils aus Eifersucht, weil ihm die Brüder auf ein Haar ähnlich sehn und sogar von seiner eignen Frau mit ihm verwechselt werden, sucht er ihrer los zu werden. Sie machen sich nun in der Noth eben jene Aehnlichkeit zu Nutzen, um sich mit Hülfe der Frau unterstützen zu lassen, und daraus entstehn denn eine Menge drollige Scenen, die leicht noch vermehrt werden könnten. Ein Gastwirth z. B. glaubt, den reichen Bruder zu speisen, während er einen der armen speist, und wie er den Rücken kehrt, sezt sich der zweite hin und fängt an, von vorn zu essen, so daß der Wirth über die ungeheure Gefräßigkeit seines Gasts, den er immer für dieselbe Person hält, nicht genug erstaunen kann. Eben so komisch sind die Scenen mit der Frau. Diese schließt beide Brüder, um sie vor ihrem Manne zu verstecken, in den Weinkeller ein, wo sie so lange trinken, bis sie umfallen. Nun läßt die Frau sie durch einen Sackträger in die Todtengruft tragen, aber um sich einen Scherz zu machen, sagt sie dem Träger, es sey nur Einer, und beklagt sich nachher, als er den ersten fortgetragen hat, daß er ja noch da wäre. Der Träger ist höchlich über die Zauberei erschreckt, trägt indeß auch den zweiten fort, in der Meinung, es sey wieder der erste, und geräth in noch viel größeres Erstaunen, als er bei der Rückkehr zufällig auch den dritten Bruder trifft, den er sofort wider seinen Willen ebenfalls aufpackt und in die Todtengruft trägt. In der Gruft werden die drei Brüder anstatt schöner Mädchen, die man dahin hatte verstecken wollen, entführt. Die Sache kommt vor den Sultan, und dieser läßt die Brüder scheinbar den Giftbecher trinken, und beim Erwachen die beiden Armen, als ob sie im Himmel wären, mit verkleideten Engeln, den Reichen; als ob er in der Hölle wäre, mit Teufeln umgeben, bis der leztere sich bekehrt und seinen Geiz und übrige Laster abzulegen verspricht.

Dieses heitre Lustspiel würde sich gewiß sehr gut auf der Bühne ausnehmen.

4) Die Insel der Glückseligkeit. Sagenspiel in fünf Abenteuren von D. A. Atterbom. Aus

dem Schwedischen übersezt von H. Neus. Erste Abtheilung. Leipzig, Brockhaus, 1831.

Wir fürchten, daß hier große Kräfte für einen kleinen Zweck verschwendet sind. Noch ist uns zwar das Ganze nicht klar, weil wir nur den ersten Theil vor uns haben, aus diesem aber schließen wir, daß es mit dem Ganzen auf eine Allegorie abgesehn ist, und eine gar so lang ausgedehnte Allegorie, wäre sie noch so schön, die Gattung schon mißfällt. Schon mit diesem ersten Theil bringt der Verfasser eine ganz verkehrte Wirkung hervor. Er führt uns in den hohen Norden und zeigt uns da seinen Helden, König Astolf, im rauhesten Winterfrost im Kampf mit den Bären. Darauf geleitet er den auf der Jagd Verirrten, über die Rauheit, Kälte und Freudenlosigkeit seines Lebens Klagenden zur Windsburg, wo die alte Windmutter mit ihren Söhnen haust und wo ihm freundlich ein Obdach geboten wird. Hier lernt er den Zephyr kennen, der ihm viel von den schönen Ländern des Südens und holden Frauenbildern vorplaudert, und dadurch wird in Astolf selbst ein Traum belebt, in dem er seine künftige Geliebte unter allen Reizen der Tropenländer erblickt. Die Gelegenheit ist günstig, und der große Nordlandsrecke Astolf läßt sich auf der Stelle von dem kleinen kindischen Zephyr in die Arme nehmen und über alle Berge hin zur Insel der Glückseligkeit tragen, auf welcher Felicia, das Urbild seines Traums und die Personifikation der Glückseligkeit, mit ihren Nymphen, den Personifikationen einzelner Kunst- und Naturglückseligkeiten (den Musen nachgebildet) in Einsamkeit und Unschuld wohnen. Daß Astolf und Felicia sich gleich lieben, versteht sich von selbst, nun aber wird, im Kontrast gegen den nordischen Winter, mit dem das Stück anfing, der südliche Sommer und zugleich die Gluth der Liebe mit einer so unglaublichen Weitläuftigkeit und so ewigen Wiederholungen geschildert, daß gerade im umgekehrtem Verhältniß diese lange Hitze uns kalt macht, während die kurze Kälte in Erwartung des Kommenden uns wirklich warm machte. Bekanntlich ist nichts so schwer zu schildern, als Himmel und Glückseligkeit, daher sich auch Dante damit kurz faßte. Atterbom hat sich weniger in Acht genommen, und muß nun den Schaden tragen, denn anstatt wie ein ökonomischer Maler seine Glutfarben weise zu sparen, um den Effekt zu erhöhen, läßt er sie verschwenderisch in einem endlosen Feuerwerk aufgehn, was uns blendet und ermüdet zugleich, statt uns nur zu gefallen und immer inniger anzuziehen.

Es stand dem Dichter frei, durch eine anmuthige Abwechslung von Scherz und Ernst mehr Schattirung in dieses chinesische Glanzgemälde zu bringen; allein er hat sich den leidigen Dämon der Sentimentalität berücken lassen, und welcher Dichter von dem besessen ist, der ist, mag es uns noch so herzlich leid thun, item er ist verloren. Nur diese heimtückische Sentimentalität konnte ihn um den herrlichen Effekt der Ueberraschung bringen. Da er den Gedanken der Glückseligkeitsinsel doch nur aus einem ältern Werk, l'isle de Cythère, entlehnte, warum ließ er nicht auch, wie sein französisches Original, die Nymphen auf der Insel ohne alle, auch nur die entfernteste Ahnung von Männern, um das erste Zusammentreffen mit einem Mann desto überraschender und naiver zu machen? Warum bestahl er sich selbst um alle die poetischen Schönheiten, die er aus dieser Situation hätte schöpfen können? Antwort: aus purer leidiger Sentimentalität! Diese will bekanntlich immer sehnen und ahnen, und so mußte denn, um die Natur ins Gesicht zu schlagen und jede Ueberraschung und jeden reizenden Zug naiver Unschuld unmöglich zu machen, Sie Ihn und Er Sie schon lange vorher im Traum gesehn haben. Das heißt den doch allen dramatischen Effekt und poetischen überhaupt mit Füßen treten, um jener kränklichen und scheinheiligen Sentimentalität zu fröhnen, die so viele ihr aufgeopferte Reize durch nichts ersezt. Dieselbe Sentimentalität herrscht auch durchgängig in den Dialogen zwischen Astolf und Felicia vor, denn obgleich das Ende vom Liede nichts mehr und nichts weniger ist, als die Befriedigung der Sinne, so heucheln sie doch erst hundert Seiten lang einander reine Seelentriebe und Entäußerung alles Körperlichen vor, und geben der an sich so natürlichen und reizenden Sinnlichkeit erst durch diese pruden Verwahrungen und Beschönigungen einen Anstrich von Gemeinheit. Wie natürlich und frei waren hierin die alten, und namentlich die orientalischen Dichter. Wenn sie den Reiz und das Glück der Sinne malten, ließen sie die Seele schlafen, und wenn sie die Seele malten, durften die Sinne nicht grob hineintölpeln. Atterbom aber, wie so viele moderne Dichter, verstecken die niedrigsten Triebe hinter hohes Wortgeklingel, und wenn man meint, die Liebenden seyen körperlos zu den Sternen und in die ätherischesten Lichthöhen des geistigen Himmels entrückt, wer das alles nur Vorbereitung, zur — Schäferstunde.

Trotz diesen offenbaren Mißgriffen in Charakteristik und Scenik hat der Verfasser in der sprachlichen Einkleidung ein ausgezeichnetes Talent dargethan. Seine Naturschilderungen und Metaphern zeugen von einer reichen und lebhaften Phantasie und seine Verse mögen im Original um so schöner seyn, als sie es in der Uebersetzung nicht sind, gerade weil die Gedanken einen so leichten Schwung haben, den eine Uebersetzung so selten erreichen kann, der aber im Original nicht vorkommt, ohne daß ihn ein gleicher Schwung der Sprache begleitete und trüge. Ueberhaupt ist das Talent des Verfassers vor-

zugsweise ein lyrisches, und seine meisten Dialoge sind nur Wettgesänge. Als Proben heben wir einige der lebhaftesten Schilderungen heraus. Der rauhe Norden wird also beschrieben:

Allmutter Erd'! auch hier bist du so prachtvoll!
Der Sonne Feuerball taucht in den Meerschaum
Den Rand, in kurzem hoffend zu entzünden
Den Tag, der dieser Fluren Sommer ist —
Den langen Tag, der selber zwingt die Nacht
Mit Siegerblick zu ändern ihre Farbe,
Und leihend ihres Feindes Glanz zu tragen.
Eisvögel spielen in den rothen Strahlen
Mit goldnem Federschmuck, das Schneehuhn trippelt
Auf eis'gem Felsen, weißer selbst als Schnee,
Und schaut mich an vollkommen unbesorgt
Mit seinen freundlichen tiefschwarzen Augen.
Der Schneefink schläfe noch immer nicht. Sein Lied,
Es ist kein Nachtigallenton; doch geht's
Zu Herzen von dem Herzen der Natur. —
Von nah und fern Erinnerungen! kommt
Und krönt mit eurem Abendglanz den Tag,
Der niedersinkt in der verfloß'nen Meer
Zu seinen Brüdern, um zu schlafen — ewig!

Hier knarrt und tobt annoch der Schnee; Getöse
Hallt jede Stund' von stürzenden Lawinen
Und wo man hinblickt, tragen ängstlich Tannen,
Zugleich mit Euren Bergen, Euern Hütten,
Die heim'sche Eistracht, deren Frostkrystall
In todter Pracht angläuzet Mond und Sonne.
Die ganze Erde gleicht hier einer Leiche,
Und wie ein Mörder, also steht der Himmel
In blut'gem Schmuck sein Opfer kalt betrachtend.

Von der schönen Felicia erhalten wir folgendes Traumbild:

Des Sofas üppige Scharlackendecke
Trug, die geneigt saß mit verschränkten Knien;
Auf ihnen stand ein kleiner Silberkorb,
In Wollust duftend und hinan gehäuft
Voll Früchte, gelb wie flammenrothes Gold.
In Händen hielt sie ein' und trennte zierlich
Die Schaale mit agat'nem Messer ab.
Ich saß am Boden still zu ihren Füßen,
Die nur Sandalen hüllten, schön geschnürt.
Ans elderweiße Bein mit Purpurband —
Nicht selten küßt ich ihre feinen, zarten
Schwanlinden Knöchel, die umsonst sie barg
In jene goldnen Franzen, die vom Kleide
In klaren Schimmerwellen niederflossen.
Sie gab mir Blicke dann und dann, so schwimmend
In Liebesflammen! und als nun ihr Werk
Vollendet, reichte sie mir lächelnd auf
Des Messers Spitze dar die leckre Frucht.
Und länger hielt ich nimmer mich. Ich sprang
Vom Boden auf und flog ihr in die Arme,
Und ihre Lippen rührten meine. — Da —
Hast du wohl solches je gehört, mein Zephyr? —
Hoch über uns ließ wunderbar Musik
Gleich feinster Glasgefäße Glockenspielen
Sich hold vernehmen; und als auf ich sah,
Ward ich gewahr, daß sich das Dach, das früher
Musivisch mir von Sternen schien gebildet,
Nun los getrennt; und jedes Sternbild gieng
Für sich, doch stimmend mit den andern süß,
In abgemeßnen Ringen von Metall,
Das hold erklang, wie es die Sterne rührten.

Die Uebersetzung ist zum Theil, wie wir aus diesen Proben ersehn, wohllautend und gefällig, zum Theil aber auch recht abscheulich. Namentlich um die schweren Reime herauszubringen, hat sich der Uebersetzer zuweilen die gröbsten Sünden gegen die Wortstellung zu Gute gehalten, und oft reinen Unsinn hingeschrieben, den ohne Hülfe des Originals kein Mensch entziffern kann. Da solcher Unsinn selten ist und zu den feinsten Delikatessen der Kritik gehört, so können wir uns nicht enthalten, unsre Leser auf ein kleines Gericht davon einzuladen.

Seite 4 kommen die Bären, und einer der Jäger ruft:

Hört, wie sie brummen! — 's will der König, daß
Wir sie aufsuchen gleich ꝛc.

's will der König, daß, ist nicht gut gesagt. S. 5 heißt es von den nordischen Trinkern:

Und wenn am Tisch man sich zusammenklemmt
In Höflichkeit wetteifernd eine Stunde,
So sucht hernach man, unterm Tisch, dann auf
Den Zustand der Natur, der Freiheit Eden.

Hernach dann sagt man nicht, es ist genug an hernach, oder an dann allein. S. 7.

Ein Schlachtruf klingt
Immitten Schnees und Bergen meine Weise.

Soll heißen: das Schlachtlied, das sie jezt singen, ist von mir gedichtet. In diesem Liede heißt es:

Triff, mein schreckendes
Loth und Korn!
Färbe muthiges
Hochwild blutiges,
Rohr, singe Solo vor Felsens Thurm!

Soll heißen: färbe blutig, nicht blutiges, den man sagt nicht: mach' einen schlechten Vers guten, sondern gut. S. 18 wird Einer

Uns Vernunft gesandt zu lehren,

soll heißen, er wird gesandt, uns Vernunft zu lehren.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Mittwoch, — № 28. — 14. März 1832.

Schau- und Trauerspiele.

(Fortsetzung.)

4) Die Insel der Glückseligkeit. Sagenspiel in fünf Abenteuren von D. A. Atterbom. Aus dem Schwedischen übersezt von H. Neus. Erste Abtheilung. Leipzig, Brockhaus, 1831.

(Beschluß.)

Ebenfalls auf Seite 18 sagt Einer, ich habe Lust

Meerweites Glanzeis mit euch wettzuspringen,

soll heißen, ich will, so weit das Meer mit Eis bedeckt ist, mit Euch um die Wette Schlittschuh laufen. S. 21 wird von dem melancholischen König gesagt:

seitdem
Bekamen Lust mit Doppelmacht die Grillen.

soll heißen: seitdem sey er noch melancholischer geworden. S. 39 heißt es:

Du holdes Glück, das, selbst so königlich,
Du gern der Kön'ge Freund bist und Genosse,

Du, das du ist garstig. S. 74 biegt ein Mädchen

niederwärts die schönen Hände,
Hinaufzubelfen mir zu sich.

Das klingt jüdisch, wie wenn Jakob Hirsch erzählte, sie wunkte mir zu kommen zu sie. Auf derselben Seite erwacht der König aus seinem Traum:

In diesem Augenblick entschwand mir Alles,
Ein Mittelzustand kam von Unbewußtseyn,
Und als er wieder aufgehört, war neu
Das Bild, doch nimmer minder wonnevoll.

Nimmer minder ist garstig. S. 76 greift der Kutscher in die Zügel,

daß das Gespann, das wunderbare,
Allendlich still gerade vor mir hielt.

Endlich, soll es heißen, nicht allendlich. Allendlich ist ein unsinniges Wort. S. 113 beklagt sich eine Nymphe über die andre:

Langsam ist Laura doch gar! — Ihr gefällt
Harren uns Lassen mit vornehmen Sinne;
Denn, wenn sie fehlt, ist nicht frei es gestellt,
Daß unser Werk sich erheb' und beginne.

Welche qualvollen Verse, um den einfachen Sinn auszudrücken: „das dumme Ding, wir sollen nicht eher anfangen, bis sie kommt, und immer läßt sie uns so lange warten.“ S. 116 sagt eine Nymphe, sie liebe die Gebirge mehr, als die Flüsse ꝛc. sey auch alles andre noch so schön, dennoch

Locken mich mehr noch die marmornen Hänge,
Denen manch liebliches Bild mir entschwebt.

Marmorne Hänge, d. h. Marmorgebirge, denen mir manch Bild entschwebt. Was soll denn das heißen?

Entschweben die Bilder den Marmorhängen oder der Nymphe? Und was für Bilder? Was denn für Bilder können einem marmornen Hange oder einer Nymphe entschweben? Eine andre Nymphe liebt die Musik am meisten, und sagt auf derselben Seite:

Nimmer vergiß mir die Töne, die hehren,
Täglich und nächtlich umfangend die Brust.

Töne, welche die Brust umfangen, was sind das für Töne? Töne, die ein Schnürleibchen bilden, das müssen in der That artige Tönchen seyn. S. 122 kommt ein Geschick vor,

Deß Kenntniß zur Bürde
Werden uns möcht'.

und auf der folgenden Seite ein Ausruf:

Dann, wie erwartet uns sonnige Helle!
Abends der Sterne wie lieblicher Wink!

Beides keine sonderlichen Konstruktionen. S. 125 ist uns der prosaische Sinn des poetischen Unsinns räthselhaft geblieben. Eine Nymphe trinkt und verlangt von dem Tranke folgendes:

Wenn in dem losen, dem lustigen Springen
Wirbelnd sich schlinget und kreiset der Tanz,
Mußt du zum fliegenden Bilde beschwingen,
Woge, der holden Bezauberung Kranz!

Das heißt wörtlich: Woge, nämlich Wasser, nämlich Trank! Du mußt dem Kranz der holden Bezauberung Flügel ansetzen, damit er zum fliegenden Bilde werde. Aber was für ein Kranz ist das, der Kranz der holden Bezauberung, den die Woge beflügeln soll, damit er zum fliegenden Bilde werde? S. 135 rufen die Nymphen dem Fremdling zu:

Sey uns willkommen
Schmachtender Ird'scher,
Klagender Fremdling!

Ird'scher ist garstig. S. 140 wird das Herz einem Wasser verglichen, und zu ihm gesagt:

Schwellender Spiegel, sey ruhig und klar,
Schönheit, sie liebet sich solchen Verwahr.

Soll heißen, die Schönheit liebt es, in einem reinen Herzen bewahrt zu werden; kann man aber sagen, die Schönheit liebt sich solchen Verwahr? Klingt das nicht ganz berlinisch: ich liebe mich den Thiergarten? Auf derselbeu Seite will eine Nymphe den schlafenden Astolf nicht verlassen, sie haben sich denn erst

seinen Kuß besehn.

Auf der folgenden Seite erwacht Astolf:

Wo bin ich? — Ach, was war es, das entführt
Dem liebsten Traum mich, den jemals geschaut
Hat eine Brust mit seinem innern Auge.

Man sagt aber nicht der Brust mit seinem Auge, sondern die Brust mit ihrem Auge. Oder soll es heißen, die Brust hat den Traum mit seinem, des Traums, innerm Auge gesehn? Unsinn für Unsinn! S. 156 heißt es:

Wenn auf der Stufen zierlichen Tapeten
Die Ersten deines Hofs dastehn in Gliedern
Und, abgestufte, gemildert wie durch Grade,
Den Glanz fortsetzen deiner Majestät.

Abgestuft, wie durch Grade, ist eine Tautologie, und das wie ist ganz falsch, denn wenn etwas schon so ist, so kann es nicht erst wie seyn. Eine Stufe wie ein Grad, d. h. ein Wein wie ein Rebensaft. S. 158 kommt noch einmal ein solches überlästiges wie vor. Da sagt eine Nymphe, äußerst naiv:

Ich werde fast wie blöde, Ja zu sagen.

In der Regel werden die Mädchen blöde, aber sie sagen es nicht, daß sie blöde werden, und vollends fast wie blöde? S. 173 ist das Herz Felicias

ganz von Hulden erweicht.

Der Deutsche hat aber nur eine Huld, nicht drei Grazien wie der Grieche. S. 174 steht da:

Jedweder Ton ein Abgrund von Musik,
Harmonisch bodenlos.

Ein Ton kann wohl an sich bodenlos genannt werden, sofern man ihn in anschwellender Fülle aus scheinbar unerschöpflicher Quelle ausströmen hört, nicht aber in seiner harmonischen Eigenschaft, denn der Akkord ist ihm Maaß und Begrenzung und Fundament. S. 177.

Doch war, der König hieß, ich Aller Knecht,
Und nirgends, wo ich mich hinwandt' auch immer,
Fand einen Freund ich.

Höchst gezwungne Konstruktion und verkehrte Wortstellung. Eben so S. 184.

Ist der Gebrechen irgend eins der Erde,
Die Krankheit war benennt, dir hergefolgt?

Eben so S. 186.

Zünd' jede Nerv' und jeden Tropfen mache
Des Bluts zu süß'ger Flamm'.

S. 198 belauscht Zephyr eine Nymphe, die er liebt, und die als Rose ein wenig mit der Nachtigall kokettirt. Er stürzt hervor, die Nymphe aber lacht ihn aus, und sagt:

Lachen muß ich Lauschers Leide.

Man sagt aber nicht, ich lache Leide, sondern, ich lache über das Leid oder des Leids, und man sagt auch nicht Lauschers Leid, sondern des Lauschers Leid oder das Leid des Lauschers. Alle die naiv klingen sollenden vorangeschobenen Genitive ohne Artikel, wie Sängers Klage,

Wanderers Morgenlied ꝛc. sind albern und gehören zu den vielen Albernheiten deutscher Sentimentalität, welche Gott verdammen möge, denn jede größte wie kleinste Albernheit der Deutschen fließt aus dieser nichtswürdigen Sentimentalität her! — Abermals verdrehte Konstruktionen sind S. 199:

Warum die Töne verbannen,
Wenn sie mir kürzen die Stunden, die lang?

S. 200:

Hoffen, der Ros' in dem blühenden Strahl.
Werd' ihm in Ernste noch einst sein Gemahl?

Und was ist das für eine Rose im blühnden Strahl? Soll es heißen eine blühnde Rose im Strahl der Sonne, oder eine Rose, die in voller Blüthe rosigen Glanz ausstrahlt? Aber warum dann eine Rose im Strahl, wie ein Braten am Spieß? Und ein blühender Strahl, was mag der wohl für Früchte tragen? Auf derselben Seite sagt die Rosennymphe:

Dies ist des Sängers, uns lieblich zu wiegen
Mit der Bepreisung der Schönheit und Pracht,
Wenn wir auch selbst kennen unsere Macht.

Der Sinn dieser gräßlich geräderten Verse soll heißen: es ist der Beruf der Sänger, den Damen mit dem Lobe der Schönheit süß zu schmeicheln, wenn auch die Damen selbst auch ohne die Sänger recht gut wissen, wie schön sie sind. Der Ausdruck Bepreisung aber ist so pedantisch, daß gewiß jede schöne Dame vor einem Sänger, der sie bepreisen wollte, davon laufen würde. Man muß dabei unwillkührlich an Voß denken, der auch immer Schönheiten bepreisen wollte, die durchaus nicht verlangten, von ihm bepriesen zu seyn. S. 204 werden die Verliebten hyperpoetisch. Da ruft Felicia: o Astolf! Und Astolf antwortet:

Horch! mir ruft mein süßes Zörnen,
Mein Tod, mein Leben ruft mit holdem Ton.

Das sind aber noch Kleinigkeiten. Bald kommt es besser. Wer, fragen wir, wer unter unsern geneigten Lesern ist so scharfsinnig, den Sinn des folgenden Feengesanges zu entziffern? S. 218.

Herrschende Sterne
Senden in Tönen
Unseren Herzen
Freuden und Schmerzen;
Singen sie gerne,
Himmelgebor'ne;
Glänzen, den schönen
Thronen zu Haus.
Du sprichst, o Liebe!
Todtenverschworne!
„Selig Verlorne!“
Blitzend du sendest
Liebliche Wunden
Innig empfunden
Dem Du sie spendest;
Wem theilst Du, Liebe!
Plagen nun aus?

Wenn unsre Lanzette anders noch scharf genug ist, und wir wagen den Versuch, diesen Gesang zu seciren, so entdecken wir, daß derselbe in zwei Vordersätze und in einen fragweisen Nachsatz zerfällt. Der erste Vordersatz ist, kurzgefaßt, „die Sterne senden uns Freuden und Schmerzen, der zweite Vordersatz ist, kurzgefaßt, „die Liebe sendet uns liebliche Wunden“ und nun folgt als Nachsatz die Frage: „ist Liebe eine Plage?“ Die Antwort ist nicht schwer. Da die Wunden der Liebe lieblich sind, so können sie auch keine Plagen seyn. Das wäre nun der ganze Sinn des Gesanges, aber warum ist dieser altbekannte, schon in hundert Gesängen wiederholte Sinn hier so entsetzlich geschraubt? Und was soll der ganze erste Vordersatz mit den Sternen? Es war schon genug zu sagen: die Liebe macht liebliche Wunden, folglich können die Wunden keine Plage seyn. Wozu noch die Sterne herbeirufen mit ihren Freuden und Schmerzen? Wenn wir nun den Dichter fragen: in welchem Verhältniß denkst du dir die von den Sternen gesandten Schmerzen zu den von der Liebe gesandten Wunden? Was wird er wohl antworten? peccavi wird er sagen, Poeten sind toll und mit Tollheiten muß man es nicht so genau nehmen. S. 219:

Aus diesem Land entduftet mit der Rosen
Allseinstem Athmen heimlich Wahlverwandschaft
Und lockt die Wesen näher aneinander.

Es muß heißen: „dem Land entduftet,“ nicht „aus dem Land,“ denn man sagt nicht, ich entkomme aus der Gefahr, sondern der Gefahr. Ferner eine entduftende Wahlverwandschaft, was ist das für ein Unding? S. 220 singen die Sylphen:

Auf', wie so gerne
Pfade des Schwebens
Her wir erfüllen!

Das wird auch nicht gleich jeder verstehn. Es soll heißen: wie gerne kommen wir Luftgeister alle zu dir, und erfüllen schaarweise die Wege in der Luft, auf denen wir zu dir schweben. Ein Gesang der Dryaden S. 222 dürfte am allerschwersten zu erklären seyn.

Glühender Tranben
Würzige Düfte
Kurz nur entzücken,
Länger beglücken
Sausende Lüfte,
Triller die schallen

Hold aus dem Hain.
Oftmals wie Grüße
Klingts aus den Hecken,
Möchte der Flüsse
Sehnen erwecken!
Liebe, Du Hohe,
Gib ihnen Zungen,
Dann ist gesungen
Heimliche Lohe,
Kampf, den nun laben
Hoffnung und Seyn!

Die erste Schwierigkeit ist leicht gelöst. Man begreift zwar anfangs nicht recht, warum „sausende Lüfte" länger als der köstliche Traubensaft uns beglücken, warum überhaupt sausende Lüfte uns beglücken sollen; man merkt aber bald, daß diese sausenden Lüfte nur ein schlechter Ausdruck sind, und daß Musik darunter verstanden werden muß, wenigstens deuten die hold aus dem Hain schallenden Triller und die aus den Hecken klingenden Grüße darauf hin. Immerhin bleibt es aber problematisch, ob Waldgesang glücklicher mache als Wein. Am schwierigsten ist der Schluß des Gesangs. Die Waldnymphen locken die Wassernymphen mit Gesang, die leztern sind stumm, und nun bitten die erstern die Liebe, den leztern Sehnsucht zu erwecken und eine Zunge zu leihen. Dann sollen sie beide singen, und was? Heimliche Lohe, also wahrscheinlich ihre bisherige geheime Liebe, die sie noch nicht ausgesprochen. Und was noch mehr? Kampf, den nun laben Hoffnung und Seyn. Das ist nun freilich ein verzwickter Ausdruck. Wahrscheinlich soll es heißen: wir wollen unsre heimliche Liebe besingen und zugleich unsre ehemaligen Liebesschmerzen, die nun doppelt durch Hoffnung und zugleich durch die Erfüllung gelindert werden. Kann man aber einen einfachen und natürlichen Sinn verrückter in der Sprache ausdrücken? Eben so verrückt ist der Gesang, mit welchem die Undinen den Dryaden antworten; S. 223:

Lieb' in den Fluthen
Fehlt nicht dem Leben;
Tief auch im Feuchten
Nächte dir leuchten,
Schöner erheben
Herzen in Gluten
Selig am Ort!
Lösch in Korallen
Nicht deinen Schimmer!
Freuden und Leiden
Suchen in Schaumes
Lauf sich die Meere,
Finden des Traumes
Urälteste Freuden,
Hier ihren Port!

Hier ist der Sinn: wir Nymphen im Wasser sind keineswegs der Liebe fremd, und sollten wir auch in unsrer Tiefe nur von ihr träumen. Wir gestehn aber offenherzig, daß unser Scharfsinn, der uns wie ein getreues Roß bis hieher getragen, hier dennoch im Sumpf stecken geblieben ist. Die drei Zeilen:

Schöner erheben
Herzen in Gluten
Selig am Ort!

Diese verhängnißvollen Zeilen, wir verstehen, wir durchdringen sie nicht. Sollen diese Gluten obigen Fluten entgegengesezt oder nicht vielmehr mit ihnen identisch seyn? Und was ist das für ein Ort, der hier so unbestimmt erwähnt ist? Ferner ist auch die Bitte an die Liebe, (wenn sie es ist, welche angeredet wird) ihre Schimmer nicht in Korallen zu lösen, uns ebenfalls unbegreiflich geblieben.

Holz hacken ist noch besser, als solche Verse erklären müssen.

S. 228 wird gesungen:

Ja! — Deiner Macht, was ist ihr zu vergleichen
Als deines Herzens so göttliche Huld!
Zart wie dein Scepter, groß gleich deinen Reichen,
Spricht sie zuerst in der schönsten Geduld!
Heil und Glück! Heil und Glück!

Was spricht sie zuerst? ruft ihre Huld sich selber zu: Heil und Glück? S. 229 dankt die Huldin

für jeden neuen dieses Sinns Beweis,

so wie Referent dem Uebersetzer für jeden neuen seiner Kunst Beweis. Doch hat mir diese Kunst so verworrene Wege bereitet, daß ich nicht zu ihm sagen kann, wie S. 279:

Ich weiß nicht, welch ein Weg mir unzugänglich,
Wenn Du es bist, der ihn anweiset mir.

Zum Schluß die Nutzanwendung. Welche Nation ist unkorrekter und unklassischer als die deutsche? Welcher Franzose, Engländer oder Italiener dürfte sich unterstehn, dergleichen Frevel an seiner Muttersprache zu begehn? Preisen wir uns glücklich, daß unsre Sprache keine enge Uniform trägt, so sollten wir doch auch auf ihrem Gewande keine Risse, Flecken und Flickerei dulden. Schlimmer aber noch als die Sprachnachläßigkeiten sind die Sentimentalitätsfehler, der so häufig bei uns wiederkehrende poetische Unsinn, der im Schwulst unverständlicher Bilder und Worte sich gefällt und eine schöne Seele nicht anders ausdrücken zu können vermeint, als in lallender Wortmengerei.

(Die Fortsezung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 29. — 16. März 1832.

Schau- und Trauerspiele.

(Fortsezung.)

5) Ueber Goethes Faust. Vorlesungen von Dr. K. E. Schubarth. Berlin, Enslin, 1830.

Der getreue Wagner selbst hätte seinen Meister Faust nicht fleißiger kommentiren können. Nun sind wir zwar keineswegs wie Schubarth von „der höchsten Vortrefflichkeit Alles dessen, was sich von Goethe herschreibt“ (Seite 4) überzeugt; was er indeß über den Faust sagt, unterschreiben wir mit Ausnahme weniger Nebensachen herzlich gern, und huldigen in Bezug auf dieses ewige Gedicht dem großen Dichter mit um so wärmerem Eifer, als wir damit dem Vorurtheil, wir wüßten Goethe nicht genug zu schätzen, begegnen müssen. Das Hauptresultat der Schubarth'schen Untersuchung ist: „Blicken wir auf des Dichters Gebilde hin, wie es uns bereits in der ersten Scene dargestellt wird, so sehen wir eine zu dem höchsten Vorzug geborene, menschliche Natur, erst durch grenzenlose Wünsche geheim aufgewühlt, dann schärft sich der Verdruß des nie Erreichten an dem offenbar Verfehlten und Verkehrten vorgängiger Bestrebungen. Sie fühlet und ahnet aber aus dem Wust des Falschen das Höchste und Richtige heraus, und dieses deutet bei ihm bewahrter Treue auf erfreuliche Gewißheit schönster Erfüllung in kommenden Zeiten hin. Statt dessen fordert sie unbegrenzte Ergebung und Gewährung auf der Stelle. Doch, was in ganzer Wahrheit und Fülle nur dem Besonnenen erscheint, als aufgespart, ihn am Ende seiner Laufbahn würdig zu belohnen, das zeigt sich dem Leidenschaftlichen, vor der Zeit gewillfahrt, nur als verworrenes Gesicht und Gespenst. Es treibt ihn in seine Angst zurück, und ein von sonst gewohnter, aus dem Gebiete der Religion herüberklingender, freundlicher Ton, auf Standhaftigkeit und treues Ausharren in schweren Leiden und auf glücklichste Ueberwindung und Vergeltung deutend, rettet nur vom lezten, grimmigsten Ausbruch der Verzweiflung, drängt sie nicht zurück. Jenes geheim ungebändigte, das der zur Mäßigung auffordernden Vernunft widerstrebt, ringt sich als das Herrschende hervor — und nun, was bedauern wir es oder verwundern wir uns, wenn des Bösen Macht sich leibhaftig naht, wenn es den Zustand des Unglückseligen nur verschlimmert, nicht bessert? — Soll etwa mit dem, der sich selbst nicht bemitleidete, indem er dem Höchsten unmittelbar

nahe, das Schönste von sich wies, weil es der trotzig unbedingten Forderung sich nicht gleich ergab, das Böse mehr Mitleid haben? Wir müssen fühlen lernen, daß selbst himmlische Stimmen dann nur vergebens flehen, wenn das köstliche Gut der Freiheit sich in einem menschlichen Busen in verworrenen Wahn der Willkühr gewandelt, und daß des Teufels Macht, so unabhängig und groß wir sie uns denken, nur eine schwache Nachhülfe der Vollendung dessen ist, was der Mensch selbst begann. — Und wie beschämt muß, wenn das Böse, das ihm von außen entgegen trat und ihm scheinbar ausreichenden und gerechten Stoff zur Anklage des ihn hindernden Unrechts gab, der blind und unbedingt Vorwärtsstrebende zuletzt dastehen, wenn dies Böse, nicht so gesetzlos, wie er es glaubte und ihm von seiner Willkühr andichtete, ihn vielmehr in beharrlichem, sich als etwas Gesetzliches hervorthuenden Widerspruch auf den Weg eines ursprünglichst Bejahenden zurückführt, und ihn, sey es auch gewaltsam und mit aller Schmähung und harten, jedoch für den Schuldigen wohlverdienten Strafe, daran ermahnt.

So zeigt uns der Dichter das interessante Schauspiel eines menschlichen Wesens, das gegen eine Welt des Guten und Bösen außer ihm, gleich anziehend und abstoßend, immer unbefriedigter darnach vordringt, aber immer gequälter davon zurück kommt. Die ganze Lösung des aufgegebenen Räthsels beruht aber einfach darauf, daß sie nicht außen bei Engeln, Göttern, Dämonen und Teufeln, sondern in dem Menschen selbst allein gefunden werden kann, und zwar nur insofern, als er in dem ihm zugemessenen Kreise seines Wesens, wie ihn ein Gott zuerst zog und dann ehrend selbst zurück trat, liebevoll und treu gesinnt zu verharren im Stande ist. Darum muß der Mensch den Schmerz eben so als Leid und Freude auf dieser Welt allein ausringen. Darum hat er auch Ursache das Widerwärtige, Mißwollende außer ihm weniger anzuklagen und weniger als ein hartes Loos zu beweinen, denn es vielmehr selbst in seiner äußersten Gestalt und Maske — als Teufel und seiner Hölle verbündetes Wesen, gelassen, mild und sogar heiter zu betrachten.

Und sollte, wer es auch sey, Leser, Hörer oder Zuschauer, der ja nicht in jenes tragische Mißgeschick des Helden verflochten ist, sondern sich außerhalb unbedrängt, in unaufgestörter Ruhe seiner Vernunft befindet, nicht um so mehr mit Heiterkeit, Lächeln und vollem Behagen den Dichter begleiten, wie er ihn nach und nach vom Himmel durch die Welt zur Hölle zieht?

Und so denke ich mir, wird auch Niemandes Moralität und Sittlichkeit mit dem, was etwa in dieser Dichtung von dem Dichter kühn und in schalkhafter Verwegenheit je zuweilen als derber Scherz gewagt worden, erst einen Strauß zu bestehen haben. Die züchtige Grazie ist ja gerade von dem Allerverwegensten nimmer fern, und lauscht dahinter. Wollte daher Jemand den Dichter des Gemeinen beschuldigen, so möge er sich wohl vorsehen, daß der Splitter nicht an ihm haften bleibe, daß nicht eine falsche Ziererei und erlogene Sittsamkeit ihn nur blind und scheu macht, die Wahrheit in ihrer höchsten Spiegelung zu betrachten. Denn der Genius in seinem höchsten angeborenen Adel verschmäht von Natur schon das Gemeine; wo er es aber ergreift und faßt, da ist es nur der gewaltige Flügelschlag desselben wider die übertünchte Wand der Gleißnerei, die er niederstürzt. — Und da ist denn freilich gar Mancher oft genug ein armer Wicht, um den nicht bitterlich zu hassen, der ihm den ärmlichen Flitterstaat seiner Alltagstugend als untauglich herunterreicht. Doch wer Wahrheitssinn und die ächte Sittlichkeit und Unschuld besizt, wird den erzürnten, schaamerglühten, streng richtenden Genius in des Dichters fürchterlich rollendem Wort nicht verkennen, wenn er die große Generalbeichte in dieser Produktion über des Menschen Art ablegt, die unter dem Vorwande des höchsten Bestrebens nur zu dem Niedrigsten herabplumpt."

Wir wissen nicht, ob Schubarth die leztere Rechtfertigung nöthig hatte, ob irgend je ein Kritiker geschmacklos genug gewesen, dem Goetheschen Faust die darin vorkommenden Immoralitäten, dem Teufel seine Teufelei vorzuwerfen. Schubarth hat diese Teufelei im Gegentheil nur zu wenig gelobt. Sie ist ja gerade die Hauptsache und ihretwegen allein ist das ganze Stück geschrieben. Ohne die Ironie der Hölle wäre Faust ein erbärmlicher Tropf und der Dichter nicht mehr als ein Kotzebue. Daher scheint es uns auch nicht gerathen, wie Herr Schubarth sich erlaubt, den Teufel als bloße Nebenperson mit einer gewissen Gleichgültigkeit und Toleranz anzusehn, und ihn in Bezug auf die Hauptperson Faust in gleiche Linie zu stellen mit Gott, Engeln und Geistern. Nein, nicht umsonst nimmt der Teufel den Vordergrund des Stücks ein, und er ist nicht vom Zaum gebrochen, um wieder weggeworfen zu werden, sondern er ist der Maschinist und die eigentliche Seele des Stücks. Goethe konnte nichts andres sagen und hat wirklich nichts andres gesagt, als die alte Wahrheit, daß, wenn der Mensch glaubt, mit dem Teufel sein Spiel treiben zu können, der Teufel sein Spiel mit ihm treibt. Die Frage ist ganz einfach. Glaubt Herr Schubarth, daß

Mephistopheles der wirkliche Satan ist, oder glaubt er es nicht? Mich dünkt, Goethe habe gemeint, daß Mephistopheles der wirkliche Teufel seyn solle. Gibt es nun aber einen Teufel, so muß derselbe auch dem überlegensten Menschenverstand überlegen seyn, und so ist es Mephistopheles, und insofern erscheint auch keineswegs, wie Herr Schubarth meint, Faust erhaben über den Teufel. Nun hat sich freilich Goethe einige kleine Nachlässigkeiten zu Schulden kommen lassen, welche die Illusion gewaltig stören, und es zweifelhaft machen, ob der objektivste aller Dichter nicht sich mit der Person im Gedicht verwechselt hat. Wie konnte, darf man fragen, wie konnte Faust in dem bekannten Glaubensbekenntniß, das ihm Gretchen abfordert, die Persönlichkeit Gottes läugnen, da doch der Teufel in Person hinter ihm stand? Wie konnte Goethe so tief aus der Illusion des Mittelalters und seines Aberglaubens in die moderne Seichtigkeit des Leipziger Krug und Heidelberger Paulus fallen? In der That werden jene berühmten Worte Fausts beständig von Rationalisten und Deisten citirt. Aber konnte es die Meinung des Dichters seyn, in Gegenwart des Teufels Gott ein bloßes „Gefühl ist alles" zu nennen, selbst wenn man dabei an die Wirkung des Zaubertranks dächte und boshaft genug wäre, unter dem „gefühlten" Gott diesmal nur den Gott der Gärten zu verstehn.

Einen andern Punkt aber hat Schubarth noch weniger herausgehoben, nämlich Fausts Sentimentalität, die so überaus trefflich zum Teufel paßt, daß wir keine genialere Kombination des großen Goethe kennen. Auch glauben wir unverholen, daß Goethe bei seinem Werk weit mehr an diesen Kontrast von Empfindsamkeit und Schurkerei, süßer Selbstbelügung und grausamer Wahrheit gedacht hat, als an die mystische Apotheose der Menschenwürde, die ihm Schubarth unterlegt. Faust und Mephistopheles stehn in sehr naher Verwandtschaft mit Tasso und Antonio, Clavigo und Carlos, Egmont und Alba, nur daß dieser Kontrast hier wahrer und schärfer, als irgend sonst wo durchgeführt ist.

6) Geistlich Nachspiel zur Tragödie Faust. Von Dr. Karl Rosenkranz. Leipzig, Schaarschmidt und Volkmar, 1831.

Die Anmaßung, ein solches Nachspiel zu schreiben, wird nur von der Trivialität übertroffen, mit der es geschrieben ist. Goethe selber hat, nachdem sein Faust lange geschlossen war, immer noch den Drudenfuß offen gesehn und sich vergeblich mehrmals bemüht, ein Ende zu machen, wo es schon war, und seinem Faust zwei, drei Mützen aufgesezt, und jezt glaubt noch ein ganz Unberufener, ihm eine Schlafmütze oben drauf setzen zu müssen. Toll genug behauptet der Verfasser in der Dedikation dennoch, daß alles schon vorher beendigt gewesen sey, denn er nennt das Goethesche Werk einen „königlichen Bau," dessen mächtige Pfeiler nicht nur begründet, sondern dessen stolze Kuppel auch schon gerundet sey, und von welcher sogar schon „das Kreuz voll Gnade niederschaut," und wie der Unsinn weiter heißt. Ein königlicher Bau, von dem das Kreuz voll Gnade niederschaut, so nannte man wohl das Villelesche System, nie aber kann man Goethes Faust oder Goethes ganze Poesie so nennen.

Die Gedanken, welche der alte Faust in diesem Nachspiel denken muß, sind fast noch einschläfender als die Verse, worin er sie ausspricht. Und vollends die Handlung! Man wird uns gar nicht glauben, wenn wir sagen, daß Faust aus dem himmel- und höllestürmenden Prometheus ein ruhiger deutscher Bürger und Professor wird, seine großen Gedanken und Leidenschaften völlig temperirt, sich zu einem höflichen Juste milieu bekennt, alle Systeme zu gleicher Zeit billigt, allen Opponenten auf charmante Weise schmeichelt, und dadurch so unzweideutige Beweise von Zahmheit und Loyalität gibt, daß der himmlische Vater selbst ihn als einen guten Unterthan wieder ansieht und angesehn wissen will, und zu diesem Behuf Sr. Excellenz dem Polizeiminister Sankt Michael den allerhöchsten Auftrag gibt, den Demagogen Mephistopheles fernerhin in Ihren Staaten nicht zu dulden, damit er hoffnungsvolle Staats-, Schul- und Kirchendiener, wie Hr. Dr. Faust, künftig nie mehr zu mißleiten Gelegenheit nehme. Man wird es nicht glauben, aber es steht da. Rosenkranz gibt dem Faust einen Rosenkranz in die Faust, und er muß ihn abbeten.

Die Rede, welche Faust am Schluß hält, wird hinreichen, die Leser zu überzeugen:

Jezt kenn' ich Euch, die Ihr Euch selbst nicht kennt.
Ihr liebt Euch selbst nur und drum bleibt ihr fern
Der Wahrheit, welche ganz Partheilos ist,
Ihr Alle seyd durch jenen Schalk gereizt,
Der sich dort hinten in den Mantel hüllt,
Mir aber nimmermehr sich bergen mag,
Hat er auch keine Hahnenfeder auf dem Hut,
Zeigt er auch nicht des Fußes Mißgestalt.
Nur wenig Worte laßt mich zu Euch reden.

Zu den Mystikern.

Wohl habt ihr Recht, daß Ihr Gott fühlen wollt,
Denn in dem Selbst des Menschen will er wohnen.
Wer nicht ihn fühlt, lebt innig nicht in ihm,
Und mangelt der inbrünstig heißen Liebe.
Allein für sich kann das Gefühl Gott nicht
Durchdringen, denn es sieht sich selber nicht,
Und schweift leicht auf phantastisch irrer Bahn.

Zu den Kritikern.

Drum habt Ihr Recht, wenn Ihr das Denken ehrt,
Denn der Gedanke ist das hohe Licht,
Was die Vernunft fruchtbar um sich verstrahlt,
Doch schließt das Denken nicht das Fühlen aus,
Es schließt es in sich ein und reinigt es,
Und nicht ist der Gedanke nur der Euer,
Nur, wenn er Gott gehört, dann ist er Wahrheit.
Wo Gott in uns nicht denkt, da muß das Denken
In lauter irdisch trübem Qualm ersticken.

Zu den Resignirten.

Wohl habt ihr Recht, das heil'ge Buch zu ehren,
Denn Heiliges verkündet uns sein Wort.
Der ganzen Menschheit liegt sein Inhalt offen,
Die ganze Menschheit findet drin sich wieder,
Die ganze Menschheit lernt es niemals aus,
So wenig als die eigene Geschichte
Je kann verlieren die Unendlichkeit.
Doch darf dies Buch, weil es die Freiheit will,
Niemals des Geistes freien Aufflug hemmen.
Die Offenbarung will Verstand, Gefühl,
Und weiß von des Buchstabens Enge nichts,
Wahrheit nie mit Gelehrsamkeit verwechseln.

Zu Allen.

Darum nun ist die Bibel nicht zu missen,
So wenig als das Denken, als das Fühlen.
Sie müssen alle drei gleich sehr bestehn,
Und Hand in Hand, wie liebe Brüder, gehn.
Wenn Schrift, Vernunft und Fühlen sich verbünden,
Dann wird das ächte Wissen sich entzünden!

Nach dieser schönen Rede will Mephistopheles dennoch Hand an Faust legen, aber der Engel Michael wendet es ab und jagt den Teufel fort, und Faust geht zu seiner völligen Reinigung in die Kirche ein, die ihm der Engel Michael öffnet.

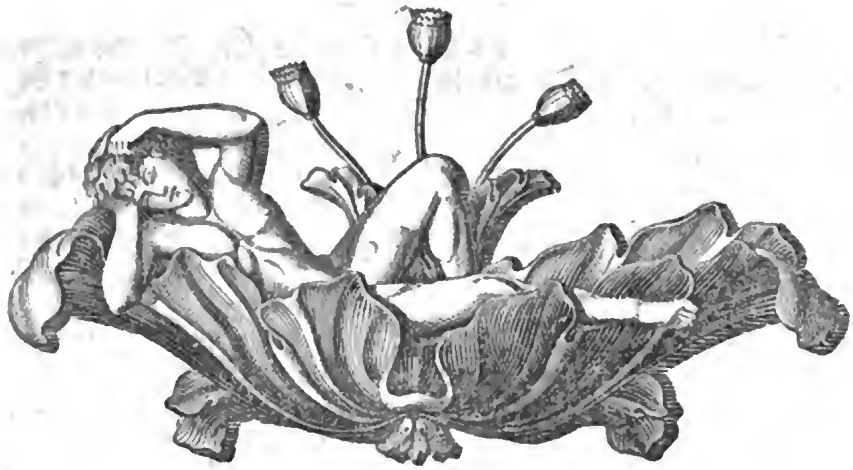
Eine solche Mißhandlung hätte Goethe auch von seinem ärgsten Feinde nie befürchten dürfen. Aber „Liebe kann alles."

7) Ueber Calderons Tragödie vom wunderthätigen Magus. Ein Beitrag zum Verständniß der Faustischen Fabel von Dr. K. Rosenkranz. Halle und Leipzig, Reinicke, 1829.

Hier belehrt uns der Verfasser, daß der Calderonsche Magus der katholische Faust sey, der vom Zweifeln zum Glauben übergehe, während der protestantische vom Zweifeln und Glauben zum Wissen übergehe. Er würde weit richtiger gesagt haben, der Calderonsche Magus findet Befriedigung, während der Goethesche und überhaupt unser nordische Faust sie nicht findet, denn das macht den Kontrast, die Befriedigung hier und der Sturz in den Abgrund dort, keineswegs aber der Unterschied zwischen Wissen und Glauben, als zweierlei Mitteln der Befriedigung. Faust wird ja eben nie befriedigt, ausgenommen in dem überflüßigen Nachspiel, das der Verfasser hinzugedichtet. Die Befriedigung überhaupt ist nur in dem einen Falle möglich, in welchem sie Calderon angenommen hat, nämlich in dem katholischen. Sofern wir Sterbliche einmal nicht zum absoluten Wissen gelangen können, ist die Befriedigung und Begrenzung auch nur im blinden Glauben zu finden, sonst nirgends. Drüber hinaus dauert der Wissensdrang, die Ungewißheit und Sehnsucht ins Unendliche fort. Daher konnte Calderon sehr wohl den Magus im blinden Glauben sich beruhigen lassen, aber Goethe konnte seinen Faust nur in dem Abgrund unerfüllter Hoffnung, und nie erreichter Befriedigung untergehen lassen, und wenn Goethe, um dem Vorurtheil der sogenannten poetischen Gerechtigkeit ein Genüge zu leisten, einige sentimentale Hoffnungen übrig läßt, so ist das eben ganz gegen die Natur der Fabel. Hier ist Verzweiflung das Ende, und muß es seyn. Eine Befriedigung im Wissen aber, ist ein Unding, denn wir gelangen nie zum Wissen, und soll ein Faust, der das Tiefste und Höchste zu denken gewohnt ist, sich vollends in einem so flachen Eklekticismus befriedigen, wie ihn das Nachspiel predigt, so müßte sich der Teufel schämen, sich je an einem so albernen Tropf versehen zu haben.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 30. — 19. März 1832.

Schau- und Trauerspiele.

(Fortsetzung.)

8) Der ewige Jude. Didaktische Tragödie von Wilhelm Jemand. Iserlohn, Langewiesche, 1831.

Der Ausdruck „didaktische Tragödie“ verspricht nicht viel Gutes, denn die Tragödie soll rühren und schrecken, nicht belehren. Uebrigens gehört der ewige Jude allerdings so gut wie Faust zu den tragischen Stoffen, die mit der Philosophie Verwandtschaft haben, und darum ist er auch den Dichtern immer eine eben so anziehende als schwierige Aufgabe gewesen. Da im Verlauf einiger Jahre mehrere Versuche zur Lösung dieser Aufgabe gemacht worden sind, so habe ich in unserm kritischen Blatt auch schon öfter darüber gesprochen. Bei weitem die beste Leistung war eine in Prosa abgefaßte Geschichte des ewigen Juden, in einem Werke, das unter dem einfachen Titel „Volksbüchlein“ im Jahr 1827 in München erschien. Das Trauerspiel Ahasverus von Klingemann, das ungefähr zur selben Zeit oder etwas später erschien, mußten wir sehr tadeln, weil der eigentliche Inhalt des Stücks sich gar nicht auf den ewigen Juden bezieht und dieser darin nur die zufällige Rolle eines deus ex machina spielt, die an seiner Statt eben so gut jedes andre hülfreiche Wesen, der Oberon oder Rübezahl, hätte versehn können. In einer ältern, an sich herrlichen Dichtung, Halle und Jerusalem von Achim von Arnim, erscheint der ewige Jude auch eigentlich nur zufällig und ist nur gewaltsam mit der rührenden Geschichte des Cardenio und der Celinde verflochten, und außerdem hebt der Dichter in dieser Darstellung nur die Buße und Reue des ewigen Juden heraus, er ist nicht mehr Jude, er ist schon bekehrt und das poetische Grauen geht nicht mehr vor ihm her.

Diese Fehler hat Wilhelm Jemand vermieden. Bei ihm ist zwar wie bei Klingemann der Jude auch nur ein deus ex machina, der einen gewissen Ritter gegen seine Feinde beschützt, allein er spielt doch die Hauptrolle, und füllt mit seinen Gesprächen über Zeit und Ewigkeit den größten Theil des Dramas aus. Schade nur, daß Wilhelm Jemand in diesen Gesprächen so überaus trivial ist. Der ewige Jude soll doch entweder gar nicht reden, oder nur auf das tiefsinnigste, geistreichste, in den durchdachtesten Gedanken (denn er hatte Zeit, nachzudenken) und in den schneidendsten Sarkasmen (denn seine Verzweiflung hatte Zeit, den Dolch zu schärfen). Die Aufgabe des Dichters ist hier, die tiefste Lebenskenntniß mit dem tiefsten Lebenshaß zu paaren. Allein dazu gehört ein genialer Dichter, der sich keinerlei Ab-

geschmacktheit verzeiht, nicht aber ein Dichter, der in einer humoristisch seyn sollenden Räuberscene so gänzlich witzlos und platt seyn kann, wie folgt:

Hauptmann.

Hans! nun ist die Reih an dir: heraus mit deinem Toast.

Hans (den Becher schwingend).

Es leben die Weiber!

Hauptmann.

Sie leben!

Alle Räuber (anstoßend durcheinander).

Hoch! hoch! hoch! hoch! ꝛc.

Hauptmann (dazwischen schreiend).

Halt, halt! — zum Henker, so haltet doch! — Wo denkt ihr hin? — Wenn wir die Weiber all zu hoch leben lassen, so können wir sie ja nicht erreichen; und wenn wir sie nicht erreichen können und nicht gebrauchen, so hole der Teufel sie allzumal!

Alle Räuber (durcheinander).

Ha, ha, ha! Bravo, Hauptmann bravo!

Hauptmann.

Aber, Kinder, das muß wahr seyn: der Wein ist excellent, — ganz geschaffen für Kerle wie wir, denen allemal das Beste gut genug ist. Es wäre himmelschreiend, wenn jener Pinsel von Edelmann ihn selbst gesoffen oder ihn im Keller behalten hätte. — Donner und Wetter! es hat uns Schweiß gekostet — und das will viel sagen in so kalter Jahreszeit — aber gelt! Das Weinchen ist doch nicht so theuer bezahlt! — Nun, Kunz, bring du eine Gesundheit aus! aber eine Gesundheit, die sich gewaschen hat! eine resolute Gesundheit!

Kunz (den Becher schwingend).

Die Räuber sollen leben!

Hauptmann.

Sie sollen leben!

Alle (durcheinander).

Hoch! hoch! hoch! hoch! ꝛc.

Nach einem solchen Pröbchen kann man sich keinen hohen Begriff von dem dichterischen Beruf des Herrn Wilhelm Jemand machen. Die eben erwähnten geistreichen Räuber überfallen einen heimkehrenden Kreuzritter, aber der ewige Jude, der ihn schon einmal im heiligen Lande gerettet, erscheint zum Zweitenmal und verscheucht die Mörder. Aus Dankbarkeit nimmt ihn der Ritter mit auf sein Schloß, und obgleich ihn die ganze Familie für einen steinalten Mann hält, so wollen sie ihn doch „der Lebensliebe zurückgeben.“ Ein Pfaff spürt inzwischen bald den Ungläubigen in ihm aus, und veranlaßt so eine theologische Debatte. Der Jude theilt wie ein deutscher Professor hastig mit, was er weiß und nicht weiß, und so kommt denn folgendes abgedroschene Seelenwanderungssystem zum Vorschein, was gerade für den ewigen Juden am allerwenigsten paßt, weil er aus eigener Erfahrung weit eher an ein ewiges Verweilen in demselben Körper, als an eine Veränderung glauben, und überhaupt keine Fortdauer, sondern nur Vernichtung wünschen muß.

Wir sind, die Dinge um uns her sind auch;
Wir sahen uns und sie zum Theil entstehen,
Und was entsteht, entsteht nicht aus sich selbst.
Der aber, der entstehen läßt, heißt Gott,
Er ist vollkommen, ewig und gerecht; —
Denn wär ers nicht, so wär er auch nicht Gott,
Wär aber Tod das Ende unsres Seyns,
So blieb unzählig vieles unvergolten;
Gott wäre ungerecht: er wär nicht Gott.
Drum weil ein Gott ist, gibts auch Ewigkeit
Für uns. — Doch ist sie nicht ein ewiges Verweilen,
So hoff ich wenigstens zu Gott dem Herrn.
Die zweite Welt, und wär sie noch so schön,
Wird endlich auch uns überdrüssig werden.
Und sollen wir nicht ganz und gar verzweifeln,
So muß der Herr uns wieder sterben lassen.
So gehts auch in der dritten Welt, und in
Der vierten und in allen folgenden.

Nun soll auch der Pfaff sein System zum Besten geben, aber er sagt mit einer Courtoisie, die dem Geschmack des Dichters alle Ehre macht:

Ich hab nicht Lust, das Wort euch auszulegen,
Man soll nicht Perlen vor die Säue werfen.

Er begnügt sich damit, einen fürchterlich bombastischen Fluch auf des Juden Haupt herabzudonnern, einen Fluch, den wir für bloßes Wortgeklingel hielten, bis wir erstaunt und beschämt im Gespräch zwischen der Gattin und dem Schwiegerpapa des Ritters lasen:

Elisabeth.

Schrecklich war des Paters Fluch!

Der alte Graf.

Und keineswegs ein bloßes Wortgeklingel.

Besagter Fluch soll seine Früchte tragen. Der Gast wie der Wirth werden von der Vehme verfolgt, und der leztere entschließt sich, mit dem erstern zu fliehen. „Ich bleibe bei ihm,“ sagt der Ritter, „und ich bei

dir," sagt die Gattin, die auch mit will. Der Ritter aber erwiedert in überaus schönen Versen:

Nein, meine Theuerste,
Dich darf der grause Fluch nicht mit berühren,
Du mußt dich unsrem Ferdinand erhalten. —
Auf jeden Fall! Ich geh mit Christian,
Ich ganz alleine: Nach dem abgelegnen
Entfernten Lustschloß ꝛc.

Daß sich der ewige Jude den Namen Christian, mit dem ihn die andern belegt, hat gefallen lassen, dünkt mich auch nicht sehr passend, denn das erinnert gleich an zahme Buße, wobei alles Schauerliche verloren geht. Wie gesagt also, der Ritter flieht mit dem Juden, und auf der Flucht hält er einen didaktischen Monolog, in der Manier des Verfassers in Gedanken und Worten gleich unübertrefflich.

Jenes unbekannte Land.
Unbekannt? — Ja gänzlich unbekannt!
Was auch davon gepredigt wird und explicirt, —
Es fragt sich noch, obs wirklich existirt.
Kein Gestorb'ner bracht uns Kunde,
Und Vermuthung nur kommt aus lebend'gem Munde,
Christus, sagt man, hat es uns verbürgt;
Allein —
Wer steht mir denn für Christum ein?
Hab ich gesehen, daß er Wunder that?
Hab ich geseh'n, daß ihn der Tod gewürgt?
Hab ich gesehen, daß er auferstand,
Und daß ihn Gott nach ew'gem Rath,
Empor hob in das sel'ge Land? —
Ach nein! —
Aus alter, grauer Zeit ertönt das Kreuzeswort:
Wie prüf ich, ob es wahrhaft ist und ächt? —
Und spricht auch eine Stimm' in mir für jenes Dort,
Es täuscht sich oft des Standes stolzer Knecht! —

Unterdeß trifft die Vehme ihre Anstalten. Es bezeichnet das dramatische Talent des Dichters, daß er uns die volle Versammlung derselben zeigt, feierlich eröffnet und harrend auf die Angeklagten, — die aber nicht erscheinen, wodurch der ganze Auftritt unnütz und lächerlich wird. Der Ritter hat keine Zeit noch Lust, sich vor Gericht zu stellen, denn wir finden ihn noch immer mit seinen theologisch-philosophischen Untersuchungen beschäftigt, wobei ihm jezt auch der Jude beisteht. Da hören wir denn folgende überaus neue Gedanken:

Nur durch den Körper wirkt und äußert sich der Geist,
Und es ist die Körperwelt,
Die mir hier so sehr gefällt.
Wann nun dort dereinst, wie's heißt,
Mein Geist die Körperwelt vermißt,
Und selber ohne Körper ist, —
Ohne Hirn — zum Denken,
Ohne Herz — zum Fühlen,
Ohne Aug' — zum Sehen,
Ohne Ohr — zum Hören,
Ohne Hand — zur Arbeit,
Ohne Fuß — zum Gehen,
(Ohne Nase — zum Riechen)
Was ist er dann?
Was bleibt dann noch?
Ein König ohne Land,
Ein Feldherr ohne Heer,
Ein Krieger ohne Schwert,
Ein Reiter ohne Pferd,
Ein Leser ohne Buch,
Ein Bauer ohne Pflug,
(Ein Dichter ohne Poesie)
Ein Leben ohne Leben,
Ein Sinn und doch kein Sinn, —
Ein Schatten nur und ein Gewesen! — —

Ahasver.

Das wäre der Beweis, daß ohne Leib
Der Geist nicht leben, nicht sich äußern könne?
So viel beweist es nur, daß —

diese Tragödie ungeheuer langweilig ist. Nun fängt gar der ewige Jude mit dem Ritter zu sokratisiren an, um vermittelst „der Hebammenkunst des Geistes" seine Gedankenmißgeburten zu befördern.

Ahasver.

Wie heißt die Kraft, durch die der Menschenleib
Entsteht, gedeihet, wächst und sich bewegt?

H. v. Strahlen.

Die Lebenskraft!

Ahasver.

Bleibt diese Lebenskraft noch in dem Körper
Wenn seine Seele ihn verlassen hat?

H. v. Strahlen.

Ach nein! dann ist der Körper todt.

Mausetodt. Nicht wahr? Nicht doch. Die Lebenskraft ist der Nervengeist der Seherin von Prevorst und bleibt bei der Seele, und vermittelst derselben schafft sich die Seele einen neuen Leib.

Vermittelst dieser wunderbaren Kraft
Erschaffte sie sich ihren irdschen Leib;
Vermittelst eben dieser muß sie auch
In andern Welten einen Leib sich bilden.

Das alles haben wir schon sonst wo gelesen, nicht aber Herr von Strahlen, der daher wie billig fragt: wie geht das zu? Nun beginnt Professor Ahasverus ab ovo:

Wie geht es zu, daß, hier in dieser Welt,
Im Uterus ein neuer Mensch sich bildet!
Du schweigst beschämt?

Welcher Schauspieler würde sich aber auch nicht schämen, dergleichen vor dem ganzen Publikum auskramen zu sollen? Zum Glück schlüpft der Dichter selber leicht darüber hinweg, um in der Eile, denn das Trauerspiel hat nur noch wenige Seiten, und Herr von Strahlen soll doch noch darin ermordet werden, den lezten von seinem improvisirten Unglauben zu heilen und zum Tode vorzubereiten. Dann kommen die Mörder der Vehme, schlagen den Ritter todt, und hämmern dann eine ganze Weile auf den ewigen Juden los — eine herrliche Effektscene — ohne ihm etwas anzuhaben, denn unverwundbar steht er mitten unter ihnen und läßt die Streiche auf sich regnen, daß die armen Leute zulezt müde werden, um ihr nutzloses Amt den Kritikern zu überlassen, unter denen meine Wenigkeit sich gern bescheidet, auch hier wieder einmal, wie so oft, leeres Stroh gedroschen zu haben.

9) Der Morgen auf Capri. Dramatisches Gedicht von L. Halirsch. Leipzig, Focke.

Wir sind über dieses Gedicht mehrmals in Erstaunen gerathen, denn wir müssen zur Ehre des Verfassers gestehn, daß wir etwas Besseres von ihm erwartet hatten. Es kommen Dinge in diesem Drama — einer sehr schwachen Nachahmung von Kabale und Liebe — vor, die schnurstracks gegen den guten Geschmack streiten. Ein Vater flucht dem Sohn, stößt ihn von sich, beschimpft ihn und will sogar blos dieses Sohnes wegen seinen Namen ändern, weil derselbe sich mesallirt hat. Ein solch tolles Geberden wäre nun zu verzeihen, wenn der Vater von sehr altem Adel wäre, aber er ist selbst nur ein bourgeois gentilhomme; es wäre zu verzeihen, wenn der Sohn eine Unwürdige geheirathet hätte, aber die junge Frau ist ein Muster von Vortrefflichkeit, es wäre zu verzeihen, wenn bei dieser Mesallianz etwas Ungeheures auf dem Spiel stände, aber es steht nur eine erbärmliche Kapitänstelle bei der Garde auf dem Spiel, um die sich der junge Mann durch seine Heirath bringt. Endlich ließen wir uns gefallen, daß der Vater gegen den Sohn intrigirte oder ihn mit Gewalt zum Gehorsam brächte, aber er klagt und schimpft blos. Unter allen diesen Umständen blieb es somit dem Dichter blos übrig, aus dem Drama ein Lustspiel und aus dem betrognen Alten einen Komödienpapa und gutmüthigen alten Polterer zu machen; statt dessen aber läßt der Dichter diesen lächerlichen Vater im feierlichsten und krampfhaftesten Pathos sprechen, als ob er wunder wer wäre, und als ob es sich um wunder was handelte, während er ein bloßer gemeiner Höfling ist, der sich darüber ärgert, daß sein Sohn nicht Gardekapitain werden soll. Zu diesem Mißbrauch des tragischen Pathos kommt nun vollends das Betragen der jungen Frau, dessen seyn sollende Ueberschwenglichkeit, wie es oft geschieht, in die derbste Gemeinheit hinabplumpt. Sie will die Entsagende spielen — ohne Entsagung thuns unsre Dichter nun einmal nicht — sie nimmt also alle Schuld auf sich, sucht den Zorn des Vaters vom Sohn ab und auf sich zu lenken, und geht so sehr aus den Schranken, ich will nicht sagen ihres idealen Charakters, sondern nur der Weiblichkeit überhaupt heraus, daß sie dem Vater in Gegenwart des Sohnes, ihres Gatten, und vieler andern Männer sagt, sie sey eine gemeine Buhlerin, die ihm den Sohn verführt habe:

Ja meinen Leib hab' ich ihm hingegeben
Wie eine schnöde Buhlerin.

Das Tollste aber ist, daß der Papa sie hieranf mit dem Ruf:

Ehrlose Dirne, stirb!

erstechen will. Gerade je ehrloser sie ihm erscheint, um so weniger kann er ja Grund haben, sie zu erstechen, und überhaupt, wer wird gleich ein Frauenzimmer erstechen. Der Präsident in Kabale und Liebe weiß offenbar besser, wohin man ehrlose Dirnen schickt. Zu guter lezt bleibt der Alte sich nicht konsequent, sondern läßt sich doch noch rühren und man versöhnt sich. — Wäre so ein Stoff à la Iffland und Kotzebue als bürgerliches Lustspiel behandelt, würde man es wahrscheinlich abgeschmackt finden; wenn aber so ein Stoff nur à la Müllner und Houwald in schöne Verse gesezt und mit schallenden tragischen Phrasen ausstaffirt ist, gibt es in unserm Deutschland noch gute Leute genug, die es bewundern, denn sie sind noch immer unschuldig und ehrlich genug, es für ganz unmöglich zu halten, daß man in pathetischen Jamben etwas Gemeines sagen könnte.

(Die Fortsezung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 31. — 23. März 1832.

Schau- und Trauerspiele.

(Fortsetzung.)

10) Francesca di Rimini. Tragedia di Silvio Pellico. Treu-metrisch übersezt von E. Schäfer. Augsburg und Lindau, Kranzfelder, 1830.

Die uralte Fabel von den feindlichen Brüdern. Es ist kaum möglich, noch neue Konstellationen der beiden Rivalen auszudenken, da sie schon von hundert Dichtern abgenuzt sind; allein wenn solche Stoffe erschöpft sind, so bleibt in Bezug auf die Behandlung derselben immer noch genug zu thun übrig. Pellicos Franceska liebt den edlen Paolo, wie sie glaubt, hoffnungslos, hält ihn selbst für verloren und läßt sich aus Liebe zu ihrem Vater zu einer Ehe mit Lanciotto, Paolos Bruder, bewegen. Nun erscheint Paolo wieder, und es entdeckt sich, daß er nicht nur von Franceska geliebt war, sondern auch selbst sie heimlich längst geliebt hatte. Er will fliehen, aber Lanciotto, dessen Eifersucht schon rege geworden, ermordet ihn und sie. In der Sache enthält also dieses Trauerspiel nichts Neues. Die Behandlung dagegen muß man vortrefflich nennen, wegen der Wahrheit, mit welcher die Leidenschaften gezeichnet sind, und wegen des Maaßes und der Oekonomie in dem Gebrauch der tragischen Mittel.

Das Natürliche, Echtweibliche in dem Benehmen Franceskas fällt sehr angenehm auf, da wir seit langer Zeit gewohnt sind, junge Theaterheldinnen in einer solchen Situation nur hohle Phrasen und sentimentale Abgeschmacktheiten in wohlgesezten Versen herdeklamiren zu hören. Franceska kämpft mit ihrem Schicksal und Herzen, kokettirt aber nicht damit, und dies ist wohl das größte Lob, was man einer tragischen Heldin bei der gegenwärtigen Bühnenverderbniß nachrühmen kann. Am reizendsten und wahrsten zugleich erscheint Franceska in den drei Hauptmomenten, als sie Paolo wiedersieht, als er ihr seine Liebe, und als sie ihm die ihrige bekennt. Sie wird durch seine Ankunft überrascht, sie will seinen Anblick auf ewig meiden, aber ihr Gemahl führt ihn selbst zu ihr. Ohne zu wissen, was sie thut, verbirgt sie ihr Gesicht an der Brust ihres Mannes und will, ihrem ersten Vorhaben treu, Paolo nicht sehen, und in dieser reizenden Verwirrung wird ihr Edelmuth und ihre Scham beinahe Verrätherin einer Liebe, die sie eifrig flieht, und in deren Verderben sie blind mit geschloßnem Auge wider ihren Willen durch den unwissenden Gemahl fortgerissen wird, da er sie nöthigt,

Paolo anzusehn und zu begrüßen. Diese Scene ist sehr schön. Eben so die folgende, da Paolo, bevor er scheidet, die Unvorsichtigkeit begeht, ihr zu sagen, daß er sie liebe. Anfangs glaubt sie, er sey erst jezt für sie entbrannt, aber ihre Ueberraschung und ihr Seelenkampf steigert sich, da sie erfährt, daß er sie schon von ihrem ersten Begegnen an liebe. Am schönsten aber hat der Dichter den Moment aufgefaßt, da Franceska unwillkührlich ihre Liebe, von der Paolo noch nichts ahnt, ihm verräth. Noch hat sie sich gehalten und durch kein Wort ihre Empfindungen entdeckt; aber unwillkührlich hat sie ihm die Hand gedrückt, und er, freudig überrascht, bestürmt sie:

Ah, stretta
Hai la mia destra! O Gioja! dimmi; stretta
Perchè hai la destra mia?

Francesca.
Paolo!

Paolo.
Non m' odii?
Non m' odii tu?

Francesca.
Convien ch'io t'odii.

Paolo.
E il puoi?

Francesca.
Nol posso.

Paolo.
Oh detto; Ah, mel ripeti! Donna etc.

Wie rührend, wie wahr ist nicht dieses nol posso, und wie erhaben die Wirkung dieser wenigen Worte, die mehr werth sind, als die längste Expektoration in den schönsten gereimten Jamben oder Trochäen. Im Deutschen ist diese schöne Stelle zwar nicht ganz wortgetreu, doch passend übersezt:

Paolo.
Liebreich
Hieltst du die Rechte mir! O Freude! rede
Warum so innig?

Franceska.
Paolo!

Paolo.
Du hassest
Mich nicht? Fürwahr?

Franceska.
Ich muß dich hassen.

Paolo.
Kannst es?

Franceska.
O nein.

Eine Schauspielerin, die schön und nicht ganz vom Geist verlassen ist, braucht in der That nicht mehr, als dieses Nein, um hier alle Herzen fortzureißen. Den Dichtern kann aber nicht genug dieses Beispiel von tragischer Sparsamkeit empfohlen werden, da ein einziges wahres Wort an der rechten Stelle angebracht mehr wirkt, als tausend glänzend ausgebreitete Phrasen daneben herum.

11) Philoktet. Schauspiel von Sophokles. In drei Akten für das Theater übersezt von Carl Wünsch. Berlin, Laue, 1830.

Philoktet mag sich leichter als ein andres Stück von Sophokles auf unsre Bühnen verpflanzen lassen, ist aber nicht das anziehendste; und soll es uns anziehn, so muß ihm wenigstens so viel als möglich von seiner antiken Eigenthümlichkeit gelassen werden, und sonach hätte der Bearbeiter recht wohl das Versmaaß des Originals beibehalten können, anstatt den Sophokleischen Jambus in den Schillerschen abzukürzen. So löblich und dankenswerth es ist, daß der Bearbeiter die Sprache fließend gemacht hat, so ließ sich dies doch auch im alten Versmaaß thun, das auch dem deutschen Ohr würdevoll und wohllautend erscheint, wenn es recht gebraucht wird. Den Beweis davon liefert folgendes Werk.

12) Achilleus auf Skyros. Ein Trauerspiel von R. H. Klausen. Hamburg, Perthes und Besser, 1831.

Der schöne Achill unter reizenden Mädchen versteckt wäre eher ein Gegenstand für ein Lustspiel als für ein Trauerspiel, wenn nicht der ganze Achill eine tragische Gestalt wäre, und der Dichter hat mit Fug die düstern Verkündigungen der Zukunft mit ins Spiel gebracht, und den Abschied des Helden durch die ewige Trennung von einer trostlos-zurückgelassenen Geliebten schmerzlicher gemacht. Die Charaktere des Stückes sind würdig und schön gehalten, vor allem der kluge Odysseus, der im Mädchengewand heldenmüthig aufflammende Achill, und im Kontrast mit ihm das zartere wahre Mädchen, das ihn liebt. Auch die Sprache ist höchst

edel und klassisch gefeilt und geglättet. Der Sophokleische Vers herrscht wie billig darin vor, und es wäre zu wünschen gewesen, daß ihm der Dichter ganz treu geblieben, daß er ihn nicht mit dem fünffüßigen Jambus oder gar mit Trochäen vertauscht hätte, weil dies immer die harmonische Einheit des Totaleindrucks stört. Wie wohllautend der tragische Vers der Griechen auch im deutschen Munde ist, mögen folgende Worte des Odysseus darthun, die auch in andrer Hinsicht sehr schön sind, und uns zeigen, wie der Dichter den großen Kampf gegen Ilion sich gedacht hat.

Wir stehn am Eingang jahrelanger Kampfeszeit:
Nach Schmach und Elend überwundner Könige,
Zertretner Völker und zerstörter Städte zählt
Der Krieg die Stunden seines schwarzbewölkten Tags!
Und viele bittre Thränen um so manchen Freund,
Um manches Opfer männlich schöner Heldenkraft
Wird er von uns erpressen als gewohnten Zoll.
Das wissen wir, und Schlimmres noch befürchten wir:
Uns kann Zerrüttung drohen im verwaisten Haus,
Uns kann, wenn Zeus mißlingen läßt, was wir gewagt,
Des Krieges Umkehr Flamm' und Mord ins Vaterland
Hinüberwälzen, wie dem Feinde wir sie drohn.
Unwiederbringlich aber ist der Frieden uns
Verloren, bis wir unsern Kampf hinausgekämpft:
Denn vorbereitet waren zur Gehässigkeit
Von still genährter Eifersucht seit langer Zeit
Die Küstenländer beide des Aegäermeers,
Auch wachte rings in Griechenland der Ueberdruß
Am engbegränzten Lohne der Gewohnheit auf,
Und seit Jason's ruhmgekröntem Kolcherzug
Glaubt Jeder sich zum Ruhmerwerb berechtiget.
Wir sahn die thatengierige Vermessenheit
An den Sieben, die mit dem Blute Theben's Flur
gedüngt,
Sahn durch die Rächer Theben's blühnde Macht zerstört,
Und aus der Rächer Augen loderte die Gluth
Nach Streit und Siegsruhm durch die ganze Jugend fort.
Daß sich daheim Verwüstung nicht erneuere,
Daß drinnen Eintracht, gegen außen Friede sey,
Verband Menelaos Schwäher unsre Heldenschaar,
Einträchtig in der gottgegebnen Schönheit Preis,
Zum Waffenbund für Helena's Verherrlichung;
Und Atreus Haus, vergessend aller Eifersucht,
Befreundete sich gastlich mit dem Troerreich.
Was dieses Friedens Dauer wohl in Griechenland
Ernähren möchte, hat ein Gott uns nicht gegönnt,
Der Troer Treubruch brach in alle Häuser ein,
Und Keiner glaubt sich Eigner seines Eigenthums,
Bis seinem Weib und seinen Kindern er gezeigt,
Daß er, was sein ist, bis zum Tod vertheidige.

13) Melpomene; von August Klingemann. Enthaltend: die Braut vom Kynast, Schauspiel, und Bianca die Sepolcro, Trauerspiel. Braunschweig, Meyer, 1830.

Klingemann verdient dasselbe Lob wie Raupach, daß er sich um das Theater bemüht hat, allein an ächtem Dichtergeist und gutem Geschmack hat es ihm ebenfalls gefehlt, und auch nicht ein einziges seiner vielen Stücke dürfte sich unsterblichen Nachruhms erfreuen. In „der Braut vom Kynast" hat er sich auf das schwierige Terrain der Mährchenpoesie gewagt, auf dem er sich ganz und gar nicht zu orientiren weiß. Mährchen haben allemal zwei Seiten, eine allegorische innre für den, der ihren Sinn versteht, und eine äußre, oberflächliche für das kindliche Gemüth, das seine bunten Sinnbilder buchstäblich nimmt und durch die ihm geheimnißvolle Magie des Mährchens nur in romantischen Schauer gewiegt wird, ohne Sinn und Zweck zu begreifen. Eins oder das andre muß nun der Dichter thun, er muß entweder sein Mährchen dem tiefsten Verstand anpassen, wie einige von Lessing, Goethe, Novalis, Tieck, oder dem ganz unbefangnen kindlichen Gemüth, wie die Mährchen der tausend und einen Nacht, Musäus Volksmährchen ꝛc. Was er aber am allernöthigsten zu vermeiden hat, das ist die gewaltsame Hinabzerrung des Mährchens aus dem ihm eignen Gebiet des Verstandes und der Phantasie in das Gebiet der Gefühle, der Sentimentalität. Er wird es fast niemals thun können, ohne die kindliche Naivetät des Mährchens zu verderben, und ohne seinen geheimen Sinn zu verfälschen. So, um ein Beispiel zu geben, so ist das schöne Mährchen vom Freischützen aufs abscheulichste verderbt durch die Sentimentalität des guten Dresdner Kind, der es nicht über das Herz bringen konnte, den Ausgang des Mährchens so tragisch zu lassen, wie er seyn soll, der daher aus einem Jäger zwei machte, und nur die böse Hälfte (Caspar) zum Teufel fahren ließ, um die gute (Max) desto weichlicher zu hätscheln. Durch eine ähnliche falsche Sentimentalität hat nun auch Klingemann das schöne Mährchen vom Kynast verdorben. Dieses Mährchen sagt, die Jungfrau vom Kynast habe aus Uebermuth ihre Freier auf der schmalen Burgmauer reiten lassen, und alle seyen in den Abgrund gestürzt, bis

endlich der Erste, den sie wirklich geliebt habe, glücklich den Ritt vollendet, sie aber verschmäht habe, worauf sie verzweifelnd sich selbst in den Abgrund gestürzt. So hat das Mährchen einen Sinn. Klingemann aber macht einen ganz andern Ausgang. Da wird die gute Jungfrau blos ein wenig beschämt, bis sie recht mürbe und demüthig ist, und nun heirathet sie der glückliche Ritter. Das heißt den Sinn des Mährchens aufheben, und streitet überhaupt gegen die poetische Gerechtigkeit, denn eine so grausame Unvernunft, als worin sich das Fräulein vom Kynast gefallen, eine so blutige Lust, als es der Mord der Freier ist, kann ihren Ausgang nicht in einer sentimentalen Hochzeit und Ehe, sondern nur in Rache und Tod nehmen. Man denke sich einmal — wie Klingemann hier ganz dreist und ohne Arg seine Kunigunde darstellt — eine marmorherzige Jungfrau, in der ganzen urkräftigen Grausamkeit des Mittelalters, deren liebstes Ergötzen gewesen, junge Männer, von denen sie geliebt wurde, in einen Felsenabgrund stürzen und zerschmettern zu sehn, man denke sich dieselbe Amazone plötzlich, als ob gar nichts vorgefallen wäre, in ein überseliges schamhaftes Bräutchen verwandelt, wie Vossens Louise, die dem trefflichen Bräutigam in die Arme sinkt, indeß ein Schwesterchen fromm den Segen spricht und der ganze Himmel voller Geigen hängt. So hat denn, sagt der Dichter,

Frauenanmuth mild den Streit entschieden.

Und so wird denn auf den mit dem Blut und Hirn von dreißig Nebenbuhlern bespritzten Steinen eine so sentimentale Verlobung gefeiert, als ob es das reinlich mit Sand bestreute unschuldige Stübchen des Pfarrers von Grünau wäre.

Man sieht wohl, im Kopf unsrer Theaterdichter spucken Mord und bürgerliche Sentimentalität, Shakespeare und Iffland so durcheinander, daß sie bisweilen eins mit dem andern verwechseln und Blut und Milch in eine Schaale gießen. Immer aber bleibt es merkwürdig, daß unter so vielen hundert alten Mährchen auch nicht ein einziges widersinnig ist, auch nicht ein einziges sich eine Unvernunft oder nur Geschmacklosigkeit erlaubt, wie sie den heutigen Dichtern so sehr geläufig sind. Darum kann man den modernen Bearbeitern alter Sagen und Mährchen nicht oft genug zurufen: bleibt bei der Sache, haltet euch an das Original, und seyd um Gotteswillen so klug, durch vorwitziges Retouchiren nicht eure ganze Ungeschicklichkeit zu offenbaren.

Das zweite Stück, Bianca, ist einer bekannten Novelle von Schefer nachgebildet, eine jener blutschänderischen Geschichten, womit uns die Schicksalstragöden bereits so reichlich versorgt haben. Wenn Sophokles wüßte, was für ein Bastardgeschlecht sein Oedipus gezeugt hat, er würde uns sein Schicksal noch viel tragischer gemalt haben. Uebrigens freut es uns, ein solches Stück zu lesen, wie diese Bianca, oder wie die Ahnfrau, denn sie zeigen uns wenigstens, daß wir am Ziel seyen, daß der tragische Unsinn und der Mißbrauch des Pathos und Schreckens nicht weiter gehn können, und überdies sind sie unschädlich, denn sie verfehlen ihre Wirkung. Wer so die Gefühle anspannt, so Greuel auf Greuel häuft, die Leute so in einem fort im Fortissimo der Leidenschaft schreien läßt, der erregt nicht mehr, wie es Aristoteles vom Trauerspieldichter verlangt, Mitleid und Furcht, sondern nur noch Langeweile und Eckel.

Es hält unendlich schwer, den Trauerspieldichtern begreiflich zu machen, daß der Theatereffekt weit öfter durch Maaß erzielt wird, als durch Uebermaaß; daß ein Unglück mehr rührt, als wenn drei Unglücke mit einander wetteifern, uns zu rühren; daß ein Verwundeter uns mehr Mitleiden einflößt, als ein ganzes Lazareth; daß eine Thräne mehr werth ist, als eine Fluth von Thränen; ein Wort mehr werth, als ein Schwall von Versen; ein verbißner Schmerz ergreifender, als ein lautbrüllender, und eine bescheidne Zurückhaltung ächter Rührung viel viel schöner, als eine Iffland-Kotzebuesche Familiengruppe, worin das ganze Haus bis auf Hund und Katze sich umarmt. Immerhin aber ist es ein Glück, daß die Trauerspieldichter mit allen ihren übertriebnen Glanzeffekten doch nicht im Stande sind, den wahren tragischen Effekt abzunutzen. Wie oft sie das Erhabene und Schreckliche übertreiben, das wahre Erhabene, das wahre Schreckliche bleibt erhaben, bleibt schrecklich. Man sieht dies schon deutlich in unsern Theatern. Die gräßlichsten Schicksalsstücke kommen aus der Mode oder finden nur wenige und kalte Zuschauer, während weit einfachere, aber ächte Trauerspiele der guten alten Zeit, wie Emilia Galotti mit immer neuer Theilnahme gesehn werden. Um des Himmels willen, welche lange, schöngereimte und phrasentoll' und volle Monologe würden unsre modernen Romantiker der guten Emilia aufgebürdet haben, und was würden unsre Rührspieldichter den Tellheim haben seufzen und deklamiren lassen, den armen Tellheim, der so wenig spricht, und immer den Arm in der Schlinge trägt.

(Der Beschluß folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 32. — 26. März 1832.

Schau- und Trauerspiele.

(Beschluß.)

14) Ernst Raupachs Schauspiele und Trauerspiele. Erster Band. Hamburg, Hoffmann und Campe, 1830.

Da in neuerer Zeit eine so große Menge Trauerspiele gedruckt werden, die entweder gar nicht für die Bühne bestimmt sind, oder wenigstens nicht dafür passen, so ist es immerhin löblich, daß Raupach bei der Abfassung seiner Trauerspiele Alles Andre dem Bühnenzweck, dem theatralischen Effekt aufopfert. Inzwischen bedauern wir, daß unter diesen aufgeopferten Nebendingen sich unschuldigerweise die Poesie selbst befindet. Die beiden Trauerspiele, womit die vorliegende Sammlung beginnt, liefern einen traurigen Beleg dazu.

Raphaële ist eins der schlechtesten Trauerspiele, das je über die Bühne gelaufen, trotz aller seiner glänzenden Effekte, denn die darin dominirende Leidenschaft ist durch einen Beisatz von Kotzebuescher Gemeinheit dergestalt korrumpirt, daß es Melpomenes unwürdig ist und ihren Tempel verunreinigt. Um diese Gemeinheit gleich in ihrem rechten Licht zu erkennen, darf man Raupachs Raphaële nur mit Shakespeares Kaufmann von Venedig, und den Abdallah des erstern mit dem Shylok des leztern vergleichen. Shylok, von Natur ein gemeiner und habsüchtiger Jude, wird durch die ächt tragische Leidenschaft des Nationalhasses veredelt und opfert die niedre Begierde des Geldes einem höhern Triebe auf. Abdallah gerade umgekehrt wird als ein von Natur würdiger Mann geschildert und erniedrigt sich erst selbst, indem er sich von der Begierde des Geldes überwinden läßt. So führt uns denn Raupach aus der reinen Höhe tragischer Leidenschaften in die Sphäre der Kotzebue-Iffländischen Kassendiebstähle, Spieltische und verschämten Bettlei hinein, in die Sphäre der gemeinsten Gemeinheit, wo alles sich um den Mammon dreht. Diese Sphäre gehört, wie alles Gemeine, dem Lustspiel an, nicht dem Trauerspiel, denn ihre Leidenschaften entbehren jedes Adels. Daher hat auch noch nie und nirgends ein großer Dichter solche Niederträchtigkeit ins Trauerspiel eingeführt, und Shakespeare hat an Shylok bewiesen, wie gerade der Mammon und seine ganze Bezauberung entweichen müsse, wo die tragische Leidenschaft und Würde beginnt. Allein in Gemeinheit bis über die Ohren ersoffen, wissen weder unsre Dichter noch ein großer Theil des Theater-Publikums nur zu unterscheiden, was gemein ist und was es nicht ist.

Die Tochter der Luft ist eine Umarbeitung des gleichnamigen Stücks von Calderon. Ich stelle mir den Umarbeiter wie eine hungrige Harpye vor, welche den edlen Leib des gemordeten Dichters gierig verschlingen möchte, und es nicht ganz vermag, daher hier und dort beliebige Theile abreißt, hinabschluckt und verarbeitet, um sie auf einer deutschen Bühne als ein neues Ganzes wieder von sich zu geben. O beleidigte Majestät des Dichters! unwürdig mißhandelter Calderon! Mag Raupach immerhin sich selbst und seine eignen Erfindungen der Mode und dem jezt herrschenden falschen Geschmack der Deutschen zum Opfer bringen, das kann ihm Niemand wehren; wie aber, wenn er je auch nur während der Dauer eines einzigen glücklichen Moments das Gefühl eines Dichters und Achtung vor sich selbst hatte, wie hat er vermocht, raubmörderisch in das Heiligthum des frommen Spaniers einzubrechen, um es zur Lust des Pöbels zu entweihen? Nun kann er sich freilich damit entschuldigen, daß er ja eigentlich den Calderon verbessert habe, daß er seine Helden viel tugendhafter und gefühlvoller dargestellt habe, daß das ganze Schauspiel unter seinen Händen viel rührender geworden sey; aber eben das ist die schlimmste Entweihung. Er hat uns den Calderon in die deutsche Komödiensentimentalität übersezt und das ist tausendmal ruchloser, als wenn er ihn travestirt auf ein Puppentheater gebracht hätte. Die Heldin selbst, Semiramis, die bei Calderon immer große Willenskraft und großen Verstand zeigt, aber statt des Gefühls gerade das Gegentheil, nämlich Gefühllosigkeit, wie es auch ihre Rolle und der Sinn des ganzen Stückes verlangt, dieselbe zeigt bei Raupach eine zimperliche Empfindsamkeit. Man denke sich einmal die grausame Amazone, wie sie bei Raupach gleich einer in einer Pension verbildeten histerischen Professorstochter faselt, wie folgt:

Und Blüthenwinde fühl' ich hier wehn,
Und ihrer Schwingen
Melodisch Geben
Brustschwellend ins Herz mir bringen.

Solches schon an sich unsinnige Gewäsch nun vollends im Mund einer männervertilgenden Semiramis! Allein Raupach läßt sich nicht nehmen, daß dies äußerst schön und theatralisch sey, und führt seine sentimentale Frazze von Heldin bis zum Schluß so durch. Bei Calderon stirbt Semiramis ihrem Charakter getreu mit einer einfachen und großartigen Resignation, die so erhabner Thaten würdig ist:

Tochter war ich ja der Luft,
Und in ihr verfließt mein Odem.

Was macht nun unser sentimentaler Raupach daraus? Man höre!

Semiramis.

(erhebt sich, blickt die Umstehenden starr an, fühlt nach ihrer Krone und läßt ihre Blicke nach oben schweifen, sich aufrichtend.)

Die Mutter seh' ich schon im Nachtgewande,

(Sie thut einen Schritt nach der Mitte.)

Das Haar umwunden mit dem Sternenbande —

(als ob sie auf etwas horchte; hastig wieder zwei Schritt vorwärts gehend)

Sie läßt mir sagen durch den Abendwind:
Komm schlafen, Kind!

(Sie sinkt nieder und stirbt.)

So verbessert Raupach den Calderon. Dafür hat sich aber auch der Dales in seiner Poesie eingenistet, und je mehr sie ihn füttert, je ärmer wird sie.

Da Semiramis übrigens zu den unverwüstlichen dramatischen Personen gehört, die wie die Shakespeareschen selbst der Feder eines Voß trotzen, so hat auch Raupach sie nicht ganz in der Sentimentalität verwässern können. Er hat sich daher an die Nebenpersonen gemacht, und namentlich hat der arme Menon herhalten müssen. Ohne Zweifel hat Raupach gesehn, welches große Glück der Belisar von Schenk auf den Bühnen gemacht hat. Flugs stiehlt er ihm die Effektscenen weg, und schleppt den blinden Menon mit der in ihn verliebten Schwester des Königs das ganze Stück hindurch herum, weil er aus Belisar gelernt hat, daß ein blinder Mann, von einem hübschen Mädchen geführt, sich artig ausnimmt. Weiß aber Calderon etwas davon? Kein Wort. Gehört es überhaupt hieher? Durchaus nicht, denn das Interesse für dieses Paar schwächt das für die Hauptperson Semiramis, und schwächt und verdirbt den Eindruck des ganzen Stückes, weil er dasselbe ganz in Sentimentalität eintunkt und zwar in die alltäglichste deutsche Komödiensentimentalität, und ihm den ihm eignen originellen und starken Charakter nimmt.

15) Die Bildweihe oder der Frevel an dem Heiligen. Ein Trauerspiel von C. Werlich. Rudolstadt, in Kommission der Hofbuchhandlung, 1830.

Wieder einmal ein Malertrauerspiel, wie wir denn schon Malerromane, Malernovellen, Malerdramen zu Dutzenden haben und nur noch Malerheldengedichte in 24 Gesängen fehlen. Man könnte eben so gut Pinselromane, Pinselnovellen schreiben, denn der Maler geht

uns so wenig an wie sein Pinsel, nur das Gemälde geht uns an. Wir wollen das Bild, nicht die Geschichte des Malers, die Kirche, nicht die Geschichte des Baumeisters. Am Schluß des vorigen Jahrhunderts brachte aber Goethe aus eigner Eitelkeit die Verwechslung des Künstlers mit dem Kunstwerk in die Mode, und seit seinem Wilhelm Meister wurden die Dichter, Maler und Schauspieler, anstatt Helden darzustellen, selbst Helden. Die ganze Kunst schien zum Spiegel geworden, worin die eitlen Herrn sich nur selber sahen. Ludwig Tieck versündigte sich auch ein klein wenig an der Kunst, indem er das Interesse für sie allzusehr in das für den Künstler hinüberleitete und in Sternbalds Wanderungen der furchtbare Vater eines zahlreichen Geschlechts von Malergeschichten wurde, worin die Malereitelkeit, die eitelste von allen, sich nach und nach bis zur absoluten Unausstehlichkeit gesteigert hat. Der Maler ist noch eitler wie der Dichter und sogar wie der Schauspieler, weil er die Eitelkeit beider vereinigt. Junge Dichter verstecken sich daher gern hinter junge Maler, weil sie unter dieser Maske ihrer Eitelkeit weniger Zwang anthun dürfen, und deshalb schreiben sie auch viel mehr Romane und Schauspiele, worin Maler, als worin Dichter die Helden sind, lassen aber diese Maler immer zugleich sehr poetisch seyn und legen denselben ihre eignen Sentiments bei. Wie Tieck desfalls eine eigne Gattung von Malerromanen, so hat nachahmend Oehlenschläger durch seinen Correggio auch eine eigne Gattung Malerdramen gegründet, und zu der lezten gehört das vorliegende Drama.

Die Eitelkeit, die in allen solchen Poesien einmal nicht fehlen darf, vielmehr ihr eigentliches Lebensprincip ist, erscheint hier wenigstens gemildert durch Jugendlichkeit. Zwar ist es immer schon schlimm, wenn die Jugend weich und fromm dergleichen Eitelkeiten lernt und andächtig mitmacht, und nicht vielmehr kräftig sich davon losreißt, indeß ist die Hoffnung doch noch nicht ganz verloren, wie bei einigen alten Kunstnarren, deren Eitelkeit inkorrigibel ist.

Wir geben nur den Anfang des Dramas: Ein junger Maler zeigt einem alten Gönner das Bild, das er eben vollendet.

Rosa.

Mein väterlicher Freund! Nun nimm es hin
Mein Alles, was ich bin, vermag und habe!

Celsini

(betrachtet das Gemälde mit stiller Rührung.)

Gern sag' ichs dir; Noch mehr als ich erwartet!
Dies sind die holden, lieben mir Bekannten —
Wie sie mir oft im Geiste vorgeschwebt!
Als wenn ich jezt mich selbst gefunden hätte!
So muß es jedem Fühlenden ergehen,
Wenn er die heil'gen Formen hier erblickt.
Aus der unendlich hochbeglückten Mutter
Strahlt glanzerfüllt die Königin des Himmels,
Verherrlichend der Menschheit hohe Würde; —
Der Gottesknabe schmiegt sich liebend an,
Und blickt verklärt, das ew'ge Heil verkündend,
Auf den wehmüthig sehnenden Johannes.

Rosa.

Wie glücklich bin ich!

Celsini.

Ja, das bist du, Freund!
Wer so vermag den Glauben einer Welt
Vor seinem Geist im Bilde zu ergreifen
Und so begeisternd wieder auszusprechen,
Der ist, bei Gott, unendlich hochbeglückt!
(umarmt Rosa)
Ich seg'ne, lieber Sohn, den Augenblick,
Wo ich dich sah an Raphaels Verklärung!
Du hast den Glauben an die Göttlichkeit
Der menschlichen Natur mir doch bestätigt.
O bleibe diesen heil'gen Bildern treu,
Die deine reine Seele jezt erfüllen;
Dann wird dein Leben selbst ein Kunstwerk seyn!

Was sollen dergleichen schülerhafte Rührungen und Expektorationen der Künstlereitelkeit? Wir müßten erst das Bild selbst sehn und mit urtheilen können, ob es so vieles Lobes werth sey; und gesezt auch, es wäre von einem noch jezt existirenden bekannten und trefflichen Bilde eines berühmten alten Meisters die Rede, so würden wir es doch abgeschmackt finden, uns Lobposaunende Gönner und den vor Eitelkeit berstenden Künstler davor zu denken, anstatt uns mit dem Bilde selbst zu begnügen. Nur das Bild ist etwas werth, die Empfindungen und Lobhudeleien sind nicht einmal den Rahmen werth, und es bezeichnet recht den Verfall der Kunst in unsern Tagen, daß wir so viele vortrefflich seyn sollende Maler in Romanen und auf der Bühne, und so wenige wirklich vortreffliche im Leben sehn.

16) Der Stern von Sevilla. Trauerspiel. Nach dem gleichnamigen Schauspiel des Lope de Vega von J. Ch. Baron von Zedlitz. Stutt-

gart und Tübingen, in der J. G. Cotta'schen Buchhandlung, 1830.

Dieses Drama des geistreichen Verfassers der Todtenkränze war schon im vorjährigen Taschenbuch für Dameu abgedruckt, bei welcher Gelegenheit wir uns über dasselbe ausgesprochen haben (Literaturblatt 1830. Nr. 120). Es hat viel Aehnliches mit dem treuen Diener seines Herrn von Grillparzer, indem es die unbegrenzte Ergebenheit und Aufopferung des Dieners für den Herrn darstellt; es zeichnet sich aber vermöge seines spanischen Ursprungs eigenthümlich dadurch aus, daß es die Ritterehre zum Motiv der Dienstpflicht macht. Wenn es nun seltsam erscheint, daß die Ehre dem Edelmann zur Pflicht machen soll, mit Hintansetzung aller menschlichen und göttlichen Rechte dem willkührlichen Machtgebot des Despoten, auch wenn dasselbe absolut unvernünftig ist, wie ein Assassine zu gehorchen, — so muß man sich erinnern, daß Lope de Vega in einer verderbten Zeit geschrieben hat, da die Enkel des Cid Campeador schon zur servilen Camarilla herabgewürdigt waren, und nur die Don Ranudos de Colibrados und Don Quichotes den alten Rittersinn repräsentirten.

17) Klassisches Theater des Auslands. 32 Bändchen. Gotha, Hennings, 1830.

Werke von Calderon, Alfieri, Corneille, Racine, Scheridan, Molliere, Scribe ꝛc. und

18) Shakespeare von Meyer. Daselbst.

der auch etliche und dreißig Bände faßt. An sich muß das Unternehmen, eine ganz wohlfeile Taschenausgabe der besten dramatischen Werke des Auslands zu veranstalten, gelobt werden; aber es heißt, ein so gutes Unternehmen verderben, wenn auf die Ausführung nicht größerer Fleiß gewendet wird. Welch schändliche Dieberei auch der Nachdruck ist, so gewinnt doch das Publikum am Ende mehr beim Nachdruck guter Uebersetzungen, als bei der Verfertigung neuer, die nicht besser oder gar viel schlechter sind. Das Uebersetzen auf Spekulation ist wahrhaft sündhaft, da es die Verbreitung der bessern Uebersetzung hindert. Es ist damit wie mit den Nachahmungen, deren Anhäufung dem Original allemal schadet. Zu keiner Zeit wurde die orientalische Original-Literatur so sehr vom Publikum vernachläßigt, als jezt, wo nach dem Vorgang des westöstlichen Divanpräsidenten jeder Stümper die herrlichen Originale nachzuäffen wagt. Die Uebersetzungen von Hammer, Hartmann ꝛc. liest jezt kein Mensch mehr, aber die Nachahmungen von Goethe, Moore, Rückert, Platen, Stieglitz ꝛc. liest Jeder. Die ächte Kost wird verschmäht, und das fade Surrogat mit Leidenschaft und Appetit verschlungen. So ergeht es auch Shakespeare. Sein Text erstickt unter den Noten und Kommentaren, und das Original unter Uebersetzungen, und die wenigen guten Uebersetzungen ersticken wieder unter vielen schlechten.

Wir haben es bisher nicht für dringend gehalten, über die Kommentare zum Shakespeare von Tieck und Horn und über die neuen Uebersetzungen von Schlegel und Tieck, Benda, Kaufmann, Meyer zu berichten und halten es auch jezt noch nicht für dringend. Wir wollen einmal später eine Generalbeichte darüber ablegen, und begnügen uns, einstweilen

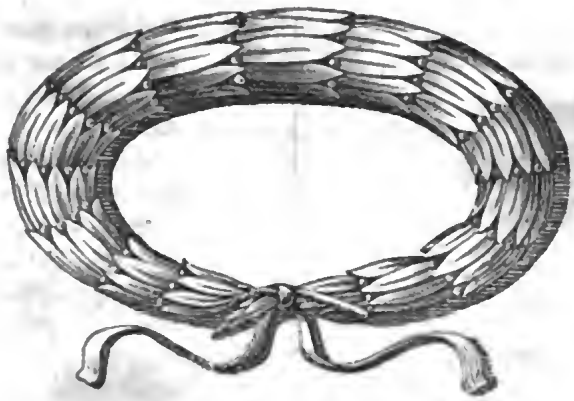
19) The plays of W. Shakspeare. Vol. I. Francf. Sauerlaender. 1830.

zu empfehlen. Diese Ausgabe accurately printed from the text of Mr. Steevens last edition soll den Freunden Shakespeares die Lektüre seiner Werke im Original erleichtern und ist desfalls mit deutschen Noten versehn. Eine sehr gute und lobenswürdige Absicht, da es allerdings nicht auf ganze Bibliotheken von Kommentationen und Uebersetzungen ankommt, sondern auf den einfachen Text, wie bei der Bibel auf die Bibel, nicht auf den ganzen Schwall der Exegese. Uebrigens sind manche der dieser Ausgabe beigefügten deutschen Noten überflüssig. Wer gebildet genug ist, den Shakespeare zu lesen, dem braucht man nicht erst zu sagen, daß z. B. Seite 65 I. stand for sacrifice „als Opfer" heiße. Wort und Sinn sind ja hier leicht zu erkennen.

Darf ich schließlich die bescheidne Bemerkung wagen, daß alles das, was die Kritik aus Shakespeare erst herauserklären muß, nicht das ist, um deswillen Shakespeare so groß es, daß vielmehr seine Größe in dem beruht, was jeden Leser, jeden Zuschauer von selbst ergreift, — und daß es die Aufgabe der Kritik nicht ist, das zu preisen, was ohne sie schon vortrefflich genug ist, sondern das zu bekämpfen, was schlecht ist, und zur Verbesserung dessen hinzuwirken, was noch nicht gut genug ist, mit einem Wort, daß die Kritik gleich der Gesetzgebung und Rechtspflege nie etwas Gutes machen, immer nur das Schlechte verhindern kann.

Von den historischen Schau- und Trauerspielen sprechen wir in Kurzem.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 33. — 30. März 1832.

Lyrische Dichtkunst.

1) Max von Schenkendorf's poetischer Nachlaß. Berlin, Eichler, 1832.

Bekanntlich erschien die erste Sammlung der Gedichte Schenkendorfs 1815 in Tübingen, und gewann durch die darin ausgesprochne patriotische Gesinnung dem Dichter alle Herzen. Von der hier gesammelten Nachlese sind auch schon einige Gedichte früher in Liedersammlungen öfter abgedruckt, z. B. das schöne Lied auf Andreas Hofer:

Als der Sandwirth vom Passeier
Inspruck hat mit Sturm genommen ꝛc.

Die übrigen sind nur aus dem handschriftlichen Nachlaß abgedruckt. Die erste Abtheilung enthält unter der Ueberschrift „Leben und Liebe" Gedichte, worin sich Sehnsucht, Liebe, Wehmuth, Trennungsschmerz ausspricht, und Gedichte an die Natur, den Frühling; sodann auch spezielle Gelegenheitsgedichte theils an geliebte Personen, theils an geliebte Gegenden. Unter den erstern bemerken wir Jakob Böhme, Goethe, Stilling; unter den leztern Baden-Baden und die Rheingegenden. Nicht alle diese Gedichte sind von gleichem Werth; die Gelegenheitsgedichte entbehren ihn am meisten, da sie der Verfasser auch schwerlich je zum Druck bestimmt hat. Als vortrefflich dagegen zeichnen wir folgende kleine Gedichte aus:

Liebe.

O Liebe, du Morgentraum,
Geboren kaum,
Und weise wie die Ewigkeit;
Im Greisenhaar
Noch mild und klar,
Noch fühlend und spielend
Wie Kindlein in der Weihnachtszeit.

O Liebe, du Zauberwort,
Klingst fort und fort
Wie Wellenschlag der Ewigkeit.
Du Melodie
Und Harmonie
Von Wonnen, zerronnen
In Tönen fließet Raum und Zeit.

O Liebe, von dir empfieng
Der Schmetterling
Des Blüthenlebens zarten Keim,
Ha Wonnepreis!
Im Blumenkreis

Zu nippen mit Lippen
Die Küsse gleich dem Honigseim.

O Liebe, du Lebenskraft,
Du Bächlein hell,
Verbreitest Kühlung um mich her,
O labe mich,
Ich sink in dich
So selig, so wählig,
Wie Fischlein in dem Muttermeer.

Die gefangnen Sänger.

Vöglein, einsam in dem Bauer,
Herzchen, einsam in der Brust,
Beide haben große Trauer
Um die süße Frühlingslust.

Um das Wandern, um das Fliegen
In dem Thal von Zweig zu Zweig,
Um das Wiegen, um das Schmiegen
An die Liebste warm und weich.

Vöglein singe deine Klagen,
Bis die kleine Brust zerspringt.
Herz, mein Herz, auch du wirst schlagen
Bis dein lezter Ton verklingt.

Das tiefste Gefühl spricht sich in folgendem schönen Gedicht aus:

Als er in Frankenberg bei Aachen wohnte.

Ich zieh' in euch, ihr Mauern,
Mit Wehmuth und mit Lust,
O Vorzeit reich an Schauern,
Du ziehst in meine Brust.

Ihr Wände habt belauschet
Des alten Kaisers Glück,
Von Saitenklang durchrauschet,
Erhellt vom Sonnenblick.

Hier hat der Held gesessen,
Als ihm sein Lieb entschlief:
Die Lust war unermessen,
Das Leid war gar zu tief.

Und was ihn so gekränket,
Was ihm sein Herz bezwang,
Liegt hier im See versenket,
Schon tausend Jahre lang.

Der Ring von seiner Lieben,
Den trug sie an der Hand,
In dem ein Wort geschrieben
Von ew'gem Liebespfand;

Den hat der See verschlungen:
Da war der Karl geheilt. —

Der Pilger blickt gezwungen
Zur Tiefe nun und weilt.

Wohl jeder hat getrunken
Vom Becher voll und süß,
Wohl jedem liegt versunken
Ein frühes Paradies.

Drum ist der See so trübe,
Mit Laub und Schilf bedeckt,
Weil ihren Gram die Liebe
Gern aller Welt versteckt.

Ihr Glück läßt Liebe scheinen
Und zeigt es unverstellt;
Doch muß die Liebe weinen
So flieht sie vor der Welt.

O Sehnsucht allgewaltig,
Halb dunkel, halb bewußt,
O Sehnsucht, vielgestaltig
Beschleichst du meine Brust.

Ich will nun in die Felder
Und an die klaren See'n,
Durchschweifen grüne Wälder
Und alte Felsenhöh'n.

Auf diese Lieder folgen die vaterländischen, die wir nicht ohne Rührung durchlesen haben, eingedenk der Zeit, in welcher sie entstanden sind. Die Erinnerung an jene frühverstorbnen Freiheitssänger, Theodor Körner und Schenkendorf, muß die Seele mit Wehmuth erfüllen. Welch trauriger Trost für beide, daß der Eine starb, ehe noch die Hoffnung ihn täuschte, und der Andre, als er den Irrthum erkannte.

Schenkendorfs Schwanenlied von 1815 klingt traurig:

Es zehrt am innern Leben
Geheimes feines Gift,
Zu bald wird uns entschweben
So freies Wort als Schrift.
Der Volksgeist, hoch beschworen
Zum Retter in der Noth,
Vergessen und verloren,
Wo bleibt er? ist er todt?
Er muß sich wohl verbergen,
Daß ihn kein Auge schaut,
— — — —
— — — —

Die lezten Gedichte sind religiösen Inhalts, Weihnachtslieder, Osterlieder ꝛc., etwas spielend in der altdeutschthümelnden Manier, wobei man jedoch mehr auf die gute Gesinnung, als auf die zufällige Affektation der Form sehn muß, denn gewiß meinten es jene Altdeutschen sehr gut, wenn sie sich auch öfters durch Nachäfferei des Mittelalters lächerlich machten.

2) Spaziergänge eines Wiener Poeten. Hamburg, Hoffmann und Campe, 1831.

Gedichte, in denen sich der beste der jezt lebenden Dichter Oesterreichs zu erkennen gibt, und die zugleich seine besten sind. Das sind Gedichte von der Art, wie sie nicht untergehn, in Feuer geläutertes Gold, zwar vom verhüllten Dichter in stummer Nacht gleichsam achtlos in die Wellen geworfen, aber nur, um mit dem Hort der Nibelungen, einst den hellen Tag zu grüßen. Es gibt nur wenige Dichter, deren Geist, im tiefsten Leben der Nation geboren, den prophetischen Träumen desselben Worte leiht und hellsieht in der schwärzesten Zeitennacht. Dieser wenigen Wort klingt aber ewig fort, Musik der Zukunft, und ist diese gekommen, eben so süß noch ein Klang der Vergangenheit, und ein ewig grünender Lorbeer um die Schläfe des Dichters.

Der Grundgedanke dieser Gedichte ist:

Riesin Austria, wie herrlich glänzest du vor meinen Blicken!
Eine blanke Mauerkrone seh' ich stolz das Haupt dir schmücken,
Weicher Locken üpp'ge Fülle reich auf deine Schultern fallen
Blonden Gold's, wie deine Saaten, die im Winde fröhlich wallen.
Festlich prangt dein Leib, der wonn'ge, in dem grünen Sammtgewande,
Dran als Silbergurt die Donau, und die Rede als Guirlande;
Leuchtend flammt sein Schild, der blanke, welchem Lerch' und Aar entsteigen,
Aller Welt von deinem Bündniß mit dem Tag und Licht zu zeigen!

Das Land, das die Natur zum Paradies gemacht, soll der Mensch nicht dem Menschen verleiden. Daher klagt der Dichter:

Lieblich plätschern dort die Brunnen, silbern steigt des Springquells Pracht,
Rosen und Violen duften von den Fenstern durch die Nacht,
O wie süß dort vom Balkone Nachtigallenlied erschallt!
Fast bedünkt' es mich, als wallte fern ich durch den grünen Wald.

Ueber Quell und Rosen aber, und Viol' und Nachtigall,
Ueber Domen und Palästen stand des Mondes Strahlenball,
Wie ein leuchtender Gedanke heil'ger Freiheit, licht und klar! — —
O wie schade, jammerschade, daß es rings der einz'ge war!

und wenn er draußen in der schönen Natur sich ergeht:

Selig wie des Frühlings Rosen warst du da, mein Herz, erblüht,
Heiter, wie des Frühlings Sonne, warst du, Auge, aufgeglüht!
Sieh, da tritt ein Mann, ein fremder, durch die offne Gartenthür,
Wallt heran zu meiner Laube, sezt sich an den Tisch zu mir.

O ihr fernen, sel'gen Brüder, die ihr wohnt in freierm Land,
Rasch und froh dem neuen Gaste hättet ihr gedrückt die Hand,
Und willkommen ihn geheißen, mitzutrinken euren Wein,
Sich des Glanzes und des Reichthums ringsumher mit euch zu freun!

Aber ach, ich dachte bange, als der fremde Mann genaht:
Ist es nicht vielleicht ein Diener unsrer finstern Hermandad,
Der da lauert auf Gedanken, wie im Forst der Wilddieb lauscht,
Ob kein Hirsch, kein allzufreier, arglos aus dem Busch nicht rauscht?

Der da späbet, was für Blätter meines Geistes Rede treibt?
Ob des Sprößlings luft'ge Ranke fein am alten Stocke bleibt?
Der da die geheimsten Perlen meines Herzens wühlt empor,
Daß er dann die hellsten werfe den gefräß'gen Schweinen vor?

Also dacht' ich und verwandelt war mein Wein in Galle schier,
Und des Frühlings Purpurküsse mundeten nun nimmer mir,
Meines Herzens heitre Rosen dorrten ab, verwelkt alsbald,
Und ich sprang empor und stürzte in den öden finstern Wald!

Meine Stirne lehnt' am Baumstamm, und des Auges Thräne rann:
Ach, vielleicht mit bittrem Unrecht kränkt' ich jenen fremden Mann!
Und vielleicht wohl ist er würdig, daß Vertraun ins Aug' ihm blickt,
Und des besten Mannes Liebe treu und warm die Hand ihm drückt!

O ihr Mächt'gen, die mit Arglist Brüder ihr auf Brüder hezt,
Und dem edelsten der Völker Mißtraun in die Herzen sezt,
Könnt ihr diesem blauen Himmel frei in's freie Auge sehn?
Könnt ihr jenen lichten Fluren, jenen Bergen Rede stehn?

Rings ist Glanz und Tageshelle, aber Nacht ist eure That!
Rings ist Offenheit und Freiheit, aber Mißtraun eure Saat!
Wollt ihr unsre Herzen wandeln, o verwandelt erst das Land!
Nimmermehr dann will ich murren, Wunsch und Thräne sey verbannt.

Laß die frischen, grünen Felder, öde fahle Haiden seyn,
Drauf statt reicher, goldner Saaten, Dorn und Unkraut nur gedeihn!
Sezt ein Volk auf diese Fluren, zwergig, träg' und ungestalt,
Statt des starken, schönen, heitren, das sie blühend jezt durchwallt!

Starr zu kahlem Krüppelholze, sey der Hochwald eingeschrumpft,
Und der Strom, der blaue, schnelle, sey zur Pfütze träg versumpft!

Jene Kette stolzer Berge sey ein Haufe Schutt und Sand,
Und die graue Distel krieche, wo die Rebe glorreich stand!

Es verhüll' ein ew'ger Nebel unsern Himmel, blau und licht!
Solchem Land paßt eure Satzung, doch dem unsern paßt sie nicht!
Dann trompetet euer Herold sie in Nebelnacht hinaus!
Dann entsendet eure Späher bündisch auf die Lauer aus!

Ob kein Hirsch, kein allzudreister über euren Kirchhof springt?
Ob nicht allzufreie Ranken in dem Schutt' ein Sprößling schlingt?
Ob nicht allzuhelle Perlen jene trübe Pfütze hegt?
Allzuschwer wird er nicht schleppen an dem Funde, den er trägt!

Doch, so lang das Land noch blühend, saatenreich und frühlingsgrün,
Und das Volk gesund und fröhlich, kräftig noch und jugendkühn,
Mögt ihr nicht sein Brod vergiften, seine grüne Flur entweihn,
Seinen blauen Himmel trüben, und vergällen seinen Wein!

Um dem Leser, der das Buch selbst in die Hand nehmen wird, nicht zu weit vorzugreifen, übergehn wir gerade die schönsten und frappantesten Gemälde und Porträts der Gegenwart und Vergangenheit, die sich hier in reicher Fülle vordrängen, und worin, in einer schönen Harmonie, immer derselbe Gedanke, dieselbe großartige Metapher vom Frühling vorherrscht. So heißt es von Kaiser Joseph:

Ein Despot bist du gewesen! Doch ein solcher, wie der Tag,
Dessen Sonne Nacht und Nebel neben sich nicht dulden mag,
Der zu dunklen Diebesschlüften die verhaßte Leuchte trägt,
Und mit goldner Hand an's Fenster langer Schläfer rastlos schlägt.

Ein Despot bist du gewesen! Doch, fürwahr, ein solcher blos,
Wie der Lenz, der Schnee und Kälte treibt zur Flucht erbarmungslos;
Der den ärgsten Griesgram lustig mit dem hellsten Thau besprengt,
Und mit seinen Festeskränzen selbst den ärmsten Strauch behängt.

Zur Zukunft sich wendend, läßt der Dichter dem Verhängniß die große Wahl offen. Entweder:

O heraus, ihr durst'gen Zecher! Müde Wächter, flink herbei!
Stellt euch auf in blanken Waffen, schnurgerad in Glied und Reih'!

Präsentiret die Gewehre, senkt die Fahne feierlich!
Laßt die Trommeln fröhlich wirbeln, und die Schranke öffne sich!
Daß mit grüner Palme siegreich, stolz und frei im Lichtgewand,
Leuchtend der Gedanke wandle in das gastlich schöne Land!

Oder:

Durch die Straßen tönt die Trommel! ein Edikt wird kund gemacht!
„Abgeschafft sind die Laternen; gänzlich sey's in Zukunft Nacht!
So will's allerhöchste Gnade, überzeugt aus tiefen Gründen,
Daß das Volk wohl auch im Finstern kann den Weg zum Munde finden."

Ew'ge Nacht ist eingebrochen über's ganze, arme Land,
Ew'gen Nebels dichte Schleier ruhn darüberhin gespannt;
Mond und Sterne sind erblichen, ein Gestirn doch blieb noch immer:
Nur das Sternenbild des Krebses, deutungsvoll in fahlem Schimmer.

Doch vor Sankt Liguori's Kirche, auf der Bank sich streckend breit,
Ruft ein heil'ger Mann behaglich: Welch' ein schöner Tag ist's heut! — —
Aber wir verruchten Todten, packend Sarg und Grabgewande,
Tragen sie zu beßrer Ruhstatt fort aus unsrem Vaterlande!

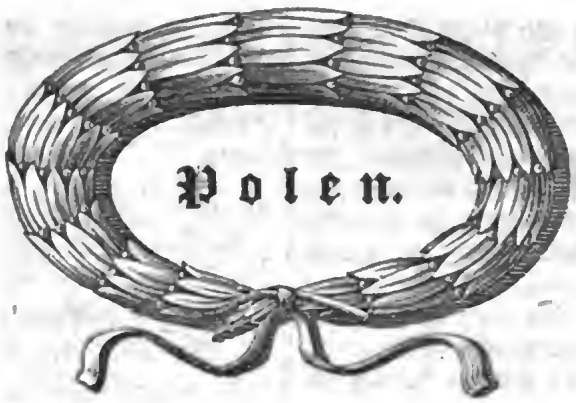
3) Das Reich der Finsterniß. Zeitklänge, dem Dichter der Spaziergänge eines Wiener Poeten geweiht von Hans Normann. Leipzig, Brüggemann, 1832.

Zustimmungen zu den obigen Spaziergängen, aber an poetischem Werth weit unter denselben.

4) Polonia, Gedichte von G. A. Freiherrn von Maltitz. Paris, Heideloff, 1831.

Der einzige Fehler, den dieses Gedicht hat, ist zugleich sein größter Vorzug; das Gefühl des Dichters war nämlich so stark, sein Zorn so flammensprühend, daß er nicht daran denken konnte, sich einem ästhetischen Maaß zu unterwerfen. Der Kämpfer in der Schlacht kann allerdings nicht anhaltend genug in Gluth und Wuth seyn, der Dichter aber wird mehr rühren, wenn er sich mäßigt und das große, alle Herzen mit sich fortreißende Wort erst an der rechten Stelle und nur einmal eintreten läßt. Braust und stürmt er aber von Anfang bis zu Ende fort, so hebt ein Kraftwort die Wirkung des andern auf, und der allzuviele Glanz der Rede blendet uns. — Aber pfui! wer kann an die schulmäßigen Begriffe der Poetik denken, wenn von Polen die Rede ist? Wer kann die Worte zählen, wenn eine heilige Klage dem Herzen Luft macht? Wer kann, wie Nero bei der Leiche seiner von ihm ermordeten Mutter, an die Reize der Form denken? Nein, die wahre Begeisterung weiß nichts von jenem ästhetischen Klügeln, und der Klang eines guten Schwertes ist ihr mehr werth, als der Troubadoure kunstreichste Weisen.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 34. — 2. April 1832.

Tagespolitik.

Zu den früher schon besprochnen, sind wieder eine Anzahl Polenschriften hinzugekommen und zum Theil ausgezeichnete Sachen. Das Beste aber wird erst nachkommen, wenn die nach Frankreich geflüchteten Polen erst ihre Memoiren herausgeben werden. Uebrigens können wir nicht umhin, den merkwürdigen Umstand zu erwähnen, daß der praktische Antheil der Deutschen an dem Unglück der Polen unermeßlich viel größer ist, als der literarische, und daß seit geraumer Zeit dieses das erste Weltereigniß ist, was mehr die Herzen der Deutschen in Bewegung fezt als ihre Federn.

1) Polen, in geographischer, geschichtlicher und kulturhistorischer Hinsicht. Nach Malte-Brun und Chodzko von Dr. Karl Andree. Mit einer Charte. Leipzig, Schumann, 1831.

Ein gutes, reichhaltiges Handbuch, eine vollständige Geographie von Polen, einen Abriß seiner ältern Geschichte, eine Schilderung der Sitten und eine Abhandlung über Sprache und Nationalliteratur enthaltend. Der Rückblick auf das alte Polen ist um so interessanter, als er beweist, wie sehr die Polen sich treu geblieben sind und wie unmöglich es ist, einem Volk von so markirter Nationalität dieselbe zu nehmen. Von der Ausdauer der Polen sagte John Bowring schon im Jahr 1807: „Obgleich die Aussicht auf eine Verbesserung des politischen Zustandes in Polen noch fern seyn mag, so ist es für dieses unglückliche Volk doch ein Trost, daß es niemals irgend einen Zeitpunkt, in welchem sich Hoffnung zur Befreiung darbot, ungenüzt hat vorübergehen lassen. Die Polen haben sich oft in ihren Berechnungen geirrt, aber sobald sich ihnen auch nur ein schwacher Schein der Rettung darbot, haben sie freudig und gern ihr Leben aufs Spiel gesezt; beständig haben sie die größten Opfer gebracht, und das ist der beste Beweis ihrer Aufrichtigkeit und Hingebung fürs Vaterland. Die Vervollkommnung dieses Volkes muß auf ein allgemeines und umfassenderes Erziehungssystem gegründet werden. So lange die Geschichte Polens noch in den Herzen der Polen lebt, ist es unmöglich, den kräftigen patriotischen Aufschwung, der sich dort immerwährend zeigen wird, zu unterdrücken.“

Und von der Zähigkeit des polnischen Lebens, von der schnellen Auferstehung vom Scheintode spricht ein noch viel älterer Schriftsteller: „Als im Jahre 1659 Herzog Matthias von Toskana, dem nach der polnischen Krone gelüstete, seinen Gesandten Paul Minucci, der in Warschau über die Thronfolge unterhandeln sollte, dorthin geschickt hatte, erzählte dieser in seinem handschriftlichen Berichte folgende Unterhaltung. Wie findet ihr dieses Land, fragte die Königin den toskanischen Gesandten. Er

antwortete: Madame, ungeachtet aller Plagen eines Krieges, der über dieses Land so viel Unglück gebracht hat, erkennt man die Fruchtbarkeit des Bodens, und die Thätigkeit der Landbewohner in der Sorgfalt, mit der sie sich bemühen, den verursachten Schaden zu ersetzen. Ihr müßt wissen, entgegnete die Königin, daß es im Wesen der Polen liegt, sich über die Gegenwart zu beklagen, der Vergangenheit nicht zu gedenken, und die Zukunft nicht zu fürchten. So trifft es sich, daß der Feind eine Stadt plündert und verwüstet, und dann davon geht; die Bewohner kehren ein paar Tage nachher in die Stadt zurück und bauen sie wieder auf; wie ihr das bei der Stadt Wratislaw gesehen habt, die in kurzer Zeit wieder aufgebauet worden ist, und zwar im Angesichte des Feindes, der nur durch die Weichsel von derselben getrennt war."

2) Polen, von Brougham (Lord John Russel). Zweite Auflage, vermehrt mit Polens Wiederaufleben von Leonhard Chodzko nebst einem Anhange über die Ereignisse von 1831. Brüssel, Imp. et lib. normales, 1831.

Zwei vortreffliche Ueberblicke der polnischen Geschichte. Der leztere von Chodzko sezt den erstern von Brougham fort. Raisonnement ist nur wenig darin enthalten, die Verfasser lassen die Thatsachen selber sprechen. Die ganze Geschichte beweist, daß nur eine ungroßmüthige Sophisterei das Unglück Polens den eignen Fehlern der Polen zur Last legen kann. Fehler haben sie allerdings begangen, und welche der europäischen Nationen hätte seit hundert Jahren keine Fehler begangen? Allein nicht diese oft bereuten und durch die edelste Aufopferung dreimal gesühnten Fehler sind die wahre Ursache ihres Unglücks, diese ist vielmehr einzig die zermalmende Uebermacht seiner Feinde, von denen jeder schon für sich ihnen dreimal überlegen ist. Allein ist Polen auch leicht zu besiegen, so ist es doch schwer zu behaupten. Daher sagte schon Jean Jacques Rousseau in einer Anrede an die Polen: „Polen, lernt, wie ihr der Macht und der Ehrsucht eurer Nachbarn trotzen könnt. Vermögt ihr nicht zu verhindern, daß sie euch verschlingen, so macht es wenigstens so, daß sie euch nicht verdauen können."

3) Polens Untergang. Von Friedrich von Raumer. Leipzig, Brockhaus, 1832.

Daß diese Schrift, die nichts enthält als die Wiederholung weltbekannter Dinge, so großes Aufsehn erregen konnte, hat dieselbe zufällige Ursache, aus welcher sie, obgleich sie im höchsten Grade zahm geschrieben ist, schon mit dem Untergange Kosciuzkos endet und die jüngste polnische Revolution auch nicht entfernt berührt, dennoch einer politischen Verfolgung, wenigstens Mißbilligung sich ausgesezt sah. Es ist freilich erstaunlich, daß ein Direktor des Censurkollegiums den Namen der Polen nur in den Mund nehmen kann, außer — wie Claudia Gallotti sagen würde — begleitet von einer Verwünschung.

4) Ueber die lezten Ereignisse in Polen. Von Dr. R. O. Spazier. Altenburg, Hofbuchdruckerei, 1832.

5) Die Ereignisse in den russisch-polnischen Provinzen. Von einem Podolier, und

6) Die Wiederherstellung Polens oder ein allgemeiner europäischer Krieg, von einem polnischen Diplomaten, übertragen von Dr. R. O. Spazier. Nürnberg, Schrag, 1831.

Die erste dieser Schriften ist gegen den Professor Krug gerichtet, gegen einen jener vielen Sophisten der Tapferkeit, die, während sie, dem Windmühlenbekämpfer Don Quichote gleich, gegen das an die Wand gemalte Trugbild des Jesuitismus und Obscurantismus die Heiden spielen, vor jeder wirklichen Gewalt desto höflicher sich schmiegen, und die, wenn einmal ein bethörtes Weiblein sich zum Mysticismus bekennt, ganz Deutschland unter die Waffen rufen, wenn aber ein großes und edles Volk aus hunderttausend Wunden blutet, dies kaum der Rede werth finden.

Die vorliegende Schrift von Spazier ist unter allen raisonnirenden Schriften, die über die neuesten Ereignisse in Polen erschienen sind, wohl die beste, und auch ohne die öffentliche Zeugnisse der Polen würde man darin die Benutzung authentischer Quellen nicht verkennen. Auf eine siegreiche Weise werden darin die ungroßmüthigen Beschuldigungen Krugs zurückgewiesen. Wenn Krug den Polen schlechte Sitten, Vergnügungssucht, Spielwuth ꝛc. zum Vorwurf macht, so fügt Spazier hinzu, daß eben diese Polen, die vielleicht die Langeweile und den Gram der Sklaverei durch solche Zerstreuungen in den Bädern tödteten, doch, als es das Vaterland galt, augenblicklich die Genüsse hinter sich ließen, und alles, Vergnügen, Reichthümer, ja das Leben selbst freudig aufs Spiel sezten, und fast ohne Ausnahme, denn nicht der hundertste Pole that es nicht. Wenn Krug den Polen den Rath gibt, ihr Heil nur von Rußland zu erwarten, so sagt Spazier ungefähr alles das, was einst Demosthenes den Athenern sagte, da sie sich dem König Philipp in die Arme werfen wollten, und noch mehr, denn nachdem alles und jedes Unglück den Polen von Rußland kam, nachdem die beständige Politik Rußlands dahin ging, Polen als solches zu vernichten und das Land, das diesen Namen getragen, mit Rußland zu verschmelzen; nachdem seit Jahrhunderten eine ununterbrochene Reihenfolge von Unterdrückungen und Rachekriegen eine blutige

Scheidewand zwischen beide Nationen gezogen haben, nachdem der Nationalhaß selbst die Unterwerfung fast unmöglich gemacht und nur noch die Befreiung oder den Tod übrig gelassen hat, — nach solchen Prämissen kann selbst ein deutscher Professor, einer von jenen Menschen, die sich alles einzubilden und auch alles zu beweisen im Stande sind, wohl nicht mehr die Albernheit begehn, ganz unbefangen zu fragen, warum man sich denn nicht ruhig in sein Schicksal gefunden habe? Es geht doch nichts über den Geist eines deutschen Gelehrten. Wie einen hirschledernen Handschuh kann man ihn durch sich selbst hindurchziehn und von der rechten Hand an die linke ziehn oder umgekehrt.

In der leztgenannten Schrift stellt ein geborner Pole, gleichsam aus diplomatischer Verzweiflung, den Satz auf, die Unabhängigkeit Polens sey den Fürsten (nämlich Oesterreich, Preußen, Frankreich, Schweden, England und der Pforte) vortheilhafter, als den Völkern. Sonderbarer Weise hat er wirklich Recht; denn wäre Polen ein nach außen unabhängiger Staat, so möchte es immerhin im Innern wenig oder gar keine Freiheit dulden, es würde so viel Sympathie, so viel Mitleid und Aufregung nie erregen, wie es jezt erregt. Um diese den Fürsten gefährliche Gemüthsbewegung der Völker zur Ruhe zu bringen, wäre also eine Herstellung Polens politisch, und um so mehr, da es zugleich das dringende Interesse aller westlichen Mächte ist, durch die Herstellung Polens dem nordischen Koloß eine Schranke zu setzen.

7) Polens lezte Anstrengungen für Nationalität und europäische Freiheit. Mit einem Anhang, enthaltend die Geschichte von Polen von seiner Entstehung an. Von Dr. F. H. Ungewitter. Ilmenau, Voigt, 1831.

Eine sehr umfassende Kompilation der Zeitungsnachrichten über den jüngsten polnischen Revolutionskrieg bis zu dessen traurigem Ausgang im September 1831, brauchbar weniger durch die kritische Sichtung, als durch die Menge der Thatsachen.

8) Der Freiheitskampf der Polen gegen die Russen. Dritte und lezte Abtheilung. Leipzig, Engelmann, 1831.

Gleich den frühern Heften eine gutgeschriebne Uebersicht der Ereignisse, unter dem bunten Durcheinander der Zeitungsnachrichten kritisch das Wahre vom Falschen sichtend und überall durchglüht von der wärmsten Theilnahme für das unglückliche Heldenvolk. Mit Recht heißt es in dieser Schrift: „Wenn den Polen etwas am Herzen hätte liegen sollen, so mußte es wohl seyn, sich auf die Verbindungslinie ihrer Feinde zu werfen, längs der Weichsel bis an die preußische Gränze hinauf zu gehn, die Brücken der Russen zu zerstören, und nördlich nach Augustowo, nach Litthauen, hinauf zu streifen, um alle nachrückenden feindlichen Corps theils zu beschäftigen, theils vom Uebergange über die Welchsel abzuhalten. Da Warschau auf beiden Seiten doch immer gegen einen Handstreich diesseits und jenseits des Flusses gedeckt blieb, so rechnete man in der Ferne auch immerfort auf eine solche Unternehmung und enthusiastische Polenfreunde behaupteten laut, daß man das russische Heer nur über die Weichsel gelassen habe, um es desto sicherer zu verderben. Das Leztere wäre nun freilich schon darum nicht möglich gewesen, weil dem russischen Feldherrn die preußische Gränze trotz aller Cholerakordons offen gestanden hätte und er sicher „ganz den bestehenden Vorschriften gemäß," wie sich die Posener Zeitung bei einer solchen Gelegenheit ausdrückt, längs ihr hinauf gehn konnte. Aber groß blieb der Erfolg, gelang der Versuch, stets. Erstlich war Preußens Neutralität denn offenbar vernichtet; die Politik hatte freien Spielraum; die Juste milieu in Paris mußte einen Entschluß ergreifen. Zweitens war die Gefahr für das Herz von Polen, für den Centralpunkt, für Warschau, vielleicht während einiger Monate beseitigt. Wie gefährlich ein solches Unternehmen werden konnte, geht am besten daraus hervor, daß Paskewitsch es noch fürchtete, als er schon Herr von Warschau war."

9) Erinnerungen aus Warschau. Nachträge zu den Memoiren über Polen, von Harro Harring. Nürnberg, Mosig, 1831.

10) Der russische Unterthan, als Antwort auf ein anonymes Pamphlet. Straßburg, 1832.

Der Verfasser vertheidigt in diesen Schriften die Wahrheit seiner frühern Memoiren über Polen und führt eine Menge neuer Thatsachen an. Uebrigens bedurfte es dieser Vertheidigung nicht erst, denn die Wahrheit der Hauptsachen ist weltbekannt, und auf kleine Nebensachen kam es nicht an. Zwar kann man den poetischen Friesländer nicht ganz von dem Vorwurf lossprechen, er habe zu oft seine unbedeutenden persönlichen Klagen mit den Klagen einer großen Nation vermischt und auf Blättern, welche die Weltgeschichte enthalten sollten, zu oft sich selber portraitirt, allein welcher Memoirenschreiber thut das nicht, und der übrige Inhalt der Memoiren gibt ein so treues Gemälde von Warschau in der Zeit vor der Revolution, und diese Zeit ist so verhängnißvoll, daß wir überzeugt sind, Harro Harrings Memoiren mit den vorliegenden beiden Nachträgen werden um ihrer gewissermaaßen unwillkührlichen

Treue willen als eine der interessantesten Geschichtsquellen auf die Nachwelt übergehn.

In den Erinnerungen beschränkt sich der Verfasser auf die Schilderung der niedern Volksklassen und gemeine Soldaten, nachdem er in den Memoiren mehr von dem Hof und der Regierung, von Belvedere und von den Großen gesprochen hat. Diese neuen niederländischen Gemälde sind dem Maler Harro Harring überaus vortrefflich gelungen und mehrere Gruppen daraus haben einen klassischen Werth, z. B. der alte sterbende Grenadier im Lazareth, die russische Soldatenfrau in der Judenstadt und der treue Diener Procop. Die Geschichte des leztern geben wir hier im Auszuge:

„Außer meiner Bedienung zu Hause, brauchte ich einen Mann in der Kaserne, für mein Pferd ꝛc. Morozow suchte mir einen aus, und ich ward mit ihm einig zu meinem Dienst. — Morozow schien seine Leute zu kennen, denn mein Procop, so hieß jener, war eine der ehrlichsten und redlichsten „Seelen," die je gegen Jagdhunde auf eine Pharaokarte gesezt, oder im Rausche des Besitzers an einen Juden vertrödelt worden um eine Bagatelle. — Er war nicht sehr groß, seine Nase hervorragend, das heißt, mehr als gewöhnlich, und sein tiefliegendes Auge hatte einen besonders durchdringenden, aber gutmüthigen Blick. Wenn sein Mund lächelte, schien er ein Mensch aus der gebildeten Klasse. — Er rauchte leidenschaftlich gern Taback, aber nie anders von dem meinigen, als wenn ich ihm davon gab, obschon ich ihn zuweilen in Versuchung führte, um ihn durch Gelegenheit zu prüfen. Branntwein trank er nie, und als ich ihm das erste Glas reichte, schüttelte er mit dem Kopfe, bedankte sich auf Russisch, legte die Hand auf die Brust und sezte auf gebrochen Deutsch hinzu! „Ich krank — Doctor nicht will — nicht gut für krank." — Diese Gewissenhaftigkeit gereichte zu seiner Empfehlung, und bald beobachtete ich, daß er sie überall durchsezte. — Seine Bewegung und alles, was er that, geschah langsam, aber desto sicherer. Wie das ganze Regiment und jeder russische Soldat, war er wortkarg und stille, und mit seinen Kameraden sprach er so wenig, als diese unter einander. — Als ich später, von meiner Krankheit genesen wieder ins Regiment eintrat, fand ich meinen Procop behaglich auf der Pritsche sitzend, ein Paquet „drei König" neben sich, statt des Pferdekellers, den er sonst zu rauchen pflegte. Er entschuldigte sich, daß er, heftiger an der Brust leidend, mich nicht so eifrig würde bedienen können, als früher, und empfahl mir einen jungen Kameraden (Mazenko), der seine Stelle vertreten werde. — Ich billigte dieses von ganzem Herzen, erfuhr aber von meinem neuen Sattelintendanten, daß Procops Abdankung eine andere Ursache hätte, indem er von jenem Gelde, welches ich ihm auf Ujazdow ausgezahlt, einige Groschen ins Lotto gesezt und hundertfunfzig Gulden darauf gewonnen habe. Hundert und funfzig polnische Gulden waren für den armen russischen Leibeignen ein so unermeßliches Vermögen, daß der Besitz wohl allerdings eine große Umwandlung in seinem Innern bewirken konnte, welches, nach Obigem, ein rein menschliches, tiefes Gefühl bewahrte. — Procop that seinen Dienst, wie früher, schlief aber in den Zwischenstunden des Tages weniger als sonst, und saß auf seiner kleinen Kiste, oder neben derselben, auf der Pritsche, und rauchte „drei König" und starrte vor sich hin, wurde — schwermüthiger von Tag zu Tage, und endlich tiefsinnig. — Morozow, dessen Pritsche ihm gerade gegenüber, beobachtete ihn genau, und hatte, einige Furcht abgerechnet, längst sein Vertrauen gewonnen. Ich erfuhr durch jenen, daß der gute Alte die Tage und Stunden seiner noch übrigen anderthalb Dienstjahre zähle, und von Zeit zu Zeit sich nach dem Abschiede des Wachtmeisters erkundige, der schon seit drittehalb Jahren ausgedient, und noch immer nicht entlassen wurde. Er berechnete, wie es erst ihm ergehen werde, da er, als Gemeiner, gewiß noch weit länger über die gesetzliche Zeit hinaus werde dienen müssen, und dennoch war sein einziger Gedanke, seine fire Idee seit er so reich geworden: die Freiheit, die Entlassung, der Abschied. — Mit seinem Abschiede sollte ihm nun erst das Leben aufgehen. Er entwarf Pläne über Pläne, wie er dann mit seinem Gelde ein kleines Geschäft beginnen wollte, und in dieses Hinbrüten versunken, ununterbrochen mit der Zukunft beschäftigt, die in weiter Ferne, ungewiß und fast unerreichbar vor ihm lag, fiel sein Gemüth in den trostlosen Zustand nagenden Kummers. — Dieses Seelenleiden ergriff nach und nach seinen Körper, der, wie oben berührt, nicht der stärkste, und er unterlag seinem launigen Glücke, dessen Lächeln er so fremd war, daß er sich nicht damit befreunden konnte. — Von Tag zu Tage sprach sich seine Krankheit deutlicher aus, deren wahre Ursache nur Wenige ahneten; denn verschwiegen von Natur, trug er seine Freude wie seinen Gram fest verschlossen im wunden Herzen, welches dadurch vielleicht um so mehr litt. — Gänzlich unfähig zum Dienst, wurde er nach Ujazdow gebracht, wo er noch einige Monate seinem Tiefsinne nachhieng. Auf meine Erkundigung bei den Aerzten über seine Krankheit, erfuhr ich, daß er an Herzverhärtung leide, ein Uebel, das in jenem Lazareth sehr häufig. — Und an diesem Leiden starb denn auch mein alter getreuer Procop zu Ujazdow, wie Alexander Ypsilanti, von demselben Leiden in Theresienstadt ergriffen, nach Wien geführt, seinen Geist aufgab."

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Mittwoch, — № 35. — 4. April 1832.

Tagespolitik.

(Fortsetzung.)

11) De l'Allemagne et de la révolution. Par Edgar Quinet. Paris, Paulin, 1832.

Da in Deutschland Alles, nicht blos das Land getheilt ist, so ist auch die Wahrheit in Deutschland immer nur halb wahr, denn was hier wahr ist, ist eben deswegen und blos deswegen dort nicht wahr. Auch die interessante Wahrheit, die Edgar Quinet ausgesprochen, ist nur halb wahr. Man sieht es seiner Schrift deutlich an, daß er seinen Standpunkt im südwestlichen Deutschland genommen, und da hat er denn vollkommen Recht, wenn er sagt, daß wir nicht mehr sind, wie uns Frau von Staël geschildert hat, daß uns vielmehr das kontemplative Leben, die gelehrte Abwesenheit und poetische Träumerei fatal geworden, durch ihre hohle Gespensterhaftigkeit uns erschreckt und durch die sie begleitende weibische Unthätigkeit und Hülflosigkeit aneckelt. Gilt aber dieselbe Wahrheit auch vom Norden? Nein, dort ist der praktische Haß gegen die philosophisch-ästhetischen Hirngespinste, den wir hier im Süden seit Jahren kultiviren, noch keineswegs eingetreten, vielmehr behauptet dort jene duslige Geistesabwesenheit und spekulative Verherung noch ihre ganze Macht; dort wimmelt es noch von Professoren und Journalisten, Staatsmännern und Schöngeistern, die der böse Geist auf öder Heide führt, so unerquicklich wie der Nebelwind, der herbstlich durch die dürren Blätter säuselt. Dort wissen die gelehrten Heerschaaren wohl noch nichts de l'espèce d'effroi que l'on y a de retomber sous le charme de la vie contemplative, dort sind sie vielmehr noch gar nicht herausgefallen, um einen Rückfall fürchten zu müssen.

Oder sollte vielleicht Herr August Wilhelm von Schlegel, der diesen Winter nach Paris gereist ist, den Franzosen einen so fürchterlichen Begriff von unsrer Mannheit und von der derben Realität beigebracht haben, welche zukunftvoll der Welt mit politischen Riesengeburten droht? Edgar Quinet zittert schon in seinem französischen Herzen vor der vis septentrionalis, von der Gregor von Tours die fabelhafte Kunde hinterlassen. Sein geängstigter Geist sieht schon den deutschen Urwald sich beleben und hört ihn von der aufwachenden Bären urteutonischem Grundbaß wiederhallen; Arioviſt geht wieder über den Rhein und Krokus, der Städtezertrümmerer, und über das wiedereroberte Elsaß und Lothringen dringt der Sturm auf Paris. Sieht Edgar Quinet nicht schon,

wie es nun auf einmal mit Frankreich aus ist, und wie die weiß-roth-blaue Fahne von der gelb-roth-schwarzen in der schmutzigen Seine untergetaucht wird? — Nimmermehr, ruft er aus, ehe das geschieht, Frankreich, wahre dich! Noch ist es Zeit, noch sind die Deutschen unter einander getheilt, noch lassen sie sich durch eine kluge Politik leiten, wie früher. Rasch also zugegriffen! ein neuer Rheinbund ist das einzige Rettungsmittel. Wenn wir, ist der schlaue Rathschlag Quinets, wenn wir diese deutschen Tölpel gewähren lassen, so faßt sie einmal der Raptus und sie setzen uns mir nichts dir nichts ein neues heiliges römisches Reich deutscher Nation vor die Thür; ergreifen wir aber die Gelegenheit beim Schopf, so spalten wir ihre Länder und Ländchen geschickt noch weiter von einander, als sie es ohnehin schon sind, und haben wenigstens ein Paar hundert Jahre wieder Ruhe vor ihnen.

Doch meint es Edgar Quinet wohl nicht so ernstlich. Er macht den Deutschen zwar ein Kompliment, schlägt aber ein Schnippchen dazu. Er lobt uns, wie schon Tacitus die alten Germanen lobte, nicht um uns zu loben, sondern um seine Franzosen ausschelten zu können. Wir sagen dies zur Ehre seiner Moral, denn wenn er uns im Ernst eine vortreffliche, edle, jeder Tugend und jeder Bildung, der Freiheit und eines heiligen Patriotismus fähige Nation nennen und gleich hinterdrein sagen könnte, wir müssen aber eben die vortrefflichen Leute schlecht machen, sie schwächen, unfrei, ehrlos machen, ihre Tugenden vergiften, ihre Nationalehre mit Füßen treten und sie schlau leiten und erziehn, bis sie für ihre eigne Schande stumpfsinnig geworden sind, — wenn Edgar Quinet im Ernst so viele Ehrfurcht vor den Deutschen mit so viel giftigem Haß verbinden könnte, so müßten wir fragen, wo denn endlich die Herrschaft der Humanität, die Verständigung der vernunftbegabten Wesen zu wechselseitiger Sicherung, die Allen theure, von Allen geleistete Garantie der Völker- und Menschenrechte beginnen sollte, wenn die freiesten Geister der freiesten Nation im Namen der Freiheit die Freiheit Andrer mit Füßen treten? Wir leben in der That noch in einer solchen, auch die feinsten Leute heimlich beschleichenden Barbarei, daß Gott der Zeit gnaden möge, wo sie einmal ihren Hexensabbat feiern wird.

12) Fliegende Blätter über Politik. Erstes Heft. Europa und die Revolution. Leipzig, Widmann, 1832.

Diese deutsche Stimme warnt vor jeder Täuschung. Auf der einen Seite sagt sie: „Niemand täusche sich über die Freiheit, die uns die Franzosen angeblich bringen wollen. Allerdings genießen die deutschen Völker nicht überall die Freiheiten, die man ihnen in den Jahren 1813 bis 1815 versprochen, und die sie sowohl durch ihre Civilisation, als durch die treue Anhänglichkeit an ihre Fürsten verdienen. Aber die Freiheit, die uns fremde Nationen mit Gewalt bringen, ist nur ein Phantom. Ohne Selbstständigkeit ist keine Freiheit denkbar.“ Auf der andern Seite aber heißt es eben so hoffnungslos: „Treue, Biederkeit und Festhalten an dem einmal erkannten Guten ist der Charakter der Deutschen. Sie streben nicht ungeduldig stets nach Neuem und ertragen lieber lange das Joch von Mißbräuchen, als daß sie es gewaltsam abzuschütteln suchen. Desto mehr aber sollte man auf ihre Stimme achten, wenn sie einmal allgemein eine Aenderung des bisherigen Zustands verlangen. — Doch es ist nur allzuklar, daß jene Politiker nur Ausflüchte suchen und der Einwand der bewegten und stürmischen Zeit nur eine neue Täuschung seyn soll. Wir haben in Deutschland funfzehn Jahre vollkommne Ruhe genossen und hat man in dieser Zeit dem Volk gegeben, was dem Volk gebührt? Hat man nicht vielmehr die ihm bereits eingeräumten Rechte an manchen Orten wieder zu verkürzen gesucht?“ Eine schlimme Wahrheit, aber die schlimmste ist besser, als eine Lüge.

13) Friedensblätter von Ed. Th. Mauso. Fürth, Beck und Comp., 1832.

Absichtlich werfen wir die Broschuren der verschiedensten Tendenz durch einander, um unsern Lesern einen anschaulichen Begriff von der chaotischen Meinungsverschiedenheit unter uns Deutschen zu geben. Diese Friedensblätter hoffen Alles, während die vorige Schrift nichts hoffte, sie wollen Oel in die tosende Brandung der Zukunft gießen, und wollen das Unglaubliche leisten, die Partheien zu befriedigen, ohne sie vorher zum Kampf kommen zu lassen.

14) Ein paar Worte zur Feier des 18ten Oktobers 1831. Bremen, Schünemann.

Treffliche Worte, aus ächt deutschem Herzen kommend, Erinnerungen ohne Täuschung, Klagen ohne Weichheit, Worte einer männlichen Scham und eines edlen Unwillens.

15) Die Vervollkommnung der organischen Entwicklung des deutschen Bundes zur bestmöglichen Förderung deutscher Nationaleinheit und deutscher staatsbürgerlicher Freiheit. Als Motionsbegrün-

dung vorgetragen in der badischen Kammer von Dr. C. Th. Welcker. Karlsruhe, Groos, 1831.

„Bekanntlich verhinderte im Jahr 1815 die erneuerte Kriegsnoth und im Jahre 1820 die durch unglückliche Täuschungen und falschen Verschwörungslerm entstandne Mißstimmung eine völlige und definitive organische Entwicklung der Grundsätze des deutschen Bundesvertrags. Vielmehr wurden viele Verhältnisse, wie z. B. die des Bundesgerichts nur provisorisch geordnet. Ja, es wurden temporär, namentlich in den Karlsbader Beschlüssen sogar die allerwesentlichsten Rechte suspendirt.“ Jezt nun, meint der ehrenwerthe Verfasser, jezt sey die Zeit gekommen, das Versäumte nachzuholen. Wir bedauern, daß wir seiner Meinung nicht sind. Indem wir seinen warmen Patriotismus ehren und theilen, glauben wir doch, jene Zeit wird nie und kann nie kommen; denn es könnte in dem Welckerschen Sinn nur geholfen werden, wenn die deutsche Bundeskonstitution selbst einer Reform unterworfen würde; in der Form aber, in welcher sie besteht, ist sie von einer so eigenthümlichen Natur, daß die Wirklichkeit entweder hinter ihr zurückbleiben muß, wie dies bisher geschehn ist, oder daß sie hinter der Wirklichkeit zurückbleiben muß, wie alsdann geschehn würde, wenn Herrn Welckers Motion durchdränge. Mit andern Worten, dieser Vertrag hat im Sinn der Fürsten zu viel versprochen und im Sinn der Völker zu wenig. Man braucht also nur etwas politische Mechanik zu verstehn, um zu wissen, daß das Versprechen nicht gehalten werden konnte oder zum Theil zurückgenommen werden mußte, so lange die Fürsten allein entschieden, und daß das Versprechen lange nicht hinreichen würde, daß die ganze Verfassung eine Reform erleiden müßte, wenn die Völker zu entscheiden hätten.

16) Gedanken, die Parität der Rechte zwischen den katholischen und nicht katholischen Unterthanen der deutschen Bundesstaaten betreffend. Von Wilhelm Graf von Hohenthal auf Falkenberg. Leipzig, Baumgärtner, 1831.

Die Unmöglichkeit, das Versprechen der deutschen Bundesakte zu erfüllen, d. h. die absolute Unvereinbarkeit der darin dem deutschen Volk gegebnen Garantien mit dem Privatinteresse der kontrahirenden Höfe, hat zu bundesfürstlichen Associationen, d. h. zur Vereinigung mehrerer Fürsten in Bezug auf zufällig verwandte Interessen führen müssen und wirklich geführt, wie die bekannten Handelsvereine beweisen. Bei dieser Lage der Dinge ist denn auch die Motion des Grafen von Hohenthal, betreffend eine engere Vereinigung der protestantischen Fürsten im Interesse ihrer Kirche, eine Art von Erneuerung des alten corpus evangelicorum nicht befremdend, obgleich die Fürsten schwerlich darauf eingehen werden, da sie bei ihrer bischöflichen Oberhoheit sich ganz wohl befinden und der einzige Fall, der sie zu einer kirchlichen Vereinigung nöthigen könnte, ein Angriff von katholischer Seite, nicht mehr zu besorgen ist. Weit näher würde eine Association der konstitutionellen Fürsten liegen, denn diese würde wirklich einem in der Zeit gegebnen und immer schärfer sich ausprägenden Unterschied entsprechen; allein das heiße nur die Macht der Ständeversammlungen und der öffentlichen Meinung koncentriren, und die Fürsten würden fürchten, nicht mehr für sich zu arbeiten.

17) Einige seit der Juliwoche 1830 in französischen Zeitschriften gewagte Behauptungen, freimüthig widerlegt von Dr. Jos. Schram. Aachen und Leipzig, Mayer, 1831.

Der Verfasser weist die französische Eroberungslust zurück, die sich bei der Kriegsparthei wieder geltend zu machen anfieng. Wir stimmen herzlich in die ächtdeutsche Entrüstung mit ein, die ihn bei dem Gedanken ergreift, neue Provinzen von Deutschland an Frankreich abzutreten; wir begreifen aber nicht wie er diese nationale und ewige Frage mit der blos momentanen Frage der heil. Allianz verwechseln kann. Das Nationalinteresse ist ewig, mag es durch Verträge geschüzt oder verlezt seyn; Verträge aber sind nie ewig. Das deutsche Nationalinteresse hat schon hundert Friedensschlüsse überlebt, und so oft man es mit dem momentanen Interesse der kontrahirenden Mächte zu identificiren trachtete, war es doch immer ein selbstständiges, 1815 so gut als 1648.

18) Zum Verständniß unsrer Zeit. Leipzig, Barth, 1831.

„Fest und unerschütterlich muß das Bestehende erhalten werden, nicht weil man es für das Beste ansieht, sondern weil es besteht und sich aus allem Vorhergehenden als eine natürliche Folge entwickelt hat.“ Seite 57. Fragen wir, wie denn das Bestehende als Folge sich aus dem Vorhergehenden hätte entwickeln können, ohne dieses Vorhergehende zu ändern, und mit welchem Recht dann das Bestehende seine Unveränder-

lichkeit ansprechen und neue Folgen aus neuen Entwicklungen verbieten wolle, so bleibt uns der Redende freilich die Antwort schuldig, denn es kam ihm wohl weniger darauf an, eine Vergangenheit und Zukunft großartig und vorurtheilsfrei umfassende Weltansicht zu geben, als der Gegenwart ein Kompliment zu machen: „Durch dieses alles steht Preußen da, als ein fester Fels im Sturm der Zeit, auf dem Menschenwohl und Bürgersinn unerschütterlich begründet sind. Es steht da, eine eherne Mauer gegen die Fluth unzeitiger Neuerungen und verderblicher Ideen, Deutschlands Ehre bewahrend ꝛc.“

19) Königthum und Freiheit. Ein Wort an die Preußischen Provinzialstände. Ilmenau, Voigt, 1832.

Ein gewisser Herr Benedikt in Wittenberg kündigt uns in dieser Schrift an:

daß die Fürsten älter sind als die Völker, denn die Souverainität lag zuerst in der Hand des Vaters, und dieser war früher als die Söhne, als die Familie, als das Volk; —

daß die Völker nur im Streben nach Sittlichkeit zu ihrer Reife und Mündigkeit gelangen, daß die Sittlichkeit im Gehorsam, und die Reife und Mündigkeit in bürgerlicher, nicht aber in politischer Freiheit bestehe, bürgerliche Freiheit aber nur (S. 19) in der Gewerbefreiheit; —

daß Repräsentation eine bloße Aristokratie und zwar die gefährlichste von allen sey; —

daß endlich das reine Königthum als die beste und vollendeteste Regierungsform zu betrachten sey; —

oder noch kürzer gefaßt, daß die Völker blos ein Recht haben, nämlich zu essen, und die Könige blos eine Pflicht, nämlich die Völker nicht verhungern zu lassen.

Vielleicht wird man diese Schrift nicht einmal in Preußen unbedingt billigen. Der erste Satz, daß die Fürsten älter seyen als die Völker, erinnert an den Witz, den einst Hippel machte. Ein Bürgerlicher fragt einen Adligen, wie denn der Adel älter seyn könne als der Bürgerstand, da beide ja von Adam abstammen? Ehrgeiziger Dummkopf, antwortet ihm der Edelmann, wir Adligen stammen von A, ihr Bürgerlichen aber erst von dam ab. Und gewiß ist die Behauptung, der Fürst sey älter als das Volk, weil er sich das Volk erst gezeugt habe, nicht unwitziger. Aber was folgt daraus? Offenbar die Universalmonarchie! Denn war Adam der erste legitime Erbmonarch, so konnten es fort und fort nur der Erstgeborne des Erstgebornen seyn, es durfte immer nur eine Monarchie auf der ganzen Erde geben, und so gelangen wir denn zu dem für ein so loyales Gemüth, wie das des H. Benedikt zu seyn scheint, schaudervollen Resultate, daß es nur einen legitimen König gibt, und daß entweder jeder frazliche es nicht ist, oder wenn er es ist, er das Unglück hat, die Weltherrschaft mit Usurpatoren theilen zu müssen.

Nun kann er uns zwar keine bis auf Adam hinaufreichende Ahnentafel vorweisen, allein er scheint annehmen zu wollen, daß in zweifelhaften Fällen der Würdigste auch für den Legitimsten gehalten werden müsse, und er fragt: „wo ist außer Preußen das Land, das wahrhaft gesetzlicher Freiheit genösse?“ Nun ist aber wohlzumerken, daß er unter Freiheit blos Gewerbefreiheit versteht, von der Preßfreiheit und andern Freiheiten aber bona fide annimmt, sie müßten ungesetzlich seyn, blos deswegen weil sie in Preußen durch kein Gesetz erlaubt sind. Allein da schon Hegel durch seine Schüler den merkwürdigen Beweis führen ließ, daß alles Absolut Nothwendige der Welteinrichtung zufällig preußisch, und daß gleichsam Gott selbst ein Preuße sey, so darf es nicht Wunder nehmen, wenn Herr Benedikt nun umgekehrt den Beweis führt, daß alles Preußische absolut nothwendig, daß das preußische Gesetz das Gesetz schlechthin sey.

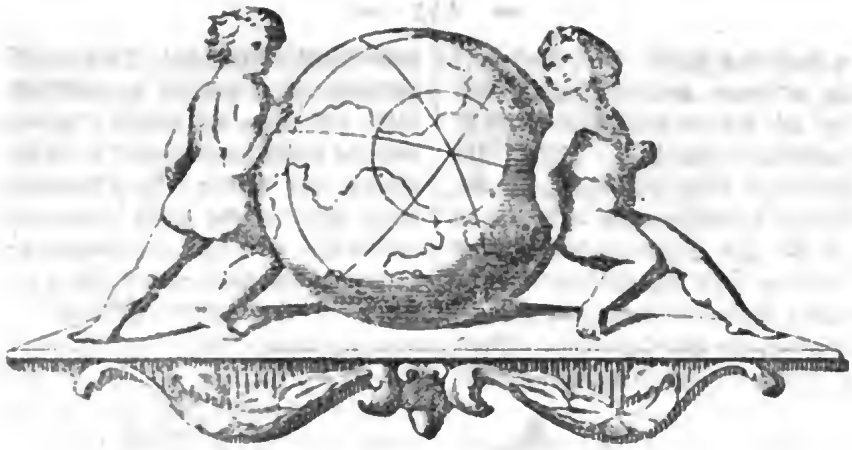
Ist nicht auch die Philosophie des Herrn Friedrich von Schlegel durch den wunderbarsten Zufall von der Welt österreichisch geworden? Und würden wir nicht auch eine bayrische, sächsische, hannoveranische ꝛc. Philosophie haben, wenn die Philosophie, — welche eben dadurch beweist, daß ein Philosoph mehr als ein König ist — in so kleinen Ländern Platz fände?

20) Preußen und die Revolution. Zeitgemäße Worte an meine Mitbürger. Von C. L. W. Ahlefeld. Aachen und Leipzig, Mayer, 1831.

Immer wieder das alte Lied. „Unterdessen ist es ausgemacht, daß nach den Erfahrungen mehrerer großen Staaten die Konstitutionen bis jezt dem höhern Grade und dem größern Umfange des Wohlseyns der Bürger nicht besonders förderlich, eher noch hinderlich gewesen sind ꝛc. ꝛc.“

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 36. — 6. April 1832.

Tagespolitik.

(Fortsetzung.)

21) Die Volkssouverainität im Gegensatze der sogenannten Legitimität. Von Friedrich Murhard. Kassel, Bohné, 1832.

„Daß die Souverainität immer und überall eigentlich beim Volke oder der Gesammtheit der Staatsgenossen sey, in welchen Händen sich auch die Uebung der souverainen Gewalt befinde, ergibt sich wohl aufs deutlichste aus dem unläugbaren Umstande, daß auf die Anerkennung und Zustimmung des Volks, d. h. den willigen Gehorsam desselben, ohne welchen es keine politische Macht gibt, bei allen Verfassungen ohne Unterschied und wie auch die Regierungsform seyn mag, am Ende doch alles zurück kommt, die Gründe der Herrschaft mögen seyn, welche sie wollen.“ Sofern nur das Volk unsterblich ist, der Regent aber stirbt, ist auch der Regent nicht der ewige Souverain, sondern nur der jeweillge „sichtbare Stellvertreter des Souverains. Dasjenige Subjekt als dessen Organ der Regent gilt, und das seinen Willen auf seine Person übergetragen hat, damit er in seinem Namen handele, ist und bleibt jederzeit die Staatsgesellschaft.“

„Durch den allgemein von den Staatsgelehrten unserer Zeit angenommenen und selbst von den Machthabern in allen heutigen civilisirten Staaten, die nicht despotisch gesinnt erscheinen wollen, wenigstens stillschweigend gutgeheißenen, wenn gleich nicht immer streng befolgten staatsrechtlichen Grundsatz: daß die Völker nicht für die Fürsten, sondern umgekehrt diese für jene da sind, ist im Grunde die ursprüngliche Souverainität des Volkes schon anerkannt, ohne daß es einer ausdrücklichen Anerkennung bedarf.“

„Indem man aber die höchste Gewalt vom Volk ableitet, will man darum keineswegs die Regierung in seine Hände gelegt wissen.“ Nur Einheit und die aus ihr hervorgehende Kraft in der Vertheidigung gegen außen und in der Handhabung der Ordnung und des Rechts im Innern entspricht dem Staatszweck und kann der wahre Ausdruck des Gesammtwillens seyn, daher können nicht alle regieren, die Regierung muß so viel als möglich koncentrirt werden. Auf der andern Seite jedoch kann auch wieder der Regent die ihm anvertraute Macht nicht mehr als eine vom Volk unabhängige betrachten, nicht zum Schaden des Volks mißbrauchen, ohne daß das Volk sich rächt und ihn seine natürliche Uebermacht fühlen läßt. Mithin findet es Murhard nicht blos im Interesse der Völker, daß die Regenten sich durch Verträge an dieselben binden, sondern

auch im Interesse der Regenten selbst, weil sonst statt des Rechtszustands ein geheimer Kriegszustand besteht, und alsdann der Sieg bei der natürlichen Uebermacht der Völker niemals zweifelhaft seyn kann. „Man sieht also, wie wenig die Sicherheit einer Herrschaft, die sich allein Kraft eigenen Rechts geltend machen will und es verschmäht, eine Basis für ihr Recht im Volke selber zu suchen, eine Vergleichung mit der Sicherheit einer solchen Herrschaft aushält, welche, weit entfernt sich auf einen vergeblich vom Himmel ihr zugekommenen Machtbrief zu berufen, das Volk als die Urquelle ihrer Gewalt anerkennt."

Dies ist, kurzgefaßt, das Resultat der vorliegenden Untersuchungen. Nachdem der Verfasser seine eigne Meinung dargelegt, citirt er die Meinungen Andrer und widerlegt die, welche der seinigen entgegengesetzt sind. Ein Deutscher kann durch diese Gallerie von politischen Ansichten nicht ohne Erröthen durchgehn, weil er bemerkt, daß je das Absurdeste allemal von irgend einem seiner berühmten und unberühmten Landsleute behauptet worden ist. Leicht hätte Murhard das Verzeichniß noch vermehren können, wenn er sich hätte die Mühe nehmen wollen, den ganzen Wust unsrer Philosophen, Juristen und Historiker aufzuwühlen. Die kostbare Erklärung des Herrn Benedikt von Wittenberg, daß die Fürsten älter seyen als das Volk, ist zu neu, als daß sie Murhard hätte aufnehmen können.

22) Ueber das Princip der Legitimität von K. Hermanni. Leipzig, Hartmann, 1832.

Dem Princip der Legitimität, sagt der Verfasser, bleibt keine andre Grundlage übrig, als die reine Thatsache des Besitzes, denn alle andern Herleitungen aus der Gottheit ꝛc. sind theoretischer Unsinn und im praktischen Leben unhaltbar. Weil aber, fährt der Verfasser warnend fort, weil der Besitz dem Wechsel unterworfen ist, weil man Länder verlieren kann, und weil man sie immer nur mit Zustimmung der Nationen besitzt, darum sollten die legitimen Herrscher in der gegenwärtigen Aufregung Europas die Nationen für sich gewinnen und zu diesem Behuf vor allem die Stimmen der Nationen selbst zu Rathe ziehn. Ein freundlicher Rath, der uns aber — wie wir denn an einem unheilbaren politischen Unglauben leiden — erfolglos scheint.

Folgende Schriften haben ein mehr lokales Interesse:

23) Versuch einer ständischen Verfassung für ein aus vielen Provinzen zusammengesetztes großes Reich, nebst einem Anhang über die preußische Städteordnung und ein Versuch zu einer ländlichen Communal-Ordnung. Von G. F. Krause, Staatsrath. Gotha und Erfurt, Hennings, 1832. — Der Verfasser möchte gar gern alle Interessen zugleich berücksichtigen, aber dies führt auch hier, wie überall, zu einer Monstrosität. Er will die längst verheißenen preußischen Reichsstände einführen, und damit dem Nationalinteresse genügen, zugleich aber auch die alten Provinzialstände behalten und damit dem Interesse der Regierung treu bleiben. Allein er scheint dabei zu vergessen, daß in dem Augenblick, in welchem Reichsstände zusammentreten, die Provinzialstände völlig überflüßig werden, und namentlich der Regierung, der ihre Isolirung zu Statten kam, nichts mehr nutzen können. Zwar scheint durch die Fortdauer der Provinzialstände in und neben den Reichsständen, der Förderalismus begünstigt und die parlamentarische Kraft gebrochen, allein der Erfolg würde die Erwartungen wahrscheinlich täuschen, denn wenn auch die Liebe zum gemeinsamen Vaterlande nicht immer das Krähwinkler Lokalinteresse überbot, so wurde doch gewiß immer die jungfräuliche Schamhaftigkeit einer Provinzialstandschaft von dem männlichen Ehrgeiz eines großen Parlaments über den Haufen gerissen.

24) Mikrokosmus. Eine polemische Zeitschrift für Staatskunst und Staatsrechtswissenschaft. Von Dr. Zöpfl. Heidelberg, Oswald, 1832. — Das erste Heft enthält gründliche Abhandlungen über die braunschweigische Verfassung. Natürlicherweise wollen die Kleinen auch leben, und man braucht in Minturnä so gut Luft und Sonne wie in Rom; nichtsdestoweniger aber dauern uns manchmal die großen Lehren vom Wesen, Zweck und Form der Staaten, von Souverainität, Repräsentation, Administration ꝛc., wenn wir sie angewandt sehn auf solche winzige Ländlein, wie deren in Deutschland so viele sind. Man wundert sich, wie in einem solchen engen Räumchen ein Thron mit seinen Prärogativen, ein Ministerium mit seiner Verantwortlichkeit, eine erste und zweite Kammer mit ihrer Konstitution und endlich gar ein ganzes Volk Platz hat, wie ein vollständiger Damenanzug in einer welschen Nuß. Aber da ist denn auch alles von Spinnenweben, so dünn und fein, daß einem der ganze Staat am Finger kleben bleibt, wenn man ihn nur antippt.

25) Archiv für die neueste Gesetzgebung aller deutschen Staaten, herausgeg. von Alexander Müller. Erster Band, erstes Heft. Mainz, Kupferberg, 1832. — Die neue kurhessische und sächsische Verfassung ist vollständig in dieses Archiv aufgenommen, den übrigen Inhalt bilden kritische Bemerkungen dazu. So nützlich eine solche Sammlung der Verfassungswerke und so nothwendig die Kritik derselben ist, da diese Werke zuweilen sehr kränklich mit dem deutschen Familienübel behaftet zu Tage kommen, — so muß man

doch auf der andern Seite fragen: wo will das hinaus? Der Deutsche beschäftigt sich ohnehin nicht ausschließlich mit der Politik, er thut uebenbei viele andre Dinge und namentlich hat er entsetzlich viel zu studiren; wenn er sich nun aber doch einmal auf die Politik wirft, so bekommt er es nicht einfach mit einer Verfassung zu thun, sondern mit etlichen und dreißig, und muß noch die unendlichen Kommentare und Kritiken dazu lesen. Kann das, frage ich, ein vernünftiger Mensch aushalten?

Gesezt es käme dahin, daß, wie schon öfter verlangt worden ist, die liebe Jugend endlich einmal auch eine Art von politischem Unterricht erhielte und von den Verfassungs- und Verwaltungsverhältnissen im Vaterlande wenigstens das Oberflächlichste erführe, da sie bisher gar nichts davon erfahren hat; — so würde ihr doch auch eine blos oberflächliche Kenntniß von etlichen und dreißig verschiedenen Verfassungen und Verwaltungen zu viel werden, und wie sollte die liebe Jugend dann noch Zeit haben für all den übrigen weitläuftigen Unsinn, den ihr die preußischen und sächsischen Philologen, die würtembergischen Theologen, der bayrische Schulplan und sogar dessen Gegner einlöffeln zu wollen so edel wetteifern und unermüdlich? Die alten Griechen nannten dieses deutsche Nationallaster = Polypragmosynä, zu deutsch die unnütze Vielgeschäftigkeit.

So liegen uns auch eine Menge Schriften über Hannover vor: 26) Ueber die gegenwärtige Lage des Königreichs Hannover von C. Stüve. Jena, Frommann, 1832. — 27) Bemerkungen über die Schrift des H. Advokaten S. P. Gans über die Verarmung im nördl. Deutschland und insbesondre in Hannover. Hannover, Hahn, 1831. — Entwurf eines Staatsgrundgesetzes für das Königreich Hannover. Daselbst. — 29) Bemerkungen über obigen Entwurf. Daselbst. — 30) Der Militäretat des Königreichs Hannover, von C. Jacobi. Daselbst, 1831. — Man unterrichtet sich aus diesen Schriften sehr gut über jenen bedauernswürdigen Theil Deutschlands, in welchem der Feudalismus mit allen seinen Descendenzen, die Tortur nicht zu vergessen, bis auf die jüngsten Tage fortgedauert hat. Die erste Schrift von Stüve sieht die Sache ganz im richtigen Gesichtspunkt, indem sie sagt: was klagt ihr über die Vorgänge in den kleinen, isolirten Staaten, da eben alles von ihrer Kleinheit und Isolirung herrührt. „Man kann alle diese Klagen zusammenfassen in dem einen Worte: die Verhältnisse Deutschlands sind zu künstlich, und durch das Streben sie zu bessern, hat man dieselben nur künstlicher gemacht.“ Oder um nur ein Beispiel anzuführen. „In demselben Verhältniß, in welchem die Zerstückelung Deutschlands die Ausdehnung seiner Zollgränzen vermehrt, in demselben Verhältniß vermehrt dieselbe auch Ansprüche und Klagen deutscher Völker gegen ihre Regierungen.“ Wie aber die Zollgränze, so wird auch jedes andre einfache Verhältniß durch die künstlichen Theilungen Deutschlands bis zur ungeheuersten Unnatur verwickelt, z. B. die Gesetzgebung. — Die zweite gegen Gans gerichtete Schrift beweist, daß wenn von Verarmung die Rede ist, der Landmann wohl mehr zu klagen habe, als der Städter. Es ist charakteristisch, wie hier beide Armenadvokaten in der Aufzählung der Blößen und Lumpen ihrer Klienten wetteifern. — Die Schrift über den Militäretat veranlaßt Betrachtungen, die über ihren ursprünglichen Gegenstand weit hinaus gehn. In allen konstitutionellen Staaten Deutschlands ist über den zu hohen Militairetat geklagt worden und wird geklagt, selbst da, wo man allmählich bis zum bundesvertragsmäßigen Minimum hinunter sinkt. Auch hier liegt der Grund der Klage in der Künstlichkeit aller deutschen Verhältnisse. Mit Recht sagt der Bürger des kleinen Ländchens: unsre Soldaten kosten uns theures Geld, nützen uns aber in Zeiten der Gefahr gar nichts, denn unsern großen Nachbarn können wir doch nicht widerstehn und so müssen wir nur dem dienen, der uns zuerst dazu nöthigt. Dies ist der natürliche Grund, warum das Militair in allen kleinen konstitutionellen Staaten so äußerst unpopulair ist. Dazu wirkt aber auch vorzüglich ein sittlicher Beweggrund mit. Die Kleinheit, Isolirung und Künstlichkeit der kleinen und kleinsten Miniaturstaaten, die gleichsam einer großen Wirklichkeit wie die Kinderspielsachen zu Weihnachten nur von Marcipan nachgebildet sind, vermögen keinen Nationalstolz, keine kriegerischen und großmüthigen Sentimens zu erzeugen, und was ist ein Militair ohne dieses höhere Selbstbewußtseyn, und was kann es für den Bürger anders seyn, als eine Last?

Eine besondre Berücksichtigung verdient folgende kleine Schrift: 31) Ueber die Mängel unsrer heutigen Rechtspflege von G. Simons. Hannover, Hahn, 1832. — Sie schildert den beklagenswerthen Zustand der bisherigen hannöverschen Rechtspflege, deren augenfälligste Uebel Vielschreiberei, Geld- und Zeitverlust, Weitläuftigkeit, Heimlichkeit, kurz jene allgemeinen Uebel der deutschen Rechtspflege sind, die längst und oft gerügt worden sind, die aber in Hannover durch den langen Fortbestand der Tortur noch besonders markirt erscheinen. Die Hülfsmittel, die der Verfasser anführt, sind, wie sich von selbst versteht, das mündliche und öffentliche Verfahren.

In ähnlicher wohlwollender Gesinnung ist folgende kleine Schrift geschrieben: 32) Die Anforderungen der Zeit an den Stand der Civilrichter, begutachtet von Ludwig Franz von Jagemann. Frankfurt a. M., Hermann, 1831. — Der Verfasser unterzeichnet sich „Fürstlich Löwenstein-Wertheim-Rosenbergischer Domainenkanzlei-Assessor," zum Beweise, daß Deutschland noch immer das große Krähwinkel ist, in welchem die Menschen die Titel wie ungeheure Zöpfe hinter sich herschleppen. Man lacht über die altenglischen Republikaner, die ihrem Namen lange Bibelverse anhängten; sind aber unsre deutschen Titulaturen weniger lächerlich? — Der Verfasser macht die richtige Bemerkung, daß es nicht blos auf gute Gesetze, sondern auch auf eine gute Instruktion der Richter und Aufsicht über dieselbe ankomme, weil die Person des Richters nur zu oft auch da noch schade, wo das Gesetz vortrefflich sey. Die ganze Schwierigkeit läßt sich übrigens mit einem einzigen Wort lösen. Die Rechtspflege sey öffentlich und man wird nie mehr über die Richter klagen, denn sie werden unter den Augen des Volks und vor den kritischen Ohren der Advokaten nichts anders thun, nichts anders thun können, als ihre Pflicht.

33) Paradoxen der Zeit. Frankfurt, Wesché, 1831.

Der Titel verspricht mehr, als der Inhalt leistet, denn es ist darin nur von deutschen, und vorzugsweise nur von gelehrten Kleinigkeiten die Rede, die in der großen Strömung der Zeit kaum als ein wenig Schaum zu betrachten sind, von Hengstenberg und Krug, vom Jesuitismus und Cölibat, vom Eremiten und kanonischen Wächter, vom Rationalismus und Sophronizon ꝛc.

34) Scherz und Ernst, zur Charakteristik von J. Weitzel. Frankfurt, Sauerländer, 1830.

Der Inhalt dieses Buchs ist interessanter, weil der Verfasser mehr den großen Gang der politischen Geschichte beachtet; doch verleitet ihn die selbstgefällige Redseligkeit auch zu gar langen unnützen Abschweifungen; einige Abhandlungen z. B. in Bezug auf die musikalische Cecilia gehören ganz und gar nicht zu dem übrigen Inhalt, und viele hier erzählten Anekdoten, z. B. von Ludwig XIV. und dem Fenster zu Trianon, sind zu weltbekannt, um von einem Manne, der doch wohl ein gebildetes Publikum anzureden glaubt, wieder aufgewärmt zu werden. Das Beste an dem Werke ist der Schluß, eine freudige Aussicht in die Zukunft, gegründet auf die Hoffnungen, welche die jüngere Generation unsres großen, der Kleinlichkeit des vorigen immer mehr entwachsenden Jahrhunderts einflößt, und wir müssen dies um so mehr rühmen, da der Verfasser selbst der ältern Generation angehört.

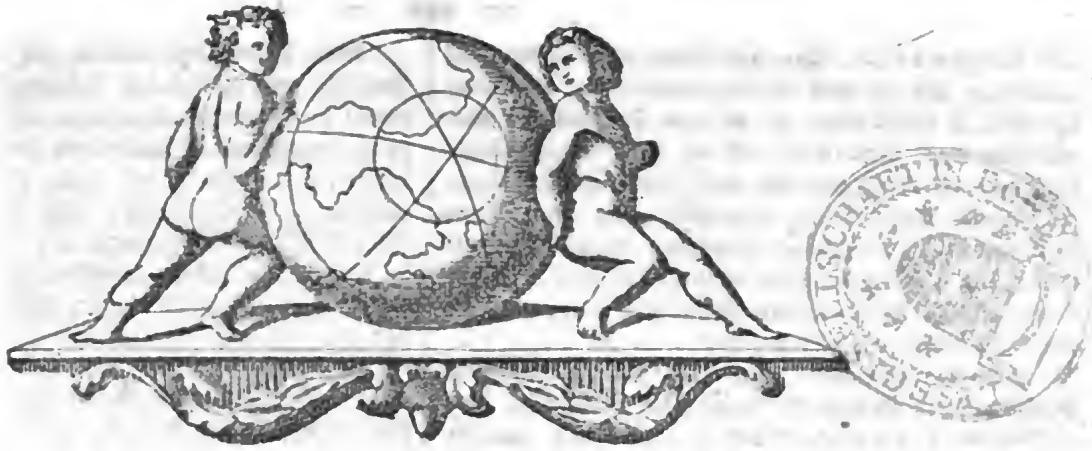
Ehe wir bei der diesmaligen politischen Rundreise unser geliebtes Deutschland hinter uns lassen, müssen wir noch eines schlan bescheidnen Büchleins gedenken, welches sich, wie ein kluger Demagoge, nicht an die Honoratioren, sondern an die Bauern addressirt, weil ganz sicher bei diesen die Mehrzahl ist. Doch nein, wir thun dem frommen Büchlein Unrecht, es ist nur ein später Enkel des guten alten Noth- und Hülfsbüchlein.

35) Die Neudörfer. Eine lehrreiche Geschichte für das liebe Landvolk. Von J. Probst. Luzern, Meyer.

Obgleich ein Produkt aus der Schweiz, traktirt dieses Büchlein die Bauern doch keineswegs als die „gnädigen Herrn Bauern," die in den alten Kantonen mit dem Degen an der Seite zur Landsgemeinde gehn; sondern wie in dem Vaterlande des guten Herrn von Mildheim wird die fromme Lämmerheerde gehütet durch einen Herrn Oberamtmann und durch einen Herrn Pfarrer, und von diesen Dioskuren herab fällt in die Nacht der dummen Bauernseelen einiges Licht der Aufklärung. Sie hören geduldig zu, „sie finden wahr und schön, was der Herr Pfarrer von Neudorf geredet hatte." Sie thun, was man sie heißt, und werden dafür belohnt. „Gegen Abend kam ein Bote aus dem Amtshause zum Herrn Pfarrer, und sagte ihm, welch eine große Freude er durch den heutigen Tag dem Herrn Oberamtmann und der Frau Oberamtmännin gemacht habe; er möchte doch alle Väter, die mit gearbeitet hätten, für diesen Abend zu sich in den Pfarrhof einladen; der Herr Oberamtmann habe schon Erfrischungen für sie hintragen lassen ꝛc." So geht es fort. Das Buch enthält zwar eine kostbare Wahrheit, aber sie geht verloren, weil sie nicht an die Bauern, sondern an die Regierungen gerichtet werden muß. Es heißt nämlich Seite 181. Wenn das Landvolk reich ist und vollauf hat, so ist es zufrieden, zehrt man es aber aus und stürzt es in die Verzweiflung, in die Laster und Frechheit der Armuth, so ist es unzufrieden und schwürig. Also, kann man sagen, wie Montecuculi es zur ersten Kriegsregel machte, dem Volk das Geld zu nehmen, so ist es die erste Friedensregel, dem Volk das Geld zu lassen, oder es ihm zu verschaffen. Eine Kunst, die leider schwerer ist, als die Kunst des Montecuculi.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 37. — 9. April 1832.

Tagespolitik.

(Fortsetzung.)

36) Noch ein Wort über die belgisch-holländische Frage. Januar, 1832. Hamburg, Perthes und Besser.

Das verständigste und billigste Wort, was über diese Sache gesprochen worden ist *). Der Redende ist Herr von Wangenheim, vormals k. würtembergischer Minister, der — beiläufig gesagt — nur diese anonyme Schrift, nicht aber andre, die ihm in neuerer Zeit zugeschrieben worden, am wenigsten aber „Deutschlands nächste Zukunft" geschrieben hat. — Ohne die belgische Partheiwuth beschönigen zu wollen, und ohne in dem Benehmen der Holländer das zu verkennen, was ihnen zur Entschuldigung gereicht, ganz abgesehn von Persönlichkeiten und zufälligen Umständen, erklärt der Verfasser die reine Thatsache der Losreißung Belgiens als eine natürliche, nothwendige, unabwendbare. „Ich war vom Anfange an kein Bewunderer der belgischen Revolution, weil sie der Pariser Umwälzung, zwar nicht ohne allen guten Grund, doch aber — wie ich noch heute glaube — ohne hinreichenden Grund bei denen, die sie zunächst zum Ausbruche brachten, blos nachgeahmt war. Allein sie war gemacht." Die allerunnatürlichste Verbindung, zu der es je die politische Chemie gebracht, die gehässigste und liebloseste aller politischen Ehen, über die je ein Diplomat den Segen gesprochen, war aufgelöst, das künstliche Zauberband gesprengt und die Natur hatte sich Luft gemacht. Wem konnte es einfallen, die freigewordenen Elemente wieder zusammenzukuppeln, und im Augenblick, wo der Horazische Spruch, naturam expellas furca, tamen usque recurret sich erfüllt hatte, gleich wieder die Gabel zur Hand zu nehmen? Das fiel selbst den Diplomaten bei ihrem ewigen Gabelfrühstück, dem nie ein Mittag folgt, nie ein, und nur um den gegenseitigen Uebermuth zu zügeln und für die Unterhandlungen eine günstige Demonstration zu machen, wurde den journalistischen Klopffechtern im Haag diktirt oder ihrem politischen Unverstande gestattet, den bisherigen, oft mit den zusammengewachsenen siamesischen Zwillingen verglichenen Verband Hollands mit Belgien zu bepofaunen. „Die belgische Revolution war in ihrem innersten Kern keine Revolution der Regierten gegen den Regenten, sondern ein Bruch zwischen zwei, in Glaubensbekenntniß, Sprache, Sitte, Charakter und Interesse sich völlig entgegengesezten

*) Bekanntlich hat die „Allgemeine Zeitung" diese Abhandlung vorher gegeben.

Völkerschaften." Die Verbindung zwei solcher Völkerschaften war zu allen Zeiten unnatürlich, der Bruch derselben ist daher auch, zu welchem Zeitpunkt er auch eintreten mag, natürlich, und es kann nur die Frage entstehn, ob der Bruch sich nicht später hätte auf eine friedlichere, beide Theile schonendere, der menschlichen Vernunft und Sittlichkeit überhaupt mehr Ehre machende Weise bewerkstelligen lassen; nicht aber, ob der Bruch an sich hätte erfolgen sollen oder nicht, denn er mußte früher oder später erfolgen.

Der Verfasser zählt nun aufs genaueste alle die Punkte auf, in welchen die Neigungen, insbesondre aber die Interessen der Belgier und Holländer von einander abweichen, und aus denen die absolute Nothwendigkeit ihrer politischen Trennung hervorgeht, (so lange sie nicht beide in einem weit größern Staatsverbande begriffen sind, wie früher im Napoleonischen Reich oder im deutschen Reich, zu dem sie eigentlich gehören, daher auch unser Verfasser in einer gelegentlichen Anmerkung Belgien für den deutschen Bund reklamirt). Jene Punkte sind: 1) das schon aus früherer Zeit stammende ganz entgegengesezte Handelsinteresse und die daraus hervorgehende Eifersucht; 2) die ungeheure Schuldenlast Hollands, welche zu theilen die Belgier sich natürlich scheuen mußten. (Holland hat 786,556,236 fl. an aktiver, und dazu 1,203,933,512 fl. an aufgeschobener Staatsschuld, Belgien nur ungefähr 20 Millionen. Die Zumuthung ist also für die Belgier, anstatt ihrer kleinen Schuld von 20 Millionen, 990 Millionen fremder Schulden zu verzinsen). Dazu kommen noch als nothwendige und bleibende Differenzen: 3) die gänzliche Verschiedenheit und ein gewisser Fanatismus des Glaubens, da die Belgier eben so eifrige Katholiken sind, als die Holländer eifrige Protestanten; 4) Die Verschiedenheit der Sprache, Sitten und Gewohnheiten. Die übrigen Differenzpunkte sind nur zufällig durch das verkehrte Benehmen der Holländer veranlaßt worden und hätten sich leicht beseitigen lassen, nämlich die Bevorzugung der Holländer in den Generalstaaten, in der Besetzung der Militär- und Civilämter, in dem ausschließlichen Gebrauch ihrer Sprache ꝛc., ferner die Willkühr und Unverantwortlichkeit der Minister, hohe Auflagen ꝛc. — Alle diese Punkte sind übrigens nicht blos von den Belgiern aufgestellt, sondern auch von den Holländern anerkannt worden, und unser Verfasser benuzt dabei die Schrift des Grafen Hogendorp, eines ächten holländischen Patrioten, der gleichwohl die Würde des Patriotismus nur in der Wahrheit und in dem Zugeständniß der wirklich begangnen Fehler findet, nicht aber, wie die Haager Journalisten und Korrespondenten, in blinder Verkennung aller eignen Fehler und aller Rechte und guten Gründe der Gegner.

Von dieser Untersuchung der Wunde geht unser Verfasser zur Kritik der Heilungsversuche über, und macht der Londoner Konferenz das Kompliment, daß sie in diesem äußerst schwierigen Falle, wenn nicht unter lauter guten Mitteln das beste, doch unter vielen ungewissen das gewählt habe, was den günstigsten Schein für sich habe. Er bedauert die ungünstige Stellung, in welcher das Haus Oranien, obgleich es auf einem vertragsmäßigen Rechte fußte, dennoch dem Zusammenfluß der Umstände erliegen und große physische und moralische Verluste leiden mußte. Er bedauert es als Opfer jener frühern, durch die Naturverhältnisse gewaltsam durchgreifenden Politik; allein er sagt, es müsse männlich dieses Opfer bringen. Gern würden (vor der Brüsseler Schlacht, als die Leidenschaften noch kein Blut geleckt hatten) die Belgier, obgleich in legislativer und administrativer Hinsicht von Holland getrennt, doch dem Hause Oranien unterthan geblieben seyn. Allein vielleicht ist es ein Glück, daß diese Motion durch die Begebenheiten beseitigt wurde, denn immerhin wäre die Verbindung noch unnatürlich geblieben. „Die Belgier achten ihren alten Beherrscher, und sie würden ihn dem neuen Fürsten und jedem andern vorziehen, wenn er nicht zugleich König von Holland wäre, da der König von Holland seinem belgischen Herzen so wenig folgen kann, als der König von Belgien seinem holländischen, während den König Leopold nichts abhalten kann, von ganzer Seele und mit allen Kräften seines Gemüths Belgier und nur Belgier zu seyn; und diesen ihren neuen König achten und lieben sie, nicht nur weil er der König ihrer Wahl ist, sondern weil er diese Wahl überall rechtfertigt."

Sofern, schließt der Verfasser, eine nicht nur legislative und administrative, sondern auch eine Trennung der Souverainität Hollands und Belgiens nothwendig ist, und der belgische Staat nicht demokratisch oder aristokratisch, sondern konstitutionell monarchisch regiert werden muß, so war und ist keine Wahl eines belgischen Monarchen glücklicher, als die des Königs Leopold; denn er ist nicht nur durch Alter, Erfahrung, Charakter, Talent und Reichthum am besten geeignet, die innern Verhältnisse Belgiens allmählich zu ordnen und zu konsolidiren, sondern er sagt auch den europäischen Mächten am besten zu und muß selbst den Holländern, wenn sie sich erst mit der belgischen Nachbarschaft versöhnt haben, ein minder unangenehmer Nachbar seyn, als es irgend eine belgische Republik, oder ein französisches Departement, oder ein andrer minder besonnener, minder redlicher, und minder an das englische Interesse geknüpfter Fürst wäre.

Es ist möglich, daß Europa Krisen erlebt, in welchen das kleine Belgien wie bisher in allen europäischen

Krisen aufs neue Zankapfel und Beute der Partheien wird, und daß insofern das Werk Leopolds vielleicht nicht zu Stande kommt, allein dann wird ihm doch die Geschichte das Zeugniß geben, in magnis voluisse sat est.

37) Don Miguel I., Usurpator des portugiesischen Thrones. Von einem Augenzeugen. Hamburg, Hoffmann und Campe, 1832.

Ein Schandergemälde, schwarz in schwarz gemalt. Die zahlreichen Details, deren Authenticität wir nicht beurtheilen können, entsprechen wenigstens dem Charakterbilde, das sich Jeder von Don Miguel macht, und haben ganz und gar nichts Unwahrscheinliches. Im Gegentheil scheint der Umstand, daß der Verfasser, der blos als Augenzeuge spricht, vieles nicht erwähnt, was sonst bekannt worden ist, für die Echtheit der Schrift zu sprechen, denn ein bloßer Kompilator und Lügenschmied würde mit leichter Mühe aus den seit vier Jahren aufgehäuften Zeitungsnachrichten ein noch weit scheußlicheres Gemälde haben zusammenflicken können. —

Ueber die interessanten Vorgänge in der Schweiz hört man außerhalb derselben wenig reden, weil viel wichtigere Begebenheiten ganz Europa beschäftigen. Auch ist es einigermaaßen mühsam, den Verwicklungen der schweizerischen Partheikämpfe und Verfassungsverhandlungen zu folgen, da sich das Interesse nicht koncentriren kann, sondern auf 22 Kantone vertheilen muß. Kaum werden wir mit unsern etlichen und dreißig monarchischen Konstitutionen fertig, wie sollen wir noch die zwei und zwanzig Schweizerverfassungen im Gedächtniß behalten? Doch im Allgemeinen ist die Bewegung in allen diesen Kantonen gleichzeitig und in gleicher Richtung erfolgt, als eine demokratische Reaktion gegen das 1814 mit der Restauration zurückgekehrte aristokratische Princip. Wichtiger für Europa würde ohne Zweifel eine Raktion des helvetischen Centralismus gegen den bisherigen Föderalismus seyn; allein es scheint nicht, als ob die Demokraten für das System getrennter und nur lose verbundner Lokalsouverainitäten weniger eingenommen wären, als die Aristokraten. So lange die Eidgenossenschaft aber in dieser lockern Verbindung bleibt, ist es für die Nachbarstaaten erfolglos, ob in den kleinen Alpenländchen Landvögte, Junker oder Bauern herrschen. Auch hier, wie in Italien, und wie in Deutschland und wie in Polen ist die Frage der Einheit weit verhängnißvoller, obgleich sie im Hintergrunde steht, als die Frage der Freiheit.

Wir haben eine Menge Schweizerschriften vor uns liegen, hauptsächlich über die Angelegenheiten in Basel und in Zürich. Unter den erstern zeichnet sich aus: 38) Basels Inquisitionsprozeß. Ein Beitrag zur Zeitgeschichte von Dr. Troxler. Zürich, Geßner, 1831. Schmerzlich fällt es auf, einen berühmten Gelehrten, einen Mann von Geist und vielumfassenden Kenntnissen in eine so kleine Lokalfehde hineingezogen und von einer ächtmittelalterlichen Inquisition in einem ächtmittelalterlichen Staat von einer Macht, die nicht über drei Meilen in der Runde kommandirt, zur Rede gestellt zu sehn, und man muß unwillkührlich an den kräftigen Götz von Berlichingen denken, wie er vor dem Rath von Heilbronn stand. Aufrichtig bedauern wir, daß diese kleine Verhältnisse so wenig zu großen Männern passen, als diese zu ihnen. 39) Aktenstücke zur Beleuchtung der jüngsten Ereignisse im Kanton Basel. 40) Verhandlungen des großen Raths von Basel über die Amnestiepetitionen der Landschaft. 41) Aktenstücke, gefunden in Reigoldswyl. 42) Basels Verfassungsveränderungen in den Jahren 1798, 1803 und 1814, ihr Verhältniß unter sich und zum Jahr 1830. Von St. Gutzwiller. Zürich, Geßner, 1830. Die leztere Schrift, die manche Leute ohne Zweifel höchst fulminant erwarten, ist im Gegentheil durchaus besonnen und vernünftig, und macht die natürlichen Rechte der Landleute geltend, ohne weder die Stadt Basel unterjochen zu wollen, was ein Paar Dörfer ohnehin nicht können, noch auch das Land von der Stadt trennen zu wollen, was abermals einen neuen Duodezstaat erzeugen und in ruhigen Zeiten, wenn man sich einst wieder versöhnt hätte, sich als Stadt und Land gleich nachtheilig erweisen würde. Aber die Hartnäckigkeit der Aristokratie war von jeher größer als die der Demokratie, die einer Stadt größer als die eines großen Landes, und die der Kaufleute größer als die von irgend einem andern Stande; mithin haben wir uns, diesen allgemeinen durch die Geschichte oft und genug bewährten Gesetzen folgend, über die blinde Ungerechtigkeit der Basler nicht im mindesten gewundert, und haben diesem Streit nie ein vernünftigeres Ende prophezeiht, als die Trennung, die, so unvernünftig sie auch ist, doch durch die Halsstarrigkeit der Basler und durch die dadurch aufs höchste gesteigerte Erbitterung des Landvolks nothwendig wird, weil sie immer noch natürlicher und besser ist als eine blinde Unterwerfung unter den bösen Willen der Gegenparthei.

Unter einer Menge Züricher Broschüren und Flugblätter, theils einzelne Landesbeschwerden (Salzsteuer, Zehnten, Grundzinse), theils allgemeine Verfassungsvorschläge betreffend, oder auf einzelne ausgezeichnete Personen bezüglich (auf den verstorbnen Paul Usteri) zeichnet sich als historisch denkwürdig vorzüglich aus die: 43) Ehr-

erbietige Vorstellung der Landesversammlung des Kantons Zürich, abgehalten zu Uster am 22. November 1830. Bekanntlich hat diese höchst energische, von 20,000 Bauern unterstützte Vorstellung die definitive Reform in Zürich durchgesezt und den alten Streit zwischen Stadt und Land endlich zu Gunsten des lezteren entschieden. — Eben so interessant ist die berühmte Lenzburger Addresse, mit der die Reform im Kanton Aargau: 44) Ehrerbietige Bittschrift an den großen Rath des Kantons Aargau, 1830; und eine Schrift über die Verhältnisse im Kanton Solothurn: 45) Oeffentliche Stimmen über Solothurns Verfassung. Zürich, Geßner, 1830.

Merkwürdig ist als ein Spiegel des rein demokratischen Lebens in der Schweiz folgende, in ihrer Art einzige Schrift: 46) Meinrad Imfeld und die Regierung von Obwalden. Spiegel und Bild. Zürich, Geßner, 1831. Vielleicht ist unsern Lesern die tragische Geschichte Suters aus dem vielgelesenen Ebel bekannt; den wenigsten wird wohl die zwar nicht blutige, doch desto niederträchtigere Mißhandlung des edlen Z... bekannt seyn, der, weil er gebildeter war als seine Nachbarn und seiner Tochter eine vornehmere Erziehung geben ließ, sofort auf alle Art gekränkt, endlich fälschlich der Blutschande angeklagt, in contumaciam zum Tode verurtheilt und aller seiner Güter beraubt wurde. Die vorliegende Geschichte Imfelds ist ein Pendant dazu, und weil sie so ausführlich und genau ist, gewährt sie die tiefste und klarste Einsicht in die Justiz kleiner Demokratien. Wenn man davor schaudert, so hüte man sich doch, die Schuld solcher Ruchlosigkeiten auf die Demokratie zu schieben; diese Schuld liegt vielmehr einzig in der Kleinheit der Staaten. In einer großen Demokratie ist niemals möglich, was in einer kleinen fast immer der Fall seyn wird, und so beweist namentlich die Schweizergeschichte, daß Vorfälle wie in den beiden Rhoden und Walden (den kleinsten Halbkantonen ohnehin schon kleiner Kantone) in größern Kantonen ohnehin schon unerhört sind. Man denke sich nur in Deutschland, Frankreich oder England drei bis sechs Dörfer als einen selbstständigen souverainen Staat. Alsdann wird unabänderlich eine Oligarchie der reichsten und kühnsten Bauern eintreten, sie werden mit den Dekorationen und Titeln der obersten Gewalt sich wie Truthähne brüsten, eine Privatbeleidigung sofort als Majestätsverbrechen rächen, einen Konkurrenten in Privatgeschäften, beim Gelderwerb ꝛc. zu Grunde richten, und vor allen Dingen einen gebildeten und unterrichteten Mann, der über sie hinaus sieht, und mehr Achtung einflößt als sie, bis auf den Tod verfolgen. Das, was unter gleichen Umständen überall geschehn würde, geschieht in den kleinen Kantonen der Schweiz, und wir dürfen uns darüber nicht wundern, müssen im Gegentheil eine gewisse alterthümliche Gutherzigkeit an jenen Söhnen der Berge preisen, vermöge deren sie die uneingeschränkte Gewalt in so kleinlichen Verhältnissen noch bei weitem nicht so sehr mißbrauchen, als es manche andre Nationen thun würden.

Imfeld zog sich den Haß der Oligarchen in seinem kleinen Vaterlande zu, weil er früher der helvetischen Republik gedient hatte, also im Hinblick auf die Einheit der Schweiz und auf größere Staatsverhältnisse die mikroskopische Souverainität von ein Paar seiner Herrn Vettern in loco nicht genug zu respectiren schien, und weil er überdies viel gebildeter war, französisch verstand, das sonst Niemand in Obwalden verstand, und orthographisch schreiben konnte, was nicht einmal der Landammann konnte (wie ein von ihm vorliegender Brief beweist). Nun suchte man ihm nicht nur seinen Erwerb zu ruiniren, sondern zog ihn auch auf ganz falsche Anklagen hin vor Gericht, legte ihn unverhört ohne Urtheil und Recht in hartes Gefängniß, erschwerte ihm die Vertheidigung durch Vorenthaltung der Prozeßakten, durch Verletzung des Briefgeheimnisses, durch Nichtachtung aller seiner Protestationen und Reklamationen, und als er dennoch, indem zufällig einige Fremde und die Regierung von Luzern mit in den Handel gezogen wurden, und die schamlosen Unterschlagungen und Rechtsverletzungen der damaligen Regierung von Obwalden an den Tag kamen, losgesprochen werden mußte, so rächten sich die Entlarvten dadurch, daß sie ihm, der das allgemeine Mitleid erregt hatte, sogleich unter dem Vorwand, er habe das Volk aufwiegeln wollen, einen Hochverrathsprozeß machten. Man zwang ihn durch die Kerkerpein, vor seinen Feinden knieend Abbitte zu leisten, und schloß ihn in seinem väterlichen Hause noch eine Zeitlang an die Kette. Nachdem aber das Mitleid für ihn wuchs, fürchteten sich seine Feinde, er könne ihnen doch noch gefährlich werden, und gebrauchten den elenden Vorwand, ihn anzuklagen, er habe eine alte väterliche Schuld an seine Mutter noch nicht gezahlt, obgleich die Mutter selbst feierlich den Sohn in Schutz nahm. Sein Rechnungswesen wurde in Luzern regulirt und die Regierung daselbst gab ihm das glänzendste Zeugniß der Rechtschaffenheit. Darüber aber nur noch erboster, forderte Obwalden von Luzern die Auslieferung Imfelds, und da sie nicht erfolgte, verbannte es den unglücklichen Imfeld für immer, und ließ seinen Namen an den Schandpfahl schlagen, am 9. Januar 1830.

(Der Beschluß folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Mittwoch, — № 38. — 11. April 1832.

Tagespolitik.

(Beschluß.)

47) Das Jahr 1840, oder Darstellung der Revolution in ihrer Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft. Darmstadt, Schmitt, 1832.

Da bekanntlich die Welt schon im Jahre 1836 untergehn soll, so werden wir das Jahr 1840 schwerlich erleben, und wir würden den Verlust der schönen Aussichten auf dieses Jahr bedauern müssen, wenn der Verfasser uns dergleichen eröffnet hätte; allein wider alles Erwarten spricht er nicht von der Zukunft, sondern blos von der Vergangenheit, nnd der Titel ist ein bloßes Aushängeschild. Mit einem Wort, das ganze große Buch ist nichts andres, als eine Rekapitülation der französischen Revolutionsgeschichte, die man zwar ihres unermeßlichen Interesses wegen nicht oft genug rekapitnliren kann, die aber in einer neuen Darstellung, nachdem wir Mignet, Thiers und die Memoiren haben, sehr große Ansprüche befriedigen müßte, um sich noch auszuzeichnen. Es ist Lobes genug, wenn wir sagen, daß die vorliegende Darstellung den besten Quellen folgt und mit dem reichen Detail von Thiers den überschauenden Geist Mignets zu verbinden sucht. — Was soll nun aber diese umständliche Revolutionsgeschichte in Bezug auf das Jahr 1840? Der Verfasser meint, sie könnte sich in unsrer Zeit wiederholen, die Julirevolution könnte ähnliche Folgen haben, wie 1789 die Junirevolution, und darum will er uns diese Geschichte als Warnungsspiegel vorhalten. „Darum dürften denn auch die Ereignisse vom Juli 1830 als ein Werk des Himmels erscheinen, wenn sie dazu dienen, die politische, kirchliche und moralische Restauration der Staaten, Fürsten und Menschen im höhern Geiste der Menschheit auf friedlichem Wege zu bewirken. — Sie dürften aber auch als ein Werk der Hölle sich zeigen, wenn sie unter der Leitung der Ultrarevolutionäre als Mittel dienten, den alten politischen Unsinn in dem Inlande zu erneuern, diesen sogar und zwar mehr, wie früherhin, auf das Ausland zu übertragen, und hierdurch alle andre Staaten aufzuregen und ihre Ruhe zu stören. — Wie sehr dieses aber zu befürchten stehe, hat uns die Geschichte seit einem Jahre in Frankreich und anderwärts gezeigt. — Nicht genug daher, daß der, von Napoleon verschlossene Krater des revolutionären Vulkans wieder ganz geöffnet ist, und durch die Umtriebe der Revolutionäre täglich immer mehr geöffnet wird, nicht genug, daß die materielle Kraft der Pariser Menge wieder lebendig und in steter Bewegung sich zeigt, sind auch die Höllengeister der Theoretiker, Ideologen und Theophilantropen wieder rege

und sammeln sich als geistige Kraft theils in der Kammer der Deputirten und der Administration des Landes, oder sie ziehen aus, um in andern Ländern ihren giftigen, unheilvollen Saamen auszustreuen und selbst in dem sonst so ruhigen Deutschland auch die beste Sache, als Mephistopheleſe, durch Raub, Brand und andere politische Thorheiten zu wirren und zu trüben."

Wir bekennen, daß uns diese Jeremiade am Schluß in Erstaunen gesezt hat, nachdem das Werk vorher sich so ziemlich auf der Höhe der unbefangnen Geschichtsforschung hielt. Gerade die genaue Kenntniß der französischen Revolution mußte den Verfasser von der Nichtigkeit oder wenigstens von der falschen Richtung seiner Besorgnisse überzeugen. So wie man während der alten Revolution in Frankreich getollt hat, so tollt dasselbe Volk nur einmal, und es ist nach ganz einfachen Naturgesetzen unmöglich, daß eine so ungeheure Naturbegebenheit, die außer aller menschlichen Berechnung lag, willkührlich durch künstliche Umtriebe zum zweitenmal erzeugt werden könne. Was nun in Bezug auf Frankreich eine Unmöglichkeit ist, das ist es hingegen nicht in Bezug auf Länder, die so furchtbare Erfahrungen noch nicht gemacht haben; und insofern mag dem Verfasser immerhin bange seyn vor künftigen unterirdischen Bewegungen der Völker und schrecklichen Erbebungen des Kontinents. Nur leite er so ungeheure Weltschicksale, die in dem Naturgange der Völker bedingt sind, nicht von lächerlichen Partheiumtrieben in Frankreich, nicht von ein Paar Journalartikeln ab, sondern von einem allgemeinen Naturgesetz, welches nach Verlauf einer ausgelebten Bildungsperiode die Menschheit unwiderstehlich in eine neue fortreißt und den gänzlich veränderten Bedürfnissen neue Garantien, dem gänzlich veränderten Geist neue Formen vindicirt. Eine solche Aenderung ist aber allemal von einer Krise begleitet, und diese Krise tritt nur in einem Moment ein, um nicht wiederzukehren. Frankreich hat diese Krise allein überstanden, von ihm also einen neuen Ausbruch zu fürchten, ist das aller Unwahrscheinlichste, da sie lediglich da eintreten kann, wo sie noch nicht eingetreten ist, und am allerehesten da, wo man es am wenigsten erwartet.

48) Die neue Zeit von einem alten Konstitutionellen. 8—11tes Bändchen. Stuttgart, Heune, 1832.

Die tragische Geschichte Polens nimmt hier den größten Raum ein. Unter den raisonnirenden Artikeln dieser Sammlung zeichnet sich ein langer Aufsatz von E. H. Roller über Princip und Charakter des neunzehnten Jahrhunderts aus. Außerdem daß er gut geschrieben ist, zeigt er, welche erstaunliche Umwandlung im Geist der deutschen Jugend vorgegangen ist, als deren Repräsentant Roller auf überraschende Weise den praktischen Sinn entwickelt, welcher die frühere noch so gern träumende Jugend beschämt.

49) Politisches Rundgemälde oder kleine Chronik des Jahrs 1831. Leipzig, Fest, 1832.

Der gesuchte Unterhaltungston, der mit Scherzen um sich wirft, z. B.: „Hätte Rußland nur mit dem Schnupfen zu thun gehabt, den es an Schweden großmüthig abgab, so wäre es sicher sehr zufrieden gewesen. Hier aber gab es andre Noth. Hier hauste die furchtbare asiatische Seuche ꝛc.," — paßt wenig zum Ernst der Geschichte. Uebrigens ist der Ueberblick auch so flüchtig, daß wir z. B. vom Wechsel der Ministerien Lafitte und Perrier kein Wort darin finden.

50) Patriotische Gemälde aus Polen. Von G. Widmann. Würzburg, Stachel, 1832.

Poetische Prosa, darstellend die Empfindungen Chlopiekys im Wäldchen von Grochow, der Besatzung von Modlin vor der Uebergabe, eines Polen auf den Trümmern von Wola, eines sterbenden Polen, eines gefangnen Polen in den sibirischen Bergwerken, der Gräfin Plater beim Abschied aus Polen, Klagen endlich über Frankreich und Polens Hoffnungen.

51) Politische Nachklänge von Jean Paul. Wiedergedrucktes und Neues. Heidelberg, Winter, 1832.

Eine Sammlung der Gedanken Jean Pauls über Politik, wie er sie in fast allen seinen Werken zerstreut hingeworfen hat, war allerdings sehr wünschenswerth und muß in unsrer bewegten Zeit Anklang finden; mit Erstaunen aber haben wir bemerkt, daß der Sammler bei weitem nicht Alles gesammelt und sehr viel Treffliches ausgelassen hat, und zwar gerade die beißendsten politischen Satyren. Das Beste, was hier steht, aber bei weitem noch nicht das beste ist, was Jean Paul über Politik geschrieben hat, und was hier wahrscheinlich aus überflüssiger Aengstlichkeit, man könnte dem guten Vater noch einen Polizeidiener ins Grab schicken, weggelassen worden, ist Folgendes: „Minister stecken gern die Freiheit als Kokarde auf und können sie nicht genug vorspiegeln; erhebt aber die Freiheit wirklich ihre Stimme, so gleichen sie blos dem Teufel, welcher stets mit einer Hahnenfeder geschmückt umherzieht, nichts aber so sehr haßt und flieht, als am Morgen das Hahnengeschrei. — Die stärksten Lauwinen sind wegen der Breite diejenigen, welche aufwärts von der Volkebene gegen die Höhen rollen, und diese werden gerade durch die

Mittel in Bewegung gesezt, wodurch man die schweizerischen verhütet — durch Verbote, einen Laut von sich zu geben. — Allerdings bauen jetzo sogar fast harte Fürsten die Geister ihrer Unterthanen mit Eifer an, doch aber so, daß sie diesem geistigen Wachsthum eine gewisse Grenze setzen; so wie der Bierbrauer um ein sehr gemeines Beispiel zu brauchen — die Malzkörner durch Treibhauskünste keimen, aber den Keim nicht länger, als zwei Linien eines Zolls aufschießen läßt, weil sie sonst auf dem Darrofen zu keinem tauglichen Malz einwelken. Demnach würd' ich in neurer Zeit als Staatsmann an folgendes denken. Die Völker können sehr leicht gut angekorkten, fürstlich zugesiegelten Bier- oder Champagnerflaschen ähnlich seyn, in welchen so lange der versperrte Geist ohne Schäumen ruht und wächst, so lange der Kork nicht herausgezogen worden: danach aber wirds anders; unaufhörlich steigen die Blasen und Perlen und geisten fort, auch, wenn wieder der Stöpsel darauf gedrückt worden. In Europa wird sich nun in Einem fort Luft aus den geöffneten Flaschen- oder Körperhälsen entwikkeln, die Fürsten mögen so versteckt als möglich verstopfen wollen, entweder mit durchsichtigen Glasstöpseln, oder, wie die Welschen den Wein, mit weichem Olivenöl. — Das Wundfieber des Kriegs ist gesunder, als das Kerkerfieber eines faulenden Friedens. — Lieber den Schlag des Kriegs, als die Baize des Friedens!"

52) Fragment aus dem 71sten Buch des Dio Cassius, in lat. Uebersetzung aufgefunden in der vatikanischen Bibliothek von Angelo Majo und nach dem Original ins Deutsche übersezt. Braunschweig, Vieweg, 1832.

Eine geistreiche Mystifikation, deren Sinn unschwer zu errathen ist, wenn man Folgendes über die Friedenspolitik des Partherkönigs Vologesus lieset: „Für den Besieger so vieler Barbaren ist es eine überflüssige Bemerkung, daß Barbaren keinen Schritt zum Frieden machen, ohne daß die Arglist sie antreidt, oder die Noth dazu zwingt. Nur weil bei Vologesus Beides der Fall ist, kann gegen Dich, o Herr, davon die Rede seyn. Seine Arglist besteht darin, daß er Dich über seine eigentliche Absicht täuschen will. Die Zeit soll für die Römer verloren, und doppelt für die Parther gewonnen werden. Vologesus Volk und Heer haben in seinen lezten Kriegszügen die Blüthe ihrer kräftigen Mannschaft theils durch die Unmäßigkeit, zu der jeder augenblickliche Erfolg die Barbaren beranscht, theils durch Seuchen aller Art eingebüßt. Er muß seine Blicke nach Außen richten, wenn er Streitkräfte aufstellen will, die den unsrigen nur einigermaaßen gewachsen seyn sollen." Dennoch stimmt ein beredter Römer in diese Friedenspolitik ein: „Ja, sagt er zum Kaiser Marc-Anrel, ja, es ist eine heilige Pflicht für Dich, o Herr, die Manen der tapfern römischen Krieger und der friedlichen Bürger zu versöhnen, welche der arglistige Uebermuth dieses Königs dahingeopfert hat. Auch würd' ich die Unmöglichkeit zugeben müssen, dieser Pflicht ohne den blutigsten Krieg gegen Vologesus Genüge zu leisten, wenn Versöhnung nur durch Rache, Rache nur durch Blutvergießen zu bewirken wäre. So denken auch allerdings Barbaren, wie diejenigen, welchen Du Strafe schuldig bist; so nicht denkt der Senat des mächtigsten und erleuchtetsten Volkes, und so am allerwenigsten der Philosoph, der Weise, der auf dem Throne der Welt sizt. Gewiß werden unsre Heere diese Barbaren vor sich herjagen bis in das Innerste ihres Landes. König Vologesus wird ächt parthisch den Rücken gegen sie gewendet kämpfen; aber wenn auch alle seine Truppen aufgeopfert, seine Städte verbraunt, seine Provinzen verwüstet sind, wird ihn Deine rächende, Deine strafende Hand doch nicht erreicht haben. „„Der Könige Wahnsinn büßen die Völker,"" ist eine der ältesten Erfahrungen des menschlichen Geschlechts, und wenn wir alle Wüsten Asiens mit den Leichen der Sklaven bedeckt haben, welche der Barbarenkönig zum Verrath an Uns, zum Morde der Unsrigen getrieben, wird dann unsere Macht, werden unsere Todten, wird Deine Würde, o Herr, an Vologesus gerächt seyn? Ueberblicken wir nun die Geschichte dieses Krieges, den Ihr verlangt. Die Parther werden überall geschlagen, wo sie sich gegen unsere Armeen stellen. Wir erobern ihre Festungen, ziehen in Seleucia ein, und bemächtigen uns aller Hülfsquellen des Staats. Was bleibt uns dann übrig, als den Frieden zu schenken? — Wir schenken ihn dem Volke, sagt Ihr. — Aber dieses Volk braucht einen König. — Wir geben ihm einen König. — Er muß aus seiner Mitte seyn. — Er sey's! — Wird er besser seyn, als Vologesus? Ein Volk, das so lange vor einem Vologesus gezittert, kann keinen Bessern unter sich haben. — So haben wir doch wenigstens den Vologesus bestraft. — Ist Thronverlust eine Strafe, angemessen solchem Verbrechen? Die größte Strafe für den König, der des Thrones nicht würdig, ist der Thron selbst. Mit Verachtung nennt die späteste Nachwelt solche Könige; und Ihr wolltet Vologesus vom Throne stoßen? Ich meine, Ihr müßtet ihm einen Thron geben, wenn er noch keinen hätte. Schwerer könnte er nicht bestraft werden. — Indeß hat auch der Krieg seine Wechsel, und der Sieg ist den römischen Adlern schon untreu geworden. Wie? Wenn Vologesus eine solche Laune des

Kriegsglücks erspähte, benuzte? Gewönn' er auch nur den Sieg Eines Tages gegen Römer; wo wäre dann unsere Rache?"

53) Pfefferkörner. Im Geschmack der Zeit. Ernster und satyrischer Gattung von G. A. Freiherrn von Maltitz. Zweites Heftlein. Hamburg, Hoffmann und Campe, 1832.

Die erste Hälfte enthält größtentheils poetische Anreden an die Deutschen, ihre Fürsten, ihren Adel, ihren Wehr- und Lehrstand, worin manch herbe Wahrheit in kräftigem Wort ausgesprochen ist. Wir heben jene großartige Mahnung an die Dichter hervor, die wie eine Geisterstimme über Goethes Grab ertönt:

Die Allmacht gab, beglückter Dichter, dir das — Wort. —
Fühlst du, der Gottheit Hochbegünstigter!
Fühlst du, was sie mit diesem einz'gen Laute
Dir Großes, Unermeßliches gegeben?
Vor dieser Sylbe muß die Welt erbeben.
Erzittern Lüge, Trug und Tyrannei,
Der Throne wie der Heere Macht und Stärke;
Der Pfaffen und Despoten finst're Werke;
Der ganze Troß der Geistessklaverei;
Denn Gott erschuf das Wort des Menschen frei. —
Frei, ewig frei, — trotz allen, allen Banden,
Womit in allen Zeiten, allen Landen
Von jedem freien, edeln Geist verflucht,
Es Dummheit, List und Tyrannei umwanden,
Und einzuknebeln es umsonst versucht.
Trotz allen Scheiterhaufen, Kerkerwänden,
Und tausend Folterknechten, Schergenhänden,
Trotz Fürstenwuth und Pöbelraserei,
Und allem Kram von pfäffischem Geschrei,
Drang siegend es hervor von allen Enden,
Und zeigte stets sich göttlich, groß und frei. —

Auch unsre Zeit hat's abermals bewiesen:
Hochglänzend geht der Stern der Freiheit auf.
Das Wort der Wahrheit hat von Neuem sich
Aus seinen engen Banden losgewunden;
Worin es Trug und Wahn gefangen hielt,
Und wieder sich die helle Strahlenkrone
Als Weltenherrscher siegend aufgesezt.
Drum Priester ihr, am heil'gen Licht-Altare!
Ihr freien Fürsten! durch des Höchsten Macht
Belehnet mit des Wortes Weltenscepter:
Germaniens Dichter ihr! jezt zeiget euch
In eurer Herrschergröße vollem Glanze!
Entwickelt eure ganze Riesenmacht!
Rückt an mit eures Worts allmächt'gen Heeren!
Mit der Beweise donnerndem Geschüz!
Mit eures Sanges ruhmgekrönten Waffen!
Begeist'rung führe euer Siegs-Panier!
Erobert euch des Lorbeers goldne Zier,
Und sucht dem Wort der Wahrheit Recht zu schaffen!
Weg, mit Apollo's süßer Melodie!
Mit Liebes-Liedern und mit Frühlingsoden.
Ein andrer Frühling — — grünt auf deutschem Boden.
O, Schmach! für jeden Dichter, Schmach genug!
Der nicht als Mann in diesen ernsten Zeiten,
Für Wahrheit sucht mit seinem Wort zu streiten,
Kühn gegen Finsterniß, Gewalt und Trug.
Der eingelullt in süße Tändeleien
Das Große, seiner großen Zeit nicht fühlt,
Engherzig seine feige Leier spielt;
Um andre Feige, die das Ohr ihm leihen,
Mit schlaffem Versgeklingel zu erfreuen.
Schmach ewig ihm, dess' Harfe also klingt!
Doch Fluch! dreimal'ger Fluch dem After-Sohne
Des Hellkons, der heut' im Schergentone,
Sein heil'ges Wort der Tyrannei verdingt,
Und knechtisch ihr ein feiles Loblied singt.

Den Hauptinhalt des zweiten, komischen Theiles bilden Reisen im Jahr 2830. Außer den grotesken Schilderungen, welche der Reisende von den tausendjährigen Fortschritten der Fabrikation und Maschinerie macht, sind seine Rückblicke auf das alte Europa vorzüglich witzig, obgleich der Verfasser zwischen dem derben Spaß und der feinen Ironie so schwankt, daß er eigentlich ein doppeltes Publikum verlangt. Sehr witzig ist auch die Statistik der europäischen Krankheiten. Frankreich z. B. hat Wechselfieber, Schwindel, Windcholik und Flugfeuer; Preußen Tanzwuth, Gespensterseherei, Trommelsucht und Maulsperre; Oesterreich Maulsperre, Ueberladung, Schlafsucht und den Krebs.

54) Der absolute König oder das Muster der Legitimität. Novelle. Leipzig, im literarischen Museum, 1831.

Nicht auffallend geistreich, aber gut genug. Man braucht überhaupt in diese reiche Saat von politischer Satyre, die täglich in hundert Zeitungsblättern üppig aufblüht, nur einen blinden Streich zu thun, um vollauf nach Hause zu tragen; ja, wenn ich nur einigermaaßen Zeit übrig hätte, wollte ich mich anheischig machen, die beste aller möglichen Satyren aus bloßen deutschen Zeitungsartikeln mussivisch zusammensetzen, ohne ein einziges eignes Wörtchen hinzuzufügen.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

BIBLIOTHEK

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 39. — 13. April 1832.

Erziehungsschriften.

Außer der neuen Lehrmethoden von Jacotot und Hamilton, über welche wir schon im vorigen Jahr ausführlich berichtet haben, ist im pädagogischen Fach in neuerer Zeit nicht viel Bedeutendes zum Vorschein gekommen. Die eigentliche pädagogische Wuth ist längst vorüber, die Erfindungskraft und selbst der Aberwitz hat sich in unzähligen neuen Theorien abgenuzt, und wie nach jeder Periode des überspannten und einseitigen Enthusiasmus ist eine nüchterne eklektische Zeit gekommen. Der Vater der pädagogischen Revolution war unstreitig Rousseau.

1) Emile, ou de l'éducation par J. J. Rousseau. Tom. I — III. Nouvelle édition. Deux-Ponts, Ritter.

Rousseau appellirte von der verdorbnen menschlichen Natur an die unverdorbne, also an die Jugend, und hatte zunächst nichts andres zu thun, als diese Natur von allem Wust der Unnatur, Barbarei oder Hyperkultur zu reinigen, den Menschen aus allen seinen historischen, nationellen und gesellschaftlichen Angewöhnungen herauszureißen, ihn aus seinen Allongeperücken und Reifröcken gleichsam herauszuschälen und wieder nackend ins Paradies zurückzuführen. Damit fängt eine durchgreifende Reform allemal an. Man muß erst das Alte niederreißen, ehe man Neues baut, und man muß bis zum Anfang des Uebels zurückgehn, um es mit der Wurzel auszurotten. Man kann heutzutage über manche barocke Meinung Rousseaus lächeln, und seine wieder auf allen Vieren kriechende Menschheit verspotten, muß aber gestehn, daß er zu seiner Zeit, von seinem Standpunkt aus als Reformator gegenüber unzählbaren Mißbräuchen und Verderbnissen, in dem bis aufs Mark durch den Despotismus vergifteten Frankreich, naturnothwendig auf das entgegengesezte Extrem gerathen mußte. Rousseau gab uns also einen wiedergebornen Urmenschen, nackend, kriechend auf allen Vieren, gänzlich unbestimmt durch sich selbst, aber empfänglich für alle Belehrung und Bildung. Ihm diese leztere nun angedeihen zu lassen, das machten sich die deutschen Pädagogen, welche Rousseaus Ideen adoptirten, seit Basedow zum angelegentlichsten Geschäft, und, wenn Rousseau den Menschen nackt ausgezogen hatte, so beeilten sich diese Deutschen, ihn hinwiederum mit der Garderobe aller Völker und Zeiten zu behängen. Rousseau wollte nur die Verderbniß aus der menschlichen Natur herauspumpen, die deutschen Weltverbesserer und Philanthropen wollten sodann alles mögliche Gute in ihn hineinstopfen, und überfütterten das arme Kind, ohne auf sein Sträuben zu achten.

Glücklicherweise waren die Pädagogen in ihren Ansichten getheilt, und während der eine die ihm zugewiesenen Kinder mit der einen Narrheit plagte, plagte sie der andre mit einer andern, und so blieben die einen wenigstens mit diesem, die andern mit jenem verschont. Anfangs haßte man sich und vermied die Fehler des andern aus Haß; nach und nach aber hat man angefangen sich zu versöhnen, und adoptirt wechselseitig seine Fehler, und so muß die arme Jugend zumal alle pädagogischen Narrheiten mit einander ausbaden. Früher verlangte der Humanist den einen, der Realist den andern Knaben, jezt verlangen beide denselben Knaben und machen dieselbe Ansprüche an seine Zeit und Aufmerksamkeit, als ob er sich einem allein widmen könnte. Früher ging der eine Pädagog mehr auf religiöse, der andre mehr auf sittliche, der dritte mehr auf intellektuelle, der vierte mehr auf ästhetische, der fünfte mehr auf körperliche und gesellige Bildung aus; jezt gibt es Erziehungssysteme und Erziehungsanstalten, die das alles zumal an Einem Schüler exerciren wollen. Alle pädagogischen Prügelstöcke werden in Fasces zusammengebunden und es fehlt nur noch das Beil darin, um dem armen Knaben den von vielem Lernen dumm gemachten Kopf vollends herunterzuschlagen.

In allem Ernst, während unsre Pädagogen noch das große und ewig verdienstliche Werk Rousseaus fortzusetzen glauben, braucht es schon längst wieder eines neuen Rousseau, um die Jugend von dem ihr aufgehäuften pädagogischen Trödel zu befreien, und sie wieder auf ihre ursprüngliche geistige Nudität und Paradiesesunschuld zu bringen. Oder mit andern Worten, wie bisher das Bestreben der Pädagogen darin bestund, die Erziehungsgegenstände so viel als möglich zu vervielfältigen, so haben sie von Rechtswegen nichts dringenderes zu thun, als dieselben so viel als möglich zu *vereinfachen*.

Wann wird der Deutsche von seiner Ueberschwenglichkeit, von seiner Tendenz ins Grenzenlose zurückkommen? Es ist wahr, dem Menschen liegen endlose Bahnen nach allen Richtungen offen, und es wäre recht hübsch, wenn er Kraft und Zeit genug übrig behielte, sie alle zu durchlaufen; allein die Kunst ist lang und kurz das Leben, Alles können wir nicht werden, und daher auch die Jugend nicht zu Allem vorbereiten. Es ist immerhin recht wünschenswerth, daß die liebe deutsche Jugend auf das gründlichste griechisch verstehn möchte, um alle Grazien des alten Hellas sich anzubilden und seines Geistes milde Klarheit und Kraft; es wäre meinetwegen gut, wenn die guten Jungen auch alle Sanscritt verstünden und persisch, arabisch, chinesisch ꝛc.; auf der andern Seite hat doch das Leben und der praktische Nutzen neben der Poesie und todten Wissenschaft auch ihr Recht, und es wäre sehr gut, wenn die guten Jungen sammt und sonders nicht nur französisch, englisch und italienisch, sondern auch polnisch und russisch und türkisch verstünden. Und nun vollends die Realia. Jeder der guten Jungen sollte Mathematik und Mechanik, Physik, Chemie, Naturgeschichte, Astronomie, Geographie, ja sogar das Nothwendigste von Medizin, Chirurgie und Pharmacie lernen. Und soll etwa, rufen andre, über der Ausbildung des Kopfs der Körper vernachläßigt werden? Mit nichten, die guten Jungen müssen turnen und schwimmen, reiten, fechten, tanzen und die Toilette machen, tranchiren ꝛc. aus dem Fundament lernen. Aber das Herz, fragen wieder andre, und die Religion, und die Philosophie? Soll die Jugend nicht hauptsächlich zur Tugend und zum Christenthum erzogen werden? Soll ihr nicht über dem irdischen Leben hoch erhaben vor allem das himmlische Ziel gewiesen, soll der menschliche Geist nicht vor allem in die heiligen Tiefen der Gottheit versenkt werden, und zum Ursprung alles Seyns sich drängen, anstatt auf der Oberfläche der Dinge zu spielen?

Ja wohl. Warum nicht? Das alles und noch etwas. Aber die Herrn bedenken nicht, wo wir die Zeit dazu hernehmen wollen? Es wäre wohl gut, wenn es angienge, aber es geht eben nicht an. Die Herrn müssen sich also entschließen, ihre pädagogischen Forderungen herabzustimmen und nicht immer auf das allein zu sehen, was sie der Jugend einstopfen wollen, sondern auf die geringe Kapacität der Jugend, die unmöglich alles zugleich aufnehmen kann.

Die Hülfe liegt so nahe als möglich, und es gehört die ganze Blindheit deutscher Gelehrtenpedanterei dazu, um sie nicht zu sehn. Die Herrn dürfen sich nur entschließen, 1) die Unterrichtsgegenstände, die nur für wenige taugen, auch nur wenigen aufzuheben, und 2) die, welche für das spätere Alter gehören, auch auf die spätern Jahre aufzusparen. Thäten die Herrn das, so würde jeder Knabe nur das lernen, was er zunächst braucht, und nicht wie eine genudelte Gans bis zum Platzen vollgestopft werden mit Dingen, die sich für ihn nicht passen. Thäten die Herrn das, so würde nur der Knabe seine Zeit den alten Sprachen widmen, der dieselben bei seinen spätern Studien gebrauchen würde, und nur der würde sich hauptsächlich mit Realien und neuen Sprachen beschäftigen, dem diese bei seinem künftigen Beruf als Handels- und Gewerbsmann zu Statten kämen. Mit den theologischen Plattitüden aber, die nach schon älterm Herkommen, und mit dem philosophischen Unsinn, der nach neuer Mode schon in niedern Schulen und Gymnasien der Jugend eingetrichtert wird, würden die Herrn warten, bis der Geist der Jugend ein wenig ge-

reifter wäre. Sie würden dadurch erstens Zeit gewinnen, für unmittelbar nützlichere Unterrichtsgegenstände, und zweitens würden sie das Heilige nicht vor der Jugend entweihen und das Gefühl für das Höhere nicht vor der Zeit abstumpfen. Es ist gewiß, daß die alte Methode, die Kinder kurzweg in einem blinden Glauben an die allgemeinsten und einfachsten Religionsgegenstände zu unterweisen, weit pädagogischer war, als die neue Methode breiter Katechisationen und rationalistischer, wohl gar förmlich philosophischer Vorbereitungsstunden auf Schulen, die noch unter und zuweilen tief unter der Universität stehn. Nichts ist so schädlich für die Jugend, und auch im besten Fall wenigstens nichts so langweilig und unnütz, als das Raisonniren mit Kindern. Jeder hat dazu in spätern Jahren noch Zeit genug.

Aber jener aristokratische Trieb, der die Gesellschaft von unten her bewegt, und der jeden Schneidergesellen zum Kavalier, jede Köchin zur Dame heraufschraubt, hat auch die simpeln Schulmeister und Präceptoren zur Nachahmung der vornehmern Universitätsprofessoren getrieben. Würde jeder seine Stellung erkennen und würdig behaupten, so wären in der That alle am Range gleich, aber anstatt ihre bürgerliche Ehre zu fühlen, streben sie nach einer lächerlichen und unwürdigen Affektation der Vornehmigkeit. Daher in unsern Schulen das Jagen nach Auszeichnung. Da will jeder schriftstellern, neue Theorien aufstellen, oder sich durch gewisse wissenschaftliche Liebhabereien aus dem Haufen emporheben und bemerklich machen. Gibt es nicht bei jedem Gymnasium einen oder mehrere Lehrer, die beständig zu beweisen trachten, daß man sie eigentlich auf eine Universität hätte berufen sollen, die eigenmächtig philosophische Collegia lesen, oder Specialia von Wissenschaften abhandlen, die zufällig ihre Lieblingsstudien sind, aber ganz und gar nicht für die unreife Jugend gehören? Da treibt einer die skrupulösesten Grammatikalia, der andre Symbolik, der dritte reitet auf einem obscuren alten Autor herum, den er herausgeben will und denkt mehr an seine Scholien als an seine Schule, der vierte richtet einen oder zwei Schüler ab, mit ihm griechisch zu plaudern und bekümmert sich um die übrigen nicht; der fünfte schämt sich nicht Logik vorzutragen, und macht ein streng akademisches Gesicht dazu. Wissen die Buben auch noch nicht, was sie denken sollen, geschweige wie, so bleibt es doch immer vornehm, Logik vorzutragen ꝛc. Dies Kapitel könnte endlos ausgedehnt werden. In Erziehungsanstalten treten denn am Ende gar jene Herenmeister auf, die den Ruhm darin suchen, wenn sie auch keineswegs selbst alles wissen, doch die ihnen anvertraute Jugend Alles und noch etwas, omnia et quaedam alia, zu lehren, deren Kataloge mit den Titeln aller möglichen Wissenschaften prunken und bei denen ein neuer Name so viel Glück macht, als ein neues Instrument Harmonika, Bassethorn ꝛc. bei einem reisenden Virtuosen.

Und diesen Eitelkeiten bringt man unsre gutmüthige Jugend zum Opfer!

2) Divinität oder das Princip der einzig wahren Menschenerziehung zur festen Begründung der Erziehungs- und Unterrichtswissenschaft von Dr. J. B. Graser. Erster Theil. Dritte Auflage. Bayreuth, Grau, 1830.

Dies Buch ist weit verdienstlicher, als sein abgeschmackter Titel erwarten läßt. So lange unsre Schulen par excellance christliche Schulen heißen, versteht es sich von selbst, daß ihr Hauptzweck ist, die Kinder zu guten Christen zu erziehn. Herr Graser sagt damit also gar nichts neues. Da er aber ein Rationalist ist, so finden wir auch in seiner Divinität durchaus nichts Pietistisches oder übertrieben Frömmelndes, wie uns anfangs der Titel befürchten ließ, sondern ein durchaus praktisches Christenthum, oder vielmehr ein praktisches Leben, denn das Christliche dabei ist fast überflüssig. In der That die Unterschiede, welche der Verfasser macht, würden auch zur Noth ohne das Christenthum bestehn. Er unterscheidet drei Stände, Volk (Nährstand) Adel (Lehr-, Verwaltungs-, Rechts- und Wehrstand) Regent. Jedem sagt er, kommen verschiedne Talente und Tugenden zu, und zu diesen soll sie die Erziehung heranbilden. Obgleich wir nun im Detail diese Unterschiede, die er noch weit schärfer in die Unterabtheilungen verfolgt, in solcher Strenge nicht gelten lassen können, so bleibt es doch immer ein großes Verdienst des Verfassers, daß er durch solche Spaltungen des Erziehungszwecks und demzufolge auch des Unterrichts selbst dem Unwesen jener pädagogischen Potpourris und Ragouts entgegenkämpft, in denen alles durch einander gekocht wird. Im Allgemeinen hat der Verfasser ganz recht. Es muß Realschulen geben für das Volk, gelehrte Schulen für die zu den Studien bestimmte Jugend, und aus den Realschulen muß ein Uebergang in die Ackerbau-, Forst-, Handels-, Gewerbs- und Kriegsschulen Statt finden, wie aus den gelehrten Schulen in die Akademien. Diese Sonderung liegt in der Natur der Dinge.

3) System der Pädagogik. Ein vollständiges Handbuch der Theorien und Praxis, der Literatur und Geschichte des gesammten Erziehungs-, Unterrichts- und Schulwesens. Von J. W.

Wörlein. In neun Bänden. Erster Band. Nürnberg, Riegel und Wießner, 1830.

Der Verfasser schickt seine Biographie, eine kurze Geschichte der Leiden und Freuden eines Schulmanns, voraus, und gibt sodann eine pädagogische Grundlehre, die ein Resumé des ganzen Werks ist. Nichts ist daran mehr zu loben, als das Bestreben, die verschiedenen pädagogischen Erfordernisse zu unterscheiden und allen ihr Recht angedeihen zu lassen; und nichts ist daran mehr zu tadeln, als die dem Schellingianismus abgeborgte philosophirende Sprache. Wozu in aller Welt ist es nöthig, in einem solchen rein für den praktischen Gebrauch geschriebne Werke Stellen wie folgende abzudrucken: „Der (transcendentale) Syntheticismus ist zunächst dasjenige wissenschaftliche System, welches Seyn und Wissen, Reales und Ideales als ein ursprünglich Gesetztes und Verknüpftes betrachtet ꝛc.?“ Wozu diesen fremdartigen Wortschwall, da der Verfasser nur ganz einfach sagen wollte, die wahre Erziehungskunst beruht weder auf Erfahrung noch auf Theorie allein, sondern verbindet beide? Wozu absichtlich einen klaren Sinn verdunkeln? Ist das pädagogisch? Nein, ihr Herrn, wenn ihr lehren wollt, so müßt ihr nicht blos wissen, was ihr sprecht, sondern auch wie ihr sprecht. — Uebrigens hat der Verfasser sein pädagogisches Identitätssystem nicht genug vor dem Vorwurf verwahrt, daß es auf die oben hart von uns getadelte Unterrichtsmengerei und Ueberhäufung hinauslaufe. Es will nämlich auf keine Weise einseitig, sondern so viel als möglich allseitig erziehn und den Menschen zugleich in seiner Beziehung zur Menschheit, zum Volk, zum Staat, und zugleich in seiner Tendenz zum Höhern ergreifen und bilden. §. 39. Wird die Pädagogik je so viel zugleich thun können? Und wenn sie es könnte, wird die Jugend selbst so viel Zeit und Kapacität haben, als dazu erforderlich ist?

4) Das Ideal der vollkommensten Erziehung und Ausbildung des Menschen. Von G. J. Pavonnet. Aachen und Leipzig, Mayer, 1830.

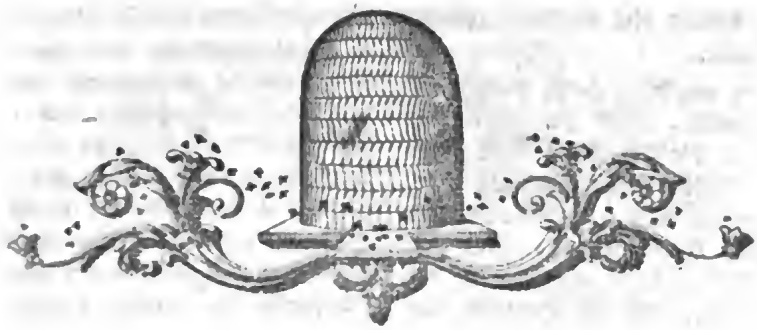
Der Titel dieser Schrift erinnert lebhaft an Schummels Spitzbart, die zu früh vergessene unübertreffliche Satyre auf die pädagogischen Narrheiten und eine der witzigsten und geistreichsten Schriften, die überhaupt in Deutschland je geschrieben worden sind. Wie das Opus, das der Held jenes komischen Romans herausgegeben, gerade so heißt auch das vorliegende Opus: das Ideal der vollkommensten Erziehung, und wir fürchten, daß sein Verfasser damit kein größeres Lob einärndten dürfte, als Spitzbart mit dem seinigen. Das so pomphaft angekündigte Ideal der Erziehung ist nichts andres, als die Harmonie der Tugend mit der Wissenschaft, die Beziehung alles Unterrichts auf die Sittlichkeit, eine Lehre, die bereits alle Moralprediger der Welt hundert- und tausendmal aufgestellt haben. Daß dies nun ganz gut gemeint sey, wer wollte das läugnen? Allein in der Ausführung fällt die Sache zuweilen ins Alberne, denn wenn man überall und in allen Dingen eine Moral sucht, muß alles höchst langweilig werden. So verlangt der Verfasser unter anderm, man solle die Geschichte nur in dem Sinne vortragen, daß daraus gelernt werde, „wie wenig das Irdische mit all seiner Blendkraft die Quelle für des Menschen wahre Glückseligkeit seyn kann, und auf welche ungerechte Wege das unendliche Trachten gerathen ist, wenn es auf Erdengüter gerichtet verbleibt.“ Der gute Mann meint, das wichtigste Resultat der Weltgeschichte sey, „daß die Beherrscher ganzer Welttheile durch ihre Macht und Größe nicht glücklich geworden sind. Es würde überflüssig seyn, fügt er witzig hinzu, an einen Nero und Andre zu erinnern.“ Seite 33. Das also wäre die ganze Bedeutung der Weltgeschichte?

5) Freuden und Leiden des Schulmanns, von Dr. W. E. Weber. Bremen, Heyse, 1831.

Da loben wir uns den Verfasser dieser kleinen Schrift, der hat von dem Geschichtsunterricht eine bessere Vorstellung. „Und wenn der Schulmann auch in den Jünglingen höhere Wärme gewahrt, wenn er sie erglühn sieht bei den Glanzthaten der alten Geschichte, ehrfurchtsvoll staunen vor dem Großsinne jener Vaterlandsretter, die, zufrieden in dem großen Gefühle, den Ihren ein freies Land zu hinterlassen, arm starben, wohl gar von dem undankbaren Volke ins Elend und zu Barbaren verstoßen; wenn er sieht, wie sie Perikles Größe bewundern, der mit dem Zauber des Wortes Griechenland gleich einem folgsamen Rosse lenkte, und den wilden Gemüthern jener halsstarrigen Demokraten, wie ein kunstgeübter Meister einem widerstrebenden Instrumente den Wohllaut der Eintracht und des Gehorsams entlockte; wenn er sieht, wie Demosthenes Donner gegen ein unschlüssiges Geschlecht ihre Seele erschüttern: soll da der Schulmann diese Regungen erdrücken, soll er das Lächeln des Beifalls tuschen, soll er einen Ausruf des Entzückens mit Carcerstrafe belegen, damit nicht etwa ein umschleichender Satellite des stabilen Princips ihn bei dem Premierminister der Chinesen verklage?“

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 40. — 16. April 1832.

Erziehungsschriften.

(Fortsetzung.)

6) Die vielfachen Fehler und Uebel in der jetzigen häuslichen und öffentlichen Erziehung, mit Andeutungen zum Vermeiden derselben nach der nothwendigen künftigen Stellung der Erziehungswissenschaft. Eine dringende Mahnung an Eltern, Lehrer und Erzieher von Dr. J. J. Sachs. Berlin, Vereinsbuchhandlung, 1830.

Eine wackre Schrift. Der darin aufgestellte Grundsatz ist leider nur zu sehr vernachläßigt worden und man kann nicht dringend genug darauf aufmerksam machen. „Das ganze Geschäft der Erziehung gleicht dem des Arztes; denn wie dieser bei seinem Patienten nur die Hindernisse aus dem Wege räumen muß, welche der Erlangung der Gesundheit durch die eigene Lebenskraft im Wege stehn, eben so muß der Erzieher mehr negativ — leitend, verhütend, bewahrend — als positiv — thätig einwirkend — verfahren. Wir können im Kinde bei der Erziehung eben so wenig eine neue Kraft erschaffen, als der Arzt im schwachen Körper des Kranken. Alle unsre Mittel können nur Kräfte, die schon da sind, entwickeln und befestigen. Wir müssen uns daher bei der ganzen Erziehung mehr passiv als aktiv verhalten; wir müssen frei und ungestört das Kind sich entwickeln lassen, und Alles sorgfältig entfernen, was die Richtung der physischen und psychischen Kräfte und die hieraus entstehenden Triebe stören und unterdrücken kann.“

Demnach verlangt der Verfasser mit vollem Recht, daß der Arzt bei der Pädagogik zu Rathe gezogen werde, und er beweist, wie sehr nöthig derselbe gerade jezt geworden sey, da theils körperliche Vernachläßigung, theils geistige Ueberladung je mehr und mehr die Jugend verdorben haben. Mit überzeugender Klarheit beweist er, daß Eltern und Lehrer, indem sie nur immer auf das sehn, was den Kindern eingepfropft werden soll, gänzlich das übersehn, was ihnen eigentlich fehlt, und die gefährlichsten Symptome vernachläßigen, während dieses gepriesene Einpfropfen aller erdenklichen Weisheit selbst ihnen keineswegs Gedeihen, sondern durch Mengerei, Ueberladung und Unreife Schaden bringt. Als Arzt spricht er sich besonders über die Verkehrtheiten aus, die noch immer theils bei der häuslichen, theils bei der öffentlichen Erziehung in Bezug auf die körperliche Behandlung der Kinder fortbestehn, und durch welche theils der Gesundheit, theils zugleich der Sittlichkeit geschadet werde, wobei zu bemerken ist, daß Manches, was vor Zeiten ebenfalls im Gebrauch und dennoch unschädlich war, heute schädlich wird, sofern das viele Ler-

nen und Stubensitzen die Kinder viel reizbarer gemacht hat, als sie vor Zeiten waren.

Von allen Einzelheiten abgesehn, deren Aufzählung weit ausgedehnt werden könnte, bleibt im Allgemeinen der Grundsatz evident, daß die Erziehung weit mehr Böses zu verhüten als Gutes hervorzubringen habe, und daß bei der Erziehung der Arzt, welcher das Kind gesund erhält und es vor Ausschweifung, Frühreife, Ueberreizung und Abschwächung hütet, wichtiger sey, als der pädagogische Tausendkünstler, der alle Tugenden und Talente der Welt in das kleine Kind hineinnudeln will.

7) Ueber häusliche und öffentliche Erziehung, mit besondrer Rücksicht auf die Elementarschulen. Von M. A. Becherer. Breslau, Max und Komp.

Hier ertönen dieselben Klagen, und der Verfasser fordert insbesondre den Staat auf, kräftig einzugreifen, um die Uebel, die nicht in der Schule allein geheilt werden können, von außenher zu heilen. „Es ist unläugbar, daß die öffentlichen Schulen allein die wahre Bildung und Besserung unserer aufblühenden Generation nicht bewirken können, und hier viele Hindernisse in dem Wege liegen, welche der öffentliche Unterricht so wenig wegzuräumen im Stande ist, als sie in ihm ihren Ursprung haben. Denn die Grundübel unserer Zeit, welche man aus vielen Gründen das spitzfindige Zeitalter des aufklärenden Verstandes und der genußsüchtigen Sinnlichkeit nennen könnte, haben ihre Wurzeln mehr außerhalb als innerhalb der Schulen, und erhalten die Säfte des Wachsthums ebenfalls mehr außer als in denselben.“ — Die Uebel, meint der Verfasser, die mehr aus der häuslichen Erziehung oder aus den Staatseinrichtungen hervorgehn, können auch nur von dorther geheilt werden. Er addressirt also seine Mahnungen nicht an die Lehrer, sondern an die Eltern und an die Staatsbehörden.

Allein, so traurig es ist, müssen wir doch um der Wahrheit willen bekennen, daß solche Mahnungen schwerlich helfen werden. Wenn Dr. Sachs im vorhin besprochnen Werk sich einfach begnügt, zärtliche, aber vielleicht zu unbesorgte Eltern zu einer sorgfältigern physischen Pflege und Aufsicht der Kinder zu bewegen, so liegt hier die Hülfe nahe, denn sie ist leicht. Wenn aber Herr Becherer an die Sittlichkeit der leztern appellirt, so greift er damit zu tief in die schlechten Gewohnheiten der Zeit ein und wird nichts ausrichten. Gern werden die Eltern das Kind pflegen und ihm einen Arzt besorgen, aber sich um der Kinder willen wesentlich zu ändern, um ihnen ein besseres Beispiel zu geben, manchen alten Gewohnheiten und Vorurtheilen zu entsagen, das darf man ihnen leider noch nicht zumuthen. Und wenn Herr Becherer ferner den Staat an seine pädagogische Pflicht erinnert, so scheint auch dies verlorne Mühe in einer Zeit, wo die Regierungen Gott danken, wenn sie mit den Alten fertig werden und die Kinder ganz als Nebensache betrachten. Oder mit andern Worten, wo, wie der Verfasser selbst sagt, das eigentliche Lebensprincip spitzfindige Klugheit und genußsüchtige Sinnlichkeit geworden ist, wo das Privatleben wie das große Staatsleben in tiefer Unsittlichkeit wurzelt, wie soll da irgend den unschuldigen Kindern geholfen werden? So wenig wie ein gewissenloser Vater, eine leichtsinnige Mutter ihr Vergnügen aufopfert, um die Unschuld ihres Kindes zu wahren, eben so wenig ist es dem Staat darum zu thun, irgend eine vortheilhafte despotische Maaßregel aufzugeben, um etwa die heranwachsende Generation zu veredeln. Die bloße Zumuthung würde auf unsern ministeriellen Gesichtern ein diabolisches Lächeln hervorrufen.

Der Verfasser sieht dies einerseits ein, und die Scheu vor der schauderhaften Immoralität unsres ganzen Staatslebens drängt ihn, einen Ausweg zu suchen, den er — gewissermaaßen nur in der Angst — in der Kirche findet. In der Kirche? Ist sie wohl im Stande, wie Herr Becherer will, die Leitung der Schulen wieder zu übernehmen? Wir glauben nicht. Die Schule hat sich von der Kirche längst auf naturnothwendige Weise emancipirt, und davon abgesehn ist die Kirche selbst dem moralischen Verfall der Zeit nicht fremd geblieben, ja man darf wohl sagen, daß erst die innerliche Vergiftung der Kirche Staat und Privatleben angesteckt hat, denn ein Mißbrauch des Heiligen war der Anfang aller modernen Verderbniß, und die Mutter desselben war Italien und das in seiner Uebermacht entartete Papstthum. Es läge nun freilich ein schöner Sinn darin, wenn die vielen alten und verderbten Kirchen, neuerdings mit den Schulen verbunden, durch das junge unschuldige Blut gleichsam wieder gereinigt und verjüngt würden, allein es ist keine Zeit für solche idyllische Gedanken.

Schließlich spricht der Verfasser über die Privatinstitute und verwirft sie, wie auch wir längst und oft gethan haben. Die Jugend soll nicht insularisch, sondern in der Gemeinschaft der Welt für sie erzogen werden. Ueberdies sind solche Winkelschulen die Nesthecken jeder pädagogischen Unvernunft, wenn sie nicht blos gemeine, auf Betrug abgesehene Geldspekulationen sind. Damit wollen wir die Nothwendigkeit einer Musterschule zur Erprobung neuer Theorien durchaus nicht läugnen, allein unter der Aufsicht des Staats kann jede Schule zur Musterschule dienen, und es braucht nicht unzählbare aufsichtslose Pensionsanstalten, worin die Gewissenlosigkeit und Habsucht von Charlatans oder die pädagogische Verrücktheit tollgewordner Weltverbesserer mit der Eitelkeit der Eltern Buhlerei treibt.

8) Der berühmte Jesuit Juan Mariana über den König und dessen Erziehung. Ein Beitrag zur pädagogischen Literaturgeschichte, von Dr. J. Leutbecher. Erlangen, Palm und Enke, 1830.

Machiavelli würde zu gleichem Zweck ein weit geistreicheres Buch geschrieben haben. Im Ernst, wenn der Jesuit nicht insgeheim andern Instruktionen gefolgt ist, hätten wir ihn für klüger gehalten. Was sind das für abgeschmackte und noch dazu ganz falsche Maximen, was für triviale Moralien? Da soll der Erzieher eines künftigen Selbstherrschers der Weiseste und Beste der Menschen seyn, als ob nicht gerade die verruchtesten Tyrannen immer die trefflichsten Lehrer, als ob Nero nicht den Seneca zum Mentor gehabt hätte! Da soll — horribile dictu — der Prinz stets zur Offenheit und Wahrheit angehalten werden, als ob nicht das erste Erforderniß jeder monarchischen Regierung, das Geheimniß wäre! Nein, guter Mariana, du irrest dich, oder mentiris Jesuita!

9) Ueber die sittliche Vervollkommnung oder über die Selbsterziehung vom Baron von Gerando, Mitglied des Instituts von Frankreich. Nach der zweiten Ausgabe übersezt von E. Schelle. Zwei Bände. Halle, Kümmel, 1829.

Eine recht breite, platte akademische Arbeit, wie man sie mühsam und elegant ausfeilt, dann zur Schau stellt, dann den Preis dafür erhält und sie dann in einigen Prachtexemplaren der bibliothekarischen Vergessenheit übergibt, wenn sich nicht ein Deutscher darüber erbarmt und in einer Uebersetzung seine Landsleute damit erbaut. Ich gestehe, daß ich Frauenzimmer, an denen man gerade nichts aussetzen, in die man sich aber auch um keinen Preis verlieben kann, und Bücher, die im Grunde gut aber auch durchaus nicht interessant sind, wenig, ja beinahe gar nicht leiden kann. Es wird einem so nüchtern dabei zu Muthe, so albern vornehm, daß man unwillkührlich zu einem tollen Streich aufgelegt wird, wie denn nichts so den Schalk in uns reizt, als eine Ehrbarkeit ohne Ehrfurcht, eine Feierlichkeit ohne Begeisterung. So habe ich denn auch über dieses durchaus ernsthafte und moralische Buch den Mephistopheles hereingrinsen sehn. Herr von Gerando, so schien es mir, beschreibt mit Enphase die Schönheiten der Moral, wie Cuvier die Schönheiten der vorweltlichen Bestien beschreibt. Für die Franzosen ist beides gleich, denn eine wohl appretirte und unter Glas reinlich zur Schau gestellte Tugend interessirt sie eine Minute lang wohl so gut als ein Mammuthsknochen. Allein eine solche Tugend ist ihnen auch eben so wenig gefährlich, als ein Mammuthsknochen, und ihr Gewissen bleibt dabei ohne alle Kinderfurcht. Ja vielleicht würde Herr von Gerando selbst, wenn sich irgend ein ehrlicher Deutscher zudränge und die sauber auf Baumwolle gebetteten Tugenden zu seinem Privatgebrauch mitnehmen wollte, ihm mit feinem Lächeln sagen: mein Herr, es ist ganz einerlei, auf was für Pflastersteine Sie treten, und mit was für Mauersteinen Sie bauen, wenn Sie nur hier rein erhaltene und vollständige Suiten aller Mineralien gesehn haben.

So tief wir von der Immoralität unsrer Zeit überzeugt sind, so sehr wir ihr Gift von den öffentlichen Verhältnissen aus bis ins geheimste Familienleben dringen und überall die Unschuld vergiften und den männlichen Charakter schwächen sehn, so sind wir doch weit weit entfernt, in dem Moralpredigen den Anfang der Hülfe zu sehn, vielmehr sehn wir darin nur die triumphirende Scheinheiligkeit, die vor Wollust gleichsam jauchzende Verruchtheit. Wirklich kann eigentlich nur der schadenfrohe und im Spott unermüdliche Mephistopheles ein Gefallen daran finden, sich für die Moral begeistert zu stellen, lange Reden für sie zu halten, Thränen für sie zu vergießen, und bei einigen dummen Männern und vielen klugen Weiblein jenes behagliche Knurren und Schnurren im Leibe zu erwecken, welches die Menschen gleich den Katzen empfinden, wenn man ihnen schmeichelt und sie überredet, sie seyen recht fromm und lieb.

Schöne Reden sind des Teufels Festtagskleid. Schöne Reden thuns aber nicht. Wenn die Menschen nicht blos scheinheilig die Augen verdrehen, wenn sie wirklich moralisch handeln sollen, so müssen sie entweder noch unschuldig seyn, oder, wenn sie es nicht mehr sind, muß die Noth sie mit Riesenfäusten packen, und ein innerstes Erbeben durch alle Seelen gehn, und der Jammer, die Verzweiflung, der Tod, die Seelenstärke, wo sie noch ist, zum Kampf herausfordern, damit sie vom langen Schlafe geweckt werde, jene Seelenstärke, welche der Unschuld Werth und Gewalt ersezt, die aber nie in der Masse zum Vorschein kommt, wenn nicht ein ungeheures Schicksal sie weckt.

10) Hilarion oder das häusliche Leben, für Alle, welchen Menschenwohl am Herzen liegt. Frankfurt a. M., Wilmans.

Das Nämliche gilt auch von diesem, von Moral und christlicher Liebe überfließenden Buche. So gut und redlich es gemeint ist, so dürfte doch schwerlich der weiche und milchige Predigerton, der darin herrscht, auf unsre trotzige Generation irgend Eindruck machen.

So überflüßige Worte wie folgende: „wer wollte nicht wünschen, daß Friede und Liebe alle Menschen vereinigte, daß Streit, Uneinigkeit und Mißverständniß dem holden Geiste der Sanftmuth, des Friedens und der Versöhnung weichen möchte?“ — gehn den Leuten zu einem Ohr hinein und zum andern wieder hinaus. Und überhaupt ist der Gedanke falsch, daß die Welt zum Frieden gemacht sey. Ist einmal der Teufel in die Gemeinde gekommen, so ist es des Priesters Amt, zum Kampf gegen ihn zu mahnen, nicht aber den Teufel mild und höflich zu bitten, daß er sich doch bekehren, und ein friedlicher unschuldiger Genosse der gläubigen Gemeinde werden möge. Inzwischen ist es den meisten Friedenspredigern nicht sowohl darum zu thun, Andre sanft zu machen, als selbst sanft zu erscheinen.

11) Versuch über die physische Erziehung der Kinder. Von Dr. F. Wagner. Dritte verbesserte Auflage. Marburg, Garthe, 1832.

Ein sehr gutes Buch voll praktischer Räthschläge für die Mütter in Bezug auf die physische Pflege und den ersten Unterricht der Kinder. Dem Ganzen liegt Rousseaus Idee zu Grunde, nämlich die möglichste Zurückführung zur einfachen gesunden Natur, die möglichste Entfernung alles Erkünstelten. Zahlreiche Vorurtheile werden darin widerlegt, eine Menge der einfachsten Mittel an die Hand gegeben. Das nützliche und zugleich gut geschriebne Buch ist durchaus von gesundem Menschenverstande und von ärztlicher Erfahrung diktirt und verdient die weite Verbreitung, die es schon gefunden hat.

12) Allgemeine Behandlung der Kinder in den Jahren der ersten Entwicklung. Von F. P. Wilmsen. Zweite Auflage. Hannover, Hahn, 1830.

Neben vielen heilsamen Regeln enthält diese Schrift doch auch einige Sophistereien, von denen man nicht weiß, ob sie aus der allgemeinen sentimentalen Schwächlichkeit des ältern von Milch und Honig überfließenden pädagogischen Optimismus, oder, bei der Vorliebe des Verfassers für Erziehungsanstalten, aus einer schmeichlerischen Anschmiegung an die Schwächen zärtlicher Eltern hervorgegangen sind. Beides ist im Grunde einerlei, denn die windelweiche Pädagogik und die Pensionsanstalten sind immer Hand in Hand gegangen, weil es nur Pensionsvätern und Pensionsmüttern, die sich durch solche Mittel Pensionäre zusammentrommeln wollten, einfallen konnte, den Eltern mit der delikatesten Behandlung, ja mit einer wahren Vergötterung ihrer Früchtchen zu schmeicheln. Im Staate wie im Hause behandelt man das Kind ohne weitere Komplimente, man sieht in ihm nicht mehr, als einen noch unreifen Menschen, aus dem ein reifer werden soll. In Pensionsanstalten aber schmeichelt man den Eltern damit, daß in den Kindern etwas Außerordentliches stecke, und demnach affektirt man auch in ihrer Behandlung eine Delikatesse, die in den meisten Fällen schädlich, immer aber eine Heuchelei ist. Wenn daher auch unser Herr Wilmsen sagt: „Jeder sklavische Gehorsam sey verbannt, damit das Kind sich seiner Menschenwürde bewußt werde,“ Seite 51, und wenn er S. 65 von einer pädagogischen Klugheitslehre spricht, wornach man mit der zartesten Aufmerksamkeit jedes einzelne Kind nach seiner individuellen Anlage so oder anders behandeln soll, so halten wir dergleichen schöne Worte für eitel Lirum Larum Hokus Pokus, denn im Gegentheil sagt der Jugend nichts besser zu, als eine recht militärische Disciplin und Uniformität und nichts in der Welt ist ihr schädlicher, als wenn jedes Kind gleichsam seinen eignen Hofstaat hat, wenn alles auf Aeußerungen seines allerhöchsten Temperaments lauert und sich darnach richtet, wenn es bei jeder Unart blos mit höflichen Redensarten an seine Würde erinnert wird, anstatt gezüchtigt zu werden ꝛc. Der ganze Vorschlag ist aber schon deswegen unsinnig, weil er unausführbar ist. Die Kinder werden nach wie vor immer als liebe kleine Barbaren behandelt werden, die zwar recht lieb, aber auch noch Barbaren sind, und wenn es dem Herrn Wilmsen ja so Noth thut um Freiheit und Menschenwürde, so bitten wir ihn, sich damit an die Männer, nicht aber an die Kinder zu addressiren.

Doch drücken wir dem Herrn Wilmsen als einem ächten deutschen Biedermann die Hand, denn den Weibern die Freiheit, den Kindern die Würde zuzuerkennen, selbst aber unfrei und würdelos zu seyn, das wäre schon längst das Kennzeichen eines — deutschen Mannes, wenn das Volk nach der gemüthlichen Mehrheit seiner Schriftsteller und nach den Erschinnungen einer wieder vorübergehenden Periode beurtheilt werden dürfte. Immerhin aber bleibt es charakteristisch, daß gerade in der Zeit der Perücken und Zöpfe, in welcher die deutschen Männer ungefähr zu dem tiefsten Grade männlicher Schwächung, Verweichlichung, Unfreiheit, ja zu einem gewissen Fanatismus des Knechtsinns hinabsanken, sie gleichwohl aufs eifrigste bemüht waren, das schöne Geschlecht zu emancipiren, und in ihren eignen Kindern die verlorne Würde des Menschen anzubeten. Der Deutsche verläugnet doch nirgends seine gute Natur, und indem er sich selbst verachtet, freut er sich noch, daß wenigstens Andre besser sind.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 41. — 20. April 1832.

Erziehungsschriften.

(Fortsetzung.)

13) Romeo oder Erziehung und Gemeingeist. Aus den Papieren eines nach Amerika ausgewanderten Lehrers. Herausgegeben von Dr. Karl Hoffmeister. Erstes Bändchen. Essen, Bädecker, 1831.

Es ist Schade, daß dem Alter in der Regel die Begeisterung, und der Jugend der Verstand fehlt. Obiger Romeo gehört zu den jugendlichen Enthusiasten, die es herzlich gut mit der Welt meinen, allein mit ihrem liebherzigen Gemüth einen dummen Streich über den andern machen, und zulezt entweder als unverbesserliche Narren von den Spießbürgern ausgeschlossen oder aber selbst Spießbürger werden und die Ideale an den Nagel hängen. Obiger Romeo ist ein leidender junger Werther als Schulmeister, ein etwas vollblütiger und verliebter Kandidat, der die Bewohner eines kleinen Landstädtchens für seine menschenbeglückenden Pläne zu begeistern unternimmt, aber darin eben so unglücklich ist, wie in seiner Liebe. Es ist charakteristisch, daß er Idee und Ideal gleichsam personificirt sieht in einem jungen Mädchen, die eine lange und langweilige Rede über weibliches Leben und weibliche Tugend hält. Mehr braucht man eigentlich von dem guten Romeo nicht zu wissen. Wenn die jungen Mädchen über ihre eigne Tugend Reden halten, und die jungen Pädagogen mit offenem Maule zuhören, so weiß man schon, wie man daran ist. Leben Sie wohl, junger Romeo, heirathen Sie, so bald als möglich, werden Sie funfzig Jahr alt und schreiben uns dann das zweite Bändchen.

14) Die Weihe der Jungfrau bei dem Eintritt in die größere Welt. Von Th. Huber. Leipzig, Schaarschmidt und Volkmar. — 15) Das goldne Buch, oder Erziehungsschatzkästlein für Mütter. Vom Verfasser des Spiegels für Deutschlands Töchter. Berlin, Cosmar und Krause. — 16) Ludwig Older und Luise Feld, oder Briefe über Töchterbildung und Töchterschulen. Ein Weihgeschenk für deutsche Töchter, von Ch. L. Fecht. Heidelberg, Oswald, 1831.

Wenn die Leute nur das fatale pretiöse Wort „Töchter“ wegließen und bei dem einfachen „Mädchen“ blieben. So bald man von „Töchtern,“ „deutschen Töchtern,“ „Töchterschulen,“ „Töchteranstalten“ hört, so kann man allemal ganz sicher auf eine Pensionswindbeutelei, oder wenigstens auf jene schwächliche Sentimentalität rechnen,

welche die Windbeutelei Andrer andächtig nachbetet. Die Affektation dieses Namens stammt aus der Schweiz und aus der Periode, in welcher Girtanner anstatt Franzosen Frankreicher schrieb. — Die vorliegenden Werke sind nicht geeignet, uns eine bessere Meinung von der weiblichen Erziehungsliteratur beizubringen, die bereits zu einem ungeheuren Volumen angeschwollen ist, und von der es dennoch besser wäre, wenn sie gar nicht existirte. Der Unterricht der Mädchen in weiblichen Dingen soll immer nur mündlich, ja in den meisten Fällen sogar stumm, nämlich bloßes Beispiel, bloßes Benehmen seyn. Auch die Mütter brauchen dazu keine schriftliche Anweisung, ihre eigne Erfahrung muß sie schon des Unterrichts fähig machen. Die ganze große Literatur jener Sittlichkeitspredigten für Töchter, Weihegeschenke für Jungfrauen ꝛc. ist überflüssig, wenn nicht schädlich. Oder ist es nicht der Gipfel der Unnatur, wenn Th. Huber in obiger Jungfrauenweihe den Jungfrauen lange Reden über die Schamhaftigkeit, die Weiblichkeit ꝛc. hält? Welche Jungfrau nicht von Natur schamhaft ist, wie sollte sie es durch ein Buch werden, wie sollte sie aus dem Buch etwas andres lernen, als die bloße Verstellung? Und wenn sie schamhaft ist, wozu soll ihr dann das Buch, was kann alsdann dieses Buch anders in ihr wirken, als ein Nachdenken über die Schamhaftigkeit, welches derselben bekanntlich niemals zuträglich ist? — Oder was soll den Müttern eine süßlich gemüthliche Ermahnung zur Mutterliebe und eine poetische Beschreibung der Mutterliebe, wie sie das obige goldne Buch enthält? Nichts in der Welt ist doch unerquicklicher, als ein breiter moralischer Kommentar zu Tugenden, die in der Natur liegen.

Das dritte der obigen Bücher faßt die weibliche Erziehung weniger von der physischen und moralischen, als vielmehr von der intellektuellen Seite auf, und stimmt im Wesentlichen mit den, vor einigen Jahren von uns bekämpften Ideen der Madame Niederer überein, jedoch ohne so weit auszuschweifen, als diese. Der Verfasser verlangt nämlich, daß die jungen Mädchen, oder vielmehr „Töchter," wenn auch nicht zur Gelehrsamkeit, doch zur wissenschaftlichen und ästhetischen Bildung herangezogen werden sollen. Sie sollen nicht blos in weiblichen Geschäften, Religion, Musik, sondern auch im Zeichnen, in der Aesthetik, Mythologie, Geschichte, Geographie, Naturkunde und im Französischen unterrichtet werden. Dies scheint ihm unerlaßlich, sofern jedes Frauenzimmer ein Recht auf diese Ausbildung anzusprechen habe, und sofern die Männer es nicht vergeben würden, wenn ihre Frauen z. B. nicht wüßten, was „stoisch" wäre. (S. 77.) Dagegen ist nun nichts weiter zu sagen, als: die intellektuelle Ausbildung des weiblichen Geschlechts ist, wie sie Herr Fecht verlangt, wenn sie auf das ganze Geschlecht ausgedehnt werden soll, zu umfassend, wenn sie sich blos auf Individuen beschränken soll, zu karg. Es leuchtet ein, daß nur Töchter vornehmer oder reicher Eltern die eigentlichen weiblichen Berufsgeschäfte über jener Verstandesbildung vernachläßigen können; und es ist eine bekannte, viel und oft bis in die neuste Zeit sich wiederholende Thatsache, daß bürgerliche Mädchen, die auf jene Weise in Erziehungsanstalten oder durch die Affenliebe der Eltern verbildet wurden, die sich sehr ästhetisch zu kleiden und zu benehmen, sehr gut zu lesen, zu schreiben, vielleicht gar zu malen, aber sehr schlecht zu kochen, zu nähen, und die Kinder zu pflegen wußten, die Männer unglücklich gemacht haben; und gewiß wird ein Mann, dem seine verbildete und unverbesserliche Frau stoische Geduld lehrt, lieber wünschen, die liebe Frau hätte nie gewußt, was „stoisch" sey. Es ist überhaupt ein baares Vorurtheil, daß die wissenschaftliche und ästhetische Bildung der Frau dem Manne unentbehrlich oder nur wünschenswerth sey. Da nur die seltensten Ausnahmen unter den Frauen wirklich eine gründliche Bildung erlangen, so müssen die meisten sich mit einer halben Bildung begnügen, die in vielen Fällen schlimmer ist als gar keine. Nicht auf die Bildung, sondern auf den Geist selbst, nicht auf das Erlernte und Nachgeschwatzte, sondern auf den eignen Mutterwitz kommt es an. Nur dieser den Weibern von Natur eigne feine Geist entzückt uns Männer und beherrscht uns, nicht die erlernte Lektion. Damit will ich indeß durchaus nicht die ganze Tiefe und Höhe der Bildung in Abrede stellen, zu welcher sich eine Morgan, eine Staël erhoben haben; allein gerade sie beweisen, daß Herr Fecht wieder Unrecht hat, wenn er den intellektuellen Unterricht der Frauen einschränken will. Für die gewöhnlichen liebenswürdigen Frauen in der Welt, für die, welche dem Hause, dem Manne, den Kindern leben, ist, was Herr Fecht verlangt, zu viel, und für jene unliebenswürdigen Riesinnen, die mit männlichen Waffen geschmückt unter die Männer gehn, ist es zu wenig.

In einem besondern, und gerade dem wichtigsten Punkt, stimmen wir noch weniger mit dem Verfasser überein. Er eifert nämlich Seite 97 gegen die Trockenheit des Buchstabenglaubens im gewöhnlichen Religionsunterricht. Wir dagegen nehmen denselben unbedenklich in Schutz und eifern noch viel eifervoller gegen das unsinnige und grundverderbliche Raisonniren über religiöse Gegenstände, und am allermeisten gegen das süßliche Gewäsch à la Witschel, gegen das Geschwätz von Sanftmuth und Liebe und Frieden und Huld und womit sonst die frömmelnde Heuchelei muthwilligen jungen Mädchen Langeweile macht. Jungen Gemüthern über-

haupt, zumal aber weiblichen, muß man nicht mit Raisonnement, sondern mit dem unwandelbaren Buchstaben des Gesetzes kommen, und den ihnen natürlichen kindlichen Glauben nicht vor der Zeit durch unreife Klügelei und Schwärmerei zerstören. Die Zeit zum Schwärmen und Klügeln findet sich später schon von selbst, dann aber ist der Geist schon stärker, und mehr vom Ernst der Dinge ergriffen, weniger zur Ausschweifung oder zum Leichtsinn geneigt. Nehmen wir auch in diesem Punkt die Wünsche der Ehemänner zum Kriterium, so wird gewiß jeder Ehemann mit einer Frau, die naiv und unbefangen in der Väter Glauben wandelt, sehr zufrieden seyn, ganz gewiß aber nicht mit einer Schwärmerin, die durch das ewige Gefühlsgeschwätz und Abrichten zu Empfindungen verdorben ist, und noch weniger mit einer Spötterin, welche die Denkgläubigen in ihren hölzernen Händen trocken gepreßt haben, wie eine Blume im Herbarium.

Uebrigens verkennen wir in alledem die redliche Absicht des Verfassers nicht. Wohl mag es ein schöner Wunsch seyn, die alte Nacht der Barbarei völlig zu besiegen und überall Humanität und die Schätze geistiger Kultur auszubreiten; wohl mag es immer, wenigstens eine Zeit lang, ein Lieblingsgedanke junger Männer seyn, das Ideal aller geistigen Vollkommenheit in der Geliebten personificirt und den reichsten und gebildetsten Geist in schönsten Körper zu sehn; allein es ist eine uralte Erfahrung, daß wir auf der Erde und nicht im Himmel leben, und daß auf der Erde das Nothwendige dem Nützlichen, das Nützliche dem Angenehmen vorhergeht, daß die ohnehin kurze Spanne Zeit noch mit Arbeit und Mühsal aller Art angefüllt ist und für jene zarten Blüthen der Kultur nur spärlichen Raum übrig hat. Und gesezt auch, die Menschen hätten die erforderliche Gelegenheit, so würde die halsstarrige Natur doch in ihnen selbst sich dagegen sträuben. Wer den Menschen kennt, wer insbesondre das schöne Geschlecht kennt, muß zugeben, daß die Natur desselben viel zu urkräftig, eigenwillig und apart ist, um sich jedem zahmen Erziehungsplan zu fügen. In die geistige Werkstätte, darin die Neigungen und Entschließungen und geheimen Kenntnisse des Weibes geboren werden, dringt selten eines Mannes Blick, nie eines Mannes Lehre. Die Weiber beherrschen nicht blos unsre Welt, sondern auch ganz vorzüglich ihre eigne.

Anstatt den Weibern, die so vieles schon von der Natur besser wissen als wir, und das, was wir besser wissen, nicht zu wissen brauchen, — anstatt also den Weibern unser bischen Wissen aufzuschwatzen, sollten wir Männer wohl erst unter uns selbst mehr Bildung verbreiten. Der Fleiß, den man unnütz auf die sogenannten Töchterschulen wendet, wäre auf die Knabenschulen der niedern Stände weit besser angewandt. Eine Frau, die zeitlebens in derselben Stadt bleibt, braucht nichts von Geographie zu wissen, ein Bauer oder Handwerksmann aber, der in den Fall kommen kann, durch eine Auswanderung oder wenigstens Gewerbsreise seine ganze Lage zu verbessern, ein solcher braucht Geographie. Nie hat die Unwissenheit der Frauen einer Nation Schande gemacht oder sie in Nachtheil gebracht, immer aber die Unwissenheit der Männer, und dreißig Millionen nur aus der äußersten Roheit herausgehauene nur mit dem ersten Lichtschimmer der Kultur aufgeklärte Bauern sind mehr werth, als tausend gelehrte Fräuleins mit der Brille auf dem Näschen und Dintenfleckchen an den Fingercheu.

Statistik, Nationalökonomie und ein Quentchen politischer Verstand wäre wohl das beste Recept für unsre kranke Pädagogik.

17) Zwei Gebrechen der Gelehrten-Schulen. Von M. Otto. Leipzig, Hinrichs, 1830.

Auch hier wird (neben einer größern Berücksichtigung des deutschen Sprachunterrichts) anstatt des trocknen und strengen Religionsunterrichts nach dem Buchstaben, ein blühendes und gewandtes Raisonnement verlangt. Der Verfasser sezt den Schultheologen dem Kirchentheologen entgegen, hält den leztern für untauglich zur Schule und macht an den erstern ganz besondre Forderungen, die um so überflüßiger sind, als sie nur höchst selten ein Individuum wird erfüllen können. Auch sagt er selbst „eher lassen sich hundert gute Kirchentheologen als ein guter Schultheologe finden.“ Unsers Wissens aber gibt es mehr Schulen als Kirchen; wie also will er sie alle mit guten Lehrern in seinem Sinne besetzen? Er verlangt von ihnen „eine gewisse Blüthe des Vortrags, eine gewisse Fülle und Lebendigkeit der Darstellung, namentlich aber die Kunst und das Talent, ohne Vorbereitung schnell, logisch richtig und katechetisch-gewandt anstoßende Einwürfe bis zu genauer Würdigung zu beseitigen.“ Das heißt mit andern Worten, er verlangt einen christlichen Sophisten. Ein solcher aber ist für die Schuljugend wahres Gift. Man soll der Jugend dogmatisch durch den Katechismus und historisch durch die Bibel oder wenigstens durch die biblische Geschichte die einfachsten Glaubens- und Gesetzesartikel des Christenthums beibringen, nicht aber sich mit ihren unreifen Geistern in ein Untersuchen und Disputiren einlassen. Das Einzige, was an dem alten buchstäblichen Verfahren mit Grund getadelt werden mag, ist das Auswendiglernen jener unvernünftigen sogenannten Spruch-

büchlein, der Gellert'schen Lieder ꝛc., deren Breite und Wäßrigkeit die Kinder natürlich tödtlich langweilen und ihnen den Religionsunterricht erst verhaßt, dann lächerlich machen muß. Auch sind manche jener Sprüchlein und Lieder so schamlos eckelhaft, daß wir uns billig wundern, wozu unsre Konsistorien und Synoden eigentlich da sind, wenn sie solchem Unfug nicht steuern. Ich hörte z. B. einst ein kleines artiges Mädchen von zehn oder zwölf Jahren mit der lieblichsten Miene der Unschuld aus einem jener elenden Spruchbücher folgende Strophen eines, wenn ich nicht irre, Gellertschen Liedes, als Schulaufgabe auswendig lernen:

Verwesung schändet sein Gesichte
Und predigt schrecklich die Geschichte
Der Laster, die den Leib verzehrt.

Dergleichen nun kann man allerdings nicht heftig genug tadeln. Allein das religiöse Raisonniren oder Empfindeln mit den Kindern ist eben so verwerflich. Ein Priester in der ganzen Würde seines Amts, streng den Buchstaben festhaltend im kurzen aber feierlichen Unterricht, und außerdem der Kirchenbesuch, dürfte wie sonst, so jezt vollkommen hinreichen, dem kindlichen Gemüth einerseits die Lehren einer bestimmten Konfession einzuprägen, andrerseits ihm eine Ehrfurcht vor dem Heiligen der Religion überhaupt einzuflößen. Die erhabne Kürze eines Glaubensartikels, Gesetzesgebotes oder einer Bibelstelle, das ehrwürdige Alter eines seinem Beruf lebenden Geistlichen und die Sonntagsfeier sind weit geeigneter, das kindliche Gemüth zu rühren und zu erheben, als das klügelnde oder empfindelnde Geschwätz eines auf seinen schönen Vortrag eiteln jungen Lehrers, der kein Priester ist. Dazu kommt noch, daß nur in den seltensten Fällen ein Religionslehrer, der nicht selbst Priester ist, die herkömmliche Polemik gegen die Priester und Konfessionen unterlassen wird, wodurch nothwendig die Jugend in den Streit der Partheien hineingezogen und gleichsam zum Richter darüber aufgerufen wird. Und wie soll, wenn auf diese Weise der Religionsunterricht dem Talent junger Laien überlassen wird, Einfachheit und Gleichheit desselben erhalten werden? Muß dann nicht das ganze Chaos von verschiednen religiösen und philosophischen Meinungen, wie sie auf Universitäten und in der Literatur in ewigem Wechsel um sich selbst sich drehen, auf die Jugend reflektiren? Wird nicht jeder entweder seines zufälligen Lehrers oder seine eigne unverdaute Meinung vortragen? Mit einem Wort, dem unreifen Alter gehört der blinde und treue Glaube, das passive Empfangen an, und erst das reifere Alter untersucht vermöge seiner selbstständigen Geistesthätigkeit. Das kindliche Gemüth glaubt gern, es fällt ihm nur selten ein, zu zweifeln, und zweifelt es wirklich einmal, so fehlt ihm doch der Drang, der uns Aeltere nicht mehr ruhen läßt, bis wir den Zweifel gelöst haben. Das Kind scheint es oft besser zu wissen, als wir Aeltere, daß ihm noch nicht Alles zu wissen nöthig ist; es sezt sich also leicht über einen Zweifel hinweg und verschiebt die Auflösung, indem es sich gleichsam unbewußt bewußt ist, daß schon noch die Zeit kommen wird, in der es über solche Dinge reiflicher nachzudenken im Stande ist. Wozu also seine Zweifel absichtlich wecken und nähren? Wozu seinen jungen Verstand zur Frühreife dressiren? Wozu die ersten reinen Gefühle durch Klügelei vergiften und abtödten? Endlich frage sich Jeder redlich, wenn er über den Religionsunterricht seiner Jugend lächelt oder zürnt, ob er die Gegenstände des Glaubens, die man ihm aufdrang, oder nicht vielmehr die albernen Erklärungsversuche derselben, die darüber ausgekramten Zweifel oder die darüber ausgeströmten langweiligen Moralien und Herzensergießungen tadeln muß?

Ein geheimer Grund, warum den Priestern der Religionsunterricht entzogen werden soll, ist die Absicht, die Konfessionsunterschiede mehr und mehr zu verwischen. Diese Absicht ist wohl in den meisten Fällen sehr redlich. Warum sollten wir nicht wünschen, daß das Veraltete, Feindselige, Zufällige, Spielende, kurz das Unnütze oder Schädliche jeder Konfession wegfiele, das Gute aller dagegen zusammenschmölze? Warum sollte ein Volk von gleicher Gesinnung und Bildung nicht auch eine Religion haben? Dies kann man alles zugeben. Allein die schwachen, geheimen und feigen Versuche unserer rationalistischen Lehrer, den Deismus, den sie glauben, mit dem Konfessionsdogma, das sie schonen wollen, zu verkuppeln, bedeuten nicht mehr als: wasch mir den Pelz und mach mich nicht naß, und pflanzen nur die Heuchelei und religiöse Höflichkeit und Feigheit fort, aus der sie hervorgegangen sind. Jene moderne theologische Klugheitslehre, man müsse Christum für einen bloßen Menschen halten, aber das Vorurtheil, daß er ein Gott sey, dabei schonen, ist als eine wahre Abrichtung zur Heuchelei im höchsten Grade der Jugend verderblich, so wie überhaupt für Gotteslehrer, und insbesondere für die, welche sich die Nachfolger des unerschrocknen, nie feigen Luthers nennen, durchaus unwürdig. Der trockenste Deismus, ja selbst der roheste Materialismus, wenn er nur wahr ist, verdient mehr Achtung, als jene Heuchelei.

(Die Fortsezung folgt.)

Berichtigung.

Nr. 40. S. 159. Sp. 1. Z. 25 v. o. l. glatt st. platt.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 42. — 23. April 1832.

Erziehungsschriften.

(Fortsetzung.)

18) Ueber Schulen. Ansichten, Wünsche und Vorschläge von Dr. Martin Luther. In zeitgemäßer Auswahl aufs Neue ans Licht gestellt von Dr. Hantschke. Elberfeld, Becker, 1830.

Alte kräftige Kernsprüche und Herzensergießungen Luthers über die Heilsamkeit des Volksunterrichts im Gegensatz gegen die alte pfäffische Verdummung einerseits und gegen die vornehme Dünkelhaftigkeit des Adels und philiströse Trägheit des reichen Bürgers andrerseits. Zwar passen viele dieser Sentenzen nicht mehr auf unsre Zeit, doch immer noch einige, da die Barbarei noch immer nicht ausgerottet ist, und die Volkserziehung noch sehr zurück ist. Uebrigens hat der Herausgeber vorzugsweise solche Stellen ausgewählt, in welchen Luther das Studium der alten Sprachen empfiehlt, und in dieser Beziehung hätten wir gewünscht, daß auf den Unterschied der Lutherschen und unsrer Zeit aufmerksam gemacht worden wäre. Luther sah in dem Studium der alten Sprachen seine Hauptwaffe gegen die alte Kirche, eine polemische Beziehung, die jezt wegfällt, und wenn man von ihm noch nicht verlangen kann, daß er die Heilsamkeit und Nothwendigkeit des Realunterrichts in ihrem ganzen Umfang erkannt haben sollte, wie sie sich unsrer Zeit aufdrängt, so kann und darf er doch auch nicht zu Gunsten des Humanismus gegen den Realismus citirt werden.

19) Ueber die Anordnung der Humanitätsstudien in den gelehrten Schulen. Von M. Aschenbrenner. Aschaffenburg, Pergay, 1831.

Hier wird verlangt, die sogenannten Humanitätsstudien sollten auch wirklich Humanität bezwecken, und sich nicht blos auf den todten Sprachunterricht und auf die gespenstische Nachäffung des Antiken beschränken. Es wird gesagt, daß die Alten keineswegs als Muster wahrer Humanität gelten können, da ihre ganze Kultur nur eine verfeinerte Barbarei sey, und das junge Gemüth durch sie an Verachtung der ersten und wichtigsten Menschenrechte und Menschenpflichten gewöhnt werde. Bevor also das junge Gemüth mit jenem glänzenden aber immerhin barbarischen Alterthum bekannt werde, soll es, wird hier verlangt, durch die Rüstung des Christenthums und des Deutschthums, durch Bekanntschaft mit dem höhern Werth und Beruf des Menschen und mit der deutschen Sprache und Poesie gegen die falsche Schätzung des Antiken gewaffnet werden.

20) Die gelehrten Schulen nach den Grundsätzen des wahren Humanismus und den Auforderungen der Zeit. Von F. W. Klumpp. Stuttgart, Steinkopf, 1830.

Schon in der Beurtheilung des ersten Bandes (Literaturblatt von 1830. Nr. 10) rühmten wir die Klarheit, mit welcher der Verfasser die vielseitigen Uebel und Mängel der bisher beobachteten Unterrichtssysteme erörtert, und indem wir seine Bemühungen, überall das Tadelnswerthe auszuscheiden und dagegen das Gute zu einem zusammenhängenden Ganzen zu vereinigen, vollkommen Gerechtigkeit widerfahren ließen, sprachen wir nur unser Bedauern darüber aus, daß des Guten noch zu viel sey. Indem der Verfasser von dem an sich richtigen Gedanken ausgeht, daß der wahre Humanismus eine möglichst allseitige Ausbildung verlange, und indem er gegen die Einseitigkeit der philologischen Pedanten eifert, die nie über ihr Griechisch und Lateinisch hinauskommen, muthet er doch der jugendlichen Kapacität zu viel zu. Die ersten Kinderjahre bis ins 15te Jahr sollen, nach dieser Theorie, außer mit dem gewöhnlichen ersten Elementarunterricht, mit dem Unterricht in der Muttersprache, in der lateinischen, griechischen und französischen Sprache, in Naturwissenschaften, Mathematik, Geschichte, Geographie, Gesang, Zeichnen, Religion und Gymnastik angefüllt werden. Dies scheint uns zu viel. Sofern etwa, wie es sehr häufig geschieht, in eine solche Schule Knaben giengen, welche sich nicht dem gelehrten Stande widmen wollen, so ist ihnen wenigstens das Griechische überflüssig. Sofern aber die Schule ausschließlich eine gelehrte seyn soll, so ist der Unterricht in den alten Sprachen darin zu sehr zurückgedrängt. Gerade die früheren Jugendjahre eignen sich, weil das Gedächtniß noch frisch ist und der Geist noch mit Worten sich speisen läßt, vorzüglich für den Sprachunterricht. In spätern Jahren ist das Lernen einer Sprache viel mühsamer und langweiliger, weil das Gedächtniß nicht mehr so viel offnen Raum hat und weil auch der Geist mehr mit Sachen als mit bloßen Lauten genährt seyn will. Dagegen könnte der größte Theil des Unterrichts in Naturwissenschaften und Geschichte auf spätere Jahre verlegt werden. Während das für Sprachen empfängliche Organ sich in der Regel vor dem Pubertätsalter schließt, geht das Organ für die Geschichte und Natur, so wie für die spekulativen Wissenschaften erst nach dem Pubertätsalter auf, und in dieser Zeit erst kann in diesen Wissenschaften ein tüchtiger Grund gelegt werden. Warum soll nun gerade im umgekehrten Verhältniß zur Naturanlage, die universelle und reelle Bildung der einseitigen formellen vorangehen? Warum sollen die Schüler bis zum 15ten Jahre oberflächlich so viele Realwissenschaften durchpeitschen, um nachher ausschließlich den versäumten Sprachunterricht nachzuholen? Leider ist es nur zu wahr, daß die untern Schulen jezt die universitates literarum sind, worin alles gelehrt wird, die Universitäten selbst aber nur die einseitigsten Abrichtungsanstalten je für die eine oder andre Fakultät. Und woher rührt diese Verkehrtheit? Von der Hast, mit der die Söhne der Staatsdiener, um selbst bald Staatsdiener und besoldungsfähig zu werden, durch die Schulen und Universitäten gepeitscht werden. Da sie auf den lezteren nur ihr Brodstudium lernen, und wie die steifhalsigen Thiere des Epikur nur schnurgerade dem Fraß nachgehn, ohne rechts und links zu blicken; so folgt daraus, daß alles was ihnen an universeller Bildung etwa nöthig ist, da sie auf der Universität nicht mehr Zeit dazu haben, schon in den untern Schulen absolvirt seyn muß. Müßten die jungen Herrn, wie es Recht wäre und alte Sitte war, mehrere Jahre länger studiren, so würden sie Zeit genug haben, allgemeine humane Bildung mit dem besonderen Fachstudium zu vereinigen, und jene Geist und Seele verkrüppelnde Kompression des Unterrichts, die Dampf-Pädagogik, würde aufhören; es würden sich für alle Fächer tüchtige und ausgebildete Talente finden, und Jeder, der durch eine so gründliche Schulzeit gegangen wäre, würde davon für sein ganzes übriges Leben innern und äußern Gewinn haben, es würde weit mehr wahre Bildung verbreitet seyn und wahre Männlichkeit des Geistes. Wie mancher bedauert später in der Langenweile des Amts, lebens oder einer geschmacklos angewandten Muße, seine Jugend nicht besser benuzt zu haben, oder ist wenigstens zu bedauern, wenn er sich nicht selbst bedauert. Die Paar Jahre, die er der ersten Bildungsperiode zulegen müßte, würden ihm voll Aehren seyn, während ihm nachher so viele überzählige Jahre zu tauben Aehren werden.

21) Grundlinien zu einem allgemeinen Schulplan, von J. Hirt. München, Finsterlin, 1830.

In diesem Plan ist ein augenfälliges Mißverhältniß. Auf der einen Seite nämlich sehn wir aus dem gemeinsamen Stamm der Elementarschulen das Gymnasium und die Universität in einem graden Ast hervorgehen, während auf der andern Seite die verschiedenen Gewerbs-, Handels-, Forst-, Militärschulen ꝛc. sich nur als einzelne dünne Ruthen abzweigen. Man sollte nun denken, daß entweder auch die Universitäten in einzelne Theologen-, Juristen-, Aerzte- und Philosophenschulen zerfallen, oder daß auch jene einzelnen Gewerbs- und Kunstschulen zu akademischen Einheiten gleich den Universitäten koncentrirt werden sollten. Natürlich werden immer Kriegsschulen an Waffenplätze, Handelsschulen an Stapelplätze,

Forstschulen in die entferntern Provinzen und Gebirge verlegt werden müssen; allein auch den gelehrten Fakultäten wäre eine solche Theilung nicht unzuträglich, denn so gewiß ärztliche und juristische Lehranstalten in große Städte, in das Gewühl vieler Menschen gehören, eben so wenig gehören theologische und philosophische Schulen dahin, weil diese immer zuerst (nach Christi Beispiel) die Sammlung des Geistes in der Einsamkeit verlangen. Indeß liegt ein so großartiger Sinn in der alten universitas literarum, daß es ein wichtiger Verlust wäre, wenn dieselbe je aufhörte. Sie kann aber nur erhalten werden als Konservatorium der geistigen Schätze, und als freies Asyl und geheiligte Werkstätte des menschlichen Forschungsgeistes, nicht aber als bloße Abrichtungsanstalt für den Staatsdienst. Daher gehört zu ihrer dauernden Erhaltung nothwendig vor allen Dingen Freiheit, sodann Rückgabe der alten oder eine neue Dotation, und endlich eine längere Dauer der Studienzeit für die Jünglinge. Allein da in dieser großartigen Freiheit die Universitäten nur kurz vor und während der Reformation bestanden haben, im Konflikt der weltlichen und geistlichen Macht von der erstern gegen die leztere konstituirt, so darf man sich nicht wundern, daß das Werkzeug vernachläßigt wurde, sobald der Zweck erreicht war, und das reine Interesse der Wissenschaft ist vielleicht zu keiner Zeit mächtig genug gewesen, sich durch sich selbst geltend zu machen. Daher wird wohl für die Universitäten nicht viel zu hoffen seyn.

22) Melanchthon oder Encyklopädie und Methodologie der Gymnasialstudien. Von C. Ch. G. Weiß. Lemgo, Meyer, 1830.

Auch hier herrscht jenes Uebermaaß vor, gegen das wir schon so viel geeifert. Der Verfasser nimmt außer den gewöhnlichen Fächern Deutsch, Latein, Griechisch, Französisch, Religion, Naturgeschichte, Physik, Geographie, Geschichte, Mathematik auch noch ausdrücklich Hebräisch, Englisch, Philosophie und Alterthumswissenschaft ins Gymnasium auf. Wir meinen aber, das Hebräische gehöre ausschließlich den Theologen und Philologen und könne noch sehr leicht später auf der Universität geiehrt werden, da es nur specielles Studium Einzelner, nie aber Vorbereitungsstudium für Alle seyn kann. Auch das Englische, so wünschenswerth es ist, kann wohl nur angehenden Gewerbs- und Kaufleuten, nicht aber Studirenden zur Pflicht gemacht werden, da diese so viel andre nothwendigere Dinge zu lernen haben. Die Philosophie gehört vollends so wenig auf das Gymnasium, daß sie sogar, seitdem so viele Knaben auf Akademien kommen, nicht einmal für diese taugt. Zum Studium der Philosophie (auch der sogenannten Anfangsgründe) gehört schon ein gereifter Geist, ein Alter von mehr als 20 Jahren. Die Alterthumswissenschaft endlich ist ebenfalls specielles Fachstudium einzelner, und gehört nicht zu den Vorbereitungsstudien der Gymnasien, sondern auf die Universität. Gesezt auch, die Lehrer heizten den Ofen des Treibhauses noch so stark, so möchte ich doch gern den Gymnasiasten sehn, der alles das leistete, was Herr Weiß verlangt.

23) Geschichte des Gymnasiums und der Schulanstalten zu Wittenberg. Von Dr. F. Spitzner. Leipzig, Hartmann, 1830.

Ein interessanter Beitrag zur Geschichte des deutschen Schulwesens. Die Schule zu Wittenberg kam durch die Reformation und unter dem Einfluß Luthers in Flor und erlebte auch später in Folge der deutschen Kriege manchen Schicksalswechsel. Auch sehn wir in dieser Darstellung wie alle kirchlich-politischen oder wissenschaftlich-pädagogischen Systemen seit jener Zeit auf die Schule reflektirten, und überall knüpft sich die Lokalgeschichte an die große Geschichte des Volks und seiner Bildung an. Doch hat dieses Buch auch den Fehler der alten Klosterannalen. Wie nämlich dort die unbedeutenden Namen und Thaten eines jeden Abts, so sind auch hier die Namen und Leistungen jedes einzelnen Lehrers seit mehreren Jahrhunderten getreulich aufgezeichnet, was denn freilich den Leser sehr ermüdet.

24) Die höhere Gewerbsschule in Hannover, von K. Karmarsch. Hannover, Hahn, 1831.

Alles, was hier gelehrt wird, bezieht sich streng auf den praktischen Zweck, beschränkt sich daher auf Mathematik, Mechanik, Naturgeschichte, Physik, Chemie, Technologie, Zeichnen, Modelliren und Buchhalten. Die Lehrzeit ist für den niedern Kursus zwei, für den höhern Kursus noch drei Jahre. Es frägt sich indeß, ob es trotz dieser trefflichen Einrichtung, nicht dennoch besser wäre, wenn der Schüler von Anfang an mit der Theorie die Praxis verbände, und jenen theoretischen Unterricht nur in Nebenstunden und in etwas längerer Zeit genösse. Wie der junge Arzt nothwendig nicht blos den Professor hören, soudern in Krankenhäusern zugleich arbeiten muß; wie der Militärzögling nicht blos mit der Feder, sondern zugleich mit dem Gewehr und Geschütz umgeht, so sollte auch der junge Gewerbsmann von der Picke auf bei dem Gewerbe dienen und wenn er die eine Hälfte des Tages unter den Maschinen, im Laboratorium, auf dem Markt sich bewegt hätte, die andere der Theorie widmen. So lange dies nicht geschieht, werden die Gewerbeschulen nicht in dem Maaße zahl-

reich besucht werden, in welchen sie es seyn müßten, um wesentlich auf die Gewerbe einzuwirken.

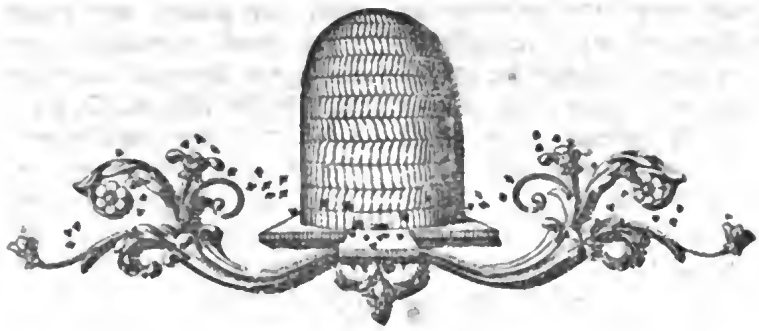
(Die Fortsetzung folgt.)

Vermischte Schriften.

Dymokrytos, oder hinterlassene Papiere eines lachenden Philosophen. Von dem Verfasser der Briefe eines in Deutschland reisenden Deutschen. Erster Band. Stuttgart, Brodhag, 1832.

Wir haben uns früher schon bei Gelegenheit seiner „Briefe" über die eigenthümliche Manier des Verfassers ausgesprochen. Er gehört zu der immer seltner werdenden Generation der lachenden Alten, die gleich Wieland mit den weinerlichen Alten à la Matthisson und Tiedge auf eine sehr liebenswürdige Weise kontrastirten. Er hat sich mitten im Zeitalter der Zöpfe und der Sentimentalität den derben altdeutschen Humor bewahrt und sich durch keine Scheinheiligkeit oder Konvenienz abhalten lassen, über die Thorheiten der Welt immer mit Leib und Seele zu lachen. Daher sind ihm auch immer die Scherze freundlich zugeflogen und haben bei ihm ihre Junggesellenwirthschaft aufgeschlagen, und alle seine Schriften sind eine wahre Nesthecke von Witzen, Anekdoten und burlesken Ausgeburten der frohen Laune. In dem vorliegenden Buch lacht er über das Lachen selbst, und liefert aus dem Stegreif eine Natur-, Profan- und Heiligengeschichte des Lachens, wobei ihm eine außerordentliche Belesenheit eben so zu Statten kommt, wie der eigne Mutterwitz. Man möchte ihn, wie den Ariost fragen, wo er all das närrische Zeug her habe? Wir geben Einiges zum Besten, wie es uns gerade in die Augen fällt: „Es gibt sogar Todtenköpfe, die zu lachen scheinen. Montesquieu stand einst vor einem solchen Schedel in tiefer Betrachtung. Worüber lacht wohl dieser Todte? fragte ihn ein Witzling. Ueber die Lebendigen, sagte der Philosoph. — Ein anmarschirendes Korps, sagt Bulow, dieser excentrische geniale Generalkopf, der es aber nicht weiter, als bis zum dimittirten Lieutenant brachte, muß entmuthet werden, wenn der Feind, das Gewehr ruhig im Arm, zum schallenden Gelächter kommandirte — er muß glauben, er sey verrathen, umgangen und in Rücken genommen. In Egypten machten in der That die angreifenden Araber wieder links um, als Friants Division zufällig in ein allgemeines Gelächter ausbrach über ihres Anführers Befehl: Un quarrée, et les anes et les Savans au milieu! — Abbé Damasceni gieng zu weit, wenn er die Temperamente an den Endvokalen ihres Lachens erkennen, und die Hahaha-Lacher in Choleriker, die Hehehe in Phlegmatiker, die Hihihi in Melancholiker und die Hohoho in Sanguiniker abtheilte. Es hätte sich auch noch ein Huhuhu Charakter auffinden lassen für das hypochonder-hysterische Temperament, wenn damals vier Temperamente nicht stereotyp gewesen wären. Etwas Wahres liegt doch in der Grille, in der Regel drückt sich das volle laute Lachen durch ein A aus — das spöttische grinzende nähert sich dem E — das Kikkern und verhaltene Lachen der Jugend und des Geschlechts gleichet dem I — das frohe Lachen der überraschten Freude dem O, und das U scheint für das Weinen gemacht zu seyn oder für das Lachen bis zum Ersticken, wo man roth und blau und das Lachen theuer wird. In der Regel lachen Männer A und O, Weiber in E und I, und überall geht der Konsonans H den Vokalen voraus; ein Beweis weiter, daß unsre deutschen Sprachdrechsler, die wohl nur selten lachten, Unrecht hatten das H verbannen zu wollen. — Der alte Bourbon, der nie etwas von Basedow, Kant und Jean Paul gelesen haben kann, fieng die Erziehung zum Frohsinn frühe an, und bat seine Frau während des Gebährens zu singen, damit sie ihm keinen Greiner mache — sie sang also: „Notre Dame du bout de pont, aidez moi à cette heure" und gebar Henri IV., den Frohsinnigsten und Königlichsten unter den Königen Frankreichs. — Nie gab es wohl eine witzigere Resignation, als die eines einäugigen Gascogners, der auf dem Fechtboden sein zweites Auge verlor, er nahm seinen Hut ab mit den Worten: Bon soir! Messieurs! — Viele mögen schon im Falle la Fares gewesen seyn, der lange Madame Sevigné geliebt, endlich aber eine Häßliche ihr vorzog, und auf eine Verwunderung erwiederte: „Diese ist doch nicht witzig!" — Gleichen Witz zeigte Thugut zu Warschau, es ärgerte ihn, den stolzen russischen Minister von Stackelberg für den König Polens genommen zu haben, und daher spielte er bei einem L'hombre mit beiden geflissentlich den Buben (valet), statt des Königs aus, um sein: „Sire! pardonnez, c'est la seconde fois, qu'il m'arrive aujourdhui de prendre un Valet pour un Roi!" anzubringen, und der junge dänische Gesandte von Rosenkranz war seiner Würde noch mehr eingedenk, als ihm Cromwell sagte: „Hat Ihr König noch mehr so frühreife Genies, Sie haben ja kaum einen Bart?" „Mein Bart ist doch um vieles älter, als Ihre Republik." — Wie oft hörte ich nicht selbst uralte Vademekums-Geschichtchen, aber auch da gab es doch manchmal zu lachen, wenn z. B. die Regentin ein solches Geschichtchen erzählte, alles pflichtschuldig lachte, und selbst der alte harthörige Geheime-Rath, ob er gleich kein Wort vernommen hatte — er wollte nun auch seinen unterthänigsten Tribut entrichten, und erzählte — dasselbe Geschichtchen!"

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



GESELLSCHAFT FÜR DEUTSCHE

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 43. — 27. April 1832.

Die Leipziger Büchermesse, Ostern 1832.

Da am 24. Januar des laufenden Jahres noch ein Nachtrag zum Michaelismeß-Verzeichniß von 1831 ausgegeben wurde, schließen wir dieses an das vorliegende Ostermeß-Verzeichniß von 1832 an. Jener enthält 1057, dieses 3207 Artikel. Scheiden wir davon die Landcharten, Spiele, Musikbücher, ausländischen Kommissionsartikel und die erst angekündigten, aber noch nicht erschienenen Bücher aus, so bleiben an wirklichen deutschen Verlagsbüchern in jenem Nachtrag 956, und im Osterkatalog 2490, zusammen 3446, also 526 mehr als der vorjährige Osterkatalog, der nur 2920 enthielt. Nun gehören aber theils die in jenem Nachtrag verzeichneten Artikel wirklich noch dem vorigen Jahre an, theils enthalten beide Kataloge diesmal eine große Menge dem Zeitinteresse gewidmeter Journale und Broschüren, so daß dadurch jene Zahl bedeutend modificirt wird und die diesjährige Ostermesse an größern Werken in der That dem Reichthum früherer Jahre nachsteht. Wir wundern uns nur, daß dies nicht in noch weit größerem Maaße der Fall ist, und wir sind über eine Menge von Büchertiteln erstaunt, die wir mit dem Zeitinteresse wenig oder gar nicht zusammenreimen können. Wenn nicht die vielen neuen Zeitungen, die große Menge politischer Broschüren und endlich die Choleraschriften wären würde die deutsche Literatur noch immer die alte Physiognomie haben, und Bogaczkys Schatzkästlein und Thomas a Kempis von der Nachfolge Christi als Dioskuren ihren Himmel noch immerfort zu beherrschen scheinen.

Indeß haben sich gewaltige Veränderungen wirklich zugetragen. Von den alten Sternen, ja sogar Sternbildern sinkt eines nach dem andern am tiefen Horizont hinab. Die verschiedenen philosophischen und poetischen Schulen, von denen aus die Literatur auf hierarchisch-aristokratische Weise regiert wurde, sind zum Theil schon ausgestorben oder im Aussterben begriffen, und der literarische Demos bildet einen überall aufschießenden Nachwuchs von ganz andrer Natur. Das Leben in seiner ganzen Ausbreitung bis in die äußersten Glieder durchdringend, geht unsre neueste Literatur auch ganz in das Interesse des Augenblicks auf und wird in dem Maaß immer mehr journalistisch, in welchem die ältere aristokratische, nur auf wenige Kenner berechnete Literatur sich für die Ewigkeit bestimmt glaubte. Während die Häupter der alten Schulen hinsterben, zerfließt ihr literarischer Anhang gleich einem Kometenschweif in der allgemeinen Aufklärung und Tageshelle, und die Schüler verkuppeln die Ideen ihrer Meister dem Tagesinteresse.

So sind seit der Restauration unvermerkt die Mysterien der alten Göttinger, der Schlegel'schen, Schelling'schen, Hegel'schen Schule profanirt und ins Gebiet der Tagespolitik gezogen worden; die ursprünglich rein gelehrte Tendenz des alten Voß wurde politisch durch seinen Streit mit Stollberg; selbst die Thränen des Herrn von Matthisson wurden seit seinem berüchtigten Dianenfest zu politischer Aqua Toffana; den großen Goethe fing man an, von einem politischen Standpunkt zu betrachten und seinem unverholnen Torysmus zu grollen; von Fr. Schlegel und Görres fiel das romantische Gewand und der Zauber der Poesie und man haßte in ihnen nur noch die Papisten; Schelling schüzte sich vor ähnlichem Haß nur durch ein langes weises Schweigen, während seine Schüler mehr oder weniger politisch verdächtigt wurden; Hegel aber erregte die große Aufmerksamkeit im Publikum nur durch seine politischen Ansichten, und wurde nur um ihretwillen von den Servilen vergöttert, von den Liberalen verdammt. Kurz alle, Buchstabengelehrte, Dichter und Philosophen sahen sich wider Willen in die Strömung der Zeit fortgerissen und wurden mit dem politischen Maaß der Partheien gemessen, unangesehn des Standes und der Person.

Und jezt sind diese vornehmen Geister bis auf wenige schon dem Streit entrückt und eingegangen in das Friedensland, glücklich genug, die eigentliche Krise des Kampfs, die erst noch kommen soll, nicht zu erleben. Voß und Stollberg, Jakobi und Niebuhr sind dahin, wie die lange vorangegangenen Freunde, diese ganze Schule ist ausgestorben; Goethe ist dahin und die ganze glänzende Geisteraristokratie von Weimar ist mit ihm ausgestorben, und ihn deckt die Erde, wie Schiller, Herder, Wieland; Bonstetten ist dahin, und seinem Matthisson und Johannes Müller und Baggesen nachgefolgt, und nur der alte Salis, der würdigste in diesem Kreise, lebt noch; Friedrich Schlegel ist dahin, der reiche Kranz der Romantiker und Naturphilosophen schon zerrissen, denn auch Novalis und Kleist, Arnim und Solger, Adam Müller und Werner sind dahin; Hegel ist dahin, die lezte Säule der Spekulation, hinter dem eine wilde Anarchie des Eklekticismus und Dilettantismus einbrechen wird. Kurz, der Tod hat die größte Erndte schon gehalten und die wenigen alten Riesenbäume machen dem noch indifferenten jungen Walde Platz.

Wie charakterisirt sich nun das neue literarische Geschlecht? Wir sehn wenig große Namen auftauchen, oder nur gleich fliegenden Fischen, um bald wieder unterzutauchen. Die Namen bleiben nicht stehn, wie Sterne am ruhigen Himmel, sondern sie glühen auf wie Blitze am stürmischen Himmel, bald durch ein Wort zur rechten Zeit gesagt, bald durch der Partheien Gunst und Haß erhoben, und eben so schnell wieder bei Ungeschick und Mißgeschick herabgeschleudert und einander drängend in der Hitze und im Ehrgeiz des Kampfes. Daher der Ruhm von Partheimännern, deren Verdienst und Würde weit unter ihrem Ruhme bleibt, wie z. B. Krug in Leipzig und viele jener halbliberalen Leisetreterschule; daher auf der andern Seite der Haß und die Herabwürdigung, mit denen man wirklich ausgezeichneten Geistern begegnet, wenn sie die Farbe einer andern Parthei halten, z. B. der unvernünftige Groll der Liberalen und Protestanten gegen Tieck und der eben so unvernünftige Groll der Servilen und Spießbürger gegen Börne. Im Einzelnen ist nun freilich die Apotheose so manches liberalen Chorführers, der nachher die Probe nicht gehalten, und die Verdammung so schöner Geister wie Tieck, Görres, Börne barbarisch; allein im Allgemeinen ist es dennoch ein erfreuliches Zeichen der Zeit, sofern es beweist, daß das Interesse des Volks sich von individuellen Talenten zu allgemeinen Grundsätzen gewendet hat, und daß es Parthei ergreift für seine eigne Sache, nicht blos für die Personen der Schauspieler, die ihm ein Spiel vormachen. Jederzeit waren die Völker größer, wenn sie gegen ihre großen Männer undankbar und tyrannisch waren, als wenn sie sich von ihnen tyranniſiren und sich ihren vornehmen Undank gefallen ließen. Das aber ist der größte Fortschritt, daß man sich durch den Glanz und Ruhm, die Beredtsamkeit und das poetische Gewand, in welches vornehme Geister eine schlechte Sache zu hüllen wissen, nicht mehr täuschen läßt, und auch dem vornehmsten Talent die schlechte Sache nicht mehr vergibt.

Man kann von den Talenten sagen, was Louis Philippe von seinem Sohne sagte. Als ihn der Hofmeister frug, wie er den Knaben erziehen solle, antwortete er: erziehen Sie ihn nur zu einem Republikaner, denn ich bin sicher, daß noch genug Königliches in ihm übrig bleiben wird. So darf die Welt auch ganz sicher seyn, daß ausgezeichnete Talente immer etwas Aristokratisches behalten, daß sie es immer verstehn werden, sich geltend zu machen, und es kann in sofern gar nicht schaden, wenn man ihnen die Sache etwas schwer macht. Wenn im Gegentheil jedem, auch dem kleinsten Talent, wie früher im heiligen römischen Reich zu Gellerts und Gleims Zeiten, vom Hekla bis Vesuv applaudirt wird, so ist dies nur ein Zeichen der erbärmlichsten Hinfälligkeit, und wenn ja noch Talente in der Nation vorhanden sind, müssen sie bei so bewandten Umständen allen Ehrgeiz, alle Thatkraft verlieren. Ueberdies haben sich zu viele Unwürdige in Deutschland des Ruh-

mes angemaßt, als daß nicht aller Ruhm im Preise hätte sinken müssen.

Je zweifelhafter nun aber die Höhen der Literatur werden, so daß man oft nicht unterscheiden kann, ob es ächte Firnen oder nur Wolken sind, — um so breiter und kompakter wird die Grundlage der Literatur. Das Interesse für Intelligenz aller Art hat bei der Masse des Volks zugenommen und ist durch eine große Menge von populären Lehrbüchern und Zeitschriften genährt worden. Es läßt sich nicht verkennen, daß diese jezt den ersten Rang einnehmen, daß ihre Verbreitung und ihr Einfluß im Volk ungeheuer ist, und daß durch diese demokratische Reaktion gegen die früher nur aristokratische Literatur eine Umgestaltnng und Wiedergeburt derselben vorbereitet wird. Es ist der gesunde Menschenverstand, der von den Kapricen und Phantastereien vornehmer Geister nichts mehr wissen will; es ist die Oeffentlichkeit, welche die gelehrte Geheimnißkrämerei, die Geheimlehre und Geheimsprache verdammt und das Wissenswürdige auch allgemein populär macht; es ist endlich der Gemeingeist, welcher die vornehme Dünkelhaftigkeit einzelner Talente verdammt, und eine gute Idee in hundert Köpfen für mehr werth hält, als hundert gute Ideen in einem Kopfe. Auf diese Weise beginnt ein allgemeiner Nationalverstand, sich auszubilden, und dieser will etwas mehr sagen, als ein halb Dutzend guter Köpfe in der Mitte eines dummen und rohen Volkes.

Wenn wir nun aber die ganze Masse von Tollheit in unsrer Gelehrten- und Poetenwelt auf der einen Seite, und die frühere Barbarei des Volks auf der andern Seite vergleichen und in Konflikt bringen, so dürfen wir über so manche wunderliche Erscheinung nicht erstaunen. Daß die alten Aristokraten der Literatur theils in ihrem Widerstande gegen den Zeitgeist, theils in ihren schwachen Versuchen, sich demselben anzuschmiegen, eine komische Ungeschicklichkeit zeigen, darf eben so wenig Wunder nehmen, als daß sich eine Menge höchst unberufene literarische Demagogen mit der plumpesten Dummdreistigkeit zudrängen, den guten Willen des Volks mißbrauchen, alles Edle verhöhnen und ihre Gemeinheit auf den Thron erheben. Das sind allemal die unausbleiblichen Begleiter einer Zeitwende, solcher Unfug aber bleibt, wenn erst der Zeitgeist sich aufklärt, wie die schmutzige Hefe im Bodensatz oder wie die unreine Erde an der Wurzel zurück, während die Blüthe rein emporwächst.

Schon oft habe ich die deutsche Vielschreiberei dem Zustand der Anarchie verglichen. Wie in der Anarchie jeder herrschen will, auch wer gar nicht dazu berufen ist, so will auch bei uns jeder schreiben. Wie aber die Anarchie allemal in Zeiten eintritt, wo das Alte aufgebraucht, das Neue noch nicht ausgemittelt ist, so geht auch die deutsche Vielschreiberei aus dem Bedürfniß hervor, das Neue zu ermitteln, und die Bücher müssen als eben so viele Versuche gelten. Dies ist am auffallendsten bei der Cholera-Literatur. Warum, denkt jeder Arzt, soll ich nicht, wenn es auch nur ins Blaue hinein wäre, meine Meinung unter das Publikum werfen, da es, wenn man auch nicht weiß, was hilft, wenigstens gut ist, zu wissen, was nicht hilft? Auf diese Art enthielt schon der vorige Michaeliskatalog 125 Choleraschriften; der Nachtrag enthält deren noch 97 und der Osterkatalog 110, das sind binnen Jahr und Tag 332 Choleraschriften allein von deutschen Aerzten. Auf diese Art aber wird auch über andre Dinge geschrieben, denn noch vieles gibt es zwischen Himmel und Erde, was so unbekannt ist, als die Ursache und als die Heilmethode der Cholera, und eben so dringend die Aufmerksamkeit beschäftigt.

Unsre politischen Versuche (der Nachtrag und der Osterkatalog enthalten zusammen 263 politische Gelegenheitsschriften) tendiren noch vermöge eines andern Umstandes ins Breite, sofern jede moderne politische Idee wie ein Lichtstrahl in etliche und dreißig Farben gebrochen wird. Man denke nur an die Preßfreiheit; statt von einer einzigen zu sprechen, sprechen die Broschüren von einer bayrischen, badischen, würtembergischen, sächsischen, hannöverschen, hessischen ꝛc. ꝛc.

Und geht es in der Gelehrsamkeit und Belletristik viel anders? Jede Universität hat ihren gelehrten Apparat, ihre Kompendien, ihre Polemik, ihre Journale, und jede einigermaaßen große Stadt ihre Unterhaltungs-Literatur. Denkt man sich nun mit dieser lokalen Isolirung den dennoch immer ins Unendliche strebenden Geist des Deutschen gepaart, so erklärt es sich leicht, warum von so vielen Seiten her so einseitig über die wichtigsten Angelegenheiten des Menschen, über Philosophie, Religion, Pädagogik ꝛc. geschrieben wird. Man denke sich die sporadisch ins Land gesäeten Landprediger und Schullehrer, die so sehr viel schreiben, und die in einzelne Nester sich krystallisirenden Universitätsprofessoren, die wie Cyklopen beständig an ihrer Unsterblichkeit hämmern, und man wird das wunderliche Durcheinander des Meßkatalogs begreifen. —

Unter den politischen Schriften des Nachtrags und des Osterkatalogs finden wir vorzüglich viele über Polen

und über Hannover. Da in lezterm Lande die parlamentarischen Debatten und die Journalistik weniger Erfolg hatten, scheint die kompressive Kraft sich in vielen kleinen Broschüren Luft gemacht zu haben. Die bedeutendsten neuen Polenschriften haben wir jüngst erst in diesen Blättern erwähnt. Sonst verdient unter der neuen politischen Literatur ausgezeichnet zu werden: Malchus Militärgeographie von Europa, Weitzel Geschichte der Staatswissenschaft, F. v. Raumers geschichtliche Entwicklung der Begriffe von Recht, Staat und Politik (2te Auflage), Murhards Abhandlungen über Verfassung, Staatszweck, Veto und bürgerlichen Widerstand, Schönes Grundsätze der Finanz ꝛc. Versprochen wird von der Groos'schen Buchhandlung in Karlsruhe eine vollständige Uebersetzung der Werke Machiavellis.

An Geschichtswerken hat der deutsche Fleiß wieder eine schöne Ausbeute geliefert, z. B. von der Borgs Denkwürdigkeiten über die Mongolei, Neumanns asiatische Studien, Seiffahrts Beiträge zur Kenntniß des alten Egypten (2ter Theil), Heereus Abhandlungen über Ceylan und Palmyra, Sträſſer über die römischen Plebejer, Barth über die Kabiren in Deutschland, Obermayr älteste Geschichte von Bayern, Benecke Beiträge zur altdeutschen Sprache und Literatur, Schmidt Gesetze der Angelsachsen, Rodt Geschichte des Berner und altschweizerischen Kriegswesens, Berkmann stralsundische Chronik, Voigt Geschichte Preußens (3oster Band). Neue Auflagen erscheinen von J. v. Müllers und Westenrieders Werken, zwei verschiedene Auflagen von Rottecks Weltgeschichte, die Fortsetzung des großen Geschichtswerks von Heeren und Ukert, enthaltend Pfisters Geschichte der Deutschen und Kampens Geschichte der Niederlande, ferner eine Fortsetzung von Kotzebues bekannter elender Geschichte des deutschen Reichs, welche Rüder wunderbarer Weise unternommen hat. Sodann Uebersetzungen von Michauds Geschichte der Kreuzzüge, Makintosh und Lingard Geschichte von England, Paccas Denkwürdigkeiten, Mortonvals Feldzug in Rußland. Versprochen wird der 7te und 8te Theil von Thibaudeaus Napoleon. An Werken für die neuere Geschichte ist noch erschienen: Kufahl Geschichte der vereinigten Staaten, Schneidawind über Napoleons Heerwesen, Oresz Ungarns gesetzgebender Körper auf dem Reichstag von 1830, Depping Erinnerungen aus dem Leben eines Deutschen in Paris, Schirachs Jahr 1830, die neue Zeit, die historischen Taschenbücher von Hormayr, Buchholz, W. Menzel ꝛc.

In Theologie und Philosophie machen sich einige Werke bemerklich: mehrere Schriften über die St. Simonisten, die Kemptner Uebersetzung der Kirchenväter, eine neue Ausgabe des Origenes und des Jakob Böhme, Pinners Kompendium des Talmud, der Schluß von Meyers Blättern für höhere Wahrheit und dessen Inbegriff der christlichen Glaubenslehre, Sailers sämmtliche Werke, eine Fortsetzung von Schleiermachers Predigten; ferner Hegels sämmtliche Werke und insbesondre dessen System der objektiven Logik, Eschenmayers Grundriß der Naturphilosophie, Fichte über Gegensatz, Wendepunkt und Ziel der Spekulation, Heinroth Kriminalpsychologie, eine zweite Auflage der Seherin von Prevorst und eine zweite Sammlung von Blättern aus Prevorst.

Im Fach der Naturwissenschaften finden wir Cuviers Thierreich in der Bearbeitung von Voigt, eine zweite Auflage von Friedreichs schätzbarer Diagnose der psychischen Krankheiten, Littrow über den gefürchteten Kometen von 1832, Hansens Untersuchungen über die gegenseitigen Störungen, des Jupiter und Saturn. Unter den Reisen und erdkundlichen Werken: Die zweite Abtheilung des sechsten Bandes von A. v. Humboldts Reisen in die Aequinoktialgegenden des neuen Kontinents, Hebers (höchst interessante) Reise durch Indien, Beecheys Reisen im stillen Ozean, Wenchs Reise nach Brasilien, Martius über den Rechtszustand der Ureinwohner Brasiliens, Rödings Amerika im Jahr 1830, Gallerie der neuesten russischen Reisen, St. Maures Rußland, wie es ist, (1ter Theil), Ellrichs Genrebilder aus Oesterreich, und eine neue Ausgabe der alten, nicht uninteressanten, orientalischen Reise von Strauß.

Die Aesthetik und Literargeschichte wird diesmal bereichert durch ein Werk von C. Winterfeld über Palästrina, und von Ruuge über die platonische Aesthetik, durch eine neue Ausgabe von Lessings Laokoon und Bürgers gesammelte ästhetische Schriften, endlich durch nicht weniger als vier verschiedene Uebersetzungen der französischen „Hundert und Ein Schriftsteller." Zu den vorzüglichsten Erzeugnissen der schönen Literatur gehören diesmal: die beiden lezten Theile der Briefe eines Verstorbenen, die Spaziergänge eines Wiener Poeten (die bereits zwei Auflagen haben), die Gedichte von Lenau, die Briefe Börnes, die neue Auflage von Heines Reisebildern, Schenkendorfs poetischer Nachlaß, eine neue Ausgabe von Herders Cid, Paul Usteris, Matthissons, Porkers gesammelte Werke, 1001 Tag oder persische Mährchensammlung, eine neue Uebersetzung des Aeschylos von Droysen, die Fortsetzung des Schlegel-Tieckschen Shakespeare. Angekündigt ist ferner von Zedlitz lyrische Gedichte und der Königen Ehre; von Immermann Merlin, eine Mythe; von Grabbe Kosziuzko.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 44. — 30. April 1832.

Trauerspiel.

William Tell. A dramatic poem, translated from the German of Schiller. By Th. C. Banfield. London, Black, Young and Young. 1832.

Das Studium der deutschen Sprache, welches sich neuerdings auch bei unseren überrheinischen Nachbarn immer mehr und mehr einheimisch macht, und theilweise selbst zur Mode geworden ist, ward in England längst gepflegt und gründlich betrieben. Sicherer als alle Zeitungsnachrichten bestätigen dies die buchhändlerischen Notizen über den Absatz, welchen die deutschen Klassiker zu London finden. An Versuchen, dieselben ins Englische zu übersetzen, fehlt es auch nicht, und meist fallen dieselben glücklicher aus, als die der Franzosen, was freilich wohl in der Stammes-Verwandtschaft der englischen und deutschen Sprache, und in einer verwandteren Geistesrichtung beider Völker seinen Grund haben mag.

Zu den besseren neuen Uebertragungen aus dem Deutschen ins Englische gehört unstreitig diese Uebersetzung Wilhelm Tells, welche wir den Freunden der englischen Sprache, so wie Lernbegierigen bestens empfehlen, indem wir zu Begründung unserer Behauptung den bekannten Dialog Stauffachers und seiner Frau folgen lassen:

Stauffacher.

* * * *

Wife, what a tempest of dire boding thoughts
Hast thou aroused within me! A bold ray
Of light hast thou thrown on my secret soul,
And what I dreaded even in thougt to meet,
Thou loudly speak'st with inconsiderate tongue.
Have you considered well what you advise?
'Tis fearful discord and tho clang of arms
You summon to these lovely vales of peace.
How — we a band of humble shepherds dare
Defy the mighty masters of the world?
'Tis but a fair excuse they're waiting for,
To turn their hordes of fierce licentious troops
Loose upon this devoted land, to deal
By right of conquest with it as they list.
And under plea of punishment deserved
Deprive it of its ancient chartered rights.

Gertrude.

You are men too and know to wield the axe.
God is a constant succour to the brave.

Stauffacher.

Woman, i tell thee war's a direful scourge,
The herd and herdsman both it swallows up.

Gertrude.

What heaven ordains we must with patience bear;
No manly breast will tamely bend to wrongs.

Stauffacher.

This house so newly built affords you joy;
War, horrid war, will burn it to the ground.

Gertrude.

If I but fancied wordly pride enslaved me,
With my own hand i 'd throw the firebrand in!

Stauffacher.

Men you believe humane — war doest not spare
The tender infant in the cradle rocked.

Gertrude.

In heaven the innocent will find a friend.
— But look before you, Werner, not behind!

Stauffacher.

We men can in the combat bravely fall,
But sey what lot will be reserved for you?

Gertrude.

The weakest at the worst has once choice left;
A spring from yonder bridge will set me free.

Stauffacher (falling on her neck).

Yes, he who such a heart to his can press,
With joy may combat for his home and rights;
Undaunted by the might of any king!
This instant i depart for Uri — there
Lives Walter Furst, an old and trusty friend,
He thinks with me about the present times.
The noble Bannerherr of Attinghaus,
I'll find there too. Although of high descent
He loves the people and the good old ways.
With these I'll hold a conference, and plan,
How we may drive our tyrants from the land.
Farewell, and in my absence order you
The household matters with wise menegement.
Let the good monk that for his convent begs,
The pilgrim who the holy temple seek's,
Enjoy your bounty and well served depart.
Stauffacher's house stands in no corner. Foremost
Upon the highway placed, it shall afford
To all who pass a hospitable roof.

Erziehungsschriften.

(Fortsetzung.)

Die Menge der Jugendschriften zur Belehrung und Unterhaltung ist so groß, daß man sie kaum übersehn kann, doch bleibt ihr Inhalt immer der nämliche. Sie sind zu schätzen, wenn sie in gefälliger Form der Jugend eine Menge nützliche Kenntnisse und Lebensregeln beibringen; sie arten aber in den Wiener und Nürnberger Fabriken zu nichtswürdigen, geschmacklosen, Zeit- und Geisttödtenden Spielereien aus, oder es werden fromme Salbadereien daraus, die keineswegs für die Jugend taugen, womit aber glatte Pfäfflein und Pädagogen die Mütter und schwachen Väter zu kirren wissen, oder worin Erzieherinnen ihrem halbgebildeten Geschwätz alle Schleußen öffnen.

Der Erzvater der Jugendliteratur ist Campe, der daher auch noch immer in gutem Andenken ist:

25) Sämmtliche Kinder- und Jugendschriften von Joachim Heinrich Campe. Vierte Gesammtausgabe der lezten Hand, (14te Originalauflage). Braunschweig, Schulbuchhandlung, 1831.

Campe hat unstreitig sehr große Verdienste um die deutsche Jugend, indem er sie aus der Pedanterei der Orbile, und aus der Einförmigkeit der Katechisation und des Lateinischen befreite, und ihr die reiche Bilderwelt der Natur, Geographie und Geschichte eröffnete. Zwar hat er dadurch indirekt auch wieder zu der nachher Mode gewordenen pädagogischen Spielerei viel beigetragen, wie denn immer ein Extrem das andre hervorruft; aber wenn wir die heutige Ueberfüllung der Jugend mit allem möglichen Wissen tadeln, so können wir doch eben so wenig die alte Methode preisen, wo neben dem Katechismus nur der Donat oder Langens Colloquia und der Stock figurirte. Campe besaß das ausgezeichnete Talent, die Kinder wirklich zu belehren, indem er sie unterhielt, und zu unterhalten, indem er sie belehrte, während viele seiner Nachfolger nur in tölpischer Schöckerhaftigkeit einen sogenannten Unterhaltungston affektiren, wobei den Kindern angst und bange wird, wenn sie den ungeschickten Lehrer nicht auslachen. Wir werden nachher Proben davon kennen lernen. Campes Robinson und Reisebeschreibungen sind ein bleibender Beleg für unser Lob. Wer hätte sie in seiner Jugend nicht mit Vergnügen gelesen, wer hätte davon nicht einen angenehmen Eindruck zurückbehalten? Und diese Nachempfindung der Jugendeindrücke ist allemal der sicherste Probierstein für das, was der Jugend getaugt hat, was nicht. Nur in dem Konversationston ist Campe zu weit gegangen. Ich erinnre mich sehr wohl noch aus den Tagen meiner Kindheit, daß mir damals schon die vielen Unterbrechungen der Erzählung durch die Querfragen der Campeschen Kinder zuwider oder lächerlich waren. Die Jugend liebt die objektivste Darstellung, sie versenkt sich gern in die fremde Illusion und es taugt gar nicht für sie, wenn sie darin gestört und jeden Augenblick an die Wirklichkeit und nächste Gegenwart und an sich selbst erinnert wird. Man soll das Fragen den Kindern, das Antworten den Lehrern überlassen, welche das Buch in der Hand haben, nicht aber Fragen und Antworten schon im Buch selbst abthun, weil sonst dem mündlichen Unterricht gar zu wenig überlassen wird, oder, wenn die Kinder vor dem Buch etwa, wie es zu gehn pflegt, klüger sind als die im Buch, sie zu sehr überflüssigen Glossen über die leztern veranlaßt werden, wodurch denn die Störung der Illusion eine doppelte wird.

26) Lebensbilder. Erzählungen aus dem Leben sittlich-guter Kinder. Von J. N. Müller. Drei

Bände. Freiburg im Breisgau, Wagner, 1831.

Mit ausnehmendem Fleiß hat hier der Verfasser eine unsägliche Menge Jugendgeschichten theils berühmter Männer und Frauen, theils sonst durch ihre Schicksale oder durch ihren Charakter interessanter Kinder ausgezeichnet, und jedwede enthält eine Aufmunterung oder Warnung und ist ein aus dem wirklichen Leben gegriffenes Beispiel für die Jugend. Die enorme Belesenheit, aus der dieses Werk hervorgegangen ist, verdient Bewunderung und die Auswahl für den pädagogischen Zweck alles Lob. Nur in der Form der Darstellnng bemerken wir zu viel Breite und zu viel süße Weichlichkeit. Der Jugend sagt am besten das Kurze, Scharfe, Strenge zu, und die weitläuftigen Moralien, Nutzanwendungen oder gar die gefühlvollen Reden und Rührungen lassen sie kalt. Daß doch die Pädagogen, obgleich sie immer mit Kindern zu thun haben, nie merken wollen, daß die kindliche Rührung gerade die männlichste ist, nämlich allemal eine stumme und schamhafte (zum Beweise, daß überhaupt alle wahre Rührung von dieser Art ist, und daß die Sentimentalität, welche darüber hinaus geht, allemal weibische Unart oder Affektation ist)! Daß doch die Pädagogen beständig ihre eigne Schwäche oder Verbildung mit der kräftigen Natur der Jugend verwechseln! Nie und in keinem Fall taugt eine breite gefühlvolle rührende Rede für die Kinder, und wenn man sie gar in den Mund der Kinder selber legt, so ist es baare Unwahrheit, und wird von jedem Kinde selbst dafür gehalten. Wo in der Welt wird je ein Kind von selber auf die schönen Redensarten fallen, die man es bei festlichen Gelegenheiten, Geburtstägen ꝛc. auswendig lernen und wie einen Papagai nachplappern läßt? Wo wird je ein Kind, wenn es gerührt ist, für seine Rührung Worte finden, und gar wohlgesezte, fein gewählte Worte? Dergleichen unnatürliche, den Kindern in den Mund gelegte Reden finden sich aber in dem vorliegenden Buche sehr viele. So heißt es Theil I. Seite 65 von einem kleinen Mädchen: „Am Schlusse des Jahres wurde Magdalena öffentlich in Gegenwart vieler angesehener Personen vorgerufen und ihr ein Schulpreis überreicht. Da sah sie in einiger Entfernung ihre Mutter, welcher die Thränen der Freude im Auge glänzten. Schnell verließ Magdalena ihren Platz, eilte zur Mutter hin, indem sie zu ihr sprach: „Liebe Mutter! ich freue mich sehr, daß die öffentliche Anerkennung meines Fleißes auch dich freuet; aber ich weiß, daß nicht ich einen Preis verdiene; du allein verdienest Alles. Du hast mich so lieb, hast zu allem Guten mich ermuntert. Siehe, dir gebe ich diesen Beweis, daß du siehst, wie sehr ich dich hochschätze und liebe!“

So hat das gute Mädchen sicher nicht gesprochen, so kann kein kleines Mädchen sprechen, und je gerührter es ist, je weniger kann es so sprechen. Das fühlen auch die Leserinnen solcher Bücher recht gut, und glauben nicht daran. Noch unwahrer ist folgende Erzählung. Hannchen und Wilhelm aßen Pfirsichen, die ihnen verboten waren. Hierauf redet Hannchen:

Ach, lieber Wilhelm, nun wird unsre Mutter recht böse auf uns werden; was wollen wir machen?

Wilh. Ei sie weiß es ja nicht.

Hannchen. Aber sie muß es wissen, lieber Wilhelm; du weißt ja, daß sie uns auch große Fehler leichter vergibt, wenn wir nur aufrichtig sind, und sie gestehen.

Wilh. Ja, wir sind ungehorsam gewesen, und du weißt auch, daß sie den Ungehorsam allemal bestraft.

Hannchen. Und wenn sie uns nun straft, so thut sie es ja aus Liebe, und wir werden es dann künftig nicht so leicht wieder vergessen, was sie uns verboten oder befohlen hat.

Wilh. Du hast recht, liebes Hannchen. Aber sie wird wieder betrübt werden, daß sie uns strafen muß, — und traurig kann ich sie gar nicht sehen.

Hannchen. Ich auch nicht lieber Bruder; aber wird sie nicht noch betrübter werden, wenn sie es erfährt, daß wir ihr einen Fehler verschweigen? Woher würden wir auch nur den Muth nehmen, sie anzusehen? Müßten wir nicht vor Schaam erröthen, wenn sie uns liedkosete und uns ihre liebeu Kinder hieße, und wir dies nicht verdienen?

Wilh. Ach liebe Schwester, ich sehe schon, du weißt das besser, als ich. Komm, wir wollen hingehen, und ihr unsern Ungehorsam gestehen.

Sie giengen nun Hand in Hand hin zu ihrer Mutter. „Liebste Mutter, sagte Hannchen, wir sind ungehorsam gewesen, strafe uns nur, wie wir es verdienen. Aber sey uns nur nicht böse, oder kränke dich nicht; wir hatten dein Verbot beim Anblick schöner Früchte blos vergessen.“

Das alles ist Lüge und Affektation. Wenn die Kinder Reue fühlen, fühlt sie jedes für sich und ist tief erschüttert, weiß nicht zu sprechen. Daß es sich redselig dem andern mittheilte, dann komödienmäßig mit theatralischem Anstand und in überfließender schöner Rede Abbitte leistete, ist ganz gegen seine Natur.

27) Neue Waizenkörner für junge Herzen. Von Dr. H. Dittmar. Nürnberg, Campe, 1830.

Auch hier ist des Redens und Zuredens zu viel. Ein Beispiel, ein Bild, rein objektiv wirkt weit besser auf die Kinder, als das Moralpredigen, selbst wenn es

wie hier im zutraulichen und scherzhaften Tone geschieht. Was der Lehrer mündlich sagen kann, muß niemals im Buche stehn. Gewisse Dinge aber brauchen auch nicht einmal mündlich gesagt zu werden, wie z. B. Seite 58: „Das Gedächtniß ist freilich keine Schachtel oder Scheuer, sondern etwas Lebendiges, nämlich die Herrschaft des Geistes über seine Vorstellungswelt. Das verstehst du aber noch nicht, mein Kind.“ Nun, wenn es das Kind nicht versteht, wozu spricht denn der Lehrer oder das Buch überhaupt davon?

In der Erzählung „Schülerdank und Lehrerfreude“ wird den Kindern von einem alten Lehrer gesagt, derselbe sey von seiner frühern Schülerin, einer nachherigen Königin, in den Pallast gerufen worden und habe vor Respekt und Angst dabei kaum schnaufen können. War dem Herrn Dittmar nicht das weit pädagogischere Benehmen jenes Schulmeisters bekannt, zu dem ein Monarch in die Stube trat, der aber ohne seiner zu achten im Doziren fortfuhr, und erst dann, als die Schule zu Ende und die Schüler fort waren, mit allerunterthänigstem Respekt sich bückte und ausrief: „wenn die Buben wüßten, daß es Jemand in der Welt gebe, der mehr zu befehlen hat, als ich, so würden sie mir nicht mehr gehorchen.“

28) Nützliche Erheiterungen für die Jugend. Berlin, Vereinsbuchhandlung.

Kleine Erzählungen, Schilderungen, Gleichnisse ꝛc. von Gubitz, Cl. Brentano, Wilhelmi, Haug, W. Müller, D. Leßmann ꝛc. Recht artige Sachen und anspruchslos objektiv, mit Ausnahme eines Kinderschauspieles von Albini, eine Gattung von Schauspielen, die wir der Prätension wegen nicht lieben, und an denen auch Kinder selbst bei weitem keine solche Freude haben, als an großen Schauspielen. Wer da glaubt, Kinder interessirten sich nur für Kinder, der irrt ganz gewaltig.

29) Belehrende Darstellungen für das höhere Jugendalter. Zusammengetragen und mit Anmerkungen begleitet von G. L. Kriegk. Frankfurt a. M., Brönner, 1831.

Ein dicker Band voll ausgezeichneter Naturschilderungen, Erzählungen, Fabeln und Aphorismen. Die Wahl ist geistreich, wie schon ibie Namen der Verfasser Lessing, Pestalozzi, Engel, Schubert, Jean Paul, Steffens, Schiller, Forster, Goethe, Lichtenberg, Herder, Hippel, Winkelmann, Wieland, Martins, Ranke, Schleiermacher, Humboldt ꝛc. beweisen. Besonders sind die Schilderungen aus der Länder- und Völkerkunde, die glänzenden Tableaus aus den Werken von Humboldt, Martius, Steffens, Hirschfeld, v. Buch, Reinwardt ꝛc. so wie die historischen von Raumer, Niebuhr, Ranke, J. Müller und Schiller zu rühmen. Man wird nicht leicht ein so gutes Lehrbuch für die reifere Jugend finden.

30) Unterhaltungen für die gebildete Jugend aus dem klassischen Alterthum und der neuen Geschichte. Erstes Bändchen. Essen, Bädecker.

Größtentheils zweckmäßige, objektiv gehaltene und die Phantasie der Jugend beschäftigende Tableaux, z. B. die Geschichten von Rampsinit, Krösus, Xerres, Alexander, Cato, Brutus ꝛc., und aus der neuern Zeit von Karl XII., Hofer, Speckbacher, die Engländer in der schwarzen Höhle zu Calcutta ꝛc.

31) Jugendgeschichte des Japaners Leka Titais. Von H. Müller. Zwei Theile. Leipzig, Kollmann.

Abentheuerlich genug, um die Kinder angenehm zu unterhalten, wenn nur die Kupfer nicht so abscheulich wären.

32) Der Winter auf Spitzbergen. Ein Buch für die Jugend, von C. Hildebrandt. Leipzig, Kayser.

Hier sind die Kupfer noch häßlicher, ja unglaublich häßlich. Tabaksetiketten sind Raphaels dagegen. Die Erzählung übertrifft aber diese Aushängeschilder noch weit durch ihre Gemeinheit und Fadheit. Man höre:

Vater. Welchen Weg machte denn Euer Freund Kotzebue vor wenigen Jahren?

Mar. Ach nun weiß ich's! Bis Spanien vorbei die große Marschroute und dann rechts nach Südamerika —

Marie. Nach Brasilien —

Gustav. Ha, ha! Prinz Maximilian von Neu-Wied —

Julie. Und die Botakuden mit den langen Ohrlappen und den noch schönern Lippendekorationen —

Gustav. Die den neusten Nachrichten nach nächstens hier Mode werden.

Mar. Dann an der östlichen Seite Amerikas herunter durch die magellanische Meerenge, Chili und Peru rechts lassend, und so gerade nach Ostindien.

Julie. Nicht erst einen Besuch bei König Tameamea machen?

Mar. O ja! wird uns ja huldreich aufnehmen.

In diesem Tone geht es fort.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Mittwoch, — № 45. — 2. Mai 1832.

Erziehungsschriften.

(Fortsetzung.)

An die Unterhaltungsbücher aus der Campe-Funkeschen Zeit hat sich im neuen Jahrhundert eine Klasse von Kinderromanen angereiht, welche der Romanliteratur der Erwachsnen beinahe nach allen Richtungen gefolgt ist, und wie bekanntlich unsre Romane sich in Familienromane und historische eintheilen, so geht dieser Unterschied auch auf diese erzählenden Jugendschriften über. Es ist nicht zu verwundern. Man hat theils die Jugend unnatürlich zur Denkweise und zu den Bedürfnissen der erwachsnen Jahre hinaufgeschraubt, theils ist ein guter Theil der Pädagogik, namentlich ihre literarische Thätigkeit keineswegs auf die Kinder, sondern nur auf die Eltern berechnet. Wenn nur einfältige oder modesüchtige Eltern die neuen Büchlein kaufen, mögen sie dann den Kindern nütze seyn oder schädlich, das ist diesen vorgeblichen Kinderfreunden, diesen Kupplern und Verderbern des frühesten Alters einerlei.

Die Familienromane für Kinder machen den Anfang, sie sind älter, als die historischen, sie gehören jenen Zeiten des Lafontaineschen Familienglücks und der Vossischen Louise und der Starkeschen Häuslichkeit an, und werden immer noch fortgesezt, obgleich sich das Blatt in der Art gewandt hat, daß früher meist nur glückliche Ehen und Häuslichkeit, neuerdings aber von unsren schreibenden Damen, der Pichler, Schopenhauer, Huber, Chezy, Hanke, Tarnow ꝛc. meist nur unglückliche Ehen, Ehebrüche und das Leben alter Jungfern geschildert wird. Die Familienromane für Kinder entsprechen indeß noch jener ältern Gattung und fließen über von Vaterliebe, Mutterliebe, Bruderliebe, Schwesterliebe, Großvaterliebe, Großmutterliebe, Onkelliebe, Tantenliebe, Lehrerliebe, ꝛc. ꝛc. und von allen möglichen Sentimentalitäten und Weichlichkeiten und Familienkomödien und Heucheleien. Die Tugendprahlerei und das Gefühlsgeschwätz in diesen Büchern muß nothwendig schlecht auf die Kinder wirken, und ihnen entweder lächerlich werden oder sie zur Verstellung abrichten. Die wahre Familientugend macht von sich selbst niemals so viele Worte, das wahre Gefühl ist stumm, und wenn meine Kinder jemals mir mit solchen schönen Redensarten kämen, wie wir sie in tausend dieser Kinderschriften von artigen und frommen Kindern verzeichnet finden, so würde ich sie als affektirte Narren zurecht weisen, oder als vollendete Heuchler züchtigen. Wenn ich aber im römischen Sinne Censor wäre, würde ich den Verfassern solcher elenden Bücher nicht blos die kritische Ruthe geben lassen. Wenn ich aber Napoleon wäre, so würde ich einige solcher Bücher immer neben Goethes Werther (wie Napoleon wirklich

gethan) mit mir führen, um mich beständig daran zu erinnern, daß ein Volk, welches solche Bücher hat, alles mit sich machen läßt.

Nur einige dieser liebherzigen Schriften zur Probe: 33) Religiös-moralische Erzählungen. Ein Familiengemälde, nach den Stunden der Andacht bearbeitet von Louise Hölder. Nürnberg, Ferdinand von Ebner, 1831. Da die Stunden der Andacht selbst eine bloße Bücherspekulation sind, auf das religiöse justo milieu der Zeitgenossen berechnet, und da die frechen Religionsfabrikanten sich nicht gescheut haben, sie beliebig auf Verlangen des geehrten Publikums für Katholiken und Protestanten besonders, warum nicht auch für Juden und Türken und Heiden zuzuschneiden; so paßt ein solches Verfahren auch ganz vortrefflich für die pädagogische Fabrikation, und die Idee der Verfasserin war sehr praktisch. Nur als Dame ersezt sie jene Henchelei, die sich in den Stunden der Andacht für milde Klarheit und Weisheit verkaufen läßt, durch mehr weibliches Süß- und Liebthun. „Frau Liebhart hatte mit Vergnügen bemerkt, wie ihre Kinder alle ihre Pflichten mit Heiterkeit und Freude erfüllten. Sie thaten alles, was sie unternahmen, mit Freude, daher ward es ihnen nicht schwer. — Fröhlich hüpften jezt die jüngern Geschwister in des Vaters Zimmer, ihn abzuholen, und mit freundlichem Gesichte folgte er ihnen. — Ich habe euer Benehmen mit Freude bemerkt, sagte Frau Liebhart ꝛc.“ Und so fort. Das möchte alles noch angehn, wenn nur nicht in einem Buche, das, schon den Kupfern nach zu urtheilen, für ein sehr zartes Alter berechnet ist, Sentimentalitäten wie folgende vorkämen: „Solche Ueberlegungen, meine Kinder, in der einsamen Abendstille sind es, die uns in das Geheimniß unseres Herzens den Blick öffnen.“ Was brauchen Kinder von dem Geheimniß ihres Herzens zu wissen? Das einzige Gute, was man von solchem unsinnigen Lehrergeschwätz sagen kann, ist, daß es die Kinder gar nicht verstehen.

31) Die Familie von Karlsberg oder die Tugendlehre, anschaulich dargestellt in einer Familiengeschichte, von J. Glatz. Zweite Auflage. Leipzig, Brockhaus. Der nicht unberühmte Glatz hat sich mit seinen vielen Jugendschriften ebenfalls nicht wenig versündigt. Wozu braucht man eine besondre Tugendlehre für die gebildetere Jugend in der Ueberzuckerung einer Familiengeschichte? Das ist nicht das Bedürfniß der Jugend, sondern nur die Vornehmthuerei der Eltern und die ihr zukuppelnde Gelegenheitsmacherei der Pädagogen. Inzwischen — ich weiß nicht, ich kenne den Herrn Glatz nicht — aber ganz gewiß würde ich ihn, wenn ich in irgend einem absolutistischen Staate Obermandarin wäre, für seine adeligen und doch servilen Kinderschriften anständig belohnen.

35) Lehrreiche Bilder aus dem Familienleben von F. Leipzig, Hartmann. Drei Bändchen. Justizdirektoren, Commerzienräthe, edle Majors, da hätten wir ja die ganze alte Misere, wie Schiller sie genannt, beisammen. Uebrigens werden diese Bilder schon Liebhaber finden, da sie nicht nur schon in den historischen Roman hinüberspielend mit bunten Nationalfarben ausgeschmückt, sondern auch oben drüber mit einem religiös-moralischen Lack überzogen sind.

36) Anna Roß, eine Erzählung für Kinder, von Miß Grace Keunedy. Aus dem Englischen. Berlin, Franklin. Diese Geschichte knüpft sich an die Schlacht von Waterloo, ist aber übrigens, wie alle englischen Erzählungen, sehr breit und noch breiter durch den frommen Ton, der bekanntlich einem englischen Munde trockner und unerquicklicher ansteht, als irgend einem andern. Folgende kurze Schilderung, vielleicht die einzige malerische im Buch, mag einen Blick in diese Familiengeschichte vergönnen: „Als sie Thee getrunken hatten, sagte Herr Murray, Anna würde wohl sehr müde seyn, sie solle daher lieber der Abendbetstunde diesmal nicht beiwohnen, und so sagte er ihr mit einem Segenswunsche gute Nacht. Die beiden älteren Vettern drückten ihr freundlich die Hand, und die Kleinen wollten einen Kuß haben; darauf brachte Mrs. Murray Anna in ihre Stube. Sie war sehr klein, und lag dicht neben der Tante ihrer; es stand ein hübsches, kleines Bett darin, und alles war nett und bequem, aber doch so ganz anders, als in ihrem Zimmer bei der Tante Roß. Mrs. Murray zeigte Anna, wohin man ihre Sachen gelegt hatte, und half ihr, das Nachtzeug auspacken, und besonders ihre Bibel herausſuchen, die Miß Palmer in einen Winkel des Koffers gesteckt hatte. Dann sagte sie, sie wolle nun auf eine Viertelstunde weggehen, und danach wieder kommen, um ihr beim Auskleiden zu helfen. Anna verstand wohl, daß ihre Tante sie verlassen wollte, damit sie für sich allein beten könne, und das that auch Anna, und dankte ihrem himmlischen Vater dafür, daß Er sie in ein Haus geführt habe, wo man Ihn liebte, und wo man sie zu Seiner Liebe leiten würde.“

Für die schon reifere Jugend sind geschrieben: 37) Gustav und Klara als Jüngling und Jungfrau, oder die würdige Vorbereitung konfirmirter junger Christen auf ihren Lebensberuf. Eine Briefsammlung für die reifere Jugend des gebildeten Mittelstandes, von H. W. Bödecker. Hannover, Hahn, 1832. Auch hier fragen wir, wozu das viele Reden von frommen und tugendhaften Gefühlen nützen soll? Uns ist bekannt, daß je mehr man vom Gefühl schwazt, je weniger es da ist, und daß eine Empfindung, deren Ausdrücke man gedruckt vor sich liest, eben deshalb um so seltner in der Brust innen empfunden wird; und darum haben wir

immer behauptet und werden immer behaupten, daß das Gefühlsgeschwätz in Büchern nichts als eine Eselsbrücke für das faule Gemüth, nichts als ein Ableiter wirklicher Empfindungen, und nichts als eine protestantische Wiederholung des Rosenkranzabbetens ist, denn so gewiß als ein junges Mädchen diesen gedankenlos herunter paternostert, eben so gefühllos liest es die sentimentalen Phrasen in den süßlichen protestantischen Andachtsbüchern herunter. Ja dieses gedruckte Vorempfinden im Buche hemmt die wirkliche Empfindung in der Brust noch weit mehr, als die bloße objektive Anregung zum Empfinden in einem Rosenkranz oder Brevier, denn wenn der Mensch schon buchstäblich die subjektiven Empfindungen ausgedrückt findet, die er etwa zu empfinden sich die eigne Mühe nehmen könnte, so nimmt er sich die Mühe gewiß nicht, und eine junge Katholikin, die etwas von der schmerzenreichen Mutter liest, kann noch darüber gerührt werden, nicht aber eine junge Protestantin, die schon im Buche lesen muß: „o wie rührend ist dieses, o was empfinde ich bei jenem, o wie bewegt ist mein Herz für dieses, o welche Wehmuth erweckt mir jenes ꝛc.“ Wer würde nicht wehmüthig, wenn er schlicht, einfach, objektiv vom Tode Jesu in der Bibel liest; aber wer, frage ich, wer ist jemals gerührt worden, wenn er lieset, wie der stets wie ein nasser Schwamm triefende Tiedge seine wäßrige Wehmuth ausgießt und damit prahlt und feierlich also anhebt: dies Lied, dies wehmüthige Lied, sey, o Wehmuth, dir geweiht! Doch, was brauchen wir mehr zu wissen, als daß trotz aller der unzähligen, gefühlvollen Winseleien unsrer Andachts- und Jugendschriften, die Generation zusehends an Empfindsamkeit nachgelassen, trocken, ironisch, zum Theil eiskalt und hartherzig geworden ist, während frühere Zeiten, die nicht so viel vom Gemüth schwazten, wirklich milder waren. Insbesondre mag dies von der Jugend gelten. Je mehr man ihr Herz abmelkt, um so trockner wird ihr Herz. Man predigt ihr tagtäglich Gefühl und immer wieder Gefühl, und was ist das Resultat? Trockene Altklugheit und nichts als Altklugheit.

Uebrigens hat das vorliegende Buch neben der religiösen und moralischen Tendenz auch noch eine praktische, und läßt nicht nur dem lobora neben dem ora, sondern auch einer frischen und muntern Berufsthätigkeit des Mannes und einer tüchtigen Häuslichkeit der Frau volle Gerechtigkeit widerfahren. Dies ist allerdings höchst lobenswerth, nur bedauern wir, daß es so weit gekommen ist, daß so einfache Dinge, die sich von selbst verstehn, unsern Eltern und Erziehern erst noch gesagt werden müssen, daß man es gleichsam als eine neue Entdeckung verkünden kann, häuslicher Fleiß sey etwas mehr werth, als Gefühlsgeschwätz und die sogenannte Bildung der Pensionsanstalten. Und dann, wenn die Mädchen so viel von dem Lobe des häuslichen Fleißes lesen, werden sie nicht über dem Lesen den Fleiß selbst versäumen? Wenn ein Mädchen z. B. hier die weitläuftige Beschreibung einer Wäsche liest, wird sie nicht besser thun, anstatt die Beschreibung zu lesen, sich lieber selber an die Wäsche zu machen? Und was um des Himmelswillen soll es zur Bildung junger Frauenzimmer beitragen, wenn sie so alltägliches Zeug lesen, wie folgt: „Die vorige Woche hättest du mich sehen sollen, beste Großmutter! Gewiß du würdest dich über deine Klara gefreut haben. Vom frühen Morgen bis an den späten Abend ist Wäsche ausgebessert, Wolle gewaschen, Garn gekocht und Leinwand gebaucht. Hätte ich da nicht das halbe Dutzend leinener Schürzen und die wollenen Füßlinge von deiner theuren Hand gehabt, ich würde übel gefahren seyn! Dann kam die große Wäsche, bei der ich, besonders des feineren Zeuges wegen, doch auch mit Hand anlegen mußte, so weit die Führung des Haushaltes mir gestattete. Nun das Plätte- und Rollfest und das Einkramen des schönen Vorraths in alle Schränke und Koffer! Ach, beste Großmutter, das sind mir arbeitsvolle Tage gewesen! Aber Gottlob! Deine Klara befindet sich wohl, sehr wohl bei alle der Thätigkeit. Die Muhme findet sogar, daß ich mich groß und stark gearbeitet habe und viel kräftiger bin, wie vor einem Jahre. Nun, du wirst sehen, liebe Großmutter, und dich freuen. — Glaube aber nur nicht, daß ich mein Klavierspielen über allen den häuslichen Geschäften liegen lasse oder gar keine Handarbeiten mehr zu Tage fördere und die Uebungen im Zeichnen aufgebe. Der Morgen, ehe ich im Haushalte zu thun habe, läßt mir bei genügender nächtlicher Ruhe von sieben Stunden, immer noch eine schöne Zeit übrig, um das Blumenbouquet zu vollenden, womit ich die Mutter bei ihrer Hierkunft zu überraschen denke. Nachmittags habe ich wieder ein paar Stündchen frei, wo ich jezt die Haube anfertige, welche ich dir zu sticken versprach ꝛc.“

38) Caroline und ihre Mutter, oder möchten alle Eltern solche Töchter haben! Eine Erzählung für das weibliche Herz. Von *r. Leipzig, Hirschfeld. Die gute Tochter ist aus der Schule des edlen Clauren, der bekanntlich in jedem seiner Theaterstücke und in den meisten seiner Erzählungen eine für die Mutter betende Tochter niedlich auf die Knie fallen ließ, — und dabei doch der edle Clauren war und blieb, das heißt der sittenlose Gefühlskuppler, der unter der Maske der Sentimentalität die gemeinste Frivolität verbarg, und unter dem sittsamen Häubchen allemal die Hetäre koketiren ließ, und dessen weißgekleidete betende Mädchen keine edleren stehenden Figuren in seinen Bildern sind, als die weißen Pferde auf den Wouvermanns. Nun

hat freilich das vorliegende fromme Buch nichts mit diesem unreinen Geist gemein, indeß dünkt es uns doch viel zu theatralisch, wenn es von der guten Caroline heißt: „Ach, wie oft sank sie dann wohl, vom frommen Gefühl hingerissen, aufs Knie und bat zu Gott, für die gute Mutter zu sorgen.“

Historischen Romanen ähnlicher sind folgende Werke: 39) Lebensgeschichte eines italienischen Bilderhändlers. Ein Lesebuch für die reifere Jugend, von J. L. G. Walther. Augsburg, Jenisch und Stage, 1832. Diese an Abentheuern nicht arme Geschichte knüpft sich an die politischen Verfolgungen während der Revolution in Frankreich und spielt auch nach Polen hinüber. 40) Die Geschwister aus der Fremde. Beitrag zur Nahrung für Geist und Herz der Jugend gebildeter Stände. Von A. H. Petiscus. Leipzig, Engelmann, 1831. Dies Buch beschäftigt sich fast ausschließlich mit Polen, und gibt sich sogleich als eine auf das Zeitinteresse berechnete Spekulation zu erkennen. Eltern, die an dem Unglück der Polen Antheil nehmen, werden, so scheint der Unternehmer gedacht zu haben, ja wohl dies Buch für ihre Kinder kaufen, wenn sie auf dem Titelblatt sehn, wie eine polnische Mutter mit ihren Kindern von einem Kosacken durchstochen wird. Doch, Spekulation oder nicht, das Schicksal der Polen ist wirklich von der Art, daß auch Steine sich darüber erbarmen müssen, und warum nicht Kinder. Wahrlich, statt jener süßlichen, heuchlerischen Familiengeschichten, in welchen das nüchternste Philisterthum und die gemeinste Gesinnung sich mit sentimentalen Redensarten selber liebkost und lobt, kann es wohl gar nicht schaden, wenn der Ernst und das ungeheure Schicksal der Zeit unsrer männlichen Jugend lebendig vor die Seele tritt.

Von speciell religiöser Tendenz sind: 41—44) H. A. v. Kamp's Erzählungen aus dem Leben des göttlichen Kinderfreundes, Natur und Menschenleben, der Fruchthain und der Wald, die Sänger im Fruchthain, sämmtlich bei Bädecker in Essen erschienen. Obwohl die edle Absicht des Verfassers, den Kindern eine gewisse Liebe zur Natur und Achtung vor der Natur beizubringen, und dieses mit den höhern Beziehungen zu Gott in Verbindung zu bringen, nur Lob verdient, so ist doch nicht immer seine Form zu billigen. Mag er sich mit den Kindern in Feld und Wald ergehen und die Vögel des Himmels herabrufen, das alles paßt für die Erfahrung und das Interesse der Kinder, aber schwerlich taugt es, die Kinder schwermüthig auf einen Leichenzug aufmerksam zu machen, und ihnen dabei zuzurufen: „So wirst auch du einmal gebracht werden zur Ruhe — und wie bald vielleicht schon?“ Das Bild des Todes kann man füglich den Kindern ganz aus ihrem heitern Gesichtskreis rücken, denn kommt ihnen der Tod wirklich nahe, so tritt er doch allemal liebreich hinter sie, und umsonst bemühen sich schwarzgalligte Eltern oder Lehrer, ihnen den Tod schrecklich vorzumalen, das Kind lächelt und hat keinen Sinn dafür.

Ein ebenfalls vorherrschend religiöses Interesse haben die Erzählungen: 45—49) Der arme Heinrich, Gotthilf und Erdmann, der Weihnachtsmorgen, Setera, der alte Buchmann, sämmtlich bei Steinkopf, Stuttgart, 1828—1832. Sie erinnern theils durch die gemüthliche und anschauliche Darstellungsweise, theils auch durch den pietistischen Anstrich an Jung Stilling; obgleich wir nun aber nicht der Meinung sind, daß man Kinder, ehe sie die tiefe Wehmuth des Christenthums zu begreifen im Stande sind, zum Schein des Mitgefühls anhalten solle, so macht doch ganz gewiß die Sprache der wahren Frömmigkeit in ihrem naiven Ausdruck auf die Kinder einen weit wohlthätigeren Eindruck, als das klügelnde Geschwätz heuchlerischer Raisonneurs.

50) Allgemeine pädagogische Religions- und Sittenlehre für Schule und Haus. Ein Lehr-, Lern- und Andachtsbuch. Aachen, Expedition der allgemeinen Monatschrift, 1831. Ein Surrogat für die sogenannten Spruchbücher. Die Herausgeber rühmen sich in der Vorrede, alles weggelassen zu haben, was in jenen altmodischen Büchern sich als unpassend für die Jugend ausgewiesen. Dennoch finden wir auch hier:

Gott ist der Herr und keiner mehr
Nichts sind der Heiden Götter ꝛc.

als ob man die Kinder in Deutschland noch vor dem Heidenthum zu warnen hätte.

Gib, Gott, daß ich —
Nie auf Sinnenwerke baue,
Sondern dir allein vertraue,

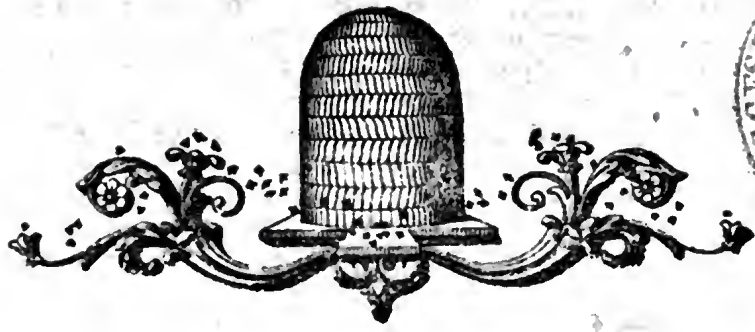
als ob ein Kind wüßte, was das heißt: auf Sinnenwerke bauen.

Unsers Wandels größte Zierde,
Sey rechtschaffne Heiligkeit,

als ob die Kinder im Heiligenschein, oder wenigstens in der Kutte und dem Gürtel des h. Franziskus, wie etwa in Spanien, herumlaufen sollten, um kleine Heilige zu spielen. Und so weiter. — Eins fällt am meisten auf, nämlich, daß in dergleichen Liedern beständig mit dem Preis und Lobe Gottes so viel geprahlt wird, als ob Gott für seine Wohlthaten dadurch wirklich einigermaaßen entschädigt würde. Ganz nach jüdischer, ja nach heidnischer Weise strotzen unsre Kirchenlieder und Gebete von jener Eitelkeit, die Gott darauf aufmerksam macht, daß man ihn preise, und dies zum Motive zudringlicher Forderungen und gleichsam vertraulicher Unverschämtheiten macht, oder wenigstens zu einer Rechtfertigung des geistlichen Stolzes und scheinheiliger Dünkelhaftigkeit.

(Der Beschluß folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



BIBLIOTHEK

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 46. — 4. Mai 1832.

Erziehungsschriften.

(Beschluß.)

Auf die speziellen Lehrbücher für einzelne Fächer können wir uns an diesem Orte nicht einlassen, weil uns dies zu sehr theils ins Weite, theils ins kleinste Detail führen würde; genug wenn wir bei der diesmaligen Uebersicht der Erziehungsliteratur auf die Hauptsache, auf die Grundsätze, auf die Methode eingegangen sind. Nur, um eine wichtige und erprobt glückliche Methode, die Hamiltonsche wieder in Erinnerung zu bringen, sey hier erwähnt, daß wieder ein 51) und 52) Lehrbuch der lateinischen und der griechischen Sprache nach Hamiltonschen Grundsätzen, von Dr. Leonhard Tafel, Ulm (Stuttgart, in Kommission bei Löfflund 1831) erschienen sind. Ueber diese Methode haben wir ausführlich schon gesprochen im Literaturblatt vom vorigen Jahre Nr. 65. — Sodann wollen wir noch einige der Sammelwerke und Chrestomathien durchgehn, die von der Unterhaltungsliteratur für die Jugend den Uebergang zu den eigentlichen Lehrbüchern bilden, und als gewöhnliche Lektüre nicht wenig Einfluß auf das junge Geschlecht haben.

52) Deutsches Lese- und Deklamationsbuch, für die untern Klassen. Von J. Kabath. Zweite Auflage. Breslau, Leuckart, 1831. Die Deklamationssünden sind nicht die unerheblichsten in der deutschen Pädagogik, denn mit eignen Ohren habe ich einmal in einer weiblichen Pensionsanstalt „des Pfarrers Tochter von Taubenhein“ von einem artigen jungen Kinde so schön herunterdeklamiren hören, daß die anwesenden jungen Herrn den Junker von Falkenstein beneideten. Von dieser Art ist im vorliegenden unschuldigen Buche nichts zu finden, doch des Beispiels wegen machen wir bei dieser Gelegenheit die Jugendlehrer und zwar den bessern Theil unter ihnen, der in seiner Vorliebe für deutsche und namentlich altdeutsche Poesie gewöhnlich zugleich einen schönen Sinn für die kindliche Natur zu beurkunden pflegt, auf ein gewisses Extrem aufmerksam, in das sie gar leicht fallen. Das Kindliche, Süße, Weiche nämlich, was die Jugend darbietet, ist gleichwohl keine Nahrung für die Jugend; und je mehr wir Aelteren uns entzücken an den kleinen Engeln, um so weniger wissen sie selbst doch von den Empfindungen, die sie in uns hervorrufen, und es geht ihnen in dieser Hinsicht ganz wie den schönen Mädchen, die auch nur in den allerseltensten Fällen der Empfindungen fähig sind, welche sie in hyperpoetischen Jünglingen hervorrufen. In dieser Weise ist für Aeltere wohl nichts so lieblich als Kinderlegenden, idyllische Bilder aus dem Kindesalter ꝛc., aber für die Kinder taugt das nicht; wir Aeltere versetzen uns wohl vermittelst unsrer Phantasie in einen

idealen Mittelzustand, wo wir uns zugleich als Kinder und doch schon zugleich als empfänglich für die rührenden Eindrücke der Natur denken, und suchen so unsern poetischen Genuß zu verdoppeln, aber so wenig als wir selbst als Kinder uns wirklich so gefühlt haben, eben so wenig wird je ein anderes Kind sich so fühlen. Ein sogenanntes Volkslied also, wie das folgende:

Geh aus, mein Herz, und suche Freud
In dieser lieben Sommerszeit
An deines Gottes Gaben ꝛc.

mit dem Schluß:

O wär' ich da, o stünd' ich schon
Du lieber Gott! vor deinem Thron,
Und trüge meine Palmen;
So wollt' ich nach der Engel Weis'
Erhöhen deines Namens Preis
Mit tausend schönen Psalmen.

Ein solches Gedicht ist dem wirklichen Kindesalter nicht natürlich und viel zu subjektiv empfindsam, überhaupt hervorgegangen aus einer wehmüthigen Stimmung des Alters, nicht dem natürlichen Gefühl der Jugend.

55) Jugendbibliothek deutscher Klassiker. Gesammelt ꝛc. von F. K. Bruckner. Erster Band. Erzählungen, Fabeln, Parabeln. Neustadt an der Hardt, Christmann, 1831. Diese Auswahl ist gut. Alle darin enthaltenen Sitten- und Lebensregeln sind nicht nur an sich ganz auf den Ideenkreis und die Verhältnisse der Jugend berechnet, sondern sie werden auch zugleich in Beispielen gelehrt, welche unmittelbar zur Phantasie sprechen und sich durch ihre Originalität, Erhabenheit, hin und wieder durch gut gewählten Witz dem Gedächtniß einprägen. Unsre Literatur ist übrigens nicht reich an Erzählungen und versifizirten Sachen, welche alle diese Vorzüge vereinigten, denn die alten Fabeln und Moralgedichte waren nicht selten sehr trivial, die darauf folgenden Erzählungen vom artigen Wilhelm und unartigen Fritz im höchsten Grade unpoetisch, endlich die neumodischen neualtdeutschen Empfindeleien viel zu patschig und matschig für das grade durch seine Unempfindsamkeit, durch seine knospenartige Herblichkeit und jugendliche Härte so liebenswürdige Alter.

51) Vorschule der Erdkunde und Weltgeschichte oder Schlözers Vorbereitung zur Weltgeschichte für Kinder. Fünfte umgearbeitete Ausgabe von G. W. Röder. Chur, Benedikt, 1831. Ein sehr unterhaltend geschriebnes Lesebuch für Kinder, worin ein durchaus gesunder Menschenverstand in einer äußerst klaren populären und muntern Sprache sich geltend macht, und an die allgemeinsten Umrisse der Erdkunde auch mancherlei praktische Lehren für das Leben anknüpft. Insofern verdient besonders die Lehre von den Racen und verschiedenen Kulturstufen unter den Menschen ehrenvolle Auszeichnung, weil sie, unmittelbar zur Phantasie sprechend an geschichtlichen Beispielen roher Barbarei und eitler Hyperkultur die Unvernunft beider und die wahren Grundsätze der Humanität lehrt. Dagegen scheint uns in dem geognostischen Detail, in der Lehre von den Erdrevolutionen, Erdbeben ꝛc. und auch in der Uebersicht menschlicher Erfindungen manches enthalten, was kleine Kinder noch nicht grade zu wissen brauchen. Insbesondre muß bemerkt werden, daß dieses Büchlein zunächst für junge Republikaner bearbeitet ist, und die Kinder alle gesellschaftliche Ordnung aus diesem Gesichtspunkt betrachten lehrt. Die dabei eingeflochtene Polemik gegen andre Staatsformen hätte wegbleiben können, sofern sie über dem Kreis der kindlichen Urtheilsfähigkeit liegt. Politiker in der Kinderjacke sind immer unausstehlich, von welcher Farbe sie auch seyen.

53) Realbuch für Elementar- und Bürgerschulen und die untern Klassen der Gymnasien. Von J. P. Rossel. Aachen, Expedition der allgemeinen Monatschrift, 1831. Zweite Auflage. Auch dieses (bei seiner räumlichen Ausdehnung sehr wohlfeile Buch, dessen 21 enggedruckte Bogen nur 12 sgr. kosten) enthält Erdkunde und Geschichte in einer Bearbeitung für die Jugend. Das Detail ist hier noch viel reicher, und eben deshalb auch um so viel überflüßiger, denn wozu in aller Welt brauchen Elementarschüler und Gymnasiasten der untern Klassen z. B. zu wissen, wie viel Quadratmeilen Portugall enthält, wie breit der Mälarsee ist und wie lang, und wie viele Inseln er umfaßt ꝛc. Wie sollen diese zehntausend geographischen Namen und Zahlen, und wie nachher die Namen und Kennzeichen nicht nur der gewöhnlichen Hauptthiere und Pflanzen, sondern sogar eine große Menge fremder Arzneipflanzen — kleinen Kindern der untersten Klassen in den Kopf? Im politischen Theil ist dieses Lehrbuch das grade Gegentheil des vorhin betrachteten. Es preist nämlich den kleinen Kindern die absolute Monarchie, als die beste Regierungsform an, und macht ihnen das ganz naiv an ihrem eignen Verhältniß im älterlichen Hause klar, wo nur einer herrsche, der Papa. Wie aber, wenn nun zufällig die Mama das Regiment führte, oder wenn der kleine Schüler selber, wie es zuweilen geschieht, bei älterlicher Schwäche oder Affenliebe sich bereits emancipirt hätte? Noch köstlicher, ja wahrhaft chinesisch ist die zärtliche Fürsorge, mit welcher der Verfasser schon den kleinen Rangen von 6 — 8jährigen Elementarschülern bei Zeiten einprägt, daß sie dereinst, als künftige getreue Unterthanen und Staatsbürger recht viele Steuern zu zahlen haben würden, daß sie sie zahlen müßten, gern zahlen müßten und daher nicht früh genug an den Gedanken sich gewöhnen könnten, und zwar sollen sie

nicht etwa glauben mit Grund = und Vermögensteuer wegzukommen. Nichts da, sie müssen auch „Kopf=, Thür= und Fensterſteuer und so fort bezahlen," Seite 45.

56) Stylistisches Elementarbuch, oder erster Kursus der Stylübungen. Von Ch. F. Fallmann. Hannover, Hahn, 1831. Eine kurze Theorie und lange Praktik, einfache Regeln und viel Beispiele empfehlen dies Buch schon beim ersten Anblick. Nicht das Einprägen eines grammatikalischen Systems, sondern die Uebung allein bringt den Schüler vorwärts, und dazu findet er in diesem Buche eine gute Anleitung. Sind auch hier noch bei der Anordnung der Beispiele die grammatikalischen Unterschiede, wenigstens für Anfänger zu minutiös, so kommt es doch nicht einmal darauf an. Wenn der Schüler nur tüchtig Beispiele kennen lernt und praktische Uebungen durchmacht, so gewinnt er schon, mag er von den theoretischen Unterschieden einen klaren Ueberblick behalten oder nicht. Auch daß der Verfasser sich in seinen Briefstylübungen ganz ans praktische Leben angeschlossen hat, muß gelobt werden, da wir die Kinder einmal aus der Schule nicht in den Himmel, sondern in die Welt schicken. Ein Platon würde sich freilich wundern, wenn er nach 2000 Jahren lesen müßte, wie wir unsre Jugend unterrichten, Briefe wie folgt, zu schreiben: „Hochwohlgeborner Herr, Hochzuverehrender Herr Kammerdirektor! Ew. Hochwohlgeboren wollen einen jungen Menschen, dem Blödigkeit und die Furcht, beschwerlich zu fallen, die Bitte um ein mündliches Gehör nicht verstatten, gütigst erlauben, gegenwärtige Zeilen an Hochdieselben zu richten. Mein Vater hat unter dem heutigen Datum auf Ew. Hochwohlgeboren geneigten Rath, eine unterthänigste Bittschrift an Se. Durchlaucht, unsern gnädigsten Fürsten wegen einer Anstellung ꝛc."

57) Neueste Jugendbibliothek. Eine Sammlung moralischer Erzählungen, Reisebeschreibungen, Biographien, Gedichte ꝛc. für das jugendliche Alter. Von F. G. Funcke. Augsburg, Jenisch und Stage, 1831. Neben manchem Guten doch auch manches für Kinder Unpassende. Wozu braucht man z. B. Kindern dergleichen Gedichte mitzutheilen, mit welchen sich die Eitelkeit der Poeten zu trösten pflegt:

In einem hohen, goldnen Saal,
Hielt der Fürst ein fürstlich Mahl.
Candelaber ohne Zahl,
Und der stolzen Spiegel Stahl
Gossen ihren Glanz beim Feste
Auf den Glanz der hohen Gäste.
Sieh, da tritt ein Lämpchen ein,
Nahet sich dem stolzen Schein
Eines Leuchters von Krystall,
Hört des Festes Jubelschall,
Hört das Spottgezisch der Brüder.
Blicket ganz bescheiden nieder,
Zündet sich demüthig an,
Schleicht zurück auf seiner Bahn,
Geht mit seinem blassen Schimmer
Auf des Dichters einsam Zimmer,
Leuchtet hier in stiller Nacht,
Von der Muse Aug' bewacht.

Das folgende Gedicht ist sehr gut, sehr wahr, sehr gemüthlich und paßt auf die deutschen Krähwinkler Gesellschaften auf ein Haar, allein welcher Pädagog würde nicht schaudern, so plebejisch sich vernehmen zu lassen:

Es zogen viel Gänse und Schweine
In traulichem Schwestervereine
Hinaus auf das weidende Feld.
Das war dir ein Grunzen, ein Schnattern,
Ein Wühlen, ein Fliegen, ein Flattern,
Als gält' es das Schicksal der Welt.

58) Sammlung ausgewählter Stücke aus den Werken deutscher Prosaiker und Dichter, zum Erklären und Vortragen für die untern und mittleren Klassen von Gymnasien, von Dr. G. K. A. Hülstett. Zwei Theile. Düsseldorf, Schreiner, 1831. Recht gut ist, daß der erste Theil für die ersten Anfänger die leichtesten und kürzesten Sachen Prosa und Verse, Parabel und Fabel, Gefühl und Poesie in bunter Menge durch einander enthält, während erst später zugleich mit den größern Stücken die Scheidung nach Form und Inhalt eintritt. Was übrigens die Auswahl betrifft, so ist das in der Regel, auch bei der besten Anordnung, die Klippe solcher Bücher und auch das vorliegende hat sie nicht zu vermeiden gewußt. Auch hier ist unter dem zu Vielen (wozu ist überhaupt das Buch so dick?) Manches, was für die Jugend nicht gehört. So gleich auf der ersten Seite das Lied:

Ohne Rast und unverweilt
Strömen gleich, o Kinder, eilt
eure kurze Lebenszeit
in das Meer der Ewigkeit.

Nehmt auch Stunden wohl in Acht;
wirket Gutes: denn die Nacht,
wo man nicht mehr wirken kann,
kömmt und rückt oft schnell heran.

Kinder wirken noch kein Gutes, sie sind höchstens gut, und sie können den Blick noch nicht in jene Nacht des Grabes firiren, die uns Aelteren immer näher tritt, und wenn man sie dazu verleitet, handelt man thöricht. Nur der finsterste Melancholiker mag blühenden Kindern vom Tode vorschwatzen. Eben so verwerflich sind die sentimentalen Parabeln, in welchen die

Kinder mit Blümchen und Bäumchen und Sternchen und Bächlein verglichen werden ꝛc. So sehn wohl die Aeltern die Kinder an, aber die Kinder selbst können sich ihre Kindlichkeit nicht objektiv machen. Wozu unter andern den Kindern solche Lieder eintrichtern, wie folgendes:

Drei Blümlein in meinem Garten blühn,
Das erste, das Röslein der Freude ꝛc.

Solche Allegorien sind nur den Erwachsnen begreiflich, obgleich sie auch für diese zu täudelnd und überflüssig sind, im Munde der Kinder aber werden sie baare Albernheit. Wie würde je ein Kind auf den sublimen Einfall kommen, seinen eignen Frohsinn mit einer Rose zu vergleichen? Es ist ja nicht einmal im Stande, das tertium comparationis zu begreifen, wenn man es ihm vordemonstrirt. Sehr schwer wird ein Kind den Zusammenhang des abstrakten Wesens Freude mit einer Rose, und die poetische Verwechslung dessen, was sich freut, mit dem, was Freude macht, einsehn; ganz und gar nichts aber kann es davon verstehn, wenn das Lied also fortfährt:

Drei Blümlein in meinem Garten blühn,
Die Lilje der Unschuld das zweite.

Kann sich ein Kind seine eigne Unschuld objektiviren? O Unsinn über Unsinn! — Eben so überflüssig sind die in dergleichen Sammelwerken unaufhörlich wiederkehrenden anakreontisch-horazischen Genügsamkeitslieder der Herren Gleim ꝛc.

Glückselig ist, wer ohne Sorgen
sein väterliches Erbe pflügt.
— —
O du bist selig, o du Weiser,
in deiner ungestörten Ruh, ꝛc.

Auch diese Sehnsucht nach Ruhe, oder die Behaglichkeit des Patriarchen auf seinem Besitzthum sind Empfindungen, die nur dem späteren Alter eigenthümlich sind, wofür Knaben noch durchaus keinen Sinn haben. Dasselbe gilt von dem Sinn für Natur überhaupt. Wenn ich aus tausendfältiger Erfahrung den Schluß ziehe, daß Kinder vor dem Pubertätsalter schlechterdings keinen Sinn für die Naturschönheiten, am allerwenigsten für das Idyllische und Wehmüthige der Sonnenuntergänge, der stillen Bächlein und Thäler ꝛc. haben, so wird freilich die ganze sentimentale Zunft Ach und Wehe schreien, daß ich den lieben Kindern das Gemüth absprechen will. Und doch habe ich Recht. Das kindliche Gemüth verhält sich anders, wie das des Erwachsnen, und hat absolut keine Kapacität für das Sentimentale, das allemal erst mit der Geschlechtsentwicklung eintritt, wie es denn überhaupt mit den Krankheiten des Geschlechts sehr nahe zusammenhängt. Kindern sagt nur das Starke, Grelle, Seltene, Wunderbare zu, nicht das Weiche, Schwächliche, und nicht die idyllische Alltäglichkeit. Sie lieben die Natur nicht in ihrer bescheidnen Einfachheit, sondern in ihren phantastischen Ausgeburten, und in einem Bilderbuch gefällt ihnen ein Drache gewiß allemal viel besser als ein Bäumchen, und ein feuerspeiender Berg besser, als ein Erlenhügel, und der babylonische Thurm besser als Gleims Hüttchen. Auf dieselbe Weise gefällt auch den Frauenzimmern das Starke, Kühne, Abentheuerliche weit besser, wie das Sanfte, Weiche, Süßliche, Fade. Aber das bringt man weder den Pädagogen, noch den Poeten bei, daß sie sich in dieser Beziehung so gröblich über Kinder und Frauenzimmer täuschen. Die Kinder müssen sich die Abgeschmacktheiten ihrer Lehrer gefallen lassen, denn sie können nicht widersprechen; die Damen aber — lassen sie sich gern gefallen, denn obgleich die Weisen aller Zeiten von der Naturwahrheit, daß die Damen nur das Starke lieben, überzeugt gewesen sind, so ist doch die Frage noch nicht entschieden, ob die Damen jene Stärke mehr an unserm oder an ihrem eignen Geschlechte lieben, und welches Glück sie eigentlich vorziehen, das Glück, starke Männer zu lieben, oder das Glück, selbst stark, schwache Männer zu beherrschen.

Biographien.

Verdienstvolle Männer der Stadt St. Gallen, in Bildnissen und kurzen Lebensnachrichten. Ein Taschenbüchlein von J. J. Bernet. St. Gallen, Wegelin und Wartmann, 1830.

So klein St. Gallen ist, hat es dennoch nicht wenig ausgezeichnete Männer hervorgebracht. Hier finden wir die Porträts und Biographien von Christoph Schappeler (Sartorius), Hieronymus Schurff, Joachim von Watt (Vadianus), Johannes Keßler (Athenarius), Melchior Reiner, Sebastian Schobinger, Johann Jakob Scherrer, Christoph Hochreutiner, Jakob Wegelin, Georg Joachim Zollikofer, Adrian Zingg, Christoph Girtanner. In neuerer Zeit haben sich vorzüglich Zollikofer durch seine berühmten Predigten und Girtanner durch seine historische und medizinische Schriften auch beim größern deutschen Publikum bekannt gemacht. — Im Allgemeinen muß es als verdienstlich anerkannt werden, das Leben bedeutender Männer in ihrer Vaterstadt an der Quelle zu schreiben, wo sich die Nachrichten über ihre Persönlichkeit und ihre Privatverhältnisse länger erhalten. In China hat jede Stadt ihr kleines Pantheon, und wenn dort des Guten zu viel geschieht, sollen wir wenigstens nicht zu wenig thun, um das Verdienst großer Mitbürger zu ehren.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 47. — 7. Mai 1832.

Historische Trauerspiele.

Das historische Trauerspiel hat sich in Deutschland noch nicht recht aus dem heroischen herausgebildet. Der Idee und Form nach müssen aber beide wohl unterschieden werden. Beim heroischen Trauerspiel im antiken Sinne und noch später im romantischen Sinne Shakespeares, Calderons, Lessings, Goethes, Schillers kommt es nicht auf den historischen Hintergrund, sondern nur auf den heroischen Vordergrund an. Der Held und seine Tugend interessirt uns, nicht blos das Zufällige seines Namens, seines Zeitalters und Kostüms. Beim historischen Trauerspiel aber, welches erst in der modernen Zeit entstanden ist, kommt es umgekehrt nicht auf den Charakter des Helden, sondern hauptsächlich nur auf das Kostüm im weitesten Sinne, nämlich auf treue Zeichnung des Zeitalters und der Nationalität an. In Paris hat man angefangen, diese Sonderung zu fühlen, und indem man dem alten heroischen Trauerspiel sein Recht gönnt, hat man jene neuen Kostümstücke zugerichtet, die, ohne sich die Würde der ältern Tragödien anzumaaßen, doch das Bedürfniß, eine vergangne Zeit treu zu spiegeln, zweckmäßig befriedigen.

Bei uns weiß man so scharf noch nicht zu sondern, und dies bringt den Uebelstand mit sich, daß man in einem geschmacklosen juste milieu das Heroische und Historische mischt, Helden, die man durch die Würde der Sprache nicht zu heben weiß, durch das Frappante des Kostüms zu heben sucht, und hinwiederum auch bloße Figuranten des Kostüms mit pathetischen oder sentimentalen Phrasen ausstopft, als ob das einmal dazu gehörte. Auf diese Weise erhalten wir jährlich ein halb Schock Trauerspiele, die zu schlecht sind, um den klassischen dieser Gattung beigezählt werden zu können, und die zugleich nicht anspruchslos genug sind, um sich blos auf das Kostüm zu beschränken, die also weder das Herz noch das Auge befriedigen, und weder rein die edle Menschlichkeit, noch auch rein eine besondre Nationalität darstellen, sondern immer hübsch zwischen durch in die dunkle Kammer der Vergessenheit fallen. Nur wenige machen davon eine Ausnahme.

1) Die Hohenstauffen. Ein Cyklus von Tragödien von Grabbe. Zweiter Band: Kaiser Heinrich VI. Frankfurt a. M., Hermann, 1830.

Alles, was wir Rühmliches vom ersten Theile dieser cyklischen Dichtung gesagt, gilt auch vom zweiten. Dieselbe kraftvolle Hand hat auch hier wieder den dichten historischen Wald gelichtet, die Fülle der Gestalten und Begebenheiten bewältigt und alle historischen Lichtpunkte

auf einen poetischen Fokus gebracht. Wir geben eine kurze Skizze.

Graf Tancred, ein unwillig unter das Joch gebeugter Normann, eingedenk der alten normannischen Herrschaft über Neapel und Sicilien, sinnt während der Abwesenheit des greisen Kaiser Friedrich Barbarossa auf Empörung.

Seht die Sonne,
Wie sie den Flor der Nacht aufhebt, Neapel
In seiner Schönheit zeigt — Ha, da der Golf —
Ists nicht, als breiteten die blüh'nden Ufer
Sich aus wie Liebesarme, faßten wonnig
Das glanzumstrahlte Meer? Dort Ischia,
Dort Capri, in die zarten Morgennebel
Verschämt, zwei Jungfrauen, gehüllt, sich in
Den Wogen badend, welche trunken sie
Umzittern — Und in Horizontes Ferne
Flammt Stromboli, die ew'ge Feuerquelle,
Die nie erlöscht, wie auch das Meer dran brandet! —
— O Herz, mein Herz, so brennst du immer.

Wie sich der Held
Die Braut erringt, errangen wir mit Kraft
Und Stahl dies Land — bei Gott es ist 'ne Braut
— Wo wäre
Ein Mädchen in Europa flammender
Und bräutlicher als unser Reich? — Es ruht
Ja unter Myrthen, unter Blumen, — zwei Vulkäne
Sind seine Hochzeitfackeln — Rebenketten,
Festlich durchleuchtet von dem Gold der Trauben, schlingen
Als Gürtel prangend sich um seine Küsten,
Und an Siciliens Ufern schmachten Palmen,
Mit ihren Blättern wie mit Zungen lechzend,
Dem Liebenden entgegen! — Doch als der
Alcide sich die Omphale gewonnen,
Entnervte er an ihres Busens Flaum,
Und der Normannen Stärke schmolz im Kuß
Von Südens Sonne, und sein Schwerdt verglühte.

Während so der Graf sehnsüchtig auf Neapels Befreiung sinnt, kommt die Nachricht, der Kaiser sey im Morgenlande gestorben:

Ich komme von Sicilien —
Dort melden stündlich griechische Kauffahrer:
Es zieht ein Schiff mit Trauerwimpeln, tief
Umflort den kaiserlichen Adler, durch
Das Meer von Candia, — auf dem Verdeck
Stehn stolze Fürsten mit verschränkten Armen,
Und spiegeln in den Wellen ihre Thränen,
Und in dem Schiffe ruht ein Sarg, umklammert
Von einer Kais'rin schmerzzerrung'nen Händen.

Diese Nachricht beschleunigt den Ausbruch der Empörung und Tancred wird zum König gewählt.

Unterdeß befindet sich Friedrichs Sohn und Nachfolger, Kaiser Heinrich VI., bereits in Neapel, bei seiner normannischen Gemahlin Constanze. Er sagt:

Schön ist dies Land, dein Brautgeschenk — Doch ist's
Auch falsch wie schön. Nicht dank ich dir dafür.
Wie eine Schlange unter Blumen, fand
Ich's gleich, als ichs betrat — es krümmte tückisch
Empor sich, meine Ferse zu durchstechen,
Jedoch zum Glück ist sie mit Erz gepanzert.

In dieser kräftigen Weise spricht und handelt er. Auch die Welfen in Sachsen erheben sich wieder ihn, da Barbarossas Tod bekannt wird:

Dacht' ich es nicht? Wenn ein Waiblinger fällt,
Wie jezt mein Vater, stehen jedesmal
Die Welf'schen Löwen auf, vor Freude brüllend,
Daß Erd und Himmel beben!

Der Kaiser geht nach Deutschland, den gefährlichen Aufruhr zu dämpfen. Schluß des ersten Akts.

Im zweiten Akt erscheint Richard Löwenherz verkleidet in einer österreichischen Herberge; er wird erkannt und festgenommen. Dann werden wir nach Sachsen versezt, wo Heinrich der Löwe in seinem ganzen Grimm erscheint und die Stadt Bardewick zerstört. Sowohl der Löwe als das Löwenherz sind trefflich charakterisirt, und eben so die loyalen österreichischen Bauern und die philiströsen hanseatischen Geldaristokraten.

Der dritte Akt präsentirt uns den deutschen Reichstag zu Hagenau. Hier erscheint zuerst Richard Löwenherz vor Gericht und muß sich durch eine Summe Geldes loskaufen. Diese gemeine Scene, (übrigens hat das Loskaufen seine historische Richtigkeit) ist mit Geist ausgeführt, und insbesondre ist folgende Bemerkung des Kaisers klassisch zu nennen:

Himmel,
Mein bester Kanzler, laß durch deinen Eifer
Dich nicht verführen. Alles, alles thu', nur nicht
Antworten! — Grade dadurch ist der Pabst
So groß geworden — Hätten meine Ahnen
Nicht allzuoft der Ehre ihn gewürdigt,
Mit Worten seine Worte zu erwiedern,
Statt dessen stolz geschwiegen, rasch gehandelt,
Nie fand er Anlaß vielen Lärm zu machen,
Und unbeachtet wäre sein Geschrei
Verklungen. Unser Widerspruch nur schaffte
Ihm Werth. —

In demselben Akt wird auch der Kaiser mit Heinrich dem Löwen versöhnt, durch die Klugheit der lie-

benswürdigen Agnes, des Kaisers Muhme, die den jungen Welf liebt. Der alte Löwe sagt zu ihr:

Sey meine Tochter, Mädchen. Gott beschütze
Und stärke dich — denn, Rose, blühen mußt
Du zwischen Felsen.

Der vierte Akt bringt uns wieder nach Italien, wo Tancred die Kaiserin Constanze und ihren jungen Sohn, den nachherigen Kaiser Friedrich II. hart belagert hält. Recht charakteristisch werden sie durch einige den Hohenstauffen befreundete Araber und durch kräftige deutsche Lanzknechte gegen die Italiener geschützt, bis der Kaiser aus Deutschland kommt. Tancred wird vor der Feste geschlagen, und ruft verzweifelnd aus:

Die Welt wird auch wohl einmal Greis,
Man merkts an ihrer grauen Locke, der
Milchstraße.

Das ist wieder einmal eine von den alten Grabbeschen Hyperbeln, mit denen er sich seine frühern Gedichte so oft verderbt, die er indeß in den spätern immer mehr vermieden hat. Die folgenden sehr schöne Worte des Kaisers müssen uns dafür entschädigen. Er sagt, indem er zur entsezten Feste kommt:

Schön ists, im tiefsten Meeresgrund die Perle
Zu finden, schön, den Stern zu sehn nach Wettern
Der Nacht, — aber schöner noch, dem Freunde helfend
Zu nahn, die Wärme seines Händdrucks
Zu fühlen.

Im fünften Akt wird an Tancred und den Empörern Rache genommen. Warum ist hier Grabbe hinter der Geschichte zurückgeblieben? Warum hat er nicht gewagt, den Kaiser ganz so grausam handlen zu lassen, wie er wirklich gehandelt hat? Hier im Drama ist er nur gewöhnlich, in der Wirklichkeit war er ungewöhnlich grausam und schrecklich in seiner Rache. Auch in der Schilderung der sicilianischen Natur hat der Dichter einen kleinen Fehler begangen. Es ist zwar ein recht artiges Bild, wenn er sagt:

Heut Weihnacht! Wer vermöchte das zu ahnen,
Wenn er wie ich aus Deutschland eben kommt?
Da sieht es heute anders aus — Die Berge
Vom Laub entblößt, beschneiet, kahle Glatzen —
Eis allerhalb, und an der Blumen Stelle
Nur Kerzen — Hier die Aloe'n entfaltet,
Weithin in grünenden Alleen, wie Kelche
Der Wonne, übergroß, selbst wenn Titanen
Draus schlürften, dort die Berge, schwarzumblättert,
Wie lockge Negerhäupter schauend in
Die Gassen!

Wenn er aber Seite 242 dem Kaiser von den Straßen von Palermo aus den Aetna nicht blos im Geist, sondern in der Wirklichkeit erblicken läßt, und zwar so nahe, daß der Kaiser „an dem Aetna hinauf“ schauen muß, so hat er offenbar die Charte von Sicilien nicht bei der Hand gehabt, als er das niederschrieb. Und eben so wenig konnte der Kaiser, als er am Aetna selbst jagte, also noch in der Wald- und Wildregion sich befand, über dem Meere Afrika sehn, da man es nicht einmal auf dem höchsten Gipfel des Aetna sehn kann. So poetisch es nun auch ist, den Kaiser auf dieser Höhe und einer so unermeßlichen Aussicht gegenüber plötzlich sterben zu lassen, so stört doch die Unwahrscheinlichkeit diesmal die Illusion.

2) Nero. Tragödie in drei Akten, von Friedrich Richter. Regensburg, Reitmeyr, 1831.

Dieses Werk hat alle Vorzüge und Fehler eines feurigen, aber noch sehr jungen Geistes, und leidet insofern eine entfernte Vergleichung mit Schillers Räubern. Da indeß der Charakter eines Nero und das Ungeheure römischer Sittenverderbniß in jener Zeit einen noch weit schärferen Kontrast zum Gemüth und zur Erfahrung eines deutschen Jünglings bildet, als das ziemlich zahme und sentimentale Räuberleben in den böhmischen Wäldern, so darf man sich über manche Mißgriffe in der vorliegenden Tragödie nicht eben wundern. Wir würden erschrecken, wenn ein Jüngling schon so bekannt mit dem Laster und der Verstellung fähig wäre, um hier keine Mißgriffe zu begehn, um einen Nero treffend zu schildern und doch das Anstößige in der Darstellung zu vermeiden. Wir würden aber auch umgekehrt einem weichlichen und süßlichen Jünglinge, der sich vor den Abscheulichkeiten in Neros Nähe geschent und geschämt und demnach seine ganze Erscheinung gemildert hätte, ganz einfach sagen: lieber junger Mann, du verstehst den Nero nicht, schreib lieber einen zweiten Pfarrer von Grünau! — Unser Verfasser nun ist weder von jener, noch von dieser Art. Zu jung und warm, um sich zu mäßigen und zu verstellen, und das kalte Raffiment der Sprache zu besitzen, ohne welches man Gegenstände dieser Art nicht schildern kann oder soll, trägt er ohne Scheu die keckſten Farben auf, und daraus entsteht denn eine Uebertreibung in der Ausdrucksweise, welche nicht immer ästhetisch, immerhin aber wahrer und ehrlicher ist, als wenn sie absichtlich vermieden wäre. Shakespeare mußte ihm dabei zugleich zum Muster und zur Entschuldigung dienen, so wie auch die römischen Quellen der Geschichte Neros selbst. Wer das Laster schildert, wird (wenigstens in den Augen besonnener Richter) einen vortheilhaftern Begriff von seiner eignen Sittlichkeit erwecken, wenn er es grell und grob schildert, als wenn er es fein, dezent und versteckt zu malen weiß.

Die Phantasie des Verfassers, sein Reichthum an glücklichen Bildern, seine kühne Derbheit selbst geben Zeugniß, daß von ihm etwas zu erwarten ist, und die Wahl des Stücks und einzelne Charakterzüge und Situationen lassen insbesondre hoffen, daß er sich zum Bühnendichter heranbilden wird. Sein Nero im Ganzen aber trägt als erster Versuch noch zu sehr die Spuren dramatischer und theatralischer Unerfahrenheit, so wie der Lebensunerfahrenheit überhaupt.

Als Drama ist die Tragödie unvollendet, und man glaubt nur die drei ersten Akte vor sich zu haben, denen nothwendig noch zwei andre mit dem Tode Neros folgen müßten. Sodann sind die Worte ganz und gar nicht für unsre Bühnen berechnet. Daß es der Dichter wagt, größtentheils Prosa reden zu lassen, ist sehr löblich; daß er bildreich ist und das seichte Jambenwasser, den kahlen erklamatorischen und sententiösen Ton verläßt, ist höchst dankbar; aber wie er einer Schauspielerin zumuthen kann, die Theophila zu spielen und deren üppige Verse in den Mund zu nehmen, das ist in der That stark.

Uebrigens ist Neros Doppelcharakter ursprünglich vom Dichter erkannt und gut angelegt; auch das junge Christenthum mit der heidnischen Verderbtheit im schönen Kontrast, und aus diesen einfachen Elementen ließ sich allerdings eine treffliche Tragödie gestalten, und auch unser Verfasser würde sie gestaltet haben oder gestalten können, wenn er älter, erfahrner, besonnener wäre. Der ganz für das Drama geschaffene höchst originelle Charakter Neros, der ein neuer Triumph für unsre Devrients und Seydelmanns seyn dürfte, verlangt einen sehr besonnenen Dichter, einen Dichter, der den Menschen und die Welt kennt und in alle Lauuen der menschlichen Natur eingeht, wie sie grotesk in einem Nero sich zeigen müssen, der die Launen des unumschränkten Herrschers, diejenigen des Kunstnarren und endlich auch noch die des Wahnsinns in sich vereinigt. Nur ein tiefer Menschenkenner und der den Gang der Welt etwas länger beobachtet hat, vermag alle die feinen Nuancen eines schiefen Kopfs und verdorbnen Herzens zu erspähen, und die ganze Eigenthümlichkeit der Tyrannei mit der des Komödianten zu amalgamiren. Unter allen deutschen Dichtern kenne ich nur Callot-Hoffmann, der in seiner schauerlich-lächerlichen Manier im Stande gewesen wäre, uns den kaiserlichen Kunstnarren in einer Novelle zu zeichnen.

3) Adelgis. Trauerspiel von Alexander Manzoni. Heidelberg, Mohr, 1830.

Eine anonyme Uebersetzung, die wohlklingend und fließend und um vieles besser ist als die von Streckfuß, die vor fünf Jahren in Berlin erschien (Vergl. Literaturblatt von 1827. Nr. 51). Was das Original selbst anbelangt, so haben wir schon bei Gelegenheit jener ältern Uebersetzung gerühmt, daß es in einfachen aber sprechenden Zügen das Bild einer gesunkenen Dynastie, eines erschlafften und treulosen Volkes (des lombardischen) und diesen gegenüber das Bild eines großen Helden und Herrschers, Karls des Großen, entworfen. Zwischen jene des Untergangs würdige verdorbene Generation und diesen mächtigen Sieger stellt der Dichter sinnvoll den jungen Adelgis, in dem die Ehre und der alte Ruhm der Longobarden noch im Augenblik ihres Untergangs repräsentirt werden, und hieran knüpft sich denn auch der wehmüthige Gedanke, daß Italien immer fremder Gewalt erlag, daß es seine Selbstständigkeit gegen nordische Eroberer nie behaupten konnte, und somit ist auch hier der Sinn:

> Italia, Italia, o tu cui feo la sorte
> dono infelice di bellezza.

4) Abälard und Heloise. Tragödie in fünf Akten. Osnabrück, Rackhorst, 1831.

Ich habe nie begreifen können, wie man den unglücklichen Abälard hat können zum Gegenstand von Gedichten machen. Sein Unglück war an sich von solcher Art, daß es, wenn es nicht völlig widerlich erscheinen soll, nur komisch à la Wieland aufgefaßt werden kann; dazu aber ist die Person, ist Abälard selbst zu ehrwürdig; es bleibt der Poesie also wohl nichts übrig, als ein mitleidiges Stillschweigen. Nun haben sich aber schon mehrfache sentimentale Leute die unnütze, die geschmacklose, die grausame Mühe gegeben, den armen Abälard mit seinem verschämten Unglück ans Licht zu ziehn, und mit einer den Sentimentalen eignen mitleidigen Frechheit seinen Schaden aufzudecken: „seht da, seht da das große Unglück.“ Tiedge hat in dieser sentimentalen Unverschämtheit auch das Seinige geleistet; nun läßt man sich lyrische Episteln noch gefallen, aber den armen Abälard gar auf die Bühne zu schleppen, ihn vor aller Welt Augen zu prostituiren, c'est trop. In dem vorliegenden Trauerspiel wird Abälard zwar hinter den Koulissen abälardisirt, allein man hört ihn doch schreien, und die Bedienten laufen über die Bühne und rufen:

> O schaudervolle That — o Tag des Jammers —
> Tragt ihn ins Schloß — o gräßliches Ereigniß!
>
> **Fulbert.**
>
> — was ist geschehn?
>
> **Robert.**
>
> Seht nur dorthin, wenn Ihr es noch nicht wißt!

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Mittwoch, — № 48. — 9. Mai 1832.

Historische Trauerspiele.

(Fortsetzung.)

5) Charles VII. chez ses grands vassaux, tragédie en cinq actes de M. Alexandre Dumas. Paris 1831.

Wir haben früher in diesen Blättern von Dumas ersten dramatischen Arbeiten, besonders von seinem Heinrich III. gesprochen und reihen hier unsere Bemerkungen an das damals gesagte an. Nach dem Titel obigen Trauerspiels sollte man glauben, es sey ein großes historisches Bild, ein farbenvolles Sittengemälde aus dem Mittelalter, wie sie jezt in Frankreich durch die neue Dichter- und Malerschule stark Mode geworden sind. Allein es ist nichts weiter als ein tragisches Ereigniß, das bei dem Grafen Savoisy vorgeht, und wo Karl VII. zufällig dazu kömmt und nur einen ganz indirekten Antheil nimmt, ein Gemälde, dem hier und da glänzende Farben nicht fehlen, dem aber Lokalwahrheit und dramatisches Interesse fast ganz abgeht.

Bei vielen französischen Dichtern unserer Zeit, ich möchte fast sagen, bei den besten, ist ein sonderbarer Widerspruch bemerklich. Sie wollen vor Allem die Wirklichkeit, die Zeit, ihre Menschen und Sitten scharf und in richtigen Farben darstellen, sie reden immer davon, und betrachten dies als die Hauptsache und doch überlassen sie sich zu gleicher Zeit der launigsten und phantastischesten Einbildungskraft. Sie machen sich über das lustig, was man so gemeinlich Ideal nennt, und gefallen sich doch in den Höhen einer vagen, unbestimmten Poesie, die ehemals das Drama vermeiden zu müssen glaubte. Das poetischste Volk, das je auf der Erde gelebt hat, die Griechen, bei denen sich die Dichtkunst in alle Beziehungen des Lebens und der Kunst mischte, die Griechen verstanden es meisterlich, ihren Sinn für einfache Wahrheit mit ihrer Leidenschaft für kühne Wendungen und erhabene Worte in Einklang zu setzen. Sie wußten, daß die Sprache des Dramas wahr und natürlich seyn muß, um zu rühren oder zum Lachen zu bringen, sie wußten, daß die Kühnheit und der ekstatische Schwung der Poesie zwar der Imagination zusagt, aber Herz und Geist weder rühren noch erfreuen. Was thut Sophokles, da wo er uns innig durch Antigone's trauriges Schicksal ergreifen und rühren will? Er läßt das unglückliche Mädchen ganz einfach, natürlich und ungesucht über ihre Lage mit ihrer Schwester sprechen. Dann kömmt der Chor mit seinen herrlichen und geflügelten Worten, um das Schicksal der Oedipus-Familie zu beklagen. Ihm geziemt der hohe poetische Schwung in seiner Klage über so großes Unglück; in des Mädchens Mund, ja im Mund Aller derer, die durch dies Unglück leiden, wäre sie unpassend, unwahr und darum ohne Wirkung. Aristophanes macht es eben so. Immitten der komischsten und prosaischsten Dinge, tritt die Sprache hoher und

inspirirter Poesie ein, aber nur die Chöre sprechen darin. So sprechen in seinen „Rittern“ die Schauspieler wie Jedermann in der alltäglichen Unterhaltung. Der Chor aber, der ein Kollektiv- und Konventions-Akteur ist, erhebt sich kühn, schwunghaft und voll Farbe, er mag nun den Ruhm des athenischen Adels erheben, oder bittere Sarkasmen gegen schlechte Bürger, wie spitze Pfeile abschnellen, oder von dem wechselvollen Glück atheniſcher Dramatiker sprechen. Der Chor paßt freilich nicht auf das Theater unserer Zeit, aber unläugbar wäre er für unsere Dichter ein großer Vortheil, eine große Erleichterung, denn er übernahm allen lyrischen Schwung, ja jedes Wagniß der Dichtkunst. Dadurch konnten die Personen des Dramas selbst frei davon bleiben und sich in ihrer Natur erhalten. Die Charakter-Illusion wurde nicht gestört.

Doch zurück zu unserem Karl VII. Daß ein gemeiner Araber bei einem Kreuzzug — freilich unbegreiflich bei welchem im 15ten Jahrhundert — Sklave des Grafen Savoisy geworden ist, daß er dichterisch vom Nil, von der Wüste, von ihren Wundern und von seinen Kämpfen mit wilden Löwen spricht, das ist nicht ganz wahr, es mag aber hingehen, denn es hat doch einigen Grund. Wenn aber eine Burgfrau aus dem Berry im funfzehnten Jahrhundert mit diesem Araber über Dichtkunst spricht; wenn Karl VII. — bekanntlich ein gar einfacher, gutmüthiger aber beschränkter Mann zu Agnes Sorel's Füßen sich in Phrasen ergießt, die an Lamartines Meditationen erinnern, so läuft einem dies eiskalt über die Haut, wenn man auch sonst schöne Verse noch so gern liest.

Die Fabel des Stücks und die darin vorkommende Handlung ist zwar auch ohne alle historische Begründung, es ist jedoch mehr Wahrheit darin, als in der Sprache. Der Leser möge selbst urtheilen.

Der Graf Savoisy, der einige Zeit auf einer Sendung an den Herzog von Bretagne abwesend gewesen ist, kehrt als Pilger verkleidet in sein Schloß zurück. Dies trifft trefflich mit der Rückkunft Raymonds, eines seiner Knappen und Bogenschützen, zusammen, den der Graf nach Rom geschickt hat, um da vom heiligen Vater eine Ehescheidungserlaubniß für ihn auszuwirken. Dieser Raymond hat in einem Kreuzzug einen jungen Araber gefangen genommen, denn als er ihn schlafend fand, verwundete er ihn schwer und schleppte ihn dann zu seinem Herrn. So ist denn Jagoub des Grafen Sklave geworden. Dieser hat ihn aber wegen seiner großen Treue lieb gewonnen, behandelt ihn mild und freundlich, ja in einer Gefahr hat er ihm selbst einmal das Leben gerettet. Dafür geben alle Hausleute und Diener des Grafen hart mit ihm um, denn damals sah man einen Sarazenen für einen Hund an. So sind die Burgleute eben einmal sehr unmenschlich mit ihm umgegangen — sonderbar ists, daß der Graf dies gegen seinen Liebling duldet, und daß es die Leute wagen, — da tröstet ihn Berengard, die Gemahlin des Grafen, von der er sich scheiden will. Sie hat schon lange bemerkt, daß ihre Schönheit einen wunderbaren Eindruck auf den glühenden Afrikaner machte, und diesen Umstand will sie zu ihrer Rache an dem Grafen benutzen, denn sie kennt recht gut den wahren Grund, warum er sich von ihr trennen will, nicht deßwegen, weil sie ihm in kurzer Ehe keine Kinder geboren, sondern weil er eine Andere liebt. Hätte sie darüber noch einigen Zweifel gehabt, so würde er in dem Augenblick zur Gewißheit, wo der Burgkaplan bei ihr eintritt und ihr in Gegenwart aller Bewaffneten und Schloßleute das Kapitel aus der Bibel vorliest, wo Sara einwilligt, Hagar ihre Stelle im Ehebett einzuräumen. Diese an sich gute Scene macht jedoch hier gar keinen Effekt, weil sie durch nichts vorbereitet ist, und weil man sich noch nicht für Berengard interessirt. Bei Gelegenheit dieser religiösen Feierlichkeit will sich das Schloßgesinde und besonders Raymond von neuem an dem Araber reiben, dieser versteht aber Unrecht und sticht ihn nieder. Darauf kömmt der Graf eilig herbei. Er hat sein Pilgerkleid abgelegt, das er auch gar nicht anzulegen gebraucht hätte, denn es dient zu nichts und führt keine Scene herbei, wie der Zuschauer immer hofft. Er kömmt eigentlich auch nur herbei, um den päpstlichen Scheidedispens von der Erde aufzuheben, den Raymond eben von Rom gebracht, und im Sterben von sich geworfen hat. — Im Anfang des zweiten Akts sehen wir den Grafen Savoisy auf dem Oberrichterstuhl, vor dem Gericht den Araber, der nichts mehr sehnlicher wünscht, als seine Verurtheilung zum Tod. Der Graf ist sehr zur Verzeihung geneigt, unterzeichnet aber doch das von den Richtern ausgesprochene Todesurtheil. Glücklicherweise ist in diesem Augenblick König Karl VII. mit Agnes Sorel angekommen und sie wohnen beide der Gerichtssitzung bei. Agnes bedauert den Araber, Karl besteigt als Oberlehnsherr den Richterstuhl, begnadigt ihn und bittet den Grafen Savoisy ihm den Fremdling abzutreten, denn er wolle ihm die Stelle seines Hofnarren geben, der kürzlich verstorben sey. Jagoub, tief gekränkt durch diese Zumuthung, will sich durch einen Dolchstoß tödten, Berengard aber, die, man weiß nicht wie? in seiner Nähe steht, flüstert ihm zu, sein Leben zu erhalten und er gehorcht diesem Wink. Nun kommt eigentlich das Beste vom Stück. König Karl, ganz aufgegeben in Liebesschmachten, und uneingedenk seines verloren gehenden Königreichs lacht über den fernen, aber immer näher kommenden Kanonenschall, den er für den Donner eines Gewitters hält. Diese drohende Stimme des Feindes macht so wenig Eindruck auf den verliebten König,

als das dringende Zureden Savoisy's, wiewohl er ihm sagt, das Heinrich VI. von England in Paris gekrönt worden, daß ihm hingegen nur noch zwei bis drei Provinzen von seinem Königreich übrig seyen, und daß deren Einwohner, die in diesem Augenblick ihr Blut für ihn vergössen, ihn flehentlich um Hülfe bäten. Darauf fragt

Carl VII. Notre forêt d'Auxerre est-elle prise?

Savoisy: Non, Sire.

Carl VII. Nous irons y chasser.

Später öffnet sich halb die Thür von Agnes Schlafzimmer und sie ruft den König mit süßem Ton zu sich, er eilt zu ihr, gibt aber vorher noch Befehle für die Jagd am folgenden Morgen. Da werden denn auch die Hunde angekoppelt und die Jäger tragen schöngepuzte Falken auf der Faust, eben will der König fort, als Dunois ankömmt. Blut rinnt von seiner Stirn, denn er kömmt aus der Schlacht und bringt unglückliche Botschaft. Die tapfersten Anführer sind tod oder gefangen. Dies ergreift den König und er befiehlt Leztere mit allem Geld loszukaufen, das in seinem Schatz ist. Darin findet sich aber nur sehr wenig, was Karln nicht hindert seiner Jagdlust nachzugehen. Da wendet sich aber auf einmal das Blatt. Der Graf Savoisy hat dringend zu Agnes gesprochen und ihr — die eine Französin ist — manches von Gloire nnd Victoire hören lassen, so daß sie sich endlich ihres königlichen Geliebten schämt und ihn aus seiner feigen Ruhe aufrüttelt. Ein Wahrsager hat ihr verkündet, sie werde einst die Geliebte eines Königs werden, damit dies in Erfüllung gehe, will sie sich — zu den Engländern wenden, denn bei ihnen ist der König von Frankreich. Diese elende und abgeschmackte Ironie wirkt doch so mächtig auf Karln, daß er Waffen verlangt, sich seine Rüstung anlegen läßt und sich während dieser Schlacht — Toilette, den Ruhmdunst so zu Kopf steigen läßt, daß er, der Roi de Bourges — wie er damals spottweise hieß — sich künftig nicht mehr mit dem schönen Königreich, Frankreich, dem Erbtheil seiner Väter, begnügen will, sondern in der Vorahnung Napoleons ausruft:

La France de Philippe-Auguste et de Valois
N'est point mienne; il me faut celle dont Charlemagne
A tracé la limite au sein de l'Allemagne.

Man kann sich denken, daß bei der Vorstellung des Stücks in Paris diese Stelle immer rauschend beklatscht wurde, leben doch in Deutschland selbst gar manche, denen 1832 die Sache gar wohl zusagt! Uebrigens ist es für einen Deutschen erfreulich, die Scenen aus Schillers Jungfrau von Orleans mit denen zu vergleichen, die in A. Dumas, Charles VII. auf dessen Verhältniß zu Agnes Sorel und auf seine Erhebung zu königlicher Kraft und zu königlichem Muth Bezug haben. Wie herrlich steht bei Schiller der Traum, Agnes Juwelenkästchen und so manch anderes schönes Wort gegen die armselige Wendung durch eine herzlose Ironie, die der König recht gut mit tiefer Verachtung hätte beantworten können. — Der Graf Savoisy folgt jedoch dem König nicht ins Feld, denn er erwartet am Abend — seine Geliebte und neue Frau. Er will nicht in den Krieg ziehen, bevor die neue Heirath vollzogen ist, denn er muß durchaus einen Sohn haben, nicht blos um den Namen Savoisy zu erhalten, sondern auch um dem Lande einen Vertheidiger zu verschaffen. Dies gibt er auch Berengard zur alleinigen Antwort, als sie ihn um die Ursache der grausamen Ehescheidung fragt. In dem was Berengard zu ihrem Gemahl sagt, ist viel Wahrheit und Tiefe des Gefühls ausgesprochen, ihrem Unwillen und ihrer Heftigkeit setzt der Graf nur kalte Gleichgültigkeit entgegen, die einem durch Mark und Bein geht. Endlich wird er ihres Zorns und ihrer Thränen müde und klingelt ruhig einem Diener, der dem Kaplan sagen soll, er habe die Dame ins Kloster zu bringen. Die listige Burgfrau ist jedoch nicht dieser Meinung. Darum kleidet sie schnell eine ihrer Frauen schwarz an und übergibt sie dem beschränkten Kaplan, der auch gefällig genug ist, sie für die Gräfin zu halten und mit ihr abzuziehen. Sie selbst läßt Yagoub kommen, ermuntert seine Liebe und verspricht ihm Hand und Herz unter der Bedingung, daß er sie an ihrem untreuen Gemahl räche. Da schwankt der Araber doch, denn wie soll er Savoisy tödten, der ihm das Leben gerettet, der ihm aber jezt die Freiheit gegeben hat? Man begreift nicht recht, wie dies gemeint ist, da der Araber nicht von Savoisy die Freiheit erhalten hat, sondern dem König geschenkt worden ist. Da Yagoub unschlüssig ist, so glaubt sie ihn noch leidenschaftlicher zu machen, wenn sie seine Eifersucht erregt. Darum erklärt sie ihm, wenn Savoisy heute nicht stirbt, so werde sie ihn morgen lieben. Der Araber ist auch fein genug, dies zu begreifen und dumm genug, um in die Schlinge zu gehen. Er verspricht alles und Berengard stößt ihn in das Zimmer, wo die Neuvermählten, die eben in der Schloßkapelle getraut worden sind, durchgehen müssen. Einige Augenblicke darauf hört man auch schon einen Todesschrei. Savoisy hat jedoch noch Kraft genug, seinem Mörder zu entkommen und sich blutend zu Berengard zu schleppen, wo er seinen Geist aushaucht. Ihm folgt Yagoub mit blutigen Händen, der seinen Lohn von der Gräfin fordert, sie aber stößt ihn mit Abscheu zurück und sinkt todt über Savoisy's Leiche hin. Kein Mensch bekümmert sich um den Mörder Yagoub, der ruhig und unangefochten abgeht. So endigt das Stück.

Offenbar hat A. Dumas bei der Entwickelung des Stücks Racines Andromache vor Augen gehabt, er ist aber sehr hinter seinem Muster zurückgeblieben. Hier wie dort sind zwei Handlungen. Bei Racine fließen sie aber in eine zusammen und sind mit großem Geschick in einander geschmolzen. Hier bleiben sie ganz von einander ge-

treunt und sind sich fremd. Daher kann man den König wegnehmen ohne darum etwas Wesentliches an dem Vorgang zwischen Savoisy, Berengard und dem Araber zu ändern. Denn es ist leicht ein Mittel zu finden, wodurch Lezterer von dem Todesurtheil gerettet wird, dazu brauchts keinen König. Diese doppelte Handlung ist übrigens nicht die einzige Ursache, warum die Tragödie so wenig Interesse erregt. Dies liegt an gar Manchem. Man interessirt sich wenig für Berengard, für den Araber und noch weniger für Savoisy. Mehr ergreift allerdings, die Verwandlung, die mit dem König Karl VII. vor sich geht, da ist doch wenigstens ein neuer und wahrer Effekt, er geht aber nicht durch das ganze Stück, sondern beschränkt sich auf einige Scenen.

Bei alle dem fehlt es dem Stücke nicht an Schönheiten im Einzelnen, die das kräftige Talent des Verfassers darthun. Der Araber ist eine wilde, energische und eigenthümliche Gestalt. Berengard zeichnet sich auch durch ihren glühenden, leidenschaftlichen Charakter aus. Die Reinheit ihres frühern Lebens kontrastirt gut mit dem wilden Sturm der Rache, der sie ergreift. Nur ist ihre Wuth nicht genug durch Liebe hervorgehoben. Darum ist Hermione in der Andromache interessanter, denn sie wird manchmal von Zärtlichkeit ergriffen. Karl VII. ist gut gezeichnet, aber er hat, wie gesagt, den großen Fehler ganz außer der Handlung zu stehen. Gar manche Scenen müssen gelungen genannt werden, dagegen gehört die Sprache mehr dem Dichter, als den handelnden Personen an. Mr.

6) Ludwig der Heilige in Aegypten. Schauspiel von Frhr. v. Oefele. Gera, Heinsius, 1831.

Wir spotten nicht über die Kreuzzüge, wir beklagen sie nicht, wir halten sie für eins jener großen weltgeschichtlichen Ereignisse, die aus der Stimmung der Zeit naturnothwendig hervorgehn und abgesehn von Nutzen oder Schädlichkeit je unbegreiflicher um so großartiger, wunderbarer, romantischer sind. Wir lassen sie gelten, wie wir das alte Römerreich, wie wir den Muhamedanismus gelten lassen müssen, als große Wunder der Geschichte, die einmal geschehn sind, und über deren zufällige Grausamkeiten jezt noch klagen zu wollen lächerlich wäre. Allein obgleich wir in die verspäteten Klagen unsrer Rationalisten über die bei den Kreuzzügen vor siebenhundert Jahren verschwendeten Gelder nicht einstimmen, können wir doch auch nicht glauben, daß, wie der Herr von Oefele uns hier sagt, gerade unsre jetzige Zeit für Erinnerungen an jene Kreuzzüge besonders empfänglich sey, eine Zeit, „wo der Kampf für Menschheit und Civilisation unter der heiligen Aegyde des Kreuzes von neuem gekämpft ward und man dem Ziel einer allgemeinen Welteivilisation näher zu rücken strebt.“ Er meint wahrscheinlich das Kreuz auf den preußischen Landwehrmützen, und verwechselt von seiner hohen Stellung aus das Jahr 1813 mit dem Jahr 1831 wie Gott die 6 des Juden mit einer 9. Ob denn nun aber der Kreuzzug der h. Allianz mit dem Kreuzzug des h. Ludwig etwas gemein habe, und ob demzufolge die Erinnerung an den leztern so zeitgemäß sey, als Herr von Oefele glaubt, das wollen wir dem Scharfsinn unsrer Leser auszumitteln überlassen. Wir bemerken nur noch, daß Herr von Oefele wahrscheinlich bezweckt, uns in seinem Schauspiel politische Prophezeihungen zu verkünden. Er läßt nämlich die Sarazenen, von denen der h. Ludwig gefangen worden, plözlich ihren eignen Herrscher ermorden, den Gefangnen befreien, sich zu seinen Füßen stürzen, ihm die Krone von Egypten antragen, und da er sie ausschlägt, sich wenigstens von ihm Gesetze vorschreiben. Da nun der h. Ludwig Repräsentant der h. Allianz in einem möglicherweise sich wiederholenden Kreuzzug gegen Frankreich ist, so wissen wir nun, was geschehn wird.

7) Hermanfried. Trauerspiel. Hirschberg, 1831.

Der durch Bruderzwist herbeigeführte Untergang des thüringischen Hauses ist allerdings ein sehr tragischer Stoff. Wir haben an der vorliegenden Bearbeitung desselben nur das auszusezen, daß die Hauptperson des Stückes, Hermanfried, zu wenig selbst handelt, daß nicht er selbst es ist, sondern daß es Andre sind, die aus Nebenrücksichten seine Brüder ermorden, und daß ihm eigentlich nichts übrig bleibt, als Zusehn und Monologe halten. Hermanfried soll wie Macbeth der Held und Bösewicht in einer Person seyn, nicht soll er wie der Max im Freischützen als Held in einem matten milden Licht erscheinen, und ein zweiter obligater Bösewicht (Iring) wie Kaspar die meiste Schuld auf sich nehmen.

8) Agnes Bernauerin. Eine dialogisirte historische Novelle von Dr. Schiff. Berlin, Vereinsbuchhandlung, 1831.

Es existirt schon ein älteres Stück dieses Namens, dem diese Bearbeitung ziemlich treu geblieben zu seyn scheint, dem die theatralische Prosa erinnert ganz an die ersten Nachahmer des Götz von Berlichingen, den Babo und Grafen Thorring-Seefeld. Daher ist dieses Stück auch besser, als manche andere Jambentragödie. Die Sprache ist nicht klassisch, aber gemüthlich; die Rührung ist nicht gesucht, aber kräftig. Das schöne bürgerliche Mädchen, das von einem Prinzen geehlicht und dann von dessen stolzem Vater ermordet wird, muß in dieser anspruchslosen Darstellung die Theilnahme des Publikums erregen, wenn es auch darunter keinen Förster Dornbusch gäbe, der, wie Knigge in seinem herrlichen Roman „die Reise nach Braunschweig“ erzählt, mit gezogenem Hirschfänger aus dem Parterre auf die Bühne sprang, um die schöne Agnes zu befreien.

(Die Fortsezung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 49. — 11. Mai 1832.

Historische Trauerspiele.

(Fortsetzung.)

9) Graf Julian. Trauerspiel in fünf Aufzügen, von J. K. Braun Ritter von Braunthal. Berlin, Krause, 1831.

Einer der schönsten tragischen Stoffe, treu der wirklichen Geschichte entnommen, und mit Glück behandelt. Der Dichter versezt uns in das alte Spanien zur Zeit des Gothenreichs und an den Hof des König Roderich. Große des Reichs treten auf, wenig zufrieden mit dem König, dessen Willkühr, dessen die Rache des Himmels herausfordernde Roheit geschildert wird. So hat er (nach einer wirklich in den Chroniken enthaltenen Sage) ein verschloßnes Gewölbe zu Toledo gewaltsam öffnen lassen, dem Volksglauben zum Trotz,

> Unüberwindlich sey das Gothenreich,
> So lang es uneröffnet.

Frevelnd läßt er dieses Palladium des Reichs sprengen und findet darin eine Kiste:

> Ihr Inhalt war ein großes, weißes Tuch,
> Bemalt noch frisch mit menschlichen Gestalten
> In fremder kriegerischer Tracht, der Mauren
> Leibhaftes Konterfei, worunter in
> Der Römersprache diese Worte standen:
> „Dann, wenn's gelingt, den Kerker, der mich hält,
> Zu sprengen, unter jenem Könige,
> Der dieses wagt, zerfällt in Kriege mit
> Dem Volke, das ich abgebildet zeige,
> In kurzer Zeit das ganze Gothenreich."

Das also verkündete Unheil bricht nun mit Riesenschritten herein. Roderich entehrt die Tochter des Grafen Julian, seines Statthalters in Afrika, und dieser ruft, um Rache zu nehmen, die Mauren ins Land. Da er aber gehofft hat, sich ihrer nur zum Siege zu bedienen, ohne damit zugleich sein Vaterland an sie zu verkaufen, sieht er sich betrogen, denn da der Damm einmal gebrochen ist, strömen die Mauren über ganz Spanien.

Der Kampf zwischen beleidigter Ehre und Patriotismus in Graf Julian ist vom Dichter in treffenden Zügen gezeichnet, und wie in der Darstellung dieses Charakters, so hat er auch in denjenigen der übrigen zahlreichen Nebenpersonen und ihrer besondern Interessen und Intriguen eine große dramatische Taktik bewährt. Der König, dann sein Günstling Graf Requila, der Julians grimmigster Feind ist, dann die Söhne Witikas, des vorigen Königs, ferner die eroberungssüchtigen und schlauen Mauren und endlich Sisebert und Julia mit

ihrer Liebe bilden eben so viele Nebenintereſſen, die ſich mit dem Hauptintereſſe, welches ſich an die Perſon Julians knüpft, verflechten, und in dieſer Darſtellung zu einem reichen Ganzen harmoniſch in einander greifen.

Da das Stück an überraſchenden Situationen ſehr reich iſt, eignet es ſich auf die Bühne. Nur müßten zu dieſem Zweck die öfters etwas langen Reden abgekürzt werden. In Bezug auf die Effektſcenen ſelbſt müſſen wir es als ein Verdienſt hervorheben, daß ſie nicht gewaltſam herbeigezogen, ſondern im natürlichen Gange der Geſchichte begründet ſind. Das Einzige, was wir mit Grund auszuſetzen haben, iſt die Wortfülle in den Scenen, worin das unglückliche Schickſal Julians zur Sprache kommt. Sowohl der Liebhaber Siſebert, als der Vater Julian ſprechen im Allgemeinen über dieſen Fall zu viel, da es uns natürlicher ſcheinen würde, wenn ſie einen ſo grauſamen, und überdies mit Beſchimpfung verknüpften Schmerz mehr in der Bruſt verſchloſſen. Insbeſondre erſcheint uns die verblümte und kunſtvolle Rede, worin der Geliebte der Tochter ihrem Vater den Frevel vorträgt, zu geſucht und zu wenig der wahren Sprache einer tief verletzten Seele angemeſſen.

10) Alhambra. Dramatiſches Gedicht in drei Theilen. Von Joſeph Freiherrn von Auffenberg. Drei Theile. Karlsruhe, C. T. Groos. 1829—1830.

„Nicht leicht wird ſich ein andrer Nationalcharakter ſo ſehr der Poeſie befreunden, als der des mauriſchen Volkes, den man wohl, trotz ſeiner vielen Schattenſeiten, durch und durch poetiſch nennen kann, und aus welchem ſich am beſten die oft ans Romanhafte grenzenden Schickſale eines Volkes erklären laſſen, das mehr im eigenen Feuer, als unter dem Schwerte der tapfern Feinde verſank, ohne jedoch, dem Phönix gleich, wieder zu erſtehen. — Adraſtea Nemeſis führt die Mauren nach Spanien, ſchreitet ihren ſiegreichen Heeren voran, überſteigt die Pyrenäen; — die gläubige Welt zittert; die aſiatiſchen Kalifen tragen ſchon prahlend Europas Länder ins Regiſter ihrer Provinzen ein; — da tritt Karl Martell auf — ſiegt; — die furchtbare Göttin wendet ſich gegen ihre bisherigen Schützlinge; der Völkerzug des Südens ſchreitet zurück, mit ſchwerem Tritt folgt die Rächerin, weilt lange Zeit ruhig auf der Morena, Cordovas Königreich überblickend; — endlich hebt ſie den ehernen Fuß, zertrümmert den Mittelpunkt der islamitiſchen Macht im Abendlande, von innerer Zwietracht unterſtützt; auf allen Seiten erſcheint das Kreuz in neuer Pracht, und Granada wird das lezte mauriſche Bollwerk. Ruhig ſteht die Göttin an zwei Jahrhunderte auf Alhamas Bergen, bis ſie das Schwert von Arragon mit der einen, und die Fahne von Kaſtilien mit der andern Hand ergreift, und die Fremdlinge zurücktreibt übers Meer, von wannen ſie kamen. — Von dieſem Geſichtspunkte ausgehend, fand ich die geſuchte, in ſich geſchloſſene Haupthandlung von welthiſtoriſchem Intereſſe, im lezten granadiſchen Kriege, in der Eroberung der großen Hauptſtadt, und im Falle des einzig in Europa noch übrigen mohriſchen Fürſtenhauſes.“

Nicht minder lebhaft iſt der Verfaſſer überzeugt, daß der Tag der Eroberung von Granada auch in der Geſchichte des chriſtlichen Spaniens der ſchönſte ſey, — und man wird dies nicht läugnen können, wenn man ſich erinnert, daß dieſer Tag Ferdinand und Iſabellen, Ximenes und Kolumbus ſah.

Daß der Untergang der mauriſchen Herrſchaft in Spanien ein höchſt dankbarer Stoff für die Poeſie ſey, läugnet Niemand und ſchon mancher Dichter hat ſich daran verſucht, z. B. außer denen, welche der Verfaſſer ſelbſt anführt, Chateaubriand und Washington Irving. Der große Geſchichtsroman des leztern bleibt der Wahrheit treu und affektirt ſogar den chronikartigen Styl. Herr von Auffenberg hat ſich der poetiſchen Farbengluth und der poetiſchen Willkühr eines Calderon bedient, um ſein Werk mit der höchſtmöglichen Pracht ſüdlicher Schönheit auszuſtatten. Daher ſchien ihm auch die dramatiſche Form die glücklichſte. Sie läßt größere Lebendigkeit, blendendere Effekte und vor allem einen heißern Ausdruck der Leidenſchaft zu, was hier, bei der Schilderung heißblütiger Araber nicht entbehrt werden kann. Allein der Stoff war dem Dichter zu groß, als daß er ihn in ein Drama hätte bringen können, und ſomit hat er ihn in vier Theile ausgedehnt. Da nun hierdurch das Drama ſchon eine epiſche Länge erhielt, hat es der Dichter auch paſſend gefunden, den dramatiſchen Charakter des Gedichts hin und wieder zum epiſchen auszudehnen und mitten in die Handlung hinein große Schilderungen des muhamedaniſchen Glaubens, der arabiſchen Mythologie, Poeſie, Wiſſenſchaft und Kunſt einzuflechten. Dies iſt nun aber doch nicht erlaubt. Zwar ſpricht Crawfurd von ſiameſiſchen Schauſpielen, deren Aufführung ſechs Wochen lang dauern ſoll; allein dies widerſtreitet völlig unſern Begriffen vom Drama. Auffenbergs Drama hat vier Theile, jeden von 5 — 600 Seiten. Im erſten Theil ſpricht eine Perſon 138 Seiten lang ununterbrochen fort, (Seite 237 — 371) und im dritten Theil gar 332 Seiten (S. 275 — 606). Dies läßt ſich vielleicht nur aus dem Umſtand erklären, daß Herr von Auffenberg, wie man ſagt, ſich beim Niederſchreiben ſeiner Trauerſpiele jedesmal in das Koſtüm der ſprechenden Perſon kleidete, da denn die Unannehmlichkeit, bei einem raſchen Dialog oft das Koſtüm zu wechſeln, ihn veranlaßt, eine und dieſelbe Perſon ziemlich lange reden zu laſſen. So hat es uns

wenigstens ein Freund erklärt, der den Verf. in einer solchen Maske will am Schreibtisch sitzen gesehn haben.

Das Vorspiel, Boabdil in Cordova, versezt uns an Ferdinands und Isabellens Hof und entfaltet vor unsern Augen die blühende Macht des christlichen Spaniens. An der Seite jenes ausgezeichneten Fürstenpaars steht der große Staatsmann, Kardinal Ximenes, und als ein Vorbote der künftigen Weltherrschaft, Christoph Kolumbus, — ihnen gegenüber der gefangne Maurenprinz Boabdil, den man auf des schlauen Ministers Rath frei läßt, weil man hofft, durch ihn unter den Mauren Zwietracht zu stiften.

Das erste der nun folgenden drei großen Trauerspiele, Abenhamet und Alfarma, beginnt in Granada. Boabdil kommt zurück und stürzt mit Hülfe des Zegristammes seinen alten Vater, Muley Hassem, vom Thron. Mit diesem Akt beginnt seine Tyrannei, die sich sofort gegen den Stamm der Abenceragen wendet, die, den Zegris feindselig, auch nun unwillig dem Thronräuber dienen. Ihr Haupt ist Abenhamet, dessen Geliebte Alfarma Boabdil zur Gemahlin begehrt. Da die Liebenden standhaft widerstehn, und Boabdil noch nicht wagt, die Abenceragen zu beleidigen, so ersinnt er, um zum Zweck zu kommen, eine List. Er sezt Alfarmas Hand dem zum Preis aus, der eine von den Christen eroberte Stadt wieder gewinnen werde, und der Held Abenhamet ist sogleich bereit, dies Wagestück zu bestehen. Der König übergibt ihm die heilige Fahne, befiehlt aber den Zegris, den Helden zu begleiten, während er sich selbst daheim, zum Zeichen der Freundschaft, den Abenceragen anvertraut. In der Schlacht aber wird Abenhamet von den Zegris, die der König dazu angestiftet, treulos verlassen, und die Fahne ihm entrissen. Verwundet kehrt er zurück, und das Gesetz sprlcht über ihn den Tod, da er das Palladium des Landes in die Hände des Feindes habe fallen lassen. Umsonst vertheidigt er sich und klagt die Verräther an, er wird in eine Höhle gestoßen. Aber indem man diese öffnet, tritt ein gespenstisches Weib heraus, Sarracinna, Boabdils Mutter, die man für todt gehalten. Sie hatte die erste Gemahlin Muley Hassems vergiftet, und dieser hatte sie, als er dies erfuhr, in jene Höhle eingesperrt. Jezt erschelnt sie als Prophetin wieder. Wunderbares hat sie in jener Höhle gesehn, die ganze alte Geschichte ihres Volkes ist an ihr vorübergegangen, den Propheten selbst hat sie gesprochen. Sie entflammt ihren Sohn zum Fanatismus und man rüstet sich zu einem neuen großen Kriege gegen die Christen. Unterdeß sucht Boabdil Alfarmen wieder auf, und um Abenhamets Leben zu retten, entschließt sie sich dem König endlich ihre Hand zu reichen. Abenhamet selbst wird von Boabdils zurückgesezetem Bruder befreit, dringt als Sklave verkleidet bis zu seiner Geliebten, wird aber hier von Boabdil entdeckt und umgebracht. Zu der ohnmächtigen Alfarma spricht der König:

Ketten soll die Falsche tragen:
Ob im Jammer sie — erbleiche!
Und — bei ihres Buhlen Leiche
Schwör' ich — Tod den Abene'ragen!!

Hätte der Dichter den Helden, Boabdil, nicht ein wenig menschlicher oder arabischer halten können? Hier erscheint er eigentlich als ein deutscher Bösewicht, weil er bei all seiner Verruchtheit so überaus sentimental ist, und unter andern den Vater, dem er das größte Herzeleid anthut, dennoch nicht anders wie ein junger deutscher Liebhaber zitternd um den Segen fleht. Auch ist das Mittel, seinen Nebenbuhler durch Landesverrätherei aus dem Wege zu schaffen, nicht nur zu abscheulich und unköniglich, sondern auch zu unbequem, zu unnatürlich. Er hätte ihn ja viel leichter können vergiften lassen, ohne darum die heilige Fahne, die Ehre und sein Reich zu gefährden.

Der zweite Theil, die Gründung von Santa-Fé, sezt die Geschichte fort. Esperanza, eine Christensklavin, wirbt vier spanische Ritter, die ihre Herrin Alfarma aus Boabdils Händen wie durch ein Wunder befreien. Dasselbe Mädchen fangt auch das Gift aus einer tödtlichen Wunde des Königs Ferdinand. Dieser ist aber so vieler Aufopferung kaum werth, denn der Dichter schildert ihn als Gründer der Inquisition mit scheußlichen Zügen.

Das Tribunal von Santa Casa wird
Forlan ein königlich Kollegium.
Den Vorsitz führ' ich in verschwiegner Nacht;
Der Großinquisitor erscheint am Tage.
Ich acht' ihn mehr nicht als die andern Bütel,
Und küß' ihm schweigend die entfleischte Hand;
Die liebe Hand, die stäupt, wen ich bezeichne,
Die aufknüpft den, dem ich den Strick gedreht,
Und den verbrennt, — bei dessen Blick mich — friert!
Der eigentliche Großinquisitor
Bin ich allein nach diesem weisen Plane.
Den Stuhlherrn des Gerichtes wähl' ich selbst,
Und wer sich noch bei seiner Wahl betrogen,
Wird in der wichtigsten nicht irre geh'n!
Solch eine Seele, wie der Talavera,
Bußfertig stets und todt für alle Freuden,
An Geist und Leib schon in der Schattenwelt,
Von dem geheimen Blutdurst stets gefoltert,
Wie Orients Sage die — Vampyre malt,
Die Vespertilionflügeln sanft gebeugt,
Und mit dem Demuthsmantel eingehüllt;
Dazu noch etwas Würde für den Nothfall

Und Strenge, die aufblitzend überrascht —
So wie es eingelegte Messer gibt,
An denen plötzlich sich die Klinge zeigt; —
(Er zieht eins hervor und macht das beschriebene Spiel; lächelnd.)
'Sist eine neue maurische Erfindung. —
Dazu noch Priesterstolz, Verachtung aller Großen
Von Zeit zu Zeit ein hierarch'sches Fieber
Das ich mit meinen Pillen niederschlage,
Dann Rechtsgewandtheit, Bibelfestigkeit,
Ein wenig Griechisch — viel Latein, und so
Wär' diese fürchterliche Puppe fertig!

Dieser teuflisch berechnenden Politik gegenüber erscheint Isabella, die sich unterdeß an die Spitze des Glaubensheers stellt und auf dem eroberten Boden die Stadt Santa Fé gründet, mehr schwärmerisch und fanatisch.

Der dritte Theil, in zwei Bände zerfallend, macht den Schluß, die Eroberung von Granada. Der alte, vertriebne Muley Hassem erscheint wieder, um seinem unglücklichen Sohn Boabdil beizustehn, und ihn vor dem Berberfürsten Muleirach zu warnen, der aus Afrika herbeigekommen ist, um Granada und den Islam gegen die Christen zu beschützen, der aber nun, ohne sich um Boabdil zu bekümmern, eigenmächtig haust, und von dem frommen Muley Hassem für einen bösen Dämon gehalten wird. Boabdils schöne Schwester Zoraïde hat sich unterdeß in den schönsten und tapfersten der Christenritter, Gonsalvo von Cordova, verliebt, der sich ihr in maurischer Tracht genaht, sich nun aber zu erkennen gibt. Sie schwört ihm Treue, und er muß ihr dagegen schwören, ihren geliebten zweiten Bruder Almansor im Kampf zu vermeiden. Dieser Almansor fordert ihn aber zum Zweikampf auf und nun bricht Gonsalvo den Schwur, indem er ziemlich sophistisch erklärt, daß der spätere Eid, den er Zoraïden geleistet, den frühern Rittereid nicht lösen könne. Er kommt indeß doch nicht mit Almansor ins Gefecht, denn er wird den Abend vorher bei einer heimlichen Zusammenkunft mit Zoraïden von Muleirach überrascht und gefangen. Muleirach verräth sogleich seine diabolische Natur, indem er der schönen Prinzessin droht, ihren Geliebten wie den h. Sebastian mit Pfeilen todtschießen zu lassen, wenn sie ihm nicht gelobe, nach dem Tode ewig ihm anzugehören. Gonsalvo wehrt ihr ab zu schwören, aber die Pfeile liegen schon bereit, die Scene ist vom höchsten theatralischen Effekt; Zoraïde jammert, zürnt, endlich aber entschließt sie sich zu schwören, nach ihrem Tode dem bösen Geist anzugehören, und so wird Gonsalvo gerettet. Tükisch aber behält ihn Muleirach gefangen, damit er des andern Tages sich nicht zum Zweikampf mit Almansor stellen kann. Er wird im spanischen Lager vermißt, und um seine Ehre zu retten, entschließt sich sein großmüthiger Freund Lara, der seine Liebe zu Zoraïden begünstigt, obgleich er sie selbst liebt, in seiner Rüstung den Zweikampf zu bestehn, und tödtet Almansor. Jedermann glaubt, Gonsalvo selbst habe ihn getödtet, und dies benuzt nun Muleirach, um abermals Gonsalvo mit dem Tode zu bedrohen. Er zürnt diesem um so mehr, als Zoraïde ihm beinahe spöttisch erklärt hat, der furchtbare Eid, den er ihr abgefordert, gelte nichts, denn sie habe ihn bei dem beschworen, was nur Muhamedanern heilig sey, sie aber sey eine Christin, und habe somit, um ihn zu betrügen, absichtlich falsch geschworen. Muleirach scheint bei sich zu denken, wenn Engel eine so lare Moral haben, was brauche ich als Teufel mich zu genieren, er will also Gonsalvo tödten lassen. In der Angst, ihn zu retten, flieht nun Zoraïde ins spanische Lager, und bittet Lara um Hülfe. Bevor aber Lara ankommt, werden wir in eine Moschee geführt, wo uns ein frommer Priester den mythischen Theil des Koran sehr ausführlich vorträgt, bis Muleirach erscheint, um Gonsalvo im Tempel zu morden. Die Priester, so wie der alte Muley Hassem setzen sich dagegen und Gonsalvo wird lange herumgezerrt, bis glücklicherweise Lara ankommt, Gonsalvos Unschuld beweist und sich selbst als Mörder Almansors der Blutrache Preis gibt. Nun soll er ermordet werden, aber auch er wird gerettet, denn Muhamed selbst erscheint, um seinen Tempel von Mord rein zu halten und verflucht Muleirach, als den Satan, ohne ihn jedoch an seinem weiteren Wirken zu verhindern. Diese Scene, der Prophet im Donner zürnend gegen den Satan, ist wieder voll ungeheurer Knalleffekte.

Mittlerweile haben aber die Christen fortwährend gesiegt. Alfarma, die unglückliche Königin, Boabdils Gemahlin, ist mit dem ganzen Stamm der Abenceragen, zu den Christen übergetreten, und einer derselben motivirt diesen Uebertritt durch Erzählung einer Vision, worin die christliche Mythe im Gegensatz gegen die früher geschilderte muhamedanische verherrlicht wird, in einer Manier, die halb an Tassos befreites Jerusalem, halb an Klopstocks Messias erinnert. Auch Boabdils Schwester, Zoraïde, ist zu den Christen übergegangen. Diese siegen auf allen Punkten und erobern Granada. Den Mauren bleibt nur noch Alhambra übrig. Hier entschließt sich Boabdil, auf seines Vaters Rath, um den Rest des Volkes zu retten, sich zu ergeben, aber der wilde Muleirach vernichtet den schon unterzeichneten Vertrag und übernimmt allein die Vertheidigung. Abermals eine höchst überraschende Effektscene.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 50. — 14. Mai 1832.

Historische Trauerspiele.

(Fortsetzung.)

10) Alhambra. Dramatisches Gedicht in drei Theilen. Von Joseph Freiherrn von Auffenberg. Drei Theile. Karlsruhe, C. T. Groos. 1829—1830.

(Beschluß.)

Der fromme Greis Muley Hassem ahndet, daß Museirach der Satan sey, und beschwört ihn mit den kräftigsten Formeln, sich zu entdecken. Das Schwert in Museirachs Hand gehorcht diesen Beschwörungen, nicht aber Museirach selbst. Das Schwert wird glühend, Museirach hält es fest; das Schwert bewegt sich selbstständig, Museirach läßt sich durch dasselbe fortreißen, ohne es loszulassen; endlich fährt das Schwert feurig in die Luft sammt dem noch daran festhängenden ausgerissenen Arme Museirachs, dessen Körper zurückfällt. Gewiß eine höchst originelle Scene! Eben so malerisch ist auch die folgende. Der greise Muley Hassem nämlich und der ganze Stamm der Zegris sezt sich zu Roß und dringt auf den zu Boden geworfenen Museirach ein; dieser aber erhebt sich und zerschmettert die ganze Reiterschaar mit einem einzigen Worte. Hierauf begibt sich Museirach in die Dämonenhöhle, worin er Lara gefangen hält, und sucht denselben zu verführen, daß er ihm seine Seele verschreibe. Unter anderm malt er ihm das Bild der geliebten Zoraïde vor. Da will Lara sich bethören lassen, aber ehe er noch den verhängnißvollen Schwur leistet, kommen die Dämonen, die alten arabischen Götter und die ägyptischen Mumien, kurz alles vormuhamedanische mythische Volk, aus den Tiefen der Höhle hervor. Dies ist offenbar die großartigste und zugleich greteskeste Scene unter allen. Anfangs zanken diese Dämonen, alten Götter und Mumien mit Museirach, nachher aber lassen sie sich versöhnen, da er ihnen schmeichelt, insbesondre sehr galant gegen die Göttinnen ist, und allen den unglücklichen Lara zum Menschenopfer verspricht. Dieses Opfer soll in der Schauerhöhle eben von den Todesgöttern selbst gefeyert werden, als — die Decke sich aufthut, Esperanza, die hülfreiche Christin erscheint, von einem Chor von Engeln gefolgt und durch lieblichen Gesang die schwarze Götzenbrut wieder in die Tiefe bannt. Museirach aber bleibt abermals zurück, um nach so viel grandiosen Scenen mit dem allergrandiosesten Knalleffekt zu schließen. Er sprengt nämlich sich, Lara, und das ganze Schloß Alhambra in die Luft. — Boabdil erscheint hierauf klagend am Sarge seines Vaters und in der Verzweiflung eines abgesezten Fürsten, der sein Schicksal verdient hat. Zum Schluß des Ganzen sieht man Ferdinand und Isabellen als Sieger, umringt von ihren

Getreuen. Boabdil übergibt sein Schwert und der Vorhang fällt.

Man sieht aus dieser Skizze, daß das Gedicht sehr originell ist und neben viel Erhabenem auch viel Wunderliches hat. Es ist in seiner außerordentlichen Ausdehnung von Anfang bis zu Ende mit derselben Begeisterung, mit derselben nicht ermattenden poetischen Kraft durchgeführt, ja es steigert sich gegen den Schluß immer mehr. Allein der Leser kann kaum eine so lange Spannung ertragen, und der Effekt nuzt sich durch seine Verschwendung ab. Ueberdies hat die kolossale Form des Gedichts zur Folge, daß Dinge, welche zusammengehören, und die der Leser schnell hintereinander übersehn will, viel zu weit auseinander gerissen werden, denn zwischen der Bestellung eines Rendezvous und dem Rendezvous selbst, oder zwischen dem Abgang eines zu Hülfe Eilenden und der Ankunft desselben liegen ungeheure Zwischenscenen und ganze epische Gedichte als Episoden.

Die Sprache ist durchgängig frisch und blühend. Die Christen sprechen in würdevollen Jamben, die Mauren in feurigen Trochäen. Der Verfasser ist der Sprache Meister, wie wir denn auch schon an den frühern dramatischen Produkten des Herrn von Auffenberg die schöne Sprache bewundert haben. Hier hat er sich ganz in den altspanischen Styl geworfen und überaus häufig und glücklich die wohlklingenden spanischen und maurischen Namen angebracht, und in Bildern den üppigen Reichthum der orientalischen Mythe und Natur geplündert. Am meisten gefällt er sich dabei, wie auch die oben geschilderte Scenerie erwarten läßt, in Bildern des Schrecklichen. Eins der glücklichsten ist folgendes Bild, das Muley Hassem auf Museirach anwendet:

Also steigt die blauäugige Hyäne,
Nieder von Bergen in Nächten der Pest,
Wenn ohne Segen und Abschiedsthräne
Wimmernde Kinder der Vater verläßt;
Wenn die Mutter den Säugling verstößt,
Und dem liebenden Bräutigam graut,
Vor seiner wankenden Jammerbraut.
Durch den vergifteten Nebelschleier
Wandelt einsam das Ungeheuer,
Wie zwei Jammer verkündende Sterne
Glüh'n seine Augen aus nächtlicher Ferne,
Wo an dem End der verödeten Straßen,
Ausgestoß'ne im Todeskampf rasen;
Und in des Schweigens verdunkeltem Thal,
Streckt es sich nieder zum Leichenmahl.

In den Liebesscenen und Todtenklagen fehlt auch das Zarte und Sanfte nicht, z. B. wird bei Almansors Leiche gesungen:

Wenn dann in des Mayen Tagen
Sich verjünget die Natur,
Werden Nachtigallen fragen,
Nach der Zierde unsrer Flur.
Antwort gibt die Grabesrose,
Die entwachsen seinem Blut:
Singe leis', weil hier der große
Heldensohn Alhambras ruht.

Auch an einzelnen glänzenden Gedanken in der ächten Sentenzenweise des Orients fehlt es nicht, z. B.

Nichts ist herrlicher bevölkert,
Als die Einsamkeit des Denkers.

In einigen Fällen sind die Bilder sonderbar, aber schön, z. B.

In die dunkle Marmorgruft der Nacht
Trat die Milchstraß', wie der Leichenzug
Einer todten Welt.

oder:

Ihr Lächeln war ein Blitz
In dem schönsten Morgenrothe.

Dagegen hat sich der Verfasser aber auch nicht selten Bilder und Gedanken erlaubt, die zwar durch den Geisteskrampf der in die höchste Wuth oder Trauer versezten Personen, denen er sie in den Mund legt, einigermaaßen entschuldigt werden, die sich der tragische Dichter aber doch niemals erlauben sollte, weil sie ihre Wirkung verfehlen, und mehr komisch als schrecklich sind. So heißt es z. B. Theil I. S. 139.

Jene Sphären sind die Bogen,
Himmelskörper sind die Pfeile,
Und die Erde ist die Scheibe,
Und der Punkt darin der Mensch,
Und der Schütz' — ist — Gott!

Man denke sich einmal Gott, wie er nach einem einzelnen im Mittelpunkt der Erdscheibe placirten Menschen von weitem mit Himmelskugeln schießt. Wenn es hieße, Gott schießt nach den Himmelskugeln mit Menschen, so hätte das eher einen Sinn. Ferner S. 146:

Knabe, wag's und stelle dich
Zwischen Thron und Fürstenwillen.

Es ist von Abenhamet die Rede, der seine Geliebte dem König nicht abtreten will. Es könnte nun wohl heißen: Knabe wag's und stelle dich zwischen den König und das Mädchen, zwischen den Fürstenwillen und den Gegenstand dieses Willens. Aber zwischen Thron und Fürstenwillen sich stellen? Was soll denn das heißen?

— Wenn ferner Abenhamet später in seiner Verzweiflung zu Gott ruft (S. 445):

Allah!! Lies in Deinem Koran!!
Denn die Welt beginnt zu fürchten,
Daß Du — ihn vergessen hast!!

so ist das etwas zu sehr à la Müllner. Die Verzweiflung kann im höchsten Wahnsinn wohl von Gott an Gott (*wie* vom schlechtunterrichteten Papst an den besser zu unterrichtenden Papst) aber niemals von Gott an die Bibel appelliren, oder der Gedanke, der nur komisch schrecklich seyn sollte, wird schrecklich komisch.

Im zweiten Theil Seite 46 legt Boabdil die Hand an die Stirne und sagt:

Meine Stirne!
Schauerfeld, gepflügt
Von der Zeit, besäet vom Jammer!

Das ist für einen Verzweifelnden ein viel zu gesuchter Ausdruck. Seite 49 bricht ein Gewitter los, und Boabdil spricht:

Hörst du? — über Flur und Thal
Wandelt schwer der Fuß des Herrn!
Helle wirds im Fürstensaal,
Und doch ist der Tag so — fern!
Das ist meine Morgenröthe,
Die dem Berg mit Tulpen kränzt,
Die um Mitternacht ins Öde
Reich der Geister Klagen stöhnt!
Deren rothumflorte Flöte
Zu der Himmelspaucke tönt.

Hier sind die Metaphern allzusehr durch einander geworfen. Man kann wohl sagen, der Blitz ist eine Morgenröthe, aber nicht, der Blitz stöhnt Klagen. Man kann wohl sagen, der Blitz ist rothumflort, aber nicht, er ist eine Flöte, welche zur Paucke des Donners tönt. Seite 72 heißt es:

Wunden, geschlagen von frevelndem Muth
Kann selbst die Hand der Verwesung nicht stopfen.

Matthisson sagt einmal:

wenn dein Gebein zu Staub
ist hingesunken in der Verwesung Schooß.

Eins aber ist so garstig und so unmöglich als das andre, die Hand der Verwesung, die Wunden stopft, und der Schooß der Verwesung, in welchen die Gebeine als Staub hinsinken. S. 177 steht da:

Gifte lassen sich veredlen,
Aber — Menschenherzen nicht.

Kotzebue sagt einmal in der Johanna von Montfaucon: den Tugendhaften kann man in Fesseln schlagen, aber die Tugend nicht. Eine in Fesseln geschlagne Tugend ist aber kein größeres Unding als ein veredeltes Gift. Im dritten Theile S. 158 heißt die Welt

eine Königin,
Der der Teufel Schach gerufen.

und auf der folgenden Seite heißen die Menschen

Ungeziefer auf des Weltstiers Rücken,
Das sich Gott zum eignen Aerger schuf.

Auf derselben Seite steht der müßige Gedanke:

Alle Mörder finden Strafe,
Die Natur ist ausgenommen.

Auf der folgenden wird der Gedanke, daß böse Begierden sich selbst bestrafen, also ausgedrückt:

Viele sah man aufgeknüpft
An dem Strang der eignen Wünsche.

Auf derselben Seite heißt es auch:

Tausend Straßen
Führen euch zum Arm' des Nichts.

Seite 209 heißt der Teufel Gott einen Narren:

Narr ist er am großen Himmelshof
Und ihr (Menschen) seyd der Staub in seiner Mütze.

Alle diese Gedanken sind zu unmöglich, um erhaben seyn zu können.

Noch ein Paar Kleinigkeiten scheinen der Rüge werth. Auf dem Titelblatt des ersten Theils ist eine gar artige Vignette nach englischer Mode angebracht, darstellend Abenhamet und seine Geliebte. Sie ist ein kleiner schneeweißer Engel, aber er — ein schwarzer Mohr. Ist denn nicht ein Unterschied zwischen Maure und Mohr? Das erinnert an das Titelkupfer zu den bekannten altenglischen und altschottischen Balladen (herausgegeben von Ursinus. Berlin 1777). Der Text sagt von einem maurischen Ritter, der vor dem Balkon seiner Geliebten die Zitter spielt und singt, und auf dem Kupfer steht — ein nackter Neger da, sentimental die Zitter unterm Arm. Auf der vorliegenden Titelvignette ist der schwarze Mann wenigstens anständig angezogen.

Leichter zu entschuldigen sind vielleicht die Worte der Dedikation: „Mein Werk erhält die schönste Weihe, indem es als sichtbares Zeichen von Euer Königlichen Hoheit Huld und Gnade sich darstellen darf. Mehr um dieser Huldigung, die ich dem Gedicht vorsetzen durfte, als um meiner selbst willen, möchte ich ihm feste Dauer wünschen.“ Anfangs, ich muß es gestehn, erschrack ich

über diese Worte. Sie schienen mir statt zu schmeicheln, zu beleidigen, weil sie etwas Unmögliches behaupten. Eine Schmeichelei muß doch wenigstens eine ganz entfernte Wahrscheinlichkeit haben, aber ein Dichter, der seinen Werken blos der Dedikation wegen Unsterblichkeit wünscht, — verzeihen Sie mir, Herr Baron — das schien mir das unwahrscheinlichste Ding unter der Sonne. Indeß, ich besann mich, daß das Gedicht im orientalischen Styl abgefaßt ist, und da durfte wohl auch die Dedikation vor der ungeheuersten Hyperbel nicht zurückbeben.

11) Der Renegat von Granada. Dramatisches Nachtgemälde in fünf Abtheilungen von Joseph Freiherrn von Auffenberg. Frankfurt a. M. Sauerländer, 1830.

Eine Fortsetzung des vorigen. Dem Don Esteban, Grafen von Penaroja und Gouverneur des unterworfenen Granada, sind zugleich von einer christlichen Gemahlin und von einer Maurin aus dem Stamm der Zegris zwei Söhne geboren worden. Ihrer außerordentlichen Aehnlichkeit wegen läßt er den leztern, den Sohn der Maurin, in einem Kloster erziehen und unter dem Namen Barnabas Mönch werden, indeß der andre Sohn, Lorenzo, Hauptmann in spanischem Dienst wird. Dieser Lorenzo verliebt sich in die schöne Adalisa, Schwester des Kaufmann Valor, der, maurischer Abkunft und aus dem königlichen Geblüt der Ommajaden, eine Verschwörung der Maureskeu gegen die spanische Herrschaft anzettelt. Lorenzo läßt sich durch die Liebe bewegen, an der Verschwörung Theil zu nehmen und das feste Alhama den Mauren auszuliefern. Bevor es aber dazu kommt, ereignet sich ein wunderbarer Zufall. Barnabas, dessen heißes maurisches Blut den Klosterzwang nicht verträgt, entspringt, findet Lorenzo schlafend, entdeckt seine Aehnlichkeit mit ihm, und benuzt dieselbe, um sich selbst gegen die Verfolgungen des Klosters zu sichern. Er ermordet den schlafenden Lorenzo, zieht dessen Kleider an und tritt nun an seine Stelle sowohl bei der schönen Adalisa, als bei Don Esteban. Da er die erstere schon einmal in der Beichte gesehn und wahnsinnig in sie verliebt ist, so thut er, um ihren Besitz zu erringen noch mehr, als was Lorenzo gewollt hatte. Er übergibt nämlich nicht nur die Festung den Maureskeu, sondern ermordet auch den Gouverneur, um schneller zum Ziel zu kommen. Allein unter den Maureskeu selbst hat ein dritter Nebenbuhler um die Liebe Adalisas den Verräther gespielt, und führt heimlich in maurische Tracht verkleidete spanische Soldaten in die Stadt, an deren Spitze Don Juan d'Austria selber steht. So wird der Aufruhr im Keim erstickt, Valor, der sich schon in die Tracht der Kalifen geworfen, stürzt sich in einen Abgrund, Barnabas und Adalisa werden gefangen, und der erstere nicht nur des Hochverraths, sondern auch des Vatermords angeklagt. Anfangs spielt er noch die Rolle des Lorenzo, auf der Folter aber gesteht er, daß er Barnabas sey, und Adalisa stürzt sich in die Messer der eisernen Jungfrau, die in diesem Inquisitionskerker als Mordinstrument unter dem Namen der mater dolorosa aufgestellt ist.

Der Dichter nennt dieses Stück ein Nachtgemälde. Man sieht, daß es schauerlich genug ist, und wenn man erst die nähere Ausführung liest, so wendet man sich oft mit Widerwillen weg. Die Sprache, obgleich schön, ist ein immerwährender Krampf, die höchste Anspannung, von der selbst die närrischen Reden des Priors nicht ausruhen lassen, da auch diese voll studirten und zum Theil gräßlich sarkastischen Witzes sind. Die orientalische Bilderspracbe gestattete oder verlangte zwar eine gewisse Ekstase, aber die Bilder sind doch oft zu toll. So schildert z. B. Barnabas die schönen Augen Adalisas Seite 32:

Hinterm dämmernden Gegitter
Funkelten die Sternenaugen,
Wie zwei Feuer unterm Rost,
Drauf das Herz mir ward gebraten.

Die Fabel selbst hat nicht nur das Schauerliche, das in Hoffmanns Elixieren des Teufels liegt, (welchen sie nachgebildet ist, denn wer würde nicht in Barnabas den Bruder Medardus erkennen?), sondern sie ist auch mit den scheußlichen Marterscenen des Klingerschen Don Raphael de Aquilas gewürzt, und es dürften sich, wenn das Stück je aufgeführt werden sollte, schwerlich weibliche Nerven finden, die es zu ertragen im Stande wären, denn hier ist mehr als le bourreau. Man denke sich die arme Adalisa, die nach allen vorhergegangenen Anspannungen zulezt mit eignen Augen zusehn muß, wie ihr Geliebter langsam durch alle Grade gefoltert wird. Diese Scene ist etwa nicht schnell vorübergehend, sondern vom Dichter mit sichtbarer Vorliebe ausgedehnt. Endlich bekennt der Gefolterte, bekennt — daß er Adalisa betrogen, daß er ihren wahren Lorenzo ermordet hat, und diese Steigerung des Entsetzlichen kann das arme Weib nun natürlicherweise mit nichts Anderm krönen, als mit dem Entsetzlichsten, nämlich damit, daß sie sich, indem sie sich gleichsam betend unter den Schutz der Mutter Gottes begibt, von den sieben Schwertern der eisernen Jungfrau zerschneiden läßt. Mais c'est trop.

(Der Beschluß folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Mittwoch, — № 51. — 16. Mai 1832.

Historische Trauerspiele.

(Beschluß.)

12) Oliver Cromwell oder die Republikaner. Historisches Drama von G. A. Frhr. von Maltitz. Hamburg, Hoffmann und Campe, 1831.

Der Dichter bekennt freimüthig, daß es ihm mehr um Freiheit und Recht zu thun ist, als um die ästhetische Regel, und daß er gar nicht dichten würde, wenn er nicht dabei wie Schiller im Karlos und Tell für ein edle Sache in die Schranken treten könnte. Mit dieser Gesinnung nun konnte er seinen Cromwell natürlich nicht anders darstellen, als Schiller seinen Philipp II., nur mit dem Unterschiede, daß Cromwell die schon vorhandne Freiheit unterdrückt und Philipp II. die noch nicht vorhandne nicht aufkeimen läßt. Beiden aber wird diese Freiheit in einer edlen Personifikation gegenübergestellt, dem König Philipp als Marquis Posa, dem Cromwell als Sendercomp. Wie aber Posa ein Illuminat ist, der im tiefen Grabesdunkel der Despotie die ersten Schimmer der Freiheit erweckt, so ist Sendercomp ein edler, aber leichtgläubiger Girondist, der mitten im Kampf wüthender Leidenschaften und Laster an die Möglichkeit einer Tugendrepublik glaubt und die grausame Täuschung mit seinem Leben bezahlen muß. Da die Idee des Stückes auf diese Weise aus der Wirklichkeit geschöpft ist, da die Situationen und die Charaktere äußerst wahr sind, so wahr, daß sie in jeder Revolution immer wiederkehren, und da der Dichter dabei die ganze Erhabenheit der unterdrückten Freiheit und den ganzen Adel einer an das Gute glaubenden Seele hervorgehoben hat, so ist sein Gedicht auch ächt tragisch, und wir würden es klassisch nennen, wenn es in der Ausführung im Einzelnen einfacher und gefeilter wäre, und wenn sich nicht auch hier einige deutsche Sentimentalitäten eingeschlichen hätten. Namentlich erscheint Cromwell einigemal inkonsequent, indem er sich rühren und überreden läßt. Doch hat Schiller denselben Fehler in der Darstellung Philipps II. und Wallensteins begangen, und es ist dies hier wie dort nur der Fehler einer schönen Seele.

13) Wallace, historisch-romantisches Trauerspiel, von A. Erhard, Professor. Stuttgart, Hallberger, 1831.

Auch ein Freiheitsheld. Wallace stellt sich an die Spitze der schon gänzlich von England unterjochten Schotten, treibt die Britten zurück, befreit sein Vaterland, wird dessen Oberhaupt, und fällt endlich durch Verrath in des Feindes Gewalt. So kraftvoll, munter, offen und großmüthig, kurz ächt männlich Wallace dasteht, eben so ist der tückische und feige Verräther Mentheit

ins Schwarze gezeichnet, und beide bilden einen um so größern Kontrast, als sie nicht nur politische, sondern auch zugleich Nebenbuhler in der Liebe sind. Anfangs zeigt sich Mentheit noch ziemlich edel, je mehr aber Wallace als Held und Liebhaber glücklich ist, um so giftiger wird auch Mentheits Neid und endet mit dem schwärzesten Verrath. Als eine seltne Tugend rechnen wir es dem Dichter hoch an, daß er uns den Helden nicht sentimental, sondern in einer männlichen Einfachheit und Trockenheit, den obligaten Bösewicht aber nicht teuflisch kalt, sondern im Gegentheil sentimental dargestellt hat. Nur so ist es wahr und poetisch, nicht umgekehrt, wie es leider bisher immer geschehn ist. Der wahre Mann und Held ist nie sentimental, aber die feigen verrätherischen Memmen sind es fast immer.

14) Otto der Große, König der Deutschen. Schauspiel von F. Metellus. Berlin, Reimer, 1830.

Reine Geschichte will der Dichter darstellen:

Nicht zeig' ich euch —
Die Zauberwelt der Fabeln und der Mythen,
Auch nicht Effekte, Pomp und stolze Klänge
Verschwend' ich, —
Nein, einfach, trotz der Mode unsrer Zeit
Ein prunklos Bild ist die Begebenheit.

Dies ist ganz brav, aber dann hätten wir auch statt der Jamben einfache Prosa gewünscht. Wir finden hier ganz die gewöhnlichen tragischen Jambenphrasen wieder, wie in hundert andern, den Schillerschen nachgebildeten Jambentragödien auch, und der Anspruch des Verfassers auf edle Einfalt scheint uns daher unbegründet. Ueberhaupt aber möchten wir grade die Geschichte Ottos des Großen vom Dichter nicht so trocken und simpel behandelt wissen, wie in einem historischen Kompendium. Diese Geschichte nämlich ist sehr poetisch, sehr reich an Schicksal- und Scenenwechsel, sehr malerisch. Der Dichter würde also besser gethan haben, nur in den Worten sich der Einfachheit zu befleißigen, was er nicht gethan hat, und dagegen in die Handlung mehr Reichthum und Malerei zu bringen, was er auch nicht gethan hat. Ihr Geschichtskompendium vor Augen, denken unsre Dichter gar zu wenig an den wirklichen Schauplatz der Geschichte. Shakespeare verfehlt in seinen historischen Stücken nie, zugleich Landschaftsmaler zu seyn. Auch Grabbe hat in jüngster Zeit dieses schöne Beispiel befolgt und uns in seinen Hohenstauffen nicht nur die Helden, sondern auch die Länder gemalt. Wie viele Schönheiten bot desfalls die Geschichte Ottos des Großen dem Dichter dar. Erst das reizende Abentheuer des sächsischen Helden mit der schönen Adelheid in Italiens lachenden Gefilden, dann der große Entscheidungskampf am Lech, die Besiegung der wilden Ungarn und die Gründung der schönen österreichischen Mark, von der das heutige Kaiserthum seinen Ursprung genommen. Hier konnte ein mit der Lokalität diesseits und jenseits der Alpen bekannter Dichter Natur und Geschichte zu den anziehendsten Effekten benutzen. Grade die Physiognomik der Länder, Völker und Zeiten ist so poetisch, und grade sie beachten unsre Dichter so wenig. Indeß hat Metellus das Verdienst, unter allen Begebenheiten aus dem Leben des großen Kaisers diejenige hervorgehoben zu haben, welche wirklich die erhabenste ist, nämlich den innern Krieg gegen Sohn und Vasallen, der in seinem Ursprung gehässig und widerwärtig, gleichwohl die schönste Lösung fand, sofern die Ungarngefahr die unter sich strittigen Deutschen schnell wieder vereinigte, und der Hauptrebell, Herzog Konrad von Franken, seine Schuld durch den Heldentod in der Ungarschlacht sühnte.

15) Gemma von Art. Ein Trauerspiel von Thomas Bornhauser. Trogen, Meier und Zuberbühler, 1829.

Da dieses Stück in demselben Lande und sogar zu derselben Zeit spielt, wie Schillers Wilhelm Tell, so sezt es sich mit demselben einer Vergleichung aus, die es eher hätte vermeiden sollen, denn die Vergleichung fällt immer zum Nachtheil des Nachahmers aus. Im Uebrigen fehlt es dem Dichter nicht an patriotischer Wärme und edlem Ausdruck derselben; das ganze Gedicht ist ein Opfer auf dem Altar des Vaterlandes. Gemma von Art, ein einfaches Landmädchen, das einen wackern Landmann, Walter Huno, liebt, wird von dem üppigen Landvogt zu Schwyz verfolgt. Schon hat er sie in seiner Gewalt, als sie, um ihre Unschuld zu retten, in den See springt. Ihr Geliebter, der in die Verschwörung von Grütli verflochten ist, rächt sie durch Ermordung des Landvogts.

16) Clara Maria. Eine Tragödie von J. Alois Meier. Würzburg, Stahel, 1831.

Eine ganz ähnliche Begebenheit, nur ohne patriotische Beziehungen. Ein vornehmer Markgraf liebt ein armes Mädchen, die Braut seines Verwalters. Ein böser Jäger, Günstling des Markgrafs, der sie ebenfalls liebt, und den Verwalter als Nebenbuhler haßt, sucht beide zu verderben, indem er des Markgrafen Leidenschaft nährt, und den Verwalter sogar ermordet. Aber die Braut stürzt sich aus Leid darüber ins Wasser, und der böse Jäger wird von einem Bauer, der die Rache übernommen, erschlagen.

17) Johann von Schwaben, Trauerspiel von Fr. Dörne. Berlin, Schlesinger, 1830.

Auch ein Ableger von Schillers Wilhelm Tell. Was dort als Episode eingeflochten war, ist hier die Hauptsache,

der Mord Kaiser Albrechts durch Johannes Parricida. Der Stoff taugt eigentlich nicht für ein Trauerspiel, denn dem Morde liegt kein erhabnes Motiv zu Grunde und der Held flößt keine Achtung ein. Dies hat auch der Dichter wohl gefühlt und deshalb ein etwas tragischeres Motiv hinzugedichtet und den Helden durch eine zärtliche Leidenschaft etwas interessanter gemacht. Die Geschichte sagt, Johann habe den Kaiser nur deshalb gemeuchelt, weil ihm dieser sein Erbe vorenthalten; Hr. Dörne macht aber eine ganz andre, himmelweit verschiedne Begebenheit daraus. Bei ihm tritt ein Fräulein auf, welche Johann liebt, und gegen welche die Tochter des Kaisers, die ihn ebenfalls liebt, grimmig eifersüchtig ist. Nun läßt der Kaiser dieses Fräulein rauben und Johann wird sogar überredet, er habe sie umbringen lassen, und erst in diesem Wahn und in der Wuth einer tödtlich gekränkten Liebe rächt er den vermeinten Mord der Geliebten durch den Mord des Kaisers. Das geht nun wohl an in der Poesie, allein wenn es sich frägt, ob die Poesie die Wahrheit der Geschichte so gänzlich entstellen darf, daß sie sich nicht mehr ähnlich sieht, so ist unsre Antwort unbedenklich: Nein!

18) Mathilde. Historisch-romantisches Schauspiel, von Thielmann. Mainz, Müller, 1831.

Historisch-romantisch kann man dieses Stück nicht nennen, sondern nur bürgerlich, weil es eine Kriminalgeschichte aus dem gewöhnlichen Leben enthält, die Sprache Prosa und die Personen zum Theil komische Kotzebuische Stereotypen sind. Die Heldin Mathilde, eine reiche Waise, wird durch List zu einer ihr verhaßten Ehe gezwungen. Hintendrein erscheint ihr alter Liebhaber, ihr eifersüchtiger Mann will ihn morden, trifft ihn aber nicht recht, will auch Mathilden umbringen, trifft auch sie nicht recht, wird entdeckt, bringt sich selber um und trifft diesmal recht, so daß die beiden übrig bleibenden verwundeten Liebeskrutchen sich kuriren und nachher heirathen können. Tolles Zeug, das ganz vortrefflich wäre, wenn es nicht ernsthaft gemeint, wenn es nur wie auf einem Puppentheater travestirt wäre. Ueberhaupt ist in unsern schlechten Trauerspieldichtern außerordentlich viel Komik versteckt, wenn sie nur ihre eigne Lächerlichkeit zu schätzen wüßten.

19) Der lezte Held von Marienburg. Trauerspiel von J. Frh. v. Eichendorff. Königsberg, Hartung, 1830.

Ein schon oft behandelter Stoff, die Niederlage der deutschen Ritter unter Heinrich Reuß von Plauen. Herr von Eichendorff versteht sich auf das Romantische besser, als die meisten neuern Dichter historischer Schauspiele. Doch sind seine romantischen Gestalten nicht neu genug. Seine polnische Amazone hat schon gar viele Vorgängerinnen, und es wäre vielleicht besser gewesen, wenn er sie gleich Tassos Klorinde spröde gehalten hätte. Der Jungfrauen von Orleans, Wlastas ꝛc., die gegen den schönen Feind zärtlich sind, haben wir schon zu viele. Wirsberg, der Verräther, ist das Ebenbild Weißlingens in Goethes Götz. Weit besser als diese Liebesintriguen sind die politischen Intriguen unter den Ordenshäuptern dargestellt. Die männliche Eifersucht von Plauens Nebenbuhler und die verschiedenen Nuancen des kriegerischen Trotzes, des adeligen Hochmuths, der Habgier und Feigheit unter den Rittern des Ordens sind äußerst lebendig und wahr aufgefaßt. Ueberhaupt herrscht in diesem Stück weit mehr Wärme und Bewegung, Fülle und Leben, als in den gewöhnlichen historischen Schauspielen, und es ist zu bedauern, daß Herr von Eichendorff nicht originellere Stoffe wählt.

20) Moriz, Kurfürst von Sachsen. Vaterländisches Schauspiel. Von G. Herrmann. Leipzig, Hartmann, 1831.

Die Aufführung dieses Stücks ist in Leipzig untersagt worden, weil Moriz ein zweideutiger Charakter und es nicht schicklich sey, ihn in dem Lande auf die Bühne zu bringen, das seine Enkel beherrschen. Zwar erscheint in dieser Darstellung der zweideutige Kurfürst so glänzend als möglich gerechtfertigt, denn er begeht den Verrath nur aus Patriotismus und Religiosität und nur zu Gunsten des Vaterlandes und des Glaubens. Allein die Censur ist zu rein, zu sittlich, als daß sie den jesuitischen Grundsatz, daß der Zweck die Mittel heilige, billigen könnte.

21) Johann Friedrich der Sechste, Herzog von Sachsen-Weimar. Historische Novelle in dramatischer Form. Von O. H. B. Wolff. Leipzig, Hartman, 1831.

Dieses höchst originelle Stück verdient eine besondere Aufmerksamkeit. Herzog Johann Friedrich, von Natur ein feuriger und aufbrausender, und zugleich heller und freidenkender Kopf, sieht sich zu dem kleinlichsten und peinlichsten Loose verdammt. Durch den Verrath jenes Moriz um das Erbe der Chur betrogen, auf das kleine Weimar beschränkt, dessen Besitz er überdies noch mit vier lästigen Brüdern theilen muß, und von der schleichenden Spionerie und der brutalen Unverschämtheit protestantischer Pfaffen umringt, wird ihm seine Lage unerträglich, er kann nicht an sich halten, seinen Groll mit der Zeit nicht verbergen, er beleidigt die Brüder und die Pfaffen, und flieht endlich — ins katholische Lager von Tilly, wird aber seinen Brüdern ausgeliefert, und im Gefängniß von den protestantischen Pfaffen zu Tode gequält. — Dieses Charakterbild nun hat der Dichter ohne

viel poetischen Schmuck in einfachen höchst ergreifenden Zügen ausgeführt, und damit bei all seiner Anspruchslosigkeit, doch in der That einen Pendanten zum Hamlet geliefert. Geistreich, seine Feinde wie seine Freunde weit übersehend, besser und klüger als sein ganzes Zeitalter, vermag doch dieser Prinz der Gewalt der Umstände nicht sich zu entziehen und die unwillkührliche Herrscherlaune, die rücksichtslose Verspottung der Welt und ihrer Vorurtheile, die Sehnsucht, sich seine Fesseln zu entziehen, verstricken ihn immer tiefer darin. In der ganzen Scheinheiligkeit und dummen Alfanzerei der nächsten Nachfolger Luthers, jenes pfäffischen Geschmeißes erzogen, das in nichts besser und nur um vieles roher war, als die Jesuiten, mußte der geistreiche Prinz nothwendig ein protestantischer Julianus Apostata werden. Daher ist es keineswegs übertrieben, wenn ihn der Verf. also reden läßt: „Der Dämon des Unmuthes wächst immer mächtiger und mächtiger in mir. — Thatendurst verzehrt mich, und gefesselt lieg ich an der Kette der Verhältnisse, wie ein bissiger Hund. — O daß ich doch nie aus dem Nichts hervor getreten wäre in das Daseyn. Denn was soll ich hier auf Erden? — Was soll ich überhaupt? — Wer das Räthsel lösen könnte! — An die Pforten der Hölle habe ich geklopft mit übermenschlicher Anstrengung, aber sie öffnete sich nicht, es gibt keine Hölle, als nur in uns — denn gäb' es Eine, ihre Riegel hätten weichen müssen, vor meiner gepanzerten Hand. — Hölle ist nur ein Hirngespenst schlauer Pfaffen; eine schwarze Kammer, mit der sie dem starken, unbändigen, aber unsinnigen Buben, Volk genannt, drohen, um ihn desto leichter beherrschen zu können, und an die sie, weil sie die Lüge gar zu oft herplappern und sie auswendig lernten, nun am Ende selbst glauben. — Und was ist denn der Himmel? — wäre er auch nur eine Lüge? — Ach, ich muß es glauben, denn für mich gibt es keinen."

Man muß sich dabei vorstellen, daß der Prinz zur Zeit der Hexenprozesse lebte, die bekanntlich von den protestantischen Pfaffen in Norddeutschland eben so emsig betrieben wurden, als gleichzeitig die Autodafes in Spanien. Am besten wird das ganze Zeitalter und das geistige Niveau im damaligen protestantischen Norden durch folgendes Gutachten des Kurfürsten von Sachsen bezeichnet, welches die mildeste Meinung in Bezug auf den unglücklichen Johann Friedrich aussprach: „Schließlich sind Ihre kurfürstlichen Gnaden der Meinung, daß das scharfe Verfahren gegen den gnädigsten Herrn Johann Friedrich keineswegs zu billigen und beizubehalten sey, und rathen in Folge des Torganer Beschlusses zu einer milden und freundlichen Behandlung. Das Predigen, Beten und Singen in der Custodie halten Dieselben allerdings für gut, meinen aber, daß es ersprießlicher seyn könnte, wenn ein öffentliches Kirchengebet für den verirrten Herrn, als für eine hochangefochtene Person, in sämmtlichen Kirchen des Landes angeordnet würde, damit der Allerhöchste Gnade verleiht, daß derselbe wieder zu Rechte und zu vorigem Verstande gebracht werde."

Außer der historischen Treue, mit welcher der Verf. überall Zeit und Ort berücksichtigt und sogar in der Sprache den alterthümlichen Ton festgehalten hat, verdient besonders die scharfe Unterscheidung und Begränzung seiner dramatischen Charaktere die rühmlichste Anerkennung. Sowohl der Herzog als seine Brüder, und deren Räthe und Diener, Tilly, die Pfaffen endlich und die Bauern, kurz alle handelnden Personen treten ganz eigenthümlich hervor, und es ist uns lange kein Drama vorgekommen, worin uns dieser Vorzug in dem Grade aufgefallen wäre. Denn nur zu sehr verwischen unsre Tragödiendichter die scharfe Eigenheit der Personen in der allgemeinen Schillerschen Jambenphraseologie, in einem dem Lyrischen sich nähernden Deklamationswohllaut. Da werden mit einem glatten Hobel alle Unebenheiten und Ecken der Charaktere plauirt und der junge Dichter flandirt über alle Namen hinweg und wiegt sich behaglich im Dialog, als ob er ein Monolog, und im Monolog, als ob er eine Ode wäre, und als ob überhaupt das Drama blos der schönen Verse wegen da wäre.

22) Schill und die Seinen. Trauerspiel von Arnold Runge. Stralsund, Löffler, 1830.

Es war gewiß sehr schwer, aus dem einfachen Charakter und der einfachen That Schills ein Trauerspiel in fünf Akten zusammen zu setzen, und das rasche Leben des Mannes mußte sich hier nothwendig etwas ins Breite ziehn. Wenn indeß der Verf. nur der Geschichte treu geblieben wäre, wenn er jene wackern Männer in schlichter Prosa, vom Herzen weg hätte reden lassen, wenn er Zeit und Ort berücksichtigt und die preußischen und pommerschen Lokaltöne hätte vorherrschen lassen, so dürfte ihm ein recht anziehendes historisches Tableau gelungen seyn. Da er es jedoch vorgezogen hat, die Leute im einmal hergebrachten Jambenpathos hypermoralische Empfindungen herdeklamiren zu lassen, so kann er sich dem Vorwurf nicht entziehen, zu tausend sentimentalen Jünglingstragödien in Schillerschen Jamben eine tausend und erste hinzugefügt zu haben. — Ohne Wahrheit ist weder die Poesie noch der Patriotismus einen Pfifferling werth. Schill war ein tapferer, großgesinnter Mann, der es so wohl ums Vaterland meinte, daß er für es sein Leben ließ; indem er aber den mordenden Bajonetten gegenüberstand, hat er nicht einen anderthalbseiten langen Monolog radomontirt und darin von den „freien Sängern" gefaselt, die einst im Kampfe „mit jubeln" werden. Das wäre mir ein schlechter Soldat, der an den Poeten dächte, und zumal im Feuer der Schlacht!

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 52. — 18. Mai 1832.

Humoristische Literatur.

Gesammelte Schriften von Ludwig Börne. Achter Theil. Hamburg, Hoffmann und Campe, 1832.

Es hat mich geärgert, — obgleich nicht gewundert — daß das weißblütige Volk jener klugen Tröpfe, von denen es in Deutschland wimmelt, Börnes Melancholie für erheuchelt und seinen Schmerz für Grimasse gehalten hat. Dieses Volk, das sich nicht schämt, sich das gemüthliche zu nennen, kann gleichwohl vor dem gefesselten Prometheus, dem der Geyer das Herz frißt, vor dem in Flammen brennenden Huß, und vor dem in den lezten Zuckungen seufzenden lezten Helden Polens mit offnem Maule dastehn und suffisant bemerken: wer weiß, ob es ihm auch wehe thut! Das Empörendste dabei ist, daß es grade die Hoheit und Würde des Helden, oder der noch im tiefen Leiden liebenswürdige Humor des Denkers ist, der, durch Geistesgröße den Schmerz bezwingend, den rohen Seelen als Abwesenheit des Schmerzes erscheint, denn wenn diese brutal-sentimentalen Leutchen keine Thränenbäche strömen sehn à la Matthissou, oder kein thierisches Gewinsel hören à la Kotzebue, so fassen sie den Schmerz nicht. O Ehre, schöne Tochter des Himmels, warum bist du so fremd geworden in deutschen Herzen?

Nichts verfagt sich dieses Völkchen, und merkt nie, daß edlere Geschöpfe Nasen haben. Und trotz dieser eignen Ungenirtheit, die sich Alles verzeiht, können sie es nicht verzeihen, wenn ein edler Geist wie Börne, einmal im Zorn sich übernimmt, und etwas cynisch wird. Gleich Eunuchen bewachen sie den gefangenen Mann und schämen sich nicht, sondern verlangen, daß der Mann sich schämen soll. Doch, Männer wie Börne sind zu selten, und ihr kräftiger Geist zu vorleuchtend, als daß die literarische Gassenjugend mit ihrem Hepp! Hepp! ihm etwa die Unsterblichkeit verreunen könnte.

Doch habe ich mich schon einmal gegen den Vorwurf verwahrt, als ob ich, indem ich Börnes Humor vertheidige, damit auch alles billigen wollte, was er je im Unmuth geredet hat. Ich theile insofern die Ansicht von Dr. Riesser, der in einer sehr würdevoll geschriebenen Broschüre (Börne und die Juden. Ein Wort der Erwiederung auf die Flugschrift des Herrn Dr. Eduard Meyer gegen Börne. Altenburg, Hofbuchdruckerei, 1832) sich also ausdrückt: „So sehr ich Börne seiner früheren Schriften wegen geliebt und geachtet, so wenig liebe ich den Geist, der in jenen Briefen herrscht — nicht etwa, weil, wie Viele sagen, die Liebe zur Freiheit darin übertrieben ist: denn ich glaube nicht, daß man die Freiheit zu sehr lieben kann, und bin überzeugt, daß das Gute zwischen Freiheit und Knechtschaft so wenig

in der Mitte liegt, wie zwischen Tugend und Laster, Wahrheit und Lüge; aber ich liebe jene Briefe nicht, weil der grämliche Enthusiasmus, der darin herrscht, mehr Haß als Liebe, mehr lustige Verzweiflung an der Zukunft Deutschlands und der Deutschen, als warme Theilnahme an ihrem Schicksale athmet; ich liebe sie nicht, weil sie die Schwäche mehr brandmarken, als die Schlechtigkeit, weil sie die physische Gewalt als das einzige Element der Wirksamkeit des liberalen Princips betrachten, und gern jedes Bestreben verhöhnen, das ihm auf anderen Wegen den Sieg verschaffen will: denn ich halte jene physische Gewalt, die ihm zu Gebote steht, gerade für die schwächere Seite des Liberalismus, ja für die einzige, die hier und da auch edlere Seelen auf die entgegengesezte Seite zu ziehen vermocht hat: eine Ansicht, die freilich Börne sehr abgeschmackt und sehr deutsch finden wird. Den Egoismus, die Liebe zum Gelde und zum Wohlleben, die an manchen Stellen jener Briefe mit der Begeisterung einen häßlichen Kontrast bilden, würde ein besoldeter Schreiber der absoluten Gewalt wahrscheinlich besser verborgen haben; doch sind sie darum nicht weniger widrig. Ueberhaupt scheint es mir eine üble Art und Weise, in die auch Börne nun verfallen ist, wenn jezt so manche Schriftsteller, auf den erworbenen Ruf vertrauend, Unbedeutendes mit Bedeutendem untermischt, die Erzeugnisse ihrer bösen, wie ihrer guten Stunden, ihrer hypochondrischen Launen, wie ihres schaffenden Genius dem Publikum auftischen. Jeder Schriftsteller sollte jedes Buch, wie sein erstes, betrachten. Die jungfräuliche Scheu, mit welcher er dann alles Unwürdige nnd alles Bedeutungslose, das in der Literatur auch ein Unwürdiges ist, zu vermeiden suchen wird, ist in der That naturgemäßer, als die sorglose Frechheit, die alles drucken läßt, was ihr je aus der Feder gekommen. Es darf hier freilich nicht übersehen werden, daß auch hochgefeierte Namen zu einer solchen Buchhändler-Spekulation mißbraucht werden, und als Trophäen jener bändereichen Literatur im Schlafrock zu betrachten sind: Namen freilich, deren glänzendsten Börne am wenigsten zur Entschuldigung für sich anführen dürfte."

Doch möchte ich nicht so ganz hart gegen Börne seyn, weil ein großer Theil seiner hypochondrischen Laune und Rücksichtslosigkeit und Selbstvergessenheit eben nicht allein ihm, sondern den Verhältnissen zugeschrieben werden muß. Börne ist ein wenig toll, aber er wurde dazu gemacht, und wenn er frech seine eigne Mutter, Deutschland, verhöhnt, wenn er mit der Geberde eines Wahnsinnigen vor sie hintritt, und sie ihn anstarrt, und ihn als einen Wahnsinnigen ausstoßen will, dann darf er wie Hamlet seiner Mutter antworten: Nicht Wahnwitz, Mutter!

Mein Puls hält ordentlich wie eurer Takt,
Spielt eben so gesunde Melodien;
Es ist kein Wahnwitz, was ich vorgebracht.
Bringt mich zur Prüfung, und ich wiederhole
Die Sach' euch Wort für Wort, wovon der Wahnwitz
Abspringen würde. Mutter, um eu'r Heil!
Legt nicht die Schmeichelsalb' auf eure Seele,
Daß nur mein Wahnwitz spricht, nicht eu'r Vergehn.
Bereuet, was geschehn, und meidet künft'ges,
Düngt nicht das Unkraut, daß es mehr noch wuchre.
Vergebt mir diese meine Tugend, denn
In dieser feisten und engbrüst'gen Zeit
Muß Tugend selbst Verzeihung flehn vom Laster.

Dieselben Leute, die den Shakespeare in den Himmel erheben, die andächtig bei Solger oder Jean Paul lesen, was der Humor ist, oder wohl gar Vorlesungen darüber halten, sollten sich doch nicht so entsetzlich verwundern, wenn ihnen nun einmal der wahre Humor wirklich begegnet.

Der achte Band von Börnes Schriften beginnt mit wehmüthigen Betrachtungen eines Kranken über das Leben. Gedanken, wie folgende, hat selbst Jean Paul nicht schöner gedacht: „Meine Brust war offen wie die Säulenhalle eines Tempels, und der Frühling lustwandelte in mir, wie ich in ihm. Und jezt! die Genesung und der Frühling haben sich wieder begegnet; aber es ist ganz anders. Ich bin nur etwas munterer geworden, weil ich ein verdrüßliches Geschäft beendigt. — Sind das grüne Bäume? Ist das Himmelsblau? Ist das Abendroth? Ach ja, es ist ganz artig gemalt und auch sehr ähnlich; ich habe das Original gekannt. — Der Frühling, die Nachtigall, das Morgenroth, des Mädchens holder Blick — es ist nichts. Alles ist die Jugend. Die Welt ist ein Spiegel, was hineinschaut, schaut heraus. Er gibt euch nur zurück was ihr ihm geliehen, er dankt euch nicht mit einem Lichtstrahle ärmlicher Zinse. Ja, wer ihn durchschauen könnte, wer es vermöchte die Folie des Lichtes abzustreifen! Die Welt ist hinter dem Leben; aber wo endet das Leben? Die Welt ist nichts. — Für welches Lebensalter bestimmt uns denn die Geburt? Für welches bilden wir uns heran? Für welches erziehen wir unsere Kinder? Habt ihr je darüber nachgedacht? Ich zweifle. Für alle! Ja, so sollte es seyn, aber so ist es nicht. Der Knabe wird dem Jünglinge, der Jüngling dem Manne, der Mann dem Greise aufgeopfert. — Was berechtigt uns, das blanke Gold der Jugend dem blassen trügerischen Alter darzuleihen, das hohe Zinsen verspricht, weil es aller Schuldscheine lacht und sich nicht scheut Bankerott zu machen."

Eine Idylle, Börnes Einsamkeit im Bade Soden, gehört zu dem Trefflichsten, was die humoristische Poesie je hervorgebracht: „Ich bin erst drei Tage hier, und schon ist mir die Zeit über den Kopf gewachsen. Lang, lang, lang! Ich war der erste und bin noch der einzige Brunnengast; ich bin der Kurfürst von Soden. In einigen Wochen nennt man mich den Nestor unter den Kurgästen. Doch was wird mir das nützen bei den künftigen Damen, flöße mir auch die Weisheit süß wie Honig von den Lippen? Man kann gleich Mahomet, noch im vierzigsten Jahre ein Held werden und Länder erobern; aber nach der Ansicht aller weiblichen Historiker endet das heroische Zeitalter der Männer mit dem dreißigsten Jahre. Schlimm! Ich werde ein geistlicher Kurfürst bleiben. — Aus meinem Fenster übersehe ich den Hof und zwar genauer und besser als andere Fürsten den ihrigen, und ich erfahre alles was darin vorgeht ganz der Wahrheit gemäß. Er hat einen großen Vorzug vor dem alten Hofe von Versailles: dieser hatte nur ein Oeil de boeuf, meiner aber hat viele. Er besteht übrigens, wie gewöhnlich, aus wenigen Menschen und zahlreichem Vieh. Unser Hofleben ist keineswegs ohne Abwechselung; außer dem Alltäglichen geschieht auch täglich etwas neues. Ich passe sehr auf und werde gleich St. Simon Memoiren schreiben. — Gestern in der Nacht war der Hof sehr unruhig. Das große Thor wurde auf- und zugeschlossen, es wurde geschrieen und geflüstert und viele Menschen giengen mit Lichtern hin und her. Ich konnte erst spät einschlafen. Heute Morgen erfuhr der Hof und zwei Stunden nachher das Dorf die höchst erfreuliche Nachricht, daß kurz vor Mitternacht die Kuh glücklich gekalbt habe. Die hohe Kalbbetterin befindet sich so wohl, als es unter solchen Umständen möglich ist. Es ist keine Schmeichelei, wenn ich sie die hohe nenne. Sie ist eine Schweizerkuh und so hoch und stattlich als mir se eine vorgekommen; sie ist die Königin des Stalles. Ich wurde ihr gestern nach dem Diner von der Viehmagd präsentirt. Ich begnügte mich sie zu bewundern, sprach aber nicht mit ihr, da sie nicht mit mir zu reden anfieng. Mir fiel zu rechter Zeit ein, was vor zwanzig Jahren an einem Hofe, der später im Brande von Moskau zerstört worden ist, einem ehrlichen Deutschen von meinen Bekannten begegnet ist. Er wurde der Königin präsentirt, machte die üblichen drei Bücklinge, und begann seine wohleinstudierte Rede mit sanfter Stimme herzusagen. Da trat der Ceremonienmeister hervor, fiel ihm in das Wort und sagte zurechtweisend: on ne parle pas à la reine! Daran dachte ich im Stalle. — Heute früh fand ein Zweikampf zwischen einer Hofgans und einer aus dem Dorfe statt, die, ob zwar nicht hoffähig, sich eingedrungen hatte. Die Hofgans packte die Zudringliche am Flügel, diese machte es eben so mit ihrer Gegnerin, so daß die beiden zusammen ein Oval bildeten. Sie drehten sich einander festhaltend im Kreise herum und walzten auf diese Weise, Brust an Brust gelehnt, Haß athmend mit einander. Der Staub wurde aufgewühlt, die Federn stoben. Der Kampf dauerte über eine Viertelstunde lang. Endlich mußte die eitle Bauerngans, tüchtig gerupft, mit Schmach bedeckt und von Spott verfolgt die Flucht ergreifen. Die übrigen Hofgänse hatten natürlich die Parthei ihrer Standesgenossin genommen. Es war ein Geschnatter, ein Gepfeife und ein Flügelschlagen, daß es gar nicht zu beschreiben ist. Besonders zeichnete sich eine alte Gans mit gelbem Halse durch ihre Heftigkeit und Bosheit aus; sie schnaufte vor Wuth und kam dem Ersticken nahe. — Was man sich seit einigen Tagen zugeflüstert, ist endlich laut und kund geworden. Der Hofhund ist in Ungnade gefallen, und hat seine Stelle verloren. Seine Knochen bezieht er als Pension fort und kann sie verzehren, wo er will. Man begreift nicht, was er in seinem Amte verschuldet haben kann. Er hatte nichts zu thun, als so oft Einer kam und gieng zu bellen, und jeden Ein- und Austretenden einige Schritte zu begleiten. Er war gleichsam ein Ober-Ceremonienmeister. Einige behaupten, er habe ein Hühnchen gebissen; Andere sagen, er sey der Lieblingsgans der Wirthstochter auf verbotenen Wegen begegnet und habe nicht zu schweigen gewußt. Mehrere sind der Meinung, er habe mit dem Reitpferde des Herrn einen Streit gehabt, und sey durch dessen Einfluß gestürzt worden. Wieder Andere wollen wissen, er habe treuloser Weise einem fremden Hofe alles zugeschleppt, was er in dem Seinigen erwischen konnte. Wohlwollende sagen dagegen, an dem Allen sey kein wahres Wort; sondern der neue Wirth habe seinem Lieblingshunde die Stelle des Hofhunds geben wollen und darum habe der alte Platz machen müssen. — Ein liberales Rind hat mit seinem Kopfe ein Loch in die Mauer gestoßen, so groß, daß es Stirn und Schnauze hindurch stecken kann. Jezt brummt es den ganzen Tag in den Hof hinaus und genießt unbeschränkte Brummfreiheit. Der Wirth, als ein kluger Mann, hat es wohl berechnet, daß dem liberalen Ochsen der Verstand nicht hinreicht, sich auch mit Leib und Füßen aus dem Stalle zu befreien, läßt darum das Loch unbesorgt offen und bekümmert sich gar nicht um das Brummen. — Den ganzen Tag, von Morgen bis Abend, spaziert die Truthenne im Hofe herum und wirft, ungemein kokett, den Hals herüber und hinüber. Zwei Truthähne folgen ihr beständig und vor Eifersucht und Aerger blähen sie sich auf und werden blau im Gesichte. Sie sind so argwöh-

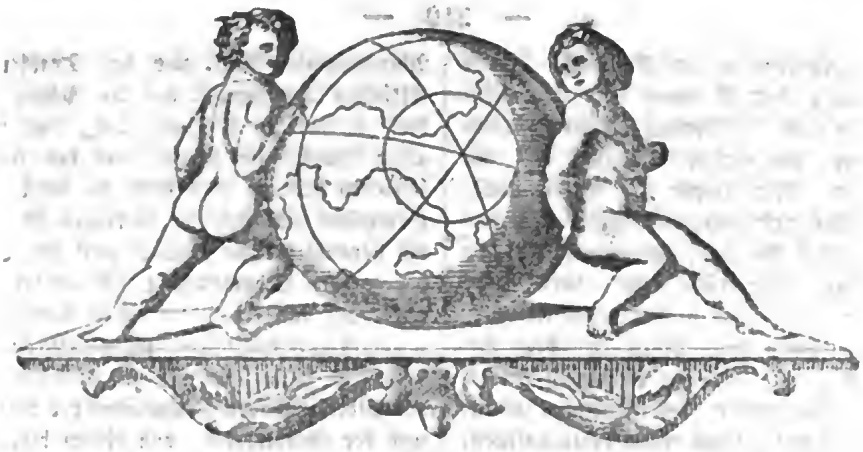
nisch, daß keiner den Andern nur einen Hühnerschritt vorausgehen und der Gebieterin näher kommen läßt. Diese sieht sich nie nach ihnen um und als wollte sie ihre Liebe und Geduld auf die Probe stellen, geht nie gerade, sondern bewegt sich in den launenhaftesten Quadrillen-Figuren. Aber die Anbeter treten unermüdlich in ihre Spur. Wie unmännlich, albern und verächtlich mir das Betragen dieser Truthähne vorkömmt, das kann ich gar nicht beschreiben."

An politischen Satiren ist dieser Theil wieder so reich, wie alle frühern. Wir heben noch einen Gedanken heraus. „Vor der Revolution sagte ein kluger Franzose: „wenn man mich beschuldigte, die große Glocke von Notre-Dame gestohlen und sie an meine Uhrkette gehängt zu haben, ich würde vorläufig die Flucht ergreifen." Käme morgen beim Frühstück ein Freund zu mir und warnte mich: ich wäre in Verdacht gerathen, auf der Frankfurter Börse dreihundert der tapfersten Juden angeworben zu haben, um an deren Spitze am nächsten Ultimo nach Mannheim zu ziehen, die Rheinpfalz zu erobern, eine Republik daraus zu bilden und so den monarchischen Streitigkeiten zwischen Bayern und Baden ein Ende zu machen — ich würde mir nicht die Zeit nehmen meine Stiefel anzuziehen, sondern in Pantoffeln davon laufen."

Diesmal spricht Börne auch sehr viel über Goethe, bei Gelegenheit des Goethe-Schillerschen Briefwechsels. Hier nur einige Worte: „Goethe hätte ein Herkules seyn können, sein Vaterland von großem Unrathe zu befreien; aber er holte sich blos die goldenen Aepfel der Hesperiden, die er für sich behielt, und dann setzte er sich zu den Füßen der Omphale und blieb da sitzen. Wie ganz anders lebten und wirkten die großen Dichter und Redner Italiens, Frankreichs und Englands! Dante, Krieger, Staatsmann, ja Diplomat, von mächtigen Fürsten geliebt und gehaßt, beschützt und verfolgt, blieb unbekümmert um Liebe und Haß, um Gunst und Tücke, und sang und kämpfte für das Recht. Er fand die alte Hölle zu abgenutzt und schuf eine neue, den Uebermuth der Großen zu bändigen und den Trug gleisnerischer Priester zu bestrafen. Alfieri war reich, ein Edelmann, adelstolz, und doch leuchte er wie ein Lastträger den Parnaß hinauf, um von seinem Gipfel herab die Freiheit zu predigen. Montesquieu war ein Staatsdiener und er schrieb seine persischen Briefe, worin er den Hof verspottete, und seinen Geist der Gesetze, worin er die Gebrechen Frankreichs richtete. Voltaire war ein Höfling; aber nur schöne Worte verehrte er den Großen und opferte ihnen nie seine Gesinnung auf. Er trug eine wohlbestellte Perücke, feine Manschetten, seidene Röcke und Strümpfe; aber er gieng durch den Koth, sobald ein Verfolgter um Hülfe schrie und holte mit seinen adeligen Händen Schuldlos-Gerichtete vom Galgen herab. Rousseau war ein kranker Bettler und hülfsbedürftig; aber nicht die zarte Pflege, nicht die Freundschaft, selbst der Vornehmen, verführte ihn, er blieb frei und stolz und starb als Bettler. Milton vergaß über seine Verse die Noth seiner Mitbürger nicht, und wirkte für Freiheit und Recht. So waren Swift, Byron, so ist Thomas Moore. Wie war, wie ist Goethe? Bürger einer freien Stadt erinnert er sich nur, daß er Enkel eines Schultheißen ist, der bei der Kaiserkrönung Kammerdienste durfte thun. Ein Kind ehrbarer Eltern, entzückte es ihn, als ihn einst als Knabe ein Gassenbube Bastard schalt, und er schwärmte mit der Phantasie des künftigen Dichters, wessen Prinzen Sohn er wohl möchte seyn. So war er, so ist er geblieben. Nie hat er ein armes Wörtchen für sein Volk gesprochen, er, der früher auf der Höhe seines Ruhms unantastbar, später im hohen Alter unverletzlich, hätte sagen dürfen, was kein anderer wagen durfte. Noch vor wenigen Jahren bat er die „hohen und höchsten Regierungen" des deutschen Bundes um Schutz seiner Schriften gegen den Nachdruck. Zugleich um gleichen Schutz für alle deutschen Schriftsteller zu bitten, das fiel ihm nicht ein. Ich hätte mir lieber wie einem Schulbübchen mit dem Lineal auf die Finger klopfen lassen, ehe ich sie dazu gebraucht, um mein Recht zu betteln, und um mein Recht allein! — Goethe war glücklich auf dieser Erde und er erkennt sich selbst dafür. Er wird hundert Jahre erreichen! aber auch ein Jahrhundert geht vorüber und ewig sitzt die Nachwelt. Sie, die furchtlose, unbestechliche Richterin wird Goethe fragen: Dir war ein hoher Geist, hast du je die Niedrigkeit beschämt?"

Auch über Schiller ergießt sich Börne in Hohn wegen der Rolle, welche Schiller in jenem Briefwechsel spielt. Allein wenn Goethe sich als Briefsteller ganz so und nicht anders zeigt, als der er auch in seinen andern Schriften ist, so verhält es sich doch mit Schiller anders; und wenn man selbst seinen heroischen Trauerspielen noch manchen kleinen Fehler und manche gutmüthige Unbeholfenheit vorwerfen kann, so ist doch die edle Gesinnung Schillers, und der hohe Geist, mit dem sie in unsterblichen, als ein ewiges Feuer fortflammenden Worten ausgesprochen, über jeden Zweifel, und über jede Kritik erhaben. Riß ihn im täglichen Leben die Gutmüthigkeit, die freundschaftliche Rücksicht, die Dankbarkeit in Bezug auf Goethe zu unterthänigen Aeußerungen fort, so müssen wir bedenken, daß die Liebe, besonders bei Dichtern, immer etwas Serviles hat, und wohl dem wackern Schiller, daß ihm ein guter Genius Goethen als unschädlichen Blitzableiter jenes poetischen Naturfehlers mitgab.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 53. — 21. Mai 1832.

Ueber einige neuere Erscheinungen in der Theologie.

Die Möglichkeit eines funfzehnjährigen Kampfes über die Verhältnisse der Vernunft und Offenbarung wird durch seine äußre Veranlassung, die Feier des Reformationsfestes, hinlänglich erklärt; überdies aber war ihm die Friedensepoche nach der Restauration und die in derselben herrschend gewordene Stimmung günstig. Weil die Zeit, die etwas Andres, nämlich die Praxis des politischen Lebens, hätte besprechen sollen, dies nicht durfte, so ergab sie sich dem Streit theologischer Theorien, die zuerst durch den Ernst der Zeit von 1813 angeregt worden waren, da man in einer religiösen Gesinnung Trost und Erhebung suchte. Man mußte dabei aber natürlich auf den alten Streit der Aufklärung mit dem poetischen Glauben zurückkommen und im Wesentlichen war kaum mehr etwas Neues zu sagen. Daher kann man die Theologie der neuesten Zeit das schwache Gähren schon gekelterter Hefe nennen, und ihre Erscheinungen mit der Vegetation vergleichen, die aus verwestem Gebein sich erzeugt. Ich will nicht sagen, daß die Frage über Vernunft und Offenbarung, Wissen und Glauben und ähnliche Gegensätze schon entschieden war, aber man war nahe daran, nicht die Konsequenzen der beiden Seiten für sich zu ziehen, gegen einander zu halten oder, wie man wohl jezt will, sie zu versöhnen, sondern einen ersten Grund für beide aufzuweisen, in ihren Ursprüngen sie auf eine Quelle zurückzuführen. Man will es nicht mehr haben, daß die durch Poesie und Philosophie heimgeleuchtete Aufklärung des vorigen Jahrhunderts mit dem sogenannten Rationalismus auf einer Stufe und im engsten Vereine stehe; man beruft sich auf die Begründung seiner Ansicht aus den Lehren der kritischen Philosophie, und daß an Kant seine Opposition gegen die herrschende Aufklärung nicht sein geringstes Verdienst wäre. Aber diese Berufung entscheidet Nichts. Einmal ist der Unterschied zwischen der Aufklärung und dem Rationalismus nur der, daß jene, frei und unabhängig, ihrer Beziehung zum Christenthum längst entsagt und bei der Annahme gewisser moralischer Lehren allein das praktische Bedürfniß zur Norm genommen hatte, während der Rationalismus nur als eine kritische Funktion dieselben, aus jener Ansicht erhaltnen Ergebnisse auf die Bibel, und im engern Sinne auf das Symbol der Kirche anwendet. Jener sieht man es an, daß sie frei, auf eigne Hand dilettirte, diesem, daß er angestellt und priesterlich angethan ist. Außerdem steht hier Kant völlig neutral. Er ist ebenso zur Grundlage der bekannten entgegengesezten Partheiansicht, des Supernaturalismus gemacht worden, ja, manche Theologen dieser Schule sind stolz auf die Kon-

sequenz ihres kantisch-supernaturalen Systems. Eben dies war der Irrthum, der in jenen mit so vielem Aufwand von Schwäche und Erbitterung geführten Kämpfen ewig wiederkehrte, die gleiche Berufung auf ein und dieselbe Autorität. Man freute sich seiner Unabhängigkeit, seines Protestantismus, und fühlte doch das Bedürfniß der Kirche, des Gesetzes, des Zeugnisses. So lange man sich noch um Principien stritt, berief man sich auf Kant; als die Frage über das Symbol lebhafter angeregt wurde, war Luther dem Einen wie dem Andern wahrer Vorgänger, und als die Partheien endlich auf die Bibel und das sogenannte Urchristenthum zurückgiengen, nannten die Einen Jesum einen Rationalisten, oder, wie Hr. Röhr predigte, einen entschiedenen Freund der Vernunft in religiösen Dingen, die Andern einen Offenbarungsgläubigen und Supernaturalisten. So kann man aus der Bibel das göttliche Recht und die Republik zugleich nachweisen.

Der Zweck dieser Bemerkungen ist eine Darstellung unsers gegenwärtigen theologischen und kirchlichen Zustandes. Wir schildern keine Abspannung, sondern eine Beruhigung. Es herrscht weder Krieg noch Friede, nicht einmal ein Waffenstillstand, sondern ein freundschaftliches Interregnum. Wenn sich zwei begegnen, so grüßen sie sich entweder, oder brechen im Vorbeigehen eine Lanze. Der Schluß jener Zwistigkeiten war ächt deutsch, man hat die Polizei zu Hülfe gerufen. Die Massen sind zertheilt, die Waffen abgeliefert, Aufstände werden vermieden. Der Staat hat jezt so viel für sich zu thun, daß er seine Schwester, die Kirche, auf die Zukunft und einstweilige Ruhe verweisen muß. Wie diese Zukunft über ihn selbst entscheidet, so wird auch die Kirche ihre neue Stellung erhalten.

Melanchthon schrieb in die Stammbücher seiner Zeitgenossen: Vor einem streitsüchtigen Theologen bewahr' uns lieber Herr Gott! Es wär' Unrecht, unsrer Zeit Armuth an christlichen Tugenden vorzuwerfen. Die Versöhnungsversuche der streitenden Partheien giengen theils aus wissenschaftlichen Ueberzeugungen, theils aus jenen christlichen Bedürfnissen der Liebe und Eintracht hervor. Man verließ die schroffen Gegensätze, die die erste Trennung veranlaßten, man trat näher und dichter zusammen, schlug die Bibel auf und suchte sich so zu verständigen. Aber die Streitenden erhizten sich dadurch noch mehr. Einmal stand schon an der Bibel eine Gemeinde, die sich von beiden Partheien unabhängig erhalten hatte, jene kleine Schaar, die man im Gegensatz zum ewigen Juden den ewigen Christen nennen könnte, weil sie in dieser gegenwärtigen heillosen Welt lebt, als lebte sie nicht in ihr, als säße sie nun schon bald zweitausend Jahre hinter jener verschlossenen Thür, da Christus nach seiner Auferstehung ihr erschien und seine blutigen Wundenmale, fünf nach der Tradition, drei nach den kritischen Forschungen des Dr. Paulus zeigte. Weil aber diese Stillen so bibelfest sind, daß sie das Gesetz des alten Bundes im Kopfe, das des neuen im Herzen geschrieben haben, und weil sie sonst bescheiden und anspruchslos sich halten, so traten sie zurück, und ließen die heranlärmende Schaar gern zur Schrift, als Quelle der wahren Ueberzeugung, herantreten. Seitdem hört man nun von einem biblischen Rationalismus, von einer historischen, kritischen, notiologischen, wie Paulus halb griechisch halb lateinisch sich ausdrückt, Interpretation der Bibel nach den Grundsätzen der Vernunft, des Lexikons und der Grammatik; von einem biblischen Supernaturalismus, der die Bibel für eingegeben hält, mittelbar oder unmittelbar, je mehr oder weniger einer gerade glauben zu können sich zutraut. Jedermann wollte nur das annehmen, was in der Bibel stand, und Jedermann fand, was er finden wollte. Einen entsetzlichen Erklärungsapparat trugen die Rationalisten zusammen. Auf der einen Seite Ernesti und die Verdienste spätrer Philologen um die klassische profane Literatur, auf der andern die Orientalisten, morgenländischer Sprachgebrauch, Allegorie, Talmud und Alexandrinische Weisheit. Man wies nach, welche einfache Anschauung die Juden unter einem Sohne Gottes hatten, wie in der Bibel nichts von Gott als Sohn steht, wie die Kirchenlehrer so geneigt waren, die heidnischen Begriffe von körperlichen Erscheinungen Gottes, von einem durch seinen Opfertod zum Gott werdenden, und doch durch seine Geburt schon Gott seyenden Herkules auf Christus zu übertragen. Die Kenntniß der indischen Mythe öffnete neue Quellen zur Widerlegung des Dogma's, als eines unbiblischen und unchristlichen. Es sey nur die Gewöhnung einer spätern Zeit den Opfertod Christi als Versöhnung, als Sühne fremder Schuld zu nehmen; wenn Christus ein Versöhnungslamm genannt werde, so müsse die Kenntniß der jüdischen Archäologie lehren, daß hier nicht von einem Opfer zur Tilgung aller Schuld, sondern von einem Erinnerungsmahle an die egyptische Sklaverei die Rede sey.

Jede entdeckte Blöße ist hier aber mehr, als ein kritisches Versehen, ein philologischer Fehler; sie ist zugleich eine Erschütterung des dogmatischen Systems der Gegenparthei. Je öfter sie wiederkehrt, desto mehr nimmt die Verlegenheit, sich aussöhnen zu können, zu. Die Supernaturalisten hätten nun zwei Wege, sich ihrer ungelegnen kritischen Gegner zu entledigen gehabt, aber Eitelkeit und Besorgniß verhindert sie, sie zu betreten. Sie wollen nicht ununterrichteter scheinen, als die Andern, und manches aufgefundne Versehen derselben spiegelt ihnen die Wahrscheinlichkeit eines Systems vor, das auf dieselben historischen Grundlagen angelegt auch ihr dogmatisches Gewissen befriedigen könnte, statt daß sie besser

thäten, ihre Bibelverehrung, das kritische Gesetz von der Analogie des Glaubens, die symbolischen Bücher in unvermischter Reinheit zu erhalten. Denn, was freilich höher und der Wahrheit näher stünde, wagen sie niemals, jene kritischen aus den Religionsbegriffen, die den Anfängen des Christenthums gleichzeitig gelten, hergeleiteten Einwürfe der Verklärung der christlichen Lehre dienstbar zu machen. Man hat sich gewöhnt, eine solche Verbindung christlicher und orientalischer Ansichten bald mystisch zu nennen, bald päpstelnd, um im Vossischen Deutsch zu reden. Die Folge dieses geringen Muthes ist Stillstand und Rückfall in die alte Verschiedenheit der Principien.

Ein zweiter aus innerem Bedürfniß hervorgegangener Versuch, einen Annäherungspunkt zu finden, lag im Gefühl des christlichen Lebens, im praktischen Interesse der Seelsorge. Die Rationalisten traten auf der Kanzel, die Supernaturalisten auf dem Lehrstuhl ihren Gegnern näher. Jenen konnte die immer wiederkehrende Erzeugung des Christenthums in jedem einzelnen Gemüthe nicht ohne eine Art unmittelbarer Offenbarung möglich werden, diese durften einer solchen Erscheinung ihre Anerkennung nicht versagen, und sie thaten es um so bereitwilliger, je mehr sie sich gewöhnt haben, das Christliche unter jeder Gestalt zu verehren, und die frommen Zustände als Ersatz der Lehreinheit zu nehmen. Jener supernatnrale Rationalismus hält die vernunftgemäße, historische Forschung für die Konturzeichnung der christlichen Idee, den Glauben an die Gemüthsoffenbarung für ihr Kolorit. Das Eine gebe dem Leben sein Licht, das Andre seine Wärme. Der rationale Supernaturalismus sieht gern aus der Gegenwart in die frühere Geschichte des christlichen Glaubens, läßt selbst dem spätesten Katholicismus die Früchte seines Glaubenseifers, seiner übertriebenen Andacht, und verhält sich gegen die Zeitgenossen nachgiebig, duldsam. Diese beiden Ansichten sind nicht nur der christlichen Wahrheit und dem Forscher nach ihrer Erkenntniß gefährlich, sondern sie hängen mit vielen falschen Richtungen unsrer Zeit, die namentlich die Schule angehen, eng zusammen. Ueber die Insinuation der sogenannten evangelischen Kirchenzeitungspartheі mag man ein beliebiges Urtheil fällen, jener tolerante Quietismus aber, der sich aus ihr erzeugte und später neben sie stellte, ist durchaus verwerflich. Wir wissen wohl, daß wir nicht im Besitz der Wahrheit sind, aber das Ringen nach ihr muß feurig, lebendig, mit regster Theilnahme sich ankündigen. Die Allseitigkeit ist unmöglich, die Vielseitigkeit ohne nothwendige Bestimmung, die Einseitigkeit steht dem Richtigen am nächsten. Ich erwähnte die Schule, und dachte an jene ästhetische Ausbildung der Theologie, die man den supernaturalen Rationalismus zu nennen gewohnt ist. Kant ist der Vater der neuern Mystik. Dieser Satz scheint paradox und überrascht, aber er ist wahr. Kant's Untersuchungen endeten mit dem bekannten Ding an sich. Jakobi hat es sehr passend eine Pensionirung der Dinge in Gnaden, einen ehrenvollen Ruhestand genannt, oder doch seinen eigentlichen Ausdruck, es wär' ein Otium cum dignitate so verstanden. So wie überhaupt der Rationalismus und Supernaturalismus nur ein Streit über Ende und Anfang eines Cirkels ist, da die Einen da anfangen, wo die Andern aufhören und jeder an den Anfangsort des Andern zurückkehrt, ebenso hört Kant mit dem geheimnißvollsten aller Wesen, dem Ding an sich, dem Wesen selbst auf, und öffnet so allen forschenden und fühlenden Seelen eine Nacht, die sie mit ihren dunkeln Eingebungen durchtappen mögen. Hier ist der Punkt, wo die Aeonen, die Millionen Sterne und Sonnen, die Himmelssphären, die Cherubim und Seraphim, kurz alle jene Surrogate beginnen, mit denen der sentimentale Rationalismus um Gottes Unbegreiflichkeit herumwinselt. Hier ist der Punkt, wo sich die Poesie, die Erziehung, die Ansicht des Lebens auf das Aergste beleidigt fühlt, und die glücklichste Opposition gegen jene weichliche Nüchternheit eröffnet hat. Hieher gehören Tiedge mit seiner Urania, und die ihm seinen Ton abgehört haben, Witschel, die sentimentalen Jugendschriften eines Wilmsen, die Stunden der Andacht und ähnliche Erscheinungen, über deren Unnatur eine gerechte Kritik längst den Stab gebrochen hat.

Nach diesen Andeutungen unterscheiden sich innerhalb der beiden Gegensätze drei Modifikationen. Den Kantischen Rationalisten, wie Röhr, Krug, Wegscheiden, stehen die Kantischen Supernaturalisten gegenüber, Ständlin, Reinhard, Ammon und Andre. Biblische sind auf der einen Seite die Exegeten wie Gesenius, Fritzsche, Winer, die Dogmatiker wie Bretschneider, von Cölln, Schulz, die Leipziger Theologen, auf der andern Seite die sogenannten Evangelischen, die das Symbol, also auch den Schlüssel der Kirche, aus der sie ein- und auslassen zu können glauben, für sich behalten haben, die Berliner Pietistenparthei, Hahn, Rudelbach, Pfarrer Brandt und ihre Genossen. Die Praktischen endlich, von ihrem tiefsten Stande bis zu den Aesthetischen und Gefühlstheologen hinauf, z. B. Kähler, der Toilettentheolog Hase, und ihnen gegenüber jene Evangelischen, die eifrig sind in der Duldung, stürmisch in der christlichen Liebe, die sich am Tage vor der Schlacht von ihren Bundesgenossen lossagen, Neander, Ullmann, Steudel und ihre Anhänger.

Es ist einleuchtend, daß die hier gesonderten Richtungen in ihrer Erscheinung nicht vereinzelt stehen. Selbst die genannten Partheiführer gehörten verschiedenen Zeiten, verschiedenen Orten an, wie z. B. Röhr seinen

gegenwärtigen biblischen Standpunkt von jener Zeit trennt, da er die bekannten Briefe über den Rationalismus schrieb. Andre gehören zweien oder allen dreien Nüancen ihrer Seite zu gleicher Zeit an. Paulus in Heidelberg ist sowohl durch seine Verehrung der kritischen Philosophie, die er schon in der Zeit ihrer ersten Blüthe befördern half, als auch durch die strenge, konsequente Anwendung seiner exegetischen Grundsätze bemerkenswerth. Wir knüpfen an die Anzeige einer seiner neuern Schriften noch eine nähere Würdigung des Rationalismus.

1) Berichtigende Resultate aus dem neuesten Versuch des Supernaturalismus gegen den biblisch-christlichen Rationalismus. Oder zeitgemäße Beleuchtung des Streites zwischen dem Eingebungsglauben und der urchristlichen Denkgläubigkeit. Von Dr. H. E. G. Paulus. Wiesbaden, bei Schellenberg, 1830.

Die Kühnheit, mit der Herr Kirchenrath Paulus seine Sache verficht, ist nicht so hoch anzuschlagen, als die Begeisterung, die er für sie fühlt. Es ist auffallend, die Liebe pflegt sich sonst zu koncentriren auf irgend einen kleinen Punkt, Er — da er sich gern Ich schreibt, so lassen wir ihm jene Größe — Er dagegen umfängt jene Allgemeinmenschlichkeit, jene Allgemeinverständlichkeit mit dem Entzücken eines Bräutigams. Man hat noch nie so für die Unendlichkeit geschwärmt. Das ist liebenswürdig und achtenswerth, aus allen seinen Schriften kann man diesen Genuß ziehen. Gewöhnlich denkt man sich einen Rationalisten, wenn er den Kanon vor sich liegen hat, nur mit lächelnder, ironischer Miene, wie anders Herr Paulus! Ausgestattet mit einer reichen Fülle jüdischer Gelehrsamkeit, gründlicher Kenner des alten Testaments, glücklicher Forscher in den ersten historischen Entwicklungen der christlichen Kirche vereinigt Er mit dieser äußern Befähigung noch den innern Ruf eines gottandächtigen Sinnes, den Er an sein Lieblingsgeschäft, die Exegese, heranbringt. Welch eifriges Bemühen, um in die Bibel den richtigen Verstand hineinzutragen! Die einzelnen Wörter des Urtextes werden etymologisch zerspalten, die Deutung des Sinnes und der Begriffe wird auf ihre orientalische Quelle zurückgeführt, der Zusammenhang entscheidet. Welch neue Dogmen, welche Erklärung der alten! Ueberzeugungstreue tritt an die Stelle der Pistis, Denkgläubigkeit wird die Gnosis, Geistesrechtschaffenheit ist jene Gerechtigkeit, der höchste Zustand eines Begnadigten. Wenn wir einst den Spruch gelernt haben: Ihr sollt heilig seyn, denn ich bin heilig! So heißt er jezt richtiger so: Ihr sollt in Euern Entschliessungen die möglichste Vollkommenheit erstreben, denn mein Wille ist immer vollkommen! Wir wissen, daß Gott ein Geist ist, und daß die ihn anbeten, ihn im Geist und in der Wahrheit anbeten sollen. Notiologisch heißt das: Gott ist ein das vollkommen — Gedachte wollendes Kraftwesen, dem keine andre Verehrung, als das Wollen des Rechten, wenn es richtig gedacht wird, lieb und beseligungswerth seyn kann. Die Erbauung sey eben dies, daß durch solche Verehrung immer einzelne Wahrheiten wie ein in die Höhe sich erhebendes Bauwesen an einandergefügt und geistig befestigt werden.

Wer wird die Absicht dieser Erklärungsweise verkennen! Die stereotypischen Ausdrücke für christliche Wahrheiten sind zu Formeln geworden, mit denen in der Geschichte der christlichen Kirche die Phantasie gern ihr Spiel getrieben hat. Die meisten mystischen und alle orthodoxen Systeme ruhen auf diesen Grundlagen, ohne daß sie die Bibel schon in jener Bedeutung nachweisen kann, die ihnen später verliehen wurde. Insofern nun die Bibel als lezte und erste Quelle der christlichen Lehre angesehen wird, ist die Untersuchung jener dogmatischen Formeln, wie Gerechtigkeit, Genugthuung, Versöhnung am Ort ihres Ursprungs allerdings gerechtfertigt, nur kann es dem gewöhnlichen Supernaturalismus nicht benommen seyn, denselben Weg zu betreten, und es gehört wenig natürlicher Takt dazu, die Erklärungen des Kirchenraths Paulus als Aufklärungen, als Verflachung tieferer Begriffe zu erkennen. Obschon die Religion nur der Menschen wegen da ist, so ist ihre Beziehung auf Göttliches doch erhaben und würdig. Wenn sie als Lebensbeseligung an jeden einzelnen gebracht werden soll, so ist ein in der Erfahrung unwiderlegbarer Satz, daß auf dem Weg des Gefühls selbst die tiefste Wahrheit dem schwächsten Gemüthe verständlich wird. Jene ungeweihte Hand aber, die aus dem schönsten Schmuck des Christenthums die Perlen vor die Säue wirft, ist in der That des Kirchenraubs schuldig. Der an sich richtige Grundsatz der Allgemeinverständlichkeit entschuldigte jene Trivialität nicht, bis zu der der Rationalismus die christlichen Lehren herabgewürdigt hat, es ist Thatsache, daß die Einen gern mit dem Kopfe, die Andern mit den Händen begreifen. Diese Gemeinheit ist bei Herrn Paulus durch seine pretiöse, gehaltene Darstellung auf den Thron erhoben worden. Nicht nur, daß Er die edelste Funktion des menschlichen Geistes, das Denken, in das bequemste Morgennegligée kleidet, und es ist mit dem Prädikat hinreichendes Denken für den gewöhnlichen Hausbedarf, mit der Bezeichnung: möglichst richtiges für die höchste Spekulation zurichtet; auch das Gewöhnlichste, selbst das Schmutzigste in den Handlungen der Menschen ist ihm für die Erklärung historischer Thatsachen immer das Nächste.

(Die Fortsezung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 54. — 25. Mai 1832.

Ueber einige neuere Erscheinungen in der Theologie.

(Fortsetzung.)

1) Berichtigende Resultate aus dem neuesten Versuch des Supernaturalismus gegen den biblisch-christlichen Rationalismus. Oder zeitgemäße Beleuchtung des Streites zwischen dem Eingebungsglauben und der urchristlichen Denkgläubigkeit. Von Dr. H. E. G. Paulus. Wiesbaden, bei Schellenberg, 1830.

(Beschluß.)

Wir sprechen hier nicht von seiner Wundertheorie, von seiner Darstellung des Lebens Jesu, sondern von einer ganz einfachen, menschlichen Ansicht des Lebens und der Geschichte. Aus vorliegendem Buche zwei Beispiele. Die Ansicht von einem Gott, als Sohn eines Gottes leitet er nicht von den jüdischen Messiasbegriffen her, nicht von dem Gefühle der ersten Christen, in Christo, wie in Gott zu leben, nicht von der wunderbaren Ferne, in die das Leben des Heilandes mährchenhaft ihnen entrückt war, sondern aus einer schlauen Spekulation, die an Inkarnationen und Gottessöhne gewöhnten Heiden so zu gewinnen. Es ist bekannt, daß der jüdische Partikularismus bei aller seiner Einseitigkeit und Isolirung doch die Hoffnung trug, seine Art der Gottesverehrung würde einst über alle Völker der Erde sich ausbreiten, und die Theokratie eine allgemeine werden. Diese Hoffnung hieng fest mit der Messiasidee zusammen, und wie diese die ganze Existenz des jüdischen Volkes erfüllte, so war jene sein Netz, seine Erhebung, die Verherrlichung der ihm gewordnen Verheißung. Der Tempel Gottes auf dem Berge Zion mußte einst der Mittelpunkt der Erde werden. Wer verlangt eine Erklärung dieses Glaubens? Und wer darum befragt würde, wer würde nicht eine würdigere und wahrere geben, als Herr Paulus? Nach ihm führt sich diese ganze Hoffnung auf den neujüdischen Eigennutz und Schachergeist zurück, die Gaben der Welt hätten ja dann alle in den jüdischen Nationalseckel und hohenpriesterlichen Opferstock fließen müssen!

Herr Paulus ist in seiner Art auch ein Apostel. Er predigt das Urchristenthum, eine Lehre, die selbst seinen Gegnern heilig ist. Ist sie die Ansicht, die Christus selbst von sich hatte? Ist sie der Glaube seiner Jünger? oder der der ersten Christen? Man bleibt die Antwort schuldig und verweist auf die Schrift. Die Rationalisten halten das Christenthum für perfektibel. Man löse den Widerspruch eines Urchristenthums und eines verbesserten! Oder wenn das verbesserte nur die Zurückführung des

positiven, kirchlichen Satzungsglaubens auf seine biblische Quelle seyn soll, welches ist wiederum jener Moment, da diese Quelle rein ist und plötzlich trüb wird? Welcher Grundsatz leitet das ganze Verfahren? Man sieht, welches Feld hier der Willkühr eingeräumt ist. Das ungewisse Hin- und Herreden kann nicht aufhören, so lange die Partheien in dem kleinen Kreise ihrer Begriffe verharren. Diese Kreise sind so eng, daß sie, bei dem Bedürfniß, sich zu bewegen, jeden Schritt, den sie vorwärts richteten, wieder zurücktreten müssen. Die Frage nach dem Urchristenthum ist die unsicherste, die je aufgeworfen ist. Wer sie regressiv beantworten will, findet nie einen Punkt, wo er absolut still stehen und das Gesuchte aufweisen könnte. Das ewig wiederkehrende Hinderniß bleibt das Mißverhältniß, in das man die Bibel zum Christenthum gebracht hat. Man sieht nicht ein, daß die Bibel für die Dogmen nur einen historischen Werth hat, daß sie nicht das Wesen, sondern die erste Erscheinung des Christenthums enthält.

So lange noch die Gegner des Herrn Paulus nicht aufhören, ihn in seinem eignen Gebiete, mit seinen eignen Waffen zu schlagen, führt der Streit zu keinem beruhigenden Resultat. Diese Ansicht widerspricht den Grundsätzen der gebräuchlichen Taktik, aber Jean Paul hatte Recht, wenn er das Aufbauen eines neuen Gebäudes für die beste Widerlegung eines baufälligen alten hielt. Die scharfsinnigen Untersuchungen unsres Verfassers finden immer Studien, die ihnen gewachsen sind. Es kann nicht schwer fallen, seine kritischen Machinationen hier und da zu zerstören. Aber dieser Fortschritt ist nur scheinbar, und Stillstand führt immer zurück. Wenn z. B. Herr Paulus behauptet, Christus sey darum vom Hohenpriester verurtheilt worden, nicht weil er sich einen Sohn Gottes, was jüdischen Begriffen ganz geläufig gewesen wäre, nannte, sondern weil er, vom Synedrium schon verurtheilt, diese Würde noch ausspreche, so ist es leicht, dies zu widerlegen, da es der Hohepriester wirklich für eine Blasphemie hält, daß nicht gerade dieser vor ihm stehende, schon als falscher Lehrer Verdammte, sondern irgend Jemand sich einen Sohn Gottes nennen könnte. Wenn Herr Paulus ferner sagt, daß Christus an die höchst selige Präexistenz seines Messiasgeistes glaubte, — derselbe Paulus hat den Ausspruch Christi, ehe Abraham war, war ich, ein Paradoxon genannt — so ist ein solches Glauben Christi an sich, als an einen, der außer ihm und doch wieder in ihm wäre, unbiblisch, weil im neuen Testament nur seine ewige, unzertrennliche Persönlichkeit festgehalten, und am wenigsten ein Hineindenken und ein Sichhineinschieben in den Messiasbegriff gelehrt wird. Aber solche Widerlegungen sind für die Hauptsache unfruchtbar. Die lezte Frage bleibt immer das Princip. Die Wahrheit liegt hier nicht rechts oder links, noch weniger in der Mitte, sondern höher, in einem andern Gebiete.

Die Entwicklung der deutschen Philosophie nach Kant konnte nicht ohne wesentlichen Einfluß auf die herrschende Theologie bleiben. Jene vom Streit der Partheien unabhängigen Systeme, die namentlich im gegenwärtigen Augenblick an der Tagesordnung sind, stehen mit jener im engern Verbande. Fichtes Einwirkungen außerhalb der philosophischen Schule sind mehr mit dem öffentlichen, politischen Leben der Deutschen im Zusammenhang, als mit dem religiösen. Seine erste Schrift die Kritik aller Offenbarung, war so sehr im Geiste Kant's geschrieben, daß man diesen selbst für den anonymen Verfasser derselben hielt. Seine spätere Wissenschaftslehre fand schon als philosophische Disciplin so viel Hindernisse ihres Verständnisses, daß eine Anwendung derselben auf andre positive Doktrinen mehr als gewöhnlich erschwert wurde. Ja, die Intoleranz der churfächsischen Regierung, die vom Weimar'schen Hofe die Absetzung des Jenaer Professors, als eines Atheisten, verlangte, machte die Beziehung der Fichteschen Lehre auf die Theologie nur um so schwieriger, da Gefahr damit verbunden war. Weit einflußreicher waren dagegen Jakobi, Fries und besonders die Naturphilosophie. Je mehr jedoch diese leztere schon als philosophische Lehre mit norddeutschen, namentlich sächsischen Gegnern zu kämpfen hatte, desto unentschiedner mußte noch ihre Stellung zum Christenthum bleiben, und so ist die nähere Angabe dieser Beziehung der Hegelschen Ausbildung der Identitätslehre anheim gefallen.

Schleiermacher hat das große Verdienst, in einer Zeit allgemeiner Lauheit und Gleichgültigkeit für religiöse Empfindungen, zuerst wieder das Geheimniß des Herzens gepredigt zu haben. Er drang auf jenen Muth, mitten in die Räume der bewegten Welt mit seiner Sehnsucht nach höherm Leben zu treten, die geheimsten Falten der Seele zu öffnen, das Bedürfniß der Gemeinde nicht zu verschweigen. Diese Ansichten bringen ihn in ein nahes Verhältniß zu Jakobi. Die Unmittelbarkeit der Erkenntniß, die ewige Offenbarung Gottes an das Gemüth sind in den Lehren dieser Männer Elemente, die mit Recht mystisch genannt würden, wenn sie weniger auf eine Erklärung menschlicher Zustände, als auf die Erkenntniß des Einwirkenden zielten. Mystik ist das Lauschen auf den heimlichen Gott, die angedeutete Gefühlslehre das Lauschen auf den heimlichen Menschen, und ihr eigentlicher Nerv die Psychologie. Damit waren aber nur erst die Grundlagen gegeben, auf die die

christlichen Lehren angewandt werden mußten. Das Christenthum wurde eine Thatsache des Gemüths; was sich in ihm nicht bewährte, fand keine Stelle in der Dogmatik. Man sieht hier den Unterschied vom gewöhnlichen Rationalismus, der zwar auch nach dem bekannten Grundsatze: der Mensch ist das Maaß aller Dinge, verfährt, das Ethische aber nur als Sitte, Gewohnheit, Art und Weise, sich in den Verhältnissen des Lebens zu benehmen, gelten läßt. Ein Andres ist der Satz, daß die Lehren des Glaubens sich als Momente des Lebens und nur insofern als wahrhaftig erweisen müssen, ein Andres, daß von diesen Lehren nichts gültig, wenn nicht ein moralischer Zweck ihre nächste Bestimmung sey. Man sieht leicht ein, daß die Ausgleichung der Ansicht vom Christenthum, als einer Thatsache des Bewußtseyns mit gewissen positiven Kirchenlehren eine schwierige Aufgabe ist, daß die Kritik hier die entscheidendste Stimme haben muß, und so ist aus Schleiermachers eigenthümlicher Glaubensansicht die historische Kritik des neuen Testamentes hervorgegangen, in welchem Fache deutscher Scharfsinn Erstaunenswerthes geleistet hat. Die äußerst zahlreiche Klasse seiner Anhänger und Schüler sondert sich wieder nach gewissen Modifikationen. De Wette auf der einen Seite, in der Mitte die scharfsinnigen Kenner der Geschichte des Bibeltextes und der Kirchengeschichte, wie Lücke, Gieseler, Olshausen, die Dogmatiker, wie Pitzsch, Sack, und auf der rechten Seite die Supernaturalen, wie Tholuck, Guericke, Twesten. Dies ist die theologische Aristokratie des Tags. Alle andern Partheien suchen sich hier einzuführen, und da sie es nur unter der Bedingung dürfen, nichts von Rationalismus und Supernaturalismus zu sprechen, so ist für die Beilegung dieses Streites, wenn nicht das Wirksamste, so doch das einstweilen Entscheidendste zu hoffen. Wäre in der gegenwärtigen, auf religiöse Fragen wenig gestimmten Zeit ein neuer Angriff der evangelischen Kirchenparthei, nach dem Muster des Halleschen, zu erwarten, so müßten jene Aristokraten mit den alten Stammhaltern des Rationalismus gemeinschaftliche Sache machen. Der erwähnte Ausfall hat diese Nothwendigkeit bewiesen. Schleiermacher hatte mit Bretschneider und Aehnlichen dasselbe auszufechten; wenn er es liebenswürdiger, naiver that, als die Andern, so ist das nur eine äußerliche Unterscheidung.

Dem Rationalismus am verwandtesten ist De Wette. Aus jener tiefen Schleiermacherschen Psychologie ist ihm eine Friesische Anthropologie geworden. Er erklärt sich zwar irgendwo über die Rationalisten folgendermaaßen: „Sie sind keine lebendigen Ausleger und Geschichtoforscher, so daß sie geschichtlich in den Geist des Urchristenthums eindringen könnten; sie sind auch keine selbstständigen Philosophen, so daß sie die Natur der Religion an sich ergründen könnten; sondern sie haben im Ganzen Nichts, als ein überliefertes, angelerntes theologisches Wissen, tragen viel unverdauten Stoff in ihrem Geist, und ihre Verstandesthätigkeit besteht in einer solchen Verknüpfung dieses todten Stoffes, wodurch weniger die ursprüngliche Wahrheit erkannt, als das vorhandene nach vorgefaßten Meinungen beurtheilt wird.“ Ist aber damit etwas errungen, daß man anders auffaßt, nicht anders glaubt? Wenn z. B. De Wette die Lehre von der Gottheit Christi so erklärt, daß sie zwar keinen metaphysischen Sinn enthalte, aber doch einen moralischen, also in dem einen eben so verwerflich, als annehmlich in dem andern sey, so frägt man mit Recht, ob hier der fromme Glaube auf Kosten der wissenschaftlichen Einsicht sein Recht behalten soll, ob nicht Aberglaube oder Heuchelei die nächste Folge einer solchen Ansicht seyn muß?

Schätzenswerth ist der Scharfsinn, die historische Gelehrsamkeit dieser Schule, aber ihr dogmatischer Dualismus ist ein Versuch der Versöhnung, der keineswegs befriedigt. Ein herrliches Zeugniß jenes Vorzuges gibt folgende Zeitschrift, die sich den ausgezeichnetsten Erscheinungen der neuern Zeit, wie Grimms deutsche Grammatik, unsern gründlichen neuen Geschichtswerken, würdig zur Seite stellt.

(Die Fortsetzung folgt.)

Bibliothèque Universelle
de Genève.

Au milieu des circonstances critiques, qui depuis dix-huit mois ébranlent toutes les entreprises littéraires et commerciales, et entravent les relations européennes, la Bibliothèque Universelle vient d'accomplir la trente-sixième année de son existence. La continuation non-interrompue de cette entreprise dans toutes les périodes orageuses qu'elle a traversées, est pour ceux qui la soutiennent, un garant de la convenance du plan sur lequel elle repose. Offrir à tous une lecture qui satisfasse à la fois le désir d'instruction et la simple curiosité; tenir les lecteurs de la partie scientifique au courant des travaux publiés en tous pays, sur les points qui occupent le plus l'attention du monde savant; fournir à ceux de la partie littéraire un choix d'articles, tour à tour légers et solides, sur tous les sujets qui sortent du domaine de la science proprement dite; présenter surtout d'abondans matériaux pour l'étude des faits,

si nécessaire à cette époque toute sérieuse et pratique; sans aborder la politique du jour, ne négligér aucune des questions qui intéressent le progrès des lumières et de la civilisation; telles sont les règles qui ont toujours dirigé la rédaction de ce Recueil, et qui lui ont fait de nombreux amis. La promptitude avec laquelle le plus grand nombre des articles de la Bibliothèque Universelle, dans l'une et l'autre de ses parties, sont reproduits par les journaux hebdomadaires français, et traduits ou extraits par les journaux écrits dans d'autres langues, vient chaque mois confirmer la convenance du choix des matériaux introduits dans ses cahiers. Le plan de ce Recueil demeurera donc le même pour l'année 1832; les Rédacteurs se borneront à y introduire toutes les améliorations dont il est susceptible; c'est en vue de ce perfectionnement qu'ils ont commencé à joindre à chacun de leurs Numéros, un Bulletin littéraire et un Bulletin scientifique, contenant les fragmens, nouvelles ou annonces d'ouvrages, que leurs nombreuses rélations leur permettent de recueillir, et qu'ils espèrent rendre toujours plus complet; c'est dans ce même but qu'ils ont donné en dernier lieu, et qu'ils continueront à donner des notices mensuelles sur la marche de la maladie qui règne actuellement dans plusieurs contrées de l'Europe et qui menace les autres. Les travaux scientifiques des Allemands et des Italiens, trop peu connus des lecteurs français, trouveront toujours une place dans la Bibliothèque Universelle.

Ce Journal continue à être divisé en deux parties, formant chacune trois volumes par an, l'une qui, sous le titre de Littérature, renferme, non-seulement les articles littéraires proprement dits, mais ceux qui sont relatifs aux sciences morales, à la statistique, à l'économie politique, à l'ethnographie, etc., l'autre qui, sous le titre de Sciences et Arts, s'occupe exclusivement des sciences mathématiques, physiques, chimiques et naturelles. Il est nécessaire de rappeler encore qu'on peut s'abonner séparément à chacune de ces deux divisions, et de faire remarquer que chaque volume (formé de quatre cahiers) porte toujours deux titres, dont l'un, destiné aux abonnés qui ne possèdent pas la collection précédente, est numéroté pour l'année courante seule, et l'autre, destiné à ceux qui possèdent cette collection, est numéroté selon la série de cette collection. Il n'est rien changé à l'impression, qui a paru satisfaire cette année tous les lecteurs de la Bibliothèque Universelle; il n'est rien changé non plus aux conditions de l'abonnement, qui sont rappelées plus bas.

Divers obstacles se sont opposés jusqu'a présent à la publication de la table des matières de 1826 à 1830; on espère pouvoir la mettre au jour cette année.

Les journaux et recueils périodiques, français et étrangers, sont reçus en échange de la Bibliothèque Universelle.

Les auteurs ou éditeurs de livres français ou étrangers, peuvent faire annoncer dans la Bibliothèque Universelle les ouvrages qu'ils publient, moyennant l'envoi d'un exemplaire. Le Bulletin qui se publie actuellement dans chacune des divisions de ce Journal est particulièrement destiné à répandre la connoissance des ouvrages nouveaux; la Bibliothèque Universelle ayant des abonnés dans tous les pays de l'Europe, et dans quelques villes de l'Amérique, est propre à donner à ces annonces la plus grande diffusion. Les seules annonces qui ne puisent pas y être insérées sont celles des ouvrages qui traiteroient de théologie ou de politique spéciale.

Les lettres, journaux, livres, annonces, etc., doivent être adressés franc de port à la Direction de la Bibliothèque Universelle à Genève.

La Bibliothèque Universelle paroit tous les mois, par cahiers d'environ 225 pages (y compris les mélanges et les bulletins, imprimés en petits caractères), en deux divisions, dont l'une est intitulée littérature, et l'autre sciences et arts, celle-ci comprenant l'agriculture. On peut souscrire séparément pour chaque division. Les douze cahiers forment à la fin de chaque année, 3 vol. littérature, et 3 vol. sciences et arts; ces derniers renferment au moins vingt-six tableaux météorologiques.

Le Prix de l'abonnement est (Argent de France): pour la Saxe, la Prusse et l'Autriche Fr. 54. Pour le reste de l'Allemagne, et le Nord Fr. 60.

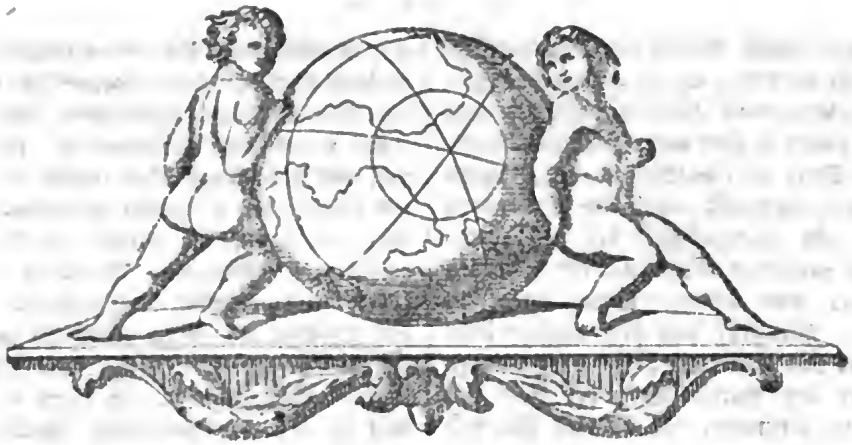
Lorsque l'on ne souscrit que pour l'une des deux parties, (Littérature ou Sciences et Arts), on paie la moitié du prix ci-dessus, avec trois francs en sus de cette moitié.

Le prix de la Table Raisonnée des matières de 1816 à 1820 est de 4 fr.; le prix de celle de 1821 à 1825 est de 5 fr. celui des deux volumes pris ensemble de 8 fr.

On s'abonne en.

Hambourg	chez	Mess. Perthes et Besser.
Leipsig	—	Bossange.
Mannheim	—	Artaria et Comp.
Stoutgart	—	Cotta.
Vienne	—	Gerold.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 55. — 28. Mai 1832.

Ueber einige neuere Erscheinungen in der Theologie.

(Fortsetzung.)

2) Theologische Studien und Kritiken. Eine Zeitschrift für das gesammte Gebiet der Theologie. In Verbindung mit Dr. Gieseler, Dr. Lücke und Dr. Witzsch herausgegeben von Dr. C. Ullmann und Dr. F. W. C. Umbreit. Vier Jahrgänge. Sechszehn Hefte. Hamburg, Perthes, 1828—31.

Von der grammatischen Interpretation, mit der Ernesti, Morus, Kumrel die Bibel erklärten, ist die historische Kritik des Textes zu unterscheiden. Es handelte sich um die Aechtheit biblischer Schriften, um Interpolationen, um die Zusammenstellung des Kanons, Untersuchungen die durch die Resultate der Homerischen Forschungen von F. A. Wolf lebhaft angeregt wurden. Auf Bengel, Wetstein, Michaelis, Semmler folgten bald die strengeren Unterscheidungen der vorhandenen Handschriften nach verschiedenen Schulen von Griesbach, selbst von katholischer Seite gab Hug dankenswerthe Beiträge. Die Manie, die die klassischen Philologen ergriffen hatte, an der Aechtheit vieler überlieferter Denkmale des Alterthums zu zweifeln, gieng auf die Theologen über, und eine Hypothese verdrängte die andre. Viele Zweifel sind auf das glänzendste widerlegt worden, z. B. Breitschneiders Angriff auf das Johannesevangelium, Eichhorns Hypothesen, andre aber gestalteten sich zu einem sichern, jedem Angriffe trotzenden Urtheile. So haben sich die Ansichten von einem hebräischen Urevangelium, von der späten Abfassung des Pentateuchs, von den kleinen apostolischen Briefen befestigt, und die Geschichte der Zusammenstellung unsres Kanons in ein helles Licht gestellt. Die neueste Erscheinung in dieser Art ist die Herausgabe des Neuen Testaments von dem verdienten Philologen Lachmann, der die Grundsätze des Horazerklärers R. Bentley mit vieler Bedachtsamkeit und einem Kritiker wohl anstehender Nüchternheit angewendet hat.

In dieser Sphäre bewegt sich die genannte Zeitschrift. Sie schließt zwar das dogmatische nicht aus, behandelt es aber nur im Interesse der Schrifterklärung.

Die Herausgeber erklären sich über dies Verhältniß mit Folgendem: „Wir halten dafür, daß in der evangelischen Kirche, welche ebensowohl durch freie Wissenschaft, als lebendigen Glauben geboren ist und besteht, alles wahre Gedeihen der Theologie davon abhängt, daß sich Glauben und Wissen in ihr befreunden und einander durchdringen, daß aber das wissenschaftliche Element nur in dem Maaße fähig ist, sich mit dem religiösen innig zu verbinden, in welchem es, von allen äußern Fesseln

unabhängig, nur dem freien Gesetze der Wahrheit gehorcht, nichts weniger fürchtet, als die Höhen und Tiefen der Erkenntniß, wenn auch durch Zweifel der Weg dahin führen sollte, nichts so sehr aber scheut und flieht, als auf der einen Seite die Knechtschaft des Buchstabens und aller falschen Autorität, und auf der andern die Ungebundenheit und Gesetzlosigkeit des schwärmerischen Geistes. Unsre Zeitschrift will keiner der geltenden Partheien angehören, noch weniger darauf ausgehen, eine neue zu bilden. Vielmehr will sie, obgleich nicht ohne bestimmte Farbe und Charakter, vor allen Dingen bestrebt seyn, unter den Partheiungen der Zeit den freien Standpunkt zu gewinnen: ihr höchstes Ziel und ihr innigster Wunsch ist, gleich weit entfernt von eklektischer Verwirrung des Verschiedenen, wie von der Eitelkeit willkührlicher Vermittelung, durch treues Festhalten an dem positiven Grunde in der Schrift, durch freie und gewissenhafte so historische wie philosophische Forschung, so wie durch Ausübung einer Kritik, welche unparthepisch, eben so bescheiden und demüthig, als muthig und ernst, das Wahre und Gute, wo es sich auch finde, anzuerkennen nnd zu benutzen weiß, immer mehr Vereinigungspunkte unter den Streitenden auszumitteln, wodurch es der evangelischen Kirche möglich wird, der wahren Freiheit ihrer Theologie sich immer mehr bewußt zu werden."

Es ist dem theologischen Publikum bekannt, wie es hier über die Unsündlichkeit Jesu, über die Sprachengabe der Apostel, über die Versuchung Christi, über das schwierige Gleichniß vom klugen Haushalter und ähnliche Gegenstände die gründlichsten Untersuchungen antrifft, die durch die Aufnahme streitiger Punkte von andrer Seite, durch den gehaltenen Ton der Polemik eben so interessant, als erfreulich sind. Besonders willkommen sind die Uebersichten der theologischen Literatur nach bestimmten Disciplinen, die sich theils durch ihre Vollständigkeit auszeichnen, theils durch die Kompetenz der Berichterstatter. Was hier zur Sprache gebracht wird, ist für den gegenwärtigen Stand der theologischen Partheien die Ordnung des Tags.

Die Resultate der Kantischen Philosophie giengen darauf hinaus, die lezten Gränzen der philosophirenden Vernunft zu bestimmen. Seine Anhänger begnügten sich mit der von ihm vorgezeichneten Demarkationslinie des Denkens, und verfolgten die praktische Richtung, auf der sie postulirend ihr spekulatives Bedürfniß befriedigen mochten. Fichtes Idealismus steigerte diese Richtung wieder zur höhern, metaphysischen Spekulation, indem er den gesuchten Gott in das absolute Ich, dem das individuelle Ich einverleibt sey, stellte. Die religiösen Grundsätze der Schelling'schen Philosophie konnten sich an diese ersten Principien schon anknüpfen. Insofern nämlich Gott, als das absolute Ich, kein Andres außer sich, kein Nichtich, haben kann, als Kompler, um uns etwas pantheistisch auszudrücken, jener unendlichen Ichzahl der Individuen aber freilich doch im Gegensatz gegen die für den Einzelnen unläugbare Nichtichwelt stehen muß, so ergibt sich daraus die Nothwendigkeit seiner persönlichen Offenbarung in Raum und Zeit. Die Naturphilosophie spricht dies Resultat in ihrer Beziehung auf Religion als ersten Grundsatz an. Ihr Streit mit Jakobi hat ihr Verhältniß zum Christenthum in ein helleres Licht gestellt; sie stand diesem darum näher, weil sie auf eine persönliche Wirksamkeit Gottes, auf eine historische Offenbarung drang, während Jakobi nur die weibliche Natur des Geistes, also das menschliche Gemüth, empfangen und die unendlichen Gefühle als eben so unendliche unmittelbare Einwirkungen der Gottheit gelten ließ. Je mehr aber in der Schelling'schen Lehre die Verehrung des Historischen sich entschied, desto mehr auch das gegebene Interesse der Gegenwart. Die Kirche trat an die Stelle der philosophischen Schule, und jeder Schüler trug sein Erlerntes in seine Heimath, von der er gekommen war, zurück. Die Einen vertrauten sich wieder dem Schooße der katholischen Kirche, die Andern schwuren auf die symbolischen Bücher. Auf jener Seite ergriffen den katholischen dischöflichen Hirtenstab Görres, Windischmann, Günther, auf dieser protestirten Daud, Marheinecke; beide haben ihren spekulativen Papst und Beschützer, dort Franz Baader, hier Hegel; im Lichte der Jakob Böhm'schen Aurora finden sie sich als Glieder einer Kirche wieder.

Hegel hat sich vielfach und mit Entschiedenheit als einen Protestanten bezeichnet. Seine Schüler, die mit ihrer Konstruktionssucht überall zur Hand sind, rechnen selbst den Besitz eines norddeutschen Katheders hieher. Der dialektische Scharfsinn seiner Untersuchungen ist den positiven Satzungen der Kirche, den Lehren des Athanasius und Augustinus zu Gute gekommen. Was dem katholischen Lehrbegriff noch am nächsten steht, ist die bestimmte Ausbildung der Lehre vom heiligen Geist, der auch die spätern Christen in alle Wahrheit leiten würde, daher die Annäherung an die Lehre von der Tradition. Der Sinn, den die Identitätslehre in die Dogmen von der Erbsünde, Dreinigkeit, Gnadenwahl, Genugthuung legte, soll kein hineingetragener, kein Erklärungsversuch seyn, sondern er beruht auf dem tiefsten logischen Gesetz und ist dies Gesetz selbst. Der Uebergang vom Nichts zu allem Seyn, das ewige Moment der Negation, des Abfalls von Gott, das innere Erbeben der Kreatur, ihr ängstliches Sehnen und Harren, des göttlichen Seyns wieder theilhaftig, aus dem unseligen Zustande des ewigen Werdens erlöst zu werden, die Ueberwindung des

verneinenden Princips durch den werdenden Gott, der nicht nur ein einzelnes Moment der primitiven Gottesidee, sondern diese vollständig, in bestimmtester Konkretion ist, das endliche Reich des Geistes, der mit sich selbst versöhnt und aus sich selbst wieder geboren ist; alle diese Begriffe sind die Grundlagen des Hegel'schen Systems, und ihre Beziehung auf die christlichen Dogmen kann nicht schwer fallen. Der Vater ist nichts, oder wie Jakob Böhme sagt, ein dunkles Thal ohne den Sohn, und der Einheit beider wieder der heilige Geist. Gott muß sich selbst regieren, und die Natur sich gegenüberstellen. Die Natur aber ist kein Zustand Gottes, sondern eine Thätigkeit. Gottes Thätigkeiten werden durch die Herolde seines Willens, die Engel, von denen die Kirche lehrt, repräsentirt. Die Engel sind ursprünglich gut, d. h. Gott in seiner ruhig sich selbst beschauenden Unmittelbarkeit; aber Lucifer empört sich und fällt, d. h. Gott bringt Licht in seine Nacht, wird Teufel und Höllenfürst. Die Natur ist eben des Teufels; da aber die Natur vor Gott ist, als wäre sie nicht, so gibt es auch einen Teufel nur, als gäb' es ihn nicht. Insofern nun die Manifestation Gottes in der Welt ihren Gegensatz an der Offenbarung im Sohn, d. h. in der menschlichen Individualität hat, so ist auch die Welt, die Sünde durch Gott selbst überwunden und mit Christi Kreuzestode beginnt das Reich des Geistes und der Wahrheit. Man nehme diese spitzfindige Deduktion nur als meinen Versuch in diesem Gebiet! Die Hegel'sche Art der Entwicklung ist logischer, formeller, auch verschmäht sie jenen phantastischen Schmuck, der in einer so großartigen Typik enthalten ist.

Die theologische Konsequenz der Hegel'schen Logik ist auf Marheinecke, einen scharfsinnigen Denker und gelehrten Kenner namentlich der historischen Entwicklung des christlichen Lehrbegriffs, übergegangen. Leider verschmäht er mit Hegel so sehr die Gesetze der äußern Darstellung, daß seine Dogmatik einem in die Bedeutung der naturwissenschaftlichen und Hegel'schen Schulsprache nicht Eingeweihten nüchtern und inhaltsleer erscheinen muß. Mehr fühlt man sich durch die Leistungen der von den streitenden theologischen Partheien an diese neuere Lehre herangetretenen Anhänger befriedigt. Wir nennen von Seiten des Rationalismus die Schriften von J. Rust, von Seiten des Supernaturalismus die von Göschel.

3) Beiträge zur wissenschaftlichen Kritik der herrschenden Theologie, besonders in ihrer praktischen Richtung. Von Gustav Billroth. Leipzig, Michelsen, 1831.

Obschon man sich gewöhnt hat, Lessingen nur im Kampfe mit der Orthodoxie zu sehen, so ist er doch noch mehr der Begründer jener Polemik, die gegen die Aufklärung, welche die Orthodoxie ersetzen sollte, so glückliche Siege erfocht. Er klagte oft darüber, daß man in der Absicht, ein vernünftiger Christ zu werden, ein unvernünftiger Philosoph wurde. Er erklärte das Religionssystem, das seine Zeitgenossen an die Stelle des alten setzen wollten, für ein Flickwerk von Stümpern und Halbphilosophen. Es ist bekannt, daß Dichter und dichtende Philosophen aus der Fichteschen Schule, wie Tieck, Novalis diese Opposition fortsetzten, bis daraus in der Naturphilosophie wieder eine philosophische Streitsache wurde. Schon vor dreißig Jahren hat Schelling die Schwäche dieses modernen Rationalismus mit den schärfsten Waffen in seinen Vorlesungen über die Methode des akademischen Studiums aufgedeckt. Er nannte ihn nicht gelstreich, aber ungläubig, nicht fromm und doch auch nicht frivol oder witzig, ähnlich den Unseligen, wie sie Dante im Vorgrunde der Hölle existiren läßt. Er wies die Verbreitung dieser schlaffen Lehre bis auf den Volksunterricht, auf die Kuhpockenpredigten und Kartoffelreden nach. Auch Hegel entwickelte damals die wissenschaftliche Schwäche dieser Theologie, daß sie nichts als ein unverdautes Amalgam einiger halbverstandnen, für den praktischen Hausbedarf eingerichteten Lehren sey. Ueberhaupt widerspricht der Verlegenheit der Hegelianer, wenn sie in ihrer eignen Sphäre sich vertheidigen sollen, eine siegreiche Gewandtheit, wenn sich ihre Polemik angreifsweise verhält. Namentlich haben die Theologen unter ihnen manche entscheidende Schläge ausgeführt, weil sie theils in der Lehre ihres Meisters zu solchen Siegen mochten befähigt seyn, theils weil sie überhaupt die allgemeine Sache der Philosophie, die in gegenwärtiger Zeit verlassen steht, zu der ihrigen gemacht haben.

Der Verfasser der genannten Schrift kommt so eben mit trunkner Begeisterung aus dem Hegel'schen Auditorium. Er müsse nur gestehen, daß sein Standpunkt der Hegel'sche sey. Aber er irrt sich, wenn er gerade diese Stellung für nothwendig hält, um die Blößen der herrschenden Theologie, die sie im Religionsunterrichte gibt, zu entdecken. Dies praktische Interesse wird nämlich vom Verfasser festgehalten. Es bedurfte in der That nicht jener spekulativen Vorbemerkungen, die der Abhandlung seines eigentlichen Themas vorangehen, um die Abgeschmacktheit der Dinter'schen Bibelverdeutschungen, die trivalen Religionslehren, die ein Niemeyer und andre nach ihm in die Schulen eingeführt haben, die Flachheit der rationalistischen Predigten und Kirchengesänge zu beweisen. Braucht man deshalb auf der absoluten Höhe zu stehen, um mit Wärme und Eifer die Integrität der alten Lieder eines Luther, Michael Weiß, Gerhard und Flemming zu vertheidigen? Mit gesundem und richtigem

Takte verfolgt der Verfasser die praktischen Erscheinungen des Rationalismus, seine Beziehung auf die Bildung des Volkes, auf die Poesie als eines Beförderungsmittels derselben, auf die weitern liturgischen Funktionen des Seelsorgers. Wir finden hier überall Trägheit in der Anwendung unsrer höhern Geisteskräfte gepaart mit der flachsten Lebensansicht, meist immer mit wäßriger Sentimentalität. Geschmacklosigkeit und pharisäische Heuchelei ist hier im Verein. Die Rationalisten halten so viel auf die Bergpredigt, der Geschmack in ihren Bestrebungen ist unter aller Kritik, von ihrer Redlichkeit läßt sich sagen, daß sie keine Lehren geben vor, sondern hinterm Berge.

4) Philosophie der Offenbarung als Grundlage und Bedingung einer höhern Ausbildung der Theologie dargestellt von B. H. Blasche. Gotha, Gläser, 1829.

5) Die göttlichen Eigenschaften in ihrer Einheit und als Principien der Weltregierung dargestellt von Demselben. Erfurt, Flinzer, 1831.

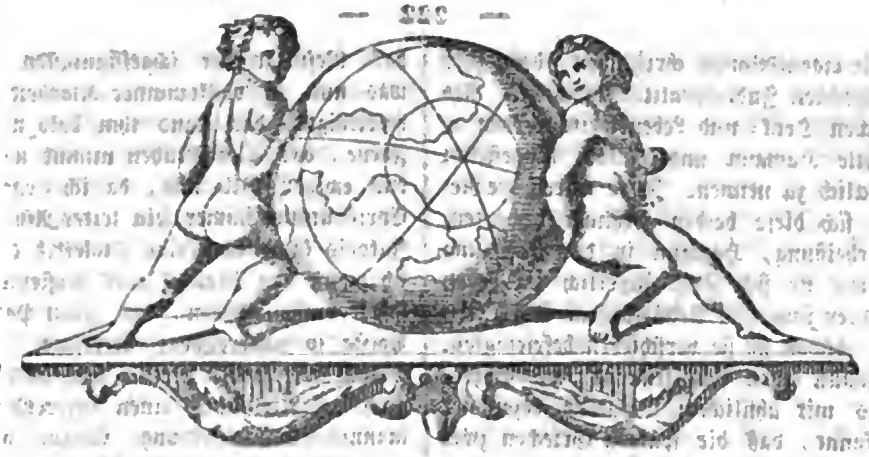
6) Philosophische Unsterblichkeitslehre. Oder: Wie offenbart sich das ewige Leben? Von Demselben. Ebendaselbst, 1831.

Man macht den Verfasser dieser Schriften gern zu einem Anhänger der Naturphilosophie. Wer mit ihr bekannt ist, wird die Verschiedenheit seiner Lehren leicht entdecken, selbst wenn Herr Blasche sich diese Stellung nicht ausdrücklich verbäte. Allerdings sind viele seiner Ansichten vorzüglich über die Harmonie des Weltganzen von den Resultaten Schelling'scher Untersuchungen nicht verschieden, doch ist nicht nur seine Beweisführung eine andre, sondern selbst der ganze Standpunkt der Philosophie bei ihm anders gestellt. Wem ist nicht die Bedeutung der christlichen Grundlehren innerhalb der Naturphilosophie bekannt? Blasche hält sie nur für ein gefälliges Objekt, an das die Wissenschaft erklärend, aufhellend, berichtigend herantrete. Er will jenen Begriff, den die Kirche für Offenbarung gibt, erst philosophiren, d. h. erst die Allgemeinheit und Nothwendigkeit des gewöhnlichen, philosophischen Begriffs der Offenbarung nachweisen, und diesen dann auf jenen kirchlichen Begriff als Erklärungs- und Urtheilsnorm anwenden. Der Weg, den der Verfasser zu diesem Behufe einschlägt, ist ein einfach logischer. Er sucht an jedem Satze den Gegensatz sich klar zu machen, um durch richtige Unterscheidung der Differenz die Wahrheit der unterschiedenen Dinge selbst zu erkennen. Das Gute ist nur insofern, als es ein Böses gibt, kein Recht, wenn kein Unrecht, kein Licht, wenn keine Finsterniß und umgekehrt. So bedürfe auch Gott des menschlichen Geistes als Werkstatt seiner Offenbarung, ja die erste Anlage im Menschen ist schon der Keim des göttlichen Seyns, ihre Ausbildung die erst möglich, jezt wirklich gewordene Offenbarung. Diese Lehren sind nicht neu. Sie sind aber in neuerer Zeit weit tiefer entwickelt worden, haben auch zu befriedigenderen Resultaten geführt, als der lezte Inhalt der Blasche'schen Offenbarung ist. Die Entwicklung dieses Begriffes beginnt mit so vielen Versprechungen und meistens treffenden Urtheilen über den Geist der alltäglichen Theologie, gibt aber zulezt keine andre Lehren, als die verworfenen, obschon mit einigem Scheine einer größern logischen Wahrheit.

In der Lehre von den göttlichen Eigenschaften hat sich die protestantische Theologie die auffallendsten Blößen gegeben. Welche Prädikate sind nicht Gott beigelegt worden! Man sollte denken, Etwas, das man vorgibt, nicht begreifen zu können, könne auch mit keiner Eigenschaft bezeichnet werden; aber vielmehr umgekehrt ist Gott nur darum so undankbar geworden, weil man ihn mit Würden und Titeln fast unsichtbar gemacht hat. Ja, es ist unglaublich, obschon Bretschneider und Reinhard in ihren Glaubenslehren eine endlose Fülle von göttlichen Prädikaten aufgezählt haben, so fügen sie doch noch hinzu, es wäre freilich möglich, daß Gott noch ganz andre Eigenschaften besäße, von denen wir nicht einmal eine Ahnung hätten! Die systematische Thätigkeit der Vernunft strebt nach Einheit. Nach welchem Princip sind Gottes Eigenschaften zu unterscheiden? Nach dem Princip der Nützlichkeit, antwortet Wegscheider; an den meisten sey nichts gelegen, die wichtigste sey die Heiligkeit; denn ihrer bedürfe die Praxis. Die pantheistische Weltansicht unsres Verfassers macht ihm die Unterscheidung dieser Eigenschaften sehr leicht. Gott ist das Allwesen, wir Menschen die Sonderwesen; was an uns gute Eigenschaft ist, das ist sie auch an Gott. Gott ist schlechtweg die Möglichkeit aller Dinge oder das Allvermögen. Wie man einen jeden Pantheisten fragen muß, wo er die Freiheit des Willens unterbringe, so auch den Verfasser. Er gibt uns viele Prädikate und bleibt dazu die Angabe des Subjekts schuldig. Weil er ein solches nicht anzugeben vermag, so müssen auch Liebe, Güte, Barmherzigkeit, die eigentlich christlichen Eigenschaften Gottes fallen, ja die Allgegenwart kann er sich nur insofern sichern, als er sie mit Allanwesenheit vertauscht, und darunter die Erscheinung des göttlichen Wesens an jedem Dinge, an jeder Handlung versteht.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 56. — 1. Juni 1832.

Ueber einige neuere Erscheinungen in der Theologie.

(Fortsetzung.)

In derselben Weise endet die Deduktion der Unsterblichkeit. Jedoch ist die Ansicht der Naturphilosophen über den thierischen Organismus hier tiefer und genügender benuzt worden. Alles Daseyn ist nur ein ruhender Pol in der Flucht der Erscheinungen. Jedes Metall, jede Blume, jeder Stein ist nach Schelling von der Möglichkeit und unendlichen Fülle aller Wesen geschwängert. Der menschliche Geist ist nur ein Uebergangspunkt des sich entwickelnden Gottgeistes; da es für diesen, als den unendlichen, keine Schranke geben kann, so ist auch das Leben des Menschengeistes ohne Aufhören, unsterblich. Der Verfasser mischt aber in diese einfache Lehre viel Ungehöriges ein, und zieht zulezt nach einer falschen Richtung hin Konsequenzen, die Alles, was er kaum gewonnen, wieder umstoßen. Oder hält er wirklich die Unsterblichkeit für erwiesen, wenn sie nicht eine bewußte, mit Erinnerung an den verlassenen Zustand verknüpfte ist? Wenn nach seiner eignen richtigen Lehre Gott das Bedürfniß hat, sich zu individualisiren, warum soll dies Bedürfniß im Jenseits aufhören? Wie darf es aufhören, da Gottes irdische, mundane Existenz für ihn, den ewigen, gleichgültig ist? Noch mehr, das sollte unsre trostreiche Aussicht seyn, nach Art der ägyptischen Seelenwanderung in Hund- und Katzenleiber einzugehen? Wenn Herder die Metempsychose nach Oben hin, also eine Ascendenz zum Engel, Seraph behauptet, so mag die Wahrheit in dieser Ansicht zweifelhaft seyn, aber sie ist schöner und daher um etwas mehr begründet, als die Meinung des Verfassers. Novalis sagt zwar: „Wenn Gott Mensch werden konnte, kann er auch Stein, Pflanze, Thier und Element werden," aber es ist dies nur zu Gunsten der Natur gesagt, daß auch sie frei und erlöst werden könne. Wir sind längst von der Natur entbunden.

Ein zukünftiges Leben muß es schon darum geben, weil die Philosophen, die es hienieden beweisen wollten, einst einsehen müssen, daß sie sich geirrt haben. Es ist herrlich, weil es keine Unsterblichkeit gibt, muß es eine geben. Was ist daran Auffallendes? Nur wenn der Irrthum ewig ist, kann auch die Wahrheit ewig seyn.

7) Bibliothek christlicher Denker. Herausgegeben von Dr. Ferdinand Herbst. Erster Band. Johann Georg Hamann. Friedrich Heinrich Jakobi. Leipzig, Barth, 1830.

Unter christlichen Denkern versteht der Herausgeber solche, die in dem positiven Gehalte des Christenthums zugleich die Lichtpunkte für die philosophische Spekulation

erkannten, und die eigenthümlich christlichen Ideen zum Ausdruck ihrer eigensten Individualität machten. Als Beispiele einer solchen Denk- und Lebensweise werden in diesem ersten Theile Hamann und Jakobi hingestellt; diese Wahl ist glücklich zu nennen. Zwar waren die Regionen, in denen sich diese beiden Männer bewegten, Jakobi in der Verheißung, Hamann in der Erfüllung verschieden, doch wie sie sich selbst äußerlich im Leben begegneten, so in ihren innersten Bedürfnissen. Sie hatten gleiche Bedürfnisse, obschon sie sie verschieden befriedigten.

Man hat Hamann einen Pan genannt, wie Sokrates von Alcibiades mit ähnlichem Vergleich bezeichnet wurde. Es ist bekannt, daß die spätern Griechen zwei Auffassungen dieser Gottheit unterschieden, eine mystische und eine mythologische. Hamann entsprach beiden. Er war ein Pan (All) voller innern Harmonie, aber in seiner äußern Erscheinung nichts als Dissonanz und Anomalie, Sturm, Ungewitter, Sonnenschein. Wem ist nicht seine Spruchweisheit, seine sibyllinische Weissagung, sein eifernder Dogmatismus bekannt geworden? Im mythologischen Sinne war er ein naiver, impurer, ironischer Pan, Sokrates Ebenbild. Das Christenthum war für ihn die höchste Idee. Vor seinen ungläubigen Zeitgenossen bekannte er sich zu ihm mit Freimuth und Rücksichtslosigkeit. Wenn er den Einen eine Thorheit war, so mußte er den Andern ein Aergerniß seyn. Eine solche Aufnahme war für ihn nur erhebend, sie war sein Stolz; denn er wußte wohl, wem ein solcher Mißverstand in gleicher Weise begegnet war. Goethe und Herder haben das Verdienst, auf den einsamen nordischen Magus hingewiesen, und seine Erscheinung als eine im Ganzen und Großen zu erfassende bezeichnet zu haben. Die Art, wie sie es Beide thaten, ist für sie selbst sehr charakteristisch. Goethe erklärte ihn, gegen die Geschichte des Tags genommen, für eine unaufgelöste Dissonanz, in sich selbst aber sey sein Innerstes auf die gegenseitige Wechselbedingung aller vereinzelten Kräfte begründet gewesen. Man sieht, er hielt ihn für ein Kunstwerk. Herder zog das Geistreiche Hamanns an, seine bunte Naturfülle und Mannichfaltigkeit. Die Schaale, das wirre Gewebe von Kernsprüchen und Wortblumen, die wie Perlen ohne innern Zusammenhang bei Hamann an einander gereiht sind, scheint sein eignes Bedürfniß am meisten befriedigt zu haben.

Hamann stand über seiner Zeit, Jakobi unter dem Einflusse der seinigen. Was hinderte ihn, die philosophische Bildung derselben als sein vollständiges Eigenthum aufzuweisen? Er übertraf seine Zeitgenossen an Scharfsinn und Gedankentiefe, aber unaufhörlich trieb es ihn aus dem Mittelpunkte, in dem sich Andre beruhigten, wieder heraus. Daher ist seine Philosophie centrifugal, in beständiger Entsagung begriffen. Was so eben das Resultat der scharfsinnigsten Denkoperation war, was nun in vollkommner Klarheit seinen Wissenstrieb befriedigte, das stand ihm bald wieder in unerreichter Ferne, das alte Mühen nimmt wieder seinen Anfang, das ewige: Gib mir, da ich stehen mag! Daher das Christenthum immer sein leztes Asyl. Die Art und Kunst Jakobis kann man eine Dialektik des Gemüths nennen, ich meine den Mangel alles Systems, das Fragmentarische des Geistreichen, das Jean Paul im Interesse der Poesie so unerreichbar verfolgte. Nicht nur innerlich waren diese beiden Geister verwandt, sondern sie kamen auch äußerlich durch einen interessanten Briefwechsel in mannichfache Berührung. Warum hat der Herausgeber, dessen Darstellung doch sonst in einem Meere von Citaten, Autoritäten und Testimonien schwimmt, dies Verhältniß nicht berührt?

Die Ansicht, die von Seiten des Herausgebers diesem Buche zum Grunde liegt, ist bemerkenswerth. Fr. Schlegel hat einst an die „Gutgestimmten" der beiden kirchlichen Konfessionen Deutschlands die Aufforderung ergehen lassen, ihre eignen Differenzen ruhen zu lassen, und sich zunächst im festeren Vereine gegen den gemeinsamen Feind aller Wahrheit und alles Glaubens, d. h. gegen Aufklärung und falsche Philosophie zu wenden. Wir erinnern uns, die Vorarbeiten zu dieser Schrift vor zwei Jahren in der Eos gelesen zu haben. Dies ultrakatholische Blatt hatte merkwürdig genug unter der Redaktion des Herausgebers zum Protestantismus konvertirt. Was eine solche Annäherung zu erwarten gibt, läßt sich nicht eher entscheiden, bis sie nicht allgemeiner wird. Ob dazu die Verachtung des religiösen Zustandes im vorigen Jahrhunderte bewegen soll, ob überhaupt die Philosophie den richtige Weg zur Vereinigung ist, ob so scharfe Protestanten, wie Hamann, Lavater, und selbst Herder die möglichen Uebergänge bilden, das sind um so zweifelhaftere Fragen, je weniger die Stimmung der Zeit in diesem Sinne an ihre Beantwortung denkt.

Mit der Frage über die Kirche nehmen wir den unterbrochenen Faden unsrer Darstellung wieder auf. Der Kampf der theologischen Partheien innerhalb des Protestantismus endete mit einer Verlegenheit. Die Gemeinde verlangt Lehreinheit, sie ist aufgelöst, wenn ihre symbolischen Grundlagen ihr Ansehen verlieren. Die Meinungsverschiedenheit ist vorhanden, wem gebührt das Recht der Schlüssel zur Kirche? Die evangelische Parthei hat sich in ihren Besiz gesezt, die Gegner ließen es geschehen, ob mit Vorbehalt künftiger Ansprüche, läßt sich nicht entscheiden. Es ist fast unwahrscheinlich, da sie bis jezt noch auf keine Herausgabe gedrungen haben, vielmehr sich mit der Lehre von der unsichtbaren Kirche rechtfertigen und entschädigen. Die frühern Andeutungen über das Verhältniß der neuen Philosophie zur Theo-

logie hatten uns auf den Katholicismus geführt. Man weiß, daß dieser mit dem Begriff der Kirche steht und fällt. So lange der entgegengesezte Evangelicismus, dessen Bekenner man Pietisten, wohl auch Mystiker nennt, denselben Begriff mit ängstlicher Narrheit festhält, wird sich auch jene Hoffnung auf eine Versöhnung mit der katholischen Kirche von dieser Seite aus schwerlich je erfüllen. Das Bedürfniß des religiösen Lebens ist hier zwar dasselbe, das im Schooße des Katholicismus schon so Viele befriedigt haben, aber so lange sich dieser nicht frei macht von den Formeln, die ihn erfassen, von den äußern hierarchischen Formen, die sein eigentlichstes Wesen begreifen sollen, so lange ist die Möglichkeit einer solchen Konfessionseinigung undenkbar. Auf beiden Seiten muß der Begriff der Kirche zerstört werden; denn auf beiden Seiten ist sie etwas Einseitiges, Zeitliches. Das Ewige bleibt das Bedürfniß, in der Gemeinschaft zu leben, und nur diese Sehnsucht kann einst das höhere Band der Einheit seyn. Sie wird von einer tieferen Spekulation zu einem bestimmten, der Wissenschaft genügenden Gedanken verklärt werden, und das Mittel ihrer allmähligen Befriedigung kann kein andres seyn, als ein politisches. Der Simonismus ist nur die Anregung der Frage. Ueberhaupt ist hier nicht die Rede von morgen, oder vom nächsten Jahre, sondern von Jahrhunderten.

Einigen Bemerkungen über den gegenwärtigen Stand der katholischen Kirche in Deutschland lassen wir die Anzeige folgender Schriften vorangehen.

8) Das Buch der Prophezeiungen. Oder Geschichte und Apokalypse. Stuttgart, Brodhag, 1830.

Es ist bekannt, daß die Chiliasten dem Anfange des tausendjährigen Reiches, der Herrschaft der Heiligen, den Untergang der alten Dinge und die Erscheinung des Antichristes vorher gehen lassen. Bald nach Christi Tode schon trugen sich die Christen mit der Hoffnung einer unmittelbaren Nähe seiner Wiederkunft, aber was zerstört wurde, war nur Jerusalem. Jezt wechselten nach einander die römischen Kaiser in der Rolle des Antichrists ab, ja Nero schien so gewiß der gefürchtete Widersacher zu seyn, daß man sich sogar auf seine Wiederbelebung im Tode und seine Wiederkunft vom Orient her verließ. Aehnlich hat in neurer Zeit Niemand forschender gelauscht, da man von dem im Türkenkriege wieder gesehenen Napoleon sprach, als das kleine Häuflein unsrer nicht nur Offenbarungs- sondern auch Offenbarung Johannis-gläubigen Christen. Aber nur Rom gieng unter mit der Zeit, und das Alte blieb. Muhamed trat sein Antichristenthum an Gregor VII. ab, nachdem die ganze christliche Welt den Eintritt des eilften Jahrhunderts mit Zittern und Zagen erwartet hatte. Aber auch nach Gregor blieb die Welt wie sie war. Es erschien ein Komet, ein Florentiner Bischof behauptete, jezt trete die Stelle einer kleinen Zeit ein, d. h. in Kurzem wäre das Ende da, aber was still wurde, war er selbst; ein päpstliches Dekret brachte ihn zum Schweigen. Schon wurde man irr an der Prophezeiung, man sah zurück in die verflossenen Zeiten, ob der Gefürchtete nicht vielleicht schon gar da gewesen; man fand aber Niemand, auf den die Zeichen hätten deuten können, und gewöhnte sich allmählich, den Türken als den Widersacher zu betrachten. Luther aber erklärte, den Widersacher, den Teufel müsse man wohl vom Antichrist unterscheiden, jener sey wirklich der Türk, dieser aber der Papst. Die Katholischen dagegen weisen zur Erwiederung die Rolle ihm an. Nun sollte es in der That mit 1688 zu Ende gehen. Die Zeit erschien, das Wehe blieb aus und neue Erklärer schoben den Termin wieder hinaus. Der scharfsinnigste Apokalyptiker, J. A. Bengel, brachte in die Chronologie ein ganz neues Licht, die Zeiten wurden anders bestimmt, das Feld der Geschichte ließ sich schon besser übersehen, für die Vergangenheit paßte Alles vortrefflich, was ist wahrscheinlicher, als daß wir 1836 das Ende der Dinge zu erwarten haben? Oetinger, Jung Stilling geben denselben Trost. Ich meinerseits verlasse mich auf den Kometen, der in zwei Jahren erscheinen wird. Gehen wir an diesem unter, so ist die Apokalypse auf das Bündigste widerlegt.

Der ungenannte Verfasser dieses Buchs hat die wichtigsten prophetischen Erklärungen zusammengestellt, er hofft dadurch die Apokalypse dem allgemeinen Verständnisse näher zu bringen. Seine Führer sind Bengel, ein Frankfurter Ungenannter und Jung Stilling. Da er die ganz richtige Meinung hegt, daß die Möglichkeit chiliastischer Hoffnungen durch Nichts einleuchtender wird, als durch die Stimmung der Zeit, in der die Apokalyptiker leben, durch die Gemüthsart derselben und die Wahrheit ihres innern Lebens, so hat er seinem Buche auch ein biographisches Interesse gegeben. Die beiden würtembergischen Prälaten Bengel und Oetinger sind in kürzeren Lebensabrissen geschildert, und aus Jung Stillings eigner Lebensgeschichte ist ein weitläuftiger Auszug gegeben worden.

9) Dr. Johann Albrecht Bengels Wirken, meist nach handschriftlichen Materialien bearbeitet von M. Joh. Chr. Fr. Burck. Stuttgart, Steinkopf, 1831.

Unsre Zeit verbindet Vieles, was eine frühere scharf trennte. Das siebzehnte und achtzehnte Jahrhundert kannte die orthodoxen Perücken nicht im Vereine mit

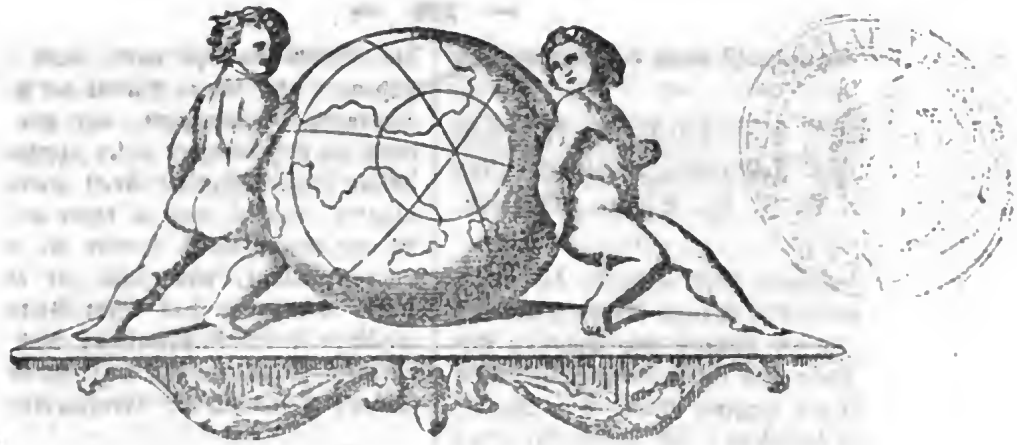
den weißseidnen, von Christi Blut durchschimmerten Unschuldskleidern der Pietisten. Im südlichen Deutschland trennt die Sprache des Volks die herrschende Kirche noch immer von den Separatisten; innerhalb der Theologie selbst aber hat sich die Orthodoxie längst in den Schooß des Pietismus geflüchtet. Wir sprechen hier nicht blos von dem denkwürdigen Begründer der Brudergemeinde, dem Grafen Zinzendorf, der mit den rechtgläubigen Fakultäten aller deutschen Universitäten im feindlichsten Verhältnisse stand, sondern auch Arndt, Spener, Franke, Männer, die man jezt an die Spitze der Geistseßler zu stellen pflegt, hatten mit der haderſüchtigen Orthodoxie eines Carpzow, Löscher und Aehnlichen zu kämpfen. Der Pietismus war die schönste Blüthe der religiösen Gesinnung des beginnenden vorigen Jahrhunderts. Daß er mehr war, als eine geistlose Beruhigung innerhalb gewisser dogmatischer Lieblingsideen, daß ihn seine praktische Richtung von der tiefen, wissenschaftlichen Begründung des Christenthums nicht entfernte, dafür dient nicht nur Spener zum glänzendsten Beweise, sondern auch namentlich der frische, lebendige Geist, der durch Bengels und Storrs Bemühungen in das Studium der Theologie gebracht wurde. Eine rührende, patriarchalische Frömmigkeit stand bei diesen Männern im schönsten Einklange mit dem Triebe wissenschaftlicher Hoffnung. Das gründlichere Bibelstudium beginnt mit Bengels glücklichen Versuchen in einer gesunden, vorurtheilsfreien Exegese.

Würtemberg ist in theologischer Hinsicht der Augapfel Gottes genannt worden, Bengel war der Stern darin. Nach der einfach religiösen Weise seiner Zeit (er wurde geboren im Jahre 1687 und starb 1752) erzogen, erwarb er sich früh eine gründliche Kenntniß des klassischen Alterthums, und trieb mit Liebe und Eifer die Philosophie des Spinoſa und Leibnitz. Wie Kant in neuerer Zeit von Rationalisten und Supernaturalisten als Autorität gebraucht wurde, so damals Wolf. Der Pietismus Bengels war weit entfernt, durch philosophische Studien die Resultate der göttlichen Offenbarung gefährdet zu sehen; er wußte, daß jede Thätigkeit des menschlichen Geistes nur zu Gottes Verherrlichung diene. Diese freie Ansicht des Christenthums ließ nicht nur eine umsichtige Kritik des griechischen Grundtextes zu, sondern er erklärte sich auch offen gegen die erste Art, wie die Herrenhuter, die seinem Sinne doch so nahe verwandt waren, auftraten. Bekanntlich trieb Zinzendorf die Blut-, Dornen- und Geisseldogmen auf eine bisher unerhörte Spitze. Das Christenthum wurde ihm zu der schärfsten Konsequenz einer Bluttheologie. Diese Ansichten sind später, namentlich durch Spangenberg um Vieles gemildert worden. Die Herrenhuter nahmen um so eher die symbolischen Bücher der Luther'schen Kirche als ihre Glaubensregel an, je weniger Zinzendorf nach dem Rufe eines Reformators begierig war. Bengel trug durch die ruhige, gehaltene Weise seiner Polemik zu einer so bereitwilligen, friedlichen Ausgleichung viel bei. Er theilte mit Luther die gleiche Anhänglichkeit an die Wunden Christi, aber daraus etwas Neues und Ausschließendes machen zu wollen, schien ihm die verderblichste Willkühr. Diese Lehre ließe die schönste Mannichfaltigkeit und reichste Ausführung zu. „Es ist, sagte er, wie wenn man an einer Uhr nichts als den Zeiger wollte gelten lassen, oder das ganze Jahr von nichts als Marksuppe leben wollte.“ Bengel hatte aber an dieser Opposition noch ein besonders chiliastisches Interesse. Es schien ihm Vermessenheit, sich durch Ausschließung von der Gemeinde dem allgemeinen Schicksale der Kirche gleichsam entziehen zu wollen. Das tausendjährige Reich werde nicht so ohne Weiteres der separaten Gemeinde gewiß seyn, sondern eben so wie die übrige Christenheit werde sie durch die scharfe Sichtung und Läuterung hindurch müssen. Bengel ist der bei weitem scharfsinnigste und in seinen Forschungen glücklichste Apokalyptiker. Seine chronologisch-astronomischen Vorarbeiten zur Erklärung der Offenbarung sind Zeugnisse einer feinen Kombinationsgabe. Die Resultate seiner Untersuchungen waren ihm so zur Gewißheit geworden, daß er in ihnen wie in dem Nächsten, Handgreiflichen lebte. Alle Erscheinungen der Zeitgeschichte waren ihm nur unter dem Gesichtspunkte der Kirche erklärlich. In diesem Gebiete besaß er einen so richtigen Blick, daß man den prophetischen Theil seiner Studien bewundern muß. Wir geben hier einige Andeutungen, die er nach biblischer Anleitung, für die Zeit bis 1836 entwarf. Er schrieb sie im Jahre 1741.

„Die gegenwärtige protestantische Kirche ist nur eine Interimskirche. — Zur Zeit der dichtesten Finsterniß kamen Waldes, Wiclef, Huß, Luther, Arndt, Spener und vielleicht einst noch ein siebenter: der Hahschrei zur Zeit der Morgenröthe, bis endlich aus dem Schmelztiegel das lautre Gold hervor kommen wird. — Wenn nicht innerhalb einiger Jahre etwas recht Neues und Großes vorgeht, so gibt es noch einen Stillstand von einer guten Weile. Die Zeitungsnachrichten werden von einem Vierteljahr zum andern abwechseln, es wird immer eine neue Scene sich eröffnen, bis endlich die Menschenkinder reif werden zu einer Heimsuchung von dem Höhern über die Hohen. Wenn es zur Vollendung des Geheimnisses Gottes kommt, so wird man die Uhr, die so lange still gieng, schlagen hören; indem theils vor — theils unter dieser Zeit viel schreckliche, aber auch fröhliche Dinge auf einander folgen werden. — Alle Leute machen gern Personalien: so, weil die Welt anfängt, alt zu werden, macht sie auch ihre Personalien; deswegen kommt das Studium der Geschichte so empor.“

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 57. — 4. Juni 1832.

Ueber einige neuere Erscheinungen in der Theologie.

(Fortsetzung.)

„Die Zeitungsschreiber, die so im Taglohne Journale schreiben, haben viel an dem Geschmack verdorben, so wie man hinwiederum aus ihren Blättern den Zeitgeist kennen lernen kann. — Was aber zuvor weg muß, das sind die drei Höllenriegel: Turca (Muhamedanismus) Papa (Papstthum) Apap (Unterwürfigkeit der Kirche unter das weltliche Regiment). — Wenn dem gegenwärtigen Kriege zwischen Friedrich II. und Maria Theresia jezt durch einen Frieden ein Ende gemacht wird, so wird etwas Aergeres kommen. — Preußen möchte vielleicht ein Kanal des antichristischen Wesens werden *). — Man gebe nur Achtung, ob nicht der König in Frankreich noch Kaiser wird? Es hat ein gutes Ansehen dazu. Die alte Zahl des Thiers liegt in den Worten „französischer Kaiser" (γαλλος καισαρ, die Buchstaben als Zahlzeichen genommen geben 666). Und ob es diesmal noch nicht geschieht, so wird doch, glaub' ich, Frankreich das Kaisenthum noch bekommen. — Auch die deutschen Bisthümer und Abteyen werden sekularisirt werden. — Die lateinische Sprache wird wahrscheinlich nicht mehr lange so gäng und gäbe bleiben, wie sie es heutigen Tags noch ist. Ueberhaupt wird die Literatur bald eine ganz andre und neue werden."

Der Verfasser dieser Biographie wußte, daß die Mehrzahl seiner Leser dem ungelehrten Stande angehören würde. Er sahe sich also genöthigt, vorzüglich die Erbauung in die Absicht seiner verdienstvollen Schrift aufzunehmen. Dennoch sind die gelehrten Verhältnisse Bengels mit vieler Gründlichkeit geschildert, und die Benutzung neuer Quellen ist gegen die frühern Nachrichten vom Bengel'schen Wirken vollkommen sichtbar. Der Geist, in dem das ganze Leben des trefflichen Mannes aufgefaßt ist, entspricht durchaus den Anforderungen, die Bengel selbst an seinen künftigen Biographen gerichtet hat. Er sagte zwar: „Meinen innern Seelenzustand recht zu treffen, dürfte schwer seyn. Ich bin wie ein Ort-Laible, das nirgends angebacken ist; wie ein Reichsstädtlen, das alle seine Sachen besonders hat." Aber in Bezug auf das erste Gleichniß weiß man wohl, welches der Süß- und Sauerteig seines Lebens war, in Betreff des zweiten, daß er wie die Kirchenmauern in solchen Städten nach Außenhin dem Wochenmarkt des Lebens,

*) Bei der ersten Ansicht faßt' ich diese Weissagung falsch. Ich verstand unter Kanal eine Purganz, ein Abführungsmittel. Wie entzückt schlug mein preußisches Herz! Bald aber sah ich ein, daß Kanal nur = Quelle seyn soll, weil der Antichrist ja doch einmal erscheinen muß! G.

nach innen der Sonntagsfeyer in gleich harmonischer Einheit diente.

10) Drei Zeitalter der christlichen Kirche, dargestellt in einem dreifachen Jahrgange kirchlicher Perikopen. Von Dr. G. F. W. Suckow, Breslau, Max, 1830.

Wir müßten die Anzeige dieser Schrift, die in beredter Sprache und mit vieler Wärme für die Sache des Christenthums einen in der Liturgik sehr wichtigen Gegenstand behandelt, allein den theologischen Zeitschriften überlassen, wenn nicht ein längerer Abschnitt in ihr, die Offenbarung Johannis betreffend, für diesen Ort einen passenden Anknüpfungspunkt darböte. Der Verf. verwirft alles Mystische und Typische in den frühern Auslegungen, und hält sich, wie es auch der Zweck seiner Schrift mit sich brachte, allein an die praktische Seite der Prophezeiung. Diese Behandlungsart des merkwürdigen Buches ist nach Speners Vorgange gewöhnlicher geworden, die Fixirung bestimmter Jahre, Männer, Ereignisse wurde aufgehoben, und der Sinn allmählich immer allgemeiner gestellt. Herder hielt die verschiednen Städtenamen, wie Sodom, Babylon nur für die Bezeichnung Jerusalems und sezte den Zweck der Offenbarung in die Schilderung der Strafgerichte, die einst Gott über Jerusalem verhängen werde. Eichhorn fand in der Absicht des Ganzen den allmähligen Sieg des Christenthums über Juden- und Heidenthum, über Jerusalem und Rom. Was als Drittes neben diesen beiden Ansichten noch möglich ist, hat in neurer Zeit ein scharfsinniger Gelehrter, der Prof. Ewald in Göttingen behauptet, der Sieg des Christenthums allein über das Heidenthum. Irr' ich nicht, so hat ihn die Andeutung der Zerstörung des jüdischen Tempels im ersten Theile der Apokalypse bestimmt, eine zwiefache Recension derselben oder die Mischung zweier ursprünglich verschiednen Elemente in ihr anzunehmen. Herr Sukow behauptet zwar die Absicht wirklicher Weissagungen, will sie aber von den gewöhnlichen Prophezeiungen sondern. Der Apostel habe an die Erscheinungen der nächsten Zukunft gedacht, und darin den Chiliasmus seiner Zeitgenossen, die die Wiederkunft Christi stündlich erwarteten, getheilt; dieser Irrthum berechtigte aber nicht, auch den zur Zeit des Johannes noch nicht erfüllten Theil seiner Weissagungen für einen Irrthum zu halten, die zukünftige Geschichte der Kirche Christi sey damit freilich ausgesprochen. Darauf führt der Verfasser seine Ansicht genauer aus. Er trennt das in der Zeit des Johannes bereits Erfüllte von dem, was universalhistorisches Interesse habe, dies leztre aber läge selbst für uns noch in der Zukunft. Als Beispiel, wie auf diesem Wege der Sinn verallgemeinert wird, folgende Stelle: „Wenn aber der volle Waizen in den Aehren da seyn wird, dann ist das Zeitalter des Johannes, die höhere Einheit der beiden vorhergehenden, vorhanden. Dann wird, wie wir hoffen, die Kirche, durch die Erfahrung so vieler Jahrhunderte bereichert, zu immer größrer geistiger Kraft gelangen. Man kann behaupten, daß es schon zu tagen angefangen habe; denn, wo nur immer die h. Schrift als unmittelbare Offenbarung anerkannt, und Jesus als einiger Sohn Gottes geehrt wird, und das Wort Gottes, ungefesselt durch verjährte Bekenntnißschriften, nach bestem Wissen und Gewissen gelehrt werden darf, da ist der erste, wie wohl schwache Schimmer der Morgenröthe erschienen u. s. w."

11) Die Lehre vom Abendmahle nach der Schrift. Der protestantischen Kirche zur Prüfung überreicht von Dr. F. W. Lindner. Leipzig, Reclam, 1831.

Diese gründliche Schrift, die dem Theologen vom Fach die Resultate vieler, mit der im Titel bezeichneten Lehre mehr oder weniger zusammenhängender Untersuchungen zur Prüfung vorlegt, gehört zu den vielen Versuchen, die innere Annäherung der Union zu beschleunigen. Die Reformirten haben die Genugthuung gehabt, den lutherischen Lehrbegriff vom Abendmahle, dessen Erklärung bekanntlich die Trennung unterhält, sich immer mehr auflösen zu sehen. Der Versöhnungsversuche sind viel und mannichfache, das entscheidende Ist wurde hierhin und dorthin gedeutet, manche haben sogar die höhere Einheit in der Annahme der katholischen Erklärung finden wollen. Hr. Lindner entwickelt seine eigenthümliche Ansicht aus dem Passahfeste der Juden und hält den Begriff des Mahles fest. Das Sakrament lehrt nach ihm, daß Christus durch seinen Versöhnungstod sich uns zu einer himmlischen Speise eines höheren Lebens gegeben habe. Die Lutherischen werden aber das Beste thun, wenn sie ihre Auslegung beibehalten, und nur das Sittliche, Ethische in ihr zum dogmatischen erheben. Die Begriffe von Liebe, Lebensgemeinschaft, himmlischer Sättigung liegen durchaus nicht zunächst in den Einsetzungsworten, der Begriff der Erinnerung findet sich nur beim Lucas, nicht bei den übrigen Evangelisten angedeutet. Die entscheidenden Ausdrücke bleiben mein Leib, mein Blut, ist, das neue Testament: Christus urgirt seine Persönlichkeit, das Versöhnungswerk hängt nicht von seinen Lehren, sondern von seinem Leben ab. Die Heilsordnung, der neue Bund mit Gott, das neue Testament knüpft sich nicht an seine Gebete, sondern an die Besiegelung derselben mit seinem Leibe und seinem Blute. Wenn durch diese Erklärung in die Worte der Einsetzung eine Verneinung gelegt wird, so ist es klar, daß eine solche nicht in dem Sinne des Einsetzenden lag, sondern daß sie nun jezt als logisches Mittel seines Verständnisses dienen soll. Eine Prü-

fung dieser Erklärung an einem passenden Orte würde dem Ref. sehr willkommen seyn.

12) Leben des Dr. Philipp Doddridge. Frei nach dem Englischen bearbeitet von M. K. Chr. G. Schmidt. Greiz, Henning, 1830.

Diese Lebensgeschichte eines verdienten Mannes, der im Anfang des vorigen Jahrhunderts Pfarrer einiger dissentirenden englischen Gemeinden war, hat den nähern Zweck der Erbauung. Es findet sich auch am Schluß des Buchs ein Auszug aus einer religiösen Schrift Doddridges. Darum hätte der Verf. als Uebersetzer seine paränetischen Betrachtungen auch wohl weglassen können. Die Salbung der Frömmigkeit, der sogenannte geistliche Ton ist gewöhnlich so geistlos, wie die Sentimentalität des Unglaubens abgeschmackt ist.

13) Christlicher Hausgarten von Karl August Döring. Poetischer Theil. Elberfeld, Schönian, 1831.

14) Biblische Dichtungen von J. P. Lange. Elberfeld, Becker, 1832.

Es ist zwar behauptet, aber noch immer nicht bewiesen worden, daß der Protestantismus der bildenden und dichtenden Kunst günstiger sey, als der Katholicismus. Auf beiden Seiten ist von uns wenig geleistet worden; die gereimte Rhetorik des Rationalismus und die Jesulein- und Bräutigamspoesie des Pietismus dienen zum Zeugnisse. Wenn z. B. der Verfasser der leztern Sammlung der vorstehend bezeichneten Gedichte sein erstes an das Paradies so beginnt:

Du meines Herzens Küste, Vaterland,
Nach dem die Seele späht am dunklen Strand!
Uns trennt der Sünde weites, wildes Meer.

so sehen wir die Poesie mit der Dogmatik im Kampf. Der Begriff der Sünde kann in der Poesie nur dann etwas gelten, wenn er bis in seine unendlichen Theile zerlegt ist. Diese Milliontheile sollen nun zwar nicht als Tugend gelten, aber alle poetische Wahrheit wäre verloren, wenn sich ihnen der abstrakte Begriff des Gegentheils gegenüber stellte. Auch dieser muß ins Allgemeinste aufgelöst seyn, und der Konflikt zulezt nicht die Bekehrung oder Beichte, sondern die Ironie werden. Wie soll man anders unsre wahren Dichter zu Christen machen? Aber man sieht daraus leicht die Folgerung, daß die Bibel niemals mit dem Reim, die Dogmatik mit der Aesthetik nicht in unmittelbare Berührung kommen soll. Noch weniger rathsam ist es, die Polemik hineinzuziehen, wie Herr Lange gethan hat. Er bedient sich biblischer Geschichten zur Unterlage seiner religiösen Stimmung, nimmt aber auch oft Gelegenheit, auf die Vernünftler auszufallen. Der todte Christus hängt am Kreuze, seine Lieben weinen um ihn, und Herr Lange greift während dessen die „Starken“ seiner Zeit an. Wie unpassend! Die Dichtungen von Döring machen einen angenehmeren Eindruck. Er wünscht, daß sie den Frommen nicht zu weltlich, den Weltlichen nicht zu fromm scheinen mögen. Von der Natur, die er mit vieler Wärme empfindet, von den Begegnissen seines eignen Lebens ausgehend, kömmt er auf Gott als Schöpfer, Erhalter, Beschützer zurück und entwickelt dabei eine Mannichfaltigkeit der Auffassungsweise und Darstellung, selbst im Metrischen, die bei den Sängern dieses Tones selten angetroffen wird.

15) Kritische Geschichte des Urchristenthums; auch unter dem Titel: Philo und die alexandrinische Theosophie, oder vom Einfluß der jüdisch-ägyptischen Schule auf die Lehre des neuen Testaments, durch A. Gfrörer. Zwei Theile. Stuttgart, Schweizerbart, 1831.

Die Kirchenhistoriker unterscheiden die gnostischen Tendenzen, die der ersten Entwickelung des Christenthums parallel liefen, nach verschiedenen Gesichtspunkten. Neander trennt die große Zahl der Gnostiker am einfachsten in jüdische und antijüdische. Gieseler nimmt theilweis einen lokalen Unterscheidungsgrund an, er nennt eine syrische und eine ägyptische Schule, und faßt die dritte unter die Namen Cerdo und Marcion. Der gelehrte Verfasser der histoire critique du Gnosticisme, nennt auch diese dritte die kleinasiatische. Wenn man den syrischen Gnostikern ein ascetisches, den ägyptischen ein spekulatives Interesse zuschreiben muß, so würde Philo beiden Klassen in gleicher Weise als Vorgänger angehören; denn daß ihm neben dem Forschen nichts höher war, als die fromme Religionsübung, (neben der Mathesis die Ascesis) beweisen nicht nur überall seine Schriften, sondern auch sein Zusammenhang mit religiösen Sekten, wie den Therapeuten, die man nicht mit Unrecht als die Anfänger des Mönch- und Klosterwesens angesehen hat. Am erwiesensten aber ist, daß seine Lehre die Grundlage der spätern ägyptischen Gnosis war: nur muß man nicht alle Elemente derselben schon in ihm suchen, da er unabhängig von parsischen und koptischen Ideen nur die ungetrübte Mischung des Judenthums mit der Platonischen Philosophie lehrte. Die Ansichten von einer bösen Welt, einer bösen Hyle, einem biblischen Gott, der von dem wahren himmlischen zu trennen sey, auch die schon ausgebildete Lehre von der Emanation sind ihm fremd, und wenn sie von den spätern christlichen Gnostikern in Aegypten gelehrt wurden, so liegt die Veranlassung dazu im Christenthum selbst oder in anderweitigen Einflüssen.

Philo's Lehre hat noch durchaus einen ethischen,

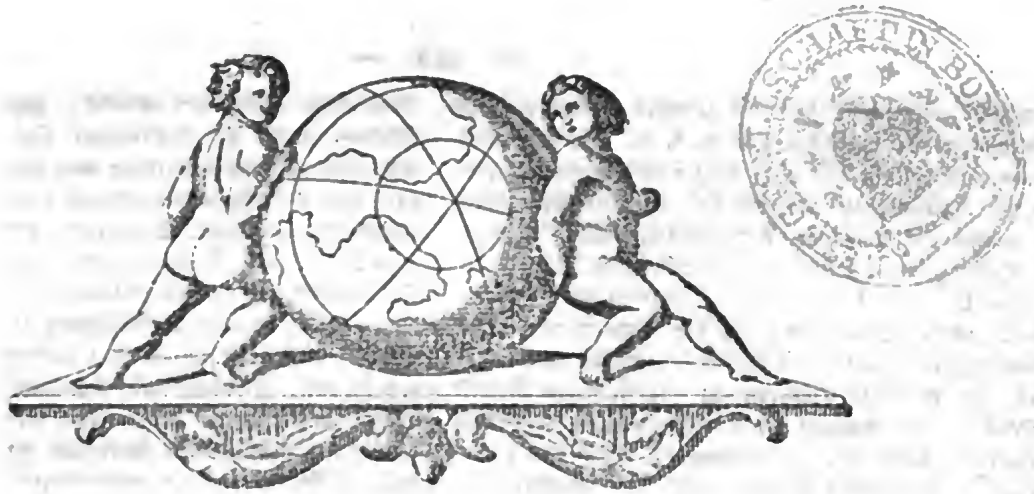
sittlichen Charakter, die Spekulation, die selbst nur zu einem praktischen Zwecke, zum Behuf der Erklärung des alten Testaments diente, beabsichtigt nur die Beförderung eines frommen Lebens; ja man kann sagen, daß die theologischen Doktrinen, die sich in seinen Schriften vorfinden, nicht sein, sondern das Gemeingut seiner Zeitgenossen sind, daß von ihm nur die gewandte, oft schmuck- und bilderreiche Darstellung ausgieng, die er sich durch das Studium der althellenischen Sprachdenkmäler erworben hatte. Es war natürlich, daß nach einer solchen Art, wie Philo und seine hellenisirenden Stammgenossen die Bücher des jüdischen Kanons erklärten, Moses und die andern Verfasser derselben als die tiefsten Forscher erscheinen mußten, daß man die gesammte Weisheit der Welt, selbst die göttliche des Plato nicht ausgenommen, als aus der Bibel entlehnt betrachtete. Selbst das, was den untrüglichsten Stempel des Historischen trug, oder was die Sage als wirklich geschehen aussprach, wurde von ihnen allegorisch gedeutet. Wenn es in der Genesis heißt: Jakob gieng nach Haran, und kam an einen Ort, wo er über Nacht blieb, denn die Sonne war untergegangen; so wird damit alexandrinisch ausgedrückt: So lange der Ascet in dem Zustande der Sinnlichkeit verharrt, so begegnet er nur den Engeln, denn das Schauen des höhern Gottes ist ihm versagt. Auf diese Weise wird Moses bald ein bestimmter theologischer Begriff, bald ist er die bekannte historische Person, die Philo noch weit über Plato sezt.

Die Grundzüge der Philo'schen Lehre sind folgende. Gott, der Inbegriff aller Vollendung, ist außer der Welt. Jeder Pantheismus ist eine Blasphemie. In seiner Erscheinung zeigt sich Gott als Weisheit (Sophia) als Wort (Logos) als heiliger Geist. Die Sophia ist zwar alles das, was der Logos und der heilige Geist sind, nur deutet sie auf die Immanenz dieser Wirkungen in Gott selbst. Sie ist also die Fülle der göttlichen Ideen, gleichsam der Uterus, aus dem sich alles erzeugt, und dies daher auch die Ursache, warum sie nur immer weiblichen Namen im alten Testament entspricht. Herr Gfrörer hat dies nicht beachtet. Der Logos ist der erste der Engel, der Hohepriester unter ihnen, er ist Welterhalter, so wie die Engel Weltschöpfer. Die Engel hält sich Gott, weil manches zu thun, was für ihn unanständig wäre. Wenn diese in die Welt etwas Böses gebracht hätten, so sey dies von ihrer schlechteren Natur ausgegangen. Von einem bösen Princip, das im Sinne des parsischen Dualismus, gegen Gott das Widerspiel halte, weiß Philo nichts. Der heilige Geist endlich ist das Verhältniß Gottes zum Menschen, der seiner Nase eingehauchte göttliche Odem. Je mehr das Sinnenleben im Menschen überwiegt, desto entfernter wäre von ihm das Pneuma, desto mehr verwischt sich das göttliche Ebenbild. Eine Personifikation dieser drei Kräfte läßt sich nicht entschieden nachweisen. In der Lehre von der Weltschöpfung bleibt die Frage nach dem Ursprunge der Materie unerörtert, der Stoff findet sich vor, und Gott schafft durch seinen Logos. Die Erhaltung der Welt wird unter dem Platonischen Bilde des Wagenlenkers vorgestellt, wo zwar die Bewegung von den Rossen und dem Wagenlenker ausgeht, die Richtung aber durch den Fahrenden angegeben wird. Das Böse in der Welt erklärt Philo ganz in der Art unsrer modernen Theodiceen. Der Zweck der Welt ist ihm nach messianischen und jüdischen Partikularbegriffen bestimmt; indem er von einem künftigen Gerichte spricht, kömmt er auch hier endlich auf einen Hades, von dessen Existenz in seinem Systeme vorher nichts erwähnt wird.

Wer erkennt nicht in diesen Lehren eine nahe Verwandtschaft mit christlichen Begriffen? Herr Gfrörer will auf diesem Wege die Entstehung des Christenthums erklären, er will nachweisen, welchen unlautern Quellen eine Lehre entnommen ist, der wir in jetziger Zeit noch Glauben schenken sollen. In einer vielversprechenden Vorrede gibt er den Plan seines großen Unternehmens an. Nach der in diesen vorliegenden Bänden gegebnen Darstellung der alexandrinischen Theosophie soll eine Untersuchung der rabbinischen Quellen des neuen Testaments folgen, darauf eine Abhandlung, die aus dem politischen Zustande der Juden ihre eigenthümliche Messiasidee erklären soll, endlich eine Kritik des neutestamentischen Kanons selbst, eine Divination auf den Plan, den Jesus gehabt haben mag, und eine Beantwortung der Frage, wie sich das von ihm begonnene Werk unter seiner Apostel Händen gestaltet hat. Man sieht, das Christenthum soll vor der historischen Kritik zum Erröthen gebracht werden. Diese beiden ersten Bände des weitschichtigen Unternehmens haben ihm aber nicht nur nicht geschadet, sondern dienen ihm vielmehr zum Besten. Oder kann ihm etwas förderlicher seyn, als der Beweis, daß die Ahnungen des tiefsinnigsten Denker und Weisen in ihm zur Erfüllung gekommen sind? Daß seine Wahrheit nicht in wenigen Pergamentblättern beschrieben ist, sondern in dem großen Buche der Geschichte und Philosophie seiner Entstehungszeit? Verliert dadurch der christliche Gott, daß er dem jüdischen, indischen, persischen ähnlich sieht, daß die Sendung seines Sohnes schon in den religiösen Hoffnungen der Völker vorbereitet war? Die Urchristenthümler unsrer Zeit arbeiten, ohne es zu wissen, in fremdem Solde, bei aller ihrer Unabhängigkeit sind sie die größten Sklaven. Mit vielem Scharfsinne errathen sie die schwierigen Räthsel, und ihre Gegner, die sie besiegt glauben, erhalten die dreißig Feierkleider.

(Die Fortsezung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Mittwoch, — № 58. — 6. Juni 1832.

Ueber einige neuere Erscheinungen in der Theologie.

(Fortsetzung.)

16) Fides, oder die Religionen und Culte der bekanntesten Völker der Erde alter und neuer Zeit. Von J. P. Gerlach. Zwei Bände. Erlangen, Palm und Enke, 1830.

Für die Bearbeitung einer allgemeinen Religionsgeschichte haben Görres und Benjamin Constant einen Weg vorgezeichnet, von dem man sich nicht mehr entfernen darf. Constant hat das Verdienst, in die vorworrene Masse der Religionen, wie sie z. B. noch bei Meiners vorliegt, ein helleres Licht, ein kritisches Princip gebracht haben. Man muß aufhören, in den religiösen Meinungen der Völker nur nach der Superstition zu suchen, da im Gegentheil das Ausscheiden des Wahren vom Falschen, die Anerkennung auch in der barbarischen Art seiner Befriedigung, die allmählige Durchführung des ersten religiösen Keimes bis zu seiner Blüthe und Reife die leitende Absicht seyn soll. Es sind in neurer Zeit viele Gegenstände der alten Mythologie zwar meist einer leidenschaftlichen, von andrer Seite aber auch oft sehr vorurtheilsfreien Kritik unterworfen worden. Die Entdeckung neuer Quellen hat zu vollständigeren Resultaten, zur Berichtigung der irrthümlichen alten geführt. Darum kann die asiatische Mythengeschichte, leicht die vorzüglichste unter Görres Schriften, nicht ohne mannichfache Veränderung bleiben. Aber die Art, wie Görres seinen Gegenstand auffaßte, die allen Anforderungen, die man nur von Seiten des Scharfsinnes und der Phantasie machen darf, so sehr genügte, muß dieselbe bleiben, wenn es sich um die Grundansicht des Ganzen, um die Vertheilung des Stoffes, um ein Princip und die Einheit desselben handelt.

Es ist beklagenswerth, die Behandlung der Religionsgeschichte in dem vorliegenden voluminösen Buche auf einer Stufe zu sehen, wie sie selbst vor vierzig Jahren nach Herders Vorgange unverzeihlich war. Wenn man dem Herrn Gerlach die Unzulänglichkeit seiner historischen Studien und kritischen Vorarbeiten, die auf eine ungeordnete Compilation hinauslaufen, nicht einmal anrechnen wollte, so ist doch die Art, wie er philosophisch sein Material einleitet, tief unter der Bildung unsrer Zeit. Da wird der Ursprung der Religion, ihrer Mannichfaltigkeit, des Cultes, auf eine Weise erklärt, die man sogar für Kinderschriften jezt als unzulänglich erkannt hat. Der Mensch habe ein gewisses Etwas gefühlt, dem er untergeordnet sey, er habe die Natur gesehen

und gedacht, es müsse doch ein gewisses Etwas vorhanden seyn, das sie geschaffen habe u. s. w. Herr Gerlach ist Pfarrer in Fürth, also nicht weit von Nürnberg. Dort hätte ihn Kaspar Hauser schon auf die Unzulänglichkeit einer solchen Erklärungsart der Religion führen können. Eine Dame zeigte diesem einen Blumentopf, und fragte nach dem Ursprung der in ihm befindlichen Blume. Hauser hatte allmählich gelernt, daß die Pflanzen von einem Samenkerne entstehen. Die Dame hatte aber eine andre Absicht, sie wünschte Hausern auf die Allmacht Gottes hinzulenken, und stimmte den Katechismuston an. „Lieber Kaspar, sagte sie, wie kommt es denn aber, daß dieser Kern so wachsen kann?“ Hauser erwiederte, er wachse eben. Die Frau ließ sich nicht stören: „Nein, lieber Kaspar, fuhr sie fort, es muß doch ein gewisses Etwas geben, das in den Kern diese Wirkung hineingelegt hat, das dies alles so geschehen läßt.“ Hauser sah die Frau eine Zeitlang an, und wandte sich dann verächtlich von ihr ab.

17) Die christliche Volksbildung nach ihren Hauptgesichtspunkten dargestellt von Dr. F. A. Köthe. Leipzig, Barth, 1831.

18) Stimmen aus dem Reiche Gottes an und für die bewegte Zeit. Abhandlungen und christliche Vorträge von Dr. Ernst Immermann. Darmstadt, Leske, 1831.

Nehmt euch nur vor unsern Theologen in Acht! Im ersten Akte schwören sie euch Treue auf Leben und Tod, und im lezten sind sie es, die euch verrathen haben. Wer hat dem Volke mehr von Freiheit und Unabhängigkeit gepredigt, als seine Lehrer in der Schule und auf der Kanzel! Nicht dreißig, nur zehn Jahre braucht man sich zurückzuwenden, so hört man von nichts, als von verjährten Vorurtheilen, von sklavischen Satzungen einer finstern Zeit, von der Nothwendigkeit vollkommner Gewissensfreiheit. Nun es wirklich das Ansehen hat, als hätten diese Lehren eingeschlagen und gefruchtet, zerfleischen die Väter ihre eignen Kinder. Der Grund ist der. Statt die Kirche zu reformiren, haben die Völker den Staat revolutionirt. Das ausgestreute Samenkorn ist da, wo er hinfallen sollte, von den Vögeln gefressen worden, wo man es aber nicht erwartete, da hat es funfzig, ja hundertfältige Frucht getragen. Das Volk wurde einstudirt, mit Nachdruck von den Fürsten die unbedingte Lehrfreiheit zu fordern, nun es zum Gebrauch der Kehle gekommen ist, hat es überall vollkommne Preßfreiheit verlangt. Man erwartete die Souveränität der Kirche, man horchte, lauschte, und entsezt sich nun, da man von einer Souverainität des Volkes spricht. Die allgemeine Revolution gegen den Kanon, gegen die symbolischen Bücher, gegen die Legitimität des Positiven war angesagt, und in Frankreich trug man das Geltende zu Grabe, auch eine Legitimität, auch eine lügenhafte Exegese eines allgemeinen Kanons, auch einen Ersten unter den Dunkelmännern und Finsterlingen, einen Erzrömling. In Deutschland erfolgte Aehnliches. Die Massen standen hier und da in offener Empörung auf, ihre Lenker und Bildner ließen sie im Stiche; jezt hätten sie versöhnend, beruhigend, Frieden und Eintracht predigend in ihre Mitte treten sollen, hätten ihren Einfluß dazu anwenden können, dem zügellosen Ausbruch der Leidenschaften Einhalt zu thun, und die geäußerten Wünsche in den Weg der Gesetzmäßigkeit zu lenken, aber sie flohen in die Camarilla, und hielten nun jene Dom- und Hofkirchenpredigten, die in der homiletischen Literatur der Jahre 1830 und 1831 einsam und beschämt dastehen; denn gegen alle ihre salbungsvollen Schwestern sind sie untergeschobene Bastarde.

Man wird mich nicht mißverstehen. Nur der Phantasie eines sächsischen Landpredigers kann man es verzeihen, wenn sie die politischen Bewegungen unsrer Zeit aus dem Grunde vom Mysticismus herrühren läßt, weil in den Conventikeln der besternte Minister in den Bruderarmen eines gotttrunkuen Schusters liegt; aber auch die Erwiederung dieser Anklage von Seiten der Religiösen an die Rationalisten ist unbegründet. Wir sehen zu kurz, denken nur immer an Anzetteln und Veranstalten, und begreifen überhaupt nicht recht, wo die Fäden der Geschichte kirchlich-violett aufhören, und politisch-roth anfangen. Dennoch können manche Dinge verwandt seyn, die man fälschlich für nächste Ursache und Wirkung hält. Es gibt ein Bundesverhältniß, das man eingehen muß, wenn man nicht für den Feind gehalten seyn will. Unsre sogenannten Vorkämpfer für Licht und Wahrheit, die geschwornen Feinde des schwachen Mannes in Rom, die ewigen Zerstörer des schon längst gefallenen Montrouge haben sich vor ihren eignen Fortschritten entsezt, sie sind in ein Gebiet gerathen, wo man sie nicht, und sie Niemand versteht, sie haben gegen die Polen geeifert. Jezt stimmen sie nun einen Ton an, der ihnen doch sonst so fremd war. Treue und Glauben, Vertrauen, christliche Liebe, Demuth, Bescheidenheit, Christus, unser Eckstein, Christus, der Eine und Ewige, Christus, der Anfänger und Vollender — das sind jezt im Munde derer, die uns vor einigen Jahren noch vor allen Dingen im Himmel und auf Erden emancipiren wollten, die aufgesuchten Stichwörter, um mit diesen Schranken die schwellende Fluth zu dämmen.

Diese Mittel, deren sich unsre Theologen jezt bedienen, um die allgemeine Gottlosigkeit dieser Zeit zu

beweisen, führen fast zu der Erkenntniß eines historischen Gesetzes. Es wäre unerhört kurzsichtig, die Regungen der Völker in der That dem Rationalismus zuzuschreiben, im Gegentheile haben sie sich noch nie gegen die tiefere, christliche Bildung gewendet, und hängen mit dieser vielleicht mehr zusammen, als man es ahnen möchte. Der Rationalismus aber ist voller Eitelkeit, er hält sich wirklich für das Moment dieser Bewegungen, scheut sich aber aus erklärlichen Gründen, sich zu ihnen zu bekennen. Um aber das eingebildete Werk seiner Hände zu zerstören, muß er es bis auf die ersten Anfänge und Mittel wieder auflösen, und es ist merkwürdig, daß man in allen den Jeremiaden über die Tendenzen unsrer Zeit einen Ton vernimmt, der sonst nur den Religiösen eigen. Das tiefe Gefühl der Gottesfurcht und Frömmigkeit, die sonst die schönste Zierde des Deutschen gewesen sey, müsse wieder hergestellt werden, die weltliche, fleischliche Gesinnung nehme überhand, unser himmlisches Auge sey blind und die irdischen weideten sich nur am Vergänglichen, die Sinne schwelgten in dem seinen, wollüstigen Genuß des Daseyns u. s. w. Man glaubt bei solchen Anklagen, die von den ehemals exaltirtesten Rationalisten herrühren, einen Goßner oder Rautenberg zu hören. So stirbt die Schwäche an ihren eignen Werken.

Das Buch des Herrn Konsistorialraths, Superintendenten und Oberpfarrers Dr. Köthe ist durchgängig in einem schluchzenden Tone geschrieben. Ich denke mir, er hat des Morgens erst seine Zeitungen gelesen, und dann ist er mit thränendem Auge an sein Riesenwerk über die christliche Volksbildung, das beiläufig gesagt weit über ein halbes Hundert enggedruckter Bogen stark ist, gegangen. Dies Werk könnte zwar seines Volumens wegen ordentlich einen Damm bilden gegen die Wogen und Fluthen unsrer gegenwärtigen Geschichte, aber das Wasser würde durchdringen, weil es ganz thränenfeucht ist. In seiner Verzweiflung rafft der Verfasser alles Mögliche zusammen, was nur so einen Anstrich hat, als könnte das Volk dadurch gebildet werden: das Familienleben, die Pietät, weise Bestrafung der Kinder, was an ihnen gestraft werden soll? wie? wenn? wo? Selberkenntniß, Gewissen, heilige Geschichte, Schulzucht, Volksschullehrerseminarien, Presbyterien, Pfarrdotationen, Gefängnisse, Strafanstalten, Auswanderung, holländische Armenkolonien, Pfleganstalten für verwahrloste Kinder, Frauenvereine, Maaßregeln gegen die Wollust, und endlich die Policey. Es läßt sich nicht läugnen, daß die Richtung unsrer Zeit eine dualistische ist. Sie gleicht einem Felsen, der in der Mitte zerspalten, in zwei Spitzen endet. Sie sollen vereinigt werden, und dazu Brücken aus Zwirn und Spinnweben dienen. Welch' unschuldige Täuschung!

Herr Oberhofprediger Dr. Ernst Zimmermann in Darmstadt wagte gleichfalls den Kampf mit dem furchtbaren Ungethüme, Zeitgeist genannt. Wir wollen nicht fragen, wie gerade er, der unglaublich freisinnige Herausgeber der Allgemeinen Kirchenzeitung dazu kömmt? Er sagt: „Das Volk huldigt entweder Gott oder — dem Teufel. Ein Drittes gibt es nicht. Unter Teufel verstehe ich aber hier nicht jene Ausgeburt der Phantasie mit Schweif und Pferdefuß; nein, ich meine damit das Princip des Bösen, den Egoismus.“ Wie unendlich salbungsvoll jenes *nein*! Aber ich habe es schon oben gesagt, die Rationalisten werden der Politik wegen gläubig, sie kommen sogar wieder auf den Teufel zurück, und auf das *Gefühl*, auf das so lange von ihnen verachtete Gefühl. „Mit Sturmeseile ist eine schreckenvoll bewegte Zeit über uns hereingebrochen; die alten Fugen scheinen locker geworden; ein finsterer Geist, der lange schon an den Grundvesten aller menschlichen Ordnung gerüttelt, will endlich sein fluchwürdiges Werk vollenden, und niederreißen, was noch steht; der schwarze Dämon der Gesetzlosigkeit, der zügellosen Willkühr und des frechen Aufruhrs zieht von Stadt zu Stadt, von Land zu Land, und aus langer Sicherheit aufgeschreckt, fragt die bestürzte Welt: Was soll das werden? Wie will das enden? „Es endet mit dem Entschluß des Hr. Z., sich dagegen zu stämmen; er will „ätzen, brennen, scheiden,“ er bedient sich der „Lancette und des zweischneidigen Schwertes“ seines Wortes.“ Denn wie jene Orsina bei Lessing sagt: wer über gewisse Dinge den Verstand nicht verliert, der hat keinen zu verlieren; so läßt sich mit nicht geringerem Rechte behaupten „wen in gewissen Fällen nicht sein Gefühl hinreißt, der hat nie ein Gefühl gehabt.“

Die Partheien, die innerhalb der katholischen Kirche hervortreten, müssen sich schroffer gegenüberstehen, als in der protestantischen. Hier ist ein ewiges reformatorisches Element wesentlich, die Nüancen der verschiednen Meinungen sind nicht so auffallend, weil ihre Mannichfaltigkeit schon für jedes Neue einen verwandten Anklang darbietet, dort ist nur mit einem Scheine von Widerspruch schon das Princip gestört, die Vernunft des Einzelnen gilt nur insofern, als sie die der Kirche ist. Im Katholicismus wird Alles kategorisch, dogmatisch ausgesprochen, die kirchliche Parthei müßte aus ihrer Stellung heraustreten, wenn sie einen Fehdehandschuh aufnähme. Es fehlt zwar nicht an mannichfachen Be-

rührungen der Partheien, aber sie ist selten eine polemische, weit öfter noch gehässige Chikane. Vielleicht liegt der Grund dieser Thatsache in der Entstehungsart des Gegensatzes; er erzeugte sich nicht aus der Kirche selbst, sondern trat ihr von einem fremden Gebiet her gegenüber. Dieser fremdartige Ursprung der innern Partheiung ist so sehr erwiesen, daß selbst die Reaktion, die gegenwärtig dem revolutionären Princip das Widerspiel hält, nicht aus der Kirche hervorgegangen ist, wie sehr sie auch ihren Grundsätzen huldigen möge, sondern durch Vermittelung der neuern Philosophie und poetischen Literatur der Deutschen. Alle modernen katholisirenden Richtungen von den Konvertiten ab bis selbst zur dogmatischen Schule Baaders und der Tübinger historischen Schule dilettiren eigentlich nur auf den Katholicismus, sie sind in ihn verliebt. Je älter die Schöne seyn wird, desto kälter werden die Herzen schlagen.

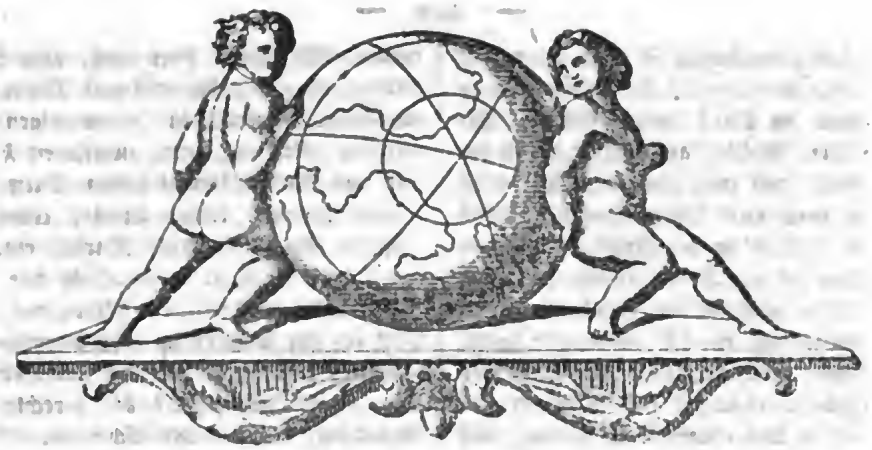
Wir unterscheiden in der katholischen Kirche drei vereinzelte Erscheinungen, das stabile Princip, das reformirende und die Reaktion. Alle drei stehen nur insofern im Zusammenhang, als sie durcheinander bedingt werden; das erste und dritte sind nicht dasselbe, sondern nur einstweilen Bundesgenossen: so aber, daß wenn es einmal einen Strauß auszufechten gibt, nur dieses die Waffe ergreift, jenes dankt ihm kaum dafür. Die Stabilen haben überhaupt nichts mit der Feder zu schaffen, sie sind Kirchenfürsten und lassen alles, was ihnen zu sprechen beliebt, durch die Kanzlei gehen; was zuweilen öffentlicher wird, sind ihre Hirtenbriefe. Man findet diesen alten Fels, auf den Petrus die Kirche gegründet hat, noch in den deutschen Theilen der österreichischen Monarchie, in dem katholischen Ost-, West- und Rheinpreußen, in Sachsen, Hessen und Würtemberg. Das reformatorische Element wird vielfach modificirt, je nachdem man mehr oder weniger aus den katholischen Satzungen selbst die Mittel zur Opposition hernimmt. Die Zulässigkeit ihrer Neuerungen beweisen die Gemäßigten durch die strengste Konsequenz des Episkopalsystems. Sie bemühen sich eifrig, und meist mit wenigem Erfolge, in kanonischen Bestimmungen Schranken der römischen Curialmacht anzufinden, sie sprechen eine größere Machtvollkommenheit der Bischöfe an, um zunächst dadurch in den geistlichen Geschäftsgang eine größere Einfachheit zu bringen. Die späteren Eifrer trieben diese Unabhängigkeit vom apostolischen Stuhle bis zur gänzlichen Aufhebung desselben, der Papst sollte in den Stand eines römischen Bischofs zurücktreten. Hiezu kamen in neurer Zeit die Fragen wegen des Cölibats, wegen der Abschließung neuer Konkordate, wegen Wiedereinführung des Jesuitenordens. Man will einen Primas der deutschen reformirten katholischen Kirche, und wenn selbst nicht jenen, doch gewiß diese. Wir lassen die Anzeige einiger neueren Schriften, die einen solchen oppositiven Charakter tragen, hier folgen.

19) Die katholische Kirche im neunzehnten Jahrhundert und die zeitgemäße Umgestaltung ihrer äußern Verfassung. Von G. L. C. Kopp, Mainz, Kupferberg, 1830.

Diese verdienstvolle Schrift hat einen historischen Werth. Sie führt uns in die ersten Zeiten, wo sich in Deutschland das Streben der katholischen Kirche, vom römischen Stuhl emancipirt zu werden, regte, zurück, in den Wendepunkt des vorigen und dieses Jahrhunderts. Der Anfangspunkt dieser Regungen war der Emser Kongreß, (im Jahre 1789) der durch die eifrigen Bemühungen des lezten geistlichen Kurfürsten von Mainz, Friedrich Karl (von Erthal), zu Stande kam. Der Verf. gehörte damals dem erzbischöflichen Vikariate in Mainz zu, und behielt diese Stellung, als Karl von Dalberg an das Erzstift kam. Er theilt uns aus dem ihm zugänglichen Archive äußerst merkwürdige Aktenstücke über den Zustand und die damalige Aufregung der katholischen Geistlichkeit mit, die durch die französische Revolution noch lebhafter gestimmt wurde. Besonders wichtig sind die Vorarbeiten und Gutachten, die von den Gliedern der Mainzer Diöcese als Einleitung zu spätern Synodalverhandlungen dem Stifte eingereicht wurden. Wir theilen einige der Punkte mit, deren Abstellung allgemein verlangt wurde: Päpstliche Disciplinarbeschlüsse sollten nur mit Zustimmung der deutschen Geistlichkeit in Deutschland gültig seyn; das Generalitätsverhältniß der geistlichen Orden müßte den deutschen Ordensbrüdern erleichtert werden; in den Nonnenklöstern sind die Gelübde in einfache und bedingte zu verwandeln; den Mönchen und Nonnen ist die Dispensation nach Stimmenmehrheit der Räthe zu ertheilen; vor dem fünf und zwanzigsten Jahre dürfe kein Gelübde abgelegt werden; Prozessionen, die länger als einen Tag dauern, müssen eingestellt werden; die Aussetzung des Allerheiligsten soll gemindert und die Stollgebühren gegen feste Besoldung der Geistlichen aufgehoben werden; der Ablaß ist einzuschränken, das Fleischverbot gänzlich aufzuheben; der Cölibat muß schicklich modificirt, die Bibel als heiliges und nützliches Buch empfohlen werden u. s. w. Zwiespalt der einzelnen Bisthümer hinderte schon damals glücklichere Fortschritte, durch die politischen Stürme der folgenden Jahre konnte die ganze Frage nicht mehr mit der frühern Energie verfolgt werden. Erst in neurer Zeit ist sie wieder lebhafter angeregt worden.

(Der Beschluß folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 59. — 8. Juni 1832.

Ueber einige neuere Erscheinungen in der Theologie.

(Beschluß.)

20) Ueber den Indifferentismus in Kultusangelegenheiten. Ein Sendschreiben an deutsche Männer vom Kirchenregimente von Alexander Müller. Leipzig, Hinrichs, 1830.

Hr. A. Müller repräsentirt bekanntlich die äußerste Linke der katholischen Partheien. Seine umfassende Kenntniß der Geschichte des Papstthums, die sorgfältigste Bekanntschaft mit den kanonischen Satzungen desselben, namentlich mit dem katholischen Kirchenrechte machen ihn hier zu einem Vorkämpfer geschickt. Er verlangt in diesem Sendschreiben von den deutschen Fürsten die vollkommenste Entsagung von Rom, und begründet die Nothwendigkeit desselben aus den verschiedenen Zwecken des Staates und der römisch-katholischen Kirche; er weist nach, wie z. B. die Ehegesetze dieser Kirche mit den weltlichen Bestimmungen über die Ehe im offensten Widerspruche stehen. Wie sehr man auch eine solche Absicht in dem Streben des Herrn Müller schätzen mag, so ist doch die Art, wie er sie verfolgt, durchaus verwerflich. Ist es ein schlauer Kunstgriff oder wirklich Ueberzeugung, wenn er die Emancipation von Rom nicht zu einer Sache der aufgeklärten Meinung, sondern zu einem Interesse der Fürsten macht? Er löst seine Glaubensgenossen von der einen Gewalt, und bindet sie an die andre. Die Gründe, die er angibt, mögen mehr oder weniger richtig seyn, aber sie stehen bei ihm neben den gehässigsten Insinuationen, die selbst die Protestanten zurückweisen müssen, weil sein unberufener Eifer sie auch bis auf diese ausdehnt. Das Raisonnement, dessen er sich bedient, ist folgendes: Fürsten, laßt Euch Eure Souveränität nicht beschränken! Die Macht, die Rom ausübt, gebührt Euch! Der römische Katholicismus nährt ewig den Geist der Empörung? In Eurem eignen Busen erwärmt Ihr die gistigste Schlange! Jeder Priester- und Bischofseid ist eine Verschwörung gegen Euch, jedes kanonische Gesetz ein Droh- und Brandbrief! Ueberhaupt unterdrückt das Kopfhängerische auch in Eurem protestantischen Bereiche! „Jeder Mystiker ist nicht viel besser, als ein Unruhstifter!“ Welche böswillige Denunciation! Hr. Müller ist bekanntlich einer der glaubigsten Jesuitenseher. In seiner antijesuitischen Zeitung, dem kanonischen Wächter, wird sein Eifer oft ergötzlich, selbst von dem losen Figaro läßt er sich an 20—30 Jesuitensitze in Deutschland aufheften. Er wird deshalb aber nicht verlegen, kann es auch nie werden, weil er eine ganz eigenthümliche Ansicht von den Jesuiten hat, die so schmeichelhaft ist, daß ich mich und besonders ihn selbst einen Jesuiten nennen muß. Gleich in den ersten Nummern dieser Zeitschrift erklärt er Jeden

für einen Jesuiten, der eine Ansicht so vertheidigt, als wäre die seine wahre, die des Gegners die falsche. Dieser Jesuitismus wird Gott sey Dank nie aufhören! Wir haben noch etwas an Hrn. Müller auszusetzen. Ein bekanntes Sprüchwort sagt, wen man nicht aus ihm selbst erkennt, den erkennt man aus seinen Genossen. Und immerhin mag sich Hr. Müller an den Quasiliberalismus anschließen, nur sollten sich die Herren nicht so unverschämt, besonders nicht so geschmacklos lobhudeln. Man könnte diese Phosphoreszenzen, die sich immer für Laternenträger oder wenigstens Glühwürmer in der Nacht des Obscurantismus ausgeben, vielmehr für Mistkäfer halten, so sehr wühlen sie in dem eignen Lobe herum, das bekanntlich keinen Wohlgeruch hat.

21) **Zur Emancipation der katholischen Kirche von Rom und zur wahren Gleichstellung aller christlichen Kirchen, von Christianus Antiromanus. Neustadt a. d. O., Wagner, 1831.**

Eine Zusammenstellung verschiedner Verfassungsgrundzüge, die hie und da für eine christlich-katholische Kirche Deutschlands entworfen sind. Sie sind mehr oder weniger liberal, theilen aber alle die gleiche Eigenschaft, in der hier angegebnen Weise nie zur Ausführung zu kommen. Die gemäßigsten Vorschläge sind die von Hrn. v. Reichlin-Meldegg, der die richtigste Polemik vor Kurzem gegen Rom geführt hat. Wer protestiren will, werde Protestant!

22) **Stimmen aus der katholischen Kirche Deutschlands. Erstes Heft. Neustadt a. d. O., Wagner, 1831.**

Der Anfang einer in zwanglosen Heften erscheinenden Zeitschrift, der wir den glücklichsten Fortgang wünschen. Man kann das Streben der kirchlich-liberalen Parthei hoch achten, wenn sie sich in den Kreisen hält, wo sie zu reden und zu handeln befugt ist. Je allgemeiner die Opposition wird, je mehr Richtungen der Zeit sie zu ihrem Gegenstande macht, desto größer ist der Widerstand, desto geringer ihre eigne Wirkung. Der Katholicismus äußre sich innerhalb seiner Kirche mit all der Freimüthigkeit, die immer die schönste Zierde eines kräftigen Geistes ist, er bringe Thatsachen zum Beweise seiner Behauptungen, hole sie aber nicht aus einem Gebiet her, das ihm fremd ist, und enthalte sich vor allen Dingen der weibischen Klatschsucht! Möge der Herausgeber dieser gut geschriebenen (man kennt den liderlichen Ausdruck der stadtlen Katholiken!) Zeitschrift eine solche Warnung beherzigen!

23) **Rosenkranz eines Katholiken. Von H. König. Frankfurt a. M., Sauerländer, 1829.**

Auch hier wird der Katholicismus bekämpft, aber mit den Waffen der Poesie. Der Poesie? Das ist wunderbar. Man kann Poet seyn, ohne darum katholisch zu werden, aber wer Katholik und Dichter schon zugleich ist, muß als Convertit in beiden Eigenschaften ein andrer werden. Nur auf einem zwiefachen Fuße kann die Kunst mit dem Katholicismus stehen. Entweder gibt es für sie keinen Parnaß, keinen Apollo, keine Musen, sondern nur ein Golgatha, eine Maria, eine Cäcilia, oder sie behält jene Gottheiten bei, steckt den Apollo in eine Kapuzinerkutte, und läßt die Musen das Rauchfaß schwingen. Will sich der Dichter in eine Berührung mit der Kirche bringen, so kann er nur ein Calderon oder ein Voltaire seyn. Herr König hält die gerechte Mitte, nicht aus Grundsatz, sondern aus Schwäche. Ob er ein Calderon seyn könnte, thut nichts zur Sache, er will es nicht seyn, weil er vom Kreuz der Gnade nichts hören mag. Aber auch ein Voltaire ist er nicht, dazu besitzt er nicht Muth genug. Sein Ton ist der bekannte des Grafen Bentzel Sternau, also die barockste Mischung, die es je gegeben hat, Jean Paul und Voß. Hr. König hat diesen Ton etwas gemildert, weil ihn noch öfter das Alpdrücken seiner katholischen Jugendandacht beschwert; er vergießt noch zuweilen Thränen, und sieht sich gern noch in den weihrauchduftigen, kerzenerhellten Räumen der jezt von ihm angegriffenen Kirche. Wenn er ein wahrer Dichter wäre, so könnte er entweder nur an diesen unbekannten Priester, der in das stille Heiligthum seiner Jugend Thränen, als heiliges Weihwasser, sprengte, glauben, oder er müßte sich und den ganzen mystischen Plunder herzlich auslachen. Aber er lächelt nur. Er glaubt an nichts, auch an seine Opposition nicht. Was ihm nur immer noch bleibt, ist seine Absicht, gut schreiben zu wollen. Leichtbeschwingt fährt er über die sieben Hügel der katholischen Kirche weg, stößt von jedem Berge ein Sandkorn ab, und freut sich zulezt doch nicht seines Gewinnes, sondern nur des Schwunges. Wie bezeichnend für die Halbheit nusrer Zeitgenossen!

24) **Drei Aufsätze über den noch immer vielbesprochnen Rationalismus in Absicht auf das Höchste der Menschheit von Dr. Salat. Landshut, Thomann, 1828.**

25) **Wahlverwandtschaft zwischen dem sogenannten Supernaturalisten und Naturphilosophen, mit Verwandtem. Auch gegen neue Umtriebe u. s. w. von Demselben. Ebendaselbst 1829.**

26) **Die literarische Stellung des Protestanten zu dem Katholiken. Geschichtliches und Wissenschaftliches, betreffend das Höchste der Menschheit. Mit Zugaben u. s. w. von Demselben Ebds. 1831.**

Daß sich doch Alles gegen Herrn Salat verschworen hat, selbst mein Buchbinder! Er hat mir die beiden lez-

ten dieſer genannten Schriften ſo ominös gebunden, daß ich, wenn ich drei Seiten vorwärts geleſen hatte, immer wieder drei Seiten rückwärts mußte. Vermuthlich wollte er damit auf die 80 und 90er Jahre zurückdeuten, und es iſt unzweifelhaft, daß der ſonſt ehrliche Mann ein Obſcurant iſt, und mit den Naturphiloſophen in einer gewiſſen Wahlverwandtſchaft ſteht. Hr. Salat glaubt das auch. Rechnet er doch ſelbſt den Leipziger Meßkatalog zu ſeinen geſchwornen Feinden! Er will eine Schrift zur Oſtermeſſe erſcheinen laſſen; nein, ſie iſt ſchon fertig, und der Katalog ſoll ſie unter den erſchienenen Büchern anzeigen. Was geſchieht? Sie ſteht unter denen, die dermaleinſt noch kommen werden. Er wittert deshalb Malice, ich ſpüre Ironie, genug, es ſcheint ein feindſeliger Akt. O, es koſtet Ueberwindung, in die Salatſchen Schriften nur einen Blick zu werfen! Welchen Erſatz gibt er für all die verworrenen Eindrücke des Aergers, des Unwillens, der Rührung, des Mitleidens, des Schlafes, die den ausharrenden Leſer beſtürmen? Wer nun wirklich ſo gutwillig iſt, und will ſich von den Ränken und Kabalen, die gegen ihn geſchmiedet ſeyn ſollen, genauer unterrichten, den läßt er nicht einmal dazu kommen. Man will weinen, und er zwingt uns zum Lachen. Man will ihm Troſt zuſprechen, er hört und ſieht aber nichts, weil er ſich in Worte und Thatſachen vergräbt, die nur halbverſtändlich ſind. Man ſieht nicht ein, wo von dem Dinge, das er ſein Schickſal nennt, der Anfang, noch weniger, wo das Ende iſt. Er kann nicht aufhören, hat immer noch etwas anzubringen, nur dies noch, dieſe Kleinigkeit, dieſe kleine Nebenbemerkung, noch eine Note, ein Exkurſus u. ſ. w. Unwillig über das weibiſche Geſchwätz wirft der Leſer das Buch weg.

Jean Paul hat von einer Literaturzeitung für Reſtanten geſprochen. In einer ſolchen ließe ſich viel, ſehr viel von Hrn. Salat ſprechen. Man würde da mit Kant von der einen Seite, mit dem Zuſtande der bayriſchen katholiſchen Kirche zu Ende des vorigen Jahrhunderts von der andern beginnen. Man ſähe ſich dann namentlich nach den moraliſchen Reſultaten der Kantiſchen Philoſophie um, und näherte ſich hierauf den Unterſuchungen Jakobis. Inzwiſchen hätte man in Bayern die romaniſche, apoſtoliſche Parthei von der aufgeklärteren eines Sailer, Sambuga, Weiller getrennt, und nun auf die verdienſtvollen Schriften des Dr. Salat, ehemals Profeſſors an dem Münchner Liceum, ſpäter an der Univerſität in Landshut, aufmerkſam gemacht. Da müßte man eben ſeine glückliche Verbindung Kantiſcher und Jakobiſcher Philoſophie, die ſich beſonders in einem achtbaren Moralſyſteme bewahrheitet, gebührend anerkennen. Und wirklich dieſe ſchönen Tage der Anerkennung hat ja Salat erlebt, er hatte Freunde, dankbare und Gönner. Man lobte officiell und auf eigne Hand wie er uns das alles weitläuftig erzählt — ſein Thun und Laſſen, ſeine Schüler in Landshut liebten und verehrten ihn, wohl hatte er damals oft an hundert Zuhörer. Wie das aber in der Ordnung iſt, wer im Dienſte des Staates ſteht, wird, wenn die Zeit der Blüthe vorüber, ehrenvoll penſionirt. Das iſt das Schickſal des Hrn. Salat geweſen. Die Univerſität Landshut hörte auf, einige ihrer Lehrer wurden nach München berufen, Hrn. Salat quieſcirte die Regierung. Du lieber Gott — man iſt 66 Jahr alt, hat weder Frau noch Kind, und kann anſtändig von den Zinſen einer frühern Celebrität leben. Aber nun wurmt es den Mann, er kratzt und beißt, und kann ſich nicht zufrieden geben. In dicken Schriften beweiſt er, wie alle, die ihn jezt quieſcirt haben, ihm früher freundlich geſinnt waren, wie ſie ihm, wenn er ſie beſucht hätte, geſagt hätten: o bleiben Sie doch noch ein Viertelſtündchen! Und wenn es noch eine Stunde geworden, hätten ſie wieder geſagt: o bleiben Sie doch noch ein Viertelſtündchen! Ja ſogar ein Recht glaubt er zu haben, ſeine Quieſcirung zurück genommen zu ſehen; denn der Verleger ſeiner Kompendien und Leitfäden habe nun auf den Riſiko ſein Honorar gezahlt, daß er nach ihnen leſen werde, und ſo fort. Er führt uns in die Partheiungen der Landshuter Univerſität ein. Wer kennt nicht die ſchmutzige Profeſſoren- und Kollegenwirthſchaft auf deutſchen Univerſitäten! Pfui, ein alter Mann, der über die graue Seite des Lebens längſt ſein Urtheil gebildet haben ſollte, ein Philoſoph, in deſſen himmliſchem Auge die Gemeinheit der Alltagswelt keinen Widerſchein finden müßte, wühlt hier in dieſem Schlamme, und ſezt die Decenz ſo weit hintenan, daß er jedes einzelne Kothſtückchen dem Publikum ſeines Vaterlandes zu ſehen und zu riechen gibt! Es iſt entſetzlich! Die Honorare, die Teſtate der Studirenden, das Erpreſſen von Zuhörern, die Unbilden auf Spaziergängen, der „Studentenjuchs“ — Alles wird hier aufgerührt. Einen ähnlichen Geſichtspunkt hat Herr Salat für die deutſche Literatur. Er ſieht nicht das, was ſie bringt, ſondern immer nur, wie ſie es bringt. Recenſentenpfiffe, Redaktorenkniffe, allerhand Schlechtigkeit habe ſich gegen ihn verbündet. Man zeige ſeine Schriften nicht an, oder gebe ſie ſeinen Gegnern, man faſſe ſeine Verdienſte nur mit kurzen Worten zuſammen, citirt ihn nicht genug und dergleichen mehr. Wir lieben zwar das Schweigen nicht, noch weniger das Leiden. Aber wo reden nicht ſchön iſt, da rede man nicht und leide!

Schon im Vorhergehenden iſt der Urſprung der Reaktion im Katholicismus bezeichnet worden: ſie war die Folge von Bedürfniſſen, nicht von Intereſſen. Man wußte, daß es die Summe alles Lebens iſt, da wieder heimzukehren, von wo man ausgegangen, in ſein Heimathland; daher die Sehnſucht des Herzens, im Schooße

der Mutter zu ruhen, daher in der Literatur der Deutschen die Hingebung an den Geist der Vergangenheit, daher endlich die Entzückung, als man auf dem blumenreichen Pfade der Poesie und selbst auf den philosophischen Kunststraßen der Schule das Ferne sich so nah erblickte. Wie wenig auch von den neuern Ansichten Schellings bekannt geworden ist, so ist doch so viel gewiß, daß er die Geschichte im Allgemeinen und als aus ihr entwickelt die positiven Grundlagen unsres gegenwärtigen Lebens philosophirt hat. Auch an Franz Baader muß diese zweite Geburt unterschieden werden. Er ist in neuer Zeit kirchlicher geworden, und durch die Einflüsse französischer Theologie ein durchaus katholischer. Während ihm die Scholastik und die neuere Dialektik die Principien seiner Spekulation darbot, ließ er sich besonders in der Lehre von der Schöpfung, von der Theosophie Jakob Böhmes bestimmen, und betrachtete die Geschichte und das Verhalten des Katholicismus in ihr nach den Lehren St. Martins, le Maistres, Bonalds. So ist das bei weitem interessanteste System der neuern Philosophie entstanden, zerstreut zwar und ohne Zusammenhang hie und da vorgetragen, aber dem Kundigen leicht zusammensetzbar. Nicht der geringste Vorzug dieser Philosophie ist die originelle Art ihres Vortrags; die scholastischen, oft treffend bezeichnenden Formeln stehen hier neben der wunderlichen Terminologie Jakob Böhmes und den französischen Ausdrücken St. Martins. Das nähere Verhältniß Baaders zur katholischen Lehre sieht man aus der Bedeutung, die er in die Lehre von der Kirche, vom Opfer, von der Eucharistie u. s. w. legt. Eine unsichtbare Kirche ist ihm eben so ein Unding, wie ein unsichtbarer Staat: wie es hier ein Oberhaupt geben müsse, so dort; der Beamtenwelt entspricht in höherer, verklärterer Weise die Stufenfolge der Hierarchie. Die Lehre vom Opfer begründet er so: Wer Gott liebt, wird eigentlich von ihm geliebt, wer ihn haßt, im Grunde nur von ihm gehaßt, wie man einen Felsen von sich stößt, und der Kahn doch nur von ihm abgestoßen wird, wie man ihn zu sich heranziehen will, und doch selbst nur angezogen wird. Umgekehrt wenn Gott sich in uns bewähren will, müssen wir uns aufheben, und uns ihm reintegriren u. s. w.

Um diese neuere Richtung an eine literarische Erscheinung anzuknüpfen, erwähnen wir noch folgendes beachtungswerthe Institut.

27) Kirchenzeitung für das katholische Deutschland, herausgegeben im Vereine mit katholischen Gelehrten von Jakob Seugler. München, Franckh, 1830. Franz, 1831.

Da sich die Herausgeber dieser Zeitung zur Lehre von der Entzweiung, vom Gegensatze bekennen, so sieht man leicht ein, wie sie den Protestantismus in der Entwicklung des Christenthums stellen. Sie halten seine Erscheinung für nothwendig, nehmen ihn in den Katholicismus auf, aber als überwunden, als endlich zur Beruhigung, zur Wahrheit gekommen. Selbst die politischen Ereignisse neurer Zeit werden hier mit billigem Auge betrachtet; der Einfluß des französischen Journals Avenir, dessen ehemalige Herausgeber noch immer zu den Füßen Sr. Heiligkeit unerhört zu liegen scheinen, ist dabei unverkennbar. Dies geistvoll und in glänzender Sprache geschriebene Journal gehörte bekanntlich zu den Oppositionsblättern während des jetzigen französischen Regimes, aber was es von seinen Mitkämpfern unterschied, zeigt schon das bekannte Motto an: Dieu et la liberté. De la Mennais wollte keine Könige von Gottes Gnaden, aber auch kein Volk von Gottes Gnaden, sondern beide sollten sich so nennen. Es sey ein Irrthum, wenn die Regierung ihre Stärke in der Schwäche des Volks, und das Volk seine Stärke in der Schwäche der Regierung suche. Er nannte einmal den Zustand Frankreichs einen politischen Pantheismus, er war ihm protestantisch, d. h. das Göttliche sey den Menschen untergeordnet. Darum erklärte er sich auch für die Bestimmung der neuen Charte, daß die Staatsreligion abgeschafft werde. Er unterschied drei Perioden, die hierarchische, wo der Staat in der Kirche, die protestantische, wo die Kirche im Staate beruhe, jezt sey das katholische Zeitalter angebrochen, wo die Kirche wahrhaft katholisch, allgemein, universell und unabhängig von menschlichen Institutionen seyn müßte. Zu denselben Grundsätzen bekennt sich Baader und mit ihm diese Kirchenzeitung, die sich durch einen gehaltenen, der Heiligkeit der Gegenstände immer angemessenen Ton besonders auszeichnet. Sie bestreitet den Rationalismus in Kirche und Staat, sucht den Ursprung des katholischen in dem protestantischen Rationalismus auf, und unterzieht also auch literarische Erscheinungen des leztern ihrer Kritik. Ebenso weist sie die Bequemlichkeit im Denken ab, den geistlosen Supernaturalismus, der auf dem sanften Ruhekissen seiner Gefühle schläft und sich meist so giftig benimmt, wenn man seine Träume nicht für Wahrheit. Es kann keinen schroffern Gegensatz geben, als die katholische und die evangelische Kirchenzeitung, aber der Satz divide et libera ist das Grundgesetz aller historischen Entwicklung, und die große Verheißung des Christenthums keine andre, als daß wir durch die Freiheit zur Wahrheit, weil durch diese zu jener, kommen.

K. Gutzkow.

Berichtigung.

Nr. 58. S. 230. Sp. 1. Z. 25 v. o. l. Zimmermann st. Immermann.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 60. — 11. Juni 1832.

Epische Dichtkunst.

Der Reichthum der lyrischen Literatur hat gegen frühere Jahre abgenommen, dagegen hebt sich die epische wieder, die eine Zeitlang Mißwachs gelitten. Wie in der Wissenschaft die Spekulation, die Theorie der Geschichte und Erfahrung hat weichen müssen, so auch in der Poesie das subjektive Schwärmen des Gefühls der objektiven Gestaltung und Malerei. Daher treten unsre epischen Dichtungen und historischen Romane jezt eben so den wissenschaftlichen historischen Forschungen an die Seite, wie die zahllosen lyrischen Gedichte den philosophischen Systemen von Kant bis Schelling zur Seite traten. Schelling bildet den Wendepunkt. An Kant knüpften sich die Natur- und Gesellschaftslieder, an Fichte die Freiheits- und Freimaurerlieder, und an Schelling endlich die romantischen, katholischen, altdeutschen Lieder, Sonette und Romanzen. Diese nun, in die Vorzeit zurückführend, bildeten dem Inhalt nach, und als Romanzen auch der Form nach schon den Uebergang zu der historischen Poesie, die ihren Kulminationspunkt im historischen Roman und in den historischen Tableaux der Theater erreicht hat. Obgleich nun das eigentliche Epos, als bloße formelle Nachahmung älterer Dichtungen, keine Bedeutung mehr hat und an seine Stelle einzig der historische Roman als ein ächtes Produkt unsres Jahrhunderts gelten kann, so wird doch auch das Epos durch die allgemein vorherrschende historische Richtung noch jezt gehalten und getragen, und daher die mäßige Kultivirung desselben. — In der That, es liegen uns wieder eine hübsche Menge epischer Produktionen vor Augen.

1) Der Argonautenzug, oder die Eroberung des goldnen Vließes. Von Apollonius, dem Rhodier. In dem Versmaaße der Urschrift verdeutscht von Dr. Willmann. Köln, Dü Mont-Schauberg, 1832.

Zu den anziehendsten und sinnvollsten Mythen des Alterthums gehört unstreitig die Geschichte des Jason und der Medea. Nicht nur die wundervolle Reliquie, das goldene Vließ, und die Heerfahrt der tapfersten Griechen, um es zu erobern, gibt uns ein Bild eines antiken Kreuzzuges, sondern auch die Liebe Medeens, die sich dem Fremdlinge, dem feindlichen, zuwendet, erinnert an die dunkellockigen Zuleimen und Fatmen, die den fremden Kriegern ihr liebegerendes Herz schenkten. Die griechische Sage ist aber noch bedeutungsvoller. Medea ist ein weiblicher Faust, nur daß sie, wie dieser nicht, erst am Rande des Freudenbechers gekostet hat, sie läßt sich nicht verjüngen, sondern ist selbst noch jung. Aber gemeinsam ist beiden die dämonische Natur und dennoch das Bedürfniß des Menschlichen. Medea ist in allen

Zauberkünsten erfahren, sie überwindet selbst die geheimsten Kräfte der Natur, und Hekate, die furchtbare Nachtunholdin, steht mit ihr in dem vertrautesten Verhältnisse, dennoch muß sie das tiefe Weh der Liebe empfinden; sie, die Schreckliche, wird zum willenlosen Werkzeuge der fremden Krieger, nachdem sie Jasons göttergleiche Gestalt gesehen. Sie flieht mit dem Geliebten die Heimath und die Eltern, ja sie ermordet ihren Bruder, um nur im Lande Jasons in die ersehnte bräutliche Kammer treten zu können. Auf dem Meere tritt immer mehr ihre alte Zaubernatur hervor, das Pathos der Liebe steigt immer mehr herab, im väterlichen Hause verläßt sie Jason. So nahm Theseus die Ariadne von Kreta mit sich heim ins Vaterland, aber auf Naxos ließ er sie zurück. Denn Theseus und Jason waren Helden, aber ihr größtes Werk, bei jenem die Erlegung des Minotaurus, bei diesem die Erbeutung des goldnen Vließes und die Besiegung der es bewachenden Graunwunder, war nicht ihr Werk, sondern derer, die ihnen ihre Liebe schenkten. So löst sich das treue, freundschaftliche Verhältniß Gunthers und Sigvrits, weil jenen der geheime Gedanke wurmt, nicht durch sich selbst, sondern durch Sigvrits Tapferkeit und Gewandtheit habe er das Ziel seiner Wünsche erreicht und gern willigt er in des Lästigen Tod.

Apollonius von Rhodus (Alexandria war seine Vaterstadt), ein Dichter der Alexandrinischen Schule hat den Zug der Argonauten, ihre Abenteuer auf der Hinfahrt, Medeens Liebe, die Eroberung des Vließes, die mühselige Heimkehr in Homerischer Form und Art besungen. Sein Gedicht fand bei seinen Zeitgenossen vielen Beifall, und die Späteren haben es gern gelesen, Virgil hat es sogar benuzt. Wie sehr es auch gegen die Homerischen Gesänge in den Hintergrund tritt, so ist es doch ausgezeichnet, namentlich durch einen Vorzug, durch die tiefe Kenntniß und geistvolle Schilderung menschlicher Gemüthszustände. Wie sehr erforderte Medeens Liebe eine solche Kenntniß! Apollonius hat hierin Vorzügliches geleistet, was einige Stellen, die wir auch der Uebersetzung wegen hervorheben, beweisen mögen. Jason tritt vor den König Aietes, und erfährt die Schwierigkeiten, die mit der Erlangung des Vließes verknüpft sind, Medea und ihre Schwester Chalkiope sind zugegen. Jason verläßt den Pallast,

— Und auf ihm ruhn Blicke der Jungfrau,
Welche so schief aus dem blendenden Flor nach dem Fremden geäugelt,
Quälend das Herz vor Harm; und es flatterte, gleichwie im Traume,
Folgend sofort ihr Geist dem Entwandelnden hinter der Fußspur — —
Auch Medeia sogleich nun entfernte sich; vieles im Geiste
Wälzte sie, was die Grazien uns nur zu gedenken gebieten;
Denn ihr vor dem Gesicht noch schwebeten Bilder von Allem,
Wie von Gestalt er gewesen, in welcherlei Kleider gehüllet,
Was er gesagt, wie im Sitz er ruhete, dann aus dem Pallast
Wandelte; ja, und es sey kein anderer, wähnt sie im Taumel,
Eben so edeler Art; ihr hallete stets in dem Ohre
Jason's Stimm' und die Worte, die lieblichen, die er gesprochen.
Ja, sie erbebt', ihm möchten die Stiere nun oder Aietes
Bringen den Tod; und sie klagt um den Edelen, wie wenn im Tod er
Läge bereits, und den Wangen entperleten Thränen der Wehmuth.

Während inzwischen die Argonauten und die Kolchier Berathung gepflogen haben, kehrt der Dichter auf Medeen zurück.

Tieferer Schlummer umfieng nach der Kümmerniß stärkend die Jungfrau.
Als auf dem Lager sie ruht'; es umschwärmte plötzlich Verthörung,
Wie es den Trauernden geht, in den schrecklichsten Träumen das Herz ihr;
Denn ihr war's, als habe den Kampf vollendet der Fremdling;
Nicht sehr streb' er jedoch, um das Vließ zu erhalten des Widders,
Auch nicht sey er darum zu des Königes Pallast gekommen,
Sondern vielmehr, um sie selbst nach der eigenen Wohnung zu führen,
Heim als sein Jugendgemahl; ihr träumete, Kampf mit den Stieren
Kämpfe sie selbst, und beende so leicht alljegliche Arbeit;
Aber es hätten die Eltern versagt, das Versprechen zu halten,
Weil sie die Jungfrau nicht zu bändigen, sondern den Helden
Hießen die Stier'; es entspann sich hieraus zweideutiger Hader
Zwischen der Schar und dem Vater. Sie ward zur Richterin erkoren,
So zu sprechen, wie sie's in dem eigenen Herzen entschride.
Sieh', und den Fremdling sogleich mit leidlicher Eltern Verschmähung
Wählte sie; jene ergriff viel Kümmerniß; heftig erbittert
Schrien sie laut — da verließ mit dem Ruf auch der Schlummer die Jungfrau.

Sehr schön wird darauf das Zagen der Medea, sich der Schwester zu entdecken, geschildert. Sie verläßt das Bett und schleicht sich an das Gemach der Schwester, kehrt wieder zurück, geht wieder hin, und vermag es doch nicht. Weinend drückt sie ihre heißen Wangen an das Bettpfühl, wie eine verschämte Braut, wenn Brüder und Eltern sie zum Gatten führen wollen. Eine Magd hört aber ihre Klage, ruft die Schwester, die die Vermittlerin zwischen ihr und den Griechen seyn wollte. Freudig, daß ihr die Leidenschaft der Medea so entgegenkomme, eilt sie zu ihr. Sie forscht nach den Thränen, und Medea gibt den ausweichenden Bescheid, sie sey bekümmert um die Söhne ihrer Schwester, die unter den Argonauten befindlich, vom

Vater könnten ermordet werden. So gewinnt die Rettung der Fremdlinge, die in Medeens Hand liegt, ein andres Ansehen, und sie kann nun für ihre Neffen handeln, ohne zu verrathen, daß es eigentlich dem Jason gelte. Sie verspricht am nächsten Morgen zur Hekate zu eilen. Inzwischen ist es vollends Nacht geworden.

Ueber die Welt goß Nacht schon Finsterniß; die in dem Meere
Schifferten, sahn nach der Helike Glanz und den Sternen Orion's
Von dem Verdeck; und des Schlafes begehrete jetzo der Wandrer,
Jetzo die Männer am Thor, wachhaltende; selber die Mutter,
Welche die Kinder verlor, umhüllete tieferer Schlummer;
Hundegebell scholl nicht in den Mauern noch; Lärm und Gewimmel
Ruhte bereits; Stillschweigen gebot in dem dunkelen Nachtgraun.

Nur Medea umfängt kein Schlaf. Sie will den Geliebten retten, sich aber dann selbst tödten. Schon langt sie die Gifte aus ihrem Schrein, aber sie bebt zurück; denn sie liebt die Reize des Lebens, sie gedenkt ihrer Jugend, ihrer Gespielinnen. Endlich verscheucht die Morgensonne jede Besorgniß, es wird reger und lebendiger auf den Straßen, und mit dem Tage kehrt auch die Ruhe in ihr Herz. Sie kleidet sich an, badet und salbt sich, und fährt zum Tempel. Die Schilderung, wie sie durch die Straßen fährt, läßt glauben, Apollonius habe eine deutsche Prinzessin mit Vieren lang und einem Vorreiter durch eine deutsche Residenz sprengen sehen. Medea vertraut ihren Plan dem bunten Kreise ihrer Gespielinnen, die ihm freudigen Beifall zujauchzen. Sie entfernt sich nun nach dem Tempel und harrt auf Jason's, durch die Schwester vermittelte Ankunft.

Ob sie Gesang auch sang; und die Lieder auch, welche sie anhub,
Keines gewährt' ihr lange von sämmtlichen Seelenvergnügung.
Sondern sie stockte so oft in Verlegenheit, nimmer die Augen
Wandte sie fast nach der Mägde Vereinigung, stets auf den Heerweg
Lugte sie ferne hinaus, das Gesicht umwendend wie häufig!
Traun, oft brach ihr das Herz in dem Innersten, wenn es ihr däuchte,
Daß sie der Tritte Getös, daß sie flatternde Lüftchen vernommen.

Endlich erscheint er in der Glorie seiner Mannesschönheit. Ihren Blick senkt sie, schamerröthend, zur Erde und bleibt lautlos. Doch Jason fängt keck mit seiner Forderung, den Zaubermitteln, an, und erklärt zulezt, ihres Antlitzes Milde bezeuge den Adel ihres Herzens. Medeen schmolz über dies Lob im innersten Busen die Seele, sie beginnt zu sprechen, ohne noch zu wissen, was sie sagen will. Sie reicht ihm das Geforderte. Jezt scheint Jason erst an die Liebe zu denken, und ihr Pfeil trifft ihn verwundend: und auch ihr glüht die Seele, wie der Thau hinschmilzt auf entknospeten Rosen. Nach langem Schweigen erklärt sie ihm endlich den Gebrauch der Mittel, er möge dann gerettet und siegend fern wieder in seine Heimath ziehen, wie es ihm beliebe; weinend bittet sie ihn, ihrer nicht zu vergessen. Jezt hält sich Jason nicht länger zurück, mit begeisterter Rede schildert er die heimathlichen Fluren, und klagt den Vater an, daß er sie ihm nicht dorthin mitgeben werde. Zwischen Freude und Trauer schwankend sagt ihm Medea, die Eltern würden's wohl nicht gewähren, sie müsse daheim bleiben, aber wenn eine Sage aus der Ferne käme oder ein kündender Vogel, daß er sie vergessen hätte, so würde sie hin zu ihm nach Jolkos eilen, und ihn an sein Versprechen mahnen. Der Gedanke in seinem Hause zu seyn, lockt ihr wieder Thränen hervor. Aber Jason erklärt, schon jezt wolle er sie mitnehmen und in die Brautkammer führen, darüber bricht sie in die lauteste Freude aus, und nun scheiden sie. Im lezten Gesange ist die Abfahrt geschildert, die Ermordung des Absyrtos, aber diese leztre abweichend von der gewöhnlichen Erzählung. Diese sagt, Medea habe den mitgenommenen Bruder zerstückelt und aufs Meer gestreut, so daß der nacheilende Vater ihn gesehen habe und durch die Trauer vom Nachfolgen verhindert sey. Hier wird Absyrtos als Verfolger nachgesendet, und auf eine Insel abtretend von Jason mit Hülfe und Vorwissen der Medea, die ihn in einen Hinterhalt verlockt, erstochen. Den Schluß des Gedichts bildet die Vermählung und endliche Ankunft in Jolkos. Hier beginnt erst das tragische Pathos der Medea, ihre vorangehende Geschichte neigt sich mehr zum Epischen hin.

Die mitgetheilten Proben zeugen für die Gewandtheit der Uebersetzung. Hr. Willmann will jenen Uebersetzern zur Seite treten, die sich gegen den Trochäus im Hexameter verschworen haben. Ob dieser Grundsatz richtig ist, wollen wir hier nicht entscheiden. Wir fragen nur, sollen wir uns die garstigen Vossischen Wörter: Erzeuger, Erzeugerin, Sängerin gefallen lassen? Hr. Willmann bemüht sich nicht nur, den vierten Fuß bukolisch, d. h. daktylisch zu machen, sondern auch sonst ist er reich an Daktylen. Aber welchen Ohrenzwang machen die Dehnungen, deren er sich zu dem Ende bedient! Vereinsamet, beruhiget, wohnete, kränzete, schmückete u. s. w. Ueberdieß bleibt die Vossische Spntax, d. h. Sprachwillkühr den Uebersetzern noch immer eigen. Welche Redeweisen! Welche Wortstellungen! Man weiß wohl, daß die einfache Erklärung: ich will mich aufhängen, ich will mich vergiften, poetischer ausgedrückt werden. Aber jenes lautet hier: ich werde entschweben umschlungenes Halses dem Gatten! und dieses: ich werde verschlingen die lebenvernichtende Würze! Eine Uebersetzung braucht nur insofern treu zu seyn, als sie deutsch ist. Deutsch versteh' ich, was es heißt: die Eltern hießen den Helden die Stiere, nicht die Jungfrau bändigen. In einem oben angeführten Verse ist dies so verschroben: die Eltern hießen die Jungfrau nicht zu bändigen, sondern den Helden die Stiere! Wer versteht das? Und wieder — welche Wortbildungen! Die

Helden sagen b. im Apollonius ihren Namen, in dieser Uebersetzung sagen sie ihre Benamungen. Beim Dichter deckt ein Maurer das Dach mit Ziegeln, in der Uebersetzung wird die Bedachung damit bedeckt. Dort sehen die Argonauten ein Gebirg, die Areischen Flächen, Hochebenen genannt, hier sehen sie des Ares Verflächungen.

2) Jason. Episches Gedicht nach Pindar. Uebersezt, bevorredet, erläutert von Ludolf Vineta. Hamburg, Hoffmann und Campe, 1830.

O Vergänglichkeit, hartes Loos der Sterblichen! Dies Büchlein ist dem Jason unsres Jahrhunderts dedicirt: dem Grafen Diebitsch Sabalkansky, dem Befreier des Pontus Eurinus. Hier donnern noch die Kanonen vor Schumla und Varna, und ganz Europa, und mit ihm unser Verf., weiht dem kleinen, untersezten Diebitsch den Lorbeerkranz eines unvergeßlichen Ruhmes. Schicksal! Deine dunkeln Wege, deckte nie ein Sterblicher noch auf! Hr. Ludolf Vineta sieht in einem Sonette voraus, daß der heutige Tag einst zum Gedichte werden wird, und zum fernen Mährchen unsre Tagsgeschichte; dann werden in einander spielen Zeit und Ort, und Diebitsch im mythischen Doppellichte am Balkan bald, bald an der Argo Bord als Ueberbalkner und Jason glänzen fort. Auf diesem Wege dürfte die Zukunft auch zweifelhaft seyn, ob die Russen nicht die neidischen Götter, die polen der angeschmiedete Prometheus, und einer, den wir erst noch erwarten wollen, der rettende Herakles ist.

Der Verf. hat Pindars vierte pythische Siegshymne in Stanzen übersezt. Pindars Gedichte sind bekanntlich lyrische Epen, die ihre äußere Veranlassung von einem Siege hernehmen, das Geschlecht des Siegers bis auf die ruhmvollen Ahnen verfolgen, und die Schicksale derselben meist mit vielen Abweichungen von der gewöhnlichen mythischen Tradition behandeln. So führte den Dichter in jener Hymne das Lob des Arcesilaos, Königs von Cyrene, auf die Argofahrer und ihren Anführer Jason. Die Uebersetzung ist fließend und geschmackvoll, und die Wahl der Stanze äußerst passend, da dies Metrum die Erzählung mit der Reflexion sehr gut verbindet. Eine Uebersetzung, ganz in dieser Weise ausgeführt, dürfte Pindar bekannter machen, als er ist. Man würde dann aufhören, von seinem dithyrambischen Schwunge zu fabeln. Pindar war der besonnenste, nüchternste Dichter. Die vorhandnen Uebersetzungen seiner Gedichte sind so beschaffen, daß man sie nicht liest, aus Furcht, sich den Hals zu brechen.

3) Virgils Aeneis, im Versmaaß der Urschrift metrisch übersezt von Dr. Ludwig Neuffer. Stuttgart, Metzler, 1830.

Eine Jahrelang und mit großer Liebe gezeitigte Uebersetzung, welche sich die Aufgabe gestellt hat, die Reinheit des Hexameters zu erhalten, ohne doch in die Vossische Uebertreibung zu fallen, ohne dem Genius der deutschen Sprache Gewalt anzuthun. Es ist gewiß schwer, beides zu vereinigen, wenigstens konnte Voß das Metrum des Homer nur auf Kosten seiner und der deutschen Grazien retten, und Stollberg konnte dagegen die jonische Anmuth in der deutschen Uebertragung wieder nur auf Kosten des Metrums retten; allein die Aufgabe bleibt immer, das Eine zu thun und das Andre nicht zu lassen. Neuffer hat sich offenbar das Verdienst erworben, schöne Verse mit einer einfach edeln, ganz dem jungfräulichen Virgil nachgebildeten, und nirgends auf Vossische Manier geschraubten Wort- und Satzstellung vereinigt zu haben. Wir geben einige Schilderungen zur Probe. Aus dem ersten Gesang die Höhle des Aeolus:

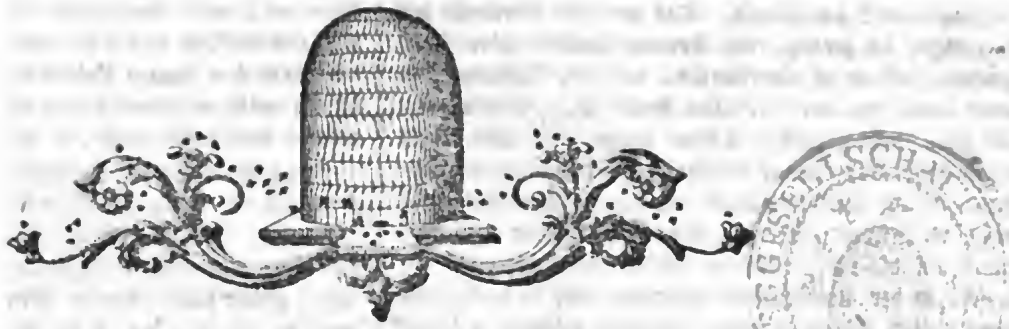
Solches wälzend in glühender Brust, enteilte die Göttin
In der Stürme Gebiet, gen Aeolia, rasender Süde
Wimmelnden Sitz. Dort zäumt in weitem Gekläfte der König
Aeolus kämpfende Wind' und lautaufrauschende Wetter,
Machtvoll herrschend, und bändiget sie mit Fessel und Kerker.
Jene lärmen darin mit großem Getöse des Berges
Unmuthsvoll um's Verschloß. Hoch sizt auf der Zinne der König.
Hält das Scepter, und mildert den Trotz, und besänftigt den Aufruhr.
Thät er's nicht, das Meer und die Erd' und die Tiefe des Himmels
Rissen im Sturme sie fort, und verstäubten sie ganz durch die Lüfte.
Doch der allmächtige Vater verbarg sie in schwarze Gekläfte,
Dessen besorgt, und legte die Masse der hohen Gebirge
Drüber, und gab den König, der stets nach festem Gesetze
Jezt anzöge die Zügel, und jezt nach Geheiß sie verhängte.
Diesen begrüßte die Göttin sofort mit flehenden Worten.

Oder im vierten Gesange Didos Tod.

Jezo, nachdem voll Furienwuth vom Schmerze bezwungen
Sie zu sterben beschloß, da bedachte sie Zeit und Weise
Bei sich selber, und trat mit Worten zur trauernden Schwester,
Hoffnung auf heiterer Stirn, den Beschluß mit der Miene verbergend:
Preise mich glücklich, o Schwester, ich hab ein Mittel gefunden,
Das ihn wieder mir gibt, wo nicht, von der Liebe mich löset.
An des Oceanus Grenz' und nahe der sinkenden Sonne
Liegt der Aethioper äußerstes Land, wo der mächtige Atlas
Auf der Schulter den Pol, den sternumschimmerten, drehet.
Dorther bot man die Priesterin mir des massylischen Volkes,
Welche des Tempels gepflegt der Hesperiden, dem Drachen
Futter gab und am Baum die heiligen Aeste bewahrte,
Schlummerdringenden Mohn mit flüssigem Honig ihm reichend.
Diese verspricht durch Zaubergesang die Herzen zu lösen,
Welche sie will, und andre mit Liebesqual zu beladen,
Flüsse zu hemmen im Lauf, und zurück die Sterne zu wenden.
Thürme du heimlich ein Scheitergerüst' im inneren Schloßhof,
Himmelwärts, und lege darauf die Waffen des Frevlers,
Die im Gemach er ließ, auch seine Gewand', und das Ehebett,
Wo mein Verderben ich fand. Die Denkmal' alle vertilgen
Möcht' ich, jenes verworfenen Mann's, und die Priesterin will es. —
Sprachs und verstummte. Zugleich umzog ihr Blässe das Antlitz.
Anna jedoch muthmaßet noch nicht, daß unter dem neuen
Opfergebrauch die Schwester den Mord verhülle.

(Die Fortsezung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Mittwoch, — № 61. — 13. Juni 1832.

Epische Dichtkunst.

(Fortsetzung.)

4) Krist. Das älteste, von Otfried im neunten Jahrhundert verfaßte, hochdeutsche Gedicht nach drei gleichzeitigen Handschriften kritisch herausgegeben von E. G. Graff. Königsberg, Borntträger, 1831.

Otfried's Evangellenbuch kömmt hier nur zufällig zu der Benennung Krist, so wie Schmeller die altsächsische Evangelienharmonie eines unbekannten Verfassers Heliand (Heiland) genannt hat. Otfried war ein Schüler des bekannten Beförderers der Wissenschaften in Deutschland, Hrabanus Maurus, und später Mönch zum Kloster Weißenburg im Elsaß. Die Veranlassung zu dieser Darstellung des Lebens Jesu gibt er in einer Zuschrift an Liutbert, Erzbischof zu Mainz, selbst an. Sie sollte einen Gegensatz gegen den Volksgesang bilden, an dessen obscöner Ausgelassenheit eine fromme Matrone, Judith, so viel Anstoß nahm, daß sie Otfried zum Beginn dieser Arbeit aufforderte. Diese Erwähnung des sonus rerum inutilium, des laicorum obscenus cantus, und zulezt des ludus secularium vocum ist für die Geschichte der deutschen Poesie achtenswerth. Wir lernen daraus, daß nicht nur weltliche Lieder vorhanden waren, sondern daß auch die Klöster an ihrer Verdrängung Schuld sind. Ohne Zweifel waren sie heidnischen Inhalts, und feierten die weltliche Liebe, weshalb auch oft den Nonnen scharf verboten wurde, dergleichen zu singen. Otfried hatte also bei seinem Evangelienbuche kein poetisches, sondern ein christliches, noch näher ein ascetisches Interesse; er wollte dem gebildeteren Theile seiner Zeitgenossen, und durch dessen Vermittelung vielleicht auch dem Volke eine Lektüre an die Hand geben, durch die man doch etwas gewänne, nämlich das ewige Leben. In fünf Bücher hat Otfried seine evangelische Geschichte getheilt, und dies für eine Abweichung von den vier Evangelisten gehalten, die er allegorisch rechtfertigt. Der Mensch habe nämlich fünf Sinne, schreibt er, und zur Andeutung, daß diese einer höhern Verklärung bedürfen, würde jene Historie besser in fünf Theile zerlegt. Das Material ist, einzelne fromme Ergießungen ausgenommen, nicht das Eigenthum des Otfried, selbst die mystischen, allegorischen Deutungen, die er den meisten Geschichten beifügt, sind kirchliche Tradition; manches darin ist recht schön und kunstreich. Z. B. werden Eva und Maria so zusammengestellt, daß durch jene das Uebel in die Welt gekommen ist, durch diese aber die Ueberwindung desselben verkündet wurde. Auch die Sprache führte die Tradition auf solche Analogien; denn das Umgekehrte von Eva, ist Ave, die Be-

grüßungsformel an Maria. Das poetische Verdienst der Darstellung ist gering, die Sprache lebhaft, aber weitschweifig, und es ist unerklärlich, wie Hr. Rosenkranz in seiner Geschichte der deutschen Poesie S. 173 von einer „bis zur Härte gehenden Kürze“ reden kann. Die Eigenthümlichkeit und strenge Gesetzmäßigkeit der althochdeutschen Syntax wird ihn doch nicht zu diesem paradoxen Urtheile bestimmt haben? Eine Annäherung des Ausdruckes an die Redeweise der frühern Heldenpoesie, wie sie noch in der altsächsischen Harmonie und besonders im Ludwigsliede gefunden wird, ist weit seltener und um so schwieriger aufzufinden, je mehr man an bloßes Rathen und Fühlen in dieser Hinsicht angewiesen ist. Auch die Alliteration (dies gleichartige Anlaufen verschiedener Wörter z. B. Liebe, Leben) ist nur zufällig noch im Otfried vorhanden, und bei weitem nicht so auffallend, wie in dem Bruchstücke von Hildebrand, wo sie noch poetische Regel ist. Das Metrum des Otfried ist eine Strophe von zwei Versen; jeder Vers besteht aus zwei gereimten Halbversen; jeder Halbvers hat vier Hebungen. Zur Probe diene folgende Betrachtung über den Kreuzestod, in der wir aber die Verse aufgelöst haben, weil sie in neudeutscher Sprache nicht entsprechend wieder gegeben werden können. „Es ist vielen Leuten Wunder, was ich hier im Besondern berichten will, warum der Herr hier in der Welt des Kreuzes Tod erwählte, da er hier uns so befreite, von Feinden uns errettete, uns aus harten Banden nahm, aus der Feinde Händen, warum er seiner Güte dies Eine (den Kreuzestod) zumuthete, und uns mit solcher Qual zu Gnaden half? Wir wissen ohne Zweifel, warum er dies sich vor Allem gefallen ließ. Da er für uns den Tod duldete, (konnt' er es) so wie er nur wollte; wenn wir es aber beachten und alle wohl betrachten, so ist uns auch das ein Wunder und eine besondere Gnade. Wenn sie ihn mit Feuer gebrannt, oder mit Wasser zu Tod gequält hätten, oder auch mit Steinen, mit welchem Zeichen wolltest du dich dann segnen? Uns ist in diesem Zeichen ein großer Nutzen zugedacht und ein mannichfacher Segen, Heil zum Leben, damit ein Schade uns nicht anklebe. Uns ist dies ein Genuß, ein fester Harnisch, es ist uns ein Helm auch außerdem, und eine scharfe Waffe an diesem Baume ist nichts, das uns unfruchtbar sey: die obere Spitze des Kreuzes, die zeiget auf nach dem Himmel: die Arme und die Hände, die zeigen nach der Welt Ende: der mittlere Baum, der schauet nach der Welt Flaum (?) Von dem Baume, der diesen Körper trug, kann man Viel erzählen, nichts ist an ihm, was da fehle, daß er sich so wendet und in der Erde steht, nimm wahr, was das meinet, daß er nach der Erde zeiget. Damit ist bezeichnet, daß Ihm alles gegeben ist, im Erde und im Himmel, und im tiefsten Abgrunde: an diesem Baume ist nichts, was ohne Sinn sey: Leg' ihn nieder, oder heb' ihn auf, so zeiget er alles: Vier Himmelsgegenden umringen den ganzen Erdenring: alle diese Dinge will ich dir erklären, hier ist auch ein zweiter Ring der Welt: gibt es sonst noch etwas, so gehört das Alles hieher.“

Und so gehen die Versicherungen immer fort, ohne das eigentlich etwas Schlagendes und Treffendes noch gesagt wird. Dabei wird unaufhörlich, in der treuherzigsten Weise gebeten: Männiglich möge das glauben, und dessen gewiß seyn. Solche Flickwörter sind stehend beim Otfried; wo ihm der Reim fehlt, da heißt es: glaube mir das, in aller Wahrheit, das ist wahr u. s. f.

Ist somit der poetische Gehalt des Gedichts nicht hoch anzuschlagen, so ist es desto mehr der linguistische. Als eines der ältesten deutschen Sprachdenkmale ist es auch eine der wichtigsten Quellen unsrer Sprachforschung, und insofern unschätzbar. Doch versteht es sich von selbst, daß es in dieser Beziehung nur dem gelehrten Sprachforscher interessant seyn kann, und wir sind nicht der Meinung, wie Herr Graff (Vorrede Seite XIV.), daß es „nothwendig“ wäre, „die Lesung und Erklärung des Otfried zu einer stehenden Lektion auf der Universität und den obern Klassen der Gymnasien und höhern Bürgerschulen zu machen.“ Wir würden kaum begreifen, wie unserm Schulunterricht eine so tolle Zumuthung gemacht werden kann, wenn wir leider nicht schon gewohnt wären, daß die Einseitigkeit, Pedanterei, Eitelkeit und gutmüthige Faselei deutscher Gelehrten der Schule Alles und Jedes zumuthet. Hundert wissenswürdige, ja nothwendige Dinge übergehn sie, um der Jugend nur eins einzutrichtern, das grade zufällig ihre Liebhaberei ist. Sie scheinen von einer Statistik der Wissenschaft, von einem Budget des Unterrichts, von einer förmlichen Anwendung der Finanzwissenschaft auf die Bilanz des in den Unterricht gesteckten geistigen Kapitals mit dem aus demselben gezogenen Gewinn nichts zu wissen noch zu begreifen, und nur ihr liebes Ich zu kennen und das Steckenpferd, auf dem sie reiten. Die wenigsten unter ihnen meinen es schlimm, die meisten bilden sich wirklich ein, ihre specielle Liebhaberei sey das Heil der Welt. So ist uns ein alter deutscher Patriot bekannt, der seiner Zeit für Deutschlands Einheit schwärmte, aber der Jugend als das vorzüglichste Mittel für diesen Zweck das Studium der — Mineralogie empfahl, die er grade damals neben der Deutschheit trieb.

Was Otfried betrifft, so würde derselbe, wenn er auf Schulen gelesen würde, der Jugend ihre kostbare Zeit nur unnütz rauben. Oder was ist denn damit gewonnen, wenn der Knabe erfährt, daß die sogenannten unregelmäßigen Verba eigentlich regelmäßig sind? Er wird „werden, war, wurde, geworden“ sagen nach wie vor,

mag die Genealogie dieses Vokalwechsels historisch nachzuweisen seyn oder nicht. Wie mag man doch die Jugend, die tausend nöthigere Dinge wissen muß, mit solchen Kleinigkeiten behelligen, Kleinigkeiten, die so unwichtig sind, daß sie ein Lessing oder Goethe nicht zu wissen brauchen und dennoch Heroen unsrer Sprache werden können. Ein solches gründliches Sprachstudium wird immerdar für das Leben unfruchtbar und nur Sache weniger Antiquare bleiben. Es gehört der einsamen Zelle, nicht aber dem offnen Markt an, wenigen Liebhabern, nicht aber der gesammten Schuljugend.

5) Der arme Heinrich, ein erzählendes Gedicht, von Hartmann von Aue, metrisch übersezt von Karl Simrock. Berlin, Laue, 1830.

Eine frühere Nibelungenübersetzung von Simrock haben wir getadelt, weil ihr sentimental-pathetisches Neudeutsch dem naiv-kräftigen Altdeutsch schnurstracks entgegengesezt war, wie wir bei der Analyse gleich der ersten Verse bewiesen haben. Der arme Heinrich ist weit besser übersezt; weil seine kurzen Verse eine wörtlich treue Uebersetzung begünstigen und die Sprache desselben überhaupt weich und gebildet, dem Modernen sich mehr nähert. Im Allgemeinen indeß sind wir durchaus kein Freund von Uebersetzungen des Altdeutschen ins Neudeutsche, weil eine so geringe Mühe dazu gehört, sich das alte Original selbst verständlich zu machen. Die vorliegende Schrift hat aber das Verdienst, außer dem armen Heinrich auch noch eine prosaische Bearbeitung der schönen Sage von Amicus und Amelius und einige Sagen in Romanzenform, Blaubart ꝛc. und zwei Legenden von der heil. Odilie mitgetheilt zu haben. Indem wir für diese Mittheilungen danken, bedauern wir nur, daß trotz so vieler Männer, die sich mit solchen Gegenständen beschäftigen, noch keiner eine vollständige Sagengeschichte des Mittelalters zu Stande gebracht hat. Görres hat sich früher damit beschäftigt, treffliche Beiträge sind geliefert worden, aber das Ganze ist noch nicht kombinirt. Weder die altdeutsche Literatur ist zu diesem Zweck schon vollständig benuzt, noch auch die lebendige Lokalsage.

6) Les Germains, essai epique, par Charles Marcellis. Paris, imprimerie de Selligne, 1829.

Es war kühn von einem französischen Dichter, sich zu schmeicheln, daß ihm eine poetische Schilderung der alten Germanen gelingen würde, nachdem sie noch niemals einem deutschen Dichter gelungen ist. Wir haben uns über dieses Mißlingen schon oft in unserm Blatt (z. B. bei Gelegenheit des Divico von Henne und des Arioviſt von Klemm) ausgesprochen, und können auch hier nur die alte Klage wiederholen. Die römischen Quellen und die Nordlandssagen, Tacitus und die Edda, lassen sich nicht amalgamiren, oder es gibt einen willkührlichen poetischen Mischmasch, der uns nicht anheimelt, der uns um so weniger befriedigt, je vaterländischer, je unserm Herzen näher das Gedicht seyn soll. Marcellis ist noch weiter gegangen, als die deutschen Dichter, er genirt sich nämlich noch weniger, Namen und Sachen der verschiedensten Lokalitäten und Zeiten zusammenzuwerfen. Da stehn in einem Lager beisammen Hergist und Horsa, Alboin, Pharamond, Chlodomir, Merowig, Ebroin, Guntram, Albert, Nithard, Adelard, Olaf, Ludwig, Enric ꝛc., kurz Sachsen, Longobarden, Franken, Gothen, Schweden, alle über einen Haufen. Zu diesen nun treten die skandinavischen Götter auf Asgard ganz in das nämliche Verhältniß, wie die homerischen Götter auf dem Olymp zu den Helden vor Troja. Allein kein Vorgang der altdeutschen oder altnordischen Poesie berechtigt dazu, und eben so wenig ist eine Vermischung der skandinavischen und der römischen Götter erlaubt. Unser Dichter läßt unter andern den nordischen Odin selbst folgendermaaßen reden:

Dans l'âge le plus tendre
J'habitai l'Orient, et ce pompeux sejour,
D' où part à son lever l'astre éclatant du jour,
Là tous les premiers Dieux parurent à la vie:
Ils sont du même sang. Oui, la race ennemie
Qui sortit de Saturne, elle-même jadis
Habita l'Orient avec Borr et ses fils.

Beide Göttergeschlechter, das römische des Saturn und das skandinavische des Bor (Odins Vater) bekämpfen sich nun und drohn der Welt den Untergang, der auch unfehlbar gekommen wäre,

si le bras de Destin
N' eut séparé Saturne et le père d'Odin.

Auf diese ganz charmante Weise wird die Frage der Mythologie gelöst, und Marcellis springt mit einem Entrechat zierlich und behende über Schwierigkeiten hinweg, die unsre gründlichsten Gelehrten noch nicht haben lösen können. Also Saturn und Odin sind alte Bekannte; und Prinzen eines Geblüts und das Schicksal, die alte Gouvernante, hat sie von einander getrennt, damit sich die vornehmen Kinder keinen Schaden thun. Nun hetzen sie aber Völker gegen einander und das ist der Grund, warum Römer und Germanen sich bekämpfen. So rundet sich denn freilich das Gedicht trefflich ab, wo bleibt aber, ich will nicht sagen die Wahrheit, nur die Wahrscheinlichkeit?

Die Schlachtstücke sind von ganz gewöhnlicher Art. Die Helden rufen einander auf, sprechen einander Muth zu und schlagen dann drauf los.

Merewic frappe aussi Priscus, chef de cohorte.

Wir wollen nicht jeden qui frappe aussi und auch nicht jeden chef de cohorte hier namhaft machen. Genug, Römer wie Deutsche benehmen sich sehr brav, und der Dichter desgleichen, der sich nicht anmaßt, die guten alten Bilder etwa durch neue verdrängen zu wollen:

Tous ces peuples divers, fiers enfans des forêts
Font tomber sur le camp une grêle de traits.
L'air en est obscurci, comme si les orages
Déployaient dans les cieux leur voile des nuages.

Nur die Ermordung germanischer Weiber und Kinder durch einen römischen Hinterhalt macht eine Ausnahme von den ganz gewöhnlichen Schlachtscenen, doch sind nicht viele poetische Farben darauf verschwendet. Ein Vater findet Weib und Kinder ermordet, aber der Dichter weiß ihm keine andern Worte in den Mund zu legen, als die ganz gewöhnlichen pathetischen:

O miserable père!
Quel objet! Quelle horreur se présente à tes yeux!
Oui ce sont tes enfans; oui, d'un bras furieux
Ton épouse, leur mère, osa trancher leur vie
Frémissant à l'aspect du joug etc.

Der endliche Sieg der Germanen wird weniger durch die Verweichlichung der Römer selbst, als vielmehr durch die ihrer Götter motivirt. Jupiter muß sich sogar vom Locke, dem bösen Gott der Deutschen, seine Untüchtigkeit vorwerfen lassen:

Quoi! c'est vous, qui gouvernez!
Ah, peut-on des Romains condamner l'indolence,
En voyant Jupiter, protecteur de leur sort?

7) Der Cid. Ein Gedicht von Max. Löwenthal. Wien, von Ghelen, 1831.

Wohl tausend Lieder sind vom Cid gesungen;
An blauer Meere duftersüßtem Strand,
Am Ebro sind, am Tajo sie erklungen,
Guadalquivir; die grüne Bergeswand
Der Pyrenäen haben sie durchdrungen;
Und selbst den Dichter an der Seine Strand,
Den Kalten faßten der Begeist'rung Schwingen,
Rodrigo's Leid, Rodrigo's Lust zu singen.

Und an der Ilm, wo Deutschlands Beste lebten,
Und auf der Spree Sandhügeln, hü' und hü',
Allüberall der Harfe Saiten bebten
Von Don Rodrigo Diaz von Vivar?
Nur wir, die schüchtern stets den Kranz erstrebten,
Wir schwiegen noch.

Darum also, meint der Dichter, war es durchaus nothwendig, daß auch ein Oesterreicher einen Cid schrieb. Wir erlauben uns jedoch, einer ganz entgegengesetzten Meinung zu seyn. Wir halten es für ganz unnöthig, daß nach dem von Herder so trefflich übersetzten spanischen Cid noch irgend ein Pariser oder Berliner oder Wiener Cid geschrieben wurde, denn Alles Schöne existirt in seiner Art nur einmal und diese noble Eigenschaft ist dem Schönen noch vom Paradies eigen, wo bekanntlich Alles nur in einem Exemplar vorhanden war, bis es sich nachher vervielfältigte, gemein machte und eben daher aus der paradiesischen Poesie in die Prosa des gemeinen Lebens hinabplumpte.

Unser Dichter beweist durch sein Gedicht selbst, wie wenig Herder eines Nachahmers oder Umarbeiters bedarf und wie sehr er sie beschämt. Wenn uns nämlich bei Herder überall der kurze naive Trotz einer gebornen Heldenseele und der Adel des Gemüths einfach und anspruchslos nicht in breiten Worten, sondern in rascher Handlung entgegentritt, wenn der Cid uns ohne alles Gepränge mit drei Worten charakterisirt wird, so macht dagegen Herr Löwenthal ein langes und breites Gerede über die verschiednen Vorzüge des Jünglings. Wenn Herder uns die ganze Seele Cids und alle seine künftigen Thaten in den anderthalb Zeilen ankündigt: „Vater, ihr vergesset, wer ihr seyd, und wer ich bin!" so glaubt Herr Löwenthal uns nicht anders mit dem Helden bekannt machen zu können, als indem er ihn also weitläuftig beschreibt:

Der jüngste ist Rodrigo, der Herrlichste der Söhne.
Sein Auge glüht und blitzet und blickt doch auch so mild,
Er strahlt in hehren Leibes wie in Gemüthes Schöne,
Des Vaters beste Hoffnung ein werdend Heldenbild.

Mit Scheu wohl hundert Ritter auf Don Rodrigo schauen,
Es quäle die niedern Seelen des bleichen Neides Schmerz.
Sehnsüchtig folgt dem Schönen der holde Blick der Frauen,
Pocht rascher, ihm verborgen, manch liebevolles Herz.

Es mag genügen, auf diese kleinen Unterschiede zwischen Original und Nachahmung aufmerksam zu machen.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 62. — 15. Juni 1832.

Epische Dichtkunst.

(Fortsetzung.)

8) Die göttliche Komödie des Dante. Uebersezt und erklärt von Karl Ludwig Kannegießer. Dritte sehr veränderte Auflage. Drei Theile. Mit einem Titelkupfer und dem Plane der Hölle. Leipzig, Brockhaus, 1832.

9) Dante Alighieris göttliche Komödie. In deutsche Prosa übertragen und mit den nöthigen Erläuterungen versehen durch Dr. J. B. Hörwarter und K. v. Enk. Drei Theile. Innsbruck, Wagner, 1830.

Da in jüngster Zeit das Lob des großen Dante, namentlich durch Schlossers geistreichen Kommentar, wohl hinlänglich erschöpft ist, enthalten wir uns, etwas hinzuzufügen und sprechen nur von den Uebersetzungen, als solchen. Kannegießers Uebersetzung war und ist trotz ihrer Verdienstlichkeit noch immer sehr der Verbesserung fähig, da er, wie wir ihm schon früher zum Vorwurf gemacht und bei seiner Uebersetzung von Dantes lyrischen Gedichten in diesen Blättern nachgewiesen haben, öfters um des leidigen Reimes willen die Worte willkührlich abgeändert hat, und nicht immer mit Glück. Die vorliegende dritte Auflage hat manche nöthige Verbesserung erhalten, Manches aber ist auch verändert worden, was in der zweiten besser war und wohl hätte stehn bleiben dürfen. So z. B. gleich anfangs der vierte Vers. Er hieß sonst:

Ach, ihn zu schildern, ist ein schwerer Stand,
Wie rauh, gedrang und wild den Wald ich sahe.

Jezt heißt es:

Ach, wie so peinvoll ists, Auskunft zu geben,
Wie dieser Wald so wild, und rauh und dicht.

Der Ausdruck „Auskunft zu geben," ist für das italienisch einfache dir viel zu kostbar, und cosa dura heißt nicht peinlich, sondern ein schwerer Stand, eine schwere Sache für mich. Eben so sind Vers 8 und 9 verschlimmbessert worden. Die alte Auflage sagt ganz gut:

Doch um des Heiles, das ich dort gefunden,
Verkünd' ich Andres, was daselbst geschahe.

Die neue dagegen sagt:

Doch um des Heiles, das ich drin gefunden,
Sey andres dort Geseh'nes mein Bericht.

was ganz undeutsch ist, denn man sagt nicht: das Gesehene ist mein Bericht, sondern: ich berichte über das, was ich gesehn.

Vers 20 ist gebessert und zugleich wieder verschlimmert. Die alte Auflage hatte:

Ein wenig war die Furcht gestillt dermalen,
Die meines Herzens Weiher schwer gedrückt.

Dies war doppelt falsch, da erstens Dante von einem lago, aber von keinem Fischweiher spricht und zweitens der Ausdruck, „die Furcht drückt einen Weiher," ganz unsinnig ist. Nun steht in der neuen Auflage:

Ein wenig war die Furcht gestillt dermalen
Von der das Blut im Herzen mir gerann.

Das ist wieder unrichtig, denn das nachfolgende Bild zeigt, daß Dante die Tiefe seines Herzens mit einem Meer und die Furcht mit einem Sturm vergleicht; im stürmischen, unruhig wogenden Herzen kann aber das Blut so wenig gerinnen, als das unruhig bewegte Meer gefrieren kann, und überhaupt sagt Dante kein Wort von gerinnen.

Im 38sten Verse hieß es in der alten Ausgabe richtiger das Sterngeleit, die Begleitung von mehrern Sternen, während die neue Auflage nur von einem Gestirn spricht, worunter man auch blos einen Stern verstehen kann.

Im 63sten Verse dagegen ist das alte „von langen Schweigens wegen," welches im Verse sehr unangenehm schleppend war, geschickt vermieden.

Viel besser ist in der neuen Auflage der Vers 66:

Wer du auch seyst,
Schatt' oder wahrhaft Mensch, erbarm' dich meiner!

Da er sonst hieß:

Erbarm' dich mein, ich flehe,
Wer du auch seyst, Schatt' oder Mensch fürwahr!

Fürwahr ist eine Betheurung des Redenden, hier aber soll es eine Eigenschaft des Angeredeten seyn, denn es heißt: od ombra, od omo certo.

Vers 67 ist in der alten Auflage treuer. Non om, omo quià fui hieß dort:

Nicht Mensch, Mensch war ich ehe,

in der neuen Auflage aber steht, weniger wörtlich:

Mensch war ich, nun Geist.

Dagegen ist Vers 69 viel besser, denn sonst hieß es mit Umschreibung, des Reimes wegen,

Die große Stadt in Andes Nähe,

jezt aber steht da:

Die Stadt, die Mantua heißt,

wie es das Original verlangt, das überdies noch bestimmter von Mantuanern spricht. In keinem Fall durfte der Name ausgelassen werden.

Vers 70 hat sich der Uebersetzer wieder eine große Willkühr erlaubt. Im Original steht Naegui sub Julio, ancor ch' ei fosse tardi; dies hieß in der alten Ausgabe:

Ich ward sub Julio, nicht eben früh,

was freilich unklar ist, da es heißen soll: ich ward geboren in Julius Cäsars späterer Periode; indeß sezt die zweite Auflage ohne weiteres hinzu:

Als Cäsar noch nicht griff zum Herrscherlohn,

wovon im Original kein Wort steht.

Desgleichen sind Vers 72 die beiden Beiwörter dei falsi e bugiardi in der neuen Uebersetzung ganz weggelassen und steht dafür der müßige Zusatz, „als Götzen man anrief mit Gabe," wovon im Original nichts steht. In der alten Ausgabe steht besser: „Als man noch falschen Göttern Glauben lieh'."

Vers 83 ist dagegen jezt besser. In der 2ten Auflage stand: „daß mir die Brunst gedeihe, die mich dein Gedicht durchsuchen ließ." In der 3ten steht: „mein Glutverlangen," und der leztre Ausdruck ist offenbar der bessere.

Vers 120 sind gleichfalls jezt die beate genti besser mit „dem Reigen der Seligen" übersezt als früher mit dem „ewigen Heil und Frieden."

Vers 125 sind aber legge in der alten Auflage wenigstens mit „Worten" übersezt, während die neue sie ganz wegläßt, und Vers 126 ist città in der alten Ausgabe durch „Stadt" wiedergegeben, während die neue auch dies Wort fallen läßt.

Vers 129 ist wieder jezt besser cu' ivi elegge mit „Wen er erkoren" übersezt, da es in der ältern Ausgabe ganz willkührlich hieß: „wem er aufschließt seine Pforten."

Vers 136 ist ed io li tenni retro in der alten Ausgabe wohl einfacher mit: „ich folgte seinen Füßen" übersezt, als in der neuen: „ich folgte meinem Hort," denn obgleich sowohl die Füße als der Hort überflüßig sind, so sind doch die Füße weniger anspruchsvoll.

Aus diesen Proben des ersten Gesanges kann man einen Schluß auf das Ganze ziehn. Viel ist gebessert, doch nicht alles, und einiges wäre besser beim Alten geblieben. Indeß trifft hier einigermaaßen das triviale Sprüchwort ein: tadeln kann ein jeder Bauer, besser machen, wird ihm sauer! Die künstlich verschlungnen Reime machen so viel Mühe und schränken den Uebersetzer in der Wahl der Wörter so sehr ein, daß es eine verzweifelte Sache ist, hier der Uebersetzungstreue, dem Genius beider Sprachen, dem Sprachgebrauch und der Metrik zugleich zu genügen. Daher bewundern wir den Fleiß und die Geschicklichkeit des Uebersetzers noch weit mehr, als wir die Mängel tadeln, denen er nicht abzuhelfen gewußt hat. —

Die zweite hier vorliegende prosaische Uebersetzung konnte sich das Verdienst der Treue im vollsten Maaß erwerben, da es ihr ganz und gar nicht auf Vers und Reim, sondern nur auf Wörtlichkeit und genauen Ausdruck des Sinnes ankam. Solche Uebersetzungen, so wenig gefällig sie auch ins Auge fallen, sind doch für den, welcher die Sprache des Originals nicht kennt, von weit höherem Werth, als irgend eine metrische Uebersetzung, und von Uebersetzungen aus sehr fremden Sprachen, die nur Wenige lernen können, wie etwa das Indische, Persische ꝛc. muß man schlechterdings diese sklavische Treue

mit Aufopferung aller formellen und metrischen Schönheiten verlangen. — An der hier gegebnen Uebersetzung finden wir nur unbedeutende Kleinigkeiten auszusetzen, z. B. im ersten Gesang Vers 16 werden le spalle, (die Schultern) mit „Rücken“ übersezt, welches wenigstens nicht so sklavisch wortgetreu ist, als es bei einer solchen Uebersetzung seyn sollte.

10) Die Araucana, aus dem Spanischen des Don Alonso de Ercilla, zum erstenmal übersezt von C. M. Winterling. Zwei Bände. Nüruberg, Riegel und Wießner, 1831.

Der Dichter war 1533 zu Madrid geboren, wurde Page König Philipps II. und machte mehrere Reisen mit ihm. Später gieng er nach Chili, wo er die Indianer bekämpfen half und während dieser Feldzüge zur Nachtzeit im Lager das vorliegende Heldengedicht zu bearbeiten anfieng. Er stand nach seiner Rückkehr beim spanischen Hofe fortwährend in Gunst und starb gegen das Ende des Jahrhunderts. Cervantes erwähnt seiner Araucana im Don Quichote und stellt sie den besten italienischen Gedichten gleich, auch die schlesische Dichterschule kannte sie zu Hoffmanswaldaus Zeit.

Vergleichungsweise können wir der Araucana keinen hohen poetischen Werth zuschreiben, immer aber bleibt sie ein sehr interessantes Denkmal ihrer Zeit. Sie enthält mehr Geschichte, als Poesie, und wenn man an die ganze Herrlichkeit der Tropenwelt und an das Idyllische der indianischen Völkerschaften denkt, womit es der Dichter doch zu thun hatte, so läßt sich nicht läugnen, daß seine Phantasie arm und trocken erscheint, daß ein andrer Dichter wahrscheinlich viel mehr aus seinem Stoff gemacht haben würde.

Die Lokalfarben, die man hier in der glühendsten Pracht erwartet, fehlen fast gänzlich. Im 15ten Gesange wird ein Seesturm, im 23sten die Höhle und im 26sten der Garten eines Zauberers beschrieben, allein diese Naturgemälde sind von den Schilderungen gewöhnlicher Seestürme, Zauberhöhlen und Armidagärten nicht im mindesten verschieden, und entbehren gänzlich des lokalen Gepräges, des tropischen Details. Auch nicht ein Berg, nicht ein Baum, nicht eine Blume tritt eigenthümlich hervor. Die Natur überhaupt steht in diesem Gedicht sehr im Hintergrunde und nur die Menschen scheinen Ercilla interessirt zu haben. Allein obgleich er lange Zeit selbst unter den Indianern lebte, malt er sie uns doch keineswegs in ihren eigenthümlichen Sitten, sondern trägt ganz willkührlich die Sitten der spanischen Courtoisie auf sie über. So schildert er im 10ten Gesang ein indianisches Fest, wobei aber keine anderen Wettkämpfe vorkommen, als die bekannten homerischen und romantischen, Ringen, Speer werfen ꝛc. Das charakteristisch originell Indianische fehlt ganz. Eben so fehlt ein deutliches Bild der indianischen Gestalten, ihres Putzes ꝛc. Der Dichter beschäftigt sich fast durchgängig nur mit der Beschreibung kleiner Schlachten und Belagerungen. Von Liebe, die doch der epische Dichter schwerlich entbehren kann, ist sehr wenig und nur episodisch die Rede. Im 13ten Gesang klagt Guacolda, ihren Geliebten verlieren zu müssen, im 32sten beweint eine andre Indianerin den Tod des ihrigen, im 28sten tritt eine dritte, Glaura auf, welche glücklicher ist und ihren todtgeglaubten Geliebten wieder findet. Eine vierte, Tegualda, lernen wir im 20sten Gesange kennen. Ihre Geschichte ist die ausführlichste, aber höchst unwahrscheinlich, denn können wir uns einbilden, daß ein indianisches Liebespaar in einem Lande, wo bekanntlich die Weiber eine sehr untergeordnete Rolle spielen, wo überhaupt die europäische Galanterie und das Knien liebeseufzender Schäfer zu den Füßen spröder Schönen niemals Sitte war, sich folgendermaaßen ausgedrückt habe;

Er sprach zu mir: O Herrin, nimm den Ring,
Nimm ihn, dieß fleh' ich, als Geschenk von mir;
Und ist das Opfer gleich arm und gering,
So bringt doch große Liebe dir
Es dar; du aber machst durch diese Gunst mich reich,
Machst mich an Muth und Glück unendlich reich;
Ich fühle so in mir zu jedem Werke,
Und sey es noch so schwer und mühsam, Heldenstärke.

Und mit dem Ausdruck zarter Höflichkeit,
Sie ist es, die den Frauen ziemt vor allen,
Sprach ich: Ich nehme an den Ring mit Wohlgefallen,
Mehr noch die Art, womit der Geber mir ihn beut.

So drücken sich wohl Ritter und Fräuleins aus, nicht aber arme Indianer.

Um in die einförmige Schilderung kleiner Kämpfe einige Abwechslung zu bringen, hat der Dichter außer jenen vier sehr dünnen Liebesepisoden eine ausführliche Schilderung der Schlacht von St. Quentin und der Seeschlacht von Lepanto in der Form von Visionen eingestreut, ferner eine kleine Länder- und Völkerkunde, in der er in des Zauberers Höhle unterrichtet worden zu seyn vorgibt, und endlich eine politische Abhandlung, worin er die Rechte Philipps II. auf Portugal geltend macht.

Obgleich er sich für ganz als Hofpoet zu erkennen gibt und den grausamen König, dem er schon in früher Jugend als Page diente, ungemessenes Lob spendet, so verläugnet er doch, wo er von Amerika spricht, seine mitfühlende Seele nicht, und je größere Rücksichten ihm seine Stellung bei Hofe aufnöthigte, um so mehr müssen wir den Freimuth preisen, womit er dennoch das Loos der unglücklichen Indianer und die Barbarei der Spanier

beklagte. Nirgends ist dies schöner ausgedrückt, als im 36sten Gesange:

Die ungeschminkte Lieb und Freundlichkeit,
Mit der dies Volk sich gegen uns benommen,
Gab uns die volle Sicherheit,
Daß schnöder Geiz noch nicht dorthin gekommen;
Noch hatte nicht List, Raub und Ungerechtigkeit,
Wodurch so mancher Krieg entglommen,
Den Lauf nach jenem Land gerichtet
Und das Naturgesetz verdränget und vernichtet.

Doch wir zerstörten, was wir schönes hier
In diesem Land der Unschuld angetroffen,
Und ließen bald unedler Habbegier
Den Zügel schießen und den Zutritt offen.
Als Zucht und Stille so nach kurzem Zeitverlauf,
Von jener Flur verscheucht, pflanzt dorten,
Die Habsucht ihre Fahnen auf
Und wuchert üpp'ger als an andern Orten.

11) Die Mexikanerin. Historisch-romantisches Heldengedicht in sechs Gesängen. Von Caroline Lessing. Zerbst, Kummer.

Ein ganz verwandtes Gemälde, nur weit moderner gehalten. Amazili, eine junge Indianerin wird nebst ihrem Geliebten, Telasko, in mannichfache Konflikte mit den Spaniern unter Pizarro gebracht, und gehn endlich in dem allgemeinen Loose der Vernichtung unter. Einige Situationen sind glücklich erfunden und durchgeführt. So z. B. im dritten Gesang die unglückliche Schiffahrt. Ein Spanier, Nebenbuhler Telaskos, soll ihn und seine Geliebte sicher heim führen, das Schiff wird aber umhergetrieben, Hungersnoth stellt sich ein, und die Matrosen wollen entweder das Mädchen oder den Jüngling schlachten. Das leztere wäre dem Nebenbuhler nicht unerwünscht, aber er ist doch edel genug, die gräßliche That zu verhüten. Amazili findet nachher ihren Bruder und liegt in seinen Armen, als ein andres Mädchen, das diesen Bruder liebt, dazu kommt, sie für eine glücklichere Nebenbuhlerin hält und sich ins Meer stürzt. Zulezt kommt es zu einem heftigen Kampf mit den Spaniern, Amazili wird gefangen, und tödtet sich selbst, um der Schmach zu entgehn; ihr Geliebter aber fällt bei einem verzweifelten Versuch, sie zu retten.

12) Ramiro. Ein romantisches Epos von A. A. Sarrazin. Zwei Theile. Hannover, Hahn, 1831.

Ramiro, ein spanischer Prinz, verliebt sich in eine simple Malerstochter, der es grade so geht wie der bekannten Pfarrerstochter von Taubenhain. Nachdem er sie verführt hat, zieht der Prinz in den Kampf gegen die Mauren und verliebt sich in eine schöne Maurin; allein indem er eben im Begriff ist, in den Armen Almoras der verlassenen Melinda untreu zu werden, mahnt ihn die Feenkönigin Titania an die Treue und Mademoiselle Almora geht leer aus. Dieselbe Titania steht ferner Melinden bei ihrer glücklichen Niederkunft bei und sorgt für den gebornen Knaben, da Melinda selbst noch eine Menge Prüfungen zu bestehn hat. Sie wird mit einem andern schönen Jüngling, Rinald, zusammengebracht, der sie rettet, liebt ꝛc., aber sie bleibt Ramiro treu und entflieht. Sie wird von einem maurischen Ritter gefangen, aber zur guten Stunde von Rinald wieder befreit. Ramiro wird ebenfals von den Mauren gefangen und von Almora befreit, die sich dadurch wieder bei ihm in Gunst zu setzen hofft, und bald hätte er eine zweite Untreue begangen, wenn nicht diesmal Melinda selbst, als Sänger verkleidet, dazwischen getreten wäre. Allein die eifersüchtige Almora läßt nun Ramiro zum zweiten Mal gefangen nehmen und überliefert ihn dem maurischen König. Als dieser ihn aber tödten lassen will, erbarmt er sie wieder. Sie befreit ihn nochmals und, da sie weiter nichts mehr im Gedicht zu thun hat, sticht sie sich todt und weg ist sie. Ramiro findet seine Melinda wieder, bei ihr aber den vertrauten Rinald, der als dienender Cavalier immer um sie ist. Anfangs wird er ein klein wenig eifersüchtig; als ihn aber Melinda versichert, daß sie durchaus platonisch mit einander gelebt hätten, obgleich sie Tag und Nacht in Lager und Wald und idyllischer Einsamkeit zusammen herumgeschwärmt sind, so ist der gute Ramiro völlig beruhigt, und umarmt den delikaten Freund,

bis nun die trauten beiden
Umarmen ihn und so der Herzen Bund
Sich traulich gibt in schöner Gruppe kund.

Solch sentimentales Zeug verkauft man uns heutzutage noch für Poesie. Den Hausfreund wagt man gradezu in die Umarmung der Gatten mit aufzunehmen, während man doch sonst wenigstens noch so viel Dezenz beobachtete, den Einen zu absentiren, so lange der Andre zugegen war. Entweder die Umarmung dieser Drei ist die größte Schamlosigkeit, oder der Dichter muthet uns zu, uns einzubilden, daß die wie weiland Agnes Sorel in der Pucelle immer unterwegs befindliche Melinda mit ihrem verliebten Pagen nur in engelreinster Unschuld herumvagirt sey, und daß der Prinz, der an sich selbst die Schwäche des Herzens erprobt, vom Kopfweh der Eifersucht nicht stärker angegriffen worden sey. Solche Situationen muß ein Dichter entweder wie Voltaire natürlich und wahr behandeln, oder sie ganz vermeiden.

Der Schluß krönt die Abgeschmacktheit des Ganzen. Damit nämlich der Legitimität ihr Recht geschehe, offenbart es sich, daß Melinda eigentlich nicht die Tochter eines Malers, sondern eine Prinzessin ist, daher sie nun Ramiro ohne Anstoß heirathen kann.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 63. — 18. Juni 1832.

Epische Dichtkunst.

(Fortsetzung.)

13) Die Haimons-Kinder. Ein Gedicht aus dem Sagenkreise Karls des Großen. Von Ludwig Bechstein. Mit fünf Vignetten. Leipzig, Hartmann, 1830.

Die Sage von den vier Haimons-Kindern gehört zu den berühmtesten des Mittelalters, wozu der Umstand beigetragen hat, daß sie als die Stammsage der Bourbons zu betrachten ist. Sie hat indeß auch in Deutschland die größte Verbreitung gefunden, und das Volksbuch, darin sie enthalten ist, wird noch auf allen Jahrmärkten gekauft. An poetischem Werth steht sie dem Trefflichsten gleich, was die mittelalterliche Poesie erzeugt, und in keiner der vielen verwandten Sagen ist der Kontrast zwischen der Geburt und dem Verdienst, zwischen dem Königthum und Heldenthum so großartig aufgefaßt, als hier. Das feindselige Verhältniß, in welches das Haus Capet zum herrschenden Haus der Carolinger trat, die Empörung der Vasallen gegen das Königthum überhaupt gestaltete sich im poetischen Geist der Sage zum Kampf des unterdrückten Rechts gegen die Gewalt, und zur Verherrlichung des freien Heldenthums gegenüber der Legitimität. Jezt, nachdem tausend Jahre erfüllt sind, erscheint es freilich eine seltsame Fügung des Himmels, daß dasselbe Haus Bourbon als allgemeiner Repräsentant der Legitimität gilt, während es damals als der Repräsentant der Revolution galt.

Bechstein, bereits durch seine „Weissagung der Libussa," eine glückliche Bearbeitung der schönsten böhmischen Sagen, und durch die poetische Paraphrase des Holbein'schen „Todtentanzes" vortheilhaft bekannt, hat Takt genug besessen, die schöne Sage von den Haimonskindern nicht zu verderben, sondern sie so einfach als möglich nach dem bekannten Volksbuch wiederzugeben, und nur die dort in Prosa geschriebnen Kapitel in eben so viele Romanzen, gleich denen im Cid, umzuwandeln. Diese Bescheidenheit rühmen wir um so mehr, als sie eine seltne ist, als hundert andre Dichter ihre Sentimentalität, ihr falsches Pathos, wohl gar ihre eignen Erfindungen hinzugefügt haben würden, und auch insofern, als sie genügt, den Geist der Sage auszudrücken. Diese bedarf des ausmalenden Schmuckes nicht.

Ganz einfach beginnt das Gedicht fast nach dem Wortlaut des Volksbuchs:

Frühling war und Lust erschienen,
Und durch Frankreichs Gauen sandte
Kaiser Karl der Große Diener,
Boten auch in ferne Lande.

Zu dem frohen Fest der Pfingsten,
Zu Bankett und Ringelreihen,
Seiner Ladung Grüsse giengen,
Zu Turnier und Kampf im Freien.

Und es eilten sich zu rüsten
Die Geladnen; Alle kamen,
Kamen mit der Schaar der Diener,
Kamen auch mit holden Damen.

Alle Herrlichkeit der Fürsten
War versammelt an der Seine,
Gleiches nicht in den Geschichten
Spät'rer Zeit zu finden wähne.

Von Jerusalem herüber
Trug ein schnelles Schiff den frommen
Patriarchen, und vom Tiber
War der Papst herbei gekommen.

Könige mit Königinnen,
Fürsten, Grafen und Prälaten,
Und wohl über tausend Ritter
Kamen her aus allen Staaten.

Hell von Edelsteinen blizten
Die Gewänder bei dem Mahle;
Hell in Fröhlichkeit erklingen
Die gefüllten Goldpokale. —

Und der Herrscher saß am Tische,
Auf dem Haupte Frankreichs Krone,
Neben ihm die Königin,
Gleich dem Herrn auf goldnem Throne.

Und die Fürsten und die Ritter
Sammt dem Klerus und dem Adel
Saßen, Damen neben ihnen,
Damen reizend ohne Tadel.

Und des jungen Adels Blüthe
Diente froh den zarten Frauen,
Diente gern den edlen Fürsten,
Herrlich war es anzuschauen.

Zum Beweise, wie natürlich der Gedanke einer solchen Bearbeitung ist, mag der Umstand dienen, daß schon vor Jahren Ref. eine ganz ähnliche im Manuscript besaß, woraus er hier die Anfänge als Varianten vorlegt:

Da man schrieb achthundert Jahr
Seit die Welt das Heil empfangen,
Ist ein Frühling sonnenklar
Ueber Frankreich aufgegangen.
Goldner lachten alle Lande
Und des Ufers Blumenkranz,
Da der heil'gen Krone Glanz
Leuchtet an der Seine Strande,
Jener Krone, die vom Papst
Kaiser Karl in Rom empfangen
Und nun nach Paris getragen
In den klaren Pfingsttagen.
Schön geschmückt auf grünem Plan
Zierlich weiße Zelte standen,
Dabei saßen wohlgethan
Mädchen, welche Kränze wanden.
Frohe Gäste sonder Zahl,
Stolze Mannen, junge Knappen,
Schimmernd in dem blanken Stahl,
In der hellen Zier der Wappen.
Doch der Fürsten edler Kranz
Schloß sich in dem weiten Saale
Der erhabnen Kaiserpfalz
Zu dem frohen Festesmahle,
Oben an sizt Kaiser Karl
Strahlend in dem goldnen Mantel
Und der Krone Sonnenpracht,
Ihm zur Rechten folgt der Papst
Mit dem langen Silberbarte
Und der heiligen Tiare;
Neben ihm der Patriarch
Aus dem fernen Morgenlande
Mit dem hohen Pilgerstabe,
Und im rothen Festgewande
Ein Gefolg von Kardinalen.
Zu der Linken Kaiser Karls
Zwölf in lichten Kronen strahlen,
Könige von Engelland
Von Jerusalem, Hispanien,
Und der Helden stolze Schaar
Deren Erster Roland war,
Und es saß bei jedem Manne,
Wie sich Roos und Myrthe paart,
Eingereiht dem Heldenkranze
Seine Dame, fromm und zart.
Kämmerlinge sah man jagen
Emsig durch die hohe Halle,
Dampfende Gefäße tragen
Bei der krummen Hörner Schalle,
Und die Tische brachen fast
Unter goldner Schüsseln Last.
Die bekränzten Fässer rannen
Gleich wie Brunnen aufgethan,
Und die Humpen und die Kannen
Füllten sich bis oben an.
Oft die edlen Helden klangen
Fröhlich mit einander an.
Helle Jubeltöne drangen,
Männerstimmen himmelan,

Zimbeln, Pauken und der langen
Schmetternden Trompeten Schall,
Daß die Wölsungen erklangen
Von dem lauten Widerhall.

Die Störung des Festes schildert Bechstein sofort also:

An dem übervollen Tische
Saß auch Haimon von Dordone
Ein berühmter Graf vor vielen,
Aus dem Blute der Bourbone.

War ein Heidenüberwinder,
Reich an Städten, Schlössern, Marken.
Wen'ge waren von den Rittern,
Die nicht hochverehrt den Starken.

Neben ihm die Vettern, bieder
Beide gleich und ehrenwürdig.
Haimerin und Hugo hießen
Sie, dem König ebenbürtig.

Hugo war ein schöner Jüngling,
Fremder Zungen war er mächtig;
Seines Haares goldne Ringel
Walleten vom Haupt ihm prächtig.

Dieser hob sich von dem Sitze,
Schritt zum goldnen Königsthrone,
Sprach zum Herrscher ernst und sittig:
„Dort sitzt Haimon von Dordone."

„Haimerin auch, meine lieben
Vettern beide, — ruhmumstrahlet
Sind sie längst von ihren Siegen,
Hochbelobt und schlecht bezahlet."

„Denn es ist geworden ihnen
Noch kein Lohn von Königs Hulden,
Güter nicht auch keine Würden,
Dessen tragt Ihr das Verschulden."

Und des Herrschers Auge blitzte
Zornig rief er: „Diesen nimmer
Will ich wohlthun!" — rief's im Grimme:
„Was sie mir gethan auch immer!"

Aber Hugo schalt, der Kühne,
Ernst und furchtlos; Zornesflammen
Schlugen aus des Königs Blicken
Ueber seinem Haupt zusammen.

Und der Herrscher zog die Klinge
Sprang voll Wuth herab vom Throne,
Sterbend sank zur Erde nieder
Gleich der Schönste der Bourbonen.

Und die heitern Reden schwiegen,
Schreck und Zorn ergriff die Gäste;
Es entstand ein wild Getümmel,
Und die Freude floh vom Feste.

Die ungedruckte Bearbeitung variirt hier:

Einsam in dem frohen Jubel
Saß ein edler Heldenbund,
In der lauten Lust verstummend.
Traurig saßen die von Bourbon,
Doch der jüngste wälzt im Busen
Zornige Gedanken um.
Hugo, in den goldnen Fluthen
Seines Haars wie Löwen muthig,
Brennt mit seiner Augen Gluthen
In den Tisch, und sieht nicht um,
Nach der zarten Damenrunde,
Die nach seinem Blicke durften,
Wie nach Sonnenlicht die Blumen.
An der eignen Ehre Blume
Nagt innerlich ein Wurm,
Und der Leidenschaften Sturm
Regt er auf im Herzensgrunde.
Doch bezwingt er seinen Muth,
Steht gelassen auf vom Stuhle,
Neigt sich vor dem Kaiser schuldig,
Also sprechend: „Deines Ruhmes
Reis erblüht aus Bourbons Wunden,
Wir, in Treuen stets erfunden,
Wendeten der Heiden Sturm,
Brachen deiner Feinde Burgen,
Doch den Treusten wendest du
Achtlos deinen Rücken zu."
Kaiser Karl, die Stirn gerunzelt,
Spricht: „Nicht zwingt ihr meine Gunst
Durch so kecke Forderungen,
Ihr von Bourbon frech und trutzig,
Die ihr, was euch dünket gut,
Wie der Kaiser selber thut."
Aber Hugo spricht voll Muth:
„Deine Krone, strahlend rund
Wie die Sonne, muß verdunkeln,
Wenn du also Heiden thust,
Die die Krone dir errungen."
Da erglüht in Zornesgluthen
Kaiser Karl, und wie aus dunkeln
Wolken Wetterstrahlen zucken,
Hat er rasch das Schwert geschwungen,

Ist es tief in Hugos Brust
Durch das kühne Herz gedrungen.
O wie strömt mit seinem Blute
Plötzlich aller Wangen Purpur
Hin, o wie entsezt verstummt
Jeder Mund mit seinem Munde!
Laut nur spricht die blut'ge Wunde
Tod blüht auf aus dieser Stunde
Weit umher in Frankreichs Runde.

Hierauf beginnt die Rache, von Bechstein also geschildert:

Die Freude floh vom Feste, gar mancher Ritter floh,
Es wurden Hugos Freunde sobald nicht wieder froh,
Es flossen aus schönen Augen der Thränen viel um ihn,
Und blut'ge Rache schwuren Haimon und Haimerin.

Sie rüsteten zum Streite, sie sandten Boten aus;
Bald zogen dreitausend Ritter für sie das Schwert zum Strauß.
Auch des Königs Panner wehen, er sammelt große Macht,
Und zieht dem Feind entgegen, sich freuend schon der Schlacht.

Hoch flattern Haimons Fahnen; schon öffnet sich das Thor;
So bricht aus seinem Dickicht, gereizt, der Leu hervor,
Die Kriegstrommeten schmettern, die Ritter jubeln frei;
Der Herr ist ihre Hoffnung! „Bourbon!" ihr Feldgeschrei.

Und Schilde rasseln an Schilde, bald splittert Speer an Speer
Das blühende Gefilde gleicht einem wilden Meer.
Die Kämpfer wagen erbittert, im stürmischen Gedräng',
Gar manchem wird, der Ritter, der starre Panzer eng.

Und Haimon ruft den Seinen mit lauter Stimme zu:
„Auf, auf! Der Sieg ist unser! Auf! gönnt Euch noch nicht Ruh!
Mir nach zu Hugo's Rache, trifft mich auch Feindes Stahl,
Für Hugo will ich fallen, der fiel am Königsmahl!"

Der Boden war bedeckt schon mit einer Leichenschaar,
Wohl liefen hundert Rosse durchs Feld, der Reiter bar.
Wohl sanken tausend Streiter von des Frankenkönigs Macht.
Da hat dem wilden Ringen ein Ziel gesezt die Nacht.

Hier hat unser Manuscript:

Angekommen auf dem Schlosse
Ihres Stammes, Pirlapont,
Rüsten sie dreitausend Rosse,
Allen Anhang von Bourbon.
Ritter Haimon von Dordone
Führt zum Kampfe die Genossen.
Wer unschuldig Blut vergossen,
Nicht beschützet ihn die Krone!
Wie die Helden so verwogen
Zogen in den Streit davon.
Wie die Fahnen lustig flogen
Mit den Lilien von Bourbon.
— Kaiser Karl war ausgezogen
Wohl mit manchem Mann und Roß,
Zogen wie des Meeres Wogen
Gegen Pirlapont, das Schloß.
Ihre Massen überwogen
So des Haimon kleinen Treß,
Wie der Riese, den verwogen
König David einst erschoß.
Wie sie aneinander flogen,
Wie der heiße Streit begonn,
Riefen, die mit Haimon zogen,
Ueberlaut: Bourbon, Bourbon!
Schlugen mit so grimmem Zorne,
Daß das Blut in Strömen floß,
Von dem frühen Licht des Morgens,
Bis sich dunkle Nacht ergoß,
Nacht, in deren sicherm Schooße
Heim sich rettet Karl der Große.
Seine Schaaren sind zerronnen,
Bourbon hat den Sieg gewonnen.
Vor dem Haimon von Dordone,
Der so grimme Rache bot,
Tausend Ritter und Barone
Dort im Sande lagen todt.
Weiße Lilie der Bourbone,
Ha, wie flammtest du so roth! ꝛc.

14) Des M. Zach. Ortheus Lobgedicht auf Stralsund. Einleitung, lat. Urschrift, Uebersetzung ꝛc. von Dr. E. H. Zober. Mit einer Ansicht der Stadt Stralsund. Stralsund, Löffler, 1831.

Ein lokales Epos, in lateinischen Hexametern geschrieben, ohne poetischen Werth, aber interessant, sofern es eine Beschreibung des alten Stralsund und eine Chronik seiner frühern Geschichte enthält. Ortheus lebte im sechszehnten Jahrhundert.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Mosen.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 64. — 22. Juni 1832.

Epische Dichtkunst.

(Fortsetzung.)

15) Das Lied vom Ritter Wahn. Eine uraltitalische Sage, in vier und zwanzig Abenteuern. Bearbeitet von Julius Mosen. Leipzig, Barth, 1831.

Unter unsern neusten epischen Dichtungen ist diese bei weitem die beste. Hier ist Poesie, tief, eigen und seltsam, recht so wie wir sie unter der Sündfluth des Alltäglichen lange entbehrt haben. Anstatt uns in einen breiten Kommentar darüber zu ergießen, geben wir die Sache selbst in kurzer Skizze, um jeden Leser in den schönen Zauberkreis des eben so tiefsinnigen als lieblichen Mährchens einzuführen.

Ritter Wahn (il cavaliere Senso) war ein tapfrer Held im alten Griechenland.

Einst ritt er einsam durch das nächt'ge Schweigen
Entlang das Blachfeld, nach geschlagner Schlacht,
Durch lange Schwaden hingestrecker Leichen.

Wer mag es wissen? Niemand hat vernommen,
Was dort dem wilden Jüngling ist geschehn;
Denn ganz verstöret war er heimgekommen.

Von ungeheurer Todesfurcht erfasset,
Pocht' ihm in bangen Aengsten nun das Herz,
Kraus war die Stirn, die Wange war erblasset.

In seine Seele trat nicht eine Freude,
Nicht ein Gedanke an den einen Gott';
Denn er war ungetauft, und blinder Heide.

Er entschließt sich nun:

Ich will von nun durch alle Länder streifen
Ostwärts, so weit das tapf're Roß mich trägt,
Von Schloß zu Schloß, von Land zu Ländern schweifen,

Bis unverbrüchlich Einer mir kann sagen:
Ich kann den Leib dir retten vor dem Tod,
Ich kann die Macht ihm brechen und ihn schlagen.

Dem will von Ewigkeit zu Ewigkeiten
Ich dienen mit der kampferstarkten Hand,
Arbeiten ihm, gewaltig für ihn streiten.

Dreihundert Diener begleiten ihn. Er bekämpft einen mächtigen Riesen, und besiegt ihn, doch dieser Riese,

Er, welcher lebend nicht den Ritter schreckte,
Jagt ihm jezt tod ein solches Grauen ein,
Daß Leichenfarb' ihm das Gesicht bedeckte.

Er begräbt den Todten, bleibt aber an seinem Grabe sitzen, in tiefen Gedanken über den Tod verloren. Da

verlassen ihn die treulosen Knechte, und nur sein edles Roß bleibt bei ihm.

Es liegt vor ihm auf seinen beiden Knieen,
Schaut ihn mit mildem Aug' und bittend an,
Als sprächʼ es: Herr, willst du von hier nicht ziehen?

Er zieht weiter und kommt in den Zaubergarten der schönen Helena, der mit glühenden Farben in seiner ganzen Pracht geschildert wird.

Helene, Freundin, künde mir: berichten
Von deinem Tod die Mähren lügenhaft?
Doch Thor! was frag ich? Wer mag dich vernichten?

Siehst du die Mistel hier in meinen Händen?
Entgegnete die Fee; die wahrt mich jung,
Bis ich mit dir vereinigt kann vollenden.

An ihre Brust, an ihren Hals gesunken
War Ritter Wahn; sie bog das zarte Haupt;
Wer hätt' an diesem Mund sich satt getrunken!

Noch aber ist die Stunde nicht gekommen.
Nach Osten geht, Geliebter nun, dein Weg!
Sprach süß ihr Mund, das Herz schien ihr beklommen.

Doch müssen einst wir uns noch wiedersehen,
Um dann vereinet in das Todtenreich
Zu stillem Traume still hinabzugehen.

Sie beut noch einmal ihm die weichen Wangen;
Schwingt dann die Mistel und, o Wundermähr! —
Schnell war die Fee sammt Feenschloß vergangen.

Von da kommt der Ritter Wahn in einen Wald:

Und mitten drin, er wußt' es nicht zu nennen,
War's ein gedeochner Stamm, war es ein Greis,
Saß Etwas dort, er kount' es kaum erkennen.

Er schreitet vor, gewahrend einen grauen,
Betagten, hohen, doch gebeugten Mann,
Mit langem Haar und dichten Augenbrauen.

Gleich einem Fichtenstamm mit grauem Mooſe
Sizt er mit langen Bartgeflechten hier,
Die niederwallen bis zu seinem Schooße.

Ein großes Buch liegt offen vor dem Alten,
Drin Pflanzen, Thiere, jegliches Gestirn
Stehn abgemalt in mancherlei Gestalten.

Es ist der alte Jrd (der Erdgeist) und er sagt dem Ritter:

Du siehst des Waldes ungemeßne Räume;
Viel tausend Jahr lang standen also hier
Die starkgewachsnen, mark'gen Eichenbäume.

Ein gold'nes Vöglein wirst du dort erblicken,
Deß Schnabel ist von klarem Diamant;
Siehst du es dort am dürren Stamme picken?

Wie lange, glaubst du, wird es nun wohl währen,
Bis daß es solchen hochgewachsnen Baum
Mit seines Schnäbleins Picken kann verzehren?

Doch wird es picken, bis die ganze Waldung
Rein aufgezehrt ist, nichts dann übrig bleibt,
Bis auf die kleinste Blatt- und Laubgestaltung.

Ist so vom Wald kein Splitter mehr vorhanden,
Dann zieht das Vöglein singend durch die Luft,
Ich aber fall' anheim des Todes Banden.

Der Ritter findet einen andern Alten, der die Harfe spielt. Es ist der Raum, und er zeigt dem Ritter einen See:

Auf diesem See wirst du den Schwan erblicken
Mit silberweißem, krummgebog'nen Hals,
Hinein ins Wasser tief und tiefer nicken.

Wie lange, meinst du, kann der Schwan nun trinken,
Eh die Gewässer in dem mächt'gen See
Auch nur bemerkbar mindern sich und sinken?

Doch, schürft er immerfort, was kann bestehen?
Wie lang es währt, so nahet doch die Zeit,
Wo alle Fluthen vor dem Schwan vergehen.

Wenn dann kein Tropfen mehr vom See vorhanden,
Dann ziehet singend durch die Luft der Schwan,
Ich falle sterbend in des Todes Banden.

Der Ritter findet einen dritten Alten, der sich Zeit nennt, und ihm ein großes Gebirge zeigt, das er emsig bemüht ist, mit einer kleinen Feile in Staub zu verwandeln.

Zum Himmel siehst du seine Hörner recken
Den Fels, als griff er in den Mond hinauf,
Um ihn zu fassen mit den Zackenecken.

Und doch muß meine Hand zu Staub ihn feilen;
Und ob es lang' auch währe, nach und nach
Zerfeil' ich doch der Felsen lange Zeilen.

Wenn endlich nicht ein Steinchen mehr vorhanden,
Dann brennt die Feile mir in meiner Hand,
Ich sinke sterbend in des Todes Banden.

So hat denn überall der Ritter Wahn die Unsterblichkeit nicht gefunden, sondern nur immer die wenn auch ferne, doch sichre Aussicht auf den Tod. Endlich langt er im Morgenland an und kommt an die Pforten des Himmels und sieht schon durch die Thüre die Propheten und Heiligen. Da hält ihn an der Pforte der Tod auf und will nicht zugeben, daß ein Sterblicher lebendig den Himmel betrete.

Was, Ritter Wahn, hast du denn hier zu schaffen?
Ruft's jezt mit hohler Stimme hinter ihm;
Was hast du hier am Thore wohl zu gaffen?

Schnell blickt umher der überraschte Ritter,
Und vor ihm steht ein langer, finst'rer Mann,
Der sagt: ich bin der wohlbekannte Schnitter.

Nicht mehr entrinnst du meinen festen Händen,
Aufgeben sollst du deinen stolzen Geist,
Vor diesem Thore mußt du noch vollenden.

Der Ritter aber läßt sich nicht schrecken, sondern kämpft mit dem Tode, drei Tage lang, und überwindet ihn endlich.

Der Sieger schaut in Wonne ganz verloren,
Den Tod hinunterwandeln tief gebeugt,
Und fühlet sich wie frisch und neugeboren.

Nun tritt der Ritter in den Himmel ein und Christus selbst empfängt ihn gütig und gibt ihm den heil. Georg zur Gesellschaft, um ihn, der noch heidnisch ist, in das Heil einzuweihen. So leben sie im Himmel freudig, bis Ritter Wahn einmal von ungefähr die Erde unten vorüberziehn sieht. Da wandelt ihn das Heimweh an.

Nicht also Freund, spricht Sanct Georg mit Bangen.
Der Ritter achtet's nicht, und spricht so fort,
In seiner Heimath Schauen ganz vergangen:

Drei Ketten sind es, die den Hals mir zieren,
Helene gab sie mir; doch sie zu sehn,
Wollt' ich das Kleinod unbeklagt verlieren.

Ob sie noch weilet in dem schönen Garten?
Dort an dem blauen See, im weißen Schloß
Steht sie vielleicht, mich brünstig zu erwarten.

Freund! wiederholet Sanct Georg mit Bangen.
Doch hörts der Ritter nicht, und spricht so fort,
In seiner Heimath Schauen ganz befangen:

Dich einmal nur zu schauen noch im Leben,
Traun, alle Hab' und meine rechte Hand
Wollt' ich um solches Labsal gern hingeben.

Nur einmal möcht' an deinem Blick mich letzen,
Dran wollt' ich auch mit freudevollem Muth'
Das Licht der Augen unbedenklich setzen.

Ja wahrlich, meinen Leib wollt' ich verlieren,
Könnt' ich zu euch hinunter noch einmal
Mit aller Menschenlust und süßen Gieren!

Könnt' ich noch einmal auf der Erde wandeln
Dahin am klaren Strome durch die Au,
Das Heil der Seele wollt' ich traun verhandeln.

Armsel'ges Menschlein! was hast du gesprochen?
Ruft ängstiglich Georg; das wird fürwahr
Dereinst vom ew'gen Gott an dir gerochen.

Christus jedoch ist gütiger und erlaubt dem Ritter die Fahrt zur Heimath und gibt ihm ein weißes Roß, das ihn zum Himmel zurücktragen soll, wenn er das Gebot erfüllt und nicht absteigt. Steigt er aber nur einen Augenblick ab, so soll der Tod, der ihm folgt, Gewalt über ihn haben. Die Himmlischen alle bitten den Ritter, zu bleiben, doch sein Heimweh ist unbezwinglich.

Jezt steigt das Roß, und schüttelt seine Mähnen.
Nichts hält den Ritter ab, nicht Freundes Wort,
Nicht fromme Bitten, nicht des Himmels Thränen.

Er fliegt auf die Erde herab.

Da zog ein Schäfer singend ihm entgegen,
Die Lämmer hüpften scherzend hinterdrein,
Und grasten lustig auf den grünen Wegen.

Gern wär' der Ritter von dem Roß gestiegen,
Um diesem Mann, dem ersten, den er sah,
Mit frohen Grüßen an die Brust zu fliegen!

Er sprach ihn an. Um doch etwas zu machen,
Da er des Reiters Rede nicht verstand,
Begann der Mann von Herzen recht zu lachen.

Wahn ließ sogleich den groben Schäfer stehen.
Nicht lange währt's, so sah er flink einher
Ein holdes Mägdlein durch die Aue gehen.

Allein, auch sie vermochte nicht zu fassen
Den Sinn der Worte, die der Ritter sprach,
Und unverstanden mußt' er sie verlassen.

Versteht mich Niemand? Kann ich Niemand sprechen?
Mit keinem Wesen mich verständigen?
So fing er an in Klagen auszubrechen.

Wie ist doch Alles ganz und gar verwandelt
In diesem Lande mir so wohlbekannt,
Wo ich doch ehmals auch geliebt, gehandelt?

So sprechend sah er hoch empor sich heben
Ein Crucifix, am Wege hingestellt;
In frommer Ehrfurcht fing er an zu beben.

Verehrt man jezt den Herrn, den ich alleine
Zu kennen glaubte, hier im Vaterland,
Ihn droben in dem lichten Himmelsscheine?

Endlich gibt ihm ein alter Mönch Aufklärung:

Da sprach der Mönch bestürzt und sehr verwirret:
Zwölfhundert Jahre sind nun wohl vorbei,
Wenn unsre Chronik anders nicht geirret,

Daß einst ein Ritter Wahn ist ausgezogen
Mit seinen Knechten nach Unsterblichkeit,
In seiner Hoffnung bitterlich betrogen.

Zwölfhundert Jahre sind seitdem verstrichen,
Zum Kloster ist verwandelt seine Burg.

Da fleht der Ritter die wiedergefundne und dennoch verlorne Heimath. Und wieder kommt er in die Gegend des Waldes.

Und nicht ein Splitter ist vom Wald vorhanden,
Sang über ihm ein Vöglein in der Luft:
Verfallen ist der Erd des Todes Banden.

Hinter dem Ritter selber aber schreitet schon der Tod einher.

Da sah er hinter sich in dunst'gen Weiten
Des hagern Schnitters düstre Schreckgestalt
Mit langen Beinen unabläßlich schreiten.

Auch den alten Raum findet er todt.

Es ist vom See kein Tropfstein mehr vorhanden,
Sang über ihm ein Schwan in blauer Luft,
Der alte Harfner liegt in Todesbanden.

Und immerfort schreitet hinter ihm der Tod, und wo das Gebirge war, ist jezt eine lange Wüste, denn Zeit hat mit der kleinen Feile alle Berge zu Staub gefeilt. Endlich findet der Ritter einen Fuhrmann, dessen Wagen stecken geblieben ist, und der ihn höflich bittet, ihm herauszuhelfen. Der Ritter thut es vom Roß aus, denn eingedenk des Gebotes wagt er nicht abzusteigen. Nun sagt ihm der Fuhrmann, er habe ein diamantenes Kleinod von unschätzbarem Werth im Wagen, einen Talisman, um dadurch die Herrschaft über die ganze Erde zu erringen. Doch der Ritter läßt sich die Neugier nicht verleiten, vom Roß zu steigen, bis endlich der Fuhrmann ihm sagt, es säße auch eine Jungfrau drin.

Drin sizt sie träumend wie auf goldnem Throne;
Denn eine hohe Königin ist sie
Und trägt auf ihrem Haupt die goldne Krone.

Ich fahre sie dem Bräutigam entgegen,
Gar viele, ja zwölfhundert Jahre schon,
Dem Heißgeliebten an die Brust zu legen.

Sie trägt die Zaubermistel in den Händen,
Die wahrt sie ewig jung und ewig schön,
Bis sich der Bräut'gam nahet, um zu enden.

Und Ritter Wahn von diesem Wort gefangen,
Hält sinnend auf das ungeduld'ge Roß,
Durchbebt von Ahnung, wundersüßem Bangen.

Der Fuhrmann schlägt das Tuch vom Wagen zurück, und

Helene! ruft von Erdenwonne trunken
Der Ritter, fiebrisch pocht dabei die Brust,
So daß er fast vom Rosse wär' gesunken.

Sie schaut den Ritter an mit Zauberblicken,
Wehmüth'gen und doch frohen auch zugleich,
Gemacht, all seine Sinne zu bestricken.

Sie streckt dem Ritter hold die Hand entgegen,
Blickt zärtlichstumm und sehnsuchtsweich ihn an;
Wie könnt er hier noch sinnen, überlegen?

Und als er hinschmilzt an den Flammenküssen,
War ihm das Roß, dies Himmelspfand, schon längst,
Und mit ihm er sich selber auch entrissen.

Helenens dunkle Lockenwogen fluthen
Um sein Gesicht; mit weichen Händen kühlt
Sie drückend ihm der Stirne Fiebergluthen.

Und leise flüsternd sprach sie: sey willkommen!
Wie hab ich diese Stunde mir ersehnt!
Und bist du endlich doch zu mir gekommen?

Nun soll mein Arm dich tausend Jahre wiegen;
Denn mit einander sterben wir, du wirst
An meiner Brust die lange Nacht durch liegen.

Der Ritter war bei den betrübten Worten
Im ganzen Angesichte weiß wie Schnee,
Vor großem Schreck und wilder Angst geworden.

Nun ließ der Fuhrmann sein Gewand auch fallen,
Der hag're Schnitter streckt sich lang empor
Und spricht: jezt endlich bist du mir verfallen.

Als er so sprach, erhob sich Sturmesbrausen,
Der Himmel hüllte sich in dunkle Nacht,
Und Donner fiengen tosend an zu brausen.

Ihn faßt ein ungeheurer Schmerz und drücket
Zusammen ihm das widerspänn'ge Herz,
Daß er tief keuchend schon beinah erstücket.

Ach! bebe nicht, es sind nur kurze Wehen,
Sprach nun Helene! glaub, zu frohem Traum
Zur stillen Ruh, versöhnet, sollst du gehen.

Noch einmal hing sein Blick an ihren Augen,
Als wollten brechend sie noch Liebe dort,
Noch Trost und Heil aus solchem Borne saugen.

Nun flog ein Zucken ihm durch alle Glieder,
Er schlug die Hände vor sein Angesicht,
Und stürzte sterbend ihr zu Füssen nieder.

Sie aber hatt' an ihre Brust gezogen
Sein Haupt, in weite Schleier es gehüllt,
Und ganz geborgen in der Locken Wogen.

Die Erde gähnet auf mit weitem Munde
Und schlingt hinab ihn in die düstre Nacht,
Die brütend wallet tief in ihrem Schlunde.

Rührender ist wohl nie himmlisches und irdisches Sehnen besungen worden, und noch in keinem Mährchen das Christliche und Heidnische lieblicher kontrastirt. Der Ritter Wahn von Julius Mosen wird, wie wir nicht zweifeln, als ein klassisches Mährchen schon jezt anerkannt werden und als solches der Nachwelt verehrt bleiben.

(Die Fortsezung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 65. — 25. Juni 1832.

Epische Dichtkunst.

(Fortsetzung.)

16) Der lezte Ritter. Romanzenkranz von Anastasius Grün. München, F. G. Franckh, 1830.

Obschon der Eigennutz die unmittelbarste Triebfeder geschichtlicher Handlungen zu seyn pflegt, so ist doch die Geschichte selbst nicht eigennützig. Mag sie nun der wahrhaft historischen Charaktere zu viel haben, oder ist ihre geheime Verbindung mit der Kunst und Wissenschaft Schuld daran, sie läßt viele Erscheinungen aus den beengenden Jahreszahlen herausfallen, und hier nur wenig, in andern Sphären sehr viel seyn. Je weniger Clio z. B. von den Thaten der orientalischen Völkerstämme mit ihrem ehernen Griffel aufzeichnen kann, desto mehr können die andern Musen von ihnen berichten. So ist auch Maximilian I. für die Poesie mehr als für die Geschichte. Seine Stellung engte ihn ein, lähmte seinen Thatendrang, dagegen steht er hoch als der Träger einer Zeitrichtung, und die Beleuchtung, die er so erhält, ist eine poetische.

Maximilian ist der lezte Ritter. Als er geboren wird, stellt der Dichter Leben und Tod an seine Wiege, aber es hätten zwei Genien seyn sollen, die Vergangenheit und die Zukunft. Beim Dichter disputirt das Leben den Tod weg, aber über des Säuglings Haupte mußten sich jene beiden Genien küssen. Nur in diesem Sinne ist Max der lezte Ritter, und die herrliche Dichtung würde ihren Titel gerechtfertigt und die ihr fehlende Einheit gewonnen haben. So haben wir nicht den ganzen Max. Das Gedicht läuft gleichsam neben der Geschichte her, ist zu ihr ein poetischer Kommentar; nein, noch weniger, nur eine Sammlung poetischer Excursus über merkwürdige Momente aus Maxens Leben und die Einheit darin nur eine chronologische. Wir wollen diesen bescheidnen Tadel noch weiter verfolgen, weil wir dabei Gelegenheit nehmen, Beispiele der vortrefflichen poetischen Diktion hervorzuheben. So zwingt eine sonderbare Genußsucht anmuthige Kinder zum weinen, weil sie dann oft noch schöner aussehen, als wenn sie lachen.

Die Frage ist die. Durfte der Dichter mit seiner Leier durch einen Saal, in dem die Bilder von Maxens Thaten aufgestellt sind, wandern, und vor jedem ihm zusagenden Halt machen, um es zu besingen? Warum nicht? Aber dann mußte er keine Romanzen dichten, nicht mit der epischen Muse verkehren, nicht das gedehnte Niebelungenversmaaß brauchen. Hören wir ihn selbst. Er ruht auf dem Friedhofe der Weltgeschichte, träumt auf einem Königsgrabe, die Poesie kränzt das Grab und er ergreift die Leier.

Was soll das stille Lämpchen bei goldner Sonne Gluth?
Was soll die scheue Taube im Horst der Adlerbrut?

Wer hört ein Lied, wenn ehern des Schicksals Würfel rollt?
Wer sieht durch den Wald von Scepteru der scheuen Leier Gold?

So spricht der Dichter; aber die Poesie erwidert:

Nicht singe jenes Helden erhabne Herrscherthaten,
Wie er gelenkt die Völker, im Fürstensaal gerathen,
Den lezten vom Ritterkreise nennt ihn die Weltgeschichte,
Als lezten Ritter preise ihn liebend im Gedichte!

Allerdings nennt ihn so die Weltgeschichte, nicht das Gedicht allein. Darum mußten aber auch alle seine Herrscherthaten unter diesem Gesichtspunkte gefaßt werden. Der Dichter durfte nicht später Alles aufzählen, was nicht in seinen Plan gehört, und dann fortfahren:

Dies alles muß verschweigen wohl meines Liedes Ton,
Denn horch, es tönt gewaltig ein andres Lied davon!
Du singst dies Lied, dies hohe, dies Lied der Ewigkeit
Auf deiner Riesenharfe, Gigantenmutter Zeit. — —
Dir, königliche Ceder, nah' ich mit stillem Gruß,
Und lege meine Harfe an deines Stammes Fuß:
Da soll sie ruhn und schweigen, ein todter Liederschwan,
Von deinen grünen Zweigen umrauschet und umfahn.

Unmöglich! Clio muß sich beim Dichter bedanken, nicht er bei ihr. Er kann ihn ja nur als lezten Ritter verstehen, und als Kind, als geliebtes Kind der Mutter Zeit wieder zuführen.

Ich komme immer wieder auf den lezten Ritter zurück, weil dieser Titel gar zu schön und prägnant ist. Max war Ritter, denn Frauenhuld, Ehre und persönliche Tapferkeit gehen ihm über Alles. Warum war er aber nicht der zehnte, zwanzigste Ritter, sondern der lezte? Es ist einleuchtend, daß der Gegensatz seines Ritterthums hervorgehoben und scharf bezeichnet werden mußte. Nun wär' es aber durchaus unkünstlerisch, die Anfänge der neuen Aera, die in Maximilians Lebenszeit fielen, zu Gegenständen eigner poetischer Darstellung zu machen; z. B. der schon ganz weltlich gewordene Kampf des Papstes mit den verbündeten Mächten, wo der Papst nicht mehr als geistliches Oberhaupt, sondern schon als weltlicher Souverän gilt; ferner das Erwachen der wissenschaftlichen Opposition gegen die Bildung des Mittelalters, und vor Allem die kirchliche Reformation Luthers. All diese Verhältnisse mußten dem Leztenritterthum Marens als Folie dienen, und die Geschichte bietet wirklich den herrlichsten Ausweg in dieser Hinsicht dar. Wir denken an Niemand anders, als an Herrn Kunzen von der Rosen, Marens lustigen Rath. Er ist zwar im Gedichte meist immer lustig und macht zwar sich gern einmal einen Spaß, aber er ist zu sehr ein treuer Diener seines Herrn, dilettirt nicht genug auf eigne Hand, mit einem Wort, um Maren als lezten Ritter darzustellen, mußt' er die weltgeschichtliche Ironie des Mittelalters werden. Der Narr ist kein Begriff, den das Mittelalter erzeugt hat, er lebt auch noch nicht in der Prosa und dem trocknen Verstande der kommenden Zeit, aber er fühlt diese Zeit voraus. Der Narr ist kein Kind der Gegenwart, aber auch die Vergangenheit ist für ihn nicht, er kennt nur sich selbst und seinen Humor. So hätte ihn der Dichter der gläubigen, liebenden, hoffnungerfüllten Natur Marens gegenüberstellen müssen, er hätte dann nicht nur den Max des Gedichts, sondern auch den der Weltgeschichte geschildert. Wenn Kunz bei ihm lustig wird, so ist er es nur seines Herrn wegen. Wenn Max mit trüben Ahnungen erfüllt ist, so ist der Grund nur der Gedanke an den Tod und die Flüchtigkeit des Lebens. Des Lebens? In einem Epos? Was soll an der Wiege des Knaben, den wir als Helden erst kennen lernen wollen, schon der Sarg? In ächt mittelaltrigem Sinne hätten dort allenfalls Frau Minne, Frau Milte, Frau Avertür u. s. w. erscheinen können, nur nicht der Tod und der Sarg. Ja, Marens Leben soll umflort seyn, aber Kunz mußte diesen Flor lachend weben.

Maximilian hat gegen die Schweizer gekämpft. Welche Verlegenheit für den freiheitliebenden Dichter! Hat er sie überwunden? Wir hören ihn selbst.

Was treibt euch wohl ihr Fürsten stets in die Schweizergaun?
Wollt einmal doch im Leben ein freies Land ihr schaun?
Wollt ihr das Scepter tauschen um einen Hirtenstab?
Ha, oder wollt ihr finden in freier Erd' ein Grab?

Seht auf das Land vernieder von hoher Alpenwand!
Da liegt's gleich einem Buche, geschrieben von Gottes Hand,
Die Berge sind die Lettern, das Blatt die grüne Trift,
Sanct Gotthard ist ein Punkt nur in dieser Riesenschrift.

Wißt ihr was drin geschrieben? O seht es strahlt so licht:
Freiheit steht drin, ihr Herren; die Schrift kennt ihr wohl nicht?
Es schrieb sie ja kein Kanzler, es ist kein Pergament,
Drauf eines Volkes Herzblut als rothes Siegel brennt.

Mit einer solchen schönen braven Sprache und Gesinnung wird die Schilderung des freien Schweizerlandes weiter ausgeführt. Neben diese Freie wollen sich nun die Ritter stellen. Warum nicht? Es ist so Ritterart. Doch nein, einen Despoten sollte der Dichter zum Gegenstande seines Liedes machen? Unmöglich! Er gibt daher Maren folgende Stellung:

— — Dort sieht man König Maxen knie'n,
Mit Schwert und Feuer soll er das Schweizerland durchziehen,
Als König bringt er Ketten dem freien Schweizerbund,
Als Mensch drückt' alle Freie er gern an Herz und Mund!

Als Mensch! Seit wann wäre in den Begriff eines königlichen Ritters dieser Dualismus gekommen? Wie kann er als König anders denken, denn als Mensch? Hier thut er es aber wirklich. Er bleibt ein Freund der Freiheit, und um seine Hände in Unschuld zu waschen,

schickt er den Fürstenberger ab, dessen bekannter französischer Wahlspruch hier so übersezt wird:

„Des Königs soll mein Leben, die Seele Gottes seyn,
Mein Herz den Frauen ergeben, die Ehre bleibe mein!“

So cavalièrement mußte Maximilian als Ritter auch denken. Er mußte den Schimpf seiner Ahnen, König Albrechts und Herzog Leopolds Niederlagen rächen wollen. Er mußte getrost sein Vertilgungsheer entsenden, dabei aber nicht sagen:

„Doch will mein Schwert ich färben nie mit der Freiheit Blut.“

War es dem Dichter darum zu thun, den Charakter seines Helden mit seinem unabhängigen Sinnen und den Ansichten unsrer Zeit auszugleichen, so mußte er sich Kunzen kommen lassen und ihn zum Chor, gleichviel ob zum sophokleischen oder aristophanischen, machen. So aber bleibt der Dichter und sein Gedicht eine unaufgelöste Dissonanz.

Die Erwähnung der schweizerischen Verhältnisse Maximilians führt uns auf die schönste Zierde dieser ausgezeichneten Gesänge. Wir meinen das begeisterte Lob der Freiheit. Zugleich als Proben der schönen Sprache folgen hier mehrere solcher Stellen:

Krank ist die ganze Menschheit, an Königen leidet sie;
Wird dieser auch der Beste, den je der Himmel lieh,
Gewiß taucht er doch einmal sein Volk in herbsten Schmerz:
Wenn mitten im schönen Werk dereinst ihm bricht das Herz.

Des Volkes Glück ist das Kissen, drauf Nachts ein König ruht,
Des Volkes Herzen die Säulen, drauf fußt sein Thron wohl gut,
Stets dünkt zu klein ihm jenes, zu wenig diese schier,
Vertrauen ist sein Kanzler und Mild' Almosenier.

Wie herrlich, Fürstensöhne, steht ihr im Leben da!
Vom Hoffnungsstrahl wird trunken, wer euch in's Auge sah;
Die stolze Morgenwolke ist euer glänzend Bild,
Wenn sie das gold'ne Frührotb umschleyernd noch verhüllt.

Ein Lenz seyd ihr von Blüthen in Knospen noch gewiegt,
Ein Himmel voller Sterne, noch vom Gewölk umschmiegt,
Ein Meer seyd ihr voll Perlen, bedeckt von Fluthennacht,
Ein Berg voll Diamanten, verborgen noch im Schacht.

Im Schweizerland da springen die Quellen frei empor,
Frei schweben die segelnden Wolken und singender Vögel Chor,
Frei blickt vom Firn die Gemse auf krachende Wetter herab,
Und freie Weste flüstern um freier Helden Grab.

Träg' unterm Baum des Lebens liegt unsrer Zeit Geschlecht,
Halb Schalksnarr und halb Weiser, halb König und halb Knecht;
Da liegts und schläft es reglos, und scheint sich nur zu regen,
Um sich zur andern Seite zu neuem Schlaf zu legen.

Ob's stürmt, ob's Licht, ganz sorglos — geschüzt vom schatt'gen Baum, — .
So ruht's und pflückt die Früchte der reichen Aeste kaum.
Träg über seinem Haupt rollt düst'rer Wolkenzug,
Und dumpf und langsam klappert der Eulen matter Flug.

Erschallt Posaunen der Wahrheit, damit es auferwacht!
Flammt auf, ihr Sonnen des Lichtes, erhellt die Gradesnacht!
Wie die Natur im Lenze am meisten wirkt und schafft,
So wirk' und walt' im Frieden des Menschen Schöpferkraft!

G.

17) Die Wittelsbacher. Balladen von Eduard Duller. München, F. G. Franckh, 1831.

Obgleich man glauben sollte, daß die deutschen Unitarier in der Hausgeschichte ihrer Fürsten wenig Nahrung für ihre Ideen finden sollten, hat gleichwohl Herr Duller in diesem Fürstengedicht durchaus der Idee der deutschen Einheit gehuldigt. Alle diese Balladen beziehn sich darauf. Die Wittelsbacher werden erprobt, je nachdem sie deutsch gehandelt oder nicht. Zuerst werden die Thaten des Herrn Ott von Wittelsbach, die dem Kaiser Friedrich zu Gute kamen, gepriesen. Dann Herrn Otto's des Erlauchten Kämpfe gegen den Pfalzgrafen Herrn Heinrich, der Zwist und die Versöhnung der Söhne des Herrn Otto. Die reichste Ausbeute bot der Kaiser Herr Ludwig, der Bayer, die Schlachten bei Gammelsdorf und Ampfing, die Heerfahrt nach Italien, die Freundschaft mit Herrn Friedrich, dem Schönen. Darauf folgen die Zeiten der Theilung Bayerns, in die auch der Bernauerin Liebe und Tod fällt. Endlich wieder die Vereinigung durch Herrn Albrecht, den Weisen, zu München. Inzwischen nahen die Zeiten des dreißigjährigen Krieges, die Thaten Herzog Ferdinands von Bayern, Kurfürst Maximilian, und später die Kühnheit des Türkenheldes Max Emanuel. Noch einmal besteigt ein Bayer den Thron, Kurfürst Karl Albrecht, Bayern wird ein Königreich, erhält eine Verfassung und endlich — die Pinakothek, die Freskengemälde in den Arkaden u. s. w. Wenn doch diese lezten nicht wären! Warum sollen wir erst über Wappenschilder, Malerpinsel und Bildhauermeißel zur Liebe des Vaterlands kommen? Die Deutschen hassen ihre Vergangenheit nicht, aber sie hören nicht gern die Redensarten: „alte Zeiten, die wieder werden neu,“ „in Lied und Bildern erwacht Vergangenheit.“ Warum hat Hr. Duller seine Wittelsbacher nicht vor drei Jahren herausgegeben?

Die Sprache ist lebhaft. Die Verse (der Nibelungenmetrum) sind fließend, aber dies Metrum, wenn es

so ohne Hinderniß hinläuft, ist doch im Grunde so monoton, wie der Alexandriner. Manche neuere Poeten glauben dadurch zu genügen, wenn sie es recht holpricht machen. Als ein Beispiel dieser Dichtungen heben wir eine Stelle aus den Gesängen über die Bernauerin hervor.

Frau Agnes saß zu Wohburg, voll Ahnung bebt' ihr Herz,
Es trieb sie hin und wieder, rastloser Liebesschmerz.
Und als sie gieng zum Garten, sah sie eine Lilje blühn,
Mit sehnsuchtsweichem Kelche sich neigend zu ihr hin.

Sie saß in duft'ger Laube, begann wohl manches Lied,
In stiller Ruh zu wiegen ihr angstbeschwert Gemüth;
Zu Ende sang sie keines, es drang ihr jedes ins Herz,
Sie klangen wie traurige Boten von Liebesnoth und Schmerz.

„Wenn ich ein Zeichen hätte, daß wir uns wiedersehn,
Viel leichter," sprach Frau Agnes, „möcht' ich die Angst bestehn;
„Ein klares Blumenzeichen, das mir vom Gatten spricht,
Die Liebe glaubt an Blumen; die Blumen täuschen nicht."

Als sie dies sprach, da bog sich der Lilje bleiches Haupt
Herab auf ihre Stirne, und hat es (?) zart umlaubt,
Als wollten die bleichen Lippen der Blume die bange Braut
Zum Schwesterkuß umfangen. — Der Frau Bernauer graut. —

„Weh mir! ein böses Zeichen!" — ruft sie, „ein Unglücksstern!
Lilien bedeuten Thränen; — die sind mir wohl nicht fern." —
Und als sie aus der Laube fortschritt betrübt und still,
Zerknickt die bleiche Lilje ihr an den Busen fiel.

„Ich kenn dich, stiller Glaube! Du bist kein leerer Wahn!
Daß diese Blum' gefallen, zeigt frühen Tod mir an;
Ein welkendes Brautkränzchen, wohl allzufrüh entlaubt,
So schlingt es, vielbedeutsam, sich mir um Herz und Haupt."

Wenn die Ritter von ihrer Liebe reden, so ist der Ton häufig zu modern sentimental oder theatralisch. So sagt ein Ritter, als schrieb' er einer entsagenden Geliebten ins Stammbuch: wenn wir getrennt sind, so denke noch manchmal an mich! Wenn mir das Herz gebrochen ist, so weihe meinem Andenken noch zuweilen einen Augenblick. „Und doch — fährt derselbe Ritter von Anno 1200 fort — wir scheiden nicht auf ewig! Es gibt ein Wiedersehn, dort über den Sternen." So auch die trotzigen Reden: und wenn eine Welt auch stürmte! und käm' eine Welt im Anzuge! Herr Ludwig sagt: Und sollt' ich mit einer Welt kämpfen, so geschäh's für Bayern! Herr Maximilian in Ingolstadt gleichfalls: Und käm' eine Welt auch feindlich, ich bleibe Katholik u. s. f. G.

18) Das Habsburglied. Von Ludwig August Frankl. Wien, v. Ghelen, 1832.

Eine Nachahmung der Wittelsbacher von Duller. Wie dort die Reihenfolge der Wittelsbacher, so wird hier die der Habsburger in fortlaufenden Romanzen, und ebenfalls größtentheils im Nibelungenversmaaß besungen. Wenn Dichter schmeicheln, so ist es recht artig, wenn aber Schmeichler dichten, ist es unausstehlich. In der Geschichte der Habsburger ist so viel Schicksal, so viel Mannichfaltigkeit, daß kaum ein Fürstenhaus in Europa eine so tief ins europäische Völkerleben eingreifende und zugleich so poetische Geschichte aufzuweisen hat, und der Dichter durfte nur wahr seyn, um überall das lebhafteste Interesse zu erregen. Dem Herrn Frankl scheint es aber auf nichts weniger als Poesie, sondern nur auf die niedrigste Schmeichelei angekommen zu seyn, denn er begnügt sich, alle Glieder des Hauses Habsburg ohne Unterschied einen wie den andern lobposaunend zu vergöttern, ohne den charakteristischen Unterschied hervorzuheben, und mit Uebergehung selbst der wichtigsten historischen Thatsachen, wie sie nicht ganz in das Lob passen wollen. So wird z. B. von Kaiser Albrecht blos berichtet, wie er den Kaiser Adolf besiegt, von seinem Despotismus aber, von seinem Tode, von der Rache der Königin Agnes, von Geßler und den Schweizerkriegen ist nicht die Rede. Diese Censur geht durch das ganze Gedicht, das eben darum ein lügenhaftes Machwerk ist, dessen sich die deutsche Literatur einmal und der Verfasser zehnmal zu schämen hat. Pfui über diese Stümperei! Wenn man einmal schmeicheln will, so schmeichle man wenigstens fein und geistreich, wie Herr von Hormayr, der als der Vater dieser modernen historischen Hymnen nicht nur in der Hervorhebung des Poetischen, die Phantasie Ansprechenden, sondern auch in der entschuldigenden Darstellung des Mißfälligen großen Takt bewiesen hat. Nur Wahrheit ehrt die Fürsten, oder wenn doch gelogen oder vertuscht werden soll, nur eine feine Lüge, eine feine Vertuschung. So plumpes Loben aber und so plumpes Verschweigen wirft immer ein falsches Licht auf die Majestät, und ist nicht geeignet, ihren Glanz zu heben, daher ich, wenn ich die Majestät wäre, grobe Schmeichler wahrscheinlich härter anlassen würde, als grobe, ja selbst als feine Tadler.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 66. — 29. Juni 1832.

Epische Dichtkunst.

(Fortsetzung.)

19) Die bezauberte Rose. Romantisches Gedicht in drei Gesängen von Ernst Schulze. Fünfte Auflage mit sieben Stahlstichen. Leipzig. Brockhaus, 1832.

Ernst Schulze ist unter den Dichtern, was der gelekte van der Werft unter den Malern. An Politur hat ihn keiner übertroffen. Das ist aber auch alles. Er steht in der Mitte zwischen Goethe und der Schlegel-Tieckschen Schule, hat aber von beiden nicht den Geist, sondern nur die Form und auch diese nur einseitig in ihrer Zierlichkeit sich angeeiguet, von Goethe den Wohllaut des Verses, von den Romantikern die Süßlichkeit und das Lieb- und Kindischthun. Wer kräftige Nahrung für den Geist sucht, muß sich trotz seiner meisterhaften Verse an seinen mädchenhaften Gedanken langweilen. Die Symbolik zwischen Jungfrau und Rose ist bei so strenger Durchführung ermüdend, und ohnehin nicht neu, man könnte beinah sagen, trivial. Doch ist die bezauberte Rose einfacher und darum besser, als die Cecilia, worin derselbe Dichter ein wahres Ragout von Romantik in der Nachahmung und Zusammenschmelzung des romanischen, orientalischen, nordischen Charakters aufgetischt hat. Beides, die Weichheit, Glätte und Gelektheit der Form beim Mangel des Geistes und die antik-romantisch-west-östliche Mengerei sind Folgen des Goethe'schen Einflusses, der diese Verirrungen der Poesie zuerst durch sein Beispiel heiligte. Da sie aber bereits ihr Extrem erreicht zu haben scheinen, und da es kaum mehr möglich ist, das gedankenlose Versgeklingel einerseits und den Mischmasch der heterogensten Manieren andrerseits weiter zu treiben, so ist gegründete Hoffnung vorhanden, daß der Geist über die Form und die Wahrheit und Einfachheit und strenge Eigenthümlichkeit der Natur über die willkührlichen Verwechslungen und Verkuppelungen der Kunst bald wieder werden Herr werden.

Ein fast noch größeres Kunstwerk, als die bezauberte Rose selbst, ist das hinten beigebundne Urtheil über dieselbe. Eine solche Verhimmelung der Faselei ist mir noch nicht vorgekommen, und hier bleibt selbst Böttichers weltberühmte Kunst, Komplimente zu machen, zurück. Ein Mondstrahl durch ein Lilienblatt gebrochen ist ein grobes Schiffseil gegen den zarten Liebesfaden, der in das Labyrinth dieser Kritik hinein, aber nicht wieder herausführt.

Diese Verzärtelung und Ueberfeinerung, dies Verschweben und Verduften, das schon Jean Paul den Nihilismus genannt hat, endet wirklich im Nichts, und zum Glück desto eher, je mehr es sich selber übertreibt.

Man kann daher diese ganze Manier, die durch Ernst Schulze vorzüglich charakterisirt wird, die galloppirende Schwindsucht der Poesie nennen, und sie ist noch eine ihrer glücklichsten Krankheiten, weil sie nicht lange dauert. Auch scheint sie sich nur deswegen mit so vielem Blumengeruch zu umringen, um den eignen Leichengeruch zu übertäuben.

Bei keinem unsrer Dichter wird es so klar, daß die Poesie nicht im schönen Vers, auch nicht im einzelnen schönen Gedanken besteht, sondern nur in der Schönheit, Originalität und Wahrheit des Ganzen. Roth bleibt roth, allein es ist ein großer Unterschied, ob es das natürliche Roth der jungen Rose, oder das künstliche Roth der Schminke, oder gar das krankhafte Roth auf hektischen Wangen ist. Dies zu unterscheiden, ist freilich unserm Publikum noch nicht durchgängig gegeben, so lange unter den Dichtern und Kunstrichtern selbst noch jene Krankheiten des Geschmacks grassiren. Merkwürdig aber bleibt es immer, wie so mächtig Gewohnheit und Einbildung sind, daß ein sonst scharfsinniges und besonnenes Volk, wie das deutsche, in einer Zeit, die sehr zu Unterscheidungen auffordert, doch immer noch an dem süßlich faden Marcipan der überseinerten Goethe'schen Schule, und an den in Wachs bossirten Schnitzeleien und Blümeleien der neualtdeutschen Schule Geschmack finden kann, kurz an einer in jeder Hinsicht kleinlichen Poesie, die man die Holländerei der Romantik nennen könnte.

20) Tulifäntchen. Ein Heldengedicht in drei Gesängen von Karl Immermann. Hamburg, Hoffmann und Campe, 1830.

Tulifäntchen ist der lezte seines Stammes, der Tulifante. Vor seiner Geburt erwartete ihn sein Herr Vater als des Hauses lezte Hoffnung; doch welch ein Anblick, als er der Mutter im Schooße lag.

Was ist's, das ihr liegt im Schooße?
Ist's ein neugebornes Wiesel?
Ist es ein Alraunenmännlein?
Ist's ein Püppchen, zart, von Seide?
'S ist kein Püppchen, kein Alräunchen,
'S ist kein neugebornes Wiesel,
'S ist das neugeborne Knäblein,
Fingerlang und Fingerdick.

Aber der Schutzgeist des Hauses, Fee Libelle, erscheint und verkündet den betrübten Eltern, daß er der Stern und die Blume der Familie seyn werde. Und Tulifäntchen selbst erklärt, daß es an ihm nicht fehlen solle.

Da thät auf sein rosig Mündlein
Tulifäntchen, so im Schoos lag
Alten Tulifants, und zirpte
Ganz vernehmlich, wie ein Heimchen:
Eltern, ja, ich will's vollenden,
Bin des Hauses Stern und Blume!
Schwörend hob er auf das Händlein,
Und sah tapfer aus den Augen.

Um einige Messerücken herangewachsen, fordert er Schild und Lanze, um seinen Thatendurst zu stillen. Der Vater gibt ihm als Schwert eine Federmesserklinge, als Schild einen Silberling, als Harnisch eine ausgehölte Nußschaale. Seinem Schimmel sezt er sich nicht auf den Rücken, sondern ins Ohr, und trabt brausend davon. Er kömmt in ein Land, in dem nur Weiber wohnen.

Land der Weiber? Stadt der Weiber?
Fragte sinnend Tulifäntchen.
Gibt es hier den keine Männer?
Ist das Weiberland ein weites?
Sprach die kräftige Brünette:
Keine Männer sind geduldet,
Oder nur ein Sklavenklitzel,
Unter'm Schatten jener Kunkel.
Groß ist unser Reich; die Gränzen
Schlossen sich noch nicht des Landes,
Täglich mehren die Provinzen
Sich durch wachsende Eroberung.
Frauen führen die Geschäfte
Hier des Orts. In Ehr' und Staatsamt
Siehst du Frauen nur; die Kön'gin
Grandiose herrscht ob allen.

Ohne Zweifel war aber Tulifäntchen ein Mann, es hätte also auch ihm ans Leben gehen können, wenn er sich nicht um das Weiberland ein außerordentliches Verdienst erworben hätte. Zur Königin geführt, ist er so glücklich, eine Brummfliege, die ihr und folglich auch der Ruhe und dem Heile des Staates arg zusezte, zu erlegen.

Und die Kön'gin sagt' in milder
Würd'ger, königlicher Haltung:
„Fremder Ritter, Du erwarbest
Großes Recht auf unsern Dank Dir,
Wir erkennen's, wir beweisen's.
Leb' im Staat von Mikromona
Ausnahmsweis', ein Mann, und dennoch
Hochgeehrt! Der Hof vernehme:
Wer dem Paladine wohlthut,
Reicht der Königin die Wohlthat.
Mit des Reiches höchstem Orden
Seyd Ihr, Held, hiemit bestallet,
Mit dem Orden vom Pantoffel!"

Einige Wochen hat Tulifäntchen Ruhe, bald aber treibt ihn sein Thatendrang, er sucht Abentheuer, Riesen, Drachen, verwünschte Prinzessinnen. Da erklärt ihm die Königin, ihrer Tochter sey durch einen Riesen Unrecht geschehen, dieser habe sie geraubt, nicht aus Liebeslust, sondern aus Wißbegierde; denn Schlagadodro sey ein Riese, der sich civilisiren wolle, und Balsaminen habe sie so viel

lernen lassen, daß sie füglich eine Lehrerin abgeben könne. Tulifäntchen zieht aus, sieht noch vor der Burg des Riesen ein Opfer der Ungeschlachtheit desselben, und noch eins, und noch eins, bis seine Rachlust aufs höchste gesteigert ist. Des Riesen Schloßmauer ist aus Gußeisen, ein Meisterstück englischer Maschinenkunst. Auf dieser sizt er, studirt im seligen Buttman, geht dann zur Prinzessin Balsamine, einer mystischen Theetrinkerin, die ihren Räuber wirklich liebt. Warum? Romantik, Genialitätssucht, Kraftgenie. Schlagadodro will von süßer Minne, Räthselnacht, Labyrinth der Liebeswege nichts wissen, sondern hält sich an das Kompakte, an Realien und einen tüchtigen Rinderbraten. Er wolle die Prinzessin übrigens todtschlagen, da er nun genug von ihr gelernt habe.

Denn ich weiß die schwere Menge.
Deklíniren kann ich; lernte
Griechisch, kam bereits bis Täpto,
Asien, Afrika, Europa
Und Amerika, und unten
Da im stillen Meer das viele
Gänseklein von Inselsuiten,
Sind die fünf Welttheil'; es lebet
Ein allmächt'ger Gott im Himmel,
Sterben wir, ist die Geschichte
Nicht so mir nichts, dir nichts, aus;
Nein, dann kommt das ew'ge Leben,
Und der Mensch hat freien Willen.
Wenn ich frage: Wem? dann sez' ich
Mir, und frag' ich: Wen? dann ziemt's
Mich zu sagen; und die Erde
Gleicht 'ner alten Pomeranze.

Dieser hoffnungsvolle Geist geht für die Welt verloren; denn Tulifäntchen, nachdem er ihn dreimal vergebens zum Kampfe gefordert, vergebens, weil der Riese die Heimchenstimme nicht hören konnte, bricht mit Hülfe der Fee Libelle die Gußmauer in tausend Stücke. Der Riese saß bei diesem Exeriment auf ihr, und geht jämmerlich unter, aber mit ihm Tulifäntchens Schimmel: denn das Schicksal will ein Opfer haben. Der Sieger führt Balsaminen, als seine Braut heim, die Vermählung kömmt zu Stande, aber ihre Herzen verstehen sich eben so wenig, als ihre Gliedmaßen. Balsamine schwelgt in der Erinnerung an ihren Riesen, und zum Schimpf und Spott des inzwischen König gewordnen Däumlings sperrt sie ihn in einen Vogelkäfigt. Soll er diese Schmach erdulden? Nein, er öffnet das Gitter und will sich in den Abgrund stürzen; schon stürzt er, da fangen ihn die Wolken und Libellen auf, er heirathet ein in ihn sterblich (oder vielmehr unsterblich, da sie eine Göttin ist,) verliebtes Seefräulein, und zieht nach Ginnistan. Diese lezte Verflüchtigung unsres Helden ist sehr schön dargestellt.

Man sieht, Tulifäntchen ist der Held eines komischen Mährchens. Sein ritterliches Pathos und die steife Grandezza des vierfüßigen Trochäus stimmen passend mit einander überein. Ich glaube aber, Herr Immermann hat sich den Effekt seines Gedichts anders gedacht, als er ausfällt. Er nimmt so oft einen Ansatz, satyrisch und kolossal witzig zu werden, und die kleinen Personen, die er zu Trägern seiner Laune macht, sind zu schwach, etwas Ordentliches zu tragen. Daher wird der Ton des Gedichts da, wo er das Zwerchfell erschüttern soll, nur naiv, spielend, tändelnd. Der Fehler ist der, den Tieck in seinen komischen Mährchen immer vermieden hat. Es fehlen der Dichtung die gemeinen Gegensätze des wirklichen Lebens, die in ihm handelnden Personen sind zu luftartig hingestellt, und schon im Auftreten von Natur so, wie sie erst im Abtreten durch Tulifäntchen Gegensatz geworden seyn sollen. Das eigentliche Mährchen, wie sie die poetische Kindheit des Volkes liebt, besteht nur aus Unwahrscheinlichkeiten, weil es den Glauben für Alles verlangt. Alles ist in ihm unmöglich und Alles geschieht doch; die Mährchenpoesie ist das freieste Spiel der Phantasie, und selbst ein Wunder, kennt sie keine Wunder. Weit anders das komische Mährchen, sey's als Erzählung, wie bei Hoffmann, oder als Drama, wie bei Tieck, oder als Heldengedicht. Hier muß dem Reiche des Zaubers ein ungläubiges Reich der Alltäglichkeit gegenüberstehen, Wunder darf es hier nur geben, insofern man sich in der That darüber verwundert. Das Alles fehlt bei Herrn Immermann. Der Held ist klein, aber er kann auch groß seyn; denn er kontrastirt nicht. Schlagadodro wird überwunden, ohne bekämpft zu seyn. Balsamine heirathet Tulifäntchen, ohne von seiner Liebe gehört zu haben. Ein stärkrer romantischer Duft müßte das Groteske nur gesteigert haben. Tulifäntchen lebt immer nur außer sich, und das ist nicht komisch, weil sich ja so Vieles, was klein ist, in der Welt bewegt; hätte er sich auch innerlich lebend dargestellt, so wäre das witzig gewesen; denn man glaubt nicht, daß so ein kleiner Wicht auch ein Herz habe. Man wird bei dieser Dichtung vielfach an Hoffmanns Klein Zaches erinnert; aber welch ein Unterschied!

Hr. Immermann verdient das Lob, in diesem Buche nur an wenigen Stellen seine gereizte Sucht nach Genialität gezeigt zu haben. Nur hier und da renommirt er noch ein wenig. Gewiß, er legt diesen Fehler noch einmal ab, es liegt gar nicht in seiner Natur, er hat ihn sich nur angewöhnt. —

Bei der Todtenfeyer Goethes ist ihm freilich noch etwas Arges begegnet. Man sehe den: Epilog zu Goethes Todtenfeyer von Immermann, gesprochen nach Aufführung des Clavigo ꝛc., abgedruckt in der Frankf. Oberpostamts-Zeitung vom 19. Mai d. J. Zwar hat Hr. Immermann den Umstand, daß nach Aufführung des Clavigo in dem stehn gebliebnen Sarge der Marie Beaumar-

chais die Maske Goethes sichtbar geworden sey, ausdrücklich in den Zeitungen desavouirt, allein es bleibt immer ein närrischer Gedanke, den Tod Goethes am Sarge der Marie Beaumarchais zu feiern und unmittelbar aus der Illusion des Trauerspiels in die Wirklichkeit überzusteigen. In jedem Fall verlangte Immermann, wir sollten uns den stehn gebliebnen Sarg jezt als den Sarg Goethes denken. Der Epilog beginnt daher mit einer Schilderung des Erstaunens der Zuschauer über den Anblick des Sarges, von welchem wahrscheinlich die meisten vermuthen, daß er durch ein Versehen oder eine Nachlässigkeit der Theaterbedienten noch nicht weggetragen worden:

Noch einmal dieser Sarg? ging nicht zu Ende
Das trübe Spiel? Wollt ihr Mariens Schmerz,
Den tödtlich quälenden, vor uns verew'gen?

Den scharfsinnigeren Zuschauern wird zwar dabei noch etwas mehr zugetraut:

Es würde stille Ahnung, wie ich meine,
In eurer eignen Brust die Antwort reife
Sogleich ertheilen.

Indessen bleiben die Kurzsichtigeren noch zum wenigsten in der geheimnißvollen Erwartung, Hr. Immermann habe nur einen sechsten Akt zum Clavigo machen wollen, so wie wir neulich durch Herrn Rosenkranz mit einem sechsten Akt des Faust sind beschenkt worden.

Nunmehr aber bereitet der Dichter die Gemüther seiner Zuhörer mit einem scharfsinnigen Syllogismus vor, dessen Inhalt folgender ist: Nur ein Sterblicher vermag Sterbliches zu schildern. Da nun im Clavigo mehrere Sterbefälle vorkommen, so hätte der Verf. des Clavigo dieses treffliche Stück nie schreiben können, wenn er nicht sterblich gewesen wäre. Damit wir also den Clavigo gewinnen konnten, müßte der große Dichter sterben, und hätte er nicht zu sterben gebraucht, so wäre er kein großer Dichter gewesen:

Nur der ergreift uns, der ergriffen ist.
Das Sterbliche, Vergängliche vermögen
Nur Sterbliche, Vergängliche zu schildern.

Außerdem aber gereicht uns dabei noch zum besondern Troste, daß die Parze den Lebensfaden des Dichters nicht eher abschnitt, als bis derselbe zu einem „Knäuel" herangewachsen war:

Hier schnitt
Die Parze „nicht vorm Knäul" den Faden ab.

Tretet denn endlich näher, ihr, deren Leben nur noch ein Faden ist, zu dem, dessen Leben ein Knäuel geworden ist:

Laßt uns
Der Wahrheit in das Antlitz schaun. — Der Fall
Ist viel zu hoch für schwärmendes Verschönern!
Hier spreche Wirklichkeit! Sagt sie nicht Alles?
Erhebt die Decke.

Nachdem nun der goldene Lorbeerkranz, die Ehrendiplome und Ordenszeichen, Wappen und Namen des Dichters sind blos geworden, erhebt der Redner wieder seine Stimme, und spricht:

Ich ehre diese Stunde.

Aber er besinnt sich bald, und es dünkt ihn besser, still zu schweigen:

Allem Höchsten und Gewaltigsten
Ziemt schweigender Empfang.

Er besinnt sich zum zweitenmal, und es dünkt ihn besser, zu reden. Denn noch ist das Leben des Dichters zu preisen, und besonders das Beste darin:

Und nun zu dem das Beste: —
Sein Daseyn war ein Fürstliches! Die Sterne
Hielten ihm Wort: er stirbt und ruht — bei Fürsten.

Endlich erfolgt eine freudenreiche Verheißung der reichlichsten Erndte von objektiven und bequemen Poesien. Er ruft uns zu als Augur der Zukunft:

Der Heros hat vollendet. Auferbaut
Ward seine Weihegruft! Da drängt sich's zu
Von Jungen, Frischen, Kämpfern, Ringenden!
Sie rühren frommverehrend seinen Staub.
Der Halle Lüfte zittern von Gelübden,
Und aus dem Dunkel tritt die reif'ge Schaar
Mit neuem Muth hinaus ans Sonnenlicht.

Wer zittert nicht sympathetisch mit den Lüften der Halle vor den Gelübden dieser „reifigen Schaar" unter der Fahne des Herrn Immermann, welcher ihnen zuruft: Vorwärts!

Denn warum riefen die Allmächtigen
Aus ihren Tiefen einen Strahl, wie diesen,
So er, vorüberzuckend, hinter sich
Nur Nacht und Oede lassen sollte? Nein!
Der Reichthum soll den Reichthum zeugen.

Von diesem Reichthum gibt der Epilog selbst einen erhabnen Begriff. Hier heißt es nicht, der König zeugt wieder Könige, sondern nur: wenn die Könige bauen, haben die Kärner zu thun. — Es ist uns kaum je eine herzlosere und pretiösere Unanständigkeit vorgekommen, als diese Immermann'sche Todtenfeyer. Friede und Ehre dem Grabe! Nicht möge Feindschaft, nicht einmal ein hier wohl sehr verzeihliches Lächeln den heiligen Ernst des Todes entweihen. Die bekannten Feinde Goethes und seiner Richtung haben dies wohl verstanden, und auch den Schatten der Gemeinheit vermeidend, ein ehrendes Stillschweigen beobachtet, ja sich bei der Wahrhaftigkeit, die in den Spuren des Todes wandelt, ernst gefragt, ob ihr Kampf gegen den großen Todten immer gerecht, immer würdig gewesen, und während so die Feinde ihn geehrt, laufen die Freunde täppisch herzu und mißbrauchen seinen Sarg zu einer Farce, und treiben Mummenschanz mit dem Todtenkleide, und nachdem der Genius mit der gesenkten Fackel schon vorübergegangen, schicken sie noch den Hanswurst hinterdrein, um am Grabe Capriolen zu machen, als ob ein Gewisser durchaus Recht behalten sollte, der da gesagt hat, es sey mit diesem Goethe von Anfang an nur ein Spiel, nur eine Komödie gewesen.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 67. — 2. Juli 1832.

Epische Dichtkunst.

(Fortsetzung.)

21) Julius. Pilgerfahrt eines Jünglings. Gedicht von J. H. von Wessenberg. Stuttgart und Tübingen, in der J. G. Cotta'schen Buchhandlung, 1831.

In den Schriften des Herrn von Wessenberg herrscht neben dem philosophischen, aufgeklärten und feinen Geist eine gewisse priesterliche Sanftheit, die uns die liebenswürdigen Eigenschaften Fenelons ins Gedächtniß zurückruft. In diesem Charakter müssen wir uns den Verfasser denken, wenn wir finden, daß er in seinem „Julius," den Jünglingen zuruft:

Nichts bringt die Zeit, das nicht die Zeit begräbe;
Ein Stern nur strahlet ewiglich, die Liebe!

Im Munde eines andern, etwa jüngern und weltlichen Dichters würde dieser Rath gerade in einer so sturmbewegten Zeit außer der Zeit und zu weiblich erscheinen! im Munde eines ehrwürdigen, bejahrten und durch seine Menschenfreundlichkeit längst bekannten Priesters erscheint dagegen die sanfte Mahnung der Liebe immer natürlich.

Durch großartige Landschaftsgemälde und durch politische Anspielungen und Beziehungen auf die neuste Zeit ist die Farbe des Gedichts lebendiger geworden und die trockne Sprache der Moral vermieden. Zuerst führt uns der Dichter in die Schweiz, wo sein Julius die erste Kindheit verlebt, und von einem Greise im Sinn des Liberalismus und der Aufklärung erzogen wird. Bei diesem Anlaß spricht Wessenberg seine Verehrung für die berühmten Gesetzesfreunde, Weise und Dichter der frühern Zeit aus, von Phocion bis Thomas Moore, von Homer bis Klopstock und Schiller. Auch der berühmten Schweizer Helden wird gedacht. Der Erzieher unsres Helden hat selbst noch an den lezten Freiheitskämpfen unter Reding im Kanton Schwyz Theil genommen. Alles wird uns daher lebendig vergegenwärtigt und nichts stört uns dabei, als der griechische Name des Erziehers, Eudor, der zu dieser Lokalität gerade um so weniger passen will, je näher sie unsrer Einbildungskraft gebracht wird.

Greis und Jüngling wandern aus der Schweiz nach Italien:

Da rief Eudor; „o Schweiz, o Lieblingserde!
Seit lange mir der höchsten Freude Born!
Wie schauert mir, wann ich genöthigt werde,
Zu denken, daß dich traf des Himmels Zorn!

Du gleicheſt der vom Wolf verſcheuchten Heerde;
Du ſtarrſt von Eis, wie dort dein Wetterhorn.
Dir wählt, o Mutter, Tod in allen Gliedern,
Kannſt nicht den Händedruck dem Sohn erwiedern.

Doch ſterben? nein, o nein? Du wirſt nicht ſterben;
Und ſtürbeſt du, du würdeſt bald erſteh'n.
Dann wird ein friſches Jugendblut dich färben.
Und freier wirſt du zu den Sternen geh'n.
So freut, wenn die Tyrannen einſt verderben,
Nicht mich, doch Julius dein Wiederſeh'n."
Der Alte ſpricht's, und ſeht! ſein Auge leuchtet,
Der Blume gleich, vom Morgenthau befeuchtet.

Der Rhodan rauſcht. Da ſcheiden die Begleiter,
Sich wendend weſtwärts zu dem Prachtgeſtad,
Des Genferſee's; der Strom iſt jezt ihr Leiter.
Doch unſer Paar beſteigt den ſteilen Pfad,
Wo mit der Gems' wetteifern Roß und Reiter;
Es blühet dort, wo er den Wolken naht,
Das Alpenröschen nur; doch plözlich wehen
Die Lüfte mild; Italien wird geſehen!

„Italia! ein Göttertraum dem Blicke
Noch jezt, wo fremder Waffen Klang dich füllt,
Und deinem Volk der Welteroberer Tücke
In Luftgeſtalt von Freiheit ſich verhüllt.
Was that nicht die Natur zu deinem Glücke,
Du ſel'ge Flur, die jedes Sehnſucht ſtillt?
Zum Paradies biſt du von ihr erkoren."
So rief Eudor, im Reize ganz verloren.

Nun verflicht Weſſenberg die großen Erinnerungen Italiens in ſein Gedicht; zuerſt läßt er das Mittelalter, die gothiſche Zeit, die Zeit Venedigs und der kunſtliebenden Fürſten, dann die alte Römerwelt hervortreten.

„Was waren denn," fragt Julius, „die Ruinen
Dort über'm Hügel aufgethürmt?" — „Der Siz
Der Kaiſer," ſprach Eudor. „Gehn wir zu ihnen!
Hier ſchwelgten ſie; hier ſpottete ihr Wiz
Des Elends einer Welt mit frohen Mienen;
Von hier zermalmte ihrer Launen Blizz:
Da rief die Nemeſis Barbarenhorden;
Du ſiehſt, was aus dem Goldpalaſt geworden!

Nicht eine Säule, ſtüzend der Tyrannen
Ruchloſes Dach blieb aufrecht ſteh'n. Wo Pracht
Umſtrahlte, die auf ihr Gelüſt nur ſannen,
Hegt Fledermaus und Natter jezt die Nacht;
Wo Liſt und Argwohn Völkern Netze ſpannen,
Wo ſchon ein Augenwink oft Tod gebracht,
Lehnt ſich die ſchlechte Hütt' an's Bruchgemäuer,
Vor dem ein Winzer jezt hält Abendfeier.

Ein Mädchen wieget froh auf ſeinen Knieen
Der Vater, während an der Mutter Bruſt
Der Säugling lächelt. Ihre Blicke glühen.
Vorn ſchwingt ein Knabe ſchön gelockt mit Luſt
Das Tamburin zum Sang von Melodien,
Gelehrt von der Natur ihm unbewußt.
Wie ſel'ger, rief Eudor, iſt dieſer Arme,
Als der Satrap mit ſeinem Pomp und Harme!"

Wohl das Schönſte und in dieſem Munde das Bedeutungsvollſte ſind folgende Klagen über Rom.

O Rom! trüb tönt um dich der Völker Klage:
Zweimal hat Gott ihr Wohl dir anvertraut,
Und zweimal warfſt du in des Schickſals Waage
Die Machtbegier, die in die Wolken baut;
Granitfels glaubteſt du die Unterlage,
Du, dem vor keinem Abgrund je gegraut;
Doch zweimal brach den Bau die Zeit zuſammen;
Du ſtehſt verwaiſt, und rings die Welt in Flammen.

Eudor ſtirbt in Rom aus Kummer über ſein Vaterland, und Julius ſchließt ſich nun an einen jüngern Freund an. Sie reiſen nach Neapel und hier entſpinnt ſich eine zärtliche Neigung im Herzen unſres Helden, der aber eine ſympathetiſche Erinnerung an eine kindliche Geſpielin in der Heimath heimlich widerſpricht. Doch werden dieſe ſanften Bilder bald wieder durch kräftigere verdrängt. Des Jahrhunderts ernſte Lage wird bedacht, und wir finden uns zurückverſezt in die Tage Napoleons.

Euch blühet ſchönre Zeit. Seht, wie vor allen,
Der Blick des Zeitgeiſts eure Länder traf.
Geworfen ſind die Würfel; wie ſie fallen,
Die Völker ſind erwacht aus langem Schlaf;
Froh ſehn ſie Frühlingsglanz am Himmel wallen,
Indeß voll Unmuth knirſcht der blinde Sklav
Des Vorurtheils, der ſcheu zur Sonne ſchauet,
Sich wie der Maulwurf nur der Nacht vertrauet.

Dort ſteht ein Krieger, vom Geſchick gerüſtet
Mit Sieg und Ruhm, zur Weltgeſtaltung da!
Herſtellen ſoll er was der Sturm verwüſtet,
Und neu erbau'n, was nie die Vorwelt ſah;
Ihn ſieht die Freiheit, ſtets noch überliſtet
Als Schuzgeiſt an, auch jezt dem Schiffbruch nah,
Wird fruchtlos ihm der Menſchheit Ruf ertönen:
Die Kräfte, die ſich haſſen, zu verſöhnen?

Wer ſelber Kraft fühlt, weis die Kraft zu ſchäzen,
Die dieſen Mann der Zeit vorangeſtellt,

Sein Auge blizt, da zittern alle Götzen;
Sein Wort erschallt, ihr morscher Altar fällt;
Wo es nicht leuchtet, wirft sein Bild Entsetzen
Durch seinen Riesenschatten in die Welt.
Daß doch vom Morgenstrahl des Edeln, Schönen
Dies Memnonsbild harmonisch mög' ertönen!

Die Freunde entschließen sich, nach Frankreich zu gehn und landen unterwegs in Corsika. In Paris aber werden sie enttäuscht.

Doch Frankreichs Hauptstadt feiert Fest' und Feste;
Ein neues Rom, ein zweites Babylon,
Begrüßt sie stolz die königlichen Gäste,
Trophä'n des Siegs am neuen Weltherrn-Thron,
Um den, wie Felsen überm Adlernest
Empor sich wölbt des Ruhmes Pantheon,
Das Volk vom Freudentaumel fortgerissen,
Will nichts von Freiheit, nur von Lust noch wissen.

Längst hatte dort gethront ein täuschend Wesen
Des Reichs der Phantasie luftart'ges Kind;
Was glänzen wollte, groß und klein, erlesen
Ward es von ihr zu treuem Hofgesind.
Selbst Frankreichs Noth sah Wenige genesen
Von ihrem Zaubertrank; macht er doch blind!
Sie altert nie, und wechselt nach der Zeiten
Geschmack des Schmucks geschätzte Kleinigkeiten.

Julius entgeht glücklich den Schlingen der Verführung und kehrt in die Heimath und zu seiner Geliebten zurück, die ihn schon verloren geglaubt. Indeß wird ihr Glück bald wieder gestört, denn Julius wird konscribirt und muß als Soldat den spanischen Feldzug mitmachen. Hier begegnen ihm die schwärzesten Bilder der Zerstörung und des Elends, doch kehrt er glücklich mit seinem Freunde nach der Schweiz zurück, wo beide ihre Bräute wieder finden, um sie nicht wieder zu verlassen.

22) Der Wanderer. Gedicht von Georg Grafen von Blankensee. Breslau, Aderholz, 1830.

Ein ähnliches Lehrgedicht, doch lyrischer und von reicherem poetischen Farbenschmuck. Der Wandrer weilt in Italien unter den Erinnerungen der Vergangenheit, und ernste Betrachtungen über Menschenwahn und Menschenschicksal drängen sich ihm auf. Gedanken und Sprache des Gedichts sind gleich edel und ein schöner Ton von Schwermuth haucht durch das Ganze. In den landschaftlichen Schilderungen ist sehr viel Malerei, z. B. in folgender Schilderung einiger Gräber:

Dunkle Feigenbäume schatten,
Aufgewachsen in den Trümmern,
Dankbar schirmend ihren Schlummer,
Und sie thauen viel der Thränen,
Mild zu kühlen Gluth und Sehnen. —
Blühend wallt ein Saatenfeld
Um die Hügel der drei Todten;
So wird die Vergangenheit
Von der Gegenwart umfangen,
Bis, wie jene, sie vergangen.

Muntre Heerden, weichgelocket,
Breitgehörnte Rinder weiden,
Nah dem Meere, nah den Mahlen.
Auf dem höchsten dieser Schäfer
Wachen jezt gebräunte Schäfer
Mit den Hunden, langen Stäben,
Lustig pfeifend, lustig singend,
Enomengleiche Zwerggestalten
Auf der großen Riesenleiche. —
Seltsamt, o Trümmerreiche! — —

Heißer, schwüler Mittag zehret,
Pfeilrecht niederglühn die Strahlen;
Still in bläulich grauem Duft
Ruht die Landschaft, das Bewegen,
Selbst kein Lüftchen mag sich regen.
Unter fahlem dürren Staub,
Lechzend nach dem dürft'gen Thaue,
Schmachten Gräser, Halm und Laub;
Kaktus, Myrth' und Oleander
Welken bleichend mit einander.

In der Pinie krausem Wipfel,
Des Carubbo laub'gen Aesten
Bergen sich der Lüfte Sänger,
Während still gekauert Ziegen
Unter Maulbeerbäumen liegen.
Heerden, wollig, stehn zu Hauf,
Neigen ängstlich ihre Häupter
Mit beschwingtem Herzensschlag;
Und es stocken selbst die Bäche
In der eingeschrumpften Fläche.

Was nur athmet, was da hauchet,
Sucher Ruhe, Kühlung, Schatten,
Und das Leben scheint zu schlummern,
Als ob es von dort gewichen,
Wo des Hoffens Farben blühen.
Herrschend in der Einsamkeit,
Ippelt nur das Heer der Grillen
Eintönig und überlaut,
Prassend in dem heißen Strahle
An dem reichbesezten Mahle.

Tramig aus dem hohen Rohre
Schnarren Dommel, Huhn und Taucher,
Während aus halb trockuem Moore
Unke melancholisch leise
Quarrend stöhnet ihre Weise.

Vom didaktischen Inhalt diene folgendes zur Probe:

Freiheit, unschätzbares Kleinod,
Eingeboren, eingepflanzet,
Mit des Lebens erstem Hauche
Selbst von Pflanz' und Thier erwartet,
Das in seiner Haft entartet, —
Unveräußerliche Gabe,
Unentbehrlich, wie die Luft,
Auch die wundergleichste Habe,
Du nur kannst sie würdig zieren,
Zu Genuß, Entfaltung führen! —

Frei will Glied an Glied sich regen,
Frei der Mensch mit sich verkehren,
Frei nur sich die Kunst bewegen,
Ueben, handeln, schaffen, finden,
Und ein Reich des Heiles gründen.
Doch wie der Erblindete,
Der da plötzlich kommt zu sehen,
Ob des ungewohnten Glücks
Maaslos schwelgt in sel'ger Wonne,
Starret in die goldne Sonne,

In des Lebens heitern Glanz,
Bis der Quell der Freudenthränen
Wieder ihm im Schmerz versiegt,
Dunkler ihn die Nacht umziehet,
Und das Hoffen selbst ihn fliehet,
So der Freiheit junger Sohn,
Der die Kraft gemach erprobend
An verkehrtem Widerstand,
Immer ungestümer ringet,
Frech des Aufruhrs Fackel schwinget,

Fessel bricht und Damm und Sitte,
Und nun ohne Zwang und Sitte
Ueber seiner Wohlfahrt Trümmer
Von der Willkühr wird vernichtet,
Der er selbst den Thron errichtet.

23) Der Fürst der Inseln. Ein Gedicht von Walter Scott, metrisch übersezt von Dr. C. W. Asher. Mit einem Kupfer. Essen, Bädecker, 1830.

So eben ist der große Unbekannte auf seiner Rückkehr aus Italien durch unsern deutschen Süden passirt, und hat keine der wenigen ihm zugedachten Ehrenbezeugungen angenommen, aus allzugroßer Eile, da er seinem zum zweitenmal abgesattelten alten Freund Wellington als treuer Stallmeister den Pegasus zuführen wollte. Diese beiden Heroen des neuen Altengland kommen in einem gewissen Zuge von subordinirter Genialität überein. Sie haben wie Englands Wappenhalter, das Einhorn und der Löwe, etwas Kräftiges und auch wieder etwas Bestialisches an sich. Sie tragen zwar den Lorbeer so gut wie Cäsar und Dante, aber es hat die ganze Welt bedünken wollen, daß die Gesichter unter dem Lorbeer etwas Gemeines beibehalten hätten. In der That, als ich bei seiner Durchreise das schönste Werk Walter Scotts nur flüchtig ansah — seine Tochter nämlich — da bedauerte ich um ihretwillen tief, daß so viel Ruhm doch nicht adelt. Wie viel nahm dir dein Vater von deinem Liebreiz, holdeste Angelika (denn ich will dich lieber mit dem Namen deines Landes, als dem deines Vaters taufen). Wenn der große Unbekannte rechter Hand vom heiligen Vater und linker Hand vom Großsultan durch ganz Europa geführt würde, er würde doch nicht vornehmer, und es ist ihm von der Natur eben so sehr versagt, sich zum Adel des Geistes emporzuschwingen, als es Lord Byron trotz aller seiner Bemühungen möglich war, sich desselben zu entäußern.

Das Verdienst Walter Scotts besteht weit weniger in seinen Werken, als in denen, die er veranlaßt hat und noch veranlassen wird, mit einem Wort in der Manier der historischen Romane, die er zuerst aufgebracht hat, ohne zugleich darin höchstes Muster zu seyn. Mit der Breite seines Erzählungstons und namentlich seiner Beschreibungen, mit der unnützen Wichtig- und Geheimthuerei seiner Introduktionen und mit dem aristokratischen Beischmack aller seiner Volksgemälde wird sich ein gebildeter und edler Geist nie aussöhnen.

Das vorliegende Gedicht ist wunderlicher Weise in Hexameter übertragen und erinnert sehr an den Ossian von Denis. Das Mädchen von Lorna, der Adler auf den Wolken Ben-Caillahs, der Wind auf Innimoor und der grüne Uferwald Loch-Allins passen schlecht zum Homerischen Verse; da wären doch wohl die altnordischen und deutschen Versmaaße besser am Platz. Inzwischen, wenn man sich einmal darüber wegsezt, ist die Uebersetzung gefällig, klar, kräftig und der nördliche Eindruck des Inhalts verdrängt bald den südlichen des Hexameters.

(Der Beschluß folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Mittwoch, — № 68. — 4. Juli 1832.

Vermischte Schriften.

Ueber den Umgang mit Menschen von Adolf Freiherrn v. Knigge. Eilfte Originalausgabe und (mit einem vierten Bande) vermehrt von F. P. Wilmsen. Hannover, Hahn, 1830.

Da wir Deutsche die Literatur der ganzen Welt in der unsern vereinigen, so gehört natürlicherweise die chinesische auch dazu. Knigge und sein Kommentator Wilmsen, Ewald (der gute Jüngling) Wenzel (der Mann von Welt) und unzählige andre Anstandslehrer repräsentiren bei uns jene berühmte chinesische Disciplin, welche das ganze Leben zu einer großen Komplimentiranstalt, zu einem Exercierplatz der Etikette macht. Außer den Chinesen selbst, hat sicher kein Volk auf der Welt eine so reiche Literatur dieser Art, und doch — du lieber Himmel — wir bleiben die unbehülflichen, hölzernen Deutsche noch wie vor, wir lassen uns trotz aller Klugheitsregeln zehnmalhunderttausendmal frappiren, dupiren, bruskiren, obstupesaciren, und trotz aller angelernten Vorsicht begehn wir in jeder nur halbweg anständigen Gesellschaft die ehrlichsten Unanständigkeiten von der Welt, und unsre rohe Tugend, das deutsche Gemüth genannt, spielt uns unzählige dumme Streiche, um so mehr, je mehr wir uns in Acht nehmen. Es geht uns wie dem Magister Zimpel; erst treten wir im Enthusiasmus der Höflichkeit, indem wir uns vor dem Bürgermeister bücken, dem Amtmann auf den podagrischen Fuß, und indem wir uns umwenden, um den Amtmann um Verzeihung zu bitten, stoßen wir den wassersüchtigen Bürgermeister in den Bauch. Je ängstlicher wir nach Galanterie haschen, desto ungalanter werden wir. Wenn wir uns um feinen Anstand mühen, sind wir immer noch die blöden Knaben, die Jean Paul so unübertrefflich liebenswürdig geschildert hat, und Goethe, dem man den Meisterblick in solchen Dingen nicht absprechen kann, hat ganz Recht, wenn er den Deutschen zuruft, die einzige Art von Anstand, deren ihr fähig seyd, ist, daß ihr eben seyd, wie ihr seyd, und euch nicht erst bemüht, anders zu seyn.

Wir unterscheiden indeß die Klugheitsregeln von den Anstandsregeln. Gegen die erstern läßt sich weniger einwenden, weil der Deutsche bei weitem fähiger ist, klug zu seyn, als gewandt und gratiös. Allein ob dicke Bände geeignet sind, jene Lebensklugheit zu verbreiten, möchten wir in Zweifel ziehn. Nimmt der Leser die Sache leicht, so geht ihm das dicke Buch zum Kopf herein und wieder hinaus; nimmt er sie aber schwer, so kann er gar nicht fertig werden, so vergißt er eine Lehre über der andern und quält sich nutzlos ab, sie alle zugleich im Kopfe zu behalten. Und gesezt auch, er behielte sie, er

hätte sie vollkommen inne, so fehlt dem guten Deutschen in der Regel die Geistesgegenwart, um im vorkommenden Fall auf der Stelle darnach zu handeln. Er gleicht in dieser Beziehung einem schlechten Schauspieler, der seine Rolle daheim vor dem Spiegel trefflich einstudirt hat, nachher aber auf der Bühne wieder stottert und nicht weiß, wo er die Hände hinthun soll, oder einem Landtagsdeputirten aus der Restaurationsperiode, der daheim seine Philippika einstudirt und nachher, wenn er dem Minister selber gegenüber steht, nicht murt. Alle diese dickleibigen Klugheitslehrer werden also künftig so wenig helfen, als sie bisher geholfen haben, und wenn die Deutschen in einigen Beziehungen wirklich klüger geworden sind, so ist daran doch wohl schwerlich der Herr Baron von Knigge mit seinen eilf Auflagen Schuld, sondern die Erfahrung, die durch Schaden endlich auch den dümmsten ein wenig klug macht.

Knigge hat keinen Gedanken mehr gedacht als der alte Polonius, ja eher noch weniger, und dessen wenige Worte übertreffen die Weisheit ganzer Bibliotheken.

Und diese Regeln präg' in dein Gedächtniß
Gieb den Gedanken, die du hegst, nicht Zunge,
Noch einem ungebührlichen die That.
Leutselig sey, doch keineswegs gemein,
Dem Freund, der dein, und dessen Wahl erprobt
Mit ehrnen Haken klammr' ihn an dein Herz.
Doch härte deine Hand nicht durch Begrüßung
Von jedem neugebeknen Bruder. Hüte dich
In Händel zu gerathen: bist du drin,
Führ sie, daß sich dein Feind vor dir mag hüten.
Dein Ohr leih jedem, wen'gen deine Stimme;
Nimm Rath von allen, aber spar dein Urtheil.
Die Kleidung kostbar, wie's dein Beutel kann,
Doch nicht ins Grillenhafte; reich, nicht bunt:
Denn es verkündigt oft die Tracht den Mann,
Und die vom ersten Stand und Rang in Frankreich
Sind darin ausgesucht und edler Sitte.
Kein Borger sey, und auch Verleiher nicht;
Sich und den Freund verliert das Darlehn oft,
Und borgen stumpft der Wirthschaft Spitze ab.
Dies über alles: sey dir selber treu,
Und daraus folgt, so wie die Nacht dem Tage,
Du kannst nicht falsch seyn gegen irgend wen,
Leb wohl! mein Segen fördre dieß an dir!

Wenn man übrigens schon früher in dem Knigge'schen Werk ein wesentlich unsittlichres egoistisches Grundprinzip erkannt hat, so ist dirs freilich wahr, allein verdient er um dieser Aufrichtigkeit willen nicht eher Lob, als Tadel? Er repräsentirt die Sitten seiner Zeit, er war der Macchiavelli der deutschen Gesellschaft in den achtziger und neunziger Jahren. Die Menschen waren nicht edler, er wollte nicht heucheln, und das ist immer noch besser, als wenn nachher jene unausstehlichen Ewaide und wir das süßliche Volk weiter heißt, der Verdorbenheit des Zeitalters die Maske der Gesundheit, Unschuld, Reinheit und Frömmigkeit anlegen. Diese arkadische Unschuldspädagogik war nicht nur eine der größten Lächerlichkeiten unsrer Zeit, sondern auch eine der größten Schlechtigkeiten, weil sie eine Falschheit, eine Scheinheiligkeit, eine bloße Geldspekulation auf die deutsche Einfalt und Eitelkeit war. Man unternahm es, die Unschuld als eine Wissenschaft vorzutragen, und junge Mädchen von ihrer eignen Unschuld zu unterhalten, in jenen Weihestunden für Jungfrauen, für Töchter edler Herkunft ꝛc. Man dressirte die guten Mädchen zur Unschuld, und wenn sie mit dieser Dressur nicht wirklich die Unschuld vergifteten, so kam dies nur daher, weil die Erzieher keine Franzosen, sondern nur Deutsche waren, die in ihrer Gemeinheit nicht einmal auf die Schönheit der Töchter, sondern nur auf den gefüllten Beutel der Eltern spekulirten. Diesen Pensionscharlatans, diesen lüsternen Frömmlern und schleichenden protestantischen Pfaffen, die sich so sehr um Mädchenerziehung bemühen, diesem Geschmeiß von weinerlichen Heuchlern gegenüber ist der freimüthige Knigge, der ungefähr so frivol, aber auch so offenherzig, wie Kotzebue war, eine achtbare Erscheinung. Er affektirte keine Unschuld, keine Frömmigkeit, keine Menschenliebe; er ging vielmehr von einem ganz egoistischen Standpunkt aus, und sagte, laß dich von den Menschen nicht betrügen und begehe selbst keinen Fehler, die dich in Nachtheil bringen können; allein, indem er auf diese Weise die Laster und Thorheiten der Menschen aufdeckte und klar bezeichnete, diente er indirekt der Tugend, denn wir lernen mehr zu unsrer Besserung, wenn wir dem Teufel in die Karte sehn, als wenn lügenhafte Schmeichler uns einreden, wir seyen Engel und die ganze deutsche Erde wimmle von gemüthlichen lieben Engeln in Menschengestalt.

Uebrigens bezeichnet sein Buch auf eine charakteristische Weise das Zeitalter, in welchem die Gesellschaft die Religion hinter sich geworfen und in der Politik noch nicht den neuen Anhaltspunkt für große Ideen gefunden hatte, mithin in einer vornehmen oder gemeinen Philisterei dem Egoismus durch Genüsse und Zerstreuungen oder durch spießbürgerliche Engherzigkeit fröhnte. Dies war die Eigenthümlichkeit des deutschen Lebens im vorigen Jahrhundert, die wir keinem Einzelnen zum Vorwurf machen wollen, er mag Goethe oder Knigge heißen, die wir auch im Allgemeinen ziemlich natürlich und durch die Erschöpfung der vorhergegangnen Reformationskämpfe bedingt finden, deren Fortdauer uns aber eben so wenig freuen würde, als sie möglich ist.

Epische Dichtkunst.

(Beschluß.)

24) The Improvisatrice, by Miss L. E. Landon. Die Sängerin, nach dem Englischen von Clara Himly. Frankfurt a. M., Brönner, 1830.

Eine Corinna in Versen, und überdies eine englische, wärmere, gemüthlichere Corinna, als die französische der Frau von Staël. Wenn die Sängerin z. B. sich entzückt in die Illusion einer indischen Braut versetzt, die sich mit ihrem Geliebten verbrennt, so hat man Gluth und Poesie beisammen, und das muß seyn, denn wenn man einmal den Spuren einer Sappho, Dido, Medea folgt, darf man nicht auf halbem Wege stehn bleiben. So ist denn hier die Stärke der Leidenschaft unumwunden ausgesprochen, und wenn sie dennoch durch eine sanfte Wehmuth gemildert erscheint, so ist dies keineswegs Koketterie, sondern der natürliche Humor der Dichterin. Man wird dabei an den Ausspruch eines geistreichen alten Franzosen erinnert: Kein Frauenzimmer empfängt die Liebe so unfreundlich und kalt, aber auch keine ist nachher so dankbar gegen die Liebe, als eine Engländerin.

Rührend wie die Klagen in Medschnun und Lela, dem schönsten der auf uns gekommenen arabischen Gedichte, ist folgende Klage, die wir als Probe geben:

Die Liebe kam zu spät, zu retten;
(O Trugbild der Glückseligkeit!)
Was wolltest du, o falsche Liebe,
Mit ihr, die du dem Grab geweiht?

Ich hatte mich gefreut zu sehn,
Die Farbe meiner Wang' entschwinden;
Und schwächer Tag um Tag den Schritt,
Und matter meine Hand zu finden;
Zu wissen, daß das Seelenfieber
Die Körperhülle auch verzehrte:
Jetzt hätt' ich Welten geben mögen,
Daß sich die kranke Gluth verkehrte,
In der Gesundheit Rosen, — um zu leben
Das süße Seyn, was Liebe nur kann geben.
Mag Tugend selbst und Reichthum flehn,
Und Ruhm, zur Grabesruh zu gehn;
Muß Liebe nicht an Liebe hangen,
Und kann sie scheiden ohne Bangen?
Nicht hätt' ich früher solchen Thränenzoll
Dem Tod gebracht; jetzt weint' ich schaudervoll.
Ist's schlimmer nicht als Sterben, wenn man endet,
Da Lieb' ihr erstes Hochentzücken spendet?
Lorenzo! gern lebt' ich für dich!
Doch weinen wirst du bald um mich!
Dort küßt den Thau das Morgenlicht,
Die Abendröthe seh' ich nicht!
Die Rose dort ist halb verblüht,
Mein Auge ihren Fall nicht sieht!

25) Die Erwartung. Ländliches Gedicht in drei Idyllen von Wilh. Schmidthammer. Zerbst, Kummer, 1830.

26) Die Reise zum Musikfeste, ein schweizerisches Familiengemälde, von K. H. Gräffe. Zürich, Orell, Füßli und Komp. 1830.

Das deutsche Publikum hat einen Straußenmagen. Es verträgt Alles durch einander, den Jakob Böhme und den Leipziger Krug, den Hegel und den Clauren, den Börne und die Sehrin von Prevorst, den Heine und die Stunden der Andacht, die Juliusrevolution und die Romane der Henriette Hanke, das Hambacher Fest und Wenzels Mann von Welt ꝛc. Gewisse Manieren und Gattungen in der Literatur müssen durchaus eines natürlichen Todes sterben. Es hilft nichts, daß man sie kritisch vernichtet; sie stehn immer gedultig wieder auf und leben fort, so lange es noch Leute gibt, die einmal in ihrer frühen Jugend gehört haben, daß das eben der gute Geschmack sey. Dahin gehört denn auch die Vossische Idylle, die, in eine Menge Kinder und Kindeskinder vervielfältigt, noch immer mitten unter dem politischen Lärm nichts Höheres kennt, als dem Pfarrer von Grünau die Schlafmütze aufzusetzen. Erst ahmte sie Goethe nach in Herrmann und Dorothea, dann Rosegarten in der Jukunde, dann noch viele andre, deren lange Reihe die Verfasser der vorliegenden beiden Gedichte auch wohl noch nicht schließen werden.

Die Meisterstücke in dieser Manier bleiben immer Vossens Louise und Goethes Herrmann und Dorothea. Voß war ehrlich genug, seine nüchterne Spießbürgerlichkeit für Poesie zu nehmen, und Goethe, der aus angeborner Künstlerlaune sich überall das Prosaische und Gemeine aufsuchte, um daran die täuschende und verblendende Magie seines Kunstzaubers zu üben, sanktionirte die übrigen Nachahmungen Vossens durch sein zugleich vornehmes und glückliches Beispiel. Goethe gestaltete stets mit Bewußtseyn das Unpoetische, und that absichtlich, was andern nur durch Ungeschick und Geschmacklosigkeit mißlang. So kam denn die Lobpreisung der allerlangweiligsten Familienpedanterei und eine Häuslichkeitsmanie auf, die gerade der Häuslichkeit ihren wahren Zauber nahm, indem sie ihre Anspruchslosigkeit

in die unausstehlichste Eitelkeit und Prahlerei verwandelte. Man kann nicht oft genug gegen solche Profanationen und Ostentationen eifern. Ein großer Theil der Zeitgenossen war davon angesteckt. Nichts war gewöhnlicher, als in Romanen, Gedichten, selbst Erziehungs- und Erbauungsschriften junge Mädchen, die mit ihrer Unschuld prahlen; selbst Schiller läßt Jünglinge mit ihrer Reinheit prahlen, und so ist wenigstens nicht Voß allein der Schuldige, wenn er die hausbacknen Philister mit ihrer Alltäglichkeit Abgötterei treiben läßt. In Wahrheit aber ist es der Tod aller bescheidnen und jungfräulichen Reize dieser Welt, wenn man unbescheidne Ansprüche darauf gründet; und sollen die Häuslichkeit und das Familienleben ein Gegenstand der Poesie werden, so müssen sie wenigstens nichts von der modernen Spießbürgerlichkeit an sich tragen, oder sie taugen nur zur Satire.

Es war nur selten des Himmels Wille, daß Schüler die Meister übertreffen sollen. Hier ist es nicht der Fall gewesen. Herr Schmidthammer ist nach Schiller ein „entsetzlicher" Mensch, nämlich

ein Pedant, den es juckt, locker und lose zu seyn.

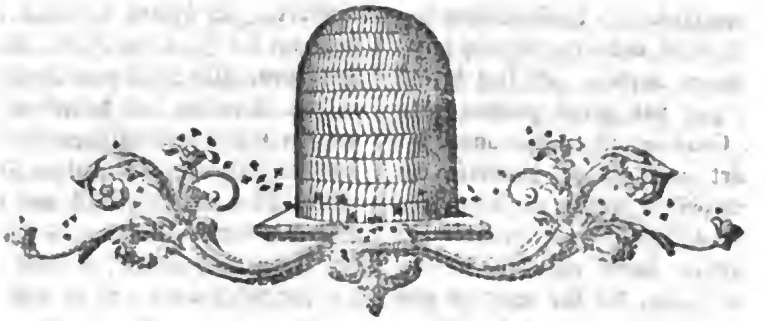
Ihm scheint von Vossens Louise besonders das: „Enthüllt bis zur Blume des Zwickels" in Erinnerung geblieben zu seyn, denn er malt das Bild der schönen Louise an seiner Rosette nunmehr mit einer schmunzelnden Süßlichkeit aus, die nicht zu beweisen scheint, daß ein Faun liebenswürdiger wird, wenn er sich in den Rock eines Schulmeisters steckt. Zum Exempel:

Fünfmal scholl's aus dem Thurm, und bevor noch entbebte der Luftklang,
Jauchzte Rosette geheim, weichflaumigen Betten entschlüpfend,
Nackend den Fuß halb, glühender Wang, zartsinniger Schnelle.
Luftvoll schmiegte zuerst sie das schimmernde linnene Röckleín
Walliger Hüft' an, der quellenden Brust um das Mieder, gebeugt dann
Senkt' in den hüllenden Strumpf sie das leichtumrdthete Füßchen.
Jetzo genaht auf den Zeh'n, erfüllend mit Wasser den Steinnapf,
Tauchte sie tief ihr Haupt, und genoß geiststärkende Kühlung.
Langsam vom Kissen erhob sich die Amtmännin, flüsterte: Wachst Du?
Jene darauf:
Mamma!
Voll Hast die Gardinen enthüllend.
Wieder die Amtmännin schnell:
Ei, ei, Kind! Hilft denn nicht Warnung? Immer den Kopf durchnäßt? Unbesonnenes Kind! Wie bedachtlos!
Ja, Du holst Dir noch zeitig den Tod! Ungehorchende, geh nur!
Bittend sie anschau'nd, wisperte drauf, sanftstreichelnd, Rosette:
Gut sey, liebe Mamma! Heut kömmt, bald kömmt er ja, Wilhelm!
Ernster gewandt sprach rascher die Zürnende, liebenden Eifers:
Wilhelm immer! Und was Du nur denkst, ist er. — Und wer weiß auch!
Drauf Eilschrittes Rosette genahet:
Das schuppige Pirkhuhn
Wett ich sogleich —
Und die Mutter mit Hast:
Kommt auch noch Sophie?
Innig begann jetzt lustdurchglühet das liebliche Mägdlein:
Mütterchen, höre, sie hat mir gesagt: Ja, ich komme noch zu Dir
Vor halb sechs, eh' der Hirt ausruft, und das Glöckchen bewegt wird.
Wenns nur Mammachen erlaubt, und die Frau Amtmännin Dich fortläßt:
Gehen dann über den Fußsteig weg, Du weißt nach der Wiese
Rechts — Mein Mütterchen, nicht? wir gehn?

Ich habe zwar der schwachen Männer und Geckleín aller Art schon viele in unserm gelehrten und poetischen Deutschland gehört, aber ein ärgeres Weibergewäsch ist mir doch noch nicht vorgekommen? Noch nicht? Besinne dich, Kritikus! Doch ja! Kotzebue, der Göttliche Kotzebue hat einmal die Setzung eines Klystirs beschrieben, und dabei ausgerufen: wer über eine solche Handlung der häuslichen Liebe spotten könnte, er wäre jenseits der Menschheit zu Hause! —

Die Reise zum Musikfeste ist etwas trockner geschrieben, und göthisch bürgerlicher, und nähert sich daher mehr dem Herrmann und der Dorothea, als der Vossischen Louise. Auch ist der bescheidene Held des Gedichts, der vor der gebildeteren Geliebten eine gewisse Scheu hat, hierin ganz dem Goethe'schen Herrmann nachgebildet; eine Aehnlichkeit, die uns angenehm überraschen würde, wenn in der Geschichte der Poesie solche Aehnlichkeiten nicht schlechterdings verboten wären. Gut ist in solchen Fällen schlecht, und schlechter wäre besser.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 69. — 6. Juli 1832.

Biographie.

Erinnerungen aus dem Leben eines Deutschen in Paris. Von G. B. Depping. Leipzig, Brockhaus, 1832.

Herr Depping wurde 1784 zu Münster in Westphalen geboren und begab sich auf Veranlassung eines in Münster lebenden und seiner Familie befreundeten Emigranten schon im neunzehnten Jahre nach Paris, wo er anfangs als Erzieher, nachher als Literator lebte und sich einen Namen als französischer Schriftsteller erwarb. Da er als ein ruhiger Beobachter und ohne Ansprüche der Eitelkeit oder des Ehrgeizes nahe an dreißig Jahr in Paris lebte, und so Vieles und so Viele sah, so sind seine Memoiren allerdings reich an interessanten Schilderungen, Notizen und Anekdoten.

Zuerst beschreibt er uns seine Jugend und das alte Münsterland zu den Zeiten des heil. römischen Reichs. „Ehemals, als die Stadt es gewagt hatte, die Reformation zu befördern und die Wiedertäufer einzuführen, hatten die Bischöfe mit Hülfe fremder Truppen, wie alle schlechte Fürsten zu thun pflegen, die Bürger bezwungen und ihnen manche Freiheiten genommen; nur die, jährlich Bürgermeister und Rath wählen zu können, war ihnen geblieben; die andern Freiheiten standen blos in der Geschichte. Man besuchte fleißig die Kirchen, und die vielen Bettelmönche und Geistlichen genossen beim Volke großes Ansehen. Die Bürgerschaft hielt es mit Oesterreich, weil dieses katholisch war, und haßte Preußen wegen Luther. Daher, als in der Folge Oesterreich wegen unbesonnener Kriege in große Geldnoth gerieth, eilten die Bürger, den für jene Regierung aufnehmenden Bankiers ihr erspartes Geld zu bringen, wurden um den größten Theil ihres Darlehens gebracht, und seitdem dachten sie weit günstiger von Preußen, das stets seine Gläubiger gewissenhaft bezahlte. Uebrigens aber sagte ihnen die österreichische Gutmüthigkeit weit besser zu, als der damalige kalt gebietende Militärton des Berliner Hofes.“ — „Wie erstaunten die alten Pfahlbürger, als sie Zeugen von so manchem seyn mußten, was ihnen sonst ein Grenel im Auge gewesen seyn würde, wozu sie aber jezt nichts sagen durften! Z. B. wenn sie sahen, wie zehn- oder zwölfjährige Knäbchen, sogenannte Fahnenjunker, und zum Theil uneheliche Kinder der Prinzen und des Adels, mit großen Tressenhüten und langen nachschleppenden Säbeln, vor graubärtigen Soldaten hermarschirten und sie kommandirten; oder wenn General Blücher einer Maitresse zu Ehren, die noch dazu ihren Mann bei sich hatte, öffentliche Feste veranstaltete.“

Dann wendet sich der Verfasser nach Paris und be-

fleißigt sich vor allen Dingen einer sehr umständlichen Beschreibung der Gaunerkniffe, durch welche gewöhnlich junge Fremde in Paris hintergangen werden. Er legt darauf einen so scharfen Accent, daß wir gerne glauben, das junge westphälische Blut, Candide, ist tüchtig angeführt worden. Ueberhaupt gehört eine gewisse Naivetät der immer wieder durch die französische Kultur vorschlagenden Deutschen und insbesondre altkatholisch-reichsstädtischen Natur zu den feinsten Reizen dieser anziehenden Memoiren, gesezt auch es gäbe Leute, die das nicht zu goutiren wüßten. In diesem Sinn verzeihen wir dem Verfgern das Kapitel, das mit den Worten anfängt: „Gegen Neujahr 1801 begann ich meine Arbeit als Lehrer der polymathischen Schule und fühlte dabei ein Wohlbehagen, das ich noch nie empfunden hatte.“ Man könnte diese Schilderung der Schulamts-Flitterwochen freilich wenig unterhaltend finden, wenn sie nicht die deutsche Gutmüthigkeit so gut charakterisirte und zugleich auch einiges Licht auf die Pädagogik des Kaiserreichs würfe. „Napoleon wollte die Nation mit dem Militärgeiste beseelen. In den Lyceen wurden die Schüler vermittelst der Trommel zusammengerufen und lernten exerciren. Die Secondairschulen machten es den öffentlichen Schulanstalten nach; jede hielt sich einen Trommelschläger und einen abgedankten Unteroffizier, der die Knaben das Exerciren lehrte und ihnen nebenher allerlei anstößige Geschichten aus seinen Feldzügen erzählte, etwas fluchte und trank, Geld von den Schülern lieh u. s. w. Ob die Erziehung dabei gewann, kann der Leser errathen. Man wollte aber patriotische Gesinnungen an den Tag legen und sich der Regierung empfehlen. Das ist vielleicht das Schlimmste am Despotismus, daß die Unterthanen immer kriechender werden und zulezt die Sklaverei nicht erwarten, sondern ihr entgegen gehen.“

Der junge deutsche Pädagog in Paris fing nun auch an, zu schreiben, und zwar gab er zuerst eine französische Uebersetzung des sächsischen Kinderfreundes im Auszug heraus. Das Buch machte Glück und er fuhr fort und kam nach und nach mit den angesehensten Gelehrten in Paris selbst, so wie mit den dahin strömenden Fremden in Verbindung. Der größte Theil der Memoiren besteht nun aus literarischen Charakterschilderungen und Anekdoten, wovon wir nur einige zum Besten geben: „Am Ende des Sommers 1807 wollte Bredow wieder nach Helmstädt zurückkehren, nachdem er seinen Freunden noch ein Abendfest gegeben hatte. Es war interessant, hier Baggesen und Oehlenschläger, welche damals noch gute Freunde waren, beisammen zu sehen; sie überboten einander an Scherz und Witz und belustigten die Versammlung fast ganz allein. Baggesen besonders, der immer zum Scherzen bereit war, sang einige seiner lustigen Lieder und erzählte Mehreres aus seinen Reisebegebenheiten, unter Anderm folgende Anekdote. Er befand sich einst in einer Abendversammlung bei der Frau von Staël; die meisten Personen waren Franzosen. Die Frau vom Hause lenkte die Unterhaltung auf die Literatur und besonders auf die deutsche. Baggesen, in seiner gewöhnlichen satyrischen Manier, äußerte sich bitter über den damaligen Zustand der deutschen Literatur. Dies nahm Jemand aus der Gesellschaft übel, den Baggesen für einen Franzosen hielt, weil er wie die Andern Französisch sprach; derselbe ergriff mit vieler Wärme die Parthei jener Literatur und behauptete, es gäbe doch jezt noch mehrere Schriftsteller, welche ihrem Vaterlande Ehre machten. Dies läugnete Baggesen geradeweg. „Ei,“ rief sein Gegner, erbittert über diese Verneinung, „so etwas kann doch kein vernünftiger Mensch behaupten, und leistete jezt auch Keiner etwas in der deutschen Literatur, als ich und mein Bruder!“ — Wer sind Sie denn, mit Erlaubniß zu fragen? — „Friedrich Schlegel; und Sie?“ — Baggesen. — Nun drehten sich Beide auf ihrem Absatze herum und beklagten sich Einer nach dem Andern leise bei der Frau von Staël, daß sie nicht Beide vorher bei ihren respektiven Namen genannt hätte, wodurch dieser unangenehme Auftritt vermieden worden wäre.“ — „Einige Jahre nachher lernte ich auch einen deutschen Sonderling in Paris kennen, den Grafen v. Schlabberndorf, einen Mann voll Geist und Kraft, der sich mitten in Paris zur Einsamkeit verurtheilt hatte, indem er seinen Bart hatte wachsen lassen und seit mehreren Jahren nicht mehr ausgieng. Welchen Grund er zu diesem sonderbaren Entschlusse vorgab, weiß ich nicht. So einsam er aber auch lebte, so rege war doch seine Theilnahme an den Tagesbegebenheiten, und er fand Mittel, sich den ganzen Tag über mit Politik zu beschäftigen. Zu dem Ende hatte er auch eine bedeutende Sammlung von Flugschriften aus der französischen Revolutionszeit angelegt, und mitten unter dieser Sammlung, die sein Wohnzimmer sehr beengte, lebte er unaufhörlich. Besuchte ihn Jemand und leitete dieser das Gespräch auf die Politik, so konnte er hoffen, eine Fülle von Ideen, Plänen und Wünschen aus dem Munde dieses eingeschlossenen deutschen Politikers, zu hören. Aber dabei hatte Schlabberndorf, wie alle abgesondert lebende sinnreiche Menschen, besondere Projekte und Einfälle, die im Verkehre mit der Welt nicht lange Stich gehalten haben würden. So sezte er zuweilen seinen Plan einer Sprachmaschine auseinander, wodurch die Aussprache bei den Völkern festgesezt und auf die Nachkommenschaft überliefert werden sollte. Hätten die Griechen und Römer, meinte er, solche Sprachmaschinen verfertigt, so würde man in der neuern Zeit nicht darüber gestritten haben, ob man quisquis oder kiskis, eis oder is aussprechen müsse. Der gute Mann bedachte aber nicht, daß die Sprachmaschinen, falls die Mechanik solche liefern kann, weit eher untergehen als die Aussprache. Man

lachte unter der Napoleon'schen Herrschaft über ihn, weil er, wie man behauptete, in Erwartung einer neuen Revolution stets einen bepackten Reisewagen dastehen habe. Darin zeigte sich aber Schlabendorf weit heller sehend als Die, welche über ihn lachten; sein Reisewagen hätte ihm in der Folge nicht nur bei einer, sondern bei zwei oder drei neuen Revolutionen dienen können." — „Eine ganz andere Figur spielte Zacharias Werner, der um diese Zeit, des wüsten Lebens in Deutschland müde, sich nach Frankreich begeben hatte und sich in Paris wie in einem Ocean der sinnlichen Freuden befand. Er wohnte in einem Hotel neben dem Carousselplatze, wo sich auch einige junge Dänen von meiner Bekanntschaft aufhielten, so daß ich Gelegenheit hatte, ihn einige Male zu sehen. Er war ein hagerer Mann, der sich altmodisch kleidete und eine ungeheuer große Tabacksdose trug. Da er damals noch kein katholischer Geistlicher war und also dem schönen Geschlechte ohne Verstoß gegen seinen Stand (denn er hatte keinen) hold seyn durfte, so war das Besuchen des Palais Royal am Abende, wenn die Lustdirnen darin umherirrten, seine liebste Beschäftigung. Er hatte einen deutschen Bedienten bei sich, den er kurzweg das Rindvieh nannte, und bei welchem wirklich kein Ueberfluß des Verstandes vorherrschte. Dieser Bediente mußte hinter ihm hergehen, wenn des Abends der Verfasser der „Weihe der Kraft" seinen Spaziergang unter den Bogengängen des Palais Royal begann und die herumwandelnden Mädchen in Augenschein nahm. Werner hatte ein sehr kurzes Gesicht und trug eine Brille; dessenungeachtet konnte er die Reize der „Unverschleierten" nicht wohl erkennen und hatte einige Male das Versehen begangen, daß er eine sehr Häßliche für eine Bildschöne genommen hatte, und da er im Französischen nicht wohl bewandert war, so konnte er sich, wenn er einmal Unterhandlungen mit der Häßlichen angeknüpft hatte, nicht gut von ihr losmachen. Um nun nicht mehr solche Irrthümer zu begehen, war er mit seinem Bedienten übereingekommen, daß dieser, wenn er ein recht schönes Mädchen erblicken würde, zum Zeichen ihn beim Rockschoße ziehen sollte. Dies that der Bediente auch pünktlich, aber so plump, daß die Mädchen, die ohnehin schon über die Donquichotte'sche Figur Werner's ihren Spaß hatten, es bald bemerkten. — Als die losen Dirnen nun einmal die Liebhaberei des hagern Deutschen kannten, hatten sie tausend Späße mit ihm. Sobald er unter den wohlerleuchteten Bogengängen erschien und sie ihn erblickten, liefen sie hinzu, umringten ihn und riefen um die Wette: „Nehmen Sie mich! Nein, mich müssen sie nehmen, ich bin die schönste von Allen!" Dabei schäckerten und lachten sie über den hagern Mann, den sie unter sich den Deutschen mit den vier Augen nannten. — Werner war wüthend über das verrathene Incognito und über das Mißlingen seiner heimlich seyn sollenden Heerschau der feilen Schönheiten. Wenn er den ganzen Abend umhergeschwärmt hatte, vom Palais Royal nach Hause kam und die jungen Dänen beim Studiren fand, konnte er sich nicht der Bemerkung enthalten, daß er, ein bejahrter Mann, sich wie ein Taugenichts aufführe, indeß sie, die Jüngern, denen er ein gutes Beispiel schuldig sey, ihren Aufenthalt in Paris zur Förderung ihrer Studien und zu ihrer Bildung benuzten. — Einer dieser Dänen traf ihn hernach in Rom wieder, wo er fastete und sich kasteite. Da ihm diese Mummerei nach solcher Liederlichkeit in Paris höchst verächtlich schien, so verhehlte er Werner seine Gesinnung nicht, wie denn der Dichter überhaupt manche harte Aeußerung über seine Schlechtigkeit von jenem Gelehrten vernehmen mußte. Er antwortete immer gelassen, suchte sein Betragen zu entschuldigen, und mitten unter dem Geständnisse seiner Erbärmlichkeit ließ er zuweilen sein Genie durchblitzen. — „Wissen Sie wohl," sagte er einmal zu seinem Sittenrichter, „daß mir noch Niemand so harte Wahrheiten gesagt hat als Sie, und daß ich dergleichen von Niemanden so geduldig angehört habe als von Ihnen? Vermuthlich kennen Sie selbst die Ursache meiner Gelehrigkeit nicht; ich will sie Ihnen erklären. Jeder Mensch hat ein doppeltes Princip in sich: das männliche und das weibliche. Ist ersteres vorherrschend, so wird ein kräftiger, energischer Mann aus ihm; die Herrschaft des zweiten Princips aber macht weichherzig und schwach und verursacht, daß man dem überwiegenden männlichen Principe eines Andern nicht widerstehen kann. Dies ist, sehen Sie, der Fall mit mir und Ihnen. Ihrem männlichen Principe kann ich fast nur mein schwaches weibliches entgegensetzen; Sie beherrschen mich; ich hänge an Ihnen und liebe Sie, obschon Sie mich zuweilen hart behandeln." — Einer der Gebrüder Riepenhausen in Rom hatte einmal zum Spaße Werner als Johannes in der Wüste, tiefsinnig dasitzend, mit ausgemergeltem, bloßem Leibe, aber mit seiner großen Tabacksdose in der Hand und von Heuschrecken umschwärmt, dargestellt. Hätte man dies possirliche Karrikaturbild in die Mitte hängen wollen, so hätte man zwei Gegenstücke dazu, einerseits den Dichter im Palais Royal, von den Lustdirnen umringt, und andererseits den katholischen, über das jüngste Gericht predigenden Geistlichen in Wien anbringen können. Man hätte alsdann seinen doppelten Lebenslauf anschaulich vor Augen gehabt."

Diese literarhistorischen Skizzen unterbricht der Verf., um uns mit liebenswürdiger Naivetät die Geschichte seiner ersten Heirath und ehelichen Geduld, ferner das Detail seiner persönlichen Verbindungen (vorzüglich mit

Malte-Brun) und seiner fernern literarischen Unternehmungen, Uebersetzungen, Bearbeitungen, Resumés ꝛc. mitzutheilen. Er sezte sich auch wieder mit Deutschland in Verbindung, hauptsächlich dadurch, daß er Korrespondent des Morgenblatts wurde. Er reiste desfalls auch auf einige Monate nach Deutschland zurück, bei welcher Gelegenheit er die Ehre hatte, dem König von Bayern vorgestellt zu werden. „Der Hofgarten in München bringt den Namen Rumford's in Erinnerung. Ich hörte Vieles von diesem sonderbaren Manne erzählen, von dem man auch in Paris Manches wußte. Des Grafen Rumford Charakter war, wie es scheint, ein sonderbarer Gegensatz von Edelmuth und Kleinlichkeit, von Menschenliebe und Härte. Er hatte eine Suppe erfunden, um die Armen auf eine leichte Art zu ernähren, und indem er so menschenfreundlich für die Nothleidenden sorgte, war er ganz und gar nicht freundlich gegen seine Frau, die ihm ein beträchtliches Vermögen zugebracht hatte. Talleyrand nannte ihre Verbindung eine Heirath mit Ersparung des Wärmestoffes. In der That war es eine kalte Ehe. Einmal hatte er seine Frau eingesperrt, um sie zu verhindern, Gesellschaft zu empfangen. Sie verlangte zulezt von ihm geschieden zu werden, konnte aber erst mit Aufopferung von ungefähr 200,000 Franken seiner loswerden. — Vor seinem Tode stiftete er mehrere Wohlthätigkeitspreise, vergaß aber seine eigene Tochter; die von ihm geschiedene Frau, welche noch mit einem Einkommen von 120,000 Franken in Paris lebt, wurde die Wohlthäterin dieses vom eignen Vater verlassenen Mädchens. — Zu München wollte man ihn zum Präsidenten der Akademie ernennen; er aber wollte Minister der Akademie werden. Man hatte Schwierigkeit, ihm di:se lächerliche Grille auszureden, und erst dann ließ er sich besänftigen, als man ihm eine Pension von 10,000 Gulden ausgesezt hatte.“ — „In der Galerie seines Landhauses zu Auteuil nahe bei Paris hatte er dreifache Fenster angebracht, zwischen denen ein freier Raum war. Dies nannte er Lufthäute. In dieser Galerie war es gewöhnlich sehr warm. Er that gern das Gegentheil Anderer. So wie man allgemein den Rauch oben aus dem Schornstein in die freie Luft führt, so leitet er denselben in seinem Hause in den Keller hinunter. — Er hatte auch besondere Kochmaschinen erfunden, die, wie er behauptete, die Speisen auf eine wunderbar schnelle und ökonomische Art zubereiteten. Als er einmal große Gesellschaft zu Tische hatte und die Gäste das gut zubereitete Essen lobten, freute er sich darüber und war bereit, ihnen die Maschinen zu zeigen, worin die köstlichen Speisen zubereitet worden waren. Man gieng in die Küche; allein er wie die Gäste waren nicht wenig erstaunt, als sie die Maschinen sauber und blank aufgestellt sahen und vernahmen, das Essen wäre wie in andern Küchen zubereitet worden. — Zu München lud er einmal den Grafen de B** zum Mittagessen ein. Als sein Gast kam, schlug er ihm vorerst einen Gang nach dem Zuchthause vor; hier hatte er in der Küche seine Sparöfen einrichten lassen. Sie kosteten die Suppe und fanden sie wohlschmeckend. Als sie aus dem Zuchthause traten, bat Rumford den Grafen, ihn auch noch zum Kadettenhause zu begleiten, wo ebenfalls seine Sparöfen gebraucht wurden. Er zeigte sie seinem Begleiter und ließ ihn das bereits gekochte Fleisch und Gemüse kosten; dann begaben sie sich wieder auf den Weg. Beim Heraustreten sagte Rumford zum Grafen: „Da haben Sie mein Mittagessen; wie fanden Sie es?“ Graf de B** mußte gestehen, daß es wenigstens ein sehr wohlfeiles sey. Vermuthlich sah er sich bald nach einem andern und bessern um.“

Der Verfasser kehrt nun wieder ganz nach Paris zurück, und fährt mit seinen Schilderungen fort. So gibt er uns z. B. ein Bild von Llorente, dem berühmten Sekretär und nachherigen Geschichtschreiber der Inquisition. „Ich besuchte ihn oft und fand in ihm einen sehr gelehrten Mann. Einst begegnete ich ihm früh Morgens auf der Straße; ich fragte, woher er so früh käme. „Bei einem Todten habe ich diese Nacht für Geld gewacht,“ antwortete er; „so veränderlich ist das Schicksal. Als Kanonikus zu Toledo und als Staatsrath zu Madrid hätte ich nie vermuthet, daß ich jemals gezwungen seyn würde, bei todten Parisern zu wachen, um mich ernähren zu können.“ Das Ende dieses Mannes war bedauernswerth. Der Justizminister Peyronnet gab ihm mitten im Winter den grausamen Befehl, sogleich Frankreich zu verlassen. Llorente kehrte mit Widerwillen nach Spanien zurück, welches damals wieder von der Konstitution der Kortes regiert wurde. Kaum war der alte Mann dort angelangt, als ihm das Herz vor Kummer brach. Woher die harte Verweisung aus Frankreich gekommen, hat man nicht erfahren; wahrscheinlich war es eine Intrigue der Pfaffen am Hofe Ludwigs XVIII.“

Mittlerweile steigerte sich der Ruf des Verfassers, vorzüglich durch sein bekanntes Hauptwerk „die Seezüge der Normannen.“ Auch in seinem Hauswesen arrangirte er sich angenehmer durch eine zweite Heirath und so blickt er denn mit Heiterkeit auf das Erlebte zurück. Mit der Julirevolution schließt er. An der Spitze der Gesellschaft für Alterthümer war er einer der erste, die Ludwig Philipp huldigten.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 70. — 9. Juli 1832.

Geschichte.

Mein Feldzug nach und in Litthauen, und mein Rückzug von Kurszany nach Warschau. Von Heinrich Dembinski. Nach den mündlichen Dictaten des Generals herausgegeben von Dr. R. O. Spazier. Mit einer Charte. Leipzig, Dyck, 1832.

Der tapfre General, der hier spricht, gehörte zu den verborgnen Genies, die in den Tagen der Gefahr schnell zu großen Thaten und großem Ruhm reifen, die aber auch oft zu spät kommen, weil man sie früher nicht genug beachtete. Das leztere war bei Dembinski der Fall, der erst dann beweisen konnte, wie sehr er seinen Nebenbuhlern überlegen war, als diese schon alles verdorben hatten. Dembinski beweist, daß Gielgud überall durch seine Trägheit die Ueberraschung des Feindes versäumt, durch Zaudern und Hin- und Hermarschiren den ganzen litthauischen Feldzug vereitelt und endlich durch Feigheit sein Corps aufgeopfert habe, da er von dem durchaus als niederträchtig geschilderten Chlapowski sich habe überreden lassen, beinah ohne Schwertstreich nach Preußen zu flüchten, um das Leben und die Bente zu salviren. Es jammert einen, wenn man dabei liest, wie die tapfre polnische Jugend, arglos und treu den Führern folgend, unter dem Vorwand, man kehre nach Warschau zurück, so schändlich betrogen wurde.

Gegen diese Schändlichkeiten, die es bleiben, wenn man sie auch gar nicht aus dem patriotischen und politischen, sondern nur aus dem rein militärischen Standpunkt ansieht, sticht desto glänzender das Benehmen Dembinskis ab. Ohne seinem Chef Gielgud seine betrügerische Absicht beweisen zu können, hatte er doch eine Ahnung davon, und da er ihn nicht dahin bringen konnte, das Feld zu halten, so weigerte er sich, dem verdächtigen Rückzugsbefehle zu gehorchen, und wagte es allein mit einer Handvoll Truppen, die jedoch durch die litthauischen Insurgenten bis auf etwas mehr als 5000 Mann verstärkt wurden, sich durchzuschlagen.

Dieser Zug Dembinskis ist um so merkwürdiger, als er einen ungeheuern Umweg nordöstlich um Wilna herum durch fast weglose Wälder nehmen mußte, um nach Warschau zurückzukommen, während zahllose russische Corps ihm den Weg verlegten. In Kurszany trennte sich Dembinski von den schlechten Generalen. „Wo war das Gewissen derer, die tapfre junge Leute und Soldaten täuschten und ihnen den kürzesten Weg nach Polen versprachen, die öffentlich im Kriegsrath von ihren eigentlichen Absichten nichts verlauten ließen.“ Dembinski marschirte nun nördlich um Wilna herum und bestand gleich anfangs in dem Städtchen Mieszkutz ein glückliches Gefecht; eben

so glücklich überfiel er die Russen in Poniewirz und würde selbst Wilna überrumpelt haben, wenn es ihm nicht so sehr an Streitkräften gemangelt hätte. Nordwärts von Wilna fand er viele in den Wäldern versteckte litthauische Damen, welche dahin geflüchtet waren, um den Grausamkeiten der Burlaken zu entgehen, d. i. russischer Bauern, die man als Landsturm gegen die litthauischen Insurgenten bewaffnet hatte. Auf dem Wege nach Malata holte ihn ein starkes russisches Corps ein, das zu seiner Verfolgung und Vernichtung bestimmt war. Es glückte ihm jedoch, den Feind so lange vor einem Walde aufzuhalten, bis er Bagage, Geschütz und Infanterie im Dickicht desselben gesichert hatte. Allein hinter dem Walde kam wieder eine ganz offene Gegend, wo Dembinski sehr gedrängt wurde. Doch hielten seine Colonnen so fest zusammen, daß die russischen Choks abgeschlagen wurden und er glücklich über einen kleinen Fluß kam, dessen Brücke er abbrannte.

Nicht weniger gefährlich, als die Russen, waren ihm die Unruhestifter und die Feigen in seinen eignen Reihen. Es fieng viele an zu reuen, ihm gefolgt zu seyn, da sie an der Rettung verzweifelten, und dies machte die Einen unbotmäßig und die Andern niedergeschlagen. Dazu kamen die falschen Schreckensnachrichten, die täglich verbreitet wurden, da man überall Feinde sah und die Zahl derselben vergrößerte, endlich die Mühseligkeit des Wegs, die heiße Jahreszeit, der Mangel an Munition. Doch Dembinskis Standhaftigkeit siegte über alle Hindernisse, und es gelang ihm, sein eignes Vertrauen nach und nach den Truppen mitzutheilen, da er eben so muthig den Scheingefahren trotzte, als geschickt und listig den wirklichen Gefahren auswich.

Nachdem er bei Malata der ersten großen Gefahr entronnen, schien ihm in Kabatszeck eine neue zu drohen. Einige tausend Russen sollten ihn dort erwarten, allein durch einen kecken Ueberfall überzeugte er sich, daß es noch nicht 200 Mann waren, die hier ein Magazin bewachten. Aus diesem versah sich Dembinski mit frischer Munition. In dieser Gegend fieng er auch eine amtliche russische Korrespondenz auf, worin die Zahl der im Gouvernement Moskau gegen die dortigen Insurgenten verbrauchten Patronen angegeben war. Hier zog er auf so „wilden Wegen", daß nie gewiß noch eine Kanone daselbst fuhr, und vielleicht nie wieder dort fahren wird." Dies sicherte ihn auch einstweilen vor der russischen Verfolgung, allein seine Leute wurden aufs äußerste erschöpft, die Infanterie hatte schon keine Schuhe mehr, sondern lief völlig barfuß, und am Ausgang dieser Wüste erwartete ihn der schwierige Uebergang über den Niemen, an dem ihn gewiß die Russen erwarteten. Er benuzte inzwischen die wilden Wälder, um hier die russischen Gefangenen, die er mit sich führte, in Bauernkleidern und in kleiner Zahl mit der Weisung entschlüpfen zu lassen, sich unmittelbar in ihre Heimath zu verfügen. In Smorgonie hatte er den glücklichen Einfall, vier Schock Brettnägel mitzunehmen. In Olszany erfuhr er, daß ein starkes russisches Corps mit 16 Kanonen die Stadt eben verlassen habe, um ihn aufzusuchen, sich aber grade auf die entgegengesezte Seite gewendet habe. Dadurch erhielt Dembinski einen Vorsprung von 4 Stunden zum Uebergang über den Niemen, allein auch diese kurze Zeit wäre verloren gewesen, wenn ihn die in Smorgonie mitgenommenen Nägel nicht, in Ermangelung aller andern Hülfsmittel, in den Stand gesezt hätten, Flöße zu bauen. Mit wunderbarer Thätigkeit vollendete er sie in dem Augenblick, da die hellen Haufen der Russen schon sichtbar wurden, und als diese endlich am Niemen ankamen, war schon das ganze polnische Corps übergesezt und empfing die Feinde mit Kanonenschüssen. Jezt stand er da, wo eigentlich die Russen hätten stehn sollen, und wehrte ihnen den Uebergang, den sie ihm hatten wehren wollen. Dieses geniale Manöver gelang ihm aber nur durch die ungeheuerste Thätigkeit und Anstrengung. Er that zwei Nächte lang kein Auge zu, und hatte beständig die Uhr in der Hand, um hier, wo es Alles galt, keine Minute zu versäumen.

Diesseits des Niemen schenkte Dembinski allen seinen Gefangenen vollends die Freiheit. Es war den Russen um so schwerer, ihn hier noch zu verfolgen, da sie selbst zuvor alle Brücken und Fähren auf dem Niemen und auf der Szczara, die Dembinski durch eine Furth passirte, zerstört hatten, um ihm den Uebergang zu wehren. Der größte Fehler der Russen bestand aber darin, daß sie den Damm, der von der Szczara bis Dereszyn durch unzugängliche Sümpfe führt, nicht durchstachen. Hier hätte Dembinski, wie er selbst gesteht, das Gewehr strecken müssen, da ihm der russische General Stankiewicz in dieser Gegend auflauerte. Allein dieser General schnitt ihm weder den Damm ab, noch stellte er ihm auf demselben auch nur ein Picket entgegen, sondern erwartete ihn vielmehr mit seiner ganzen Macht bei Slonim, während Dembinski, zum Schrecken seiner eignen noch zaudernden und alles fürchtenden Leute, rasch den Augenblick benuzte und nicht nur ungehindert die Sümpfe passirte, sondern auch in Dereszyn Kriegsbedürfnisse aller Art erbeutete. Allein bei Narewka erwarteten ihn neue Sümpfe mit einem ähnlichen Damm, der von den Russen besezt seyn sollte. Jezt gaben seine Leute schon alles verloren, und ein gewisser Kapitän Lenpicki benuzte diese üble Stimmung der Truppen zu einer Meuterei gegen den General. Dembinski aber unterdrückte durch seinen festen Charakter auch diesen Aufruhr, und eben war er damit zu Ende, als auf dem besezt geglaubten Damme der polnische Obrist Rozycki von Warschau herbeieilte. Dembinski warf sich

auf die Knie und dankte Gott mit Thränen. Auch der Truppen bemächtigte sich allgemeine Freude, da sie den Weg nach Warschau offen sahen. Allein noch waren nicht alle Gefahren überwunden, denn Rozycki hatte nur 800 Mann und war erst am Tage zuvor von den Russen angegriffen worden, die 10,000 Mann stark bei Grodno standen. Glücklicherweise jedoch suchten ihn die Russen auch diesmal, wo er nicht war, nämlich in Bielsk, wo sie ihn vergeblich erwarteten, während er durch Bocki entschlüpfte. Nun harrte seiner aber noch das Rosensche Corps, das ihn von Süden her abfangen wollte. Dieses beträchtliche Armeecorps konnte ihm den Weg nach Warschau ohne alle Mühe abschneiden, allein Rosen theilte den Fehler aller andern russischen Anführer. Auch er erwartete Dembinski am unrechten Orte und stand müßig zu Sirmlatycze, während Dembinski über Ciechanowiec den Bug passirte, und so ungehindert nach Warschau kam. Mit welchem Jubel er dort empfangen wurde, ist bekannt. Dembinski folgte Skrzynecki als Generalissimus, allein er wirft sich selbst vor, gleich diesem gezaudert zu haben, und dieses offne, vom tiefsten Schmerz diktirte Geständniß ehrt den General so hoch, als seine wunderbaren Thaten, und bezeichnet ganz in ihm den antiken Charakter, die römische Größe.

Er sagt: „Da ich in der Absicht schreibe, daß meine Schrift dem Vaterlande noch einmal nützlich werde, so will ich zeigen, wie jede That, mag sie noch so heimlich gesponnen seyn, doch endlich an das Tageslicht kommt. Ja, auch ich habe mir Vorwürfe zu machen, wie es die Geschichte auseinander setzen wird. Das Ziel, was ich verfehlte, war groß, war Alles. Um es aber zu erreichen, mußte ich die Gesetze umwerfen, mußte ich vielleicht ohne Urtheil 15 Köpfe am 17. Aug. in Warschau abschlagen lassen. Ich that es zwar nicht, bereue es aber, da mein Vaterland durch meine Unentschlossenheit fiel. Eine Stunde Zeit habe ich dazu gehabt! diese versäumte ich. Jeden Augenblick liegt diese gewichtige Stunde schwer auf meinem Herzen, mag ich denken, mag ich sprechen, was ich will. Immer steht der Gedanke vor mir. Ja keine Nacht noch habe ich seitdem zugebracht, ohne nicht mehreremale mit dem schrecklichen Vorwurfe aufgewacht zu seyn! Es war ein großer Fehler; aber mein Gewissen, im eigentlichen Sinne des Worts, hat sich durch die ganze Insurrektion und alle Kriegsoperationen hindurch auch nicht den leisesten Vorwurf zu machen.“

Dichtkunst.

F. v. Kurowski-Eichen's Werke. Vier Bände. Erfurt und Gotha, Flinzer, 1831.

Der Verfasser beginnt mit einer historischen Untersuchung, spielt dieselbe dann ins poetische Gebiet hinüber und schließt mit einem Bande lyrischer Gedichte in moderner Weise. Jene Untersuchung betrifft die preußische Bernsteinküste und das alte Heiligthum der Aestyer. Es erscheint dem Verfasser als ein hierarchischer Centralpunkt im Norden, und was immer nach jener Gegend hinweist, die Mythe von Phaeton nicht weniger als die Religion Odins wird herbeigezogen, um dies zu beweisen. Das Resultat ist endlich, daß ganz Europa ursprünglich das Eigenthum der Titanen, und daß deren Hauptsitz an der Bernsteinküste gewesen sey, nachdem Tantalis, ihre Burg in Mäonien von dem dardanischen Geschlecht zerstört worden. Dies bildet nun die Einleitung zu den folgenden zwei Dichtungen, wovon die eine, episch in Hexametern die Zerstörung von Tantalis, und die andre dramatisch in Jamben den Untergang der lezten Odinskirche in Preußen schildert.

Da des Tantalus Geschlecht nachher am Dardanischen sich rächt durch Trojas Zerstörung, so soll die Zerstörung von Tantalis gewissermaaßen mit den homerischen Gesängen wetteifern. Allein welche Verantwortlichkeit hat der Dichter mit dieser Aufgabe übernommen! Wie will der nordische Barbar nach so viel Jahrtausenden aus mühseligen antiquarischen Studien eine Poesie schöpfen, wie sie Homer aus der Fülle des griechischen Lebens unmittelbar schöpfte? Wir können daher nur die Liebe bewundern, mit welcher der Verfasser sich in seinen Stoff hineingedacht hat, aber dem Epos fehlt der feste historische Boden, den jedes heroische Epos haben muß; es ist auf mythologische Hypothesen gebaut. Folgende Probe mag übrigens von der Schönheit des Gedichts zeugen:

Finster umhüllender Stirn dann steigt von dem wolkigen Lager
Zeus in glänzender Macht, und wählte zum Throne ein Berghaupt.
Dort in versammelter Kraft nun saß er, und sprach zu den Göttern
Laut mit donnerndem Ton — und es hallte Himmel und Erdgrund.
Wahrlich! zu schrecklich ist's um die Menschheit: immer nur sinnt sie
„Wie uns Ewigen gleich sie walte;“ und immer vergällt sie
Thöricht des Segens Genuß, den reichlich das Schicksal ihr darbeut.
Doch auch endigen soll mit Einem Schlag die Empörung
Dieses verworr'nen Geschlechts; und — gleich dem sorglichen Landmann,
Der den trotzenden Stein, die Behind'rung der segnenden Pflugschaar,
Mit dem mächtigen Stab auswuchtet und wälzt von den Aeckern —

So aus den Festen des Grunds auswuchten die schmähliche Erde,
Will ich, sie jenseit stürzend in bodenlos ewiges Nachtschwarz.

Also donnerte Zeus, und kraftvoll hob er die Rechte
Mit des Blitzes Gewalt gerüstet, Bewährung dem Drohwort.
Aber es stürzten daher zum Rächer die Seligen flehend;
Und aus schimmernder Luft sank plötzlich die Retterin Kypris.

Günstig, o goldne Kythere! (so rief nun ermildert Kronion)
Kehrst du dem Menschengeschlechte zurück; ich sann ihm Vernichtung,
Doch von des Wiedersehens Entzücken bewältigt, vergeß' ich,
Jeglichen Zorn, den die thörichte Menschheit je mir erregt hat.
Dennoch verlanget mir nicht, ihr Andern: das länger mich anschau',
— Uns ein Zeuge der Wuth der Titanen — des Tantalos Bergstadt,
Und sein schmähliches Haus, wo erschollen sein Lästern der Sel'gen.
Flammend stürze hinab die Pracht der wimmelnden Zinnen
In das finstre Gelüft des Alles-verschlingenden Erdgrunds.
Krachend sinke die Burg; und dem giftigen Kraute vergleichbar,
Das aus blühendem Beet entwurzelt der Pfleger des Fruchtfelds,
Sey gereutet die Stadt; und vernichtet auch jeglicher Aufsproß!

Also der mächtige Zeus; da nahet ihm Pallas Athene,
Haltend an leitender Hand Ganymedes, den blühenden Jüngling:
Und erflehet zum Lohn Errettung dem herrlichen Pelops.

Das Drama spielt schon tief in der christlichen Zeit, und feiert den Triumph des Christenthums und der Vernunft über den Trotz und Wahn des Heidenthums. Es ist wie das Epos mit Liebe gedichtet. Allein die antiquarischen Bemerkungen, die es begleiten, dürften noch sehr der Revision bedürfen. Wir führen nur an, daß der Verfasser glaubt, der älteste Sonnendienst an der Bernsteinküste sey durch den Erddienst verdrängt und nach Schweden hinübergejagt worden; nachher aber hätten sich beide wieder versöhnt, und dies drücke die griechische Mythe durch die Brüderlichkeit des Kastor (Asathor) und Pollux aus ꝛc. Noch auffallender aber erscheint die Behauptung, die deutschen Ritter selbst hätten die eleusinischen Geheimnisse wieder an die Bernsteinküste gebracht. Wie sich hier des Verfassers Phantasien verwirren, möge folgende Stelle darthun: „Findet es sich nun durch Enthüllungen jonischer Chiffern-Denkmale, daß mit dem Ordenslande Preußen, auch erweislich bis zu Friedrich dem Großen, die eleusinischen Geheimnisse übergeerbt wurden; so läßt sich auf die weisheitvollen indisch-urkirchlichen Dogmen schließen, welche dieser große Monarch an jenem Urquell der Weisheit finden mußte. Höchst merkwürdig wird es jezt, daß jenes Drama, die natürliche Tochter, Eugenia, von Goethe, ganz in dem Geiste eines eleusinisch geweihten Aeschylus, allegorisch erzählte, eleusinisch-urkirchliche Annale ist, und das Schicksal (der Eugenia) jener Urkirche erzählt, welche einstmals an ihrem Ziele stand, öffentlich anerkannt zu werden; durch eine geringe Unvorsichtigkeit aber: ihre Hüllen, (mythische Prachthüllen) vor Verräther-Augen erschließend und entfaltend; den Geheimschlüssel dazu, wider Hochbefehl mißbrauchend, den Neid ihres feindlichen Bruders weckte, und alsbald zu einer Irrend-Verstoßenen, um Rettung ihres Daseyns, eine Heimlich-Vermählte wird. (Auch Jo irrt verstoßen, und vermählt sich später.) Hoffentlich, da die Natur auf ihrem freien Entwicklungsgange jezt dem Ungeweiht-Unwissenden, vieles der eleusinischen Geheimnisse, namentlich durch die Entdeckung des positiven Enthüllungsgesetzes jonischer Chiffernschrift gelöst, wird dieser große Geist, Verfassers jenes Dramas, die natürliche Tochter, länger nicht zögern: der gelehrten Welt höhere Klarheit über eleusinisches Geheimniß geben, und uns nicht verlassen zu wollen, ohne solchen Schatz der Urzeit, deutlich auch auf ihn übergegangen, seiner Mitwelt zu eröffnen, und mit uns Bittenden, innigst Bittenden, seinen Reichthum zu theilen."

Hierauf folgen moderne preußische und andre Lieder, in folgendem Ton:

Gelobt sey Gott, der uns geschenkt
Den König, der uns liebreich lenkt ꝛc.

Die größtentheils zu tändelnden und niedlich thuenden Lieder kommen den größern Dichtungen des Verfassers nicht gleich. Da wimmelt es von jenen vermaledeiten pretiösen Genitiven, z. B. der Jägerin Stromfahrt, Sängers Gäste, Sängers Glück, Bergmanns Sehnsucht, Julchens Heimland ꝛc. Haben nicht außer Goethe, Schiller, Matthisson hunderttausend deutsche Reimschmiede gedruckt und ungedruckt, als gepuderte Excellenzen oder als simple Primaner, Lieder wie folgende gesungen?

Der Sänger zieht, im Busen Lieb' und Frieden,
Bei Harfentön, durch Blumenflur und Hain.

Existirt wohl irgend eine deutsche Liedersammlung, worin nicht ein solcher dummduseliger Sänger mit der Harfe durch Flur und Hain, oder bergan, oder der Morgensonne entgegen dämmerte? In Dresden allein werden in einem Jahr wenigstens hundert solche Sängers Morgenlieder, Sängers Abendlieder, Sängers Wanderlieder, Sängers Schmerzen, Sängers Wonnen, Sängers Sang und singenden Sängers Singesang gesungen.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Mittwoch, — № 71. — 11. Juli 1832.

Altdeutsche und altnordische Literatur.

1) Geschichte der deutschen Poesie im Mittelalter. Von Dr. Karl Rosenkranz. Halle, Anton und Gelbke, 1830.

Herr Rosenkranz hat mit A. W. v. Schlegel eine Eigenschaft gemein. Beide geben da sehr viel, wo die Geschichte nur von sehr Wenigem weiß. Herr Schlegel kann eine Chronik Indiens nach Anleitung der indischen Jahrmilliarden schreiben; denn an Unterhaltungsstoff fehlt es ihm nie. Wenn bei ihm die Literaturgeschichte dies nie-ausgehende Surrogat ist, so ist dies bei Herrn Rosenkranz die Philosophie. Welche Worte! Welche Passagen! Die deutsche Poesie des Mittelalters liegt vollständig vor uns. Da ist nichts verloren gegangen, keine Sphäre dunkel, keine Richtung unbekannt. Wo es an literarischen Beweismitteln fehlt, da beweist die Idee, die Dreitheilung. Was konkret unsichtbar ist, muß abstrakt sichtbar seyn. Wir sind sonst nicht gern geneigt, uns auf die Seite der Philologen zu stellen, und wollen auch in diesem Falle keine Ausnahme von der Regel machen. Aber das Verhältniß ist so. Herr Rosenkranz hat sich allen Partheien — denn auch solche haben sich beim Studium der altdeutschen Literatur gebildet — entfremdet. Die Supernaturalen, die altdeutschen Dilettanten und Heidelberger Enthusiasten, verstehen ihn nicht, trauen auch seiner Begeisterung nicht, weil sie fürchten, der Grund derselben liege nicht im Gegenstande, den er behandelt, sondern in der philosophischen Art, wie er ihn behandelt. Die Rationalen, die kritischen Philologen und altdeutschen Bentleje, sehen sich mit ihren Forschungen nicht immer berücksichtigt, ja, sie werden ihm viele Verstöße gegen die Kritik, manche Wiederholung alter Irrthümer nachweisen können.

Was unser Verf. in diesem Buche gegeben hat, ist von Uhland oder Görres erwartet worden. Und wenn man sich von diesen ausgezeichneten Männern besonders eine dem Gegenstande angemessene Darstellung versprach, so läßt sich nicht läugnen, daß Hr. R. auch dieser Forderung genügt hat, insoweit es ihm nämlich sein collegium logicum erlaubt. Sein Buch zeugt nicht nur von einem begeisterten Interesse, sondern auch von einem feinen, poetischen Blicke. Einige Gegenstände, z. B. die Bedeutung des Christenthums für das Mittelalter, die Eigenthümlichkeit der Elemente in der nordischen und deutschen Poesie sind mit vieler Anmuth und Gewandtheit behandelt. Wer wird sich außerdem gegen die Ansicht der mittelalterlichen Poesie als eines in sich abgeschlossenen, gerundeten Ganzen sträuben? Nicht nur die

richtige Einsicht in das Wesen des Mittelalters führt auf diese Ansicht, sondern auch durch die bisherige Behandlung der altdeutschen Literatur wird wenigstens die Sehnsucht erregt, daß sie möglich seyn möchte. Die Darstellung der deutschen Poesie jenes Zeitalters ist bisher nur ein rohes Aggregat einzelner Notizen gewesen, und die höchste Stufe, bis zu der es hierin die Philologen gebracht haben, war die Entdeckung einer klassischen Analogie. Wie nämlich die Griechen an die Verschiedenheit ihrer Völkerstämme auch die Entwicklung der verschiedenen poetischen Gattungen, an die Jonier das Epos, an die Aeoler und Dorer die Lyra u. s. w. anschlossen, so wollte man auch an die deutschen Dialekte die besondere Ausbildung einzelner Dichtungsarten anknüpfen, und daraus ein durchgreifendes Theilungsprincip entwickeln. Offenbar ist das Organ der Darstellung, die Sprache, für die Eigenthümlichkeit der Poesie immer sehr entscheidend gewesen, aber in Deutschland tritt darin eine merkwürdige Aenderung ein. Denn unsre mittelalterliche Poesie ist unstreitbar objektiv zu nennen. Ihre Geschichte kann weniger von vortrefflichen Dichtern erzählen, als von vortrefflichen Stoffen. Die Zeit dichtete gleichsam den Dichtern vor, aus ihrer Riesenharfe fiengen sie für ihre schwächeren Leiern einen Ton auf, den sie durch ihr Spiel nicht ausklingen lassen wollten. Daher ist die Sprache für diese literarische Entwicklung so unwesentlich, daß der Verfasser nicht nur den dunkelsten, verworrensten Dichter, Wolfram von Eschenbach, wenn nämlich der Titurel von ihm herrührt, dennoch den Repräsententen der deutschen Dichtkunst im Mittelalter nennt, sondern auch mit dem vollkommensten Rechte die lateinischen Sprachdenkmäler, zu denen wir natürlich die steifen Nachbildungen römischer Vorbilder, wie sie aus den Klöstern hervorgiengen, nicht rechnen, zur Erklärung dieser Poesie benutzen darf. Hr. R. will aber diese Quellen ausschließen, und muß sich doch im Verlauf seiner Erzählung auf das lateinische Gedicht über Walther von Aquitanien berufen.

Man kann von der Geschichtsansicht, die diesem Buche zum Grunde liegt, mit vieler Achtung sprechen. Sie sieht in jeder menschlichen Lage einen eigenthümlichen und nothwendigen Kulturzustand, und findet die Würde des Geschlechts nicht allein auf den Gipfeln der Bildung, sondern auch in den Anfängen und in jeder Stufe, die zum Höhepunkt führt. Diese Ueberzeugung entschuldigt aber die Art des Verfassers nicht. Sein ängstliches Bestreben um philosophische Begründung führt ihn auf zwei ihm sehr ungünstige Ausgänge. Denn theils muß man eingestehen, daß sich bei ihm der Scharfsinn nicht immer mit der Wahrheit ganz vermählt hat. Vieles behauptet er eher witzig als wahr; und wenn er an die Unschuld der einfachsten, unscheinbarsten Dinge ordentlich in Prozession mit seiner pretiösen Manier heranwallfahrtet, so ironisirt sie nicht nur sich selbst, woran nichts gelegen ist, sondern auch seinen Gegenstand, den man dann nicht mehr lieben kann, sondern nur belachen muß. Theils führt er seinen Leser mit einem grotesken Pathos an Oerter, wo er Schätze zu heben verspricht, und wo sich nur der flachste Sand findet. Noch mehr! wir sehen ein, daß die philosophischen Präliminarien, die er jeder literarischen oder geschichtlichen Erscheinung voranschickt, nur aus Noth oft so trivial ausfallen. So hat er z. B. in andern seiner zahllosen Schriften die geistlichen Ritterorden a priori konstruirt. Er muß das nun in diesem Buche wieder thun. Das Alte mag er nicht wiederholen, und sollte es doch, wenn seine Konstruktion nothwendig seyn will. Das Neue, was er uns hier über die Ritterorden gibt, kündigt er mit entsetzlichem Pathos so an: „Durch alle Geschichte hin erblicken wir ein Streben des Geistes, seinen Besitz zu befestigen. Der Besitz ist als daseyender das Resultat einer vergangnen Zeit u. s. w.“ Kann man nicht eben so sagen: wir sehen das Streben des Geistes, seinen Besitz zu *entäußern*? Und kann man solche triviale Bemerkungen nicht eben so gut zur philosophischen Begründung der Spitzbuben, Krammtsvögel und Unsterblichkeit gebrauchen!

Wir müßten unendlich werden, wie der Verfasser, wenn wir ihm in allen seinen Sub- und Subsubdivisionen folgen wollten. Beschränken wir uns also auf die wichtigsten Punkte.

In der Einleitung unterscheidet Herr Rosenkranz drei Kunstformen: Symbolik, Plastik, Romantik, die leztre kommt dem Mittelalter zu. In dieser ganzen Entwickelung herrscht durchweg eine Verwirrung dessen, was in der Mythe, und dessen, was in der Kunst höher steht. Der Verfasser sezt die Plastik höher als die Symbolik, und mit Recht, wenn es der Kunst gilt; aber er stellt auch den religiösen Inhalt höher, und daran hat er Unrecht. Der indische Mythus mit seinen tollen Extravaganzen steht dem ursprünglichen Gottesbewußtseyn näher, als der griechische, wo die Idee der Gottheit schon bis zum Menschen gesunken war, und im todten Marmorblock erstarb. Sind überhaupt Symbolik und Plastik koordinirte Begriffe? Bezeichnen sie mehr als einen gradnellen Unterschied? — Dem Verfasser ist das Mittelalter episch, und doch nennt er den Streit der Kirche und des Reiches lyrisch. Dieser Streit ist ihm das Mittelalter. Wie löst er diesen Widerspruch? Er bleibt freilich bei dem Satze, diese Aera sey ein Epos gewesen und ihre Poesie gleichfalls,

aber Epos, Lyrik und Didaktik müßten sich darin ausscheiden lassen, ob schon nur als Momente jenes epischen Charakters, der dem Ganzen eigen bleibe. Seine Ansicht ist also diese: Zwar hat im Mittelalter auch die Lyrik ihre Blüthen getrieben, aber nur solche, die aus dem Boden jener Zeit sprießen und in ihrer Sonne gedeihen konnten. Aber wie? Wenn man unsre Zeit die dramatische nennt, finden sich in ihr nicht auch Elemente, die unser Drama bedingen? Ist unser Leben nicht an Gesetze gebunden, die auch für unsre Kunst verbindlich sind? Sind wir also dramatisch nur insofern, als wir zugleich episch sind? Herr Rosenkranz ist ja ein so eifriger Verehrer Goethes. Das Mittelalter ist objektiv, folglich ist auch seine Lyrik episch. Goethe ist objektiv, folglich ist auch — in der That, die Herren verstehens! Nun wissen wir doch, warum Goethe der Dichter aller Jahrhunderte ist. Weil er objektiv ist, ist er plastisch, folglich hellenischer Dichterfürst. Weil er wiederum objektiv ist, ist er episch, folglich mittelalterlicher Heros. Endlich weil er zulezt objektiv ist, ist er — ja! was ist er?

Ach! Herr Rosenkranz, wie sehr wir Ihnen dankbar sind für die treffliche Schilderung der epischen Literatur, wie arg haben Sie sich an den schwäbischen Dichtern versündigt! Unerhört! Es gibt keinen Walther v. d. Vogelweide mehr, keinen Gottfried von Nifen, keinen von Singenberg, von Lichtenstein, von der Warte, von der Aue mehr, keinen Veldecken, keinen Nithardt. Dafür nur Sänger der Geschlechtsliebe, des Frühlings, des Tanzes, der himmlischen Liebe, Sänger als „Kritiker des bestehenden Lebens," des weltlich und geistlichen Zeitgeistes. Der Verfasser kann nämlich des Schematisirens nicht müde werden. Er zerstörte die Individualität der lyrischen Dichter, zieht aus jedem ihrer Gesänge das Thema aus, bringt die Resultate unter Rubriken, und das Wichtigere sind nun jene Abstraktionen, irdische, himmlische Liebe, Lust des Maien, der Tanz u. s. w. nicht mehr die Sänger, die diese besungen haben. Seine Behauptung, daß die Macht der Persönlichkeit bei diesen Dichtern nicht so hervorgebrochen ist, wie bei den heutigen, ist nur zum Theil wahr; denn Walther, Ulrich von Lichtenstein, fürstliche Sänger, die Sänger auf der Wartburg haben zwar in verwandten Tönen gedichtet, aber jeder nach seiner eignen persönlichen Empfindung und nicht ohne Rücksicht auf die Schicksale und Bedürfnisse ihres Lebens. Sie alle haben erst gelebt und dann gesungen. Und es wäre eine fast mordende Ansicht des Mittelalters, wenn man seine Objektivität so weit ausdehnen wollte, daß die in ihm lebenden Personen nur das gethan und gelebt hätten, was an jedem Stein, an jeder Pflanze, ein eingeschriebenes Gesetz ihnen befohlen hätte.

Als die lezte Erscheinung des Epos nimmt der Verfasser das Volksbuch, als die lezte der Lyrik den Volksgesang. So bahnt er sich auf beiden Wege den Uebergang in den dritten Theil, der die didaktische Poesie beschreibt. Faust, die politischen Volkslieder, Reinecke Fuchs stehen auf der Grenzscheide des Mittelalters. Noch ist aber die neue Aera nicht angebrochen. Daher die unbefriedigte Sehnsucht, die sich in Wehmuth und Humor auflöst. Der ewige Jude ist das Bild der irdischen Unsterblichkeit, der Schlaf ruht auf seinen Augenliedern, aber sie sinken nicht zu. Faust hat die Welt durchlebt und ruft die Magie und Alchymie zur Hülfe, um sich neu wieder zu verjüngen. Dies ist die tragische Seite dieses unerfüllten Dranges. Die komische liegt im Reinecke Fuchs als Ironie des Weltlaufs. In der Mitte steht der Humor, der Todtentanz und der Narr. Nur in Nürnberg giengen die ehrsamen Bürger einen Sonntag nach dem andern in ihre poetische Schule, zählten an den Fingern die Sylben ab, und forschten in den Mysterien der Tabulatur.

Wir schließen hier noch einige andre Rosenkranziana an:

2) Das Heldenbuch und die Nibelungen. Grundriß zu Vorlesungen von Dr. Karl Rosenkranz. Halle, Anton, 1829.

3) Ueber den Titurel und Dante's Komödie. Mit einer Vorerinnerung über die Bildung der geistlichen Ritterorden und Beilagen aus der größern Heidelberger Handschrift. Von Demselben. Halle, Reinecke, 1829.

Die erste dieser beiden Schriften ist noch vor W. Grimms deutscher Heldensage erschienen. Herr Rosenkranz sezt die Kritik voraus, und ordnet den Stoff, der uns vorliegt. Er entwickelt die Sage aus dem Volksgeist und zeigt, wie diesen die besondre Geschichte des Volkes modificire, und dieser also auch die Sage. Darnach ordnet er die Gedichte des Heldenbuches. Die Völkerwanderung, das Drängen der Völker um den Rhein, Attila, der aufgeschlossene Orient sind für die besondere Gestaltung der deutschen Sage entscheidende Momente. Sigfrit ist auch Sigenot, Dietrich ist auch Hug- und Wolfdieterich, nur durch andre Einflüsse anders bestimmt. Zulezt geht die volksmäßige Sage, je mehr sie der kirchlichen Sphäre sich nähert, in eine andre Form, in die romantische, über. Die Nibelungen bezeichnen die Verbindung des Sigfritischen und Dietrichschen Sagenkreises. Lachmann hat das Verdienst, die Frage nach dem Dich-

ter der Nibelungen auf die Entstehung der Form, wie sie uns in dem bekannten Gedichte vorliegen, abgelenkt zu haben. Er spricht, wie Wolf beim Homer, von zerstreuten Rhapsodien, deren Vereinigung das Werk eines spätern Diaskeuasten wäre. Warum hat aber Herr Rosenkranz nicht die andern Vermuthungen eines scharfsinnigen Gelehrten, den mythischen, nicht epischen Inhalt des Gedichts betreffend, verfolgt? Lachmann schlägt nämlich einen Mittelweg zwischen denen ein, die die Sage der Nibelungen theologisch oder typisch nehmen, wonach Sigfrit Balldur, Dietrich Thor u. s. w. ist, und denen, die das Gedicht historisch verstanden, und die burgundische Geschichte, erklärend anzogen. Er läßt die Nibelungen als Dämonen, und selbst Hagen und Günther als solche, hält sich an die Nachricht der nordischen Sage, daß Brunhild eine Walkyrie gewesen sey, und daß Sigfrit mit dieser längst in Verhältnissen der Liebe gestanden habe. Freilich wird durch diese Hypothese manche dunkle Stelle unsres Gedichts erklärt, aber es ist wohl unnöthig, zwischen Sage und Mythe einen so genauen Unterschied festzustellen. Die Götter als cidevant lebende Menschen zu fassen, mag eine unzulässige Annahme seyn, aber daß die Heroen ursprünglich von der Erde zum Himmel gestiegen sind, wird schon dadurch bewiesen, daß sie von dort nicht wieder herabkommen.

In der zweiten Schrift bekennt sich Herr Rosenkranz zu der Ansicht, daß unser Titurel ein Machwerk Wolframs von Eschenbach sey, zwar nicht in der Form, wie er uns gegenwärtig vorliege, aber doch so, daß diese nur eine Ueberarbeitung ohne wesentliche Veränderung sey. Bisher schien ausgemacht, daß ungefähr 170 von Docen und Schottky bekannt gemachte Strophen wirklich von Eschenbach herrühren, weil sie nicht nur in jeder Hinsicht vortrefflich sind, sondern auch ohne bedeutende Veränderung in dem vorhandenen Titurel wieder gefunden werden. Herr Rosenkranz hält dafür, Wolfram sey gerade dieser Dichter gewesen, der, gleich Dante, ordentlich einen schriftlichen Dom des Mittelalters habe aufbauen können. Im Titurel läge die Anschauung jener Zeit vollständig ausgesprochen, der Gegensatz von Kirche und Staat, und zwar tief gefühlt, ohne Versöhnung. Bekanntlich hat Wolfram eine Figur der Graalsage hervorgehoben, und in einem eignen Gedichte behandelt, den Parcival. Wenn er die Sonderung des ungeheuern, verworrenen Stoffes, der als Sage sogar lästig ist, durch seine unsterbliche Breite, für das Beste hielt, nach einem richtigen ästhetischen Takte, warum sollte er dennoch die ganze Sage bearbeitet haben? Der Verfasser unsres Titurel gibt sich aber für Eschenbach aus, und es existiren Bruchstücke einer bessern Bearbeitung. Wenn man aber annimmt, der Verfasser des Titurel sey ein Nachahmer Eschenbachs, der sich dreist für Eschenbach selbst ausgäbe, (dies ist die Ansicht, der Herr Rosenkranz nicht folgt), warum sollte nicht auch der Verfasser der vorhandnen Bruchstücke ein solcher Nachahmer, aber ungleich vorzüglicherer, gewesen seyn? So hat Herr Rosenkranz Recht, denn dann ist unser Titurel keine Fortsetzung mehr eines von einem Andern angefangnen Werkes, sondern ein vollständiges, und später, wie er selbst zugibt, überarbeitetes: und auch die gewöhnliche Ansicht hat Recht, weil dieses Gedicht in der That des Eschenbach unwürdig ist. Die Urtheile über den poetischen Werth desselben sind so unsicher, weil es nicht gedruckt ist (der erste alte Druck wird schon als Handschrift betrachtet) und ihn daher nur Wenige gelesen haben. Ich habe das Ungeheure gewagt, jenen alten Druck nicht nur zu lesen, sondern auch die Hälfte der kleinen Heidelberger Handschrift abzuschreiben, und mich also selbst von der Nüchternheit und unausstehlichen Breite dieses Titurel überzeugt. Man thut besser, Eschenbach den liebenswürdigen Verfasser des liebenswürdigen Parcival zu nennen, und ihm die Ehre der Zusammenstellung mit Dante zu ersparen, er muß doch zu weit zurücktreten. G.

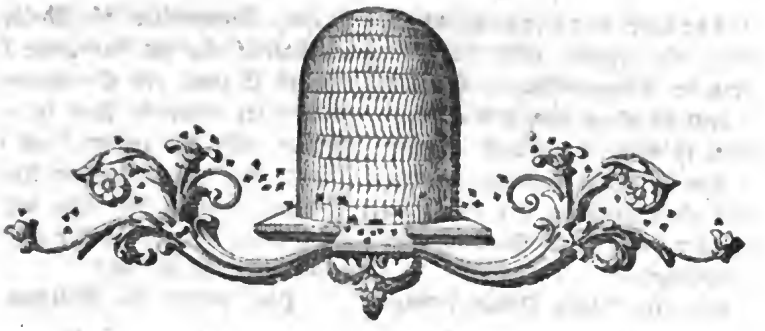
(Die Fortsetzung folgt.)

Vermischte Schriften.

Nouveaux choix de nouveaux classiques allemands avec la traduction française et de morceaux français avec la traduction allemande. Francf. a. M. Schmerber.

Eine Auswahl deutscher Aufsätze von Fr. und A. W. v. Schlegel, Kant, Sturz, Tieck, Hoffmann, Novalis, Jean Paul, Goethe ꝛc. mit französischer Uebersetzung, und französischer Aufsätze von de Maistre, de la Mennais, Audin, B. Constant ꝛc. mit deutscher Uebersetzung, zur Uebung bei schon vorgeschrittenem Unterricht, zur Vergleichung beider Sprachen und insbesondre zur Unterscheidung der so sehr verschiednen Stylarten. Für linguistische Feinschmecker ist besonders eine Vergleichung des deutschen Textes von Jean Paul mit der deutschen Uebersetzung des de la Mennais und eine Vergleichung des französischen Textes von erstern mit der französischen Uebersetzung Jean Pauls interessant.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 72. — 13. Juli 1832.

Altdeutsche und altnordische Literatur.

(Fortsetzung.)

4) Quellen und Forschungen zur Geschichte der deutschen Literatur und Sprache, zum erstenmal herausgegeben von F. J. Mone. Erster Band in zwei Abtheilungen. Aachen und Leipzig, Mayer, 1830.

Mone, dessen fleißigen Studien wir bereits früher die Mythologie des alten Nordens (als Fortsetzung von Creuzers Symbolik), eine Ausgabe des Otnit und Verwandtes verdankten, hat seinen Aufenthalt in Löwen, wo er bis zur belgischen Katastrophe als Professor angestellt war, dazu benuzt, die in den Niederlanden noch verborgnen Denkmale der altdeutschen Literatur zu untersuchen, woraus denn die vorliegende schätzbare Sammlung hervorgegangen ist.

Sie beginnt mit einer sehr reichhaltigen und gründlichen Erörterung der Geographie und Chronologie des Nibelungenliedes. Dieses Gedicht wird als ein ächt fränkisches, niederrheinisches nachgewiesen. Es wird wahrscheinlich gemacht, daß Karl der Große zu seiner Ausbildung beigetragen. Der Name selbst wird auf das Kloster Nivelles in Brabant zurückgeführt, das Erbbegräbniß der Karolinger. Mone sagt: „was bewog Karl den Großen und sein Geschlecht, sich der Nibelungen anzunehmen? Wahrscheinlich die damaligen Begriffe von Legitimität. Fast alle Königshäuser hatten eine Geschlechtssage, wonach sie genannt waren, man denke an die Balten, Amaler, Hasdinger, Merowinger und an die nordischen Königshäuser. Darin lag in der Meinung des Volks ihre Legitimität, darin die politische Wichtigkeit der Königslieder, die ehemals vorhanden waren.“ Wie aber Karl der Große durch seine Eroberungen die deutschen Stämme vereinigte, so scheint er auch durch die Sammlung der deutschen Stammsagen eine Verschmelzung derselben zu einer sie alle umfassenden Hauptsage, dem Nibelungenliede, beabsichtigt zu haben. Hierin ist ihm aber nicht nur die frühere Zeit schon vorangegangen, denn offenbar sind in der Merowingerzeit schon sächsische und burgundische Stoffe mit den fränkischen gemischt worden, sondern auch die Folgezeit hat an dem Werk weiter gebaut, wie denn Mone scharfsinnig nachweist, daß die spätern Abentheuer Ottos des Großen in Italien sich in dem Nibelungenliede spiegeln und namentlich Chriemhilts Charakter dem der schönen Adelheit nachgebildet ist. Demnach erscheint nun die Entstehung und allmähliche Ausbildung des Nibelungenliedes ganz parallel mit der Entstehung und Ausbreitung der fränkischen

Herrschaft und des daraus hervorgehenden deutschen Reichs. Wie die Franken selbst ein deutsches Volk nach dem andern in sich aufnahmen, so auch das Nibelungenlied eine deutsche Sage nach der andern, und in seiner lezten Gestalt erscheint dieses Lied als die kunstreiche Verschmelzung aller unsrer Stammsagen, zwar schon christianisirt und mit Erinnerungen der schon spätern Kaiserzeit vermischt, aber unter dieser Ueberkleidung doch noch erkennbar und trennbar.

Mone wendet nun seine in diesem Gebiet bewundernswürdige Gelehrsamkeit und seinen geübten Scharfsinn auf, um aus jenem Sagenchaos je die einzelnen Bestandtheile auszuscheiden und ihre Herkunft historisch nachzuweisen. Diese Untersuchung übertrifft alles, was für diesen Gegenstand bisher geleistet worden. Wir halten uns daher für verpflichtet, wenigstens die Hauptpunkte derselben anzudeuten.

In Sibich und den Harlungen erkennt Mone den Tusa und die Heruler, in den Asdingern die Vandalen, in den Wölfingern die Longobarden, in den Gibelinen die den Franken unterworfen, karolingischen Burgunder, in den Gibichinen die freien Burgunder. Von den lezten hat das Nibelungenlied hauptsächlich die Niederlage Günthers durch Attila und die Hunnen entlehnt; von den erstern aber den Charakter Chriemhilts. „Seitdem Rudolf von Burgund die Lombardei erobert hatte, wurden die Gibelinen (Neuburgunder) nach Italien gezogen. Rudolfs Tochter nun, Adelheit, hat manche Züge zu dem Bilde der Chriemhilt geliefert, wie es die lezte Bearbeitung uns zeigt. Beide Weiber waren Volksverwandt, beide hatten ähnliches Schicksal. Sehr jung ward Adelheit verheirathet, Gudrun auch; ihr Mann ward ermordet nach kurzer Ehe, Sigfrit auch; Willa stand der Adelheit gegenüber, wie Brunhilt der Chriemhilt; man nahm der Adelheit alles und mißhandelte sie, so gieng es der Chriemhilt; Otto wurde der zweite Gemahl der Adelheit, Etzel der Chriemhilt; Otto lieferte die große Ungarnschlacht, Etzel die Nibelungen Noth; Adelheits Mann Otto, ihr Lehrer Ezzemann, ihr Beschützer Azzo waren alles Anklänge an den Etzel der Sage, und der Fall des Blödeln hatte sein Gegenstück im Tode Thancmars, der Ottos Bruder war. Die Streitigkeiten mit Theophano glichen dem Frauenzank in der Sage, Otto II. Einladung und Versöhnung mit seiner Mutter konnte auch mit dem Liede verglichen werden, Adelheits Weissage ist Ute's Traum vor dem Abzug der Burgunden. Natürlich ist die historische Causalität eine ganz andere, dieser konnte aber die Sage nicht folgen, so lang sie noch Poesie bleiben und keine Chronik werden wollte. Sie mußte sich mit äußeren Anhaltspunkten begnügen, um ihre innere Ueberzeugung zu rechtfertigen, daß in Adelheits Geschichte die alte Mähre gleichsam wiedergeboren sey. — Für die Darstellung Chriemhilts ist Adelheit Muster gewesen, und jezt begreift sich die standhafte Dulderin Chriemhilt, denn das ist Einfluß des Christenthums, eine halbe Heilige war ja ihr Vorbild. Nun ist Chriemhilt mildthätig geworden, gibt mit reicher Hand den Armen, läßt Messen singen, nun stiftet Ute die Abtei Lorsch, nun sträubt sich Chriemhilt gegen den Etzel wegen dem Heidenthum, lauter Dinge, wovon in der älteren nordischen Abfassung keine Spur zu finden."

Dies wären die südlichen Bestandtheile der Sage. Nun folgen die nordischen. Als fränkisch bezeichnet Mone den Sigfrit und die Brunhilt, und weist deren Verwandtschaft mit den Merowingern nach. Allein hier spielen schon die sächsischen Sagen hinein. Mone ist der Ansicht, daß nie einer der verhältnißmäßig unbedeutenden Merowinger den Grund zu Sigfrits Ruhm und großer Bedeutung in der Sage habe legen können, und er findet, daß es weit näher liegt, im Sigfrit den deutschen Hermann wieder zu erkennen. Tacitus berichtet ausdrücklich, daß Arminius von seinen Landsleuten in Liedern gefeiert worden sey. „Die Hauptzüge der Sage treten bei Tacitus deutlich hervor, die kurze und unglückliche Ehe, die einem andern bestimmte Frau, die mörderischen Verwandte, der frühe Tod, der große Ruhm. In den Namen Segest, Segimunt, Segimer, Sesithae liegt schon der Anlaß zum Stabreim des Liedes Sigemunt, Sigelint, Sigfrit, in Xanthen muß Segest wohnen, das Lied macht die Stadt zur Residenz des Königs, Thusnelda (d. i. Thursenhilt) gibt schon die Endung für Chriemhilt, und wenn man auf den saglichen Riesen Grim Rücksicht nehmen will, so ist Thursenhilt und Chriemhilt nicht himmelweit verschieden. Doch ist mir das gleichgültig. Im Giftmischer Adgan-destrius könnte sogar im Namen das Vorbild Hagens liegen, den wir bis jezt nicht gefunden haben. Dolo propinquorum cecidit scheint anzudeuten, daß man ihn nicht im offenen Kampf, sondern wehrlos umgebracht. Das wäre denn die dritte Anzeige von Sigfrids Tod, daß er im Schlafe ermordet sey, denn wachend im Kampfe konnten sie ihn nicht überwältigen, wie Tacitus selber sagt: pelitusque armis, cum varia fortuna certaret. — Die Rache bildet schon einen Grundzug der Sage, in der Geschichte aber sucht sie der Mann, im Liede die Frau. Thusnelda's Sohn scheint für die Rache an der Familie des Segestes bestimmt gewesen, ludibrio fortunae conflictatus, das läßt alles zu, auch, daß wir annehmen dürfen, Thumeliko habe in der deutschen Sage eine Rolle gespielt. Einen Sohn von Sigfrit hat Chriemhilt, eine Tochter von ihm Gudrun, nur diese Tochter tritt noch wirksam auf, die deutsche Sage hat hier die Erinnerung verloren oder sie in andere Verbindung gebracht. — Wer ist denn also der erste Etzel? Der Kaiser in Rom. Die Fürsten, die er im Triumph aufführen läßt, sind die Va-

fallen der Sage, die sich um den Etzel versammeln, und bereits hat der erste Etzel einen Dieterich am Hofe, den Sigambrerfürsten Thendoriks. Und vom Dieterich war Sigfrit in seiner Jugend mit Gewalt zum Etzel gebracht (W. Grimm. l. l. 73), das ist ganz richtig, Tiberius (das ist dieser Dieterich) nahm den Arminius mit nach Rom, als er die Cherusker bezwungen hatte. Hermann war also wohl zu dieser Reise genöthigt, er nahm Kriegsdienste und wurde römischer Ritter. In der Beschreibung von Etzels Macht, wie die Lieder sie geben, blickt auch noch die Erinnerung an den römischen Kaiser durch, denn was soll der Rhodan und die Griechen beim Attila?"

Mone findet aber weiter, daß auf den Sigfrit der Sage auch der historische Held Civilis übertragen ist, ja er findet in dem Civi eine Namenähnlichkeit mit Sivrit oder Seifart. „Der batavische Krieg des Claudius Civilis hat nicht viel weniger Anspruch auf Nachruhm als die Kriege Armins. Da jedoch die Sage von Hermann schon gebildet und noch zu neu war, so sieht man daraus den Grund, warum nicht so viel aus der Geschichte des Civilis aufgenommen wurde. Die Sage entlehnt von dem neuen Helden nur so viel, als sie zu ihrer Ausbildung und historischen Anknüpfung bedurfte. Civilis eroberte Castra vetera, mit vollem Recht heißt er denn als Sigfrit König von Xanthen. Durch die Anknüpfung an Civilis hat die Sage ihre Oertlichkeit verändert und ist ganz an den Niederrhein gezogen worden. In dieser Geschichte erscheint denn auch Brunhilt als Veleda. — Die Zauberburg Brunhilts entspricht dem Thurme der Veleda, dem man auch nicht nahen durfte, beide sind prophetische Jungfrauen, beide kriegerisch. Was Walkyrie im Deutschen bedeuten wolle, sieht man am Beispiel der Veleda."

Es spielen nun noch ferner die angelsächsischen Sagen hinein. Wenn Chriemhilt theils burgundisch, theils fränkisch erschien, wenn sie an Thusnelda erinnert, wenn sie später der Adelheid, Ottos des Großen Gemahlin, gleicht, so scheinen auch wieder die Züge der angelsächsischen Rowenna, der Tochter Hengists, auf sie übertragen, und die bekannte Sage von der ersten sächsischen Eroberung Englands scheint mit den Nibelungen verschmolzen. „Mir ist keine Geschichte bekannt, welche so viele und zugleich so ähnliche Züge der Sage enthält. Der Mord Constantins auf der Jagd, und des Constans im Schlafe gleicht jenem des Sigfrids in diesen Punkten, die Ermordung Vortimers gleicht ihm noch mehr durch die heldenhafte Person Vortimers und seinen Fall durch ein böses Weib. In dem flüchtigen Emrys sind die Elemente von Dieterichs Flucht so klar wie nirgends ausgesprochen. Hier ist Vortigern Ermenrich, dieser ist verwandt mit Dieterich, das war Vortigern mit Emrys auch, Dieterich hat einen Bruder, den hatte Emrys auch, Ermenrich hält dem Dieterich sein väterliches Reich zurück, das that Vortigern dem Emrys auch, nach Ermenrichs Tode kommt Dieterich wieder zum Besitz des Thrones, Emrys ebenfalls, Dieterich überlebt die Nibelungen Noth, Emrys desgleichen. Und wo gibt es in der Geschichte ein Gegenstück zur Noth, das ähnlicher wäre als Vortigerns Gastmahl? Hier spielt Rowenna die Chriemhilt und Vortigern ist Etzel. Die Einladung an Hengist, mit wenig Gefährten zu kommen, erinnert von selbst an die Einladung der Chriemhilt im Liede, sie will nur den Hagen, wie dort nur den Hengist, obgleich mit verschiedener Absicht. Die Schwierigkeit zu landen, weil sie mit einem Heere kommen, blickt noch in dem Streit der Burgunden mit den Bayern durch, so wie in der Fahrt über die Donau, denn diese war entweder gar nicht, oder doch nicht in Bayern nöthig. Vom Gastmahl brauche ich nicht zu reden, Vortigern wird verschont wie Etzel, und gefesselt wie Günther, wobei die Person zwar verändert ist, aber ohne Nachtheil der Grundlage. Die Besiegung des Hengist durch Emrys und seine Enthauptung gleichen dem Ende Hagens im Liede, mit Ausnahme der weiblichen Einmischung. Diese gehört vielleicht dem Liede eigenthümlich an, doch liefert auch dazu die Geschichte Spuren. Die Mörder trugen das Haupt Constantins zum Vortigern und wurden dafür getödtet; im Liede thut das Chriemhilt mit Günthers Haupt. Catigerns und Horsas Zweikampf konnte ebensowohl Vorbild für den Tod Rüdigers und Gernots, oder Wolfhards und Giselhers werden. Auch der brennende Saal ist nicht vergessen, es ist Vortigerns brennende Burg, sein Verschwinden hängt zunächst mit den Sagen von Etzels Tod zusammen. Schwerlich dürfte auch die Wichtigkeit Volkers aus deutschen Begriffen allein zu erklären seyn, auch sein Vorbild scheint ein brittischer Barde gewesen. Im Liede steht er freilich auf Seite der Burgunden, wo sie aber schon Nibelungen heißen, also nicht mehr die eigentlichen Burgunden sind. Darum ist Volker auch nur im zweiten Theile des Liedes von Bedeutung."

Mit der angelsächsischen Sage ist aber auch manches Altbrittische in die Nibelungen übergegangen, insbesondre Alberich, die Zwerge und der Drache, ja vielleicht der Name selbst, den Nol heißt walisch der Himmel. Endlich findet Mone in den Hegelingen und der Gudrun einen friesischen Ursprung und zugleich eine Erinnerung an Judith, Karls des Kahlen Tochter und Gemahlin Aethelwolfs von England, so wie auch an die räuberischen Einfälle der Normannen.

Sollte nun auch Mone in einzelnen Fällen mit seinen Vergleichungen zu weit gegangen seyn, so beweist seine Untersuchung doch sonnenklar, daß er in der Hauptsache unfehlbar Recht hat, daß das Nibelungenlied wie korinthisches Erz aus den Sagen und historischen Erinnerungen aller deutschen Stämme zusammengeschmolzen ist.

Dieser Abhandlung folgt eine Nachweisung über eine Menge noch ungedruckter altdeutscher und besonders altniederländischer Gedichte, Glossen, Räthsel ꝛc. über meh-

rere bisher unbekannte interessante Handschriften, über Sprüchwörter, Reimchroniken, kurz alle Arten von altdeutscher Literatur. Die zweite Abtheilung enthält sodann eine Sammlung Glossen, die für Sprachforscher von großem Werth sind. Unter anderm wird dadurch bewiesen, daß die Hofsprache Karls des Großen Hochdeutsch, nicht Niederdeutsch gewesen. An diese Glossen schließt der Verf. sodann mehrere Proben bisher unbeachteter deutscher Mundarten von der französisch-belgischen Gränze. Dann folgen werthvolle Mittheilungen über die ältesten angelsächsischen Gesetze, und endlich Proben von Runenschrift und altenglischer Schrift. Liebhaber werden sich von allen diesen Dingen im Buche selbst unterrichten.

(Der Beschluß folgt.)

Vermischte Schriften.

Altes und Neues für Geschichte und Dichtkunst. im Vereine mit Gleichgesinnten herausgegeben von Dr. F. H. Bothe und Dr. H. Vogler. Erstes Heft. Potsdam, Vogler, 1832.

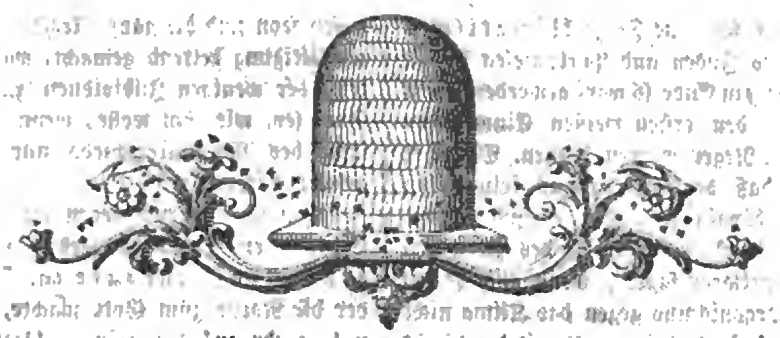
Eine sonderbare Mischung. Mitten unter ganz modernen Gedichten und Aufsätzen finden wir hier Abdrücke aus altdeutschen Handschriften, und da der erstern jährlich so viele erscheinen, der leztern so wenig, so müßten wir diesen wohl den Vorzug geben, wenn auch ihr Inhalt nicht so interessant wäre, als er es in der That ist. Artig ist die aus einem alten, der Heidelberger Handschrift Nr. 127 beigebundnen Buch mitgetheilte Sage: Eymon uß Eippern, und eben so sind es die Mährchen aus der Handschrift Nr. 341. Auch Martin Ketzels von Augsburg Reise nach dem gelobten Lande im Jahr 1476, von ihm selbst geschrieben, und die Fragmente aus des Churfürsten Friedrich von der Pfalz spanischer Reise sind merkwürdig. Hieran schließt sich dann eine Abhandlung über die berühmten epistolae obscurorum virorum von Vogler, welcher darin die Vermuthung begründet, daß außer Hutten und Crotus auch Hermannus Buschius an der Abfassung jenes Buches Antheil gehabt. — Der übrige Inhalt paßt zu dem bisherigen sehr wenig, etwa die „Naturbilder" ausgenommen, worin unter andern anmuthigen Schilderungen auch eine Beschreibung von Hohenzollern, dem preußischen Stammhause, vorkommt. „Der pyramidalische, oben abgerundete Gipfel, worauf das Schloß steht, ist kahl und nur dürftig mit Rasen bedeckt. Man erblickt die Ringmauer und das Schloß mit vortretenden runden Thürmchen. Die Außenseite desselben hat sich gut erhalten, außer Stallung und Wachtgebäude, welche eingestürzt sind, und nichts als Schutthaufen zurückgelassen haben. Ruinen sind nicht vorhanden. Wären nach Gilpins Idee von denselben die Mauern und Thürmchen des Schlosses so zerfallen, daß sich aus ihren Theilen die Einbildungskraft wieder ein Ganzes gestalten könnte, dessen Größe mit den darauf herabschauenden Gipfeln der Alpen besser harmonirte, als das noch stehende Gebäude, wären auf den Schoos des Berges einzelne Gruppen von Bruchstücken hingestreut, mit wildem Gesträuch verwachsen, deren graue Steine mit den grünen Tinten der Moosdecken kontrastirten, so dürften nur alle Partien mit den seitwärts vertretenden schroffen, beholzten Bergen in dunkle kräftige Abendschatten gehüllt seyn, die von dem goldigen Lichtglanz der im Hintergrunde überragenden Alpen gedämpft würden, und die ganze Scene, aus der Ferne gesehen, wäre ein Bild der heitern stillen Ruhe, womit die Natur eine abgeschiedene Größe feierte. Statt dessen sind noch überall Spuren der menschlichen Gemeinschaft, Alles erinnert noch an ein Leben, aber an ein verödetes Leben. Das Schloß ist eine Leiche, die mit den starren Bergmassen zur Seite und hinter sich, in einen bleichen Nebel gehüllt, oder auch von einem falben kalten Lichte beleuchtet, den Geist in Schwermuth versenken würde, wenn nicht die sich hinter dem Schloßberge öffnende Aussicht auf das liebliche Thal, das zwar auch keine Lebensbilder, aber doch einen herrlichen, sich nach den Alpen hinwendenden Wiesenteppich ausbreitet, ihn wieder erheiterte. — Auch die Hintergebäude im innern Schloßhofe haben sich gut erhalten, ungeachtet sie alle Holzwände haben; — freilich nur ärmliche Beiwerke eines Schlosses — doch mögen sie wohl aus neuerer Zeit stammen. Enthielten sie einst, wie der Führer mir sagte, die gräflichen Zimmer, so haben die Herrschaften eine düstere, gefängnißähnliche Wohnung gehabt. Man zeigt darin noch einen Saal, dessen Decke mit den Brustbildern der alten Grafen bemalt ist, aber die Farben sind schon sehr verblichen. Am merkwürdigsten ist die Rüstkammer, wo noch ein ziemlicher Vorrath an Waffen, Harnischen und Rüstungen von aller Art aufbewahrt wird."

Gelangen wir nun auch vom alten Hohenzollern direkt nach Berlin, so bleibt der Sprung von den altdeutschen Gedichten der Heidelberger Handschriften zu einer modernen Berliner Theaterposse, betitelt: Ariadne und Theseus, Berlinische Travestie von K. Saldagno — doch ein äußerst kecker Salto mortale. Ein solches Gedicht, das eigentlich nur von Berliner Conditorläden und ähnlichen Lokalitäten spricht, kann auch nur Berliner Pflastertreter interessiren. Von eben so wenig Werth sind Gedichte, wie folgendes:

Trunkenheit, du Götterhumpen,
Zwitterkind von Wein und Rum,
Wir betreten, nicht in Lumpen,
Dies dein Reben-Heiligthum ꝛc.

Dergleichen hätte wegbleiben sollen. Einige andre Gedichte dagegen, so wie die kleine Novelle sind besser.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 73. — 16. Juli 1832.

Naturgeschichte.

Naturgeschichte und Abbildungen der Säugethiere. Nach den neuesten Systemen zum gemeinnützigen Gebrauch entworfen von Dr. H. R. Schinz. Nach der Natur und den vorzüglichsten Originalen gezeichnet und lithographirt von K. J. Brodtmann. Zweite verbesserte Auflage. Die sechs ersten Hefte. Leipzig, Verlag von G. Fleischer, in Kommission bei Adolf Frohberger, 1831. Folio.

Der treffliche Schinz in Zürich ist jedem Freund der Naturkunde rühmlichst bekannt. Je weniger er sich mit den in neuerer Zeit Mode gewordenen Theorien und Hypothesen befaßt, desto tüchtiger ist er als Empiriker, Sammler, Beschreiber. Daher entspricht auch das vorliegende Werk durch seine übersichtliche Deutlichkeit, praktische Auswahl und kurze, aber genaue Beschreibung der Thierwelt vollkommen seinem Zwecke für den gemeinnützigen Gebrauch, und wie der Text selbst klar und zeinlich, so sind es auch die Lithographien, die sehr angenehm ins Auge fallen und Treue mit Geschmack verbinden.

Das Werk beginnt mit den Klassen der Säugethiere. Aber was werden unsre Schönen zu dem groben Empiriker sagen, wenn sie finden, daß er frischweg die Menschen als die erste Thierklasse hinstellt, und die schön lithographirte Mlle. Georges, die berühmte Pariser Schauspielerin, als das erste weibliche Säugethier gegenüber von dem Fürsten Poniatowski, der als das erste vierfüßige Männchen figurirt? Indeß wird aus dieser Demüthigung des polnischen Helden und der französischen Grazie ein wahrer Triumph, denn weit entfernt, daß wir eine Uebereinstimmung zwischen ihnen und den übrigen — Säugethieren bemerken, fällt uns vielmehr nur ihre ideale Schönheit und ihr ungeheurer Abstand von den Bestien und bestialischen Menschenracen auf. So ein Buschmann, Neuholländer, Botecude, ja schon Chinese und Japaner, was ist er für ein Ding! Wenn man nicht wüßte, daß er ein Mensch wäre, würde man ihn wahrlich eher für einen Affen halten, als für einen Bruder des Fürsten Poniatowski und der schönen Georges. Woher diese Verschiedenheit? Wie sind die Racen entstanden? Herr Schinz, der Empiriker, sagt es uns so wenig, als Herr Kapp, der Erlanger Theoretiker, der gleichwohl ein ganzes Buch darüber geschrieben hat.

Die meisten Erklärer halten sich an die heil. Schrift und behaupten, alle Menschen, wenn sie auch jezt in noch so verschiedne Racen getrennt erscheinen, seyen dennoch aus Einem Paar hervorgegangen. Den Racenunterschied erklären sie nun auf doppelte Weise.

Einmal sagen sie, er sey eine Folge klimatischer Einflüsse. So gut wie es Juden und Portugiesen in den Tropenländern gebe, die am Ende schwarz geworden seyen, so gut hätten auch aus den ersten weißen Einwohnern in so viel Jahrtausenden Neger werden können. Man hat dagegen eingewendet, daß der Raçentypus keineswegs von der Farbe allein abhängig sey, daß er sich in der Form, im Knochenbau, selbst in der Seele des Menschen ausprage. Allein die Erklärer sagen, wenn auch gegenwärtig der menschliche Organismus gegen das Klima nicht mehr so empfänglich sey, so sey doch in der Urzeit die Macht der Sonne, die Einwirkung der Atmosphäre weit stärker gewesen. Dies bleibt indeß eine sehr vage Hypothese, da nach den uns bekannten Naturgesetzen der menschliche Organismus sich niemals geändert haben kann, also einer stärkern Einwirkung des Klimas entweder getrozt haben muß, ohne sich zu ändern, oder aber gänzlich zu Grunde gegangen seyn müßte.

Einige fromme oder fromm thuende Geschichtsphilosophen haben ferner die Hypothese aufgestellt, die Entstehung des Raçenunterschiedes möchte wohl mit dem Sündenfall, mit der moralischen Entartung zusammenhängen, wo nicht gar aus einer Art von dämonischer Sodomiterei zu erklären seyn. Indeß so mächtig auch die physiognomisirende Kraft der Seele ist, so gewiß sich die bösen Begierden in den Mienen und im ganzen Habitus des Menschen ausdrücken, und so sinnvoll das Symbol des Kainzeichens ist, so hat doch, nach der allgemeinen Naturerfahrung, diese Macht der Seele über den Körper ihre Gränzen. Sie bestimmt die Haltung, aber nicht den Bau des Körpers, sie macht für Augenblicke erröthen, aber sie färbt nicht beständig kupfer- oder olivenfarbig, kurz die schöne oder häßliche Seele hat ganz andre Zeichen als der bestimmte Typus der Raçe.

Die äußre Natur und die inure Seele wirken ohne Zweifel auf den organischen Leib des Menschen ein, aber sie können die ihm eigenthümlichen Gesetze nicht abändern. Soll daher der Grund des Raçenunterschiedes irgendwo gesucht werden, so kann ihn nur der Physiologe im leiblichen Organismus selbst suchen, und insofern ließe sich fragen, ob nicht vielleicht die Natur schon ursprünglich in die Fortpflanzungskraft des menschlichen Geschlechts ein gewisses mit dem Erdkörper, den dieses Geschlecht bewohnen soll, genau übereinstimmendes geographisches Maaß gelegt habe, in der Art, daß einerseits quantitativ für die Bevölkerung der ganzen Erde, andrerseits qualitativ auch für die Akklimatisirung durch Raçen gesorgt ist. Gienge ein solches geographisches Gesetz durch die ganze menschliche Prokreation, so würde vielleicht das Qualitative mit dem Quantitativen im umgekehrten Verhältniß stehn, d. h. die ersten Menschen würden, je weniger zahlreich, desto greller von einander verschieden gewesen seyn und die ganze Kraft, die sich später in der Vervielfältigung geltend gemacht, würde damals sich im Kontrast der wenigen Individuen zusammengedrängt haben. Dem sey, wie ihm wolle, wenn irgend, so kann die Ursache des Raçenunterschieds nur im Organismus selbst gesucht werden.

Im Widerspruch gegen die Erklärer, die immer von Einem Menschenpaar ausgehen, nehmen Andre mehrere erste Menschenpaare an. Derselbe Materialismus, der die Natur zum Gott machte, ließ auch die Menschen nicht mehr aus den Händen Gottes, sondern aus dem Erdenkloß allein hervorgehn, und nahm an, daß die nämliche generatio aequivoca, durch welche auf jeder Insel im Ozean Gräser, Blumen, Bäume, kleine und große Thiere entstünden, auch eben daselbst Menschen hervorgebracht habe, und wie nach dem Himmelstrich verschiedne Pflanzen und Thiere, so auch verschiedne Menschen. Selbst unser genialer Oken hat diese Ansicht getheilt, dennoch aber wenigstens die Möglichkeit eines einzigen Urpaars zugegeben. Er hat desfalls in der neuesten Auflage seiner Naturphilosophie folgende interessante Sätze: „Alles Organische ist aus Schleim hervorgegangen, ist nichts als verschieden gestalteter Schleim. — Alles Organische löst sich wieder in Schleim auf. — Der Urschleim, aus dem alles Organische erschaffen worden, ist der Meerschleim. — Die Liebe ist aus dem Meerschaum entsprungen. — Die erste Schöpfung des Organischen gieng da vor sich, wo die ersten Bergspitzen aus dem Wasser hervorragten; also wohl ohne Zweifel in Indien, wenn die Himalava das höchste Gebirge ist. — Die ersten organischen Formen giengen aus den seichten Stellen des Meeres hervor. Da die Pflanzen, da die Thiere. — Auch der Mensch ist ein Kind der warmen und seichten Meeresstellen in der Nähe des Landes. — Es ist möglich, daß der Mensch nur an einer Stelle, und zwar am indischen Hochgebirge entstanden ist. — Es ist sogar möglich, daß es nur einen günstigen Moment gab, in dem Menschen entstehen konnten; bestimmte Mischung des Wassers, bestimmte Wärme, bestimmter Lichteinfluß mußten zu seiner Erzeugung zusammentreffen, und dieses ist vielleicht nur an einer gewissen Stelle und zu einer gewissen Zeit der Fall gewesen."

Altdeutsche und altnordische Literatur.

(Beschluß.)

5) Handbuch der altdeutschen und nordischen Götterlehre. Zunächst für den Gebrauch der höhern Schulen von Dr. G. Th. Legis. Leipzig, Hartmann, 1831.

Man findet hier keine so ausführliche Darstellung unsres alten Heidenthums, wie in dem trefflichen Werke

von Mone, allein ein desto reicheres Quellenverzeichniß, und dies ist um so schätzbarer, als die Untersuchung noch nicht geschlossen ist, sondern, gestüzt auf die immer neu sich öffnenden Quellen, noch weiter geführt werden muß. Besondre Mühe hat der Verf. auf die Religion des eigentlichen Deutschland gewendet, die nur aus wenigen Spuren noch erkannt werden kann, während wir über die nordischen durch zahlreiche Nachrichten ziemlich aufgeklärt sind. Leider aber helfen uns die bis jezt entdeckten Spuren noch wenig. Wenn sich auch Wodan und Freia durch die Analogie mit der Edda erklären lassen, so bleiben immer noch die von den Römern erwähnten Thuisto, Mannus, Hertha ꝛc. und die später vorkommenden Irmin, Sarnote ꝛc. sehr räthselhaft. Sie lassen eine Menge einzelner Deutungen zu, immer aber fehlt der Zusammenhang, und ein eigentliches System des altdeutschen Glaubens, worin alles Fremdartige vom Nationellen, und wieder die historisch-poetische Heldensage von der reinen religiösen Symbolik geschieden wäre, wird schwerlich je auszumitteln seyn. Im Allgemeinen aber kann uns darüber der Gedanke trösten, daß die Religion der Deutschen im Süden von der skandinavischen im Wesentlichen gewiß wenig verschieden gewesen ist, denn dies wird nicht nur durch die Stamm- und Sprachverwandtschaft, sondern auch durch die mannichfache Verflechtung und Verwandtschaft der beiderseitigen Helden- und Geistersagen bewiesen.

6) Sämunds Edda des Weisen oder die ältesten norränischen Lieder. Als reine Quellen über Glauben und Wissen des Germandgothischen Vorchristlichen Norden. Aus dem Isländischen übersezt und mit Anmerkungen begleitet von J. L. Studach. Erste Abtheilung. Nürnberg, Schrag, 1829. 4.

7) Vaulu-spá. Das älteste Denkmal germanisch-nordischer Sprache, nebst einigen Gedanken über Nordens Wissen und Glauben und nordische Dichtkunst, von Ludwig Ettmüller. Leipzig, Widmann, 1830.

Beides ein paar fleißige und gründliche Kommentare zur ältern Edda. Man muß bei diesem Studium wie beim indischen jede liebevolle Bemühung dankbar anerkennen, denn es ist hier noch immer so viel aufzufinden, daß die Suchenden sich nicht leicht im Wege sind. Studach gibt uns hier die acht ersten Eddalieder in einer eben so treuen als wohllautenden Uebersetzung, jedes mit einer allgemeinen Einleitung und mit erklärenden und kritischen Noten versehn. Ettmüller beschäftigt sich allein mit dem ersten Eddalied, der Weissagung der Wole, und dehnt dagegen den Kommentar weiter aus.

Studach glaubt, die Vaulu-spá, dieses älteste und merkwürdigste der nordischen Gedichte, sey älter als die Einwanderung des germanischen Stammes im Norden und schreibe sich aus einer frühern südöstlichen Heimath her. Ettmüller sezt es dagegen in das 5te bis 7te Jahrhundert, und weist dabei auf den nordischen Charakter des Gedichts, so wie auf die Sprache hin, die der gothischen des Ulfilas am nächsten steht. Etwas Gewisses läßt sich darüber wohl schwerlich behaupten, denn wenn das Gedicht auch allerdings der Form nach der spätern Zeit angehört, so können sich die Grundideen doch aus älterer Zeit herschreiben. Es wird zwar immer außerordentlich schwierig bleiben, die ältesten Erinnerungen eines Volks in seiner spätern schon gebildeten Literatur wieder zu erkennen, allein daß in gewissen Ideen und Bildern und Namen ein Faden hinüberleitet zur alten Heimath des Volks, kann nicht geläugnet werden. Wenn aber auch aus orientalischen Samen, ist doch die Voluspa erst im Norden erwachsen, und eben so eigenthümlich nordisch, wie Hesiod griechisch ist, obgleich auch in Hesiod orientalische Spuren gefunden werden.

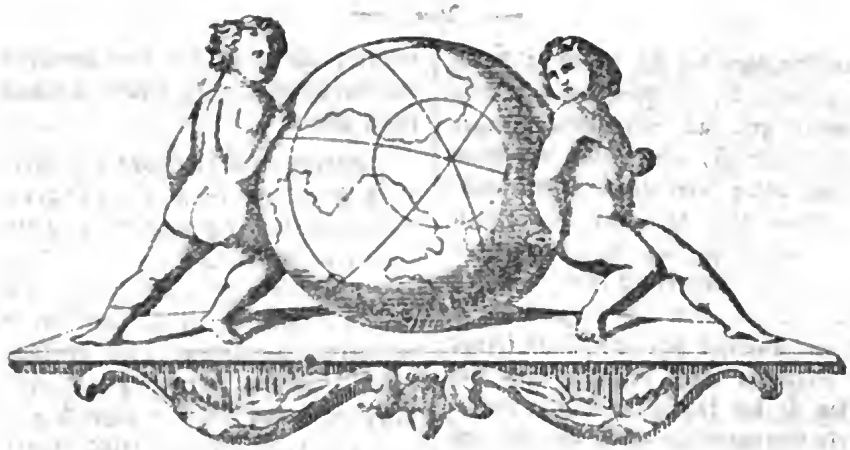
Indem Ettmüller von den Wolen, prophetischen Frauen ꝛc. spricht, macht er darauf aufmerksam, daß in der nordischen Skaldenpoesie kaum eine Spur von der zarten Galanterie der süddeutschen Minnesinger vorkommt. Alles in dieser nordischen Poesie bezieht sich auf Kampf, Mord, Blut, und „die Grundzüge des nordischen Lebens waren zu ernst, als daß man an dem anmuthigen Spiele mit Zorn und Gunst der Frauen Gefallen finden mochte.“ Ettmüller hätte dabei zugleich bemerken sollen, daß die Minnesinger umgekehrt keine Kampfs- und Kriegslieder hatten, und daß dieser Kontrast um so auffallender ist, als wir bei den provenzalischen Troubadours beides vereinigt finden, die Kampfweisen und die Minnelieder.

Den Entwicklungsgang des ganzen nordischen Glaubens denkt sich Ettmüller also: „In der ältesten Zeit meine ich im Norden zu finden Verehrung der wirkenden Kraft in den erkennbaren Grundstoffen des Bestehenden. Das Ur-ird, (Fornjördr, d. i., das was war, ehe die Erde ward; er ist eins mit Ymir oder Aurgemlir, wenn man vom Geistigsittlichen absieht) das Feuer (Logi), das Wasser (Aegir), die Luft (Kari) waren die ältesten Gottheiten. Denkende Männer bemerkten bald zwischen diesen Grundstoffen Feindschaft und Gegenwirkung. In sich selbst aber erkannten sie zugleich ein Gefühl für Recht und Unrecht, und bemerkten auch da gegenseitigen Wider-

kampf. Nothwendig jedoch mußte in ihnen die Ueberzeugung leben, daß das Recht endlich siegen müsse, weil ohne diese Ueberzeugung keine Menschheit bestehen kann. Jezt ward das Irdische mit dem Geistigen vereinigt, und auch im Kampfe jener irdischen Dinge geistige, eigenwillige Urheber und Leiter angenommen. So entstand jener Zwiefaltigkeit (das Gegentheil von Zweieinigkeit) Kampf. Nenne man nun die Bestandtheile dieser Zwiefaltigkeit Recht und Unrecht, Gut und Böse, Feuer und Wasser, oder wie man sonst immer will, Alles ist hier eins, und ist nur verschieden in Hinsicht der Auffassung, ob ich die kämpfenden Dinge als geistige oder als irdische betrachte. Dies ist das Zeitalter des Othin, Wili und Vé, das Zeitalter ihres Kampfes mit Ymir. (Wollte man, man könnte nach dieser Namen Deutung auch einen Kampf zwischen Geistigen und Irdischen selbst finden, obwohl daran gewiß uranfänglich nicht gedacht ward). — Bei weiterer Betrachtung der Dinge, so im Leben vorkommen, fanden nun denkende Männer bald, daß Allem ewige unabänderliche Gesetze zu Grunde lägen, nach welchen Gesetzen Alles, was geschah, geschehen mußte, und so bildete sich nach und nach der Glaube an ein ewiges, allbeherrschendes, unerbittliches Schicksal, dem Alles, Geistiges und Irdisches unterworfen ist. Selbst die Götter mußten diesem unterworfen werden, da auch sie als kämpfende Wesen gedacht wurden, als kämpfende Wesen gegen etwas, was außer ihnen und ihnen feindlich ist, sich jedoch selbstständiger Abkunft mit ihnen und gleicher Macht erfreut. So treten die Nornen auf und schreiten ins Leben allgewaltig und des Schaffens wie des Vertilgens kundig. Sie tauchen auf aus dem Meere, dem unermeßlichen, ewigen, und beherrschen Alles mit gleicher Strenge. — Gleichzeitig aber mit der Entstehung dieser Schicksalslehre bildet sich im Norden aus der Zwiefaltigkeitslehre Vielgötterei, indem man das Kämpfende auf beiden Seiten nach seinen verschiedenen Eigenschaften, je nachdem sichs grade zeigte, aufzufassen strebte. Bemerkenswerth dünkt mich aber dabei immer der Umstand, daß man überall die Anzahl der guten Götter so groß, aber jene der bösen so klein im Verhältniß findet. — Nach dieser Zeit können aus Asien Einwanderer nach Norden gekommen seyn, und sich göttlich Ansehn und göttliche Verehrung durch ihre Thatkraft und durch ihr größeres Wissen erworben haben, keineswegs aber dadurch, daß, wie manche einst annahmen, sie sich sogleich als Götter einführten. Wenn auch Menschen als Menschen andern Menschen groß erscheinen können, ja so groß sogar, daß diese Größe im Laufe der Zeiten zu göttlicher Größe wird, so würden sie doch, wollten sie grabezu Götter vorstellen, gar bald in ihrer Erbärmlichkeit offenbar werden, und statt Lobes und göttlicher Verehrung, Spott und Verachtung einärnten. Nie konnten demnach die Asen durch eignen Willen werden was sie durch Gunst der Zeiten wurden. — Leicht erklärlich ist es aber auch, daß durch neue Götter (da sie unmöglich zuerst gleich allgemein verehrt werden konnten) alter Glaube vielfach verletzt ward, und daß daher Mancher den neuen Glauben nebst den neuen Göttern baldigen Untergang verkündigt haben mag. — So mag denn nach und nach aus dem bedingten Ausspruche erst einzelner, dann vielleicht Vieler der Glaube an einen einstigen Untergang der Götter im Allgemeinen (da man alte und neue bald verwechselte, und Namen dieser auf jene übertrug) entstanden seyn. Daher führen die nordischen Götter auch nie solche Beinamen, wie sie griechische und römische führten, z. B. ewig, unsterblich, allmächtig, wurden sie doch nie so gedacht, und stand diesem doch entgegen der Glaube an ein Schicksal. — Aber stets blickt dennoch hervor, wie viel auch die Zeiten darauf häuften, der alte Glaube an jene Zwiefaltigkeit der Dinge, an ihren Kampf, und an den endlichen Sieg des Guten. Besonders deutlich aber ist dies in der Sage vom Baldur und Hadur. — Dies ist aber auch die Zeit, wo eine neue Vermengung der Wesen überhaupt eintrat, die Zeit des dritten Othins, des alten upsalischen Königs, des Einäugigen; die Zeit jenes Othins, der sich selbst, als er seinen Tod herannahen fühlte, mit Othins (des Asen) Wahrzeichen (mit Wunden) bezeichnen ließ. Nach altem Glauben verhalf ja nur blutiger Tod zu Walhalls Ehren und Freuden."

Diese Annahme hat nichts Unwahrscheinliches, denn sie entspricht dem natürlichen Ideengange der ältesten Völker überhaupt, der die Religion überall mit Sternen- und Elementendienst beginnen und mit vergötterten Heroen und fein ausgebildeten und verflochtenen Mythen enden läßt. Doch genügt es nicht an dieser Wahrscheinlichkeit allein. Man muß auch geschichtlich fragen, auf welche Völker die Germanen im Norden gestoßen, mit welchen Völkern sie nachher wieder in Berührung gekommen sind, und in dieser Beziehung muß bei der Frage des altnordischen Heidenthums auf den altfinnischen Volksstamm, auf die Kelten, Britten, Scoten, auf die an der Zinn- und Bernsteinküste handelnden und hochgebildeten Phönizier und endlich auch auf die slavischen Völker Rücksicht genommen werden. Für diese vergleichende Anatomie der nordischen Götterlehre hat Mone in seiner Fortsetzung der Creuzer'schen Symbolik schon viel geleistet.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 74. — 20. Juli 1832.

Politik.

Deutschlands Einheit durch Nationalrepräsentation von Dr. Wilh. Schulz. Stuttgart, Schweizerbart, 1832.

Der Verfasser will zeigen, wie „rein aus den bestehenden Verhältnissen, in völlig organischer Weise und ohne irgend einen revolutionären Sprung, ein deutscher Volksstaat und eine deutsche Gesammtmacht sich entwickeln können.“ Dies zu wollen, macht seiner Gesinnung, und die Kombination, die er desfalls vorschlägt, seinem Verstande gleich viel Ehre; jedoch übt er seine Kunst an einem undankbaren Stoffe. Grade in dem Augenblicke, da wir vom Bundestage neue Reformen im repressiven, nicht repräsentativen Sinn erhalten, scheint dieser Vorschlag sehr mal à propos. Er will eine zweite Kammer des Bundestages. So wie die bisherigen Gesandten am Bundestage eine erste Kammer bilden und die Interessen der deutschen Fürsten vertreten, so soll daneben eine Kammer der Gemeinen als ein Ausschuß aus sämmtlichen deutschen Ständeversammlungen gewählt werden, und dieselbe die Interessen der deutschen Völker vertreten. Schon öfters ist dieser Vorschlag gemacht worden, so umfassend aber und alle Interessen der Zeit berücksichtigend noch nie, als hier von W. Schulz. Der Gedanke liegt nahe, aber was die Mittel der Ausführung unter den gegenwärtigen Umständen betrifft, so liegt doch wohl die völlige Unvereinbarkeit der Forderung mit dem wirklichen Stand der Dinge und den vorherrschenden Interessen zu klar am Tage, als daß man an eine baldige Lösung des Problems denken dürfte. Erscheint schon jene hohe Versammlung, wo neben den mächtigsten Autokraten der Erde kleine und kleinste Freistädte gleichberechtigt sitzen, wunderbar genug, so läßt sich doch das Wunder erklären, wenn man nur die Gewaltigen eben als die wirklich Handelnden und Herrschenden betrachtet. Wenn nun aber an die Stelle jener eine lärmende Volkskammer träte und sich in demselben Frankfurt eben so geltend machen wollte, wie das hohe Präsidium und der Herr von Nagler, so wäre dies eine reine Fiktion, denn eins widerspräche dem Andern von vorn herein. Ein weit größeres Wunder als eine solche deutsche Doppelkammer selbst, müßte erst das seyn, das sie zusammenbrächte.

Gesezt, es sollte je etwas dergleichen geschehn, so gehören dazu nicht weniger Vorgänge, als: 1) Oesterreich und Preußen müßten schon konstitutionelle Staaten für sich seyn, 2) die übrigen kleinen deutschen Staaten

müßten eine starke Konföderation für sich bilden, 3) durch diese drei Elemente, Oesterreich, Preußen und die rheinische Konföderation müßte erst das Gleichgewicht hergestellt werden, das erforderlich ist, wenn nicht der Bundestag als eine Mischung völlig heterogener Theile auseinanderfallen sollte. Ohne diese drei Vorgänge halten wir eine doppelte Repräsentation am Bundestage für entschieden unmöglich. Sind Oesterreich und Preußen nicht konstitutionell zu Hause, wie wollen sie uns Deputirte in die zweite Bundeskammer schicken? Sind ferner die kleinen deutschen Staaten nicht besonders für sich konföderirt, wie wollen sie der kompakten Masse Oesterreichs und Preußens ein Gegengewicht geben und sich von dem überwiegenden Einfluß dieser prädominirenden Korporationen im Reichsrath frei halten? Die deutsche Geschichte hat schon ein verwandtes Beispiel an dem corpus evangelicorum bei den alten Reichstagen aufzuweisen, und es läßt sich kaum denken, daß neben den unter sich wahrscheinlich fest zusammenhaltenden preußischen Deputirten, die sich dann auch eben so wahrscheinlich in gewissen Fällen immer mit den österreichischen vereinigen würden, die Deputirten des übrigen Deutschland vereinzelt, unverbunden, ohne Zusammenhalt und jedem preußischen und österreichischen Einfluß offen dasitzen würden. Die Gesammtheit der deutschen Repräsentation müßte nothwendig in diese drei Korporationen zerfallen, wenn sie nicht an ihrer Ungleichheit zu Grunde gehn wollte. Hätten die kleinen Staaten vereinigt auch mehr Stimmen als Preußen oder Oestreich allein, so würden diese beiden vereinigt doch wieder mehr zählen, und scheine diese Vereinigung den andern gefährlich, so würde doch die alte Eifersucht zwischen Preußen und Oesterreich hier wieder eine Garantie für die Unabhängigkeit der andern seyn. Kurz, unter diesen Bedingungen ließe sich eine Nationalrepräsentation in Deutschland ohne revolutionären Sprung auf organischem Wege denken, außerdem aber nicht. Zu diesen Bedingungen selbst aber führt keineswegs ein geebneter Pfad, hier gähnt wohl mehr als eine Kluft, über welche die Geschichte, wenn sie nicht überhaupt ein ganz andres Ziel hat, schwerlich ohne halsbrechende Sprünge hinüber kommen dürfte.

Sie scheint aber wirklich ein andres Ziel zu haben. Nichts ist wohl so wunderlich und unbegreiflich in unsrer publicistischen Literatur, als daß es noch immer Ideologen gibt, die Staaten mit klar ausgesprochner Tendenz so schnell, wie man eine Hand umdreht, anders haben wollen, welche die seit Jahrhunderten scharf ausgeprägte Physiognomie eines Staats sofort über Nacht umwandeln wollen. Schulz ist viel zu besonnen, um desfalls in die Träumereien derer zu verfallen, die bei jeder Gelegenheit Preußen an die Spitze des Liberalismus stellen wollen; allein er hat doch vergessen, daß sein Projekt die Realisirung eines solchen Traums allerdings voraussetzen würde.

Endlich, um die Sache mit drei Worten zu nennen: Der Frieden ist die Reaktion, der Krieg ist die Revolution und Eroberung. Welchem dieser beiden Wechselfälle wir auch ausgesezt sind, in keinem von beiden kann eine zweite Bundeskammer gedacht werden, denn es bleibt entweder der Status quo mit verstärkter Repression, oder es kommt ein europäischer Krieg, und wo wäre je ein Krieg über Europa gegangen, ohne daß dadurch zugleich Deutschlands Lage wie nach außen, so die Lage seiner innern Theile gegen einander, verändert worden wäre? Die Wirklichkeit ist also nicht nur eine andre, sondern wird auch künftig eine andre seyn, als sie seyn müßte, um den Vorschlag der zweiten Bundeskammer zur Ausführung zu bringen.

Vermischte Schriften.

Prometheus. Für Licht und Recht. Zeitschrift in zwanglosen Heften. Herausgegeben von H. Zschokke. Erster Theil. Aarau, Sauerländer, 1832.

Sich wie der alte Gleim behaglich in sein Hüttchen setzen, und dann sich von der ganzen Welt besuchen und bewundern lassen, und nicht nur um seiner Verse, sondern auch um seiner Perücke, um seines schlichten Rocks, um seines Großvaterstuhls, um seines grünen Zimmers, um seines Gärtchens, um seines Kuhstalls, um seiner Tabackspfeife, ja wohl gar (wie der selige Kant) um seines Nachttopfs willen, der ganzen Welt interessant seyn — das ist doch gar zu bequem und angenehm, als daß es nicht sehr viele deutsche Schriftsteller hätten nachahmen sollen. Daher wimmelt es jezt in unsrer Literatur von Sammlungen, worin von Verstorbnen oder noch Lebenden, großen und kleinen Leuten Alles und Jedes bekannt gemacht wird, wie und wo sie Kaffee getrunken, wer einmal die Freundin ihrer Frau gewesen, bei welchem alten Schulmeister ihr Vater schreiben gelernt hat und bei welchem neuen Professor ihr Sohn in den Abendzirkel eingeladen worden ist. Und was die Leute irgend geschrieben haben, aus dem Kehricht wird es aufgelesen, und unter Glas und Rahmen gesezt, und man darf ohne alle Ironie den künftigen Schriftstellern anrathen, ihre ersten Schreibübungen und Sudelbücher aus der Schule aufzubewahren, um sie später als Supplementbände hinter ihren unsterblichen Werken drucken

zu lassen. Wie werden wir der Nachwelt erscheinen? Wird sie nicht zweifeln müssen am Verstande dieses Jahrhunderts, wenn sie ganze Bibliotheken, so nichtswürdiger Eitelkeiten voll, aufgehäuft findet? Wie wenige wahrhaft große Geister hat unsre Literatur aufzuweisen, und jeder Simpel untersteht sich, noch gar mit seinem Körper, mit seinen persönlichen Verhältnissen, mit der lieben Familie und einer Legion von Bekanntschaften durch das Thor der Unsterblichkeit passiren zu wollen.

Auch Zschokke ist von dieser kleinen Eitelkeit nicht ganz frei. Auch bei ihm sind es, wie bei dem guten bezopften Gleim in seinem Hüttchen, nur lauter Weise, mit denen er seine Suppe verzehrt, und wimmelt es auf dieser schlechten Welt auf einmal von lauter Biedermännern und Vortrefflichkeiten, wenn man die Liebkosungen und Lobsprüche seiner Freunde liest. Und auch seine Briefe verdienen, wie sie hier abgedruckt sind, nicht ihrem ganzen Inhalt nach die Addresse an die Unsterblichkeit. Indeß ist Zschokkes Persönlichkeit und sind seine Schicksale bei weitem interessanter, als die jener deutschen Literaturphilister, deren Eitelkeit er gleichwohl nachahmt. Er ist und war von je ein praktischer Mensch, ein ausgezeichneter Redner und Staatsmann in kleinem Kreis, aber gewiß fähig, auch einen größern auszufüllen, und seine Stellung in der Schweiz brachte ihn seit der Revolution in die interessantesten und mannichfachsten Verbindungen. Seine Memoiren dürften sehr werthvoll seyn, wenn er sie je schreiben wollte, und dabei ganz aufrichtig wäre. Daraus ergibt sich schon, daß das, was er in der vorliegenden Zeitschrift gesammelt hat, mehr ist, als die literarischen Klatschereien aus dem Nachlaß norddeutscher Stubengelehrter und Dichter.

Mit Dank nehmen wir die Notizen über Karl Gustav Jochmann auf. Dieser liebenswürdige Sterbliche, den auch Ref. vor mehreren Jahren kennen lernte, besaß bei viel Kränklichkeit und Hypochondrie die gefühlvollste Seele und einen Verstand von seltner Ausbildung. Ein Russe und reich, hielt er sich erst in England, dann in der Schweiz und am Oberrhein auf, wo er starb. Er schrieb „die Hierarchie und ihre Bundesgenossen in Frankreich“ — „Betrachtungen über den Protestantismus“ und „über die Sprache“ (Heidelberg bei Winter. Diese beiden Hauptwerke Jochmanns hat Zschokke sonderbarer Weise gar nicht erwähnt) und endlich „Briefe über die Homöopathie.“ Bei keiner dieser geistvollen Schriften wollte er als Verfasser genannt seyn, ja er hielt auf seiner Anonymität mit einer peinlichen Aengstlichkeit, weil ihm nichts so verhaßt war, als zum Troß der deutschen Schreibergesellen zu zählen. Seine Schriften hätten eben so gut englisch geschrieben werden können, denn sie athmen englischen Geist und englische Bildung, etwas Freies, Stolzes, Solides und sogar etwas vom englischen Fashionable und Comfortable in der feinen Form. Er gibt sich überall als einen scharfen und geistvollen Denker zu erkennen, sein Werk über den Protestantismus ist aber ein wahrhaft klassisches und das gründlichste und beste, was je über diesen Gegenstand erschienen ist; doch wird es die große Anerkennung, die ihm gebührt, erst finden, wenn die deutsche Kirche einmal aus dem Schutt hervorgezogen werden wird, der bereits über ihr liegt, und zu dem man immer mehr hinzuschüttet. Schade, daß Zschokke kaum einige Briefe fragmente von Jochmann aufbewahrt hat. Desto ergiebiger sind aber die aus Jochmanns Nachlaß mitgetheilten Notizen über den berühmten Grafen Schlabrendorf, der seit Anfang der Revolution in Paris als Einsiedler lebte, aber die ausgezeichnetsten Personen stets um sich versammelte, und ferner aus derselben Quelle mehrere Fragmente von dem, ebenfalls in Paris lebenden, deutschen Historiker Oelsner. Jochmann war oft bei Schlabrendorf und notirte sich das Interessanteste aus dessen Gesprächen. Wir heben nur Weniges heraus, z. B.: „Der ehemalige preußische Minister von B...., der Herzbergs Zögling und Schützling war, erzählte mir eines Tages folgende Anekdote, die er aus Herzbergs Munde wußte: Als Friedrichs II. Angelegenheiten nach der Colliner Schlacht höchst bedenklich standen, habe ihm Winterfeld den kühnen Vorschlag gethan, an der Spitze eines ausgewählten Heeres in Frankreich einzurücken und hier Land und Volk zu erobern. Der Krieg aber müsse in Frankreich nicht gegen Frankreich, sondern nur gegen die elendeste aller Regierungen geführt und eine bessere verheißen werden. Einige kräftige Proklamationen ans Volk würden eben so viel siegreiche Schlachten werth seyn. Ich möchte wissen, was der große und von den damaligen Franzosen vergötterte König von Preußen seinem Liebling Winterfeld darauf erwiedert haben mag? Wenn man sich an Ludwigs XV. Hof und die damalige Weiberwirthschaft erinnert, war Winterfelds Einfall nicht halb so verwegen, oder hoffnungslos, als er im ersten Augenblick scheint. Nichts leichter, als mit Haß, Verachtung oder Gleichgültigkeit eines Volkes, das sich selber fühlt, und gegen seine Regierung lau geworden ist, einen Bund gegen den Thron zu schliessen. — Herzberg selbst war kein großer Mann, aber ein großer Preuße, und vielmehr eigentlich ein großer Pommer.“ — „Der Weltumsegler Forster sagte zu Friedrich dem Großen: Sire, ich habe bereits fünf Könige gesehen, drei wilde, zwei zahme; aber wie Ew. Majestät keinen. — Friedrich bemerkte gegen den

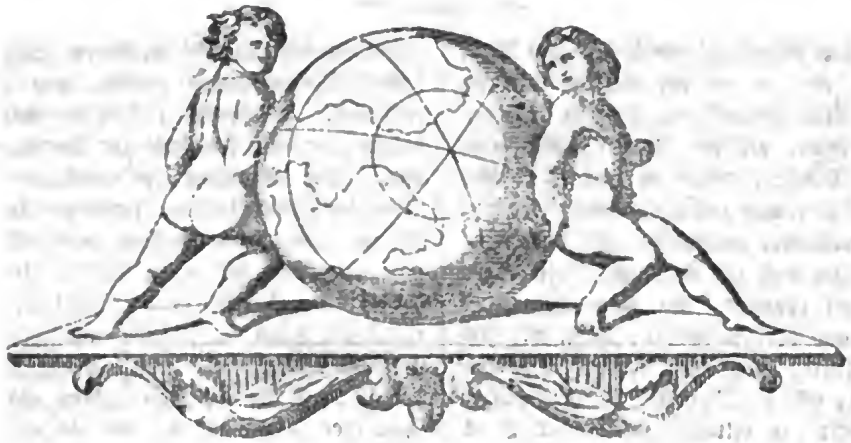
Staatsrath Heinitz: Forster ist ein grundgelehrter Mann, aber ein erzgrober Kerl.“ — „König Christian VII. von Dänemark, der seit dem Jahre 1766 sein Reich regierte, auch wie viele andere große Herren sogar Doktor der Rechte zu Cambridge war, verfiel zulezt in Wahnsinn, wie man weiß; blieb aber dennoch König, bis er im Jahr 1808 starb, und regierte also, wie viele andere große Herren, dem Namen nach. — In seiner Geistestrübe hatte er zuweilen lichte Augenblicke, oder in seinem Wahnsinn lag oft etwas Geniales, wie die Shakespeare'schen Narren es zu haben pflegen. Er unterschrieb noch immer alle Ausfertigungen, meistens aber so undeutlich, daß man ihm die nämliche Schrift mehrmals vorlegen mußte. Bald machte er ellenlange Buchstaben, bald malte er eine Fratze hin, oder unterzeichnete einen Kabinetsbefehl: „Christian VII. et Comp.“ — Nicht selten, wenn er eine Stunde und länger mit Unterschreiben seines Namens zugebracht hatte, pflegte er die Feder hinweg zu werfen und auszurufen: Für heute genug regiert! — Bekannt ist sein Wort von der langen Nase, das er einem Gesandten zurief: Hätte man Ihren Herrn so lange bei der Nase herumgezogen, wie mich bei meiner, sie würde eben so lang seyn! — Die Personen, welche an der königlichen Tafel speisten, nahmen gewöhnlich gar keine Rücksicht auf ihn, und unterhielten sich so zwanglos, als wenn er nicht da wäre. Einmal, als eben Damen, die ihm zur Seite saßen, sich vor ihm mit den Köpfen zusammen neigten, um einander etwas zu sagen, schob er sie mit beiden Armen auseinander, legte sich dann mit diesen breit auf den Tisch, sah ernst umher und rief mit starker Stimme in die etwas lebhafte Gesellschaft hinein: Aber wie nun, wenn ich plötzlich jezt zum völligen Gebrauch meines Verstandes gelangt wäre, — was dann? Alles verstummte bei diesen Worten, in Besorgniß, daß das angekündigte Unglück geschehen sey. Der König ließ sie ein Paar Minuten in der ängstlichen Ungewißheit; dann nickte er ihnen zu, indem er sie anlachte und sagte: Nun, nun, Kinder, für diesmal mag es so seyn!“

Die Erinnerungen an Pestalozzi mögen seinen zahlreichen Freunden noch immer von Werth seyn, wenn auch über den wackern Mann des Guten und Bösen vielleicht schon zu viel geschrieben worden ist.

Von diesen Fragmenten ist der erste und längere Aufsatz von Zschokke, „Vom Göttlichen All“ überschrieben, sehr verschieden. Es wird uns da in populärer Gesprächsweise eine förmliche Philosophie vorgetragen. Allein so wenig wir ein Freund der modernen barbarischen Scholastik sind, und so sehr wir die Klarheit und das Populäre grade in diesem dunkelsten und schwierigsten Gebiet lieben, so lehrt doch der Augenschein, daß Zschokke so wenig zum eigentlichen Philosophen, als Kotzebue zum Geschichtsforscher geboren wurde. Es geht ihm dazu nicht blos das gelehrte Studium, sondern auch der Tiefsinn ab. Er nimmt die Miene an, als ob er einen ganz neuen Grund der Forschungen legen wolle. Er holt weit aus. Was ist Wahrheit? fragt er sich und geht als Selbstdenkender an die Beantwortung, ohne sich um andre Denker zu bekümmern, ohne einen Vorgänger zu nennen. Und doch bringt er nichts als einen Auszug des Kantianismus. In der That sagt uns die ganze lange Abhandlung nichts, als daß Wissen und Empfinden zwei verschiedne Dinge seyen, daß beide gewisse in uns selbst liegende Gesetze haben, daß wir damit aber die Dinge nur kennen, ohne sie noch zu erkennen, und daß wir also mit Recht sehr neugierig sind, zu wissen, was denn eigentlich das Objekt außer unserm Geiste, was die Materie, die Natur sey? Alle diese Unterscheidungen und Fragen sind bereits bis zur Trivialität wiederholt worden, und Zschokke hat auch nicht einen neuen Gedanken hinzugefügt, im Gegentheil ist er dabei oberflächlicher verfahren, als die andern zahlreichen Schüler Kants, hinter deren Verdiensten um die Erfahrungsseelenlehre seine ziemlich kahle Unterscheidung der Denk- und Empfindungskraft zurückbleibt. Auch kann das Resultat seiner noch nicht vollendeten Untersuchung kein andres seyn, als das Kantische, die bekannte Resignation, daß wir die Welt der Dinge nicht weiter zu erkennen vermögen, als eben in den Schranken unsrer Kapacität. Oder vielleicht versteigt er sich bis zu einem Juste Milieu zwischen Kant und Schelling und nimmt eine Uebereinstimmung zwischen Subjekt und Objekt an, die etwas mehr ist, als die Kantische Trennung beider, und etwas weniger, als die Schellingische absolute Vereinigung beider.

Wenn Zschokke je sich darnach erkundigt hätte, was schon vor ihm in der Philosophie geleistet worden ist, so würde er entweder bescheiden still geschwiegen, oder mit seinem schmiegsamen und erfinderischen Geiste einige neue Kombinationen, wenn auch nur spielend, versucht haben. Die Armuth seiner Darstellung ist nur aus einer gänzlichen Unbekanntschaft mit den tiefen Berechnungen unsrer Denker zu erklären. Zschokke hätte wohl eine solche, gewiß ganz außer seinem Beruf liegende Arbeit auch darum unterlassen sollen, weil er derselben seinen sonst so blühenden Styl aufgeopfert hat. So wahr ist es, daß der beste Künstler scheitert, wenn er des Stoffs nicht mächtig ist.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 75. — 23. Juli 1832.

Nachträge zur theologischen Literatur.

Zu dem, was jüngst in diesen Blättern (Nr. 53 bis 59) über die neuesten Erscheinungen in der theologischen Literatur gesagt worden ist, fügen wir noch einige Notizen hinzu.

Zuerst erwähnen wir noch einiger Schriften zu Gunsten des religiösen Juste Milieu.

28) Sendschreiben an einen Freund über die Frage: welches die rechte Mitte zwischen Lehrfreiheit und Symbolenzwang sey? Von Dr. K. W. Wiedenfeld. Elberfeld, Becker, 1830. — Der Verfasser will (Seite 17) an den Symbolen festhalten, um den Orthodoxen, aber dieselben beschränken, um zugleich auch den Aufgeklärten zu genügen. Wasche mir den Pelz und mach' mich nicht naß! — In gleicher Weise vermittelt die Schrift: 29) Ueber die neuesten Erscheinungen in der protestantischen Kirche von Weydmann. Frankfurt a. M. Guilhauman. Sie will das praktische und gemüthliche Christenthum, das nach des Verfassers Bemerkung (Seite 61) „fast nur in separatistischer Form vorkommt," wieder „mit der wissenschaftlichen Tendenz" verbinden. Aber wie? Das dürre Holz der Denkgläubigkeit wird nimmermehr grünen, und die Stillen im Lande werden ihrerseits nie zu einer Vernunft kommen, in deren Verdammung ihr ganzer Stolz und ihr ganzes Glück besteht. — Eine ganz vernünftige Ansicht hegt dagegen Fels in der kleinen Schrift: 30) Die Dissonanz der Kirchen und Harmonie der Herzen. St. Gallen, Huber. Er spricht sich gegen alle Vermittlungsversuche in Glaubenssachen aus, aber zugleich für wechselseitige Duldung und bürgerliches freundliches Zusammenleben. Nichts wäre wohl kläglicher, als wenn es nur eine Art geben sollte, Gott anzubeten. Dann müßten wenigstens die meisten Menschen Heuchler oder blinde Nachbeter seyn, denn sie sind so verschieden von Temperament, geistiger Anlage und Ausbildung, daß es nie möglich ist, ihre religiösen Bedürfnisse auszugleichen. Abgesehn von dem Unterschied der Nationen, Klimate und Kulturstufen, dürfen wir uns nur an die Unterschiede halten, die uns die nächste Gegenwart unter den deutschen Gelehrten bietet. Der tiefe Görres und der flache Krug, der nasse Strauß und der dürre Paulus sind nie, niemals zu vereinigen. Gott hat es so gewollt, daß sie sich so wenig gleichen, die Literatur befindet sich ganz wohl bei dieser Mannichfaltigkeit der Geister, und wenn sie sich nur nicht lebendig verbrennen, wenn sie im Staat sich bürgerlich vertragen, wer könnte etwas gegen ihre verschiednen Ansichten haben?

Die Menschen sollen allerdings gleich seyn vor Gott, wie vor dem Gesetz, aber so wie der einzelne Bürger, wie ihn Talent und Glück begünstigen, sich ein größeres Vermögen erwerben kann, als ein Andrer, also auch kann er in religiösen Dingen, wenn er mit Geist und Gaben versehn ist, sich etwas zulegen, seine Idee von der Gottheit etwas reichlicher ausstatten, ihr ein etwas saubereres Kleid anziehn und ihr in seinem Geist einen etwas schönern Tempel erbauen. Es wäre wenigstens der krasseste Terrorismus der Gleichheit, wenn wir Andern verdammt seyn sollten, uns unsern Gott so homöopathisch zu verdünnen, wie die Deisten, und der ganzen kerngesunden Menschheit die religiöse Hektik der Denkgläubigkeit anzukränkeln. Dennoch wäre dieses Auspumpen alles religiösen Lebens noch nicht so abscheulich als die kannibalische Lust, womit unsre Pietisten, die das den Rationalisten abgeschröpfte Blut eingesogen zu haben scheinen, sich selbst und alles, was sie nur berühren, mit Blut beschmieren, und immer nur in Blut und Blutgedanken baden. Jene ökonomischen Denkgläubigen, denen selbst die Kirchenmäuse noch zu fett sind, führen nur das lawsche Blutsaugersystem in die Theologie ein, während diese bluttrunkenen Pietisten wahre Sebtembriseurs sind und um das Kreuz tanzen wie um die Guillotine, glücklich, wenn sie nur Blut sehn und in Blut baden können. Sie unterscheiden sich von den Sanskulotten in der That nur dadurch, daß sie das Blut um des Opfers willen interessirt, während jene das Opfer nur um des Blutes willen interessirte. Beides läuft aber im barbarischen Resultat aufs eins hinaus. Also, wenn es seyn muß, lieber verdurstet, als im Blut erstickt.

Dr. F. Weidemann thut gegen 31) die Pietisten in Halle (in ihrer tiefsten Erniedrigung. Altenburg, Hofbuchdruckerei, 1831) im Namen der Rationalisten noch einen lauten und hoffentlich den lezten Schuß. Diese Zänkerei beschämt weniger die Pietisten in Halle, als vielmehr das deutsche Publikum, denn ist es nicht eine Jämmerlichkeit, daß wir ein ganzes Jahr Zeit und Langeweile genug hatten, uns für solches Misere zu interessiren, ja wohl gar zu enthusiasmiren. Diese Halleuser Fehde und die Berliner und Münchner Fehde contra Sapphir haben in der That ein ganzes Jahr ausgefüllt.

Im Sinn der Stunden der Andacht sind bei Kehr in Kreuznach mehrere Auszüge aus der Bibel und aus den Stunden der Andacht selbst erschienen: 32) Die Bibel im Auszuge. 33) Kern und Geist des alten Testaments. 34) Blüthen aus Bethanien. Wir glauben gern, daß fast alle Anhänger der Stunden der Andacht dieselben ganz arglos für etwas äußerst Vortreffliches halten, und wir sind daher weit entfernt, ihr Gewissen desfalls mit einer Schuld zu belasten, welche höchstens ihr Verstand zu verantworten hat. Die Stunden der Andacht sind eine gemeine Buchhändlerspekulation, berechnet auf die halbgebildete Menge, die sich von suffisanten Aufklärern und Gefühlsschwätzern hat aufbürden lassen, die alte derbe Sprache der Bibel und Luthers sey indelikat, und die nun den religiösen Sinn in schönen modischen Redensarten breit getreten wissen will, und die endlich zu bequem geworden ist, um die Religion anders als eine Gewohnheitssache eben mitzumachen, der es mithin erwünscht seyn muß, eine Andachtsesselsbrücke immer bei der Hand zu haben, die in allen Fällen für sie denket und empfindet, eine Religionsmaschine, die man nur aufziehn darf, um alle beliebigen Rührungen darauf zu spielen, ein Buch, das man nur zu lesen braucht, um sich dann einzubilden, man habe selbst etwas gedacht oder gefühlt. Daß ein solches religiöses Hausmöbel allen Haushaltungen besonders angepaßt wird, versteht sich von selbst und haben die Herausgeber auch alsbald einem hohen Adel und verehrungswürdigen Publikum ergebenst angezeigt, daß sie Katholiken und Lutheraner, Kalvinisten und Zwinglianer ꝛc. jeden mit besondern Rührungen aufs billigste zu bedienen im Stande seyen, und ist somit zunächst eine Ausgabe für Katholiken veranstaltet worden, jezt sogar eine für Juden.

Wie in einer Dampfschokolade-Fabrik reiner Cacao, Vanille, Doppelvanille, isländische Mooschokolade, Jagdschokolade zum beißen ꝛc. zu haben sind, so hier reine praktische Vernunft, Empfindsamkeit, Hoppelpoppel oder das Herz, Doppelhoppelpoppel zum Rühren mit dem Rührlöffel, und bittere Moral in Versüßung, überzuckerte Reue, und niedlich präparirte Gewissensbissen, trocken zu verspeisen. So hat die Religion auf die schönste Weise in die moderne Industrie eingegriffen, und die Glaubensartikel, schon verlegne Ladenhüter, sind durch diese neue Präparation wieder gangbare Waarenartikel geworden.

Da ist auch wieder eine Bilderbibel angefangen worden. 35) Die Geschichte des Reichs Gottes nach der heiligen Schrift in Bildern von Wilhelm von Kügelchen. Mit andeutendem Texte herausgegeben von Dr. F. A. Krummacher. Erstes Heft mit sieben Kupfertafeln. Essen, Bädecker, 1831. Wenn die Leute nur jene pretiös bescheidenen Goethe'schen Redensarten bleiben ließen. Ein „andeutender Text?“ Ist das nicht eine suffisante, torymäßig verächtlich kleine Augen machende Manier zu reden? Da wird alles so

leicht hingehaucht, lispelnd mit der Zunge, nur kokettirend ein wenig mit dem Auge. O Lessing, daß du schon vor sechzig Jahren diesen eckelhaften Styl der Deutschen voraussagen mußtest, als du damals schon von dem jungen Goethe schreibst, er suche durch das Kleingroße, Verächtlichschätzbare" original zu werden! Man lese seinen Brief an Eschenburg vom 26. Oktober 1774.

Indeß paßt dieser Styl vollkommen zu der Wichtigthuerei unsrer Gelehrten, die bei den bekanntesten Dingen sokratisch zweifeln, „wenn es mir anders erlaubt ist, die Vermuthung anzudeuten, 2 mal 2 könnte 4 seyn;" und die umgekehrt unglaubliche Dinge als zuverläßig behaupten und von sehr wichtigen Dingen mit affektirter Geringschätzung sprechen.

Dies nebenbei. Obige Bilderbibel hat künstlerischen Werth, doch mißfällt uns die Manier, die pretiöse, novantike gänzlich. Wenn irgend, so muß in den Darstellungen des Paradieses und der ersten Menschen Naivetät vorherrschen. Davon finden wir aber hier keine Spur. Im Gegentheil sind Stellung, Haltung und Ausdruck der Figuren fromm kokett. Mit welcher pastorenmäßiger Prahlerei hebt Adam Augen und Hände zum Himmel empor, und wie ist sich die magdalenenmäßig betend gesenkte Eva ihrer reizenden Attitude bewußt! Das ist theatralisch, aber nicht biblisch.

Folgende gekrönte Preisschrift: 36) Die Authentie und der hohe Werth des Evangeliums Johannis, von C. V. Hauff. Nüruberg, Haubenstricker, 1831. — gibt eine interessante Uebersicht über die sämmtlichen verschiedenen Meinungen von dem Evangelium Johannis, einem der wichtigsten und schönsten Bücher der Bibel, und indem sie die Echtheit desselben vertheidigt, macht sie unter andern auch vorzüglich innere Gründe dafür geltend, welche die biblische Kritik bisher noch zu wenig berücksichtigt hat.

In demselben Verlag erschien eine 37) Lutherische Anthologie von Sintenis; und bei Haubenstricker und v. Ebner in Nürnberg 38) Luthers Leben. Mit Auszügen aus Luthers Werken verhält es sich anders, als mit Bibelauszügen. Die Bibel ist so durchaus Kern und so leicht zu haben und zu handhaben, daß es hier keiner Auszüge bedarf, und daß man es den Lesern nicht leicht machen muß, sie nicht zu lesen. Luthers Werke dagegen sind äußerst bändereich und kostbar, und ist doch neben dem Kern auch viel Schaale darin. Hier also sind Auszüge zweckmäßig und der vorliegende enthält in geringem Umfang die trefflichsten Stellen, die Luthern nicht blos als Theologen und Reformator, sondern auch als großen Menschen und geistreichen Beurtheiler der Dinge charakterisiren.

39) Kollekteureise nach Holland und England, nebst einer ausführlichen Darstellung des Kirchen-, Schul-, Armen- und Gefängnißwesens beider Länder, mit vergleichender Hinweisung auf Deutschland, namentlich Preußen. Von Theodor Fliederer, Pfarrer in Kaiserswerth bei Düsseldorf. Erster und zweiter Band. Nebst Kupfern und Plauen. Essen, Bädecker, 1831.

Dieses Buch gibt sehr interessante Aufklärungen über den gegenwärtigen Zustand der holländischen Kirchen. Auch in Holland hat seit der Aufklärungsperiode und namentlich seit Einführung der Monarchie die alte kirchliche Freiheit Schaden gelitten. Zwar duldete die lange republikanische Gewohnheit nicht ein völliges Aufheben der Presbyterial- und Synodalverfassung, allein die weltliche Macht verschaffte sich wenigstens einen starken Einfluß auf die Synoden. Es gibt zwei protestantische Hauptkirchen in Holland, die reformirte und die lutherische. In der erstern sind auch die französisch-reformirten oder wallonischen inbegriffen. Von der leztern haben sich dagegen die hersteldischen Gemeinden gesondert, wovon hernach. Beide, Reformirte wie Lutheraner, haben jede für sich Provinzial- und Synodalsynoden, allein die Regierung wählt den Sekretär, den einzigen permanenten Beamten dabei, der großen Einfluß übt, und hat außerdem das Recht, den Kultminister und besondre Kommissäre den Synoden beiwohnen zu lassen, doch ohne an den Berathungen und Abstimmungen Theil nehmen zu dürfen. So sehr nun dadurch noch der republikanische Geist der alten Presbyterialverfassung geschont ist, so ist doch der kirchliche Kreis bereits dem weltlichen Einfluß geöffnet und dürfte noch mehr geöffnet werden.

Auch hier ist ferner der Rationalismus das vorzüglichste Mittel, um innerhalb der Kirche selbst, wenn nicht völligen Unglauben, doch Gleichgültigkeit zu erzeugen und dadurch vollends die Kirche auch äußerlich ganz der Willkühr des Staats zu überantworten. Indeß ist es in Holland noch nicht so weit gekommen, wie in Deutschland. Die Kirche ist dem Staat gegenüber noch stark, noch nicht eine Bettlerin und kriechende Sollicitantin wie in Deutschland, und daher unterscheiden sich die holländischen Rationalisten, obgleich in dem sogenannten Vernunftglauben mit den deutschen einverstanden, doch in politischer Beziehung noch sehr von unsern deutschen quasiliberalen Schreiern und Jesuiteurie-

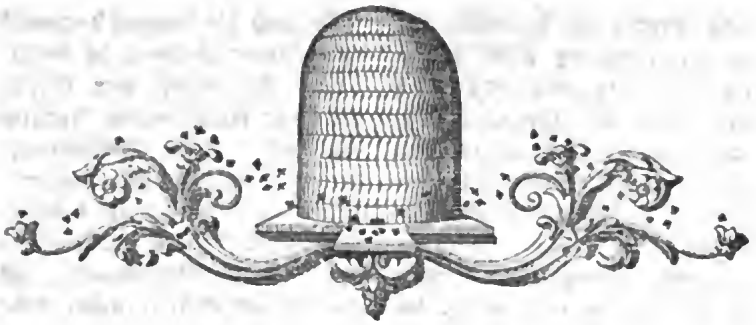
chern, die sich ihres Kampfs für „Licht und Recht“ rühmen, indem sie alle Glaubens- und Kirchensachen unter polizeiliche Aufsicht stellen.

In Folge der rationalistischen Neuerungen haben sich schon im Jahr 1791 eine Anzahl holländischer Gemeinden von der bisherigen Kirchengemeinschaft abgesondert und eine herstelde (hergestellte) lutherische Kirche gestiftet, wovon alle Neuerungen ausgeschlossen bleiben, und worin die alte strenglutherische Orthodoxie aufrecht erhalten wurde. Auch wiesen sie im altrepublikanischen Sinn den ministeriellen Einfluß zurück, indem sie keine Unterstützung vom Staat annahmen. Die herrschende rationalistische Kirchenparthei verfiel seit dieser Scheidung noch mehr ins Extrem und pflanzte ihren Geist auf dem theologischen Seminar in Amsterdam fort. Ueberall will der Verfasser bei dieser Parthie nur eine dürre Sittenlehre und den schwindsüchtigen Denkglauben bemerkt haben.

Eben so interessant sind seine Bemerkungen über die holländischen Armenkolonien und über die Gefängnisse. In Bezug auf die leztere preist er das neue nordamerikanische System, wornach die Gefangenen isolirt und einzeln desto leichter gebessert werden, und beklagt, daß dasselbe bei uns noch nicht eingeführt sey. „Sollten wir Deutsche nun wieder als kalte Theoretiker zwar viel über jenes System schreiben, aber wenig für dasselbe thun? Soll namentlich das gesegnete Preußen, welches von den Ausländern selbst mit Neid das hochgebildete, kulturfreundliche Land genannt wird, und in dem seit Kurzem ein edler Wetteifer der Gefängnißvereine mit den Verwaltungsbehörden in freundlicher Harmonie entstanden ist, die Mängel des Gefängnißwesens zu erforschen, und die besten Mittel zur Abhülfe zu suchen, — soll Preußen nicht jene großen Resultate des neuen Gefängnißsystems in ernstliche Berathung nehmen? Möge es nur nicht erschrecken vor den großen Anstrengungen, welche dies System für die erste Zeit fordert, vor der Errichtung neuer Gefängnißhäuser nach dem Strahlenplane, dem besten unter allen! Es beginne zuerst nur mit einem oder wenigen! Aber verhehlen darf es sich nicht, daß das Flicken und Lappen an den alten Gebäuden, was nur zu lange geschehen ist, nicht hilft. Auch hier gilt: der neue Lappen reist doch vom alten, und der Riß wird ärger. Die Kosten von 3 bis 4 großen Reparaturen eines alten Gefangenhauses mit dem Verkaufpreis desselben, sind meist vollkommen hinreichend zum Bau eines neuen. Dazu kommt, daß die Besserung der Gefangenen, wie obige Erfahrungen in Nordamerika beweisen, dem Staate für die Zukunft jährlich bedeutende Ersparungen geben. Und ist endlich der Gewinn der Rettung vieler Menschenseelen für nichts zu rechnen? — Unter den großen Mängeln, woran die meisten preußischen, namentlich die rheinpreußischen und westphälischen Gefängnisse leiden, steht der Mangel an Isolirung der Gefangenen des Nachts und des Sonntags oben an.“ — Sodann der Mangel der Klassifikation, der Mangel an geistiger Pflege, der Mangel an körperlicher Bewegung und endlich die Immoralität der Gefängnißwärter. Man kann ihm in allen diesen Punkten beistimmen und darf gewiß die Vortrefflichkeit des nordamerikanischen Systems im Wesentlichen nicht verkennen. Allein zwei Punkte sind es, die auch an diesem nordamerikanischen System verworfen werden müssen. Erstens nämlich kann man die Isolirung nicht als ein schlechterdings allgemeines Heilmittel anwenden, weil sie nicht allen Konstitutionen zusagt, und bei gewissen Personen sicher tödtliche Krankheiten oder Wahnsinn nach sich zieht. Der Zweck ist Besserung, nicht Marter. Der Eine wird wirklich durch die ewige Einsamkeit gebessert, aber der Andere geht dabei zu Grunde und leidet, bevor er zu Grunde geht, Martern, zu denen kein Gesetz berechtigen kann. Bei Strafen dieser Art kommt es auf das phlegmatische oder cholerische Temperament an, und was bei dem Einen zum Zweck führt, das ist ganz verkehrt beim Andern. Man sollte also hier, wie ein Arzt thun würde, unterscheiden, und die Seelen nicht wie die Köpfe über einen Kamm scheeren. — Zweitens aber kann die Seelsorge in der Hand zudringlicher Missionäre dem unglücklichen Gefangenen weit mehr zur Marter, als zum Trost werden, da man nicht immer wahre Humanität, sondern wohl sehr häufig finstern Zeloteneifer oder unerträgliche Lämmelbrüderei bei denselben voraussetzen muß, denen man sich zwar im gemeinen Leben sehr leicht entziehen kann, die aber in einem Gefängniß als Zwangsmittel gebraucht, einen nicht ganz blöden Kopf zur Verzweiflung bringen können. Nun kann man wohl sagen, es sind Bösewichter, diese Gefangenen, es geschieht ihnen schon recht; aber ist es nicht dennoch eine scheußliche Grausamkeit, ihnen neben der Schande und den Entbehrungen und der harten Arbeit des Gefängnisses noch die wenigen Ruhestunden durch aufgedrungne Büßungen und tobenden Bekehrungslärm, oder das noch monotonere und unleidlichere Frömmlergeseufz verbittern zu lassen. Da können die Gefangenen, wie es in einer bekannten Festung unlängst geschah, wohl in den Fall kommen, eine Kugel vor den Kopf den Qualen der Betstunden vorzuziehn.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 76. — 27. Juli 1832.

Naturlehre.

Brandes Vorlesungen über die Naturlehre. Zur Belehrung derer, denen es an mathematischen Vorkenntnissen fehlt. Leipzig, Göschen, 1830, 1831. 1ster und 2ter Theil. gr. 8. m. K.

Der Verfasser sagt: „daß ihm ein öfter wiederholter Vortrag der Physik von Zuhörern, die, ohne alle mathematische Kenntnisse, gleichwohl vom ganzen Umfange der Naturlehre in ihrem jetzigen Zustande gründlich unterrichtet seyn wollten, die Nothwendigkeit auferlegt habe, Alles, was zur Beförderung der Klarheit eines solchen, von jenen schwierigen Bedingungen abhängigen Vortrages irgend dienen konnte, mit ganz besonderer Sorgfalt aufzusuchen.“ Diese längere Erfahrung im populären Vortrage gereicht dem trefflichen Buch sehr zur Empfehlung. Der erste Theil enthält die ganze Mechanik, die Lehre vom Gleichgewicht fester und flüssiger Körper, und die Aerostik.

Nachdem sich die erste Vorlesung über den Umfang und Nutzen der Physik verbreitet hat, wendet sich die zweite zu den Eigenschaften der Materie, und bringt unter andern in Bezug auf die Theilbarkeit, Beispiele von ungemein feiner Theilung durch die Kunst bei. So hat besonders Fraunhofer die Kunst, feine Linien auf Glas oder Metall zu schneiden, und diese Linien mit Hülfe einer genau gleich weit fortrückenden Schraube so regelmäßig an einander zu ziehen, daß die Eintheilung vollkommen gleichmäßig ist, so weit getrieben, daß er die Theilung eines Zolles in 10,000 Theile als ganz genau, und in 32,000 Theile als fast ganz genau ansieht. — In der dritten, der Bewegung und Ruhe, gleichwie der Kraft, gewidmeten Vorlesung, fällt Jassop's fast wunderbare Erfahrung auf, der zu Folge es bei Sprengung von Felsen durch Pulver nicht ferner einer festen Verstopfung des Bohrloches, sondern nur einer lockern Aufschüttung von Sand auf das Pulver bedarf: die explodirende Kraft des Pulvers sprengt ehr den Felsen, als daß sie diese leichte Sandhülle abwürfe. — Die Ansicht des Verfassers *) von diesem merkwürdigen Vorgange muß im Werke selbst nachgelesen werden.

*) Vielleicht läßt sich diese aber auch noch modificiren, und man zählt den Vorgang lieber zur Kategorie derjenigen, über welche sich Kant (Kleine Schriften I. 227) so lehrreich verbreitet. Es ist hier nicht der Ort, ausführlicher davon zu sprechen.

N.

Die vierte Vorlesung wendet sich besonders zur Schwerkraft; und in der folgenden wird sodann vom Hebel, von der Muskelkraft, der relativen Festigkeit der Körper u. s. w. gehandelt, und, unter andern, die Frage aufgeworfen: wie man aus dem cylindrischen Baume den stärksten Balken schneidet? In deren Beantwortung sich ergibt, daß die Breite des Balkens $\frac{1}{100}$ des Durchmessers jenes Cylinders, und die Höhe $\frac{3}{100}$ desselben betragen muß, wenn dieser Balken dem Brechen am meisten widerstehen soll (wobei die „Breite" also horizontal liegend gedacht ist).

Die Gesetze des Falles der Körper, ausgedehnt auf Centralbewegung, bilden den Gegenstand der sechsten Vorlesung; und die Betrachtung der Schwungkraft (siebente Vorlesung) schließt sich daran an. Ich muß hieraus ein leicht anzustellendes, artiges Experiment anführen, welches man mittelst der Schwungmaschine bewerkstelliget, und welches die Ursache der Abplattung der Erde sehr sinnlich darstellt. Um nämlich diese Veränderung der Kugelgestalt in eine sphäroidische durch Rotation zu zeigen, schraubt man auf die Scheibe der Schwungmaschine zwei senkrecht stehende, sehr biegsame, kreisförmige Messingreifen, die auf ein vertikales Stäbchen so aufgeschoben sind, daß sie sich daran leicht verschieben lassen. Ertheilt man hiernächst diesen Reifen, welche, so lange sie in Ruhe sind, durch ihre Elastieität in der Kreisform erhalten werden, rotirende Bewegung um die durch ihren Mittelpunkt gehende Axe, so platten sich die Reifen ab, dergestalt, daß die Axe kürzer, als der auf derselben senkrechte Durchmesser wird, und zwar um so mehr, je schneller die Drehung geschieht (und je größer die Reifen genommen werden, ganz nach Analogie dessen, was wir an der Erd- und Jupiterskugel beobachten).

Eine schwere Aufgabe für populäre Behandlung ist die Theorie des Pendels (achte Vorlesung), in welcher uns die überaus faßliche Entwicklung der Hauptresultate aus Bessel's: „Untersuchungen über die Länge des einfachen Secundenpendels." Berlin. 1828. als ein dankenswerther Versuch erscheint, die feinsten Beobachtungen, welche vielleicht je vom Naturforscher angestellt worden sind, so deutlich als möglich zu beschreiben. Wir bitten die Leser z. B. die Darstellung der Methode der Beobachtung der Coincidenzen zweier Pendel, welche ihre Schwingungen nicht in genau gleichen Zeiten machen, im Werke selbst zu vergleichen. — Untersuchungen über den Stoß, in der neunten Vorlesung, beschließen hiernächst die Betrachtung der Bewegung fester Körper; und mit der zehnten Vorlesung hebt sodann die Lehre von den flüssigen Körpern unter dem Gesichtspunkte der Statik an. Die Leser werden in dieser Vorlesung einige Bemerkungen über das Rauchen der Schornsteine und die dagegen anzuwendenden Mittel sehr praktisch finden; gleichwie ich ihnen aus der folgenden (eilften), die Lehre vom Gleichgewichte flüssiger Körper fortführenden Vorlesung, die Beschreibung eines Versuches zur Sichtbarmachung des Gewichtverlustes hersetze, welchen feste Körper bei dem Eintauchen in Wasser erleiden. Man befestige zu diesem Zwecke mittelst eines Fadens an einem Ende eines Wagebalkens einen soliden Metallwürfel, über welchem ein zweiter, aber hohler Würfel steht, dessen innerer Raum genau vom ersten Würfel erfüllt wird, und hänge an das andere Ende des Wagebalkens ein diesem Allen entsprechendes Gegengewicht. Nun schraube man ein, auf einem beweglichen Fuße unter dem Metallwürfel stehendes Gefäß mit Wasser hinauf, dergestalt, daß sich der Würfel einzutauchen anfängt. Sogleich sinkt das Gegengewicht, und man muß zur Ausgleichung in dem Maaße Wasser in die Höhlung des oberen Cubus gießen, als das Wasser am untern höher tritt, bis sich, wenn dieser ganz davon bedeckt ist, auch die Höhlung genau erfüllt findet. — Die zwölfte und dreizehnte Vorlesung sind ebenfalls der weiteren Ausführung dieser Materie bestimmt, und bringen namentlich manche interessante Bemerkungen aus der Schiffahrtskunde bei, wogegen sich die vierzehnte Vorlesung hauptsächlich mit der Größe der Kraft des Stoßes flüssiger Körper beschäftiget, und diese Lehre auf die Mühlen anwendet. Es werden auf diese Veranlassung Beispiele von der furchtbaren Gewalt des Wasserstoßes beigebracht, und besonders die Details des Durchbruchs einer eingesperrten Wassermasse am Bagnenthale im Unterwallis im J. 1818 erzählt, wobei die größten Felsstücke auf dem Wasser schwimmend mit fortgerissen, Felsenwände in einem Augenblick zertrümmert, und ganze Wälder zerstört wurden.

Von dieser grausenden Wirkung wendet sich die funfzehnte Vorlesung zu einer stilleren wissenschaftlichen Untersuchung über die Compressibilität des Wassers, deren Resultat dahin ausfällt, daß die größten Anstrengungen unserer Experimentatoren das Wasser wenig über ein Tausendtel seines ganzen Volumens zusammen zu drücken im Stande gewesen sind. Dieselbe Vorlesung zeigt demnächst, wie viel größer dagegen die Elasticität der Luft sey, und knüpft daran eine Betrachtung des Höhenmessens vermittelst des Barometers, worauf aber (sechzehnte Vorlesung) die ungleiche Wärme in verschiedenen Höhen einen bedeutenden Einfluß äußert. Bei dieser Veranlassung wird auch von ungewöhnlich tiefen Barometerständen gehandelt, und z. B. erzählt, daß der bekannte russische Weltumsegler Kruseustern einst im japanischen Meere ein Sinken des Barometers von 30 Li-

nien in 5 Stunden beobachtete, worauf ein unerhört heftiger Sturm folgte. Außer den Wirkungen auf das Barometer, gibt es aber (siebzehnte Vorlesung) noch eine unzählbare Menge anderer Erscheinungen, die der Druck der Luft hervorbringt, z. B. den Heber, von welchem mehrere artige Scherzexperimente angeführt werden *); und eins der merkwürdigsten Instrumente, um die Eigenschaften der Luft kennen zu lernen, die Luftpumpe, wird sodann, in der achtzehnten Vorlesung besonders betrachtet. Um mittelst derselben das Gewicht einer Luftmasse (beiläufig) zu bestimmen, schraubt man eine, mit einem Hahne versehene hohle Kugel von erheblicher Größe an die Luftpumpe, und verdünnt die Luft in derselben möglichst, hängt die Kugel dann an die Wageschaale und wägt sie genau ab; alsdann öffnet man den Hahn, um die Luft wieder einzulassen, und indem man das vorige Gegengewicht nun nicht mehr zureichend findet, sondern einige Drachmen oder selbst Unzen nachlegen muß, erhält man das Gewicht der in der Kugel enthaltenen Luft.

Will man dagegen die ganze Gewalt des Druckes verdichteter Luft kennen lernen (neunzehnte Vorlesung), so bieten schon unsere Windbüchsen dazu ein bequemes Hülfsmittel dar; und es läßt sich berechnen, daß, wenn das Rohr ½ Zoll Weite hat, aus welchem eine Bleikugel von eben diesem Durchmesser geschossen werden soll, bei nur hundertfacher Verdichtung, schon eine Geschwindigkeit von 600 bis 700 Fuß in der Secunde erwartet werden darf, obschon freilich der Widerstand, welchen die Kugel im Rohr erleidet, wieder einen gewissen Theil davon aufhebt. — Außerdem verbreitet sich diese Vorlesung sehr instruktiv über Luftschiffahrt; und hiermit beschließt der Verfasser denn die Untersuchung der größeren, dem Auge wie dem Gefühle merkbaren Bewegungeu der Luft, um in den fünf Schlußabschnitten dieses ersten Theiles, nämlich der zwanzigsten bis vier und zwanzigsten Vorlesung, „zu einer andern Klasse von Bewegungen überzugehen, die sich unserm Auge und unserm Gefühle vielleicht ganz entziehen würden, wenn uns nicht das Ohr zum Führer in dieser neuen Reihe der allermerkwürdigsten Erscheinungen verliehen wäre.“ Wir meinen den Schall, dessen Untersuchung in diesen fünf Vorlesungen vorgetragen wird, aus denen wir wiederum so manches Interessante mitzutheilen haben.

Man wundert sich bei Tafel oft darüber, daß die schönsten englischen Gläser, wenn sie auch sonst einen vortrefflichen Klang haben, schlecht klingen, sobald sie mit Champagner gefüllt sind. Der Grund davon liegt in den aufsteigenden Bläschen; und daß das Aufsteigen der Blasen den Klang wirklich hindert, davon kann man sich folgendergestalt überzeugen. Man thue Wasser in ein gut klingendes Glas, und lege auf den Boden ein Stück Kreide. Tröpfelt man nun Schwefelsäure hinzu, wobei sich sehr viele Blasen entwickeln, so findet sich der Klang beim Anschlagen ganz schlecht, wird aber in dem Maaße wieder besser, als das Entstehen der Blasen abnimmt. — Ueber die Geschwindigkeit, mit welcher der Schall im Wasser fortgepflanzt wird, hat man kürzlich auf dem Genfer See höchst interessante Versuche angestellt. Es war zu diesem Zwecke eine Glocke unter dem Wasserspiegel aufgehängt worden, die durch einen, von oberhalb zu regierenden Hebel angeschlagen werden konnte. Der Schall wurde durch ein, in verschiedenen Entfernungen, in das Wasser getauchtes Hörrohr aufgefangen; und man gelangte auf diese Weise zu dem merkwürdigen Resultate, daß dieser Glockenschall unter dem Wasser 43,000 Fuß =, in freier Luft dagegen nur etwan 900 Fuß weit gehört wurde, und daß derselbe, unter dem Wasser, über 4000 Fuß in der Secunde, also nahe das vierfache des Weges in freier Luft durchlaufe.

Endlich mag noch erwähnt werden, daß bei dem Hören, nicht blos der Sinn des Gehöres selbst, sondern auch die Knochen des Kopfes thätig sind. Nach einer schönen Erfahrung der neueren Physik geht hier der Schall gar nicht durch den Gehörgang, sondern gelangt auf anderm Wege zum Gehörnerven: denn wenn man eine tönende Stimmgabel mit dem Stiele auf den Kopf sezt, während man Ein Ohr mit dem Finger verstopft, so hört man den Ton der Stimmgabel gerade mit diesem Ohr am lautesten.

Der zweite, in neunzehn Abschnitte zerfallende Theil behandelt großentheils nur die Lehre vom Lichte. Blos die drei ersten Vorlesungen sind nach andern Materien, die hier erst ihren Platz finden mußten, gewidmet, und wir werden dieselben speciell nahmhaft machen.

Die Wirkungen der Anziehungskraft in die Ferne und bei der Berührung (erste Vorlesung), welche sich durch die ganze Natur verbreiten, gewähren am Aufsteigen der Flüssigkeiten in Haarröhrchen eine der auffallendsten Erscheinungen. Es ist, um zu den nächsten Beispielen unsere Zuflucht zu nehmen, bekannt, daß wir in einer (befeuchteten) Feder die Dinte sich über die wagerechte Fläche im Dintenfasse erheben sehen; daß, eben so, in eine Reißfeder, deren Seitenflächen einander nahe genug gebracht sind, die Flüssigkeiten, in welche wir sie tauchen, hinauftritt; daß sich in Löschpapiere, welches man in Wasser taucht, die Be-

*) Dagegen finden wir die, vom Heber bei dem Canale von Languedoc im Großen gemachte, so höchst interessante Anwendung nicht erwähnt.

N.

feuchtung höher als die Wasserfläche erhebt u. s. w. Die Untersuchung der Gründe dieser merkwürdigen Erscheinungen, und der eigentlichen Gesetze, wonach dieselben erfolgen, hat mehrere Naturforscher beschäftiget. Vorzüglich aber ist der französische Mathematiker Laplace darum bemüht gewesen; und wir rechnen dem Verfasser die populäre Darstellung der Haarröhrchen-Theorie, welcher jener berühmte Mathematiker in seiner Mechanik des Himmels *) entwickelt, als ein besonderes Verdienst an. Allein es zeigen sich bei dieser Wirkung der Haarröhrchen Anomalien, welche auf eine ungleiche Adhäsion flüssiger Körper an den Oberflächen fester Körper schließen lassen; und die zweite Vorlesung verbreitet sich darüber, und leitet auf diese geschickte Weise einige nothwendige Sätze über chemische Anziehung, und Veränderung der Körper bei chemischen Verbindungen, ein. Da dies auch auf die Crystallisation führt, so nutzen wir die Gelegenheit, um ein hier angeführtes einfaches Mittel zur Darstellung von Körbchen beizubringen, die wie aus Crystall zusammengesezt aussehen. Man löst zu dem Ende Alaun in kochendem Wasser bis zur Sättigung auf, und stellt in diese Auflösung Körbchen aus Metallstäben, an welche hiernächst bei der Erkaltung, der Alaun in Crystallen anschießt.

Da der Verfasser auf diese Veranlassung die Grenzlinien berührt hat, welche die Gebiete der Physik und Chemie von einander trennt, so thut er in der dritten Vorlesung noch einen Schritt weiter hinaus, indem er in dieser Vorlesung von den Eigenschaften einiger einfachen Stoffe, und der Zusammensetzung der Körper nach festen Proportionen handelt, in welche Degression wir ihm jedoch nicht folgen, um sogleich zur vierten Vorlesung überzugehen, die sich, angegebenermaßen, mit dem Lichte zu beschäftigen anfängt, und namentlich von dessen geradliniger Fortpflanzung und Geschwindigkeit handelt. Das Gesetz der lezteren wird sehr schön aus den wachsenden Intervallen abgeleitet, welche sich für den irdischen Beobachter der Verfinsterungen des ersten Jupiterstrabanten ergeben, wenn die Erde in ihrer Bahn so fortrückt, daß sie sich vom Jupiter fast geradlinig entfernt; und wir ziehen die Wahl dieses Beispieles allerdings dem der Aberration vor, welches wenigstens keine gleich schnelle Einsicht gewahrt, und dessentwegen der Verfasser daher auch auf astronomische Werke verweist. Er geht sodann in der fünften Vorlesung zur Zurückwerfung des zerstreueten Lichtes an den Oberflächen der Körper über, und macht unter andern auf den merkwürdigen Umstand aufmerksam, daß der Planet Saturn eine größere Weiße zu besitzen scheint, als Mars, und daß überhaupt die von der Sonne entfernteren Planeten mehr Licht zurückwerfen, als die näheren, welcher Umstand sich vortrefflich mit einer höheren Ansicht von der Einrichtung und Bestimmung des Weltgebäudes verträgt. Ungern, und nur durch den Raum gezwungen, übergehen wir mehreres andere Interessante aus diesem höchst reichhaltigen Abschnitte, z. B. die Beschreibung des von Gauß angegebenen, sogenannten Heliotrop's, eines Instruments, um zurückgeworfnes Sonnenlicht als Signal anzuwenden; aber wir ergreifen die Gelegenheit, um diese und ähnliche populäre Darstellungen der neuesten und zum Theil schwerer zu übersehenden Erfindungen in der Physik als ein ganz besonderes Verdienst des Werkes zu bezeichnen.

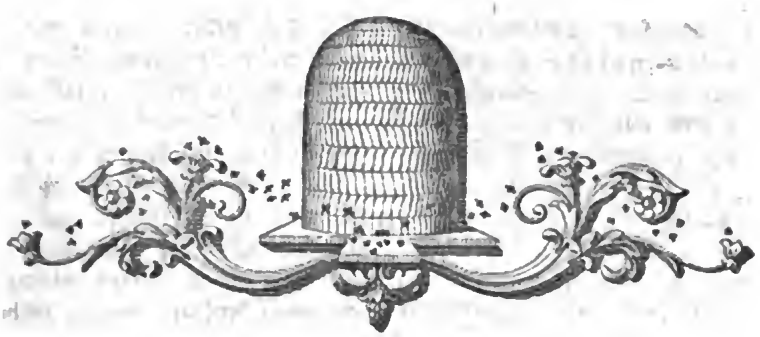
Die Gesetze der Refraktion (sechste Vorlesung) werden mit einer gleichen Klarheit vorgetragen; mehr aber zieht uns noch die siebente Vorlesung an, welche sich zu den Linsengläsern, und zum Meisterstücke der Schöpfung, zum menschlichen Auge, wendet, und sich, unter andern, über den so oft besprochenen Umstand, des Einfachsehens mit zwei Augen verbreitet. Es wird auf diese Veranlassung bemerkt, daß es einen Punkt im Auge gibt, wo uns das Bild gar keine Empfindung des Sehens gewährt. Da der Versuch interessant und leicht anzustellen ist, so führe ich denselben hier an. Man zeichne zwei schwarze Flecke, etwan von 1 Linie Durchmesser, und 1½ Zoll von einander entfernt, auf weißes Papier, bringe sie, in nahe horizontaler Lage, vor das Gesicht, schließe das rechte Auge, und richte das linke unverwandt auf den rechts liegenden Punkt. Nun nähere man das Papier dem Auge allmählich bis auf etwan 6 Zoll, so wird man den links liegenden Flecken gar nicht mehr sehen, obgleich man ihn bei anderen Entfernungen des Papiers deutlich wahrnimmt. Höchst merkwürdig ist aber dabei, daß, bei genauer Ausmessung der Lage, die der Gegenstand und folglich das Bild im Auge haben muß, um auf diese Weise unsichtbar zu werden, gefunden worden ist, daß sich die Stelle im Auge, die nach diesem Versuche unempfindlich für das Licht ist, da findet, wo der Sehnerv in das Auge tritt. — Man erkennt hieraus neuerdings, welcher blos zufälligen Erfahrungen es bedarf, um die Veranlassung zu tiefen Schritten in das Naturgeheimniß zu thun, und wie wenig wir also die Hoffnung auf neue Entwicklungen von der größten Wichtigkeit aufgeben dürfen, wenn gleich der einzuschlagendere Weg nicht von Hause aus mit fester Hand vorgezeichnet werden kann.

(Der Beschluß folgt.)

*) Supplément du dixième livre du traite de Mécanique celeste: Sur l'action capillaire.

N.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 77. — 30. Juli 1832.

Naturlehre.

Brandes Vorlesungen über die Naturlehre. Zur Belehrung derer, denen es an mathematischen Vorkenntnissen fehlt. Leipzig, Göschen, 1830, 1831. 1ster und 2ter Theil. gr. 8. m. K.

(Beschluß.)

Die ganz außerordentliche Stufe von Vollkommenheit, auf welche die Theorie sowohl als Praxis der Fernröhre in der neuesten Zeit erhoben worden ist, macht diese Instrumente zu einem der beachtenswerthesten Gegenstände physikalischer Betrachtung, und die achte Vorlesung beschäftiget sich daher fast ausschließend mit ihnen. Zu dem Neuen, was in derselben darüber angeführt wird, gehört unter andern die Beantwortung der Frage: warum die sehr feinen, im Brennpunkte des Objektivs ausgespannten Fäden des Fadenkreuzes nicht verbrennen, wenn man das Fernrohr auf die Sonne richtet, da sie doch der ganzen Hitze des Brennpunktes ausgesezt sind? Der Grund ist der, daß so feine und zugleich viel Licht reflektirende Fäden nicht bedeutend erhizt werden *); und direkte Versuche des Verfassers haben diese Vermuthung bestätigt. Referent erinnert sich nicht, diese Vermuthung schon irgend anderswo gelesen zu haben.

Newton's vortreffliche Farbentheorie leihet hiernächst den Gegenstand der neunten Vorlesung her, und wir machen in derselben namentlich auf die Darstellung der Lehre von den achromatischen Linsengläsern aufmerksam. Indeß hat dabei der „flüssigen Refraktionslinsen" noch nicht Erwähnung geschehen können, darüber der königlichen Gesellschaft zu London am 9. December v. J. ein eben in des Referenten Hände kommender Bericht *) abgestattet worden ist, der dieser neuen Einrichtung ein ungemein vortheilhaftes Zeugniß ertheilt. Seit drei Jahren hat sich danach weder die Quantität noch die Qualität der Flüssigkeiten in den Linsen geändert, noch auch das einschliessende Glas getrübt; und die Schwefelkohlenstoffflüssigkeit (liquor sulphuris carbonati) scheint daher das Flintglas wirklich ersetzen zu können.

Eine der schönsten Erscheinungen in der Natur, der Regenbogen (zehnte Vorlesung, ist für die Wissen-

*) Ich bin hierbei an das sehr feine Drathgeflecht der Davy'schen Sicherheitslampe erinnert worden, unerachtet ich zugebe, daß die Analogie unanständig ist.

N.

*) Gruithuisen's Analekten. Heft VII. S. 21. Im 6ten Bande der neuen Auflage von Gehler's physikalischem Wörterbuche. 1ste Abtheilung S. 443 geschieht des Gegenstandes auch schon Erwähnung.

N.

schaft auch darum wichtig, weil seine Theorie ein vortreffliches Beispiel einer vollständigen physikalischen Erklärung aus Naturgesetzen gibt. So verwickelt die Wirkung ist, so hängt sie doch mit den Gesetzen selbst durch die schönste Reihe von nothwendigen Folgerungen zusammen; und wir rechnen dem Verfasser die populäre Entwicklung dieses Zusammenhanges abermals als ein besonderes Verdienst an. — Die folgende eilfte Vorlesung wendet das Resultat ihrer Untersuchungen über die Farben undurchsichtiger und durchsichtiger Körper zur Erklärung des Blau des Himmels und der Abendröthe *) an. Die reine Luft scheint nämlich die Eigenschaft zu besitzen, daß sie die mehr brechbaren Strahlen, die zusammen Blau darstellen, besser zurückwirft, die weniger brechbaren aber, die in ihrer Mischung Orange geben, vorzugsweise durchläßt. Die wäßrigen Dünste dagegen, mit welchen die Atmosphäre bald in größerm, bald in geringerm Verhältnisse, gemischt ist, begünstigen keine Art von farbigen Strahlen besonders. Jedermann weiß, daß von der Sonne erhellte Wolken, Nebelmassen, weiß erscheinen. Ist daher die Luft mit Dünsten, welche sich schon niederschlagen, erfüllt, so ist auch die Abendröthe weißlicher, oder hellgelber; bei recht dunstfreiem Himmel aber zeigt sich die Luft, aus dem obigen Grunde, dunkelblau, und die Abend- oder Morgensonne mit einem Ueberschusse in gelben und rothen Strahlen.

Es ist bekannt, daß zur Erklärung der Erscheinungen des Lichtes mehrere Hypothesen ausgedacht worden sind. Unter denselben stehen die Emissionstheorie (zwölfte Vorlesung) und die Undulationstheorie (dreizehnte Vorlesung) oben an. Die erstere ist vorzüglich von Newton, und, nach ihm, in der neuesten Zeit, von Biot und Herschel dem Sohne, die andere von Huyghens und Euler, und, später, von Young, Poisson, Fresnel und Fraunhofer, ausgebildet worden. Der Grundgedanke der Emissionstheorie läßt die, körperlich gedachte, Lichtmaterie von den selbstleuchtenden Körpern ausgehen, den Weltraum in geraden Linien durchschneiden, unser Auge treffen, und uns so die Empfindung des Sehens gewähren; die Undulationstheorie hingegen schließt sich an die Uebereinstimmung an, die zwischen dem Lichte und dem Schalle besteht, und gründet ihre Schlüsse auf die Gesetze der Vibrationsbewegung. Wendet man indeß beide Theorien mit derjenigen Gewissenhaftigkeit, mit welcher es in unserem Werke geschieht, auf die einzelnen Erscheinungen an: so findet sich, daß weder die eine noch die andere der Gesammtheit dieser Erscheinungen ein Genüge leistet; und man darf daher in der That zweifeln, ob durch eine beider das Räthsel des Lichtes gelöst sey. Das innere Wesen der Naturkräfte kennen wir aber auch überhaupt nicht. Dem menschlichen Geiste ist nur vergönnt, die Gesetze mühsam zu erforschen, nach welchen der unbegreifliche Urheber alles Daseyns jenen Kräften der äußern und innern Welt zu wirken geboten hat; und es ist daher gar wohl denkbar, daß es solche Kräfte gibt, für deren innere Wirkungsart es in unserm innern Seelenvermögen an jeder Vorstellungsform gebricht, und daß zu diesen Kräften das Licht gehört. Stellt man diesen bescheidenern Gesichtspunkt auf, so erscheint der Streit den Newtonianer und Eulerianer über die Lichttheorie als ein müßiger; und man thut vielleicht besser, die zur Darstellung der beiderseitigen Argumente erforderliche Zeit der Entwicklung des so unermeßlich reichen experimentalen Theiles der Lichtlehre zuzulegen.

Unter lezterem Gesichtspunkte haben wir die vierzehnte Vorlesung zu betrachten, welche sich sehr instruktiv namentlich über Newton's Farbenringe und über die natürlichen Farben der Körper verbreitet. Newton bemerkte nämlich da, wo zwischen zwei Gläsern ein sehr kleiner Zwischenraum, also eine dünne Luftschicht enthalten ist, Farben; und dies veranlaßte ihn, ein, nach einem sehr großen Halbmesser geschliffenes (conver-convexes) Linsenglas auf ein völlig ebenes Glas zu legen, um die alsdann entstehenden Farben zu beobachten. Dieselben erscheinen hier in regelmäßigen Ringen, die den Berührungspunkt beider Gläser als concentrische Kreise umgeben, uns daher, nach ihrem Entdecker, den Namen der „Newton'schen Farbenringe" tragen. Die Verfolgung dieses Phänomens führt zu interessanten Schlüssen über die natürlichen Farben der Körper; wogegen die folgende (funfzehnte) Vorlesung eine andere merkwürdige Erscheinung am Lichte, nämlich seine Beugung betrachtet, unter welchem Ausdrucke eine Ablenkung der Lichtstrahlen von ihrem geraden Wege verstanden wird, die bei dem Vorübergehen derselben am Rande fester Körper eintritt. In die weitere Kategorie dieser Erscheinungen gehören auch die Höfe um Sonne und Mond. Es ist bekannt, daß der Mond, wenn er durch dünne Wolken scheint, oft von einem, mitunter sehr schönen, kleinen „Hofe" umgeben ist. Daß diese Erscheinung durch Dunstbläschen hervorgebracht wird, davon kann man sich am besten überzeugen, wenn man eine recht reine Glasscheibe leicht anhaucht, und hiernächst durch dieselbe nach einem entferntern Lichte sieht. Man wird das Licht sodann von einem ähnlichen „Hofe" umgeben finden, welcher, nahe am Lichte, weiß, in einiger Entfernung blaulich-weiß, und an der Grenze

*) Wir erinnern uns diese Erklärung schon in des Verf. angenehm geschriebenen „Unterhaltungen für Freunde der Physik und Astronomie" gelesen zu haben. N.

gelb und roth ist. Dergleichen Höfe zeigen sich desto größer und schöner, je seiner sich die angehauchten Dunsttheile angelegt haben; bei stärkerem Anhauchen, wo sich schon ungleiche und größere Tropfen anlegen, geht der farbige Hof in eine blaß erhellte Umgebung über. — So merkwürdige und selbst überraschende Erscheinungen die Phänomene des Lichtes hiernach aber auch schon gewähren, so bietet doch das wunderbare Wesen dieses großen Agens in der Natur noch manches andere höchst Merkwürdige dar. Dahin gehört die doppelte Brechung des Lichtes in Crystallen, deren Gesetze die sechzehnte Vorlesung entwickelt. Es ist nämlich bekannt, daß das Licht beim Uebergange in andere Mittel, wenn es schief auffällt, nicht nur von seinem bisherigen Wege abgelenkt, sondern auch in Farbenstrahlen zerspalten wird. Mehrere Körper aber, namentlich crystallisirte, und unter diesen ganz besonders der Doppelspath oder sogenannte isländische Crystall, besitzen die Eigenschaft, den eintretenden Lichtstrahl in zwei völlig von einander getrennte Strahlen zu zerlegen, deren jeder die Farbenerscheinungen zeigt. Die Erklärung dieser merkwürdigen Erscheinung hat nicht unbedeutende Schwierigkeiten; und dieselbe Behauptung gilt von einer andern nicht weniger merkwürdigen Eigenschaft des Lichtes, deren Wesen man unter dem Namen der Polarisation (siebenzehnte Vorlesung) begriffen hat. Fällt nämlich ein Lichtstrahl auf eine Glastafel, so wird derselbe bekanntlich gleichsam gespalten: ein Theil wird zurück geworfen, und der andere geht durch die Scheibe. Das zurückstrahlende Licht sowohl als das durchgehende hat dabei gewisse Eigenschaften erhalten, die es früher nicht besaß. Ob es diese neuen Eigenschaften in einem höheren oder geringeren Grade annimmt, hängt von dem Winkel ab, unter dem es auf die Tafel fällt. Die neue Eigenschaft besteht aber darin, daß dieses Licht, wie gesagt, zurückgestrahltes sowohl, als durchgehendes, auf eine zweite Glastafel fallend, nicht, wie man erwarten sollte, von dieser wieder so zurückstrahlt, als das unmittelbar vom leuchtenden Körper kommende, sondern daß, bei einer gewissen Stellung der Tafeln, die Reflexion vielmehr ganz in Durchgang verwandelt wird. — Man hat zur Beobachtung dieser höchst auffallenden Erscheinung eigene, sogenannte Lichtpolarisationsmaschinen; da es aber angenehm ist, einen so merkwürdigen Versuch auch ohne Hülfe von Instrumenten anstellen zu können, so gibt der Verfasser eine leicht einzurichtende Anordnung dazu an. Dergleichen Anweisungen zu leichterer Selbstanstellung wichtiger Experimente sind aber eine lobenswerthe Ausdehnung des populären Vortrages in der Naturlehre; wodurch der Leser allerdings auch in den Stand gesetzt werden soll, mit geringerer Mühe zugleich selbst zu sehen.

Wie viel Unerwartetes und Ueberraschendes diese Versuche über die Polarisirung des Lichtes aber auch schon darbieten, so lassen sie (achtzehnte Vorlesung) doch noch mancherlei Veränderungen und Ausdehnungen zu, welche mit den glanzvollsten Farbenerscheinungen verknüpft sind, wodurch diese Bereicherung der Wissenschaft zu einer der anmuthigsten Partien der Experimentalphysik geworden ist. Mit der Darstellung derselben schließt der Verfasser seine Untersuchungen über die optischen Phänomene. Die neueste Zeit hat, wie er hinzufügt, unsere Kenntniß der mannichfaltigsten optischen Erscheinungen in hohem Grade bereichert; aber wir sind gezwungen, zugleich einzugestehen, daß diese Entdeckungen uns nur tiefer in das Labyrinth räthselhafter Erfolge geführt haben, ohne uns noch den Faden in die Hand zu geben, der uns leiten könnte, um den Ausgang aus demselben zu finden. — Welcher physikalischen Ariadne wird dies vorbehalten seyn?

Die neunzehnte Vorlesung, welche zugleich diesen zweiten Theil beschließt, beschäftiget sich mit den verschiedenen Entstehungsarten des Leuchtens, und den chemischen Wirkungen des Lichtes. Es wird hier angeführt, daß man zuweilen Diamanten findet, welche die Eigenschaft besitzen, sich, wenn sie den Sonnenstrahlen auch nur wenige Secunden ausgesetzt gewesen sind, Stunden lang, und selbst unter Wasser, leuchtend zu zeigen; und, was vielleicht noch merkwürdiger ist, daß sie diese Eigenschaft in einem höheren Grade annehmen, wenn man sie den blauen, als wenn man sie den rothen Strahlen des Lichtes aussetzt.

Ein dritter Theil, dessen baldige Nachlieferung der Verf. in der Vorrede verspricht, soll die Wärmelehre enthalten; und ein vierter Theil, welchem also noch der Vortrag über Elektricität, Magnetismus, vielleicht selbst mit meteorologischen Ausdehnungen, vorbehalten bleiben, dürfte demnach das Werk beschließen. Hätten wir unsere Anzeige aber bis zur Erscheinung desselben aussetzen wollen, so würden wir uns der Satisfaktion beraubt haben, unser Publikum ungesäumt mit einem Werke zu befreunden, welches allerdings zu den dankenswerthesten Bereicherungen der physikalischen Literatur gehört.

Dr. Nürnberger.

Nachträge zur theologischen Literatur.

(Fortsetzung.)

40) Die Nothwendigkeit zeitgemäßer Reformen in den kirchlichen Verhältnissen des protestantischen Deutschlands von A. Hölty. Hannover, Hahn, 1831; und 41) Der Kir-

chenstaat oder die christkirchliche Verfassung und Gemeinschaft der drei ersten Jahrhunderte. Zur bessern Begründung und Erklärung des heutigen Kirchenrechts. Von Dr. J. H. M. Ernesti. Zweite Auflage. Nürnberg, Riegel und Wießner, 1830. Beide Schriften verlangen, die erste aus allgemeinen in dem Zeitbedürfniß liegenden Gründen, die zweite auch aus historischen Gründen, eine Herstellung der ältesten und reinsten ächtchristlichen Kirchenverfassung, nämlich eine repräsentative im Gegensatz gegen die jezt herrschende bureaukratische. Sie verlangen Synoden und Concilien, eine Sammlung der Kraft von unten her nach oben, ein nur aus dem Gesammtwillen hervorgehendes Gesetz, nicht aber ein im Dunkel der Unverantwortlichkeit schweifwedelndes Consistorium, nicht einen weltlichen Bischof, der Mann des Schwertes ist, und nicht eine Canzley- und Cabinetswillkühr. In der That, wenn man daran denkt, daß es genügt, wenn ein weltlicher Herr heute Werners Weihe der Kraft auf dem Theater aufführen sieht, um morgen bei der Geistlichkeit des ganzen Landes das Kostüm des Schauspielers, der den Luther spielt, einzuführen, — oder wenn man an die, nun Gottlob etwas seltner gewordenen Schürzenpfarreien denkt, an die Zeit, da kaum ein Kandidat eine Landpfarre erhalten konnte, wenn er nicht die Beischläferin des Patronatsherrn heirathete, so muß man sich schämen, ein Protestant zu heißen, und selbst in der dichsten Nacht des Papstthums ist nichts vorgekommen, was göttliche und menschliche Ehre mehr beleidigte. —

Ohne uns in das liturgische Labyrinth einzulassen, darin man wenigstens von Langerweile umkommen müßte, heben wir aus der fast unübersehlichen Menge der Agendenschriften folgende aus, weil sie mit scharfer Kritik die Geschmacklosigkeiten in einem Gebiete rügt, an das sich die Tadler nicht gern wagen. 42) Grundsätze zur Bearbeitung evangelischer Agenden von G. F. M. Kapp. Erlangen, Palm und Enke, 1831. Es ist eben so wahr als bedeutungsvoll, daß die meisten Abgeschmacktheiten, ja Mißbräuche, die in der protestantischen Liturgie vorkommen, politischen Ursprungs sind. Zwar sind diese Kirchen nicht mehr mit so tiefer Schmach bedeckt, daß noch der rein antichristliche Grundsatz gelte, cujus regio, ejus religio, der gleichwohl einmal in Deutschland gegolten hat; indeß beweist der Verfasser, daß der weltliche Götzendienst noch überall in unsern Kirchen vorherrsche. Außer diesen Abgöttereien ist in der Ligurgie vorzüglich noch die grenzenlose Weitschweifigkeit und Wäßrigkeit, wo nicht Gemeinheit der Denk- und Sprachweise zu tadeln, welche der Zeit der Hexenprozesse und der schwarzgalligten Theologie des siebzehnten Jahrhunderts eigen war. Und leider ist sie, wo sie etwa verdrängt oder ermäßigt wurde, nur durch moderne Süßlichkeit ersezt. Aus Essig ist fade Limonade geworden.

43) Ansichten, Erfahrungen und Winke auf dem Gebiet der praktischen Theologie und des Pastoralwesens, von M. Weiß. Ellwangen, Schönbrod, 1831. Eine pastorale Klugheitslehre, eine Anweisung, wie sich der protestantische Prediger und Seelsorger im Konflikt so vieler widersprechender Ansprüche benehmen soll. Da die protestantische Kirche mehr, als es irgend je eine gewesen, eine ecclesia pressa ist, und der Geistliche recht eigentlich zwischen der weltlichen Behörde und dem Publikum in der Presse ist, so besteht auch die Klugheit seines Benehmens nur in der Elasticität, womit er den mächtigen Eindrücken nachgibt. Der Verfasser hat es hier übrigens nur mit dem Benehmen der Geistlichen gegen die Gemeinde zu thun, und indem er dasselbe nach den unmittelbar aus dem Leben gegriffenen und durch lange Erfahrung bestätigten Volksurtheilen abgemessen wissen will, hat er gewiß Recht. Er sagt den jungen Pfarrern: vermeidet dies und dies und dies, legt euch nicht diese üble Gewohnheit zu, lernt vielmehr die gewöhnlichen Klippen kennen, an denen der Ruf und das Ansehn der Geistlichen gewöhnlich scheitert.

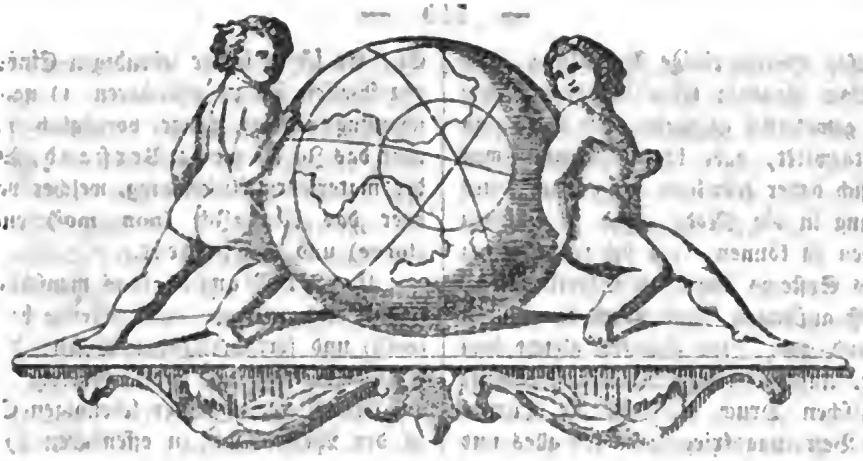
(Die Fortsezung folgt.)

Politik.

De l'unité germanique ou de la régeneration de l'Allemagne. Par un cosmopolite. Strasbourg, Treuttel et Wurtz, 1832.

Der Verfasser nimmt als bekannt an, Deutschland solle und müsse einig werden, es frage sich nur, unter welchem Einfluß es diesen großen Akt der Wiedergeburt vollbringen werde? Unter dem Einfluß Frankreichs, oder Oesterreichs, oder Preußens? Frankreich, meint der Verfasser, sey den Deutschen zu fremd und feindselig, werde jederzeit auf Kosten Deutschlands erobern und namentlich das ganze linke Rheinufer an sich reißen wollen, werde daher auch beständig den deutschen Nationalstolz gegen sich empören, und könne nie auf die Dauer seines Protektorats in Deutschland Rechnung machen. Oesterreich habe sein Ansehn in Deutschland ebenfalls eingebüßt (?), theils durch den veralteten und den Reformen feindseligen Geist seines Regime, theils durch die überwiegenden undeutschen Elemente in seinem Staatengemenge. Es bleibe mithin nur Preußen übrig, und diesem prophezeit der Verf. wirklich das Protektorat, weil Preußen einerseits überwiegend deutsche Elemente in seinen Grenzen einschließe und andrerseits auch durch seine Bildung zur ersten Rolle reif sepe.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Mittwoch, — № 78. — 1. August 1832.

Nachträge zur theologischen Literatur.

(Fortsetzung.)

44) Doctrine de Saint-Simon. Exposition. Première année. 1828 — 1829. Troisième édition. Paris, 1831.

45) Religion Saint-Simonienne. Communion générale de la famille Saint-Simonienne. Extrait de l'Organisation. Paris, 1831.

46) Der Saint-Simonismus und die neuere französische Philosophie. Von Dr. F. W. Carové. Leipzig, Hinrichs, 1831.

47) Der Simonismus und das Christenthum. Von Dr. K. G. Bretschneider. Leipzig, Vogel, 1832.

In den beiden französischen Schriften, vorzüglich der umfassenden Doktrin, ist das System der St. Simonianer, und in den beiden lezten sind scharfsinnige Kritiken desselben enthalten. Carové beweist, daß die Ideen St. Simons keineswegs neu, sondern schon von Fichte, Krause, Wagner, Welshaupt ausgesprochen worden seyen, und daß sie überhaupt aus derselben Quelle fließen, aus der die gesammten Weltverbesserungspläne des vorigen Jahrhunderts sich herschreiben, nämlich aus Rousseau, der bekanntlich alles Historische in der Welt rasiren und auf der tabula rasa etwas ganz Neues bauen wollte und dadurch den Oekonomisten, Philantropisten, Illuminaten, Kosmopoliten, den großen Anstoß gab. Aus derselben Quelle fließt die Tugend Pestalozzis, wie das Verbrechen Robespierres, die Weisheit Franklins wie die Narrheit des Anacharsis Cloots.

Wie genau der St. Simonismus damit zusammenhängt, ergibt sich aus folgenden Thatsachen. St. Simon war Adjudant Lafayettes und begleitete denselben auf seinen Feldzügen in Nordamerika. Seitdem plagte ihn, gleich vielen Andern, unabläßig der Wunsch, etwas Aehnliches wie in Amerika, auch in Europa einzuführen, und sey es nun, daß er selbst zur Schwärmerei neigte, oder daß er fein genug war, die tiefgewurzelte Macht der Religion selbst in einem Zeitalter der Aufklärerei und des Unglaubens nicht zu verkennen, kurz er schuf ein System, in welchem alle nationalökonomischen und politischen Neuerungen in einem religiösen Grunde wurzeln, in welchem die ganze Gesellschaft auf eine theokratische Weise reorganisirt werden sollte.

Dieses System würde gleich vielen ähnlichen nur in der Bücherwelt aufgetaucht und wieder verschwunden seyn, ohne ins Leben einzugreifen, wenn es nicht während der Restauration unter andern als eine Waffe gegen die jesuitische Regierung benuzt worden wäre,

Dadurch gewann dieses System einige Bedeutung, und nach der Julirevolution glaubten seine Anhänger, wie es in solchen Fällen gewöhnlich geschieht, der Sieg, zu dem sie zufällig mitgewirkt, habe blos sie zum Zweck gehabt; sie machten sich daher sehr laut, als etwas Neues kamen sie eine Zeitlang in die Mode, und sie schienen sogar gefährlich werden zu können, als sich frühe genug die Unhaltbarkeit des Systems durch die Streitigkeiten, die sie unter sich selbst anfiengen, und durch den innern Zerfall der Sekte kund gab. Ihr Schicksal gleicht dem der deutschen Turner. Anfangs begünstigt als eine Waffe gegen den Napoleonischen Druck glaubten die Turner nach den sogenannten Befreiungskriegen, es sey alles nur um ihretwillen geschehn, machten sich sehr laut, kamen eine Zeitlang in die Mode und giengen unter, wie höchstwahrscheinlich auch die St. Simonianer untergehn werden.

Es ist inzwischen nicht zu läugnen, daß in diesem System, wie in den meisten Weltverbesserungsplänen, immerhin etwas nicht nur Heilsames, sondern auch wirklich Ausführbares ist; nur dadurch vernichten diese Systeme sich selbst, daß sie einseitig alle übrigen Bedürfnisse des Menschen verläugnen, um ein einziges zu befriedigen, und daß sie die so wunderbare, so vielseitige, so unergründliche, so unbezwingliche Menschennatur gleich einer bequemen Maschine behandeln und lenken wollen, wie es ihnen beliebt. Der Mensch hat ohne Zweifel Fähigkeit zur Tugend, aber ihn mit Gewalt zur Tugend dressiren, ihm nur die Wahl lassen zwischen der Tugend oder der Guillotine, das bewirkt, wie Robespierre bewiesen hat, grade das Gegentheil. Die Jugend hat ohne Zweifel Anlage zu Allem; aber alle diese Anlagen zumal ausbilden wollen, ist ein lächerlicher Traum deutscher Erziehungsschwärmerei und in der Ausführung noch immer mißlungen. Eben so hat ohne Zweifel jeder Mensch ein Urrecht auf alle Güter dieser Erde in dem Maaß, in dem er sich durch seine Leistungen derselben würdig macht, allein wenn die St. Simonianer dieses Recht geltend machen wollen, so vergessen sie, daß nie eine Regierungsgewalt immer gleich weise, unpartheyisch, uneigennützig seyn wird, um bei der Theilung gerecht zu seyn, daß sie selbst beim besten Willen nicht allwissend genug seyn wird, um in der Beurtheilung der Menschen nicht zu irren, und daß sie endlich nie mächtig genug seyn wird, um der Habsucht, dem Neide derer zu begegnen, die sich zurückgesezt wähnen.

In der Religion St. Simonienne (von Bretschneider übersezt) ist das System schon kurz ausgezogen, wir kürzen es hier noch mehr ab:

I. Gott; das unendliche, allgemeine Wesen, alles was ist; alles ist in ihm, alles ist durch ihn, alles ist Er. Er ist in seiner lebendigen Einheit Liebe, und in den Weisen sich zu offenbaren 1) nach der geistigen Anschauung (aspect), welcher vorzüglich entspricht der Mensch oder das Ich (le moi): Verstand, Weisheit; 2) nach der materiellen Anschauung, welcher vorzüglich die Natur oder das Nicht-Ich (non moi) entspricht: Stärke (force) und Schönheit.

II. Der Mensch, (das menschliche Wesen, Mann und Weib), ein aus einer Menge bestehendes (être collectif) und fortschreitendes Wesen, die endliche Offenbarung (manifestation finie) Gottes. Er ist, wie Gott der Unendliche, in seiner lebendigen Einheit Liebe, und in den Weisen sich zu offenbaren 1) nach der geistigen Anschauung, welche in dem Menschen und in der äußern Natur vorzüglich entwickelt worden ist durch das Christenthum, dessen gesellschaftliche Realisirung der Katholicismus ist: Verstand, Weisheit; 2) nach der materiellen Anschauung, die in dem Menschen und der äußern Natur vorzüglich entwickelt worden ist durch den Fetischismus, den Politheismus und den jüdischen Monotheismus: Stärke, Schönheit.

Sein Endzweck ist, ohne Aufhören in Gott zu wachsen durch Fortschreiten 1) in der Wissenschaft (science), 2) Religion und 3) Industrie.

III. Dieses Fortschreiten, das das Gesetz der Menschheit ist, hat sich immerfort ohne Unterbrechung vollendet:

A) In der Vergangenheit durch den Widerstreit (Antagonisme). Die gesellschaftlichen Organisationen der Vergangenheit waren gegründet auf eine unvollkommene Erkenntniß Gottes und des Menschen, und niemals geradezu für das Fortschreiten eingerichtet. Sie sind daher allmählig umgestürzt worden, um neuen Organisationen Platz zu machen, die mit den neuen Bedürfnissen der Menschheit mehr einstimmen.

Kennzeichen des Gesetzes des Fortschreitens: Streben der Menschheit, den Kreis der Vergesellschaftung (association) zu erweitern durch unaufhörliche Annäherung zur allgemeinen Vergesellschaftung; der Widerstreit und Krieg nehmen in dem Maaße ab, in welchem sich der Kreis der Vergesellschaftung erweitert. Offenbarung des Fortschreitens durch zwei abwechselnde Bewegungen: die organische (bildende) Zeit, und die kritische Zeit. Wachsende Theilung der Arbeit; immer vollkommenere Verknüpfung der Anstrengungen (efforts) der Vergesellschaftung. Immer deutlicher ausgesprochenes Streben, der Theilung der Arbeit und der Verknüpfung der Anstrengungen die drei großen Grundfähigkeiten (capacités fondamentales) der menschlichen Natur zur Grundlage zu geben, nämlich die intellektuelle oder wissenschaftliche Fähigkeit, die Gefühls- oder religiöse oder gesellschaftliche Fähigkeit, und materielle oder industrielle Fähigkeit.

B) In der Zukunft: allgemeine Vergesellschaftung. In diesem Zeitabschnitt ihrer Entwicklung organisirt sich die Menschheit, die durch die vollständige Kenntniß Gottes und des Menschen die volle und ganzliche Wissenschaft des Ziels, dem sie zustrebt, erlangt hat, auf eine definitive Weise, indem sie sich geradezu für das Fortschreiten konstituirt, und folglich nicht mehr der Abwechslung organischer und kritischer Epochen unterworfen ist. Dann wird jeder, gebildet durch eine für die Fähigkeit aller eingerichtete (mise à la portée de tous) Erziehung, in der Gesellschaft angestellt nach seiner Fähigkeit und belohnt nach seinen Werken. Das Ziel der menschlichen Thätigkeit in dieser friedlichen Vergesellschaftung ist: die Verbesserung des Menschen durch den Menschen. Der Gegenstand der materiellen Arbeit der menschlichen Vergesellschaftung ist: die Nutzung und Verschönerung der Erdkugel.

In dieser ganz friedlichen Vergesellschaftung arbeitet die Menschheit nur um ihre Sympathien zu entwickeln, die Wissenschaften zu vervollkommnen, und die Masse der Reichthümer zu vermehren. Die in der gesellschaftlichen Hierarchie klassificirten und belohnten Einzelnen werden möglichst entwickelt werden durch eine für alle eingerichtete Erziehung. Alle arbeiten für das Glück eines jeden, und jeder für das Glück aller. Die Spuren der Sklaverei werden für immer verwischt werden; das gesellschaftliche Individuum, das bis dahin der Mann allein gewesen war, wird nun der Mann und das Weib. Jede Funktion wird dann von einem Paare verrichtet; die Ordnung und die Ehe sind identisch. Das Eigenthum ist gesellschaftlich (sociale), der ganze Produktionsfonds wird benuzt durch die Vergesellschaftung und hierarchisch. Der Ehrgeiz eines jeden ist dem Fortschreiten seiner Obern zu folgen, und, die unter ihm sind, zu sich zu erheben. Dieses ist in seiner größten Allgemeinheit das neue von St. Simon der Welt gegebene Gesetz:

> für alle Menschen ohne Ausnahme, aber für jeden nach seiner Fähigkeit und seinen Werken, Erziehung, Geschäft und Erholung.

IV) Die dreifache Direktion der Menschheit, in Verstand, Liebe und Stärke, deutet drei Ordnungen der Arbeit in der Gesellschaft an: 1) das Dogma, oder die Wissenschaft; 2) die Religion oder die Politik, und 3) den Kultus oder die Industrie.

Die gesellschaftliche Hierarchie besteht daher 1) aus Gelehrten oder Theoretikern; 2) Priestern oder Regierenden (gouvernans); 3) Industriellen oder Praktikern.

1) Der Gelehrte ist der Mensch, dessen Sympathien sich vorzüglich richten auf die Betrachtung des Verstandes (intelligence), der Weisheit und der Ordnung, welche die Hervorbringung, Verknüpfung und Aufeinanderfolge der Erscheinungen bestimmen. Der Zweck seiner Thätigkeit ist, mehr und mehr in die Kenntniß der Gesetze einzubringen, welche die verschiedenen Erscheinungen des menschlichen Lebens und der Außenwelt regieren und verbinden.

2) Die Priester oder Regierenden. Der Priester ist ein Mensch, in welchem die Liebe zur fortschreitenden Bestimmung der Menschheit herrscht, in welcher Art der Thätigkeit es auch sey (dans quelque ordre de faits que ce soit), und der aus dieser Liebe die Einsichten und Kräfte schöpft, die erforderlich sind, um die Anstrengungen auf das Ziel zu richten, das er liebt und begehrt. Es ist daher der Priester, der regiert; und überall, wo Anstrengungen zusammenzuordnen (coordonner), und Menschen zu vereinigen sind, tritt der Priester nothwendig dazwischen. Sein Geschäft, in der allgemeinsten Bezeichnung, ist, zu binden und zu vergesellschaften. — Der sociale Priester umfaßt in seiner Liebe alle Arten des menschlichen Seyns. Wie groß auch die Ausdehnung der Sphäre ist, in die er gestellt ist, so ist er es, von dem alle gesellschaftliche Thätigkeit ausgeht. Er ist die Quelle und die Sanction der Ordnung, die Basis und das Band der Hierarchie. Er steht der Erziehung vor (préside à l'éducation), überträgt das Geschäft (confère la fonction) und die Ruhe, indem er jedem den Theil von Liebe, Ansehen (considération) und Reichthümern zutheilt, den ihm seine Fähigkeit anweiset, und den seine Werke verdienen. Das Geschäft des socialen Priesters ist gänzlich begriffen (se résume) in dem Bestreben, die Arbeiten der Wissenschaft und der Industrie nach dem Gesichtspunkte der menschlichen Bestimmung in Harmonie zu setzen, und die Gelehrten und Industriellen politisch zu verbinden und zu vergesellschaften, um zu bewirken, daß sie diese Bestimmung erreichen.

Die Kritik, welche Bretschneider beifügt, ist so scharf und umfassend, daß wir kaum etwas hinzuzufügen wissen. Er sagt: „Der Simonistische Staat würde nun folgendermaaßen aussehn. Eine kleine Anzahl von Menschen, die sie Priester nennen, einen Papst an ihrer Spitze, hätte alle Gewalt, die gesetzgebende und die vollziehende. Dieses Priesterkollegium, das sich selbst ohne Theilnahme der Arbeiter ergänzt, hätte zugleich allen Grund und Boden, alle Kapitalien und alle Erwerbsmittel in Händen. Es hätte hier und da in den Provinzen und Städten wieder seine Unterpriester, welche die Wissenschaften, die Künste und die Betriebsamkeit dirigirten. Die Priester bestimmen, wer die Wissenschaften, die Künste, den Handel, die Handwerke, den Ackerbau, die Handarbeit betreiben soll; sie schreiben ihm aber auch vor, wie er arbeiten soll, und bestimmen ihm seinen Lohn.

Sie leiten die Erziehung der Jugend, um sie zur Unterwürfigkeit gegen die Simonistische Ordnung, d. i. gegen die Priester, zu gewöhnen; sie predigen diese Unterwerfung den Erwachsenen; sie nehmen die Erwachsenen, welche sich den priesterlichen Anordnungen nicht unterwerfen wollen, in die Beichte, oder Vermahnung, und lassen dann, wenn diese nichts hilft, gegen sie den Zwang der Gesetze eintreten. — Es wird sich ohne Mühe zeigen lassen, daß diese Einrichtung widernatürlich, tyrannisch, und nichts ist als ein neues Papstthum, eine neue Hierarchie, von dem sie auch, ominös genug, die Namen angenommen hat. Einen Staat dieser Art hatten sich bekanntlich die Jesuiten in Paraguay unter den Indianern in aller Stille zugerichtet. Sie waren auch die einzigen Herren, hatten alles Eigenthum in Verwahrung, bestimmten jedem seine Arbeit und seinen Lohn, und richteten Kinder und Erwachsene durch Erziehung, Predigt und Beichte, die ganz in ihren Händen waren, zum Gehorsam ab. Die Simonisten wollen nichts anders. Damit hört nun alle individuelle Freiheit im Simonistischen Staate auf. Keiner darf etwas anders lernen und betreiben, als was die Priester lehren lassen; keiner darf seinen Beruf frei wählen, sondern es wird ihm vorgeschrieben, ob er ein Taglöhner oder Handarbeiter, oder Künstler oder Gelehrter werden und was er betreiben soll. Das Geschäft seines Vaters, ob er es gleich von Jugend auf gelernt hat, darf er nicht wählen, wenn es die Priester nicht wollen. So lieb ihm auch die väterliche Werkstätte, der väterliche Acker, das väterliche Haus seyn mag, es wird ihm nicht zu Theil; die Herren Priester setzen einen andern ein, und schicken ihn anderswo hin. — Ferner schmeicheln die Simonisten den Frauen damit, daß in ihrem Staate das weibliche Geschlecht eben so gut als das männliche zu Aemtern und öffentlichen Geschäften berufen sey. Möchten sie doch erklären, wie sich dieses mit der natürlichen Bestimmung der Frauen, Mutter zu seyn und Kinder zu erziehen, verträgt? oder was werden soll, wenn ein Weib ein Amt hat, während sie in den Wochen liegt, oder wer, wenn sie ein Amt hat, an ihrer Stelle die Kinder warten und pflegen, und der Küche und dem Haushalt vorstehen soll? Es wird nicht anders möglich seyn, als daß die in einem Amte stehende Frau sich nun selbst einen Mann nimmt, der ihr das Hauswesen und die Pflege der Kinder besorgt, und wir werden die verkehrte Welt verwirklicht sehn. Wenn die Simonisten aber auch die Frauen anstellen wollen nach ihren Fähigkeiten und belohnen nach ihren Werken, so müssen sie sich auch in die Ehen mischen, die Heirathen bestimmen, und sie schließen und auflösen nach Bedürfniß."

Das ganze System scheitert an seiner Unnatur. Welches Volk wird sich je freiwillig in so schändliche Fesseln schlagen lassen und sich seiner ersten und natürlichsten Rechte begeben, und wenn es geschähe, welche Priesterschaft wird je die Reinheit einer Idee bewahren und nicht sofort ausarten zur egoistischen Kaste! Ueber den religiösen Theil des Systems braucht man nicht einmal zu reden. Diese dürren Abstraktionen, die man anbeten soll, sind zu trivial, als daß ihnen je etwas Religiöses, wahrhaft Andacht-Erweckendes anfliegen könnte.

Trotz alledem aber wollen wir nicht in Abrede stellen, daß der St. Simonianismus vielleicht noch einmal eine bedeutende Rolle spielen wird. Seine beiden Hauptideen, die Produktion zu verbessern und die Consumtion zu nivelliren, sind an sich vortrefflich und versprechen manches Uebel der Gegenwart und Zukunft zu heilen. Je mehr die Uebervölkerung zunimmt, um so mehr muß auch dafür gesorgt werden, daß die Menschen ihren Unterhalt finden, und das kann nur geschehn, wenn einerseits aller Boden, überhaupt jede vorhandne Produktionskraft benuzt und ertragbar gemacht wird, und wenn andrerseits der Ertrag möglichst vertheilt wird. Große hungernde Volksmassen neben unangebauten Parks der englischen Aristokraten, und Tausend kartoffelessende Fabrikarbeiter neben einem schwelgenden Lukull bleiben immer Satiren auf die gesellschaftliche Ordnung, und diese Unnatur muß sich furchtbar rächen, wenn sie zulezt unerträglich wird. Die Möglichkeit liegt also nicht fern, daß bei zunehmender Uebervölkerung in revolutionären Krisen die Ideen der Simonianer vorübergehend ins Leben treten können. Ja noch mehr, es ist sogar nicht unwahrscheinlich, daß auch in die Gesetzgebung der friedlichsten und besonnensten Zeiten künftig etwas von den St. Simonianischen Ideen einfließen wird, nämlich die Mobilisirung unfruchtbarer Kapitale und die Verhütung des Erwerbscumulus, der im Privatleben dem Staat zulezt gefährlicher werden kann, als der Cumulus der Aemter. Aus diesem und keinem andern Grunde sind die Zünfte entstanden, und wir dürften leicht, wenn auch nicht zu dem ganzen alten Zunftwesen mit seinen vielfachen Entartungen, doch zu einschränkenden Gesetzen dieser Art zurückkommen, wenn erst alle Folgen der uneingeschränkten industriellen Konkurrenz sich werden entwickelt haben. Man wird bald genug einsehn, daß man grade, indem man für ewig dem Mittelalter entsagen wollte, unvermuthet sich in den antisocialen Ideen desselben festgerannt hat. Indem man den Feudalismus des unbeweglichen Vermögens aufgehoben hat, ist man in den des beweglichen gefallen, denn die Rothschilde mit ihren Dependenzen, die großen Fabrikbesitzer in England, in der Schweiz, in Norwegen sind so mächtige Lehnsherrn für ihre zahllosen Untergebne, als es irgend ein Magnat des Mittelalters war. Die Gesellschaft lernt in dieser Beziehung nie aus.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 79. — 3. August 1832.

Nachträge zur theologischen Literatur.

(Fortsetzung.)

48) Das Buch Jezira, die älteste kabalistische Urkunde der Hebräer. Nebst den 32 Wegen der Weisheit. Hebräisch und deutsch. Mit Einleitung ꝛc. von J. F. von Meyer. Leipzig, Reclam, 1830.

Dieses sehr alte Buch wird dem Abraham zugeschrieben, doch beweist der Herausgeber, daß diese Angabe falsch sey. Es enthält die mystische Auslegung des hebräischen Alphabetes, die Buchstaben erscheinen darin zugleich als Zahlen und geometrische Figuren, endlich als natürliche und göttliche Kräfte. Demnach nun liegt in den hebräischen Buchstaben folgendes System verborgen: „Die Grundursache der Dinge heißt Aensoph, das unendliche Wesen. Von ihm geht aus Adam kadmon, d. i. der Urmensch (der Sohn), der Kanal des Lichts; aus diesem fließen (eigentlich ein zusammengehöriger Bach) zehn Sephiren oder Urzahlen, zuweilen als eben so viele koncentrische Lichtkreise abgebildet, in deren Mitte sich der Raum oder die Schöpfung befindet. In den drei obersten Sephiren stellt sich die Urdrey, welche eins ist, das dreieinige Wesen der Gottheit, für das Geschöpf näher faßlich dar; in den sieben untern die Eigenschaften oder Kräfte derselben Gottheit. Jede höhere Sephire wirkt in die niedere, und sie alle in das Geschaffene, oder in die von ihnen stufenweise ausfließenden Welten. Was über den Sephiren liegt, ist für das Geschöpf ganz unbegreiflich, ist das Ajin oder Mah (das Nichts oder Etwas), wovon eben die Rede war; und eben so verhält es sich für uns mit dem Einfluß der Gottheit in die Körperwelt, in welcher wir zwar eine Dreiheit der Substanz, die eine Dreieinheit ist, sinnlich wahrnehmen können, z. B. in der Pflanze und im Thierkörper die innig verbundenen salzigen, öligen und flüchtigen Bestandtheile (welche die alten Chemiker Salz, Schwefel und Merkur zu nennen pflegten), nebst den Attributen und Entwicklungen der körperlichen Dinge, als: Entstehung, Bildung, Leben u. s. w., aber nicht, was über ihnen hinaus den Geschöpfen Daseyn, Leben und Bestand verleiht, und die zehn Zahlen der Körperwelt in Thätigkeit sezt, die unsichtbare zeugende und speisende Kraft in der Natur, den Lebenshauch, das Wort und den Stellvertreter des Geistes Gottes, den abgestuften Ausfluß aus den höhern Welten. Auch dieses Wesen ist in der Aehnlichkeit des Göttlichen für uns unfaßlich, es ist für die Sinne ein Nichts, in sich aber das Große Etwas der Schöpfung, der Jezira, d. i. Formation der Dinge. Diese Null ist überall der

Anfang, und ist der mathematische Punkt vor aller Zahl. Daher eine Stelle sagt: „Und vor dem Eins was zählest du?“ Was aber auch die Uebersetzung zuläßt: „Und vor dem Eins zählest du Was,“ das Was? das Mah? die Null, die große Frage. Antwortet man nun auf jene Auslegung („was zählest du?“) — Nichts, so ist es eben das Nichts, welches der Grund des ersten Etwas ist. — Zweierlei wird sich hieraus ohne Anstand ergeben: erstlich, daß die eigentliche Kabbala oder Mystik der Juden (die von ihren Auswüchsen wohl zu unterscheiden ist) in genauer Verbindung und Uebereinstimmung mit den Lehren beider Testamente steht, und für die Juden einen Beleg der christlichen Wahrheit enthält; und zweitens, daß ihre Kenntniß für den philosophischen Forscher von Belang und gar nicht zu umgehen ist. Will man ihr und diesem Büchlein blos historischen Werth beilegen, ja will man lezteres nur eine antike Sonderbarkeit nennen, so kann der Herausgeber, der nichts zu überschätzen gesonnen ist, auch dann diese Arbeit für genugsam gerechtfertigt ansehen.“

Die Ideen dieser jüdischen Kabbala sind aufs innigste verwandt mit den Lehren der Chinesen und Pythagoräer. Sie giengen über in die christlichen Systeme der Gnostiker und kehrten wieder, da die irrgläubigen Mystiker mit den rechtgläubigen Scholastikern des Mittelalters zu kämpfen begannen. Aus der Kirche verwiesen flüchteten sie in die Medizin des Theophrastus Paracelsus und erhielten sich in seiner Schule, von wo aus sie in die Denkweise des niedern Volks übergiengen, während die Gelehrten sie verachteten. Hieraus erklärt es sich, warum wir die nämlichen Ideen bei Jakob Böhme wieder finden, nur weit tiefer begründet, kunstreicher ausgeführt und von den abentheuerlichen Ausschweifungen der Alten auf das Menschliche, als das Maaß aller Dinge, zurückgeführt.

49) Jakob Böhmes sämmtliche Werke, herausgegeben von K. W. Scheibler. Erster Band. Leipzig, Barth, 1831; und

50) Jakob Böhme, ein biographischer Denkstein, von Friedrich Baron de la Motte Fouqué. Greiz, Henning, 1831.

Wenn Herr Scheibler die Ankündigung gelesen hat, worin der Herausgeber dieser Blätter vor einigen Jahren eine neue Ausgabe der Böhme'schen Werke versprach, so hätte er ihn wenigstens von der Konkurrenz in Kenntniß setzen sollen. Da es mir bei meiner angekündigten Ausgabe lediglich auf den Kommentar ankam, so ist es freilich gleichgültig, wer den Text herausgibt, wenn derselbe nur treu erhalten wird; ich weiß inzwischen nicht, es ist eine Art von Herzenssache, wer den guten Jakob Böhme nicht so weit liebt, daß er ihn versteht, und wer ihn nicht so weit versteht, daß er eine geistreichere Vorrede zu seinen Werken schreibt, der sollte seine Werke nicht herausgeben. Böhme vertheidigen wollen, der gar keiner Vertheidigung bedarf, sich höflich entschuldigen, daß man ihn herausgebe, blind eine Perle aus seinem perlenreichen Brunnen herausgreifen und mit einer ganz gewöhnlichen Erbse vergleichen; überhaupt den Jakob Böhme durch eine zufällige schwache, sehr schwache, ja unendlich schwache Aehnlichkeit mit Kant (!) rechtfertigen, das, ich meine, sey fade.

Auch der gute Fouqué weiß dem Böhme'schen Geist Nichts hinzuzufügen, als seine Verehrung, die wenigstens des philosophus teutonicus würdiger ist, als jene mattherzigen Entschuldigungen Scheiblers. Weder der Eine noch der Andre aber hat eine Skizze des Jakob Böhme'schen Systems versucht, da es für die meisten Leser doch sehr eines Resumé und eines Schlüssels bedarf, und wenigstens sehr viele Leser sich die Zeit und Mühe nicht nehmen, die vielen Bücher Böhmes selber durchzugehen, für die sie sich erst interessiren würden, wenn sie vorher einen Begriff von dem hätten, was dahinter steckt.

Das äußre Leben Böhmes bietet wenig Merkwürdiges dar. Er war ein armer Schuster und litt doppelt unter der Verachtung seines Standes, da man ihm nicht verzeihen konnte, daß sich sein Geist über denselben erhob. So verfolgten ihn sein ganzes Leben hindurch Spott, Hohn und Mißhandlung, die er immer mit gleicher Geduld und Standhaftigkeit ertrug, ohne weder in Eifer zu gerathen, noch auch zu fliehen.

Man irrt sehr, wenn man ihn mit den gewöhnlichen Schwärmern seiner Zeit verwechselt. Er war kein falscher Prophet, kein Sektirer und Religionsstifter, der etwa ins praktische Leben eingegriffen hätte; er war auch kein Pietist, kein Gefühlsschwärmer, der den Geist in Seufzen und Weinerlichkeiten erstickt hätte; er war vielmehr nur ein Denker, ein Philosoph, der gleich allen andern Philosophen über Ursach und Wesen der Dinge nachdachte und die theophrastisch-kabbalistischen Ideen, die damals beim niedern Volk cirkulirten, in seinem wohlorganisirten Geist zu einem äußerst kunstreichen und durchsichtig klaren System verarbeitete, daß auch alsdann noch seiner schönen Harmonie wegen Bewunderung verdienen würde, wenn es auch nicht Anklänge wahrer und tiefer Weisheit enthielte.

So klar übrigens sein System an sich ist, so erscheint es doch beim ersten Anblick dunkel, weil er es nur in einer äußerst ungebildeten Sprache vortragen, und durch äußerst unvollkommene Erfahrungen erklären konnte. Er fand oft für die richtigste Idee ein unrichtiges Wort, und belegte zuweilen an sich ganz unwiderlegliche Naturgesetze mit Beispielen, die nicht dazu paßten.

So hat er z. B. die Lehre von der Gravitation der Himmelskörper schon hundert Jahr vor dem berühmten Newton aufgestellt, der sie erst aus Böhmes Schriften entlehnte *) ohne seine Quelle zu nennen, und ihre Richtigkeit in der Erfahrung bestätigte. Böhme selbst aber hatte trotz dieser klaren innern Erkenntniß doch so wenig Erfahrungskenntnisse, daß er den Mond noch unter die Planeten rechnete. So geht es Böhmen überall. Indem er die tiefsten Ideen über die Natur ausspricht, die wichtigsten Prophezeihungen, die klarsten Grundsätze, die hundert und zweihundert Jahre nach ihm erst von andern bestätigt wurden, sind die Anwendungen, die er von diesen großen Grundsätzen auf die Erfahrung seiner Zeit macht, fast durchgängig falsch, verworren und arm. Die ganze neuere Naturphilosophie mit allen ihren Principien ist in Böhmes Schriften enthalten und auf die überraschendste Weise zu einem Ganzen verknüpft, und doch hat er in der Anwendung sowohl in Astronomie und Chymie als in Anatomie und Physiologie so viel Unwissenheit gezeigt, daß die Klüglinge nicht genug über den einfältigen Schuster von Görlitz haben lachen können.

Man muß also in Böhmes Schriften immer trennen, was auf der einen Seite blos äußres Kleid, willkührliche und dunkle Sprache, oder bloße Folgerung und Anwendung ist, und was auf der andern Seite der wesentliche Inhalt, die Idee, die innre Anschauung ist. Die erstere müssen wir beseitigen und mit den Mängeln seiner Zeit und seines Standes entschuldigen, den leztern aber können wir unsere Bewunderung nicht versagen.

Dasselbe gilt von der Sprache Böhmes. Er mußte sich selber eine eigne Sprache für seine so eigenthümlichen Ideen schaffen, und gebrauchte dazu sowohl fremde als deutsche Wörter, so weit er der fremden Ausdrücke mächtig war. So seltsam und willkührlich dieser Sprachgebrauch auf den ersten Blick erscheint, so läßt sich doch nicht verkennen, daß Jakob Böhme im Allgemeinen eine richtige Wahl der Wörter getroffen, und insbesondre sich Mühe gegeben hat, die deutsche Muttersprache auf eine natürliche und ungezwungene Weise philosophisch zu machen; und es ist zu bedauern, daß man ihm darin nicht gefolgt ist. Ganz natürlich und richtig nennt er z. B. das Absolute den Ungrund, so fern es als der lezte Grund aller Dinge selbst keinen Grund hat; ferner nennt er die Centripetalkraft Herbigkeit, weil das Herbe zusammenzieht, die Centrifugalkraft Bitterkeit, weil das Bittre durchdringt, die Subjektivität Selbheit ꝛc. Da er der lateinischen, griechischen und hebräischen Sprache nicht mächtig war, so hat er den aus diesen Sprachen von ihm entlehnten Wörtern allerdings eine sehr willkührliche etymologische Deutung gegeben, die denn Veranlassung gewesen ist, daß man ihn grober Unwissenheit beschuldigt und lächerlich gemacht hat. Indeß sind alle seine Etymologien, wenn auch in sprachlicher Hinsicht falsch, doch in philosophischer durchaus verständig und bedeutungsvoll, und können nie zu einem Mißverstand Anlaß geben, weil er durch seine Erklärung selbst den grammatischen Fehler aufdeckt. Wie kann man z. B. nicht verschmerzen, wenn er qualitas, statt es grammatisch richtig von qualis, e herzuleiten, von Quelle ableitet und mit Quellen, Quellgeist, (der von innen heraus wirkenden Eigenschaft) übersezt, da es ja hier nicht auf das Wort, sondern nur auf die Idee ankommt?

Das, was seine Schriften am dunkelsten und schwierigsten macht, ist offenbar die Verwirrung in der Aufeinanderfolge seiner Lehren, das Abbrechen in dem einen Buch und Wiederanknüpfen in dem andern, das Durcheinanderwerfen verschiedner Materien, kurz die Unordnung, in welcher er das, was zusammengehört, zerstreut hat. Nur sehr wenige seiner einzelnen Schriften umfassen einen besondern Theil seiner Lehre rein und vollständig, wie z. B. die Testamente, die Komplexionen. Die meisten sind Entwürfe des ganzen Systems, wie er sie zu verschiednen Zeiten, anfangs unvollkommen, dann immer vollständiger und genauer niederschrieb. Daher wiederholt er auch fast in allen wieder dasselbe, nur daß er es deutlicher hervorhebt oder Lücken darin ergänzt und Neues hinzufügt. Alle diese Werke sind als bloße Studien zu betrachten, aus welchen zulezt ein wohlgeordnetes, zusammenhängendes und vollständiges Gemälde hätte hervorgehn sollen, welches er auch wahrscheinlich entworfen haben würde, wenn er länger gelebt hätte. Wie sehr indeß die einzelnen Theile seiner Lehre zerstückelt, hier angefangen und wieder ab-

*) Philipps über die nächsten Ursachen der materiellen Erscheinungen des Universums, nach dem Englischen bearbeitet von General von Theobald und Professor Dr. Lebret.

gebrochen, dort fortgesezt und vollendet, durch einander geworfen und unter dem Schutt von zahllosen Wiederholungen begraben erscheinen, so bieten sie doch dem aufmerksamen Forscher, wenn er sie lange genug untersucht, gereinigt, verglichen, richtig zusammengeordnet und zu einer Uebersicht gebracht hat, ein vollkommen abgerundetes und in sich gegliedertes, vollständiges System dar. Das so schwierige Studium des Jakob Böhme gleicht den unterirdischen Nachgrabungen in Herkulanum. Man entdeckt anfangs nur hier und dort ein hervorstehendes Dach, den Anfang einer Säulenhalle, dann das verschüttete Innre des Tempels, endlich, wenn aller Schutt hinweggeräumt ist, reihen sich alle diese Anfänge zu einem schönen Ganzen zusammen, und es offenbart sich die ganze prachtvolle Stadt von Marmor.

Jakob Böhme starb 1624, als der dreißigjährige Krieg eben begonnen hatte. Seine Bücher wären in den damaligen Stürmen in Deutschland untergegangen, wenn nicht einige seiner Freunde, schlesische Edelleute, die als Protestanten fliehen mußten, sie nach Holland und England gebracht hätten. Hier, wo überhaupt die geistige Bildung damals ihren Zufluchtsort fand, wurden auch Böhmes Schriften mit großer Theilnahme aufgenommen, gesammelt, übersezt, kommentirt. Von England kamen sie nach Nordamerika, wo sie noch jezt verbreitet sind. Nach Deutschland kamen sie erst wieder von Holland aus, nachdem die Stürme des Krieges vorüber waren, und die erste vollständige deutsche Ausgabe ward in Amsterdam gedruckt, von welcher alle spätern wieder abgedruckt worden sind. Die lezte erschien 1731. Seitdem ist Böhme wieder in Verachtung und Vergessenheit gerathen. Im siebzehnten Jahrhundert warfen ihm die Theologen vor, er sey zu weltlich, philosophisch; im achtzehnten warfen ihm die Philosophen vor, er sey zu geistlich, theologisch. Dort hieß es, er wolle die Theologie aus der Naturwissenschaft, hier hieß es, er wolle die Naturwissenschaft aus der Theologie herholen. Man erkennt leicht, wie diese verschiednen Verunglimpfungen ihren Grund nicht in Jakob Böhme, sondern nur in seinen Tadlern selber haben.

Jakob Böhme hielt seine Lehre für die Vorbereitung zu einer reinern Erkenntniß Gottes und der Welt, und er glaubte selbst in dieser Erkenntniß noch weiter zu gelangen. Darum hieß er sein erstes Werk Aurora oder die Morgenröthe im Aufgang. Dieses Werk ist wirklich nur der Vorbote der erst in seinen übrigen Schriften klarer hervortretenden Lehre, und er hat es auch nicht vollendet; es bricht ab, nachdem es kaum angefangen.

Die Lehre, die darin enthalten ist, läßt sich in folgende Punkte zu einer anschaulichen Uebersicht zusammenziehn:

Alles ist Eins und Eins ist Alles. Eins in Allem ist Gott, Alles in Einem ist der Himmel.

In Allem unterscheiden wir Inneres und Aeußeres; also im Himmel einen innern oder obern Himmel, und einen äußern oder untern, welches die Natur ist.

Ursprünglich ist im Innern nur Gott, als das Eine; dieses Eine scheidet sich, und wird im Aeußern wieder einig. Die innre Einheit ist Gott, die äußre ist der Mensch.

Durch die Trennung aber entstehn drei Reiche: 1) das innerste ungetrennte Reich Gottes; 2) das aus dem Innern ins Aeußre übergehende getrennte Reich der Engel; 3) das äußre Reich der Natur, worin das Getrennte sich wieder bindet.

Diese drei Reiche stellen das All dar, das aber wieder nur das Eine oder Gott selbst ist. Gott der Vater ist das erste göttliche Reich, Gott der Sohn das zweite englische Reich, Gott der heilige Geist das dritte Naturreich.

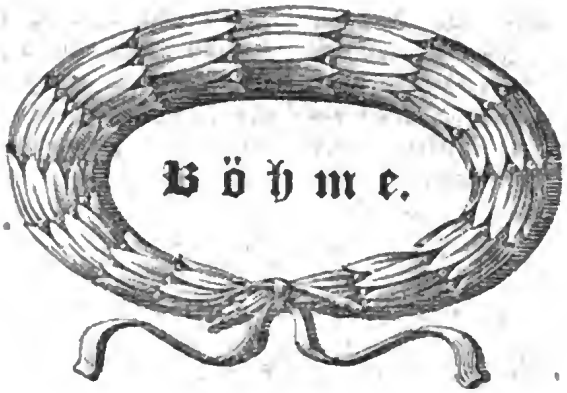
Diese Reiche entfalten sich aus einander, indem das Ursprünglich Eine sich scheidet ins All, und das Innre sich offenbart im Aeußern. Indem aus Einem Vieles wird, wird auch aus Innrem Aeußres. Diese Entfaltung geschieht folgendergestalt.

I. Das erste Reich Gottes trägt in sich schon den Keim zu allen Trennungen und Entfaltungen, so wie auch umgekehrt im äußersten Naturreich noch immer die ursprüngliche Einheit herrscht.

Gott erscheint ursprünglich als Vater, d. h. als Stoff oder Körper des Himmels, sodann als Sohn, d. h. als Krafft im Stoff oder als Herz im Körper des Himmels, und endlich als heiliger Geist, d. h. als die von der Kraft im Stoff hervorgebrachte Wirkung, oder als das vom Herzen im Körper entzündete Leben, als das Resultat von Urstoff und Urkraft, daher als die Urwelt selbst, als der Himmel. Dieser Himmel ist das Geschöpf des ersten Reiches, ist also schon das zweite Reich oder die englische Welt selbst. Dem ersten Reich Gottes gehört nur Stoff und Kraft an, das daraus Erzeugte ist schon das zweite Reich der Engel. In diesem zweiten Reich ist aber das erste vollkommen enthalten.

(Die Fortsezung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 80. — 6. August 1832.

Nachträge zur theologischen Literatur.

(Fortsetzung.)

Jenen göttlichen Urstoff nennt Böhme mit einem aus der Chemie entlehnten Ausdruck den Salitter (Sal nitrum), die göttliche Urkraft aber den Markurius, und das Resultat beider den obern Himmel oder das englische Reich.

In jenem Urstoff sind die Urelemente enthalten, aus denen er gebildet ist, die Vorbilder der spätern äußerlichen vier Elemente. Das erste ist Herbigkeit, d. h. die Schwerkraft, Centripetalkraft, die alles fest stellt; das zweite die Bitterkeit, d. h. Stoßkraft, Centrifugalkraft, die alles nach außen treibt; das dritte die Süßigkeit, d. h. die Kraft, welche jene beiden ausgleicht und mäßigt und verhindert, daß weder alles in einen Punkt zusammenfallen, noch alles auseinanderfahren kann, die also die Thätigkeit jener ersten polaren Kräfte in eine Sphäre bannt und sie gleichsam umschließt; die vierte ist die Hitze, d. h. die belebende Kraft, welche in der Wechselwirkung und Reibung der drei erstern entspringt und alles Leben erzeugt.

Diese vier Urelemente in der göttlichen Urmaterie oder im Salitter sind in einem fünften, dem Lichte, verbunden und in Harmonie gebracht.

Indem aber der Markurius im Salitter wirkt, entsteht eine sechste Kraft, der Ton oder Schall, das Wort, wodurch die Geburt des Aeußern aus dem Innern verkündigt wird; und indem dieses Aeußre im englischen Reich wirklich sich offenbart, erscheint dieses Werden, die Aeußerung, Realisirung, als die siebente und iezte Kraft im ersten göttlichen Reich.

Diese sieben Kräfte, die Jakob Böhme auch Geister, Gestalten und Qualitäten nennt, umfassen das ganze erste göttliche Reich und führen zum zweiten englischen Reich hinüber, welches schon in der siebenten selbst enthalten ist.

II. Das zweite Reich der Engel ist die Offenbarung des ersten, oder das erste Reich selbst, nur äußerlich geworden. Es ist daher eine vollkommne Wiederholung des ersten. Gott der Vater erscheint darin als englischer Körper, d. h. Michael, so wie er im ersten Reich als göttlicher Körper, d. h. Salitter erschien. Gott der Sohn erscheint darin als englische Kraft (Herz) d. h. Lucifer, so wie er im ersten Reich als göttliche Kraft, d. h. Markurius erschien. Gott der heil. Geist erscheint darin als englisches Leben, d. h. Uriel, so wie er im ersten Reich als göttliches Leben, d. h. als eben dieses neue Reich der Engel überhaupt erschien.

Wie die Dreieinigkeit Gottes, so sind auch jene vier Urelemente und jene sieben Qualitäten vollkommen in der englischen Welt enthalten, und diese Welt ist

nichts andres als die Offenbarung deſſen, was im erſten Reich Gottes nur innerlich war. In Gott ſind die Engel verborgen, in den Engeln iſt Gott offenbar. Gott iſt der Himmel ſelbſt mit allen Engeln. Die Engel ſind nur die verſchiednen Stoffe, Kräfte und Wirkungen Gottes, indem ſie ſich aus dem Nichts entfalten.

Sobald aber dieſes zweite Reich da iſt, erſcheint es zwiefach, nämlich als eins mit dem erſten, und auch wieder als geſondert von dem erſten. In der leztern Eigenſchaft ſtellt ſich das engliſche Reich als Geſchaffenes und Aeußeres dem göttlichen Reich als dem ſchaffenden und innern gegenüber, und je inniger es auf der einen Seite mit demſelben verbunden und eines iſt, deſto mehr ſtrebt es ſich auf der andern Seite von ihm loszureißen und ſelbſtändig zu werden. In dieſer doppelten Eigenſchaft trennt ſich das engliſche Reich in zwei Reiche. Eins bleibt verbunden mit dem göttlichen Reich durch Michael, d. h. durch den engliſchen Stoff, der vermöge ſeiner leidenden Beſchaffenheit Gott treu bleibt; das andre reißt ſich los durch Lucifer, d. h. durch die engliſche Kraft, die vermöge ihrer thätigen Beſchaffenheit eine ſelbſtändige Wirkſamkeit erſtrebt. Das erſte Reich bleibt noch wie ſonſt der Himmel, aber das andre wird die Hölle und beide ſind fortan ewig getrennt. Lucifer kann den Himmel nicht vernichten, weil das Geſchöpf nichts über ſeinen Schöpfer vermag; aber Michael kann auch die Hölle nicht vernichten, weil das Geſchöpf, ſobald es einmal vom Schöpfer getrennt iſt, einen Eigenwillen hat. Die Verbindung hebt die Trennung nicht auf, aber auch dieſe jene nicht, beide ſetzen ſich vielmehr nothwendig voraus.

Lucifers Eigenwillen ſtrebt das engliſche Reich vom göttlichen unabhängig zu machen, er will allein Gott ſeyn. Indem er aber das Band, welches das engliſche Reich mit dem göttlichen verbindet, durchſchneidet, ſo löſt er auch die alte Harmonie dieſes engliſchen Reiches auf, und es entſteht die Hölle, indem nun jede einzelne Kraft, die früher der andern diente, ſich nur ſelber dienen und die andre zerſtören will.

Die vier Urelemente, alle von dem Eigenwillen Lucifers ergriffen, reißen ſich von einander los, der Salitter wird zerriſſen und ein feindſeliges Chaos. Das Herbe will egoiſtiſch alles in ſich raffen, das Bittre hochmüthig durch alles hindurchfahren, das Süße wird ſauer, unſtete Angſt, haltloſe Verwirrung, die Hitze verzehrende Grimmigkeit. Das fünfte Element, das Licht, die Quinteſſenz und Temperatur der andern, wodurch ſie in Harmonie gebracht waren, verſchwindet mit der Trennung und wird Finſterniß. Der Schall, das ſchaffende Wort wird zum Donner der Vernichtung und aus allem dieſem entſteht die Hölle, wie aus denſelben Kräften, ſo lange ſie noch in Harmonie waren, der Himmel entſtanden war.

So theilt ſich nun das zweite engliſche Reich in zwei Reiche, Himmel und Hölle; die urſprünglich guten göttlichen Kräfte im erſten ſind die Engel, die verderbten Kräfte im zweiten ſind die Teufel. Alles was im Himmel iſt, das iſt auch in der Hölle, aber dort in Harmonie, hier in der durch den Eigenwillen bedingten Disharmonie, in wechſelſeitiger Feindſchaft.

III. Das dritte Reich der Natur entſteht aus der Verbindung von Himmel und Hölle im Aeußern, ſo wie ihr erſter einiger Urſprung im Innern Gott war. Die gute, aus dem Herzen Gottes ausſtrömende Kraft wirkt ewig fort, und durchdringt die aus Lucifers Eigenwillen ausſtrömende böſe Kraft, und in dieſer Durchdringung des Guten und Böſen, des Himmels und der Hölle, entſteht eine neue, die äußerſte Welt oder die Natur, ſo wie ſie jezt iſt. In dieſer Natur ſind Himmel und Hölle als etwas Innres enthalten, während Himmel und Hölle ſelbſt in Bezug auf Gott oder das erſte Reich wieder nur etwas Aeußres ſind.

Dieſe Natur enthält alles frühere in ſich, und ſie ſteht höher als der Himmel, weil ſie auch die Hölle, höher als die Hölle, weil ſie auch den Himmel in ſich trägt. Daher ſteht auch der Menſch, der Inbegriff der Natur, höher als der Engel oder Teufel, und iſt das einzige Geſchöpf, das dem Schöpfer, Gott, in allem gleich iſt, während die Engel und Teufel nur immer eine Seite des Göttlichen darſtellen.

Aus Gott geht hervor Himmel und Hölle, aus dieſen geht in der ſichtbaren Natur zuerſt hervor das Sternenreich, aus dieſem gehn hervor die Elemente, aus dieſen die Kreaturen und die höchſte Kreatur, der Menſch, iſt der Inbegriff aller Kreaturen, Elemente, Sterne, des ganzen Himmels und der Hölle und endlich Gottes ſelbſt.

Was im erſten Reich der Salitter, im zweiten Michael war, das iſt im dritten das Rad der Planeten oder der Umkreis der Natur; was im erſten Reich der Markurius, im zweiten Lucifer war, das iſt im dritten die Sonne; was im erſten der engliſche Himmel, im zweiten Uriel war, das ſind im dritten die Elemente und Kreaturen. Auch in der Natur wieder erſcheint Gott der Vater als Stoff, der Sohn als Kraft, der h. Geiſt als Wirkung und Geſchöpf.

In der Natur ſteht zuerſt das Rad der Planeten, der Umkreis der Natur, die peripheriſche Maſſe, der centralen Sonne gegenüber, wie Stoff der Kraft. Dieſes Rad oder dieſer Umkreis iſt die Hölle ſelbſt, in welche das Licht der Sonne als himmliſche Kraft hineinſtrahlt, um die darin ſtreitenden Kräfte wieder in

Harmonie zu bringen. Die Sonne vermag aber die dunkle und verderbte Höllenmasse nicht ganz wieder in den Himmel zu verwandeln, weil in der Natur der guten Kraft die böse beständig das Gleichgewicht hält, und daraus erklärt sich die Gravitation der Planeten. Die Sonne bringt als Licht oder Quintessenz der vier Urelemente in die Hölle ein, worin diese Elemente streiten, kann aber ihre böse Kraft nicht mehr ganz bezwingen, sondern nur zähmen und in den vier Hauptplaneten fixiren, daher ein Gleichgewicht zwischen Sonne und Planeten, ein wechselseitiges Beschränken eintritt. Die Sonne kann so wenig das Rad der Planeten, als dieses sie bezwingen, beide halten sich die Waage, wie Himmel und Hölle überhaupt in allem Irdischen. Indem aber das Licht der Sonne eindringt ins Rad der Planeten, fixirt sie die böse Kraft der Hitze im Planeten Mars, veredelt sie die aufstrebende Bitterkeit wieder im Jupiter, dezähmt die Herbigkeit im Saturn, und geht von dieser äußersten Grenze wieder rückwärts, indem sie die Säure wieder süß in der Venus macht.

Aus den Sternen fließen die Elemente aus in unsre Erde, und zwar ist das Erdelement beherrscht von der bösen Kraft im Planetenrade, besonders von Saturn; Feuer, Luft und Wasser aber gehn aus von der guten Kraft in der Sonne, die Luft vom Feuer, das Wasser von der Luft, wie Jupiter vom Mars und Venus vom Jupiter.

Die Himmelsgegenden stehn unter demselben Einfluß. Im Norden herrscht die Herbigkeit, im Süden die Hitze, im Westen die Bitterkeit, im Osten die Süßigkeit.

Diese Elemente aber herrschen in allen Kreaturen zugleich, oder sind in denselben gemischt, sowohl nach ihrer guten als nach ihrer bösen Eigenschaft; und durch diese elementarischen Bestandtheile stehn die Kreaturen unter dem Einfluß der Gestirne, von welchen sie ausfließen. Die Kreaturen selbst sind nur Zusammenflüsse der astralischen Kräfte. Mithin stellt auch die Kreatur in ihrer elementarischen Mischung wieder das ganze Sternenreich dar. Was in der Natur außerhalb der Kreatur die Sonne ist, das ist innerhalb der Kreatur das Herz; was dort das Rad der Planeten ist, das ist hier der Leib; und was dort die einzelnen Planeten sind, das sind hier die einzelnen Organe. Jupiter ist das Hirn, Mars die Galle ꝛc.

Die leztern Andeutungen sind in der Aurora nur vorläufig und zerstreut zu finden. Jakob Böhme handelt in diesem Buche nur von der Dreieinigkeit, vom Himmel und den Engeln, vom Fall Lucifers und der Hölle und von der Sterne Geburt. Mitten in der Sternenlehre bricht er ab. Er konnte das Werk nicht vollenden, da es ihm gewaltsam entrissen wurde, er hat aber in spätern Werken dieselbe Lehre theils noch ausführlicher entwickelt, theils weiter fortgesezt. In der Aurora spricht er nur über Gott, Himmel, Hölle und Natur, in seinen spätern Werken geht er zum Menschen über, auf den er hier nur vorläufig, als auf das Ziel der ganzen Schöpfung hinweist.

Doch wir wollen hier abbrechen, denn es wird zur ersten Einweihung der Uneingeweihten in dieses System genug seyn, und ich will es gewissen Leuten nicht gar zu leicht machen, den ganzen Böhme so mühelos kennen zu lernen, Leuten, die hintendrein vielleicht sagen würden, es sey gar keine Kunst, dem Böhme die Konsequenz zu ziehn.

Ich habe mit Absicht das in der vorigen Nummer dieser Blätter erwähnte Buch Jezira mit Böhmes Werken zusammengestellt, um zu zeigen, daß Böhme nicht, wie noch immer einige Leute glauben, seine ganze Lehre aus sich selbst geschöpft, sondern vielmehr nur Vorgefundenes weiter ausgebildet habe. Ohne allen Zweifel sind ihm die Schriften des Theophrastus Paracelsus wohl bekannt gewesen, denn er bedient sich der technischen Ausdrücke desselben, und auch Valentin Weigel, dessen geniales dualistisches System sehr viel Aehnlichkeit mit Spinozas und Schellings Lehren hat, scheint auf die Symmetrie in der Böhme'schen Lehre eingewirkt zu haben. In jedem Fall ist Weigel als Pendant zu Böhme ein Beweis, welche kabbalistischen und naturphilosophischen Ideen im sechszehnten und siebzehnten Jahrhundert im deutschen Volk im Umlauf waren. Wer die reiche Literatur dieser Zeit kennt, sieht in Jakob Böhme nicht mehr eine vereinzelte Erscheinung, sondern erkennt in ihm nur den Gipfelpunkt, zu dem eine Menge Bestrebungen seiner Zeit tendirten.

51) Die Christenreligion in ihrer Aechtheit; und darin die gesammte Glaubenslehre der neuen Kirche. Von Emanuel Swedenborg. Vierter Theil. Tübingen, Zu-Guttenberg, 1832.

52) Geist der Lehre Immanuel Swedenborgs. Aus dessen Schriften. Mit einer katechetischen Uebersicht und vollständigen Sachregister. Herausgegeben von Dr. Vorherr. München, Fleischmann, 1832.

Wir haben uns schon im vorigen Jahre über das großartige System Swedenborgs in diesen Blättern ausgesprochen, als wir die beiden Uebersetzungen von Tafel und Hofacker anzeigten (Literaturblatt 1831. Nr. 57). Wie nothwendig es übrigens ist, bei Swedenborg aufs

Einzelne einzugehn, wenn man den wahren Genuß aus ihm schöpfen will, das beweist unter Andern auch das kleine Resumé von Vorherr, welches zwar den Grundriß des Systems enthält, aber die phantastische Fülle desselben noch nicht ahnen läßt. Um nun auch unsrerseits nicht ungerecht zu erscheinen, wollen wir statt aller weitern Kritik Swedenborg selber reden lassen und einige Stellen aus obiger Schrift „die Christenreligion" anführen, welche Allen denen, welche Swedenborg nicht näher kennen, ja ihn vielleicht vom Hörensagen gering schätzen, wenigstens den Beweis liefern werden, welch hoher Geist diesen Schriftsteller auszeichnet.

Also schreibt Swedenborg im Jahr 1771 von den Deutschen: „Weil die Deutschen unter unumschränkter Gewalt einzeln in jedem Fürstenthum stehen, darum haben sie nicht Rede- und Preßfreiheit wie die Holländer und Britten; ist aber die Freiheit zu sprechen und zu schreiben gehemmt, so wird zugleich mit die Freiheit zu denken, d. i. Gegenstände nach ihrer vollen Ausdehnung zu durchschauen, im Druck gehalten; denn es ist hiemit, wie bei einem ringsumfangenen Wasserbehälter einer Brunnquelle: sobald sich in ihm das Wasser bis zu der Mündung der Ader hebt, springt die Ader nicht mehr; der Gedanke ist wie die Ader, die Rede daraus ist wie der Behälter; kurz, der Zufluß bestimmt sich nach dem Abfluß, und ebenso die Intelligenz in ihrer Richtung von oben her nach dem Verhältniß der Freiheit, auszusprechen und auszubringen das Gedachte; und darum legt sich dies edle Volk mit minderem Glück auf Vorwürfe der Urtheilskraft, und mit mehr auf Gegenstände des Gedächtnißwissens; was der Grund ist, warum sie der Literatur sich mit Vorliebe widmen, und in ihren Schriften auf Männer von Ruf und Belesenheit unter einander Verlaß nehmen, und die Aussprüche von diesen in üppiger Fülle herzählen, um zulezt einem der Aufgeführten beizutreten: dieser ihr Zustand wird in der geistigen Welt durch einen Mann vorgebildet, der unter den Armen Bücher trägt, und, rechtet jemand über irgend einen Vorwurf des Urtheilsvermögens, zu ihm sagt „du sollst Bescheid haben," und sofort irgend seiner Bücher eines unter dem Arme hervorgreift, und verliest. — Aus dem erwähnten Zustande der Deutschen ergeben sich mannichfache Folgen, darunter auch die: Geistiges der Kirche behalten sie ins Gedächtniß eingetragen, und nur selten erheben sie solches in den obern Verstand, sondern nehmen es blos in den niedern Verstand, und aus diesem heraus erörtern sie dann im Vernunftweg darüber; folglich ist ihr Verfahren das Entgegengesezte von dem der freien Völker; diese sind gegenüber Geistigem der Kirche, was wir theologische Vorwürfe nennen, wie Adler, welche sich in eine gewisse Höhe erschwingen, nichtfreie Völker dagegen wie Schwanen in einem Fluß. Und wieder sind die freien Völker wie Edelhirsche mit hohem Gewelh, welche Felder, Haine und Wälder durchziehen in voller Freiheit; nichtfreie Völker dagegen wie Hirsche in Thiergärten aufbehalten, zu Gefallen des Fürsten. Ferner sind Freiheitsvölker wie die Flügelpferde, von den Alten Pegasuße genannt, welche nicht nur über die Meere hin, sondern auch über die Hügel, parnassische genannt, und auch über die Museen an deren Fuße, fliegen; nicht freigesagte Völker dagegen wie edlen Pferde mit schönem Geschirr in den Ställen der Könige."

Wie wunderbar, höchst gemüthlich, tiefsinnig, edel und doch ein klein wenig geschmacklos sich Swedenborg die Liebe im Himmel vorstellt, mag man aus folgender originellen Schilderung ersehn: „Der Mann war bekleidet mit einem Obermantel von Hyacinthfarbe, und einem Leibgewand von weisglänzender Wolle; und seine Frau war angethan, mit einem purpurfarbigen Faltenkleid, und darunter mit einem über die Brust laufenden Leibkleide von gestickten Byssus. Und nun, weil meine Gedanken die Sehnsucht erfüllte, von den Ehen der Urmenschen zu wissen, so heftete ich meinen Blick abwechselnd auf den Gatten und die Gattin, und bemerkte fast wie eine Einheit ihrer Seelen in beider Angesicht, und sagte denn: „Ihr beiden seyd Eines," und es erwiederte der Mann: „Wir sind auch Eines, es ist ihr Leben in mir, und meines in ihr, wir sind zwei Leiber aber Eine Seele; es ist Einung zwischen uns, wie der zwei Gebilde in der Brust, welche Herz und Lunge heißen; sie ist der Grundstoff meines Herzens, und ich bin ihre Lunge; weil wir aber unter Herz hier zu Lande verstehen Liebe und unter Lunge Weisheit (eines verstehen wir fürs andere wegen der Entsprechung), so ist sie die Liebe meiner Weisheit, und ich bin die Weisheit ihrer Liebe; dadurch kommt, wie du bemerktest, ein Ausschein von Einheit der Seelen in unsern Gesichtern; und darum ist uns hier zu Land eben so unmöglich, auf das Weib des Genossen zu blicken in Geilst, wie auf das Licht unseres Himmels zu blicken aus dem Schatten des Tartarus."

Noch sinniger ist z. B. die Täuschung der Teufel, die Gott darum beneiden, über das Gesetz erhaben zu seyn, und die nicht ahnen, daß er das Gesetz selbst sey. „Von bösen Geistern ließ in nächster Nähe über der Hölle sich wie ein Tosen des Meeres vernehmen; es war dies ein Toben, das unter ihnen darüber entstand, weil sie oberhalb den Satz hatten erörtern hören, daß der allmächtige Gott sich an eine Ordnung gebunden habe; Einige derselben kamen auch herauf gestiegen, und ließen mich heftig an; „Gott, sagten sie, als der Allmächtige, ist lediglich an keine Ordnung gebunden;" auf die Frage, was ich unter der Ordnung verstünde, war meine Aeußerung diese: Gott ist die Ordnung selbst."

(Der Beschluß folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Mittwoch, — № 81. — 8. August 1832.

Nachträge zur theologischen Literatur.

(Beschluß.)

53) Perlenschnüre. Sprüche nach Angelus Silesius. Neue Auflage. München, Jaquet, 1831.

Silesius ist unter allen Mystikern der lieblichste. Die vorliegende Sammlung ist zwar lange nicht so reichhaltig, als sein Hauptwerk, der „cherubinische Wandersmann," doch zeigt sie uns überall den feinen und tiefen Geist dieses liebenswürdigen Denkers. Zur Probe folgende Sprüche und Liedchen:

„Frei sind wir von Natur,"
So rufen manche Thoren;
Zur Freiheit sind wir wohl,
Doch nicht mit ihr geboren.

•

Dies Leben ist die Farb',
Der Schatten ist der Tod,
Licht die Unsterblichkeit,
Des Bildes Meister — Gott.

•

Wie soll ich die Geboth',
So viel und schwer', erfüllen?
Er will ja nicht dein Werk,
Er will nur deinen Willen.

•

Ihm danken für die Huld,
Das thut auch Knechtessinn;
Ihn tragen mit Geduld,
Das zeiget Kindessinn.

•

Gott ist dem Auge ferne,
Gott ist dir nah zur Hand,
Stets nahe dem Gemüthe,
Stets ferne dem Verstand.

•

Wie Wolken flüchtig zieh'n,
So schwindet hin die Zeit,
Doch drüber wölbt sich fest
Der Bau der Ewigkeit.

•

Es könnte dir von Gott
Kein' größre Straf' geschehen,
Als wenn Er alles ließ'
Nach deinem Wunsch ergehen.

•

Wie magst in Angst und Schweiß
Die Hölle dir erlaufen?
Kannst ja um halben Preis
Den Himmel dir erkaufen.

•

Ohn

Soll sicher seyn und leicht
Des Lebensschiffes Lauf,
So nimm vom Erdengut
Nicht zu viel Ballast auf.

Worauf du fahren sollst,
Versuch' das Element,
Wonach du steuern sollst,
Erforsch' das Firmament.

Dann reise du drauf los,
Vertrauend dem Geschick,
Am Ruder deine Hand,
Gen Himmel deinen Blick.

*

Wer in den Schriften lies't,
Horcht dann und wann aufs Wort;
Doch wer nach ihnen lebt,
Der fragt sie fort und fort.

Die Schrift, sie spricht so still,
So leis', wie die Natur;
Dem Horcher scheint sie stumm,
Beredt dem Frager nur.

Drum folge Christi Rath;
Er sagt es uns ganz klar:
Nach meinen Worten thut!
Dann seht ihr, ob sie wahr.

Manche der kleinen Lieder dürften sich wohl zur Komposition für die Kirche eignen.

54) Inbegriff der christlichen Glaubenslehre. Nebst der Geschichte des israelitischen Volks und einem Ueberblick der christlichen Kirchengeschichte. Von J. F. v. Meyer, Dr. d. Th. Kempten, Dannheimer, 1832.

Alle die, so vom Geist des Herrn getrieben werden, pflegen sich gern in die patriarchalischen Alttestamentswunder zurückzuversetzen, und in ihnen lebt und webt Herr v. Meyer. Einen wesentlichen Unterschied des Juden- und Christenthums erkennt er nicht an, im Alten Testament ist ihm so gut Christliches, wie nach allgemeinem Eingeständniß im Neuen Testament Jüdisches. Hr. v. Meyer gehört aber nicht blos zu jenen orthodoxen Theologen, die das Alte Testament darum für christlich annehmen, weil sich Christus und die Apostel darauf berufen, sondern er hat außer zu des Johannes Füßen, auch zu denen des Philo gesessen, hat die Allegorie zur Typik verklärt, und findet in den heiligen Urkunden weit mehr, als die Kirche und ihre getreuesten Lehrer in ihnen gefunden haben. „Im Anfang schuf Gott Himmel und Erde, und die Erde war wüst und leer, und der Geist Gottes schwebete über den Wassern." Die Kirche und unstreitig auch Moses selbst, als Verfasser des Pentateuchs, erzählen damit den Anfang aller Dinge; ein Chaos scheint ihnen vom Nichts nicht verschieden, sie behaupten die Schöpfung aus Nichts, und nehmen daran, daß Wasser und Erde schon da gewesen, keinen Anstoß. Hr. v. Meyer nicht so. Er schließt auf eine vorirdische Welt, dies Reich des Lichts, in welchem der Proceß des Engelabfalls vorgekommen wäre. Und ganz in poetischer Weise ruft er nun den Logos zur Hülfe, der Gott bei seinem zweiten Schöpfungswerke unterstützen muß. Man kann Hrn. v. Meyer bei aller Achtung seines Scharfsinnes und seiner frommen Gesinnung den Vorwurf machen, daß ihn die Religion im Allgemeinen und im Besondern das Christenthum nur wie mystisches Licht, nicht wie freies Sonnenlicht im großen, offnen Raume der Welt aufgegangen ist. Er sieht nur Flämmchen, die im Dunkeln leuchten, bedarf deren Viele, weil die Sieben- die Zwölf- die Dreizahl da seyn muß, und bewundert zulezt doch nicht den Schein, den solche Lichter werfen, sondern die Leuchter, auf denen sie stehen. Dunkle Ahnung ist für ihn vollkommne Gewißheit, der Buchstabe, selbst seine äußre zufällige Form baunt ihn, wie magischer Zauber.

M. rühmt sich der „Salbung," die durch das „Gebet" über ihn gekommen, als er diese Schrift geschrieben. Diese Salbung scheint aber eine wahre Verblendung des sonst tiefgelehrten und scharfsinnigen Mannes gewesen zu seyn, wie wir denn auch in seinen Blättern für höhere Wahrheit finden, daß er die trefflichsten Lehren, die geistreichsten Gedanken, die interessantesten Resultate fleißiger Forschung mittheilt, bis wieder die unglückliche Salbung über ihn kommt, und er so geistlos in frömmelnden Gemeinplätzen salbadert, wie irgend ein seichter Pietist an der Spree oder Wupper. Man kann sich keinen ärgern Kontrast denken, als in ein und demselben Buch ein Tiefsinn der seltensten Art und daneben frommes Gewäsch der allergemeinsten Art. Indeß ist es an diesem Buch nicht blos die Sprache, sondern sind es auch die Gedanken selbst, mit denen wir nicht einverstanden seyn können. Der Verfasser lebt und webt in einer Geisterwelt, welche diesmal nicht blos in die unsre hineinragt, sondern sie vollkommen verschlingt, und dennoch die sonderbare Eigenschaft hat, sich ganz eng an unsern miserabeln Planeten zu binden. Da ist wieder unser Erdensandkorn der Mittelpunkt des ganzen Weltalls, und die gefallne Geisterwelt ist wieder eingeschlossen in den Bauch unsrer Erde, und Gott selbst bekümmert sich lediglich um die Erde und das kleine drüber und drauf und drin befindliche närrische Volk von Menschen und Geistern, als ob es weiter gar nichts in der Welt gäbe. Ist der Raum, ist die Zeit, ist das Leben nicht unendlich? Und kann

man von einer so engherzigen irdischen lokalen Religion etwas andres sagen, als was Herder sagte: Schöpfe aus dem weiten Ozean und du wirst doch nicht mehr schöpfen, als in deinen kleinen Krug hineingeht. — Keine Religion ohne Mysterium, und was in der Religion nicht Mystik ist, kann nur oberflächliches Außenwerk seyn; wer sich nun aber rühmt, Geist genug zu besitzen, um in der Religion nicht beim Oberflächlichen stehn zu bleiben, sondern ins Mysterium einzudringen, der sollte doch um Gotteswillen sich fragen, was es mit jenen Erklärungen gethan sey, die den allerkleinsten Maaßstab an das Allergrößte legen, die den Himmel durchaus nur nach der Erde beurtheilen und dann doch die arme Erde verspotten, denen der Himmel und die Hölle und die ganze Geisterwelt lediglich nichts ist als ein mattes Spiegelbild, Schemen und Gespenst der Erde, und die dennoch das Gespenst anbeten und das wirkliche lebendige Urbild auf die unvernünftigste Weise verachten. Entweder zeigt uns eine höhere Geisterwelt oder laßt es euch in Gottes Namen in dieser Welt gefallen!

55) Die Seherin von Prevorst. Mitgetheilt von Justinus Kerner. Zwei Bände. Zweite Auflage. Stuttgart und Tübingen, in der J. G. Cottaschen Buchhandlung, 1832.

Der starke Absatz dieses merkwürdigen Buchs hat in kurzer Frist eine neue Auflage nothwendig gemacht. Was den Inhalt betrifft, so berufen wir uns auf die frühern in diesen Blättern erschienenen Beurtheilungen von H. v. Meyer, Dr. Carové und dem Herausgeber dieser Blätter.

56) Blätter aus Prevorst. Originalien und Lesefrüchte für Freunde des innern Lebens. Mitgetheilt von dem Herausgeber der Seherin von Prevorst. Zweite Sammlung. Karlsruhe, Braun, 1832.

Ohne mich mit Herrn Prof. Eschenmayer darüber zu streiten, ob mein kritischer Pfeil zu flüchtig sey, um sein Ziel zu treffen, will ich ihm, was die Geisterwelt betrifft, gern die Unzulänglichkeit meiner Kritik einräumen. Denn obgleich ich das nicht glaube, was Eschenmayer von dieser Geisterwelt alles glaubt, so bin ich doch völlig außer Stande, dem, was mir an diesem Glauben irrthümlich scheint, die Wahrheit entgegenzuhalten. Ich kann nur sagen, ein Glauben, welcher der Vernunft und der in allen übrigen Dingen klar ausgesprochnen weisen und gütigen Weltordnung widerspricht, muß ein Aberglauben seyn; ich kann nur sagen, diese Art, sich das Jenseits nach ärmlichen und ganz lokalen Analogien von Diesseits vorzustellen, ist wunderlich, aber ich kann nicht sagen, wie das Jenseits wirklich aussieht. Ich würde dieses Blatt im Buche meines Glaubens lieber leer lassen, als es mit Frazzen anfüllen; es ist aber wenigstens insofern nicht leer, als es ein geheiligter Raum ist. — Der Inhalt der vorliegenden Sammlung gleicht dem der ersten und enthält außer den geistervollen Geschichten auch die Fortsetzung der geistvollen Aphorismen Eschenmayers. Auch aus Goethes Leben wird einiges Visionäre mitgetheilt. Der gute Goethe muß doch überall vorkommen, muß bei allem gewesen seyn. Es geht ihm wie jenem Mädchen, das ihr Liebhaber für sehr musikalisch hielt, weil — ihr Bruder die Geige spielte.

Doch, Freund und Feind weiß schon, was er in einem Werk zu erwarten hat, worin zwei geistig sehr ausgezeichnete Männer einen von der gemeinen Heerstraße der Vernunft so sehr abweichenden Weg in den Aberglauben einschlagen, und auf der Höhe der Wissenschaft plötzlich in den Nebel gerathen, den Parnaß in den Blocksberg verwandelt und statt unter den Musen sich unter den Hexen sehn.

Wir eilen also an diesen bekannten Erscheinungen, über die wir gewiß schon zu viel, nämlich vergeblich, gesprochen haben, mit so viel Eile, als uns Eschenmayer nur immer vorwerfen mag, vorüber.

57) Das große Jenseits, nun erschaulich gewiß. Eine freudige Botschaft. Von Ludwig Hofacker. Tübingen, Zu-Guttenberg, 1832.

Die tiefe, mit einer kindlichen Innigkeit ausgesprochne Ueberzeugung muß auch den Ungläubigen ergreifen und rühren. Der Verfasser ist der bekannte Uebersetzer Swedenborgs, und auch in dieser Schrift weht der Geist seines Vorbilds. Die innre Befriedigung, die er in seinem Glauben an die Swedenborgische Geisterwelt gefunden hat, wird wohl, so stark ist dieser Glaube, Niemand ihm rauben. Dagegen wird auch er schwerlich im Stande seyn, die Welt zu überzeugen, daß dieser Glauben wirklich so wichtig und folgenreich für das irdische Leben, für die irdische Geschichte sey. Ob wir an Geister glauben oder nicht, wir werden immer dieselben Menschen, mit denselben Neigungen, Tugenden und Gebrechen bleiben. Und warum? Weil die Geisterwelt selbst nur der Reflex unsres hiesigen Lebens ist, und wir also wesentlich durchaus nichts Neues daraus lernen. Wenn der Verfasser selbst sagt, das ganze Alterthum habe an die Geisterwelt nicht nur geglaubt, sondern bestimmt darum gewußt, so würde dieses Faktum doch nur beweisen, daß die Menschen trotz dem dieselben geblieben sind, und also auch künftig dieselben bleiben werden, sollten sie auch aufs Neue des Jenseits vergewissert werden. Die Hoffnung auf eine baldige Aenderung, Besserung,

Wiedergeburt des Geschlechts durch diesen Glauben, oder durch die Wiederkunft der Geister selbst, durch das offensive „Hineinragen einer Geisterwelt in die unsre," scheint sehr unsicher.

58) Die magnetischen Träume. Ein niedrig komisches Gedicht von Cäsius Nyktimenius Glaukopolitanus. Augsburg und Leipzig, v. Jenisch und Stage, 1832.

Ein großes Gedicht in Knittelversen, worin vom rationalistischen Standpunkt aus Alles, was nur entfernt nach Mystik oder Romantik schmeckt, mit Spott übergossen wird. Die Gedanken sind im Geschmack der Herren Voß, Paulus, Krug, die Verse im Geschmack Blumauers. Auch der Seherin von Prevorst wird gedacht. Der Blumauersche Ton und die Polemik gegen Papst und Heilige, Hohenpriester und Götzen, erinnert übrigens sehr an das vorige Jahrhundert, und so scheint das Gedicht das verspätete Werk eines alten bayerischen Illuminaten zu seyn, der seine Jugenderinnerungen mit den neuen Tischreden der verschiednen kleinen Lutherchen zu Leipzig und Heidelberg aufgefrischt hat.

Alterthumskunde.

De Diis Domesticis priscorum Italorum scripsit Ern. Jaeckel Prof. Berolini e libraria Nauckiana 1830.

Herr Jäkel hat dieser Abhandlung eine größere Schrift vorangehen lassen, worin er den germanischen Ursprung des römischen Volkes und der lateinischen Sprache nachzuweisen gesucht hat. Seine Gründe für diese Behauptung entnahm er theils der Geschichte, theils einer Vergleichung der deutschen und lateinischen Sprache, die ihn auf die allernächste Verwandtschaft beider, wie einer Mutter und Tochter, führte. Selbst der klassische Philolog, der sonst gewohnt ist, jedes lateinische Wort aus dem Griechischen zu erklären, muß wissen, daß diese Hypothese nicht neu ist, aber wunderlich klingt sie, wenn man den gegenwärtigen Zustand der höhern Sprachwissenschaft kennt. Man ist über die Verwandtschaft jener beiden Sprachen längst einverstanden, setzt sie aber nicht als erstes und zweites, sondern gibt ihnen eine gemeinschaftliche Quelle, die sich über Hochasien nach Indien zieht. Herr Jäkel ist die Gründe, warum er sich dieser Ansicht nicht fügte, schuldig geblieben, er läßt die erste Quelle dahin gestellt seyn, und hält sich nur an die ihm so erschienene wunderbare Aehnlichkeit beider Sprachen. Es ist einleuchtend, daß die mythologischen Begriffe eines Volkes mit seiner ursprünglichsten Sprachweise zusammen hängen; wenn aber dieser etymologische Weg der Untersuchung allerdings zu Resultaten führen kann, darf man nicht mit demselben Rechte auch eine Verwandtschaft der Begriffe verlangen? Diese läugnet Herr Jäkel, oder verwahrt sich wenigstens gegen die Identität nordischer und römischer Gottheiten. Er will nur eine sprachliche Gemeinschaft. Aber es scheint, als könnte er die Zeit gar nicht erwarten, mit seinen Derivationen hervorzutreten. Denn noch liegt ja der Schatz der lateinischen Sprache selbst vor, und Vieles, was Herr Jäkel unmittelbar aus Deutschland zu erklären sucht, findet seine Erledigung noch innerhalb Italien. Statt z. B. cini Divum erst die Stellung dieses Wortes zu deus abzuwarten, ist der Verfasser sogleich mit Tiefe zur Hand; statt Camoena Camasena, zuerst auf carmen zurückzuführen, und dies darauf nach seinem Kanon zu erklären, ist ihm bei der zweiten Göttin, Himmelssonne, das nächste. Dennoch wünschen wir durch diese Erwähnung der Frage eine weitere Anregung zu geben. Die Art, wie sie hier behandelt ist, dürfte die Gunst der gewöhnlichen Philologen zur Annahme der tiefern, sprachwissenschaftlichen Studien eines Grimm, Bopp, v. Humboldt bereitwilliger stimmen. S.

Neueste Literatur.

Gallimathias vom Verfasser. Leipzig, Engelmann, 1831.

Das „vom Verfasser" ist ein so schleppender Nachsatz, daß dadurch die mögliche Hoffnung auf Witz, welche der Titel „Gallimathias" erweckt, sogleich bedeutend eingeschränkt wird. Und wenn man das Buch selber liest, so zweifelt man, ob der Verf. wirklich gewußt habe, was eigentlich Gallimathias sey? Unter diesem Worte versteht man Unsinn, aber pikanten, unterhaltenden Unsinn, dessen charakteristisches Kennzeichen insbesondre der Widerspruch dessen, was der Mensch eigentlich sagen will und dessen, was er wirklich sagt, der Widerspruch zwischen dem richtigen und einfachen Sinn mit den unrichtigen und schwülstigen Worten ist. Von diesem interessanten Unsinn ist aber der nüchtern langweilige Unsinn, der das Trivialste mit einer wichtig oder witzig thuenden Miene darbietet, sehr verschieden, und nur Unsinn von lezterer geringerer Sorte findet sich hier. Wo ist irgend ein Witz in Sätzen, wie folgende: „Stelle einer in der Medizin eine noch so verrückte Meinung auf, so dürfte es ihm schwer fehlen, sie mit irgend einer Autorität zu paliſadiren. — Morgen ist in dem Munde einer Frau sehr oft so viel als heute ꝛc."

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 82. — 10. August 1832.

Vermischte Schriften.

Arabesken von Ludwig Bechstein. Stuttgart, Hallberger, 1832.

Bechstein, obwohl vorzugsweise Dichter, hat doch einen freundlichen Zug seines naturwissenschaftlichen Vaters zum Erbtheil erhalten. Der hauptsächlichste Inhalt dieser geistreichen Arabesken sind Phantasien über die Natur, Hymnen an die Natur in Prosa und Versen. Er beginnt mit einer poetischen Deutung der Elemente, woraus wir folgendes schöne Bild hervorheben. „Du aber Erde, Wesenmutter, Element der Ruhe, der Stille, des Friedens, und doch voll ewiger, unendlicher und schöner Thätigkeit, wie groß, wie wunderbar, wie geheimnißvoll bist auch Du. Hervorgegangen aus dem alten verworrenen Weltstoff warst Du einst der Elemente Kind, jezt aber hast Du schon lange die jungfräulichen Paradiesesblüthenkränze abgelegt und bist zur Mutter geworden, zur sorgenden, liebenden, schaffenden Mutter. Du bist Lebengeberin und Freudenspenderin, Deine Kinder trägst Du hervor an die warmen Sonnenstrahlen, daß sie wachsen und gedeihen, und wenn ihre Blüthenzeit vorüber ist, dann bringen sie Frucht, und die Frucht fällt wieder in Deinen Schoos, und Du deckst sie kühl und schattig. — Erde, Du bist der reiche Herbst, so voll mannichfaltiger Gaben, so schwellend wie die goldnen Trauben, so glühend, wie die Früchte des Südens. Ja, Du selbst bist eine Frucht am Weltbaum.“ Noch schöner sind die Naturstimmen.“ „Wie labend umwehst Du mich, Morgenluft! Es zieht ein sanftes Wehen und Rauschen durch die Bäume, die blühenden Gräser flüstern, Halme neigen sich zu Halmen, Blätter zu Blättern; welch wunderbares süßes Wehen? Das ist das Morgengebet der Schöpfung. Die Blätter glänzen, und auf Blumen und Gräsern funkelt Thauglanz, und alles schwankt und schimmert, flüstert und rauscht fort und fort; es ist eine Frühlingshymne. Wir ahnen nur ihren Sinn, und wagen ihn nicht zu deuten. — Aber wenn im Herbst die Wälder dumpfer brausen, und stärker sich die Wipfel beugen, und pfeifend der Sturm über die Gefilde saust und um die Wohnungen der Menschen heult, das ist das Schlaflied der Natur, das sie der Erde singt, ein wenig schaurigen Inhaltes, und die Erde ist dann wie ein Kind, und huscht zaghaft unter die weiße Decke. — Melodisch murmelt die Quelle des Hains, die Ruhe sizt neben ihr und lauscht dem Gesang der Wellen. Ihr Lied tönt von Friede und Freude, und die Vögel auf den Zweigen singen es nach in ihrer Sprache. — Die Waldbäche rollen geschwätzig über die Steine, von Ort zu Ort erzählt die Welle der Welle, was sie gesehen,

welche Ufer, welche Blumen, und was sie gefunden, mit sich geführt, und wieder verloren hat. Es klingt, wie Kindergeplauder, wie Gelispel der Unschuld. Aber der tiefe Fluß nimmt die geschwätzigen Bäche auf, da müssen sie schweigen lernen. Er gleitet hin in stolzer Ruhe, ernst und schweigend, und die Ufer spiegeln sich in ihm, und der Himmel. So wandelt durch verschwiegene Haine ein melancholischer Jüngling, in seiner Seele trägt auch er ein Bild, das zugleich sein Himmel ist, sein Schweigen ist Liebe, sein Gedanke Liebe, und singt er, dann ist Liebe sein Gesang. — Der Strom geht einen gewaltigern Gang, wie ein Kriegesheld eilt er dem Meere zu, weithin durch die Nacht schallt das Rauschen seiner Wogen, und ist er vollends angeschwollen von den Gewässern, die ihm die Schneeberge gesendet, da ist sein Rauschen ein Kampflied, ein Schlachtgesang, und Verheerung gießt er aus über die Länder. — Und mit Donnerliedern grüßt ihn der Ozean. An die Felsenküsten schlagen schallend und schäumend die Wasserberge, und die Ufer zittern von dem Schwall. Ozean, Deine Wogen singen Grablieder denen, die in Deinem tiefen Schooße, unter den ewig bewegten grünen Fluthenhügeln schlafen. Sie haben schon viele Tausende eingesungen. — Aber auch, wenn spiegelklar das Meer ist, wenn kein Lüftchen es bewegt, wird doch über der ruhigen stillen Fluth ein wunderbares geheimnißvolles Brausen vernommen, keiner sieht, wo es entsteht; es ist der Geist Gottes, der über den Wassern schwebt. — In der Schweiz und in Tyrol umtönt des Wandrers Ohr ein liebliches, geisterhaftes Flüstern, es ist nicht der Wald, von dem es kommt, es ist nicht der Bach, der plaudernd an ihm vorüberzieht, nicht die Luft ists, die ihn umfächelt, es ist das Geräusch der Wasserfälle in der Gegend umher. Das lispelt süß und lieb und heimathlich, als wolle es ihn ewig fesseln. Darum regt sich in der Brust der freien Söhne der Berge so stark das Heimweh. Ach, das ist gar eine sehnsuchtvolle Naturstimme, ein lockendes Rufen, dem nicht zu widerstehen, und manches Herz ist schon gebrochen, weil es dem Rufe nicht folgen konnte. — Auch geheimnißvolle, tiefräthselhafte Stimmen schweben durch die Natur, die sie aus sich selbst in einem Schoos erzeugt, der dem Menschenauge ewig unsichtbar bleibt. Dahin deuten schon alte Sagen, und es sey hier erinnert an die Teufelsstimme auf Ceylon, die wohl schrecklich und schauerlich zu hören seyn mag, und an die Meeresklänge, die die Mythen von den Sirenen erzeugten; an das Getön in den Lüften, das die Fabel vom wilden Jäger hervorgebracht, und das sicher nicht immer Geschrei und Flügelschlag wandernder Heerschnepfen, Kraniche oder Eulen ist; an das, was das Volk die Wehklage nennet, ein Phantom, dessen wimmernde Stimme herzzerschneidend gehört werden soll bei bevorstehendem Unglück, zumal in Kriegszeiten; ferner an die Sagen und Berichte von Bergklüften, in denen sich wunderbare und unerklärliche Stimmen hören ließen, wie z. B. das Felsloch im Hörselberg in Thüringen, von welchem die alten Kronikenschreiber sagen, daß man oft Klagegeschrei aus dem Schooße des Berges vernommen, und ihn deshalb Hör Seelen Berg genannt habe." Dahin gehört auch „die Blumen und das Menschenleben," ein Gedicht, worin das Leben mit einer Blume verglichen wird. Der Gedanke ist zwar nicht neu, die Verse aber sind außerordentlich schön. Wir geben nur Einiges:

Die Knospe, die der Strahl umflossen,
Ahnt sie den Lenz, der um sie blüht?
Das Blumenauge, noch geschlossen,
Ist es in Sehnsucht schon erglüht?
Dringt neben ihr das Drängen, Sprossen,
Wie Wächterruf in ihr Gemüth,
Daß sie, vom Kelch noch festgehalten,
So gern die Krone will entfalten,
So gern den süßen Duft ergossen,
Frei, wie des Springquells Garbe sprüht?

Es locken Nachtigallenlieder,
Ein wonnesüßer Sängerchor.
Es gaukeln Sylphen auf und nieder,
Libellen um des Weihers Rohr.
Der Freudenkönig zog ja wieder
Durch seines Reiches Blumenthor.
Die Knospe will die Banden sprengen,
Die noch die Strebende beengen,
Die Blätter regen sich, wie Glieder,
Und brechen endlich hold hervor.

Gesprengt sind nun die grünen Banden,
Die Blume hebt sich stolz und frei,
Zur Blüthenseligkeit erstanden,
Und Himmelsschönheit wohnt ihr bei.
Sie blickt umher nach den Verwandten,
Und ahnet kaum, wie schön sie sey?
Sie schwelgt am Licht, sie hebt die Krone,
Sucht, wo sie blühe, wo sie wohne,
Und Träume webt aus Himmelslanden
Vielleicht auch ihr die Phantasei.

Und wie Phalänen trunken schwirren
Im Silberflor der Dämmerung,
Wie goldner Sternenlichter Flirren
Webt um die Blüthen zart und jung,
Wie Nachtigallen flötend girren
In süßer Liebeshuldigung,

Wacht Sehnsucht auf im Blumenschooße,
Duft ist ihr Bote, Duft Gekose,
Wie Feuerkäfer leuchtend irren
Auf zarter Flügtein leisem Schwung.

Urkräfte, die das All bewegen,
Beseelen auch die Pflanzenwelt,
Wo Blüthenstaub als goldner Regen,
Der Blume feuchte Narbe schwellt.
In liebender Vermählung legen
Die Fäden, wenn ihr Staub entfällt,
Sich auf die Narbe, wie zum Kusse,
Zum bräutlichseligen Genusse,
Die der Umarmung Zaubersegen
Im keuschen Schoos befruchtet hält.

Die Blume blüht im Westgekose,
Blüht unter Sonnengluthen gleich,
Und ob sie Wetter wild umtose
Die holde Blume, zart und weich,
Sie blühet, eine Kummerlose,
Wird auch die Strahlenkrone bleich.
Sie sendet nach wie vor die Düfte
Gleich Freudenhymnen in die Lüfte,
Denn was sie trägt im zarten Schooße,
Macht die Beglückte froh und reich.

Die Blume läßt die Blätter fallen,
Die lichte Farbengluth erblich.
Der Lenz mit seinen Nachtigallen,
Mit seiner Wunderpracht entwich;
Laß Blume, Lied und Lenz entwallen,
Laß Stürme tosen rauh um Dich!
Denn aus der Frucht, die Du getragen,
Erblüht in künft'gen Lenzestagen,
Geschmückt mit Deinen Reizen allen,
Dein Abbild wieder jugendlich.

Auch folgenden schönen Vergleichungen der Poesie und Philosophie wird Niemand die Bewunderung versagen können:

„Poesie ist eine klare Quelle des Haines, die Leben sprudelt, und an welcher die Vöglein den Frühling grüßen.

Philosophie ist ein tiefer Brunnen, auf dessen Grund Nacht schwebt, und den noch Keiner recht erforscht hat.

In der Philosophie offenbart sich das Göttliche menschlich.

In der Poesie offenbart sich das Menschliche göttlich.

Philosophie denkt, was Gefühl sey.

Poesie fühlt, was Gedanken sind.

Philosophie ist ein Phönix, der sich ewig verjüngt, der wiedergeboren wird von den Jahrhunderten.

Poesie aber ist eine Rose, die jeder Frühling neu ins Leben küßt; sie ist eine Nachtigall, deren Lied die Herzen bezaubert und fesselt. Und stirbt Poesie, so stirbt sie singend, wie der Schwan.

Die Menschen reden von alter und neuer Philosophie, und von alter und neuer Poesie — das sind Träume. Ganges und Euphrat rauschen noch in ihren Betten. Die Erde wandelt noch um die Sonne genau in derselben Zeit, wie in den Tagen des Pythagoras; der Mond zeigt ihr immer noch sein altes blasses Angesicht.

Die Geschlechter der Menschen kommen und gehen, aber unbemerkbar. Die Kommenden bringen weder Poesie noch Philosophie mit in das Leben; die Gehenden nehmen sie nicht mit sich fort. Beide sind ewig, so können sie niemals jung und neu, niemals bejahrt und alt seyn.

Erkenntniß ist eine Sonne, die den Menschengeist erleuchtet; sie breitet nach allen Richtungen ihre glänzenden Radien aus, sie erfüllt mit ihrer Klarheit die Welt, und der Geist schwimmt auf ihren hellen Strahlen, und badet sich im Lichtmeer. Und jemehr er in sich einsaugt von dem himmlischen Glanze, desto reicher, froher und seliger wird er, daher die schöne Mythe vom Baum der Erkenntniß. Wer von seiner Frucht ißt, mag wohl zum Gott werden.

Und Empfindung ist eine Sonne, die das Menschenherz erwärmt; sie durchdringt mit ihrem heiligen Feuer die Welt, sie ist das Leben, das in tausend Schöpfungen wonnevoll aufjauchzt; sie ist die Liebe, die das Leben selig fortpflanzt. Daher die schöne Mythe von der Bildsäule Pygmalions. Wer empfindet, der lebt, wer lebt, muß auch zu beleben vermögen, sey es körperliches, sey es geistiges Zeugen. Es bleibt stets beides ein süßes, zauberhaftes Wunder, das eben nicht erkannt seyn will, nur empfunden.

Und wie dort der Mensch sich zur Gottheit aufschwingt durch Erkenntniß, oder durch Philosophie, welches dasselbe ist, so steigt hier durch Empfindung, durch Poesie, das Götzerbild liebevoll zu dem Menschen herab, und wird seines Gleichen.

Dort ist Leben, ein hohes, reines, erhabenes, göttliches; eine freie, fesselnde Seele, eine Psyche voll Wißbegierde.

Und hier ist Leben, ein sanftes, zartes, ahnungsvolles, menschliches; ein warmes, liebendes Herz, ein schlummernder, süßträumender Eros.

Philosophie ist ein ewiger hoher tiefblauer Aether, undurchdrungen und endlos.

Poesie ist ein Paradieses-Garten voll zauberischer Anmuth. Er lächelt hinauf mit klarem kindlichem Liebesblick, und freut sich der reinen Bläue, und seine Palmen streben hinauf, und seine Blumen ranken hinauf, und seine Sänger schweben hinauf, all in tiefer Sehnsucht, und der Aether lächelt nieder, und senkt sich nieder, und umfängt die Blüthenwelt, und eines ist schöner durch das andere, denn reizlos ist der blaue Himmel über der unendlichen Sandwüste, und reizlos ist das Paradies, wenn Donnerwolken dräuend darüber hangen, oder giftige Nebel es umschleiern.

Darum soll Poesie nicht ohne Philosophie seyn, und umgekehrt, und Erkenntniß nicht ohne Empfindung, und umgekehrt, sonst würde sich der Wissende nicht zu freuen vermögen seiner Erkenntniß, und der Fühlende sich nicht bewußt werden seiner Empfindung."

Neben diesen trefflichen Dichtungen finden sich auch einige Spielereien, z. B. Betrachtungen über einzelne Sprüchwörter, oder über kleine Wörter. Zur Probe das Wörtchen Aber: „Aber. Ein ungeschlachter Schlagbaum vor dem Thore der Erwartung; ein harter Eck- und Schreckstein, an den wir uns stoßen, wenn wir ihm vorbeieilen; ein ungestümer lahmer Bettler, der hinter uns hereilt auf der Heerstraße des Lebens, und uns aufhält, und mit der Krücke nachdroht, wenn wir ihn nicht anhörten. Das Aber ist der sengende Sonnenstrahl, der das Wachs der Ikarusflügel schmilzt, mit welchen wir uns zum Himmel der Wünsche emporschwangen; es ist die Schlingpflanze, die unsre Schritte hemmt in dem Lustwald der Freude." Das ist nun zwar nicht ohne Geist geschrieben, aber der Gegenstand ist des Geistes nicht werth. Die Betrachtungen über die Küsse sind nicht neu, und, wenn es zu sagen erlaubt ist, nicht frivol genug. Küsse müssen wie Bienen Süßigkeit und einen Stachel haben.

Rechtsgeschichte.

Zuchthaus und Rabenstein. Eine Gallerie merkwürdiger Verbrechen, aus Kriminalakten und den sichersten Quellen aufgestellt von J. K. von Train. Erstes Bändchen, mit einem Titelkupfer. Ilmenau, Voigt, 1832.

Ein etwas eckelhafter Titel und ein ganz abscheulicher Steindruck statt des Titelkupfers. Der Inhalt dagegen hat sehr viel Anziehendes, und die meisten der hier gesammelten Kriminalprozesse haben ein psychologisches, ja selbst poetisches Interesse. Die interessantesten hier geschilderten Verbrecher sind: 1) ein Förster, der aus Eifersucht den Bruder seiner Frau tödtet, indem er ihn für seinen Nebenbuhler hält, der hierauf wegen früherer Verdienste um den Fürsten dennoch begnadigt wird, aber keine Gnade verlangt und endlich, da man ihn gleichsam mit Gewalt retten will, absichtlich einen zweiten Mord begeht, um die ersehnte Strafe zu empfangen; 2) ein Holzbauer, der aus Liebe zu einem andern Frauenzimmer sich von seiner Frau scheiden lassen will, lange daran verhindert wird und endlich die Frau in dem Augenblick ermordet, da sie ohne sein Wissen mit eigner Aufopferung seinen Wunsch erfüllt und in die Scheidung eingewilligt hat; 3) ein russischer Bedienter, der seine Gebieterin auf einer Reise nach Italien ermordet und beraubt, nachher aber ehrlich und ein exemplarischer Biedermann wird, und zuletzt nach 50 Jahren, da ein schlechter Mensch, der zufällig sein Verbrechen entdeckt hat und ihm für seine Verschwiegenheit eine große Summe abfordert, diesen Antrag stolz zurückweist und sich selbst den Gerichten überliefert; 4) ein Jude, der liebenswürdig von Person, edel, gebildet, reich, gleichwohl überall nur Verachtung und Undank findet, weil er ein Jude ist, und den die christlichen Vorurtheile auch dann noch verfolgen, nachdem er sich hat taufen lassen. Er zieht in ein fremdes Land, macht sich durch seine persönlichen Vorzüge geltend und verlobt sich mit einem anständigen Mädchen. Da begegnet dem glücklichen Bräutigam ein Jude, der ihn von frühern Zeiten her kennt und ihn ohne alle Rücksicht an seinen jüdischen Ursprung erinnert, ja sogar eine landsmannschaftliche Kameradschaft geltend machen will. Die Braut alterirt sich, und die Verbindung geht zurück. Voll Verzweiflung flieht der unglückliche Bräutigam aus dem Lande, läßt sich an einem dritten Ort nieder, und geht endlich eine neue Verlobung ein. Aber sein böser Genius folgt ihm nach. Der schäbige Jude läßt ihn nicht aus dem Auge, theils aus Schadenfreude, theils aus Gewinnsucht, und tritt ihm wieder auf der Hochzeitreise in den Weg, um sich sein Stillschweigen erkaufen zu lassen. Der Bräutigam erblickt ihn aber kaum, als er, von Wuth übermannt, ihn ermordet. — Diese leztre Geschichte ist eben so gut erzählt als an sich sehr lehrreich. Obgleich die Vorurtheile gegen die Juden schon bedeutend abgenommen haben, so ist doch noch nicht jeder edle Jude vor moralischen Mißhandlungen sicher, wie sie hier erzählt sind, und diese Geschichte wird vielleicht dazu beitragen, daß dieser oder jener christliche Leser sich des Leichtsinnes schämt, mit dem er im Juden den Menschen zu beleidigen gewohnt war.

Berichtigung.

In Nr. 40 ist als Verfasser des „Versuch über die physische Erziehung der Kinder" Dr. Wurzer anstatt Dr. Wagner zu lesen.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 83. — 13. August 1832.

Romane.

1) Malkolm. Eine norwegiſche Novelle von Henrich Steffens. Zwei Bände. Breslau, Max, 1831.

Gleich Walſeth und Leith und den vier Norwegern zeichnet ſich auch dieſer Roman durch treffliche nordiſche Landſchafts- und Sittengemälde und durch die dem philoſophiſchen Verfaſſer eigenthümlichen geiſtreichen Bemerkungen aus, die er überall auf lehrreiche Weiſe als moderner Peripathetiker nur im Vorbeigehn ausſtreut.

Man betrachte folgende meiſterhaft gemalte Winterlandſchaft: „Es war vier Tage vor dem Weihnachtabend und ein klingender Froſt. In dem hohen Gebirge, da, wo ſchon die Fichten und Tannen als niedriges Geſtrüppe erſcheinen, und nur die Birken noch einigermaßen gedeihen, lag, an einem Abhange, eine einſame Hütte. Im Sommer diente ſie als Säterei (Sennhütte); jezt war ſie verlaſſen. Der tiefe Schnee bedeckte die ganze Hochebene. Das niedrige und dunkle Tannen- und Fichtengeſtrüppe war ſchwer mit Schnee beladen, ſchroffe Felſenwände traten als mächtige, finſtere Parthien hervor und die Hütte ragte kaum mit dem ſchwer beladenen Dache aus den Schneemaſſen hervor. Gegen Norden und Weſten, nach der Anhöhe zu, war ſie ganz bedeckt, gegen Oſten und Süden blickten die dunkeln Wände hervor und ſtarke Eiszapfen hiengen von dem Dache herunter. Auf der weſtlichen Seite war der Schnee mühſam von dem Eingange weggeräumt; in einiger Entfernung ſah man die mächtige Maſſe deſſelben aufgehäuft, und Stufen hineingearbeitet, die zu dem kleinen, entblößten Raume vor dem Hauſe führten. — Es war in der Morgendämmerung; der Mond, im lezten Viertel, ſchien kalt und ſeltſam in die öde, hohe, verlaſſene Gegend hinein und einzelne Sterne flimmerten noch an dem wolkenloſen Himmel. — Zwei Männer traten aus der Hütte hervor. Mühſam erſtiegen ſie eine bedeutende Höhe, und von der großen Anſtrengung, der ſchneidenden Kälte ungeachtet, erhizt, erreichten ſie die weite Gebirgsebene. Die Morgendämmerung war indeſſen gewichen; aus der Ferne erhoben ſich, in Kegelform und als ſpizige Hörner, mächtige Berge, ſchneebedeckt, von den Strahlen der niedrigſtehenden Sonne glühend erleuchtet. Die weite Ebene dehnte ſich einförmig nach Weſten und Norden aus, aller Baumwuchs war verſchwunden, und die erſtarrten ſchneebedeckten, kahlen Bergſeen von der Felſenebene nicht zu unterſcheiden. Tiefe Schluchten ſchnitten wild in die Ebene ein, zerſtreute Berge erhoben ihre Häupter, und,

wie die Sonne höher stieg, glänzte alles von ihrem röthlichen Scheine. — Berge von ungeheurer Größe, in weiter Ferne, schienen nahe gerückt, Bergrücken dehnten sich in die Länge, Kegel, Zacken, Spitzen, Pyramiden erhoben sich, ein jeder Schritt veränderte die Stellung, ein magischer Wechsel von Schatten und Licht verklärte das Ganze; die schroffen Felsenwände standen dunkel neben den schneebedeckten Abhängen und wechselten oft streifenweise. Eine weite Gegend, ein Reich der Ausdehnung nach, lag vor ihm. Tief in der größten Entfernung, im weitesten Hintergrunde, wo die Berge auseinander traten, wo man durch eine Reihe von an einander gedrängten, gewaltigen Höhen von der mannichfaltigsten Form, hindurchblickte, wo der helle Himmel in schneidenden Umrissen das Entfernteste, klar und deutlich, dem Auge nahe rückte, lag eine Felsenspitze, ganz in Morgengluth, wie ein seltsames Feuerbild, wie eine zweite Sonne, um das wunderbare Gemälde abzuschließen."

Geistreiche Gedanken, wie folgende, findet man häufig eingestreut: „Die Tyrannei der Billigkeit, jene seltsame Zusammensetzung aus innerer schonungsloser Härte und äußerer Milde, jenes Produkt der Schwäche neuerer Zeit, die mehr jede unangenehme Empfindung selbstsüchtig entfernen, als das Opfer schonen will, hat Mittel in den Händen, die wirksamer sind, als die grausamste Tortur — das Fleisch schmeckt uns, aber wir können kein Blut fließen sehen." Steffens hätte wohl noch hinzufügen dürfen, daß dieser Schein der Humanität nur der Vorbote der schrecklichsten Barbarei ist, und daß die Leidenschaften, je länger sie Edelmuth geheuchelt, nur desto tigerartiger das aufgesparte Blut vergießen werden.

So gewiß wie die Nordlandsgemälde durfte man auch wieder Erinnerungen aus dem Feldzug von 1813 in einem Roman von Steffens erwarten. Doch hat er diesmal die Erinnerungen an die deutschen Universitäten ausgelassen, oder wenigstens nur leise berührt, und mit Recht, denn sonst würden seine Romane am Ende gar zu sehr sich wiederholen.

Bleibt somit der Roman ohne Ausschweifungen und Episoden mehr zusammengehalten in einer großen Gruppe, so ist dennoch diese Gruppe noch viel zu sehr verwickelt, und der Dichter hat seinem Hange desfalls noch nicht entsagen können. Wie früher, so führt er uns auch hier ganze zahlreiche Familien auf, deren Glieder durch Haß oder Liebe verbunden, mannichfach wie die Fäden im Webersthle, aber in künstlicher Verwirrung durcheinander laufen, daß das Auge dahin und dorthin gezogen wird und vergebens einen festen Haltpunkt sucht. Es ist dies ein ziemlich allgemein herrschender Fehler grade unsrer bessern Romandichter. Indem sie bisweilen gegen hundert verschieden eigenthümliche Gestalten und eine rasche Folge wunderbar wechselnder Situationen in einem einzigen Roman zusammendrängen, sind sie nicht immer darauf bedacht, diese Gestalten auch lichtvoll zu gruppiren, und diese Situationen natürlich und folgerecht sich aus einander entwickeln zu lassen. Daher entsteht nicht selten eine bunte Verwirrung ohne Mitte und Uebersichtlichkeit, die anfangs ergötzt, aber bald ermüdet, und einen verworrenen Eindruck zurückläßt, dessen wir los zu werden suchen. Die Mannichfaltigkeit hat wahrlich keinen Werth ohne die Einheit, und der erhabenste Eindruck wird immer nur durch die einfachsten Mittel erzielt, daher muß selbst die reichste Fülle des Einzelnen, sich der einfachen Harmonie des Ganzen unterordnen, nicht wild darüber hinaus wuchern.

Steffens mag uns ein Bild aus dem Gebiet der Vegetation erlauben. So gewiß eine Baumgruppe, da niedre aber vollblättrige Gebüsche um einen oder höchstens drei schlanke oder hohe Bäume sich reihen, schöner ist, als eine andre, da wie an einem Hollunderstrauch eine Menge kahler dünner Stämme und Gerten emporschießen; so gewiß ist auch ein Roman, in welchem die Nebenpersonen tief zurückstehen hinter den wenigen Hauptpersonen, einem andern vorzuziehn, in welchen die Hauptpersonen durch eine Menge Nebenpersonen bedeckt und zurückgedrängt werden. Der Roman von Steffens aber zeigt uns wirklich viele solche Nebenpersonen, die wie Fliederholz neben einander hoch aufschießen, ohne daß man den Hauptstamm unterscheiden kann, und die uns den ungefälligen Eindruck von parallel und kahl aufschießenden Pfählen machen, wo wir nur wenig Holz überdeckt mit Laub und Blüthen und Früchten erwartet hätten. So glauben wir im ersten Band, Storm möchte wohl die eigentliche Hauptperson des Romans seyn, während erst im zweiten Theil Malkolm in den Vordergrund tritt. Sodann verwirrt uns die Menge der obligaten Bösewichter. Einer wechselt mit dem andern ab, und immer verschwinden sie wieder, um später irgendwo aufs Neue zum Vorschein zu kommen. So verwechselt man sie, kann ihre Physiognomie nicht festhalten, und muß das Gedächtniß anstrengen, ihren Spuren nur zu folgen. Eine solche Anstrengung erhöht aber niemals den Genuß eines Romans. Nicht anders ist es mit den Freunden und Helfern. Zwar sind einige Alte, und ein Blödsinniger sehr charakteristische Gestalten, der übrigen Freunde aber sind zu viele, als daß wir ihre Physiognomie immer festhalten könnten. Ge-

wiß wäre größere Vereinfachung hier sehr zu wünschen gewesen.

Die Fabel ist wohl nicht gut motivirt, obgleich passend auf die Gegenwart angewandt. Gefangne Schottländer wurden in Norwegen ermordet. Nur ein Weib entkam und pflanzte ihren Nachkommen, die alle den schottischen Namen Malkolm führten, glühende Rache ein. Ist es nun aber wahrscheinlich, daß noch in unsern Tagen die Ur-ur-urenkel nach Jahrhunderten von demselben Haß glühen sollten? Bei alledem ist diese alterthümliche Fehde kunstreich mit den modernen politischen Partheikämpfen verflochten. Malkolm, der durch Zufälle begünstigt ein reicher und vornehmer Mann wird, ohne von seiner wahren Herkunft etwas zu wissen, wird das Spiel der Partheien, durch Kabalen gestürzt, mißhandelt, zur Verzweiflung gebracht, schließt sich daher endlich an seine wilden Stammgenossen an, erregt Aufruhr, wird gefangen und hingerichtet. Ob die Verwandlung, die in Malkolms Charakter vorgeht, natürlich sey, dürfte bezweifelt werden müssen. Steffens macht ihn zu sehr zum Ideal eines königlich preußischen Charakters voll von besonnenem Pflichtgefühl und bescheidner Würde, und schmeichelt ihm zu sehr mit dem Goethe'schen Maaß und der Alles beherrschenden Ruhe und überschauenden Behaglichkeit, als daß wir es für möglich halten könnten, dieser nämliche Großherzige stehe nachher an der Spitze eines rohen Banditenhaufens und stürze sich in einen Abgrund von Schande und Unglück, den er als ein so kundiger Mann ja voraussehn mußte. Es war kein Zwang zu dieser Veränderung vorhanden, Malkolm durfte nur auswandern und seine Talente anderswo geltend machen, so war der ganze Jammer nicht nöthig, und dies mußte er, wenn der Dichter anders uns über seine frühere Trefflichkeit nicht getäuscht hat. Da Steffens uns schon in dem jungen Storm dieselbe Trefflichkeit, einen festen ruhigen Charakter vereint mit Mäßigkeit und hoher Bildung, gezeichnet hatte, so war es wohl an diesem einen Ideal genug, und es würde wahrscheinlich seinem Roman besser zu Statten gekommen seyn, wenn er uns Malkolm weniger edel, weniger jenem Storm ähnlich, wenn er ihn etwas diabolisch geschildert hätte. Und dies um so mehr, als hier Malkolm die traurige Rolle wie der Max im Freischützen spielt, und ohne eigne Kraft zur Teufelei nur als das Spielzeug fremder Teufel erscheint. Solche Rollen taugen nie etwas. Der Held soll selber handeln aus eignem Triebe, und die Schuld allein auf seine starken Schultern laden, nicht immer geheime Lenker und respektive Sündenböcke um sich haben. Nichts tristers, als so ein Held, der immer nur in schönen Redensarten von seiner eignen Vortrefflichkeit deklamirt, und am Ende immer nur von Andern hin und hergeschoben wird.

Wenn irgend Jemand zur Goethe'schen Schule des Maaßes sich bekennt, so ist es Steffens, und doch ist kaum ein Dichter so weit entfernt, das Maaß zu halten, wie eben Steffens. Wenn er sich noch einmal im Ernst vornähme, sich bei seinen Kompositionen größerer Einfachheit zu befleißigen, so würde er gewiß Bilder von der höchsten Meisterschaft verfertigen, denn die Gabe ist ihm geworden.

Eine Kleinigkeit möge noch gerügt werden. Je feiner Steffens beobachtet, und im Kleinsten und Unscheinbaren etwas Interessantes aufzufinden weiß, um so mehr sollte er sich begnügen, nur einfach seine Bemerkungen auszusprechen, nicht aber zugleich damit wichtig thun. Er bedenke die Dinge, aber er sage nicht auf jeder Seite, daß sie bedenklich sind. Er sage uns die Bedeutung der Dinge, aber er wiederhole nicht beständig, daß sie bedeutend sind. Die beiden Wörtchen bedenklich und bedeutend kommen in seinen Romanen viele hundertmal, ja bis zur Unausstehlichkeit oft vor. Diese studirte Kostbarkeit des Ausdrucks ist zuerst von Goethe ausgegangen, und unter seinen zahlreichen Verehrern hat wieder zuerst A. W. von Schlegel sie angenommen. Jetzt ist sie bereits Mode. Der jüngste Haselant affektirt altklug eine geistige Vornehmigkeit, wie man vor funfzig Jahren Enthusiasmus und Sentimentalität affektirte. Während dies nun die literarischen Lakaien thun, sollten sich wirklich vornehme Geister doch wohl einige Eigenthümlichkeit vorbehalten, und in jedem Fall lieber große Gedanken schlicht, als kleine Gedanken mit bedenklicher und bedeutender Miene vortragen.

2) Tourmalin von Yssel. Großer Räuber-Roman, in zwei Abtheilungen, Stoff aus der wirklichen Geschichte. Von Dr. Wittkind. Zwei Abtheilungen. Leipzig, Kollmann, 1831. Seitdem die Doktoren so gemein geworden sind, daß man sich auf den Straßen einiger Haupt- und akademischen Städte in Acht nehmen muß, keinen todt zu treten, hat keineswegs die Bildung in der übrigen Welt, sondern die Roheit hat unter den Doktoren überhand genommen. Die zwanzigköpfige Journalistik der Stadt München z. B. hat mehrere Köpfe von unglaublichem Schmutz aufzuweisen, die gleichwohl mit dem Doktorhut bedeckt sind. Der Herr Dr. Wittkind schreibt einen großen Räuberroman. Dies macht seiner Bildung ohne Zweifel sehr viel Ehre. Er konnte keine, eines Doktors würdigere Arbeit vornehmen. — Manche Leser werden sich wundern, daß noch immer Räuberromane geschrie-

ben werden, daß der alte Rinaldo Rinaldini noch immer Enkel und Urenkel heckt. Aber die Sache verhält sich so. In den k. k. Staaten bis tief nach Ungarn hinab, in den altpreußischen Provinzen und in Polen und Rußland werden eine erstaunliche Menge deutscher Romane gelesen und gekauft, für kleinstädtische Leihbibliotheken oder für den begüterten Landadel. Dorthin werden die Fabrikate abgeladen, die man am Ort ihrer Entstehung verachtet, und von denen sich nach dem westlichen und südlichen Deutschland nur wenige Exemplare verirren. Kollmann, Focke, Wienbrack, Basse ꝛc. sind die großen Lieferanten, und sächsische Magister gewöhnlich die Fabrikarbeiter. Die Waare selbst muß natürlicherweise reich assortirt seyn, da in den fernsten Gegenden und unter der niedrigsten Leserklasse noch der Geschmack der Ritter-, Geister- und Räuberromane herrscht, während modernere Leser schon über den Walter Scott hinaus sind. Daher die Romanartikel von allen Farben, nach der Musterkarte, in jedem Leipziger Meßkatalog.

Tourmalin von Yssel ist gleich hundert ähnlichen edeln Räubern dem bekannten Rinaldini nachgebildet, er prahlt tüchtig, bestraft einige Bösewichter, rettet einige Tugendhafte, buhlt viel mit Weibern herum, zieht sich dadurch die Vorwürfe seiner Gesellen zu, von denen er zu lange abwesend ist, kommt dann aber wieder, straft die Empörer, tritt wieder als Held auf, kommt in Gefahr, wird von einem unbekannten Helfer im Verborgnen gerettet, geräth unter die geheime Leitung eines Bundes, und wird zuletzt — als der verlorne Sohn und Erbe eines Fürsten erkannt und folgt demselben in der Regierung unter Pauken und Trompeten. Solches Zeug wird in unserm geliebten Vaterlande noch immer geschrieben.

3) Anselmus, oder die Früchte des Wahnes. Roman von Paul Hellmuth. Zwei Theile. Leipzig, Wienbrack, 1831. Es ist ein Widerspruch in der Form dieses Romans. Während nämlich ein tragisches Schicksal durch dasselbe durchgeht und mehrere Mordthaten an geliebten Personen verübt werden, herrscht doch im Ganzen darin der süßliche Lafontaine-Voß-Starckische Familienton, und das „Entsetzliche, die sinneverwirrende Angst, das dunkle Verhängniß, der Mord“ wechseln mit dem lieben „Mütterchen, Cousine Minna, der redseligen Frau von Sahlen, dem lächelnden alten Medicinalrath, dem cher cousin,“ und der Held, der durch die blutigen Mordscenen gegangen, endet ganz vergnügt, als neugebackner Regierungsrath und schickte Karten umher, worin er seine Verlobung anzeigt.

4) Cleveland, natürlicher Sohn Cromwells. Von ihm selbst geschrieben und frei ins Deutsche übertragen von St. Nelli. Drei Theile. Leipzig, Brockhaus, 1832. Man erwartet wahrscheinlich von diesem Roman etwas ganz Andres, als was er leistet. Er enthält nämlich keine Geschichte, sondern nur Dichtung, keine historischen, sondern nur romantische Abentheuer. Nur in dem giftigen Haß gegen Cromwell und in der Anbetung Karls II. erkennt man eine historische Beziehung des ältern Originals, das zur Ergötzung der höhern Gesellschaft geschrieben wurde, und 1734 zu Utrecht herauskam. Die Abenthener des Romans sind wirklich kunstreich und überraschend. Cleveland, von seinem Vater nicht anerkannt, und als Betrüger verfolgt, muß in eine finstre Höhle flüchten. Hier findet er einen andern Verfolgten, Lord Arminster, in dessen Tochter Fanny er sich verliebt, und mit dem er nach Frankreich flüchtet zu Karl II. Er soll eben Fanny heirathen, als ihm eine Intrigne gespielt wird. Man verdächtigt ihn, als sey er mit einer andern Dame in unerlaubter Verbindung, und er wird von seiner Geliebten, wie vom Hofe Karls II. verstoßen. Er geht zur See, erregt die Eifersucht des Kapitäns und wird von diesem an ein englisches Schiff ausgeliefert. Der Kapitän dieses Schiffs ist aber glücklicherweise ein Halbbruder Clevelands, nämlich ebenfalls ein natürlicher Sohn Cromwells. Dies rettet ihn. Er geht nun nach Amerika, kommt nach Florida, findet dort Fanny wieder, rechtfertigt sich, heirathet sie, lebt mit ihr unter den wilden Indianern als deren Bekehrer und König, wird aber von einem andern wilden Stamm, Menschenfressern, überfallen, entgeht kaum dem schrecklichsten Tode und wird zwar gerettet, verliert aber seine kleine Tochter. Später, während er sich wieder in einer ganz glücklichen Lage befindet, verläßt ihn Fanny plötzlich, ohne daß er weiß, warum. Auch diesmal war es ungegründete Eifersucht, was sie zu dieser zweiten Trennung veranlaßte. Er irrt nun lange umher, kommt wieder nach Frankreich, findet ein Mädchen, Namens Cecilie, das ihn unwiderstehlich anzieht und ist im Begriff sie zu heirathen, als es sich entdeckt, daß sie — seine verlorne Tochter ist. Nun erscheint auch Fanny wieder, die Irrthümer klären sich auf, aber die arme Cecilie stirbt, weil sie die Zärtlichkeit für den Geliebten nicht mit der für den Vater vertauschen kann und im Kampf der Eifersucht untergeht. Diese durchgeführte Eifersucht im Charakter beider Frauen ist in der That etwas sehr Originelles und gibt dem Roman eine höhere poetische Bedeutung.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 84. — 17. August 1832.

Romane.

(Fortsetzung.)

Romane von Bulwer: 5) Der Verstoßene. Vier Theile. 1829. — 6) Devereux. Drei Theile. 1830. — 7) Falkland. 1831. — 8) Eugen Aram. Drei Theile. Uebersezt von C. Richard. Aachen und Leipzig, Mayer, 1832. Von demselben Verfasser erhielten wir Herbert Milton, Pelham, Paul Clifford, (Vergl. Literaturblatt von 1830. Nr. 30 und von 1831. Nr. 54). Ich habe schon früher diesen Bulwer den besten englischen Romandichter genannt, und wiederhole dies in Bezug auf seine neuesten Romane. Er vereinigt die ältere und neuere Romanschule Englands, den Geist Walter Scotts und Fieldings. Er schildert das Leben seiner Landsleute mit den treuesten historischen Farben, aber zugleich mit einer Feinheit des Geistes, mit einer Humanität, mit einem Adel des Humors, welche Walter Scott nie erreicht hat. Sollten seine Romane kein so großes Publikum erhalten, wie die von Scott, so erhalten sie doch gewiß das gewählteste Publikum. Jeder feinere Geist, der sich von der allgemeinen Langweiligkeit und nicht selten auch von der unfreien Gesinnung Walter Scotts aufs widerlichste abgestoßen fühlt, wird umgekehrt durch Bulwers immer bezaubernde, immer geistreiche Sprache, und durch seine keusche Gesinnung, die jede politische oder sittliche Gemeinheit verbannt, sympathetisch angezogen.

Unter den vier obgenannten Romanen verdienen die beiden leztern den Vorzug. Obgleich in dem Verstoßenen und in Devereux gleichfalls die treffendsten Charakterzüge, und geistvollsten Bemerkungen im Einzelnen vorkommen, so entbehren diese Dichtungen doch des großartigen Schicksals, welches dem Ganzen einen höhern poetischen Werth verliehe, wie wir es früher in Clifford kennen gelernt. Der Kontrast der feindlichen Brüder ist weder so neu, noch überhaupt so poetisch tief, als der zwischen dem unglücklichen Clifford und seinem Vater. Dagegen hat der Dichter in Eugen Aram wieder ein Meisterstück vollendet, das an ergreifender Wirkung Clifford nicht nachsteht, ihn vielleicht noch übertrifft.

In einer abgelegenen Grafschaft Englands lebt Eugen Aram, ein junger Gelehrter von großem Ruf, in einer einsamen Wohnung, abgeschieden von allem menschlichen Umgang, als ein interessanter Sonderling. In seiner Nachbarschaft liegt das Landgut des Herrn Lester, der zwei reizende Töchter hat, Madeline und Leonore.

Die erstere, die Schönheit der Gegend, ein seelenvolles Mädchen, und eine der rührendsten Gestalten, die je aus unsres Dichters zartbildender Hand hervorgegangen, faßt zu dem schönen einsamen Fremdling eine Neigung, und ihre entgegenkommende Liebe überwindet seine Schwermuth und seinen Stolz. Er gewöhnt sich wieder an den Umgang der Menschen, er besucht Lesters Haus und wirbt endlich um die schöne Madeline. In Lesters Hause war mit den Mädchen zugleich ein Brudersohn Lesters, der junge Walter, aufgezogen worden, dessen Vater vor vielen Jahren auf eine unerklärbare Weise verschwunden war. Walter liebt Madelinen auch, aber noch zu jung und ungebildet, wird er dem männlichen und geistreichen Aram nachgesezt, und Eifersucht macht ihn zum heftigsten Feind Arams. Von dieser Leidenschaft verzehrt, beobachtet er seinen glücklichen Nebenbuhler schärfer, und gewahrt unter der blendenden Hülle seiner geistigen Bildung Züge einer versteckten Wildheit und eines an seine Person geknüpften gefährlichen Geheimnisses. Er warnt Madelinen, doch vergeblich, da das edle Mädchen blindes Vertrauen in ihren Geliebten sezt. Er verläßt endlich das Haus, das ihm durch den Sieg seines Nebenbuhlers unerträglich geworden ist, und obgleich die junge Leonore ihn heimlich aufs zärtlichste liebt, so empfindet er doch, von seiner Liebe zu Madelinen erfüllt, nur brüderliches Wohlwollen und Mitleid gegen sie, und zerreißt diese Fessel, ehe sie ihm angelegt wird.

Von einem alten Korporal begleitet, einem mit großem Humor geschilderten Sancho Pansa, der aber durchaus von Kopf bis zu den Füßen Original ist, reist der junge Walter nach London; unterwegs aber entdeckt er eine schwache Spur seines verlornen Vaters, und indem er dieselbe verfolgt, entdeckt er mehr und mehr und erfährt die traurige Gewißheit, daß sein Vater ermordet worden sey, und zwar von — Eugen Aram. Das Geheimniß wurde durch folgende merkwürdige Fügung des Schicksals offenbar. Der Mitschuldige Arams, Hauser, ein gemeiner Räuber, hatte seinen Aufenthaltsort und seine Verbindung mit Lesters Familie erfahren, und ihm einen Theil von Madelinens Aussteuer als Preis der Verschwiegenheit abgepreßt. Aram hatte ihm sogar ein Jahrgeld ausgesezt, unter der Bedingung, daß er es fern von England verzehren und nie zurückkehren solle. In dem Augenblicke aber, da Hauser England verlassen wollte, empfing er einen Brief mit der Nachricht, seine einzige Tochter liege auf dem Tode. Ein menschliches Gefühl ergreift den Bösewicht, er fliegt nach Yorkshire zurück, um die sterbende Tochter zu umarmen, und verfällt nach ihrem Tode in eine vorübergehende Raserei. Walter, der bis dahin nach seinem Vater geforscht und hier gerade die zuversichtlichsten Spuren seines Todes entdeckt hat, kombinirt diese Reden mit allen andern Spuren, und Hauser in einer Anwandlung von Resignation gesteht, daß Aram, der früher als ein gänzlich mittelloser Gelehrter in diesem Städtchen gelebt, Walters reichen Vater umgebracht habe, um sich seiner Schätze zu bemächtigen, wobei auch er, Hauser, ihm behülflich gewesen.

Walter eilt nun augenblicklich zu Lester heim, um Madelinen zu retten, wenn es noch Zeit sey. Bereits ist der Hochzeitmorgen erschienen, die frohe Braut festlich gepuzt, und der Bräutigam, nur die Kirchenstunde abwartend, denkt daheim über das Glück nach, das ihm geworden, und das er nun, seit Hausers Abreise, ungestört wähnt. Schon ruft die Glocke des Dörfleins zur heiligen Handlung in die Kirche, und er will aufbrechen — da verstummt plötzlich die Glocke, eine Todtenstille folgt, dann wird Geräusch hörbar, und der Brautzug naht sich Arams Wohnung, aber darunter auch Bewaffnete, und Walter, der ihm schon von fern das Donnerwort: Mörder! zuruft. Herabgeschleudert aus allen seinen Himmeln, weiß sich Aram dennoch zu fassen, und durch sein überlegnes Rednertalent alle Anwesenden, außer Walter, zu überzeugen, daß er unschuldig sey. Sie begeben sich ins Dorf, da kommt ihnen die unglückliche Madeline entgegen, die von nichts weiß. Sie fragt, man kann ihr nichts verhehlen, doch dieser Schlag des Schicksals findet sie großherzig und gefaßt. Sie ist innig von der Unschuld ihres Geliebten überzeugt, und erklärt mit Begeisterung, sie werde sich nicht von ihm trennen. Auch der Vater hegt den Glauben der Tochter und beide begleiten Aram nach Yorkshire, wo ihn das Gericht erwartet. Aram kann sich nicht entschließen, durch ein offnes Geständniß seiner Schuld, Madeline und ihren Vater aus ihrem wohlthätigen Irrthum zu reißen, und so macht ihn die Liebe zum vollendeten Heuchler, aber diese Heuchelei martert sein Herz mit den furchtbarsten Qualen, die der Dichter mit einer schaudererregenden Wahrheit schildert. Sein Leugnen, seine kunstreiche Vertheidigung hält den Prozeß monatelang auf. Die gräßliche Ungewißheit macht sein Haar ergrauen, und Madelinens herrliche Gestalt schwindet zum Schattenbilde. Doch glaubt sie fest an seine Unschuld, so drohend auch die Zeichen werden, ja auch dann noch, als selbst Aram die ungeheure Spannung nicht mehr ertragen kann und entmuthigt beinahe sich selbst verräth. Endlich naht der entscheidende Tag; Madeline will dem Gericht beiwohnen und zieht ihr weißes Hochzeitkleid an, überzeugt, Aram

müsse freigesprochen werden. Ihr Vater aber hat Trauerkleider angelegt, und so gehen sie, ein seltsames Paar, ins Gerichtshaus. Die Zeugen sind alle wider Aram. Er selbst vertheidigt sich — schwach, mit einem kunstreichen Lügengewebe, an das nur Madeline glaubt. Triumphirend blickt sie im Saal umher, nachdem er geendet, lächelnd scheint sie zu fragen: nun nicht wahr, er ist so rein, wie ein Engel, so rein wie mein eignes Herz? Aber die Geschwornen sprechen einstimmig ihr Schuldig. Madeline hat noch Kraft genug, in den Wagen zu steigen, stirbt aber denselben Tag an gebrochnem Herzen, doch im festen Glauben an Arams Unschuld. Dieser selbst legt noch kurz vor seiner Hinrichtung ein offnes Bekenntniß seiner Schuld in Walters Hände, und Walter, voll Gram, das Glück seiner Familie so gestört zu haben, geht außer Landes und nimmt am 7jährigen Kriege Theil. Endlich kehrt er zurück, findet den alten Lester todt, Leonoren allein, und verbindet nun sein Schicksal mit dem ihrigen.

Die Charaktere in diesem Roman sind vortrefflich gezeichnet. Nur was Aram selbst betrifft, sey uns ein bescheidner Zweifel erlaubt, ob eine so niedrige Gesinnung, als zu einem Raubmord erforderlich ist, mit so viel Adel und Zartsinn gepaart seyn kann, als dieser Aram in jeder andern Hinsicht an den Tag legt? Zwar hat der Dichter jenen Mord einigermaaßen entschuldigt durch die große Armuth Arams und durch die Nichtswürdigkeit des Opfers, denn der Gemordete wird als ein entsittlichter Bösewicht dargestellt; es kommt jedoch auf solche mildernde Umstände nicht an, ein Mord ums Geld verräth unter allen Umständen eine gemeine Seele, jeder andre Mord kann mit Adel der Seele gepaart seyn, der Mord ums Geld nie! Dennoch ist nicht zu leugnen, daß gerade diese Beimischung von Schande den Kontrast der Licht- und Schattenseite in Arams Charakter weit stärker hervorhebt, und das Schicksal der unglücklichen Braut weit entsetzlicher, daher auch den Roman weit pikanter macht.

Den Hintergrund dieses Romans bildet ein reizendes ländliches Stillleben. In solchen Darstellungen ist der Verfasser Meister. Er hat die feinsten Züge der mütterlichen Natur belauscht, wie die tiefsten Stimmungen der Menschenseele. Auch sein einfachstes Gemälde überrascht durch die schöne Wahrheit. Zum Beispiel folgendes. „Der junge Walter starrte auf und gewahrte den alten Korporal, auf einem Baumstumpfe sitzend, emsig beschäftigt, an seiner Angel jenes nachahmende Scheinbild zu befestigen, welches von den Anglern, und so viel wir wissen, auch von der übrigen Welt die „Veilchen-Fliege“ genannt wird. — „Ho! Herr Walter — am Tagewerk seh'n Sie; jezt zu nichts anderm nutz. Is 'ne Muskete halb ausgeschoßen, kaufen die Schulknaben sie — knallen dermit nach Sperlingen. Ich bin wie so 'ne Muskete; — aber thut nichts; — hab' die Welt nicht umsonst geseh'n. Wir söhnen uns aus mit allen Dingen: — das ist meine Art — uff! Jezt Herr passen Sie 'mal auf, wie ich die schönste Forelle fange, die Sie den ganzen Sommer noch gesehen haben: schaun'n's, da steht sie — dort unter jenem Busch. — Pi-sch! Pi-s-ch!“ — Nun verwendete der Korporal seine ganze Kriegerseele auf die gehörige Führung der Veilchenfliege; jezt ließ er sie leicht auf den Wellen tanzen; jezt lockend über die Oberfläche hingleiten; nun schwamm sie einer unbewußten Schönheit gleich, nachläßig mit dem Strome hinab; dann wieder, stellte sie sich wie eine arglistige Spröde, weilte am Wege, oder stahl sich in bedeutsames Dunkel, unter dem Schatten einer überhangenden Uferbank. Aber keines dieser Manöver vermochte die schlaue alte Forelle zu locken, an deren Beßiz der Korporal sein Herz gesezt hatte; was ihn aber ganz besonders ärgerte, war, daß er des beabsichtigten Opfers dunkle Umrisse ganz deutlich gewahrte, wie es auf dem Grunde stand; es ging ihm wie einem regelrechten Hagestolzen, der die Reize, welche zu vernachläßigen er klüglich beschlossen hat, aus der Ferne beäugelt. — Der Korporal wartete, bis er sich nicht länger den ungefallenden Umstand verbergen konnte, daß die Veilchenfliege durchaus ohne Wirkung sey; dann zog er die Schnur in die Höhe, und ersezte die verabschiedete Schönheit der Veilchenfliege, durch die neuen Reize des „gelben Sumsers.“ — „Jezt Herr,“ lispelte er, hielt die Finger in die Höhe, und winkte Walter einsichtsvoll zu. Ganz sanft ließ er den „gelben Sumser“ auf das Wasser hinab, und schnell glitt dieser vor den Blicken der versteckten Forelle hin; und jezt schien diese aus ihrer Unachtsamkeit erweckt, sie bewegte sich, sie schauckelte sich auf ihren Floßen; sie erhob sich langsam bis zur Oberfläche; schon konnte man alle Sprenkeln ihres Schuppenkleides gewahren; dem Korporal stand das Herz still, die Forelle ist jezt in geeigneter Entfernung vom „gelben Sumser;“ sie betrachtet ihn anhaltend; sie plätschert; sie streicht hin und her. Nun segelt der „gelbe Sumser“ in erkünstelter Gleichgültigkeit weiter; diese Gleichgültigkeit wezt den Hunger der zögernden Beschauerin, sie schießt nach; sie ist dem „gelben Sumser“ gegenüber; sie stößt ihn mit ihrer Schnauze in eifriger Heftigkeit — sie — nein sie beißt nicht, sie schwimmt zurück, sie starrt abermals überrascht und argwöhnisch den kleinen Lockvogel an; langsam gleitet sie zurück in tiefres Wasser, dann kehrt sie ihre Schwanzflossen plözlich dem getäuschten Köder

zu, und schießt davon, so schnell sie kann; dort — dort — verschwindet sie! — Nein — sie ist's, die weiter entfernt aus der Fluth emporschnappt; beim Jupiter, welch ein Fisch! Wonach schnappt sie denn! nach einer wirklichen Fliege. — „Verdamm ihr Gott die Augen," murrte der Korporal. — „Mit einer Ellrize hätten Sie sie fangen können," sagte Walter, jezt zuerst sprechend. — „Ellrize!" wiederholte der Korporal ärgerlich, „bitt' Euer Edlen Vergebung. Ellrize! Mit dem gelben Sumser habe ich seit zwanzig Jahren geangelt, und er ist mir nie fehl gegangen. Ellrize! — buff! — Aber bitt' Vergebung; will Euer Edlen mit 'ner Ellrize angeln, 's soll mir lieb seyn!" — „Danke, Bunting; aber was haben sie heute gefangen?" — „O! schöner Fang, schöner Fang," sagte der Korporal, griff schnell nach seinem Korbe und verschloß den Deckel, damit der junge Squire nicht hineinschauen möge; kein Mensch auf Erden hält sein Geheimniß fester, als ein ächter Angler. „Die besten, vor zwei Stunden nach Haus geschickt; einer wog drei Pfund, so wahr ich 'n Mann bin; — jezt zufrieden; — Zeit aufzuhören;" — und somit begann der Korporal seine Angelruthe auseinander zu schrauben."

Auch Falkland ist eine der trefflichsten Dichtungen des Verfassers. Die Geschichte ist sehr einfach und alltäglich, aber mit welchem Geist hat sie der Dichter behandelt. Falkland ist ein Mittelding zwischen Lovelace und Werther, zwischen Teufel und Schwärmer, ein Mann, wie sie in einem gewissen Punkt alle sind. Deutsche und Itallener heben in der Regel in ihren Verführungs- und Ehebruchsromanen mehr die schwärmerische, Franzosen mehr die frivole und diabolische Seite hervor; unser Engländer hat beides vereinigt, ohne damit der Natur Gewalt anzuthun, denn wer mag die Grenzen zwischen Liebe und Begierde, zwischen der Bewegung des Gefühls und dem Rausch des Treibens ziehn. Der Verstand eines routinirten Wüstlings ist sogar größerer Schwärmerei fähig als das Herz des reinsten Jünglings. Dieser Falkland nun verführt die Gattin eines andern, indem er wie gewöhnlich die Sinne durch das Herz besticht. Ja bei ihm selbst werden die Sinne erst durchs Herz geöffnet. Er liebt, hat Anfangs noch nichts Böses im Sinn, aber je reiner ihm diese Liebe erscheint, um so mehr sezt er sich darin fest, und je mehr er sie nährt, um so mehr geht sie in Begierde über, die er der Geliebten eben so mittheilt, wie er ihr erst die Liebe mittheilte. Der ächt weibliche, hingebende Charakter Emiliens ist mit Meisterhand gezeichnet. Hierin sucht Bulwer, hierin suchen überhaupt die Engländer ihresgleichen. Das Weiche und Liebliche in der Weiblichkeit mag keinem Volk so wohl gelingen aufzufassen. Wie sehr erscheinen dagegen die französischen Romandeldinnen als bloße Koketten und die deutschen als steife kleinstädtische Gänse.

Falkland hat unter allen bekannten Romanen am meisten Aehnlichkeit mit den Orphelins des jüngern Crebillon. Dort ist es eine stolze, charakterfeste, verständige Herzogin, bei Bulwer ist es eine schwache, zärtliche Lady, die durch Verführung überwunden wird, doch so verschieden sie sind, macht die Liebe sie gleich, jenes blinde Vertrauen, das alle Ueberlegung, alle Kraft, selbst die sichtbar drohende Gefahr verschwinden macht. So einfach ist das Räthsel der Liebe, und doch haben es nur die wenigsten Dichter zu lösen gewußt. Unter hundert deutschen Romanheldinnen liebt kaum Eine wirklich, denn sie thun ja eben alles eher, als blind, stumm, taub dem Geliebten in den Rachen des Todes und der Hölle folgen, und doch nur das ist Liebe. Sie haben Verstand, aber sie scheinen nicht zu wissen, daß sie ihn an die Liebe verlieren müssen. O über diese deutschen Stümper und vollends gar die Legion der Stümperinnen! Die längst vergessenen Orphelins des verrufenen Crebillon enthalten mehr Wahrheit und Natur, Lebensweisheit und Poesie, als die Romane aller deutschen Schriftstellerinnen mit sich selbst multiplicirt.

Bulwers Falkland zeichnet sie wie seine übrigen Romane durch den Hintergrund aus. Die Scene ist auf dem Landgut der Dame. Auf einem Spaziergang erblickt sie den Verführer zuerst schlafend. Sie lernen sich kennen. Sie machen ländliche Parthieen. Sie lieben sich schon, ohne es einander zu gestehn. Einst auf einem Spaziergang bleibt Emilie am Ufer des Meeres zurück, während Falkland mit andern Damen weiter geht. Plötzlich kommt die Fluth, Falkland erfährt, daß die Stelle, wo Emilie zurückgeblieben, gefährdet sey, eilt zu ihr, findet sie schon von den Fluthen umringt, und da keine Hülfe in der Nähe ist, im Begriff mit ihr zu sterben, bekennt er ihr, bekennt sie ihm ihre Liebe. Sie werden gerettet, und nun tritt an die Stelle schmerzlicher Entsagung überlegte Verführung. Emilie stürzt willenlos in den Abgrund, der offen vor ihr gähnt, unfähig, selbst die treueste Warnung zu beachten; aber eben so unfähig, die Folge ihres Verbrechens zu tragen, stirbt sie im Augenblick der Entdeckung.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 85. — 20. August 1832.

Romane.

(Fortsetzung.)

9) Georg Venlot. Eine Novelle mit Arabesken. Herausgegeben von Julius Mosen. Leipzig, L. Schumann, 1831. — Dieser Roman ist offenbar ältern Ursprungs, als das Gedicht „Ritter Wahn“ von demselben Verfasser, denn während dieses leztere, wie wir vor Kurzem (Nr. 64.) gezeigt haben, in hohem Grade vortrefflich ist, trägt jener Roman noch vielfache Spuren der Unreife. Um ihn mit zwei Worten zu bezeichnen, er hält die Mitte zwischen Novalis und Callot-Hoffmann, deurkundet auf jeder Seite des Verfassers reiche Phantasie, erinnert aber im Ganzen zu sehr an bekannte Vorbilder, um den tiefen und originellen Eindruck zu machen und die Bewunderung zu verdienen, wie „Ritter Wahn.“

Georg Venlot ist ein poetischer Enthusiast, ein im Drange nach den Idealen überschnappter Dichter, der nur halb in der Wirklichkeit, halb in dem Lande der Phantasie lebt, worin er die absolute ästhetische Idee als ein verkörpertes Ideal, unter dem Namen der Fee Aquilina, erschaut und mit ihr ein seliges Feenleben dahindämmern würde, wenn ihn nicht die ihm noch anklebende irdische Gemeinheit von dem Ideal wieder entfernte und in einen qualvollen Zustand von Halbwahnsinn zurückwürfe, worin er beides nicht mehr los werden kann, weder den Traum noch die Wirklichkeit. Der Verfasser hat den Wahnsinn Venlots mit glühenden poetischen Farben geschildert, und den Kontrast desselben mit der prosaischen Wirklichkeit oft ergötzlich hervortreten lassen. Um so mehr ist es Schade, daß er uns gleichwohl die Illusion stört durch eine Menge Reminiszenzen. Venlot selbst muß Jedermann an den bekannten Studenten Anselmus bei Callot-Hoffmann erinnern. Auch sein Freund, der diabolische Doktor Voland, erinnert an die obligaten Bösewichter bei Hoffmann, an die Magnetiseurs ꝛc. und zulezt an Goethes Mephistopheles, von dem alle diese guten Freunde aus der Hölle eigentlich abstammen. Venlot bedient sich später der Siebenmeilenstiefeln und irrt nach seiner Aquilina umher, wie Peter Schlehmihl, der seinem Schatten nachjagt. Das alles ist nicht neu. Endlich kommt Venlot an den Nordpol, wo die alte Windmutter mit ihren Söhnen haust, und auch dies haben wir erst vor Kurzem in einem langen schwedischen Gedicht von Atterbom gelesen. Alle diese Reminiszenzen hätte ein Dichter weglassen sollen, dem es keineswegs an eigner Erfindungskraft fehlt.

Die Sprache unsres Dichters ist überall geistreich, goldglühend im trunknen Gefühl und wie mit Edelsteinen durchblizt von bunten Bildern. Eine außerordentliche Mannichfaltigkeit spricht sich darin aus, ein rascher Wechsel des Schrecklichen und Idyllischen, des mystisch Tiefsinnigen und des leichtfertig Witzigen, des Hyperromantischen und der spießbürgerlichen komischen Prosa, der im Elfenzauber schlummernden mondbeglänzten Mährchenwelt und der Berliner Theegesellschaft. So reich an Tönen scheint dieser Dichter, daß wir, wenn er sich erst gestimmt, das Vorzüglichste von ihm erwarten dürfen, mag er auch in diesem ersten Werk manches fremde Thema präludirt haben.

Bald spricht die unbefriedigte Sehnsucht unsres wahnsinnigen Dichters sich in einem sanften Liede aus, das ganz den Anschein hat, als ob es der fromme Novalis gedichtet hätte.

In die Ferne geht mein Sehnen,
Zu den Wolken drängt mein Blick,
Aus dem Auge rinnen Thränen,
Um das längst vergangne Glück.

Lüfte, die ihr in den Bäumen
Leise flüsternd, weiter eilt;
Wißt ihr wohl von jenen Räumen,
Wo die Allerschönste weilt?

Weiden weinen an den Bächen,
Quellen an der Felsenwand;
Klagend scheinen sie zu sprechen
Von dem wunderbaren Land.

Doch mein Leid, wer kann es theilen?
Luft und Welle darf entfliehn,
Ueber Erd' und Himmel eilen;
Ich nur langsam weiterziehn.

Bald ist dieses Sehnen Verzweifeln an Allem: „Wenn nun endlich die ganze Schöpfung nichts wäre, als eine in der Materie untergegangene Gottheit, welche aufringend zur Freiheit, emporstieße in allerlei Schaffung, und immer wieder erfolglos, jammernd, und dennoch fortringend, wieder untersänke? und wenn nun so alles Lebende und Wesende nur Eins, ein schreckliches Eins wäre; das in sich selbst uneins, in den Bestrebungen, sich von einander loszuringen, Alles hervorgebracht hat und noch hervorbringt? und eben alles Fortbestehen nur in diesem Gottkampfe seine Ursache hätte? und wenn nun hier auf Erden der Menschengeist der höchste Punkt wäre, bis zu welchem sich diese Urtrostlosigkeit den Sieg über die Materie erränge? und diese Sehnsucht nach Vollkommenheit in uns weiter nichts wäre, als die Uridee der um Freiheit streitenden, bald gänzlich untergehenden, bald aufsteigenden, im ewigen Leide wirkenden Gottheit?“

Auf seinen Irrfahrten kommt Venlot nach Indien und glaubt einen Augenblick in dem Heimathgarten der Menschheit Ruhe zu finden. Diese Schilderung ist eine der lieblichsten: „Der Vogel Voulboul saß in den Büschen des Nagakesar und sang in schmelzenden Weisen, als spräche die Gottheit dieses Eilandes selige Worte durch seine liederreiche Kehle. Es schien als wiegte sich die allum blühende Lotosblume träumerisch in diesen Melodien, leicht wie der Frühlingsodem mit ihren röthlichen schlummernden Lilienkelchen, welche der Mondstrahl in der Nacht heimlich angezündet hatte, und bestreute mit ihrem Blüthenstaube, geängstigt von dem anbrechenden Tage, das brütende Weibchen des purpurroth gefiederten Flamingo's, im Neste unter ihrem Laubdusche — Unfern von seinem Ruheorte bemerkte er jezt eine Hütte, halb hinter dichtlaubigen Platanen verborgen. Eine schlanke, weiße Gestalt trat eben daraus hervor. Sie näherte sich dem Rasenplatze, auf welchem er sich befand und rief mit heller, saufter Stimme den Taubenpfauen, welche aus den Büschen auf sie zuschwirrten. — Ein anziehenderes Bild hatte Georg noch nicht gesehen. Die kleinen Pfauen girrten und schimmerten um sie herum mit ihrem azurenen Gefieder, und schlugen Räder mit ihrem violet und gelb marmorirtem Schweife.“

Dagegen folgendes Bild der Pest: „Ich warf den Krystall (der die Pest einschloß), mit Gewalt hinunter auf den Markt der Stadt, daß dieses Glas klingend wie ein Hohngelächter in Stäubchen zersprang. Alsdald erhob sich das gelbe, nackte Männlein und sprang einem Kinde, welches dort sein Spiel trieb, an den Hals und erwürgte es — und ward um Kindeslänge höher; und wie es wieder einen Menschen umbrachte, so wurde es wieder um eine Menschenlänge höher. Das griff um sich heimlich, furchtbar, still, mordlustig und unersättlich. Es erwürgte Jung und Alt, Groß und Klein, und wurde immer riesiger und immer entsetzlicher. Mit tausend Händen griff es nach Opfern, mit tausend Augen sah es sich um nach neuen Opfern. Grimmig zuckte das falbe Leuchten des blutsaugenden Krötengesichts. — Endlich ragte das Gespenst über alle Dachgiebel der Stadt und über ihre Thürme empor, und sein Giftodem gieng in Strömen aus durch das ganze Land. Gleich einer hungrigen, wüthigen Riesenschlange hieng es von oben herunter über die hingestreckten Leichen, über die

Sterbenden, welche lagen und ächzten, und über alle Menschen, welche jammernd emporschauten zum vergifteten, ehernen Himmel."

Eine der artigsten Scenen ist die bei Tieck. „Ein nicht großer Herr mit einem geistreichen Gesichte, über welches tausend Schalkheiten einst gelaufen zu seyn schienen, stand in der Mitte des Zimmers, so recht wie ein Geisterbeschwörer. — Georg fragte: habe ich die Ehre mit Herrn Hofrath Tieck zu sprechen? „Der bin ich! Lassen Sie sich nieder!" — Der Hofrath sezte sich bequem in einen Armstuhl; Georg aber nahm einen Sitz ihm gegenüber ein. — Ich heiße Veuiot, begann er, und hatte mich früher gänzlich der Muse gewidmet. Wie oft und lange habe ich gewünscht, mich einem Manne zu nähern, welchem die ganze gebildete Welt Bewunderung zollt. — Der Hofrath schien aufmerksamer zu werden, indem er die Beine übereinander schlug, und sich an die Stuhllehne mit dem Kopfe zurücklegte. — Bei Ihnen hoffe ich Rath und Trost zu finden — wollte Georg fortfahren; allein der Hofrath unterbrach ihn mit den Worten: „ich will Ihnen aufrichtig meine Meinung sagen, indem ich selbst voraussetze, daß ein Dichtergenius in Ihnen lebt. Wollen wir zunächst einen Standpunkt gewinnen, von welchem aus wir einen Ueberblick über deutsches Leben und Kunst gewinnen können! — Das deutsche Reich, mit ihm uralte Gewohnheiten, altes Adel- und Patrizierthum mit aufgestülpter französischer Perücke, lateinische Gelehrsamkeit und Pedanterie war ungestüm genug gebrochen worden. Kräftige Männer — wer denkt nicht an Lessing? — hatten bereits die scheintodte Poesie zu erwecken gesucht; aber kaum schlug sie die Augen auf, so begann sie an schwacher Empfindelei wieder hinzukränkeln. Ironie nur konnte helfen und retten. Unerhörte Kraftäußerungen lassen überall im Leben wie in der Kunst — denn eins geht aus dem andern hervor! — Außerordentliches hoffen. Was wurde gewonnen? — Wir haben kein Volksleben, keinen Volksglauben, keine Volksfeste, keine Volkssitte, sondern dafür — Verwischung jeglicher Individualität aller Stände, selbst der Gesichter, der Charaktere, der Häuser, der Trachten, mit einem Worte — allgemeine Verflachung jeglicher Gepräge! — Wer kann in einer solchen, mit weißem Kalke abgetünchten Zeit noch an ein Volkstheater denken? — Die einzig denkbare Poesie läßt sich nur noch im Lohkasten der Ironie zu etwaiger Blüthe als exotisches Gewächs emportreiben! — sowie wohl auch endlich das ironische Bewußtseyn überhaupt, worinnen Alles untergehen muß, damit man sich allein und ganz genieße — des Lebens Leztes ist." — „Es ist nicht anders!" fuhr der Hofrath fort, indem er eine kleine Wolke des Unwillens mit flacher Hand von der Stirne strich. — „Wahr ist es: die Kunst wollte Mögliches thun, das deutsche Leben zu durchdringen; allein das Schlimmste war nur, daß gar kein deutsches Leben da war, weder in der Kirche noch auf den Rathhäusern und Märkten der Städte, weder in den Hütten, noch in den Palästen!" — „Und wie vereinsamt steht jezt schon diese kurze Kunstepoche Deutschlands da, — schön und grün zwar, aber wunderbar, wie eine Oase in schrecklicher Sandwüste." — „Selbst die Malerkunst, zwiefach erweckt, einmal durch das Studium der Antike — zur Zeit Winkelmanns, — dann wiederum durch ein zauberartiges Emporbannen der tiefgläubigen Kunst des Mittelalters, steht im Allgemeinen recht fremd der fremden Zeit mit ihren Werken gegenüber!" — „Wenn Sie, mein junger Freund! so recht im jetzigen Zeitsinne vor die Meisterwerke eines Cornelius treten, fühlen Sie nicht alsdann eine Art Geisterschauer, ungefähr als stände eine auferstandene Leiche vor Ihnen?" — O, ich habe diese Zeit ausgeschmeckt! seufzte Georg. Auch gestehe ich es ein, daß ich eben gekommen bin, Sie zu fragen: wo und wie ich, der Welt entflohen, eingehen mag in das ewigklare Wunderreich der Muse? — Sie halten mich gewiß nicht für wahnsinnig, wenn ich Ihnen eingestehe, daß die Fee Aquilina, die Muse — oder nennen Sie die Herrliche wie Sie mögen — einst mein, und ich bei Ihr in dem Reiche aller schönen Wunder war, — bei Ihr im krystallenen Schlosse! — Herr Hofrath, Sie lassen Ihren Zerbino doch endlich in das Land des guten Geschmacks kommen! Es wird kein anderes Reich seyn, als was ich selbst suche. Zeigen Sie mir, ein begeisterter Seher, den Weg dahin zurück! — Verwundert versezte der Hofrath: „Sie scheinen in einem sonderbaren Irrthume zu schweben. So wenig das Spiegelbild materiell vorhanden ist, eben so wenig kann auch eine eigenthümliche Abspiegelung des Dichtergemüthes in der Wirklichkeit gegeben seyn." — Sie glauben also nicht — rief Georg — an die Wahrheit ihrer Welten, welche Sie schaffen? Nicht an den Prophetengeist in ihrer Brust? — Nicht an die Allwissenheit, wovon eine große Ahnung in der Dichterseele liegt? — Beinahe hätte der Hofrath bei diesem komischen Jammer laut auflachen mögen. — Und dennoch, fuhr Georg in wunderlicher Begeisterung fort, habe ich hier die Siebenmeilenstiefel an, worüber Sie ja fast selbst ein Buch geschrieben haben! Uebrigens — nebenbei bemerkt — ist ihre Behauptung; als wären sie bereits um einige Meilen nach und nach abgelaufen, grundfalsch. Sie haben noch immer die alte Tugend! — Sie können diesen Irrthum füglich bei der neuen Herausgabe Ihres „Phantasus" berichtigen! — „Ich bin Ihnen — versezte freundlich

der Hofrath — für diese Mittheilung sehr verbunden!“ Ich bin sehr unglücklich, Herr Hofrath! rief mit gerührter Stimme Georg — wenn ich unverrichteter Sache von Ihnen scheiden muß. Haben Sie denn nie, nie von der wunderbaren Fei Aquilina Etwas gehört? Und wissen Sie nichts darum, — wen soll, wen kann ich noch irgendwo fragen? — Alles Heilige, Ahnbare hat sich in mancherlei Sagen dem deutschen Volke geoffenbaret, und sollte Niemand von dieser Herrlichkeit wissen? — Um sich den scheinbar halbwahnsinnigen Menschen vom Halse zu bringen, versetzte der Hofrath; wenden Sie sich doch an Jakob oder Wilhelm Grimm in Göttingen! Ueber Volkssagen und allerlei Wunderbares können Sie dort die sicherste Nachricht erhalten.“

Es würde wahrscheinlich besser gewesen seyn, wenn der Verfasser den Scherz festgehalten hätte. Allerdings liegt ein tiefer und schrecklicher Ernst im Wahnsinn, allein ergreift uns dieser nicht um so rührender, je mehr er in der Gesellschaft des Scherzes auftritt? Möchter wir wohl, daß Don-Quichote nicht scherzhaft aufgefaßt wäre? Gewiß, das möchten wir nicht. Was ist aber Venlot mehr als ein Don-Quichote? Denn beide verwechseln die Welt der Phantasie mit der Wirklichkeit. In dieser Rücksicht ist nun Venlot viel zu ernsthaft aufgefaßt, und es scheint, als ob der Dichter ihn nicht objektiv genug hingestellt, sondern oft genug seine eignen subjektiven Empfindungen auf seinen Helden übergetragen hätte. Venlot rührt uns zu viel, wir können zu wenig über ihn lachen, und doch würde er uns wahrscheinlich weit mehr rühren, wenn wir mehr über ihn lachen könnten.

10) Graf Wallersee, der unwissend Vermählte. Humoristische Schauergeschichte von A. v. Schaden. Gera, Heinsius, 1830. Ein ebenfalls ins Mährchenhafte hinüberschweifender Roman, dessen origineller und sehr anmuthig unterhaltender Inhalt um so mehr überrascht, als der triviale Titel „Humoristische Schauergeschichte“ nur etwas ganz Gemeines erwarten läßt, denn es ist ja bekannt, daß sich in der Regel nur literarische Charlatans so auffallender Titel bedienen. — Der Roman ist trefflich angelegt und macht seinem Verfasser Ehre. Wenn er auch gewiß im Einzelnen poetischer hätte ausgemalt werden können, so bleibt doch der Hauptgedanke gleich schön. Ein armer Sekretair (auch so ein Hofmann'scher Student Anselmus, oder ein Jean Paul'scher Quintus Firlein) wird plötzlich in ein Traumland versetzt und erscheint darin als Gemahl einer schönen und reichen Fürstin, aber eben so plötzlich wird er in seine frühere Lage als armer Sekretair zurückversetzt, bis er endlich nach mancherlei Abentheuern seine Fürstin wiederfindet. Die Kontraste sind an sich pikant und mit glücklicher Laune durchgeführt.

Romane von L. Kruse. 11) Die Hand der Jungfrau. Leipzig, Kollmann, 1831. 12) Der Solitair und der Pfarrer von Weilby. Daselbst, 1831. 13) Donna Concha und Die Freundinnen. Daselbst, 1831. 14) Herr und Diener. Zwei Bände. Stuttgart, Hoffmann, 1832. Die Romane von Kruse gehören unläugbar zu den bessern, obgleich er sich nicht immer gleich ist. Es gelingt ihm, originelle Situationen, seltne Kollusionsfälle zu erfinden und bei dieser Gelegenheit die menschliche Leidenschaft oft sehr schön zu malen. Nicht selten aber verdirbt er die einfache Erhabenheit des Stoffes durch allzu künstliche Verwicklungen, die Modenart fast aller unsrer Romanschreiber. — In der „Hand der Jungfrau“ ist das Verhältniß eines jungen Mädchens, die sich lange für die Schwester eines jungen Mannes gehalten hat und nun plötzlich einen Fremden in ihm erkennen und, durch dringende Umstände gezwungen, ihn sogar heirathen muß, gewiß sehr pikant. — Der „Solitair“ ist eine ziemlich gewöhnliche Kinderverlust- und Wiederfindungsgeschichte, mit viel zu viel Verwicklungen; der „Pfarrer von Weilby“, eine nicht uninteressante Kriminalgeschichte. — „Donna Concha,“ eine Räubergeschichte, zeichnet sich durch einen originellen weiblichen Charakter aus. Die Donna, eine schöne glühende Spanierin, gelobt nur dem Manne die Hand zu reichen, der den Mörder ihres Vaters tödten wird. Ein Räuber thut es, und sie, obgleich von edler Geburt und Erziehung, folgt ihm unbedenklich als seine Gattin in die Wälder und widmet ihm ihre ganze Liebe und Treue bis in den Tod. — Auch „die Freundinnen“ sind unterhaltend, obgleich nicht neu. Ein Prinz, der an einem fremden Hofe eine Prinzessin heirathen soll, verkleidet sich als Page, um erst als solcher rein um seiner persönlichen Vorzüge willen die Liebe der Prinzessin zu gewinnen. — In dem „Herrn und Diener“ schildert der Verfasser das Leben zweier Freunde, die, einer vornehm, der andre niedern Standes, sich unter allen Umständen treu bleiben. Mehrere Male opfert sich einer für den andern auf; unter andern befinden sich einmal beide als Kammerherr und gemeiner Jäger mit dem Fürsten in einem Kahn, der Kahn schlägt um, und der Kammerherr, der allein schwimmen kann, rettet statt des Fürsten den armen Jäger. Die Anlage dieses Romans ist sehr gut, bei der Ausführung ist der Verfasser aber wieder in viel zu viel Verwicklungen gerathen.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 86. — 24. August 1832.

Romane.

(Fortsetzung.)

15) Maler Nolten. Novelle in zwei Theilen von Eduard Mörike. Mit einer Musikbeilage. Stuttgart, Schweizerbart, 1832. Ich erschrack, als ich den Titel las. Wieder eine Malernovelle? Was wird das für ein Pinsel seyn, ein vollblütiger im Irrgarten der Liebe herumtaumelnder Ardinghello? oder ein goldlockiger, im altdeutschen Röcklein mit der Zither nach Italien pilgernder, jungfräulich pretiös-kunstandächtiger Franz Sternbald? oder ein Oehlenschlägerscher, weinerlicher, unausstehlicher, iob- und schwindsüchtiger Correggio? oder ein steifleinener, professormäßig orakelnder Albrecht Dürer mit einem heiligen Amtsgesicht, halb wie Christus und halb wie Hegel? Sind uns nicht solche genial seyn sollende, mit ihrer kleinen Kunst und mit ihrem großen Herzen kokettirende ästhetische Stutzer schon zu hunderten in Romanen und Novellen über den Weg gelaufen, und sind dieselben nicht eine Niederlage von all und jeder ästhetischen Verkehrtheit und Eitelkeit geworden? Sind sie nicht, die Entsagungsromane der schreibenden Damen ausgenommen, das Unerträglichste in unsrer schönen Literatur? Und sind sie nicht zugleich eine tiefe Ironie, wenn man bedenkt, daß es um so weniger gute Maler in der Wirklichkeit gibt, je mehr es deren in Romanen gibt, und daß die Maler eigentlich nicht mehr malen, sondern vielmehr nur noch gemalt werden?

Der Maler Nolten ist zum Glück ein Mensch, der eben so gut kein Maler seyn könnte, und Mörikes Roman läßt uns während der Lektüre den übeln Eindruck des Titels aufs angenehmste vergessen. Der Roman hat den großen, in dieser erfindungslosen Zeit nicht genug zu schätzenden Vorzug, daß er originell, daß die Fabel eine neue ist, die Situationen noch nicht dagewesen sind. Nur im Allgemeinen findet man in der reichen und warmen Färbung dieses Romans einige Aehnlichkeit mit der tief poetischen und viel zu wenig geschätzten Gräfin Dolores von Arnim, eine Verwandtschaft, die unserm Verfasser nur zur Ehre gereicht.

Der Inhalt ist in gedrängtester Kürze dieser. Maler Nolten wird frühe mit einem in ländlicher Unschuld erzogenen Mädchen verlobt, verläßt dann die Heimath, macht sein Glück, vergißt die Geliebte, und läßt sich in ein leidenschaftliches Verhältniß mit einer an Adel, Geist und Schönheit glänzenden Gräfin ein. Da beliebt es seinem besten Freunde, einem Schauspieler, theils aus Freundschaft,

theils aus Humor, der verlassenen Braut mit den Zügen Noltens fort und fort zärtliche Briefe zu schreiben, als kämen sie von dem Bräutigam selbst. Eben so zärtlich und in holdem Vertrauen antwortet sie; ihre Briefe aber kommen der Gräfin in die Hände, und diese, die nun glauben muß, Nolten habe zugleich ihr Liebe geschworen und zugleich mit einem andern Mädchen so flammende Briefe gewechselt, geräth in die ganze Wuth der Eifersucht, wird von Verachtung für den Falschen erfüllt, und so warm sie ihn geliebt und um seinetwillen einen Prinzen zurückgesezt, gibt sie sich jezt ganz dem Prinzen hin, und der Maler wird sogar in Folge einer Intrigue in den Kerker geworfen. Hier hat er Zeit über seine Untreue nachzudenken, und je gehässiger ihm die Gräfin erscheinen muß, um so mehr wird das verbleichte Bild der verlassenen Braut in ihm aufgefrischt. Er nimmt sich vor, Alles wieder gut zu machen, und nachdem er seine Freiheit wiedererlangt, reist er sogleich in die Heimath. Hier findet er die Braut, schöner als je, zärtlicher als je und innig beglückt durch den Briefwechsel, den der Schauspieler fortgesezt hat, und von dem Nolten erst jezt etwas erfährt. Seine Empfindungen wechseln zwischen Wonne und Scham; aber eine Lüge trägt fort und fort ihre unheilvollen Früchte. Die Geliebte, so glücklich in der Täuschung, wird schwermüthig, als dieselbe aufhört. „So viel man nach und nach aus Agnesens verworrenen Gesprächen zusammenreimen konnte, so schien die sonderbarste Personen-Verwechslung zwischen Nolten und Larkens (dem Schauspieler) in ihr vorgegangen zu seyn; vielmehr es waren diese beide in ihrer Idee auf gewisse Weise zu Einer Person geworden. Den Maler schien sie zwar als den Geliebten zu betrachten, aber keineswegs in der Gestalt, wie sie ihn hier vor Augen sah. Die Briefe des Schauspielers trug sie wie ein Heiligthum jederzeit bei sich, ihn selbst erwartete sie mit der stillen Sehnsucht einer Braut, und doch war es eigentlich wieder Nolten, den sie erwartete.“ Alles nimmt sonach einen tragischen Ausgang.

Die beiden weiblichen Charaktere, die Gräfin und Agnes, theilen als zwei Brennpunkte den Roman auf ungezwungene Weise in zwei Theile, einen vornehmen und einen ländlichen. Der erstere ist der weniger vorzügliche. Gräfliche kunstliebende Familien, worin bürgerliche Künstler und Virtuosen, ihres Talentes wegen zugezogen werden, sind uns seit Goethes Wilhelm Meister bereits unzählige von Heinse, Wagner, F. Schlegel, Tieck, Hoffmann ꝛc. ꝛc. vorgeführt worden, und obgleich dieselben vielfach verschieden nuancirt erscheinen, so waren doch immer diejenigen die anziehendsten, in deren Schilderung einige Ironie und eine feine Kenntniß der unter vornehmen Formen und Sentimens verborgnen Fadheit zu erkennen ist, wie dies vorzüglich in den Darstellungen Goethes und Tiecks, die ihre Leute kannten, bewundert werden muß. Diese feine und boshafte Behandlung des Mäcenats hat unser Verfasser nicht wählen wollen, und so fehlt denn in der vornehmen Parthie eine Grazie, die wir ungern vermissen. Auf der andern Seite hätte der Verfasser in der Weise wie im Wilhelm Meister und Franz Sternbald die Künstler, und ihre Gönner mannichfaltige Kunstansichten austauschen lassen und darin neue Ideen aussprechen können; allein er hat dies nur im geringen Maaße gethan, und wir rechnen ihm dies sogar zum Vortheil, denn in einem Roman, der durch seine Geschichte interessirt, ist zu viel Reflexion immer störend. Statt unsern kritischen Verstand mit längst durchgedroschenen ästhetischen Thesen zu belästigen, gibt der Verfasser, wie es sich für ein dichterisches Werk gehört, unsrer Einbildungskraft die meisterhafte Beschreibung einiger Bilder, die er sich als gemalt denkt, und deren Motive so schön sind, daß sie wirklich nachgemalt zu werden verdienten. Immerhin aber ist der Theil des Romans, der es mit den vornehmen Leuten und mit den Künstlern zu thun hat, nicht befriedigend genug. Für das Herz war hier nichts zu thun, denn das wird vollkommen in dem ländlichen Theil des Romans befriedigt, also mußte hier vorzüglich der Geist durch klassische Ironie oder romantischen Humor befriedigt werden. Vor allem aber mußte die Gräfin uns etwas mehr Interesse abgewinnen.

Indeß diente diese mit weniger Kraft ausgemalte Parthie des Romans nur dazu, die andre desto mehr zu heben. Die ländliche Braut ist eine der wahrsten und lieblichsten weiblichen Gestalten, die uns in Romanen je begegnet sind, ächt mädchenhaft, ohne allen Anspruch, ja dem Anschein nach ganz gewöhnlich, und dennoch von zauberischer Anmuth und geheimnißvoller Tiefe. Und wie in der Wirklichkeit alles, was mit einem schönen Mädchen in Berührung kommt, uns schöner erscheint, ein Garten, ein Zimmer ꝛc., so hat auch dieser sympathetische Rapport hier im Gedicht die Darstellung verschönert, so oft sie zu der ländlichen Braut zurückkehrt. Daher die vollendete Schönheit von Gemälden wie folgende: „Was zeigt mir mein magischer Spiegel? Es ist die Kammer des Mädchens. Wie ruhig athmet die Schlafende dort! Ihr liebliches Haupt ist hinabgesunken nach der Seite des Lagers. Der Mond schaut durch das kleine Fenster; mit Einem Strahle berührt er eben das unschuldige Kinn der Schläferin. Eine

Hyacinthe neigt ihre blauen Glocken gegen das Kissen her und mischt ihren Duft in die Frühlingsträume der Braut, indeß der Winter diese Scheiben mit Eise beblümt. Wo mögen ihre Gedanken jetzo seyn? Auf diesem Tepiche sind seltsame Figuren eingewoben, hundert segelnde Schiffe. Vielleicht auf diesen Bildern ruhte ihr sinnendes Auge noch kurz, eh' sie die Lampe löschte, nun träumt sie den Geliebten in die wilde See hinaus verschlagen und ihre Stimme kann ihn nicht erreichen. O besser, daß er in die Tiefe des Meeres versänke, als daß du ihn treulos fändest, gutes Kind! Aber du lächelst ja auf einmal so selig, träumst ihn im Arme zu halten, seinen Kuß zu fühlen. Vielleicht in dem Augenblicke, da du mit seinem Schatten spielest, sucht er wachend ein verbotenes Glück und treibt schändlichen Verrath mit deiner Liebe. Aber immer noch sah ich dich freundlich; du arglose Seele, ach wohl, es ist auch unerhört und fast unglaublich; was sucht er denn, das er bei dir nicht fände? Schönheit und Jugendreiz? ich weiß nicht, was die Sterblichen so nennen, aber hier darf selbst der Himmel wohlgefällig über seine Schöpfung lächeln. Verstand und Geist? O schlüge sich dies Auge auf! aus seiner dunkelblauen Tiefe leuchtet mit Kindesblick die Ahnung jedes höchsten Gedankens. Wie, oder Frömmigkeit? die Frage klingt wie Spott auf ihn Ihr bescheidnen Wände zeuget, wie oft ihr sie habt knien sehn, im brünstigen Gebet, wenn alles rundum schlief! — — Bist ernst geworden, mein Töchterchen; wie seltsam wechselt dein Traum! Ach, nur zu bald wirst du weinen. Gott helfe dir. Gute Nacht."

Und aus der Schilderung der Heimkehr: „Der Weg zum Kirchhof hinter dem Pfarrhaus zwischen den Haselhecken hin, wie bekannt und fremd war ihm Alles! Das kleine Pförtchen in der Mauer stand offen; er trat in den stillen grünenden Raum, der mit seinen ländlichen Gräbern und Kreuzen die bescheidene Kirche umgab. Begierig und schüchtern sucht er die Gestalt Agnesens; hinter jedem Baum und Busch glaubt er sie zu erspähen; umsonst; seine Ungeduld wächst mit jedem Athemzug; ermüdet sezt er sich auf eine hölzerne Bank unter den breiten Nußbaum und überschaut den friedsamen Platz. Die Thurmuhr läßt ihren festen Perpendikeltakt vernehmen, einsame Bienen summen um die jungen Kräuter, die Turteltaube gurret hie und da, und, wie es immer keinen unerfreulichen Eindruck macht, wenn sich unmittelbar an die traurigen Bilder des Todes und der Zerstörung die heitere Vorstellung eines thätig regsamen Lebens anknüpft, so war es auch hier wohlthuend für den Beschauer, mitten auf dem Felde der Verwesung einzelne Spuren des alltäglichen lebendigen Daseyns anzutreffen. Dort hatte der benachbarte Tischler ein paar frisch aufgefärbte Bretter an einen verwitterten Grabstein zum Trocknen angelehnt, weiter oben blähten sich ein paar Streifen Leinwand in der lustigen Frühlingsluft auf dem Grasboden, und von ganz eigener Rührung mußte Theobald ergriffen werden, wenn er dachte, welche Hände dieses Garn gesponnen und sorglich es hieher getragen, wie manche Stunde des langen Tages und der langen Nacht das treuste der Mädchen unter wechselnden Gedanken an den Entfernten, in hoffnungsreichem Fleiße, mit dieser Arbeit hingebracht, während er, in übereiltem Wahne, mit sündiger Gluth eine fremde Neigung pflegte. — Jezt hatte er kein Bleibens mehr an diesem Ort, und doch konnte er den Muth auch nicht finden, Agnesen geradezu aufzusuchen; er trat unschlüssig in den Eingang der Kirche, wo ihn eine angenehme Kühle und, trotz der armseligen Ausstattung, ein feierlicher Geist empfing. Haftete doch an diesen braunen abgenuzten Stühlen, an diesen Pfeilern und Bildern eine unendliche Reihe frommer Jugendeindrücke, hatte doch diese kleine Orgel mit ihren einfachen Tönen einst den ganzen Umfang seines Gemüths erfüllt und es ahnungsvoll zum Höchsten aufgehoben, war doch dort, der Kanzel gegenüber, noch derselbe Stuhl, wo Agnes als ein Kind gesessen, ja den schmalen Goldstreifen Sonne, der so eben die Rücklehne beschien, erinnerte er sich wohl an manchem Sonntagmorgen gerade so gesehen zu haben; in jedem Winkel schien ein holdes Gespenst der Vergangenheit neugierig dem Halbfremden anzulauschen und ihm zuzuflüstern: Siehe, hier ist sich am Ende Alles gleich geblieben, wie ists indessen mit dir gegangen? — Zur Emporkirche stieg er nun auf; er sah ein altes Bleistiftzeichen wieder, das er einst in einem bedeutenden Zeitpunkt, abergläubisch, gleichsam als Frage an die Zukunft, hingekritzelt hatte — aber wie schnell bestürzt wendet seine Aufmerksamkeit sich ab, als ihm durch die bestäubten Glasscheiben außen eine weibliche Figur auffällt, über die er keinen Augenblick im Zweifel bleiben kann. Agnes ist es wirklich. Sein Busen zieht sich athemlos zusammen, er vermag sich nicht von der Stelle zu bewegen, und um so weniger, je treffender, je rührender die Stellung ist, worin eben jezt ihm das Mädchen erscheint. Er öffnet behutsam den Fensterflügel um etwas und steht wie eingewurzelt. — Die den Kirchhof umschließende Mauer bildet etwa in der Hälfte ihrer Höhe ein breites fortlaufendes Gesimse, worauf sich ein Kreuz von alter Steinhauerarbeit freistehend erhebt; an dessen Fuße auf dem Gesimse sizt, noch immer in beträchtlicher Höhe über dem Boden, das liebliche Geschöpf mit dem Strickzeug und im Hauskleide, so daß dem Freunde das Profil des

Gesichts vollkommen gegönnt ist; an einem Arm des Kreuzes über dem Kopfe der Sitzenden hängt ein frischer Kranz von Immergrün, sie selber bückt sich so eben aufmerksam, die Nadel leise an die Lippen haltend, gegen eine Staude vorwärts, worauf ein Papillon die glänzenden Flügel wählig auf und zuzieht; jezt, indem er auffliegt, gleitet ihr Blick flüchtig am Fenster Theobalds hin, daß diesem vor entzücktem Schrecken beinahe ein Ausruf entfahren wäre; aber das Köpfchen hieng schon wieder ruhig über dem geschäftigen Spiele der Finger. Schichtweise kam einigemal der süßeste Blumengeruch gegen den Lauscher herübergeweht, um den geistigen Nerv seiner Erinnerung nur immer reizender, berauschender zu spannen, denn diese eigenthümliche Würze, meint er, habe das Veilchen von jeher an keinem Orte der Welt ausgehaucht, als hier, wo sich sein Duft mit den frühen Gefühlen einer reinen Liebe vermischte."

16) Die Schwester. Seitenstück zur Schwiegermutter von Henriette Hanke. Zwei Theile. Hannover, Hahn, 1831. Der Roman enthält einen schönen Charakter und eine sehr originelle Situation. Ein reicher Graf beweint den Tod einer geliebten Gattin und läßt ihr durch einen berühmten italienischen Künstler ein Denkmal bauen. Bei dieser Gelegenheit entspinnt sich ein Liebesverständniß zwischen dem schönen Italiener und des Grafen Tochter Marie. Zu gleicher Zeit verliebt sich der alte Graf selbst in ein junges Fräulein, die bei hartherzigen Verwandten im äußersten Druck lebt und heirathet sie. Die Ankunft der Stiefmutter und die Abreise des Italieners fallen zusammen. Marie ist von dieser Zeit an beständig schwermüthig, und man glaubt, aus Widerwillen gegen die junge Stiefmutter. Diese ist darüber betreten, entdeckt aber bald durch einen Zufall die wahre Ursache von Mariens Leiden, indem sie dieselbe überrascht, da sie eben im Begriff ist, sich ins Wasser zu stürzen. Ihren wohlwollenden Bitten gelingt es, das Herz des armen Mädchens zu gewinnen, und Marie gesteht, daß sie sich von dem Italiener Mutter fühle, und aus Furcht vor ihrem strengen Vater sich habe den Tod geben wollen. Gräfin Adelheid, das Muster einer Stiefmutter, schafft Rath. Sie selbst ist guter Hoffnung, und weiß es nun so zu karten, daß sie — mit Zwillingen niederkommt, indem sie Mariens heimlich gebornen Sohn für den Zwillingsbruder ihres eignen Sohnes ausgibt. Der Graf wird getäuscht, so sehr, daß er Mariens Sohn Pedro sogar mehr liebt als Adelheids Sohn Lazarus. Die Eifersucht, die dadurch in Adelheids mütterlicher Seele rege wird, vermehrt noch ein junger schöner Mann, der auf das Schloß kommt, anfangs ihr selbst als die Schönere für die Tochter, und Marien für die Stiefmutter hält, nachher aber umgekehrt, da er in ihr die Gattin des alten Grafen erkennt, nachläßig gegen sie wird und sich um Mariens Hand bewirbt. Allein Adelheid, obgleich von früher Jugend an nur zu Opfern bestimmt, und an der Seite eines Greises nichts weniger als glücklich, zeigt dennoch in dieser seltsamen Situation einen eben so seltenen Edelmuth. Sie erträgt ihre eigne und die Zurücksetzung ihres Sohnes mit Geduld und fährt fort, Mariens Glück zu befördern. Sie sezt nicht nur deren Heirath durch, sondern es gelingt ihr auch, den Italiener, der plötzlich zurückkehrt, zu entfernen, so daß er Marien gar nicht sieht und ihre Ruhe nicht ferner stört.

Dieses Familienverhältniß und namentlich der Charakter der Stiefmutter ist von der Verfasserin mit großer Wahrheit, Menschenkenntniß und Feinheit gezeichnet. Die fernere Ausspinnung der Geschichte hätte dagegen billig weggelassen werden können. Wozu nach einer so einfachen und pikanten Situation noch eine Menge höchst unwahrscheinlicher Verwicklungen, die nicht einmal neu sind. Da erwachsen Pedro und Lazarus zu Jünglingen und verlieben sich beide zugleich in ein Mädchen, und Pedro heirathet sie, und nachher kommt es heraus, daß sie Pedros Schwester ist, bis es sich endlich aufklärt, daß dies ein Mißverständniß, und daß sie vielmehr des Lazarus Schwester, eine Tochter der Adelheid aus einer spätern Verbindung nach des Grafen Tode ist. Dergleichen ist seit der Braut von Messina doch schon gar zu oft dagewesen, und überhaupt ist es niemals wohlgethan, die romantischen Verwicklungen so sehr zu häufen. Der heitre Eindruck, den die erste einfache Familiengeschichte und der so schön durchgeführte Charakter der Stiefmutter macht, wird durch die nachfolgenden Begebenheiten beinahe wieder verwischt.

Auch in Hinsicht auf den Styl dürfte die Verfasserin hin und wieder eine strengere Censur üben. Ein Bild z. B. wie folgendes, ist schwülstig und unklar. Theil I. Seite 9: „Sie sanken einander in die Arme, und die Freudenthräne, welche weihend in dies Wiedersehen floß, füllte den weiten Raum der Jahre und die tiefe Kluft der Erfahrung aus, worin so mancher Wunsch, so manches Hoffen versunken war." Und auf der folgenden Seite 10. „Dieser kräftige Wuchs, weder füllreich noch stark," — kann etwas kräftig und doch nicht stark seyn?

(Die Fortsezung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 87. — 27. August 1832.

Romane.

(Fortsetzung.)

17) Madelon oder die Romantiker in Paris. Eine Novelle von Theodor Mundt. Leipzig, Wolbrecht, 1832. Ein geistreiches Charaktergemälde. Die Heldin der Novelle, Madelon, eine junge Wittwe in Paris, vereinigt in sich alle Reize der Schönheit, Kindlichkeit und Flatterhaftigkeit einer französischen Sylphide, und auch der Leser muß ihr die Worte des Liebhabers zurufen: „Du wunderbares, schönes, zartes, geistreiches, leichtsinniges, schwachherziges, phantastisches, wildes, launenvolles, trotzköpfiges, hartes, sprödes, süßes, schmelzendes, zauberisches Mädchen! Ja, ich nenne dich ein Mädchen, denn Amazonen wie du bleiben ewig Mädchenhaft.“ Ich kenne nur wenige, und zwar nur ältere französische Schriftsteller, die ihre Landsmänninnen so liebenswürdig geschildert haben, als sie es sind, und gewiß können nur dem ernsten Deutschen diese fremden Reize so ganz objektiv werden. Der Dichter gibt der lieblichen Madelon einen alten und einen jungen Stutzer zur Begleitung und Folie. Der Marquis Ci-devant ist eine gute Figur aus der alten gepuderten und galanten Zeit. Der junge Romantiker Narciß vereint angebornen Leichtsinn mit eingelernter Schwärmerei und ist ein wahrer Repräsentant der neufranzösischen Schule, die, wenn sie deutsch seyn will, gewöhnlich fade ist, und nur in ihren Rückfällen in die französische Manier wieder liebenswürdig wird. Warum sehn wir neben diesem Greis und Jüngling nicht auch einen französischen Mann? Wahrscheinlich, um Madelons Bild desto mehr zu heben. Der einzige kräftige Mann, der einen Kontrast gegen Madelons schöne Weiblichkeit bildet, ist ihr Onkel, ein preußischer Major, der nebst seiner jungen Tochter zugleich die Nationalität kontrastirt.

Die Begegnung dieser verschiednen Charaktere in ganz einfachen geselligen und Familienverhältnissen, ohne wunderbare Verwicklungen, ist vom Verfasser mit so viel Geist aufgefaßt und behandelt, daß wir ihm mit ungetheiltem Vergnügen folgen, und uns in der durchsichtig klaren Luft der Novelle, die uns alles so lebendig nahe bringt, wohl befinden. Nur eins fällt auf, daß der Verfasser aus dem Liebesverständniß zwischen Narciß und der deutschen Tochter des Majors so wenig zu machen verstanden hat. Hier hätte er, trotz der abgeschliffnen Conversationssprache und geselligen Normen, die freilich die Nationen immer mehr unter einander ausgleichen, doch eben seine Meisterschaft in der scharfen Unterscheidung der Nationalität bewähren müssen. Narciß ist dem deutschen Mädchen gegenüber zu deutsch und wird von ihr zu sehr wie ein Deutscher aufgenommen. Er

sollte ihr gegenüber viel mehr seine nationellen Ecken zeigen, und sie durch ihn bei weitem mehr befremdet werden. Es würde wohl poetischer gewesen seyn, wenn der Verfasser seinen Narciß mit der französischen Madelon mehr auf deutsche und romantische Weise hätte schwärmen, ihn bei dem deutschen Mädchen aber den siegreichen Stutzer spielen lassen. Ob es auch wahrer gewesen? Ich glaube ja. Denn Dichter schwärmen nur im gewohnten Kreise und dem Bekannten gegenüber, indem sie sich darüber mit behaglicher Schwelgerei mystificiren; tritt ihnen aber die Wirklichkeit selbst befremdend entgegen, so hört auch plötzlich ihre Schwärmerei auf und sie zeigen unwillkührlich, was sie sind.

Ueber den Streit der Klassiker und Romantiker ist viel Richtiges gesagt, und besonders sind ihre Widersprüche hervorgehoben. Narciß sagt zu dem alten Marquis: „Ihr seyd ein Antiromantiker und wenn es mit rechten Dingen zugienge, müßtet Ihr ja dann auch ein Liberaler seyn, denn ein Antiromantiker ist eigentlich ein Klassiker und ein Klassiker ist ein Liberaler. Die altklassischen Herren aber, deren Ihr Einer seyd und die ans Mangel an Leben im Grunde zu gar keiner Parthei gehören, sind natürlich so wenig liberal, daß Euch, Marquis, so viel ich weiß, der jesuitische Polignac noch der liebste Mensch in diesem ganzen Jahrhundert ist. Bedenkt außerdem, in welche Konfusität Ihr gerathen seyd, indem Ihr als ein Antiromantiker dennoch die romantischste Schöne, die geist- und phantasiereiche Madelon, als Tochter liebt und ihrem Dienst Euch als väterlicher Verehrer gewidmet habt! Doch ich will Euch alle diese Verwirrnisse, mit denen der Zeitgeist Euch in den Haaren oder vielmehr in der Perücke liegt, nicht weiter zum Vorwurf machen, denn welche Parthei in Paris wäre wohl ganz ohne Widersprüche, und je redlicher und leidenschaftsloser sie ist, um so eher wird sie unvermerkt von ihren Gegnern Etwas annehmen und zugestehn, und sich dadurch in Widerspruch mit sich selbst setzen! Ich bemerke dies deshalb, Marquis, um Euch über die politischen Gesinnungen der Romantiker, die in gewisser Hinsicht schwankend erscheinen können, ein Licht aufzustecken. Seht Ihr, als Romantiker bin ich allerdings zunächst ein Royalist, und woher das kommt, will ich Euch auch sagen. Von Alters her liebte es die romantische Muse, an den Stufen der Königsthrone sich niederzulassen, und in der glänzenden Umgebung eines ritterlichen Hofes, im schimmernden Prunkgemache inmitten des lauschenden Kreises erhabner Herren und Frauen, ihr festliches Lied anzustimmen und einer solchen Umgebung gemäß sich dann auch würdig, mit aller Zierde der Kunst, mit der vollprangendsten Blüthe des Ausdrucks, mit allen Juwelen und Edelgesteinen der bilderreichen Phantasie zu schmücken, wie denn auch die Erscheinung eines Königs, der in seiner heiligen Person die Gnade des unsichtbaren Gottes und die Pracht des sichtbaren Erdenglücks darstellt, selbst eine romantische ist! So sangen die Troubadours in Frankreich, die Minstrels in England, die Minnesänger in Deutschland, an Königshöfen gepflegt und gebildet, von Königen geschützt und geliebt, die selbst außer dem Scepter und Schwert auch die Harfe zu führen nicht verschmähten und nicht für unköniglich hielten. So fällt die schöne romantische Blüthe der spanischen Poesie gerade in die Zeit, wo sich das Königthum am glänzendsten und herrlichsten zeigte, und je unritterlicher die Könige werden, je mehr verliert auch die spanische Poesie an ihrem eigentlichen Charakter und entartet allmählich zu einer die Nationalität einbüßenden Kunst, die sich nur noch von fremden ausländischen Stoffen, von Nachahmungen nährt. Findet Ihr noch keinen Sinn darin, daß die Romantiker zu den Royalisten gehören? Freilich ist es mit der heutigen Romantik, die sich in Paris jezt als eine bestimmte und nach Bestimmtem strebende Parthei geltend macht, noch eine andere Sache, als mit der ursprünglichen und natürlichen Romantik der Völker, denn unsere jetzige französische Romantik ist allerdings eine mehr oder weniger künstliche und gekünstelte Blüthe, die wir uns zunächst aus dem deutschen Nachbarlande herüberverpflanzt haben. Durch das mächtige Eindringen der deutschen Poesie bei uns hat sich in neuester Zeit diese unsere Romantik entwickelt, die so unendlich wichtig für die höhere und freiere Bildung des Vaterlandes ist und seyn wird, und welche nur den alterschwachen Philistern, die das Neue nicht wollen, oder Denen, die in ihrer Befangenheit es nicht würdigen mögen, als eine gefährliche oder bedeutungslose Verirrung erscheinen kann. Die Deutschen sind von Geburt und Natur romantische Menschen, und wenn sie auch ihre Reichsverfassung, ihre Staatseinheit verloren haben, so hat sich doch auch in neuster Zeit, auch ohne den belebenden Strahl eines die Musen schützenden Königsthrones, die romantische Poesie tief aus dem innersten Gemüth heraus bei ihnen fortgebildet. Wir Franzosen, wenn man uns unser politisches Daseyn, unser eng verbundenes Staatsleben entrissen hätte, wir würden in jeder Beziehung aufhören, produktiv zu seyn, wir würden in aller unserer Thatkraft bis in die Wurzel erlahmen und weder die Kunst noch Wissenschaft feruerhin etwas Neuenswerthes und Eigenthümliches hervorbringen, während diese Deutschen gerade durch den Sturz und die Zerrissenheit ihres äußern politischen Lebens nur um so mächtiger auf ein innres geistiges Schaffen gewiesen scheinen! Seht! alter Herr, nun sind freilich die Romantiker Royalisten, aber sie sind doch auch zugleich so sehr Söhne der neuen Zeit

Frankreichs, daß sie dadurch vor jedem steifen altfränkischen Royalismus geschützt bleiben, und hierin beruht auch zum Theil wieder der Widerspruch, in den sie als politische Parthei leicht mit sich selber gerathen können. Den Romantikern, mein antiromantischer Marquis, wird und muß es gelingen, wenn es Einem gelingt, die Franzosen von der Fessel altpedantischer Sprachvorurtheile loszuringen und die wahre Freiheit auch im Gebiet der Kunst und Literatur hervorzurufen, denn was die Revolution für die Politik war, das wird diese unsre Romantik für die Poesie Frankreichs werden! Noch mag es zuweilen kraus und wild mit unsern Bestrebungen aussehn, so daß die Uebelwollenden an unserm Trachten, die französische Muttersprache für die poetische Fülle des Ausdrucks biegsamer und fruchtbarer zu machen, als es der Dictionnaire der Akademie gestattet, leicht ein Aergerniß nehmen könnten. Aber vielleicht erlebt Ihr es noch, Marquis, daß in unser Streben Klarheit kommt und unsere Begeisterung eine sichere Form gewinnt, und dann werdet Ihr sehen, daß die neue schönere Blüthe der französischen Poesie den vielverhaßten Romantikern zur Ehre gereichen wird! Auf diese Weise wäre es dann auch zu begreifen, wie die Besseren unserer Parthei eigentlich den Liberalen in die Hände arbeiten, weil sie eben für die neue Zeit Frankreichs arbeiten, und so wird denn wohl die Romantik ihrem wahren Ziel immer mehr nahe kommen, je mehr sie aufhört, nur ein Aushängeschild der politischen Faktionen und eines leidenschaftlichen Ultrathums zu seyn, und diese Hoffnung ist nicht mehr fern."

18) Algier und Paris im Jahre 1830. Zwei Novellen. Zweiter und dritter Theil. Die Julitage. Berlin, Laue, 1831. Im ersten Theil, den wir im vorigen Jahre anzeigten, sahen wir zwei junge französische Offiziere auf der Silene und Aventure an der Küste von Algier scheitern und in die Gefangenschaft der Beduinen gerathen, während daheim Frau von Clermont, die Mutter des einen, und deren Tochter Leontine, Braut des andern, an der Küste der Provence trauerten. Jezt entwickeln sich die Begebenheiten. Algier wird erobert und unter den Christensklaven wird ein junges Mädchen befreit, die man als die zweite verlorene Tochter der Frau von Clermont erkennt und in ihre Arme zurückführt. Auch ein älterer Mann, der seit 15 Jahren in der Sklaverei schmachtete, erlangt die Freiheit wieder. Es ist Clermont selbst, ein Oberst der großen Armee, der von den Bourbons nach der Schlacht bei Waterloo geächtet, nach Amerika hatte entfliehen wollen, unterwegs aber den Korsaren in die Hände gefallen war. Er sucht die Seinigen in der Provence. Diese sind aber schon nach Paris gereist. Hier kommt er an, als eben die Julirevolution ausbricht, kämpft mit und wird verwundet in das Haus seiner Gemahlin gebracht, wo er alle die Seinigen wiederfindet.

Der Roman ist mit einer dem Verfasser eigenthümlichen liebenswürdigen Wärme geschrieben und es fehlt ihm nicht an sehr rührenden Zügen. Besonders ergreifend ist das Erstaunen Clermonts, als er nach so langer Gefangenschaft plötzlich die erste Nachricht hört von allem, was inzwischen in Frankreich vorgegangen ist, und seine noch größere Ueberraschung, als plötzlich die Julirevolution ausbricht.

19) Die beiden Liberalen. Aus den Memoiren eines jungen Pariſers. Herausgegeben von Leontine Romainville. Leipzig, Brockhaus, 1831. Der eine Liberale ist ungeduldig, unpraktisch, will schon im Winter ärndten, der andre ist besonnen, richtet sich nach der Zeit und hat das Warten gelernt. Daher glückt es dem ersten nirgends, nicht einmal in der Liebe, denn er verliert die Geliebte, und dem Andern glückt alles, denn er entführt einem Andern die Braut. Dieser Kontrast ist natürlich, darin gut. Auch hat sich die Verfasserin nicht übel in die Seele eines jungen Pariſers zu versetzen gewußt, indem sie ihn eitel, fast kindisch und dennoch geistreich, ja philosophisch also über seinen ersten Ausflug von Paris reden läßt: „Das deutsche Sprüchwort: hinter dem Berge wohnen auch Leute, scheint fast als Persiflage auf unsere Landsleute erfunden zu seyn, wenigstens wird der Pariſer unglaublich davon getroffen, wenn man auf der Reise sein Staunen sieht, daß außer seinem vielgerühmten Paris noch Kunst und Wissenschaften blühen, und beträchtliche Städte mit Schätzen aller Art sich finden, wie überhaupt, daß die Welt hinter seinen Stadtmauern, oder wenigstens hinter Frankreichs Grenzen kein Ende nimmt. Das Sonderbarste ist dabei, dieses Staunen sogleich dem Tadel weichen zu sehen; denn er geht nach der ersten Ueberraschung ans Vergleichen und findet nun, daß doch im Grunde nichts die Wage gegen Paris hält; sicher erwartete er aber im ersten Momente auch das Vorgefundene nicht. Ich war in diesem Punkte nicht besser als Andere und stellte in den Städten, die wir besuchten, ungefähr dem ähnliche Betrachtungen an. Mehr als die Städte bewunderte ich das schöne Land, denn wir blieben nach wie vor in Gegenden, die es an Schönheit mit den berühmtesten aufnehmen konnten. — Majestätisch furchtbare Gebirgsketten, von rauhen Felsenmassen durchschnitten, wechselten mit grünen Thälern und glänzenden Landseen ab. Auf schroffen Granitwänden erhoben sich dunkle Tannenwälder und

breiteten ihre phantastischen Gestalten vor dem Hintergrunde der mit ewigem Schnee bedeckten deutschen Alpen, die hin und wieder im zitternden Sonnenstrahle hervorblickten. Reißende Ströme, dort in jenen Schneegebirgen als Bäche gebildet, stürzten in schäumender Wuth hinab zu den Ebenen; jeder Menschenkraft höhnend, tobten sie oft wildbrausend fort durch das bewohnte Land, indem sie dem friedlichen Wanderer jeden Fußbreit Erde streitig machten. Mitten in dieser abwechselnden Gegend zogen die Landleute, ihre Kleidung, Wohnung, das Oberflächliche einiger Gebräuche, was oft schon ihre Sitten verräth, und viele andere nicht zu beschreibende Kleinigkeiten meine Aufmerksamkeit auf sich. Es war hier etwas Neues, Charakteristisches; Frankreich hatte gänzlich aufgehört, und ich dachte es mir wünschenswerth, einige Zeit hier verweilen zu können."

Indem aber der junge Pariser nach Deutschland kommt, sollten wir erwarten, seine Art zu seyn und zu denken, werde ganz anders mit der deutschen Weise kontrastiren. Aber das Pikante dieses Gegensatzes hat die Verfasserin nicht auszufinden gewußt. Anstatt den Pariser unter das deutsche Volk, unter seine verschiednen Stämme und Stände zu führen, führt sie ihn nur in einen freifraulichen Zirkel ein, wie er bereits in dreizehnhundert deutschen Damenromanen so langweilig, prude, und altklug geschildert ist, als er Gott sey Dank im Leben selbst kaum je gefunden wird. Da wird man plötzlich in die Tante der Schopenhauer, in die Ehelosen der Huber ꝛc. versezt. Da orakelt ein junges überbildetes Mädchen, Seite 97: „Seelenadel, sagt sie, ist der deutschen Frauen Eigenthümlichkeit." In diesem Styl hält sie ganze Predigten über die weibliche Würde, und dennoch sagt sie zu dem jungen Franzosen: „Wir Frauenzimmer, sagt sie, blicken mit den dankbarsten, günstigsten Gefühlen auf jeden Mann, der unsern Ideen eine neue Wendung zu geben weiß, wodurch wir an Gehalt gewinnen. Die Bessern unter uns fühlen immer ein Streben nach ächter Belehrung, die uns leider bei dem gewöhnlichen Unterrichte kurz genug zugeschnitten wird; oft ist uns dieser Wunsch selbst unbewußt, oder es fehlt durch unsere Verhältnisse die Gelegenheit dazu Bringt das Ungefähr aber einen feingebildeten, unterrichteten Mann in unsere Nähe, und er will nur einen kleinen Theil seines Schatzes freundlich mittheilen, so wird er stets eine aufmerksame, biegsame Schülerin finden, deren Erkenntlichkeit sich auch wohl in Zärtlichkeit verwandelt, wenn nicht Vernunft oder die eiserne Nothwendigkeit anderer Pflichten das Gegentheil gebieten."

Noch weit merkwürdiger, als diese Naivetät des Mädchens, ist die Art, wie der junge Franzose sie aufnimmt. Wir erwarteten, er werde von einem so frechen Sichantragen indignirt werden, oder er werde die deutsche Gans, die so wenig von Schicklichkeit weiß, wenigstens auslachen, aber nein! gleich dem besten deutschen Einfaltspinsel steht er verhimmelt da, „wagt es nicht," hört doch! der junge Pariser wagt es nicht, die in Zärtlichkeit verwandelte Erkenntlichkeit zu verstehen.

In einer solchen Situation kann man sich nur einen sehr jungen deutschen unbeholfenen Knaben gegenüber einer ältern, koketten und routinirten Dame denken, die sich dem blöden Schäfer selbst anträgt und seiner Unerfahrenheit nachhilft, wenn es auch auf Kosten des weiblichen Anstands geschehen sollte, nie aber einem gewandten und geistreichen Franzosen gegenüber einer deutschen Jungfrau, deren drittes Wort weiblicher Seelenadel, weibliche Tugend, Würde ꝛc. ist. Es ist wohl wahr, in den Romanen der ältern französischen Schule bis auf Wieland ist die Natur gar zu gemein geschildert, allein es ist doch immer noch Natur, und um dieses einzigen Vorzugs willen, sind jene schlechten Romane immer noch besser, als unsre modernen prüden Anstands- und Tugendromane, deren Unnatur jedem nicht ganz verwahrlosten Gemüth absolut unausstehlich ist.

Wie Schade, daß auch der vorliegende Roman von diesem Uebel angesteckt ist, gleich einem schönen rothwangigen Apfel, der bei faulen Aepfeln liegt und selbst verfault. Die Anlage des Romans war sehr glücklich, aber die gemeine Romanliebschaft hat alles verdorben. Durchaus verdorben, denn jeder Deutsche muß gegen diese Schilderung deutscher Frauen Protest einlegen. Ich gienge auf der Stelle unter die Hottentottinnen, wenn ich nicht wüßte, daß die deutschen Frauen liebenswürdiger sind, als sie in den Damenromanen geschildert werden. Und auch jeder Franzose wird Protest einlegen gegen das Betragen des jungen Parisers. Ein Pariser sollte sich so wenig zu benehmen, eine weibliche Unschicklichkeit so wenig zu empfinden wissen. Gewiß nicht. Er würde eher die Neigung nicht merken, die seiner Eitelkeit schmeichelt, als daß er eine Unschicklichkeit nicht merken sollte, die seinen feinsten Sinn berührt.

(Der Beschluß folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 88. — 31. August 1832.

Romane.

(Beschluß.)

20) Camilla. Seitenstück zur Fiormona, oder Briefe aus Italien. Gera, Heinsius, 1832. Man schreibt die zu ihrer Zeit berühmte Fiormona unserm Heinse zu, und sie ist wirklich ganz in seiner Manier geschrieben, das heißt, es kämpft darin das löbliche Bestreben, sich aus der gemeinen deutschen spießbürgerlichen Zopfwelt in die heitre Natur des Südens und zu schöner Humanität zu erheben, mit der Künstlereitelkeit und Sinnlichkeit. Der Jüngling kann es unter den Philistern nicht aushalten, und wer mag ihm das verdenken, aber nun prahlt er mit seiner edlern Natur, bewundert sich selbst, sieht in der gemeinsten Aufwallung seines Bluts etwas Göttliches, und in der ersten besten Laune ein überschwengliches Genie, und kokettirt sich in eine Selbstanbetung hinein, der man das Prädikat der vollkommensten Unausstehlichkeit schwerlich abstreiten wird. In der Fiormona ist dem eiteln Enthusiasten ein weiblicher Pendant zugesellt, und beide Gleichgesinnte finden sich, wie etwa Papageno die Papagena. Er ists — Sie ists, und sie sinken einander in die Arme. — Der Verfasser vorliegender Camilla hat übrigens die Fiormona nicht verstanden, sonst würde er sein Werk nicht ein Seitenstück zu jenem Werk genannt haben. Statt eines einzigen rein idealen Paares, stellt er uns hier den Liebhaber zwischen zwei Geliebte, wovon die eine aus Eifersucht die andre umbringt, und anstatt den Kontrast zwischen der Prosa des deutschen Himmels und der Poesie des italienischen fest zu halten, schickt er dem reisenden Enthusiasten eine deutsche Malerin nach, in die er sich in Italien verlieben muß. Damit geht der Vorzug, den Fiormona wirklich hat, verloren. Wir sehn nicht mehr ein schwärmendes Paar, das durch seine Sympathie über jede Störung erhaben ist, sondern eine ganz gemeine Untreue, Eifersucht ꝛc.

21) Schattenrisse aus Giulios Leben. Herausgegeben von Th. H. Grafen von Heusenstamm. München, Franz, 1832. Auch hier ist der Held ein Enthusiast, der in seinen überschwenglichen Gefühlen schwelgt, und, obgleich er erst zwanzig Jahr alt ist, doch schon einen Eckel an der Welt hat, weil sie ihm viel zu klein und gemein vorkommt im Vergleich mit seiner eignen Vortrefflichkeit. Es ist wahr, es gibt eine Uebergangsperiode im jugendlichen Alter, wo man, in Gesundheit strotzend, an den Tod denkt, vor dem vollen Becher des Lebens durstet und doch sich wegwendet, kurz bei allem möglichen Beruf zur Lustigkeit traurig ist. Aber diese Periode geht vorüber, es ist das lezte kind-

liche Zagen vor dem Eintritt in die stolze Männlichkeit, es ist der Abschied des Weiblichen im Jüngling, denn es ist bekannt, daß bis zum Alter der Entwicklung Jünglinge gern etwas verschämt und jungfräulich, und Mädchen dagegen etwas wild sind, und daß dennoch aus blöden Jünglingen die kräftigsten Männer, aus wilden Mädchen die sittsamsten Jungfrauen werden. Diese liebenswürdige Mischung des Geschlechtscharakters ist schon oft Gegenstand der Poesie gewesen. Inzwischen sind große Dichter (wie Shakespeare im Romeo) doch mit Jünglingsthränen sparsam gewesen, und haben zwar, wie an der jungen kräftigen Rebe im Frühling einen hellen Kristalltropfen rinnen lassen, nicht aber die Thränen in Zubern geschöpft und ganze Bücher damit eingeweicht. Dies ist leider mit vorliegendem Buch der Fall. Giulio lamentirt in einem fort. Die O und Ach, die Ausrufungszeichen und Gedankenstriche jagen einander zu Dutzenden auf jeder Seite. Er erlebt zwar eine Untreue, die ihm Kummer machen kann, aber auch schon lange vorher im Schooß des Glücks und Vertrauens greint und grämelt er in einem fort, ohne alle Ursache, und wir würden nie erfahren, warum, wenn er zulezt nicht an einem Blutsturz stürbe, und somit sein ganzes Wesen als eine lange Schwindsucht erschiene. Dieses ewige Kränkeln und Eckeln kann doch aber um Gotteswillen nicht Poesie seyn, zumal, da der Dichter den Kranken keineswegs als außer sich objektiv darstellt, sondern ihm überall nur sich selbst unterlegt. Der Roman ist so subjektiv, daß Giulios Geliebte, ja sogar unbedeutende Nebenpersonen genau in derselben Fieberhitze sprechen, wie er. Gemüthsstimmungen und Leidenschaften übertreiben immer, wie kann aber der Dichter ohne alle Ironie einen jungen Mann von 20 Jahren sagen lassen: „Wie eckelt michs an (,) dies Daseyn mit seinem ewigen Wiederkäuen von Freuden und Leiden, von Leben und Sterben.“ (Seite 29.) „Das Leben erscheint mir oft so eckelhaft und abgeschmack (t), daß ich nicht begreife, wie man sich nur mit dem Ankleiden plagen mag.“ (S. 102.) Eben so übertrieben sind auch die freudigen Stimmungen. Seite 20 schreibt Giulio seinem Freunde: „Aber du solltest auch das holde Geschöpf kennen, und erst seine Küsse! O, wenn das Herz nicht aufgienge, wie die junge Knospe ꝛc.“ Welcher nur einigermaaßen anständige Mensch wird seinen Nebenmenschen, und wenn es der liebste Freund wäre, auf die Küsse seiner Geliebten einladen, und es ist eben so indelikat, einem vergeblich das Maul wäßrig zu machen, als die Küsse gar wirklich probiren zu lassen. Auch ist dieser Enthusiasmus unwahr. Man küßt wohl aus Liebe zur Geliebten ihren Hund, aber man gibt nicht die Geliebte seinem eignen Hunde zu küssen. Man möchte die ganze Welt umarmen, man möchte aber keineswegs, daß die Geliebte von der ganzen Welt umarmt würde. — Gleich übertrieben sind die Liebkosungen, bis zur Albernheit tändelnd, und doch nicht naiv, wie die Natur, sondern studirte Sentimentalität, z. B. Seite 243: „O Amanda, wie bist du meine Seele — und wie ist sie bei dir — und so fromm und still! O du liebes, liebes Wesen! Wie wollte ich dich tragen und lieben, wenn ich ein Engel wäre, wie du! — Aber ich thue es auch so — nur darfst du es nicht wissen, und mich nicht wieder lieben und tragen, du Engel!“ Warum denn nicht? Wenn, wie er eben gesagt hat, seine Seele bei ihr, ja sie selbst ist, warum soll sie ihn denn nicht tragen und lieben? Baarer Unsinn! Seite 261: „Ich lag zu ihren Füßen und bedeckte ihre niedergesunkenen Hände mit heißen Thränen: O Amanda, muß ich denn dahin? Amanda, ich kann die Trennung von dir nicht tragen! Ich werde mich abhärmen nach dir, Amanda, fern von dir, ohne Trost!“ — So jammern wohl Mädchen, aber nicht Männer. Wozu dieser unwürdige Kleinmuth? Aber so geht es in ewiger Extase, in ununterbrochnem Außersichseyn durch das ganze Buch.

Diese langweiligen und sehr trivialen Ausrufungen werden zuweilen von einer kühnen Bildersprache unterbrochen, worin der Verfasser sich bemüht hat, Jean Paul nachzuahmen. Wer Jean Pauls Hesperus und namentlich die Parthie desselben kennt, worin der blinde Emanuel die Hauptperson ist, wird hier in den Briefen Giulios an seinen Emanuel häufig daran erinnert. Seite 292. „Das dunkle Saatfeld voll Tod reift unter dem Treibhaushauche des Sturmes in schnelle Aehren aus — sie wachsen bis an den Himmel und beugen sich zur Erde — aber sie geben ihr nicht, sondern rauben ihr Erndten — und der Donner ist Schnitterlied.“ Es ist nur Schade, daß Jean Pauls Bilder immer deutlich sind, diese Nachahmungen es aber fast niemals sind. Die Mehrzahl der Bilder ist sogar entschieden falsch gewählt. Seite 20: „Ich habe ja alle Welt so lieb, und lasse jedem seine Kappe — o! und hänge jedem eine silberklingende Schelle mehr daran, damit er sich den traurigen Lebenstag einläuten kann zu einem Festtage.“ Dieses komische Bild paßt durchaus nicht zu der sentimentalen Sprache. Entweder der Verfasser mußte ein edleres Bild wählen, oder die ganze Sprache des Briefes mußte statt der weinerlichen Rührung lachende Ironie seyn. Seite 56 kommen „durstige Thränen“ vor, die „in dem dürren Boden der Gegenwart untergegangen“ sind. Nun ist es aber doch wahrscheinlicher, daß der dürre Boden der Gegenwart nach den Thränen, als daß die Thränen selbst durstig gewesen sind. Auf derselben Seite: „Die Fußstapfen der Geliebten sind eingebrochen unter ihnen zu tiefen unerreichbaren Gräbern und unter den meinigen arbeitet der unermüdete Maulwurf. Sein

Gewühl legt sich zwischen die hellen Stimmen und Träume, die am Fuße mit erhobenem Arme nach mir langen.“ Das nenne ich mir ein schönes Bild, und ein deutliches dazu! Dito Seite 60: „Ich schaue hinein, wie in das klare Auge des Freundes, wie in der Liebsten feuchtglühenden Blick, wie in der begeisterten Seherin auflammenden Weltkrystall.“ Ein starker Ausdruck! Eben so Seite 71: „Der große Seelenbildhauer Shakespeare.“ Und wer versteht folgende Verse, Seite 126:

Ziehe! fliehe
Mit des Windes,
Mit der Phantasien Flug;
Herzensschmerzen,
Ohne Flügel,
Folgen deinem Pilgerzug.

Seite 159 wird „der Staub der Gewohnheit die Liebenswürdigkeit anfliegen und unscheinbar machen.“ Seite 163 wird „die Seele wie ein flutbendes Meer vom Munde geangelt“ und muß ihm nachziehn. „Da sah sie, wie derselbe Magnet Seele um Seele aus ihren Leibern schraubte und an seinen blutigen Dunstschweif kettete. Sie seufzten all, wie die Meine (,) und sträubten sich mit den weißen Taubenflügeln ꝛc.“ Welche Bilder! Also erst ist die Seele ein fluthendes Meer, und dann hat sie Taubenflügel? Noch tollere Bilder häufen sich S. 214: „Als ich lezten Morgen von dem Schreibtische fortstürzte auf das grimmige Schlachtfeld des Winters, mit der offnen glühenden Brust und der Stirne voll Dunsttropfen des siedenden Herzens, fuhr die eisige Hand des Sturmes zischend darüber hin und warf seine heißen Blutwellen hinaus und brach es voll mürber, leise einsinkender Todesforten. Aber mir ist wohl dabei; denn eine jede derselben öffnet mir ein ersehntes Aussichtsthor und schlägt ein Fallgitter nieder vor den tückischen Nachtgeistern hinter meinen Fersen.“ Er zieht sich also durch die unvernünftigste Nachläßigkeit eine Lungensucht zu, und sieht dann durch die Löcher seiner trocknen Lunge den Himmel, und zugleich die Nachtgeister, und diese sind wiederum zugleich hinter seiner durchlöcherten Lunge und hinter seinen Fersen.

Solche widerliche und zugleich unmögliche Bilder darf sich kein Dichter erlauben. Uebrigens haben sich auch einige Nachläßigkeiten in orthographischer Hinsicht eingeschlichen. Seite 48 verbürgt sich die Freude hinter dem Schmerze, Seite 260 sagt Giulio: „mein Heil ist Ruhe, und wo fände ich sie schöner, als bei dir! wo ohne dir!“

22) Ludwig Anthon. Ein Fragment aus einer Biographie. Leipzig, Barth, 1831. Anfangs ist es uns bei diesem Buch ganz bange geworden, denn der Held des Romans, ein junger Pfarrer, schreibt seinem Freunde bogenlange Briefe über seine Frau und die liebe Schwiegerfamilie. Bereits waren wir am Zuklappen, denn selbst einem Rezensenten ist es nicht zuzumuthen, solch alltägliches Familiengeträtsch zu lesen; aber siehe da, das Blättchen wandte sich, und die Sache fieng an romantisch zu werden. Die vielbeschriebne Frau Pfarrerin hat noch eine Schwester in der Residenz, diese Schwester kommt einmal zum Besuch, und ist ein Muster von Vollkommenheit, noch mehr als Goethes Ottilie, „nicht einmal mit einer Göttin kann ich sie dir vergleichen,“ schreibt der Pfarrer, und gleichwohl schreibt er gleich hinterdrein: „Denke dir Pallas und Aphrodite vereint und Etwas von dem scheuen, flüchtigen, übersprudelnden Wesen der Diana dazu.“ Was Wunder, daß nun der gute Pfarrer auf der Stelle aufhört, die bereits vielbeschriebne Frau Pfarrerin zu lieben, und sich flugs in die Pallas-Aphrodite-Diana verliebt. Allein die Göttin hat nicht Lust, die Rolle der Ottilie zu spielen, und aufrichtig gesprochen, es ist ihr nicht zu verdenken, daß sie, abgesehn von aller Moralität (denn auf einen kleinen Ehebruch kommt es den Romanschreibern ja doch nicht an) den guten Pfarrer, der in bogenlangen Briefen seine langweilige Frau Pfarrerin beschreibt, ziemlich abgeschmackt und ganz untauglich zu einer romantischen Liebe findet, und sich daher an einen jungen Grafen hängt, der keine so lange Briefe schreibt. Der Pfarrer rächt sich aber dafür, indem er — davonläuft, katholisch und ein Mönch wird. Nun, scheint er noch aus seinem Grabstein heraus zu lächeln, nun müßt ihr mich doch noch für romantisch halten. Ich habe nun einmal romantisch seyn wollen, und nun bin ich romantisch. Es lebe die Romantik, heisa lustig!

23) Raphaele. Romantische Erzählung von Anna Lenz. Osnabrück, Rackhorst, 1831. Von einer Dame, also natürlich wieder eine Entsagungsgeschichte. Und wie rührend „mein süßes Mütterchen — Geburtstag der Fürstin — nicht doch, mein Mütterchen, geh', du Theure, laß mir Zeit mich zu fassen, und laß dich den Gedanken begleiten, daß ich freudigen Muthes das schwere Opfer bringe.“ Und der Geliebte, dem sie entsagt hat, er kommt wieder, — „ich habe ihn gesehn, ich habe ihn wieder, er ist mein, mein!“ Auch ein „Raphaelens Tagebuch“ durfte nicht fehlen, denn seit „Ottiliens Tagebuch“ ist das nun einmal Mode.

24) Oscar und Julie, oder die Geschwister. Erzählung von Hermann Waldow. Cöslin, Heine-

mann, 1831. Nur ein Frauenzimmer dürfte sich nicht schämen, solches weinerliche Zeug geschrieben zu haben. Diese unausstehliche Wichtigthuerei mit dem Schmerz, diese Entsagungsaltklugheit und weibliche Tagebuchseitelkeit — denn auch hier kommt wieder ein Juliens Tagebuch vor — diese ganze Schönfärberei der Fadheit verzeiht man nur einer armen Schriftstellerin, nicht aber einem Manne, oder er thäte gut, sich auch mit dem Strickzeug und mit flennendem Gesicht aufs Titelkupfer stechen zu lassen. Bis zu welchem Grade die Geistlosigkeit und zugleich das Kostbarthun in diesem Roman geht, mag aus folgender Stelle, Seite 41, ersehn werden. Da heißt es: „Wohl hat der herrliche Meister Recht, wenn er singt: glücklich allein ist die Seele, die liebt!“ Ja wohl hat er Recht, aber ist das Poesie, wenn man solche Gemeinplätze citirt und mit Emphase deklamirt? Hat die Welt etwa erst von dem „herrlichen Meister“ lernen müssen, daß Liebe beglückt? Und welcher Liebhaber verdiente nicht Ohrfeigen von schönen Händen, wenn er eine fremde Eselsbrücke braucht, um seine Zärtlichkeit auszudrücken.

25) Die Hofdame und der Feind. Ein Roman von Penseroso. Drei Theile. Leipzig, Wienbrack, 1831. Kleine Hofkabalen, eine tugendreiche Prinzessin, die einer Vergiftung angeklagt und wieder gerechtfertigt wird. Treue Hofdamen und Hofdomestiken. „Ew. Durchlaucht Gnade und das Bewußtseyn, meiner Fürstin gedient zu haben, belohnt mich reich.“ Prinzeß Seraphine wird vollständig gerechtfertigt, und „der liebenswürdige Prinz Adelbert fühlte sich um so glücklicher, als man seiner angebeteten Seraphine von allen Seiten Gerechtigkeit widerfahren ließ, und kannte nur noch Einen Wunsch. — Aber auch dieser ward erfüllt, und Fräulein Minette von Liebenau, obgleich man sie nicht zur Prinzessinnenhofmeisterin machte, erlebte doch das für sie unschätzbare Vergnügen, einer allerliebsten kleinen Prinzessin in Gegenwart ihrer schönen Mutter, die Hände zu küssen.“

26) Tangu, der lezte Prinz von Pegu. Ein Roman von Gustav Nagel. Leipzig, Kollmann, 1831. Dieser Roman scheint im Schweiß des Angesichts nach der Elle fabrizirt worden zu seyn. Man höre die langweiligen Reden und Gegenreden wie folgende: „Die Wünsche meines Vaters vereinigen sich mit den meinigen, hub sie an, dem Retter meines Lebens ein Zeichen unsrer unbegrenzten Dankbarkeit zu geben ꝛc. Der Besitz fürstlicher Glücksgüter, dessen er sich nicht erfreut, macht eine Erfüllung dieser Wünsche in dieser Beziehung unmöglich. Mein Vater bittet daher, ihr wollet von ihm „den Zephir“, dasselbe Roß, welches ꝛc. nebst den im Sattel befindlichen Pistolen von ächt brittischer Fabrik, welche ꝛc., als ein schwaches Zeichen seiner und meiner immerwährenden Erkenntlichkeit annehmen. Obgleich ꝛc. Glücklich würden wir uns fühlen, wenn ꝛc. ꝛc.“ — Der Prinz antwortet: „Wäre ich nicht zu fest überzeugt, daß Alles, was von der Fürstin Mira ausgeht, nur aus einer edlen Quelle fließen kann, so ꝛc. ꝛc. Die That, deren Erfolg ꝛc. Indeß werde ich diese Beweise Eurer ädlen Gesinnungen ꝛc. ꝛc.“ So geht dieser gräßlich langweilige Roman fort, ganz wie weiland die asiatische Banise. Das Stück spielt in Indien, die wunderbare Natur dieses Landes bot dem Dichter den reichsten Stoff zu originellen Gemälden dar, aber er versteht von Indien weder Gicks noch Gacks, läßt die dortigen Prinzen zu einander reden, wie etwa die Bürgermeister von Krähwinkel, spricht im Lande der Birmanen von einem Roß „Zephir“ ꝛc.

27) Der Student und die Stecknadel. Eine Doppelbiographie in vier Novellen. Zwei Theile. Leipzig, Kollmann, 1831. Gewiß sollten sich unsre Romanschreiber wieder etwas mehr auf das Mährchenhafte legen, um ihren gar zu sehr im Alltäglichen wie ein Färbergaul sich drehenden Pegasus zu einigen kühnen Seitensprüngen zu spornen und sich selbst und das Publikum doch wieder einmal durch etwas Fremdartiges zu begeistern. Der Verfasser dieser Novellen hat es versucht, aber ach, kaum streckt der Färbergaul den Kopf über die Umzäunung, so schwindelt ihm schon vor der fremden mährchenhaften Welt und er kehrt eilig zum gewohnten Drehgang zurück. Ein junger Mann wacht im Bette, da flüstert ihm eine Stimme zu, geheimnißvoll. Wer ist es? Eine Stecknadel in der Dielenritze. Nun erwarten wir, die Nadel werde sich flugs in eine Fee verwandeln, oder wenigstens in ein hübsches Mädchen wie la poupée, oder uns wenigstens ihre wunderbaren Fahrten und Abentheuer erzählen, wie wir denn schon allerlei Geschichten von Geldstücken, Strumpfbändern, und erst kürzlich durch die Frau von Chezy sogar die Geschichte eines papiernen Vatermörders besitzen. Allein die gute Stecknadel reicht so weit nicht, sie dient gerade zur Noth, die vier ganz alltäglichen und langweiligen Novellen zusammenzuheften, in denen weiter keine Spur weder von Wunderbarem, noch überhaupt von Poesie zu finden ist.

Ueber historische Romane und Novellen-Sammlungen werden wir in Kurzem berichten.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 89. — 3. September 1832.

Orientalische Literatur.

Wir haben bisher zerstreut in diesen Blättern die wichtigsten neuerschienenen Werke über Asien angezeigt, z. B. über Indien Wilsons Theater der Hindu, Bopps Sündfluth, Frasers, Crawfurds, Oliviers Reisen; über Persien Malkolms Geschichte und Frasers Reise, über die Türkei die ersten Theile von Hammers berühmten Werke, die Reisen von Berggreen, Walsh, Jahn ꝛc.

Das trefflichste neuste Werk über Indien ist Hebers Reise, wovon uns der erste Theil in der Weimar'schen Uebersetzung vorliegt:

1) Reise durch die obern Provinzen von Vorderindien von Kalcutta bis Bombay in den Jahren 1824 und 1825. Von DD. Reginald Heber. Aus dem Englischen. Erster Band. (58ster Band der Neuen Bibliothek der wichtigsten Reisebeschreibungen.) Weimar, Landes-Industrie-Comptoir, 1831.

Der Bischof Heber machte von seinem geistlichen Ansehn und von den durch die anglikanische Kirche ihm gewährten großen Mitteln einen würdigen Gebrauch, indem er die ihm aufgetragene indische Kirchenvisitation in eine Forschungsreise verwandelte. Er ist ein ruhiger Beobachter, seine priesterliche Behaglichkeit verläßt ihn auf der ganzen Reise nicht, und es fehlt ihm dabei weder an Scharfblick, noch an der Gabe einer anziehenden Darstellung.

Schon die Seereise um Afrika herum schildert er sehr lebendig und gibt gelegentlich sehr schöne Tableaux des Seelebens. In Indien angelangt schildert er eben so lebhaft die ersten fremden Eindrücke. Das Volk gefiel ihm außerordentlich wohl. Er, der nicht leicht warm wird, sagt doch; „Das liebenswürdige Benehmen und die sanftmüthige Gesichtsbildung der Leute, im Gegensatz zu den Symbolen ihres thörichten und unreinen Götzendienstes, die ich jezt zum Erstenmale erblickte, mußten in mir, wenn ich den Zweck meiner Sendung bedachte, den feierlichen und ernsten Vorsatz hervorrufen, alles Mögliche aufzubieten, um das Seelenheil so gutmüthiger, freundlicher, aber irre geleiteter Wesen zu fördern. Sie würden Engel seyn, wenn sie Christen wären.“ Er beschreibt nun zuerst die Stadt Kalcutta und was ihm daselbst von den indischen Einrichtungen besonders aufgefallen. Wir theilen nur Einzelnes mit. Ueber die Suttees (Verbrennung der Weiber) spricht er eine Ansicht aus, welche durch die jüngsten Ereignisse bestätigt scheint. „Dr. Marshman erwähnte, daß diese Greuel in den lezten Jahren häufiger geworden seyen, als früher, und er schreibt dies dem steigenden Luxus der

höhern und Mittelklassen zu, welche manche kostspielige Gebräuche der Europäer mitmachen, wodurch viele Familien herabkommen, und deshalb, es koste was es wolle, der Nothwendigkeit überhoben seyn wollen, ihre Mütter, oder die Wittwen ihrer Verwandten zu unterstützen. Einen andern häufigen Grund findet er in der Eifersucht alter Männer, die junge Frauen geheirathet haben, und diese selbst im Tode noch ausschließlich zu besitzen wünschen, und daher entweder die Frauen dazu selbst bereden, daß sie sich verbrennen lassen, oder solche testamentarische Verfügungen treffen, daß die Erben die Wittwen zu diesem Schritte antreiben. Er war der Meinung, daß es durchaus keine ernstliche Unzufriedenheit erregen würde, wenn die Suttees in Bengalen, wo sie am häufigsten vorkommen, ganz verboten würden. Die Frauen würden gewiß diese Maaßregel laut loben, und selbst von den Männern so wenige unmittelbar dabei interessirt seyn, daß ihre Frauen, Mütter oder Schwägerinnen verbrannt würden, daß gegen eine solche Verordnung kein ernstlicher Widerstand zu befürchten sey. Die Braminen haben von ihrer Macht über das Volk ungemein viel eingebüßt, und unter den Laien sind viele einflußreiche und begüterte Personen der Ansicht Rammohun Roy's, der den Gebrauch verwirft, öffentlich beigetreten. Denn es ist jezt bekannt genug, daß er in keinem heiligen Buche der Hindu's geradezu befohlen, sondern nur in einigen als verdienstlich geschildert wird. Diese Ansicht des Dr. Marshman theilte auch der älteste Richter des Sudder Dewannee Adawlut. Andere Regierungsbeamten sind jedoch verschiedener Ansicht. Sie glauben, daß, wenn man die Suttees verböte, die Eingebornen eine Ehre darein setzen würden, sie nicht aufzugeben; gegenwärtig werde wohl keine Frau verbrannt, ohne daß sie ihre Einwilligung bei der Behörde anzeige, und wenn man die Suttees verböte, so gäbe es geheimere und folglich leichter zu mißbrauchende Mittel, die Wittwen aus der Welt zu schaffen. Wenn wir die Hindus zu bekehren wünschten, so sey nichts wichtiger, als daß die Regierung ganz aus dem Spiele bleibe, und mit der ängstlichsten Vorsicht vermeide, die, wenn gleich gräßlichen, doch für heilig gehaltenen Gebräuche anzutasten, deren Ausrottung lediglich von der allmähligen Umbildung des Volksgeistes zu erwarten stehe. Wenn christliche Schulen allgemein geworden seyen, werden die Suttees von selbst verschwinden. Wollte man sie aber gesetzlich aufheben, so würden die Eingebornen zu der Ansicht gelangen, das Christenthum solle mit Gewalt eingeführt werden, und dadurch könnte dessen Verbreitung erstaunlich weit hinausgeschoben werden." Bekanntlich sind die Suttees verboten worden, aber die Inder haben sich stark gegen dieses Verbot aufgelehnt.

Folgendes Naturphänomen ist vielleicht nicht allen Lesern bekannt und doch dient es, uns auf das lebhafteste eine Gangeslandschaft in schöner Mondnacht zu malen. „Diesen Morgen hatten wir Gelegenheit, die auf dem Ganges öfters vorkommende merkwürdige Erscheinung, das sogenannte Bore oder das Aufwärtsrauschen der Springfluth, zu beobachten, die in Gestalt einer gewaltig hohen Welle mit furchtbarem Geräusche und außerordentlicher Geschwindigkeit strommaufwärts fährt. Der Ton glich dem eines Dampfboots, war aber um Vieles lauter. Wir wurden dadurch aus dem Schlafe geweckt, aber ehe ich aus dem Bette kommen konnte, war die Welle entweder schon vorüber, oder, weil sie immer dicht an einem der Ufer hinrauscht, wegen der Höhe desselben nicht sichtbar. Ich erblickte nichts als den schönen Glanz des vom Vollmonde beschienenen Wassers, obgleich ich das Geräusch noch eine Zeitlang hörte."

Das nicht selten mißverstandene Verfahren der Engländer gegen die Rajahs erklärt der Verfasser aus einem neuen politischen Gesichtspunkt. Er sagt, die Rajahs sind Muhamedaner, die einst das Volk der Inder barbarisch unterjocht und tyrannisirt haben. Die Engländer lassen nun diese Rajahs, obwohl unmächtig, fortbestehn, damit die Inder sich bei ihrem Anblick beständig ihrer Tyrannei erinnern und dieselbe mit der milden Herrschaft der Engländer vergleichen können. Der Verfasser reiste von Kalcutta nach Dacca, wo er einen solchen Rajah kennen lernte. „Des Nawabs Equipage, ein alter landauer vierspänniger Wagen, fuhr an uns vorüber. Der Kutscher und Postillion hatten, wie einige Gardisten zu Pferde, rothe Uniformen, und die lezten hohe, vorne mit vergoldeten Platten versehene, sehr häßliche Grenadiermützen und ungemein schlechte Pferde. Der Aufzug der ostindischen Großen wird offenbar durch eine taktlose und unvollkommene Nachahmung der europäischen Moden um Vieles weniger imponirend. Ein morgenländischer Reiter thut in seinem Turban und seinen wallenden Gewändern sehr gute Wirkung, und wenn sich ein orientalischer Fürst zu Pferde, mit einem Gefolge von Janitscharen mit weißen Stäben und hohen Mützen, zeigt, so gewährt dies ein herrliches Schauspiel; sizt er aber in einer dumpigen Kutsche, die von Reitern umgeben ist, die den Kunstreitern gleichen, welche Jahrmärkte besuchen, so kann er nur Lachen und Mitleiden erregen. Es ist übrigens sehr natürlich, daß diese unglücklichen Fürsten, so weit sie können, diejenigen Sitten nachahmen, die sie durch das Beispiel ihrer Besieger neuerdings als die Abzeichen der Macht und des Glanzes haben kennen lernen." Diese Modernisirung erstreckt sich so weit, daß der Reisende unter andern einen indischen Rajah fand, der

sich mit ihm geläufig über die Schönheiten Shakespeares unterhielt.

Sollten wir auch nicht ganz dem Zeugniß eines englischen Bischofs trauen dürfen, so bürgen doch auch andre Umstände dafür, daß die Inder sich unter der englischen Herrschaft verhältnißmäßig besser befinden, als unter der frühern muhamedanischen. Bekannt ist die Treue und der militärische Geist der Sepoys. Dem seiner Religion und ganzen geistigen Richtung nach etwas systematischen Inder sagt die englische Gesetzlichkeit zu. Heber erwähnt, daß er die Inder von dem in Europa so übel berüchtigten Warren Hastings als von ihrem Vater habe reden hören, und daß sie denselben weit über alle andern, wenn auch weit mildern Gouverneure gesezt hätten. Er äußerte sein Befremden darüber, allein die Inder antworteten ihm, Hastings sey nicht grausamer gewesen, als ihre vorigen Tyrannen, die Muhamedaner, die er nur auf diese Weise habe bändigen können, und ihm verdanke Indien den Umsturz der Willkühr und die Einführung des Gesetzes. Dennoch dehnt sich diese Vorliebe für einen bürgerlich geregelten Zustand nicht auf andre christliche Einrichtungen aus. Der Bischof gesteht, daß das Christenthum trotz aller Missionäre und der christlichen Regierung in Indien keine Fortschritte mache.

Heber machte eine herrliche Wasserfahrt den Ganges aufwärts über Patna und die heilige Stadt Benares. Die reizende Natur, das liebenswürdige Volk, die Alterthümer, das Seltsame der Natur und Sitten werden da Tag für Tag beschrieben. Nach einem heftigen Gewitter erblickt der Verfasser plötzlich das Land voll „von den größten und lautesten Fröschen, die mir je vorgekommen sind. Es kam mir einer zu Gesicht, der so groß wie eine tüchtige junge Gans und sehr schön, nämlich grün und schwarz gesprenkelt und fast durchscheinend war.“ Zum Beweise, wie geregelt Indiens Polizei und wie friedlich und gesittet das Volk ist, möge folgender Zug dienen. Der Verfasser holt ein Schiff auf dem Ganges ein, und zwar in der Nähe von Benares, also tief im Innern des Landes. „Es war ein höchst zierlich gebautes Pinnace, über dessen Hinterverdeck ein Zeltdach ausgebreitet war, unter welchem eine Dame und zwei Herren mit Lektüre beschäftigt saßen, was sich so behaglich ausnahm, daß ich mich gar zu gern zu ihnen gesezt hätte. Es war der schwimmende Laden eines reichen Kaufmanns von Dinapoor, der gegen die Mitte der Regenzeit hin, jedesmal eine Reise mit seiner Frau in die obern Provinzen antritt, wo er, je nachdem er seine Rechnung auf diesem oder jenem Flußarm am besten zu finden glaubt, mit Glaswaaren, Messerschmidtwaaren, Parfumerien ꝛc., nach Agra, Meerut oder Lucknow, oder zu den Bergbewohnern von Deyra Doon, und den Zennanas (Residenzen) von Runjeet Singh und Scindeah, so weit ihn sein Schiff tragen kann, fährt.“ So sicher kann man in Indien leben und verkehren.

Besonders ausführlich wird das heilige Benares geschildert, die Stadt voll Tempel, Priester, Pilger, Bettler nnd — Affen, denn die Affen leben hier als heilige Thiere, die nicht getödtet werden dürfen, in noch größeren Schaaren, als zu Kairo die Hunde, und sitzen auf allen Dächern und Tempeln. Hier beschreibt denn auch der Verfasser die Götzenbilder und einiges vom indischen Kultus, ohne sich übrigens auf die neuern Untersuchungen über die Hindureligion einzulassen. Folgende Schilderung läßt einen Blick in das indische Leben thun. „Die vorzüglichste Götzenmische war die des Siva, dessen Bild aus dem Dunkel des innern Heiligthums, mit scharlachrothen Blumen gekrönt, hervorleuchtete, und vor welchem Lampen brannten. Vorne und unter der mittlern Kuppel lag der heilige Ochse, reich bemalt und vergoldet, und ebenfalls mit einem Kranze von scharlachrothen Blumen gekrönt, in betender Stellung, und von der Decke herab hing eine große silberne Glocke, wie ein Kronleuchter. Einer der Knaben aus der Missionsschule, der durch seine Fertigkeit im Antworten meine Aufmerksamkeit auf sich gezogen, und den mein Lob so gefreut hatte, daß er mir noch nicht von der Seite gekommen war, trat jezt vor, zeigte seine Braminenschnur und erbot sich, uns als Führer zu dienen, worauf er uns in ziemlich gutem Englisch die Geschichte der an den Wänden befindlichen Götter und Göttinnen erzählte. Der fette Pundit schien sich über seinen Eifer zu freuen, allein es war vielleicht ein Glück für den kleinen Bengel, daß Seine Wohlbeleibtheit die Sprache nicht verstanden, in welcher jener seine Bemerkungen vortrug. Diese gaben mir mehr Aufschluß über eine Gefahr, deren Möglichkeit mir schon früher aufgefallen war, daß nämlich manche in unsern Schulen erzogene Knaben vollendete Heuchler werden dürften, indem sie bei uns die Christen und bei ihren Landsleuten die eifrigen Anhänger des Brahma spielen, oder daß sie sich auf eine Art von neutralem Gebiet zwischen den beiden Religionen begeben, und eingestehen, daß das Christenthum für uns am besten, der Götzendienst aber für Leute von ihrer Nation nothwendig und empfehlenswerth sey.“ Dies würde wohl nur beweisen, daß ein indischer Knabe mehr gesunden Verstand besitzen kann, als ein englischer Bischof. Vergeblich schmeicheln sich die Missionäre, daß das Christenthum einmal im südlichen und östlichen Asien werde

eingeführt werden. Dies wird niemals geschehn. Asien bedarf wenigstens einer ganz andern Form des Christenthums, einer Uebersetzung desselben in den asiatischen Geist. Dies hat unstreitig der Muhamedanismus bewiesen, der eine solche Uebersetzung, wenn auch nur eine sehr unvollkommne ist. Den Islam hat halb Asien angenommen, das Christenthum hat noch nirgends festen Fuß dort fassen können. Auch hat der Zwang dies nicht allein bewirkt. Die Portugiesen haben so gut gewaltsam zum Christenthum bekehrt, wie die Araber zum Islam, und doch ist es ihnen damit nicht so geglückt. Jezt ist die Gewalt der Muhamedaner in Indien gebrochen und Christen herrschen an ihrer Stelle, und dennoch gesteht Heber selbst, daß noch jezt weit mehr Inder zum Islam als zum Christenthum bekehrt würden, Seite 486.

Schätzenswerth sind die Nachrichten, welche Heber über die Puharrees, ein indisches Gebirgsvolk im Norden des Ganges, mittheilt. Sie scheinen die Hypothese unsers großen Geographen Ritter zu bestätigen, welcher eine ältere noch vorbrahminische Buddhareligion im Gegensatz gegen die spätere aus dem Brahmaismus durch Reformation hervorgegangene Buddhalehre annimmt. „Sie beten zu einem höchsten Wesen, welches sie Budo Gosaee nennen. Dieser große Gott schuf alles und sandte sieben Brüder herab, die Erde zu bewohnen. Sie behaupten, sie stammen von dem ältesten und die Europäer von dem sechsten Bruder ab. Götzenbilder irgend einer Art sind ihnen unbekannt, nur schwarze Steinblöcke weihen sie zu Altären ꝛc.“ Auch Zigeuner traf der Verfasser einigemal an, ganz den europäischen ähnlich, so wie den persischen, die als Mittelglieder zwischen beiden zu betrachten sind, und über die er aus dem Munde eines Freundes einige Nachrichten mittheilt.

Von Benares wandte sich Heber nördlich in das noch unabhängige, aber ganz von den Engländern eingeengte Reich von Oude, und von da ins Himalavagebirge. Wir werden ihn dort wiederfinden, wenn wir den zweiten Theil dieses trefflichen Werkes besprechen werden.

Ueber China hat vor einigen Jahren der geistreiche Windischmann im ersten Theil seines großen Werkes „die Philosophie im Fortgange der Weltgeschichte, Bonn, Marcus, 1827“ eine Ansicht aufgestellt, die zwar dem strengen Historiker zu spekulativ und poetisch erscheinen dürfte, nichtsdestoweniger aber der richtige Schlüssel zum Chinesenthum ist. Er führt nämlich Kirche, Staat, Sitten und Weisheit der Chinesen auf eine Idee, und zwar auf die der Väterlichkeit, des im Familienkreise absolut aber sorgsam und gütig herrschenden Vaters zurück. Daher die ganze Einrichtung des chinesischen Reichs nach dem Typus eines Privatguts und einer einzigen Familie. Daher die ins Groteske ausschweifende, hier auf ein ganzes unermeßliches Reich angewandte Kleinlichkeit und ökonomisch-sittliche Pedanterie, die sonst nur im Familienkreis zu finden ist ꝛc. Obgleich nun Plath in dem gleich zu besprechenden Werke einen geringschätzenden Seitenblick auf das Werk von Windischmann wirft, so bestätigt er doch durch den ganzen Inhalt seines Werkes die Ansicht von Windischmann. Friedrich Schlegel hat in seinem lezten Werk „Philosophie der Geschichte, Wien, 1829“ der Chinesen ebenfalls ausführlich gedacht, und vorzüglich das „Götzenthum, welches die Chinesen mit dem Staat treiben,“ die Identificirung des göttlichen Statthalters, ja der Gottheit selbst mit dem weltlichen Herrscher, getadelt. Wichtiger als solche philosophische Ansichten sind, darin hat Plath vollkommen Recht, die Quellenforschungen, also die rastlosen Bemühungen eines Abel-Remusat, uns die chinesische Literatur durch Uebertragungen zugänglich zu machen, und historische Forschungen, wie sie Plath selbst versucht hat.

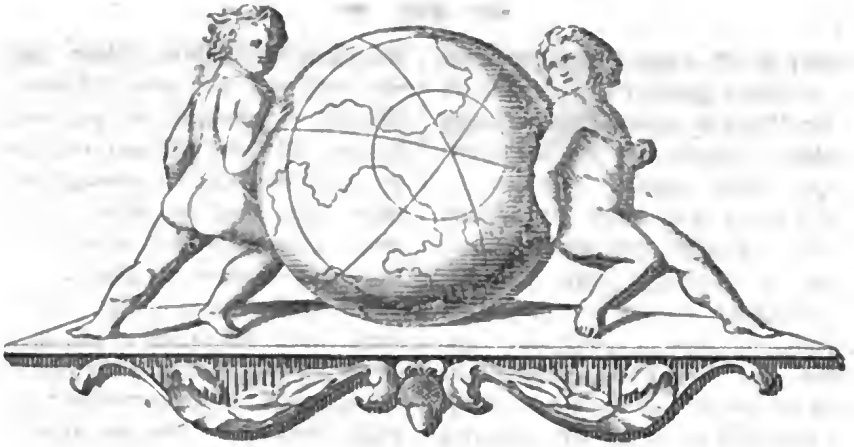
2) Geschichte des östlichen Asiens von Dr. J. H. Plath. Die Mandschurei. Zwei Theile. Göttingen, Dieterich, 1830.

Dieses Buch gehört in die Reihe der trefflichsten Geschichtswerke, welche die gegenwärtige Zeit auszeichnen, und die poetischen und philosophischen Werke ersetzen, worin die frühere Generation so sehr geglänzt hat. Der große Fleiß, der jezt auf Spezialgeschichte gewendet wird, die gründliche Aufklärung, welche wir über alle Zeiten und Völker erhalten, dürfte den menschlichen Geist vielleicht weiter führen, als die Theorien des vorigen Jahrhunderts es gethan haben, und in jedem Fall der Spekulation selbst eine gründlichere Basis geben.

Wir hatten bisher eine ungeheure Menge in Missionsberichten und Reisen zerstreute Nachrichten über das „himmlische Reich,“ aber noch kein übersichtliches, das Ganze umfassendes Werk. Die schätzbare und unentbehrliche Sammlung der Missionsberichte von Du Halde mangelt noch der Combination und Kritik, eben so De Guignes, dem überdies die neueren Quellen abgiengen.

(Die Fortsezung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Mittwoch, — № 90. — 5. September 1832.

Orientalische Literatur.

2) Geschichte des östlichen Asiens von Dr. J. H. Plath. Die Mandschurei. Zwei Theile. Göttingen, Dieterich, 1830.

(Fortsetzung.)

Eine vollständige, alle Quellen umfassende Geschichte Chinas war daher sehr wünschenswerth; doch ist sie noch nicht möglich, sofern über die ältere Geschichte noch viele Aufschlüsse erst aus dem genauen Studium der chinesischen Literatur erwartet werden müssen. Nur die neuere Geschichte ist klarer, weil die Quellen derselben zugänglicher und viel zahlreicher sind, denn seit der Herrschaft der Mandschus in China hat es nie an Reisenden und am Hofe der Kaiser lebenden Jesuiten gefehlt, die bis ins kleinste Detail die Zeitereignisse erforscht haben. Plath hat sich daher auf diese jüngere Geschichte beschränkt, und nur die Vorgeschichte der Mandschus mit aufgenommen.

Das Volk der Mandschu „ist tunguſischen Stammes.“ Zuerst beschreibt Plath ihr Land im Norden von China, dann die Bevölkerung und ihre heimathliche Sitte in den Gebirgen und am Meeresufer. Bei dieser Gelegenheit erfahren wir, daß die aus der Mandschurei nach China als Eroberer und Herrscher eingewanderten Mandschuren in ihrer Heimath immer wieder durch tunguſische und andre sibirische Stämme ersezt worden sind, welche, vor den Russen fliehend, den chinesischen Schuz nachzusuchen pflegen. (Theil I. S. 66.)

Diese kräftigen tunguſischen Bergvölker verhielten sich stets zum chinesischen Reich wie die Parsen zum medischen oder die Türken zum Califat. Sie wurden als tapfre Truppen von den verweichlichten chinesischen Herrschern in Sold genommen und bemächtigten sich mit leichter Mühe der Herrschaft selbst. Jedoch muß man sich dabei keine förmlichen Völkerüberschwemmungen denken. Es war vielmehr immer nur eine geringe Anzahl von Kriegern, ein einzelner kleiner Stamm, der die Eroberung anfieng, und erst durch die Gefangenen, die er gewaltsam mit sich fortriß, zu einem großen Heer anschwoll. Das Phlegma der Chinesen war solchen Unternehmungen immer günstig, denn die Bevölkerung einer eroberten chinesischen Provinz folgte dem Sieger ohne Umstände und half ihm auch die andre Provinz erobern. Es bedurfte da wie bei einer Schneelawine nur eines kleinen Anstoßes, um ungeheure Massen in Bewegung zu setzen.

Das erste auf diese Weise gebildete Reich der Khitans war nach dem Muster des chinesischen gebildet, denn die rohen Sieger nahmen immer die Sitten der gebildeten Besiegten an. Doch erwähnt der Verfasser

auch noch andere Sitten, z. B. eines Festes der Wiedergeburt, das alle 12 Jahre gefeyert wurde, und an welchem der König der Khitans unter einem Haufen Kinder durch die Straßen geführt und im Gehn von Hebammen gereinigt und gekehrt wurde.

Mit den Ju-tchi, welche dem Reich der Khitans ein Ende machten, hatte es dieselbe Bewandtniß. Auch sie wurden wieder durch die Mongolen unter Tchingis-khan unterworfen. Ihr Kampf mit Ogotai, dem Nachfolger des großen Khans, ist vom Verfasser sehr ausführlich geschildert und eine der unbekanntesten und dennoch anziehendsten Parthien der Weltgeschichte. Nachdem die Mongolen in allen Schlachten gesiegt, näherten sie sich Kouei-te-fou, der Hauptstadt der Ju-tschis, die in ihren ungeheuern Ringmauern nicht weniger als 1,100,000 Familien zählte und jezt noch durch zahlreiche Flüchtlinge vom Lande überfüllt wurde. Die Belagerung fand im Jahr 1232 Statt. Damals schon wurde die Stadt durch Kanonen vertheidigt, die bei den Chinesen schon in noch älterer Zeit im Gebrauch waren. Man nannte sie den den Himmel erschütternden Donner und den fliegenden Feuerspeer. Ganz ähnlich unsern Granaten und Bomben füllte man Kugeln mit Pulver an und ließ sie dann unter den Mongolen zerspringen. Diese stürmten dessenungeachtet 16 Tage und 16 Nächte lang ununterbrochen fort und schon war eine Million Menschen auf beiden Seiten gefallen, ohne daß der Sieg entschieden war. Da brach die Pest in der Stadt aus und binnen 50 Tagen wurden 900,000 Särge aus der Stadt getragen. Der Pest folgte Hungersnoth, die Belagerten verzehrten in der Verzweiflung ihre Weiber und Kinder und wollten sich auch dann noch nicht ergeben, bis endlich Verrath dem Feinde die Thore öffnete. Auf so kolossale Weise gieng ein Reich unter, das bisher kaum Jemand beachtete.

Die Mandschuren, die jezt über China herrschen, sind Verwandte der Khitans, wie der Ju-tschis, nämlich ebenfalls Tunguſen aus dem weißen Gebirge. Doch leiten sie ihren Ursprung von einer heiligen Jungfrau her, die einst im Walde sich gebadet, als eine Elster vorübergeflogen sey und eine rothe Frucht in ihren Schooß habe fallen lassen. Diese habe sie verzehrt und sey darauf schwanger geworden und habe den Stifter der Mandschu-Dynastie geboren. Seine Nachfolger breiteten sich allmählich an den Grenzen Chinas aus und bekamen mit China selbst Händel. Eben lag ein Feldherr des Kaisers wieder sie zu Felde, als der Kaiser von dem berühmten Rebellen Li-tse-tsching entthront wurde und sich das Leben nahm. Der Feldherr, Ousan-kouei wollte seinem todten Herrn noch treu bleiben und rief die Mandschus, mit denen er eben kämpfte, gegen den Rebellen zu Hülfe. Diese bedienten sich nun der guten Gelegenheit, China für sich selbst zu erobern. Sie benahmen sich dabei mit eben so viel Klugheit als Kühnheit, indem sie alle ihre Gegner, die Kronprätendenten, im Felde schlugen und zugleich durch Annahme der chinesischen Sitten, strenge Gerechtigkeit und Mäßigung, das Volk für sich gewannen. Auf diese Weise wurde Thai-tsoung der erste Kaiser von China aus dem Mandschurenstamm im Jahr 1644.

Die Empörungen und Usurpationsversuche hörten jedoch nicht sobald auf, da in einem so ungeheuern Reiche jeder Empörer leicht einen großen Anhang zusammenbrachte. Tchang-hien-tchoung ist der merkwürdigste darunter. „Es war eines der scheußlichsten Ungeheuer, die die Erde wohl je gesehen hat. In China ist überhaupt alles kolossal. Wie die weite Fläche des Landes mit der Unzahl seiner Bewohner gegen das winzige, kleine Griechenland und selbst gegen Rom absticht, und wie alle seine Werke, die große Mauer, die großen Kanäle, die Gärten, ich will nicht sagen, den Charakter des Großartigen, doch aber den des Kolossalen an sich tragen, so auch seine Tyrannen. Die Unthaten eines Nero und Caligula sind Kinderspiele gegen die Schandthaten dieses Scheusals. Ueber 32,000 Gelehrte ließ er auf einmal, unter dem Angeben, Examina und Promotionen mit ihnen vornehmen zu wollen, versammeln, und dann alle als unnütze Stänker auf einmal niederhauen. Ein Bonze in der Hauptstadt hatte von ihm unehrerbietig gesprochen, alsbald ließ er nicht nur sämmtliche Bonzen daselbst, sondern auch alle in der ganzen Provinz, an 25,000 Menschen, sammt und sonders umbringen. — Sein Heer, das in Chen-si einfiel, bestand aus 180,000 Mann; 40,000 Mann waren davon zum Feinde übergegangen. Kaum waren nun die Uebrigen unverrichteter Sache wieder zurückgekommen, erzählt Martini, so ließ er sie alle — an 140,000 Mann erwürgen, und schickte dann die Häute mit Stroh ausgestopft — den Kopf hatte er daran gelassen — um das Schrecken vor seiner Grausamkeit allgemein zu verbreiten, in jedes Geburtsstadt. Aber das war noch nichts. Es galt China's Thron sich zu erobern, deshalb mußte er den Rücken sich gedeckt haben. Er beschloß daher, alle Einwohner der ganzen, großen Provinz Sse-tchhouen — ein Land größer als Frankreich — die er nicht gerade brauchte, auszurotten. Mit der Hauptstadt sollte der Anfang gemacht werden. Sämmtliche Einwohner der ganzen, großen Stadt — Martini sagt an 600,000 — wurden mit Ketten belastet, zum Tode geführt. Das Gewinsel der Kinder, das Geheule der Weiber kann man denken! Selbst die Herzen roher Soldaten konnte es rühren; sie warfen sich dem Tyrannen zu Füßen und baten für die Unglücklichen. Einen Augenblick schien das Tigerherz erweicht, aber es war,

wie wenn Eisen erweicht, um desto härter sich zu stählen. Durch den Widerstand, wenn auch nur der Bitte wie zu neuer Wuth entflammt, hieß er zunächst das Korps, das für sie gebeten hatte, vorrücken, umzingelte es dann, und indem er selbst die Reihen durchritt, und die Henker zum blutigen Handwerk ermunterte, ließ er sie alle niederhauen. Das Schicksal der Stadt kann man ermessen. Die Wasser des Kiang röthete das Blut der scheußlich gemordeten, und ebenso wüthete er gegen die übrigen Städte. Furcht und Entsetzen ergriff die Bewohner, sie flohen den geliebten Boden des Vaterlandes, oder ergriffen die Waffen, ihr Leben wenigstens theuer zu erkaufen. Aber auch das half den Unglücklichen wenig; ohne geschickte Anführer an ihrer Spitze, unterlagen bald alle. Die blühendste Gegend wurde von dem Scheusale in die schrecklichste Einöde verwandelt. Denn so weit gieng die rasende Wuth des Tyrannen, daß er nicht einmal die Thiere verschonte, Pferde, Ochsen, Schaafe, alles wurde erwürgt. Ja selbst das Leblose wurde nicht verschont. Die Bäume wurden mit Stumpf und Stiel ausgerottet, Palläste, Häuser, Mauern, alles wurde von Grund aus zerstört, kein Stein sollte auf dem andern bleiben. „Bis auf den Namen — machte er selbst bekannt — will ich die Provinz vertilgen, um meine Rache zu verewigen. Und doch war das Maaß seiner Scheuseligkeiten noch nicht voll! Seine eigenen Soldaten und er selbst mußten das Liebste was sie hatten — ihre Weiber sämmtlich opfern, damit sie, aller Bande ledig und loß, einzig seinen ehrgeizigen Absichten fröhnen konnten. Se-tchouen war schon eine Wüste, alles was es an Gütern und Schätzen hatte, war vernichtet, damit sie nichts hinter sich sehend, blos vorwärts sich alles zu erobern hätten. Ein Band war noch, was sie fesseln und hindern konnte, auch das mußte zerrissen werden. Also erhielten bei Todesstrafe alle seine Soldaten wie Offiziere Befehl, ihre sämmtlichen Weiber unmenschlich geknebelt, auf einen öffentlichen Platz hinauszuführen, 284 seiner Kebsweiber eröffneten den Zug; ein Zeichen von ihm, und alle — man sagt, über 400,000 Weiber — waren der Caprice des Tyrannen geopfert. Jezt war ihm wohl zu Muthe. Ein allgemeines Freudenfest folgte der gräßlichsten Metzelei; denn nun sah er schon im Geiste die Fremdlinge vertrieben, und sich im Besitze des unermeßlichen Reiches mit allen seinen Schätzen.“ Dennoch glückte sein riesenhaftes Unternehmen nicht, er wurde getödtet und die Mandschuren behaupteten das Reich.

Die neue Dynastie unterdrückte nicht nur alle Aufstände im Innern, soudern breitete ihre Herrschaft auch weit nach außen aus, unterwarf die Mongolen, Tibet schlug die Russen zurück, zog die den Russen feindlichen Tungusen- und Mongolenstämme an sich und gab so dem „himmlischen Reich“ jene imposante Größe, die es noch heute sich erhält. Zugleich befließ sich die Mandschurendynastie in Bezug auf die innre Verwaltung der seltensten Regententugenden und stellte Muster einer väterlichen und intelligenten Regierung auf. Unter den kriegerischen Unternehmungen ist der Zug des Kaisers in die Wüste Kobi gegen die Mongolen besonders interessant, weil er an den Zug des Darius gegen die Skythen erinnert; die Kriege mit Rußland sind wenigstens dadurch merkwürdig, daß die Russen überall von den Chinesen geschlagen wurden, wo sie mit denselben in Berührung kamen, und daß sie sich dadurch genöthigt sahen, ihre Eroberungen in der Mandschurei aufzugeben. Von Interesse ist die Auswanderung der Torgoten aus Rußland nach China. im Jahr 1771. Die Torgoten, ein mongolischer Stamm, waren von den Russen an den Don verpflanzt worden. Hier wohnten sie, 100,000 Hütten stark auf einer großen Steppe, unter ihrem Oberhaupt Ubascha. Indessen die Verhältnisse mit Rußland machten die Torgoten schon lange unzufrieden. Sie bezahlten zwar keine Abgaben, mußten aber den russischen Heeren in ihren Kriegen selbst bis nach Deutschland folgen und die Russen mischten auch sonst sich vielfach in ihre Angelegenheiten, bestimmten die Regentenfolge und dergleichen. Neben den Härten der russischen Befehlshaber wirkten die wahren oder falschen Vorspiegelungen, wie die Russen damit umgiengen, die freien Bewohner der Steppe in seßhafte Landbauer zu verwandeln, die Verehrer der Dalailama von ihrem Götzendienste zum Christenthume zu bekehren, und sie zur Rekrutenstellung zu zwingen. Der Sohn ihres Fürsten und 300 der Edelsten, wurde verbreitet, sollten unter dem Namen einer Ehrenwache in Petersburg als Geissel dienen. Nichts als schnelle Flucht könne aus solcher Sklaverei sie retten. So riefen denn alle: nein! unsere Kinder sollen nicht ewig Sklaven werden; hinziehen, wo die Sonne entsteht!“ Der größte Theil der Horde hatte unter dem Vorwande, gegen die Kirgisen ziehen zu wollen, sich schon in die Sandwüste Naryn dem Jaike zu gelagert, und die Russen hatten noch die Thorheit begangen, ihnen selbst noch 2 Kanonen und 20 Kosaken unter dem Kapitain Dudon (Duin) zur Unterstützung mitzugeben, obwohl das Gerücht schon längst von der beabsichtigten Flucht erzählte. Der Arme wurde von den Barbaren schrecklich gemartert. Mit blutigen Riemen von frisch abgezogenen Ochsenfellen um Stirn und beide Hände, die nun beim Trocknen zusammenschrumpften und außer den Schmerzen noch dem Ungeziefer, das die Kalmucken

so reichlich haben, einen Wohnort gab, mußte der Unglückliche dem Zuge folgen und über 2 Monde ertrug er diese Pein. Der Pristaw mußte in Ketten zu Fuße folgen und wie das Volk Gottes in Aegypten plünderten sie vor dem Abzuge noch die russischen Waarenlager und raubten, was sie rauben konnten. In aller Eile gieng der Zug dem Jaike zu. Die Kameele waren ganz leicht bepackt. Eine Menge Hausgeräth, als Kessel und dergleichen, auch die Gitterstücke mit den schweren untern Filzdecken wurden zurückgelassen und der Fürst gieng dem Volke mit seinem Beispiele hierin voran. Leicht gieng es über den gefrornen Jaik, in die schneebedeckte Kirgisensteppe. Aber hier begann das Elend. Zwei tausend jaikische Kosaken sezten ihnen nach, ein Haufe, den sie einholten, wurde niedergehauen.“ Dann wurden sie von den Kirgisen, ferner am Igitsch von 5000 Russen unter General Traubenberg und immer wieder von den Kirgisen angegriffen, verloren beym Uebergang über die Flüsse, durch Schlachten, Hungersnoth und Strapazen eine Menge Menschen und kamen doch zulezt nach 7 bis 8 Monathen an die chinesische Grenze, wo sie gütig aufgenommen wurden.

Merkwürdig ist unter den chinesischen Haupt- und Staatsaktionen ferner die Reise des Dalai-lama zum Kaiser nach Peking, ähnlich der Reise des Papst Pius VII. zu Napoleon. Die Reise des Lama über die Gebirge im Jahr 1779 wird ausführlich beschrieben. Obgleich die Chinesen auch Titularherren in Hinterindien sind, mißglückte ihnen doch ein Zug in diese Länder. Ein ganzes chinesisches Heer wurde von den Birmanen im Jahr 1767 niedergehauen, daß kein Mann über die Berge zurückkehrte. Eine wichtige Begebenheit ist auch die Vertilgung der Muhamedaner im chinesischen Reich, ebenfalls am Ende des vorigen Jahrhunderts.

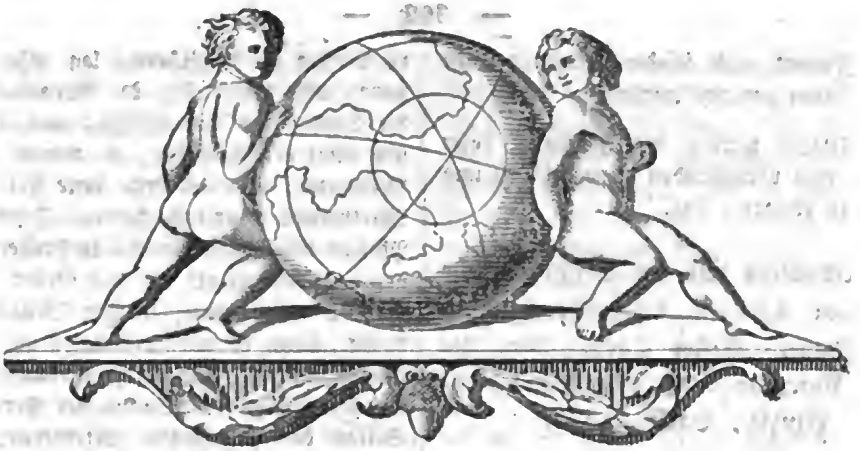
Die Jesuiten in China verdienen eine besondre Aufmerksamkeit. Sie wurden von den Mandschukaisern wohlgelitten, weil sie nüzliche astronomische und mechanische Kenntnisse mitbrachten, und dadurch gelang es ihnen, festen Fuß im Lande zu fassen. Um das Christenthum auszubreiten, hielten sie es für nothwendig, dasselbe vor allen Dingen etwas asiatisch zu modificiren. „Zunächst ließen sie das ganze europäische Aeußere, Kleider, Sitten alles zu Hause, sie waren ganze Chinesen. Dann lernten sie die Sprache, Schrift, chinesische Geschichte und Wissenschaften und gehörten nun — zum angesehensten Stande in China, zu den Gelehrten. Sie schrieben Bücher zur Verbreitung ihrer Lehre, predigten, gaben Unterricht u. s. w. Doch das war das Geringste. Ihre eigentliche Geschicklichkeit zeigten sie in der Art, wie sie das Christenthum darstellten. Die Lehre des Herrn des Himmels (Thiantchu-kiao), wie sie das Christenthum nannten, war nach ihnen eigentlich nichts, als die alte reine chinesische Lehre, die nur im Laufe der Zeiten getrübt und verunstaltet war, und die sie jezt in ihrem Glanze wieder herzustellen kamen.“

Allein die Dominikaner, welche den Jesuiten ihre großen Erfolge nicht gönnten, schwärzten sie beim Papst als Religionsverfälscher und Ketzer an. Der Papst erklärte sich nun gegen das Verfahren der Jesuiten und verlangte die strengste Reinheit des Glaubens. Umsonst stellten ihm die Jesuiten vor, daß alsdann kein einziger Chinese mehr Christ werden, daß alle Christen in China ermordet oder aus dem Lande gejagt würden, daß man dagegen durch Nachgiebigkeit und Fügsamkeit Alles gewinnen könne, und daß das chinesische Christenthum, wenn es nur erst befestigt werde, ja immer noch später gereinigt werden könne. Der Papst blieb auf der Seite der Dominikaner. Nun aber beschlossen die Jesuiten, trotz ihm ihren Plan durchzusetzen. Die Boten, die der Papst nach China schickte, wurden durch die Jesuiten entweder bestochen oder ermordet. Doch unterlagen alle diese jesuitischen Künste zulezt dem chinesischen Phlegma und der unvertilgbaren Nationalität dieses Volks, das alles Fremde ausschließt.

Die detaillirten Nachrichten über das Innre des chinesischen Reichs sind äußerst interessant und vieles wird manchem Leser ganz neu seyn. Die Mischung von kleinlichen, ja kindischen Wesen mit dem Kolossalen ist darin überall auffallend. Die Bevölkerung schäzt der Verfasser nach mehreren Angaben auf wenigstens 300 Millionen. In einer einzigen Provinz fanden sich 98,222 Frauen über 70, 40,893 über 80, und 3453 über 90 Jahr, welche das kaiserliche Gnadengeschenk genossen, ungerechnet die reichen Frauen, die es nicht bedurften. Der erste Mandschukaiser zählte noch nach den entsezlichen Schlächtereien, von denen die Eroberung begleitet war, 57 Millionen waffenfähige Mannschaft. Dieser Kaiser war ein Soldat, kräftig und mäßig im Gegensatz gegen die verweichlichte Dynastie. Er sagt daher von sich selbst, (denn alle chinesischen Kaiser schreiben Tagebücher): „Unter den Ming (vorigen Kaisern) stieg die Ausgabe für die Pallastdamen allein auf 10 Millionen Münze. Ich habe alles in allem gerechnet kaum 300 Dienstdemoiselle in meinem Pallaste, und die nicht zu meinem unmittelbaren Gebrauche sind, schicke ich nach Hause, so wie sie das dreißigste Jahr erreichen.“

(Die Fortsezung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 91. — 7. September 1832.

Orientalische Literatur.

(Fortsetzung.)

2) Geschichte des östlichen Asiens von Dr. J. H. Plath. Die Mandschurei. Zwei Theile. Göttingen, Dieterich, 1830.

(Beschluß.)

Die Hierarchie der Verwaltung ist in einem so volkreichen Lande das Bewundernswürdigste, um so mehr, da diese Verwaltung so genau und ängstlich und bis ins Kleinste specificirt ist. Man sollte meinen, ein gewisses summarisches Verfahren sey hier unumgänglich, aber nein! Derselbe Kaiser, der 300 Millionen Menschen in Ordnung zu erhalten hat, findet immer noch Zeit, einem Maler bemerklich zu machen, daß er sich in der Zahl der Schuppen des gemalten kaiserlichen Drachen verrechnet habe. So weit geht die Controllirungssucht eines chinesischen Kaisers!

Wie sehr beschämt ein so ungeheures Administrationsgenie unsre europäischen Regierungen, wenn man vollends bedenkt, daß in China in einem einzigen Jahr mehr geschrieben wird, als in der ganzen übrigen Welt zusammengenommen je geschrieben worden ist, und daß dennoch die Censur damit fertig wird und nicht den kleinsten Verstoß durchschlüpfen läßt. Als Beschützer der Wissenschaften und Künste unternimmt der Kaiser selbst die Herausgabe großer Prachtwerke. So hat er unlängst eine Encyklopädie des Wissenswürdigsten, Auszüge aus der gesammten chinesischen Literatur veranstaltet, und dieses chinesische Conversations-Lexikon war beiläufig auf 168,000 Bände berechnet. Man stellte einstweilen 2708 Redaktoren dabei an, und alle Vierteljahre mußte dem Kaiser genaue Rechenschaft über den Fortgang des Werkes abgelegt werden. — Ein andres Werk über chinesische Alterthümer, ein drittes über die chinesische Geschichte, ein viertes über die Geschichte der Ming umfaßten jedes über 100, ein fünftes Werk, das die Beschreibung der einzelnen chinesischen Provinzen enthielt 260 Bände. Eine ältere chinesische Encyklopädie umfaßt 6000 Bände, worunter z. B. blos 60 über Musik.

Zum Schluß eine kurze Notiz über die Art, wie in China die Censur gehandhabt wird. Der Kaiser zog einen berühmten Schriftsteller vor Gericht, „weil er in der Vorrede von Sr. Majestät und Dero Ahnen kleine Namen gebraucht," die Richter fügten hinzu, „ein Mangel an Respekt, der sie zittern mache." Das Urtheil ging dahin, er selbst solle in Stücken gehauen, seine Güter konfiscirt, alle seine Verwandten über 16

Jahr hingerichtet, Frauen und Kinder unter 16 Jahr verbannt oder zu Sklaven gemacht werden.

Diese kleinen Skizzen werden dem geneigten Leser andeuten, was er in dem vorliegenden ausgedehnten und reichhaltigen Werke zu erwarten hat.

3) Geschichte Macedoniens und der Reiche, welche von macedonischen Königen beherrscht wurden. Von Dr. L. Flathe. Erster Theil. Von der Urzeit bis zum Untergange des persisch-macedonischen Reichs. Leipzig, Barth, 1832.

Auch dieses Werk gehört zu den besten spezialgeschichtlichen Arbeiten neuerer Zeit. Wie uns Eisendecher in seiner höchst schätzbaren Untersuchung über das römische Patriciat die Zeiten der römischen Republik, so bringt uns Flathe hier die Zeiten Philipps und Alexanders dicht vor das Auge, daß wir in alle damalige Verhältnisse so klar hineinsehn, als ob sie noch gegenwärtig bestünden. Es war unsern Tagen vorbehalten, tiefer in das Verständniß der alten Politik einzudringen, denn erst die französische Revolution und Napoleons Eroberungen wiederholten in der Wirklichkeit jene großen Kämpfe des Alterthums, die man früher mehr bewunderte, als verstand. — Der Verfasser zeigt, daß es mit den Wundern Alexanders sehr natürlich zuging, und daß sogar unter den Mitteln, die er bei seinen großen Zwecken anwandte, die Diplomatie eine weit größere Rolle spielte, als das Feldherrntalent. Nichts kann interessanter seyn, als die Eroberung Asiens unter diesem einfachen und natürlichen Gesichtspunkt zu betrachten, denn geht auch dabei der Schein der romantischen Abentheuerlichkeit verloren, so ist doch die Einsicht in die Dinge, wie sie wirklich geschehn sind, ungleich mehr werth.

Flathe beweist aus einer Menge von Umständen, daß schon Philipp von Macedonien weit mehr Persien, als Griechenland im Auge gehabt habe, und daß seine weltberühmte, in ihrer Konsequenz und Schlauigkeit noch unübertroffne Politik gegen Griechenland nicht den Besitz dieses Landes allein zum Zweck hatte, sondern Griechenland nur zu einem Mittel für die große persische Eroberung präpariren wollte. Er beweist ferner, daß der Gedanke, von dem kleinen Macedonien aus das große Perserreich zu erobern, gar so ungeheuer oder überraschend nicht gewesen sey, als man gemeinhin glaubt. Das Reich der Perser war so sehr im Verfall, ihre Macht so verächtlich, daß sie schon geraume Zeit alle äußern und innern Fehden nur mit griechischen Miethtruppen ausfochten. Der Gedanke, sich der Herrschaft in Persien zu bemeistern, lag also für die Griechen so nahe, als später für die Germanen in Rom und für die Seldschuken im Kalifat; und wenn Alexander Persien nicht erobert hätte, so würde es vielleicht bald ein Menander, oder der erste beste Feldherr der griechischen Miethtruppen gethan haben. Dies ist so wahr, daß Philipp und Alexander sich in Persien selbst weit weniger vor den Persern als vor den Griechen fürchten mußten. Philipp würde mit leichter Mühe Persien unterjocht haben, wenn er nicht erst hätte mit den Griechen fertig werden müssen, und selbst Alexander fand noch in Persien keineswegs von Seiten der Perser, sondern nur von Seiten der griechischen Miethtruppen einen kräftigen Widerstand.

Der Verfasser folgt der Politik Philipps Schritt vor Schritt. Ein meisterhaftes Gemälde, wobei wir nur noch eine schärfere Abgränzung der einzelnen Parthien und eine weniger lange Ausdehnung der Absätze gewünscht hätten, wodurch das Ganze lichtvoller geworden wäre. Daß Philipps Pläne glücken mußten, lag in der Zeit. „Der Zustand der Dinge wird vorbereitet, welcher auch einer kleinen Macht es möglich machte, eine große Rolle unter den Griechen zu spielen. Auf den Trümmern der Macht Athens tritt Spartas Herrschaft auf; aber sie vermag nicht sich so fest wie jene zu stellen. Von unbeholfenen Händen geleitet, gedrückt von der Last widriger Verhältnisse stürzt sie bald wieder zusammen, als die Thebaner das Zeichen zur Freiheit gegeben. Darauf sucht Theben an die Spitze der griechischen Angelegenheiten zu kommen; aber die Zeit ist vorüber, in der unter irgend einer Form ein griechischer Staat eine Vereinigung Griechenlands gewinnen kann; denn jegliches Bundesverhältniß ist verhaßt worden, weil es von Athen wie von Sparta nur benuzt worden war, um drückende Gewaltherrschaft auf mindermächtige Staaten zu legen.“ Da nun weder eine feste Konföderation, noch ein Primat mehr in Griechenland zu Stande kommen konnte, da alle diese Versuche mißlungen und abgenuzt, der Glaube verloren, die Spaltung unversöhnlich und die Kraft erschöpft war, so mußte Griechenland nothwendig zu gleicher Zeit den natürlichen Tod einer abgelebten Republik und eines in sich zerfallenen Volkes sterben, nämlich an der Monarchie und fremden Eroberung. Zwar wüthete Demosthenes wie Hamlet, aber gleich dem nordischen Fortinbras zog der junge Alexander mit fliegenden Fahnen bald über seine Leiche.

Obgleich nun aber die Umstände so äußerst günstig für Philipp waren, so bleibt doch die Art, wie er sie zu benutzen verstand, ein Meisterstück von Umsicht, Voraussicht, Allgegenwart des menschlichen Geistes. Sein

Genie war noch größer als sein Glück. Er mußte zugleich die barbarischen Stämme von Thrazien bis Byzanz unterjochen, um Häfen zu gewinnen und sich den Weg nach Persien zu bahnen; und zugleich die Tyrannen von Pherä, die Thebaner, die Athener und Spartaner jeglichen durch Bündnisse seiner schwächern Nachbaren im Schach halten und endlich durch seine Hülfe unterdrücken, und das alles mußte er so heimlich treiben, daß seine Absichten nicht eher gemerkt wurden, als bis es zu spät war, sie zu hintertreiben, und er mußte, während er die Einen unterjochte, die Andern so geschickt beschäftigen, daß sie ihn gewähren ließen. Dadurch gelang es ihm in der That, seine Gegner beständig und bis auf den lezten Augenblick zu isoliren und einzeln zu vernichten. Selbst Demosthenes, der ihn so scharf beobachtete, ließ sich täuschen, denn er glaubte immer, es gälte nur Athen, und merkte nicht, daß es eigentlich Persien galt. Wenn Athen dies frühe genug gemerkt hätte, so würde entweder eine Verbindung dieses mächtigen Griechenstaats mit Persien den Macedonier gleich anfangs in seine Unbedeutenheit zurückgeworfen haben, oder aber Athen hätte am besten selbst Alexanders Rolle anticipiren und Persien für sich erobern können. Doch, wenn es einmal mit einem Staat so weit gekommen ist, wie damals mit Athen, da hilft nichts mehr. Die Pöbeloligarchie verwaltete die Republik nicht anders als eine gemeine Diebsbande und der einzige Patriot Demosthenes wurde öffentlich von den bestochenen Freunden Philipps verhöhnt. Das damals noch sehr mächtige Athen glich einem prachtvollen Linienschiff, dessen Besatzung plötzlich verrückt wird und das Schiff von innen heraus unter wildem Jubel mit Hämmern und Aexten zertrümmert, bis es aus einander fällt und alle in den Fluthen begräbt. Demosthenes strengte alle seine Kraft an, den Athenern die Gefahr zu zeigen. Er hielt eine jener unsterblichen Reden, deren Namen (Philippika) noch jezt sprüchwörtlich das Ideal politischer Beredtsamkeit bezeichnet; aber ein Nichtswürdiger, wie sie jede Pöbelherrschaft gebäret, fiel ihm mit plumpen Witzen in die Rede, das athenische Volk brach in ein göttliches Gelächter über den armen Demosthenes aus, und — an demselben Tage ging Philipp durch die Thermopylen, das lachende Athen aus der Reihe der Staaten auszustreichen.

Eben so glänzend und durch die Neuheit der Ansicht noch überraschender ist das Gemälde, welches uns Flathe von den Thaten Alexanders entwirft. Er schildert ihn als einen eben so vollendeten Diplomaten wie seinen Vater, und beweist, daß List und Unterhandlung weit mehr zu seinen Siegen beigetragen, als die Gewalt der Waffen. Alexanders vorzüglichste Mittel waren der Aberglauben und die Bestechung. Obgleich als Schüler des Aristoteles, und als Nacheiferer seines schlauen Vaters, ein über die religiösen Vorurtheile seiner Zeit erhabner Freigeist, bediente er sich doch mit der größten Sorgfalt aller religiösen Mittel zu seinen politischen Zwecken, hielt nicht nur in seiner Umgebung streng auf Beobachtung der Opfer und Ceremonien, sondern beschüzte auch überall die Priester, und umringte sich mit denselben, mochten sie auch von noch so verschiedenem Glauben seyn. So in Aegypten, in Jerusalem, in Babylon. Auch die Sage, er sey ein Göttersohn, ließ er nur ausspreugen, um sich den Schein des Wunderbaren zu geben. Aus demselben Grunde ließ er sich in Aegypten göttliche Anbetung zollen. Aus keinem andern Grunde machte er dem Heere die Spiegelfechterei mit dem gordischen Knoten vor. Kurz er bestach überall die Priester und verstand es, sie zu seinen Zwecken zu benutzen, weit besser, als Napoleon. — Dieselbe Bestechung wandte er nicht nur auf die unterworfenen kleinen Könige und Satrapen Persiens, sondern auch auf die Bevölkerungen an. Er ließ den kleinen Herrschern ihre Macht und bereicherte sie überdies, wenn sie nur von Persien ab und ihm zufielen, und er erschien den Völkern als ein Befreyer vom persischen Joch, indem er ihre Sitten und Rechte schonte oder wiederherstellte. Darum ging er zuerst nach Agypten und befreundete sich dieses den Persern feindliche Volk, ehe er Persien selbst angriff. Darum schonte er auch die Nationalität der Perser selbst und nahm ihre Sitten an, als er sie besiegt hatte.

Außerdem verdient seine Strategik noch eine besondre Bewunderung. Gleich allen großen Herrscherseelen war es ihm nicht um den Namen, sondern nur um die Sache zu thun, und der Krieg war ihm niemals Zweck, sondern nur Mittel. Er dürstete nicht nach Schlachten und Kriegsruhm, er war kein Abentheurer. Daher verfolgte er seine Operationen so geräuschlos als möglich und that die größten Dinge immer mit der kleinsten Kraft, nur am rechten Ort und zu rechter Zeit. Er hätte vielleicht einen glänzenden Seesieg über die persische Flotte gewinnen können, allein er begnügte sich, nach Phönizien zu marschiren und die Perser von ihrer Flotte abzuschneiden, wodurch sie ihm ohne Geräusch von selber in die Hände fiel. Von da ging er nach Aegypten, und ließ dem Perserkönig ruhig Zeit, sich zu rüsten; aber seine Absicht war, durch diese Ruhe den armen König nur noch mehr zu ängstigen, durch Besitznahme der westlichen Provinzen und durch die religiösen Vorbedeutungen sich im Glauben der Völker im-

mer mehr zu heben, den armen Darius immer mehr sinken zu machen, und den Entmuthigten endlich mit einem lezten Schlage zu vernichten. Sehr richtig bemerkt der Verfasser, daß Alexander selbst Zeit bedurft, um seine anfangs noch griechische Politik in eine völlig orientalische umzuwandeln. Er lernte erst im Orient selbst die Bedingungen kennen, unter denen es allein möglich war, daselbst zu herrschen, und so bildete sich namentlich erst in Asien selbst die Idee in ihm aus, sich zu einem Gott creiren zu lassen, weil der Perserkönig ebenfalls sich göttlicher Abstammung rühmt, und nach den Begriffen des Orients kein gemeiner Sterblicher Großkönig seyn konnte.

Bei Gelegenheit Aegyptens spricht der Verfasser eine sehr richtige Ansicht aus. Er läugnet nämlich die großen Handelsplane, welche Alexander bei Gründung der Stadt Alexandria im Sinne gehabt, und betrachtet diese Stadt blos als Festung. Ueberhaupt, sagt er, hatte Alexander eine ganz andre Vorstellung von Asien, als wir sie heute haben. Er dachte sich diesen Welttheil viel kleiner, und hatte nicht einmal von der Ausdehnung Arabiens, geschweige von der Indiens einen Begriff. Er würde nie nach Indien gegangen seyn, wenn er nicht geglaubt hätte, daß dieses Land nur eine lezte Ecke von Asien sey, die er eben nur noch zu erobern brauche, um das ganze Asien bis ans Meer zu besitzen. Sobald er am Indus ankam, und von dem großen Gangesreich und der ungeheuren Ausdehnung Asiens hörte, gab er seinen Plan auf und kehrte heim.

Als den sichersten Beweis, „daß es nur die Politik Alexanders, und nicht seine Siege" gewesen, die ihm die Herrschaft errungen, führt der Verfasser an, daß der junge Held sich alsbald der Perser gegen seine eignen Landsleute habe bedienen können, als diese leztern über ihre Zurücksetzung zu murren anfiengen. Uebrigens hatte die Widerspenstigkeit der macedonischen Soldaten ihren Grund nur in den Reformen, welche der König einführen wollte, orientalische Tracht, Kniebeugung ꝛc. Das ließen sich die stolzen Sieger um keinen Preis gefallen und Alexander mußte ihnen nachgeben. Dagegen beweist der Verfasser, daß diese großherzigen Soldaten, die so ungeheure Thaten vollbracht, und auch nachher noch, nach Alexanders Tode, verlassen von seinem Genie und seiner Klugheit, dennoch durch ihre unüberwindliche Tapferkeit und moralische Energie das ungeheure Reich sich behauptet, daß solche Männer nie aus feiger Schwäche oder unsoldatischer Treulosigkeit ihren großen Führer verlassen. Er erklärt daher die Sage von dem Soldatenaufstande, durch welchen Alexander zur Rückkehr aus Indien bewogen worden sey, für eine bloße Erfindung, um die eigentliche Ursache des Rückzuges zu bemänteln. Nicht die Inder und ihre Tapferkeit, nur die unüberwindlichen Macedonier selbst sollen des Königs Tapferkeit aufgehalten haben. Den ganz unnöthigen beschwerlichen Rückzng durch die Wüste erklärt der Verfasser aus demselben Grunde. Alexander, dem die Inder den größten Theil seiner Leute getödtet hatten, wollte diesen Verlust bemänteln, und schrieb ihn den Strapazen der Wüste zu.

Auch die Kämpfe der Feldherrn nach Alexanders Tode sind mit gleichem Geist vom Verfasser behandelt.

4) **Der Untergang des Reiches Juda. Ein historisch-kritischer Versuch von J. C. Herrmann Schmeidler. Eingeführt und empfohlen von Dr. L. Wachler. Breslau, Aderholz, 1831.**

Eine fleißige und schätzenswerthe Arbeit. So oft auch die jüdische Geschichte schon von Historikern behandelt worden ist, so hat man doch immer nur der frühern Geschichte bis auf Salomon und der spätern zur Zeit der Geburt Christi und der Zerstörung Jerusalems größere Aufmerksamkeit gewidmet; die mittlere ist als die uninteressantere auch immer kürzer abgethan worden. Inzwischen bietet die Periode zwischen dem Untergang des Reichs Israel durch Salmanassar (722) und des Reichs Juda durch Nebucadnezar (599) doch Manches dar, was uns anzieht, und wenn es auch nur die herrliche Gestalt des Jeremias wäre, der als ein zweiter Moses großartig am Ausgang des Volks steht, wie der erste Moses am Eingange. Das Benehmen und Schicksal der kleinen, zwischen den großen sich bekämpfenden Staaten Babylon und Aegypten eingeengten Volkes bietet manchen Vergleichungspunkt für die kleinen Staaten neuerer Zeit dar, und nirgends bewährt sich der alte Bibelspruch „des Menschen Herz ist ein trutzig und verzagtes Ding" besser, als in der Politik des kleinen Judenstaats in jener Periode, der die babylonische Gefangenschaft folgte. Damals war man noch naiv und die Propheten hatten Censurfreiheit. Wie würde wohl die heutige Diplomatie und Censur die Schwäche des Jojakim und den Trotz des Zedekia bemänteln?

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 92. — 10. September 1832.

Orientalische Literatur.

(Fortsetzung.)

5) Geist des Orients. Von Dr. C. S. Günsburg. Breslau, Aderholz, 1830.

Eine bunte Sammlung von geistreichen Aphorismen aus morgenländischen Schriftstellern, Juden, Arabern, Türken, Persern, Indern. Man kann gegen solche Sammlungen abgerissener Stellen einwenden, daß sie nur die disjecta membra poetae sind. Wenn man z. B. hier die wenigen Zeilen aus Mrichhakati, Medschnun und Schirin liest, so hat man noch nicht die entfernteste Ahnung von dem Geist dieser großen Gedichte. Indeß ist auch eine Perlenschnur noch nicht der Orient selbst, so ist sie doch immer etwas Schönes, und je weniger leider in neuerer Zeit den morgenländischen, wenigstens mohamedanischen Originalen Aufmerksamkeit geschenkt wird, um so erfreulicher ist ein solches Buch, das auf jeder Seite den Reichthum dieser Originale beurkundet. Es ist wahrlich nicht genug zu beklagen, daß viele treffliche Gedichte des Orients noch nicht, oder noch nicht vollständig übersezt sind, und daß die Uebersetzungen von Hammer, Hartmann ꝛc. nicht wieder aufgelegt, nicht weiter verbreitet werden, indeß jeder Schulknabe sich anmaßt Ghaselen und Bilder des Orients nachzuäffen, die so weit hinter dem Original zurückbleiben und gleichwohl viel beliebter und bekannter sind, als jene. Hat man nicht von Moores Lalla Roogk ein Wesen gemacht, und von dem schläfrigen Divan Goethes, und von Platens Ghaselen und Rückerts Rosen, und zulezt noch von der Stümperei von Stieglitz, während die Bewunderer dieser blassen Wiederscheine dumm den Kopf schütteln, wenn man sie fragt: haben euch nie die sieben hellstrahlenden Plejaden geleuchtet? hat niemals Dschamis zärtliches Lied euch Thränen entlockt? seyd ihr nie in Schirins Paradies von Düften trunken worden? hat euch Dschelaleddins tiefer Liebeszauber nie auf einen Augenblick zum Islam bekehrt?

Der erste Theil dieser Sammlung enthält in Prosa sinnreiche Sprüche und Lehren, aus sehr verschiednen Schriftstellern. Sie sind größtentheils vortrefflich, durch schlagende Wahrheit, überraschende Neuheit oder witzige Auffassung ausgezeichnet. Nur hin und wieder hat der Sammler auch Sprüche aufgenommen, die als zu trivial hätten wegbleiben dürfen. So z. B. Seite 61: „Im Kriege muß der Feldherr alles aufbieten, daß die ihm anvertraute Armee nicht zum Weichen, noch weniger zur Flucht komme, denn dieses sind die ersten Zeichen einer Niederlage.“

Zu den geistreichsten Sprüchen gehören folgende: „Bis zum fünften Jahre ist dein Kind dein Herr; von

fünf bis zehn Jahren ist es dein Knecht; von zehn bis funzehn dein Geheimrath; hernach wird es entweder dein Freund oder dein Feind. — Wenn du dir eine Frau wählst, so steig' eine Stufe abwärts; bei der Wahl eines Freundes und Gesellschafters aber ist es räthlich eine Stufe höher zu steigen. — Viere sind im hohen Grade unausstehlich: ein Armer, der hochmüthig ist, ein Greis, der liebelt, ein Reicher, der sich arm stellt und ein Gemeindevorsteher, der sich zu sehr über die Gemeinde erhebt. — Den Charakter eines Menschen kannst du am besten erkennen, wenn du bemerkst wie er sich benimmt beim Geldverkehr, beim Trunke und wenn er zornig ist. — Von fern erscheint der Weise dem Unwissenden einem güldenen Kelche zu gleichen; unterhält er sich mit ihm über gewöhnliche Dinge, dann weicht der Nimbus schon, er sieht nur einen silbernen Becher; läßt er sich zu oft von ihm gastiren, dann sieht er wohl gar nur eine irdene Schale in ihm, diese aber bricht gar leicht und läßt sich nicht wieder zusammensetzen. — Wo ist das Paradies, wo die Hölle? fragte man einen Weisen. „Im Herzen des Menschen," antwortete er. — Unter tausend Männern vertraue nur Einem ein Geheimniß, unter tausend Frauen aber keiner. — Viel lernt man vom Lehrer, mehr vom Freunde, am meisten vom Schüler. — So wie der Mutter Brust stets voller wird, je mehr der Säugling trinket, so entdecken wir auch immer neue Quellen in dem Born der Weisheit, je mehr wir aus ihm schöpfen. — Geringschätziger als Kleie ist ein Bräutigam, der im Hause seines Schwiegervaters wohnt; noch geringer ein Gast, der unverschämt genug ist, andere Gäste einzuladen; am gemeinsten aber, wer vorlaut antwortet, ehe noch die Frage vollendet ist. — Nichts ist dem Manne empfindlicher und setzt seine Frau mehr in seinen Augen herab, als wenn sie bei herannahendem Alter zur Schminke ihre Zuflucht nimmt; (außer wenn sich etwa der Mann selber noch schminkt.) — Der Mann spricht seine Gefühle aus, die Frau hält sie still im Herzen verborgen. (Das sollten sich unsre Schriftstellerinnen gesagt seyn lassen.) — Ein Weiser wurde von einem lästernden Thoren verfolgt. Jener aber stand ihm durchaus nicht Rede, sondern ging ruhig seines Weges bis er vor seine Hausthüre kam. Dort erst wandte er sich zu ihm um und sagte: „Ich ersuche dich, daß du mich jezt verlässest, denn wenn meine Dienerschaft dich hört, die eben so unvernünftig ist als du, so kannst du sehr leicht mit Prügeln abgefertigt werden." — So lange du ein Geheimniß in dir bewahrst, ist's dein Gefangener; hast du es ausgeplaudert, bist du sein Gefangener. — Wünschest du, daß Feinde dein Geheimniß nicht erfahren, so theile es auch deinen Freunden nicht mit. — Ein verständiger Feind ist besser als ein unverständiger Freund. — Wenn Gott will, daß die Ameise untergehen soll, so läßt er ihr zwei Flügel wachsen. — Fängt die Henne an wie ein Hahn zu schreien, so schlachte sie. (Dieser vortreffliche Spruch rührt von Meidani her und ist aus dem arabischen Manuscript Mowalidaht. Die Araber vermochten das prophetische Wort noch nicht zu verstehen, es ist ausdrücklich erst für die deutschen Schriftstellerinnen geschrieben.) — Der geräumigste Ort ist eng, wenn der Esel ausschlägig ist. (Narrenspiel will Raum haben.) — Wer älter wie du um Einen Tag, ist verständiger als du um Ein Jahr. — Der Neidische kann nicht Herr seyn. (Eine feine Wahrheit!) — Der Verstand der Frauen ist ihre Schönheit, die Schönheit der Männer ihr Verstand. — Jeder von den Aesten des Baumes kann einst behülflich seyn, ihn zu fällen."

Der zweite poetische Theil enthält ähnliche Sentenzen, jedoch in Versen und mehr zum Gemüth und zur Phantasie sprechend. Auch hier hat der Sammler hin und wieder, jedoch selten einen kleinen Gemeinplatz mitunterlaufen lassen, wie z. B. S. 139:

O wie verschwindet der Jugend Silberblick,
Die Tage gehen, keiner kehrt zurück.

Das Meiste ist dagegen von hohem poetischen Werth. Z. B. aus Motenebbi:

Wenn Ruhe schaden könnte edlem Treiben,
So würden Perlen nicht in Muscheln bleiben.

Wessen Mund einmal durch Krankheit bitter geworden,
Findet Bitterkeit selbst in krystallener Fluth.

Aus Dschelaleddin Rumi's Mesnevi:

Jener spricht: O Fürst, du hoher Geistesheld,
Sag', der Geist, wie sank er doch in diese Welt?
Wie geschah's, daß jener Aar, der kerkerfrei,
Stürzt' vom Thron in dieses Kerkers Wüstenei? —
Omar spricht: Wiss', Zauber ist's, der solches that,
Zauberwort, Gott zum Geist gesprochen hat.
Da zum Nichts er Zauber sprach, das sinnenlos,
Eine Welt stieg aus des Nichts verborgnem Schooß.
Zauberwort ist's, das das Nichts zum Wesen macht,
Zauberwort ist's, das das Seyn zum Schatten macht.
In das Ohr der Ros' sprach er die Zauberred',
Flugs Rubinen glänzen auf am dunkeln Ort.
Zu dem Körper spricht er Zauber, er wird Geist,
Spricht zur Nachtwolk Zauber, jezt sie Sonne heißt.
Kennst den Zauber du, den er zur Wolke sprach,
Daß so heiß sie Thränen weinet Nacht und Tag?
Kennst den Zauber du, den er zum Erdball sprach,
Daß er seit der Schöpfung nicht sein Schweigen brach?

Jeder, der von Zweifelqual, verwirrt und bang',
Trägt in sich als Räthsel Gottes Zaubersang.

Nicht minder schön ist folgender Scherz:

Der Prophet sagt: Diese Welt ist Kinderspiel,
Und der Kinder, die da spielen, ach wie viel!
Aller Streit und Kampf der Welt ist Kinderwerk,
Schnell vorüber sonder Werk und sonder Stärk'.
Hölzern sind die Säbel, die im Kampf sie zieh'n,
Narrentheidung ist das End' von ihrem Müh'n.
Auf dem Rohr siehst du sie reiten stolz daher,
Sprechen: dies das Blitzroß ist und ich der Herr.
Selber sie die Träger ihres Rosses sind,
Doch sie wähnen, daß das Roß sie trag' geschwind.

Unter den vielen herrlichen Bildern, wodurch dieser geistreiche Dichter sich auszeichnet, macht sich auch folgendes bemerklich. Er vergleicht die sinnliche Religion mit der bunten Malerei der Chinesen, die geistige aber mit der griechischen Marmorpolitur:

Da der Griech' nur Politur den Wänden gab,
Spiegeln hell der Sinen Farben hier sich ab.
Der Sinesen Farbenpracht allsammt vereint,
Herrlicher hier abgespiegelt wiederscheint.
Solche Griechen, wiss', o Freund, die Sufi sind,
Ohne Buch und Meister sie nur Tugend sind.
Ein Geschäft nur treiben Sufi auf der Erd',
Daß ihr Herz ein reiner Spiegel Gottes werd'.
Ist das Herz ein Spiegelglas mondhell und rein,
Bildern hunderttausend kann es Spiegel seyn.

Einer der tiefsinnigsten und zugleich witzigsten Sprüche ist dieser:

Weil nun Sterben — glaubt's mir — gar was Süßes ist,
Drum auch Selbstmord im Koran verboten ist.

Von Feridoddin Attar ist einer der herrlichsten Sprüche verzeichnet:

Wisse, alles Leben deckt wunderbar ein Schleier,
Selbst der Himmel kreist allein durch der Sehnsucht Feuer.
In dem Abgrund dieses Meers Perlen zu gewinnen,
Stiegen Weise oft hinab, doch es hielt sie drinnen.

An Zartheit und Tiefe kommen diese morgenländischen Gedichte denen unseres Angelus Silesius gleich, wie denn überhaupt die Poesie der Mystiker unter allen Zonen gleich schön gewesen ist. Es ist ein Verdienst von Tholuck wie von Herrn von Meyer in Frankfurt, daß sie das Vorzüglichste der orientalischen Mystik gesammelt haben. Möchten doch die vielen unnützen Missionäre einsehn, daß ihr grober Buchstabenglauben für Nationen nicht paßt, die solcher Zartheit des Gefühls und Gedankens fähig sind, und daß es darauf ankommt, nicht ihnen etwas Fremdes und Rohes aufzudrängen, sondern nur die eignen feinen Elemente des Religiösen bei ihnen auszubilden.

Aus Mollah Wahschi erhalten wir eins der reichsten Landschaftsgemälde, worin der orientalische Dichter seine ganze Farbenpracht entfaltet hat:

Was sagt der Herbst der Ros' ins Ohr,
Daß sie die Haube von sich wirft?
Es streut der Wind mit vollen Händen,
Von Bäumen Blättergold herab.
Er stiegt in dieser Blätter Plünderung
Wie Fledermäus' nach allen Seiten.
Auf finstern Tannen glänzt der Schnee,
Wie weißer Bund auf Inderscheitel.
Die Blätter sind mit Roth gefärbt,
Weil sie des Herbstes Sturm verschlangen.
Das Wasser trägt nun Silbertafeln
Wie Knaben die zur Schule geh'n.
Es schaut die Nachtigall die Rose
Gefallen von dem Thron der Herrschaft.
Aus Schnee trägt sie ein Leichentuch
Und heißt nicht mehr des Lebens Säng'rin u. s. w.

Uebrigens müssen wir bei dieser reichhaltigen und schätzbaren Sammlung an die frühern trefflichen Werke erinnern, aus denen der Sammler vorzüglich geschöpft hat, nämlich an J. v. Hammers Geschichte der schönen Redekünste Persiens, und Tholucks Blüthensammlung aus der morgenländischen Mystik.

6) Fragment über die Religion des Zoroaster. Aus dem Persischen übersezt und mit einem ausführlichen Kommentar versehen, nebst dem Leben des Ferdusi. Von Dr. J. A. Vullers. Mit einem Vorwort von Windischmann. Bonn, Habicht, 1831.

Das Leben Ferdusis macht den Anfang. Dieser berühmte Dichter des unsterblichen Schach Nameh wurde im 4ten Jahrhundert zu Thus in Khorasan geboren und war der Sohn armer Landleute. Der Statthalter der Provinz fügte ihm ein Unrecht zu. Er begab sich daher in die Hauptstadt, konnte jedoch nicht zur Person des Sultans gelangen, um seine Klage anzubringen, und da sein Vorrath an Reiß, wovon er lebte, erschöpft war, fing er an, Verse zu machen und sich dadurch fort-

zuhelfen. Das große Talent, das er dabei entwickelte, erwarb ihm die Hochachtung eines berühmten Dichters, dem der Sultan aufgetragen hatte, die ganze frühere Geschichte Persiens zu besingen, und der jezt diese ehrenvolle aber schwierige Arbeit dem Ferdusi abtrat. Der Sultan aber faßte einen Verdacht gegen Ferdusi, weil dieser von Thus, einem ketzerischen Orte, herstammte und konnte ihn nie recht leiden. Ferdusi ließ sich dies nicht kümmern, sondern vertieft in die Größe seines Gedichts vollendete er dasselbe zu seinem größten Ruhme. Als nun der Sultan ihn belohnen sollte, gab er ihm 60,000 Silberstücke, nämlich für jeden Vers eins. Ferdusi nahm dieses Geschenk an, obgleich er wohl wußte, daß es in Vergleich mit dem, was er geleistet hatte, viel zu gering war. Darauf ging er in den Basar, um ein Bad zu nehmen, und vertheilte bei dieser Gelegenheit die ganze Summe, indem er 20,000 Silberstücke für das Bad gab, 20,000 für ein Glas Fukka bezahlte, und die übrigen 20,000 an die Armen austheilte. Hierauf verbarg er sich in Chasna, und als es ihm durch List gelungen war, ein Exemplar des Schahname aus der Bibliothek des Sultans zu bekommen, schrieb er in dasselbe eine Satire auf Mahmud, woraus wir folgende drei Verse anführen wollen. „Dreißig Jahre habe ich mich mit dem Schahname gequält, in der Hoffnung eine Krone und ein Schatz würde mir als Belohnung vom Könige gegeben. Wäre dieser König von Königen entsprossen, so hätte er mit einer goldenen Krone mein Haupt geschmückt. Da aus seinem Stamme der Adel verbannt ist, so vermag er nicht den Namen der Helden zu hören.“ Er floh und entging den Verfolgungen des Sultans durch die Liebe der Menschen, die ihn verborgen hielten. Lange nachher befand sich der Sultan in einer schwierigen Lage, und frug einen seiner Großen um Rath; dieser antwortete mit einem Vers aus Ferdusis Gedicht, der gerade für des Sultans Lage paßte. „Bei diesen Worten wurde Mahmud von Mitleiden erfüllt, er dachte an das Unrecht, was er gegen Ferdusi begangen, und erkundigte sich nach der Lage des Dichters. Meimendi benuzte diese Gelegenheit und sagte: „Ferdusi ist alt und schwach, und lebt zurückgezogen und von Armuth gequält in Thus.“ Der Sultan, tief gerührt über diesen kläglichen Zustand des Dichters, befahl, man solle sogleich zwölf Kameele mit Indigo beladen, und sie dem Ferdusi als ein Geschenk übersenden. Als die Kameele am Thore Rudbar der Stadt Thus ankamen, trug man die Leiche Ferdusis am Thore Rifan heraus.“

Die 21 Nosk oder Theile des Zend-Aveſta, von denen wir hier eine Uebersicht erhalten, sind in vieler Beziehung wichtig, weil sie Fehlendes ergänzen und Neues mittheilen. So z. B. in Betreff der persischen Kasten. Der Verfasser sagt: „Es ist bekannt, daß in den Geschichtswerken der Griechen keine deutliche Anzeigen von der Existenz einer Kasteneinrichtung vorkommen. Die orientalischen Geschichtsschreiber stimmen darin überein, daß Dschemschid seine Unterthanen in vier Klassen eingetheilt, und jeder eine besondere bestimmte Stellung im Leben angewiesen habe. Ferdusi erwähnt ebenfalls diese Theilung des Volkes in Klassen, allein es ist, wie Malkolm richtig bemerkt, sehr auffallend, daß dieser Dichter, der doch in der Beschreibung sowohl des Landes als der Sitten der Einwohner so umständlich ist, später nie wieder auf diesen Gegenstand zurückkommt.“ Hier finden wir nun als Inhaltsanzeige des 5ten Abschnitts des Zend-Aveſta angegeben: „Ueber die Rangordnung der Menschen. Es gibt vier Kasten. Zur ersten gehören die Könige, die Richter und Doktoren der Theologie, welche man hochschätzen soll. Zur zweiten die Soldaten, denen die Bewahrung der Städte, und die Vernichtung der Feinde obliegt. Die dritte machen die Ackersleute aus; in diesem Buche wird von ihrem Lobe geredet und von der Civilisation der Städte. Die vierte endlich besteht aus Kaufleuten, Gewerbtreibenden, Marktleuten und Zolleinnehmern. Diese bleiben standhaft im Unglück, müssen den Desturs und dem Könige den Zehnten geben, stehend die Neaesch hersagen, und die guten Werke verrichten, wovon wir geredet. Wenn sie diese thun, so werden sie in der andern Welt große Belohnungen erhalten.“

Auch in dem „Ulemar Islam“ ist manches enthalten, was die bisher bekannte zoroastrische Lehre zu erläutern dient, insbesondre über die mystischen Urbegriffe dieser Lehre vom ewigen Wesen, vom Ursprung und Wesen des Bösen (Ahriman) und von dem Leben nach dem Tode. — Eben so interessant sind schließlich die Fragmente aus dem Schahname und die sie begleitenden kritisch-historischen Anmerkungen. Wie wichtig das Studium der Sprache ist, geht z. B. aus dem Umstande hervor, daß die bisher noch problematische Identität des Darius Hystaspes und Guschtasp etymologisch bewiesen wird. Windischmann verspricht uns von dem hoffnungsvollen Verfasser noch fernere Aufklärungen z. B. über das Verhältniß des Altindischen zum Altpersischen, da er sich mit beiden Sprachen beschäftige, wie denn auf preußischen Universitäten für solche Studien eine rühmliche Thätigkeit herrscht.

(Die Fortsezung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Mittwoch, — № 93. — 12. September 1832.

Orientalische Literatur.

(Fortsetzung.)

7) Bemerkungen über die Beduinen und Wahaby, gesammelt während seiner Reisen im Morgenlande von dem verstorbenen Johann Ludwig Burckhardt. Aus dem Englischen. Mit einer Charte. Weimar, Landes-Industrie-Comptoir, 1831. (57ster Band der Neuen Bibliothek der wichtigsten Reisebeschreibungen.)

Bekanntlich hielt sich unser verdienter Landsmann Burckhardt viele Jahre in den Morgenländern auf, lebte daselbst als Muselmann, studirte den Islam und pilgerte nicht nur nach Mekka, sondern legte daselbst auch den Koran aus und erwarb sich den Ruf eines ungewöhnlich gelehrten Muselmanns. Zu seinen berühmten drei Reisewerken über Syrien, Nubien und Arabien, hat die englische „Gesellschaft zur Beförderung der Entdeckung des innern Afrika“ nun noch aus seinem Nachlaß das vorliegende vierte Werk hinzugefügt. Da er lange genug unter den Arabern gelebt, und sich gerade in der interessanten Zeit in Arabien aufhielt, in welcher Mehemet Ali gegen die Wechabiten kämpfte, so ist sein Werk äußerst lehrreich und die wichtigste, fast einzige Quelle über dieses neuere in vieler Hinsicht merkwürdige Ereigniß.

Zuerst verzeichnet Burckhardt alle arabischen Stämme, so weit er nur darüber hat Kundschaft einziehen können. Ihre Zahl ist sehr groß, da je ein stark gewordner Stamm sich immer wieder in mehrere trennte. Wir übergehn das lange Verzeichniß von Namen und Ortsbestimmungen, die nur dem Geographen von Interesse sind. Wichtiger ist uns die Schilderung der arabischen Sitten, die nun folgt. Im Allgemeinen bestätigt Burckhardt, was schon längst über das arabische Nomadenleben, die Stammfeindschaften, die Gastfreundschaft, den Adel der Pferde ꝛc. bekannt ist; sein langer Aufenthalt im Lande sezt ihn aber zugleich in den Stand, uns vieles zu erzählen, was uns neu ist. Die Araber leben noch immer wie zur Zeit vor Muhamed und der große Entwicklungsgang der muhamedanischen Kultur hat weder im guten, noch schlimmen Sinn auf das Volk, von dem sie ursprünglich ausging, zurückgewirkt. Während die ausgewanderten Araber ihre glänzenden Throne in Persien, Indien, Aegypten, Spanien gründeten, lebten die einheimischen, nach wie vor, als arme Nomaden in ihren Wüsten und Gebirgen, und so sind sie noch jezt das getreue Abbild der vormuhamedanischen Araber, wie sie die Moallakat uns schildern. Noch immer ist ihnen Wissenschaft und Kunst fremd.

„Niemals, sagt Burckhardt, niemals fand ich unter ihnen einen Einzigen, welcher so gut als ich das Arabische zu lesen verstanden hätte.“ Allein die Dichtkunst steht bei ihnen noch immer in demselben Ansehn, und hat noch immer denselben Charakter, wie zur Zeit der Moallakat, der sieben hellstrahlenden Plejaden am vormuhamedanischen Mekkatempel. Burckhardt theilt uns ein ganz neues, erst zu seiner Zeit improvisirtes Gedicht mit, welches genau dieselbe Form, dieselben Bilder, dieselbe Denk- und Gleichsweise auszeichnet, wie jene altarabischen Lieder. Das neue Gedicht bei Burckhardt hat z. B. folgende Stellen:

„O du, der du von mir scheidest, sitzend auf dem hellfarbigen Kameel, welches auf seinem Rücken den vierseitigen Sattel trägt. — Und seinen Beutel und sein Halsleder und gut gemahlenes Mehl, sammt den Kaffeebohnen und dem süßduftenden tombac. — Ein braver Jüngling ist er, geliebt von seinen Gefährten und der Stolz der jungen Frau. — Die Pfade des Landes weiß er besser auszukundschaften, als der des Nachts umherziehende kann; und seine Augen dringen weiter, als der auf seine Beute gerichtete Adler. — Den wandernden Räuber mußt du bekämpfen auf deinem Weg und ihn verfolgen; aber Freund! bewache deine Kameele gut, sonst wird dich der Dieb in der öden Ebene umkommen lassen. — Reise des Nachts lange Zeit nach Sonnenuntergang und laß das in der Ferne erblickte Feuer nicht eher deinen Schritt beschleunigen, als bis du das Bellen der Hunde hörst. — Und die Gesänge unseres Volkes; denn die stolzesten Weiber unterbrechen nie ihre Gesänge zum Lobe von Waddha's Bruder. — Unter den Heerden des wachsamen Hirten kannst du Waddha's Bruder finden, der der weidenden Heerde folgt. — Sitzend auf seiner schneeweißen Stute, holt er leicht jeden Reiter ein, und die Beute, welche er mit ihr macht, ist unermeßlich. — Wer kann die Helden zählen und die Krieger, die er geschlagen hat, deren Herzblut auf die Erde geflossen ist!“

Auch von der Musik der Araber berichtet uns Burckhardt Manches. Auffallend ist, daß trotz der strengen Sitten, da die Mädchen sich vor Männern stets nur verhüllt zeigen dürfen, dennoch die bekannte arabische, nach Spanien übergegangene Sitte der nächtlichen Ständchen nicht nur von jungen Männern beobachtet wird, sondern auch von Mädchen, die sich unter dem Schutz der Nacht ebenfalls in Gesellschaft auf den Weg machen, um in der Nähe des Zelts, das ihren Geliebten einschließt, sich mit lieblicher Musik hören zu lassen.

Ueber die Ehen theilt unser Verfasser viel Interessantes mit. Er sagt, Vielweiberei sey unter den Arabern höchst selten, desto mehr aber luxuriren sie im Weiberwechsel. Beim geringsten Anlaß scheiden sie sich, und Burckhardt kannte mehrere Araber von nicht mehr als 45 Jahren, von denen es gleichwohl bekannt war, daß sie schon über 50 verschiedene Weiber gehabt hatten. Indeß sind dies doch immer nur Ausnahmen. In den arabischen Gedichten wird Treue hoch geehrt und dem schönen Geschlecht eine zarte Huldigung gewidmet, wie denn überhaupt Galanterie und Rittersinn arabischen Ursprungs sind. Man darf nur an den einzigen Umstand denken, daß die Araber niemals weder auf Raubzügen noch im Kriege auch nur die geringste Grausamkeit gegen Weiber üben. Niemals werden Weiber mißhandelt, noch auch zu Gefangnen gemacht. Im schlimmsten Falle werden sie beraubt, aber auch dann legt der Räuber niemals Hand an sie, sondern gebietet ihnen, sich selbst des Schmucks zu entledigen, in dessen Besitz er sich setzen will, wendet unterdeß aber den Rücken ab. Burckhardt gedenkt dieses schönen Charakterzugs der Araber mehrmals mit Bewunderung. Er ist mit dem Nationalgefühl so verwachsen, daß nichts so sehr zum Haß der Araber gegen die Türken beiträgt, als die Schonungslosigkeit, mit welcher leztere in ihren Kriegen gegen Weiber verfahren. — Daheim trägt der Umgang der Geschlechter den Charakter der Romantik und zugleich der ländlichen Einfalt. Die verschleierten Mädchen tanzen vor den jungen Männern und entflammen deren Phantasie durch die edle Grazie des Tanzes und durch das Geheimniß des Schleiers. Nur im flüchtigsten Vorüberreiten ist es bei gewissen Festen den Jünglingen gestattet, einen schnellen Augenblick die Mädchen unverschleiert zu sehn. Eben so romantisch sind die Hochzeiten. Die Mädchen werden damit überrascht und das Erste, was sie nach dieser Ueberraschung thun, ist allemal Flucht, entweder, wenn ihnen der Mann mißfällt, zu den Eltern zurück, denen sie der Mann nie wieder entreißen darf, oder, wenn ihnen der Mann gefällt, ins Gebirge, wo er sie erst lange suchen und allmählich durch sanfte Ueberredung versöhnen muß, bis sie sich entschließt, ihm für immer in sein Zelt zu folgen. Doch hat man auch Beispiele, daß junge Mädchen den Tod vorziehen. Burckhardt erwähnt zweier Freundinnen, die ihre langen Haare zusammenflochten und sich von einem Felsen herabstürzten.

Dasselbe Ehrgefühl herrscht unter den Männern. Körperliche Züchtigungen sind bei den Arabern unerhört. Selbst ihre Sklaven werden mild behandelt. Der Araber erkennt keinen Herrn über sich. Der Scheik hat keine Gewalt, die Familien richten über ihre innern Angelegenheiten selbst und zwischen mehreren Familien entscheidet die Fehde. Priester haben sie gar nicht. Trotz dieser Ungebundenheit üben alte heilige Gewohnheiten

einen wohlthätigen, mildernden Einfluß auf die Sitten. Dahin gehört außer der Gastfreundschaft vorzüglich das Institut der Blutrache, welches durch seine Strenge viele Mordthaten verhindert. In den meisten Fällen begnügt sich der feindliche Stamm mit Raub, ohne die Ueberwundenen zu tödten, denn der Mörder würde unfehlbar von der Blutrache verfolgt werden, die immer auf seine bestimmte Person ausgeht und nie ihr Ziel verfehlt. Deshalb fließt auch so wenig Blut in den Fehden der Araber und sie würden sogar feig erscheinen, wenn sie nicht gegen äußre Feinde, z. B. gegen die Türken die bewundernswürdigste Tapferkeit zeigten, die so weit geht, daß sie sich in der Schlacht mit den Beinen an einander binden, um vereinigt zu siegen oder zu sterben.

Trotz dieser Vorzüge klebt ihnen der Makel der Räubereien an. Sie sind alle geborne Räuber und dieses Handwerk sehn sie als erlaubt, die dabei angewandte List und Kühnheit als einen Ruhm an. Das Leben der Männer und die Ehre der Frauen wird dabei, wie gesagt, immer geschont und dies mildert das Laster einigermaaßen. Das Sonderbarste sind aber dabei die altherkömmlichen naiven Gebräuche, welche regelmäßig von Räubern und Beraubten beobachtet werden. Burckhardt gibt davon eine ausführliche und sehr originelle Beschreibung, die wir hier nur kurz wiedergeben wollen. Die Räuber verlassen zu Fuß und in Lumpen gekleidet, damit sie im Fall einer Gefangennehmung nicht leicht erkannt und zu einem großen Lösegeld gezwungen werden, ihr Lager und schleichen sich bei Nacht zu dem feindlichen Lager, das sie berauben wollen. Werden sie entdeckt und können zeitig genug in ein Zelt treten und um Schutz bitten, so muß man sie ungestraft entlassen. Gelingt ihnen dies nicht, so pflegt der Araber, welcher den Räuber fängt, ihn auf den Kopf zu schlagen und ihm mit dem Tode zu drohen, wenn er dem Dakheil (Schutz) nicht entsage. Es ist Sitte, daß der Gefangne hierauf dem Schutz von Seiten seines Ueberwinders entsagt und sich in seine Gewalt gibt; allein er kann nun das Dakheil von jedem andern Araber ansprechen, und wenn es ihm gelingt, einen Dritten oder auch nur einen Gegenstand, den dieser an sich hat, zu berühren, so muß dieser ihn beschützen, und dann wird er augenblicklich freigelassen und ist nicht mehr Gefanguer, sondern Gast. Um nun die Folgen des Dakheil zu verhüten und sich des Lösegeldes zu versichern, bewacht der Sieger den Gefangnen aufs sorgfältigste, knebelt ihn, daß er sich nicht rühren kann und begräbt ihn im Innern seines Zelts so tief in die Erde, daß er nur eben Luft zu leben hat, damit er niemand und niemand ihn berühren könne. Der Gefangne hält in dieser Lage muthvoll aus, ohne den Namen seines Stammes zu verrathen, denn es ist ihm eben so sehr darum zu thun, sich das Lösegeld zu ersparen und durch List frei zu werden. Sobald seine Verwandten inne werden, daß er gefangen ist, schleichen sie sich unter Verkleidungen ins feindliche Lager und nehmen wohl gar daselbst Dienste, um ihn bei guter Gelegenheit zu befreien. Wenn es der zärtlichen Gattin, Mutter oder Schwester nur gelingt, einen Bindfaden vom Munde des vergrabnen Räubers bis zur Hand eines schlafenden Arabers zu leiten, so darf sie diesen aufwecken und er muß dem Räuber das Dakheil gewähren; eben so, wenn sie dem Räuber die Hälfte einer Frucht oder nur deren Schaale zuwerfen kann, wovon ein Dritter gegessen, ꝛc.

Burckhardt, der nicht gern lobt, gibt doch den Arabern im Allgemeinen das Zeugniß (Seite 151 und 238): „Die wandernden Araber besitzen sicherlich mehr Witz und Scharfsinn, als die Leute, welche in den Städten leben; ihre Köpfe sind immer hell, ihr Geist ungeschwächt durch Ausschweifung und ihre Gesinnung nicht verdorben durch Sklaverei. Ich behaupte deshalb nicht mit Unrecht, daß es wenige Nationen gibt, unter welchen natürliche Talente so allgemein verbreitet sind, als unter den Beduinen.“ — „Welchen Vorzug ich auch im Allgemeinen dem europäischen Charakter einzuräumen geneigt war, so mußte ich doch bald zugestehen, als ich die Beduinen kennen lernte, daß sie, mit allen ihren Fehlern, eine der edelsten Nationen sind, mit welcher ich je bekannt zu werden Gelegenheit hatte. Seit dieser Zeit hat ein siebenjähriger Aufenthalt im Morgenlande meine europäischen Eindrücke schon mehr geschwächt, und statt, wie ich es damals machte, die Beduinen mit den Europäern zu vergleichen, was in manchen Hinsichten ein günstiges Resultat für erstere gab, vergleiche ich sie jezt hauptsächlich mit ihren Nachbarn, den Türken, und in dieser Hinsicht erscheinen mir die Beduinen in einem noch vortheilhaftern Lichte. Der Einfluß der Sklaverei und der Freiheit auf die Sitten kann nirgends stärkere Belege finden, als in den Charaktern dieser beiden Nationen.“

In der zweiten Hälfte des Werks spricht der Verfasser ausschließlich von den Wechabiten. Ihr Stifter war Abd el Wahab, ein gelehrter Araber, und ihr großer Feldherr, dessen Schwiegersohn Mohammed Ibn Saud. Burckhardt sagt über die neue Lehre. „Ich halte mich autorisirt zu der Behauptung, aus dem Resultate meiner Forschungen unter den Arabern und unter den Wahaby selbst, daß man die Religion der leztern den Protestantismus, oder selbst den Puritanismus der Mohammedaner nennen könne. Die Wahaby erkennen den Koran als eine göttliche Offenbarung an. Ihr Grundsatz ist: der Koran und nichts, als der Koran. Sie verwerfen deshalb alle hedayth oder Traditionen,

mit welchen die muselmännischen Rechtskundigen den Koran erklären und oft auch interpoliren. Die Wahaby betrachten Mohammed als einen Propheten, aber blos als einen sterblichen, welchem seine Anhänger zu viel Ehre erweisen. Die Wahaby verbieten die Pilgerfahrten nach Mohammed's Grab zu Medinah, ermahnen aber die Gläubigen, die Kaaba zu besuchen und hauptsächlich auf dem Berg Arafat zu opfern, wodurch sie also die Zwecke der Wallfahrt nach Mekka sanktioniren. Sie tadeln die Muselmänner dieses Zeitalters wegen ihrer gottlosen Eitelkeit in der Kleidung, wegen ihres Aufwandes im Essen und Rauchen. Sie werfen die Frage auf, ob Mohammed je in Pelze gekleidet gewesen sey und ob er je aus persischen Pfeifen geraucht habe? Alle diejenigen, welche sich zu ihrem Glauben bekennen, kleiden sich ganz einfach, tragen weder an sich, noch an ihren Pferden Gold, oder Silber und enthalten sich des Tabackrauchens, welches, wie sie sagen, betäubt und berauscht. Sie verwerfen Musik, Singen, Tanzen und Spiele jeder Art und leben unter einander, wenigstens in Gegenwart ihrer Anführer, auf dem Fuße vollkommener Gleichheit, weil keinem, als nur Gott, vor welchem wir alle gleich sind, irgend eine Hochachtung gebührt. Eben so wenig will der große Anführer der Wahaby zugeben, daß jemand bei seinem Eintritt aufstehe, oder ihm Platz mache, er ist gegen jeden Verkehr seines treuen Volkes mit den Ketzern (meschrekein), wie er die Muselmänner nennt. Der Wahaby (wie der Anführer Ibn Saud emphatisch genannt wird) verbreitet seine Religion mit dem Schwerdte. Wenn er sich vornimmt, einen Distrikt der Ketzer anzugreifen, so warnt er sie dreimal und ladet sie ein, seine Religion anzunehmen. Nach der dritten Aufforderung erklärt er, daß die Zeit der Verzeihung abgelaufen sey und erlaubt dann seinen Soldaten, nach Herzenslust zu plündern und zu morden. — Als die Stadt des Mesdjched Aly erobert wurde, schlachteten seine Araber alle Einwohner. Ein Land, welches einmal von den Wahaby erobert worden ist, genießt unter ihnen die vollständigste Ruhe. In Nedschid und Hedschaz sind die Wege sicher, und das Volk ist von jeder Art der Bedrückung frei. Die Muselmänner sind gezwungen, sein System anzunehmen; aber Juden und Christen werden in der Ausübung der respektiven Religion ihrer Vorfahren nicht gestört, sobald sie Tribut zahlen."

Saud, der 1814 starb, soll ein ausnehmend schöner Mann gewesen seyn. Er führte die Wahabys eben so zum Siege, wie einst Muhamed selbst, denn nicht nur in der Reinheit der Lehre, sondern auch im Fanatismus, und in der Bekehrung der Ungläubigen durch Waffengewalt sollte das goldne Zeitalter Arabiens erneuert werden. Zu Anfang der achtziger Jahre des vorigen Jahrhunderts begann diese Reformation und breitete sich binnen dreißig Jahren über ganz Arabien aus, bis die Einfälle der Wechabiten in Syrien und die Gefahr, mit welcher sie dem Sultan selber drohten, diesen bewog, sie durch den tapfern Mehemet Ali, Pascha von Aegypten, auf Leben und Tod bekämpfen zu lassen. Der Sultan gewährte zu diesem Behuf dem Pascha große Hülfsmittel und Vorrechte, und dieser bediente sich wiederum seine Triumphe über die Wechabiten, um diese Vorrechte zu vergrößern und sich dem Sultan selbst zu opponiren. Im Jahr 1803 eroberte Saud Mekka, und Ghaleb, Scherif dieser heiligen Stadt, mußte selbst ein Wahaby werden. Im Jahr 1810 drang Saud bis in die Gegend von Damaskus vor. In demselben Jahr verschloß Mehemet Ali den Wechabiten alle ägyptischen Häfen, um so ihren Handel zu zerstören und sie der ägyptischen Zufuhren zu berauben, und im Jahr 1812 schickte er seinen Sohn Tusun Bey mit einem Heer gegen sie. Dieser wurde anfangs geschlagen, allein neue Truppensendungen, Bestechung und die Abtrünnigkeit Ghalebs, der heimlich mit den Türken unterhandelte, überwanden die Tapferkeit der Wechabiten. Die heiligen Städte wurden von den Türken wiedererobert, indem sie aber die Besatzung von Medinah, der sie freien Abzug zugesichert, treulos niederhieben, sich jede Ausschweifung erlaubten und durch ihren Hochmuth auch den Scherif verletzten, der sich wieder von ihnen wandte, den sie aber verhafteten und nach Aegypten schleppten, gaben sie dem Nationalhaß solche Nahrung, daß ihre Herrschaft in Arabien sich nur auf die Küstenstädte des arabischen Meerbusens beschränkte, während das ganze Binnenland den Wechabiten blieb. Auch mißlangen die türkischen Expeditionen ins Innre des Landes, die Wechabiten schlugen sie öfters mit großem Verlust zurück. Zwar starb Saud 1814, doch sein Sohn Abdallah folgte ihm und setzte den Krieg fort. Mehemet Ali machte die ungeheuersten Anstrengungen, um seine Armee in Arabien zu erhalten und ihre großen Verluste zu ersetzen. Binnen drei Jahren verlor er in diesen Feldzügen nicht weniger als 30,000 Kameele. Am meisten aber kostete ihn die Bestechung derjenigen Araberstämme, die er von den Wechabiten, besonders nach Sauds Tode, abtrünnig zu machen wußte. Er selbst machte 1815 einen siegreichen Feldzug in Arabien, sein Sohn aber wurde doch wieder geschlagen und schloß einen trügerischen Frieden mit den Wechabiten, den sein Vater nicht hielt. Im Jahr 1816 bereitete Mehemet Ali einen neuen Feldzug, und hier endet das Buch, da Burckhardt um diese Zeit in Aegypten an der Pest starb.

(Der Beschluß folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 94. — 14. September 1832.

Orientalische Literatur.

(Beschluß.)

8) Geschichte des osmanischen Reichs, großentheils aus bisher unbenützten Handschriften und Archiven von Joseph von Hammer. Sechster bis achter Band. 1656—1774. Jeder Band mit einer Karte. Pest, Hartleben, 1830—32.

Die frühern Theile dieses großen Werks haben wir zu der Zeit, da sie erschienen, in diesen Blättern angezeigt, und wir setzen im Allgemeinen die seltnen Vorzüge desselben, die Neuheit der Quellen und die genaue und ausführliche Benutzung derselben schon als bekannt voraus. Zwar wird der Leser, der nur Unterhaltung sucht, durch diese Ausführlichkeit ermüdet; Herr von Hammer wollte aber keinen Roman schreiben, sondern Geschichte, und je weniger seinen gelehrten Lesern die Quellen, die er benuzte, zugänglich sind, um so mehr mußte er sie in den Text selbst aufnehmen und gerade die große Ausführlichkeit macht sein Werk, das sonst nur Bearbeitung und Resumé wäre, zu einer wirklichen Quelle.

Wenn die frühern Theile vorzüglich durch die Ausbreitung der türkischen Herrschaft, durch den Umsturz des arabischen Kalifats und des griechischen Kaiserthums, so wie durch die innre Ausbildung der türkischen Staatshierarchie interessant sind, so sind es die vorliegenden Theile hinwiederum durch die Beziehungen der Pforte zum modernen europäischen Staatensystem. In dem Jahrhundert, welches die genannten drei Bände schildern, scheiterte die Eroberungslust und der Kriegsruhm der Türken an der Tapferkeit des Polen Sobiesky und des Prinzen Eugen, und zugleich neigte sich der Staat in seinem Innern zu dem Verfall, der unausbleiblich das Schicksal erschlaffender Despotien ist. Allein da die Pforte von Schlachten zu Unterhandlungen überging und in den Bereich der europäischen Diplomatie eintrat, errannte und benuzte sie leicht die Blößen der christlichen Welt und erhielt sich durch die wechselseitige Eifersucht der übrigen Großmächte in einer Achtung gebietenden Stellung.

Diese Veränderung in der Stellung der Pforte zeigt sich schon darin, daß jezt nicht mehr kriegerische Sultane, sondern diplomatische Großveziere das Staatsruder lenken. Die Sultane verschwinden in das Dunkel der Hareme oder des Parks, worin sie sich mit der Jagd erlustigen, dagegen tritt die Familie Köprili, in der das Amt des Großveziers beinah erblich wird, fast allein handelnd auf und bewahrt durch ihre seltne Staatsweisheit, was die erschlafften Sultane und von Zeit zu

Zeit ein tollköpfiger Minister, wie Kara Mustapha (der sich von Wien zurückschlagen ließ), aufs Spiel gesezt. Diese Köprilis bilden aber nicht nur durch ihre Diplomatie, sondern auch durch Verbesserungen in der innern Staatsverwaltung den Uebergang von der alten Barbarei zu den modernen Reformen, die freilich nur sehr allmählich sich Raum verschaffen konnten. Außer den Schilderungen der berühmten Türkenkriege, die in jene Zeit fallen (die Belagerung Wiens 1683, die Siege Sobieskys, des Herzogs von Lothringen, des Prinzen Eugen, die Abentheuer Karls XII. in der Türkei, die Kämpfe mit Venedig und endlich die Religionskriege mit Persien) nimmt die Darstellung der Regierungsweise der Köprilis und ihrer Kämpfe mit ihren zahlreichen Feinden und Neidern bei Hofe, im Heer und in den Provinzen, eine vorzügliche Stelle ein, und verleiht den sonst ermüdenden Schilderungen türkischer Hof- und Staatsaktionen und Serailrevolutionen ein höheres Interesse.

Auch die Kriege gewinnen durch die Lebendigkeit und Treue der Beschreibung und durch die Aufzeichnung vieler einzelner Charakterzüge ein neues Interesse für uns. War auch damals in dem christlichen Heere der Geist der Kreuzzüge längst erstorben, und war es bekanntlich des Feldherrn Montecucoli prosaischer Wahlspruch: „zum Kriege braucht man drei Dinge, nämlich Geld, und wieder Geld, und abermals Geld," — so gewährte doch der Soldatengeist einigen Ersatz; und wer kann ohne Theilnahme Züge, wie folgende lesen? „Als in der Schlacht von St. Gotthard der Großvezier Köprili die den Oesterreichern zu Hülfe gezogenen französischen Freiwilligen unter dem Duc de Feuillade heranrücken sah, sagte er: „wer sind diese Mädchen?" denn die Franzosen trugen gepuderte Perücken. Aber die vermeintlichen Mädchen ließen sich durch das schreckliche Allahgeschrei nicht irre machen, sondern stürmten mit noch lauterm Geschrei unter die Türken, und die Janitscharen, die der Schlacht entkamen, vergaßen noch Jahre lang nicht das Geschrei: allons, allons, tue, tue! und den Namen des Juladi, d. i. des Stählernen, wie sie den Herzog von Feuillade nannten." Eben so charakteristisch ist das Betragen des deutschen Reitergeneral Johann von Spork, der vor der Schlacht mit entblößtem Haupte auf die Erde kniete, und ausrief: „Allmächtigster Generalissimus dort oben, willst du uns, deinen christgläubigen Kindern, nicht helfen, so hilf doch wenigstens den Türkenhunden nicht, und du sollst deinen Spaß sehen." Mit besonderer Vorliebe ist die Belagerung Wiens beschrieben. Auch die bisher wenig besprochnen Kriege der Türken mit den Polen erhalten jezt ein neues Interesse. Wir ersehn daraus nicht nur, wie viel edles Blut die Polen geopfert haben, um die Türken von Deutschlands Grenzen abzuhalten, sondern unsre Einbildungskraft wird auch noch insbesondre durch große Namen belebt, wie Potocki, Rzewuski, Chrzanowski ꝛc., die damals unter den polnischen Helden glänzten, wie noch heute. Eine der anziehendsten Parthien ist auch der russische Krieg, worin die List der Kaiserin Katharina, die den Großvezier bestach, das schon abgeschnittene russische Heer entschlüpfen zu lassen, und das originelle Benehmen Karls XII. zu Bender die Hauptpunkte bilden.

Das Glück Rußlands in Bezug auf die Türkei ist überhaupt merkwürdig. Was hätte nicht Peter der Große der Pforte bewilligen müssen, wenn ihn die List seiner Gemahlin nicht aus der schon sichern Gefangenschaft befreit hätte? Dazu kam, daß die Pforte, so lange ihr Polen und Oesterreich besonders gefährlich waren, sich mit Rußland zu verständigen suchte und demselben manche Konzession machte, nicht ahnend, daß ihm Rußland einst viel gefährlicher werden würde, als Oesterreich und Polen es je werden konnten. Die größte Thorheit, welche die Pforte damals beging, war die Theilung Persiens, die sie in Verbindung mit Rußland unternahm. Während die Pforte unter dem Vorwand, daß die Perser Ketzer seyen, sie von Westen her angriff, gestattete sie den Russen, sie von Norden her anzugreifen und sich der nördlichen Provinzen zu bemächtigen. Glückte diese Theilung Persiens auch nicht vollkommen, so war sie doch durch die Eröffnung des Kaukasus für Rußlands Politik in Asien nicht weniger vortheilhaft, als die bald darauf erfolgende Theilung Polens für seine Politik in Europa. Man kann diese russische Allianz mit der Pforte zum Behuf der perſiſchen Theilung (1723) nicht betrachten, ohne sie mit der Tripelallianz mit Preußen und Oesterreich zum Behuf der polniſchen Theilung (1773) in sehr genauer Verbindung zu sehn. Hatte Rußlands Diplomatie nicht damals schon ihre Nachbarn überflügelt? Wir empfehlen jedem unsrer Leser, der dem Entwicklungsgange des europäischen Staatenlebens einige Aufmerksamkeit schenkt, die Fortschritte der russischen Politik in diesem lehrreichen Werke von Hammer nachzulesen. Besonders interessant ist in dieser Beziehung der Friedensſchluß von Kainardſche 1774. „Im Gegensatz mit dem Frieden von Karlowicz, sagt Herr von Hammer, unterscheidet sich der von Kainardsche höchst merkwürdig dadurch, daß dort die Botschafter von sieben Mächten vereint unterhandelten, hier Rußland allein mit der Pforte mit ſtandhafter Hintanweiſung aller Vermittlung und nur ſcheinbarer Zulaſſung freundſchaftlicher Einſchreitung." Wenn unsre Zeitungsschreiber nur die frühere Geschichte Rußlands stu-

diren wollten, so würden sie sich nicht so abgeschmackte Verwunderungen zu Schulden kommen lassen. Ist Rußland auch einer der jüngsten Staaten im europäischen Staatenvereine, so ist seine Politik doch in Hinsicht auf ihre Konsequenz die älteste.

Ueber diesen so äußerst wichtigen großen Staatenverhältnissen vergißt Herr von Hammer doch keineswegs das ausführlichste Detail interessanter Nebendinge, und wir finden in seinem Werk neben den Schlachten und Unterhandlungen auch die osmanischen Feste und ihre Pracht, die Sitten und Formen, die Bau- und Literaturwerke unter jedem Sultan beschrieben. Diese Dinge sind aber in der Periode des Verfalls nicht mehr so interessant, als sie es in der Periode des Emporblühens türkischer Macht und Kultur waren. Hammer sagt vom Zustand der Türkei zu Anfang des vorigen Jahrhunderts: „Die starre Eisrinde des Türkenthums thaute wenigstens von außen auf in dem warmen Verkehr europäischer Milde und Kultur;“ allein es bedurfte noch geraumer Zeit, bevor sich der türkische Hochmuth einigermaßen demüthigen ließ, denn selbst noch in der damaligen Zeit der Niederlagen und schimpflichen Friedensschlüsse, behielt die Pforte wenigstens im Ceremoniel die alte Verachtung der Christen bei. Die Gesandten wurden zwar nicht mehr hingerichtet, doch aber noch beschimpft. Dies gab oft höchst lächerliche Scenen. So wurde 1668 ein russischer Gesandter von den türkischen Kämmerlingen, die ihn vor den Thron des Sultans führten, mit dem Kopf so unsanft auf die Erde gestoßen, daß er in den heftigsten Zorn gerieth und nun vor den Augen des Sultans seinerseits ebenfalls mit den Armen um sich stieß. Im Jahr 1677 wurde der französische Gesandte, da er seinen Stuhl nicht unterhalb dem Sitz des Großveziers stehen lassen wollte, zum Pallast hinausgeworfen mit den Worten: fort fort, packe dich, Gianr! Im Jahr 1700 fiel eine förmliche Schlägerei vor, da der französische Gesandte, indem er zur Audienz zum Sultan ging, seinen Degen nicht ablegen und man ihm denselben mit Gewalt entreißen wollte. Er lief endlich mit seinem Gefolge fort und ließ die ganze Audienz im Stiche. Im Jahr 1703 schlichtete ein türkischer Minister den Streit der katholischen und griechischen Armenier mit den Worten: „Sey ein Schwein weiß oder schwarz, ist's immer ein Schwein, die hohe Pforte kümmert sich nicht um den Unterschied zwischen einem Katholiken und Nichtkatholiken.“

9) Geschichte der Ommaijaden in Spanien, nebst einer Darstellung des Entstehens der spanischen christlichen Reiche. Von Joseph Aschbach, Professor. Zwei Theile. Frankfurt a. M., Varrentrapp, 1829, 30.

Wie denn in unsrer Zeit alle dunklern Parthien der Geschichte nach einander gelichtet werden, so sucht auch Aschbach für die pyrenäische Halbinsel zu leisten, was Hammer für die Türkei, Mailath für Ungarn, Fallmeraier für das byzantinische Reich, Ranke für Servien gethan. Nachdem er den Westgothen seine Studien gewidmet, wendet er sie nun auf die Araber an, so weit sie Spanien in Besitz genommen und legt uns hier zum erstenmal eine kritische, aus den Quellen geschöpfte Geschichte der Ommaijaden vor, da die bisherigen Arbeiten von Assemani, d' Herblot nicht vollständig, die von Cardonne und selbst noch von Conde nicht kritisch genug sind. — Nachdem er die Quellen aufgezählt, die er benuzt, beschreibt er die Geschichte in fortlaufender Erzählung, und zwar nach strengen kritischen Grundsätzen stets die Fabel ausscheidend. So nothwendig dies auch in einem Gebiet ist, wo Fanatismus und Romantik sich so viele Uebertreibungen im guten wie im schlimmen Sinne erlaubt haben, hätten wir dennoch gewünscht, der Verfasser möchte nicht mit so gänzlich verächtlichem Stillschweigen über die Sagen hinweggegangen seyn. Diese Sagen haben doch wenigstens als Sagen Bedeutung, indem sie die Einbildungen oder Leidenschaften der Zeit charakterisiren. So müssen wir uns billig wundern, daß die Sagen von der Eröffnung des geheimnißvollen Schatzgewölbes durch Roderich, von Julians Tochter und seiner Rache nicht mitgetheilt sind. Selbst wenn solche Sagen für den Geschichtsforscher keinen Werth hätten, würden sie ihn für den Geschichtschreiber haben, indem sie dem Einerlei der Schlachten, Belagerungen und Thronwechsel einige Färbung geben. Dies hat Mailath wohl verstanden, dessen magyarische Geschichte durch die Aufnahme der Sagen um so viel lebendiger gemacht wird, ohne im geringsten ihren kritischen Werth zu verlieren. Auch der Rolandssagen, die sich an die Niederlage vom Thal Roncevalknüpfen, gedenkt der Verfasser nicht.

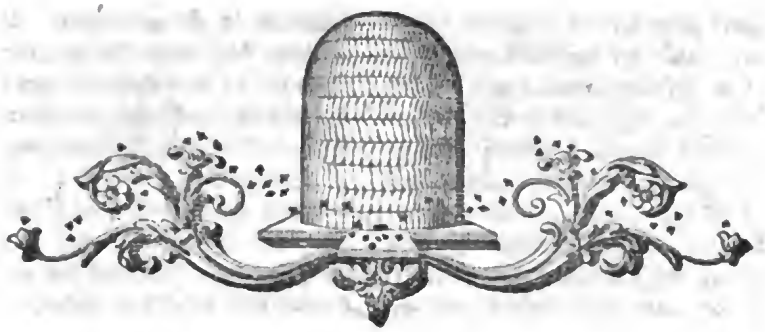
Desto werthvoller ist dagegen, was er über den innern Zustand des arabischen Reichs in seiner Blüthezeit mittheilt. Es ist bekannt, daß Spanien nie glücklicher, industriöser und gebildeter war, als unter den Arabern, obgleich anerkannt werden muß, daß auch die spanische Luft etwas dazu beigetragen hat, die Araber gerade hier mehr als anderswo zu civilisiren. Im 10ten Jahrhundert besaß der Chalif Hakem II. in dem Pallast Meruan zu Cordova eine Bibliothek von 600,000 Bänden! aber „nicht blos in Cordova, sondern

auch in den meisten größern Provinzialstädten befanden sich Bibliotheken und Akademien, worin von den gelehrtesten Männern dieser Zeit zur Belehrung und Unterhaltung über alle Wissenschaften und Künste Vorlesungen gehalten wurden. — Die höhern Schulen oder Universitäten waren in der Nähe von Moscheen oder an dieselben angebaut: viele hatten noch besondere Gemächer für die Aufnahme der Studirenden. Außerdem gab es noch besondere Versammlungen von Gelehrten, welche von einzelnen reichen und angesehenen Männern veranstaltet wurden. So hielt der reiche Alfaqui von Toledo, Ahmed ben Said ben Cautur el Ansari, ein großer Freund der Gelehrten, in seinem Hause Versammlungen, wozu sich gewöhnlich gegen vierzig Gelehrte und Dichter aus Toledo, Calatrava und andern Orten der Umgegend während der Wintermonate November, December und Januar einfanden." Außer den Dichtern, Geschichtschreibern, Mathematikern ꝛc., welche damals blühten, erwähnt der Verfasser auch Politiker. „Selbst die Staatsklugheit oder Politik, aber freilich nicht im Sinne des Macchiavellischen Principe, wurde in Werken abgehandelt; so überreichte der Cadi der Moschee von Cordova, Ahmed ben Abdelmelic ben Haschem, genannt Mocui, ein sehr gelehrtes Werk über die Staatsklugheit der Fürsten und die Grundsätze einer guten Regierung: bei der Abfassung des Buches, das aus 100 Abschnitten bestand, hatte ihm der gelehrte Abeidallah el Maaiti geholfen. Hakem war von diesem Geschenke so sehr erfreut, daß er beide Männer in den Staatsrath (Meschuar) aufnahm."

Hakem that für sein Spanien weit mehr als Karl der Große für sein Reich thun konnte, denn dieser letztere hatte zwar den besten Willen zur Civilisation, aber außerdem, daß ihn beständig Kriege beschäftigten, hatte er es mit zuchtlosen Vasallen zu thun, über die er, trotz der Hülfe des Papstes, nie das Ansehn gewinnen konnte, wie der Chalif von Cordova über die gläubigen Moslemin. Ueberdies ist keine europäische Nation im Ganzen so geistreich, als die arabische. Wir dürfen uns daher nicht wundern, daß es nur so kurze Zeit brauchte, aus dem Volk Omars, der die Bibliothek zu Alexandria verbrannte, das Volk Harun Al Raschieds zu Bagdad und Hakems zu Cordova zu machen, und daß in derselben kurzen Zeit die wilden Nomaden der Wüste sich in thätige Güterbesitzer und Oekonomen umwandelten. „Da die arabischen Ritter sahen, wie selbst der Chalif große Sorge für den Landbau trug, so setzten sie, während des langen Friedens mit den Christen, eine Ehre darin, mit eigener Hand ihre Gärten zu bearbeiten und die Cadi's und Alfaqui's beschäftigten sich gern mit ihren Baumpflanzungen. Es war Sitte geworden, daß die meisten Städtebewohner, entweder im Frühling oder im Herbst sich auf das Land auf ihre Güter begaben, und hier das Feld bebauen oder die Früchte einsammeln halfen." Das konnte man von den christlichen Rittern erst in sehr später Zeit rühmen. Ferner heißt es von Hakem. „Er traf in allen Provinzen treffliche Einrichtungen, ließ Moscheen erbauen oder herstellen, Menzillen (öffentliche Herbergen) einrichten, Brunnen in den Städten und an den Heerstraßen graben, und Brücken und Wasserleitungen erbauen. Vor allen Dingen aber suchte er den Ackerbau empor zu bringen: daher wurden überall in den Ebenen Wasserleitungen und Wasserbehälter angelegt, und nach dem Boden und Klima die verschiedenartigsten Pflanzungen kultivirt." Daher der Flor Andaluſiens und Granadas, wo Stadt an Stadt und Dorf an Dorf sich reihte und die Zauber der Kunst mit den Segnungen der Natur wetteiferten.

Auch bei Hakems Nachfolgern dauerte diese Vorliebe für die Civilisation noch eine Zeitlang fort und Spanien war damals der Mittelpunkt aller Bildung. „Bei dem ausgebreiteten Ruf, worin die Akademien von Spanien, besonders die von Cordova, standen, kamen nicht nur aus ganz Spanien, Nordafrika, Aegypten, Syrien, Arabien, Iraca und Persien die gelehrtesten Männer in die Hauptstadt des ommaijadischen Reichs zusammen, sondern selbst aus dem fernen Indien und aus den Ländern Frankreich, England, Italien, Griechenland und Deutschland strömten eine Menge lernbegieriger Männer auf den Akademien zusammen, welche Abderrahman III., Alhakem II. und Almanzor errichtet hatten, um an der Quelle der Gelehrsamkeit der damaligen Zeit zu schöpfen. Der Abt Gerbert, der eben so vielen Einfluß auf die französische Regierung als auf die deutsche hatte, da er der Erzieher der Prinzen Robert und Otto III. war, und selbst später den Stuhl Petri als Sylvester II. bestieg, hatte zu damaliger Zeit auf den Akademien Spaniens sich einen großen Schatz von Gelehrsamkeit, besonders in der Mathematik und Physik gesammelt, was ihn selbst einige Zeit lang in den Verdacht übernatürlicher Kräfte brachte. Er war es, der die Kenntnisse der arabischen Zahlzeichen von Spanien aus zum übrigen Europa brachte, und durch die Anlegung der Schulen zu Bobbio und Rheims die Bildungsanstalten der Moslem's in Spanien nachzuahmen suchte." Wohin ist nun all dieser Glanz Altspaniens? Die Söhne der Wüste, die rohen Ungläubigen kamen, um Spanien in ein Paradies zu verwandeln, und Ungeheuer, die sich Christen nannten, rechtgläubige Könige, und Henker in der Mönchskutte machten es wieder zur Wüste.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 95. — 17. September 1832.

Ueber die spanische Literatur.

Bruchstück aus der Rede, welche der ehemalige Deputirte zu den Cortes, nachheriger Professor der spanischen Sprache und Literatur an der Universität zu London, Don Antonio Alcalá Galiano, bei der Eröffnung seines Cursus am 15. November 1828 gehalten hat. — Nebst einigen Nachrichten über die neueste spanische Literatur.

Die Meinungen über die spanische Literatur sind sehr getheilt. Es gibt einige, die sie selbst einer oberflächlichen Kenntniß unwürdig erklären. Kein Geringerer, als ein Montesquieu — der freilich, im Vorbeigehen gesagt, wenig davon wußte — behauptete, daß die Spanier nur Ein gutes Buch hätten, und daß dieses eine Satire gegen die übrigen wäre *). Ein so offenbar ungerechtes, oder besser zu sagen, so auffallend verkehrtes Urtheil bedarf keiner Widerlegung. Ohne so weit zu gehen, äußern sich andere Kritiker dahin, daß die spanische Literatur nicht der Mühe werth sey, die es kosten müsse, sie zu studiren; sie sey arm und gemein, ohne Geist und Kraft, verlassen von der Wissenschaft und unbeleuchtet von der Philosophie; kurz sie trage an sich das Gepräge jener Einengung und jener bürgerlichen und religiösen Fesseln durch deren Wirkung die natürliche Energie der Spanier gebrochen worden.

Noch andere brachten eine ganz entgegengesezte Meinung zum Vorschein, welche zwar den Zeugungen des spanischen Genius günstiger, aber doch nicht besser berechnet war, eine richtige Vorstellung von dem Charakter dieser Literatur zu geben. Sie sagten, daß in den spanischen Werken der orientalische Geschmack vorherrsche, und daß die spanischen Schriftsteller sich von den arabischen Mustern haben leiten lassen, daher ein ungebändigter, romantischer, einbildungsreicher Styl, unähnlich der Schreibart der übrigen Europäer, aber eben deshalb fähig ein tiefes Interesse zu erwecken. Indessen ist dieser nicht der ausschliessende Charakter der spanischen Autoren, vielmehr kann man diejenigen unter ihnen, welche den Ruf der richtigsten Schreibart haben, mit Recht einer zu ängstlichen Nachahmung der lateinischen und italienischen Klassiker beschuldigen.

Gegen das Ende des achtzehnten Jahrhunderts lasen die Fremden selten ein spanisches Buch. Strenge Urtheile wurden von Kunstrichtern geschleudert, die gar kein spanisches Werk oder nur wenige in Händen gehabt hatten. Unbesonnene Vertheidiger nahmen sich der Nationalehre an und ihre fehlerhaften Arbeiten halfen wenig, deren Sache zu verbessern. Von dieser Art ist die Antwort Denina's an Mr. Mason, welcher in der fran-

*) Nämlich der Don Quixote.

zösischen Encyklopädie unter dem Artikel Spanien dieses Land übel behandelt hatte, und der historisch-apologetische Versuch des spanischen Jesuiten Lampillas, welcher nach Italien ausgewandert, in italienischer Sprache gegen Tiraboschi, Bettinelli und Napoli Signorelli schrieb; weder der eine noch der andere geben eine gegründete Ansicht der spanischen Literatur.

Heutzutage hat man in den auswärtigen Ländern eine ausgedehntere Kenntniß der spanischen Schriftsteller. In Deutschland wurden die spanischen Dichter hoch belobt und bewundert, sie fanden viele und so viel ich weiß gute Uebersetzer, denn da ich die deutsche Sprache nicht kenne, muß ich nach fremden Mittheilungen reden. In Frankreich sind auch jezt noch diejenigen gezählt, welche sich damit vertraut gemacht haben. England hat eine reichliche Anzahl von Lehrlingen der spanischen Sprache, man darf mit Lob die Namen vortrefflicher Beurtheiler der spanischen Literatur erwähnen: einen Southey, Mitglied der königl. spanischen Akademie, eine Auszeichnung die sowohl ihm als jener Körperschaft zur Ehre gereicht, welche liberal genug war, diesen Titel einem Fremden zu verleihen — einen Lord Holland, dessen Namen kein Spanier aussprechen kann, ohne ein tiefes Gefühl von Zuneigung und Hochachtung gegen einen so eifrigen und beständigen Freund seines Vaterlandes — einen Bowring, welcher mehrere kürzere spanische Gedichte zierlich übersezt hat, und diese Sprache mit bemerkenswerther Reinheit und Leichtigkeit spricht — einen Wiffen, Uebersetzer des Garcilasso und andere auf deren Namen ich mich jezt nicht besinne, aber deren Werth zu erkennen, für mich ein hohes Vergnügen gewesen ist.

Ich beginne mit dem Gedichte vom Cid, dem ersten Denkmal unsrer Dichtkunst und unsrer Sprache. Ich wünschte, daß es mir zustünde, oder vielmehr, daß ich ein befugter Richter wäre, um von den alten Zeiten zu handeln und die Literatur Spaniens, nicht blos der jetzigen spanischen Sprache umfassen. Groß war in der That der literarische Ruhm meines Landes in den Zeiten der Römer und der Araber. Jene Provinz des römischen Reiches, welche einem Ausdruck Gibbons zufolge, in Trajan einen Kaiser hervorbrachte, den die Szipionen nicht für zu gering geachtet hätten, um ihn ihren Landsmann zu nennen, und welche auch in Hadrian und Theodos der römischen Kaiserliste zwei hochhervorstechende Namen einverleibte, jene Provinz gab auch einer Reihe von Schriftstellern Geburt, welche mit Ehre die Plätze vom zweiten Range in der römischen Literatur ausfüllten. Solche sind Julius Hyginus, der erste von welchem Nikolaus Antonio in seiner Bibliothek alter spanischer Schriftsteller Erwähnung macht; dann Columela, Silius Italikus, die beiden Seneka, Lukanus, Martial und Quintilian. Es ist bekannt, wie blühend die arabische Literatur in Spanien war. Und mit Eitelkeit habe ich gesehen, daß mein Kollege, der Professor der hebräischen Sprache, in dem Gemälde dieser Literatur eine besondere Abtheilung aus den spanischen Hebräern gebildet hat. Doch dies ist eine Abschweifung.

Ich muß demnach mit dem Gedichte vom Cid beginnen und ich gestehe, daß ich darin wenig zu loben finde, obgleich ich weiß, daß gute Kunstrichter eine andere Meinung hegen. Die spanische Literatur in ihrer frühesten Epoche und besonders die Dichtkunst darf sich weder einer großen Neuheit noch vieler Erhabenheit rühmen. Der ehrwürdige P. Blanko White, ein guter Kunstrichter, obgleich öfters von übler Laune gegen sein eigenes Land befallen, ist des Urtheils, daß die spanischen Schriftsteller vor dem 16ten Jahrhundert, gemeinhin bedachtsam und zaghaft, nicht verwegen und romantisch seyen, wie einige gemeint haben. Ich bin mit diesem Spruche völlig einverstanden. Das Gesetzbuch de las partidas ist sehr gut geschrieben und in dem Buche vom Grafen Lukanor, welches der Prinz Don Manuel schrieb, findet sich viel feines und scharfsinnig gedachtes. Als satirischer Schriftsteller hat der Erzpriester von Hita glückliche Einfälle. Die Briefe des Fernan Gomez von Cibdad Real sind in hohem Grade unterhaltend, voll Leben und Anmuth und können als Modell des Briefstils den Vergleich mit was immer für einer andern Sammlung aushalten. Die von Georg Manrique bei Gelegenheit des Todfalles seines Vaters geschriebenen Zeilen sind von nicht gemeiner Schönheit und ihre Schönheit ist nicht bäurisch und ungeregelt, sondern eingezogen und majestätisch. Das ausgedehnteste poetische Werk jener Zeit, das Labirinth von Johann von Mena, leidet auch an Mattigkeit, und obgleich nicht verdienstlos, doch unter den so eben erwähnten Versen, wenn man anders eine lange Ausarbeitung mit einem kurzen, obgleich zierlichen Aufsatz in Vergleich stellen kann. Einer unsrer größten jezt lebenden Dichter, Quintana, hat viele unsrer alten Gedichte mit jenen Rüstungen verglichen, die man in den Zeughäusern aufbewahrt, und welche zwar von einigen Liebhabern des Alterthums bewundert werden, aber zum neueren Kriegsgebrauch ganz unnütz sind. Dieses, obgleich strenge Urtheil ist in mehreren Hinsichten gerecht. Die Romanzen aus jener Epoche können eine Ausnahme machen, doch mit Unterschieden; gewiß sind sie einfach, rührend und zuweilen nicht ohne Nerv, aber die besten Romanzen müssen, meiner Meinung nach, doch in einer späteren Epoche gesucht werden.

Zu Anfang des 16ten Jahrhunderts nahm die spanische Literatur einen ganz verschiedenen Charakter an. Die wiedererweckten klassischen Studien, der häufige Verkehr mit Italien und der neue Schwung, der damals den menschlichen Verstand erhob, brachten die wohlthä-

tigste Wirkung hervor. Die Unternehmung der Poliglotten-Bibel kann beweisen, wie sehr sich in der Halbinsel das Studium der alten Sprachen verbreitet hatte. Arias Montano, Simon Abril, Antonio von Nebrija, Luis Vives, Franz Sanchez von Brozas und viele andere zeichneten sich in hohem Grade durch ihre Kenntnisse in diesem Fache aus. Unsre Geschichtschreiber Mariana und Mendoza sind entschiedene Nachahmer des Salustius, Litius und Tacitus. Granada zeigt sich ganz ciceronianisch in der Bauart seiner Perioden, Garcilasso, Herrera, Leon, die zwei Brüder Argensola strotzen von Nachahmungen der alten Dichter. — Ihr Fehler ist der Mangel an kühnen und originellen Gedanken, jedoch ist es nicht schwer, die Ursache anzuzeigen, welche eine so sonderbare Wirkung in Gemüthern hervorbrachte, welche doch von der Natur mit großer Energie ausgestattet sind.

Die Könige von Spanien hatten sich damals das Ziel vorgesteckt, die Einheit des Glaubens und so viel möglich die Einförmigkeit der Denkart in ihren Staaten zu erhalten. Um diesen Zweck zu erreichen wurde das Inquisitionsgericht eingesezt, aber auch in jenen Dingen, welche nicht geradezu unter seine Gerichtsbarkeit gehörten, ließ sich der Einfluß des Geistes fühlen, der es geschaffen hatte. Gott und dem König zu dienen waren zwei Dinge, die die alten Spanier nie aus den Augen verloren und um dieses zu erreichen, wußten sie nur Einen Weg, in der Ueberzeugung, daß die geringste Abweichung ihr Verderben nicht nur in jener Welt, sondern auch in dieser herbeiführe. Es liegt mir nicht ob, einen solchen Zustand auszupreisen oder zu tadeln, aber es ist der Mühe werth und es ist meine Pflicht, seinen Einfluß in die Literatur zu bemerken, da dieses in mein Fach einschlägt. Daher kam die große Macht und der große Einfluß der spanischen Geistlichkeit, und daß die Verwendung der Spanier sich vorzüglich auf jene Gegenstände richtete, welche ausschließlich Ehre und Aemter verschafften. Die Theologie, aber nicht die freie Untersuchung, gewann die Palme. Die scholastische Philosophie wurde als Hülfswissenschaft der Theologie gepflegt. Die schöne Literatur war blos geduldet, nicht unterstüzt, und die Unterstüzung, obgleich von weit geringerem Werthe als die Freiheit für die Literatur, ist doch besser als die Vernachläßigung ohne Freiheit. Die natürlichen Wissenschaften wurden wenig beachtet. Man kann sich die Wirkungen solcher Umstände leicht vorstellen, die Werke der spanischen Schriftsteller gleichen einander sehr in ihrer Zahmheit. Wo sie konnten, zeichneten sie sich gewiß aus, aber das war so wenig. Große Schönheiten des Styls finden sich in den Geschichtschreibern, viel Gelehrsamkeit in einigen politischen, fließende und affektvolle Rede in den ascetischen Schriftstellern, Wohlklang und zuweilen Erhabenheit in den Dichtern, vorzüglich in jenen frommen Ergießungen, in welchen ihr Genie, in allem übrigen mit Fesseln beladen, sich ohne Rückhalt aushauchen konnte, und in dem Ausdruck der Liebe, welche in ihnen zu einer Art von religiöser Empfindung wurde. Aber die Geschichtschreiber durften nicht nach philosophischen Ansichten streben; noch die Politiker zu den höchsten Principien aufsteigen, welche die Grundlage der Staatswissenschaft sind und noch weniger sie als Maaßstab an die Begebenheiten, von welchen sie Zeuge waren, anlegen; den Ascetikern war es verboten, mit Verlassung des gebahnten Weges nach der Eingebung ihrer eigenen Vernunft die Fundamente der Moral und der Religion zu untersuchen, und die Dichter, die es nicht wagen konnten, ihrer Einbildungskraft freien Flug in kühngewählten Regionen zu erlauben, waren, wie Quintano bemerkt, auf unbestimmte Moralitäten und Liebesgesänge, die sie mit Allegorien aus der Schäferwelt vermischten, beschränkt.

Endlich hörten die Nachahmungen der alten Klassiker und der Italiener auf und die spanischen Schriftsteller wurden origineller, obgleich von weniger reinem Geschmacke. Verhindert daran, ihren Werken die Kraft philosophischer Untersuchungen oder den Nachdruck politischer Polemik mitzutheilen, verloren sie sich oft in kindischen Spitzfindigkeiten und verwechselten Schwulst mit Geistes-Erhebung. Gegen das Ende des 16ten Jahrhunderts betraten sie neue Pfade, nicht selten mit glücklichem Ausgange, zuweilen auf verdiente Witzigungen stoßend. Damals wurde der größte Theil der Schäfer-Romane verfaßt, in welchen einige zerstreute Schönheiten schwerlich den Abgang an Plan, an wahren stark gezeichneten Charakteren und an jener natürlichen Rührung ersetzen können, welche aus der getreuen Darstellung der Wirkungen der Leidenschaften erwächst. Die satirischen Romane, deren erster, Guzman von Alfarache einige Zeit früher geschrieben wurde, sind nach meinem Urtheile den Schäfer-Romanen weit überlegen. Damals schrieb Cervantes seinen Don Quixote, ein Werk, dem es überflüssig ist eine Lobrede zu halten, weil Niemand seine gerechte Ansprüche auf allgemeine Bewunderung läugnet. Lope de Vega gab dem spanischen Drama neuen Ton. Damals auch wurden die meisten jener köstlichen mohrischen und Schäfer-Romanzen verfaßt, welche mit der Einfachheit älterer Zeiten neue preiswürdige Eigenschaften verbanden; und obgleich zum Theil durch übertrieben verfeinerte Gedanken entstellt, machen sie diesen Fehler vollkommen wieder gut durch das Passende der scharfsinnigen Einfälle und durch die Melodie ihrer Verse.

In dieser Epoche ist es wohl wahr, daß man Spuren von orientalischem Geschmack in den spanischen Dichtern entdeckt. Es ist sehr zweifelhaft, daß dieses von ihrer vertrauten Bekanntschaft mit den arabischen Schrift-

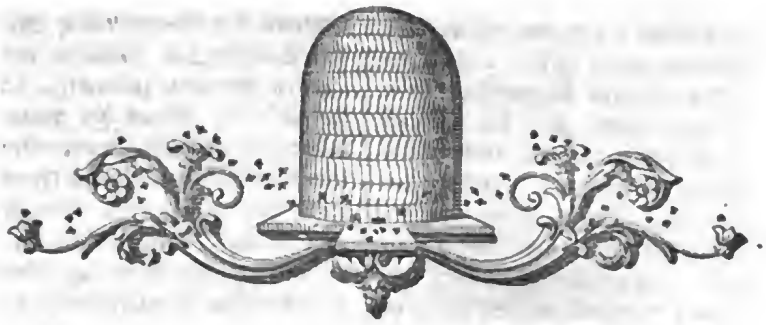
stellern herrühre. Die Masse des spanischen Volkes haßte damals die Araber als Ungläubige, wenn es sie ja nicht als Barbaren verachtete. Die Schätze der arabischen Literatur sahen das Licht erst seitdem Casiri im 18ten Jahrhundert seine arabische Bibliothek bekannt machte. Demungeachtet waren die Sitten des Volkes im südlichen Spanien denen der Araber ähnlich. Es herrschte dort eine gewisse Neigung zu übertriebenen Darstellungen und zu metaphorischen Ausdrücken, die man theils dem vorigen langen Umgang mit den Morgenländern, theils dem Einflusse des Klima und der Gewohnheiten, welche den arabischen ähnelten, verdankte. Die Dichter entfernten sich von der klassischen und italienischen Schule und ihr Styl durchdrang sich mit dem Toue und nahm so zu sagen den Nachgeschmack des gesellschaftlichen Lebens an, dessen sie selbst genossen. Die Belagerung von Granada war für die Spanier das, was die Belagerung von Troja für die Griechen gewesen war. So erhielten die mohrischen Namen eine dichterische Weihe und in einem Laude, wo eine strenge Eingezogenheit für die erste und unumgängliche Tugend des schönen Geschlechtes galt, richtete der Liebende seine leidenschaftlichen Erklärungen an seine Gebieterin unter der Allegorie eines verliebten Mohren, der einer mohrischen Jungfrau seine Huldigungen darbringt. Die Dichtkunst hüllte sich in mohrisches Gewand und theilte die Ansteckung der Prosa mit, indem sie sie durch erhöhtes Gefühl belebte, aber auch oft mit Schwulst oder mit falschen und gesuchten Gedanken entstellte.

Man kann nicht läugnen, daß die spanischen Schriftsteller des 17ten Jahrhunderts großen Beschuldigungen unterliegen. Doch auch in dieser Epoche blühten ausgezeichnete Männer, deren Werke man noch heute mit Vergnügen liest. Wohl bekannt ist der Name Quevedo's, eines der ersten Schriftsteller seiner Zeit. Savedra ist ohne Zweifel affektirt, aber in hohem Grade zierlich. Monkada ist einer der zierlichsten, Melo der beste unter den spanischen Geschichtschreibern. Die dramatischen Schriftsteller jener Epoche verdienen nicht nur ihres inneren Verdienstes, sondern auch ihrer Anzahl und ihrer Fruchtbarkeit wegen bemerkt zu werden. An ihrer Spitze steht Calderon, welchen die Kunstrichter einer sehr aufgeklärten Nation mit gränzenloser Bewunderung erhoben haben. Ich bin bereit, solchen Gesinnungen beizustimmen; doch kann ich meinen Beifall nicht so sehr wie jene übertreiben, noch ihn genau derjenigen Stellen zukommen lassen, welche jenen die beifallswürdigsten scheinen. Die Anzahl dramatischer Schriftsteller, welche Zeitgenossen Calderons waren, ist groß und einige kommen ihm in gewissen Rücksichten gleich. Wie Andres, ein geborner Spanier, der aber in italienischer Sprache und keineswegs partepisch für sein Land schrieb, behauptet, übertreffen die Erzeugnisse der spanischen Dramatiker an Anzahl weit die ähnlichen Arbeiten jeder andern Nation.

Sofort aber werde ich von einer traurigen Epoche in der Geschichte der spanischen Literatur zu sprechen haben. Doch blühte in ihr Solis, den man den lezten unter den alten spanischen Schriftstellern nennen kann. Er hat zwei sehr gute Komödien und die Geschichte der Eroberung von Meriko hinterlassen, ein wohlbekanntes, aber von Robertson streng beurtheiltes Werk. Solis Geschichte ist ein Buch voll Fehler, die durch nicht geringere Schönheiten vergolten sind und Niemand, der die spanische Sprache genau kennt, kann es lesen ohne ein unbeschreibliches Vergnügen zu empfinden, und sich selbst da, wo er verdammen muß, zur Bewunderung gezwungen zu fühlen. Nach dem Tode dieses affektirten, aber zierlichen Schriftsteller wurde Spanien in eine völlige geistige Finsterniß eingehüllt. Die Epoche von Barbarei, von der ich spreche, ist eine sonderbare Erscheinung in der Geschichte des menschlichen Geistes. Ohne eine Revolution, ohne einen feindlichen Einbruch, durch die bloße Wirkung innerer Ursachen ward unter den Spaniern jede Spur guten Geschmackes, ja sogar des gesunden Menschensinnes verwischt. Das Dahinfallen des Staates als politische Macht, welches eine Folge der nämlichen Ursachen war, traf mit dem Falle der intellektuellen Kräfte zusammen. Es erfolgte der sogenannte Erbfolgekrieg und es ist leicht seine Wirkungen zu begreifen. Aber die Erhebung eines Bourbons auf den spanischen Thron war mit einigen für die Literatur vortheilhaften Umständen begleitet. Die Literatur genoß einigen Schutz nach der damaligen französischen Mode. Es wurden zwei königliche Akademien errichtet, die eine der spanischen Sprache, die andere der spanischen Geschichte; ein neues Geschlecht von Schriftstellern stand auf, schon nicht mehr Altspanier, sondern Franzosen in Lehre und Schreibart. Luzan schrieb seine Poetik, in welcher er öfters einem heutzutage in seinem eigenen Vaterlande vergessenen Mr. le Bossu nachschrieb. Ein Schriftsteller von verschiedener Art, der Benediktiner Feyjoo, erkühnte sich den damals in den natürlichen Wissenschaften so gemeinen Vorurtheilen und den Ausschweifungen des Volks-Aberglaubens den Krieg anzukündigen. Obwohl völlig ohne Genie und kaum etwas mehr als ein Uebersetzer französischer Werke in nicht sehr reines Spanisch, besaß er eine gesunde natürliche Urtheilskraft und ein ungebeugtes Gemüth. Ich brauche wohl nicht zu bemerken, daß er viele Feinde zählte und um so erbittertere, je schlechter die Sache war, die sie vertheidigten.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Mittwoch, — № 96. — 19. September 1832.

Ueber die spanische Literatur.

(Fortsetzung.)

Die Regierung beschützte Feyjoo auf eine Art, die den damaligen Zustand von Spanien charakterisirt. Man ließ eine Erklärung des Königs bekannt machen, des Inhalts, daß, da Se. Majestät geruht hätten, den Schriften des Pater Feyjoo ihren Beifall zu schenken, so sey es sehr unzukömmlich, daß irgend jemand sich erfreche, sie anzutasten.

Eine bessere Schule war diejenige, die sich in den Universitäten bildete, nicht daß die Studien in denselben sich auf einem lobenswerthen Fuße befunden hätten, aber die Jünglinge kamen zusammen, und streiften auf den Zimmern das ab, was sie in den Sälen gehört hatten, man verschaffte sich neue Bücher und neue Kenntnisse wurden unter der Jugend verbreitet. Davon sah man das Resultat in den spanischen Schriftstellern, welche am Ende des 18ten Jahrhunderts blühten. Damals leuchtete Jovellanos hervor, der standhafte Patriot, der aufgeklärte und festgesinnte Magistrat, der nicht weniger zierliche und wohlklingende als philosophische Schriftsteller, in dessen Werken man, in glücklichem Verein und mit gleichem Glanze schimmernd, nicht nur die Schönheiten des Styls, sondern was noch schätzenswerther ist, die gesunden Grundsätze antrifft, sey es nun in Bezug auf die Gesetzgebung, auf die Literatur, auf die schönen Künste, oder auch in Bezug auf die politische Staatswirthschaft, so weit diese Wissenschaft zu seiner Zeit gediehen war.

Mit Vergnügen werde ich von dieser Epoche der spanischen Literatur handeln, weil sie vergleichungsweise wenig bekannt ist, und die Verkünderin, die Morgenröthe besserer Zeiten zu seyn schien. Es war ein heiterer Sonnenanbruch, aber der Tag bekrönte sich bald mit Gewölke und Sturm, und endete mit Finsterniß und Verwirrung. Spanien war verurtheilt, nach einander zwei Revolutionen über sich ergehen zu lassen, von denen zu reden an diesem Orte nicht geziemt. Die meisten seiner literarischen Männer richteten ihr Augenmerk auf die Politik und scheiterten alle, oder fast alle an ihren Klippen. Die Folgen davon waren unglücklich für die geistige Bildung des Landes. In dem Felde der spanischen Literatur wurden viele majestätische Bäume zu Boden geworfen, viele Blumen, als sie sich öffneten, zerknickt; einige sind noch übrig geblieben, hoffen wir, daß sie auf ruhiger Erde von einer ausgebreiteten, gesunden und starken Vegetation umgeben, Frucht bringen können.

Die Spanier haben in der wissenschaftlichen Welt wenig Aufsehen erregt, indeß selbst England, das mit Recht auf seinen Vorzug in den nautischen Wissenschaf-

ten stolz ist, wird sich erinnern, daß der Name des Spaniers Mendoza unter den ersten steht, aus deren Lehrbüchern britische Seemänner jene Wissenschaft lernten. Spanien war das erste Land, das sich rühmen durfte, einen geordneten, wissenschaftlichen, fehlerfreien und vollständigen Atlas seiner Küsten und Häfen zu besitzen. Und ist es gerecht, das Land, welches die bekannte Welt um den Kontinent und die Inseln von Amerika vermehrt und durch diese That allein dem allgemeinen Wissen so mächtigen Vorschub gethan hat, zu beschuldigen, es habe für die menschliche Bildung nichts geleistet. — Soweit Galiano.

Unter den Bemerkungen des Verfassers der vorstehenden Rede über das Mißgeschick der spanischen Gelehrter ist diejenige, welche sich auf die unfruchtbaren Studien vieler, den Wissenschaften ergebener Männer und auf den Mangel literarischen Verkehrs bezieht, gewiß eine der gegründetsten. Man glaubt nicht, was es dort für Schwierigkeiten kostet, sich literarische Hülfsmittel zu verschaffen, und was doch für Arbeiten im Stillen gethan werden, die aus Mangel an Mitteln oder Freiheit zur Mittheilung mit ihren Urhebern absterben. Fast in jedem irgend beträchtlichen Ort und oft auch in kleinen Dörfern gibt es einen Mann, gewöhnlich ein Apotheker oder Arzt, oder Advokat, der literarische Schätze gesammelt hat und Aufschlüsse zu geben weiß, die man nicht vermuthet hätte. Dies ist so gewiß, daß manche Reisende, wie auch Laborde bemerkt, es sich zur Gewohnheit machen, in den Oertern nach dem hombre sabio, dem weisen Mann, zu fragen, und ich selbst war öfters Zeuge, wie die unterrichteten Leute einander anziehen und in ihren, freilich mit Furcht und Vorsicht gehaltenen Zusammenkünften so lebhafte Unterredungen pflegen, daß man sie in Deutschland geradezu in eines unserer tausend und ein Journale hineinpflanzen dürfte. Ich war aber auch Zeuge, wie die interessanten Anmerkungen eines sehr unterrichteten Apothekers über seine botanischen und agrikultorischen Beobachtungen und Versuche nach seinem Tode von der Wittwe als altes Papier verkauft, oder von den Kindern als Spielzeug verbraucht wurde. Literärische Arbeiten als pekuniäre Hülfsquelle zu benützen, daran ist gar nicht zu denken; eine Abschrift von der Reise des berühmten Abadia nach Mekka erhielt in Kadix einen Anbot von etwa 20 Gulden! Eine Menge wichtiger Handschriften und Zeichnungen sind auf diese Art unbekannt geblieben oder verloren gegangen. So ging es einem Theile der Kupfertafeln zu den naturhistorischen Arbeiten des unsterblichen Cavanilles, und den Kupfertafeln zu dem höchst nützlichen und mühsamen Unternehmen eines ornithologischen Wörterbuchs, welches um die Jahre 90 herauskam. Es hilft nicht einmal etwas sich an die königliche Munifizenz zu richten; der Naturforscher Mutis, welcher 40 Jahre in den Steppen und Wäldern des südlich vom Isthmus gelegenen Amerika zubrachte, und der wegen seines Werkes über die Arten des Weinstockes und seiner Untersuchungen im Königreiche Granada, so wie überhaupt seines beinahe universellen Genies wegen berühmte Roxas Clemente haben ihre Sammlungen und Handschriften dem König Ferdinand VII. vermacht, — sie werden von Staub und Würmern gefressen werden, wenn es nicht irgend einem maniatischen Engländer oder Nordamerikaner gelingt, ihnen nachzustellen. Daß in den öffentlichen Archiven Unermeßliches verborgen liegt, obschon ein großer Theil davon schon durch Flammen und Revolutionen zu Grunde gerichtet worden, muß man der spanischen Regierung nicht allein vorwerfen, denn in fast allen öffentlichen Archiven werden Schätze neidisch bewacht, die den Wächtern doch selbst fast zu nichts dienen; und zuweilen hat man in Spanien eine ehrenvolle Ausnahme von diesem Systeme gemacht, wie es die Reisen Humboldts beweisen. Indessen ist diese Fahrläßigkeit, ja diese Scheu der Mittheilung, welche gewiß eine Folge des politischen Zustandes von Spanien ist, zum Theil auf die Privatmänner übergegangen, und ich habe mich dabei öfters an den Zauberer Firon in Ercilla's Araukaneen erinnert, welcher in seiner Höhle einen vollkommenen Mikrokosmus hatte, aber niemanden in seine Wohnung eindringen ließ.

Wie überhaupt das Leben der Spanier, so hat auch ihr literarischer Charakter etwas Romantisches und zuweilen Riesenmäßiges an sich. Man erinnere sich an Camoens, Ercilla, Cervantes, welche als gemeine Soldaten dienten und ihre Werke unter dem Geklirr der Waffen oder im Kerker schrieben, und wovon der erstere das seinige mit Verachtung alles übrigen vom Wellentode rettete. Unbegreiflich ist es, wie Lopez blos mit seinen beschränkten Privatmitteln und blos mit eigener Arbeit so viele Karten liefern konnte, wodurch die Geographie Spaniens zuerst eine etwas zuverläßige Gestalt erhielt. Sonderbar ist die Geschichte der beiden Freunde Roxas Clemente und Manuel Abadia Leblich. Man weiß, wie sich beide orientalisirten, aber Roxas Clemente konnte die Beschneidung nicht so glücklich wie sein Freund zu Stande bringen und mußte darauf verzicht thun, ihn auf der Reise nach Afrika zu begleiten, die er als arabischer Prinz mit selbstgeschmiedeten Dokumenten unternahm. Daß ihn Chateaubriand für den gebildetsten Türken, den er je gesehen hatte, erklärte, ist nicht zu verwundern, aber daß er in Kadix und der Umgegend nur als der schöne Mohr bekannt war, zu dem sich die Weiber um Erzählungen und Arzneimitteln drängten, und der den gelehrten Magistral Cabrera in Kadix, der ihn bekehren wollte, zum Schweigen brachte,

würde ohne die Zeugnisse so vieler Lebenden eine Fabel scheinen und auch unbegreiflich seyn, wenn man nicht wüßte, daß der Favorit Godoy in einer seiner Launen das Geheimniß des vermeinten Mohren unterstützte *).

Der sogenannte Friedensfürst hatte wirklich Launen, und indem er einerseits die neue Auflage der besten romantischen Epopöe Spaniens, des Bernardo del Carpio von Valbuena, blos wegen eines einzigen, auf die Tirannei eines Favoriten anspielenden Verses verbot, beförderte er auf der andern Seite literarische Unternehmungen und selbst Unterrichtsanstalten, die die Aufklärung weiter verbreiten und daher eine so monstruöse Regierung, wie die seinige, nur noch verhaßter machen mußten. Was gewann aber der Pöbel dabei, daß er in seiner blinden Rachbegierde den von Godoy unter dem milden Himmelsstriche von San Lucar de Barrameda angelegten Akklimationsgarten, so wie späterhin den so nützlichen, von den Franzosen halb zu Stande gebrachten Weg vom Puerto Santa Maria nach San Lucar zertrümmerte, blos weil jener ein Werk eines verhaßten Fürsten-Günstlings und dieser das Werk eines, ich weiß nicht ob man sagen kann, noch mehr verhaßten Feindes war?

Schwerlich kann man der Epoche Godoys, gewiß aber nicht der Epoche Ferdinands VI. und Carls III. vorwerfen, daß sie den Geist so niederdrückten, wie die Epoche Ferdinands VII. Schon um die Hälfte des 18ten Jahrhunderts vertheidigte der Hof seine eigene und die Sache der Vernunft gegen die Anmaßungen der Geistlichkeit mit den Federn eines Campomanes und eines Floridablanka in dem Streite mit dem Bischof von Cuenca über Gerichtsbarkeit und in der Amortisationssache. In Folge dieser Neuerung verbreitete sich ein neues politisches Leben unter dem Volke und als der Abbe Gandara auf Befehl des Königs 1760 seine ökonomisch-politischen Bemerkungen unter dem Titel: „Offene und geschlossene Thore“ heftweise herausgab, drängte sich das Volk zu dem Buchladen, wie „zu einem Bäckerladen bei Hungersnoth“ und die Regierung fand für gut, die fernere Publikation einzustellen, die erst im Jahr 1813 in Kadir bewerkstelliget wurde. Damals begann auch Jovellanos seine Laufbahn und diese Schule sprach unter Carl III. mit einer Freiheit, die man vergebens unter dem jetzigen König suchen wird. — Wer den gleichzeitigen Glanz jener Herrscher, eines Carls III., Friedrichs II., Joseph II. und Ludwigs XVI. zur Zeit der Beendigung des amerikanischen Krieges, und das sichtbare Aufstreben der Völker bemerkte, ohne in damals noch ungeahnete Tiefen der Untersuchung sich einzulassen, würde schwerlich an eine so schnelle und im lezten Resultat für die Freiheit des Denkens größtentheils ungünstige Verwandlung der Scene geglaubt haben, als die, welche wirklich erfolgt ist.

Spanien war gerade nicht das Land, welches am wenigsten Revolutionen erlitt und wo die Geister den geringsten Aufschwung nahmen, ehe sie ihre Flügel völlig mußten sinken lassen. Trotz des ersten französischen Revolutionskrieges war man in den lezten Jahren des 18ten und den ersten des 19ten Jahrhunderts noch fast überall in sorglosen Lebensgenuß versunken, und außer den ernsthaften oder schmelzenden Tönen eines Quintana Cienfungos, Tapia, Melendez u. A. fehlte es damals der komischen Muse keineswegs an Anklängen, besonders in freundschaftlichen Zirkeln, aus denen die Produkte nicht immer in die Lesewelt übergingen. So habe ich ein in Kadir in dem Gesellschaftszirkel des Marquis de Panes ausgearbeitetes, wahrscheinlich verlornes Manuscript eines Katzen und Mäusekriegs, (welches wenigstens natürlicher klingt als Frösche und Mäusekrieg), und viele andere kleinere Gedichte, von denen ich selbst einige gesehen habe, loben hören; auch schreiben sich aus jener Zeit die Posmodia, die travestirte Araukana u. s. w. her, und die Traditionen von den Einfällen Quevedos, die man ihrer Stichelei oder ihrer Schlüpfrigkeit wegen in den gedruckten Auflagen wegließ, wurden in Abschriften, die nicht immer vor dem Feuer sicher waren, und mündlichen Ueberlieferungen erhalten; Quevedo blieb gleichsam der Typus des schnellen treffenden Witzes und gewiß ist nicht alles von ihm, was man ihm zuschreibt. Aber die frohe Zeit verschwand unter schrecklichen Stürmen; die Gemüther spannten sich, das Feuer hauchte sich in patriotischen Gesängen und zum Erstenmal in beredten politischen Reden und Schriften aus; Augustin Arguelles erwarb sich damals den Beinamen des Göttlichen, der zum Spottnamen wurde, als er in der zweiten Revolution, von doktrinärem Moderantism verleitet, die anscheinende Sanftmuth seiner Rede zur Einreimung von Sophistereien mißbrauchte. Die Tagesblätter der Redaktor und der Bündige und mehrere andere, vorzüglich aber die Zeitschriften die Biene und der Tribun lieferten treffliche Aufsätze, auch wurde eine Zeitlang ein militärisches Journal im Bezirke der Armee des Marquis de la Romana (in Badajoz 1811) und unter dem Schutze dieses Generals herausgegeben, in welchem gelegentlich die damals bedenkliche Wahrheit ausgesprochen wurde, daß die spanische Insurrektion nicht eigentlich das Werk eines zur Freiheit auflebenden Volkes sey, wobei freilich der zweite Theil, nämlich daß sie als eine Art Ueberreizung des Fanatism betrachtet werden müsse, nicht deutlich genucht, hingegen auch ihre wirklich verdienstliche Seite,

*) Abadia mußte nachher nach Frankreich flüchten und gab dort seine Reisen, wenn ich nicht irre, im Jahr 1822 kurz vor seinem Tode heraus.

das Gefühl der Unabhängigkeit desto mehr hervorgehoben werden mußte.

Zwischen den Liberalen und Servilen, welche lezteren außer der von Jovellanos verfaßten Vertheidigung der Centraljunta nichts bedeutendes hervorbrachten, bildete sich noch ein Zwittergeschlecht in den Anhängern der französischen Parthei (afrancesados), welche sich für die allenthalben erfahrene Verachtung durch die Affektation einer überlegenen, mit französischen Mustern gleichen Schritt haltenden Bildung rächten. Sie schlossen sich natürlich an die Parthei, wo diese vermeinte Ueberlegenheit besser glänzen konnte; einer von ihnen, leider war es Melendez, war unedel genug, den Fall der Liberalen in dem berüchtigten Liede cayó el loco bando (es fiel der tolle Haufen) zu besingen, welches ihn doch nicht davon befreite, seine Tage in der Verbannung in Frankreich zu enden; ein andrer, Burgos, erhielt sich in Madrid und besaß Kunst genug, um sich mit seiner Zeitschrift: die Miscellanea, welche damals für liberal gelten konnte, durch die Censur durchzuwinden. Da sich diese Parthei nachher ein Verdienst daraus machte, zur Zeit der allgemeinen Verstummung ein halbes Wort gewagt zu haben und den Liberalen vorwarf, damals gar nichts für das allgemeine Beste gethan zu haben, so entgegneten diese, man müsse eine sehr enge Seele haben, um sich damit zu begnügen, eine Wahrheit nur zur Hälfte zu sagen und sie noch obendrein durch Schmeicheleien und Umgehungen zu verderben, die Verbesserungen selbst seyen mit Fäulniß behaftet, wenn sie aus unreiner Quelle flößen, und endlich sey es das größte Uebel unter allen, das schwache Leben des Despotismus durch wiederholtes Nachgeben von Augenblick zu Augenblick zu verlängern: sie wünschten lieber zu sehen, daß die Tirannei mit ihrem ganzen Gewichte auf das Volk falle, als diesen Gang in rückläufigen Sprüngen, dieses Schaukelwesen, das den Menschen gerade so viel Existenz läßt, als sie nöthig haben, um das Produkt von sich zu geben, das der Despotismus braucht, seine schändlichen oder lächerlichen Launen zu befriedigen. — Trotz ihrer Schmiegsamkeit mußten die meisten afrancesados das Glück einiger ihrer Brüder aus weiter Ferne beneiden und erst die Revolution von 1820 öffnete ihnen die Schwelle des Vaterlandes.

Kaum waren sie über die Gränze getreten, als sie mit ihrer affektirten Ueberlegenheit und ihrem versteckten Servilismus überall in Streitigkeiten geriethen. Die neue Revolution hatte sich mit einer einfachen energischen, durch das reine Gefühl des Schmerzens und der Gerechtigkeit ihrer Sache eindringlichen Sprache angekündigt, welche selbst in der Literatur dieses Volkes Epoche macht. Bald sezten sich den ungeschminkten Revolutionsmännern die alten Liberalen, ein Argueles, ein Martinez de la Rosa, ein Toreno mit ihrem süßlichen Sophistengeschwätz entgegen, welches seiner, in allen Ländern sich so ähnlichen Charakteristik wegen ebenfalls aufbewahrt zu werden verdient. Diesen lezteren ähnelte sehr die Schule der afrancesados, oder besser der Imperialisten. Das Eigenthümliche dieser von Napoleon gestifteten Schule ist alles Populäre in Mißkredit zu bringen nnd den ärgerlichsten Despotismus hinter liberalen Formeln zu verstecken, zu deren beliebiger Auslegung sie immer eine Lüge oder eine Sophisterei bereit haben müssen. Da Niemand mit ihnen etwas zu thun haben wollte, so verkauften sie sich völlig dem Hofe. Sie behaupteten sich durch ein gewisses stylistisches Verdienst, welches nach meiner Meinung doch nicht den besseren Aufsätzen im Espektador und andern liberalen Blättern gleichkommt. Ihre Hauptkoryphäen waren Reinoso, Burgos und die Abbes Miñano und Lista. Mit diesen sind die Erminister des Königs Joseph, Ofarril, Azanza und der Marquis de Almenara nicht in die nämliche Klasse zu stellen, obgleich sie in dem charakteristischen Hauptpunkte übereinstimmen. Man lese nur das Rechtfertigungsschreiben der Minister Azanza und Ofarril, und das berühmte Werk Reinoso's vom politischen Treubruch, und man wird finden, daß beide von der Sophisterei ausgehen, den gewöhnlichen Maaßstab der Rechtsformeln auf außerordentliche Umstände, wo das Herz erst das Recht erschaffen muß, anzulegen und ihren Haß gegen die Popularität, welcher daher rührt, weil sie nicht Entschlossenheit oder Gefühl genug hatten, sich dem Volke anzuschliessen, unter dem Anschein des Abscheues gegen Revolutionen zu verstecken. Auch das war ihnen gemein, ihre Verachtung der höhern moralischen Triebfedern mit Hülfe einer beständigen Anpreisung ihrer Sorge für das materielle Wohlseyn der Nationen übersehen zu lassen, als ob man nicht wüßte, daß dieses leztere selbst nur auf einen gewissen Grad und vorzüglich nur auf gewisse Klassen beschränkt bleibt, wenn der Verwaltung, in welcher die meisten dieser Männer wirklich schätzbere Kenntnisse besaßen, die moralische Grundlage der Freiheit und gesetzlichen Gleichheit fehlt. Ihre Schreibart war gebildeter als die der meisten übrigen Spanier, aber nicht von Gallirismen frei. Nachdem Burgos zuerst von den Moderantisten und nachher vom Hofe in Finanzgeschäften verwendet worden, sezte Lista die Journalistik dieser Schule in seinem berüchtigten Blatte: der Unpartheyische, fort, in welchem er seinem Hasse gegen die Liberalen vollen Lauf ließ, und nicht ermangelte, die häufigen Fehlschritte dieser leztern trefflich zu benützen, während Miñano die Deputirten und die Volks-Souveränität durch satirische Schriften, wozu sich seine leichte stichelnde Schreibart eignete, lächerlich machte.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 97. — 21. September 1832.

Ueber die spanische Literatur.

(Fortsetzung.)

Dieser Miñano wurde nach der Restauration von 1823 vom König Ferdinand dazu verwendet, eine spanische Zeitung in Bayonne zu schreiben, obgleich Miñano vorgab, er habe diesen Ort wegen größerer Freiheit und wohlfeileren Druckkosten vorgezogen. Der Zweck war aber erstens, dort einen Spion unter den spanischen Emigranten, und zweitens eine Zeitung zu haben, deren Lügen glaublicher und deren Schmähungen gegen die Freiheit und den französischen Liberalism weniger einer diplomatischen Verantwortlichkeit unterworfen waren, weil sie keinen officiellen oder wenigstens durch die Censur-Erlaubniß bestätigten Charakter an sich trugen. Die Revolution von 1830 nöthigte Miñano sein Hauptquartier nach San Sebastian in Spanien zu verlegen, wo er fortfuhr zu lügen und zu schimpfen, mitunter auch einige interessante statistische und belletristische Aufsätze mitzutheilen, bis er zu andern Intrignen verwendet, die Zeitungsschreiberei aufgab. Zu gleicher Zeit beendigte er sein geographisches Wörterbuch von Spanien, wozu es ihm erlaubt gewesen war, von allen Ortsobrigkeiten, Pfarrern u. s. w. Beiträge und Aufschlüsse zu verlangen: Obgleich dieses Werk noch von Unrichtigkeiten strotzt, so ist dieses bei einer ersten Auflage eines so umfassenden Unternehmens und bei der geringen Ausbreitung geographischer und statistischer Kenntnisse in Spanien nicht zu vermeiden gewesen, und gereicht dem Verfasser weniger zum Vorwurf, als die willkührliche und schleuderische Bearbeitung der diesem Werke beigegebenen Karten und Kärtchen *). Burgos hat sich nebst einigen biographischen Artikeln in einer angefangenen Uebersetzung eines französischen biographischen Wörterbuchs und einer mit Anmerkungen in Bezug auf Spanien versehenen Uebersetzung von Thouret's Revolutionen Frankreichs, vorzüglich durch eine vortreffliche poetische Uebersetzung des Horaz bekannt gemacht. Lista gibt für seine Erziehungsanstalt in Madrid ein geschätztes mathematisches Lehrbuch und eine nach seiner Art durch Verschneidungen und Berichtigungen zugerichtete Uebersetzung von Segur's Weltgeschichte heraus. Die von dieser Schule während der konstitutionellen Epoche herausgegebene politische Zeitschrift, welche ungeachtet ihrer anti-liberalen Tendenz doch großen Beifall fand und zum Theil, wegen der Schreibart wenigstens, verdiente, war der Censor. Reinoso nahm auch an den Arbeiten der statistischen Kommission von

*) Dieses Werk scheint in Deutschland noch nicht bekannt zu seyn; wenn ich nicht irre, hat H. Herder in Freiburg ein Exemplar davon zum Behuf seines Atlasses kommen lassen.

Kadir 1813 und 1821, so wie an dem, von der konstitutionellen Regierung im Jahr 1823 herauszugeben angefangenen, vortrefflichen ökonomisch-politischen Blatte Theil. Im Jahr 1827, da die Wiedereinführung eines konstitutionellen Systems in Portugal die Mitwirkung eines höhern Talents in den Aeußerungen der Regierung nothwendig zu machen schien, ließ man von ihm einige Artikel in der Madrider Zeitung schreiben, aber es kam bald wieder davon ab, und diese Zeitung wurde wo möglich noch mehr als vorher eine Sammlung der in allen servilen Blättern von Frankreich am meisten durch ihre Albernheit ausgezeichneten Artikeln, wozu der Pater Martinez, der sich über das „bittere" Geschäft beklagte, die ausländischen gottlosen Blätter lesen zu müssen, aus denen er denn auch nur das, was ihm am meisten gefiel, herauszog, noch das seinige beifügte. Dieser Mann war Verfasser des neuen Studienplans in Spanien! Die Madrider Zeitung blieb endlich das alleinsprechende Orakel dieses Landes und doch nahm man auch diese aus den Kaffeehäusern in vielen Städten, namentlich in Malaga, Valencia und Barcelona weg, weil ihre Lesung politische Besprechungen veranlaßte. Außerdem kamen in Spanien blos einige komerzielle Blätter, besonders das von Kadir, und der Courier von Madrid heraus, welche einige historische oder statistische Notizen mittheilten. Bei allem Druck wurde das Streben nach literarischen Arbeiten doch immer sichtbarer, einige nützliche Werke kamen zu Stande, aber im Ganzen blieb die Literatur doch auf Andachts- und Heiligenbücher, auf Uebersetzungen aus dem Französischen, besonders medizinischer Werke, und einige größtentheils geschmack- und interesselose Originalnovellen beschränkt. Die spanische Literatur war ausgewandert und brachte in Frankreich und England bedeutende Produkte hervor, so wie einige der in die Fremde getriebenen wissenschaftlichen Männer dort eine größere und für sie nützlichere Schätzung als in ihrem undankbaren Vaterlande fanden. Unter diesen muß man den Mathematiker Bauza und den Botaniker Lagasca zählen, welcher leztere eine Sammlung der um London wachsenden Pflanzen unternahm, die von dem Publikum mit Beifall aufgenommen wurde. Um eine, obgleich sehr mangelhafte Idee von den vorzüglichsten, seit zwanzig Jahren in Spanien oder von den Spaniern herausgegebenen Werken zu geben, kann folgendes Verzeichniß dienen, wobei ich mich freilich zum Theil auf mein Gedächtniß verlassen muß, das aber bei dem Mangel an Nachrichten über die neueste Literatur Spaniens nicht unwillkommen seyn dürfte, um so mehr, da ich mich auf die originellen und für das Ausland brauchbaren Werke beschränke.

Für die Geschichte zwei neue Auflagen des Mariana, die eine in 20, die andere in 8 Bänden, leztere mit einem Bande Fortsetzung bis auf die neueren Zeiten, welcher auch besonders verkauft wird und ziemlich gut geschrieben ist. Eine neue Auflage des theilweise brauchbaren Kompendiums von Ortiz (7 Bände. 8.) mit einem 8ten Bande kam wegen Mangel an Subscriptoren nicht zu Stande. Die Chronik von Catalunien von Pujade ist bis zum 7ten Bande gediehen. Das klassische Werk des verstorbenen Conde über die arabische Herrschaft in Spanien 1820 zuerst in 4 Bänden herausgegeben, hat eine neue Auflage in 3 Bänden erhalten. Die Geschichte des Krieges von 1808, zu deren Beardeitung eine Militärkommission zusammengesezt war, hat schon seit 1818 wegen vieler Schwierigkeiten und Kollisionen ihre Arbeit aufgeben müssen und es existirt blos eine Einleitung und eine chronologische Uebersicht der vorzüglichsten Treffen, doch werden auch Militäretats und Verzeichnisse der von jenem Kriege handelnden Werke geliefert. Ueber eben diesen Gegenstand sind sehr interessant die von Canga Arguelles in London, bis jezt in 2 Bänden herausgegebenen Bemerkungen über verschiedene englische Geschichten dieses Kriegs; auch ist in Madrid 1830 eine Geschichte der Belagerung von Saragossa aus authentischen Quellen angekündigt worden. Ein prächtiger Plan der Schlacht von Albuhera in 2 Blättern existirt schon längere Zeit. In Bezug auf die Begebenheiten von Amerika ist *) merkwürdig ein, wie man sagt, von dem Erdeyntirten Padillo in London herausgegebenes Buch: Anmerkungen über die vorzüglichsten Begebenheiten, welche auf den gegenwärtigen Zustand von Südamerika Einfluß gehabt haben; dessen Zweck nicht sowohl die Geschichte von Amerika, als das Betragen Ferdinands VII. überhaupt und die Aufklärung einiger Umstände des Jahres 1823 ist. Die Geschichte der spanisch-amerikanischen Revolution von Mariano Torreute, (3 Bände gr. 8. mit 1 Karte und Planen, 1830—31.) ist ein mühsam gesammelter Schatz von Nachrichten, so unpartheyisch geschrieben, als man dies in Spanien erwarten kann. Berichte über das Land Rio de la Plata mit Urkunden und 1 Karte sind von Nuñez in London 1826 und ein Hauptwerk über Columbia von dem columbianischen Minister des Innern Restrepo in Paris 1827 in 10 Bänden, 12. mit Karten, so wie auch eine Geschichte der merikanischen Republik in 4 Bänden, 8. herausgegeben worden. Der Gl. Morillo und der Intendant Diaz haben ihre Memoiren in Paris dem Publikum mitgetheilt. Ueber den älteren Zustand von Amerika, woraus viel Licht für den neueren fließt, muß man die von dem Engländer Barry in Madrid angekauften und in London

*) Außer einer neuen einförmigen Auflage der Geschichtschreiber Solis, Cano, Garellasso u. A. Madrid 1830. 9 Bände. 8.

1826 herausgegebenen ungedruckten oder geheimen Memoiren von Ulloa und Jorge Juan zu Rathe ziehen. Für die spanische Alterthumskunde sind interessant: Aufzeichnungen zur Geschichte des alten Italika (bei Sevilla) von Matute, Madrid 1827 mit 20 Kupfern und der Aquädukt von Segovia von Somorrostro, Madrid 1828 mit Kupfern. Für Biographie: Denkwürdigkeiten der Königin von Portugal Charlotte von Bourbon, von ihrem Sekretär Presas; Bordeaux 1830. — Lobrede der Königin Elisabeth der Katholischen von Diego Clemencin mit einem Porträt, Madrid 1820. 4., die neuen und umgearbeiteten Artikeln von Burgos in den von ihm übersezten 5 Bänden von der französischen allgemeinen Biographie, eine neue Auflage von Quintana's Leben berühmter Spanier, 2 Bände. 12. Paris 1827; das ganz neu bearbeitete Leben Cervantes von Don Martin Fernandez Navarrete, herausgegeben von der königlichen Akademie mit einem Porträt. Das Wörterbuch berühmter Gaditaner, Kadix 1830 und die noch im Manuscript befindlichen Chroniken der großen Männer von Lasso in Kadix, und spanische Biographien von Mollinido und Cortina. Endlich müssen hier auch die in Frankreich und in französischer Sprache herausgegebenen Memoiren des Adjutanten Galli und des bekannten Johann van Halen, welche mit Mina in Catalunien 1823 den Feldzug machten, erwähnt werden.

Für Geographie und Statistik: des bekannten Fernandez Navarrete Geschichte der Seereisen und Entdeckungen der Spanier seit dem 15ten Jahrhundert mit Karten, seit 1826, 3 Bände, worin man Nachrichten über Columbus findet, die nicht ganz mit der von Washington Irving ebenfalls aus authentischen Quellen herausgegebenen Geschichte Columbus übereinstimmen. Die statistischen Versuche Ardevols (Erfinder einer großen Wasserzug-Maschine) über die Stadt Reus in Catalunien und der Herren Robles und Lopez über das sogenannte Gebirgsland von Toledo (1821) sind musterhaft. Die geographischen Werke Antillons sind bekannt, neuerlich haben die Spanier eine sehr gute physische Geographie zum Gebrauch der Militärschulen von dem Obersten Montenegro (Madrid 1830, 4.) mit 2 sehr schön gestochenen Karten erhalten. Das historisch politische Gemälde von Madrid in Heften seit 1831 wäre interessanter, wenn man mit Freimüthigkeit sprechen dürfte. Lamarca hat den Charakter der Valencianer dargestellt und gegen gewisse Verläumdungen in Schutz genommen. Das von Cabañas herausgegebene Postbuch (1830 mit 1 Karte) ist sehr wichtig; so wie auch der vom hydrographischen Depot seit 1826 fortgesezte Marine-Almanach, womit man Ferrets Buch über die Ursachen des Verfalls der spanischen Marine 1819 und Salazar's (des Ministers) Geschichte der spanischen Marine vergleichen kann. Die Handelsbilanz wird jährlich von einer über diesen Gegenstand gestellten Kommission oder Junta herausgegeben. Der Tajo ist von Lissabon bis Aranjuez mit einem Schiffchen, das 145 Tage dazu verwendete, untersucht worden, und das Resultat wird im Druck bekannt gemacht, obschon man davon schon einen Auszug im Madrider-Courier gesehen hat. Luis del Castillo, vormals spanischer Gesandter in Rußland und in Konstantinopel, Verfasser eines zu wenig bekannten geographisch historischen Buches über den Zustand von Rußland (Madrid 1796. 8.) hat eine interessante Anweisung zum Handel auf dem schwarzen Meere für die spanischen Kaufleute herausgegeben. Merkwürdig ist eine kleine Schrift Oviedo's über die spanische Staatsschuld und die Aemtersucht der Spanier. (Bayonne 1829.) Pecchio's (eines emigrirten Italieners) Sechs Monate in Spanien und Portugal im Jahr 1822 verdient gelesen zu werden. Außer den vom hydrographischen Depot herausgegebenen Arbeiten, worunter eine neue Auflage der vortrefflichen Faden'schen Karte von Spanien, ist original, die von dem gewesenen Staatsminister Luyando selbst aufgenommene und mit einer Erklärung begleitete Karte der Meerenge von Gibraltar. (Kadix 1820). In Paris ist 1827 ein physischer und statistischer Atlas von Columbia in 13 Blättern erschienen.

Zunächst kommen wir auf die ökonomisch politischen Werke. Spanien ist in dieser Wissenschaft keineswegs so weit zurück, als man gewöhnlich glaubt: das Uebel ist nicht, daß man nicht weiß, was zu thun ist, sondern daß man es nicht thun kann oder will. Während der konstitutionellen Epoche wurden in und außer den Kortes viele einzelne Gegenstände untersucht; Gonzalo de Luna, Dou und der verständige Casimir Orense schrieben Theorien und praktische Bemerkungen; aber die neuesten und wichtigsten spanischen Werke in dieser Hinsicht sind die Elemente des Marquis von Vallesantoro, Madrid 1829. 4., worin auf einen bisher nicht abgesondert betrachteten ökonomischen Faktor, welchen der Verfasser die Werkstatt (taller) nennt, aufmerksam gemacht wird, und die Staatswirthschaften der rühmlich bekannten Männer Espinosa (Madrid 1831) und Florez Estrada (der so unglücklich bei Malaga endete; London 1830. 2 Bde.) endlich das notizenreiche Wörterbuch der Staatswirthschaft von dem ehemaligen Finanzminister Canga Arguelles. (London 1831. 5 Bde.) Hieher kann man auch rechnen den historisch politischen Versuch über die Ursachen des Verfalls des Handels, des Ackerbaues und der Industrie in Spanien von Domingo Sn. Martin, Madrid 1815, und Faust Elhuyar's Abhandlung von dem Einfluß des Bergwesens auf den industriellen Zustand und die Bevölkerung von Mexiko (Madrid 1825. 2 Bde. 4. mit Kupfern und Karten).

Unter den staatsrechtlich-geschichtlichen Schriften glänzt vor allen der klassische Marina, dessen Theorie der Cortes, Abhandlung über den Ursprung der Monarchie, kritischer Versuch über die alte Gesetzgebung von Kastilien, kritisches Urtheil der Gesetzsammlung: Novisima recopilacion, und Rede über die patriotischen Gesellschaften allgemein bekannt sind oder seyn sollen. Nicht minder wichtig sind die Werke Sempere's über die Konstitutionen Spaniens, über die gothische insbesondere, Beiträge zur Geschichte der Konstitution von 1812, Geschichte des öffentlichen spanischen Rechts und der Majorate, Größe und Verfall der spanischen Monarchie. Das Schreiben des Deputirten Florez Estrada an den König zur Vertheidigung der Konstitution erregte viel Aufsehen, obgleich es von geringem Umfange ist. Dann im kanonischen Fache Bernabeu, Urtheil über die Gewalt der Nationen hinsichtlich der Kirchengüter, verschiedene Schriften von dem berühmten Llorente, vorzüglich aber seine Geschichte der Inquisition, wozu auch Marchena's Handbuch der Inquisitoren gehört; seine politischen Lebensbilder der Päpste und seine Konstitution des Clerus, die ihm so viele Feinde zuzog, auch wurden von ihm die Werke des Bischofs Las Casas (aus der Zeit Karls V.) herausgegeben. Alles dies ist natürlich aufs strengste verboten. Ueber die Civilgesetzgebung: Sancho Llamas kritische Abhandlung über die (von der Regierung verfälschte) Auflage der Partidas vom Jahr 1807; ebenfalls verboten. Die klassische Abhandlung über die Gesetze und ihre Ausleger von dem Advokaten J. Fr. de Castro, 2 Bde. 4. Ueber die navarrische Gesetzgebung der historisch kritische Versuch Zuaznabars 1827, 2 Bde. 4. Politisch merkwürdig sind die vortrefflichen Schriften über die Geschwornen-Beweis von Jonama 1820, und Grundlagen der Moral, Valencia 1812; und nach der Restauration die Schriften Hermosilla's: Vertheidigung der Rechte des Königs Ferdinand und: der Jakobinism oder Widerlegung der Theorien u. s. w. 3 Bände. 8., so wie kurz vor dem Falle der Konstitution, die dem Marquis Almenara, wahrscheinlicher aber Miñano zugeschriebene Schmähschrift: Ueber Modifizirung des Systems, das uns glücklicherweise regiert hat, viel Aufsehen erregte.

In militärischer Hinsicht ist das Buch des Gel. Ferraz über Castrametation 1819 brauchbar. Vom Gel. Cisneros sind einige kleinere strategische Schriften, unter andern eine Anwendung der physischen Geographie auf die Strategik zu erwähnen.

Vortreffliche mathematische Lehrbücher sind: Odriezola reine Mathematik, Madrid 1827. 4 Bände. 8. Vallejo reine und angewandte Mathematik und mehrere andere Schriften, die er alle in Paris seit 1827 herausgab. Dann hat man noch Garcia San Pedro über die Größen, welche durch positive oder negative Wachsthümer ihrer veränderlichen Componenten abwechseln, (Madrid 1825), Rivero mathematische Ideologie, Kadix 1830 — 31. 3 Bde. 8., wovon sich die allgemeine Ideologie durch ihre scharfsinnigen Bemerkungen über die Ideenassoeiation und die zwei andern Bände (Arithmetik und Algebra) durch die Brauchbarkeit und Klarheit ihrer Formeln auszeichnen, endlich des Brigadiers Perez Delgado Abhandlung von einem spanischen, dem Dezimalsystem vergleichbaren Maaße, nämlich der spanischen Elle oder vara, worin er zu beweisen sucht, daß diese in der Natur gegründet und auf eine leicht anwendbare Art mit dem Metrum in Verhältniß zu setzen ist.

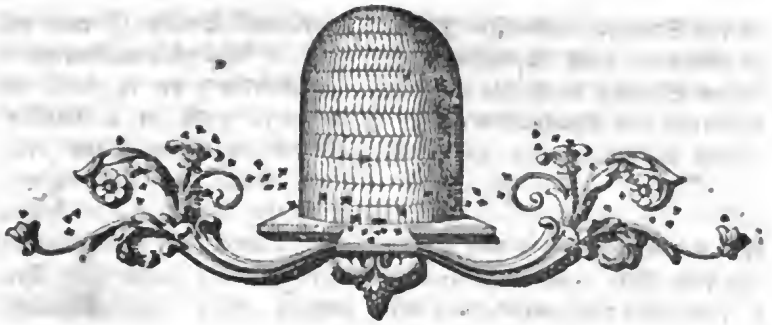
Von naturhistorischen und chemischen Schriften sind blos zu bemerken: Beschreibung der Vögel der Albufera von Valencia mit illuminirten Abbildungen von dem Dissektor des naturhistorischen Kabinets der Albufera. Valencia 1829. — Beschreibung des Erdbebens von Orihuela im Jahr 1829. — Chemische Ideen von Lopez Pinciano, eine sonderbare kleine Schrift, Madrid 1828. — Versuch einer Metalurgie von dem gewesenen Direktor der Lotterie in Meriko, Sarria, gedruckt in Meriko und verkäuflich in Madrid. 2 Bde. 8.

Im astronomischen Fache verdient die Sternwarte der Isla de Leon Aufmerksamkeit, nicht nur wegen der wissenschaftlichen Leitung des Direktors Sanchez Cerquero und der Geschicklichkeit des Calculadors Gomez, welcher leider in der Geschichte vom 3. März 1831 eine weniger ehrenhafte Rolle gespielt hat, sondern auch wegen der Genauigkeit, mit welcher in dem dort für das Königreich Servilien verfaßten Almanach die atmosphärischen Veränderungen angekündigt sind. Das Merkantilblatt von Kadix hat in der That schon vor ungefähr drei Jahren eine Aufforderung an die Gelehrten aller Nationen enthalten, daß sie das Verhältniß der Sonnenflecken zu diesen Veränderungen anzeigen sollen, widrigenfalls der Verfasser des Artikels (der sich nicht nennt) sich die Priorität der Entdeckung dieses Verhältnisses zueignen wird, wodurch er in den Stand gesetzt worden, diesem Theil des Kalenders größere Zuverläßigkeit als bisher zu geben.

Man hat eine gute Schrift, nach Garnier, über artesische Brunnen, aber die praktische Anwendung hat bis jetzt weder in Madrid, noch in Xerez, noch sonst irgendwo Glück gemacht. Ueber Ackerbau sind die Vorlesungen des Direktors der Agrikulturschule in Madrid Sandalio Arias (2 Bde. 4.) und verschiedene Schriften des erfahrnen Boutelou der jetzt alle neuen Pflanzungen in Sevilla leitet, verdienstvolle Werke. Man bemerke eine kleine Schrift von Manuel del Rio: Hirtenleben oder genaue Erzählung, dessen was bei einer wandernden Heerde vorgeht, Madrid 1830.

(Der Beschluß folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 98. — 24. September 1832.

Ueber die spanische Literatur.

(Beschluß.)

Im medizinischen Fache ist fast alles Uebersetzung aus dem Französischen. Eine ehrenvolle Ausnahme machen die seit 1821 in Kadix erscheinenden medizinisch-chirurgischen Dekaden. Ebendort kommen seit 1830 sehr gute anatomische Abbildungen heraus. In Madrid hat Hurtado de Mendoza eine Monographie des gelben Fiebers geschrieben.

Wir gehen nun zum philosophischen und ästhetischen Fache über. Die spanische Sprache hat von ihrem akademischen Wörterbuch eine 6te Auflage; in Paris von Nuñez Taboada (3te Auflage 1826) und von Gian Trapani, (2 Bde. 8. 1828 bei Rignoux), dann in London von Neuman (Pariser Auflage 1826. 16.) eine Bearbeitung erhalten, wodurch sie für Ausländer verständlicher wird. Des leztern Marinediktionär in vier Sprachen (spanisch, italienisch, französisch, englisch) ist in Madrid überarbeitet herausgegeben worden; auch Grassi's Militärwörterbuch wird ins spanische übersezt. Henry's spanische Synonymen (London 1826) und Sicilia's Wörterbuch der kastilianischen Synonymen (Paris 1827. 2 Bde. 12.) sind sehr anzuempfehlen. Der durch seinen Diccionario critico burlesco (eine politische Satire) bekannte Gallardo arbeitet jezt in Sevilla an einem ganz neuen und vollständigen Wörterbuche. Ein anonymer Schriftsteller berichtigt des Franzosen Leclüse Handbuch der baskischen Sprache und sucht einige Verse des Pönulus von Plautus aus diesem Dialekt zu erklären, alles unter dem Titel Plauto vascuense, Madrid 1828. Die portugiesische Sprache hat jezt einen französischen Diktionär von Constancio. (Paris 1828. 2 Bde. 16.)

Hermosilla gab in Madrid 1826 eine Kunst gut kastilianisch in Prosa und Versen zu sprechen heraus, der man aber zuviel Latinism und Gräcism vorwirft. Eine Uebersetzung der Abhandlung Longin's vom Erhabenen, mit spanischen Beispielen bereichert, ist in Kadix angekündigt. Spanische Mustersammlungen gibt es auch mehrere neuere, wie die von Mendivil und Silvela, (Bordeaux 1824. 4 Bde.), größtentheils aus den älteren ausgezogen; neue Sammlung aus verschiedenen Autoren, bei Bossange, 2 Thle. 18., und ebendort eine andere unter dem Titel: Ausgewählte Miszellen, 1826. 18. Marchena's Lektionen der Moral und Wohlberedenheit in ausgewählten Stücken, ebendort, 2 Thle. 8. und Burgos ausgewählte Musterstücke der spanischen Sprache in Prosa und Versen. Auch ist hier des Abbe Maury Sammlung aus den spanischen Dichtern mit der französischen Uebersetzung, (Paris. 2 Bde. 8.) nicht zu vergessen. Maury, so wie die erwähnten Neuman

und Gian Trapani sind keine Spanier, aber ihre Werke können in der spanischen Literatur nicht übersehen werden. Für die portugiesische Sprache dient die Sammlung des Franzosen Hamonieres von Prosastücken, 1818, und der lusitanische Parnaß bei Bossange, 1827, 5 Bände. 32.

Unter den neuen Auflagen der spanischen und portugiesischen Klassiker sind zu bemerken, eine neue Auflage der Araukana, Madrid 1828, des Cervantes, von der Akademie herausgegeben mit seinem Leben von Navarrete, 1830, des Lyrikers Arriaza, 1828, in welcher doch seine Dichtkunst und sein neuester lyrischer Versuch: die Vortrefflichkeit der schönen Künste, fehlt, eine Sammlung der besten spanischen Romanzen von Duran, Madrid 1830—31 in 2 Theilen, wovon der zweite die sogenannten mohrischen Romanzen enthält, eine andere Romanzen-Sammlung von Depping, London 1825. 2 Bde. 12.; die rednerischen Werke von Perez de Oliva und Ambrosio Morales, Madrid 1830, 2 Bde. 8., die Prachtauflage des Camoens in Paris von dem Comendador Sousa 1817 in Fol. mit Zeichnungen von Gerard, so wie eine andere sehr schöne in 32., ebenfalls bei Didot. In den neueren Auflagen der schon früher bekannten Dichter Cadalso, Cienfuegos, Quintana, Melendez, Iglesias findet man vieles in die Epoche, wovon wir sprechen, gehörige; Quintana lebt noch und hat zur Vermählung des Königs Ferdinand im Jahr 1829 auf des Königs Verlangen ein Epithalamium verfaßt, worin er vergeblich die Hoffnung einer allgemeinen Versöhnung andeutete. Von Iglesia-Darrac sind die andalusischen Romanzen 1821 herausgekommen. Die von Bossange 1829 veranstaltete Auflage der dramatischen und lyrischen Werke des Nikolas Moratin, 2 Bde. 8. oder 3 Bde. 12. ist die einzige vom Autor anerkannte, die nachgelassenen Werke des Leander Moratin sind in London herausgekommen. Bossange hat ein spanisches Theater, 1827. 4 Bde. 8., gesammelt, aber die beste Sammlung dieser Art, ist diejenige, welche in Kadir herauskommt und bis 1831, August, schon zu 16 Heften, jedes zu 2 Stücken mit einer Kritik, gediehen war. Die spanischen Klassiker haben einen vortrefflichen Herausgeber an Augustin Garcia Arrieta jezt in Paris erhalten; die Sammlung soll aus einigen vierzig Bänden in 16. bestehen und mit Cervantes in zehn Bänden ist der Anfang gemacht. Mehrere Miniatur- und kompakte Auflagen sind ebenfalls diesem vielbesprochenen und wenig gelesenen Cervantes zu Theil geworden, unter andern auch eine kompakte Auflage in Madrid 1831. Der ehemalige Deputirte Ferrer hat in Paris mehrere spanische Historiker und Dichter in schönen kompakten 24. Auflagen herausgegeben. Von Jovellanos Werken ist zum ersten Mal eine Sammlung 1831 in Madrid angekündigt worden.

Martinez de la Rosa hat seine poetischen Werke in Paris 1829 in 4 Bänden 12. und Gorostiza sein Theater in einem Band 12. bekannt gemacht. Don Angel Saavedra, Bruder des Herzogs von Frias, jezt in Paris, glänzt unter den neueren Dichtern, sowohl durch seine 1821 in Madrid herausgekommenen lyrischen Versuche, als durch sein Trauerspiel Lanuza, welches damals, so wie das Trauerspiel eines andern Verfassers: Die Wittwe von Padilla, mit vielem Beifall dargestellt wurde. Unter den damals erschienenen poetischen Arbeiten verdient ein beschreibendes Gedicht: das Meer, in 25 anakreontischen Oden, und: die Jahrszeiten von Mor de Fuentes, bemerkt zu werden. Die vortreffliche Sammlung mehrerer (übersezter) Heroiden, Madrid 1810. 2 Bde. 12. ist in Paris wieder aufgelegt worden. Die Dichtkunst und Satiren von Perez del Camino erschienen zu Bordeaux 1829. 12. und die poetischen Werke von Pereira da Souza Caldas in Paris 1821. In Madrid sind mehrere einzelne Gedichte und in London mehrere Gesänge mit Musik, und der Gesang an Bolivar bei Gelegenheit des Siegs von Junin von Olmedo, (lezterer auch in Paris bei Winkopp 1826) erschienen. Auch hat die spanische Literatur in London das Ihrige zu der Menge der Almanache beigetragen, indem seit 1824 während einiger Jahre ein Vergißmeinnicht von dem unermüdeten Mora mit feinen Kupfern dem Publikum dargebracht worden ist. Von erzählenden Gedichten ist Humara's Ramiro Graf von Lucena, 2 Bde. 18. Madrid 1820 und 1 Bd. 12. mit Kupfern. Paris 1829 und Farigola's Luciana zu erwähnen. Unter dem Schwall von Romanen zeichnet sich der historische Roman Gomez Arias oder die Mohren in den Alpujarras aus, welcher von dem jungen Gaditaner Trueba in London bekannt gemacht, und schon von Torrente ins spanische (3 Bde. 8. 1830) und von Mademoiselle Lattimore Clarke in Paris ins Französische übersezt worden ist. Seitdem hat man auch in Spanien daran gedacht, diesen Weg zu betreten. Soler schrieb 1830 seine Banden von Kastilien oder den Schwanen-Ritter aus den Zeiten Johann II. und Alvar de Luna's, worin man theilweis große Schönheiten findet. Vayo folgt ihm mit seiner Befreiung Valencias durch den Cid, und die Jungfrau von Missolonghi. In Paris kamen die Novellen Ines de Castro, 2 Bde. 1828, Lara 1828 und Znma oder die Entdeckung der Chinarinde heraus. Vorzüglich in Styl und Gedanken ist Cecilia Bororquia, oder das Opfer der Inquisition, Valencia 1813. 16., welche Erzählung zu mehreren Auflagen in Spanien und Frankreich und mehreren Abbildungen Gelegenheit gegeben hat, aber jezt streng ver-

boten ist. In Sitten-Komödien, die heutzutage so selten sind, beginnt ein junger Schriftsteller in Kadix, Flores Arena, sich hervorzuthun. Von poetischen Uebersetzungen hat man das Mitleiden nach Delille von Virues, Virgils Bucolica von Hidalgo, Madrid 1830, und einen ovidianischen Brief von Penelope an Ulisses, von Jul. Ant. Nuñez, Madrid 1820. Maria Menzikoff von Lafontäne, und mehrere andere deutsche Romane sind ins Spanische übersezt.

Für die schönen Künste ist die Herausgabe von den Werken des berühmten Cean Bermudez, unter denen sich eine Geschichte der spanischen Maler und Malerei befindet, ein großer Gewinn. Der königliche Kammermaler Eusebi hat in Madrid 1821 eine kleine gehaltvolle Schrift über die verschiedenen Malerschulen und das Ideal der Malerei publizirt. Sehr willkommen ist die von dem ersten Hofmaler Madrazo veranstaltete lithographische Sammlung der besten königlichen Gemälde, welche jezt größtentheils in der herrlichen Gallerie im Prado von Madrid vereinigt sind. Diese Sammlung kommt in Heften von vier Lithographien heraus.

Unter den Miscellanien mannichfaltiger Art sind zu bemerken: die Gedanken der Mad. Stael mit Anmerkungen; von Sicilia, Paris 1829, ein kritischer Versuch über den Roman Gil Blas, Madrid 1820; Magazin literarischer Früchte, fortgesezt von Burgos 1822, Madrid, 8 Bde. 4. eine andre Sammlung des nämlichen Titels in Paris bei Bossange, 1828. 2 Bde. 18., und die spanischen Briefe Carnerero's, welche 1831 begannen, und ein Nationalunternehmen, das alle Literaturzweige umfaßt, werden sollen. Von Journalen sind in den spanischen Besitzungen nur zwei gehaltvolle erschienen, nämlich das unterrichtende Wochenblatt von Sevilla, 3 Bde. 8., das schon eingegangen ist und die Habaner-Chronik der Wissenschaften und Künste, welche besonders in statistisch-ökonomischer Hinsicht wichtig ist. In Madrid erschien zur Zeit der Konstitution der Censor und die Minerva oder der Revisor general; in London hatten die Emigranten schon 1814 den Konstitutionel herausgegeben, welcher seit 1823 unter dem Titel: Musse der geflüchteten Spanier, fortgesezt und späterhin noch ein andres Journal: Der Populäre, begonnen wurde. Zugleich erschien bei Ackermann ein Museum der Künste und Wissenschaften. Die vortrefflichen Anaes das ciencias e das artes waren in Paris schon 1815 in 15 Bänden geschlossen.

Endlich muß ich mit der Bemerkung schließen, daß selbst die älteren Schriftsteller Spaniens in Deutschland zu wenig bekannt sind, besonders könnten sie im historischen Fache eine willkommene Ausbeute liefern. Hieher gehört Moncada's Geschichte von der Expedition der Katalunier nach dem Orient, Melo's Geschichte des Aufstandes in Katalunien unter Philipp IV. Capmani's gehaltreiche Denkwürdigkeiten der Schiffahrt und Handlung von Barcelona, des Marquis San Felipe Comentarien des Krieges von 1731 in Sicilien, wovon auch eine noch ungedruckte Geschichte vom Marquis de la Mina existirt, dieses lezteren Militär-Marimen; das Leben Ripperda's, das in Madrid in den siebenziger Jahren in 2 Theilen 8. herauskam und vorzüglich Sandoval's Geschichte Carls V. 1634 mit vielen interessanten Details und mit vieler Freimüthigkeit geschrieben.

Stuttgart, August 1832.

Encina.

Geschichte.

1) Geschichte des Aufstandes des Polnischen Volkes in den Jahren 1830 und 1831 von Richard Otto Spazier, Doktor. Erster und zweiter Band. Altenburg, Literatur-Comptoir, 1832.

Wir waren nicht wenig begierig auf dieses schon vor einiger Zeit vorausverkündete Buch, da die zahlreichen nach Sachsen geflüchteten oder durch Sachsen reisenden Polen dem Verfasser den Stoff dazu lieferten und ihm durch ihre Mittheilungen sogar gewissermaaßen einen officiellen Charakter verleihen. In der That geben nicht nur die Namen, auf welche sich der Verfasser beruft, sondern auch die Nachrichten selbst auf den ersten Blick zu erkennen, daß hier nur wohlunterrichtete Männer, Generale und Reichstagsmitglieder, die vornehmsten und bei der Revolution thätigsten Personen reden.

Man kann gegen ein auf diese Weise kompilirtes Geschichtswerk einwenden, daß es eine Partheischrift sey. Allein der Nachtheil, der davon zu befürchten wäre, wird in diesem Fall durch den Umstand aufgehoben, daß in der Parthei selbst wieder nur allzu viele Partheien enthalten sind. Die keineswegs schmeichelhafte Ansicht, welche die Häupter der polnischen Revolution wechselseitig von einander hegen und aussprechen, bürgt wenigstens dafür, daß die Wahrheit hier nicht zum Vortheil der Polen entstellt ist. Im Gegentheil, die

Bitterkeit getäuschter Hoffnung scheint die Beschuldigungen übertrieben, und die Anerkennung des wahren Verdienstes nicht selten geschmälert zu haben. Immerhin aber ist das Werk auf diese Weise aufrichtiger geschrieben und dem Historiker nützlicher, als wenn es weniger den Schmerz und Zorn des Unglücks verriethe.

Um dem Publikum etwas Zusammenhängendes und Ganzes darzubieten, hat der Verfasser alle Nachrichten, die er mündlich oder schriftlich empfangen, zu einer ununterbrochen fortlaufenden Erzählung verschmolzen. Darin findet sich denn sehr viel Neues, bisher durch die Zeitungen und Broschüren noch nicht bekannt gewordenes, insbesondre über die Partheien im Schooß des Reichstags und der Regierung, über die Eifersucht der höhern Offiziere, über die zufälligen Ursachen mancher Begebenheit, die man bisher einer weisen Berechnung zugeschrieben hat, und ferner ein reiches Detail von Nachrichten über die Aufstände in Samogitien, Litthauen, Volhynien und Podolien, die bisher sehr im Dunkel schwebten. Dies sind die Glanzparthien des Werkes, und es werden dadurch wesentliche Lücken der Geschichte ergänzt. Auch über die bäuerlichen Verhältnisse sowohl in Polen als in den russisch-polnischen Provinzen und über den Versuch der Bauernemancipation auf dem Reichstage von 1831 bringt der Verfasser sehr schätzbare Notizen herbei.

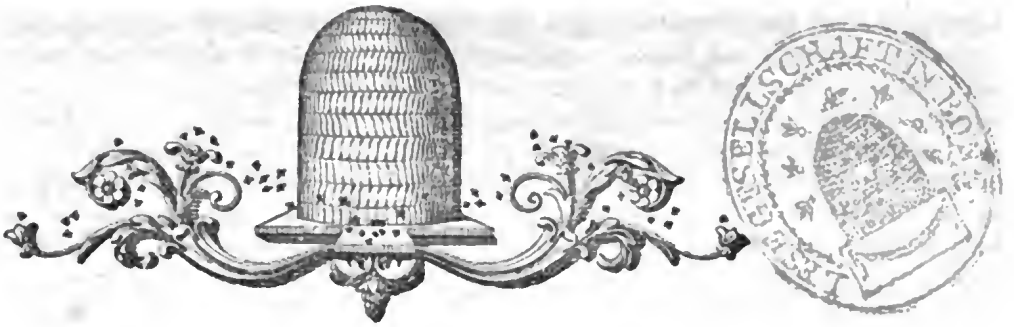
Unter den vielen Verdiensten dieses Werkes, das als eine der wichtigsten Quellen der neuern Geschichte Polens auf die Nachwelt übergehn wird, zeichnet sich vor allem die durchsichtige Klarheit aus, in welcher wir die Revolutionscharaktere erblicken, die gleichsam dramatische Lebendigkeit, in der wir sie handeln sehn. Und erst indem wir die ganze Persönlichkeit der Hauptpersonen kennen lernen, verstehn wir ihre Handlungsweise. Es ist merkwürdig, bis zu welchem Grade die Persönlichkeiten über die Begebenheiten vorgeherrscht haben, und wie fast bei allem, was geschah, die Berechnung an den unbotmäßigen Charakteren scheiterte, und zwar so, daß eben so oft eine falsche Berechnung durch einen kühnen und genialen Kopf wieder gut gemacht, als eine richtige durch einen ungeschickten Kopf vereitelt wurde. Skrzynecki erscheint dabei sehr im Nachtheil. Es wird ihm bei jeder Gelegenheit vorgeworfen, daß er die Pläne Prondschinskis entweder gar nicht, oder nicht zur rechten Zeit, oder nur unvollkommen ausgeführt habe und Prondschinski erscheint dabei in einem neuen Licht, als ein unerschöpflicher Erfinder genialer Pläne, als ein wahrer strategischer Poet. Auch die andern Generale, namentlich Zymirki, Szembeck, Krukowiecki, Lubienski und deren für die Polen so verderbliche Eifersüchtelei werden hier klar beleuchtet, so daß wir darüber nun so unterrichtet sind, wie über die Persönlichkeiten der spätern Litthauer Expedition durch die treffliche, ebenfalls durch Spazier edirte Schrift von Dembinski. Die Partheiungen im Civilpersonal erhalten hier ebenfalls vielfache Aufklärung, und besonders lernen wir die ziemlich unfreundliche Stellung des bürgerlichen Lelewel unter den mächtigen Aristokraten kennen. Endlich fällt auch in die bisher ganz im Dunkel verborgnen Partheiungen in Litthauen das erste Licht und wir lernen hier mit einer Menge neuer Namen zugleich alle die innern Wehen einer unzeitig gebornen Revolution unter einem wehrlosen, von fremden Armeen erdrückten Volke kennen. Auch die Unterschiede der insurgirten Provinzen werden uns hier genauer angegeben; in Samogitien finden wir Volk und Adel gleich energisch, in Podolien hauptsächlich nur den Adel, in Volhynien keinen von beiden. Im Allgemeinen aber erkennt man aus den angegebenen Thatsachen, daß die Insurrektion, wenn gleich auf allen Punkten schwach, dennoch weiter ausgebreitet war, als man bisher annahm, und dies ist um so merkwürdiger, als der litthauische und podolische Adel ungleich mehr zu verlieren und ungleich weniger zu gewinnen hatte, als der polnische, da er an Zahl verhältnißmäßig geringer, an Gütern und aristokratischen Prärogativen dagegen weit reicher war.

Der dritte Theil, der bald nachfolgen soll, wird die spätern Begebenheiten, von der Schlacht bei Ostrolenka an, enthalten und wahrscheinlich noch reichhaltiger seyn, als die beiden ersten, da der äußre Kampf wie die innre Partheiung um diese Zeit an Interesse so sehr zunahm. Da übrigens die Thatsachen so belehrend sind, hätte der Verfasser mit dem eingestreuten Raisonnement und den theilnehmenden Interjektionen sparsamer umgehn dürfen.

2) Skizzenbuch aus den Tagen vor und während der polnischen Revolution vom Jahr 1830. Ein Seitenstück zu den Memoiren über Polen von H. Harring. Von einer Polin. Auch unter dem Titel: Der Großfürst Constantin, wie er war. Fürth, Korn, 1832.

Eine literarische Fabrikarbeit ohne allen Werth, lockend durch den Titel, aber höchst arm an Thatsachen, ausgespickt mit einigen durchaus unbedeutenden Anekdoten und überdies, um den Mangel an Stoff zu decken, breit und langweilig geschrieben.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 99. — 28. September 1832.

Literär-Geschichte.

1) Chronologische Tabellen zur Geschichte der deutschen Sprache und Nationalliteratur. Von Dr. Karl Friedrich Armin Guden. In drei Theilen. Leipzig, Gerhard Fleischer, 1831. In Quart.

Die Anlage dieses Werks ist zu loben. Es bezweckt eine Uebersicht über alle, irgend bedeutende deutsche Schriftsteller nach der Zeitfolge. Zuerst in den Tabellen steht der Name des Autors, dann Jahr, Tag und Ort der Geburt, eine kurze Biographie, Jahr und Tag des Todes, ein Verzeichniß seiner Schriften und endlich unter der Rubrik „Bemerkungen“ eine kurze Kritik oder Charakteristik.

Das Verzeichniß ist sehr reichhaltig, es umfaßt über 2000 deutsche Schriftsteller. Unter dieser Zahl finden sich denn freilich viele, welche zu erwähnen kaum der Mühe werth ist; und dennoch hat der sonst fleißige Sammler einige nicht unbedeutende Namen vergessen. Ich habe das Namenregister durchgegangen und darin eine Menge Lücken entdeckt, die ich nur eben aus dem Gedächtniß ergänzen will, denn es würde zu weit führen, wenn ich etwa gar den Heinsius zu Rathe zöge. Ich vermisse den Uebersetzer Aalwardt, den Chronisten Adam von Bremen, den Philosophen Agrippa von Nettesheim, die geistreiche Markgräfin von Anspach-Bayreuth, den cimbrischen Antiquar Arnkiel, den nicht genug zu schätzenden Verfasser der musterhaften Spezialgeschichte St. Gallens, Herrn von Arx, den Historiker Aschbach, den Dichter Grafen Auersperg, den Naturforscher Autenrieth, den Philologen Bähr, den militärischen Reformer v. Bärenhorst, den großen Begründer der Chemie in Deutschland, Basilius Valentinus, den berühmten Theologen Bengel, den Geographen Berghaus, den Mathematiker Bernoulli, die romantische Gräfin Beust, den katholischen Kirchenantiquar Binterim, den Missionshistoriker Blumhardt, den alten Bogatzki, dessen güldenes Schatzkästlein unter allen deutschen Büchern außer der Bibel die meisten Auflagen erlebt hat, den großen Juristen Böhmer, den Astronomen Bohnenberger, den Historiker von Bohlen, den Schöpfer des Prachtwerks über den Köllner Dom Boisserée, den Grammatiker Bröder, den Alterthumsforscher Brönstedt, den Dichter Bührlen, dem der Platz neben Hippel und Hegner gebührt, den Keppler der Kriegswissenschaft von Bulow, den Schweizerchronisten Bullinger, den großen arabischen Reisenden

Burckhardt von Basel, den berühmten Bilderstürmer v. Carolstadt, den nicht minder berühmten Geographen Cluver, den Pfaffen Conrad, den ausgezeichneten Schüler des Theophrastus Paracelsus: Crollius, den Mythologen Damm, die Theologen Daub und Dereser, den Technologen Dingler, den Sagenhistoriker Döbeneck, den Chemiker Döbereiner, den Dichter Duller, den berühmten Schweizerreisenden Ebel, den Gegner Luthers Dr. Eck; den famösen Herrn von Eckstein, die Historiker Eisendecher, (römisches Patriciat), Eiserloher (Geschichte Breslaus), Eisenmenger (entdecktes Judenthum), den Dichter von Elsholz, den Physiker Errleben, den katholischen Bibelübersetzer van Eß, den trefflichen Aufklärer der byzantinischen Geschichte Falmerayer, den preußischen Statisten Ferber, Fichte den Sohn, den berühmten Flazius, den Musikhistoriker Forkel, Friedrich II., den Fabeldichter Fröhlich, den Kunsthistoriker und berühmten Veteranen Füßli in Zürich, den allberühmten Schädellehrer Gall, den beredten Gans, den Orientalisten Gesenius, den Theosophen Gichtel, den großen Revolutionshistoriker, Arzt und Suadronneur Girtanner, den Naturhistoriker Goldfuß, den großen Dichter des Tristan Gottfried von Straßburg, den Minister Grafen von Görz, den Aesthetiker Gripenkerl, den Mondbevölkerer Gruithuisen, den ultramontanistischen Gügler, den Mystiker Gutmann, den großen Entdecker der Homöopathie Hahnemann, den Professor Harl in Erlangen, der es gewiß übel nehmen würde, wenn er sich unter einer so großen Zahl berühmter deutscher Gelehrten nicht fände, den Arzt Harleß, den Dichter Harro Harring, den berühmten Kirchenzeitungsschreiber Hengstenberg, den trefflichen Kriminalisten Hitzig, den Historiker Hottinger, den bekannten Hundt Radowski, die liebenswürdigen Verstorbnen Jaffoir (Welt und Zeit) und Jochmann (Betrachtungen über den Protestantismus), den Bremer Ikten, den verspäteten Berliner Alchymisten Jugel, den von Schelling so übel behandelten Philosophen Kapp, den Physiker Karsten, den großen Keppler, der allein tausend andre deutsche Schriftsteller aufwiegt, den nordischen Antiquarius Keißler, den geachteten Geschichtschreiber v. Khevenhüller, den Naturphilosophen und Arzt Kieser, den Gesangreformer Kocher, den Biographen Körte, den Encyklopädisten Krünitz, den Mystiker Lautensack, den Novellisten Lar, den reisenden Botaniker Ledebour, den nordischen Alterthumsforscher Legis, den Publicisten Lehne und Lindner, die Sammler Lindenbrog und Lünig, den Dichter Lindenhahn, den schweizerischen Handbücherverfertiger Lutz, den ausgezeichneten Staatsökonomen von Malchus, den unglücklichen Memoirenverfasser von Massenbach, den deutschen Antiquar Maßmann, den Psychologen Mauchard, den großen Kaiser Maximilian, den verdienstvollen und berühmten Philosophen Mendelssohn, den witzigen Dr. Mises, den Juristen Mittermaier, den Musiker Nägeli, den Naturforscher Nees von Esenbeck, die pädagogische Madame Niederer, den weltberühmten Philippus Theophrastus Paracelsus Bombastus von Hohenheim, den Philologen Passow, den tapfern Ritter von Pfeilschifter, den Aimable roué von Pöllnitz, den großen Reuchlin, den Paraguaireisenden Rengger, den Geographen Rühle von Lilienstern, den witzigen Saphir, den lateinischen Lexikographen Scheller, den Naturhistoriker Schinz, den trefflichen Astronomen Schröter, die Jungfer Schurmann, Schurzfleisch, den berühmten Sektirer von Schwenkfeld, Senkenberg, Silberschlag, den Historiker Sleidanus, den berühmten Physiologen Sömmering, den Astronomen Struve, den jüngern Spazier, den Dichter Succow, den herrlichen Mystiker Suso, den närrischen Professor Taubmann, den berühmten Taktiker und Historiker v. Tempelhoff, die Mystiker Tenhardt und Tersteegen, den großen Landwirth v. Thaer, den militärischen Schriftsteller v. Theobald, den Dramatiker Grafen Thorring-Seefeld, den berühmten Abt Trithemius, den Aesthetiker Trahndorf, den berühmten Infibulator Weinhold, den natürlichen Magiker Wiegleb, den Philosophen Windischmann, den Chronisten Wittechind, und endlich den Gründer der Herrnhutergemeinde, den berühmten Grafen von Zinzendorf.

Die Jahrszahlen sind mit Fleiß angegeben, doch wo der Verfasser keine Gewißheit hatte, ist er nicht immer glücklich in Vermuthungen. Wie erschrack Referent, der Redakteur dieser Blätter, als er sein eignes Geburtsjahr mit der antiken Zahl 178.. angegeben fand. Er kam sich plötzlich wie sein eigner Vater vor. Er fand sich da neben Herrn Mosengeil, Nirner ꝛc. die wohl seine Väter seyn können. Er wurde um zwanzig Jahr rückwärts datirt, und eine sanfte Schamröthe überlief ihn, als er daran dachte, seine ersten Jugendwerke könnten von irgend wem für die Werke eines Vierzigers, und die jugendliche Wärme seines Herzens für die krankhafte Hitze eines alten Kopfs gehalten werden. Drum bittet er hiedurch den Herrn Dr. Gudeu, bei der zweiten Auflage ihn ein Paar Seiten weiter vor, und zwar aus mehr als Sympathie und Landsmannschaft dicht vor den Herrn Willibald Alexis zu setzen, denn er findet, daß er demselben grade um 8 Tage an Alter und Verstand überlegen sey.

Die biographischen Notizen sind sehr kurz, und beschränken sich oft nur auf die Titulatur. Bei noch lebenden Schriftstellern ist der Titel wohl wissenswerth, falls

man etwa an den Herrn schreiben wollte; warum aber der Verfasser auch die Verstorbnen so respektirt hat, ist nicht einzusehn, da er durch Weglassung der unnützen Titel sich einen beträchtlichen Raum hätte ersparen können. Wozu z. B. braucht die Welt jezt noch zu wissen, daß der bereits 1824 verstorbne von Rebmann, der ohnehin nicht viel Wichtiges geschrieben hat, „Präsident des königl. bair. Appellationsgerichts zu Zweibrücken, Ritter des Civilverdienstordens und der französischen Ehrenlegion war, nachdem er zuvor zerbstischer Rath zu Erlangen, Tribunalrichter zu Mainz und Trier, Präsident des Zuchtpolizeigerichts in Mainz, und endlich" (es steht zweimal da) „Präsident des Appellationsgerichts in Zweibrücken gewesen." Wen sollen denn solche Notizen interessiren, außer etwa ein Dutzend Verwandte des Verstorbnen, die es ohnehin schon wissen?

Das Verzeichniß der Schriften ist reichhaltig, doch bei einzelnen Schriften nicht ganz vollständig. Hier hätte der Verfasser den Heinsius mehr zu Rathe ziehen sollen. Unter dem Namen Görres fehlen z. B. folgende Schriften: Hnergelmer, 1791. Resultate meiner Sendung nach Paris, Jahr VIII. Lohengrin. In Angelegenheiten der Rheinprovinzen. Europa und die Revolution. Die Völker auf dem Kongreß zu Verona. Vermischte Schriften. Vorrede zu Susos Werken. Aufsätze in den Heidelberger Jahrbüchern. — Unter dem Namen Schummel fehlt dessen witzige Revolution von Scheppenstedt, sein spätestes und eins der besten Werke dieses zu früh vergessenen geistreichen Mannes, aus dessen Schriften man kaum weniger Genuß schöpft, wie aus Lessing und Lichtenberg. — Unter dem Namen Follen steht fälschlich das „schöne und kurzweilige Gedicht vom Ritter Sigenot" dessen Herausgeber vielmehr der Freiherr von Laßberg ist. Auch Referent ist hier wieder übel weggekommen, denn obgleich der Verfasser ihm zwanzig Jahr zu seinem Leben zugelegt, so hat er ihm doch weder eine deutsche Geschichte, noch eine Schrift gegen Voß, noch ein poetisches, noch ein historisches Taschenbuch schreiben, noch auch das Literaturblatt redigiren lassen.

Bei den kritischen Bemerkungen drängt sich die Frage auf, ob der Verfasser auch wohl alle diese Schriftsteller genau genug kennt, um über sie zu urtheilen. Durchgängig ist es nicht der Fall. Wir fangen von hinten an und finden da z. B. „Juliens Briefe gehören zu den lehrreichsten und geistreichsten Werken, die von Frauenhand gekommen sind." Darnach sollte man wenigstens etwas wie von der Lady Morgan, oder Madame Roland oder Frau von Stael erwarten, und man findet doch nur einen gemeinen deutschen Frauenroman, pretiös und tödtlich langweilig, wie sie es alle sind, lehrreich nur so weit, daß man daraus die ganze Seichtigkeit schreibender deutscher Damen kennen lernt, und geistreich ganz und gar nicht. Ich will aber damit die deutschen Frauen bei Leibe nicht kränken. Im Gegentheil, es gereicht ihnen zum größten Lobe ihrer Weiblichkeit, daß sie nicht gut schreiben können. Sie sind zu weiblich, um ein so unweibliches Geschäft treiben zu können; sie sind zu liebenswürdig, um es nicht seyn zu können. Sie sind nicht dazu geboren, zu schreiben, sie sollten es immerhin bleiben lassen. Doch unser Verfasser wird sie dessen nicht überreden, denn gleich lesen wir schon wieder von „den lebendigen und interessanten Darstellungen" der Johanne Neumann, von der „sinn- und gemüthreichen Wilhelmine von Halberstadt" ꝛc. Da wimmelt es von den trefflichsten und allervortrefflichsten Schriftstellerinnen in Deutschland und der Himmel hängt ganz voll Sonnen. Ueber Immermann wird gesagt, dieser „geniale Dichter besitze eine reiche Phantasie und Fülle poetischer Kraft, schweife aber oft ins Ungeheure aus." Davon ist uns bisher rein nichts bekannt worden, im Gegentheil hielten wir Immermann immer für einen zu nüchternen Geist, der sich zwar um die reiche Hand der Schwärmerei beworben, aber nicht sein Glück bei ihr gemacht, daher als ein vernünftiger Mann sich zur Ironie retirirt hat. Aber zu verschwenden ist da nichts, und vom Ungeheuren vollends gar keine Rede. — Graf Platen wird der deutsche Aristophanes genannt. Diese Schmeichelei ist eine wahre Beleidigung, weil sie die Originalität ausschließt. — Ob Weichselbaumer sich mehr dem Antiken oder Romantischen zugeneigt habe, wollen wir seinen Scholiasten zu untersuchen überlassen und geben ihnen dreitausend Jahre Zeit dazu. Warum hat der Verfasser solche Schriftsteller, bei denen nichts zu bemerken ist, nicht lieber unbemerkt gelassen, anstatt den kostbaren Raum mit leeren Sätzen zu füllen?

Trotz dieser Ausseßungen geben wir dem Buche das Zeugniß, daß es im Ganzen fleißig bearbeitet und brauchbar ist und einem „längst gefühlten Bedürfniß" abhilft. Wenn der Verfasser in einer zweiten Auflage die Lücken ergänzt und vielleicht die Titulaturen und nichts sagenden kritischen Bemerkungen censirt, was wohl ohne viele Mühe geschehen kann, wird er den Werth des Buchs sehr erhöhen.

Zugleich hätte der Verfasser einige literarisch-statistische Resultate aus seiner Arbeit ziehn, und z. B. in kleinen Tabellen die an Autoren fruchtbarsten oder unfruchtbarsten Jahre, Monate, Provinzen und Städte vergleichen können. Es wäre doch interessant zu wissen, wie viel nach nationalökonomischer Rechnungsweise ein deutsches Land, oder ein Jahr produktiver an literari-

schen Celebritäten ist, als das andre. Bei einer flüchtigen Durchsicht der Jahrszahlen ergibt sich, daß im ganzen vorigen Jahrhundert das Jahr 1766 die meisten Schriftsteller hervorgebracht hat, nämlich 31, während alle frühern und spätern Jahre es nie bis dreißig, nur wenige über 20, die meisten nur zwischen 10 und 20 erzeugten, was immer schon eine schreckliche Ueberfruchtung ist, wenn man sich, nach der kindlichen Vorstellungsweise des vorigen Jahrhunderts unter jedem Schriftsteller auch gleich einen großen Mann denkt. Jene vier und dreißig Sechsundsechziger sind Kähler, Schmidt von Lübeck, v. Ammon, v. Gagern, Maaß, Münscher, J. C. F. W. Müller, Voigtel, Seidenstücker, Niethammer, G. H. Heinse, Bouterweck, Schmietgen, Ancillon, Kiesewetter, Tieftrunk, Hoffbauer, Schwarz, Ziegenbein, Ersch, Kurt Sprengel, Gerber, Salat, v. Waltershausen, Schmitt, Reinbeck, H. Hirzel, Schuderoff, Lang, Kolb, Gustav Schilling, Sievers, v. Cölln.

2) Ueber die Fortschritte der Wissenschaften, der philologischen und historischen insbesondere, in den lezten fünfzig Jahren. Vortrag, gehalten bei seinem Amtsjubelfeste von Dr. Ch. D. Beck. Leipzig, Cnobloch.

Fortschritte können Rückschritte seyn, es kömmt nur darauf an, wo man steht. Herr Professor Beck ist ein Philolog, und Philologen sehen gern anders, als andere Leute, er ist ein Philelog der alten Schule, voller Notizenweisheit und so groß, wie seine Noten, so gelehrt, wie seine Citate, wie sonderbar muß ihm nicht das Jezt gegen das Sonst vorkommen? Im Gegentheil, er ist nicht zurückgeblieben, vieles Alte scheint ihm mit Recht verdrängt, und das Neue öfters das Wahre. Am höchsten schlägt er die Verbreitung der Wissenschaften an: „Nein, die Wissenschaften sind nicht das Eigenthum der Universitäten, der Schulen, der Privatgelehrten geblieben; sie sind in die Höfe, die Kabinette der Fürsten, die Palläste der Großen, die Büregur der Beamten, die Schreibstuben der Kaufherren und Handelsmänner, die Werkstätten der Künstler, der Fabrikanten, der Gewerbtreibenden, selbst in die Putz- oder Schreibzimmer der Frauen eingedrungen.“ Das wäre ja herrlich, wenn man nur wüßte, welche Wissenschaften Herr Beck recht meint! Er sagt es ja, die Fakultätswissenschaften, die Mysterien sind ausgeplaudert. Daß auch Sonnenschein zu den Fortschritten der Wissenschaften gehört, erfahren wir nicht, wohl aber, Lesegesellschaften, Schnellpressen, Eilposten. Herr Beck ist ein scharfer Censor zu Leipzig, er versteht also wohl, was wir unter Sonnenschein gemeint haben. —

G.

3) Geschichte der Macaronischen Poesie und Sammlung ihrer vorzüglichsten Denkmale. Von Dr. F. W. Genthe. Halle und Leipzig, Reinicke.

Die Poesia macharonea ist, wie schon der Name anzeigt, eine Tochter Italiens und zwar eine Schwester der Poesia pedantesca; denn wie diese pedantische Poesie in die gemeine Muttersprache vornehme lateinische und gelehrte Redensarten einflicht, so untermischt umgekehrt die makaronische Poesie der Gelehrten- und Dichtersprache Ausdrücke der Muttersprache in burleskem Sinn. Das sogenannte Küchenlatein ist davon noch zu unterscheiden, weil es diesem blos auf eine zwecklose Wortmengerei ankommt, bei der höchstens der Zufall den Witz macht. Die makaronische Sprache dagegen ist die berechnete eines humoristischen Kopfs, und der pedantischen ungefähr so überlegen, wie Harlekin dem Charlatan. Ueberhaupt stammen diese poetischen Gattungen von dem Volkstheater ab und entsprechen genau dem Maskencharakter.

Der Verfasser hat mit großem Fleiß die ziemlich zahlreichen makaronischen Dichter aufgezählt, und ihre wichtigsten Produkte hier aufs neue abgedruckt. Sie haben freilich nur noch antiquarischen Werth, denn der heutige Geschmack dürfte sich weder mit den Flöhen des Herrn Knicknackius, noch mit den Mücken Folengos, noch mit den Schweinen des Petrus Porcius befreunden, obgleich der leztere seinen unsaubern Gegenstand kunstreich genug in einem langen Gedicht besungen hat, in welchem jedes Wort mit P. anfängt:

Plaudite porcelli, porcorum pigra peragro,
Progreditur, plures porci pinguedine pleni etc.

Nur wo die Dichter den Schwung des ächten klassischen Hochverses annehmen, und in diesem erhabnen Ton, wie Aristophanes in seinen schönen Versen, das Burleskeste vortragen, erhält diese Art von Poesie einen feinen Geist und höhern Werth. So liest man mit Vergnügen in der in dieser Hinsicht besonders glücklichen Floia:

Sunt variae plagae, quibus ob sua sünda suamque
Ob multwillitiam strafit Maennrosque Prauosque
Ipse deus etc.

(Die Fortsezung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 100. — 1. Oktober 1832.

Literär-Geschichte.

(Fortsetzung.)

4) Lehrbuch der Literaturgeschichte von Dr. Ludwig Wachler. Zweite verbesserte Auflage. Leipzig, Barth, 1830.

Der verdienstvolle Wachler hat in dem engen Raum dieses Buchs einen außerordentlichen Reichthum literarhistorischer Forschung zusammengedrängt und zu klarer Uebersicht gebracht. Alle Zeiten und alle Völker sind darin aufgenommen. Die Eintheilung ist zunächst durch die drei bekannten Zeiträume, Alterthum, Mittelalter und neue Zeit bedingt, innerhalb derselben aber unterscheidet der Verfasser wieder nach Völkern und innerhalb dieser wieder nach Fächern. Schließlich aber faßt er die eigentliche Gelehrsamkeit, die zum Unterschied von den schönen Wissenschaften mehr Gemeingut aller Völker, als besondres Eigenthum jedes einzelnen ist, in eine Gesammtübersicht zusammen. Einfache Einleitungen bezeichnen den Charakter einer ganzen Periode oder Schule, und kurze, in wenigen Worten viel sagende Urtheile begleiten die Namen der bemerkenswerthesten Schriftsteller, bei denen wir zugleich, eben so kurz, Geburts- und Todesjahr und das Verzeichniß ihrer vorzüglichsten Schriften finden.

Es versteht sich von selbst, daß man keine absolute Vollständigkeit von einem so gedrängten Handbuch erwarten darf. Der Verfasser mußte alles Minderbedeutende ausscheiden und hat es mit sicherm Takt gethan, zum Beweise, wie sehr er in der Literatur bewandert ist. Nur in einigen Fällen hätte er gewisse unbedeutende Namen auslassen und wichtigere dafür hinsetzen können. Statt des langweiligen Satirikers Rachel z. B. der, wenn ihn auch Jemand kennt, gekannt zu seyn nicht verdient, sollte doch wohl Börne stehn, und statt des elenden Schlenkert der edle Arnim. Wozu jene alten miserablen Skribenten immer wieder nennen, und neuere, so geniale Dichter wie Börne und Arnim vergessen? Auch unter den Gelehrten finden wir hin und wieder wenig bedeutende Namen aufgezeichnet, und dagegen andre ausgelassen, die wohl ihren Platz verdient hätten. Warum mehrere der langweiligsten protestantischen Kanzelredner erwähnen, und den edlen Caspar von Schwenckfeld vergessen? Warum den Benjamin Schmolke und nicht auch den ungleich geistreichern Terstеegen? Warum überhaupt nur die längst der Vergessenheit überlieferten Orthodoxen, und nicht auch die Mystiker, welche sie bereits überdauert haben? Oder wird etwa der Schreyer Flacius länger dauern als der herrliche St. Martin? Zwar ist Böhme erwähnt, doch nicht Pordage. Zwar ist Valentin Weigel er-

wähnt, doch nicht Zinzendorf, der Stifter der Herrnhuter und nicht Molinos, nicht eine Menge andrer, wenigstens eben so berühmter Sektirer, noch auch irgend eine der berühmten Frauen, welche geschrieben haben wie die h. Theresia, die merkwürdige Jane Leade ꝛc. Im historischen Gebiet hätte neben de Guignes auch du Halde, neben Olaus Magnus auch Thormodus Torfäus, neben Helmolt auch Hageck, neben Manso und Sartorius auch Wiarda und von Arr, neben Pölitz auch Girtanner, neben Friedrich dem Großen auch seine Schwester und neben dieser die Lady Craven, neben Tempelhoff, Archenholz und Mirabeau auch Pöllnitz, Khevenhüller, Görz, Massenbach, v. Cölln, neben Burnet und Dairymple auch Georg Moore und Thierry, neben Mallet du Pan und Segur auch Dumouriez, Thomas Payne, Madame Roland, Camille Desmoulins, Frau von Campan, Thibaudeau, Las Cases, Bourrienne ꝛc. stehn sollen. Unter den berühmten Reisenden wünschten wir wenigstens noch Tavernier, Mungo Park, Laperouse, Tott, vor allem aber unsern unsterblichen Landsmann J. L. Burckhardt zu finden. Unter den Engländern hätte noch Hogarth, Bulwer und die große Lady Morgan, unter den Franzosen Scribe und Frau von Genlis, unter den Deutschen der große Bulow, Kieser, Musäus, Jaffoir Grillparzer, Saphir, Weber (Briefe eines Deutschen), Julius von Voß ꝛc., unter den schreibenden Damen doch wenigstens Caroline Pichler, Therese Huber, Louise Brachmann ꝛc. genannt zu werden verdient.

Diese wenigen Ausnahmen werden indeß in einem Werke kaum vermißt, das an 600 Seiten stark auf jeder Seite im Durchschnitte 20 Schriftsteller namhaft macht.

In den literargeschichtlichen Uebersichten ist dem Verfasser eine wahrhaft klassische Kürze eigen. Man lese z. B. die Uebersicht über den Entwicklungsgang der modernen deutschen Poesie: „Der deutschen Nationalliteratur des 16ten Jahrhunderts war ein in Liedern, Romanen, Erzählungen und Chroniken herrschender Volksgeist eigenthümlich, er sezte sich mit Fischart und Rollenhagen, ohne Verletzung der Heimathlichkeit, in den Ton humoristischer und humanistischer Aristokratie um. Die schlesische Dichterschule des 15ten Jahrhunderts weckte und nährte Vaterlandssinn, ihre Bildungsmuster aus dem klassischen Alterthum, von Holländern, Franzosen, Italienern entlehnend; sie artete in naturwidrige Prunkerei und diese bestreitend in dürftige Nüchternheit aus; die kräftige Satire bewahrte die meiste Selbstständigkeit. Im 17ten Jahrhundert gaben der französisch heitere Hagedorn und der brittisch ernste Haller, beide mit den Alten vertraut, den reichere Zukunft weissagenden gehaltvolleren Kunstton an, welcher durch die ästhetische Fehde der französirte antike Grundsätze festhaltenden Gottschedianer und der auf Anerkennung des freien Geistes in den Schriftwerken der alten und neuen Völker dringenden Schweizer geläutert und fester bestimmt wurde. Vereine besserer Köpfe in Leipzig, Halle, Braunschweig, Berlin arbeiteten den Beschränkungen des Schulzwanges mit siegreichem Erfolge entgegen und ebneten die fortan verfolgte, dem Bedürfnisse der Zeit und Volksbildung zusagende Zunftbahn. Gellert, Rabener, Möser wurden Muster für den Volkston, Klopstock für das idealische Höchste, Ramler für technische Richtigkeit; viele bewährten Kunsttüchtigkeit in verschiedenartigen Richtungen. In der zweiten Hälfte des 18ten Jahrhunderts begann die fruchtbare Zeit umfassend gründlicher Forschung und gründlich freier Prüfung, vereint mit Eigenthümlichkeit der Ansichten und mit kühneren Bestrebungen des durch vielseitige Erfahrung geübten, in seinem Inneren zum Bewußtseyn der Rechte und Pflichten freier Thätigkeit erstarkten Geistes; die Wortführer Lessing, Winkelmann, Herder, Hamann, von wenigen Zeitgenossen begriffen, bezeichneten die, ihrem Grundwesen nach auch heute als gültig wahr anerkannte Entwickelung und Richtung des geistigen Lebens in der Nationalliteratur. Als Wieland, kenntnißreich und hochverdient um Anregung des literarischen Weltbürgersinnes und um Sicherstellung der Gerechtsame der gesellschaftlichen Vernunft, alte und neue, fremde und einheimische Literatur-Vorräthe zur Befriedigung der nach Unterhaltung lüsternen Lesewelt geschmackvoll benuzte und Ausländerei und Selbstsucht sittlich müßiger Phantasiespiele zu verbreiten schien, stellte sich diesem schon übermächtigen Zeitgeiste der Göttinger Hainbund, ein Verein hochherziger Jünglinge, reich an wissenschaftlicher Bildung und sittlicher Kraft, rüstig entgegen, um die Gemüther zu würdigem Genusse und höherem Ernste im Klopstockschen Sinne vaterländisch zu stimmen; Claudius und Bürger wirkten als Volksdichter; überall wurde literarische Regsamkeit und Empfänglichkeit allgemeiner. Diese Zeit in allen ihren Richtungen und Bestrebungen erfaßte der hochbegabte Sohn derselben Goethe, veranschaulichte sie in seelenvollen Lebensbildern, gestaltete und förderte ihre fortschreitende reifere Entwickelung, welche auch in wissenschaftlicher Thätigkeit der nach höherer Wahrheit ringenden Vernunftforschung, in sinnvoller Auffassung der geistigen Urmuster der Schönheit und Kraft alter und neuer Zeiten, in Bereicherung der Erkenntniß und Auslegung der Werke der Natur und der Kunst offenbar wurde.“

Die zweite Hälfte dieser Darstellung dürfte übrigens nicht ganz zu rechtfertigen seyn. Der Verfasser stellt sich

zu partheyisch auf die Seite des Göttinger Hainbundes gegen Wieland. Wir wollen nun die Mißgriffe Wielands keineswegs vertheidigen, allein sein geistreicher Scherz nimmt sich dem steifen und unerquicklichen Ernst jener Göttinger gegenüber doch sehr liebenswürdig aus. In der That sind uns wenige Verse aus Wieland werthvoller, als der ganze hahnebuchne Johann Heinrich und als alle Thränen des seligen Matthisson. Was ferner Goethe betrifft, so hat zwar Wachler dessen mittlere und höhere Stellung zwischen und über jenen beiden Schulen des Scherzes und Ernstes, oder der Spielerei und Pedanterei, sehr richtig bezeichnet, wenn er aber im Schlußsatz die ganze fernere Entwicklung der deutschen Literatur, selbst der gelehrten, in Verbindung mit dem Lobe Goethes bringt, so ist diese Zusammenstellung wohl etwas zu schmeichelhaft. Zudem mußte nachträglich auch wieder Goethes Beziehung zu den spätern Schulen bezeichnet werden, und im Jahr 1830 durfte ein so großer Kenner der deutschen Literatur, als es Ludwig Wachler ist, wohl auch ein Wort über die von Goethe ausgegangene Mengerei aller Geschmäcke, über das von ihm eingeführte Götzenthum der Form im Gegensatz gegen den Geist und der Kunst überhaupt im Gegensatz gegen das Leben sagen, und es würde sogar passend gewesen seyn, da er die Betrachtung bis auf die neueste Zeit führt, wenn er bereits auch das Herabsinken jener Kunstschule und der mit ihr nahe verwandten, ebenfalls dem Leben entfremdeten und in Theorien schwindel verkommenen spekulativen Schule und gegenüber beiden das Emporkommen der empirischen, historischen und kritischen Schule bezeichnet hätte, welche leztere in Wachler selbst einen ihrer wirksamsten Meister zählt. Wenn man eine Literargeschichte mit Goethes Glanzperiode gleichsam wie ein Ballet mit einem Feuerwerk, oder wie die Geschichtswerke der neuren Zeit mit dem ewigen Frieden von Paris schließt, so vergißt man zu sehr die nüchternen Nachwehen.

Ueberhaupt hätte Wachler etwas mehr Rücksicht auf die Literaturverderber der neuern Zeit nehmen sollen, da er die der frühern Zeit, die Klotze, Godschede ꝛc. erwähnt. Alsdann würde er der Abendzeitung und den schreibenden Damen, der Romanwuth à la Walter Scott, der Theaterwuth à la Scribe, der Memoirenwuth à la Bourrienne, den theologischen Modehändlern à la Stunden der Andacht ꝛc. die ihnen gebührende Ehre nicht versagt haben.

Doch wollen wir hoffen, sind solche trübselige Erscheinungen nur vorübergehend und insofern ihre Nichtbeachtung nicht nur erlaubt, sondern sogar verdient. Nur gegen die Damen erscheint Wachler doch gar zu ungalant. Die Stael erwähnt er, aber nicht einmal die Morgan und vollends keine Deutsche.

5) Geschichte der griechischen Literatur, von der frühesten Zeit bis zur Einnahme Konstantinopels, von M. S. F. Schöll. Aus dem Französischen von J. F. J. Schwarze. Erster Band. Von M. Pinder. Zweiter Band. Berlin, Duncker und Humblot, 1828. 1830.

Die günstigsten Recensionen in der Hand, trat der königl. preuß. Regierungsrath Duncker vor den Regierungsrath und Mitglied des Censurkollegiums Hrn. Schöll, und drang auf die Uebersetzung des Handbuchs der griechischen Literatur, welches Hr. Schöll in französischer Sprache und in acht Bänden herausgegeben hat. Endlich entschloß sich Hr. Schöll, diesem Wunsche zu willfahren, und dies Werk, an dem er mit ganzer Seele hängt, das ihm auf den Kongressen zu Verona, Troppau, Laybach immer zur Seite gewesen, wurde dem Uebersetzer Schwarze und dessen liebenswürdiger Frau anvertraut n. s. w. Man halte die Erwähnung dieser Personalien nicht für unzweckmäßig, sie haben auf den Ton des vorliegenden Werkes entscheidend eingewirkt. Der Uebersetzer hat sich nämlich anheischig gemacht, Berichtigungen und Zusätze aus seinem eignen Fond zu geben, der Verf. dankt zwar dafür, aber er kann doch nicht umhin, sich hie und da zu vertheidigen, zu verwahren, und so ist eine fortlaufende Debatte über unwichtige Dinge entstanden, die sich unerträglich breit macht. Hr. Schöll charakterisirt den Callimachus als frostig und gelehrt. Der Uebersetzer sagt parenthetisch: er ist reich und großartig. Das erzürnt den Verf., und in einer Note gibt er seinen Unwillen zu erkennen, und so unzählige Male.

Ein entscheidendes Urtheil über diese Geschichte der griechischen Literatur ist durch manchen Umstand erschwert. Sie war ursprünglich für Franzosen bestimmt, und hat das große Verdienst, diese mit den Ergebnissen deutscher Forschungen bekannter gemacht zu haben. Sind wir also nicht dem Verfasser zu Dank verpflichtet?

Die klassische Literaturgeschichte, als ein Zweig der Philologie, hat sich nach denselben Einflüssen entwickelt, wie diese. Während jene Zeit, die man die Wiederherstellung der Wissenschaften zu nennen pflegt, damit beschäftigt war, die Materialien zu einer vollständigeren Ansicht der alten Literatur zu sammeln, und für ihr Verständniß meist noch die ersten Elemente zu verbreiten, konnten spätere Geister schon ein weiteres Gebiet übersehen, Zerstreutes nach einem bestimmten Gesichtspunkte vereinigen, Einzelnes in seinem Zusammenhange richtiger erfassen. Aber die Zahl solcher kritischen Köpfe war nur gering, und ihre Untersuchungen erstreckten sich selten auf ein allgemeines Fach der Literatur, meist immer auf einen einzelnen Schriftsteller, dessen Aechtheit sie angriffen oder vertheidigten. Das Ganze der Literaturgeschichte wurde gar oft zusammengestellt, aber es

fehlte an Zusammenhang, an Principien, und was noch mehr sagen will, an Ordnung und Klarheit. Welch' ungeschlachte Masse bilden die Collektaneen eines Fabricius und seines spätern Erweiterers Harleß! Freilich kann man jene alten Notizenjäger nur insofern anschuldigen, als dieser Tadel Neuere, die Lust haben, in ihre Fußstapfen zu treten, abschrecken soll. Sie verbanden mit der Literatur eines Volkes nicht jene Begriffe, die wir jezt festhalten müssen, sie wußten keinen Unterschied zwischen Bio-Bibliographie und Kulturgeschichte anzugeben. Jezt sind diese Fächer mit dem hellsten Lichte beleuchtet worden.

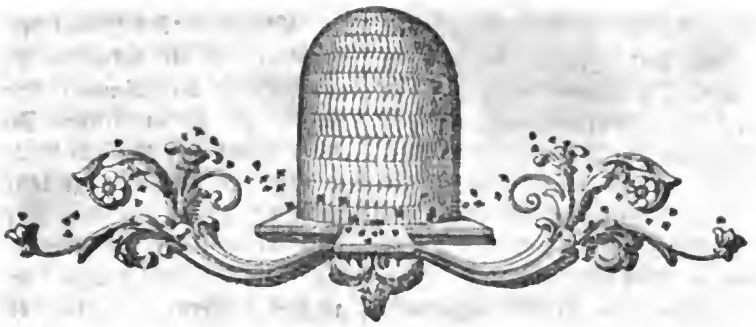
Betrachten wir den Stand unsrer gegenwärtiger wissenschaftlichen Bildung, so sind nur zwei Behandlungsarten der Literaturgeschichte möglich. Die eine wollen wir die philosophische, die andre die kritische nennen. Für die Charakteristik beider ist der Begriff der Literatur entscheidend. Wir sehen uns bei Hrn. Schöll vergebens nach einer strikten Definition dieses Begriffes um, lesen hier und da Einiges über das Verhältniß der Literatur zu den Antiquitäten, daß es ein Theil derselben sey, hören von der griechischen Originalität, von klassischer Schönheit, und erstaunen endlich über die Bemerkung, daß die griechische Literatur sieben und zwanzig Jahrhunderte umfasse! Also rechnet der Verf. Alles, was nur mit griechischen Charakteren geschrieben ist, zur Literatur dieses Volkes, selbst die siebzig Dolmetscher, Jesus Sirach und Aehnliches. Die Philosophen sagen so: keine Literatur ohne Volk, kein Volk ohne Geschichte, keine Geschichte ohne Philosophie. Die Philosophie begreift den Geist der Zeiten, die Zeit bedingt die Bildung des Volkes, die verschiedenen Stufen der Kultur sind die erklärenden Momente der Literatur. Die Kritiker sagen: Wir kommen aus der Grammatik zu den Schriftwerken von der einen Seite, von der andern begegnen uns unsre Schriftsteller aus den Ruinen und Antiquitäten, wir reichen uns Beide die Hand, und nennen Literaturgeschichte die Darstellung solcher Denkmäler, in der sich Sprachform und Sachinhalt gegenseitig bedingen. Auf der einen Seite verfolgen wir die wechselnden Formen der griechischen Sprache, ihre Dialekte, auf der andern die Erscheinungen des griechischen gesellschaftlichen, religiösen und politischen Lebens, und wenn wir Beides verbinden, so sprühen die elektrischen Funken der ewig denkwürdigen Urkunden des hellenischen Geistes. Wäre doch Schöll einer dieser beiden Ansichten gefolgt! Wir verlangen nicht einmal, daß er dabei die Einseitigkeit vermieden, daß er durch Verbindung beider Methoden das Rechte getroffen hätte. So würden wir gesehen haben, daß sein Buch dem 19ten Jahrhundert angehört. Aber ich vergeß' es — er hat ja für Franzosen geschrieben! In der That, man sollte doch vorsichtiger mit dieser Entgegnung seyn. Sie ist beleidigend für Frankreich. Die meisten Franzosen kennen zwar die Spekulationen deutscher Gelehrter eben so wenig, als unsre Geographie, aber für Frankreich selbst hat sich längst der Durchbruch einer neuen ästhetischen Ansicht entschieden. Die literarische Reaktion hat sich hier gegen ehemals geheiligte Vorurtheile gewendet, und so wie die Ansicht über die französischen Klassiker eine andre geworden ist, eben so die Beurtheilung derer, die diesen Klassikern als Muster gegolten haben. Wir glauben wohl, daß Herr Schöll in diesen halb politischen Kampf, sich nicht mischen mag. Aber wenn ihn die sogenannten Romantiker, als junge, unerfahrne Tumultuanten zurückschreckten, warum hielt er sich nicht an den Geist, der in den Schriften höchst ehrenwerther, französischer Gelehrter weht? Sollte den Franzosen die Art, mit der B. Constant die Religion alter Völker dargestellt hat, so ungewöhnlich, so befremdend seyn?

Die vorliegende Geschichte bedient sich gewisser Kategorien, die längst aufgehoben sind. Alles wird hier noch erfunden. Wie Huskisson die Eisenbahnen erfindet, so erfindet Herodot die Prosa. Wie Columbus Amerika entdeckt, so entdeckt Thales das bisher unbekannte Reich der Philosophie. Homer macht sich den Hexameter, die Tänze werden willkührlich wie Zwischenballete in die Tragödie eingeführt ꝛc. Auch Perioden statuirt der Verf. Die erste ist mythisch und ohne Literatur, und doch gibt es darin Dichter, und Dichter, die in einem unfruchtbaren Notizenmeere schwimmen. Welche Ansichten eine neuere scharfsinnige Kritik über Musäos, Linos, Orpheus aufgestellt hat, davon wird entweder gar nicht, oder wie von dunkeln Mysterien gesprochen. Musik, Rhythmus, Tanz scheint der Verf. nur als Begleitung der Poesie zu kennen, da sie doch die Ursprünge der Dichtung, selbst der einzelnen Dichtungsarten sind. Die zweite Periode, die bis auf Jahr und Tag streng markirt ist, klammert die Anfänge der Literatur ein, die dritte die Blüthe, und endlich mit einer sechsten Periode oder mit dem Jahre 1453 endet die griechische Literatur. Vieh- und Menschenärzte, Architekten und Mathematiker, Alles tanzt hier den Reigen der Literatur mit, und jeder trägt ein langes Schleppkleid von Editionen und Uebersetzungen.

Hr. Schöll ist zwar ein Deutscher, aber seinen Aufenthalt hatte er meist in Paris, er spricht deutsch, und denkt französisch. Er besizt also auch jenen anmuthigen, leichten Styl, den Börne silbern nennt, im Gegensatz zum deutschen kupfernen oder goldnen. Man erwartet daher oft feine, witzige Bemerkungen, geistvolle Charakteristiken und ähnlichen Ersatz für die Gründlichkeit. Sie fehlen; oder soll man jene hohle Deklamation, jenen Styl der Akademie des Inscriptions, jene alltäglichen Chrien über die Originalität des griechischen Geistes, über ihre Würde und Schönheit für solche nehmen? Das Tiefste wird verkannt. Medeens Liebe, wie sie die Dichter schildern, wird als eine Leidenschaft getadelt, die weder Schamgefühl noch kindliche Liebe kennt. Haben sie die französischen Tragiker so gefaßt? G.

(Der Beschluß folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



GESELLSCHAFT IN BONN

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Mittwoch, — № 101. — 3. Oktober 1832.

Literär-Geschichte.

(Beschluß.)

6) Geschichte des Wiederaufblühens wissenschaftlicher Bildung, vornämlich in Deutschland bis zum Anfange der Reformation. Von Dr. H. A. Erhard. Erster und zweiter Band. Magdeburg, Creutz, 1827, 30.

In einer Einleitung seines verdienstvollen Werkes, das erst mit dem dritten Bande beschlossen seyn wird, gibt der Verf. eine geschichtliche Darstellung der wissenschaftlichen Kultur Deutschlands vor der sogenannten Wiederherstellung der Wissenschaften. Zunächst regte das Studium der Geschichte, mit welcher Unbeholfenheit es auch betrieben wurde, doch die Geister an, und die Gründung der Universitäten wurde ein vorzügliches Mittel nicht nur das alte Wissen fortzupflanzen, sondern auch neue Wahrheiten auszubreiten. Selbst die berüchtigte Scholastik förderte die Geister. Bekanntlich trennten sich die Scholastiker in Realisten und Nominalisten. Die leztern standen Aristoteles näher, weil sie der Erfahrung ein größeres Recht einräumten, als die Realisten; die in Platonischen Ansichten wurzelnd, heute eher Idealisten genannt würden. Die Realisten sprachen den sinnlichen, unsrer Anschauung zunächst gelegnen Dingen das wahre Seyn ab, und schrieben es nur den allgemeinen Begriffen, den Universalien, zu. Diese Ansicht verdrängte der spätere Nominalismus, indem er gerade das Entgegengesezte behauptete. Ihm sind die individuellen Einzelheiten wahr und wirklich, die sogenannten Universalien aber nur leere Abstraktionen, die allein eine Beziehung auf die Thätigkeit des Verstandes, keine auf eine wirkliche Realität haben. Hier hat sich die Gegenansicht des Aristoteles entschieden. Von hier aus aber bildete der Mysticismus den Uebergang. Die untergeschobenen Schriften des Dionysius Areopagita, und die auf ihren Grund fortbauenden bis Bonaventura, Duns Scotus u. s. w. bezeichnen die alte spekulative Ausbildung des Mysticismus, die neuere war praktisch. Namentlich standen in Deutschland und Holland Männer auf, die die bisherigen, mit so vieler Erbitterung behandelten scholastischen Streitfragen verwarfen, und auf ein lebendigeres, das innre und äußre Leben erfassendes Christenthum drangen. In den Niederlanden zeichnete sich in dieser Hinsicht Gerhard de Groote aus, der Gründer einer besondern Brüderschaft, die sich dem Unterrichte der Jugend weihte. Thomas a Kempis, ein Glied dieser Brüderschaft, hat nicht blos das Verdienst, ein geschmackvolles, den Geist des reinsten Christenthums athmendes ascetisches Buch geschrieben zu haben, sondern er bildete auch so geschickt einige fähigere Köpfe, daß diese späterhin viel zur Ver-

bung des wissenschaftlichen Geistes in Deutschland beitragen konnten. Inzwischen hatte Italien den Anfang der neuen Richtung gemacht. Die Namen eines Petrarca und Boccaccio glänzen in diesem Zusammenhange eben so sehr, als unter den Dichtern in italienischer Zunge. Fürsten und Staatsmänner hielten es für die schönste Zierde ihrer Wirksamkeit, dies wiedererweckte Studium der klassischen Literatur zu befördern. Gelehrte, oft sehr angesehene Griechen brachten nach der Einnahme Konstantinopels nicht nur eine große Anzahl bisher vermißter oder nur in geringer Anzahl vorhandener griechischer Schriftsteller mit, sondern auch die schon ganz untergegangene Kenntniß der griechischen Sprache selbst. Die Deutschen, die gewohnt waren, ihre Studien auf italienischen Universitäten zu vollenden, brachten die Früchte dieses neuen, regsamen Eifers in ihre Heimath zurück, italienische Lehrer kamen wohl selbst auf deutsche Universitäten, und beförderten als Docenten der Poesie und Beredtsamkeit die humanistischen Studien. Jezt kannte die Philosophie nicht so sehr mehr einen Streit zwischen Plato und Aristoteles, sondern Plato kämpfte gegen Plato, Aristoteles gegen Aristoteles, nämlich der wahre gegen den falschen. Die Schriften dieser Weisen kannte das Mittelalter nur aus sehr trügerischen Quellen. In der griechischen Ursprache wurden sie nicht gelesen, und die lateinischen Uebersetzungen kamen nicht einmal unmittelbar aus dem Griechischen, sondern aus dem Arabischen, ja vieles hielt man für Platonisch und Aristotelisch, was offenbar Machwerk einer spätern Zeit war. Selbst der Gegensatz Platos und des Aristoteles wurde nicht vollkommen erkannt, und man war allgemein überzeugt, daß die spätern Neuplatoniker nicht nur die ächten Schüler des Meisters, sondern auch die wahren Versöhner jener beiden Philosophen wären. Jezt lernte man den Grundtext nach eigner Einsicht kennen, und nichts kann verschiedener seyn, als die Platonische Philosophie der frühern Zeit, und wie sie später bei Petrarca, bei Ficinus, dem Grafen Pico von Mirandola erscheint. In Deutschland kam auf diesem Wege Nikolaus von Cusa zu einem Systeme, das an Originalität Alles frühere übertrifft, und durch die Annäherung an neure und neueste Philosopheme unsrer Zeit vorzüglich merkwürdig ist. Endlich entschied die Erfindung der Buchdruckerkunst, durch die nicht nur in den Verkehr der Gelehrten die größte Lebhaftigkeit kam, sondern auch die schnelle Verbreitung der damals so kühn auftauchenden Ansichten allein möglich wurde.

Noch im ersten Theile gibt Hr. Erhard die Lebensabrisse mehrerer ausgezeichneter Beförderer der klassischen Studien, Wessel, Lange, von Dalberg, Agricola, Hegius, Wimpheling. Der zweite beschäftigt sich nur mit den drei Männern Celtes, Reuchlin, Erasmus.

Conrad Celtes, aus der Gegend bei Schweinfurth gebürtig, ist als gekrönter Dichter bekannt. Er ist der vorzüglichste Repräsentant seiner ersten begeisterten Periode, als die durstenden Seelen aus den Brüsten des Alterthums ihre klassische Milch und Nahrung sogen. Da er aber auch ziemlich der lezte derselben ist, und nicht zu jenen gehört, die ihre neue Bildung auf die Behandlung bestimmter Disciplinen, wie z. B. Reuchlin auf die Theologie, übertrugen, so leidet er auch am meisten an den Fehlern, die man, ohne unbillig zu seyn, jenen modernen Römern und romanisirten Griechen vorwerfen kann. Thut doch dieser Celtes, als gäb' es in der Welt nur seine Leier und die Versmaße, in denen Sappho und Alcäus gesungen haben! Wie sehr bedarf man des Geistes jener Zeit, um die Aeußerungen dieser Eitelkeit zu entschuldigen! Celtes hat viele Reisen gemacht, und seine Schicksale auf ihnen in schönen lateinischen Versen besungen. Diese Reiselieder nannte er Amorides, weil er die ganz richtige Ansicht hatte, daß eine Reise ohne Liebe noch langweiliger ist, als ein Leben ohne Liebe. Um unsern Lesern eine Probe seiner Dichtkunst zu geben, habe ich eine Elegie, in der er seinen Aufenthalt in den Salzwerken von Wielicza besingt, übersezt.

An Janus.

Oft in den eisigen Schluchten vertraut' ich die Klage der Leier,
Daß, mein Janus, Du nie sandtest mir freundlichen Gruß.
Oder wähntest Du gar, mich hätte die Tiefe verschlungen,
Und den Sänger bedeckt ein Sarmatischer Schacht?
Dort wo in schattigen Höhlen Krystalle sich ihsen im Feuer,
Und das Salz sich erzeugt, glänzend, wie blendender Schnee,
Klagt' ich, Du könntest mir wohl gerufen haben: o Celtes
Steig' aus der Tiefe herauf, kehre zum Freunde zurück!
Doch mich schüzte ein Gott, ich floh der finsteren Wohnung
Unterirdisches Reich, wieder zum Aether herauf:
Und ich verweig're Dir nicht dies Pfand der zärtlichen Liebe,
Was ich dorten erfuhr, sag' Dir ein schwaches Gedicht!
Denk' Dir zuerst ein Thor von unermeßlichen Schlünden,
Deren tiefeste Nacht nimmer ein Auge noch maß,
Nur die leuchtende Fackel erhellt die gähnenden Räume,
Und ihr Schein springt fern noch an den Wänden entlang.
Bald erblickst Du ein künstliches Werk, das in reißender Schnelle
Um ein bewegliches Rad treibet der Pferde Gewalt:
Dann ein mächtiges Seil, mit vielem Fleiße befestigt,
Und ein Haken zulezt, für die Gewichte bestimmt.
Tief in den finstern Grund mit unaufhaltsamem Fluge
Führt Dich das Seil hinab, schwebend im offenen Raum.
Da auch ich in die unwirthbaren Klüfte mich wagte,
Wand man das schwankende Seil mir um den zitternden Leib.
Weh! Dort sah' ich den Glanz nicht mehr des strahlenden Phöbus,
Nicht den Schimmer des Monds sah' ich im Dunkel der Nacht.

Jupiter flieht diese Wohnung und Hermes, flügelbekleidet,
Dein Reich ist hier nicht, krieganregender Mars!
Auch nicht lodern hier auf der Venus heilige Flammen,
Und mit den Sternen ist fern auch der Liebe Gestirn.
Fahrzeug findet sich nicht für meerbefahrende Schiffer,
Weil kein lenkend Gestirn ihnen beleuchtet den Weg,
Sondern es kreisen da nur im Dunkeln die himmlischen Sterne,
Gleich als kreisten sie nicht, gleich als lebte man nicht.
O, wie bebte mein Herz vor Furcht und banger Besorgniß,
Als mit dem Seil der Führer den Leib mir umwand!
Und ich erblaßte wohl sehr, da statt der alten Gewänder,
Er ein tartarisches Kleid über die Glieder mir zog.
Wahrlich! ich fürchtete fast des Dädalus Schicksal zu leiden,
Als ich so flog in der Luft, lebend und lebend auch nicht.
Da, mein Janus, vertraut' ich auf Dich: Du hättest gewißlich
Dann meines Todes Land mit meinem Namen geehrt.
Aber noch kam ich zurück und sehe die Bläue des Himmels,
Daß ich die Hölle gesehn, reut mich nun nicht.
Denn ich kann ja den Menschen, was Alles ich sahe, berichten,
Kenne die Strafen selbst, welche der Tartarus hegt.
Aber nun runzle mir nicht die Stirn, laß fahren den Cato!
Sorgen vertreibe mit Schlaf, Trauern vertreibe mit Wein!
Hoffnungen täuschen uns nur, die Zeiten betrügen und, endlich
Lachet der Tod uns aus, sind wir im Leben nicht froh.

J. Reuchlin von Pforzheim hat sich das große Verdienst erworben, daß er für die Studien, welche späterhin die Reformatoren zur Begründung ihrer Lehrmeinungen beständig rege erhalten mußten, eine freie Bahn brach. Besonders wandte er der griechischen und hebräischen Sprache seinen Eifer zu, und unstreitig ist er für das Studium der leztern Begründer und Anfänger gewesen. Aber noch höher steht er als Repräsentant einer Zeitrichtung, die die schnellen Fortschritte der Luther'schen Reformation erst erklärt. Er war der Lafayette der Reformation. Sein Name wirkte wie Zauberschlag auf seine Zeitgenossen, und die Sache des Lichts und der Wahrheit war immer auch die seinige. Indem seine Anhänger für ihn stritten, kämpften sie gegen die Anmaßungen der Orden, gegen die Verketzerungen gallichter Theologen für die Freiheit der Wissenschaft. Wer denkt hier nicht an die edeln Männer, Hutten, Sickingen, Pirkheimer, an die lustigen Briefe der virorum obscurorum, an alle die fröhlichen Erscheinungen, die dem Luther'schen Ablaßstreite, wie Vorkehrungen zu einem Feste, vorhergiengen! Reuchlins Stellung zu Luther war weit angemessener und aufrichtiger, als die des Erasmus. Erasmus gehört zu jenen Beklagenswerthen, die in der ewigen Absicht, selbst zu täuschen, immer betrogen werden. Weil er Jedermanns Freund seyn wollte, traute ihm Niemand, ja, weil er in der Verstellung nur lebte, konnte er nicht einmal gegen sich selbst aufrichtig seyn. Man hat sich gewöhnt, sich ihn schlaulächelnd zu denken, das Erasmische Lächeln ist zum Sprüchwort geworden, aber er lächelte den Wittenbergern nicht zu, sondern erschrack vor ihnen. Oder war er darüber nicht längst mit sich und Andern seiner Art einverstanden, daß es recht sey, an den Papst und die Hierarchie zu glauben, insofern es anstößig wäre, nicht an sie zu glauben? Damit sagte er aber oder verschwieg vielmehr mehr, als Luther. Denn Luther glaubte an vieles Andre, was für Erasmus entsetzlich war. Erasmus bewunderte nicht Luthern, sondern verwunderte sich über ihn, weil er von einer Sache, die ja klar und deutlich wäre, so viel Aufhebens mache. Wie erklärte Luther die Bibel, wie sprach er von den Lehrsätzen des Augustinus! Weil Erasmus schon Rationalist war, und bei Krug in Leipzig gehört hatte, so konnte er kein Anhänger Luthers werden. —

G.

Biographien.

1) Neuer Nekrolog der Deutschen. Achter Jahrgang, 1830. Zwei Theile. Mit zwei Porträts. Ilmenau, Voigt, 1832.

Auf nahe an 1000 Seiten erhalten wir hier nicht weniger als 369 Biographien von berühmten oder wenigstens auf irgend eine Weise bedeutenden Personen, die in Deutschland im Jahr 1830 gestorben sind, und außerdem noch ein Verzeichniß von 1097 minder bedeutenden Verstorbenen, von denen statt einer ausführlichen Biographie nur kurze Notizen gegeben sind. Das Unternehmen ist dieser großen Vollständigkeit wegen sehr löblich, doch ist dieselbe wohl etwas übertrieben, denn eine ganz hübsche Anzahl Namen dürfte das Thor der Unsterblichkeit gar nicht passiren, ja beiläufig unter hunderten kaum einer. Legen wir nun aber auch einen strengen Maaßstab an, so können wir uns doch nicht verhehlen, daß immer noch eine große Menge Menschen übrig bleiben, die man wirklich unter die berühmten und bedeutenden zählen muß, und daß im Vergleich gegen frühere Jahrhunderte die deutschen Celebritäten zum Erschrecken zugenommen haben. Jezt hat jede einzelne deutsche Universität mehr berühmte Namen aufzuzählen, als früher ganz Deutschland, und vollends unabhängige Schriftsteller, Journalisten, Dichter, Dilettanten gab es früher in ungleich geringerer Anzahl. Unter den Todten des Jahrs 1830 zeichnen sich besonders aus Professor Ahlwardt zu Greifswalde, bekannt durch viele Uebersetzungen und philologische Schriften, Großherzog Lud-

wig von Baden, der ausgezeichnete Jurist Prof. von Dabelow in Dorpat, der preußische Minister von Dankelmann, Herr von Drais in Mannheim, Vater des bekannten Erfinders der Draisinen und schätzbarer politischer und historischer Schriftsteller, der berühmte Dr. Ebel in Zürich, der Königsberger Geograph Gaspari, der juridische Veteran v. Georgii in Stuttgart, Goethes Sohn, der Alterthumsforscher Gräter in Schorndorf, der Arzt Hartmann in Wien, Prof. Hasse in Bonn, Großherzog Ludwig von Hessen, der Theologe Hufnagel in Frankfurt, General le Coq in Dresden, die Romanschreiberin Friederike Lohmann, der preußische Finanzminister von Motz, der berühmte Kupferstecher Müller in Stuttgart, Bischof Münter in Kopenhagen, Graf Neuperg in Parma, Buchhändler und Novellist Riedmann in Braunschweig, die verwittwete Großherzogin von Sachsen-Weimar, der würtembergische Minister Schmidlin, der Vielschreiber Pfarrer Schnee, Professor Schweighäuser in Straßburg, der berühmte Physiologe Sömmering in Frankfurt, Sponagel in Ratzeburg, Oberhofprediger Starke, der bekannte Verfasser der „häuslichen Gemälde", der Geograph Stein in Berlin, Prof. Stromeyer in Göttingen, der junge Dichter Waiblinger in Rom, Weishaupt, der Stifter des Illuminatenordens in Gotha, Herzog Wilhelm von Würtemberg, Professor Wyß in Bern, der berühmte preußische General von York, Dr. Zahn, ausgezeichnetes würtembergisches Ständemitglied von Kalw. Außerdem finden wir noch eine bedeutende Menge Theologen verzeichnet, welche die Mitwelt mit Predigten, Andachtsbüchern und Streitschriften behelligt haben, die wir aber nicht der Mühe werth finden, aufzuzeichnen. Es kann wohl nicht anders seyn. Wenn uns die Meßkataloge jährlich an tausend theologische Schriften bringen, so muß freilich im Durchschnitt jährlich der dreißigste Verfasser derselben sterben, das thut auf ein Jahr drei und dreißig. Auch alle medizinischen, pädagogischen und juridischen Schriftsteller haben wir nicht aufzeichnen wollen. Im Ganzen sind im Jahr 1830 nicht weniger als 157 deutsche Schriftsteller gestorben. Wir haben in dem außerordentlich reichhaltigen und mit seltnem Fleiß gesammelten Nekrog nur zwei Namen vermißt, den berühmten Violinspieler v. Praun, der am 5. Januar 1830 in Krakau starb, und den preußischen Gesandten in Konstantinopel, v. Roper, der am 21. Junius desselben Jahres starb.

2) Erinnerung an meine selige Gattin. Tübingen, Fues, 1831.

Dieses Denkmal treuer Gattenliebe hat freilich keinen ästhetischen, wohl aber einen psychologischen Werth. Es ist eine Herzensergießung, die um so seltner, um so rührender ist, je weniger es dem Verfasser einfällt, daß er damit vor fremden Augen lächerlich erscheinen könnte. Professor Ruckstuhl in Koblenz, aus dem Kanton Luzern gebürtig, heirathete ein einfaches bürgerliches Mädchen. Kaum ein Jahr mit ihm verheirathet, starb sie, und er, obwohl noch jung und kräftig, starb ihr aus Sehnsucht nach, zuvor aber schrieb er noch das vorliegende Werk und machte die Herausgabe desselben seinen Freunden noch auf dem Todbette zur dringendsten Pflicht, obgleich sie ihm sehr davon abgerathen hatten. Allerdings ist das Buch eine Inconvenienz, doch warum sollte ein Deutscher nicht eben so gut das Recht haben, wie ein Engländer, einer seltsamen Laune zu fröhnen, die wenigstens in ihrem Motiv edel, wenn auch freilich in der Ausführung wunderlich ist? Der trauernde Wittwer behelligt uns mit der Geschwätzigkeit des Schmerzes über alles, was seine selige Gattin betrifft, und doch ist es von so einfacher, alltäglicher Art, daß es nur für ihn selbst Interesse haben kann. Er schildert uns den Brautstand, aber vergeblich suchen wir darin irgend etwas Romanhaftes oder Besonderes. Es ist die Geschichte einer Verlobung, wie es deren Tausende gibt. Man sieht sich, lernt sich kennen, erklärt sich. Nirgends erscheint ein poetisches Hinderniß, nirgends auch nur eine pikante Nuance im Charakter der Liebenden. Alles geht gewöhnlich zu, die Hochzeit findet Statt, und die Ehe selbst ist so arm an Ereignissen, wie der Brautstand. Nun wird die junge Frau krank, aber nicht einmal die Krankheitsgeschichte hat ein medizinisches Interesse. Es handelt sich um eine ganz gewöhnliche Schwindsucht. Sie stirbt, und man würde es ganz in der Ordnung finden, daß nach dem Abschluß einer so alltäglichen Ehe der junge Wittwer sofort eine zweite entrirte; aber jezt erst beginnt das Wunderbare in der Geschichte. Die Poesie, die äußerlich fehlte, bricht in dem tiefen Gemüth des Mannes hervor. Eine Sympathie, wie wir sie nur Engeln zutrauen, adelt plötzlich das alltägliche Leben des Schulmannes. Er kann nicht leben ohne Sie, und obgleich ein kerngesunder Mann (Referent kannte ihn persönlich), stirbt er gleichsam aus heiler Haut den süßen Clarissentod der Liebe, am gebrochnen Herzen. Aber auch das genügt seiner Liebe nicht. Er will der Welt ein Zeugniß hinterlassen, wie reizend, wie liebenswürdig Sie gewesen, und wenn die Welt sie auch nicht kannte und im Leben von ihr keine Notiz nahm, so soll sie doch nicht ruhmlos über die Erde gegangen seyn, so soll die Welt wenigstens erfahren, daß man aus Liebe zu ihr sterben konnte. In diesem Sinn muß man eingestehen, daß die Zärtlichkeit des Gatten, wenn sie auch zuweilen bis zum Lächerlichen weichlich und redselig wird, doch unsre ganze Achtung und Theilnahme erheischt.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 102. — 5. Oktober 1832.

Biographien.

(Fortsetzung.)

3) August Hermann Niemeyer. Zur Erinnerung an dessen Leben und Wirken. Herausgegeben von A. Jacobs und nach dessen Tode vollendet von F. G. Gruber. Mit dem Bildniß des Verewigten. Halle, Waisenhausbuchhandlung, 1831.

Verdiente Männer zu ehren und ihr Andenken zu bewahren, ist etwas Gutes, aber auch im Guten soll man Maaß halten. Einen gewaltig dicken Großoctavband über das unbedeutende Leben Niemeyers zu schreiben, heißt das Bücherquantum sehr unnöthig vermehren. Es wäre wohl genug an ein Paar Bogen gewesen. Wenigstens ist nicht einzusehn, wozu das Publikum hier in einer unendlich weitschweifigen Lobrede erfahren muß, daß Niemeyer ein wohlansässiger Universitätspapa gewesen, einer jener Fakultätsprofessoren, deren Deutschland wenigstens so viele, als alte Churfürsten aufzuweisen hat, und deren Ruhm wir wohl an den Liebhaber etwas wohlfeiler abgeben können, da bald nicht mehr viel Nachfrage darnach geschehn wird. Der Lobredner beginnt auf der ersten Seite: „wie kann ich es wagen, das Bild des Verewigten in voller Klarheit hervorzurufen, da mein Auge noch stets von Thränen dunkel wurde, so oft ich seiner lebhaft gedachte?“ Auf der zweiten Seite entschließt er sich aber doch, die bereits angefangene Lobrede wirklich anzufangen. Auf der dritten Seite hofft er, ja ist er überzeugt, das Lob werde dem Todten selbst genügen. Dieser Schreckschuß betäubt ihn aber selbst so sehr, daß er auf der vierten Seite schon wieder von seiner „großen Beklommenheit“ spricht, aus der ihn erst auf der fünften Seite der Gedanke rettet, daß der theure Abgeschiedene, der ja immer tröstete, ihn auch jezt gewiß trösten würde, wenn nicht eben der Umstand, daß er schon todt sey, ihn zugleich verhinderte, die Ueberlebenden zu trösten. Endlich auf der sechsten Seite fängt der subjektive Schmerz an, dem objektiven Bilde des Verewigten Platz zu machen, und auf der siebenten kommt dasselbe wirklich zum Vorschein mit der Unterschrift: der glückliche Greis! Ja, wiederholt der Redner auf der achten Seite, ein glücklicher Greis war er! Und auf der neunten sagt er, der Herrliche konnte nur dem Herrlichsten sich zuwenden, widmete sich also der Theologie, und zwar zuerst mit dem Gemüthe, indem er (10te, 11te 12te Seite) geistliche Lieder zum Entzücken aller derer schrieb, die sie hörten, und nachher mit dem Verstande, indem er (13te und 14te Seite) die Charakteristik der Bibel schrieb, „ein Werk, das den Nationalruhm zu verherrlichen schien.“ So war er denn auf der 15ten Seite „eingeführt in die Mitte der würdigen Gottesge-

lahrten," hielt auf der 16, 17, 18ten Seite theologische Vorlesungen und wirkte auf der 19ten und 20sten sehr segensreich auf die liebe studirende Jugend. Aber trotz seiner Gemüthlichkeit war er, so erfahren wir auf der 21sten Seite, kein Obscurant, und überhaupt ein so kräftiger Geist, daß wir auf der 22sten Seite sogar von ihm hören müssen, was man bisher nur Gott selbst zugetraut hätte, nämlich: „Nichts, was einer Wirkung fähig war, blieb unbenuzt von seiner schöpferischen Kraft!" Gleichwohl soll er (23ste und 24ste Seite) die Weltgeschichte „nur zaghaft" studirt haben. Auf der 25sten Seite „bietet ihm die menschliche Seele für die Beschauung eine bodenlose Tiefe," und dennoch ist ihm „sie genau zu erkennen, sich ganz in sie zu versetzen, eine hohe, erbauliche Lust." Daher kam ihm auch (Seite 26) das Vertrauen der Menschen entgegen, obgleich er (Seite 27, 28, 29) dem Zeitgeist keineswegs huldigte, und sich (S. 30) sogar so wenig um die Tagsbegebenheiten bekümmerte, daß er „nie gern von kriegerischen Begebenheiten," sondern nur von „wohlthätigen Entdeckungen" gern reden hörte. Doch liebte dieser Vortreffliche, wie wir auf der 32sten Seite lesen, „sein Vaterland über Alles." Dann kommt der Redner auf das pädagogische Wirken des Verfassers zurück und sagt (S. 38), „nachdem sich Niemeyer den besten Schriftstellern im Fach der Pädagogik und Didaktik zugesellt, sey er endlich hinsichtlich des Umfangs seiner Leistungen und ihres entschiedenen Werthes von Niemand mehr übertroffen worden;" jedoch findet er nöthig, hinzuzufügen, er sage das „ohne Uebertreibung." Nachdem er nun so ohne Uebertreibung Seitenlang fortgelobt, sagt er (S. 45) „es würde uns zu weit führen, die unglaubliche Thätigkeit zu schildern ꝛc." und dennoch führt er uns so weit als möglich hinein, und beschreibt uns auf das allerlangweiligste die Geschichte jedes einzelnen Buchs, was der Verfasser geschrieben, ja jeder einzelnen Auflage. Vor Ekel kann ich nicht mehr lesen, ich schlage die Blätter nur noch herum. Da steht, es ist schon die 81ste Seite dieser fürchterlich gedehnten Rede: „Unter diesen heitern und erweckenden Erfahrungen machte die Zeit, wo man die Grundsätze der Erziehung und des Unterrichts zum siebenten Mal verlangte." Und auf der 87sten Seite: „Die achte Auflage war dem größten Theile nach durch Vorausbezahlung vergriffen," daher eine neunte nöthig wird. Endlich auf der 89sten Seite sagt der Redner: „wir haben nun gesehn, so weit meine Kraft (sie ist sehr dauerhaft) und die Kürze der Zeit (Gott, sie ist erschrecklich lang!) es zu zeigen erlaubte, was der theure Entschlafene als Gelehrter leistete." Nun, denken wir, ist es aus, aber nein, jezt fängt er erst noch einmal an und sagt: „Zu Ihnen wendet sich nun meine Rede vornehmlich, Zuhörer dieser Anstalt, wenn sie zu entwickeln versucht, wie er zu dem hohen Standpunkt gelangte, auf welchem wir ihn erblickten," und nun geht die Lobhudelei des guten Jünglings, guten Gatten und Vaters wieder von vorn an, und dauert bis zur 103ten Seite. Da dreht der Redner die Sanduhr zum dritten Mal herum und beginnt die Lobhudelei nochmals von vorn, unter dem Titel einer förmlichen Geschichte des Niemeyerschen Lobes. Zwar frägt er weislich zuvor: „Ist es nöthig, diese Anerkennung, welche Niemeyer als Gelehrter fand, ausführlich zu schildern?" Und: „Gewiß nicht!" fügt er selbst hinzu, gleichwohl aber schildert er sie in Gottes Namen, und nun folgt die Aufzählung aller Ehren, die er genossen, und aller Aemter und Ehrenstellen. Das geht fort bis zur 119ten Seite. Da unterbricht sich der Redner: „Nachdem wir den Umfang dieser seiner Geschäfte betrachtet, fragen wir uns staunend, wie es nur möglich gewesen, denselben zu genügen. Statt befriedigender Antwort erzeugt unser Nachdenken immer neuen Stoff des Staunens." Und nun geht dieser Zeugungsakt des Staunens wieder viele Seitenlang fort. Seite 120 heißt es „er war zur Arbeit stets bereit," Seite 124 wiederum, er war also „zur Arbeit stets bereit," Seite 128 noch einmal, „er war für die Arbeit stets bereit, und schnell damit fertig, und hiefür finden wir die Ursache theils in seiner Gewandtheit ꝛc." „Die Gewandtheit also und die Schnelligkeit," heißt es wiederum S. 133 und diese zum Erschrecken langsame Rede über die Schnelligkeit schleicht bis S. 138 fort. Da kommt wieder ein Abschnitt und wir glauben, wir sind erlöst. Doch mit nichten. „Wir können," sagt der unermüdliche Redner, wir können die Reihe der Eigenschaften, welche Niemeyer, den Geschäftsmann, charakterisiren, nicht schließen, ohne der Unerschrockenheit zu gedenken." Wir hören auch das noch an, und glauben, nun sey die Reihe endlich wirklich geschlossen. Doch mit nichten, sie geht fort, und immer neue Eigenschaften, die ganze Summe möglicher Tugenden entwindet sich dem Schooß der Rede, und alle diese Tugenden, vernimm es, o Mit-, vernimm es, o Nachwelt, alle diese Tugenden besaß dein Niemeyer! Und wie hätte dieser Große, (gibt es überhaupt noch einen Größern in der Welt?) wie hätte er trotz seiner früher bis zum Himmel erhobnen „Bescheidenheit und Demuth," wie hätte er im Besitz aller Tugenden nicht auch etwas stolz werden dürfen? „Endlich, sagt der Redner auf der 150sten Seite, endlich wollen wir nicht läugnen, daß auch ein gewisses Ruhmgefühl seinem Thatendrange Nahrung gab." Zwei Seiten weiter heißt es: „alle Künste wetteiferten, seinem Verdienste zu huldigen." Wir glauben einen Napoleon in seinem Thatendrange, oder wenigstens einen Ludwig XIV. vor uns zu sehen, dessen Allongeperücke zu bekrönen die neun Musen wetteifernd sich in die Rippen stoßen. Doch,

eitler Ruhm! sagt der Redner auf der 153sten Seite: „es bedurfte dieser glänzenden Beweise der Anerkennung nicht, um sein Andenken auf die Nachwelt zu bringen. Seine Werke sprechen lauter und kräftiger, als Wort und Bild, als Kranz und Stern es vermögen.“ Nun, unter den Sternen angelangt, scheint Niemeyer endlich von uns Abschied zu nehmen. Doch, vergebliche Hoffnung, aus dieser höllischen Rede ist keine Erlösung. Drei- viermal ist das ersehnte „Endlich“ schon ausgesprochen, und immer wieder wird das Ende umgedreht zum Anfang, denn abermals wird von seinen Verdiensten um Haus und Schule gesprochen und mit derselben Frische, als ob die Rede erst anfinge. So erreichen wir die 170ste Seite, und da plötzlich kündigt der Redner uns lächelnd an, alles, was wir bisher gehört, sey nur ein kleiner Anfang gewesen, jezt komme erst die Hauptsache: „Da ich mir einmal vorgenommen habe, den im Bewußtseyn treuer Leistungen durch die Anerkennung derselben beglückten Greis zu schildern, so darf ich die Hauptquelle nicht übergehn, aus welcher dem Verewigten ein unversiegbarer Strom des reinsten und höchsten Genusses sein ganzes Leben hindurch floß. Wenn ich aber der königlichen Gnade gedenken will, in deren Glanz und Segen Niemeyer lebte, so fühle ich mich in mehr als einer Hinsicht verlegen.“ In dieser Verlegenheit lobt nun der Redner, was er nicht genug loben zu können stets aufs neue bejammert, bis zur 182sten Seite. „Hier, sagt er, hier sollte ich vielleicht abbrechen?“ Vielleicht? nur vielleicht? warum nur vielleicht? O gewiß, Redner, hier sollten Sie abbrechen. Nachdem Sie Niemeyer schon unter die Sterne versezt, hätten sie endigen können, wenn nicht die Loyalität weit über die Sterne hinaus läge. Nachdem Sie nun aber auch diese befriedigt, wäre es doch wohl gewiß schicklich, aufzuhören; ja man könnte es Ihnen als einen kleinen niedlichen Hochverrath anrechnen, wenn Sie nun noch etwas über den großen Niemeyer vorbrächten, was wichtiger scheinen könnte, als die Gnade, unter der er gelebt. Sie thun es dennoch, denn Sie können von der süßen freundlichen Gewöhnung des Redens nicht lassen, und indem es Ihnen grade am besten schmeckt, sollten Sie aufhören? Also immer noch einmal frisch anfangen! Und abermals wird der gute Jüngling, der gute Gatte und der gute Vater, der gute Bürger, der gute College und der gute Freund gepriesen, wieder von neuem frisch weg, als ob die Rede erst anfinge, bis zur 209ten Seite. Nun ist es doch wohl zu Ende? Noch nicht. Jezt wird erst das Ende selbst beschrieben, die Krankheits- und Sterbensgeschichte. Das geht nun fort bis zur 236sten Seite, auf der endlich das Amen steht.

Nun kommen aber erst noch biographische Notizen hintendrein, und das lange Verzeichniß von Niemeyers Schriften, bis der dicke Band voll ist. Jezt bitte ich, ob es wohl der Mühe werth ist, um einen Professor, wie wir sie Gott sey Dank zu Dutzenden haben, ein solches Wesen zu machen. Wenn Pan gestorben wäre, könnte der Spektakel nicht größer seyn. Begreifen denn die Leidträger nicht, daß sie sich und den Todten mit so übertriebnem Gepränge nur lächerlich machen? Aber klappern gehört ja zum Handwerk.

4) Das Büchlein von Goethe. Andeutungen zum bessern Verständniß seines Lebens und Wirkens. Herausgegeben von Mehreren, die in seiner Nähe lebten. Penig, Sieghart, 1832.

Wenn Goethe nicht schon längst selber dafür gesorgt hätte, dem deutschen Publikum in der gemeinsten Prosa des Lebens zu erscheinen, so könnte man es den Herausgebern der vorliegenden Schrift vorwerfen, den großen Mann verkleinert zu haben. Wir erfahren hier, wie er sich geräuspert und gespuckt hat, dazu allerlei ergötzliche Anekdoten aus seinem Privatleben, zum Theil ans Skandalöse streifend. Im Ganzen spricht das Büchlein alle mögliche Bewunderung für Goethe aus, aber zu wenig Achtung. Wir theilen etwas von den Personalien mit: „Das Göttliche, das die Natur ihm mitgegeben auf der Wanderung durch die Erde, zeigte sich am deutlichsten in den oberen Theilen seines Körpers, wie seines Gesichtes. — Eine hohe Jupitersstirn, gewölbt wie die Wölbung des Himmels, unter dem die Erde ruht; die Brauen kühn gezogen; die Nase gebogen und doch edel; der Mund etwas gekniffen: theils vom Alter, theils vom Verschweigen, das er sehr liebte, denn er that oft und gern geheimnißvoll mit dem Gewöhnlichsten gerade zu denen, die ihm am Nächsten standen. — Um den Mund hatten sich die Furchen des Egoismus in vielfachen krausen Linien gesammelt, und es lag wohl manches Große, aber wenig Edles darin. — Sein Auge zu malen und zu deuten, ist fast unmöglich; es rollte weder in schönem Wahnsinn (in a fine frenzy), wie Shakespeare sagt, und wie es auf Stielers Bilde erscheint, noch war es träumerisch und matt, wie in Vogels Zeichnung; es hatte keinen breiten und keinen scharfen Blick, und doch einen ganz eigenthümlichen, ich möchte ihn gewölbt nennen. Ich habe es oftmals angeschaut, dieses Auge, in den verschiedensten Momenten, und fand es immer sich gleich und doch immer neu. — Die Augäpfel lagen erhaben auf ihrem weißen Felde, als wären sie nicht mit dem Auge entstanden, sondern ihm später eingedrückt; sie bewegten sich langsam, aber was sie faßten, faßten sie fest, und hielten es sicher, bis ans Ende. Sie waren wirklich die Repräsentanten der Sicherheit seines geistigen Blicks. — Seine Brust zeigte sich breit, sein übriger Körper im vollsten Ebenmaaß,

sein Fuß klein. Jede Bewegung war schön, und vom Mittelpunkte nach außen, selten eingekehrt, nie eckig. — Er sprach langsam, mit vollem Ton, und selbst im Eifer des Zorns in Ruhe; nur wenn er im Gehen mit sich selbst redete, was er oft that, stieß er die Worte schneller heraus, doch immer rund und deutlich; er verschwieg zuweilen den Schluß des Gedankens, aber er verschluckte ihn nie; dagegen mußten zu Zeiten einfache Laute die Stelle der Wörter vertreten. — So ist er mir oft erschienen, und mein Blut kreiste jedes Mal ängstlich schnell durch meine Adern und drängte zum Herzen, wenn ich vor ihm stand; das machte aber eben nur das Göttliche in seinem Wesen, denn gerade in persönlicher Zusammenkunft zeigte er des Irdischen gar viel, und spielte gern verstecken mit denen, die ihn umgaben, und fand Gefallen am weniger als Gewöhnlichen, weil er sich ausruhend damit beschäftigte. — Du willst ein volles Bild von ihm haben, Fragender, und auch wissen, wie er sich kleidete, damit du dir ihn ganz denken könnest, und ihn in deinem Inneren zu lebendiger Anschauung bringest. Ich will dir genügen. — Er trug gewöhnlich einen langen blauen oder braunen Ueberrock, im Sommer einen weißen oder gelben Schlafrock von Nanking, zu dem sein Garten hinter dem Hause mit den vielen reichblühenden Rosenbüschen ihm gar wohl stand. — Sein weißes Halstuch lose um den Nacken geschlagen, ohne Schleife oder Knoten, deckte, von einer einfachen goldnen Nadel gehalten, mit den übereinander liegenden Zipfeln den Obertheil der Brust. — Der Rock war ziemlich hoch hinauf zugeknöpft. — Sein Galla-Anzug war ganz schwarz, Frack und lange Beinkleider; auf der Brust ein einziger Stern; sein Haar obwohl grau, doch dunkel und kräftig, ward dann gewöhnlich durch Kunst gelockt, doch rief die Natur auch ohne Zwang diese Locken hervor. — Andern Schmuck als jenen Stern habe ich nie an ihm bemerkt. — Eine wahrhaft antike Ruhe herrschte in seiner ganzen Erscheinung vor; ich sah einmal den modern-eiteln August Wilhelm v. S — ihm gegenüber; es war als ob — verzeih', Fragender, das unedle Bild, aber es ist deutlich und trifft — es war, als ob ein gelecktes Bologneserhündchen um eine edle Dogge herumspränge und kläffte. Um Beide schlang sich damals ein Kranz von Blumen und schwarzen Krähen, und jener Abend mit seinen Kontrasten wird vielleicht noch Manchem erinnerlich seyn." —

Unter den Anekdoten finden wir erwähnt, Tieck habe einmal Goethen seine Genoveva vorgelesen, und als man nachher Goethen gefragt, wie sie ihm gefallen, habe er geantwortet: „als er anfing, schlug es sieben Uhr, als er aufhörte, zehn Uhr, acht und neun habe ich nicht schlagen hören." Wir können an der Wahrheit dieser Anekdote kaum zweifeln, da ja selbst August Wilhelm von Schlegel in einem der kryptogamen Epigramme, die er jüngst unter den Waizen des Herrn Amadeus Wendt säete, Tieck darum glücklich preist, daß Goethe ihn einmal wenigstens erträglich gefunden habe. Jene Anekdoten sowohl als dieses Epigramm macht nun Goethen keine Ehre, und August Wilhelm Schlegel gar keine. Wenn Tieck irgend etwas vorzuwerfen ist, so ist es das kindliche Vertrauen, mit dem er einem andern Dichter eben so viel Sinn für fremde Poesie zutraute, als er für alles Schöne hegte. Tieck war ein zu kindliches und bescheidenes Gemüth, um Goethes Eifersucht zu verstehn, und zu unbefangen, um sich durch die Schweifwedelei Schlegels beleidigt zu fühlen.

Die Kritik Goethes, als Dichter, in dem vorliegenden Büchlein ist kurz, aber unpartheyisch und im Ganzen richtig.

Hier folgen noch drei Lobschriften auf Goethe bei Gelegenheit seiner Todtenfeier.

5) Goethes Todtenfeier auf dem Königsstädter Theater. Berlin, Cosmar und Kräuse, 1832.

Von Holtei. Ein Werk der Liebe, im Ganzen aber geschmacklos, da es sich nicht schickt, am Grabe zu polemisiren. Wer ängstlich alles citirt, was am Todten getadelt worden ist, um es zu widerlegen, vertauscht die Rolle eines Leichenredners mit der eines Advokaten, und nimmt anstatt der wehmüthigen Gefühle der Zuhörer nur deren kritischen Verstand in Anspruch, wobei denn der tragische Eindruck einer Todtenfeier verloren geht und die ganze Absicht verfehlt wird.

6) Goethe, seine Zeit und die unserige. Eine Rede von Prof. Seudtner. München, Finsterlin, 1832.

Geistloser Bombast und bis zum Unanständigen schweifwedelnd.

7) Goethes Ankunft im Elisium. Eine Gedächtnißfeier von L. v. B. Berlin, Ochmigke, 1832.

Wir sehn Elisium vor uns. Braga erscheint in Trauerkleidern. Die griechische Mnemosyne und Apollo treten ebenfalls auf. Dann kommen die Dichter, und zwar Schiller, Herder, Wieland und Voß. Diese scheinen vom Verf. als die vier Erzengel der Poesie anerkannt zu seyn, so wie Goethe als Messias derselben. Von den übrigen Dichtern ist nicht namentlich die Rede, sie befinden sich als Statisten im Chor und haben die Ehre, blos das Lob im Refrain nachzusingen, was ihm jene vier Auserwählten vorsingen. Das ist das ganze Personal Elisiums. Also beschränkt sich auch das ganze Drama nur darauf, daß die drei göttlichen und vier poetischen Personen sich über Goethes Tod langweilig unterhalten, bis er selber draußen mit der himmlischen Post anlangt, aus dem Wagen steigt und von den vier Erzdichtern empfangen wird, wobei Schiller der chapeau d'honneur ist. (Beschl. folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 103. — 8. Oktober 1832.

Biographien.

(Beschluß.)

8) Goethe aus näherm persönlichem Umgange dargestellt. Ein nachgelassenes Werk von Johannes Falk. Leipzig, Brockhaus, 1832.

Der liebenswürdige Falk hat uns hier eins seiner besten Werke hinterlassen, das zugleich wohl geeignet ist, über dem Grabe des großen Todten die Partheien zu versöhnen. Wer ein warmer Freund Goethes, wie er, dennoch die Differenz desselben mit der Zeit erkannt hat, den sollten billig Alle hören. Er sagt: „Goethe war, und zwar eben durch den eigensten Vorzug seiner Natur, selbst mit seiner Zeit in einen heftigen Widerspruch gerathen. Goethe wollte betrachten, seine Zeit wollte handeln und jeden, auch den seichtesten Beweggrund, der sich ihr zu solchem Vorhaben darbot, in sich aufnehmen. Darum sagte er einmal zu mir: „Religion und Politik sind ein trübes Element für die Kunst; ich habe sie mir immer, soweit als möglich, vom Leibe gehalten.“ Nur eine Parthei war es, für die er sich unter diesen Umständen erklärte, nämlich diejenige, in deren Gefolge eine, wenn auch nur muthmaßliche Ruhe zu hoffen war, gleichviel alsdann, auf welchem Wege sie gefunden wurde. Nun traf es sich aber gerade, daß Religion und Politik, Kirche und Staat die beiden Pole wurden, zwischen denen sich das Jahrhundert, worin er lebte, neu gestalten sollte. Alles Wissen und alles Handeln wurde von dem Zeitgeiste gewaltig ergriffen und so zu sagen auf diesen Mittelpunkt hingedrängt. Durch die verworrensten Vorstellungen wurde Bahn gebrochen, und die an sich unklare Menge theilte die allgemeine Richtung, ohne daß sie eigentlich wußte, was mit ihr vorging. — Der klare Goethe sah dies wohl ein, und das ist auch der Grund, warum ihm Alles von dieser Art am Ende so widerlich wurde, und warum er vorzugsweise in einer Gesellschaft lieber von einer Novelle des Boccaccio als von Gegenständen sprach, woranf das Gesammtwohl Europas zu beruhen schien. — Mit weitern Anforderungen gedachte er die ohnehin von allen Seiten hinlänglich geplagte Menschheit seinerseits zu verschonen und begehrte dafür weiter nichts zum Danke von ihr, sofern er anders durch seine Untersuchungen einige Theilnahme bei ihr erregte, oder ihr ein lehrreiches Ergötzen bereitete, als daß sie ihn und alle seine Denkart, nahverwandte sinnige Geister und gleichbeschauliche Naturen nicht unsanft mit

dem eisernen Arme der Wirklichkeit anrühre, oder gar aus den schönen Träumen der Vorwelt, welchen sie sich hingaben, in die Wirklichkeit aufschrecke. Geschah dieses dennoch, so hörte man jene anmuthig rauhe Weise des Zigeunerhauptmanns im „Jahrmarkt zu Plundersweilern“ wieder aus seinem Munde klingen:

Lumpen und Quark
Der ganze Markt!
Kinder und Affen
Feilschen und gaffen,
Gaffen und kaufen!
Bestienhaufen!
Möcht' all' das Zeug nicht,
Wenn ich's geschenkt kriegt'!
Könnt' ich nur über sie!
Wetter, wir wollten sie!
Wollten sie zausen!
Wollten sie l — n!
Mit zwanzig Mann
Mein wär' der Kram!

Dies Hauptthema, nur etwas abgeändert, so wie jener Hymnus:

Ich hab' mein Sach' auf Nichts gestellt ꝛc.

der eigentlich auch weiter nichts als eine Variation dieses Liedes ist, gingen bei Goethe durch und durch und machten so zu sagen ein Stück seiner eigentlichen Lebensbetrachtung aus. Völlig ungerecht, beinahe neidisch verkleinernd ist übrigens der Vorwurf, daß sich Goethe dem Zeitgeiste mit Veruntreuung seines eigentlichen Talents absichtlich und knechtisch zugewendet. Hat ihm ja doch Niemand so sinnig in allen Stücken durch die Maximen, die er aufstellte, durch die Anregungen, die von ihm ausgingen, gerade nur in seiner weltgeschichtlichen Bedeutsamkeit vorgegriffen. Wahrlich, die Kirche wie der Staat werden sich der Früchte dieses majestätischen Baumes ächt deutscher Abkunft und Beschaffenheit in der Folge zu erfreuen haben, wiewohl er sich, seltsam genug, ihre einwirkende Nähe in den Augenblicken seiner Entwickelung dringend verbat, ja es geradehin ablängnete, daß er Blüthen oder Früchte für so verworrene Lebensbestrebungen, wie sie ihm schienen, beabsichtige.“

Aller Streit wäre geschlichtet, wenn die Gegner Goethes so billig wären, seine Antipathie gegen den Kampf der Zeit gelten zu lassen, und wenn auf der andern Seite die absoluten Vergötterer Goethes nicht die Naivetät hätten, zu verlangen, daß die Zeit sich nach Goethe richten solle, da er sich nicht nach ihr hat richten wollen.

Muß man den Standpunkt, von dem aus Falk den ganzen Goethe beurtheilt, durchaus als den richtigsten erkennen, so tritt uns dadurch Goethe auch so menschlich nahe, daß uns viele seiner liebenswürdigen Seiten erkennbar werden, die unter der beleidigenden Lobhudelei seiner gewöhnlichen Bewunderer bisher versteckt blieben. Man sieht gleichsam, nachdem er das viele Spielzeug von Ordenszeichen abgelegt hat, daß er darunter wirklich auch ein Herz hatte. Ich will, statt aller andern, nur eine einzige Stelle hier anführen, die uns einen ziemlich tiefen Blick in Goethes Innres thun läßt. Daraus mag Börne erkennen, daß Goethe mit ihm heimlich an der nämlichen Krankheit litt, an der zurückgetretnen Vaterlandsliebe, und daß, wenn Goethe sich auf eine andre ihm eigenthümliche Weise isolirte, es doch aus dem nämlichen Grunde geschah, aus dem sich mehr oder weniger alte Genies in Deutschland isoliren, nämlich aus einer gewissen Verzweiflung an ihrer eignen Nation. Wie tief Goethe davon ergriffen gewesen, erzählt Falk, indem er ihm Seite 91 folgende Worte in den Mund legt: „Ja, wenn ich es nur je dahin noch bringen könnte, daß ich ein Werk verfaßte — aber ich bin zu alt dazu — daß die Deutschen mich so ein funfzig oder hundert Jahre hintereinander recht gründlich verwünschten und aller Orten und Enden mir nichts als Uebels nachsagten; das sollte mich außer Maßen ergötzen. Es müßte ein prächtiges Produkt seyn, was solche Effekte bei einem von Natur völlig gleichgültigen Publikum wie das unsere, hervorbrächte. Es ist doch wenigstens Charakter im Haß, und wenn wir nur erst wieder anfingen und in irgend etwas, sey es, was es wolle, einen gründlichen Charakter bezeigten, so wären wir auch wieder halb auf dem Wege, ein Volk zu werden. Im Grunde verstehen die Meisten unter uns weder zu hassen, noch zu lieben. Sie mögen mich nicht! Das matte Wort! Ich mag sie auch nicht! Ich habe es ihnen nie recht zu Danke gemacht! Vollends, wenn mein Walpurgissack nach meinem Tode sich einmal eröffnen und alle bis dahin verschlossenen, stygischen Plagegeister, wie sie mich geplagt, so auch zur Plage für Andere wieder losiassen sollte; oder wenn sie in der Fortsetzung von „Faust“ etwa zufällig an die Stelle kämen, wo der Teufel selbst Gnad' und Erbarmen vor Gott findet; das, denke ich doch, vergeben sie mir sobald nicht! Dreißig Jahre haben sie sich nun fast mit den Besenstielen des Blocksberges und den Katzengesprächen in der Hexenküche, die im „Faust“ vorkommen, herumgeplagt, und es hat mit dem Interpretiren und dem Allegorisiren dieses dramatisch-humoristischen Unsinns nie so recht fortgewollt. Wahrlich, man sollte sich in seiner Jugend öfter den Spaß machen und ihnen solche Brocken, wie den Brocken, hinwerfen.

Nahm doch selbst die geistreiche Frau von Stael es übel, daß ich in dem Engelgesang, Gott Vater gegenüber, den Teufel so gutmüthig gehalten hätte; sie wollte ihn durchaus grimmiger. Was soll es nun werden, wenn sie ihm auf einer noch höhern Staffel und vielleicht gar einmal im Himmel wieder begegnet?“ — „Um Verzeihung,“ nahm ich hier das Wort; „Sie sprachen vorhin von einem Walpurgissack? Es ist das erste Wort, was ich heute darüber aus Ihrem Munde höre. Darf ich wissen, was es mit demselben eigentlich für ein Bewenden hat?“ — „Der Walpurgissack,“ gab mir hierauf Goethe mit dem angenommenen feierlichen Ernste eines Höllenrichters zur Antwort, „ist eine Art von infernalischem Schlauch, Behältniß, Sack, oder wie Ihr's sonst nennen wollt, ursprünglich zur Aufnahme einiger Gedichte bestimmt, die auf Hexenscenen im „Faust,“ wo nicht auf den Blocksberg selbst, einen nähern Bezug hatten. Nach diesem, wie es zu gehen pflegt, erweiterte sich diese Bestimmung ungefähr, so wie die Hölle auch von Anfang herein nur Einen Aufenthalt hatte, späterhin aber die Limbusse und das Fegefeuer als Unterabtheilungen in sich aufnahm. Jedes Papier, das in meinen Walpurgissack herunterfällt, fällt in die Hölle; und aus der Hölle, wie Ihr wißt, gibt es keine Erlösung. Ja, wenn es mir einmal einfällt, wozu ich eben heute nicht übel gelaunt bin, und ich nehme mich selbst beim Schopf und werfe mich in den Walpurgissack: bei meinem Eid, was da unten steckt, das steckt unten, und kommt nicht wieder an den Tag, und wenn ich es selbst wäre! So streng, sollt Ihr wissen, halte ich über meinen Walpurgissack und die höllische Konstitution, die ich ihm gegeben habe. Es brennt da unten ein unverlöschliches Fegefeuer, was, wenn es um sich greift, weder Freund noch Feind verschont. Ich wenigstens will Niemand rathen, ihm allzunahe zu kommen. Ich fürchte mich selbst davor?“

Goethe hat seinen kranken Humor zwar selbst kurirt, durch eine äußerst glückliche Kur, die allen Malkontenten zu empfehlen ist, unterweilen jedoch, beim Ostwind, regte sich der alte Krankheitsstoff und der behagliche Goethe wurde plötzlich ein unbehaglicher und brach in einen edlen Zorn aus über die Hunde, die zahlreich wie ein Volk zu seinen Füßen lagen.

Es muß das seltsamste Gefühl von der Welt gewesen seyn, was Goethe fühlte, wenn er sah, wie das deutsche Publikum in unzerstörlichem Gleichmuth sich alles gefallen ließ, frischweg in den vorgehaltnen Stein biß, wenn er ihm nur sagte, es sey Brod, aber auch mitleidlos seinen Schmerz belkatschte, wie sein Lächeln, und über seinen Zorn jubelte, als wenn es eine bloße Deklamation gewesen wäre. Mit der Dummheit, sagt Schiller, *kämpfen* die Götter vergebens. Für die Dummheit, hat Goethe gewiß gedacht, *schaffen* sie auch vergebens. Und es scheint, er hat den ihm inwohnenden mephistophelischen Trieb nicht bändigen können und zu seinem Gemüthsergötzen die Probe gemacht, wie viel man der Dummheit bieten könne. Anders läßt sich so Vieles, was er seinem Publikum zum Besten gegeben, gar nicht erklären.

Zum Beweise übrigens, wie wenig diese dunkeln Tiefen in Goethes Seele den Verfasser abhielten, zugleich die höchsten Lichthöhen der Erkenntniß bei ihm zu erwarten, mag folgende naive Klage dienen, Seite 67: „So ist es denn wahr, sagt Falk, ein so außerordentlicher Geist, wie Goethe selbst, muß das demüthigende Geständniß ablegen, daß all unser Wissen auf dem Planeten, den wir bewohnen, bloßes Stückwerk ist!“ Als ob es dieser Bestätigung Goethes bedurft hätte, da es ja schon längst in der Bibel steht.

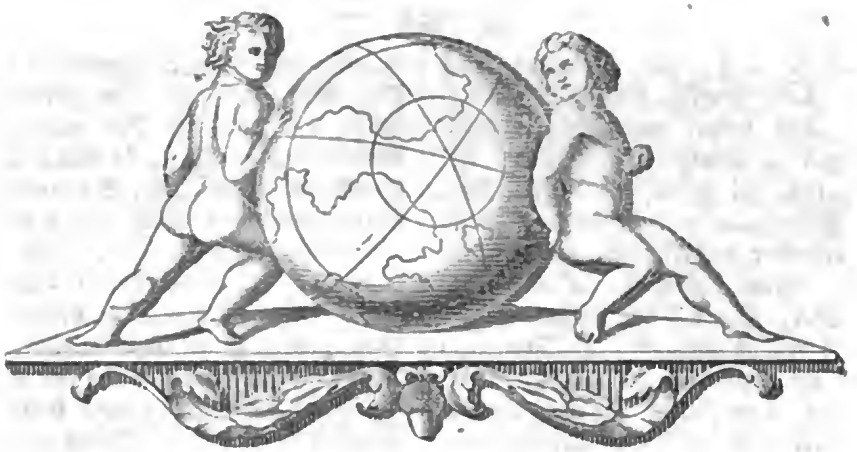
Nicht uninteressant ist aber das Bruchstück des Bruchstücks menschlichen Wissens, das uns Falk als ein von Goethe bei Wielands Tode aufgestelltes philosophisches System mittheilt. Daraus erfahren wir denn, daß Goethe im Grunde ein halber *Swedenborgianer* gewesen ist, sofern er eine Selbstbestimmung der Geister nach dem Gesetz der Sympathie und Antipathie in alle Ewigkeit fort annahm. „Alle Monaden aber, sagt Goethe, sind von Natur so unverwüstlich, daß sie ihre Thätigkeit im Moment der Auflösung selbst nicht einstellen oder verlieren, sondern noch in demselben Augenblicke wiedersortsetzen. So scheiden sie nur aus den alten Verhältnissen, um auf der Stelle wieder neue einzugehen. Bei diesem Wechsel kommt Alles darauf an, wie mächtig die Intention sey, die in dieser oder jener Monas enthalten ist. Die Monas einer gebildeten Menschenseele und die eines Bibers, eines Vogels, oder eines Fisches, das macht einen gewaltigen Unterschied. Und da stehen wir wieder an den Rangordnungen der Seelen, die wir gezwungen sind anzunehmen, sobald wir uns die Erscheinungen der Natur nur einigermaßen erklären wollen. Swedenborg hat dies auf seine Weise versucht und bedient sich zur Darstellung seiner Ideen eines Bildes, das nicht glücklicher gewählt seyn kann. Er vergleicht nämlich den Aufenthalt, worin sich die Seelen befinden, mit einem in drei Hauptgemächer eingetheilten Raume, in dessen Mitte ein großer befindlich ist. Nun wollen wir annehmen, daß aus diesen verschiedenen Gemächern sich auch verschiedene Kreaturen,

z. B. Fische, Vögel, Hunde, Katzen in den großen Saal begeben; eine freilich sehr gemengte Gesellschaft! Was wird davon die unmittelbare Folge seyn? Das Vergnügen, beisammenzuseyn, wird bald genug aufhören; aus den einander so heftig entgegengesezten Neigungen wird sich ein eben so heftiger Krieg entspinnen; am Ende wird sich das Gleiche zum Gleichen, die Fische zu den Fischen, die Vögel zu den Vögeln, die Hunde zu den Hunden, die Katze zu den Katzen gesellen, und jede von diesen besondern Gattungen wird auch, wo möglich, ein besonders Gemach einzunehmen suchen. Da haben wir völlig die Geschichte von unsern Monaden nach ihrem irdischen Ableben. Jede Monade geht, wo sie hingehört, ins Wasser, in die Luft, in die Erde, ins Feuer, in die Sterne; ja der geheime Zug, der sie dahin führt, enthält zugleich das Geheimniß ihrer zukünftigen Bestimmung. — An eine Vernichtung ist gar nicht zu denken; aber von irgend einer mächtigen und dabei gemeinen Monas unterwegs angehalten und ihr untergeordnet zu werden, diese Gefahr hat allerdings etwas Bedenkliches, und die Furcht davor wüßte ich auf dem Wege einer bloßen Naturbetrachtung meinestheils nicht ganz zu beseitigen.“ — Ich fragte weiter: ob er wohl glaube, daß die Uebergänge aus diesen Zuständen für die Monaden selbst mit Bewußtseyn verbunden wären? Worauf Goethe erwiederte: „Daß es einen allgemein historischen Ueberblick, so wie daß es höhere Naturen, als wir selbst, unter den Monaden geben könne, will ich nicht in Abrede seyn. Die Intention einer Weltmonade kann und wird Manches aus dem dunkeln Schooße ihrer Erinnerung hervorbringen, das wie Weissagung aussieht und doch im Grunde nur dunkle Erinnerung eines abgelaufenen Zustandes, folglich Gedächtniß ist; völlig wie das menschliche Genie die Gesetztafeln über die Entstehung des Weltalls entdeckte, nicht durch trockne Anstrengung, sondern durch einen ins Dunkel fallenden Blitz der Erinnerung, weil es bei deren Abfassung selbst zugegen war. Es würde vermessen seyn, solches Aufblitzen im Gedächtniß höherer Geister ein Ziel zu setzen, oder den Grad, in welchem sich diese Erleuchtung halten müßte, zu bestimmen. So im Allgemeinen und historisch gefaßt, finde ich in der Fortdauer von Persönlichkeit einer Weltmonas durchaus nichts Undenkbares. — Was uns selbst zunächst betrifft, so scheint es fast, als ob die von uns früher durchgangenen Zustände dieses Planeten im Ganzen zu unbedeutend und zu mittelmäßig seyen, als daß Vieles daraus in den Augen der Natur einer zweiten Erinnerung werth gewesen wäre. Selbst unser jetziger Zustand möchte einer großen Auswahl bedürfen, und unsere Hauptmonas wird ihn wohl ebenfalls künftig einmal summarisch, d. h. in einigen großen historischen Hauptpunkten, zusammenfassen.“ Bei solchen Aeußerungen kann man nur fragen: sollte Goethe wirklich nur so arme und trübe Vorstellungen vom Jenseits gehabt haben? Wenigstens ist diese Theorie, ohne nen zu seyn, ungleich kümmerlicher und principloser als irgend eine ähnliche Lehre. Man sieht in diesem Goethe'schen regellosen Flattern von Zustand zu Zustand keine Perspektive, kein Ziel, so wie überhaupt keine Mitte und keinen Ueberblick über das Ganze der Welt, mit einem Wort keinen Gott. Das fühlte Falk und frug Goethen; dieser aber wich ihm aus, wie Faust einer ähnlichen Frage Gretchens, und sagte: „Ich habe gegen diese Vorstellung, als Glauben betrachtet, nichts, nur pflege ich auf Ideen, denen keine sinnliche Wahrnehmung zum Grunde liegt, keinen ausschließenden Werth zu legen.“ Seite 64. Es muß äußerst erbaulich gewesen seyn, das Gesicht des frommen Falk bei dieser Gelegenheit Goethen gegenüber zu sehn.

Unter den kleinen Ereignissen, die auf den Olymp in Weimar einiges Leben brachten, hebt Falk besonders den Aufenthalt Kotzebues daselbst hervor. Goethe konnte diesen Komödienverfertiger bekanntlich nicht ausstehn, versagte ihm den Zutritt zu dem auserwählten Kreise, der ihn umgab, obgleich Kotzebue bei Hofe wohl gelitten war, und ließ ihm desfalls die Bemerkung machen, es sey nicht genug am weltlichen Hofe, man müsse auch am geistlichen Hofe des Dalai Lama Zutritt haben. Kotzebue gab sich nun alle erdenkliche Mühe, sich durch plumpe Lobhudelei Schillers in den ihm verschlossenen Kreis einzustehlen, Goethe schob ihm aber beständig einen Riegel vor. Dergleichen Lappalien werden nun hier vom Biographen als etwas ziemlich wichtiges ausführlich geschildert.

Es ist sonderbar, daß alle diese Werke über Goethe, die von treuster Freundeshand herrühren, ja selbst die, deren Herausgabe er selbst veranstaltet, wie der Briefwechsel mit Schiller, die hohe Achtung für ihn herabstimmen. Und woher kommt das? Weil das Lob von bloßen gehaltlosen Herzensergießungen zu Thatsachen übergeht, weil die Zudringlichkeit, den Gott näher kennen zu lernen, nun den Schleier zerreißt, der uns den Menschen verbarg, und endlich weil Goethes eignes Bemühen, sich, wie der Verfasser der Briefe eines Verstorbnen so artig bemerkt, „in schöner Beleuchtung“ zu zeigen, eine Eitelkeit verräth, die mit der Ehrwürdigkeit eines Greises in einigem Widerspruch steht.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Mittwoch, — № 104. — 10. Oktober 1832.

Astronomie und Physik.

1) Ueber den gefürchteten Kometen des gegenwärtigen Jahres 1832 und über Kometen überhaupt. Von J. J. Littrow, Direktor der Sternwarte und Professor der Astronomie an der k. k. Universität in Wien. Mit einer lithographirten Tafel. Wien, Gerold, 1832.

Bekanntlich trägt man sich in neuerer Zeit wieder einmal mit einer Menge Gerüchten von einem nahe bevorstehenden Weltuntergange. Bengel hat denselben auf das Jahr 1836 prophezeit. Nach Andern soll noch im gegenwärtigen Jahre auf dem großen Billard des Sonnensystems ein Komet mit unsrer Erde karambolliren. Der gelehrte und geistreiche Professor Littrow hat davon Veranlassung genommen, eine kleine Schrift über die Kometen zu schreiben, und die etwa beängstigten Gemüther hinsichtlich der von jenen Unglücksgestirnen drohenden Gefahr zu beruhigen.

Es gibt vier Kometen, die regelmäßig wiederkehren und deren Umlaufszeit um die Sonne bekannt ist. Halleys Komet, entdeckt 1682 braucht 76 Jahre; der von Olbers 1815 entdeckte 74 Jahre; der 1818 von Pons zuerst entdeckte, aber von Encke zuerst berechnete, daher der Encke'sche genannte Komet braucht nur 3 Jahre und 115 Tage und diese Zeit verringert sich bei jedem Umlauf, so daß er der Sonne mit wachsender Geschwindigkeit beständig näher kommt; der von Biela endlich 1826 entdeckte Komet braucht 6 Jahre und 270 Tage. — Nun trifft es sich, daß im gegenwärtigen Jahre 1832 die lezten beiden Kometen zugleich an unserm Horizonte sichtbar werden; der Encke'sche war es im Frühjahr, der Biela'sche wird am 22. Oktober der Erde, am 27. November der Sonne am nächsten stehn, uns aber auch in seiner nächsten Nähe immer noch um 11 Millionen Meilen ferne bleiben.

Keiner dieser bekannten Kometen hat eine Bahn, auf der er mit der Erde irgend zusammenstoßen könnte, außer dem Biela'schen Kometen. Die Bahn desselben durchschneidet an zwei Punkten einerseits die Bahn des Encke'schen Kometen, andrerseits die Erde. Es wäre also möglich, daß die auf diesen Bahnen rollenden Himmelskörper auch einmal in ein und demselben Moment sich an einem der beiden Durchschnittspunkte befinden, also zusammenstoßen könnten. Um den Zusammenstoß der beiden Kometen bekümmern wir uns nicht, uns geht nur die Karambolage der Erde mit dem Bielaschen Kometen an. Sie ist möglich, aber höchst unwahrscheinlich. Die Erde durchschneidet den gefährlichen Punkt nur ein einziges Mal im ganzen Jahre, und

ihre Schnelligkeit ist so groß, daß sie binnen einer Stunde schon wieder 16,920 deutsche Meilen von diesem Punkte entfernt ist. Der Komet durchschneidet denselben Punkt nur einmal in beinahe sieben Jahren, und seine Schnelligkeit ist noch viel größer als die der Erde. Sie müßten auf die Sekunde zusammentreffen, wenn sie nicht immer an einander vorbeifahren sollten. Auch könnte dies zu keiner andern Jahrszeit als in den lezten Tagen des December, in der Sonnennähe geschehn. Der Biela'sche Komet kommt aber erst im Jahr 1933 und wieder 2115 in den lezten Decembertagen in die Sonnennähe, und auch dann fallen nur die Monate oder Wochen, nicht aber auch die Tage, Stunden und Minuten zusammen. — Und selbst wenn die Karambolage wirklich Statt fände, meint Littrow, sey die Sache nicht gefährlich. Der Komet ist so klein, daß sein Kern kaum 15 bis 20 deutsche Meilen im Durchmesser hat, und dieser Kern selbst scheint ein bloßer flüssiger Dunst, nichts Festes zu seyn.

Nun ist aber der Biela'sche Komet vielleicht nicht der einzige, den wir zu fürchten haben. Es gibt noch ungeheuer viele Kometen. „Man findet von den bisher gesehenen Kometen 20, deren Sonnennähe innerhalb der Merkursbahn, und nahe 60, deren Sonnennähe innerhalb der Venusbahn um die Sonne liegen. Diese beiden Zahlen verhalten sich aber nahe, wie die Quadrate der Halbmesser dieser beiden Planetenbahnen, die nach S. 6. für den Merkur 4 und für die Venus 7, also ihre Quadrate 16 und 49 sind. Sezt man dieses Verhältniß, für dessen Richtigkeit man noch manche andere gute Gründe hat, auch auf die übrigen Planetenbahnen fort, so würde daraus folgen, daß die Anzahl der Sonnennähen, die zwischen die Bahn der Venus und zwischen die des Uranus fallen, sich wie die Quadrate von 7 und 196, d. h. wie die Zahlen 49 und 38,416, verhalten, oder da es, nach dem Vorhergehenden, 60 Kometen gibt, deren Sonnennähe innerhalb der Venusbahn fällt, so gibt es 60 Mal 38,416, dividirt durch 49, d. h. so gibt es 47,040 Kometen, deren Sonnennähe innerhalb der Uranusbahn oder innerhalb der Gränze unseres Planetensystemes fällt. Allein auch diese große Zahl ist offenbar noch viel zu klein, weil wir von den in die Venusbahn fallenden Kometen nur die bisher wirklich beobachteten sechzig angenommen haben, deren Anzahl, nach den oben angeführten Gründen, gewiß bedeutend zu klein ist. Nehmen wir sie nach dem oben Gesagten zehn Mal größer an, so wird auch die Anzahl der Kometen, deren Perihelien noch innerhalb unserem Planetensysteme liegen, zehn Mal größer seyn und nahe 500,000 oder eine halbe Million betragen. — Welch ein Heer von Himmelskörpern, gegen das die kleine Anzahl von Planeten, eilf Hauptplaneten und achtzehn Monde, beinahe ganz verschwindet. Mit Recht wird man fortan sagen, daß jene Kometen es sind, die das eigentliche Volk in diesem großen Staate bilden, in dessen Mitte die sie alle beherrschende Sonne ihren Sitz aufgeschlagen hat. Ihren Thron umgeben zunächst jene wenigen Edlen mit ihren Satelliten, die sich in ihren Strahlen sonnen, während die übrigen, die von ihrer Hände Arbeit leben, nur zuweilen sich jenen engeren Kreisen nähern dürfen, um ihren Tribut zu entrichten, oder Nachrichten von den fernern Gränzen des Reiches zu bringen, und dann sich wieder zurück begeben, um, fern von dem strahlenden Prunke des Hofes, in Dunkelheit und unbekannt, aber vielleicht eben darum nur um so glücklicher, zu leben. — Aber warum gibt es so ohne Vergleich mehr Kometen, als Planeten?" — Antwort: weil die Planeten in Kreisen laufen, deren um einen bestimmten Mittelpunkt (die Sonne) nur eine kleine Anzahl gezogen werden kann, — die Kometen aber in längern oder kürzern Ellipsen, deren um denselben Punkt unzählige gezogen werden können. Denken wir uns einen Mittelpunkt, so kann es um denselben nur so viele Kreise geben, als ein von diesem Mittelpunkt bis zum äußersten Umkreis gezogener Radius Punkte hat, dagegen Ellipsen so viele, als es überhaupt außerhalb des Mittelpunkts noch Punkte gibt, denn jeder kann der zweite Brennpunkt der Ellipse werden. Wie sich also die Zahl der Punkte in einer bloßen Linie zu der Zahl der Punkte in einer Kugel, deren Halbmesser jene Linie ist, verhält, so verhält sich die Zahl der Planeten zu der der Kometen. Hierzu kommt noch, daß die Kometen sich weit schneller bewegen, als die Planeten, was ihnen ebenfalls ihr wechselseitiges Ausweichen erleichtert. Sie bewegen sich bekanntlich nur in der Sonnenferne, in dem weiten äußern Raume langsam, dagegen in der Sonnennähe, da wo sich alle ihre Bahnen und die der Planeten zusammendrängen und wo also eine Begegnung weit leichter wäre, wenn sie sich langsam bewegten, fahren sie mit einer außerordentlichen Schnelligkeit dahin. Der große Komet von 1680 z. B. durchrennt in der Sonnennähe in einer einzigen Sekunde 73½ Meilen, während er in der Sonnenferne in einer Sekunde nur 12 Pariser Fuß fortschleicht.

Der Verfasser gibt nun ein Verzeichniß der größten und berühmtesten Kometen. Der vom Jahr 43 nach Cäsars Tode wurde bei hellem Mittag gesehn, und die Römer glaubten, er sey gekommen, die Seele des großen Cäsar zu empfangen. Im Jahr 60 soll nach Senekas Bericht ein Komet die Strahlen der aufgehenden Sonne verdunkelt haben. Der Komet von 1532 streckte seinen Schweif durch 60, der von 1618 beim Anfang des 30jährigen Krieges sogar durch 100 Grade

am Himmel aus, so daß sein Ende noch nicht am Horizont aufgegangen war, wenn der Kopf des Kometen schon im Zenith des Beobachters stand. Auch der von 1744 wurde bei Tage gesehn und der von 1769 hatte einen Schweif von 97 Graden. Doch bleibt sich derselbe Komet in seiner Größe nicht gleich. So hat man an dem Halley'schen Kometen ein allmähliches Abnehmen bemerkt. Im Jahr 1456 war er nach dem Bericht der Chroniken ein Komet von ungeheurer Größe, ebenfalls noch 1531 und 1607. Kleiner erschien er schon 1682 noch mehr 1759 und im Jahr 1832, wo dieser berühmte Komet wieder sichtbar werden wird, dürften wir ihn noch unbedeutender wiederfinden.

Jeder Komet nimmt an Glanz und Größe zu, so wie er sich der Sonne nähert, ist am größten, wenn er eben um dieselbe herumgegangen ist und wird wieder kleiner, je mehr er sich von ihr entfernt. Vielleicht dehnt ihn also die Sonnenhitze aus, und vielleicht erschöpft er sich durch dieses Echauffement. Die Dunsthülle ist immer dünn und durchsichtig. Man hat sie an einigen Kometen schnell wachsen und wieder sinken sehn. Ihre Gestalt ist verschieden, kurz oder lang, dick oder schmal, dicht um den Kern oder von demselben etwas abgesondert, einfach oder doppelt, und in der That so verschiedenartig wie die Bärte der alten Zeit. Littrow macht eine sehr interessante Bemerkung über diese Gestaltungen. „Viel angemessener scheint die Vorstellung, daß der Schweif der Kometen nicht, wie man gewöhnlich glaubt, eine ruthenartige Fortsetzung seines Hauptkörpers, sondern daß er ein hohler, mit einem eigenen schwachen Lichte versehener und diaphaner Kegel ist, der uns dann natürlich an seinen beiden Rändern viel heller, als in seiner Mitte erscheinen muß. So sah man den schönen Kometen von 1811 durch gute Fernröhre mit seinem hellen Kopfe ganz auf die Art, wie man ein Licht in dem Brennpunkte einer durchsichtigen, paraboliſchen Glasglocke erblicken würde. Der eigentliche Kopf desselben hatte eine grünblaue Farbe, die in ihrer Mitte ins Rothe überging. Der Halbmesser dieses kugelförmigen Kopfes, in dessen Mitte ein auffallend heller Punkt, der eigentliche Kern, sich befand, hatte, nach Herschels Messungen, 11,000 deutsche Meilen. Diesen Kopf umgab ein dunkler Ring, dessen äußerer Kreis einen Halbmesser von 55,000 Meilen hatte, dessen Breite daher 41,000 Meilen betrug. Durch diesen dunkeln Ring sah man die kleinsten Sterne mit ganz ungeschwächtem Lichte durchschimmern. Dieser dunkle Kreis, oder vielmehr diese dunkle Kugelschichte, welche den innern hellen Kopf rings herum umgab, und die in lichtstarken Fernröhren doch nicht ganz lichtleer erschien, sondern eine schwache Dämmerung zeigte, war von einer zweiten, hellen Kugelschichte umgeben, deren Breite gegen 15,000 Meilen betrug, und die daher sich bis 70,000 Meilen von dem Mittelpunkte des Kopfes erstreckte. Dieser äußerste Kreis war aber auf der von der Sonne abgewendeten Seite des Kometen offen, und lief hier, an den beiden Enden der Oeffnung, in zwei Lichtströmen aus, die sich sehr weit erstreckten, und dem Ganzen das Ansehen einer Parabel, oder vielmehr eines paraboliſchen Trichters, des eigentlichen Schweifes des Kometen, gaben, dessen gelbliches Licht einen auffallenden Kontrast mit der grünblauen Farbe des Kopfes bildete. — Man würde sich aber sehr irren, wenn man bei allen Kometen dieselbe, so eben beschriebene, Gestalt voraussetzen wollte. Noch in demselben Jahre 1811 erschien ein anderer, der beinahe in allem das Gegenstück zu jenem war. Er hatte keinen Kern, keinen dunklen Ring um seine Mitte und auch keinen merkbaren Schweif; er schien vielmehr eine planetarische, an seinem Rande scharf begränzte Scheibe zu seyn, die von einem äußerst schwachen Nebel umgeben war, der in dem Fernrohre kaum eine hundertmalige Vergrößerung ertrug, und bei der geringsten Beleuchtung des Fernrohrs sogleich verschwand."

Diese Behauptung führt natürlich zu der Frage, woraus denn eigentlich die Kometen bestehn. Littrow weiß es so wenig, als irgend ein andrer Astronom, und gibt den klugen Rath, lieber erst Beobachtungen zu sammeln, als unfruchtbare Hypotheſen zu ersinnen. Dergleichen Hypotheſen sind folgende: „Wenn es Körper ohne Schwere gibt, so kann es eben so gut auch Körper mit negativer Schwere, d. h. solche geben, welche die andern Körper nicht nur nicht anziehen, sondern sie vielmehr abstoßen. Hat nun die Sonne gegen den Kern des Kometen eine positive Schwere, so wird daraus die elliptische Bewegung der Kometen ganz auf dieselbe Weise, wie bei den Planeten, folgen. Hat ferner der Kern ebenfalls eine positive Schwere gegen seine Dunsthülle, so wird sich daraus die meistens kugelförmige Gestalt seiner Nebelatmosphäre erklären lassen. Hat endlich, nicht der Komet, sondern die Sonne in Beziehung auf die Dunsthülle des Kometen eine negative Schwere, so wird man daraus die Lage und Gestalt des Schweifes, den bisherigen Beobachtungen gemäß, ableiten können. — Dieser, besonders von Brandes bearbeiteten Ansicht steht eine andere entgegen, die schon vor mehr als fünfzig Jahren von dem berühmten Euler aufgestellt worden ist. Nach dieser wird die Materie des Kometen durch die Wirkung der Sonne so ausgebreitet und so weit von dem Kometenkern entfernt, daß sie endlich von diesem Kerne nicht weiter mehr angezogen werden kann. Nach der früher noch von Newton aufgestellten Hypothese aber steigen die Dünste des Kometen in dem das ganze Weltall erfüllenden Aether aufwärts, wie etwa der Rauch in unserer Luft, da für das ganze Planetensystem die Sonne eben so gut unten ist, wie für uns auf der Oberfläche

der Erde der Mittelpunkt der Erde unten gedacht werden muß. Walz in Nimes meint dagegen, daß dieser Aether um den Kometen eine Art von Atmosphäre bilde, wodurch die untern Schichten des Kometen desto mehr zusammengedrückt und verdichtet werden, je näher sie bei dem Mittelpunkte des Kometen liegen, etwa so, wie unsere Luftschichte von den obern Schichten der Atmosphäre desto mehr zusammengedrückt wird, je tiefer diese Luftschichte oder je näher sie an der Oberfläche der Erde liegt. Allein diese Erklärung könnte nur dann angenommen werden, wenn zugleich gezeigt werden kann, daß jener Aether die Nebelmaterie des Kometen nicht durchdringen kann. Auf eine mit Luft gefüllte Blase würde jene Erklärung sehr gut passen, aber wo ist hier die Blase, welche die Nebelhülle des Kometen umgibt und dem Aether den Eingang in dieselbe verschafft? — So wie diese Sachen jezt stehen, wird es besser seyn, Beobachtungen zu sammeln, als Hypothesen zu schmieden. Eine solche Beobachtung, die allen jenen Hypothesen widerspricht, ist z. B. die oben S. 61 erwähnte von dem doppelten Schweife des Kometen des Jahres 1823, von deren einer, wie gewöhnlich, von der Sonne abgekehrt, der andere aber jenem in gerader Richtung entgegen gesezt und zu der Sonne hingewendet war. Eine andere wichtige Bemerkung, die schon Hevelius gegen das Jahr 1650 gemacht hat, ist die, daß der Diameter der Nebelhülle bei der Annäherung des Kometen zur Sonne abnimmt, da doch aus allen jenen Hypothesen ein Zunehmen desselben folgen müßte."

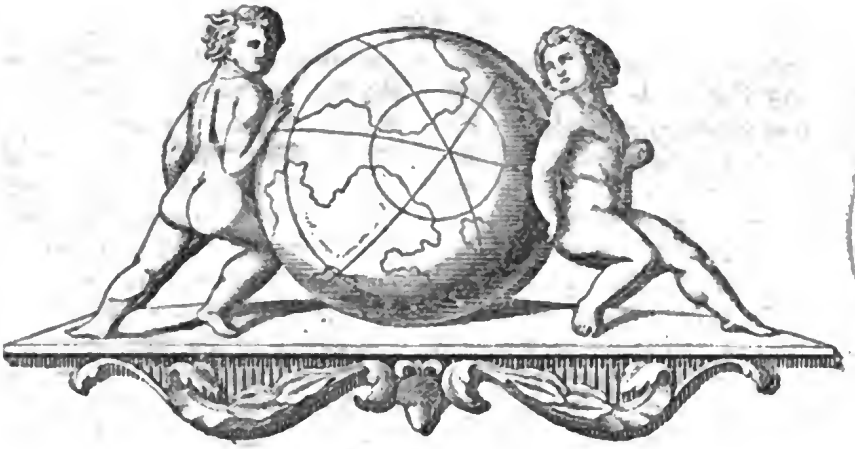
Zur Belustigung der Leser hat Littrow eine Menge der ältern wunderlichen Vorstellungen von den Kometen gesammelt. Plutarch hielt sie für einen bloßen Widerschein der Sonne, etwa wie die Nebensonnen. Seneka glaubte, sie entstünden aus dem Zusammenfluß von Fixsternen, die gleichsam wie Milch verfließen. Die Pythagoräer sahen sie für Pilger an, die von Stern zu Stern umherwanderten. Aristoteles hielt sie für bloße Ausdünstungen der Erde, gleich den Irrwischen. Hevelius betrachtete sie als das Resultat der Gesammtausdünstungen der Planeten. Keppler hielt sie für Ungeheuer der Luft, wie die Wallfische im Meer. Wieder Andre glaubten, sie würden, nachdem sie im Feuer der Sonne gereinigt wären, zu Planeten; noch Einer, sie steigen aus dem Feuerkessel der Sonne wie Blasen auf, bis sie zerplazten. Nach Libertus Fromont hatten sie keine andre Bestimmung, als den Untergang der Aristotelischen Philosophie anzukündigen. Damascenus hielt sie für Draisinen oder Luftballons der Engel, auf welchen dieselben umherführen, die Menschen zu erschrecken, „eine, wie der Jesuit Tanner sich ausdrückt, eines christlichen Philosophen höchst würdige Meinung." Der spanische Mönch Valderama meinte dagegen, es seyen nicht Engel, sondern vielmehr Teufel, die in den Kometen steckten. Der gelehrte Bodinus schwankte zwischen Himmel und Hölle, versezte sie daher in das Juste Milieu des Zwischenreichs und behauptete, die Kometen seyen die Geister berühmter Männer. Dies würde ganz mit der Ansicht von Goethe übereinstimmen, der, wenn wir Falk glauben dürften, vollkommen überzeugt war, der verstorbene Wieland werde nicht blos als ein Stern erster Größe an unserem literarischen Himmel, sondern auch als ein physischer Stern am wirklichen Nachthimmel glänzen.

Zum Schluß spricht der Verfasser von den muthmaßlichen Wirkungen der Kometen, und sucht die Meinung zu widerlegen, als ob die Witterung von diesen Himmelskörpern abhinge. Littrow sagt: „Ich habe es in der That versucht, die zwei lezten Jahrhunderte in Beziehung auf ihre Nässe und Trockenheit durchzugehen; aber ich kann es nicht wagen, die Langeweile, welche mir diese Arbeit machte, die Leser entgelten zu lassen. Sie werden mir vielleicht lieber auf meine Versicherung hin glauben, daß ich auch hier durchaus zu keinem Resultate gekommen bin. So fand ich z. B. im siebenzehnten Jahrhundert acht sehr nasse und sieben sehr trokkene Jahre, in welchen allen kein Komet erschien. Im achtzehnten Jahrhundert aber sind drei sehr nasse Jahre, deren jedes einen Kometen, zwei nasse mit zwei Kometen, dreizehn nasse ohne alle Kometen, und im Gegentheile wieder vier sehr trockene Jahre mit einem, zwei trockene mit zwei, und fünfzehn nasse ganz ohne Kometen u. s. w. Was soll daraus anders folgen, als daß eben nichts daraus folgt?" Eben so verhält es sich mit den politischen Wirkungen. Wenn auch zuweilen die Erscheinung eines Kometen mit einer wichtigen historischen Begebenheit zusammenfiel, so sind dagegen in hundert andern Fällen Kometen erschienen, ohne daß sich etwas Wichtiges ereignet hätte, oder es sind die größten Männer geboren worden oder untergegangen und die wichtigsten Katastrophen der Geschichte erfolgt, ohne daß sich ein Komet hätte blicken lassen. Dasselbe weist Littrow auch in Bezug auf die epidemischen Krankheiten nach.

Einige wollen gewisse frühere Revolutionen der Erde mit der Erscheinung eines Kometen in Verbindung bringen. Dahin gehören die Fabeln von Phaeton, der Untergang von Atlantis ꝛc. Aber Littrow beweist, daß der Zusammenstoß mit einem Kometen die Erde nicht könne aus ihren Angeln gerüttelt haben, da die Abplattung der Pole beweise, daß sie von Anbeginn dieselbe Lage gegen den Nordpol und gegen die Sonne behauptet hat.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



GESELLSCHAFT

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 105. — 12. Oktober 1832.

Astronomie und Physik.

(Fortsetzung.)

2) Untersuchungen über die Ursprünglichkeit und Alterthümlichkeit der Sternkunde unter den Chinesen und Indiern und über den Einfluß der Griechen auf den Gang ihrer Ausbildung. Von Dr. P. F. Stuhr. Berlin, Laue, 1831.

Von jeher rief ein Extrem das andre hervor. Die Indomanen waren kaum genöthigt, die großen Erwartungen, welche sie von den indischen Entdeckungen erregt hatten, herabzustimmen, als auch schon die allen Zeiten des Enthusiasmus nachlaufenden Skeptiker an dem wirklichen Erfunde zweifelten. Der alte Voß war in seiner Bosheit gegen die allzu gläubigen Orientalisten so treuherzig, daß er die Welt und wahrscheinlich sich selbst überreden wollte, die indische Sakontala sey ein griechisches Machwerk. Wenn dieser treuherzige Mann nur alles Schöne hätte ausrotten, wenn der hyperboreische Schwarzrock nur sofort die schöne Sakontala hätte erwürgen können! Aber sie war einmal da, und da er den Ruhm ihrer Schönheit um keinen Preis den Indern, diesen verhaßten Freunden von Görres, Creuzer, Schlegel ꝛc. gönnen wollte, so machte er sie flugs zu einer Griechin. Wenn nun Herr Stuhr in Bezug auf die Sternkunde der Inder und sogar der Chinesen eben so verfährt, wie Voß in Bezug auf die indische Poesie, so hat er von vorn herein das für sich, daß die Sternkunde, wie überhaupt jede Wissenschaft Gemeingut aller Völker ist, während die Poesie immer nur eine nationelle seyn kann, und daß es z. B. durchaus nicht darauf ankommt, was für ein Landsmann Copernikus, Galiläi, Keppler war, während es allerdings sehr darauf ankommt, was für ein Landsmann Shakespeare, Cervantes, Dante war. Wenn nun auch Stuhr alle höhere astronomische Kenntniß erst von Griechenland aus nach Indien gelangen läßt, so spricht er den Indern doch nicht wie Voß, ihre Nationalität ab, sondern nur gewisse Fortschritte in einer bestimmten Wissenschaft.

Der Verfasser erklärt sich, gewiß mit vollem Recht, gegen die von Fr. Schlegel aufgestellte Hypothese eines im hohen Grade geistreichen und aufgeklärten Urvolks, durch dessen Entartung erst die Barbarei in die Welt gekommen sey; und indem er die göttliche Offenbarung, welche die ersten Menschen so sehr erleuchtet habe, von vorn herein zurückweist, reduzirt er die ganze Weis-

heit der alten Inder auf das Ergebniß allmählicher menschlicher Forschung, die aber gerade in diesem Volke durch die Einwirkung einer schrankenlosen Phantasie sehr vielfach getrübt und gehemmt worden sey. Bei den Chinesen kam noch der Despotismus hinzu, da ihre Sternkunde sich nicht über den Grundsatz erheben durfte, daß alle Bewegungen am Himmel nur Folgen und Abspiegelungen der kaiserlichen Handlungen seyen. Sie hatten eine förmlich umgekehrte Astrologie, der Komet deutete nicht eine schreckliche Handlung an, sondern die schreckliche Handlung brachte erst den Kometen hervor. Bei den Indern, die für Empirie niemals Sinn hatten, ging alle Erfahrung in Spekulation, alle Geschichte in Dichtung, und beides in eine poetische Philosophie oder philosophische Poesie auf, in der Alles seine ursprüngliche Bedeutung verlor, um eine neue symbolische anzunehmen. Die Astronomie wurde Geschichte, die Geschichte wieder Astronomie, der Stern ein Held, der Held ein Stern, und beides erschien zulezt wieder nur als eine unendliche Emanation der ewigen Kraft, und so mögen sich jezt die Kommentatoren aus ein und demselben Symbol die indische Sternkunde, oder die Geschichte eines indischen Königs, oder ein Bruchstück der indischen Logik, Moral oder Metaphysik herauslesen. Kommt dann noch ein vierter und sagt, es sey gar keine wissenschaftliche Bedeutung drin, man müsse das Ganze als eine schöne Dichtung, als ein willkührliches Spiel der Phantasie ansehn, so hat er wieder Unrecht. Man muß es gelten lassen, daß alle diese Beziehungen zugleich bei den indischen Schriften zu erwägen sind, da dieses wunderbare Volk einmal Alles zu kombiniren gewöhnt ist.

Wenn nun Stuhr ferner durch die bestimmten astronomischen Namen, deren Uebergang von Indien nach China vermittelst des Buddhaismus, und wiederum deren Uebergang von Griechenland, vom griechisch-persischen Reiche nach Indien nachweist, so würde mit dieser Thatsache noch obendrein der Umstand übereinstimmen, daß ganz unzweifelhaft, wenn auch nicht ursprünglich die Griechen, doch lange vorher schon die Aegypter und die semitischen Völker, Chaldäer, Syrer, Phönizier, bei weitem mehr Talent für praktische Wissenschaften gezeigt haben, als die Völker in Hinterasien. Die Bauten in Babylon und Aegypten, die Fabriken in Syrien, der Handel in Phönizien erforderte mathematische und mechanische Kenntnisse, und insbesondre forderte der ewig heitre Himmel Aegyptens und die eigenthümliche Gestaltung der dortigen Hierarchie zur Sternbetrachtnng auf. In Aegypten nämlich bildete sich die wahre Astrologie aus und die Erde mit allen Kreaturen, die menschliche Gesellschaft, der Staat und seine Geschichte erschien als das Abbild des Himmels und seiner Mechanik, weil hier Priester im Geist und Wesen der Gottheit zu regieren vorgaben; während in China der weltliche Despot sich selbst für eine Inkarnation der Gottheit ausgab und daher den Himmel nur zu einem Departement seines Ministeriums machte und willkührlich über die Sterne am Himmel verfügte, wie unsre christlichen Monarchen höchstens über die Ordenssterne. Da nun in Aegypten die Sternkunde höher stand, als andre auf die Theologie bezogne Wissenschaften, und da im Westen, wahrscheinlich schon bei Phöniziern und später noch mehr bei den Griechen, das praktische Interesse der Wissenschaft sich von dem religiösen unabhängig machte, so ist es allerdings kaum zu bezweifeln, daß die Sternkunde ihre höhere Ausbildung nicht schon im Osten, sondern erst im Westen erhalten hat.

3) Analekten für Erd- und Himmelskunde. Herausgegeben von Fr. v. P. Gruithuisen. Sechstes und siebentes Heft. München, Palm, 1830, 1831.

Man findet in dieser gehaltreichen Zeitschrift in ganz kurzen Notizen alles verzeichnet, was von den verschiedenen europäischen Gelehrten und von Reisenden in Bezug auf Sternkunde, innre Geschichte der Erde, physische und mathematische Geographie von Jahr zu Jahr neu entdeckt wird, und diese wenigen Bogen reichen hin, dem Laien einen Begriff von den Fortschritten und dem gegenwärtigen Stande der genannten Wissenschaften zu geben, da er außerdem zahlreiche Bände, zum Theil in fremden Sprachen lesen müßte, um zu dem Resultat zu gelangen. Diese große Kürze gestattet freilich keine weite Ausführungen, aber sie bezeichnet wenigstens die Gegenstände und gibt dem Wißbegierigen die Quelle an, woraus er eine nähere Kenntniß schöpfen kann. Wir halten uns für verpflichtet, unsern Lesern einige jener Notizen mitzutheilen, denn Kenntnisse dieser Art können nicht weit genug verbreitet werden. — Struve von Dorpat fand bei seinen Gradmessungen in den Ostprovinzen Rußlands neue Beweise für die ungleiche Vertheilung der Massen im Innern der Erde. — Swanberg bestimmte die Temperatur des Planetenraums auf 50°,35 C., nahe übereinstimmend mit Fourier (50° C.) und Gay-Lussac (19°,83 C.). — Gruithuisen bemerkte beim Erscheinen eines großen Sonnenfleckes eine plötzliche Abnahme und bei dessen Verschwinden wieder eine Zu-

nahme der Kälte. — Henwood beobachtete die Temperatur im Innern der Erde und fand die metallgänge wärmer, als die umliegenden Felsarten. — Herr von Zach hat sehr interessante Bemerkungen gemacht über die Occultation des Aldebaran durch den Mond. Wenn nämlich der Mond vor dem Aldebaran, dem Auge des Stiers, einem der schönsten durch sein röthliches Licht ausgezeichneten Sterne vorübergeht, so erblicken wir durch optische Täuschung den Stern eine Zeitlang auf der Mondscheibe und scheinbar vor ihr. — Gruithuisen sucht die Annahme Enckes, daß die Dichtigkeit des Aethers im umgekehrten Verhältniß des Radiusvectors stehe, (d. h. regelmäßig mit der Sonnenferne abnehme) näher auszuführen. — E. Temple erschoß in Peru einen Condor (Geier), der mit ausgespannten Flügeln 16 Schritte maaß und dessen Federkiele acht Zoll im Umfange hatten. — Commerzienrath Krause in Swinemünde besizt einen Bernstein, in dem ein Frosch eingeschlossen ist. — Burney beobachtete das rothe Licht, welches der Mond einigemal und namentlich bei der lezten großen Mondfinsterniß zeigte, leitete es vom Widerschein der Erde her und schloß daraus auf das Daseyn einer, wenn auch nur dünnen Mondatmosphäre. — Barlow machte glückliche Versuche mit seinen neuerfundnen Ferngläsern, welche hohl und mit einer flüssigen Materie erfüllt sind. Sie eignen sich vorzüglich zur Auflösung von Doppelsternen und Nebelflecken. (Andern Nachrichten zufolge sollen sie aber keine so scharfen Umrisse darbieten wie die Flintgläser). — Gruithuisen sucht die Fortpflanzung der Erdbeben mit der des Schalls unter ein Gesetz zu bringen. — Derselbe macht auf einen Gegenstand aufmerksam, der die Astronomen bisher allerdings noch zu wenig beschäftigt hat, nämlich auf die muthmaaßliche nächste Nachbarsonne und überhaupt auf die Sterngegend, die wir als die uns nächste zu betrachten hätten. Er wird darauf durch den Umstand geleitet, daß es wahrscheinlich Kometen gibt, deren hyperbolische Bahnen ihnen gestatten, ein Sonnensystem zu verlassen und sich dem andern anzuschließen, und er findet sogar, daß mehrere dieser bereits ermittelten Bahnen nach ein und derselben Himmelsgegend tendiren, daß wir also wahrscheinlich in dieser Richtung unsern unbekannten Nachbar zu suchen haben. — Aus der Erfahrung, daß man beim Mars und Jupiter die dunkeln Flecken immer nur in der Mitte und nie am Rande sieht, schließt Gruithuisen, daß diese dunkeln Flecken tiefer liegen als die Oberfläche jener Himmelskörper. — Auch über den von Littrow besprochnen Biela'schen Kometen theilt Gruithuisen einige interessante Bemerkungen mit. Er frägt, ob derselbe, weit entfernt uns zu schaden, nicht vielmehr sich als zweiter Mond uns anschließen dürfte? „Wenn ein Komet verkehrtläufig einem großen Planeten einwärts begegnet, und beide haben nahe dieselbe Geschwindigkeit und kommen zu hinlänglicher Annäherung, so schwingt sich der kleinere um den größeren und es fällt die größte Entfernung auf die vordere Bahnrichtung des Hauptplaneten, und dieses kann sich so oft wiederholen, bis die größte Entfernung (weil sich die große Are durch den Widerstand des Mediums verkürzt) weit genug innerhalb der Mondfangsphäre des Hauptplaneten zu liegen kommt. — Ist nun der neue Mond rechtläufig, so bleibt er ein Mond seines neuen Herrens, und die Ursachen der Rotation um die Are desselben wirken nun auf seine verkehrte Rotation retartirend so lange, bis sie zum Stillstande kemmt und dem Hauptplaneten eine dichtere oder erhabenere Stelle zukehrt, die nicht mehr aus der Schwerewirkung des Hauptplaneten sich herausheben kann, und so der neue Mond also diesem stets dieselbe Seite zukehren muß. — Ist aber des neuen Mondes Umschwung zum ersten Male von außen herum geschehen, so bleibt er auch als Mond verkehrtläufig; aber er kann sich als solcher nicht lange halten, weil sogleich seine ohnehin große Excentricität mit jedem Umlaufe sich vergrößert, und also zulezt die kleinste Entfernung vom Mittelpunkte des Hauptplaneten kleiner werden muß, als sein Radius, da er sich dann, wenn auch der Widerstand des Mediums nicht wäre, nothwendig mit dem Planeten vereinigt. — Aus dieser Mond-Eroberungsansicht erklärt sich das alte astronomische Wunder leicht: warum nämlich kein einziger Planet verkehrtläufig ist, warum die äußersten Planeten einen so großen Reichthum an Monden haben, warum die Monde dem Hauptplaneten nur stets eine Seite zukehren, wie es möglich wäre, daß der sogenannte Sündfluthkomet, nach einer alten Tradition, in einem Monate alle 12 Zeichen hätte durchlaufen können u. s. w. — Und eben hat auch der v. Biela'sche Komet eine so ungeheuer schnelle scheinbare Bewegung, wenn er die nächste Nähe der Erdbahn innerhalb passiren würde, daß wir ihn binnen zwei Stunden nicht weniger als 76° am Himmel durchlaufen sehen würden, wenn die Erde sich gerade am 29. Oktober 1832 in dem Punkte befände, der der Kometenbahn am nächsten seyn wird. — Unter diesen Umständen würden wir (Schröters Beobachtungen 1805 zufolge) den größten Lichtnebel unter einem Winkel von mehr als 21°, seinen Kern aber nur unter dem von 25′ (also kleiner als der Mond) zu sehen bekommen. Selbst am hellen Tage würde man den Kern und einen Theil des ihn umhüllenden hellen Nebels sehen können. Zwischen den Wendekreisen und nahe

außer denselben entstünde eine ganz unbedeutende Fluth, weil der Komet nur eine sehr geringe Masse hat. In seinen dichten Kernnebel würde sich die Erde nicht tauchen, aber wohl in seinen Schweif, weil dieser von der Sonne ab- und der Erde zugekehrt ist. Wenn dieses alles zuträfe, so würde 1832 der 29. Oktober das merkwürdigste astronomische Fest seyn.“ — Der Alpenkletterer Hugi bemerkt, daß auf sehr hohen Bergen die Nacht früher eintrete, auch keine Morgen- und Abendröthe gesehn werde.

Eine sehr neue und sehr wunderliche Vorstellung gibt uns der Verfasser vom Innern der Erde; doch scheint er die erste Idee dazu aus Schröters Ansichten vom Ring des Saturns geschöpft zu haben. Schröter nämlich wollte in den bekannten Unebenheiten des Saturnusrings eine Anhäufung von größern und kleinern Kugeln entdeckt haben. Diese nun hält Gruithuisen am Saturn zwar nur für Wolkensubstanz, nimmt aber vom Mond und selbst von unsrer Erde an, daß sie aus festen Kugeln konglomerirt seyen, nämlich aus Weltkörpern (Kometen) die sich auf diese Weise vereinigt hätten. Was den Mond betrifft, so scheint er dabei vergessen zu haben, daß die Oberfläche des Mondes uns keineswegs die konvere, sondern die konkave Seite von Kugeln zukehrt, so daß wir also wenigstens annehmen müßten, die äußersten Kugeln auf der Mondoberfläche seyen hohl gewesen und zerschlagen worden, wie Nüsse. Was die Erde betrifft, so legt Gruithuisen, um seine Hypothese zu bekräftigen, vorzügliches Gewicht auf die bekannte ungleiche Vertheilung der Massen im Innern der Erde, und diese bringt er zugleich in Verbindung mit den Erdbeben und Vulkanen. Wenn nämlich die in der Erde zusammengeballten kleinern Kugeln sich drücken, im Umschwung der Erde an einander rütteln, so wird das Dazwischenliegende, die Rinde, zermalmt, und tritt als Porphyr oder Lava zu Tage, die Reibung aber veranlaßt die Erschütterung der Erdbeben und das vulkanische Feuer. Der Verfasser schließt diese Behauptungen mit dem Satz: „Wenn nun die ganze Erde durch lauter Vereinigungen von Weltkörpern entstanden ist, wie der Mond, so hat sich schon der Diarregmith der ersten Aggregation sehr erhizt; und da der Druck gegen den Mittelpunkt der Schwere immer gewachsen seyn mußte, je größer die Erde geworden war, so wuchs auch hier die Dichtigkeit und die Wärme die durch den obern Druck erzeugt wurden, so daß auch nach der Aggregationstheorie ein Centralfeuer der Erde und eines jeden andern aggregirten Weltkörpers gefolgert werden muß, und zwar um so mehr, als gewiß sich nur wegen der übergroßen Compressionshitze das Legendre-Laplace'sche Gesetz in Erscheinung der mittlern Dichtigkeit des Innern der Erde nicht gehörig ausdrücken kann, so daß Ivory blos eine direkte Proportionalität zwischen Dichtigkeit und Druck auffinden konnte (Ph. W. III. S. 926). Da wir aber nur die Gesetze des Erkaltens im leeren Raume und in der Luft kennen (Biots Physik durch Fechner Bd. V. Leipzig 1829 S. 297), und im Bezug auf die Zeit, innerhalb welcher die Erde aggregirte, gar nichts wissen, so läßt sich über die Stärke des Centralfeuers und über die Größe der Teigartigkeit der innern Erdmasse auch nichts bestimmen. Nur glaube ich, daß die durch Versuche und Beobachtungen gefundene Wärme nicht sowohl von der Gluth der Zerdrückung, sondern vielmehr von jener der Reibung herrührt, die also ungleich näher der Oberfläche der Erde und an sich blos topisch seyn müsse. Der leztere Umstand allein läßt uns begreifen, warum es in den Tiefen großer Meere so kalt seyn könne, weil diese auf der Erde, so wie auf dem Monde die schon mit freiem Auge sichtbaren niedrigen platten Länder blos einem über ein Centralgewölbe niedergeschlagenen Boden angehört, und der allenthalben mehr oder weniger weit von den Stellen entfernt ist, wo einst Weltkörper-Reibung geschah. Ausnahmen hievon mag es wohl geben, wenn z. B. die eingesunkenen Kugeln in ihrem Innern selbst ein Centralfeuer mitgebracht haben, wie diese im Monde an einigen Circellen auf den Centralgewölben abzusehen ist; so z. B. versanken die meisten Kugeln im Ptolomäus so leicht, daß sie gar keinen Ringwall zurückließen, während bei andern die Ringwälle besonders hoch sind, und das Mittelstück der Kugel nur wenig einsinken konnte. Aehnliche Verhältnisse zeigen auch die Ringgebirge; denn da unter diesen Reibungshitze ist, so bemerkt man auch im Monde oft in den Ringgebirgen von nicht gar großem Alter und nicht besonderer Kleinheit, daß in sie neue Kugeln sich sehr tief versenkten. — Aber abgesehen von diesem nur aus den Erscheinungen gefolgerten teigartigen Diarregmith und Syntribolith würde es hinlänglich seyn, die oben durch Rechnung herausgebrachte Zerdrückungsmasse für die ganze Erde allein zu haben, um damit während des großen Aggregations-Prozesses das bestehende Revolutionssphäroid immer ganz sich selbst ähnlich zu erhalten; eine Sache, die von demjenigen leicht eingesehen werden kann, welcher die mächtigen Verschiebungen der Schlipfe, Flötze und Gänge kennt oder nur blos weiß, wie wenig schlüpfrigmachende Substanz dazu gehört, um das Achsen- und Stempelspiel bei großen Maschinen zu unterhalten.

(Die Fortsezung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 106. — 15. Oktober 1832.

Astronomie und Physik.

(Fortsetzung.)

4) Lehrbuch der Sternkunde für Schulen und zum Selbstunterricht. Von Dr. Gotthilf Heinrich Schubert. München, Weber, 1832.

Der geistreiche Verfasser dieser und mehrerer andern astronomischen Schriften (Kosmographie, die Urwelt und die Fixsterne) ist als Naturphilosoph von dem verdienstvollen Empiriker gleiches Namens in St. Petersburg zu unterscheiden. G. H. Schubert gehört zu dem auserlesenen Kreise der Schüler Schellings, (Ast, Baader, Eschenmayer, Görres, Oken, Fr. Schlegel, Steffens, Troxler, Wagner ꝛc.) die um ihren Meister sich reihen wie ein Regenbogen und deren Farbenpracht die Kraft des sie durchdringenden Lichtes bezeugt. Jeder dieser zahlreichen Schüler hat durch Geistesreichthum, Tiefe der Ideen und durch ein gewisses poetisches Kolorit sich ausgezeichnet, und Schuberts eigenthümliches Verdienst beruht in der Beleuchtung dessen, was er selbst die Nachtseite der Natur nennt, jener dunkeln Gränzen, wo unsre Welt an eine fremde stößt. Diese Gränzen finden sich aber innerlich im geheimsten Leben des Organismus, da wo die Seele sich dem höhern Geisterreich nähert, in der Doppelnacht, darin der Doppelschlaf und das Hellsehn Statt findet, und äußerlich in den noch ungemessenen Fernen der Fixsternwelt, wie sie uns der mitternächtliche Himmel aufschließt. Daher beschäftigt sich Schubert vorzugsweise immer mit der Seelenlehre (Ahnungen einer allgemeinen Geschichte des Lebens, Symbolik des Traums, Geschichte der Seele) und mit der Sternkunde, hauptsächlich aber mit der Untersuchung der Fixsterne.

Die vorliegende kleine Schrift ist für den praktischen Schulgebrauch bestimmt, und gleich der trefflich bearbeiteten „Naturgeschichte“ des Verfassers klar und kompendiös, mit Beseitigung aller für die Jugend ungehörigen Philosopheme geschrieben. Von den vielen Handbüchern dieser Art, die wir schon besitzen, unterscheidet sie sich vortheilhaft durch ihre Kürze und Uebersichtlichkeit (so wie Wohlfeilheit, 54 kr.), und dennoch hat sie manches aufgenommen, was in den gewöhnlichen Handbüchern fehlt und mit Dank anerkannt werden muß, namentlich eine kurze Beschreibung aller Sternbilder. Auch daß überall neben den deutschen Namen die lateinischen, griechischen, hebräischen, ägyptischen, arabischen ꝛc. kurz angegeben sind, ist verdienstlich und eignet sich ganz für ein Handbuch, da man bei mythologischer oder poetischer Lektüre häufig auf Sternnamen stößt. Weniger noth-

wendig erscheint der vom Verfasser mit großem Fleiß vorausbestimmte „Planetenlauf in 50 Jahren.“ Er gibt nämlich auf 50 Jahre voraus eine Uebersicht, welche Planeten in jedem Monat sichtbar und welches ihre wichtigsten Konstellationen und Durchgänge seyn werden. Dagegen ist der chronologische Unterricht, die ausführliche Erklärung der Tages- und Jahreszeiten und die vergleichende Beschreibung der verschiedenen Zeitrechnungen der ältern und neuern Völker, eine sehr schätzbare Bereicherung des Werkchens.

Wenn seit Herschel den Fixsternen größere Aufmerksamkeit gewidmet wurde, da man sie vorher hauptsächlich nur den Planeten schenkte, so sind hinwiederum die Doppelsterne diejenige neue Entdeckung, welche das meiste Interesse erregt. Man hat derselben schon mehrere Tausend verzeichnet und entdeckt mit den verbesserten Instrumenten noch jährlich neue hinzu. Sie bilden also eine große, weit am ganzen Himmel verbreitete Gattung von Gestirnen. Da sie sich so nahe stehn, daß sie oft nur durch ihren eignen Durchmesser oder einen noch kürzern Raum von einander getrennt sind und zu einem einzigen Umlauf um einander 50, ja zuweilen mehrere hundert, bis tausend Jahre brauchen, so scheinen sie außerordentlich geschickt, ihre Bewohner wechselseitig in Kommunikation zu erhalten. Man denke sich, ein Himmelskörper so groß als unser eigner stünde Jahr aus Jahr ein über uns in einer Entfernung von etwa nur tausend Meilen, so würde uns die Natur wahrscheinlich auch Mittel und Wege bereiten, unsre Neugier zu befriedigen, und es würde ein Verkehr zwischen beiden Weltkörpern entstehn. Findet nun ein solcher bei den Doppelsternen Statt, so würde dies zugleich auf eine sehr veränderte Bildung der Bewohner schließen lassen. Wie groß muß aber die Verschiedenheit derselben von uns Erdbewohnern seyn, wenn wir erwägen, daß die Nähe zweier Himmelskörper und die Langsamkeit ihrer Bewegung im umgekehrten Verhältniß zu ihrer Dichtigkeit stehn, daß mithin die Doppelsterne aus einem etliche hundertmal dünneren Stoffe gebildet seyn müssen, als unser Wasser. Es wäre sehr wünschenswerth, wenn uns unsre so thätigen Astronomen bald noch nähere Aufschlüsse über diese sympathetischen Sterne gäben.

5) Betrachtungen über die Elektricität. Von Dr. L. Saur. Berlin, Dehmigke, 1832.

Dieses nur 88 Seiten starke Schriftchen ist sehr interessant als ein Versuch, die berühmte Oersted'sche Entdeckung des Elektro-Magnetismus vollständig zu erklären. Er macht alle physischen Erscheinungen zu bloßen verschiedenen Graden und Eigenschaften der Elektricität, so Wärme, Licht, Galvanismus, Magnetismus, endlich selbst die Bewegung der Himmelskörper. Sein ganzes System hat er am Schluß der Erörterung in wenige Theses zusammengedrängt, die ich hier wiedergeben will, indem ich mir nur erlaube, bei einigen der wichtigsten Punkte aus dem Vorhergehenden die nähere Erörterung herbeizuziehen:

„Die mannichfaltigsten Erscheinungen in der Natur sind von dem in den Körpern obwaltenden Elektricitätsverhältnisse abhängig.

Es kann nur wenig einfache Stoffe geben, und alle, welche noch jezt dafür gelten, müssen außer dem Sauerstoff, Stickstoff, Kohlenstoff und Wasserstoff zusammengesetzte Körper seyn.

Das elektrische Fluidum ist eine Verbindung der elektrischen Kraft mit einem jener 4 Elemente.

Die elektrische Kraft hat zum Sauerstoff die größte, zum Wasserstoff die geringste Verwandtschaft.

Wärme und elektrische Kraft sind identisch.

Licht ist die plötzliche Ausgleichung der elektrischen Spannung unter den verschiedenen Fluidis.

Die galvanische Elektricität wird vorzugsweise durch Berührung zusammengesezter Körper, worin die verschiedenen elektrischen Fluida sich zwar gegenseitig zur Thätigkeit aufreizen, wegen der innigen Verbindung der elektrischen Kraft mit ihren Basen jedoch nicht wirklich frei werden und sich neutralisiren können, hervorgerufen.

Zur Annahme aber, daß Wärme und elektrische Kraft identisch seyen, kann meiner Meinung nach alle Analogie berechtigen. Die Wärme ruft, wie die elektrische Kraft, nicht unmittelbar, sondern nur in Verbindung mit einer materiellen Basis die mannichfaltigsten elektrischen Erscheinungen hervor. Sie wird durch chemische Prozesse und mit dem elektrischen Verhältnisse modificirt; bei einer hervorgerufenen elektrischen Spannung erhöht, besonders wenn sich diese in festen Massen und bei entstandenen Verdichtungen, wegen Unbeweglichkeit der integrirenden Theile, nicht ausgleichen kann. Die besten elektrischen Leiter, die Metalle, sind auch die besten Wärmeleiter; die elastischen Flüssigkeiten hingegen, die schlechtesten Leiter der Wärme wie der Elektricität, da in ihnen nur durch Verwandtschaft zu anderen Körpern eine elektrische Vertheilung und Spannung hervorgerufen werden kann, indem bei vollkommener Sättigung der Basen jeder Zuwachs der freien elektrischen Kraft wohl die Beweglichkeit der Massentheile vermehren, nicht aber die Spannung erhöhen kann. Tropfbar flüssige Körper leiten die Wärme nur unvollkommen, weil mit der erhöhten Spannung, welche

durch Wärme hervorgebracht wird, auch zugleich eine Wechselwirkung in ihren zusammengesezten und beweglichen Massentheilen entsteht ꝛc.“

Geht diese Ausgleichung nach und nach vor sich, ehe noch die Ungleichheit der Spannung einen zu hohen Grad erreicht, so entsteht Dampfbildung; erlangt aber das positive Fluidum bei dem geringeren Sättigungsvermögen eine bei weitem größere Spannung, und wird es hierbei um vieles früher verflüchtiget, als das negative Fluidum, so daß zu dessen Neutralisation in der Regel noch der Zutritt des Sauerstoffs von außen erforderlich ist; so entsteht hiermit eine plötzliche Wechselwirkung oder Verbrennung.

Die Dampfbildung geht am leichtesten in tropfbar flüssigen Körper vor sich, weil mit der vermehrten Spannung in ihren zusammengesezten, beweglichen Massentheilen sogleich eine größere adäquate Wechselwirkung der Stoffe eingeleitet wird. Dies ist auch der Grund, warum tropfbar flüssige Körper sich fast gar nicht komprimiren lassen.

Da das Wasser 8 Mal mehr Sauerstoff, wie Wasserstoff enthält, so werden ihm auch $8 \times 75 + 5° = 605°$ Wärme nach R. zugeführt werden müssen, damit es ganz verdampfen könne.

Die specifische Wärme zusammengesezter Körper verhält sich zur Wärmekapacität ihrer elementaren Bestandtheile zusammengenommen, umgekehrt wie das Sättigungsvermögen ihrer positiven Massentheile zum Sättigungsvermögen ihrer negativen Fluida.

Mit jeder Neutralisation der elektrischen Spannung sind Lichterscheinungen verbunden; ich möchte daher auch überhaupt Licht die Ausgleichung der Spannung nennen, welche durch die Verwandtschaft der elektrischen Kraft zu ihren Basen hervorgerufen wird. Je plötzlicher ein Austausch der elektrischen Fluida erfolgt, desto bedeutender sind auch die Lichterscheinungen, welche damit verbunden sind. Es werden diese aber auch hervorgerufen, wenn in den integrirenden Massentheilen eines einfachen Körpers eine ungleiche Spannung, z. B. durch Kompression, bewirkt wird; besonders wenn dies in solchen Elementen geschieht, welche ein größeres Quantum der elektrischen Kraft besitzen, also vorzugsweise im Sauerstoff und den ihm zunächst stehenden Körpern, wenn deren negative Elemente sich im kondensirten Zustande befinden, wie es vielleicht im Phosphor u. s. w. der Fall seyn mag. — Wenn einmal in den Elementen durch elektrische Kräfte eine ungleiche Spannung und Ausgleichung derselben hervorgerufen worden: so geht diese Wechselwirkung auch rasch auf andere Körper über, und je mehr es alsdann die aufgeregten elektrischen Fluida vermögen, in ihnen ähnliche Prozesse hervorzurufen, um so ungetrübter wird jene Wechselwirkung auch unterhalten, und um so leichter werden die Medien von ihnen durchstrahlt. Daß das Licht durch Anregung und Ausgleichung der elektrischen Spannung in den Körpern selbst zum Theil erst erzeugt werde, davon kann uns schon die Impressio remanens in unserem Auge, so wie auch die vollkommene Zersetzung, welche durch das Licht in manchen Körpern hervorgerufen wird, überzeugen. Es wird aber auch selbst nach der Eigenthümlichkeit jedes Körpers, den es durchstrahlt, modifizirt, und zwar durchdringt es den um so rascher, dessen elektrische Spannung leichter erhöht werden kann; vom Wasserstoffe wird es daher stärker gebrochen, als vom Sauerstoffe, von dichteren Medien mehr, als von dünnen, weil in diesen die erhöhte Spannung mehr zur freieren Beweglichkeit der Massentheile verwandt wird. Körper, die, wie die Metalle, einer vorzüglichen elektromotorischen Wirkung fähig sind, gestatten dem Lichte den Durchgang nicht, weil in ihnen die innere Spannung durch den Einfluß der elektrischen Fluida gleichmäßig erhöht, und in ihren festen Massen kaum eine Ausgleichung bewirkt werden kann; wohl aber leiten sie dasselbe an ihrer Oberfläche, und verbreiten eben dadurch den eigenthümlichen Glanz. Kann bei einer modificirten ungleichen Brechung der elektrischen Fluida keine gehörige Ausgleichung ihrer Spannung erfolgen: so wird die Indifferenzirung derselben zum gewöhnlichen Weißlichte auch nur unvollkommen vor sich gehen. Man wird dann oft, wie es z. B. beim Durchgange des Lichtes durch ein dreiseitiges Prisma der Fall ist, 7 verschieden gefärbte Strahlen unterscheiden, wovon die brechbarsten, die violetten dem positiv elektrischen Fluidum am analogsten sind, und die größte Verwandtschaft zum Sauerstoffe haben; die rothen hingegen am wenigsten brechbar sind, und mehr dem negativ elektrischen Fluidum gleich kommen, folglich auch bei dem größeren Quantum ihrer elektrischen Kraft mehr erwärmend sind. Bei den, durch jene eigenthümliche Brechung zerstreuten elektrischen Fluidis, kann nur eine unvollkommene Indifferenzirung derselben zum Lichte stattfinden. Am bedeutendsten ist diese in den gelben Strahlen, also näher an den rothen, als den violetten, weil in dieser und den zunächst folgenden die Spannung und extensive Wirkung größer seyn muß.

In drei Elektromotoren, welche gegen alle übrigen die größte Wärmekapacität besitzen, im Eisen, Nickel und Kobalt nämlich, läßt sich durch Vertheilung und Polarisation ihrer elektrischen Fluida eine ähnliche Wech-

selwirkung derselben einleiten, wie es in der geschlossenen galvanischen Kette der Fall ist; man nennt sie alsdann Magnete.

Ein Magnet ist mit einer vielgliedrigen galvanischen Säule zu vergleichen, deren Kette durch eine gut leitende Flüssigkeit, welche an ihr herabtrieft, geschlossen ist.

Die elektrischen Ströme, welche am Magnet fortwährend von einem Pole zum anderen in spiralförmigen Kreistouren hinströmen, sind es, welche die Richtung der Magnetnadel bestimmen.

Ein beweglicher Magnet stellt sich immer so gegen einen anderen, oder gegen die geschlossene galvanische Kette, daß die verschiedenartigen elektrischen Fluida derselben sich gerade entgegen strömen.

Die Pole des Magnets besitzen mit den Polen der Erde ein gleichartiges Elektricitätsverhältniß; bei beiden geht das negativ elektrische Fluidum in rechts gewundenen Spiralen vom Südpol zum Nordpol, das positiv elektrische Fluidum hingegen in links gewundenen Spiralen vom Nordpol zum Südpol.

Wir wissen, daß das positive Fluidum durch seine größere Spannung stets extensivere Wirkungen hervorbringe, und daß die elektrischen Erscheinungen, welche wir Nordlichter nennen, am Nordpol bedeutender sind, als am Südpol. Dies möchte mich zu dem Schlusse berechtigen, daß der Nordpol der positive Pol sey, von dem das positiv elektrische Fluidum zum Südpol ströme. Die Erde dreht sich von Westen nach Osten um ihre Are, die Rotation möchte ich der Wirkung des intensiveren negativen Fluidums zuschreiben, (was auch durch die magnetische Beziehung, worin aller Analogie nach unsere Erde mit der Sonne stehen muß, und wovon nachher die Rede seyn soll, um so wahrscheinlicher wird,) und annehmen, daß sich das negative Fluidum vom Südpol zum Nordpol von Westen nach Osten, also in einer rechts gewundenen Spirale bewege; das positive Fluidum daher aber von Osten nach Westen zum Südpol kreise.

Da die elektrischen Fluida sich an den Polen des Erdballs in kleineren Kreistouren bewegen müssen, wie am Aequator: so kann auch die Magnetnadel, deren Richtung diesen Kreisen angepaßt werden muß, keine vollkommen horizontale Lage behalten.

Weil die Touren, welche die elektrischen Fluida um die Erde beschreiben, nicht gleichmäßig seyn können: so muß auch die Deklination der Magnetnadel an verschiedenen Punkten der Erde höchst verschieden seyn.

Da die Richtung der magnetischen Strömungen zweier Körper, welche sich frei neben einander bewegen können, immer gleich ist, und hiervon ihre eigene Richtung, welche sie gegen einander einnehmen, so wie überhaupt ihre gegenseitige Beziehung abhängt: so läßt sich wohl mit Sicherheit annehmen, daß auch unsere Sonne, unter deren Einfluß wiederum die Erde steht, eben so wie diese und auf gleiche Weise von den elektrischen Fluidis umkreis't werde. Beide Körper drehen sich von Westen nach Osten um ihre Are, durch diesen Schwung muß das negative Fluidum der Erde und das positive Fluidum der Sonne, deren Gegensatz besonders mächtig zu seyn scheint, mit erhöhter Geschwindigkeit einander entgegen strömen. Das mächtigere positive elektrische Fluidum der Sonne wird hierbei, durch die Beziehung zum negativen Fluidum der Erde, auf diese eine anziehende Kraft üben, welche nach der Richtung der Tangenten wirkt, die man sich von Osten nach Westen auf die Erde gezogen denkt. Hierdurch wird ohne Zweifel die Centrifugalkraft der Erde und bei ihrer gleichzeitigen allgemeinen Gravitation der Umlauf derselben um die Sonne bedingt. Da nun die elektrischen Strömungen jeden Körper nothwendig nach der Diagonale umkreisen müssen, so kann auch die Erde, deren Umlauf um die Sonne durch jene Strömungen vermittelt wird, dabei nur eine schräge Bahn, die Bahn der Ekliptik verfolgen, auch wird sie nicht eine vollkommene Kreislinie um die Sonne beschreiben können, weil die Intensität der Strömungen nach den Polen hin zunehmen muß, es muß folglich auch bei der wachsenden Centrifugalkraft die Bahn der Erde um die Sonne eine Ellipse werden.

Von der Totalsumme der elektrischen Momente und deren größeren Mächtigkeit in der Sonne hängt ohne Zweifel die Gravitation der Erde gegen die Sonne ab; doch scheint ihr positiver Gegensatz größer, als der Einfluß ihres negativen Fluidums auf die Erde zu seyn. Hierfür spricht das strahlende Licht, was von der Sonne ausgeht, sodann, wie schon oben erwähnt, der Umlauf der Erde um die Sonne von Westen nach Osten und endlich auch wohl die Thatsache, daß sich die Erde dabei mit ihrer südlichen Hemisphäre der Sonne mehr nähert und ihr länger zugekehrt bleibt, als mit der nördlichen, in welcher lezteren Stellung sie dann wiederum freier der Centrifugalkraft folgen kann."

Es ist zu bedauern, daß der Verfasser seine originelle Theorie nicht bis auf die Erscheinung des organischen Lebens ausgedehnt hat.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 107. — 19. Oktober 1832.

Vermischte Schriften.

Deutsche Denkwürdigkeiten. Aus alten Papieren. Herausgegeben von C. F. v. Rumohr. Vier Bände. Berlin, bei Dunker und Humblot, 1832.

Fingirte Memoiren können oft treuer und unterhaltender seyn, als authentische, weil ihnen erst die größere oder geringere Wichtigkeit und Fähigkeit ihres Verfassers ein Interesse gibt. Angenommen, es faßte Jemand den glücklichen Gedanken, die mittleren Zeiten des vorigen Jahrhunderts durch die Fiktion mannichfacher Lebensverhältnisse irgend eines Helden schildern zu wollen, so würde ein solcher Versuch anders ausgefallen seyn, als die vorliegenden Denkwürdigkeiten, die sich gerade auf die genannte Zeit beziehen. Das Planmäßige, Absichtliche der Charakteristik würde überall schroffer und darum anziehender hervortreten, die eigenthümlichen Situationen würden mit Vorsicht und Sorgfalt gewählt, die Farben lebhafter aufgetragen seyn, wozu dem Verfasser ein eben so großer Reichthum an Hülfsquellen, als Freiheit, sie zu benutzen, zu Gebote stände. Dagegen werden ächte Memoiren, in denen nur die Chancen des Zufalls walten, diesen deutschen Denkwürdigkeiten sehr ähnlich sehen, deren Quelle man auf die alten Papiere des Titels zurückzuführen, keinen Anstand nehmen mag. Die Fähigkeiten, die zur geistreichen und anziehenden Ausführung einer Fiktion gehören, sind wir unstreitig berechtigt, Herrn von Rumohr in vollem Grade zuzuschreiben; aber in unserem Falle glauben wir gewiß, seine Angabe ist nicht unrichtig. Er hat jene vergelbten, wurmstichigen alten Papiere wirklich vorgefunden, ihnen ein anmuthigeres Gewand, endlich durch episodische Bemerkungen, durch Ausführung uebenliegender Andeutungen eine größere Ausdehnung gegeben. Eine Fiktion hätte keine Gelegenheit vorbeigehen lassen, wo die Aufmerksamkeit nur immer auf treffende, pikante Schilderungen gespannt seyn mußte, da die wohlgeordneten Resultate ihrer Studien anzubringen, z. B. die Schilderung eines Aufenthalts in Paris, der zur Zeit Ludwig XV. in jeder Hinsicht das Interesse spannt. Auch der Urverfasser unsrer Memoiren, im Buche sehr ergötzlich Auctor genannt, befindet sich längre Zeit an jenem Orte, den er selbst die Hauptstadt des guten Geschmacks nennt, aber sein Treiben daselbst ist so wenig anziehend, so durchaus langweilig,

daß der Herausgeber diese unangenehmen Mängel durch Gespräche über die Kunst zu decken sucht, damit aber, ohne es zu wissen, die Langeweile auf die Spitze treibt. Man braucht nur Merciers Gemälde von Paris oder Korrespondenzen der damaligen starken Geister gelesen zu haben, um zu verstehen, welches der empfindliche Mangel dieser Parthie ist. Sollte die Benennung: deutsche Denkwürdigkeiten, den Leser etwa vorbereiten, welche interesselose, schläfrige Dinge er zu erwarten habe? Wie oft man auch durch manche angenehme Seitengruppen und Nebenwege von diesem Urtheil abgeführt werden mag, der lezte Eindruck wird kein andrer bleiben, als eine sanfte Beugung des Kopfes, um allmählig einzuschlummern.

Der Inhalt ist wesentlich folgender: Auctor, ein alter Diplomat, der am Hubertsburger Frieden seine lezten Künste gezeigt hat, und den aktiven Dienst verläßt, reist durch Franken nach seinen Gütern am Rhein. In der Hauptstadt eines kleinen Reichsfürsten eintreffend, wird er mit dem Herrscherpaare, dem Grafen und seinem jüngern Bruder, dem Freiherrn, bekannt; beides ungebildete Natursöhne, denen Schule und Verstand fehlt. Vielfache Bitten bewegen Auctoren, sich des Jüngeren anzunehmen, ihn zu unterrichten und auf Reisen zu führen. Im Bade macht er Bekanntschaft mit einem andern Reichsgrafen, dem er in seine Länder folgt, aus Verehrung für seine reizende Tochter, noch mehr, weil er glaubt, in seines Zöglings und der schönen Gräfin Herzen seyen die Flammen einer wechselseitigen Liebe entbrannt. Der Aufenthalt auf dem Schloß des rheinländischen Grafen verstreicht unter mannichfachen Erlustigungen, zu denen die Uebungen einer poetischen Gesellschaft, der rheinischen Arkadia, gehören. Nur ist das Ende ein sehr widerwärtiges, da die schöne Gräfin durchaus nicht geneigt ist, den Wünschen Auctoris in Betreff seines Zöglings zu entsprechen: sie giebt im Gegentheil zu verstehen, ihre scheinbare Theilnahme sey nur Mitleiden für den so unbehelfenen Tölpel gewesen, ja es zeigt sich, daß ihr Herz einem militärischen Verwandten geneigter ist. Auctor verläßt die Gegend und reist mit dem Freiherrn, der inzwischen Lust bezeugte, ein studentikoses Rauf- und Saufgenie zu werden, schleunigst nach Paris, wohin ihnen der Vater der jungen Gräfin, dann die schon todt gesagte, aber unter dem Namen einer Tante noch lebende Mutter folgt; zulezt trifft noch der Obrist und nunmehriger Schwiegersohn des alten Grafen ein, der Graf verscheidet hier. Im Verlaufe des Pariser Aufenthalts trifft es sich aber, daß der junge Freiherr vor Liederlichkeit verrückt wird. Man transportirt ihn nach Deutschland zurück, wo er der Pflege eines Irrenhauses anvertraut wird. Auctor hält es für seine Pflicht, in der Nähe seine Wohnung zu nehmen, er knüpft erhebliche und unerhebliche Bekanntschaften in der Umgegend, geräth mit einem Opfer der Hofcabale und einem Zigeuner zusammen, bis ihn die liebenswürdige Gräfin am Rhein wieder in ihre holdselige Nähe ruft. Er trifft ihren jungen Gemahl mit großartigen Plänen beschäftigt; dieser gründet eine Kolonie in Nordamerika, eine Zigeunerniederlassung in seinen eigenen Forsten, zu welchen Unternehmungen er des Auctors Rathschläge mit Wohlgefallen hört und vernimmt. Nach einem längern Aufenthalte, der wiederum durch die Sitzungen der rheinischen Arkadia gewürzt wird, begibt sich endlich der Rathgeber nach seinen eignen Gütern, trifft dort viel umsichtige Anordnungen, macht Bekanntschaft mit einem jungen Vagabunden, dem er zulezt seine väterliche Liebe und eine Frau schenkt, bis er wiederum den Rhein hinabberufen wird zu seiner liebenswürdigen Gräfin. Ihres Gemahls Unternehmungen sind mißglückt, das Zigeunerdorf durch Reichsexekution zerstört, ihr Vermögen zerrüttet. Glücklicherweise sehen Alle ein, daß Fleiß und Sparsamkeit das Versäumte wieder einbringt, der Graf geht einstweilen nach dem unruhigen Nordamerika, um seine Rechte als Grundherr wahrzunehmen, Auctori wird plötzlich unwohl, er stirbt uns unter den Händen, und die Gräfin ist es, die auf den lezten Seiten des Buches dem alten Manne noch ein Denkmal ihrer Verehrung und Werthschätzung sezt.

Der größte Reiz dieser Denkwürdigkeiten, die wir in den Hauptsachen für ächt halten, liegt in dem ruhigen Spiegel der Behaglichkeit, obschon diese auf die Länge von vier Bänden nicht vermeiden kann, endlich ermüdend zu werden. Man erstaunt beim Anfange des Buches: diese bescheidene, einfache, anspruchslose Manier ist für unsern forcirten Geschmack überraschend, namentlich prophezeien wir jedem Schriftsteller, daß ihn die ersten Kapitel bezaubern werden. Man kann bei der glücklichen Wirkung dieser unbeschreiblichen Einfachheit die Hoffnung nicht unterdrücken, die gewannten, gereizten Nerven unsres Lesepublikums ließen sich durch ähnliche Darstellungen vielleicht allmählich herabstimmen, man könne vielleicht gar einmal wieder anfangen, das Naive für den pikanten Witz, die Ironie für die herbe Satire, wie sie der Geschmack des Tages liebt, zu nehmen. Allein man wird sich bald täuschen: wir sind an die Ungeduld, die Neugier, an das Plötzliche der Ueberraschung, an die Maschinengötter zu sehr gewöhnt.

Unsre Alten waren in vielen Stücken sehr liebenswürdig. Sie waren eifrig in den kleinen Bequemlichkei-

ten des Lebens: Essen, Trinken, Sprechen gehörte zu den Beschäftigungen und Ereignissen des Tages. Ihr Wohlbehagen vergassen sie nie, selbst eine Reise durfte sie in keiner ihrer Verrichtungen und Annehmlichkeiten stören. Die Pferde machten täglich eine Strecke von fünf Meilen, die Wagen waren eingerichtet wie bewegliche Zimmer, man übersah keine Stunde des Tags, die sonst für Frühstück, Mittagsmahl und Abendbrod bestimmt war, und wenn man gegen Sonnenuntergange sich einem Gasthause anvertraute, so zog man die Schlafmütze hervor, stopfte sich die Pfeife, und sezte sich auf die steinerne Bank unter der Linde des Gasthofes: man machte sichs eben bequem und war überall zu Hause. Die Alten lebten in beständiger Furcht vor ihrem Blute, sie hielten dafür, daß es sehr hitzig, sehr feurig wäre. Daher die abgemessene Bewegung, die ängstliche Vermeidung — jeder Alteration, das ewige Abwehren der Leidenschaft. Ein volles Rundgesicht, weißgepudertes Haar, eine kurze, wohlgenährte Gestalt, olivengrüne lederne Beinkleider, zwei freundliche, wohlwollende Augen, ein sanftes Lächeln in den Mundwinkeln — das sind jene angenehmen Männer, die kurz nach dem Hubertsburger Frieden lebten, das ist der anmuthige Reiz unsres Auctoris, den Hr. v. Rumohr so gut, wie jeder Andre, für einen gutmüthigen Narren hält. So oft es in diesen Denkwürdigkeiten der reinen Persönlichkeit ihres Verfassers gilt, werden sie wieder anziehender und unterhalten: z. B. ist die Angst des alten Diplomaten, die er in der Nähe des Irrenarztes empfindet, sehr ergötzlich, obschon sie nirgends geschildert wird. Aber man sieht aus dem unbehaglichen Ton der Erzählung, wie sehr er den Muthwillen des Arztes fürchtet, der ihn leicht auch für verrückt erklären könnte, ohne daß er ihn zu widerlegen vermöge, ja daß er selbst schon toll seyn könne, während er noch darüber nachdenkt. Eben so anmuthig ist die wiederkehrende Sorgfalt, die Auctor auf den Genuß und die Prüfung der Speisen anwendet. Unsre modernen Helden pflegen einen eben so leeren Magen zu haben, wie gewöhnlich ihre Schöpfer. Sieht man es dem Karl Moor, dem Ardinghello, dem Woldemar, ja selbst dem Wilhelm Meister nicht an, daß die Leute eigentlich Hunger haben? zu geschweigen von den neuesten Hungerleidern, Jaromir, Oerindur u. s. f. Jene Alten aßen sich erst satt, ehe sie mit den Göttern verkehrten: wer es haben konnte, fand in der Befriedigung der Eßlust selbst eine rechte Anregung zur Sinnigkeit. In der That, die Fertigkeit ein Mahl zu ordnen, die Braten zu tranchiren, die Pasteten anzuschneiden, gehört eben so zur Kunst, wie nur immer die Gegenstände, die eine Beziehung auf den Geschmack haben. Cf. Tieck. Auch unser Auctor nimmt bis zum Geschäfte des Magens immer die gehörige Zeit. Wir trinken mit ihm Kaffee, gehen in die Morgenluft, nehmen uns vor Erkältung in Acht, verzehren dann ein anhaltendes Frühstück, verfolgen alle Gänge des Mittagstisches, legen uns mit ihm zu Bette und schlafen ein. Wie gesagt, darin liegt viel Reiz, aber eben so viel Lästiges. Es ist dies einer der seltnen Fälle, wo die gewissenhafte Treue in der Ueberlieferung weniger willkommen ist, als eine den Bedürfnissen des Geschmacks angemessene Veränderung. Hr. v. Rumohr geht in einer Zueignung an einen bekannten Freund historischer Verhältnisse, den Kronprinzen von Preußen, von dem Gedanken aus, es sey erhebend und gerecht, die Zustände der Vergangenheit aus ihren Trümmern zu erwecken, aber es ist hier wie mit den Institutionen des Staats, wo man das Alte freilich oft für das Bewährte, aber nicht immer für das Vollkommnere halten darf. Nichts ohne die Gegenwart!

G.

Taschenbücher auf 1833.

1) Urania.

Ausgezeichnete Stahlstiche und ein werthvoller poetischer Inhalt weisen der Urania diesmal den ersten Rang an, und wir verdanken der Himmlischen ein Paar heitre Stunden. Das Titelkupfer ist das Porträt unsres berühmten Bildhauer Dannecker, nach Leypold von Schuler gestochen, recht ähnlich, doch nicht freundlich genug. Dann folgt „der kleine Schornsteinfeger“ nach Duval le Camus von Schuler gestochen, ein vortrefflicher, ein liebenswürdiger Stich. Dann eine Ansicht von Neapel nach Turpin de Crissé von Poppel, sehr nett; die Kosacken nach dem schönen Bilde von Peter Heß; und ein Seestück nach Letonneur von Poopel. An den beiden lezten Bildern ist zwar der Stich (von Schuler) recht artig, aber wenn es erlaubt ist, den großen Gerard nicht überall und immer zu goutiren, so muß ich gestehn, daß mir seine „Corinna“ in ihre Begeisterung zu viel Anspruch legt, und daß er den Lord Oswald ganz so unausstehlich fade und dumm gemalt hat, als Frau von Staël es vorgeschrieben, was denn eine vortreffliche Karrikatur zum Lachen, aber nicht einen würdigen Gegenstand für die heroische Malerei abgibt. So ein Bild gemahnt mich, wie die Predigt eines Oberhofpredigers. Man kann nicht darüber lachen, der Mensch ennuyirt uns mit seiner Festlichkeit. Das lezte Bild nach Manzaise stellt den Ariosto unter den Räubern dar. Die Gruppe der Räuber ist schön, aber der Dichter hat nun auch gar nichts von Arioſts liebenswürdiger Schalkhaf-

tigkeit, sondern steht da, wie Hans Taps mit einem so dummen Gesicht und besonders mit einem so gemeinen Munde, daß ihm unmöglich je so holde Verse enthaucht worden seyn können. —

Die erste Erzählung, Wilhelmine, ist in Briefen geschrieben und tritt mit einer Bescheidenheit auf, die den Rezensenten entwaffnet. Man sollte glauben, sie rühre von einem Frauenzimmer her, denn sie enthält eine Menge Züge, die nur für ein Frauenzimmer von Interesse sind, und doch ist wieder Anderes so geistreich unbefangen, wie es Damen sonst zwar tausendmal im Leben thun und reden, aber nur Männer schreiben. — Idus, eine Novelle von Posgaru, hat einen jungen polnischen Flüchtling zum Helden, und das ganze tragische Geschick Polens zum ernsten Hintergrunde, gegen den der heitre lichte Vordergrund freundlich absticht. In der Liebenswürdigkeit der Sprache kommt kein neuer Novellist dem hierin unübertrefflichen Tieck so nahe, als Posgaru. — Von Tieck selbst enthält das Taschenbuch auch eine Novelle „die Ahnenprobe.“ Sie behandelt das schon oft von Dichtern behandelte Themas der Geburtsvorurtheile auf eine feine originelle Weise, nämlich durchaus human und ohne politische Satire und Karrikirung. Ein junger bürgerlicher Sekretär verliebt sich in die Tochter seines Herrn, eines reichen und hochgestellten Grafen, der noch dazu mit einem besondern Fanatismus an seinen Standesvorurtheilen klebt. Indeß wird das Herz des Alten zulezt doch erweicht, da es sich findet, daß die Mutter des Jünglings des Grafen frühere Geliebte ist, die er einst aus demselben Vorurtheil aufgegeben hatte. Nachdem er schon sein eignes und ihr Lebensglück diesem Vorurtheil zum Opfer gebracht hat, kann er es am Ende seiner Tage nicht über das Herz bringen, ihm auch das Glück seiner Kinder zu opfern, und so gibt er ihnen seinen Segen. Auf äußerst feine Weise hat aber Tieck mit Anwendung der ihm so eignen Ironie den jungen Bürgerlichen, der das Vorurtheil der Geburt bekämpft, selbst auf andre Weise davon angesteckt seyn lassen, denn derselbe bildet sich ein, das Testament eines seiner Vorfahren, das jezt nach 300 Jahren zum erstenmal geöffnet werden soll, werde einen Adelsbrief enthalten und werde es dokumentiren, daß seine Vorfahren in den Zeiten der Religionskämpfe sich nur freiwillig zu ihrer Sicherheit ihres Adels entäußert hätten. Als aber das Testament geöffnet wird, liest der Sekretär zu seiner nicht geringen Beschämung, daß sein Ahnherr ein ganz simpler Schneider gewesen, der nur die Grille gehabt, auf die gedachte Weise ein Andenken seiner sonst ganz unbedeutenden Person zu hinterlassen. Auch die Nebenfiguren und die gelegentlich eingestreuten Reflexionen sind, wie bei Tieck immer, sinnvoll und anmuthig. Besonders launig ist die Abendgesellschaft geschildert, in welcher eine Anzahl lustiger Leute aus allen Ständen sich vereinigt haben, um los und ledig von allen Vorurtheilen und Anstandsgesetzen der Welt sich zu ergötzen, wo das Lügen Befehl, die Wahrheit verboten und die Tugend als die eigentliche Sünde wider den heiligen Geist, als das Absolut Unausstehliche angesehn ist. — Den Schluß macht „der bleiche Ritter,“ eine Erzählung von Oehlenschläger. Der Stoff würde sich besser für eine Romanze geeignet haben, da eine gewisse romantische Ueberspannung darin herrscht, die sich besser in dem Helldunkel des Balladentons, als in dem durchsichtigen und ausführlichen Erzählungston ausnimmt.

2) Vesta.

Dieses Wiener Taschenbuch zeichnet sich wieder durch seine vortrefflichen Kupferstiche aus. Das Titelkupfer ist das Porträt der schönen Roxolane, nach einem Gemälde der berühmten Ambraser Sammlung gezeichnet von Rieder, gestochen von Passini. Von demselben Kupferstecher sind auch alle übrigen Kupfer, mit Ausnahme eines einzigen. Sie sind sämmtlich ausgezeichnet schön gestochen. Der Papagoi nach Schalken ist ein meisterhaftes Kunstwerk, sehr schön auch das Thiergemälde, ein Paar wilde Schweine darstellend, nach Gauermann. Die Gemälde von Fendi (der heil. Augustin, das unentschlossene Mädchen und der zerbrochene Krug) sind ebenfalls gefällige Leistungen, und das von Ender gemalte, von Armann gestochene Schloß Gutenstein kann den schönsten englischen Stahlstichen an die Seite gesezt werden. Schade, daß der schöne Holzschnitt von Höfel in den Exemplaren, die ich gesehn, im Abdruck etwas unrein ist. — Der poetische Inhalt besteht zum großen Theil aus Romanzen und Legenden, von denen mehrere recht anziehend sind. Erfreuliche Gaben sind die morgenländische Sage von v. Hammer „Singunterricht der Vögel,“ und „drei Gedichte aus dem Arabischen,“ von Chr. W. Huber. Die „Waldklänge“ von Vogl erinnern zwar etwas an Tieck, haben doch aber manches Neue und durchaus lebendige Frische. Die Kupfer geben zu einer Geschichte des Schlosses Gutenstein, und zu einer historischen Novelle „Roxolane“ Veranlassung. Auch ein kleines Lustspiel findet sich darin von dem talentvollen Wiener Dichter Bauernfeld, „die Zusammenkunft am Brunnen.“

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

ULB BONN

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 108. — 22. Oktober 1832.

Die Leipziger Büchermesse im Herbst 1832.

Wir haben jezt wieder die Uebersicht über die Bücherproduktion des Jahres. Was die Masse des Papiers anlangt, so beweist auch wieder das literarische Budget des laufenden Jahres, daß diese Masse in einer regelmäßigen Progression beständig zunimmt. Seit der Restauration sind im Durchschnitt in jedem Jahr in Deutschland 200 Werke mehr verlegt worden, als je im vorigen, mithin ist der Bücherertrag alle fünf Jahre um tausend Werke vermehrt worden. Das Jahr 1816 producirte zum erstenmal über 3000, das Jahr 1822 über 4000, das Jahr 1827 über 5000 und das laufende Jahr 1832 zum erstenmal über 6000 Werke. Seit dem Jahre 1811 inclusive wurden überhaupt in deutschem Verlage über 84,000 Werke gedruckt. Man mag darüber die halbjährigen Uebersichten in den frühern Jahrgängen dieser Blätter nachschlagen. Nun urtheile man, ob die Klage über Vielschreiberei ungerecht ist. Ich erinnere mich, daß mir vor Kurzem in irgend einem Buche vorgeworfen wurde, daß ich mich über eine Erscheinung beklage, die vielmehr Lob und Bewunderung verdiene, denn der starke Papierverbrauch in Deutschland sey ein Zeichen der im Volk erhöhten Regsamkeit und Mittheilung. Ich muß aber meinen Eigensinn eingestehn, die papierne Thätigkeit dünkt mich immer noch der stärkste Beweis eines unpraktischen Lebens, und wie glücklich soll ich denn unser Publikum preisen, da es in jedem Fall so unglücklich ist, nicht Alles lesen zu können, und da es noch viel unglücklicher seyn müßte, wenn es Alles lesen könnte. Man druckt in diesem Jahr unter Andern ein Verzeichniß aller über die katholische Religion geschriebenen Werke. Es wird ohne Zweifel sehr dick seyn. Ein ähnliches über den Protestantismus würde eine ganze Bibliothek bilden, denn jedes Jahr liefert 6 – 700 neue Titel dazu. Nun können wir an den hundert tausend Bänden protestantischer Polemik, Exegese, Predigten und Erbauungsbücher stolz auf und abgehn und uns des Fleißes rühmen, der diese ungeheure Büchermasse zusammengehäuft hat. Wenn nun aber der indische Brahmine, der kürzlich Lutheraner geworden und nach England gekommen ist, in diese deutsche Bücherhalle träte, würde er den stolzen Bibliothekar fragen: gibt es nicht ein Buch oder einige Bücher, worin man all diese Weisheit in nuce beisammen haben kann? Und was würde er vollends zu dem schändlichen Handel sagen, den unsre süßlichen Pfaffen mit den Konfirmationsgeschenken, Andachtsbüchern für gebildete Töchter, Weihen der Jungfrau, Christinnen im Hause, Selithas, Theonas, Witschel'schen Morgen- und Abend-

opfern, Stunden der Andacht ꝛc. treiben? Er würde sagen, daß es hier sehr Noth thäte um einen Christus, der mit der Geißel käme und die theologischen Damenschneider und Galanteriehändler aus dem Tempel hinauspeitschte. Ich kenne einen Kinderverderber in Deutschland, der einer entehrenden Strafe mit Mühe entging, wie deren nur zu viele durch herkömmliche Vertuschung der gerechten Rache der beleidigten Menschheit entgehn. Zu diesem Nichtswürdigen sprach in meiner Gegenwart ein junger Buchhändler, der zu der Gattung derer gehörte, die um jeden Preis schnell reich werden wollen: schreiben Sie mir ein Andachtsbuch für Damen. Topp, erwiederte jener, und sie schlossen den Kontrakt über ein Buch, das wirklich vor ein paar Jahren im Meßkatalog stand. O hätten doch alle die edlen Mütter und reinen Jungfrauen diese Gaunergesichter gesehn, sie würden das heilige Buch ins Feuer werfen. Und haben andre Bücher dieser Art etwa einen reinern Ursprung? Wahrlich nicht, der Heuchler schreibt das Buch, lacht heimlich und steckt das Geld ein. Von einem ächten Priester des Herrn rührt niemals ein solches frommes Modebuch her; denn wahre Gottesfurcht schmeichelt den Menschen nicht, und dringt sich den schwachen Weiblein nicht so zuthätig auf. An diesen Wust von theologischer Literatur, von dem kaum der zehnte Theil nicht gottlos ist, würde ich mit Vergnügen Feuer legen.

Unsre politische Literatur hat sich verbessert, aber wenn man auch zugäbe, daß Alles, was an allen Orten in Deutschland über Politik geschrieben wird, Weisheit enthielte, selbst dann würden wir zu beklagen seyn, daß wir für so vielzungige Weisheit nicht Ohren genug haben. Seit geraumer Zeit leiden unsre politischen Schriftsteller an der Kurz- und Fernsichtigkeit, und das was nicht ist, sehn sie in der Regel zu nahe, und das was ist, zu ferne. Die ungeheure Brille, wodurch sie sehn, ist überdies acht- und dreißigfach brillantirt, und die Herrn Alexander Müller und Dr. Zöpfl können nicht fertig werden, nur die Bausteine zu dem Labyrinth der deutschen Staatsrechte zu sammeln, aus dem, wenn es je ein Schriftsteller vollständig zusammenstellte, wenigstens kein Leser sich wieder herausfände. Es ist selbst für den, der sonst gar nichts zu thun hat, eine Aufgabe, über die sächsischen und hannöverschen, oder über die kurhessischen und badischen Angelegenheiten zugleich au fait zu bleiben. Man hat so oft geklagt, der Deutsche bekümmre sich um die Angelegenheiten des Staats zu wenig; wenn er aber einen breiten Tisch voll Zeitungen und vier lange Wände voll Bücher vor sich sieht, die er alle durchlesen muß, um sich nur fürs erste zu orientiren, so kann man ihm nicht verdenken, daß er dies für äußerst mühselig hält.

Gewiß ist der Eifer, den man neuerdings für die Verbesserung der Erziehung anwendet, sehr wünschenswerth; aber ich möchte wohl den Pädagogen kennen, der Alles gelesen hätte, was über diesen Punkt in Deutschland schon geschrieben worden ist, und jährlich noch in etlichen hundert neuen Büchern geschrieben wird. Wo wäre ein neuer Lehrer, der nicht vielmehr, anstatt die alten Bücher zu lesen, lieber ein neues schriebe. Es ist beinahe schon zur Gewohnheit geworden, daß jeder eine neue Methode aufbringt, oder wenigstens ein neues Lehrbuch für seinen nächsten Wirkungskreis schreibt. Daher die entsetzliche Menge von Lehrbüchern, die man nicht mehr übersehn kann, und aus denen man keineswegs eine Auswahl trifft. Man zähle die „Naturgeschichten“ und „Geographien“ für die Schuljugend, die „deutschen Geschichten,“ und vollends gar die Unterhaltungsbücher für Kinder, die durchgängig bloße Spekulation auf den Geldbeutel der Eltern sind. So haben wir denn eine Kinderliteratur erhalten, die der Literatur für die Alten nicht viel nachgibt. Mein Sohn könnte eine Bibliothek von 15,000 Werken haben, die für Leser von nicht 16 Jahren in Deutschland geschrieben und gedruckt worden sind. Nun, guter Vater, setze dich hin, lies diese 15,000 Bände vorher und wähle für deinen Sohn das beste aus!

Oder wenden wir uns zur Poesie? Seit 1811 sind nicht weniger als 5 — 6000 neue Romane fabricirt worden. Wären sie alle gut, so wären es zu viele, weil man sie doch nicht alle lesen könnte; und sind sie schlecht, so hätten sie gar nicht geschrieben werden sollen. Sie sind wirklich dem größten Theile nach schlecht, vielleicht nicht einhundert davon kann ein vernünftiger Mann aus der Hand legen, ohne sich des Volkes zu schämen, das solche Romane hervorbringt. Nun bleiben also noch mehr als 5000 Romane übrig, die binnen so kurzer Zeit nicht nur ein großes Kapital von Geld und Zeit des Autors, Verlegers, Druckers, Lesers ꝛc. unnütz vergeudet, sondern auch durch ihre, wenn nicht demoralisirende, doch erschlaffende Wirkung der Nation wesentlich geschadet haben. Diese ungeheure Masse von Romanen würden in ältern weisern Zeitaltern ein Gegenstand der politischen Aufmerksamkeit gewesen seyn. Ein griechischer Gesetzgeber würde sie so gewiß verdammt haben, als die neuere Nationalökonomie sie verdammen muß. Aber eine Bemerkung dieser Art hat in unserm Zeitalter keine andre Folge, als daß unsre romantischen Leser darüber lächeln.

Ich erschrecke, wenn ich die zahlreichen Namen neuer Buchhändler lese. Sie werden das ohnehin künstliche

Bücherbedürfniß noch mehr steigern, denn sie wollen nicht nur leben, sondern leben im weitesten Sinne des Wortes. Ihrer modernen Stallfütterung kann es aber nie an literarischem Vieh fehlen, denn unsre Staatsweisheit hat es noch nicht dahin gebracht, den Andrang zu den Universitätsstudien wirklich zu hindern, obgleich sie ihn schon oft auf dem Papier verboten hat. Es werden mithin der verdorbnen Studenten, der überzähligen Auscultanten, der „desperaten Kandidaten der Theologie" so viele, daß sie schaarenweise die literarischen Ställe füllen können.

Wer einer solchen Literatur sich freuen kann, er müßte verrückt seyn; wahrhaftig, denn nur ein Verrückter mag sich eine Bibliothek anlegen, deren Bücher dem größten Theil nach hinter dem Titel hohl oder mit Sägespänen und Spinneweben angefüllt sind. Ein Vernünftiger sezt den Geist der Nation erstens überhaupt nicht in die Bücher, zweitens aber auch den Werth der Bücher nicht in deren Zahl. Anstatt uns des Reichthums zu rühmen, sollten wir nur darauf bedacht seyn, die Resultate unsrer Bücherweisheit kurz zusammenzudrängen, damit wir doch auch etwas davon haben; denn ohne dieses Verfahren werden wir noch lange Zeit mitten in unserm büchervollen Deutschland leere Köpfe herumlaufen sehn.

Der Bücherkatalog der diesmaligen Herbstmesse enthält 3606 Artikel, worunter 121 Landcharten, 10 Musikbücher, 9 Spiele, 301 ausländische Kommissionsartikel, 296 erst versprochne, noch nicht erschienene Werke. Es bleiben daher 2829 wirkliche und in deutschem Verlag erschienene Bücher übrig. Der kleine Katalog vom 21. Januar d. J. enthielt deren 956, der Osterkatalog 2190, das ganze Jahr 1832 also 6275. Rechnet man auch den kleinen Katalog als Nachtrag der Michaelismesse noch zum vorigen Jahr, so bleibt doch die Bücherzunahme dieselbe; denn während die lezten beiden Jahre 1831 und 1832 zusammen 11,933 Bücher geben, geben die Jahre 1829 und 1830 nur 11,240, die Jahre 1827 und 1828 nur 10,750, die Jahre 1826 und 1827 nur 9540.

Charakteristisch für dieses Jahr sind wie für das vorige noch immer die zahlreichen Choleraschriften. Ich zähle deren 65, also doch weniger als früher, da sie sich zu Ostern auf 110, in dem Neujahrsnachtrag auf 97, und in der vorjährigen Herbstmesse auf 125 beliefen. Wir besitzen mithin bereits 100 derselben. Diesmal findet sich auch eine Schrift von Görres über Kirche, Staat und Cholera darunter, so wie einige Choleraprédigten. Die übrigen sind sämmtlich von Aerzten, und schon aus den Titeln erhellt die Trüglichkeit ihrer Ansichten, denn bald soll kaltes Wasser, bald Opium, bald sonst etwas helfen. — Charakteristisch für das Jahr sind ferner die ebenfalls noch ziemlich zahlreichen Schriften über die Polen, (worunter sich vornämlich das größere Werk von Spazier auszeichnet), und die, unsre deutschen Angelegenheiten betreffenden publicistischen Werke (z. B. die bekannte Schrift von Wangenheim ꝛc.)

Ein besonderes Interesse gewähren in diesem Jahre die mehrfachen Schriften über Goethe, die durch dessen Tod veranlaßt wurden. Ueberhaupt hat der Tod in den lezten drei Jahren die Reihe berühmter literarischer Namen stark gelichtet, und Goethe ist mit einem nicht unwürdigen Gefolge zur Schattenwelt hinabgestiegen. Unter den Dichtern starben seit 1830 außer Goethe noch Matthisson, Lafontaine, Klinger, Arnim, Paul Usteri, Starke, Wyß, Waiblinger, Friederike Lohmann, unter den Gelehrten Hegel, Niebuhr, Frhr. von Stein, Dabelow, Drais, Gaspari, Bonstetten, Genz, Gräter, Münter, Hufnagel, Schweighäuser, Sömmering, Stein, Weishaupt, André, Wening-Ingenheim ꝛc. Hegels sämmtliche Werke werden angekündigt, so auch die von Klinger, von Niebuhr erscheint noch der dritte Band seiner römischen Geschichte und von Bouterweck nachgelassene Gedichte; von Falk dessen Mittheilungen über Goethe; auch der matte Matthisson sezt den langen Nachlaß seiner Natur noch jenseits fort und läßt nicht nach, uns Nachlässe nachzulassen. Dagegen sind die Schriften Arnims noch nicht gesammelt, und es scheint einer spätern Zeit vorbehalten, seinem liebenswürdigen Geiste die gebührende Huldigung darzubringen. Die meiste Erwartung erregt der Nachlaß Goethes, und darunter wohl vorzüglich der Schluß des Faust, auf welchen der Dichter hohen Werth gelegt zu haben scheint, und der, wenn uns die Anzeichen nicht trügen, ein neues Interesse für ihn erwecken dürfte.

Im Uebrigen ist der poetische Ertrag des lezten Semesters nicht eben reichlich ausgefallen. Sammlungen, Uebersetzungen und Bearbeitungen älterer und fremder Sachen sind das bedeutendste. Bechstein hat eine neue Bearbeitung des Faust in einem typographischen Prachtwerk geliefert, ein Herr J. D. Hoffmann schreibt einen zweiten Theil zu Goethes Faust, und ein Herr Rauch kündigt Vorlesungen über diesen Goethischen Faust an. Wolff in Weimar und Hoffmann von Fallersleben

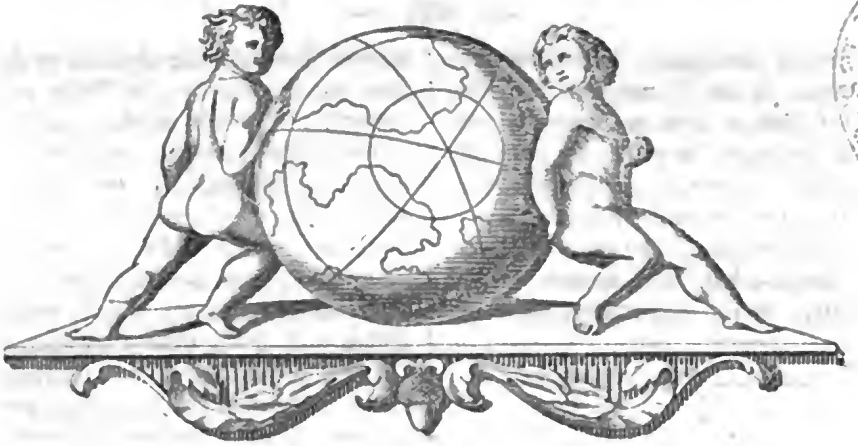
sammeln altholländische Volkslieder, Gries übersezt Fortinguerras Richardet, Regis den Rabelais, W. Grimm edirt den Freidank, Lange schreibt über die nordische und deutsche Heldensage, Novitsch eine Literatur der Sprüchwörter, Peiper gibt den Hariri lateinisch heraus. Ferner erhalten wir eine Schrift über Dante von Blanc, eine über Alfieri (bei Flinzer in Gotha), eine über den verstorbenen Lafontaine in Halle von Gruber, und eine bei Mohr in Heidelberg, die den närrischen Titel führt: „war Shakespeare ein Christ?“ Eine so dumme Frage konnte natürlich nur in Deutschland aufgeworfen werden. Die humoristische Literatur liefert eine zweite Auflage von Maltitz's Pfefferkörnern, neue Schriften von Saphir, Briefe aus Berlin, einen Mephistopheles von Herloßsohn, und geistreiche Briefe eines Narren an eine Närrin. Romane erhalten wir wieder die Fülle, von den bekannten Verfassern, die jährlich wiederkommen, als Alvensleben, Bronikowski, Wilhelmine von Gersdorf, Henriette Hanke, Herloßsohn, Storch, Tromlitz ꝛc. Das tolle Jahr von Bechstein, der Enthusiast von Bührlen, Maler Noiten von Möricke, anatomische Leiden von Herloßsohn, Novellen von Leopold Schefer ꝛc. haben eine günstige Erwartung für sich. In der dramatischen Literatur glänzt Raupach, und man muß ihm zugestehn, daß seine neuesten Trauerspiele (die Royalisten) so wie die neuen Lustspiele besser sind als die frühern.

Unter den Erzeugnissen der Philosophie bemerken wir außer Hegels sämmtlichen Werken die philosophischen Schriften von Franz Baader, dessen Tiefsinn in neuerer Zeit mehr Anerkennung zu finden scheint. Der jüngere Fichte kündigt ein neues System der Philosophie an, und Fries seine Religionsphilosophie. Auch einige kleine Schriften von Kant werden neu herausgegeben. Freystadt schreibt über die kabbalistische Philosophie, Wessenberg über die Schwärmerei. Unter den mystischen Schriften befinden sich solche von Suso, der h. Theresia und der berühmten Madame Guyon. Auch die Uebersetzungen Swedenborgs werden fortgesezt. Ueber Magnetismus schreiben Hensler und Hanak. Daumer und Schmidt von Lübeck beleuchten die psychologischen Vorkommnisse bei Kaspar Hauser. Haubei gibt eine Kinderseelenlehre heraus (womit sich früher meines Wissens nur Mauchart ausführlich beschäftigt). Daß man auf die Seelenstörungen jezt ungewöhnlich aufmerksam ist, beweisen außer dem reichhaltigen Magazin von Friedreich in Würzburg die neuen Schriften von Biermann, Amelung und Bird.

Während die Choleraschriften bis jezt noch zu keinem Resultate geführt haben, wird doch die Naturwissenschaft in andrer Hinsicht immer thätig gefördert, und die Beschämung, welcher die Naturkundigen durch jenes „schreckliche Geheimniß“ ausgesezt worden sind, vermindert gleichwohl nicht den Werth all der belehrenden und nüzlichen Entdeckungen, die in jüngerer Zeit fast in allen Zweigen der Naturkunde gemacht worden sind. Diesmal bemerken wir astronomische Schriften von Littrow, Bessel, Gruithuisen, Arago, Encke ꝛc., wovon zum Theil das Eintreffen des Encke'schen und Biela'schen Kometen in unserm Horizont während dieses Jahrlaufs die Veranlassung ist. Ein Herr Hampel kündigt aus Breslau ein Werk an, worin bewiesen werden soll, daß die Fixsterne keine Sonnen seyen; also auch wieder etwas Neues. Desgleichen hat wieder einmal Einer die Quadratur des Cirkels erfunden. Der unbekannte Nachfolger Klinkers, der vor einigen Jahren das Innre der Erde mit Zigeunern bevölkert wissen wollte, kündigt, über meinen damaligen bescheidnen Widerspruch triumphirend, den zweiten Theil seines Werks an. Ein wichtigeres Werk dürfte dagegen H. v. Meyers Paläologika oder Geschichte der Erde seyn. Von Gehlers physikalischem Wörterbuch erscheint die 2te Abtheilung des 7ten Bandes. Kämtz sezt seine Meteorologie fort. Fischer liefert Untersuchungen über die Atomen und Ehrenberg über die Infusorien. Gusserow kündigt eine Chemie des Organismus an, worin er auch die elektrischen Erscheinungen im animalischen Leben berücksichtigen und dadurch eine der wichtigsten Aufgaben der Organologie (besonders seit der Entdeckung des Elektro-Magnetismus) lösen zu wollen scheint. Von Decandolles Pflanzenphysiologie und Bells Nervensystem erscheinen deutsche Bearbeitungen. Von Selbstherr erhalten wir ein schönes Werk über die Rosen. Schinz sezt seine Naturgeschichte in guten wohlgelungenen Steindrücken fort. Unter den kostbaren Bilderwerken erwähnen wir noch die Fortsetzung von des Prinzen von Neuwied Beiträgen zur Naturgeschichte Brasiliens, und besonders Rugendas neue Gemälde Brasiliens. Von Rumohr erhalten wir außer seinen italienischen Reisen eine zweite Auflage von König's Geist der Kochkunst. Zu den bemerkenswerthesten Reisewerken zählen wir ferner die Fortsetzungen der Reise von Beechey um die Welt und von Berggren durch die Türkei, Villiers Reisen im südlichen Frankreich, zwei Werke über Nordamerika von Brauns und Collins; Struves, Baumgartens und Desjardins Breiten- und Höhenmessungen ꝛc.

(Der Beschluß folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 109. — 26. Oktober 1832.

Die Leipziger Büchermesse im Herbst 1832.

(Beschluß.)

Das geschichtliche Fach ist wieder verhältnißmäßig reichhaltig, wie aus folgenden Proben ersehn werden mag: Beniken Roms Staats- und Kriegsgeschichte, Beschreibung einer alten Stadt in Guatemala, Biesner Geschichte Pommerns, Binterim Denkwürdigkeiten der katholischen Kirche (2te Abtheilung des 7ten Bandes), Blumhardt Missionsgeschichte (2ten Bandes 2te Abtheilung), Bopp Ausgabe des Indischen Nalus und etwas über die Sanscritsprache, Czynski über den 15. August in Warschau, Dembinskis litthauischer Rückzug (von Spazier herausgegeben), Flathe französische Revolution, Frähne Münzen der goldnen Horde, Gaupp altfriesisches Gesetzbuch, die Fortsetzung der Geschichtssammlung von Heeren und Ukert (Pfister Geschichte der Deutschen, Kampen Geschichte der Niederlande, Geijer Geschichte von Schweden, Strahl Geschichte von Rußland), Hammer osmanische Geschichte (9ter Band), Hansen Geschichte der Insel Fehmern, die Fortsetzung der historischen Zeitschrift Helvetia, Hormayer Taschenbuch und kleine Schriften, Hüllmann römische Grundverfassung, Hüne Geschichte Großbritanniens, Karrig Geschichte Gustav Adolphs mit neuen Aktenstücken, Kufahl Geschichte Nordamerikas, Landau hessische Ritterburgen, Luden deutsche Geschichte (7ter Theil), Materialien zur österreichischen Geschichte von Chmel, Mellauer deutscher Ritterorden in Böhmen, Mainsdorf aktenmäßige Geschichte der geheimen Verbindungen, Uebersetzungen von den geistreichen Memoiren der Herzogin von Abrantes, ferner die Ludwigs XVIII. und Galottis, Merpy Bartholomäusnacht; Mohammedi hist. Gasnevidarum, Mander Apostelgeschichte, Niebuhr römische Geschichte (3ter Theil), Niemann Geschichte der Grafen von Mansfeld, Raumer Geschichte Europas, Röding Amerika, Sarran Lafayette, Schelnt Werk über die ungarischen Szekler, Schepeler Geschichte der Revolutionen im spanischen Amerika, des Admiral Schiffkow Memoiren über Kaiser Alexander, Schorn Geschichte Griechenlands, Schottky Wallensteins Privatleben, Usener Vehmgericht in Westphalen, Wachsmuth Leitfaden der allgemeinen Weltgeschichte, Weigand Geschichte Triers, Wien Geschichte der Feldzüge Karls V. gegen die Raubstaaten, Wolff Alterthumswissenschaft und Zinkeisen Geschichte Griechenlands.

Unter der wieder sehr zahlreichen pädagogischen Literatur finden wir den Beschluß der Campeschen Werke, Nägells Erziehungsaufgabe, Mönnichs (sehr schätzbare, dem bessern Verstande des Zeitalters gemäße) pädagogische Blätter.

Die politischen Fragen des Tages haben sämmtlich mehrfache Beantwortungen in der deutschen Literatur erhalten. Doch ist es auffallend und ein gutes Zeichen, daß sich die deutschen Gelehrten je mehr und mehr um die materiellen Interessen bekümmern, wovon die ziemlich zahlreichen Schriften über Finanzen, Staatskredit, Nationalökonomie im Ganzen oder über einzelne Zweige des Finanzwesens Zeugnisse geben. Wir werden in nicht langer Zeit die Schriften dieses Fachs übersichtlich zusammenstellen.

Astronomie und Physik.

(Fortsetzung.)

6) Vorlesungen über die Naturlehre zur Belehrung derer, denen es an mathematischen Vorkenntnissen fehlt. Von H. W. Brandes. Dritter Theil, mit 6 Kupfern. Leipzig, Göschen, 1832.

Die ersten Theile dieses vortrefflichen Handbuchs sind in Nr. 76, 77 unsrer diesjährigen Blätter bereits rühmlichst angezeigt worden. Der dritte beschäftigt sich hauptsächlich mit der Wärme, der Elektricität, dem Galvanismus und Magnetismus, und bringt alle dahin einschlagenden Erfahrungen und ältern, so wie neuesten Entdeckungen zur anschaulichen Uebersicht, in dem klaren und populären Vortrage, der den Verfasser so sehr auszeichnet. Sein Verfahren ist rein empirisch. Er folgt keinem philosophischen System, er sucht keins, er beschränkt sich lediglich auf die Thatsachen der Erfahrung; diese Erfahrung selbst aber ist bereits so reich, daß der Zusammenhang und das System darin bald die philosophischen Vermuthungen bestätigen oder beschämen muß. Es ist merkwürdig, wie rasch die Erfahrung in dieser Hinsicht die Philosophie überholt. Wir stoßen z. B. in dem vorliegenden Bande auf die berühmte Oerstedt'sche Entdeckung vom genauen Zusammenhange der elektrischen mit den magnetischen Erscheinungen. Durch dieselbe ist bestätigt worden, was schon vorher die Naturphilosophen als Vermuthung ausgesprochen hatten, denn die Weise der Naturphilosophen, alles zu kombiniren, zu polarisiren, zu kontrapunktiren, hat sie eben so oft auf die Spur der Wahrheit, als auf Irrwege geführt. Wir heben diesen Gegenstand um so mehr hervor, als er eins der wichtigsten Probleme der Physik betrifft. Brandes gelangt auf dem erfahrungsmäßigen Wege wesentlich zu demselben Resultat, wie in der oben angezeigten Schrift Dr. Saur. Der eigentliche Schöpfer dieser Theorie ist Ampère. „Nach Ampère sollen wir uns die Erde als mit elektrischen Strömen um die Gegend des Aequators von Osten nach Westen umkreiset vorstellen, und wir müssen nun sehen, ob diese Hypothese den Erscheinungen entspricht. Da ein horizontaler elektrischer Strom, der von einem Mittelpunkte ausgehend nach Süden gerichtet ist, gegen den Aequator zu geht, so wird die Anziehung der nachfolgenden, also östlichen Theile des den Aequator umkreisenden Stromes, diesen Strom oder die Nadel, welche er durchläuft, von Süden nach Osten ziehen; dagegen wird die nach Norden gerichtete, den Strom vom Aequator abwärts leitende Nadel von Norden nach Westen, den vorangehenden Stromtheilen folgend angezogen, die nach Osten gerichtete Nadel wird, weil ihr Strom dem Strome des Aequators entgegengesezt ist, abgestoßen nach Norden fortgehen, und in allen Lagen also wird die Nadel, in welcher der Strom vom Mittelpunkte aus geht, eine drehende Bewegung von Norden nach Westen, Süden, Osten, erlangen. Der entgegengesezte Fall erhellt dann von selbst. — Aber auch die Lagen, in welchen kreisförmige elektrische Ströme vermöge der Einwirkung der Erde zur Ruhe kommen, stimmen mit dieser Hypothese überein. Wir haben nämlich oben gesehen, daß ein der Einwirkung der Schwere ganz entzogener ringförmiger elektrischer Strom sich senkrecht auf die Richtung der Neigungsnadel zu stellen strebt und zwar so, daß der von der nördlichen Seite der Neigungsnadel herabsteigende Strom an der östlichen Seite liegt; es kömmt also darauf an, zu sehen, ob diese Stellung der elektrischen Ströme der Voraussetzung von einem die Erde umkreisenden elektrischen Strome entspricht. Ist dieser ringförmige Strom nicht ganz genau in der Stellung, daß der von Norden herabwärts gehende Strom an der Ostseite liegt, so wird er als ein dem Erd-Aequator sich nähernder Strom auf diesem zurückgehen, das ist, seine Lage so weit als möglich östlich nehmen, also die Ostseite einzunehmen streben; dagegen wird der vom Erd-Aequator, vom Strome des Erd-Aequators, sich entfernende Strom die Westseite einnehmen. Wir können nun hinzusetzen: sind unsre Maguete und Magnetnadeln auf ähnliche Weise von elektrischen Strömen umkreiset, so müssen sie die Seite, wo die elektrischen Ströme hinaufwärts gehen, nach Westen wenden, und der die Erde umkreisende von Osten nach Westen gerichtete elektrische Strom ist die Ursache, warum in unsern Magnetnadeln der elektrische Strom an der obern Seite von Westen nach Osten, an der untern von Osten nach Westen geht. — So ließe sich also der ganze Zusammenhang der Ampère'schen Theorie so übersehen. Ein elektrischer positiver Strom umkreiset die Erde in der Gegend ihres Aequators von Osten nach Westen. Die Magnetisirung des Eisens und Stahles besteht in einer Erregung umkreisender elektri-

scher Ströme um den magnetisirten Stab und zwar so, daß die herabgehenden Ströme an der Ostseite sind, wenn der Magnet seinen Nordpol nach Norden wendet. Unter diesen Voraussetzungen müssen die Magnete auf einander und die Erde auf die Magnete so einwirken, wie es wirklich der Fall ist, und unter diesen Voraussetzungen muß die gegenseitige Wirkung des Magnetes und der elektrischen Ströme und endlich die Einwirkung der Erde auf die elektrischen Ströme genau die Erfolge hervorbringen, die ich angeführt habe."

„Die nächsten Erweiterungen unserer Kenntnisse, die wir von ferneren Untersuchungen über diese Hervorbringung elektrischer Ströme durch den Magnet zu erwarten haben, scheinen den bei der Rotation der Metallscheiben in der Nähe eines Magnetes hervortretenden Magnetismus zu betreffen. Schon Faraday und nachher auch Ampère und Nobili haben hierauf ihre Aufmerksamkeit gerichtet, und es erhellt schon jezt, daß die schnell vorübergehenden, nur einen neuen Gleichgewichtszustand der elektrischen Materien bewirkenden, elektrischen Ströme, die der Magnet in ruhenden Körpern hervorbringt, uns nicht leicht merklich werden können, daß dagegen in einer Metallscheibe, deren einzelne Punkte am Magnete schnell vorübergehen, entgegengesezte elektrische Ströme, damit aber auch sichtbare Einwirkungen auf den Magnet, entstehen müssen. In den herannahenden Theilen des bewegten Leiters müssen nämlich elektrische Ströme den Umkreisungsströmen des Magnets entgegengesezt, in den sich aus der Einwirkung des Magnets entfernenden Theilen müssen neue elektrische Ströme, denen des Magnetes gleichlaufend, hervorgehen; diese müssen von der vorangehenden Seite der Scheibe anziehend, von der nachfolgenden Seite abstoßend auf den Magnet wirken; sie müssen durch Unterbrechung des Zusammenhanges der Theile in ihrer Wirkung gestört werden u. s. w. Nobili sowohl als Ampère haben die Erklärung schon weiter fortgesezt, aber da die vollständige Einsicht in alle Umstände noch mehr Versuche fordert, und Faraday nicht völlig mit diesen Folgerungen zufrieden ist, so will ich hier nicht dabei verweilen. — Aber noch über einen zweiten Gegenstand dürfen wir nun bald besser belehrt zu werden hoffen. Das Nordlicht ist eine leuchtende magnetische Erscheinung, zu der sich bisher keine ähnliche in unsern Versuchen fand; jezt, da wir einen magnetischen Funken kennen, oder den Magnet einen wahren elektrischen Funken hervorbringen sehen, scheint es weniger räthselhaft, wie ein elektrisches Licht ganz dem im luftleeren Raume ausströmenden elektrischen Lichte ähnlich, magnetische Wirkungen zeigen und mit den magnetischen Polen der Erde in Beziehung stehen kann."

Auch hier können wir den Wunsch nicht unterdrücken, daß zugleich auch der Zusammenhang dieses Elektro-Magnetismus, der alle Kraft und Bewegung in der physischen Welt bedingt, mit dem organischen Leben untersucht seyn möchte. Die Physiologie ist seit etwa 50 Jahren durch den animalischen Magnetismus bereichert worden, aber es scheint, dieser Magnetismus bedürfe, wie der physische, die Erhebung zum animalischen Elektro-Magnetismus.

Braudes erwähnt der schon ältern wichtigen Entdeckung Lichtenbergs, daß auf einer mit Staub bedeckten Harzplatte durch elektrische Wirkung verschiedne Figuren entstehen. „Der positive Funke gibt eine mit divergirenden, jedoch nicht ganz graden Strahlen sich ausbreitende Figur, in welcher die Hauptstrahlen sich gewöhnlich wieder in feine zertheilen und verästeln; der negative Funke gibt eine Figur, die mehr oder minder deutlich aus koncentrischen Kreisen besteht." — Mit dem Strahl und dem Kreise beginnt aber alle Gestaltung in der Welt, und namentlich stimmen diese primitiven Figuren mit den Urgestalten der nicht organischen Welt (Kristallisationen, Schneeflocken) und der organischen Welt (Infusorien, Samenthierchen) überein. Sie stimmen ferner mit Chladnis berühmten Klangfiguren überein, und wenn Gruithuiseus Bemerkung, die Fortpflanzung der offenbar von elektrischen Erscheinungen begleiteten Erdbeben der Fortpflanzung des Schalls gleich ist, so wäre dies ein Fingerzeig mehr, um auch die Welt der Töne, wie die des Lichts und der Gestalten auf elektrische Urkräfte zu beziehn. Vom Zusammenhang des Lichts und selbst der prismatischen Farben mit der Elektricität hat Dr. Saur in dem kürzlich angezeigten Werke gesprochen.

Da im Gebiet der Sinne die sonst getrennten unorganischen und organischen Reiche sich am nächsten berühren, so dürfte in ihm auch zunächst einiger Aufschluß zu suchen seyn. Das Licht wirkt auf den Gesichtssinn wie der positive Funke radial, der Schall aber wirkt auf den Gehörsinn wie der negative Funke in Kreiswellen. Beides aber sind Wirkungen einer Kraft, und ein Blitz ist Schall und Licht eins, wie in Gottes erster Schöpfung Wort und That. Auch der Zusammenhang des Gefühlssinns mit der Wärme, des Geruchs mit der Elektricität, des Geschmacks mit dem Galvanismus und des Fernsinns mit dem Magnetismus ist bekannt. Der Gesammtapparat unsrer Sinne entspricht also vollkommen den Hauptwirkungen jener alles bewegenden Naturkraft.

Ferner mag gefragt werden: ist im thierischen Leben die immer noch nicht genügend erklärte Doppelströ-

mung des Bluts nicht jener elektrischen Strömung und Gegenströmung an der galvanischen Kette oder am Erdkörper analog? und ist das Verhältniß des Bluts zu den Nerven nicht dem der Erdelektricität zum Erdmagnetismus analog? Gewiß wenigstens ist dieses Verhältniß das wichtigste im ganzen Kreise unsrer Thätigkeit, denn alle unsre Gesinnungen, Entschliessungen, Handlungen hängen von dem Einfluß des Bluts auf die Nerven, von der Temperatur ab, und wenn wir uns die Nerven als den Geist denken, so wird derselbe durch das Blut eben so oft verstärkt und eben so oft vernichtet, wie der Magnet durch die Elektricität. Die ältern Naturforscher nahmen, wenn auch nur aus einer Art von Instinkt, mehr Rücksicht auf das Blut; die Neuern haben es über die Nerven zurückgesezt und ihm einen wahrscheinlich allzu untergeordneten Rang angewiesen.

(Der Beschluß folgt.)

Vermischte Schriften.

1) Wörterbuch der richtigen Aussprache ausländischer Eigennamen aus allen Theilen der Wissenschaft und Kunst. Ein Handbuch für Gebildete von August Müller. Drei Abtheilungen. Dresden und Leipzig, Arnold, 1831 und 1832.

Neben dem eben so brauchbaren, als dafür anerkannten, daher schon sehr verbreiteten Fremdwörterbuch von Heyse, welches die fremden, in unsrer Literatur aber häufig vorkommenden Ausdrücke erklärt, fehlte uns noch ein Buch, welches die richtige Aussprache der so häufig vorkommenden Orts- und Personalnamen angäbe. Ein solches liegt uns nun vor, und enthält auf 501 Seiten ungefähr 16—17000 Namen. Reicht auch diese Zahl noch nicht hin, die ungeheure Menge der geographischen und historischen Namen zu fassen, und bringt die Geschichte jedes Jahrs auch neue Namen zum Vorschein, so kann doch der Besitzer dieses Buchs, wenn er es öfter durchgangen ist, leicht von den hier verzeichneten Namen auf die ihm neu vorkommenden schließen. Möge das Buch durch recht weite Verbreitung der noch so allgemeinen falschen, und hauptsächlich widersprechenden Aussprache steuern. Ich erinnere mich, einst den Hamlet auf einem deutschen Theater gesehn zu haben (wenn ich nicht irre, war es in Breslau), wo der eine Hamlet, der andre Hemlet, der dritte Amlet, der vierte Emlet, der fünfte Emle sprach. Und in einer Leihbibliothek hörte ich vor einigen Jahren den Ivanhoeh, Ivenho, Eivenhö, Eivenu ꝛc. verlangen. Man kann es freilich nicht Jedermann zur Pflicht machen, hierin nicht zu irren, aber für Schauspieler, Offiziere, Kaufleute und Gelehrte ist ein solches Handbuch sehr nöthig.

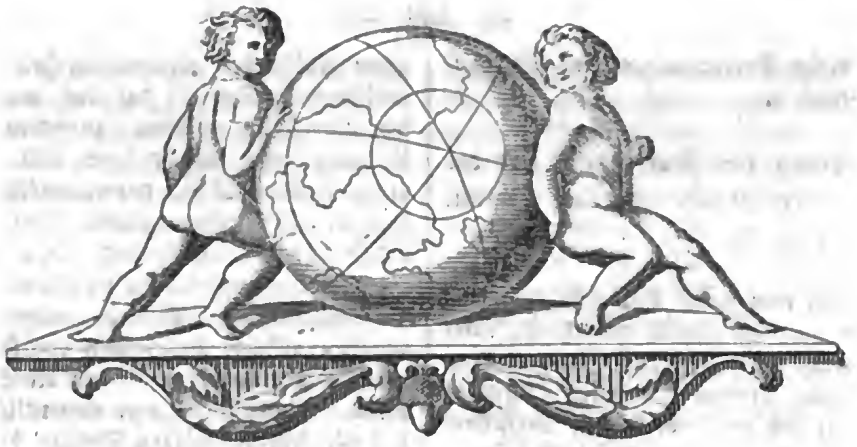
2) Historische Memorabilien, Curiositäten und Raritäten aus alter und neuer Zeit. Ein belehrendes und unterhaltendes Lesebuch für alle Stände. Herausgegeben von Samuel Baur. Zwei Theile. Augsburg, Jenisch und Stage, 1832.

Kleine historische Tableaux, besonders Lebensgeschichten, auch interessante Reiseabentheuer und schreckliche Naturereignisse, Kriminalgeschichten, Gaunerstreiche, literarische Curiosa, Gespenstergeschichten, seltsame Gebräuche und eine Menge Anekdoten. Die große Mannichfaltigkeit des gut gewählten und interessanten Inhalts macht dies Buch als Lesebuch allerdings sehr empfehlenswerth, besonders für Familien auf dem Lande, denen sonst nicht eben große Bibliotheken zu Gebote stehen.

3) Die Nonne Fähnreich, oder Geschichte der Donna Catalina de Erauso, von ihr selbst beschrieben. Herausgegeben von Don Joaquin de Ferrer und ins Deutsche übersezt vom Obersten von Schepeler. Mit dem Bildniß der Donna. Aachen und Leipzig, Mayer, 1830.

Eine d'Eon, eine héroine mousquetaire, und zwar eine, die Haar auf den Zähnen hatte und mit der gar nicht zu spaßen war. Wenn man ihr Porträt sieht, glaubt man gern, daß sie alles Weibliche abgelegt. Am Schluß des 16ten Jahrhunderts in Spanien geboren, war sie erst Nonne, dann entfloh sie, wurde Page, Schiffsjunge, ging nach Amerika, wurde Buchhalter bei einem Kaufmann, dann Soldat, kämpfte in Chili gegen die Indianer, tödtete im Zweikampf wie in Schlachten viele Männer, sollte mehrmals heirathen, beschüzte als Ritter eine Dame, wurde von den Holländern gefangen, wieder frei, mehrmals verwundet und doch nie entdeckt. Erst nach 20jährigen Feldzügen entdeckte sie einem ehrwürdigen Bischof freiwillig ihren Stand, und kehrte dann nach Europa zurück, wo man sie allgemein bewunderte.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 110. — 29. Oktober 1832.

Astronomie und Physik.

(Beschluß.)

7) Joh. Albrecht Bengels Cyklus oder der astronomische Theil von dessen apokalyptischem System geprüft von J. F. Wurm. Stuttgart, Steinkopf, 1831.

8) Ueber die Beweisgründe für Bengels apokalyptische Zeitrechnung mit besondrer Beziehung auf die Erwartungen im Jahre 1836. Von Johann Friedrich Wurm. Stuttgart, Löfflund, 1832.

Wie Littrow, so sucht auch der verdienstvolle Wurm, dessen mühsame Rechnungen mehr benuzt als gepriesen worden sind, die etwa beängstigten Gemüther in Bezug auf den bevorstehenden Weltuntergang zu beruhigen. Bengel, dessen Schriften und Ansichten im protestantischen Theile Süddeutschlands ziemlich verbreitet sind, hat bekanntlich auf das Jahr 1836 das tausendjährige Reich angekündigt. Dagegen nun beweist Wurm, daß Bengel große Rechnungsfehler gemacht habe. Das Nähere lese man in den beiden Büchlein selber nach. So evident nun aber auch Wurms Beweisführung ist, so nimmt es doch Wunder, daß der alte Bengel oft so nahe an die Wahrheit gestreift ist. Er prophezeite z. B. das Aufhören des römisch-deutschen Reichs bald nach 1800, die Sekularisationen der geistlichen Stifter, die Erhebung des französischen Königs zum Kaiser (Napoleon, wie auch drei Jahrhunderte früher schon Theophrastus Paracelsus prophezeite), das Aufsteigen des Thiers im Jahr 1830 (die Revolution oder das Juste Milieu? Aber der Figaro würde unter dem Aufsteigen des Thiers vielleicht nur das Emporkommen des kleinen Herrn Thiers verstehn), die Verbindung der zehn Könige im Jahr 1832 (wobei Bengel nur in der Zahl und auch darin irrt, daß er ihre Macht nur acht Tage lang dauern läßt), die sieben Plagen zwischen 1831—1833 (die sich jeder deuten kann, wie er will), die zwei 1830—1834 im Kampf mit dem Thier getödteten weissagenden Zeugen, die bald wieder aufleben und zum Himmel emporsteigen werden (wovon wenigstens der Tod des Einen schon erfolgt seyn dürfte). Was unter der Zerstörung des neuen Babylons im Jahr 1833, mit Genehmhaltung des Thiers, unter dem Tode des zweiten Blutzeugen bis zum Jahr 1834, und unter dem Wüthen des Thiers bis 1836 zu verstehn sey, das werden wir ja wohl erleben.

Wir schließen diesen Betrachtungen eine Mittheilung von H. Nürnberger an.

9) Ueber den Ursprung der Feuerkugeln und des Nordlichts. Von Dr. Ideler. Berlin, Enslin, 1832. 98 Seiten gr. 8.

Bekanntlich versteht man unter Feuerkugeln diejenigen Meteore, die zuweilen plötzlich entstehend, einer feurigen Kugel gleichend, durch die Luft ziehen. Man nannte sie ehemals auch „feurige Drachen," „fliegende Drachen," und machte sich die sonderbarsten Vorstellungen davon. Das Merkwürdigste bei dieser Erscheinung sind die damit häufig aus der Luft auf die Erde herabfallenden Eisen- und Steinmassen. Wo kommen diese her?

Die hauptsächlichsten, darüber aufgestellten Hypothesen sind folgende:

1) Die Feuerkugeln sind außer der Erdatmosphäre entstandene Massen, oder Haufen von Materie, mehr oder weniger dicht oder locker, bewegen sich im Weltenraume mit äußerst großer Geschwindigkeit, und gehören vor ihrem Niederfalle keinem bestimmten Planeten an. Sie sind Gebilde aus derselben Urmaterie, aus welcher die Weltkörper selbst ursprünglich geformt worden sind. Kommt nun ein solches Konglomerat der Weltenmaterie in den Bereich der irdischen Anziehung, und endlich in die irdische Atmosphäre selbst, so wird bei der Schnelligkeit der Bewegung, eine große Erhitzung und zuletzt ein Zerplatzen der zum Glühen gebrachten Kugel veranlaßt, und die Trümmern sind die auf die Erde herabfallenden Stein- und Eisenmassen.

2) Die Feuerkugeln sind eine Art von kleinen Satelliten der Erde, die eine Störung in ihrer Bahn erleiden, in die irdische Atmosphäre eintreten, sich erhitzen, glühend werden, zersprengen u. s. w. Oder sie sind

3) Auswürfe aus den Vulkanen des Mondes, wo nicht gar aus Erdvulkanen selbst.

4) Sie bilden sich unmittelbar in unserer Atmosphäre durch einen eigenthümlichen chemischen Prozeß.

Unter den Naturforschern, welche hiernach den kosmischen Ursprung der Meteormassen behaupten, sieht Chladni oben an, und er hat diese Hypothese besonders in seiner Schrift: „Ueber Feuermeteore." Wien, 1820, sehr gelehrt und glänzend herausgestellt. Die Behauptung des tellurischen Ursprungs der Feuerkugeln dagegen gehört der allerneuesten Zeit *). Ideler, in der vorliegenden Schrift; hat das große Verdienst, Alles sehr übersichtlich zusammen zu stellen, was sich zur Rechtfertigung dieser Ansicht sagen läßt, welche, wenigstens mir, immer als die naturgemäßeste Erklärung erschienen ist. Geht man nämlich dabei mit ihm von dem höchst wahrscheinlichen Satze aus, daß alle Körper an der Erdoberfläche verdunsten, so scheinen die Schwierigkeiten der Erklärung eines so sonderbaren Vorganges, als das Herabfallen von steinigen und metallischen Massen aus der Luft auf die Erde ist, ziemlich gehoben. Nun ist es aber namentlich allgemein bekannt, daß alle feuerbeständigen Metalle bei höheren Temperaturgraden oder bei der Reibung, einen Geruch verbreiten, welcher beweist, daß sie einen expansiblen Dunst erzeugen. Eis, als fester Körper, verdunstet bei den niedrigsten Temperaturen. Die bloße Analogie berechtiget uns also bereits, anzunehmen, daß dies bei allen Körpern der Fall seyn werde, und zwar desto unmerklicher, je weiter ihre Temperatur von der ihres Schmelzpunktes oder gar ihres Siedepunktes entfernt ist. Ja, man könnte, nach mir, vielleicht noch weiter gehen, und die Nothwendigkeit einer allgemeinen Correlation zwischen den atmosphärischen- und den festen irdischen Substanzen behaupten, der zu Folge z. B. die Fesselung des atmosphärischen Oxygens beim Oxydationsprozesse, im Wechselleben des Erdkörpers und seines Luftkreises, durch atmosphärische Auffangung metallischer Substanzen (Metalldünste) kompensirt werde. „Nun hat," fährt unser Verfasser fort, „eine vielfache chemische Analyse unzweifelhaft gezeigt, daß die Meteorsteine aus den auf der Erdoberfläche am allgemeinsten verbreiteten Stoffen bestehen." Was ist also wahrscheinlicher, als daß sie eben solche atmosphärische Niederschläge aufgestiegener Metall- und Steindünste sind, wie die wäßrigen Meteore: Regen, Hagel, Schnee u. s. w. Niederschläge verdunsteter Flüssigkeiten? Diese Ansicht von der Entstehung der Meteormassen in der Atmosphäre wird aber durch eine andere Beobachtung fast über allen Zweifel erhoben. Eine sorgfältige Analyse des Regens und Schnees nämlich hat darin häufig heterogene Beimischungen von den nämlichen Substanzen entdecken lassen, welche die Aerolithen bilden, und es ist mehrmals Hagel mit einem, dem Concrement der Meteormassen ganz ähnlichem, metallischem Kern beobachtet worden. In solchen Fällen

*) Auch ich habe einen tellurischen Ursprung der Aerolithen in meinem Aufsatze: „Die neuesten Forschungen über Luftsteine" in Nr. 96 ff. des Morgenblatts für 1831 behauptet.

N.

scheinen die atmosphärischen Processe, welche sonst resp. die Formation der wäßrigen und feurigen Meteore bedingen, zusammen gewirkt zu haben, um ein Aggregat beider zu erzeugen; aber über den gemeinschaftlichen Ursprungsort beider, solchergestalt vereinigten Produkte kann hiernach gar kein weiterer Zweifel übrig bleiben. Mir kommt dieser Umstand entscheidend vor, und sollten die Bedingungen einer solchen Vereinigung zerkleinerter Meteormassen mit wäßrigen Niederschlägen aus der irdischen Atmosphäre erst weiter beobachtet und aufgeklärt seyn, so wird das Räthsel der Aerolithen Bildung dann wohl vollständig gelöst werden können.

Größere Schwierigkeiten scheint eine hinreichende Erklärung der Nordlichte zu finden, zu welcher der Verfasser hiernächst übergeht. Zufolge seiner Ansicht, die wir ganz mit seinen eigenen Worten wiedergeben, gilt Alles, was sich, nach den vorangehenden Andeutungen, von den Niederschlägen conciblen Dünste annehmen läßt, gleichwohl nur für die Gegenden außerhalb des Bereichs der magnetischen Pole. „In der Nähe der lezteren selbst dagegen, werden die Niederschläge von diesen angezogen, und ordnen sich um dieselben unter beständiger Formveränderung in Reihen — Nordlicht.“

Referent gesteht, daß ihn von allen über das Nordlicht bis jezt gewagten Hypothesen keine in dem Maaße als die von Kastner aufgestellte befriediget hat, welcher die Nord- und Südscheine für die, den magnetischen Erdpolen periodisch entstrahlende Erdelektricität hält. Dies ließe sich vielleicht ohne viele Mühe auf Franklin's Ansicht zurück führen, nach welcher das Nordlicht als eine Folge der Wiederherstellung des elektrischen Gleichgewichtes zwischen der Polarluft und der Luft der wärmeren Erdstriche erscheint. Das Hauptverdienst der Physiker aber, welche sich in der neueren Zeit mit Beobachtung des Nordlichtes beschäftiget haben, besteht in der Nachweisung seines Zusammenhanges mit den Phänomenen des tellurischen Magnetismus. Die Erde hat bekanntlich zwei magnetische Aren, und also vier magnetische Pole, welche in nicht zu großen Entfernungen vom Nord- und Südpol der Erde liegen. Polarlichte (Nord- und Südlichte) sieht man an allen diesen vier Polen. Der höchste Punkt des Lichtbogens ferner liegt (wenigstens in nicht sehr hohen Breiten) stets im magnetischen Meridian; und die Lichtsäulen sind parallel mit der Richtung der resultirenden Magnetkraft an jedem Orte. Ist das Nordlicht unruhig, so zeigt sich auch die Magnetnadel unruhig, weicht in Zeit von wenigen Minuten um drei, vier, ja fünf Grade von ihrer Normalstellung ab, und hat zuweilen eine sehr veränderliche Bewegung, zum deutlichen Beweise, daß die Magnetkräfte der Erde gleichzeitig in großer Aufregung sind. Diese, unzählige Male beobachteten, in der französischen Marinesprache unter dem Namen der „affalements“ bekannten Affectionen der Abweichungsnadel zur Zeit des Eintritts der Polarlichte scheint eine augenblickliche Bestätigung für deren magnetische, oder, wenn man bei der nahen Verwandtschaft beider Kräfte will, elektrische Natur abzugeben.

10) Versuche über die Kraft, mit welcher die Erde Körper von verschiedener Beschaffenheit anzieht. Von Bessel. Berlin, Dümmler, 1832. 4.

Eine der Erfahrungen, auf welche Newton sein System der allgemeinen Schwere gründete, ist die, daß die Kraft, mit welcher die Erde irdische Körper anzieht, den Massen derselben proportional ist, oder daß diese Körper, wie verschieden ihre Natur sonst auch seyn möge, durch die Schwerkraft gleiche Beschleunigungen des Falles erfahren. Diese Erfahrung stüzt Newton auf eigene Versuche, aus welchen sich ergab, daß Körper von verschiedener Beschaffenheit, namentlich Gold, Silber, Blei, Glas, Sand, Kochsalz, Wasser, Weizen und Holz, Schwingungen in gleichen Kreisbögen gleichzeitig vollenden. Die Schwingungen des Pendels nämlich sind bekanntlich eine Wirkung der Schwere; der z. B. an einem Faden befestigte, und mit demselben in Schwingung versezte, schwere Körper würde zu Boden fallen, wenn ihn der Faden nicht erhielte, wodurch also der Fallbewegung zur Erde eine, für den Experimentator eben so viel bedeutende Fallbewegung auf vorgeschriebenem Wege (im Kreisbogen), substituirt wird. Eben so bekannt ist, daß gleich lange Pendel, unter übrigens gleichen Umständen, ihre Schwingungen an denselben Orten in gleicher Zeit vollenden. Diesem zu Folge gab Newton seinen Versuchen folgende Einrichtung: Er hing zwei hohle runde Körper vom nämlichen Holze, von gleicher Figur, Größe und Schwere, an 11 Fuß langen Fäden neben einander auf. Den einen füllte er mit Holz, in den andern verschloß er eine eben so viel wiegende Masse der zu untersuchenden Substanz, dergestalt, daß die Entfernung des Mittelpunktes der Schwingung von dem Aufhängungspunkte für beide Pendel, so genau sich dies nur irgend erlangen ließ, gleich war. Die Gleichzeitigkeit der Schwingungen beider Pendel zeigte nun unmittelbar, daß die Schwere auf beide Körper, troz der Verschiedenheit ihrer physischen Natur, gleichmäßig einwirke. Denn da sich die Längen beider Pendel und der Einfluß der Luft auf ihre Schwingungszeiten

durch die beschriebene Einrichtung gleich gemacht fanden, so war es weder nöthig, jene Länge zu messen, noch die Versuche mühsam vom Einflusse des Luftwiderstandes zu befreien. Es hatte diese Art von Einrichtung der Versuche also die äußerste Einfachheit, indem sie die Kenntniß keines, dem eigentlichen Gegenstande der Untersuchung fremden Elementes voraussezte. Indeß gibt Newton doch zu, daß sich die Gränze der Unsicherheit, mit welcher solchergestalt die Gleichheit der auf die genannten Körper wirkenden beschleunigenden Kraft dargethan werden sollte, auf ein Tausendtheil dieser Kraft belaufe. Und in der That ist das oben angegebene Newton'sche Gesetz nicht mathematisch nothwendig, und es könnte allerdings gedacht werden, daß die Erde bei ihrer Anziehung gegen verschiedene Körper noch durch eine andere Art von Einfluß oder Prädilection, etwan im magnetischen Sinne, bestimmt werden, und daß es demgemäß z. B. schwerer seyn könne, unter übrigens gleichen Umständen, einen Centner Gold als einen Centner Blei vom Boden aufzuheben (von der Erde zu trennen). Der Wunsch, jene, bei Newton's Versuchen hierüber zurück gebliebene Unsicherheit in noch engere Gränzen einzuschließen, hat nun unsern Verfasser bewogen, die Versuche des brittischen Weltweisen, jedoch unter veränderter äußerer Gestalt, zu wiederholen, und den Beschleunigungseinfluß der irdischen Schwere, auf die verschiedenartigsten Substanzen zu prüfen. Dieser Substanzen waren 12, nämlich: Gold, Silber, Blei, Eisen, Zink, Messing, Marmor, Thon, Quarz, Wasser, Meteoreisen und Meteorstein. Die beiden lezteren wünschte der Verfasser in die Reihe der Versuche aufzunehmen, weil es „möglich“ wäre, daß sie nicht irdischen Ursprungs sind, und man eine Ansicht fassen kann, welche die Einwirkung der Schwere auf irdische und nicht irdische Körper unterscheidet *). Es bestanden diese Meteormassen in großen Fragmenten des Meteorsteins von l'Aigle, des meteorischen Eisens von Brera, des Pallas'schen sibirischen Eisens, und des Humboldt'schen Eisens von Durango, welche Massen in der Geschichte der Aerolithen sämmtlich einen Hauptplatz einnehmen.

Der Verfasser beschreibt nun die sinnreiche Art von Einrichtung, welche er seinen Versuchen gab, ein Detail, in welches wir ihm aber, wenn wir dem allgemein verständlichen Charakter unserer Darstellung getreu bleiben wollen, nicht folgen können. Diejenigen Leser, welche eine erschöpfende Belehrung darüber wünschen, verweisen wir auf eine frühere Schrift des nämlichen Verfassers: „Untersuchungen über die Länge des Secundenpendels.“ Berlin, 1828 (aus den Abhandlungen der Berliner Akademie besonders abgedruckt), indem die Hauptmomente des Verfahrens in beiden Fällen die nämlichen sind. Denn der Zweck der Beobachtung ging angeführtermaaßen diesmal dahin zu wissen, ob die verschiedenen, an den Pendelfaden befestigten Körper (welche Bessel, nicht wie Newton oben, in hölzerne Kugeln, sondern in einen Hohlcylinder von Messing einschloß) ihre Schwingungen auch vollkommen gleichzeitig vollendeten (d. h. von der Schwere ganz gleiche Beschleunigung erführen); und bei Bestimmung der Länge des Secundenpendels kommt es ebenfalls auf Mittel an, die sehr genaue Schwingungszeit zu finden.

Diese, mit unendlicher Genauigkeit angestellten Versuche gaben nun keinen Grund, irgend eine Abhängigkeit der Länge des Secundenpendels von der Natur der schwingenden Substanz anzunehmen. Gleiche Gewichte Gold und Thon z. B. in den angegebenen Hohlcylinder eingeschlossen würden, unter übrigens gleichen Umständen, in gleichen Zeiten gleich viele und gleich große Schwingungen machen, und also einen genau gleich langen Pendelfaden erfordern. Und da sich die Schwingungszeiten durch Rechnung auf eine vollkommne Gleichheit der äußern Umstände, z. B. so reduciren lassen, als wenn die Versuche sämmtlich im luftleeren Raume und bei gleicher Temperatur angestellt wären; so hat auch die Ausdehnung der Beobachtungsreihe, wodurch jene so außerordentliche Genauigkeit erzielt worden ist, keinen störenden Einfluß darauf hervorbringen können.

Die Massen der irdischen Körper sind also, Newtons Annahme gemäß, lediglich den Anziehungen, welche diese Körper von der Erde erfahren, proportionel, wie wir die Bedeutung dieses Ausdrucks oben weiter erklärt haben. Die, aus der Vereinigung aller dieser Versuche hervorgehende Länge des einfachen Secundenpendels für die Königsberger Sternwarte aber findet sich

= 440,8154 Linien;

und die Sicherheit, mit welcher man diese Bestimmung jezt als unabhängig von der Natur der schwingenden Substanz betrachten darf, ist der Gewinn dieser schönen Arbeit.

Dr. Nürnberger.

*) Ich bemerke, mit Bezug auf das weiter oben Angeführte, sogleich, daß der Erfolg der Versuche diese Vermuthung nicht bestätigt hat; und sich also aus demselben kein Grund ergibt, den von uns behaupteten Ursprung der Meteormassen in Zweifel zu stellen. So erhält Ideler's Theorie durch Bessel's Versuche eine unerwartete, wenn auch nur indirekte, Bestätigung.

N.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 111. — 2. November 1832.

Dichtkunst.

Lord Byrons sämmtliche Werke. Herausgegeben von Dr. Adrian. Zwölf Theile. Frankfurt a. M. Sauerländer, 1830—1831.

Das gewöhnliche kleine Völkchen, das sich mit dem Zurechtlegen der schönen Literatur diesseits und jenseits des Kanals zu beschäftigen pflegt, war nicht im Stande, Byrons Größe zu fassen. Es sind Mücken, die den Adler nicht einmal fürchten können, wenn er zürnt, und die noch immer lustig um ihn spielen, wenn er stirbt. Der arme Lord gehörte zu den Titanen, die nicht begreifen können, daß die Erde für Pygmäen bestimmt seyn soll. Prometheus holt ihnen das Feuer vom Himmel, aber sie wissen nur ihre Suppe dabei zu kochen. Obgleich ein Irrthum, ist es doch nur der Irrthum großer Seelen, zu verlangen, daß die Wirklichkeit dem erhabnen Bilde der Phantasie entsprechen solle, und dieser Irrthum ist mit der Größe so eng gepaart, daß es unmöglich wäre, einen Byron über den Schmerz zu trösten, den ihm der Widerspruch der Wirklichkeit mit der Phantasie verursacht. Glühend für alles Poetische in der Wirklichkeit, sah Byron es doch immer nur schmählich besiegt, in den Staub getreten und ausgetilgt durch die Gemeinheit seines Zeitalters. Aus der podagrischen Gebrechlichkeit und Schlafrocksbequemlichkeit des vorigen Jahrhunderts erhob sich die Menschheit zu Ideen und Thaten von wunderbarer Herrlichkeit. Geharnischt, auf weißem Zelter zog die Poesie über die Erde, und wie bezaubert folgten ihr die Völker. Byron sah sie noch als Knabe, aber bald mußte er sehn, wie sie strauchelte, stürzte, wie der Zauber schwand, und dem fliehenden Lichtschein der fahle Schatten wieder einer breiten Philisterei über die ganze Erde folgte. Und seine eignen Landsleute sah Byron bei dieser Reaktion der Prosa am thätigsten, und sein Patriotismus schauderte zurück vor Helden wie Hudson Lowe. Was er in der Geschichte nicht mehr fand, suchte nun Byron in der Natur. Aber auch auf dem Meer und an den schönen Küsten, wo er unverdorbne Völker und die alte Einfachheit des Herzens suchte, überall sah er nur den Sieg der gemeinen Politik über alles, was sich durch Größe, Adel oder Unschuld auszeichnete, und überall waren es wieder seine eignen Landsleute, die er als Büttel der Poesie wiederfand. Hier, im unglücklichen Griechenland, sah er in Maitlands beispiellos häßlichem Gesicht den Pendanten zu Hudson Lowe, und dürfen wir uns noch wundern, daß sein nur für die Schönheit geschaffnes Auge von diesen ihn ewig verfolgenden Larven bis zum Wahnsinn geängstigt wurde?

Doch die Antipathie gegen das Gemeine und Häßliche in der Zeitgeschichte würde uns Byrons poetischen Charakter noch nicht hinreichend bezeichnen. Byron ist nicht ein so reiner Lichtgeist, daß ihn selbst kein Tadel berührte, wenn er im edelsten Zorn aufflammt für gekränktes Recht und geschändete Ehre. Er hat neben diesem Heroismus, den man allerdings einen heiligen nennen darf, auch Etwas sehr Unheiliges. In den Momenten der Erschlaffung nämlich, die auf jene heiligen Erhebungen des Dichtergenius folgten, gab sich Byron der ganzen Schwäche seiner Menschennatur hin, und übertrieb deren Launen auf eine krampfhafte Weise, so daß er nicht selten bestialisch, auch wohl gar diabolisch erscheint. In seinem „Don Juan" folgt er oft einem äußerst niedrigen Ideengange und würdigt seinen Genius zum Kuppler der unedelsten Appetite herab. In mehrern seiner düstersten Nachtstücke dagegen dehnt er wie in einem ängstlichen Traum den Schatten, der zufällig über seinem Gemüthe oder über seiner Umgebung liegt, zum Todesmantel über die ganze Welt aus, und schwelgt in Einbildungen der schwärzesten Art, wobei er, wenn man so sagen darf, etwas zu viel mit dem Teufel kokettirt.

Wir können aber Byrons Licht- und Schattenseite nicht trennen, und überhaupt sollte man endlich einsehn, daß man einen solchen Mann nehmen muß, wie er ist, ohne an ihm zu mäkeln. Selbst was an ihm tadelnswerth erscheint, ist nur die nothwendige Ergänzung und Folie seiner schönen Eigenschaften. Die schönsten Gemälde der Welt sind keine schattenlosen chinesischen, sondern, wie ein Enthusiast richtig sagte, sie müssen auf der weißen Wand einen schwarzen Flecken machen.

Zwischen Goethe und Byron, den größten Dichtern ihrer Zeit, bestand eine geheime Verwandtschaft. Beide trachteten in einem gewissen, nur Dichtern eignen, göttlichen Epicuräismus nach dem Glück, nach dem vollen Besitz des Schönen, nach dem höchsten Liebesgenuß der Welt. Goethe, die launische Glücksgöttin wohl erkennend, begnügte sich in einer weisen und egoistischen Mäßigung; Byron aber mißhandelte das Glück, da es ihm um so weniger genügte, je mehr es sich ihm darbot, und er würde selbst im Besitz aller irdischen Schönheit in Verzweiflung gewesen seyn, da sein großmüthiges Herz verlangte, die ganze Welt solle der Gemeinheit, dem Elend entsagen, denn was wäre ihm der Himmel gewesen, wenn er neben sich die Hölle gewußt hätte. Daher bezieht sich alles bei Goethe auf die Sicherung eines beschränkten Genusses; bei Byron dagegen alles auf die Verzweiflung, die ein verlornes Paradies sucht.

Byron kann sich mit keinem Surrogat des Glücks, mit keiner Täuschung, mit nichts Vergänglichem begnügen. In seiner Sehnsuchtsgluth ist eine Wahrheit, die das schönste der selbstgeschaffnen Bilder in ihren Flammen wieder verzehrt, und die Religion, das stille Harren des Jenseits, macht ihn nur wild anflachen, denn Feuer kennt kein Gebot und keine Ruhe.

Denn Ruh' ist raschen Herzen eine Hölle!
Das war Verderben dir. Gibt's doch ein Glüh'n,
Ein Seelenringen, dem zu eng die Stelle
Im eig'nen Haus, und weit hin möcht' es flieh'n,
Die Mittelstraße überfügen kühn.
Einmal entflammt, ist's nimmermehr zu stillen,
Jagt hohem Wagspiel nach, wird nicht durch Müh'n,
Durch Ruh' nur matt und ras't in Fiebergrillen,
Verderblich Allen, die es jemals mocht' erfüllen.

Das zeugt die Tollen, die der Tollheit Pest
Verbreiten! Weltbezwinger, Potentaten,
System- und Seelengründer, jenes Nest
Voll Dichter, Afterweis' und Diplomaten,
Die ihrer Seelenkraft Gewalt anthaten,
Um denen, die sie äffen, Narr zu seyn —
Nicht neidet sie! denn was ist ihrer Saaten
Trübsel'ge Aernte? Könntet tief hinein
In ihre Brust Ihr schau'n, nicht lockt' Euch Macht noch Schein!

Ihr Hauch ist Wallung, und ein Strom ihr Leben,
Auf dem sie schwanken, um zu Grund zu geh'n;
Doch bleibt so eisenköpf'gen Sinn's ihr Streben,
Daß, wenn trotz Stürmen sie hier fortbestehn,
Ihr Lebensabend sie bedrückt läßt sehn
Von Gram und Ueberdruß, bis daß sie sterben;
Wie ungenährter Flamm' es muß geschehn,
Daß sie verlischt; wie's Schlachtschwert muß verderben,
Weil's rostend sich zerfrißt, da's Ruhm nicht kann erwerben.

An einer andern Stelle drückt Byron sich noch deutlicher über die nieerfüllte Sehnsucht aus.

O Liebe, nicht auf Erden ist dein Haus,
Du niegeschau'ter Seraph! Wie wir wähnen,
Machst du gebroch'ner Herzen Glauben aus;
Wir sah'n und seh'n dich nie, trotz allem Sehnen,
Enthüllt in deinem Gliederbau, dem schönen.
Es schuf der Geist dich, wie vom Himmel er
Ein Bild sich macht, die Phantasie zu krönen;
Gab dem Gedanken Form, so wie's Begehr
Der Seel' ist, die sich wund fühlt — matt — beladen — schwer!

Die eig'ne Schönheit krank die Seel' uns machte,
Daß sie in irr'ger Schöpfung fiebert. — Wo,
Wo sind die Formen, die der Bildner dachte?
Allein in ihm! Erzeugt Natur sie so?
Wo sind die Reiz' und Kräfte, welche froh
Der Knab' ersehnt, wonach die Mannheit ringet?
Der Schwermuth Paradies, das stets uns floh,
Das uns kein Griffel matt, kein Lied selbst singet,
Indem's dem Blatt, wo's gern entblüh'te, sich entschwinget?

Wer liebt, der rast't — 's ist Jugendwahn! Die Kur
Ist bitt'rer noch; denn Reiz auf Reiz verschwindet
An unserm Abgott, und wir seh'n nur
Wie in uns Würd' und Schönes sich noch findet;
Nicht außer uns ist's Ideal, doch bindet
Uns dies mit Zauber, lockt uns rastlos an,
Bis Sturm der Zephyrsaaten Ernte kündet.
Das starre Herz, deß Alchymie begann,
Scheint nahe stets dem Preis — wähnt reich sich — bricht sodann!

Wir welken schon von Jugend an — verkeuchen
Krank — krank! stets dürstend! nimmer kühlt uns Frucht.
Lockt auch, kurz eh' die Tag' uns ganz verscheichen,
Uns ein Phantom, wie wir's von je gesucht;
Zu spät doch! So sind zwiefach wir verflucht.
Ruhm, Ehrsucht, Liebe, Geiz — sich gleich von Stamme
Sind Alle — Alle öds und gleich verrucht;
Leuchtkinder Einer einz'gen Gluthenamme,
Und Tod heißt jener Qualm, worin erstickt die Flamme.

Diese Klagen des Childe Harold sind der Grundton aller Byron'schen Werke und tönen überall darin nieder. Aus ihnen erklärt sich die zarte und wehmüthige Hinneigung zu allem, was ihn auf einen Augenblick mit der ersehnten Ruhe täuschte, und besonders seine Liebe zur Natur:

Die gütigste der Mütter ist Natur,
Zwar wechselvoll, doch immer mild zu schauen.
An ihrer Segensbrust mich sät'gen nur
Will ich, stets zugewandt ihr voll Vertrauen.
Wie sie so schön ist, selbst in ihrem Grauen,
Wo nicht Geziertes durch die Bahn ihr jagt!
Mir lachten Tag's wie nächtlich ihre Auen;
Wie Keiner hab' ich still ihr Thun befragt,
So daß sie, wenn sie zürnt, am liebsten mir behagt. —

Dieses Behagen an der Schönheit des Schmerzes hebt aber seine Peinlichkeit nicht auf.

Die Ueberzeugung, daß ihm nichts mehr blühet,
Daß diesseits Grabes nichts sich ihm ersetzt,
Macht, daß Verzweiflung sich am Elend letzt
Durch wildes Lächeln — so vom Sturm durchwühlet,
Wild der Matros verloren Alles schätzt
Und sinkend zechend Hohn dem Tode bietet. —

Am schlimmsten aber und der tückischeste Stachel der Verzweiflung ist die diabolische Resignation, die, weil sie sich doch einmal in ihre höllische Existenz finden muß, sich die Langeweile mit gemeinen, ja lasterhaften Ergötzungen tödtet. Dies gesteht Byron in eben so schönen, als freimüthigen Versen:

Gleich dem zerbroch'nen Spiegel, dessen Glas
Sonst Eine Fläche, jezt in tausend Flächen
Der Bilder tausend zeigt von einem, das
Dasselbe stets, vielfältig sich muß brechen:
So das gebroch'ne Herz in seinen Schwächen!
Fort lebt's, zersplittert, blutlos, still und kalt!
Schlaflose Sorgen peinvoll es durchstechen;
So welkt es, bis des Leibes Hün' ist alt,
Still fort, denn so Etwas gewinnet nie Gestalt.

In der Verzweiflung selber steckt noch Leben,
Steckt Lebenskraft des Giftes; Wurzel, die
Stets frisch ist, todten Zweigen Saft zu geben;
Denn Tod wär' solches Leben ohne sie!
An bitt'rer Gramsfrucht fehlt's dem Leben nie,
Den Aepfeln gleich an todten Meeres Küste,
Die aschig schmecken.

Und hieraus, namentlich aus diesen Versen erklärt sich die Entstehung des so oft mit Recht verworfenen und vom Dichter selbst mit einer Art von Verachtung behandelten Don Juan. Hier wälzt sich der Dichter im gemeinsten Schlamm der Sinnlichkeit, ja er vergißt mit Absicht seinen angebornen Seelenadel so sehr, um sich darin zu gefallen, sich in schamlose, ganz unwürdige Situationen z. B. am berüchtigten Hofe einer modernen Messaline mit Behagen hineinzudenken, und dergleichen mehr. Doch hat er selbst diese Grillen eines unbefriedigten Gemüthes und überwachten Sinnes als solche erkannt, und sie uns zehnfach ersezt durch seine lieblichen Naturgemälde und durch die edeln Erhebungen und das heilige Zürnen seines freien und großen Geistes. Darum kann er mit Recht sagen:

Ich liebe nicht die Welt; sie mich nicht lieber!
Doch scheiden wir als edle Feinde.

Lord Byron hat indeß nicht blos als Dichter so große Bedeutung, sondern auch überhaupt als unser Zeitgenosse. Er steht an der Spitze jener sonderbaren Gattung von Malcontenten, die erst die jüngere Zeit hervorgebracht hat, jener mit Gott und der Welt Unzufriedenen, die sich in

Enthusiasten des Ideals und in humoristische Menschenhasser theilen, oder beides zugleich sind, wie eben Lord Byron. In frühern Zeiten gab es solche Leute nicht, wenigstens nicht in diesem Umfang und nicht in der Literatur. Zwei Umstände scheinen vorzüglich die Ursache davon gewesen zu seyn, die größere Religiosität in frühern Zeiten und sodann das äußerlich romantischere Leben. Jezt entbehren die Unbefriedigten nicht nur den Trost und die Resignation, die aus der Gottergebung quellen, sondern auch die Zerstreuung eines heitern Volkslebens, die stille Bezauberung schöner Sitten. Ein starker Geist muß sich in unsrer Zeit recht in seinem Elemente fühlen, ein schönes Gemüth aber kann unter keinen ungünstigern Umständen geboren werden. Das ganze Mißbehagen erklärt sich aus dem Wendepunkt der Zeiten, darin wir leben. Die alte Welt ist bereits eingefallen, aber die neue noch nicht auferbaut, und wir leben in der schreienden Dissonanz zwischen der Quinte und Oktave, und sie muß im Schmerz und Spott der Dichter ganz natürlich ihren Ausdruck finden.

Diese für unser Jahrhundert so charakteristische Erscheinung ist aber mit einer andern gepaart, die wir wenigstens nicht mit ihr verwechseln wollen, nämlich mit der Affektation. Wenn es wirklich leidende Dichter gibt — und Byron war einer — so gibt es dagegen auch jammernde Poeten, die nur Schmerzen affektiren; und eben so Spötter, die keineswegs vom tiefen Gefühl des Unrechts oder der Thorheit erfüllt sind, die sie bekämpfen, sondern die sich nur zur Suffisance hinaufschrauben, und es für den Gipfel der Genialität halten, über Schwächen zu spotten, die sie gleichwohl selbst con amore mitmachen. Man muß also ziemlich genau unterscheiden, um weder jedem armseligen Nachäffer Byrons in Deutschland eine Theilnahme zuzuwenden, die er nicht verdient, noch auch Byron selbst für einen Heuchler zu halten, weil es seine Nachahmer sind. Wenn uns auch nicht Byrons Leben bekannt wäre, so würden seine Schriften allein hinreichen, um durch die Wahrheit ihres Klagetons jene unwürdige Beschuldigung zurückzuweisen.

Taschenbücher auf 1833.

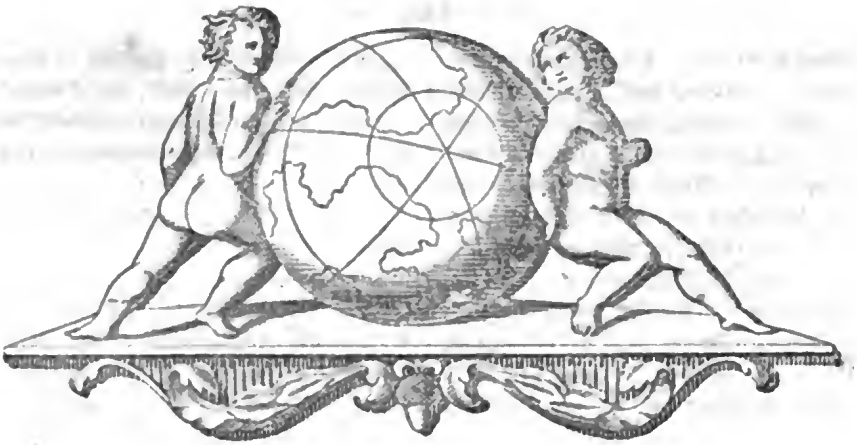
3) Vielliebchen, von Tromlitz.

Auch hier haben sich die Kupfer verbessert. Es laufen zwar noch einige Wiener Modegesichter, nach Ender von Stöber gestochen, mitunter, und die Adelaide von Monbusson scheint einen Rock von Holz und einen Schleier von Papier zu haben, die andern Kupfer sind aber recht hübsch, Kaiser Max auf dem historischen Bildchen gut getroffen, und vor allem zeichnet sich der englische Stahlstich „die Zerstörung Babylons“ aus, ein Pendant zu dem vor einigen Jahren im Damentaschenbuch mitgetheilten Curtius in Rom. Es ist hier nicht nur das Zusammendrängen der reichsten Fülle von Figuren im kleinsten Raum und die extrafeine Ausarbeitung, sondern auch vorzüglich die Komposition im Ganzen, und überhaupt die poetische Konception zu bewundern. Wir sehn die phantastischen Prachtbauten der alten Babel, im Hintergrunde, alles überragend, den fabelhaften Thurm; von oben aber ist der Himmel schwarz verhängt und schleudert seine Blitze nieder, der eine schlägt mitten in den flammenden Thurm, ein andrer windet sich gleichsam um den Thurm herum, und stürzt sich unter das am Fuß desselben versammelte Volk, ein dritter schlägt auf eine Treppe zwischen zwei kolossalen Elephantensteinbildern nieder, wodurch das eine dieser Riesenthiere glänzend erhellt wird, während das andre, das uns der Blitz halb beschattet, im tiefsten Dunkel erscheint. Zahlloser Menschen Flucht füllt jede Tiefe zwischen den Bauwerken. Dieses traumhafte Bild fesselt die Einbildungskraft wundersam. — Die drei Erzählungen von Tromlitz gehören zu seinen bessern Produktionen, denn sie beschränken sich auf ein Gebiet der Darstellung, in welchem der Verfasser sehr bewandert ist. Dies ist das Ende des Mittelalters bis zum dreißigjährigen Kriege. So einen deutschen Lanzenknecht oder reichsstädtischen Bürgermeister oder schwedischen Hauptmann zeichnet er gut. Diesmal gibt er uns ein Bild aus der Geschichte der deutschen Ordensritter, ein andres aus dem Leben des Kaiser Max und ein drittes aus dem dreißigjährigen Kriege.

4) Taschenbuch für Tänzer und Tänzerinnen, von Helmke.

Titelkupfer: Tanzlehrer Roller. Sonst keine Kupfer mehr, obwohl viele Tanztouren und Musikstücke. Das sieht zu wissenschaftlich aus. Da hätten wir wenigstens ein Duzend hübsche Balletttänzerinnen abgebildet erwartet, im Porträt oder in graziösen Stellungen. Dann würde so ein Tanzalmanach wahrscheinlich mehr Glück machen. Auch die Novelle „der falsche Waldemar“ ist nicht lustig genug, eine alte längst bekannte langweilige Geschichte. Da hätten Capriccios oder Sylphidenleichte Verse hingehört.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 112. — 5. November 1832.

Schulwesen.

1) Pädagogische Blätter. Herausgegeben von Dr. W. B. Mönnich, Direktor der höhern Bürgerschule in Nürnberg. I. Nürnberg, Schrag, 1832. Die hier gesammelten Abhandlungen bezwecken hauptsächlich ein besseres Verständniß des Realunterrichts. Gleich in der ersten Abhandlung spricht der Herausgeber über die zunehmende Studiersucht in Deutschland, und zeigt deren große Nachtheile, beweist aber auch zugleich, daß es ungleich besser sey, derselben mittelbar durch Begünstigung der nicht studierenden Klassen der Gesellschaft zu steuern, als sie unmittelbar auf Kosten der Studierfreiheit durch Verbote zu hemmen. Er zeigt, daß es im Grunde den Eltern nicht zu verdenken sey, welche ihre Söhne gern studieren lassen, da man in Deutschland sowohl Rang und Ansehn, als auch eine humane Bildung eben nur auf Universitäten erlangen könne; daß aber der Drang zu den Universitätsstudien plötzlich abnehmen werde, wenn man erst überall höhere Realschulen, Realgymnasien, errichten werde, in welchen sich junge Offiziere, Kaufleute, Fabrikanten, Oekonomen ꝛc. eine allgemeinere Bildung verschaffen können. Allerdings hat der beinahe aristokratische Vorzug der Studirten in Deutschland auch politische Gründe, die sich von der Schule aus nicht heben lassen, und selbst in den konstitutionellen Staaten Deutschlands bestehn noch alle die alten unendlichen Apparate der Staatskunst, die es dem nichtstudirten Gewerbsmann ꝛc. unmöglich machen, die Ehre des Staatsdienstes zu theilen; allein es würden doch eine große Menge lächerliche Vorurtheile gegen den Er- und Gewerbstand zugleich mit den Ursachen derselben wegfallen, wenn durch einen umfassenden Realunterricht vorzüglich in Naturkunde und Geschichte die kaufmännische Jugend zu Menschen und Bürgern (nicht mehr blos zu Juden) erzogen würde, und der junge Handwerker etwas besseres kennen lernte, als die rohen Gebräuche seiner Zunft und die schlechte Gesellschaft seiner Kameraden. Vor diesen allerdings entehrenden Gemeinheiten, denen jeder Vater seinen Sohn gern entzieht, und deren auch der Ungebildete wenigstens zum ersten Mal sich schämt, kann nichts sicherer wahren als eine gute Schulbildung.

Der Verfasser verlangt eine Theilung der Gymnasien: 1) in Lingualgymnasien, von denen die jungen Leute zu den Universitäten übergehen, und 2) in Realgymnasien, von wo aus sie unmittelbar zum Handel oder Gewerbe, oder aber in die noch höhern Berg-, Bau-, Forst- und Kunstakademien, Militärschulen, Lehrerseminare, Arzneischulen ꝛc. übergehn. Solche Realgymnasien müßten in dreimal größerer Zahl vorhanden seyn, als Lingualgymnasien, weil viel mehr junge

Leute sich andern Berufsarten, als den gelehrten Studien widmen. Der Hauptgegenstand des Unterrichts auf diesen Realgymnasien müßte außer einem vernünftigen Religionsunterricht Naturkunde, Geographie und Geschichte, ferner der praktische Unterricht in der Muttersprache und im Französischen seyn. Hieran müßte sich auch der Unterricht in der englischen Sprache vorzüglich für Norddeutsche, und in der Italienischen für Süddeutsche anschließen, und Latein nur so viel, als zur bessern Verständniß des Französischen und zur Kenntniß der technischen Ausdrücke vorzüglich für Buchhändler, Chirurgen, Apotheker ꝛc. nöthig ist. Aus den niedern Bürgerschulen müßten die Knaben im 12ten Jahre in das Realgymnasium eintreten und bis zum 18ten darin bleiben, mindestens aber bis zum 16ten. In dieser Zeit kann ein guter Grund für das ganze Leben gelegt werden und sich reich verzinsen. „Aber glaubt Ihr denn, daß Ihr einmal wirklich tüchtige Fabrikanten, einsichtsvolle Kaufleute, ausgezeichnete Künstler, würdige Gemeindebevollmächtigte, Magistratsräthe, Landräthe, Landtagsabgeordnete, wahrhaft freigesinnte Bürger und wohlgebildete Menschen aus Euren Söhnen machen werdet, wenn Ihr ihnen zu ihrer geistigen, in höhern Bürgerschulen zu empfangenden Bildung die durchaus erforderliche Zeit nicht gönnt? Man hat neuerdings den Regiernngen die Schuld beigemessen, daß die Verfassungen, welche von den Regenten gegeben oder zugestanden worden, immer noch keine Wahrheit seyen; aber, mit Erlaubniß der ultraliberalen Wortführer sey es gesagt, die Verfassungen der Gemeinden wie der Staaten werden eben so wenig eher zur Wahrheit werden, (und wenn die tadellosesten, tüchtigsten Regenten sie von oben her handhaben) als bis auch von unten her unter andern die nöthige Bildung und der durch ächte Bildung gereinigte Wille hervorgebracht und in möglichst weiten Kreisen verbreitet seyn werden?“

Wir stimmen Wort für Wort diesen Ansichten bei. Die Idee der Realgymnasien ist eine so natürliche und nothwendige, daß sie früher oder später auch wirklich ins Leben treten wird. Es gibt kein andres Mittel, als dieses, in allen Ständen Bildung zu verbreiten und die dem Staate so gefährliche Roheit und Einseitigkeit zu besiegen; es gibt kein andres Mittel, als dieses, den unvernünftigen Zulauf zu den Universitäten zu hemmen, der den Staat mit überzähligen Solliciantanten und gefährlichen Hungerleidern anfüllt; es gibt kein andres Mittel, als dieses, die unter den wichtigsten Klassen der Gesellschaft verbreitete und dem Gedeihen derselben höchst schädliche Roheit und Unwissenheit auszurotten, nämlich diejenige, die sich noch so gar häufig bei Gemeindevorstehern, Offizieren, Chirurgen, Apothekern, Forstbeamten ꝛc. findet, bei Menschen, die im gemeinen Leben den mächtigsten Einfluß haben, auf deren Bildung so viel ankommt, und die gleichwohl fast durchgängig in ihrer ersten Bildung verwahrlost werden. Gegen alles dieses sind Realgymnasien das beste, das einzige Mittel.

Was die Zeit betrifft, so kann man auch für die Studirenden eine längere Studienzeit verlangen. Die jungen Studenten von 17 Jahren, die mit Tabackspfeifen, Reitpeitschen und Hunden umherlaufen, sind eine Satire auf das Konsistorium jedes Landes, wo sie sich vorfinden, sind ein wahrer Skandal. Das Ueberreifen der jungen Geister ist noch mehr, es ist ein Verbrechen an der Menschheit. Trotz der augenscheinlichen Nutzlosigkeit treibt man die Philosophie sogar schon auf Gymnasien und wartet nicht einmal die Universität ab. Wozu der reife Geist eines 30jährigen gehört, das treiben jezt die Buben von 15 Jahren. Man erkundige sich nach dem Alter der Studenten in frühern Zeiten. Noch zu meiner Zeit war ein Student unter 20 Jahren eine Seltenheit, jezt wird bald einer über 20 Jahre eben so selten seyn. Und warum dieses Gehetze, diese Studiengallopade und Parforcejagd, wo die Seele ruinirt wird wie ein schwindsüchtiges Mädchen und der Geist zu Tode gehezt wie ein athemloser Hirsch? Wird der junge Mann eher versorgt, hat er eher die Pfarre und die Quarre? Im Gegentheil, die milchbärtigen Kandidaten können ihre zehn Jahre warten, und länger. Könnten sie nun nicht diese lange Quarantaine zur Abwartung ihrer Studien benutzen? Aber nein, eben weil jeder Kandidat so lange warten muß, bis er bei einer solch ungeheuren Konkurrenz an die Reihe kommt, eben darum muß jeder so schnell als möglich die Studien absolviren und in die Sollicitantenreihe eintreten, damit seine Nummer eher daran komme. So nimmt das Uebel in steigender Progression zu, und je mehr die Konkurrenz zunimmt, desto mehr nimmt die Studienzeit ab. Wo soll es aber am Ende damit hinaus? Dem Strome, der sich zu den Universitätsstudien drängt, muß nothwendig eine andre Richtung gegeben werden, und die Zahl der Kandidaten muß in das natürliche, der Zahl der Aemter sich anpassende Maaß zurückkehren, und dann muß auch jedem Kandidaten wieder die gehörige Zeit zur Vorbereitung für diese Aemter gegönnt, ja zur Pflicht gemacht werden.

In einer folgenden Abhandlung hebt der Verfasser die Bedeutung der Satzlehre hervor und gibt eine einfache und klare Ansicht davon. Zulezt spricht er über den Unterricht in der Muttersprache und bekämpft hauptsächlich zwei Ansichten, die eine, welche diesen Unterricht für gänzlich überflüssig hält, und die andre, die ihn pedantisch übertreiben, die ihn historisch mit dem Gothischen angefangen, und so gründlich gelehrt

und langweilig getrieben wissen will, wie in Grimms (übrigens als gelehrtes Werk unschätzbarer) deutschen Grammatik. Er behaupte dagegen, wie es ganz Recht ist, die Muttersprache habe für den Unterricht nur ein praktisch-logisches Interesse, d. h. der Unterricht darin müsse uns klarer denken und sprechen lehren.

2) Sendschreiben an die geehrten Lehrer der Muttersprache in deutschen Gelehrtenschulen. Von Dr. G. Reinbeck. Stuttgart, Löfflund, 1832. Diese Schrift eines bekannten und verdienten Veteranen spricht sich in demselben Sinn aus, vertheidigt den Unterricht in der Muttersprache gegen die Latinitätsnarren und Gräcomanen, die mitten in Deutschland die Arroganz haben, von der deutschen Sprache nichts wissen zu wollen, und bekämpft gleichfalls die alberne Zumuthung, sie historisch und nach Grimm auf den Schulen lehren zu wollen. Doch legt der Verfasser seinerseits vielleicht etwas zu viel Gewicht auf die Regellehre. In der Muttersprache wollen sich die Schüler nie damit befassen, die Regeln kommen ihnen als zu leicht, als etwas, das sich ja von selbst versteht, oder als etwas sehr Langweiliges und Minutiöses vor, und keiner denkt an die Regel, wenn er wirklich spricht oder schreibt, keiner widmet der Regellehre so viel Aufmerksamkeit, um zum Bewußtseyn des ganzen Systems zu gelangen, was der Lehrer im Kopfe oder in seinem Buche hat. Darum die Uebung so vielfach als möglich, aber auch die Regel so einfach als möglich, viel Anleitnng aber wenig Abstraktion!

3) Ideen zu einer Reform des gesammten Schulwesens. Von M. F. W. Thieme. Leipzig, Baumgärtner, 1832. Der Verfasser hat grade der Hauptfrage die wenigste Aufmerksamkeit geschenkt, nämlich dem Unterschied des Real- und Lingual-Unterrichts. Er läßt zwar die Elementarschülee, wenn sie das 14te Jahr erreicht haben, theils in Gewerbeschnlen, theils in Gymnasien eintreten, beseitigt aber die erstern, und spricht nur von den leztern. Soll aber eine Schulreform gründlich seyn, so muß sie weit mehr als blos die Gymnasien und als die Vorbereitung zu den Universitäten befassen. Thieme nimmt an, in den Gewerbeschulen müsse sogleich die eigentliche Berufswissenschaft, die specielle Technologie angefangen werden, und der allgemeine blos vorbereitende Unterricht habe aufgehört. Indem er aber dies gestattet, und den Unterricht in Naturkunde, Geographie, Geschichte, Muttersprache und neuern Sprachen, welchen Mönnich erst vom 14ten bis 16ten oder noch lieber 18ten Jahr, besorgt wissen will, überhaupt ein Realgymnasium durchaus nicht verlangt, so läßt er die Sache beim Alten, und seine kleinen Verbesserungs- oder nur Veränderungsvorschläge sind weit entfernt, eine Reform zu heißen. Alles Flicken an den gelehrten Schulen hilft nichts, wenn man ihnen nicht von außen durch Gründung eines natnr- und zeitgemäßen Realunterrichts ihre wahre Stellung wieder zu geben weiß. Der studirenden Jugend soll bald geholfen seyn, wenn man sie erst von der nichtstudirenden trennt, und auf Realgymnasien die Dinge lehrt, welche nur dieser leztern Mehlzahl der Jugend zusagt. So lange man beides vereinigen will und ohne Unterschied die Knaben mit allerlei Wissen vollpfropft, oder so lange man die nichtstudirenden Knaben das Gymnasium durchlaufen läßt, wo sie alte Sprachen und überhaupt Alterthümer oder Abstrakta kennen lernen, von denen sie in ihrem ganzen Leben nichts zu wissen brauchen, so lange ist keine wahre Reform im Schulwesen eingetreten, und so lange dies Herr Thieme nicht einmal einsieht, ist er auch kein Reformator. Und selbst in dem einseitigen Theil des Unterrichts, von dem er spricht, irrt er nicht selten in der an sich schönen Absicht, es recht gut zu machen. Ist ein Satz wie der Seite 89, „daß die tiefsten Studien auch zum Elementarunterricht gehören“ nicht höchst unpraktisch? Welcher junge Mann, der sich wirklich tiefer Studien rühmen könnte, möchte sich dem mühseligen Geschäft des Elementarunterrichts unterziehen? Und überhaupt, ein einfacher Sinn, wie ihn die ungebildete Mutter von der Natur empfing, ist hier besser, als alles tiefe Studium, weil dieses leztere nur von der Jugend nnd ihrem beschränkten Kreise entfernt, und Ansprüche begründen lehrt, die eine Elementarschule in keiner Hinsicht befriedigen könnte. So geberdet sich Herr Thieme durch das ganze Buch als ein äußerst zudringlicher, aber eben so einsichtsloser Rathgeber, der um wichtig zu thun, das Einfachste vorbeigeht und nach dem Schwierigsten hascht und durch künstliches Schwermachen der Sache sich gern eine Art von Autorität zulegen möchte.

4) Ueber Mädchenschulen. Ein Versuch, den Mädchenunterricht wissenschaftlich zu begründen von Gustaf Kombst. Stettin, Hessenland, 1832. Eine wissenschaftliche Begründung des Mädchenunterrichts, aus dem Absolutismus des seligen Hegel hergeholt, ist offenbar äußerst wünschenswerth, und man darf sich nur wundern, daß die guten Kinder haben nähen und stricken können, ehe Hegel geboren war. Aber freilich, wie haben sie sich auch behelfen müssen. Einen Strumpf zu stopfen, welche Anstalten hat es erfordert. Jezt genügt vielleicht ein Tröpfchen aus dem „Concreten Allgemeinen,“ um die Wirlung hervorzubringen wie der Grünberger Wein, der ein Loch im Strumpf augenblicklich zusammenzieht. Aber warum den Hegelianismus erst

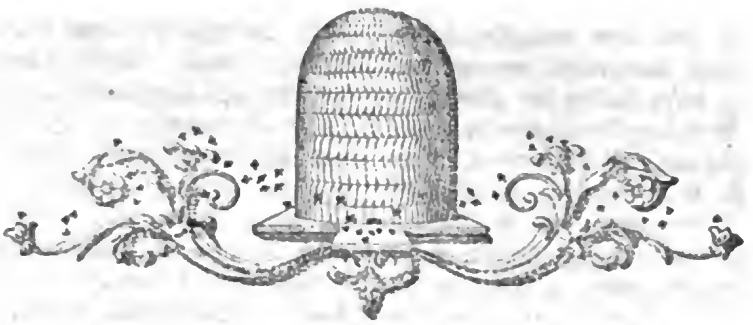
überhaupt auf den Unterricht anwenden? Könnte der Philosoph nicht gleich mit der Amme anfangen, und den Kindern die Weisheit schon mit der Milch beibringen? Oder ist es nicht vielleicht das zweckmäßigste, auf den Spanier Huart zurückzukommen, der alle Erziehung überflüssig macht, sofern er uns Recepte zu allen Sorten von trefflichen Köpfen gibt, die wir beliebig durch das bekannte „Werden" ins „Seyn, Daseyn und Für sich seyn" fördern können.

Hört, ihr lieben Mädekens, wat he secht: „das Unterrichten erscheint als die Thätigkeit des Setzens des Allgemeinen in das Besondre." Nun, habt ihrs verstanden, ihr kleinen Gänschen? Das Unterrichten besteht darin, daß der Lehrer den Theil, der den Menschen allgemein ist, in einem besondern Sitz, nämlich auf dem Katheder placirt. Doch weiter: „das Allgemeine sind die Gegenstände des Unterrichts, der Unterrichtende derjenige, welcher diese Gegenstände mit dem zu unterrichtenden Subjekte vermittelt." Aha, — nun das versteht ihr doch auch? wollt ihrs nicht verstehn, ihr niedlichen Gehirnchen? Nun seht, es ist so klar, wie gar nichts. Der Mann sagt euch eben, ein Unterrichtender ist einer, der unterrichtet, und ein Unterrichteter ist einer, der unterrichtet wird. Du siehst mich mistrauisch an? kleine reizende Albernheit, aber ich schwöre dir bei deinem blauen Auge, es ist nicht mehr Verstand dahinter, als hinter dir, und dennoch wirst du den Herrn Gustaf Kombst je so wenig verstehn, als er dich und deine netten Schwesterchen, denn wer von dem schönen Geschlecht und zu ihm so reden kann, den hat der Liebeszauber der Natur aus seinem Schulstaub nie herauszulocken vermocht. Darum hauch' ihm ins Ohr, kleine Sylphide, er soll sich vor eine Reihe alter Töpfe setzen, aber nicht vor eure lustigen Kindsköpfchen.

5) Vermächtniß eines Deutschen für Deutsche, oder: ein gutes Wort nach einer bösen Zeit. Halle, Schwetschke, 1832. Auch hier wird für junge Mädchen gesorgt, aber aus den niedern Ständen, für die, wenn keineswegs immer von den Grazien, doch gewiß von allen Musen verlaßnen dreizehnjährigen Dirnen, die in dürftiger Kleidung, mit geringer Sorgfalt für die Coeffure, insgemein mit einem schief hängenden Kamm in des Haares erster Fülle, mit einem schiefgetretnen Schuh, einem schmutzigen Kind am Arm oder einem angerauchten Topf in der Hand durch die Straßen unsrer Städte schlendern, kleine Familiendienste verrichten und nach wenigen Jahren einer ehrlichen Knechtschaft oder einer freiheitsvollen Schande überantwortet werden. Es ist wahr, das Schicksal dieser Mignons muß uns zuweilen lebhaft rühren; aber was soll für sie geschehn? Der Verfasser verlangt eine Schule, so etwas von Conservationshaus, Aufsichtsschule, und will sie mit den Kleinkinderschulen dergestalt verbunden wissen, daß die 13jährigen Mädchen die Aufsicht über die 3jährigen zu führen haben und durch dies Geschäft zugleich selbst beaufsichtigt seyn sollen. Das wäre ganz gut, aber es würde der Lehrerinnen zu viele geben, wenn man sie alle aufnehmen müßte, und die armen Eltern würden Lohn fordern, denn die Ausläuferinnen und Hülfeleisterinnen von 13 Jahren sind ihnen nicht leicht entbehrlich. Aber überhaupt, wozu Schulen und immer Schulen? Das ist für das männliche militärische Geschlecht, dem kann man nicht genug Disciplin geben. Aber die Töchter der Natur können nicht in Reih' und Glied auftreten, ihre Bestimmung isolirt sie nothwendig. Gesezt auch, man erinnert an das Beispiel der Spartanerinnen, so darf man nicht vergessen, daß diese kleinen Aristokratinnen von den Weibern und Töchtern der Heloten bedient wurden, und daß sich um die Erziehung der leztern auch Niemand bekümmerte. Man kann die Emancipation weit treiben, denn die menschliche Gesellschaft ist elastisch wie Gummi, aber es müssen immer einige dienstbare Geister übrig bleiben, damit die Herrn auch Jemand haben, den sie beherrschen. Und so werden sich, wenn auch unter den Männern die vollkommenste Gleichheit eingeführt wäre, die Frauen immer noch „des Gehorsams Pflicht" und „des harten Duldens schweres Loos" sich gefallen lassen müssen. Eine so vollkommene Emancipation des weiblichen Geschlechts, wie es der St. Simonismus im Sinn hat, nimmt sich zwar als Ideal recht artig aus, dürfte sich aber nie realisiren lassen, und die St. Simonianer selbst wissen recht gut, daß diese Lehre nur ein Köder ist, um mit Hülfe des so sehr geschmeichelten schönen Geschlechts Proselyten zu machen. So lange man nicht wieder die gemeinschaftlichen Mahlzeiten und die Gemeinschaft der Weiber einführt, und dadurch die Isolirung der Familien und Haushaltungen verhindert, so lange jede Familie ihren eignen Heerd und Tisch hat, wird es auch mit dem andern Geschlecht beim Alten bleiben, und in Hinsicht auf dasselbe wird das Haus stets Alles gelten und die Schule gar nichts. Nur mittelbar durch Civilisation, Religiosität und einen möglichst allgemein verbreiteten mäßigen Wohlstand kann die Zahl verwahrloster Mädchen verringert werden, nicht aber durch öffentliche Anstalten, sie mögen Namen haben, welche sie wollen.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Mittwoch, — № 113. — 7. November 1832.

Schulwesen.

(Fortsetzung.)

6) Vergleichende Bemerkungen über das französische Schulwesen, gesammelt auf einer Reise nach Paris und als vorläufige Beziehung auf die vom Staatsrath Cousin erschienenen Berichte über das deutsche Schulwesen. Herausgegeben von Dr. C. A. W. Kruse. Elberfeld, Becker, 1832. Wir entheben dieser äußerst interessanten Schrift folgende Data, die unsern Lesern einen möglichst gedrängten Ueberblick über das französische Schulwesen geben werden: „Nach den neuesten Bestimmungen gehören die französischen Schulen hauptsächlich in die Verwaltungszweige dreier Ministerien: des Ministers des Kriegs, des Innern und des öffentlichen Unterrichts, wozu noch specielle Anstalten kommen, welche den andern Ministerien untergeordnet sind, z. B. die Marineschule dem Seeminister. Die Scheidung der Anstalten, welche unter dem Kriegsminister stehen, von den übrigen, ist leicht erklärlich, da bei uns, in Preußen, diejenigen Anstalten, welche mit der speciellen Vorbildung der Offiziere beauftragt sind, ebenfalls in dieses Departement gehören, und eine Abweichung von dem Verhältniß nur in so fern stattfindet, als die polytechnische Schule außer ihrer Hauptbestimmung: die Ausbildung der Offiziere des Genieweſens, auch den bürgerlichen Ingenieuren und Baumeistern, den Wege-, Wasser- und Landbaubeamten, so wie den künftigen Lehrern der mathematischen Disciplinen offen steht. Zu den Anstalten, welche dem Ministerio des Innern unterworfen sind, gehören zuvörderst die Schulen für Kunst und Gewerbe (écoles pour les arts et métiers), unter denen die Schule zu d'Angers (mit 200 Zöglingen) und zu Châlons sur Marne, besonders leztere, eine der blühendsten genannt werden kann. Die Centralschule für Kunst und Manufakturen (école centrale des arts et manufactures) hat sich die vollendete Ausbildung künftiger Fabrikanten und Manufakturisten, einer zahlreichen Klasse in einem Staate, dessen Industrie blüht, so wie aller derjenigen jungen Leute, welche praktische Fertigkeit in exakten Wissenschaften erzielen, zur Aufgabe gemacht und arbeitet der Lösung mit Erfolg entgegen. Die Handelsschule des Herrn Bianqui, ebenfalls unter Protektion des Ministers des Innern, hat andere specielle Zwecke. Sie will durch Unterricht ersetzen, was der angehende Kaufmann oder Banquier gewöhnlich durch die Lehrjahre erreicht und ihn zum Bürger des konstitutionellen Frankreichs ausbilden.“

„Das gesammte Unterrichtswesen, welches die moralisch-intellektuelle Bildung durch Erziehung und Wissen-

schaft besorgt und welches, wie oben angegeben wurde, dem Minister des öffentlichen Unterrichts untergeordnet ist, heißt Universität, deren Rektor der jedesmalige Kultusminister ist, jezt Graf von Montalivet. Von einem eigentlichen Ministerium des Unterrichts in unserm Sinne kann nicht die Rede seyn, da die Minister in Frankreich viel mehr hervortreten, als in Preußen, wo wir überall Collegien sehen. Vom Minister gehen unmittelbar alle Bestimmungen aus; er kann zu Inspektionen, Einrichtungen u. dgl. die Staatsräthe kommittiren, ohne daß diesen dadurch eine Einwirkung, die mit ihrer Würde zusammenhing, bleibend verliehen würde. Einen großen Einfluß übt jezt Victor Cousin aus, ein tüchtiger Kenner der Alten und ihrer Philosophie und ein Träger ernster und edler philosophischer Bemühungen in Frankreich, dabei ein Mann von überlegenem Blick, Lebensklugheit und Beredtsamkeit, ein Hauptbedingniß für einen Mann, der in Frankreich öffentlichen Einfluß ausüben will; älter und umfassender ist die Einwirkung des geistvollen, gelehrten und thätigen Villemain, dessen Name ganz Frankreich mit Achtung nennt. Theilen wir nun die Anstalten, welche die Universität ausmachen, nach Analogie der unsrigen in 3 Abtheilungen, hohe, mittlere (höhere) und niedere Schulen, so ergibt sich folgendes Resultat. — Jede Hochschule heißt Akademie. Die Akademien stehen also unsern Universitäten gleich mit dem Unterschiede, daß manche französische Akademie nur 2 oder 3 Fakultäten hat, also keine universitas literaria ist. Jede vollständige Akademie hat 5 Fakultäten, welche ganz von einander geschieden sind und jede für sich ein Gesammt bilden, welches wiederum Schule heißt. Die 5 Fakultäten sind: Theologie, Jurisprudenz, Medicin, Wissenschaften und Literatur, welche beide leztere die bei uns allerdings etwas weite, aus ziemlich heterogenen Elementen bestehende philosophische Fakultät ausmachen. In jeder Fakultät gibt es drei Grade, den Baccalaureus-, Licentiaten- und Doktorgrad. Die katholische Theologie hat 6 Fakultäten: Paris, Lyon, Aix, Bordeaux, Rouen und Toulouse, in welchen der Cursus vollständig absolvirt werden muß, da für höhere Stellen im geistlichen Amte die Erlangung der Doktorwürde nach alten kanonischen Rechten wieder eingeschärft wird. Die Protestanten der Augsburger Konfession haben ihre Fakultät zu Straßburg und die Calvinisten (Reformirten) zu Montauban. Erstere hat eine sehr freie Verfassung und wählt ihre Professoren selbst, wie es ehedem auf deutschen Universitäten in den Reichsstädten Sitte war. Die Jurisprudenz hat 9 Fakultäten, zu Paris, Aix, Caen, Dijon, Grenoble, Poitiers, Rennes, Straßburg und Toulouse, in welchen man nach 2 Jahren Baccalaureus (bachelier) und nach 3 Jahren Licentiat (licencié) wird, eine Würde, welche jeder besitzen muß, der ein gerichtliches Amt, vom Advokaten aufwärts, bekleiden will. Für Medicin sind freilich nur 3 vollständige Fakultäten: Paris, Montpellier und Straßburg vorhanden, aber 18 medicinische Secondairschulen, aus welchen der Zögling nach dreijährigem Kursus als officier de santé, Gesundheitsbeamter, entlassen wird. Um Doktor zu werden, muß er noch die Fakultät beziehen, und überhaupt 5 Prüfungen bestanden und eine These vertheidigt haben. Die Fakultäten für Literatur sind zu Paris, Besançon, Caen, Dijon, Straßburg und Toulouse, und die der Wissenschaften zu Paris, Caen, Dijon, Grenoble, Montpellier, Straßburg und Toulouse. Aus dieser statistischen Notiz ergibt sich, daß die 5 Fakultäten, welche nach unserm Begriff eine Universität bilden, nicht auf jeder Akademie anzutreffen sind. In Paris sind sie vereinigt. Die Fakultäten der Theologie, der Wissenschaften und der Literatur sind in der Sorbonne; für die andern sind besondere pallastähnliche Gebäude: die Rechtsschule und die Arzneischule (école de droit et école de médecine). — Als Zugaben zur Pariser Akademie sind folgende berühmte Institute zu betrachten. 1) Das Collegium von Frankreich (collège de France), eine Anstalt von 21 Lehrstühlen, von Franz I. reich ausgerüstet, steht selbstständig da, sogar ohne dem Rektor der Universität untergeben zu seyn, und stellt die Fakultät der Wissenschaften und Literatur nochmals dar. Durch die Professoren wird der Einfluß bestimmt, den es neben oder über der Sarbonne ausübt, und jezt zählt man unter ihnen Silvester de Sacy, P. Villemain, Lacroix, Royer-Collard und manche Gelehrte von europäischem Rufe. Außerdem ist das philologische Studium weiter ausgedehnt, und umfaßt, mit dem linguistischen verbunden, alle occidentalischen und mehrere orientalischen Sprachen. 2) Der Pflanzengarten (jardin des plantes) mit dem naturhistorischen Museum, eine Anstalt von weltberühmtem Werthe, eines großen Staates würdig, in welcher Männer wie Geoffroi St. Hilaire, Cuvier, Duméril, Latreille, Jussieu u. A. Vorlesungen über alle Theile der descriptiven Naturwissenschaften halten, und welche von denjenigen Studenten benuzt wird, die ein gründliches Studium irgend eines Zweiges der Naturwissenschaften zu ihrem Zweck haben. 3) Die Schule für morgenländische Sprachkunde, in der Bibliothek, an welcher Abel Remusat lehrt. 4) Die Specialschule für schöne Künste, in 2 Abtheilungen, Malerei und Bildhauerkunst, welche mit der Kunstschule zu Rom korrespondirt, und den Franzosen, welche mit Fleiß und Eifer Talent verbinden, eine sehr vortheilhafte Gelegenheit zur weitern Ausbildung liefert. 5) Die Veterinär- und Pharmacieschule und zulezt die Normalschule, von der weiter unten die Rede seyn

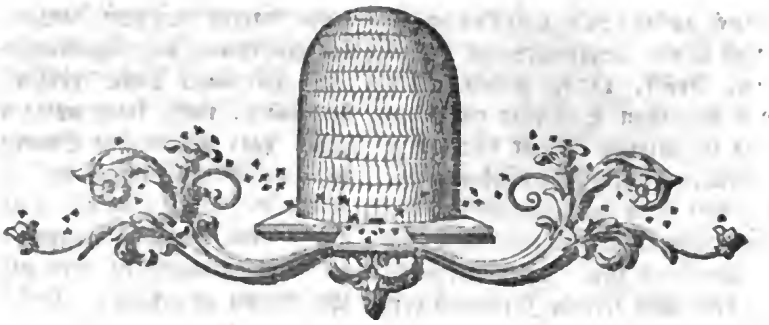
wird. — Ists nun zwar jedem wißbegierigen jungen Manne erlaubt, jene Anstalten zu benützen und ohne weiter über seine Kenntnisse, seine frühere Bildung und seine Absichten Rechenschaft abzulegen, eine Studienkarte zu lösen, so kann doch ein Inländer, welcher den Weg der Studien macht, nicht anders, als auf eine, unsern deutschen Einrichtungen analoge Weise dahin gelangen. Die Vorlesungen sind alle öffentlich; und da neben den eigentlichen Studenten sehr viele Hospitanten denselben beiwohnen, so sind die Klagen, welche Cousin in seinen Briefen über den Nachtheil dieser Einrichtung ausspricht, wohl gegründet. Jeder Studirende, welcher in Zukunft auf ein Amt Anspruch machen will, muß in irgend einer Fakultät inscribirt — immatrikulirt — seyn. Nur ein Baccalaureus der Literatur (bachelier-ès-lettres) kann Inscriptionen nehmen und auf der Rechts-, Arznei- und Wissenschaftsschule als Zögling (elève) — ein Name, der dem vagen Ausdruck Student einen bestimmten und ehrenvollen Begriff gibt — angenommen werden. Die Erlangung des Baccalaureats steht jedem jungen Manne über 16 Jahre offen; er meldet sich bei dem zu gewissen Zeiträumen von der Fakultät der Literatur eröffneten Examen, und wird nach einer mündlichen, von bestimmten Examinatoren über einen bestimmten Kreis des Wissens angestellten Prüfung dieses Grades für fähig oder unfähig erklärt. Keine Schule hat das Recht, Schüler zu entlassen, sondern alle müssen vor derselben Fakultät erscheinen. Sowohl die Art des Examens, als der Kreis der Objekte, als die Befugniß, welche der Grad gibt, stellen das Examen unserm Abiturientenexamen gleich. Unterscheidend ists aber, daß die Kandidaten keine schriftlichen Arbeiten machen, daß bestimmte Fragen allgemein bekannt sind, und bis auf die einzelne Frage angegeben werden kann, was ein Baccalaureus wissen soll; und daß ein Grad mit dem Examen verliehen wird, der jungen Studirenden so lange einen Stand gibt, bis eine höhere Stellung oder Hintansetzung der wissenschaftlichen Laufbahn sie denselben ablegen läßt. Man scheint gern zu sehen, daß Bücher, welche die Kenntnisse enthalten, die zur Erlangung des Baccalaureats von Nöthen sind, im Publiko verbreitet werden; denn bei den Buchhändlern im quartier latin, der Folio-Auflage einer deutschen Universitätsstadt, findet man allenthalben dergleichen memento, guide etc., mit deren Hülfe irgend ein gelehrter Marktschreier unfehlbar ins Baccalaureat zu führen verspricht. Man braucht blos in einer Fakultät inscribirt zu seyn, um auch andere Vorlesungen besuchen zu dürfen, welche nicht zum Brodstudium gehören. — Sehen wir auf die äußere Einrichtung der Hörsäle, so finden wir diese zum Theil in Amphitheater verwandelt. Der Professor sizt nicht oben und zu seinen Füßen die aufmerksame Schaar; sondern der Professor ist unten und vor ihm steigen die Bänke amphitheatralisch in die Höhe. Der Zuhörer kann nur auf seinen Knieen schreiben, denn dieselbe Bank, welche ihm zum Sitzen dient, ist der Schemel einer andern. Der Vorzug dieser äußern Einrichtung, daß jedenfalls Platz gewonnen wird, die Stimme des Lehrers besser nach oben dringt, als nach unten, und daß bei Vorträgen über die Naturkunde die Experimente, welche den Vortrag begleiten, allen Zuhörern sichtbar sind, möchten die Nachtheile, daß der Student sein Heft nicht mit Bequemlichkeit führen kann, in manchen Fällen wohl aufwiegen. Die Theologen besuchten noch vor 1830, während ihrer Studienzeit, das Seminar, in welchem sie für ihr künftiges Amt als Priester Anleitung erhielten. Die Anstalt ist ihrer hierarchischen Tendenz wegen jezt geschlossen. Die Mediciner haben die beste Gelegenheit, in den chirurgischen Anstalten und Spitälern unter Männern, wie Dupuytren u. A., Praxis mit Theorie zu verbinden. Die Juristen bilden sich zur Praxis durch den Gerichtshof (palais de justice). Für die Vorbildung zum höhern Lehrstande ist auf eine zweckmäßige Weise gesorgt durch die Normalschule. Diese Anstalt, welche einer glänzenden Periode ihr Daseyn verdankt, wurde 1821 geschlossen, ist nun aber seit einem Jahre vollständig mit neuer Kraft unter der Direktion eines anerkannten Gelehrten und mit Benutzung ausgezeichneter Professoren zu neuem Leben erwacht. Sie allein soll alle unsre Seminare vertreten."

Ueber die Gymnasien sagt der Verfasser: „Es steht den Gymnasien die Reform, welche die Julirevolution denselben mit Umsicht und Benutzung in- und ausländischer Erfahrung geben will, noch bevor. Es ist für die Franzosen eine Zeit der ruhigen Kritik gekommen, und das Unterrichtswesen kann derselben nicht entgehen; gewiß wird man aber das Bestehende nur gegen Erprobtes vertauschen, denn glücklicherweise haben die Gymnasien etwas Stabiles behalten, weil die Parthei der Bewegung sie übersah; und man darf wohl fragen: was würde aus den viel redenden, alles bewegenden Franzosen geworden seyn, wenn sie in ihrer Jugend nicht lange Jahre in fester Zucht und strenger Ordnung hätten verbringen müssen? Wissenschaftlicher Religionsunterricht wird gar nicht, oder doch so gut als gar nicht ertheilt. Allerdings ist dem Gymnasio ein Beichtvater (aumônier) für die Katholiken und ein Pastor für die Protestanten beigeordnet, lezterer hauptsächlich für den Konfirmandenunterricht der evangelischen Schüler, welcher auch im Schulgebäude ertheilt wird, damit der Standpunkt der Schüler berücksichtigt werden kann und die Ordnung nicht leide. Ersterer beschränkt seinen Einfluß auf Religionsübungen ohne Ergreifung des Gemüths und Aufklärung des Verstandes; der Einfluß des lezteren ist im

günstigsten Falle nur auf die geringere Zahl der Schüler. — In den zwei täglichen Lektionen, jede zu zwei Stunden, kommen nur Hauptgegenstände vor. Mittwoch und Sonnabend Nachmittag wird unterrichtet; dagegen ist, wie an den katholischen Gymnasien Schlesiens, der Donnerstag von gewöhnlichen Stunden ganz frei. An diesem Tage werden die Alumnen mit außergewöhnlichen Stunden (leçons d'agrément): Zeichnen, Singen, Schönschreiben, Instrumentalmusik, mit fremden neuern Sprachen, außer Englisch und Deutsch — in welchen beiden Sprachen in obern Klassen aber auch am Rekreationstage unterrichtet wird — und mit eigenen Studien beschäftigt. Das Collegium Ludwigs des Großen hat, außer der philosophischen Klasse, 9 Klassen und eine Vorbereitungsschule (classe des commençans). Die erste Klasse (nämlich die erste nach der sogenannten Philosophie) heißt Rhetorik, und dann zählt man die übrigen Sekunda (seconde), Tertia (troisième) u. s. w. Von der zweiten abwärts ist jede in 2 bis 3 Cötus getheilt. Man findet den Grundsatz durchgeführt, daß die unteren, mehr noch aber die mittleren Klassen weniger zahlreich sind, als die oberen, in welchen man aber durchschnittlich 18jährige Jünglinge findet. Um drei Viertel auf 8 Uhr geht ein Tambour durch die Hofräume und kündet den Anfang der Stunden an. Man sieht dann nach und nach die Professoren in ihrer Amtstracht, einem faltigen schwarzen Talar und einem Barett, ähnlich dem unserer protestantischen Geistlichen, erscheinen und in den Auditorien ihren Sitz im Katheder einnehmen. Von den Studienzimmern kommen, geführt von ihren Studienlehrern, die Zöglinge herbei, einer nach dem andern, in fester Ordnung, und stellen sich vor der Thüre des Auditoriums auf; eben so erscheinen auch die Zöglinge aus den Pensionsanstalten, von dem Vorsteher oder einem von ihm angestellten Repetenten geführt. Die Studienlehrer und Repetenten begeben sich in das Auditorium und überreichen dem Professor eine Liste über den Fleiß und die Führung der Schüler bei Abfassung der Arbeiten, durch welche Liste dieser gleich in den Stand gesetzt wird, zu beurtheilen, ob der Schüler das Seinige gethan und den Unterricht verarbeitet hat, oder, wenn dieses nicht hinlänglich geschehen ist, wo der Grund dieser Pflichtvergessenheit zu suchen. Die Listen werden nun in den Stunden von dem Professor weiter fortgeführt, und am Ende von einem Diener des Provisors abgeholt. Da ihnen die größte Wichtigkeit bei Vertheilung des Preises zukommt, so werden sie auch von Lehrern und Schülern mit Wichtigkeit behandelt. Diejenigen Schüler, welche weder einer Pensionsanstalt, noch dem Gymnasio als Zöglinge angehören, stehen ziemlich verlassen da, und da bei der großen Menge der Schüler einer Klasse nur wenige gefragt werden können, so weiß der Professor selbst nicht immer vom Stande ihrer Kenntnisse Rechenschaft abzulegen. So bald es schlägt, wird nochmals getrommelt, und die Schüler treten ein ins Amphitheater. Nur in den Klassen, in welchen Sprachunterricht ertheilt wird, sind Pulte zum Schreiben; wer sich in andern Stunden den Vortrag nachschreiben will, bedient sich des Kniees, wie dies auch in allen Anstalten der Universität der Fall ist. Die erste Stunde wird gewöhnlich zum Wiederholen des Vortrages verwendet und in der zweiten ein neuer Abschnitt durchgenommen. Auch in der obersten Klasse wird der Unterricht durch Fragen einstudirt, und der Schüler so zu den vielen Prüfungen vorbereitet, welche den Hauptstimulus des französischen Unterrichts ausmachen. In den Stunden werden nur die Versions und Thèmes (Uebersetzungen aus der fremden Sprache und in dieselbe) gemacht, welche zum Maaßstabe der Kenntnisse dienen. Diese werden vom Professor zu Hause korrigirt und aus den Listen die Preise bestimmt. Andere Korrekturen, als diese Uebungen, welche den bei uns eingeführten Extemporalien zur Seite stehen, hat der Lehrer selten, da weniger Aufsätze als freie Reden vorkommen. Beim Sprachunterrichte waltet das Auffassungsvermögen und das Gedächtniß vor. Man sucht nicht, die Alten zu erklären, sondern zu übersetzen; nicht in die Auffassungsweise und das Leben des Alterthums einzudringen, sondern sich den Inhalt ihrer Schriften vor Augen zu führen. Es kommt also darauf an, recht viel zu lesen, nicht aber darauf, einzelne, wenige, für Zeit und Volk wichtige Autoren zu ergründen; denn man will blos wissen, was die Alten dachten und empfanden, nicht wie sie die Welt ansahen und sich in derselben bildeten. Die Schüler der zweiten Klasse übersetzen rasch und gewandt, hatten aber davon im Entferntesten keinen Begriff, daß man die ganze Lebensweisheit an die Aussprüche der Autoren anreihen könne. Der Unterricht in der Mathematik erfreut sich einer glücklichen Methode, so daß junge Schüler schon bald feste Kenntnisse, besonders in der Geometrie, erlangen und bei Aneignung derselben sehr selbstständig zu Werke gehen, indem man sie selbst suchen und bestimmen läßt. In der Klasse, welche der Quarta eines preußischen Gymnasiums gleich stand, wurde von manchen Schülern eine solche Fertigkeit im mathematischen Denken gezeigt, daß ich wirklich da erst begriff, wie es möglich, daß so viel mannichfaltiges und höheres Wissen in mathematischen Gegenständen in Frankreich anzutreffen ist. Jedes Gymnasium hat eine bedeutende Anzahl Freistellen (bourses), in welchen Söhne verdienter, unbemittelter Männer, oder junge Leute von entschiedenen Talenten dieselben Vortheile genießen, welche Pensionairen zu Theil werden."

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 114. — 9. November 1832.

Schulwesen.

(Beschluß.)

„Wenn irgend eine Gemeindeschule sich über den Standpunkt der Elementarschule erhebt, so nimmt sie die lateinische Sprache mit in den Unterrichtsplan auf und wird Secundairschule (etwa Progymnasium) d. h. ein Gymnasium, dem die beiden ersten Klassen fehlen und deren Schüler sich durch Privatfleiß oder Besuch der Rhetorik und Philosophie eines Collegs zum Baccalaureat vorbereiten müssen, wenn sie, um in unserm Sinne zu reden, studiren wollen. Privatanstalten der Provinz müssen die Schwierigkeiten, welche ihren Schülern beim Examen gemacht werden, durch ihre Leistungen zu überwinden suchen.“ Daraus erklärt sich, warum der neue Minister Guizot, wie uns kürzlich die Zeitungen berichten, überall Mittelschulen anlegen will. Bei den niedrigsten Primär- und Armenschulen gedenkt der Verfasser noch insbesondere des Einflusses der Jacototschen Methode und überhaupt der französischen Experimentirlust und Methodenjagd, die mit der Gewalt der Mode wirkt, die aber trotz ihrer Nachtheile doch am Ende dahin führen muß, daß man beim Bessern bleibt.

Aus der ganzen Darstellung geht hervor, daß zwar das französische Schulwesen noch nicht ausgebildet ist, daß aber Keime der Entwicklung in ihm liegen, die unser deutsches noch entbehrt. Insbesondre ist die durchgängige Beziehung des Unterrichts auf das praktische Leben an den französischen Schulen höchst lobenswerth. Sie unterscheiden mit richtigem Takt den Zweck der Schule für das Leben und das Interesse der Wissenschaft an sich, was wir Deutschen noch beständig verwechseln. Unsre Gymnasialprofessoren lehren nur, damit die Philologie grüne und blühe, damit diese Wissenschaft immer reicher und feiner sich ausbilde, damit durch die Bemühungen zahlreicher zur Philologie erzogner Generationen endlich das Gebäude der Grammatik vollkommen auferbaut und bis ins zarteste Getriebe ausgefeilt dastehe, und damit auch die lezten Schwierigkeiten in der Erklärung alter Autoren und in der Alterthumswissenschaft endlich überwunden werden. Immer diese wissenschaftlichen Zwecke im Auge, bekümmert es sie sehr wenig, was die Schule sonst leisten soll, und was die bürgerliche Gesellschaft bedarf. Wir wünschen von Herzen, daß die Franzosen bald ihr Schulwesen vollkommen organisirt haben mögen, der Rückwirkung auf Deutschland wegen, denn ohne ein solches Beispiel wagen wir nicht, vernünftig zu handeln. Vielleicht kommen uns auch die gymnastischen Uebungen von Frankreich zurück, wo sie bereits in den Schulen thätig betrieben werden, nachdem wir sie ihnen gelehrt, uns selbst aber nach löblicher Gewohnheit darauf resignirt haben, unbehülfliche Tölpel zu bleiben.

7) Darstellung des gelehrten Unterrichtswesens in Bayern und seiner Organisationen. Von R. P. Bayer. Aachen, Rossel, 1832. Schon früher haben wir uns über den bayrischen Schulplan von 1830 ereifert, und diese kleine inhaltreiche Schrift bietet dem edeln und gerechten Unwillen jedes Menschenfreundes wieder reichliche Nahrung dar. Wir sehn das Schulwesen, das lediglich das Wohl des gesammten Volks zum Zweck haben soll und muß, in Bayern von zwei kleinen Partheien usurpirt, die egoistische, dem Volk fremde Interessen verfolgen, das Schulwesen nur als gute Beute betrachten, und indem sie es sich wechselseitig nicht gönnen wollen, es einander in den Händen zerreißen. Das Volk aber steht gleichgültig daneben und die wahren Vertreter seines Rechtes können mit ihrer Stimme nicht durchdringen. Um uns kurz und deutlich auszudrücken, das Schulwesen in Bayern wird von Pfaffen und pedantischen Gelehrten zerfleischt; die einen verfolgen nur hierarchische Interessen, die andern denken nur an ihre Wissenschaft, und fragen mehr nach der Verbesserung einer griechischen Lesart, als nach der Verbesserung des Volks. Die wenigen Vernünftigen, welche statt der alten dummen Pfaffenschulen und statt der modernen Treibhauskünste der Philologie einen auf die ganze Jugend des Volks berechneten Realunterricht verlangen, sind nach einander der Dupe jener Partheien geworden. Die Philologen wußten im Jahr 1829 die so gerechten Klagen der Volksfreunde geschickt gegen die Pfaffen zu wenden, und so erschien unter dem Einfluß des Philologen Thiersch der erste Schulplan; als dieser aber die Hoffnungen der Volksfreunde hinsichtlich des Realunterrichts (Mathematik, Naturwissenschaft, Muttersprache) keineswegs erfüllte und dieselben zu neuen heftigen Klagen veranlaßte, mußten wieder die Pfaffen die Gerechtigkeit und den Nachdruck dieser Klagen gegen die philologischen Pedanten zu wenden, und so entstand unter dem Einfluß Freudensprungs ꝛc. der zweite Schulplan von 1830, die Revision des ersten von 1829. Aber dieser beseitigte nur, was Thiersch hineingebracht, ohne im Allermindesten dem Realunterricht günstig zu seyn, und während die beiden herrschenden Partheien sich aufs tödtlichste anfeindeten, waren sie doch darüber vollkommen einverstanden, dem wahren Bedürfniß der Zeit, dem wahren Wohl der Gesammtheit beiderseitig entgegenzuarbeiten. Eben darum aber mögen sie sich nun auch gefallen lassen, daß wir sie im Namen der gesunden Vernunft auch beide zugleich verwerfen und sie vor dem Richterstuhl der Nachwelt anklagen.

Unser Verfasser beginnt mit den Jesuiten Jacus, Salmeron und Canisius, die 1549 in Bayern ihren Heerd aufschlugen und des Landes Hochebene wie die von Altcastilien zur geistigen Wüste zu machen trachteten. Doch glücklicher als Spanien erholte sich das lebensfrohe Bayern von dem langen kalten Todesanhauch und der Ansteckung des Grabdunstes aus jenen Jesuitenhöhlen. Der lange Druck erhöhte die Schnellkraft des Widerstandes, und, (was unser Verfasser zu bemerken vergessen hat) gerade der Schwindelgeist der Illuminaten war die Veranlassung, daß die Jesuiten ihren Einfluß behielten. Die durch die Aufhebung des Ordens 1773 auf einmal übermüthig gemachten Aufklärer gingen zu weit und machten es eben dadurch den Jesuiten leicht, ihr Ansehn zu erhalten. Erst 1799 erklärte der liebenswürdige Fürst, der zuerst die bayrische Königskrone trug: „Höchst Denselben fiel besonders auf, daß unter dieser Menge wissenschaftlicher Zöglinge, welche aus den vielen Schulhäusern dieser Lande jährlich austraten, doch ein so sichtbarer Mangel an hinreichend ausgebildeten und zum Staatsdienste gehörig vorbereiteten Individuen sich zeigte. — Damit aber in Zukunft für eine, mit den Bedürfnissen des Staates harmonirende, zweckmäßige Bildung und für einen brauchbaren Unterricht der inländischen Jugend gesorgt seyn möge, haben Se. Churf. Durchl. als eine Folge der oben aufgestellten Bemerkung verordnet, daß alle Lyceen und Gymnasien von nun an wieder ohne Unterschied des Standes mit Personen von allgemein anerkannter Fähigkeit besezt werden sollen," (nämlich nicht mehr blos mit unwissenden Pfaffen, sondern auch mit gebildeten Laien). Die Zeit war der alten Ignoronz nicht günstig. Napoleon, wie er auch den Herzen fremd war, lichtete doch überall die Köpfe. Mit andern Staatseinrichtungen wurde auch das Schulwesen dem Zweck des Staats mehr angepaßt, und wenn in Bayern auch das Alte noch bestehn blieb, so nahm doch das Neue neben demselben Platz. Im Jahr 1812 wurde Thiersch an das neu errichtete philologische Seminar gerufen. Allein nun zeigte sich bald, daß dergleichen Anstalten nur lose aufgeklebt, nicht mit dem ganzen Staatsorganismus verwachsen seyen, wofern nicht das gesammte Schulwesen damit in Harmonie gebracht, nicht überhaupt eine zeitgemäße Reform damit vorgenommen würde; denn es fehlte überall an den Vorbereitungen, an dem ersten Volks- und Gymnasialunterricht. So entstund der Schulplan von Mieg im Jahr 1824, woran auch Niethammer arbeitete, der aber nichts fruchtete. Die Flickereien, das Aufkleben, Einführen und wieder Abbestellen wurde besonders der Administration lästig und sie sehnte sich nach einem konsequenten sichern System. Ueberdies war die Roheit bayrischer Studenten sprüchwörtlich geworden und beschämte das so schöne Blüthen der Kunst entfaltende München. Die von den Philologen gewünschte Radikalreform mußte also endlich Gegenstand der Diskussion werden. Diese Parthei, so alt und altmodisch sie in protestantischen Staaten erscheinen würde, war in Bayern den Jesuiten gegenüber eine junge, neue und genoß die

Vortheile neuer Partheien, erfreute sich einer frischen Kraft, und hatte das Recht auf ihrer Seite, indem sie nicht nur für ihren wissenschaftlichen Pedantismus, sondern für die bessere Volkserziehung zu kämpfen schien; denn wer hätte nicht glauben sollen, daß, wenn es sich um eine Hauptreform, um einen den gesammten Unterricht umfassenden neuen Plan handelte, auch alle Interessen des Volks zusammengefaßt und mit einander ausgeglichen werden würden. Allein es ging, wie auf manchem Kongreß. Da die Minorität das Wohl des Ganzen nicht durchsetzen konnte, begnügte sie sich damit, sich selbst wenigstens ihr Privilegium zu sichern und der Fuchs bekam vom Löwen wenigstens einen bescheidnen Theil der Beute, während dem armen Oken und andern Freunden des Realunterrichts, des wahren Volksunterrichts, ein Esel gebohrt wurde. Hören wir: „Zu diesen Forderungen (des Realunterrichts) sind die sogenannten Industriellen um so mehr berechtiget, als für die kräftige Ausbildung zum Handel- und Gewerbstande die Anstalten überall fehlen, und die Schulen für den gelehrten Stand die Mittel dazu nicht darbieten können. In Bayern war der gewerbtreibenden Klasse die Hoffnung dazu durch das königliche Wort „einen den Bedürfnissen der Zeit und des bayrischen Volkes entsprechenden Plan zu entwerfen“ in hohem Grade gegeben. Es kam also besonders darauf an, diesen hohen Auftrag nach seinem ganzen Gewichte, Inhalte und Umfange aufzufassen und sowohl den Bedürfnissen der gelehrten Bildung, als auch der Bildung zum Bürgerstande zu entsprechen. Für jene mußten die alten Sprachen die Grundlage ausmachen, für diese mußte eine größere Masse von Realien in Antrag gebracht werden, um Denjenigen, welche nicht zur eigentlichen gelehrten Bildung übergehen wollten, Gelegenheit und Mittel zu technischen Kenntnissen zu gewähren. Allein die Kommission ging auf die Erfüllung dieser Wünsche nicht ein und legte somit durch ihre Beschlüsse den wichtigsten Grund ihres, im nachherigen Plane verwirklichten Unterganges. Es hatte wohl Hr. Thiersch jenen allerhöchsten Auftrag allseitig aufgefaßt, und darauf angetragen, nicht allein den künftigen Gelehrten, sondern auch den Bürgerstand zu berücksichtigen: allein seine Vorschläge wurden nicht angenommen, und man war in der Mehrheit einseitig genug, zu glauben, den Bürgerstand nur in so weit berücksichtigen zu müssen, als Theilnahme an der für den Zweck zur gelehrten Bildung zu treffenden Vorkehrung förderlich seyn würde. Nun forderte man während der Berathungen, daß die Hauptkraft des formellen Unterrichtes in der lateinischen Schule, wie sie später im Plane erschien, auf Bildung guter Lateiner gerichtet werden müsse, damit hier ein fester Grund gewonnen werde. Diese Forderung aber konnte doch blos die zum gelehrten Stande bestimmte Jugend betreffen, und in keinem andern Sinne zu nehmen seyn; für den Bürgerstand würde es Unsinn herbeiführen.“ Dieser Unsinn wurde inzwischen wirklich beliebt. Es wurden überall Lateinschulen, als Vorbereitung für die gelehrten Gymnasien angelegt, und nirgends Realschulen für die zahlreichen nichtgelehrten Klassen des Volks. „Wäre mit der lateinischen Schule eine Realschule verbunden worden, in welcher für Diejenigen, welche nicht zu einem gelehrten Fache übergehen wollten, die nöthige Aufmerksamkeit auf Naturgeschichte, populäre Physik, Chemie, praktisches Rechnen, Geometrie, Anfangsgründe der Mechanik, beschreibende Geometrie u. s. gerichtet worden wäre; so wäre den technischen Verhältnissen der Ausbildung der Weg geöffnet und der Sache ein festes Bestehen gegeben worden.“

Der Plan war somit ein verkehrter, ein ganz einseitig auf das Gedeihen des philologischen Seminars berechneter, ein vom wahren Bedürfniß des Volks ganz abstrahirender. Diese Verkehrtheit wußten nun die Anhänger des Alten, des Jesuitischen, sogleich zu benutzen. Sie bangten erstens vor dem Verlust ihrer Lyceen, die zwischen den neuen Gymnasien und den Universitäten nur hinderlich in der Mitte standen und abgetragen werden mußten; sie bangten für ihre Stellen und ihren Nepotismus, denn der Schulplan machte gebildete Philologen erforderlich, wozu nicht jeder tonsurirte Ignorant taugte. Aber da sie gegen eine schlechte Sache nicht allein mit ihrer noch schlechtern kämpfen konnten, so schoben sie die gute Sache der Industriellen vor, und bedienten sich derselben, die heißen Kohlen aus dem Feuer zu langen. Selbst die liberale Parthei in der Kammer mußte den Jesuiten dienen. Die Klagen über gänzliche Mißachtung des eigentlichen Volks- und vorzüglich des Handels- und Gewerbstandes und über die einseitige Begünstigung der Gelehrten im neuen Schulplan waren ein vortrefflicher Vorwand, diesen Plan zu revidiren, bei der Revision selbst aber wurden dann die Industriellen beseitigt. Die nähern Umstände dieser Machinationen muß man S. 27 ff. nachlesen. Das Resultat war ein entschiedner Sieg der alten jesuitischen Parthei, gänzliche Verstümmelung des philologischen Plans, und abermals nicht die mindeste Rücksicht auf den Realunterricht.

Der Verfasser klagt, daß die Industriellen, obgleich zum zweitenmal getäuscht, sich dennoch wenigstens über die Niederlage der Philologen freuen: „Die Industriellen, welche gegen das klassische Studium feindselig sind, sahen die Ermäßigung desselben als einige Befriedigung und als einen kleinen Sieg an, hoffend, daß sie bei einer folgenden Organisation mehr erreichen, oder daß sie, wie man in unseren vorwärtsstrebenden Zeiten gar oft vernimmt, das alte Latein, welches an ein ewiges Rückwärtsgehen, Veraltern und Aussterben erinnere, ganz

aus der Thür geworfen sehen würden. Diese Pseudoliberalen sehen aber nicht, wohin es die andere Parthei mit den Schulen bringen will.“ Er mag Recht haben, allein nachdem die Industriellen schon beidemal die Probe gemacht haben, sich mit einer Parthei gegen die andre zu verbinden, und nachdem sie beidemal betrogen worden, bleibt ihnen wohl nichts andres übrig, als jene ihrer Selbstvernichtung zu überlassen und bessere Zeiten abzuwarten.

8) Vortrag des Abgeordneten Grafen von Drechsel über das Schulwesen in Bayern. München, Franz, 1832. Diese Schrift macht denselben Eindruck wie die vorige. Sie beklagt vorzüglich den Mangel der niedern Schulanstalten und dringt auf deren Verbesserung.

9) Was fordert das Kirchen- und Schulwesen im Königreich Hannover? Ehrerbietiges Sendschreiben an die h. Ständeversammlung von Schläger, senior etc. Hannover, Hahn, 1832. Der Verfasser verlangt Hebung des religiösen Unterrichts und Verstärkung des geistlichen Einflusses, scheint aber zu vergessen, daß nur innere Begeisterung, nicht äußere Gesetzeskraft einer gesunkenen Kirche aufhelfen kann.

10) Das Nothwendigste und Nützlichste aus der Naturlehre, Naturgeschichte, Geographie, Gesundheits- und Höflichkeitslehre für Elementarschulen. Von J. A. Biggel. Ellwangen, Schönbrod, 1832. Eine Encyklopädie für das zarteste Alter, auf nur 71 Seiten, gut gewählt, kurz, vollkommen passend. Die Kleinen haben darin alles beisammen, was sie fürs erste von dem sie umgebenden Weltall, von ihrer Heimath, von der Thier- und Pflanzenwelt zu wissen brauchen und ein solches, inhaltschweres und doch leicht zu fassendes Schriftchen muß ihnen eine sehr erwünschte Lektüre in Zwischenstunden seyn, angenehmer und nützlicher als alle die lieben langweiligen Erzählungen, die man gewöhnlich den Kindern mehr zum zerreißen und einschlafen, als zum lesen gibt. Ist nun aber der Plan dieses Werkchens vortrefflich, so ist es doch nicht überall die Ausführung. Der Verfasser bedient sich einer Menge Phrasen, die für Kinder nicht passen. So sagt er gleich im Eingang: „Alles was in unzählbaren Erscheinungen Gott erschaffen ꝛc. Diese unermeßliche Schöpfung aber ist nichts andres als eine höchst weise Zusammensetzung von den verschiedensten und mannichfaltigsten Dingen ꝛc. Wir erblicken deren in ihrer wundervollen Ordnung zu einem zweckmäßigen Ganzen unzählig viele ꝛc.“ Diese Sprache ist zu abstrakt für Kinder. Auch an der kleinen Sittenlehre wäre einiges auszusetzen. Der Verfasser sagt dem kleinen Schüler: „sey klug, und rede nie voreilig, überlege jedes Mal genau, was du sagen willst, nimm jedes Mal Rücksicht auf Zeit, Ort und Gesellschaft, auf Personen, Alter und Verhältnisse ꝛc.“ Wenn dies das Kind überhaupt versteht, (denn die Phrase „Rücksicht auf Verhältnisse nehmen“ ist Kindern schwer verständlich), so muß ihm eine so unbesonnene Lehre zum Fluche werden, denn es ist nichts andres als eine Abrichtung zur Heuchelei.

11) Hundert nützliche Lehren durch Fabeln und Erzählungen erläutert von P. N. Zink. Ellwangen, Schönbrod, 1832. Ein recht brauchbares Lesebuch für Kinder, mit gutgewählten Fabeln und noch dadurch ausgezeichnet, daß der Druck beständig wechselt, bald deutsch, bald lateinisch, bald Geschriebnes, bald größere, bald kleinere Lettern.

12) Des Kindes erster Blick in die Welt, oder Lesebüchlein über Erd- und Himmelskunde mit besondrer Rücksicht auf das Reich Gottes, für Volksschulen. Von H. A. von Kamp. Crefeld, Schüller, 1832. Ein guter Ueberblick, worin endlich einmal der Grundfehler unsrer Schulgeographien, die Zahlen, vermieden sind, denn bisher glaubte man jede Dorfschule unterweisen zu müssen, wie viel Einwohner, genau gezählt; Bombay und Santa Fe de Bogota habe. Das kleine Buch enthält nur die allgemeinsten Resultate der Geographie, die Hauptpunkte und Grundstriche, die sich dem Gedächtniß des Schülers zuerst einprägen müssen und können.

13) Christian Niemeyers Buch für die Jugend, mit 6 Kupfern. Leipzig, Baumgärtner, 1832. Viele Erzählungen, Fabeln, Lieder und sogar kleine Schauspiele, die mehr des Käufers Auge locken, als ein wahres Bedürfniß der Jugend befriedigen. — 14) Der erzählende Freund, ein belehrendes und unterhaltendes Geschenk für die Jugend von Fr. Bertram. Berlin, Vereinsbuchhandlung. Vorn eine Geschichte der Reformation, hinten ein Auszug des Robinson, und beides in Eins verschmolzen und weiter nichts. So stiehlt man Kinderbücher zusammen. — 15) Die Winterabende, ein unterhaltendes und belehrendes Buch für die Jugend von J. B. Depping. Aus dem Französischen von Schellens. Crefeld, Schüller. Allerlei aus Geschichte und Naturgeschichte, mannichfaltig, die Einbildung fesselnd und nicht übel geschrieben. Allein es ist und bleibt ein Mißgriff, solche Bücher in dialogischer Form zu schreiben. Man muß den Kindern nur einfache Thatsachen darbieten, darüber sprechen können sie dann selbst.

Die Kinder bedürfen nicht zur Unterhaltung, sondern nur zur Belehrung Bücher, denn Bewegung und Umgang mit Menschen ist ihnen außerhalb der Lehrstunden tausendmal unterhaltender und belehrender, als die einsame Beschäftigung mit einem sogenannten Unterhaltungsbuch. Aber wenn man gegen das Daseyn solcher Bücher nicht streng seyn will, so sollten sie wenigstens zweckmäßig seyn, und aus dem unermeßlichen Umkreis der Dinge nur das vor das Auge und die Seele des Kindes bringen, was ihr zusagt. Statt dessen aber sehn wir, wie zahllose Bücherfabrikanten auf die Einfalt und Eitelkeit der Eltern spekuliren, und sich wechselseitig überbieten, in der Kinderliteratur immer etwas Neues aufs Tapet zu bringen.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 115. — 12. November 1832.

Französische Geschichte.

I. Geschichtswerke und Memoiren.

1) Memoiren der Herzogin von Abrantes oder historische Denkwürdigkeiten über Napoleon, die Revolution, das Direktorium, das Konsulat, das Kaiserreich und die Restauration. Aus dem Französischen. Erster bis 5ter Band. Leipzig, Allg. niederländische Buchhandlung, 1831, 32.

Unter den zahlreichen Memoiren über Napoleon sind diese aus mehr als einem Grunde ausgezeichnet, und ich glaube, daß es keine gibt, deren sich Napoleon weniger zu schämen hätte. Die Verfasserin ist vor allen Dingen geistreich. Dies waren nun wohl auch manche andere Memoirenverfasser, aber die Herzogin von Abrantes gehört weder zu den Feinden Napoleons, wie die Frau von Staël, noch zu seinen Sklaven, noch auch zu den Partheimännern, die ihn niemals nehmen können, wie er war, sondern die ihm als Republikaner oder als Doktrinäre den Widerspruch seines Systems mit dem ihrigen nicht verzeihen können. Die Herzogin ist eine Landsmännin und Jugendfreundin Napoleons, aus dem griechischen Geschlecht der Comnenen; sie glaubt sich ihm ebenbürtig, sie ist es durch tausend kleine Sympathien der Heimath, der Jugend und des kräftigen und stolzen Geistes. Sie könnte seine Schwester oder Tochter seyn, und sie ist es mindestens in geistiger Beziehung. Wenn sie Er sagt, klingt es schwesterlich, wenn sie wir sagt, glaubt man, daß sie dazu gehört. Nicht etwa, als ob sie irgend einen Einfluß auf Napoleon gehabt hätte, aber das Bewußtseyn ihres Adels und eine uneigennützige Theilnahme an dem Glück und der Größe ihres Landsmanns erhebt sie über die subalternen Geister, die im Sonnenschein dieser Größe lebten. Sie ist nicht ohne viel weibliche Empfindlichkeit, und durch alle Bände ihrer Memoiren geht ein geheimer Zug der Trauer, daß sie Napoleon nicht näher gestanden, oder wenn man will, ein triumphirender Trotz, daß sie selbst und ihre Mutter ihn von sich entfernt hätten. Aber über diese weiblichen Gefühle siegt stets ein höheres, und wenn man glauben sollte, die verletzte kleine Eitelkeit werde sich durch irgend eine feine Medisance rächen, stellt sie uns im Gegentheil Napoleon im liebenswürdigsten Lichte und selbst in den kleinsten Dingen als den großen Mann dar. Das sind Prüfsteine des ächten Humors und zugleich der historischen Treue. Wie viel reizender steht einer Dame diese schöne Resignation, als das eifersüchtige Gekeife der Madame Staël!

Aus Napoleons Jugendleben folgenden kleinen Zug: „Er wurde eines Tages von seiner Schwester beschuldigt,

einen großen Korb voll Weintrauben, Feigen und Citronen gegessen zu haben; dieses Obst war aus einem Garten des Onkel Kanonikus. Um nun die Größe dieses Verbrechens einzusehen, mußte man im Hause der Familie Bonaparte gelebt haben, wo es für weit strafälliger galt, aus dem Weinberge des Onkels Früchte gegessen zu haben, als aus einem andern. Es wurde sofort ein großes Verhör angestellt und da Napoleon leugnete, so erhielt er Schläge. Man sagte ihm, er möchte um Gnade bitten und daß, wenn er es gutwillig thäte, man ihm verzeihen würde. Er betheuerte umsonst seine Unschuld, man glaubte es aber nicht und der arme kleine Hintere wurde dafür nicht schlecht zugedeckt. Ich glaube mich zu erinnern, daß er uns noch sagte, wie in demselben Augenblicke seine Mutter auf Besuch bei Herrn von Marbeuf oder bei irgend einem andern Freunde sich befunden habe. Der Erfolg seiner Hartnäckigkeit war, daß er drei volle Tage nichts als etwas Brod mit Käse, aber nicht etwa broccio zu essen erhielt; gleichwohl weinte er nicht, er war zwar traurig, aber schmollte nicht. Am vierten Tage endlich kam eine kleine Freundin von Marianne Bonaparte von dem Weinberg ihres Vaters zurück und da sie erfahren hatte, was vorgefallen war, gab sie sich sogleich an und sagte, daß sie und Marianne den Korb mit Feigen und Weintrauben genommen hätten. Nun kam die Reihe mit der Bestrafung an Marianne. Man frug Napoleon, warum er seine Schwester nicht angegeben hätte, er antwortete, daß er nicht gewußt habe, daß sie schuldig wäre; indessen habe er es vermuthet, doch würde er, aus Rücksicht gegen die kleine Freundin, die an der Lüge keinen Theil gehabt hatte, nichts gesagt haben. Dies ist wohl sehr merkwürdig; er war damals noch nicht sieben Jahre alt."

Einst beschwerte sich der junge Napoleon über die schlechte Verwaltung der Militärschulen. „Mein Onkel, der außerordentlich lebhaft war, wurde endlich ungeduldig über den schneidend bittern Ton, den er angenommen hatte, und sagte es ihm ganz kurz und trocken. Napoleon schwieg sogleich, denn damals war die Jugend an ein besseres Betragen gegen ältere Personen gewöhnt. Allein sein Herz war zu voll, und bald brachte er die Unterhaltung wieder auf den vorigen Gegenstand zurück, wobei er sich so beleidigender Ausdrücke erlaubte, daß mein Onkel ihm sagte: „Schweig! es kommt dir, der du durch die Barmherzigkeit des Königs erzogen wirst, so zu frechen nicht zu." Meine Mutter hat mir versichert, daß sie gefürchtet habe, Napoleon werde ersticken, denn in einem Augenblicke darauf sey er blaß und karmosin zugleich geworden. „Ich bin nicht Zögling des Königs," sagte er mit vor innerer Bewegung zitternder Stimme, „ich bin Zögling des Staats." „Da hast du einen schönen Unterschied entdeckt," erwiderte mein Onkel. „Ob du Eleve des Staats oder Königs bist, das ist einerlei. Ist der König übrigens nicht der Staat? und dann wünsche ich nicht, daß du in meiner Gegenwart auf diese Art von deinem Wohlthäter sprichst." „Ich werde nichts sagen was ihnen mißfällt, Herr von Comnenos," sagte der junge Napoleon, „erlauben Sie mir nur noch, zu bemerken, daß, wenn ich Herr wäre, die Schulvorschriften zu erlassen, so würden sie anders und für das Wohl Aller berechnet seyn." Ich habe diesen kleinen Auftritt nur wegen der Worte „wenn ich Herr wäre" wieder erzählt. Er ist es geworden, und es ist bekannt, auf welche hohe Stufe er die Verwaltung der Militärschulen gebracht hatte. Ich bin überzeugt, daß er lange Zeit das Andenken an die schmerzlichen Demüthigungen, denen er in der Militärschule zu Paris ausgesezt war, nicht vergessen hat. Es befanden sich ohne Zweifel darin auch junge Leute, die, wie er, nicht reich waren, aber sie hatten gewiß wenigstens Verwandte und Geschäftsfreunde und Zerstreuungsmittel, die Napoleon nicht besaß. Nur erst mit der Ankunft meiner Mutter erhielt er endlich jemanden, der Antheil an ihm nahm, doch war er schon seit einem Jahre in der Militärschule zu Paris allein und fast fortwährend Kränkungen und Demüthigungen ausgesezt gewesen. Er war auch darin nicht sehr geliebt. Mehrere Vorsteher, die mein Vater kannte, versicherten ihm damals, daß der junge Napoleon Bonaparte einen ganz ungeselligen Charakter besäße. Er zog über alles los, und tadelte laut und mit bitterm Tone, was freilich von den alten Herrn nicht zugelassen werden konnte, die ihn auch nur für einen Murrkopf hielten. Die Folge seiner Aufführung war sein beschleunigter und von allen Seiten verlangter Austritt. Er erhielt auch damals eine Unterlieutenantsstelle in einem Artillerie-Regimente und mußte nach Grenoble, Valence, Auronne u. s. w. ehe er nach Paris zurückkam."

Ueber die bekannte Frage, wie weit sich Napoleon mit den Jakobinern während der Schreckenszeit eingelassen habe, äußert die Verfasserin: „Bei seiner Ankunft zur Belagerung von Toulon stand Bonaparte in dem Rufe eines eifrigen Patrioten. Junot hat mir oft gesagt, daß der kommandirende General, der sehr gemäßigt war, anfänglich eine Art Vorurtheil gegen den jungen Offizier gehabt habe, der Grundsätze zur Schau stellte, die wenigstens sehr überspannt erschienen. Diese Ansichten waren übrigens der ganzen Familie gemein, sonst würde auch der Volksrepräsentant Freron, der sich damals in Marseille befand, nicht in genauer Verbindung mit dem Hause der Madame Bonaparte, der Mutter, gestanden haben, die zu jener Zeit mit ihren Töchtern und den beiden jüngsten Söhnen, Ludwig und Hieronimus, Marseille bewohnte. Es ist gewiß, daß die Prokonsuln, die damals alles galten, das größte Vertrauen in ihn sezten, welches natürlich die Folge seiner wohlbekannten Gesinnung seyn

mußte.“ Ueber die Verhaftung Napoleons durch die Thermidorparthei und über Salicettis Antheil daran spricht die Verfasserin sehr ausführlich. Von seiner spätern prekären Existenz, da er ohne Anstellung und ohne Geld in Paris herumirrte, sagt sie: „Junot, der mir oft von dem solchergestalt in Paris verlebten halben Jahre erzählt hat, sagte mir, daß Bonaparte oft bei ihren Abendspaziergängen auf dem Boulevard, wenn er junge elegante Herren, auf schönen Pferden und mit einer damals vergönnten Pracht umgeben, sah, gegen das Schicksal eiferte, die Stutzer mit Hundsohren und erhabenen Zöpfen halb laut beschimpfte, indeß diese affektirt vorüber gingen und lächerlich jedes Wort verkünstelten. „Solche Geschöpfe haben Glück,“ rief Bonaparte verdrüßlich aufstehend aus, wobei er seinen Stuhl so fortstieß, daß er manchesmal dem Stutzer an die Beine flog: „Großer Gott, wie kleinlich ist unsre Natur!“

Im zweiten Theil macht uns die Verfasserin mit einem Heirathsantrag bekannt, den Napoleon ihrer noch jungen und schönen Mutter gemacht haben soll, den sie aber abwies, weil sie doch älter war als er. Dies geschah zwar noch vor dem italienischen Feldzug, die Herzogin unterstellt aber, er habe damals schon an den Orient gedacht und eine Comnenin heirathen wollen, um diesen historischen Namen als künftiger Held des Ostens zu benutzen, was wir übrigens für einen kleinen weiblichen Anachroismus halten.

Die Schilderung dieser Zeit des 13. Vendemiaire ist übrigens recht interessant. Die Verfasserin gibt sich Mühe, uns die grellen Kontraste jener republikanischen Zeiten recht anschaulich zu machen, z. B. die Modetrachten: „Künstler und Gelehrte dachten nur an die Republik. Junge, ganz griechisch gekleidete Leute gingen ernst in ihrer weißen, rothbesezten Toga, blieben bei einer Pforte des Louvre stehn, und besprachen die wichtigsten Staatsinteressen. Sie lachten nicht, faßten mit der Hand an das Kinn, grüßten mit Kopfnicken und suchten, selbst die Jüngsten, wo möglich alte Römer zu spielen: das thaten nicht etwa zwei oder drei junge Narren, es waren deren gewiß 300. — Die republikanische Parthei war nicht die einzige bei den Ereignissen des 1. und 2. Prairial oder des 13. Vendemiaire: es gab in Paris noch eine Menge eigen gekleideter Leute aus guten Familien. Sie trugen einen grauen Rock mit schwarzem Halskragen, ein schwarzes oder grünes Halstuch, die Haare mit Hundsohren, in Zöpfe geflochten mit Puder, und einen großen Knotenstock in der Hand. Das waren die Clichyisten. In der Reitbahn oder in der Gesellschaft der Bacstraße hätte man einen solchen Zopfträger umgebracht, wie es mehr als einmal geschehn ist. Ein unächter Grieche war sicher; dem lachte man blos ins Gesicht.“ Da die Mutter der Verfasserin in Paris lebte, ein Haus machte und hauptsächlich die Reste der alten Aristokratie, die sich nach dem Thermidor von ihrem Schrecken zu erholen anfing, bei sich versammelte, so theilt sie manchen Zug von dem Leichtsinn dieser französischen Aristokratie mit. Der klassischeste ist folgender. Eine Frau von Contades hatte ihre jungen Reize glücklich der Guillotine entzogen, aber kaum war sie des Lebens wieder sicher, als sie auch ganz den alten Hofton Ludwigs XV. fortsezte. Man sprach von Napoleons Siegen in Italien und Aegypten. „Ei, sagte sie, ich thäte dasselbe mit einem Blicke.“

Das Benehmen Bonapartes am 18. Brumaire vertheidigt die Verfasserin im dritten Theil auf jede Weise gegen die Beschuldigungen Bourriennes und Andrer. Sie läßt nicht nur seinen Motiven, die zerrüttete Republik mit starker Hand zu retten, sondern auch seinem persönlichen Muthe Gerechtigkeit widerfahren. Während des Konsulats trat sie Napoleon wieder näher, da sie einen seiner treusten und liebsten Waffengefährten, den General Junot, nachherigen Herzog von Abrantes, heirathete. Junot war jener Soldat, dem Bonaparte bei der Belagerung von Toulon einen Befehl diktirte, und der, als eine Kanonenkugel dicht vor ihm in die Schanze schlug und das Papier mit Erde bedeckte, lachend ausrief: „nun brauche ich keinen Streusand.“ Die Hochzeit Junots, der zugleich Kommandant von Paris geworden, war eins der ersten Feste des Konsulats, und die Verfasserin rühmt sich daher ihres Einflusses auf die Mode und Etikette dieser Zeit. Alle die Begegnungen mit Bonaparte, die seit dieser Zeit wieder häufiger erfolgten, hier zu bemerken, würde uns zu weit führen. Unsre Herzogin hat sie, wie es scheint, sehr fleißig verzeichnet und weiß ihnen jederzeit ein Interesse abzugewinnen. Zugleich verfolgt sie den großen Gang der Begebenheiten und ergänzt oder widerlegt die bisher bekannten Memoiren-Nachrichten. Ihr Hauptthema bleibt aber immer der Hof und das Privatleben Bonapartes.

Im vierten Theil macht sie folgende Bemerkung: „Ja, es ist gewiß, daß die Revolution die Moral der männlichen sowohl als der weiblichen Generation verbessert hat: Das Unglück ist ein strenger Lehrmeister, und seine Lehren wurden uns nicht vorenthalten. Um sie zu befestigen, fehlte uns das Beispiel eines sittenlosen Hofes, wie der Ludwigs XV. und zum großen Theile auch der Ludwigs XVI. Wenn die Revolution nicht Statt gefunden hätte, so wäre jene Veränderung in den höhern Klassen der Gesellschaft vielleicht durch die Kraft eben dieses Beispieles bewirkt worden. Ludwig XV. hatte Paris und die Provinzen durch einen Hauch der Verderbniß vergiftet, und diese Pest war durch das ganze Königreich verbreitet. Es bedurfte der ganzen Tugend des unglücklichen 16ten Ludwig, um bei Menschen, welche verderbt,

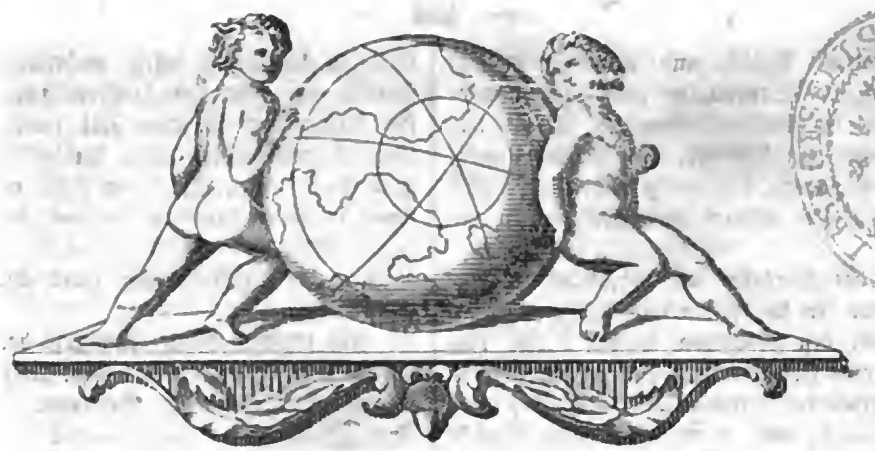
und gewöhnt waren, jede Art der Moral zu verlachen, das übersprudelnde und stolze Benehmen zu unterdrücken, durch welches sie die Rechte der guten Gesellschaft auszuüben glaubten. Das Laster und die Unordnung waren ohne Zweifel deshalb mehr hervorgehoben, weil sie sich bei denen zeigten, welche die ersten im Staate waren, und deshalb vorzugsweise den rechten Weg hätten wandeln sollen; aber die Leichtfertigkeit der Frauen, eine gewisse Gleichgültigkeit gegen ihren Ruf, waren im Augenblicke des Ausbruchs der Revolution noch sehr bedeutend. Die Moralität der Herren von Lauzun, von Dillon, von Durfort, und einer Masse Anderer, ruhte auf sehr bequemer Grundlage. Sie machten sich ihre Moralität um so bequemer, als dabei ihr Ruf, angenehme Männer zu seyn, nur gewann. Doch dies Alles war jezt anders; das Mißgeschick der Revolution hatte dem Leben einen Anstrich des Ernstes gegeben, und selbst bei denen, die durch Alter und Vermögen ebenfalls zu Thorheiten und Ausschweifungen berechtigt waren. Man wird mir vielleicht einige berühmte Namen entgegenstellen, um das Gegentheil zu beweisen; allein das stößt meine Behauptung keineswegs über den Haufen. Die Ausnahmen beweisen, sagt man, die Regel, und in diesem Falle mehr als in einem andern.“ Und weiter unten macht sie eine Vergleichung zwischen den Helden der ersten Revolution und denen der Julirevolution: „Jene jungen Leute verließen theure Angehörige, ein großes Vermögen, sie verzichteten auf die Genüsse des Luxus, schliefen auf dem harten Erdboden, und aßen trocknes Kommisbrod, welches man sie, fröhlich die Marseillaise singend, auf dem Bajonnete aufgespießt hinweggetragen sah. Aber nicht ein einziger junger Mann jener glänzenden und tapfern Truppen hat Paris durchrannt, um das Volk zum Aufruhr zu reizen, in den Klubbs zu schreien, Laternen einzuschmeißen, kurz, um die Handlungen solcher Menschen zu begehen, welche Feinde der öffentlichen Ordnung und zugleich Unsinnige sind. Ich habe die ganze Revolution gesehen, und nie, darf ich behaupten, nahm einer jener Charaktere, deren sie sich rühmt, das Betragen an, welches ich jezt als Regel durch die angeben höre, die sich selbst, obgleich sie im Bezirke des eigenen Stadtgebietes unbekannt sind, für Partheihäupter halten, nur weil sie einen Schnurrbart, einen zugeknöpften Rock und einen Dolch tragen. Das Alles ist zum Erbarmen. Polen ist unter dem Dolche der Russen gefallen, während es gerettet worden, wären 50,000 tapfere Franzosen ihm zu Hülfe geeilt. Aber, wird man sagen, wir konnten nicht hindurch. — Nun gut, so mußte der Durchgang erzwungen werden. Das ist ein Grund zum Auflehnen gegen die Behörde; wenn sie sich ungerecht zeigt, nicht aber jene beständigen Meutereien, welche dem Reiche ein auszehrendes Fieber zuziehen. Den Arbeiter seines Brodes berauben, da sie ihm die Arbeit nehmen, und so stets erneuerte Streiche gegen den Stamm des Baumes unserer wahren Freiheit führen; das ist das Unglück unseres Zustandes, der stets aufgeregt und niemals übereinstimmend ist; es herrscht keine Konsequenz des Willens, und die Schritte lenken sich nicht nach einem bestimmten Ziele; eine politische Laufbahn ist bald zu Ende gebracht, wenn man Intrigue für Ruhm, und Lärmen für Ruf hält.“

Wie Napoleon auch als Konsul noch zuweilen seiner Kindheit sich erinnerte, erhellt aus folgenden Zügen: „Wenn er bei guter Laune war, wenn schönes Wetter war, und wenn er seiner anhaltenden Arbeit, die ihn damals beinahe ums Leben brachte, einige Minuten für sich entzogen hatte, spielte er Kämmerchen mit uns. Er betrog dabei wie im Reservino; z. B. er warf uns um, oder er kam ohne zu rufen: Kämmerchen. Doch dies waren Kniffe, die glückliches Gelächter hervorbrachten. Bei solchen Gelegenheiten zog Napoleon sein Kleid aus, und lief wie ein Hase, oder vielmehr wie die Gazelle, welcher er allen Taback aus seiner Dose fressen ließ und sie auf uns hezte, wobei das verwünschte Thier unsere Kleider und gar oft auch unsere Beine verletzte. — Einst war es nach Tische schönes Wetter; da sagte der erste Konsul: „Wir wollen Kämmerchen spielen!“ Und nun warf der Welteroberer seinen Rock auf die Erde, und lief wie ein Schulknabe aus der zweiten Klasse. Der Park von Malmaison war damals noch nicht so eingerichtet wie jezt, obgleich der schamloseste Vandalismus alles Mögliche gethan hat, um selbst die an einige Pflanzenstengel geknüpften Erinnerungen zu zerstören. Die Unsinnigen! Als wenn es in ihrer Macht stände, einen solchen Ort seines allmächtigen Zaubers zu berauben!“ Dahin gehören auch die Erzählungen von Napoleons ländlichen Morgenbesuchen bei der Verfasserin, von einer sehr burlesken Spazierfahrt mit der Madame Bonaparte ꝛc. Hier kommt überall ein wenig die Katzennatur am korsischen Löwen zum Vorschein, der gleichwohl der Löwe bleibt, und Napoleon erscheint hier spielend, kindisch, boshaft, nur aber nicht so albern, als ihn einige seiner undankbaren Sklaven, namentlich Bourrienne und selbst Philipp Segure, zuweilen dargestellt haben, und wir messen der Verfasserin vollkommen Glauben bei, wenn sie sagt, daß seine Bedienten in seiner Nähe nie gewagt haben würden, das nur zu denken, womit sie jezt in ihren Memoiren prahlen.

Unsern deutschen Lesern, welche diese Denkwürdigkeiten der Herzogin von Abrantes noch nicht im Original gelesen haben, empfehlen wir die Lektüre dieser Uebersetzung als eins der besten Werke seiner Art.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur; Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Mittwoch, — № 116. — 14. November 1832.

Französische Geschichte.

(Fortsetzung.)

2) Memoiren und geschichtliche Erinnerungen des Grafen von Lavalette. Aus seinen Originalpapieren herausgegeben von seiner Familie. Deutsch von L. v. Alvensleben. Zwei Theile. Leipzig, Allg. niederländische Buchhandlung, 1831.

Wer kennt nicht diesen Generalpostmeister Napoleons, den die wunderbare Befreiung durch seine treue Gattin so berühmt gemacht hat? Er erzählt uns hier alle Umstände dieser heldenmüthigen und romantischen That, und knüpft daran seine ganze Lebensgeschichte. Er gehörte dem alten Adel an und hielt beim Ausbruch der französischen Revolution zur Hofpartei, war daher auch am 10. August in den Tuillerien zur Vertheidigung des Königs bewaffnet und entging der Verfolgung nur dadurch, daß er in der Republik Dienste nahm. Anfangs kam er zur Rheinarmee, und er erzählt uns manchen interessanten Zug aus jener Zeit. Folgende Schilderung der republikanischen Sitten stimmt ganz mit dem Gemälde der Herzogin von Abrantes überein: „Um diese Zeit hatte die Verwirrung der bürgerlichen Gesellschaft den höchsten Gipfel erreicht; der Unterschied des Ranges war verschwunden, der Reichthum in andre Hände übergegangen. Da es noch gefährlich war, sich seiner Geburt zu rühmen, und an eine frühere Existenz zu erinnern, wollten die plötzlich reich gewordenen den Ton angeben, und verknüpften mit den gemeinen Gebräuchen der Leute ohne Erziehung die Lächerlichkeit einer Schutzherrschaft ohne Würde. Eine andere achtungswerthere Klasse, die Künstler, fanden Wichtigkeit durch das Bedürfniß Vieler, in den Erzeugnissen der Kunst Zerstreuung zu suchen. Dieser Geschmack an den Künsten, der allgemein verbreitet war, brachte in die Moden, und selbst in die Sitten der Hauptstadt eine unglaubliche Schamlosigkeit; die jungen Leute frisirten sich „en victimes," die Haare auf dem Wirbel des Kopfes zusammengebunden, um so an die Unglücklichen zu erinnern, welche zur Hinrichtung geführt wurden; die Frauen hingegen ahmten in ihrer Kleidung den Sitten des alten Griechenlands nach. Ohne es gesehen zu haben, wird man kaum glauben, daß liebliche Frauen, welche einer ausgezeichneten Erziehung genossen und von vornehmer Geburt waren, fleischfarbige Pantalons trugen, den Cothurn anlegten und kaum mit durchsichtigen Gazekleidern bedeckt, den Busen entblist, den Arm nackt bis zu den Schultern, öffentliche Orte besuchten, und weit entfernt waren, die allgemeine Schamhaftigkeit zu verletzen, sondern im Gegentheil Bewunderung und Beifall

fanden. Die ehemaligen Paläste und Privatgärten waren in Zufluchtsorte des Vergnügens umgewandelt worden. Man nannte sie Elysium, Paphos, Tivoli ꝛc., und überall traf man ein Gewühl, eine lästige Unverschämtheit, einen schlechten Ton, eine Verachtung der Wohlanständigkeit, welche Scham und Widerwillen erregten."

Nachher kam der Verfasser als Adjudant zu Napoleon und begleitete ihn in Italien und Aegypten. Hier verdient der Besuch, den Napoleon in der Kirche von Nazareth machte, eine Erwähnung. Bekanntlich lieferte Bonaparte den Türken bei Nazareth eine Schlacht, und nach dem Siege „ging der Obergeneral nach diesem Flecken, um dort die Nacht zuzubringen. Er liegt ziemlich tief zwischen den Bergen, sehr malerisch zwischen zwei Wäldern, deren einer von Maulbeerfeigenbäumen, der andere von Dattelbäumen ist. Die Mehrzahl der Bewohner Nazareths sind Christen. Ehe der General in den Flecken einritt, hielt er bei einem alten Brunnen, an welchem viele Thiere getränkt wurden; die vornehmsten Bewohner des Dorfes erwarteten ihn hier, und Alles erinnerte an jene Scenen des Alterthums, welche in der Bibel so einfach beschrieben werden. Die Franzosen wurden mit den Aeußerungen der lebhaftesten Freude empfangen. Der General Bonaparte und sein Generalstab begaben sich nach dem Kloster, um dort die Nacht zuzubringen. Das Kloster ist offenbar zu den Zeiten der Kreuzzüge erbaut worden, und nicht sehr groß. Am folgenden Morgen bat der General den Superior, ihn in die Kirche zu führen. Sie glich so ziemlich unsern Dorfkirchen, und hatte nichts Merkwürdiges, ausgenommen etwa die Kapelle, welche der Sage nach das Schlafzimmer der heil. Jungfrau gewesen seyn soll. Diese Kapelle befindet sich unter dem Hauptaltare; man steigt auf einigen sehr breiten Stufen in dieselbe hinab; ein Altar ist an der Stelle des Bettes, und die ganze Kapelle, in den Felsen gehauen, nicht höher als 7 Fuß. Der Superior, welcher ein Spanier war, aber sehr gut italienisch sprach, machte uns zur Linken des Altars auf eine Säule von schwarzem Marmor aufmerksam, deren Kapital in die Decke sich verlief, deren Piedestal aber einige Fuß vom Boden entfernt zerbrochen war, so daß die Säule in der Luft hing. Der Superior erzählte uns mit vieler Ernsthaftigkeit, daß der Erzengel Gabriel, als er der Jungfrau ihre glorreiche und heilige Bestimmung verkündigte, mit den Hacken an diese Säule stieß, und sie zerbrach. Wir lachten unwillkührlich laut auf, aber ein strenger Blick des Generals gab uns schnell unsre Ernsthaftigkeit wieder. — Vor dem Kloster fanden wir einige dreißig Verwundete aus der Schlacht des vorigen Tages; mehrere derselben waren so eben verschieden, und den Meisten hatten die Mönche den lezten Trost der Religion angedeihen lassen; wahrscheinlich auf den eignen Antrieb der frommen Klostermönche, denn die französische Armee war zu jener Zeit jedem religiösen Gefühle ziemlich entfremdet. Der Anblick des Landes, in welchem sie kämpften, die Namen der meisten Orte, welche ihnen in ihrer Kindheit vertraut gewesen seyn mußten, da die Meisten von ihnen 1775 bis 1780 geboren waren, schienen die Erinnerungen ihrer Kindheit nicht zurückzurufen."

Im zweiten Band entwickelt der Verfasser die Geschichte seines Unglücks von dem Zeitpunkt an, da er die Verwaltung der Posten übernahm. Bekanntlich bemächtigte er sich dieses Amts wieder in den hundert Tagen und wurde deshalb als einer der ersten, der gleich Labedoyere die Bourbons verrathen, zum Tode verurtheilt. Am Tage vor der Hinrichtung rettete ihn seine Gemahlin, indem sie mit ihm die Kleider tauschte. Diese Dame war Louise Emilie von Beauharnois, die Tochter eines Schwagers der Kaiserin Josephine. Die bei ihrer edelmüthigen Aufopferung um den Gatten ausgestandne Angst und die ungroßmüthigen Mißhandlungen, denen sie sich durch die Behörden ausgesezt sah, raubten ihr die Vernunft, und der unglückliche Gatte fand sie im Wahnsinn wieder. Niemand wird die Schilderung dieser Flucht ohne Rührung lesen. Der größte Ruhm dabei gebührt nächst der Gattin dem berühmten englischen General Wilson, und dem verewigten König von Bayern, der dem Geretteten einen Zufluchtsort gewährte. Doch wird die poetische Illusion ein klein wenig gestört, wenn man liest, wie die Herzogin von Abrantes den Grafen von Lavalette schildert: „Er hatte schon frühzeitig jenes komische Wesen, was wir alle an ihm kennen. Er war wie ein Bacchus gebaut; kleine dünne Beine trugen einen weithervorspringenden Bauch, und sein Gesicht war sehr komisch wegen seiner kleinen Augen, seiner kleinen Nase, die nicht größer war, als eine Erbse und die sich zwischen zwei dicken Backen versteckte; dies Alles war mit einem Haarwuchse umgeben, dessen einzelne Locken nicht nur, sondern sogar dessen einzelne Haare man zählen konnte. Eines Tages in Aegypten erschien (Bourrienne oder Junot) vom Generalstabe des Obergenerals bei dem Frühstück mit einem schwarzen Krepp um den Arm. „Was hast Du denn verloren?" fragte der General. Der Trauernde erwiderte im feierlichen Tone: „Mein General, der Unbändige ist in der Wüste gefallen." Dies zu verstehen muß man wissen, daß jedes Haar Lavalettes seinen eignen Namen hatte. Das eine hieß der Unbesiegbare, das andere der Schreckliche, der Furchtbare, der Muthvolle, und eines endlich der Unbändige; und das zwar, weil die wenigen Haare, welche auf seinem Haupte wuchsen, sich jederzeit sträubten, — nicht gegen den Kamm, denn was hätte der hier zu su-

chen gehabt? — sondern gegen die schöne, kleine und weiße Hand, welche dieselben stets niederzudrücken strebte. Diese unglücklichen Haare, immerwährend in die Luft aufsteigend, waren daher dem ganzen Generalstabe genau bekannt, und wenn eines derselben aus dem Leben zur Ruhe einging, erwies man ihm die lezte Ehre. Der Unbändige war gefallen, und man hatte daher die Trauer für ihn angelegt. — Jedoch muß erwähnt werden, daß bei diesem Manne, dessen Aeußeres zum Lachen reizte, nie die Gränzen überschritten wurden, die er selbst vorzustecken für gut befand. — Herr von Lavalette war in dem buchstäblichen Sinne des Worts ein geistreicher Mann."

3) Erinnerungen, Episoden und Charaktere aus der Zeit der Revolution und des Kaiserthums von Charles Nodier. Aus dem Französischen von Louis Lax. Erster Band. Aachen und Leipzig, Mayer, 1831.

Auch hier findet man schäzbare Notizen und Porträts, z. B. des berüchtigten Eulogius Schneider, des Wüthrichs im Elsaß während der Schreckenszeit, und des sogenannten Karl Hesse. „An der Spitze unsrer Militärdivision stand damals dieser fremde Prinz; es ist dies nicht die geringste Seltsamkeit jener seltsamen Tage. Uebrigens konnte sich derselbe schmeicheln, daß er, was er den Flecken seiner hohen Geburt nannte, durch eine Uebertreibung der Grundsätze abgewaschen hatte, um die ihn Clootz und Chaumette gerne beneidet hätten. Je ausgezeichneter er durch Geburt war, und je mehr königliches Blut er in seinen Adern fließen fühlte, um so mehr hielt er sich dazu verpflichtet, den Cynismus und die Wuth der Meinung bis aufs Aeußerste zu treiben. — Ueberdies hatte ihn die Natur ganz besonders dazu vorbereitet, eine solche Rolle mit Erfolg zu spielen. Er war ein Mann von dreißig bis vierzig Jahren, von sehr hohem, schmächtigem, ziemlich wohlgebautem Wuchse, jedoch ohne alle Würde und Anmuth. Sein bleiches Gesicht, das hoch blonde Haare krönten, zeichnete sich nur durch einen ungeheuer hervorspringenden Knochenbau aus. In seinen matt blauen Augen lag weder Adel, noch Feinheit. Französisch sprach er mit einiger Leichtigkeit, doch konnte man wohl abnehmen, daß er in keiner Sprache beredtsam, gedanken- oder geistreich gewesen wäre. Sein größtes rednerisches Mittel bestand in einer winkeligen, gebrochenen Gestikulation, die etwas Konvulsivisches an sich hatte und auf eine fast ununterbrochene, krampfhafte Spannung der Muskeln schließen ließ. Die Uebergänge seiner Reden, und selbst die kleinen Intervalle, die nur zum Athemholen dienen, füllte er mit einem so lauten und scharf tönenden Zähneklappern aus, daß man es beim ersten Male für Kastagnettengeklapper hätte halten können; und dieses wilde, auf eine weite Entfernung vernehmbare Grinsen verlängerte und modulirte er auf gräßliche Weise, je nachdem er seinen Gedanken Bedeutung, seinen Worten Ansehen geben zu müssen glaubte. Um sich einen ziemlich richtigen Begriff dieses oratorischen Kunstgriffes zu machen, braucht man nur dem Panther oder Luchse die menschliche Stimme zu leihen, und wäre Karl Hesse in seinen Handlungen so brutal unmenschlich gewesen, wie in seinen Worten, was ich keinen Grund zu glauben habe, so zweifle ich, ob man viel an seinem Innern zu ändern gehabt hätte, um die Aehnlichkeit vollkommen zu machen."

Am interessantesten ist die Abhandlung über die politische Beredtsamkeit während der Schreckenszeit, wobei die Talente Vergniauds, Isnards ꝛc. und andrer Girondisten, so wie die natürliche und oft noch im Gemeinen erhabne Redekunst der eigentlichen Schreckensmänner analisirt werden. Von Vergniaud heißt es: „Ich bemerkte, daß Vergniaud in dem System seiner sonst mit wenig Berechnung angelegten Reden, den Bildern aus der Natur, den ländlichen Schilderungen, den unschuldigen Gefühlen des Lebens, eine bedeutende Stelle eingeräumt hat; dies hat er mit allen schönen Geistern aus den Zeiten des Verfalls der Völker oder ihrer Wiedergeburt gemein. Ihr vorherrschender Zug ist eine sanfte und schüchterne Schwermuth, die sich nur nach der träumerischen Einsamkeit der Wüste, oder nach dem ruhigen Schlummer des Grabes sehnt. Schon dieser Zug dürfte zur Genüge beweisen, daß Vergniaud unfähig war, an die Spitze der Angelegenheiten eines großen Landes zu treten. Vergniaud, ich wiederhole es, ist bewunderungswürdig in diesen anmuthigen Allegorien, deren Reiz und Harmonie sich durch die unerbittliche Strenge der gewöhnlichen Debatten noch verschönerte. Man glaubte einen Lobgesang Apollo's zu hören, den Iphigenie aus Griechenland herübergebracht, und vergebens bei den blutigen Festen zu Tauris singt. Will er Freiheit und Gleichheit schildern? Sie sind „zwei Schwestern, die sich umarmen, nicht zwei Tiger, die sich zerreißen." — Sehnt er sich nach dem Tage der Emancipation der Völker, so fürchtet er, ihn anbrechen zu sehen „in finsterem Strumgewölke." Er erbittet sich ihn „von dem Ausgang einer unumwölkten Sonne." Es ist die Stimme eines der treu gebliebenen Engel Miltons, der sich unter die Gefallenen verirrt hat, und dessen Harfe mitten unter dem Geheule des Pandämoniums ertönt. Es ist Klopstocks Abbadona, nachdem er

mit Abscheu in Satans Geheimnisse eingedrungen war. — Hiernach lassen Vergniauds bekannter Charakter, und selbst diese zu gewissenhafte Treue, mit der er an jenen poetischen Schulstudien hing, die noch heute einigen Reiz haben, aber schon damals nicht mehr Französisch waren, hinlänglich errathen, daß er nie war, was er hätte seyn können. Die Muse der Revolutionstribüne war die Heftigkeit, die Wuth, und Vergniaud, unfähig sich bis zur Wuth zu versteigen, wurde sogar fast nie heftig. Selbst in seinem Enthusiasmus liegt eine Art von Ermattung. Hätte die Natur ihm Mirabeaus ungestümes Feuer verliehen, so würde er den Berg leicht überwältigt haben; ihm fehlte aber, um mich seiner Lieblingswendungen zu bedienen, an die ein wiederholtes Lesen seiner Reden mich gewöhnt hat, Jupiters Donnerkeil und er kämpfte gegen die Titanen. Hier war noch dazu mehr als Ossa auf Pelion, hier war der Vesuv auf dem Aetna; und mit Blumen kann man den Schlund der Vulkane nicht ausfüllen."

4) Constants, ersten Kammerdieners des Kaisers Napoleon, Denkwürdigkeiten über Napoleons Privatleben, seine Familie und seinen Hof. Vier Bände. Leipzig, Baumgärtner, 1830.

Ueber das französische Original dieses Werks ist schon in unsern Blättern 1831 Nr. 19 ausführlich Bericht erstattet, und wir wiederholen, daß es alles enthält, was ein Kammerdiener an einem großen Mann zu sehn Gelegenheit hat. Nirgends sind die Personalien Napoleons so genau detaillirt worden, nicht einmal von Bausset, der übrigens Constant in der umständlichen Darstellung des Napoleonischen Hofstaats am nächsten kommt. Ueberdies wimmelt das Werk von kleinen charakteristischen Zügen und Anekdoten.

5) Chronik des oeil de boeuf, der innern Gemächer des Schlosses und der Gesellschaft von Paris. Herausgegeben durch die verwittwete Gräfin von B. Ins Deutsche frei übersezt durch L. von Alvensleben. Erster und zweiter Band. Leipzig, Wigand, 1832.

Ein Seitenstück zu Bussy-Rabutin, Duclos, St. Elme ꝛc. Die Sittenverderbniß am Hofe des großen Ludwig wird auch hier in den grellsten Farben geschildert, und die Erzählung einer Augenzeugin, einer alten Hofdame in den Mund gelegt. Die ehrwürdige Matrone findet ein merkwürdiges Gefallen an den schmutzigen Erinnerungen ihrer Jugend und obgleich sie dieselben verdammt, scheinen sie ihr doch ungemeines Vergnügen zu machen; ein Vergnügen, welches der Uebersetzer vollkommen theilt, denn er übersezt frei. Inzwischen überlassen wir es unsern Lesern zu urtheilen, ob Herr von Alvensleben sein Original an Ehrbarkeit übertroffen hat, oder nicht. Das Gute an solchen Werken ist, daß sie eine große politische Lehre enthalten, daß sie zeigen, in welchen Abgrund ein Staat gestürzt wird, wenn seine Beherrscher und seine ersten Stände sich dergestalt mit Lastern verpesten. Man muß dieses frühere Encannaillement der französischen Aristokratie kennen, um die Revolution zu begreifen. Man muß den Hof kennen, um zu wissen, warum er zu Grunde ging. Es charakterisirt indeß die französische Nation, daß sie solche Werke nicht blos schreibt, um sich an dem Haß gegen die alten Bourbons und an der Verabscheuung des Despotismus zu sättigen, sondern auch, um sich zu gleicher Zeit an den Erinnerungen der alten lustigen Frivolität gleichsam behaglich die Hände zu wärmen. Die Verfasser sehn mit Verachtung auf den Gegenstand herab, über den sie schreiben, und beschreiben ihn doch mit einem Interesse, mit einer Vorliebe, die uns zweifeln läßt, ob sie mehr Vergnügen am Verdammen oder am Verdammten finden. Sie scheinen oft wie Kapuziner die Sünde nur deswegen so genau auszumalen, weil sie sie gern begehn möchten.

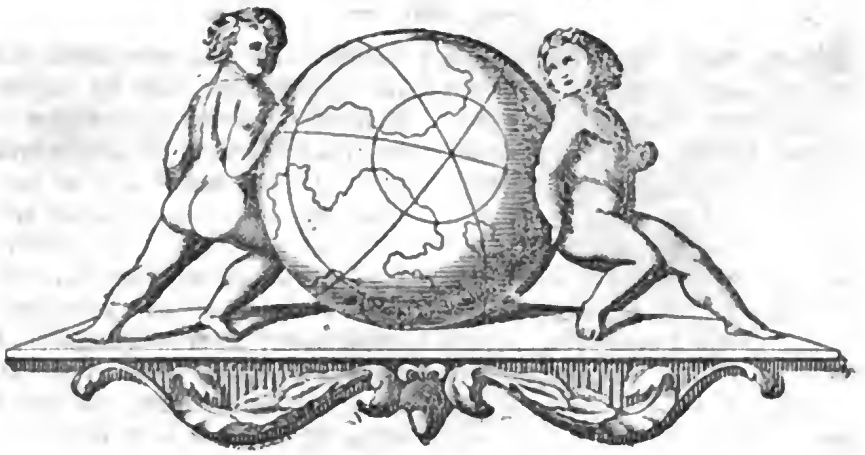
(Die Fortsetzung folgt.)

Taschenbücher auf 1833.

5) Taschenbuch zur Beförderung des Familienglücks. Iserlohn, Langewiesche.

Ohne Kupfer. Den Inhalt bilden Betrachtungen über die Verhältnisse des Gatten und Vaters, der Gattin und Mutter, der Kinder und Geschwister, der Groß-, Schwieger- und Stiefeltern, der Vormünder und Mündel, der Nachbaren und des Gesindes, und überall gibt der Verfasser gute Lehren über das Benehmen in diesen häuslichen Lagen. Schade nur, daß die Menschen niemals so gut, so lieb, so duldsam, so zahm werden, als das Büchlein sie gern haben möchte. Um die angeborne Roheit eines Charakters oder die jahrelange böse Gewöhnung, oder die durch stets nahe Berührung in engen Verhältnissen gesteigerte Antipathie zu bezwingen, hilft am allerwenigsten das sogenannte vernünftige Zureden und Salbadern.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 117. — 16. November 1832.

Französische Geschichte.

(Fortsetzung.)

6) Der Kampf im westlichen Frankreich 1793 bis 1796. Mit zwei Uebersichtskarten. Leipzig, Brockhaus, 1831.

Den Darstellungen der Vendéekriege hat die Partheilichkeit der Republikaner und Royalisten weniger geschadet, als die abentheuerliche, romantische Art, mit der die Leztern fast immer von ihnen gesprochen haben. Die Veranlassung des Kampfes, die Art der Kriegsführung mag die Phantasie immerhin in ein poetisches, wunderbares Dunkel hüllen, man gönnt ihr in diesen prosaischen, das Tageslicht suchenden Zeiten recht gern eine solche Veranlassung; nur hat der Historiker, noch mehr der Taktiker sich vor solchen Träumereien zu hüten. Die ehrlichen Landleute, die ihren Hof und Pflug verließen, um dem Gutsherrn einen Dienst zu leisten, von dem sie glaubten, daß er ihn verlangen könne, haben davon nichts gewußt, daß eine nervenschwache emigrirte Dame, ein in Prätendentenhistorien ergrauter Walter Scott, und die Deutschen, die außer Thron und Altar auch die Nachahmung lieben, sie zu Staffagen der schönen Künste brauchen würden; im Gegentheil charakterisirt den Verlauf ihres trägischen Kampfes gerade das Bestreben, sich aus der natürlichen Poesie ihrer Schluchten und Kampfarten zu emancipiren und der militärischen Organisation der Republikanerheere gleichzukommen. Was ist nicht über die Angriffe der Vendéer, über ihre heldenmüthige Kunst, Batterien zu nehmen, gefabelt worden! Man sieht, wie weit der politische Fanatismus führt. Wo das Papiergeld recht gut ausreicht, um den Widerstand der Vendéer gegen die Behörde, die dessen Annahme bei Todesstrafe verlangten, zu erklären, da mußten später bei den Historikern die Antipathien des Volkes gegen die neuere Philosophie eintreten. Wo das schwere Konscriptionsgesetz die nächste Ursache zum Ergreifen der Waffen gab, da haben wiederum die Historiker ihre Helden gleichsam auf die Höhe der Zeit gefesselt und sie zu Repräsentanten des antirevolutionären Princips und Gott weiß, welcher Interessen gemacht. Selbst ein so vorsichtiger, besonnener Mann, wie der Verfasser dieser vorliegenden Geschichte der Vendéekriege ist im Stande, dem unnützen Räubervolke, das in unsern täglichen Zeitungen sich so breit macht, daß man an jedem Baum der Vendée einen gehängten Chouan wünscht, dennoch zuzurufen, es möge seinen Kampf für Thron und Altar, wenn auch ohne Hoffnungen, muthig fortsetzen. Wahrlich! das heißt doch dem Vergnügen an sogenannten erhabnen Handlungen die Vernunft zum Opfer bringen! Wenn ein Kampf keine Erfolge hat, warum dies eingestehen und ihn dennoch wünschen!

Man muß dem Verfasser dieser Schrift (in dem wir den Major von Hoyer, den muthmaßlichen Verfasser des bei Brockhaus erschienenen Buches über die Staatsveränderung in Frankreich und die Fortschritte der sogenannten neuen Philosophie zu erkennen glauben) die Gerechtigkeit widerfahren lassen, daß er bei aller Partheilichkeit wenigstens der Taktik die Ehre gegeben hat. Seine Uebersichten sind überall lichtvoll, die Schwierigkeit in der Darstellung der Posten, die die Vendéer bald hier bald da besezten, ist meist immer überwunden, und wo die festen Punkte schwinden, theilen wohl nur die mangelhaften Nachrichten und die Karten, die wenn sie ihm nicht besser zu Gebote standen, als die beigefügten, ziemlich schlecht sind, die Schuld. Selbst die Vorwürfe, die der Verfasser von einem partheyischen Standpunkte den Republikanern macht, sind zuweilen nicht ohne Grund. Allerdings waren es die schlechtesten Truppen, die gegen den erst für so unbedeutend gehaltenen Aufstand geschickt wurden. Die Krämer und Handwerker, die in den Nationalgarden der nächst gelegnen Städte standen, konnten ihnen oft als glänzende Beispiele dienen, und es hat lange gedauert, ehe die Linientruppen die Aufopferung und den Heldenmuth dieses halben Militärs erreichten. Auch ist es bekannt genug, daß der unnütze Ballast aller republikanischen Heere, die Deputirten des Konvents, die Unternehmungen der gegen die Vendée kommandirenden Generale auf das Beschwerlichste hinderten. Wem darf man aber hier den Vorwurf machen? Dem Principe der Revolution? Trägt dies die Schuld, wenn die Republikaner gerade früher den alten Offizieren die Stiefel puzten, oder Köche in Marseille waren, oder in Lyon fallirt hatten? Aber der Verfasser ist nicht nur kurzsichtig, sondern auch ungerecht. Er sieht in den Vendéern immer nur Royalisten, die nichts sind und seyn wollen, als Vertheidiger des Königthums, des alten Glaubens, der alten Sitte: warum sieht er in ihren Gegnern nie die Republikaner, sondern immer nur die nackten Menschen, von denen er verlangt, daß sie Humanität im Herzen tragen sollen? Bestanden die Kolonnen nicht gerade aus Leuten, die weder Franzosen, noch Menschen, sondern Bürger seyn wollten? Der Verfasser wird antworten: daran sieht man die Früchte der Revolution. Das läugnet Niemand, und es wäre billig gewesen, die Geschichte der Vendéekriege nicht mit den emigrirten Podagristen, die an das Kabinet von St. James zu klopfen nicht müde wurden, nicht mit den Feigen, die mit ihren Sünden die Atmosphäre des Rheins verpestet haben, ja nicht einmal mit einer Geschichte und Beschreibung des Bokage anzufangen, sondern vor allen Dingen mit der Revolution und den strengen Gesetzen der Republik. Dann hätten wir den Vendéern, diesen lilientragenden Engeln der Unschuld, gegenüber nicht mehr eine Armee von 30,000 Ungeheuern, die die Guillotine mit sich schleppen, blos um ihren Blutdurst zu stillen, sondern von 30,000 Bürgern, die sich zum Schutz ihres Ideals die heillosesten Gesetze, aber auch die Hand darauf gegeben hatten, sie zu befolgen. Wozu nun diese Gräuel, die als geschehen in der Vendée unläugbar sind, immer so darstellen, als hätte sich jeder Soldat nicht ruhig an seinen Kochkessel setzen können, wenn er am Tage nicht wenigstens einen Vendéer zerfleischt hätte? Warum den Zufall, daß dieser oder jener Konventsdeputirte früher etwa Schlächter in Paris gewesen war, so benutzen, als wollte die Regierung nur immer Bluthunde, nicht aber gewissenhafte Vollstrecker blutiger Gesetze in die Lager geschickt haben? Es versteht sich von selbst, daß die lezte Anklage allerdings jenen Irrthum trifft, der mit so grausamer Dialektik zwischen Mensch und Bürger den Unterschied aufhob und die Pflichten gegen den einen unverbindlich gegen den andern machte, aber ist es denn ein so verwerfliches Geschäft, die Handlungen unsrer Eltern mit ihren Irrthümern zu entschuldigen? Die Reinheit ihres Willens zu retten, wenn sie im Auftrage eines grausamen Gesetzes, und nach öfter in der Nothwendigkeit gebietender Umstände handelten? Es ist unbegreiflich, wie lange es noch währen wird, daß die Historiker ohne Leidenschaft schreiben. Die Manen der Gefallenen sind längst versöhnt, nur auf der Leipziger Messe will man sich noch immer nicht zufrieden geben! G.

Noch häufig erscheinen Soldaten-Memoiren, worin uns Veteranen der großen Armee ihre sonderbaren Schicksale während der Napoleonischen Kriege schildern. Ganz vor Kurzem sind erst wieder fünf derselben von deutschen Soldaten geschrieben worden. Zwei davon betreffen vorzüglich den Krieg in Spanien, drei andre den Krieg in Rußland.

7) Der junge Feldjäger. Eingeführt durch Goethe. 5tes und 6tes Bändchen. Auch unter dem Titel: Des jungen Feldjägers Zeitgenosse, erstes und zweites Bändchen. Braunschweig, Verlags-Comptoir, 1831.

8) Der Deutsche in Spanien, oder Schicksale eines Würtembergers in Italien, Spanien und Frankreich, von R. M. Felder, ehemaligem Adjudanten der Generale Portier und Mina. Erster Theil. Stuttgart, 1832.

Die Vorläufer des jungen Feldjägers sind schon früher in unsern Blättern angezeigt worden, und wir haben Goethe dafür gedankt, daß er diesen Bedienten, Vagabunden ꝛc. seine Aufmerksamkeit geschenkt hat, weil

ihre Schicksale in der That zum Theil außerordentlich sind, und außerdem ihr naiver Erzählungston uns lebendig in den Schauplatz jener mörderischen Kriege zurückversezt. Das fünfte und sechste Bändchen enthält nun wieder die Geschichte eines ungerathenen Sohnes, der die Kasse seines Vaters bestahl, davon lief und zuerst preußischen Werbern in die Hände fiel. Er schildert sehr gut den Zustand eines damaligen preußischen Soldaten und die empörenden Mißbräuche der Armeeverwaltung. „Zuerst überreichte man mir eine Art blauen Frack oder eine lange Jacke, die so künstlich und pfiffig gemacht war, daß ich nicht recht einsehen konnte, ob sie gegen die Kälte oder gegen die Wärme Schutz gewähren sollte; das Tuch zu diesem Röckchen war so grob, daß man ohne Mühe alle einzelne Fäden zählen konnte. Ferner erhielt ich ein Paar kurze weiße Beinkleider von gleicher Feinheit, ein Stückchen Weße, das mittelst Hast und Schlinge an die Montirung fest geheftet wurde ꝛc.“ Bekanntlich stahl die Regimentsverwaltung den Gemeinen damals Alles, und gab ihnen unter Andern statt den wirklichen Westen, wofür sie vom Staat das Geld empfing, nur Scheinwesten, ein Endchen Tuch, das an die Montirung angeklebt wurde. Referent hat es selbst in seiner Jugend oft gesehn. Unser junger Landstreicher gewöhnte sich inzwischen an alles, außer an den preußischen Stock, und nachdem er ihn einmal empfunden, desertirte er mit einem seiner Kameraden sogleich zu den Franzosen, weil sie gehört hatten, daß dort der Soldat nicht geschlagen werden dürfe. Er wurde nach Spanien geschickt, und dort von den Engländern gefangen, mußte, um der Qual der Einkerkerung in den Schiffsgefängnissen zu entgehen, englische Dienste nehmen, desertirte aber wieder und landete mit Lebensgefahr in einem elenden Nachen an der Nordseeküste. Da er sich nicht ausweisen konnte, schleppte man ihn als einen Verdächtigen lange umher, bis er wieder unter die französischen Soldaten gesteckt und zum zweitenmal nach Spanien geschickt wurde. In Barcellona gerieth er, da er so thöricht war, einem galanten Abentheuer nachzugehn, in die Hände einer Dame, die den Franzosen blutige Rache geschworen und schon viele derselben durch zärtliche Billetdour in ihre Mördergrube gelockt hatte, die unsern Helden aber dennoch verschonte, weil er ein Deutscher war, und die Spanier damals alle Deutschen unter der Bedingung schonten, wenn sie in spanische Dienste übertraten. Der betrogne Jüngling mußte nun, um sein Leben zu retten, spanische Uniform anziehn und gegen die Franzosen fechten. Bei der Belagerung von Tortosa war er aber einmal dem französischen Feuer so nahe, daß er es für zweckmäßig hielt, um sein junges Leben zu salviren, wieder zu den Franzosen überzulaufen. Dann nahmen ihn die Spanier nochmals gefangen und verkauften ihn nach Sardinien, wo er Dienste nahm und starb.

Die interessanten Schicksale des Herrn Felder, wie sie im vorliegenden ersten Theil beginnen, machen uns auf die folgenden Theile begierig, die uns ausführlicher über das Werk zu sprechen Anlaß geben werden. Auch Felder gerieth als junger Mensch, jedoch in aller Unschuld, Werbern in die Hände und wurde mit der französischen Armee nach Spanien geschickt, und gerieth hier durch Verrätherei seines Bedienten in die Gefangenschaft der Spanier, bei denen er Dienste nehmen mußte.

9) Memoiren aus russischer Kriegsgefangenschaft, von zwei deutschen Offizieren, herausgegeben von Franz Freiherrn von Soden. Zwei Bändchen, mit vier lithographirten Ansichten. Regensburg, Reitmayr.

10) Schicksale und Beobachtungen des Feldwebels v. Teuges, während des Rückzugs der französischen Armee aus Rußland. Von ihm selbst erzählt. Iserlohn, Langewiesche, 1831.

Segur hat nicht alles Elend geschildert, das die große Armee in den Eisgefilden Rußlands getroffen. Es ist der Feder noch manches Augenzeugen vorbehalten, das Schaudergemälde in seinen gräßlichen Zügen auszumalen. Der erste der hier erzählenden Offiziere wurde auf der Flucht gefangen. Er erzählt unter andern: „In einem Dorfe brachten wir die Nacht zu. Wegen der Menge dort bequartirter Baschkiren mußten die gefangenen Soldaten bivouaquiren; wir Offiziere wurden im Judenkruge untergebracht. Man reichte uns hier, entweder aus Mangel oder bösem Willen, auch nicht die mindesten Lebensmittel und das Elend hatte den höchsten Grad erreicht. Als ich einmal Nachts auf den Hof ging, war ich Augenzeuge einer wahren Gräuelscene, bei dessen Erzählung der Genius der Menschheit erzittert. Die halb wahnsinnigen Skeletartigen gefangenen Soldaten lagerten um das Feuer; fielen über die Leichname her, schnitten ihnen die Leiber auf, nahmen Herz und Leber heraus, rösteten sie auf Kohlen und verschlangen sie gierig.“ Er wurde nachher bis unter die muhamedanischen Tartaren verschlagen. — Der zweite Offizier erzählt unter andern: „Man brachte mich an den Ort des Jammers und des Elendes. In diesem sogenannten Spitale waren den kranken Offizieren einige große Zimmer eingeräumt worden; aber es fehlten die nothwendigsten Bedürfnisse, nämlich Holz und Lagerstroh. In eines dieser Zimmer wurde ich nun gebracht, auf den kalten Stubenboden hinge-

legt und so meinem Schicksale überlassen. Man denke sich diese traurige Lage! der kalte Nordwind verbreitete furchtbare Kälte in einer Wohnung, die ohne Feuerung nur geringen Schutz bot. Das Zimmer lag voll von kranken, größtentheils bewußtlosen Menschen und der Tod streckte in diesem Jammerthale seine mächtigen Arme aus, um die Früchte reicher Saat zu erndten. Am 10. December rückten die Russen in Wilna ein; wir hörten lange ihr Toben und Lärmen in den Straßen, ehe sie uns ihren Besuch abgestattet hatten. Aber plötzlich drang ein Haufe unter wüthendem Getöse und Fluchen die Treppen herauf und setzte uns in Angst und Schrecken. Die Thüre öffnete sich und gleich Adlern fielen diese unbarmherzigen Menschen über uns Unglückliche her und mißhandelten uns jämmerlich. Mehrere wurden ganz ausgezogen und noch obendrein geprügelt. Allen menschlichen Gefühlen entfremdet versetzte einer dieser rohen Bande mir, dem krank auf dem Boden liegenden solche Kantschuhhiebe auf meine aufgebrochenen Füße und schwarzen Zehen, daß sie bluteten. Das Halstuch riß mir einer mit solcher Hast ab, daß mir die Kehle beinahe zugezogen worden wäre; man willfahrte meiner Bitte, es selbst abnehmen zu dürfen. Vergebens baten wir mehrere russische Offiziere um Schutz; sie steuerten dem Unfuge nicht. Endlich verließ uns diese gefühllose Schaar, doch um nur einer andern Platz zu machen. Am folgenden Morgen besuchte uns ein Trupp gleich unfreundlicher Gäste, die ihrem Aerger über die gescheiterte Beute in den gemeinsten Schimpfworten und Kantschuhhieben Luft machten. Von gutmüthigen Menschen in der Stadt erhielten wir einige Kleidungsstücke zur Bedeckung unserer Blöße, aber kaum im Besitze, wurden sie uns von gefühllosen, unbarmherzigen Menschen wieder abgenommen. Diese abscheuliche Plünderung dauerte wenigstens acht Tage. Das Elend war grenzenlos und die Feder ist zu schwach, um eine lebendige Schilderung dieses Jammerthales zu machen.“ Der Gefangene entging dennoch dem Tode und wurde ins Innere Rußlands abgeführt, wo ihn neue Scenen der mitleidlosen Barbarei erwarteten. Endlich fand er einigen Trost durch weibliche Hülfe.

Die Erzählung des Feldwebels v. Toenges ist die schauderhafteste, denn er genoß nicht einmal die Vorzüge des Offiziergrades, sondern mußte das ganze Elend der Gemeinen theilen. Wir geben ein Beispiel seiner treuherzigen Schilderung, die uns recht mitten in den Schauplatz versetzt: „Ohne Zeugen, als nur die Sterne, kletterte ich von einem Rade zum andern, bis ich mit der Hand auf Etwas stieß, was mir ein Stück Fleisch zu seyn schien; nach genauer Untersuchung fand es sich, daß es eine hart gefrorne, nackte Leiche war, die in einem Korbwagen auf etwas Heu ausgestreckt lag. Ich untersuchte das Lager und fand weiter nichts, als ein Stück Fett von etwa ½ Pfund, das wegen der Härte nicht zu unterscheiden war. Jezt ging ich nach meinem Kameraden zurück, der noch etwas Roggenmehl hatte. In dem Deckel eines eisernen Feldkessels, den ich Tages vorher vom Schlachtfelde mitgenommen hatte, machten wir von Schnee und Mehl einen Teig, und formten kleine Kuchen daraus. Wir backten in demselben Deckel. Weil aber das Fett nicht schmelzen wollte, was wir der strengen Kälte zuschrieben, so verbrannten sie uns fast. Als wir mit dem zweiten Gebäck fertig waren, kamen zwei badische Offiziere zu uns und wärmten sich. Aus Achtung bot ich ihnen einige Kuchen an, obgleich wir selbst noch sehr hungerig waren, die sie auch annahmen. Sie hatten selbige kaum geschmeckt, als der Eine sich erkundigte, mit was für Fett die Kuchen gebacken wären. Wir untersuchten dasselbe, und es ergab sich, daß es ein Stück weißer Seife war.“ Er wurde gefangen und zwar im Getümmel wieder frei, aber gänzlich ausgeplündert und nicht nur von den feindlichen Soldaten, sondern auch von den Bauern mißhandelt, am meisten von Weibern. Nur folgendes Beispiel von den Wirkungen der Kälte: „Wir bemerkten, daß eine starke Abtheilung Kosacken nahe vor uns, um die Trümmer eines abgebrannten Hauses, standen. Mein Kamerad wollte deshalb wieder umkehren, allein auf mein Zureden folgte er mir, und wir gingen auf gut Glück hin, erstaunten aber, daß sie uns nichts thaten, vielmehr uns, stillschweigend, zu wärmen erlaubten. Um dieses Feuer standen etwa 50 Mann, und hielten ihre Pferde hinter sich am Zügel, wobei eine solche Stille herrschte, daß man sie für erstarrt hätte halten sollen, denn nicht einmal vernahm man einen Athemzug. Ich hatte mich neben einen Kosacken hingestellt, und ihm stillschweigend die Hand gereicht, wobei er mich kaum von der Seite ansah. Mein Gefährte aber, der aus Furcht bisher hinter mir gestanden, stellte sich, nun etwas dreister geworden, neben mich. Unbegreiflich ist es mir in diesem Augenblick noch, daß sie uns nichts thaten; vielleicht hatten sie während des Nachmittags an den Tausenden von Nachzüglern, welche hier ein enges Defilee passiren mußten, ihre Mordsucht abgekühlt. Nachdem wir beiden eine halbe Stunde uns hier gewärmt hatten, wurde ich dreister, und sah mich in diesem Kreise nach Hülfe um, meine Hose, die vorne ganz zerrissen war, wieder befestigen zu lassen, was ich selbst nicht konnte, weil meine Finger noch ganz fühllos waren ꝛc.“ Endlich nach unsäglichen Leiden fand er mitleidige polnische Bauern, die ihn vor den Kosacken versteckten und bis zu seiner Rückkehr nach Deutschland pflegten.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 118. — 19. November 1832.

Französische Geschichte.

(Fortsetzung.)

11) Briefe aus Paris zur Erläuterung der Geschichte des sechszehnten und siebzehnten Jahrhunderts von Friedrich v. Raumer. Zwei Theile. Leipzig, Brockhaus, 1831.

Diese inhaltreichen Mittheilungen verdanken wir dem bekannten Pariser Aufenthalte des Verfassers, und sehen sie als Vorläufer einer größern Aufgabe an, deren Lösung die gebildete Welt von dem verdienstvollen Geschichtschreiber der Hohenstauffen seit längerer Zeit erwartet. Herr von Raumer besuchte Paris hauptsächlich in der Absicht, Materialien zu seiner Geschichte der drei lezten Jahrhunderte zu sammeln. Die in den französischen Archiven aufbewahrten Gesandtschaftsberichte haben zwar nicht die volle Gültigkeit der Berichte unpartheyischer Augenzeugen, aber ihr Mangel auf dieser Seite ist ein eben so großer Vorzug auf der andern. Denn wenn einmal mit den Anfängen des 16ten Jahrhunderts die immer schnellere Ausbildung jenes Systems der Politik beginnt, dessen wenig glückliches Resultat die gegenwärtigen Zustände Europas sind, wenn sodann namentlich Frankreich der gelehrigste Schüler Italiens wurde, und nach dem Maaße seiner Ansprüche auch den Spielraum der neuen Kunst absteckte, so müssen die Geheimnisse der französischen Archive, was sie durch ihre Einseitigkeit an unpartheyischer Würdigung der Thatsachen verlieren, so viel durch dieselbe an Aufklärung der geheimen Absichten und Umtriebe gewinnen. Man kann sagen, die neuere Geschichte der europäischen Staaten zerlegt sich in die Faktoren der ewig feindseligen spanischen und französischen Politik. Von Paris und Madrid wurden drei Jahrhunderte hindurch die Netze der Intrigue ausgeworfen, von denen wir Italien, Holland und selbst England unaufhörlich umstrickt sehen. Die katholische und allerchristlichste Majestät machten jeden europäischen Hof zum Terrain ihrer wechselseitigen Umtriebe, so daß selbst Ludwig XIV. noch seinem Schwiegervater den Krieg ankündigen ließ, wenn der Wagen seines Gesandten hinfort in London vor dem des spanischen nicht den Vorrang behielte. Die Instruktionen jedes französischen Residenten an einem auswärtigen Hofe machten die Unterdrückung des spanischen Einflusses zur unerläßlichen Bedingung, um das eigne Ansehen zu erhalten oder zu vermehren. Es ist ganz besonders anziehend, in diesen Mittheilungen, die wir Hrn. v. Raumer verdanken, das diplomatische Getriebe solcher wechselseitigen Machinationen zu verfolgen, und man wird finden, daß alle diese Räder, Hebel und Wellen nur in Bewegung gesezt sind, um entweder Frank-

reich oder Spanien die größere Ehre zu geben. Zulezt ist auch wohl allein der Blick in diese Nachtseite der Politik der reelle Vortheil, der sich aus dem vorliegenden Buche ziehen läßt, obschon der Verfasser durch die Vorbemerkung, er überlasse die Benuzung dieser Materialien der Kritik, anzudeuten scheint, als erhielte die Geschichtsforschung viel von ihnen neue, bisher unbekannt gebliebene Thatsachen oder überraschende Erläuterungen der schon bekannten alten. Diese Erwartung wird getäuscht, oder man müßte sie durch die allerdings reiche Ausbeute für die Breite des Details befriedigen können. Man hat die Wahl, sich entweder an die Quellen, aus denen Hr. v. Raumer schöpfte, an die Rapporte, in denen Katharina und Maria von Medicis, Richelieu und Mazarin mit ihren Kundschaftern und Intriguanten standen, als an das ungleich Wichtigere zu halten, oder an die zahlreichen Details, Schilderungen und Charakteristiken, die unsre Kenntniß längst unzweifelhafter Verhältnisse selten berichtigen, aber meist immer erweitern. Wenn wir das Erstere dem Geschichtsforscher überlassen, so muß das Leztere dem nur Unterhaltung suchenden Leser willkommen seyn. Wir haben diesen im Auge, wenn wir einige Stellen des Buches herausheben, als Beispiele des reichhaltigen und anziehenden Stoffes.

Hr. v. Raumer gehört zu den wenigen deutschen Gelehrten, die den Werth ihrer Studien nicht nur in der Gründlichkeit, sondern auch im Geschmacke suchen. Ich will ihrer mehrere Dutzend namhaft machen, die, in das reiche Museum des königl. Archivs in Paris eingeführt, vor der Masse der vermeintlichen Schätze in den Staub gesunken wären, und anbetend vom ersten Fache begonnen hätten, um in drei Monaten bis zum zwölften gekommen zu seyn. Wie viel solcher gewissenhafter Büchermotten kriechen nicht auf Kosten ihrer Regierungen Jahrelang in fremden Archiven herum, lassen sich von einem halben Jahre zum andern ihren Urlaub verlängern und die Diäten erhöhen, oft um der geringfügigsten Zwecke willen! Ich kenne einen Regierungsrath, der sich mit seinem vollen Gehalte drei Jahre lang in deutschen Klöstern herumgetrieben hat, um ein paar elende altdeutsche Glossarien zusammenzulesen; und der sich, endlich in seine Heimath zurückgekehrt, noch auf eine eben so lange Zeit von seinen Berufsgeschäften zu entbinden gewußt hat, um seine magre Ausbeute in Ordnung zu bringen. Wahrlich, ein großer Tribut, den man damit nicht der Wissenschaft, sondern deutscher Pedanterei und Saumseligkeit bringt! Es wundert mich, daß man den richtigen Takt, mit dem Hr. v. Raumer aus den vielen bestäubten Papieren nur die Erläuterungen der wichtigsten historischen Fragen aussuchte, noch nicht Gewissenlosigkeit genannt hat: es sähe das manchen Leuten recht ähnlich.

Unter den Pariser Handschriften befindet sich ein langer und nach den Auszügen, die der Herausgeber davon gibt, sehr interessanter Bericht, welchen der venetianische Gesandte Badoer im Jahre 1558 über die damaligen deutschen Verhältnisse an seine Obrigkeit abstattete. Wir geben diese Auszüge zum Theil hier wieder: „Im Ganzen hat das deutsche Volk einen gesetzlichen Sinn, trachtet nicht nach fremdem Gute, und ist bereit Privatverträge zu halten. Es scheint starken Gemüths zu seyn, ist aber vielmehr kühn und stürzt sich bisweilen fast thierisch in offenbare Gefahren, oder vermeidet sie dann auch wohl einmal aus Furcht. Man ißt stark und trinkt noch mehr, weshalb ein Deutscher, sobald er mäßig ist, für krank gehalten wird. Die Männer sind kalt in Liebeswerken, hitzig bei Streitigkeiten, die Weiber gemäßigt und ehrbar. Der Geiz wird bisweilen mehr für Betriebsamkeit gehalten, als für ein Laster. Die Kleider, für welche Männer und Weiber wenig ausgeben, sind ärmlich und ungeschickt, aber anständig. Jeder Schein von Sklaverei, ja von Besleckung oder Beeinträchtigung ihrer Freiheit ist ihnen unerträglich. Aus Bescheidenheit pflegt kein Bürger in der Stadt zu reiten, man überläßt dies den Herren, Alten, Kranken, oder solchen, die obrigkeitliche Aemter bekleiden. Um Weniges gerathen sie in Zorn, ziehen die Schwerter und vergießen Blut*); aber eben so schnell kehren sie auf den Friedensruf wieder zur Ruhe zurück und tödten den Zorn mit Bechern voll Wein. Im Gespräche sagen sie ohne Rücksicht ihre Meinung, zwar nicht immer mit größter Höflichkeit, aber ohne Prahlerei. Gegen Fremde sind sie oft grob, und zeigen sich auch in andern Beziehungen als Barbaren, die ein überkaltes Land bewohnen, woraus folgt, daß sie für geistige Beschäftigungen und Entwickelung des Verstandes weniger tauglich sind."

Hieran reiht sich am passendsten eine Schilderung Dänemarks aus der Zeit des dreißigjährigen Krieges, die Torquado Pecochia, Hausmeister des kaiserlichen Feldherrn Torquado Conti für den Fürsten von St. Gregorio entworfen hat. Der Italiener spricht von Dänemark so fabelhaft, wie Ctesias von Indien. „Die ungemein schönen Kirchen haben meist fünf Schiffe, treffliche Thürme und Glocken. Viele von den Städten liegen am Meere, sind wohlgebaut, gepflastert, mit Plätzen und Springbrunnen versehen und stark befestigt. Einige Landstraßen darf außer dem Könige derjenige benutzen, welcher eine gewisse Geldsumme bezahlt. Die Edelleute sind von solcher Größe, daß ich glaube, der heil. Christopherus war aus diesem Lande. Das Volk ist überhaupt schön, blond,

*) Die Franzosen haben dieselbe Bemerkung gemacht. Une querelle d'Allemagne ist bei ihnen sprüchwörtlich.

von guten Anlagen und den Wissenschaften ergeben. Ein Prediger daselbst versteht aus Wasser Wein zu machen, von dem ich selbst getrunken habe. Er wird nach Rom kommen, katholisch werden, und Ew. Durchlaucht seine Aufwartung machen. Es gibt in Dänemark Zauberer und Beschwörer, die sich aufs Wunderlichste kleiden, wie aus den übersandten Zeichnungen hervorgeht. Die meisten sind indeß mit dem Könige entflohen. Da das Land sehr fruchtbar ist, und in hundert Jahren nicht mit Krieg überzogen ward, finden sich daselbst ansehnliche Reichthümer. So wie einst dem Könige, müssen jezt die Bauern den Soldaten Jagddienste leisten und das Geschäft der Hunde übernehmen. In Holstein blieben einige mit dem Könige verwandte Familien, und schlossen sich den Siegern an, aber sie sind arm; der Herzog von Gottorp hingegen ist ungemein reich und besizt mehr Land als der Großherzog und wohlgebaute, schöne Städte. Die kaiserlichen Soldaten belästigen indeß ihn und die Seinigen so übermäßig, daß er jeden Tag an den General Conti schreibt, bittet, vorstellt und um Mitleid flieht; aber der Hund bellt und der Ochse frißt. Alle Einwohner sind lutherisch und reden eine Sprache, die nicht ganz deutsch, sondern gemischt ist. Wenn sie sprechen, so klingt es, als ob sie weinten *). Auf den im Ocean gelegnen Inseln wird eine Sprache geredet, die Niemand versteht. Aus Mangel an Holz brennen sie Mist, und eine aus den Morästen hergenommene Erde, welche sie Turta (Torf) nennen, und in die Form von Ziegelsteinen zurechtschneiden. Das Essen wird in einem großen Kessel gekocht, in welchen sie alle einzelne Gegenstände, Fleisch, Fische, Eier u. s. f. hineinwerfen. Auf ähnliche Weise fertigen sie den Käse, der, selbst von Fäulniß angegangen, keine Würmer erzeugt. Auf bloßem Leibe tragen Männer und Weiber einen Pelz, und ziehen das Hemde und andre Kleider erst über denselben. Die hölzernen Schuhe sind mit der größten Geschicklichkeit gemacht; die Frauenkleider reichen nur bis zum Knie. Auf der Insel Seeland findet sich ein Fluß, über den eine Brücke führt, und zur Seite zeigt sich eine Höhle. Jeder kann hier ungehindert vorübergehen; sobald aber Jemand die Brücke betritt, der etwas gegen den König unternehmen will, oder nach der Herrschaft trachtet, so entsteht in der Höhle ein ungeheurer Lärm, als wenn ein Kriegsheer nahte, und die Brücke stürzt zusammen. Dies hat man gehört und gesehen, es ist geschehen und geschieht noch. In einem gewissen Theile des Landes gibt es Mäuse, die gleich wie so viel Teufel, vor dem Zeichen des Kreuzes entfliehen. Naht sich ein Schiff diesem Lande, so springen die darauf befindlichen Mäuse wie besessen ins Wasser. Alle Einwohner des Landes begehen eine unerläßliche Sünde; sie essen nämlich Kälber und andre kleine Thiere. Den kein Gewissen habenden Soldaten gefiel dieser Gebrauch dergestelt, daß man das Schlachten der Kälber verbieten mußte. Wenn sich Braut und Bräutigam verheirathen, laufen beide nach einem Ziele, wo ein Bündel Stroh aufgesteckt ist. Wer zuerst anlangt, erhält die Herrschaft im Hause, der Mann wird zur Frau, die Frau zum Manne. Aus dem Stroh wird ein Kissen gemacht, worauf die Brautleute in der Kirche knieen. Stirbt Jemand, so weint und jammert man nicht, sondern man lacht, ißt, trinkt, tanzt um den Leichnam herum und legt Kostbarkeiten und andre Dinge in das Grab, nach Maaßgabe des Standes und Reichthums. Verheirathete Frauen, die sich der Unkeuschheit ergeben, werden hart gezüchtigt. Läßt sich ein Mädchen schwängern, so erhalten die Verwandten vier und der König vierzehn Thaler, wodurch die Ehre der Geschwächten so hergestellt wird, als sey gar nichts vorgefallen. In Abwesenheit des Königs läßt sich der Herr General Conti dies Geld auszahlen. In Norwegen gibt es außerordentlich schöne und gar bewundernswürdige Dinge. So z. B. haben Leute, die sich ins Meer stürzen, unter dem Wasser Gärten, Pallaste und andre herrliche Sachen gefunden, und Jemand, der daselbst that, weil er zweifelte, ob einer seiner Freunde ertrunken sey, fand ihn ganz vergnügt in einem Pallaste. In demselben Lande verkauft man den Schiffern den Wind auf gewisse Stunden in einem Schnupftuche. Soll er stärker oder schwächer blasen, so öffnet man das Schnupftuch mehr oder weniger. Zwar glaube ich, daß dies Teufelskünste sind, die Sache jedoch ist über allen Zweifel gewiß. Von einem sehr schönen Gebrauche, den man am Hofe des Herzogs von Gottorp findet, muß ich Ew. Durchlaucht Bericht abstatten. Wenn nämlich Abends bei Tische die Lichter anfangen dunkler zu brennen, so holt sich ein Page ein Messer, spuckt darauf, macht sich ähnlicher Weise die Finger naß, hebt den Leuchter in die Höhe, puzt das Licht mit Messer und Finger in Gegenwart des Herzogs, sezt den Leuchter an seine Stelle, bringt das Messer zurück, und also verfährt man während der Abendmahlzeit. In Norwegen reist man auf Schlitten, mit Rennthieren bespannt. Bei der Abfahrt sagt der Postmeister den Thieren ins Ohr, wohin die Fahrt gehen soll, und nun laufen sie ohne still zu stehen bis zur bezeichneten Stelle und würden sich eher todtschlagen lassen, als einen Schritt weiter thun."

Bei den Nachrichten über Spanien bringt der Herausgeber mehrere Aktenstücke über den Tod des Don

*) Ein sehr treffender Vergleich. Schon die Hamburger und Lübecker haben in dem breiten Ton ihrer Aussprache etwas unangenehm Weinerliches, als wenn man ihnen immer zuviel thäte.

Carlos bei. Die früher schon von Llorente, neuerdings von Schepeler und Ranke über diese Katastrophe erhobnen Zweifel sind hier von Hrn. v. Raumer noch vermehrt worden. Das Resultat seiner Untersuchungen faßt er Thl. I. S. 157 mit Folgendem zusammen: 1) Carlos hatte von Anfang an eine körperlich schwache und eine geistig bösartige Natur. Das lezte Uebel steigerte sich durch Leidenschaftlichkeit bis zum Wahnsinn, obgleich lichte und reuige Augenblicke eintraten. 2) In solchen Zeiten höchster Leidenschaft kann der Haß, welchen er unläugbar gegen seinen Vater hegte, Gedanken und Aeußerungen hervorgetrieben haben, welche auf dessen Tod hindeuteten. Kaum aber weiß man zu sagen, wie weit hier eigentlicher Vorsatz, Besinnung und Zurechnungsfähigkeit statt fand. 3) Jedenfalls war Carlos unfähig zum Regieren und Grund zu einer strengern Aufsicht vorhanden. 4) Er und die Königin sind natürlichen Todes gestorben, und niemals hat auch nur das geringste Liebesverhältniß zwischen ihnen Statt gefunden." Wie unbezweifelt vielleicht auch diese drei lezten Punkte seyn mögen, so dürfte doch die erste Behauptung anders gestellt werden, weil ihre Entscheidung zulezt nur allein dem psychologischen Urtheile anheim fällt. Daß Don Carlos kein ganz empfehlungswerthes Muster eines Kronprinzen abgegeben hat, daß selbst sein näherer persönlicher Umgang wenig Angnehmes darbot, mag richtig seyn; ob aber von dieser dahingestellten Thatsache sogleich auf eine von Anfang an geistige bösartige Natur zu schließen sey, das scheint mir mindestens eine zu übereilte Folgerung. Des Prinzen ungebührliche Handlungen darf man kaum seiner Bosheit, vielmehr seiner Gedankenlosigkeit zuschreiben, und muß sie statt Verbrechen, lieber dumme Streiche nennen. Es gibt eine gewisse Geistesabwesenheit, die ihren Grund weder in einer auffallenden Schwäche des Verstandes, noch einem boshaften Herzen hat, sondern lediglich in dem Mangel an Beschäftigung. Hätte Philipp seinen Sohn gegen die Türken geschickt, Don Carlos würde ein heldenmüthiger Krieger geworden und mit den vielleicht uncivilen aber doch ehrenwerthen Tugenden eines siegreichen Soldaten zurückgekehrt seyn. In der That spricht der Prinz von seinem unfreiwilligen Müßiggange sehr räsonnabel. Wir würden zwar bald geneigt seyn, ihm die besten Vorschläge zu machen, um seine Zeit auszufüllen, aber die Beschäftigung eines Prinzen des 16ten Jahrhunderts war unstreitig zu herkömmlich, als daß Don Carlos etwas anderes hätte wünschen können, als die Stärke seines Arms zu versuchen. Man frage jeden Erzieher, der eine Uebersicht über einige dutzend Buben hat, ob ihm nicht mehrere unter ihnen begegnet sind, die bei dem ehrlichsten Sinne und besten Willen nichts thun, als alberne Streiche machen, und dies meist immer unbewußt, so daß man sie für eine Thorheit züchtigen kann, die sie vor fünf Minuten begingen und längst vergessen haben! Solch ein unnützer, im Grunde durchaus nicht böser Müßiggänger von Kronprinz scheint mir Don Carlos gewesen zu seyn.

Aus den fernern Mittheilungen über die spanische Geschichte erwähnen wir vorzugsweise die Nachrichten über den Anfang und Fortgang des niederländischen Aufstandes, (wir lernen z. B., daß sich Egmont und Oranien oft ihrer Frauen wegen überworfen haben), über die Umgebungen Philipps II., und theilen folgende Beispiele des grausamen und bigotten Sinnes, den dieser in seinem verbrecherischen Leben unabläßig zur Schau legte, in kürzeren Auszügen mit. Ganz Europa war mit Schrecken über die Pariser Bluthochzeit erfüllt, nur der Papst und Philipp wünschten der Christenheit und ihrem großen Helden, Karl IX., Glück? Wem wäre die teuflische Freude des Erstern nicht bekannt aus der berüchtigten Rede, die bei jener Nachricht M. Antonius Muretus vor ihm halten durfte! Als ich in schöneren Tagen den Muret eben so fleißig studirte, wie sein sklavisches Vorbild den Cicero, da muß ich gestehen, ist allein jener Sermon, in dem der gewissenlose Priester, der Abgott der norddeutschen Orbile, die Bartholomäusnacht ächt ciceronisch eine Nacht nennt, in der die Sterne vor Freude heller geschienen und die Wogen der Seine stolzer geflutht hätten, die Schuld, daß ich alle Feinheiten meines lateinischen Stols vergessen habe. Unser Lehrer sagte aber, diesen Muret sollten wir, wie wiederum Horaz sagt, mit nächtlicher und täglicher Hand traktiren. Philipp II. nahm die Nachricht folgender Weise auf: „Er hat hierüber gegen seine Natur und Gewohnheit so viel und mehr Freude gezeigt, als über alles Wohl und Glück, was ihm jemals widerfahren ist. Er ließ alle seine Umgebungen rufen und sagte ihnen: nun sehe er, daß Ew. Majestät sein guter Bruder wären. Am nächsten Tage hatte ich Audienz bei dem Könige, wo er (der sonst nie lachte) anfing zu lachen, und das höchste Vergnügen und die größte Zufriedenheit zeigte. Er begann damit Ew. Majestät ob des Titels eines allerchristlichsten Königs zu loben, und sagte, es gäbe keinen König, der sich Ihnen an Tapferkeit und Klugheit gleichstellen könnte. Er ließ geistliche Aufzüge und ein Tedeum anstellen, ja er befahl allen Bischöfen des Reichs, in ihren Sprengeln Prozessionen und Dankgebete, insbesondre für den König von Frankreich, zu halten. Ueberall sprach er sich deutlich darüber aus, was er von dem Hergange denke, und bezeigte denen sein Mißfallen, die ihn wollten glauben machen, alles sey unvorhergesehen und nicht nach dem Rathschlusse Karls IX. geschehen."

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 119. — 23. November 1832.

Französische Geschichte.

(Fortsetzung.)

11) Briefe aus Paris zur Erläuterung der Geschichte des sechszehnten und siebzehnten Jahrhunderts von Friedrich v. Raumer. Zwei Theile. Leipzig, Brockhaus, 1831.

(Beschluß.)

Unter den Erläuterungen zur Geschichte der Differenzen zwischen Karl V. und Franz I. verdient besondre Erwähnung die Untersuchung, die Herr von Raumer über den bekannten Mailänder Gesandtenmord anstellt. Diese Veranlassung des vierten Krieges zwischen Karl und Franz fällt nach den hier mitgetheilten Berichten allein den Mailänder Behörden zur Last. Es war eine schnelle, gewiß sehr unpolitische Bestrafung des Gesandten Maraviglia, nachdem dieser sich gegen mailändische Edelleute Selbsthülfe verschafft hatte und somit dem Gesetze anheim gefallen war. Ja es ist sogar nicht unwahrscheinlich, daß die Franzosen erst nach der Hinrichtung Maraviglias daran gedacht haben, ihn für ihren Gesandten auszugeben und Genugthuung zu fordern.

Unter Katharina von Medicis heißt es im Bericht eines venetianischen Gesandten, der die Landsmännin in Schutz nimmt: „Die Königin Mutter steht im ein und fünfzigsten Lebensjahre, doch ist ihr noch kein Alter oder Schwäche anzumerken; vielmehr ist sie sehr munter, von starker Leibesbeschaffenheit und so gut zu Fuße, daß ihr kaum einer nachkommen kann. Diese starke Bewegung erzeugt Hunger, weshalb ihre Majestät nicht wenig und Alles durcheinander essen. Daraus entstehen aber, wie die Aerzte meinen, oft verdrießliche Krankheiten, welche sie oft bis zum Tode führen. Dem Sinne ihrer Vorfahren gemäß möchte die Königin der Nachwelt ein Andenken hinterlassen in Gebäuden, Büchereien, Kunstsammlungen u. dgl.; doch hat sie dies Alles zur Seite liegen lassen, und sich mit andern Dingen beschäftigen müssen. Sie ist eine leutselige, angenehme, gegen Jedermann höfliche Fürstin, und sucht Jeden, wenigstens durch Worte zufrieden zu stellen, welche sie ungemein freigebig spendet. In den Geschäften ist sie so bewunderungswürdig fleißig, daß auch nicht das Kleinste ohne ihre Dazwischenkunft geschieht, oder verhandelt wird. Sie ißt und trinkt, ja sie schläft kaum, wenn nicht einer ihr Ohr bestürmte. (?) So thut sie in Krieg und Frieden, was die Männer thun sollten, ist aber dennoch in diesem Reiche nicht geliebt. Die Hugunnotten nämlich klagen: Katharina hielt uns mit schönen Worten und trügerischer Freundlichkeit hin, während sie sich in Wahrheit mit Philipp II. verstand, und Ränke zu unserm Untergange schmiedete. Die Katholiken hingegen behaupten: wenn die Königin nicht die

Reformirten begünstigt und emporgehoben hätte, würden sie nie haben thun können, was sie thaten. — Ueberdies ist jetzo eine Zeit in Frankreich, wo Jeder sich alles dessen anmaßt, was ihm einfällt, und ihn fordert, im Fall der Verweigerung aber schreit und die Schuld auf die Königin schiebt. Auch meinen Vielt, wenn sie, eine Fremde, selbst Alles gebe, gebe sie doch nichts von dem Ihrigen. Jede Umwälzung, die im Kriege und Frieden statt fand und mißfiel, wurde ihr zugeschrieben, als regiere sie unbeschränkt, ohne Rath und Theilnahme Anderer. Ich sage nicht, die Königin sey eine Sibylle, welche nicht irren könne, oder niemals zu sehr an sich selbst geglaubt habe; aber ich frage, welcher Fürst, wenn noch so weise und erfahren, nicht aus der Fassung gekommen wäre, im Fall er plötzlich in einen Krieg verwickelt worden, wo man Freunde nicht von Feinden unterscheiden konnte, und ringsum kein Rath, keine Hülfe zu finden war, als bei partheyischen und selten getreuen Personen? Wenn nun der klügste Fürst in so verwickelten Verhältnissen wohl gefehlt hätte, so wundere ich mich, daß ein fremdes, eingeschüchtertes Weib, ohne Vertraute, von aller Wahrheit fast ausgeschlossen, und nicht einmal an der Spitze der Regierung stehend, sich nicht ganz verwirrte und das Recht schlechthin preisgab. Sie allein hat die wenige königliche Majestät, welche noch übrig ist, erhalten und ich bin geneigter, sie zu bemitleiden, als anzuklagen. Als ich einst gelegentlich in diesem Sinne mit ihr sprach, setzte sie mir selbst die Schwierigkeiten ihrer Lage auseinander. Auch weiß ich, daß sie mehr als einmal in ihr Zimmer ging, um zu weinen, dann aber sich Gewalt anthat, ihre Thränen trocknete und sich an öffentlichen Orten mit heiterem Gesichte sehen ließ, weil man daraus auf die Lage der öffentlichen Angelegenheiten zurückschloß. Auch hat sie allmählich die französischen Köpfe so aufgeklärt, daß gar nicht mehr davon die Rede ist, sie möge sich zurückziehen; vielmehr fürchtet jeder die Königin und wünscht ihr gefällig zu seyn. Sollten gewisse Unruhen ein Ende nehmen, derentwegen sie mancher Hülfe bedarf, würde sie, wie eine natürliche Herrin, in diesem Reiche unbeschränkt herrschen. Auf jeden Fall wird ihre Stellung noch Jahre lang dieselbe bleiben, da die Natur des Königs es verlangt; was auch so anerkannt ist, daß man sie den König nennt und aller Augen auf sie gerichtet sind, weil sie mit Ja und Nein jeden zufrieden stellen, oder verletzen kann."

Sehr interessant werden die Nachrichten über die französische Geschichte aus den Zeiten der Ligue, des Hauses Guise, der Barrikaden, der Parlamente u. s. f. Wir erfahren von einer sehr frühen Existenz der Ligue, deren Anfänge schon bis an die Tridentinische Kirchenversammlung reichen sollen. Sehr reichhaltig sind die Details über die Ermordung der Guise, über die 1593 wegen der Königswahl versammelten Reichsstände, denen sich die von 1614 nach Heinrich IV. Tode anschließen. Wie viel Unwesentliches in den Sitzungen dieser ordnungslos zusammengesetzten Korporationen auch gesprochen wurde, so stellten sich doch auffallend genug die wechselseitigen Ansprüche vollkommen als die verschiedenen Interessen der verschiedenen Stände heraus. Die Anmaßung des Adels tritt in Widerspruch gegen die zunehmende Erstarkung des bürgerlichen Selbstgefühls, ja man hört Aeußerungen über den dritten Stand, wie sie 1789 nicht besser vorgebracht wurden. Endlich erhalten wir auch einige Nachrichten über die Fronde, obwohl kärglicher. Nur über den Tod des Marschall von Ancre sind mehrere Einzelnheiten bemerkenswerth.

In den Beiträgen zur Erläuterung der italienischen Geschichte findet sich eine sehr genaue Beschreibung des allmähligen Fortgangs der neapolitanischen Revolution. Man sieht das Ungewisse in den Absichten der Aufrührer, den Mangel an festen und sichern Maßregeln, der nur durch das einzige Gefühl des Hasses gegen den spanischen Namen ersetzt wurde. Nur das trügerische Spiel des Herzogs Guise, das Mißtrauen seiner Umgebung, die im Namen Frankreichs handeln wollte, während der Herzog seinen eignen Vortheil im Auge behielt, endlich die unsichere Lage, in die die Neapolitaner dabei gerathen mußten, können die Bereitwilligkeit erklären, mit der sie sich zuletzt den spanischen Befehlshabern wieder in die Arme warfen. Die Geschichte der italienischen Aufstände ist bis auf den heutigen Tag immer dieselbe geblieben.

Die meiste Ausbeute warfen die Nachforschungen des Herausgebers für die Geschichte Englands ab, die von den französischen Berichterstattern mit ungemeiner Genauigkeit beobachtet wurde. Der größere Theil des zweiten Bandes besteht aus Materialien für den Zeitraum der englischen Geschichte von Heinrich VIII. an bis zur Restauration der Stuarts, in welchem die Persönlichkeit Elisabeths, Marias und Jakobs I. mit besondrer Ausführlichkeit berücksichtigt ist. Ein Italiener schreibt vom Jahre 1557: „Elisabeth, 23 Jahre alt, ist eine Jungfrau, die man dem Geiste nach nicht für minder schön hält, als dem Leibe nach, obgleich man sagen kann, ihr Gesicht sey mehr einnehmend, als schön. Der Gestalt nach aber ist sie groß, wohl gebaut, von schönem Fleische, obwohl gelblich, schöne Augen und vor allem eine schöne Hand, welche sie auch zu zeigen sucht. Ihr Geist und ihre Anlagen sind bewunderungswürdig, so daß in Zeiten des Verdachts und der Gefahr sie sich wohl zu benehmen und jene darzulegen wußte. Sie übertrifft die Königin (Maria Tudor) in Kenntniß der Sprachen, denn außer dem Lateinischen und einer mehr als mittelmäßigen Kenntniß des Griechischen, versteht sie besser italienisch als die Königin und findet so viel Gefallen an dem

lezten, daß sie mit den Italienern in keiner andern Sprache reden will. Sie ist stolz und achtet sich (ob sie gleich weiß, welche Mutter sie gebar) nicht für geringer und nicht für minder ächt als die Königin. Heinrich VIII. hat ihr jährlich 10,000 Dukaten angewiesen. Sie würde viel mehr brauchen und größere Schulden machen, wenn sie nicht (damit der Verdacht der Königin nicht erwachte) vorsätzlich Haushalt und Dienerschaft beschränkte. Denn im ganzen Reiche ist kein Herr oder Edelmann, der nicht sich oder Brüder und Söhne in ihre Dienste anzubringen suchte. So groß ist also Liebe und Zuneigung, die man ihr bezeigt; wodurch sich auch auf eine oder die andere Weise die Ausgaben erhöhen, obgleich sie der Mehrung ihrer Dienerschaft ihre Armuth entgegenstellt, welche listige Entschuldigung indeß die Anhänglichkeit nur erhöht, weil man es nicht blos ungewöhnlich, sondern im höchsten Grade unschicklich findet, daß eine Königstochter so hart behandelt und so schlecht gehalten werde. Scheinbar ist sie frei auf ihrem Landsitze, 12 Miglien von London, in Wahrheit aber ist sie mit Spähern umringt und von Wachen eingeschlossen, so daß Niemand kommt oder geht, nichts gethan oder gesprochen wird, was die Königin nicht wieder erführe. Elisabeth wußte durch geschicktes Benehmen so die Gunst der Spanier und Philipps zu gewinnen, daß er sich widersezte, als Maria sie durch das Parlament wollte für unehelich erklären lassen. Eben so wenig gab er zu, daß man sie nach Spanien oder anderswohin in das Ausland sandte. Gern möchte die Königin sie strafen im Andenken früherer Vorfälle und weil Elisabeth, oder doch einige ihrer Diener in allen Verschwörungen genannt werden; aber sie fürchtet den Zorn des Königs gleichwie die Empörung des Volks. Um deswillen verhehlt sie Zorn und Haß, und zwingt sich, wenn sie mit Elisabeth zusammenkommt, sie zu ehren und freundlich zu behandeln."

Der Maria Stuart Verhältnisse betreffend finden sich in den Berichten der französischen Gesandten mehrere Einzelnheiten über die Ermordung Rizios, Darnleys, ihre Flucht und die Vermählung mit Bothwell. Von jenem Augenblicke aber an, da sich Maria in englischer Gefangenschaft befand, werden die Nachrichten sehr vollständig, weil den französischen Hof vor allen dies Ereigniß interessiren mußte. Wir finden theils Anweisungen, die Elisabeth ihren Pariser Gesandten gab, theils die bis zum Tode Mariens wenig unterbrochene Korrespondenz der Gesandten in London und Edinburg einerseits mit Marien selbst, andrerseits mit dem französischen Ministerium. In zwei langen, sehr merkwürdigen Schreiben Elisabeths an ihren Botschafter rechtfertigt sie ihre Politik gegen die Umtriebe der Maria. Alle diese Nachrichten brechen mit dem Tode Mariens ab. Wir überlassen es dem psychologischen Scharfsinne unsrer Historiker, ob sie aus Nachrichten, wie z. B. folgenden, auf das heuchlerische Spiel, das sie Elisabeth beim Tode Marieus vorzuwerfen pflegen, schließen wollen. Der Gesandte Chateauneuf schreibt an Heinrich III.: „Ich wollte gar nicht über die Königin von Schottland sprechen, aber die Königin Elisabeth ergriff mich bei der Hand, führte mich in einen Winkel des Zimmers und sagte: Seitdem ich Sie nicht gesehen habe, ist mir der größte Verdruß und das größte Unglück meines ganzen Lebens widerfahren, nämlich der Tod meiner Muhme. Sie schwur bei Gott und mit vielen Eiden, daß sie daran unschuldig sey. Zwar sey der Auftrag von ihr unterzeichnet worden, aber nur um ihre Unterthanen zu beschwichtigen und aus gleichem Grunde habe sie den Verwendungen der französischen und schottischen Gesandten widersprochen. In Wahrheit aber, fuhr sie fort, hegte ich nie die Absicht, sie hinrichten zu lassen. Meine Räthe, unter andern vier, die hier gegenüber sind, haben mir einen Streich gespielt, über den ich mich nicht beruhigen kann. So wahr Gott lebt, dienten sie bereits nicht schon so lange, thaten sie es nicht in der Ueberzeugung, es gereiche zum Wohl ihres Vaterlandes und ihrer Königin, ich hätte ihnen die Köpfe abschlagen lassen! Glauben Sie nicht, daß ich so boshaft bin, die Schuld auf einen kleinen Schreiber wälzen zu wollen, wenn dem nicht so wäre; aber dieser Tod wird mir aus vielen Gründen mein ganzes Leben lang das Herz bedrücken."

Man lest die eigenhändig von Elisabeth herrührenden Briefe mit vielem Vergnügen. Sie haben bekanntlich eine gewisse Originalität, die man Unrecht thun würde, blos ihren lateinischen Studien zuzuschreiben. Es bleibt an ihnen immer sehr anziehend, daß sie selten dem Beispiele andrer weiblichen Regenten folgte, die sich gern in ein vollkommen männliches Gewand hüllen, wie sich Katharina z. B. sehr gern Catherine le Grand nennen hörte. Elisabeth spricht mit ihren fürstlichen Brüdern nur im Tone jener Jungfräulichkeit, mit der sie in ihrem Leben so viel kokettirt hat. Als eine den Sechzigern nahe Matrone schreibt sie fast mit einem schwärmerischen Reflexe von zärtlicher Leidenschaft, die man an alten Jungfern so gern zu verspotten pflegt, die ihnen aber oft recht wehmüthig-schön steht, an den galanten Heinrich IV.: „Mein sehr lieber Bruder! Die Gelehrten haben sich gestritten, ob das Gesicht, oder das Gehör den Vorzug verdiene. Wäre ich bei der Untersuchung gegenwärtig gewesen, und wären die Beispiele so, wie sie mir vorliegen, würde ich mich für das Gesicht erklärt haben. Dann hätte ich zwar die Kommissarien gesehen, die Euch begrüßten, aber nicht die übeln Nachrichten gehört, die Euch der Gefahr einer Schlacht aussezte. Gibt Euch Gott in seiner Barmherzigkeit den Sieg, so ist dies (ich schwör' es Euch) mehr als Ihr durch Eure Sorglosigkeit verdient. Wie konnt Ihr so übel berathen seyn, zu glauben, daß

der beste Ligist für sich etwas Nützlicheres hätte ersinnen können, als Zeitgewinn, worauf all ihr Heil beruht, welcher Euch aber Alles nimmt, wonach Ihr trachtet. Ihr seyd zu langsam, Euch selbst Gutes zu thun, Ihr liebt mehr etwas zu wagen als zu beenden. Beides aber sollte zur rechten Zeit geschehen. So hätte ich auch nie gewagt, Euch zu schreiben, sähe ich darin nicht ein Mittel wider den Zorn. Aber Euer Gesandter glaubt zu sehr an meine Macht, Eure Leidenschaften zu überwinden; und in dieser Hoffnung hat er mich gebeten, Euch unverzüglich mein Mißfallen über die allzugroße Geduld auszudrücken, die Ihr gegen Eure Feinde zeigt. Ich hoffe, es wird noch etwas übrig seyn für Eure Freundin. Rechnete mein Alter nicht auf Verzeihung für meine Kühnheit, würde ich nicht so viel Worte gemacht haben, aber die meines Geschlechts plaudern mehr als die Weisen. Entschuldigt meine Fehler und folgt meinen Rathschlägen, die aus einem Herzen kommen, welches nicht aufhört Gott zu bitten, Euch an seiner Hand überall zum Siege zu geleiten."

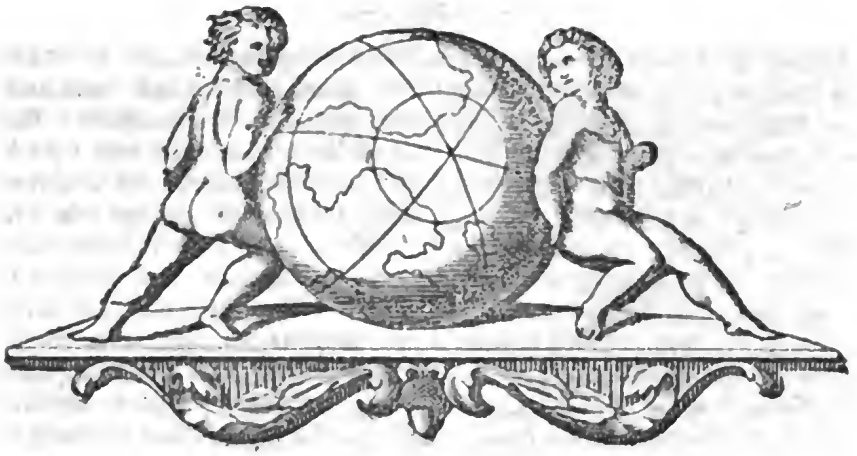
Unter den Materialien zur Geschichte des charakterlosen Jakob I. sind besonders merkwürdig die Nachrichten über seine Persönlichkeit, den Einfluß der Günstlinge, die meist die Rolle der Mignons, wie sie Heinrich III. von Frankreich liebte, übernahmen, über die zunehmende Gährung des Volks, die durch die kirchlichen Differenzen nur vermehrt wurde, die Einmischung Englands in die Schicksale des unglücklichen Königs von Böhmen, des Pfalzgrafen Friedrich, endlich über die Zwistigkeiten mit dem Parlamente und die verunglückte Brautwerbung des Kronprinzen am spanischen Hofe. Ein venetianischer Gesandter gibt über diese Gegenstände folgendes: „Eines Morgens, als sie im Garten spazieren ging, sprang der Prinz nebst Buckingham über eine Mauer und näherte sich, um sie zu sehen; mehr die Handlung eines Verliebten, als eines Fürsten und übel aufgenommen von der Wächterin der Infantin. Der König von Spanien hat dem Könige Jakob einen Elephanten geschickt; man weiß nicht recht, ob als Angeld oder anstatt der Infantin. Die Reise kostete 500,000 Pfund Sterling (wohl Livres?) und der Prinz kehrte unverrichteter Sache nach London zurück."

Als es zum völligen Bruche zwischen Karl und dem von der Armee repräsentirten englischen Volke kam, schickten Mazarin und Anna von Medicis zwei Gesandte, den einen für den König, den andern für das souveräne Volk. Die Berichte derselben geben viel Aufschlüsse für die zunehmende Bedrängniß und endlich erfolgte Hinrichtung Karls. Geringere Ausbeute geben die Nachrichten aus den Zeiten des Protektorats. Eine Beschreibung Englands vom J. 1666 zeigt uns ein zweihundert-Jahr älteres Seitenstück der Briefe eines Verstorbenen: „Die reichen Edelleute besitzen viele Pferde und ergötzen sich damit bei Jagden und Wettrennen, worauf sie den größten Theil ihrer Zeit verwenden. Es gibt fast keinen Edelmann, der nicht 3—400 Dammhirsche in einem Gehäge hielte, und die Lords haben deren wohl 12—1500 in ihren Thiergärten. Hinsichtlich der Kleidung folgt der Hof stets dem französischen; um jedoch nicht als Nachahmer und ohne Erfindungsgeist zu erscheinen, fügen manche junge Leute etwas von dem ihrigen hinzu, was gewöhnlich nur die Ausgaben vermehrt und die Moden übertreibt. Wenn wir z. B. 30 Schleifen an unsern Hosen tragen, so setzen sie deren 60 drauf und so in allen Dingen. Soll man im Allgemeinen von den Engländern reden, so sind sie tapfer, stolz, hochfahrend, mißtrauisch und so eitel, daß ich glaube, sie thun es darin den Spaniern gleich. Ihr Benehmen ist unerträglich für jeden Mann, der Muth besitzt, und man muß sehr bescheiden und gelehrig seyn, um auch nur mittelmäßig mit denen leben zu können, welche die anständigsten Leute zu seyn scheinen. Fechterspiele (Boxen?) die etwas Barbarisches an sich tragen, sind im Gebrauche, und bei den Hahnenkämpfen verwettet man ungeheure Summen. Junge Leute bester Herkunft verbringen hiemit ganze Tage und die Lords schämen sich nicht, sich hiebei unter den gemeinsten und nichtsnutzigsten Pöbel zu mischen. Allen diesen Vergnügungsarten könnte man noch über 200 Häuser beizählen, wo sich die Faullenzer und Liederlichen versammeln, um Taback, Branntwein, Thee, Kaffee und Chokolade zu sich zu nehmen. Daselbst, mit der Pfeife im Munde, und unter Gläsern und Flaschen, werden Neuigkeiten verbreitet, Politik verhandelt, alle Fürsten an die Wand gemalt und ihren Ministern der Prozeß gemacht; alles mit so viel Unwissenheit und so wenig Gerechtigkeit, daß nur Leidenschaft und Eigennutz ihre Berathungen leitet, so wie Trunkenheit und Liederlichkeit ihre frechen und skandalösen Versammlungen beschließt."

Eine sehr unterhaltende Zugabe des Buches ist eine Sammlung von einigen siebzig Handschriften der merkwürdigsten Personen des 16ten und 17ten Jahrhunderts. Ob man aus diesen kolossalen Kalligraphien wohl auf die Charaktere schließen könnte? Man wird finden, daß die Italiener und Staatsmänner am geläufigsten, die Engländer und Kriegsleute am runenhaftesten schreiben. Mazarin hat eine so geschmackvolle, ebenmäßige Handschrift, als hätte er sie nach Hennings'schen Vorschriften eingeübt, sie ist so zierlich, wie die Züge eines glücklichen Liebhabers. Am schwersten muß es Lavalette angekommen seyn, seinen Namen zu schreiben. Man sollte glauben, der tapfre Johanniter habe sich dazu der eisernen Hand des Berlichingers bedient. G.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 120. — 26. November 1832.

Französische Geschichte.

(Fortsetzung.)

12) W. S. Browning's Esq. Geschichte der Hugenotten des 16ten Jahrhunderts. 2 Bl. (Uebersezt in der Pölitz'schen Bibliothek der wichtigsten Geschichtswerke des Auslandes, 8, 11te u. 15te Lieferung. 1830.)

Wo eine freie Presse alle Meinungen einer vielseitigen Erörterung unterwirft, wo ein großer Nationalrath für Beredtsamkeit und Staatskunst eine hohe Schule eröffnet, worin die ersten Männer des Reichs die Lehrer sind, wo schon der Konflikt der Partheien alle Männer von emporstrebendem Geiste zwingt, ihre Kräfte an einander zu üben, da kann es nicht fehlen, daß, gleich wie ein reicherer Stoff für die Geschichte erzeugt wird, so auch die dem Geschichtschreiber erforderlichen Kenntnisse und Talente leichter sich erlangen und entwickeln als anderswo. Gibbon — seine Stimme ist keine schwache Autorität — war während acht Sitzungen Mitglied des Parlaments und diesem Umstand verdankt er nach seinem eignen Geständniß die lezte Weihe zu seinem Beruf als Geschichtsschreiber — eine Erfahrung, welche nach ihm der Verfasser des historischen Werks über die französische Diplomatie (vergl. die Vorrede) an sich bestätigt fand, vielleicht um so mehr, als Bignon, seit 1817 Mitglied der Deputirtenkammer, thätigen Antheil an den Berathungen nahm, während von Gibbon bekannt ist, daß er sich in seiner parlamentarischen Laufbahn auf eine stumme Rolle beschränkte.

Gleichwohl möchten wir Browning's Geschichte, ungeachtet sie in England eines bedeutenden Rufs sich erfreute, zu den ausgezeichneten historischen Werken nicht rechnen, sondern behaupten, daß ihr Hauptverdienst der Gegenstand sey, welchen sie behandelt. Nicht als ob es dem Verfasser z. B. an der ersten, einem Geschichtschreiber rühmlichen materiellen Eigenschaft gebräche — der historischen Treue; nein diese besizt er in hohem Grade und es ist für einen Engländer kein geringes Kompliment, wenn man von ihm rühmen darf, daß er seine kirchlichen Vorurtheile (denn dies ist seine schwache Seite) so weit überwunden habe, daß er über Katholiken — oder wie er gerne sagt, Papisten — unpartheyisch seyn kann. Eben so wenig mangelt ihm historischer Fleiß oder Quellenstudium, was man an den zahlreichen Belegen aus den Schriften und Denkwürdigkeiten der Zeitgenossen eines de Thou, Davila, Brantome, Pasquier, Tavannes, Vielleville, Condé, Brulart, la Roue, Sully ꝛc. sieht; nur fällt es einigermaßen auf, daß er als Engländer nicht den Theil der Geschichte mehr berücksichtigt, wo die Hu-

genotten im Verkehr sind mit der Königin Elisabeth, und daß er zur Beleuchtung desselben nicht auch englische Quellen zu benützen sucht. Ueberhaupt ist diejenige Parthie des Werks, welche die Verhältnisse des französischen Protestantismus zum Auslande betrifft, höchst lückenhaft; gewiß aber wäre es von nicht geringem Interesse gewesen, wenn er, um nur Eins anzuführen, die romanhaften Heerzüge der deutschen Hülfstruppen von den Ufern des Rheins mitten durch das von den Katholiken besezte Frankreich bis jenseits der Loire einer genauern Schilderung hätte würdigen wollen; zur Veranschaulichung des Trostes, welchen der Admiral Coligny nach der Niederlage von Montcontour seinen Anhängern gab, sie könnten noch immer auf Deutschland, eine große und unerschöpfliche Pflanzschule von Soldaten rechnen. (Kap. 21.) Auch wäre der einfachen Schönheit seines Entwurfs kein Eintrag geschehen, wenn der Verfasser, nachdem man durch die einleitende Geschichte des Protestantismus von den Paulicianern bis zu den Waldensern, Lockharden, Hussiten, Lutheranern, Hugenotten herab, wie durch eine Vorhalle eingetreten, in einen Vi dersaal geführt hätte, worin die Ahnentafeln der aristokratischen Geschlechter, welche in diesen Kämpfen, wie nachmals in denen der Fronde, die Hauptrolle gespielt, aufgehängt gewesen wären. Hier hätten die Partheyen gruppirt und der Antheil, der jedem Einzelnen gebührte, ins gehörige Licht gestellt werden können. So aber wird man mit den handelnden Personen nur gleichsam zufällig bekannt und erfährt nichts Ganzes und Zusammenhängendes über die Geltung ihrer Stellung wie ihres indirekten Charakters. Als Ornamente, gleichsam als eine Reihe von Basreliefs fehlen dem Werke Scenen aus jenen Parlamenten, vor welchen der Prozeß der neuen Ketzerei anfänglich geführt wurde, und worin so mächtige Stimmen für die Sache der Gerechtigkeit und Menschlichkeit sich erhoben, aus jener Versammlung der Reichsstände, worin 228 Jahre, ehe dieselben auf Sieyes Antrag sich zur Nationalversammlung erklärten, der Sprecher des dritten Standes auf Einziehung der geistlichen Güter drang, aus jenem Concil zu Poissy, wo Theodor Leza durch seine feurige Beredtsamkeit die katholischen Doktoren verwirrte und den versammelten Hof in Erstaunen sezte — ja gerne würde man einige der hervorragendsten Gestalten — den edeln Kanzler Hopital, den kühnen Parlamentsrath und Martyrer Dubourg, und andere Männer, die in jener Zeit wilder Leidenschaften eine höhere Idee vertraten, wenn sie auch weniger unmittelbar in die Kette der Begebenheiten eingriffen — als lebensgroße Bilder in Marmor gegraben die Fronte des historischen Tempels schmücken sehen. Doch dem Verfasser scheint der Gedanke eines Kunstwerks, welches die Geschichtschreibung seyn soll, nicht vorgeschwebt zu haben. Da ihm die Darstellung der äußern Erscheinungen die Hauptsache blieb, so hat er nicht genug beachtet, daß, wenn auch über den endlichen Resultaten eine Art fatalistischer Nothwendigkeit waltet, die Geschichte sich dabei doch nicht beruhigen darf, sondern die Begebenheiten als Aeußerungen freier Willenskräfte ansehen und sie aus dem Charakter der handelnden Personen hervorgehen lassen muß. Einen Charakter z. B. wie Katharina von Medicis zu würdigen, bedarf es einer tiefern Auffassung als gelegentlicher Anführung von Autoritäten, und wenn es selbst die des Papstes wäre, der zur Feier der Bartholomäusnacht mit allem Glanz seines Hofes Hochamt und Tedeum hielt und eine Münze prägen ließ, auf der einen Seite den Kopf Gregors XIII. und auf der andern den Todesengel, die Protestanten schlagend, mit der Inschrift: „Hugenottorum strages 1572."

Die Franzosen haben sich gegenwärtig dieser interessanten Periode ihrer Geschichte, welche Brownings Werk umfaßt, mit besonderer Aufmerksamkeit zugewendet, wie durch mehrere gelungene Versuche Episoden aus derselben novellistisch oder dramatisch zu bearbeiten bezeugt wird. Kunst und Wissenschaft ringen sich aus den konventionellen Formen, in denen sie erstarrt waren, mehr und mehr los; vielleicht, daß es eine französische Feder bald selbst übernimmt, das sechszehnte Jahrhundert in einem die Physiognomie jenes Zeitalters treu bewahrenden Gemälde wieder zu geben!

C. A. M.

13) Histoire du droit municipal en France, sous la domination romaine et sous les trois dynasties, Paris 1829. (Uebersezt in der Pölitzschen Sammlung der wichtigsten Geschichtswerke des Auslandes, 7te und 9te Lieferung. 1830.)

14) Sämmtliche Schriften von August Wilhelm Rehberg, königl. hannöverischen Geheimen-Kabinetsrath ꝛc. B. 2. (Abhandlungen und Recensionen von Schriften über die französische Revolution des J. 1789 u. f. w.) 1831.

Der große Wunsch und das Bedürfniß Frankreichs ist eine gute Municipal-Verfassung. Die Freunde der Freiheit wie der Ruhe müssen hierin einverstanden seyn — jene, weil sonst alle Institutionen der Grundlage entbehren, diese, weil die Kämpfe sonst ewig sich erneuen. Drei Systeme theilen sich in Frankreichs öffentliche Meinung. Wir wollen eine „Regierung des Volks durch das Volk" sagt das eine; „Alles für das Volk, Nichts durch das Volk," ist der Wahlspruch des andern. So Volkssouveränität, so Legitimität. So wenig nun das souveräne Volk seine Gewalt selbst aus-

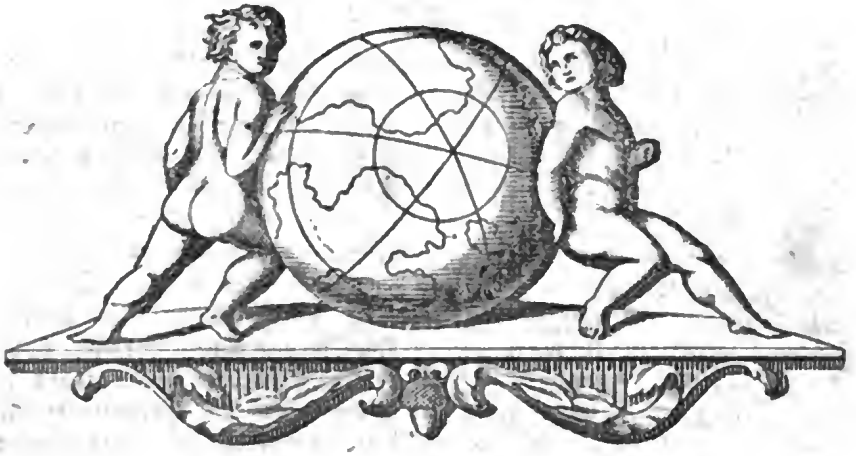
üben kann, so wenig kann der legitime Monarch im strengen Sinn Autokrator seyn: von beiden Seiten findet daher Uebertragung Statt — im erstern Fall, in aufsteigender Linie, durch Wahl und Delegation, im zweiten Fall, in absteigender Linie, durch Ernennung und Verleihung. Beidemal liegt aber eine politische Fiktion zum Grunde, sey es, daß man sich die Regierung aus dem Volk hervorgegangen und dessen Gesammtwillen repräsentirend denkt, sey es, daß die Regierung als über dem Volk stehend und als Inhaber von dessen Machtfülle betrachtet wird. Im System der Volkssouveränität ist das Volk Selbstzweck, im System der Legitimität ist es die Regierung um des Volks willen. Daraus folgt, daß alle Institutionen des erstern berechnet seyn müssen, den Bürgern Rechtsgleichheit zu gewähren, des leztern, sich selbst Stabilität zu sichern, seine Autorität zu befestigen. Das erstere behandelt das Volk seiner Gesammtheit nach als mündig und selbstständig oder wenigstens als bildungsfähig zur Mündigkeit und dazu bestimmt; der Staat ist ihm eine politische Erziehungsanstalt, welche Alle zu durchlaufen berufen sind, soferu nach dem Grade der von den Einzelnen darin gemachten Fortschritte ihre Theilnahme von den öffentlichen Angelegenheiten sich richtet; das leztere erkennt in dem Volk als solchem Nichts denn eine rohe Masse, die, unfähig der Selbstleitung, sowohl zu ihrem eigenen Besten als des Ganzen wegen, von oben bevormundet werden muß, gleich wie es von der Freiheit mehr blos die Gefahr des Mißbrauchs ins Auge faßt, als den heilsamen Einfluß derselben auf sittliche Veredlung und intellektuellen Fortschritt. Weil aber das Streben nach Freiheit sich doch nicht ganz beseitigen läßt, und dieses System als einen seiner Hauptvorzüge rühmt, daß es am geschicktesten sey, jenen Trieb zu mäßigen und zu leiten, so schafft es gewisse hierarchische Kategorien, in denen es einen Theil seiner Autorität niederlegt. Diese beiden Systeme verhalten sich also zu einander wie Protestantismus und Katholicismus: dort Perfektibilität des menschlichen Rechts, hier geschlossene Offenbarung des göttlichen Rechts, dort Freiheit, hier Freiheiten, dort Rechte, hier Privilegien und Gnaden. Nun gibt es aber noch ein drittes System, welches zwischen beiden angeblich die Mitte hält und von jedem sich aneignet, was ihm gut dünkt. Die Franzosen haben es als das System der Doktrinärs, der Quasilegitimität, des Juste-Milieu bezeichnet. Wenn das System der Volkssouveränität rein demokratisch, sein Charakter Bewegung, Thätigkeit ist, wenn das System der Legitimität eine aristokratische Zugabe hat, die jedoch wegen der Identität ihres Ursprungs dessen beharrlichem, exklusivem Charakter keinen Abbruch thut, so ist das Juste-Milieu seinem Wesen nach gemischt, eklektisch, es widersteht der centrifugalen Rastlosigkeit des einen, wie dem centripetalen Egoismus des andern, es eröffnet den Zugang zur Gewalt dem Prinzip nach, für Alle, aber es monopolisirt sie durch einen beschränkenden Census, es nennt sich die Regierung der Majorität, aber diese Majorität ist Nichts als ein künstlicher Bruch, ausgezogen aus einer willkührlich geschaffenen Aristokratie von Grundeigenthümern, wobei die Masse der Nation mit Einschluß der Kapacitäten zur Klasse der Proletarier verdammt ist. Ueberhaupt ist hier Alles künstlich, berechnet, gemacht, organisches Leben nirgends; die Gesellschaft ist eine bloße Ziffer und das einzige Bindemittel Interesse und Geld. Sollte das Juste-Milieu bestehen, so müßte es Sinekuren, Rottenboroughs schaffen, es müßte die Nation durch Abgaben erschöpfen, um die Deputirtenkammer zu erkaufen, ein Heer von Beamten, Polizeidienern und Soldaten zu besolden, es müßte die Freiheit der Presse unterdrücken, es müßte den Volksunterricht verbieten, — und wenn es alles dies thäte, wer würde in einem Zeitalter, das schon zu viel von dem Baum der politischen Erkenntniß gekostet hat, als daß es die süße Frucht so leicht wieder vergäße, für den Erfolg bürgen? Allein möchte es wohl eine Parthei geben, die Solches im Ernst nur wollen könnte? Nein, das Juste-Milieu, obgleich nicht erst ein Kind der Reaktion nach der Julirevolution, sondern seit der Auflösung der Napoleon'schen Herrschaft mit dem Beginn der konstitutionellen Periode ins Daseyn getreten, ist mehr ein durch den fortdauernden Kampf zwischen Volkshoheit und Legitimität, Demokratie und Aristokratie hervorgerufener Zustand des Leidens als eine thätige Parthei und es wird, je nachdem die Macht der Ereignisse die Entscheidung herbeiführt, den Uebergang bilden zur Restauration oder zur Republik. Bei der Konsequenz, mit welcher die Theoretiker des Alten wie die des Neuen ihre Richtungen verfolgen, können gemischte Formen, kann ein System, das an dem Gebrechen der Halbheit und Inkonsequenz nothwendig leidet, nicht von langem Bestand seyn. So sind es im Grunde wohl zwei Systeme, die sich bekämpfen; und die Anhänger des Juste-Milieu selbst gehören keinem von beiden an, blos den temporären Bund bildend, in welchem so lange die Wage schwankt, Furcht vor den Extremen der Gewalt oder der Freiheit die Gemäßigten vereinigt hält. Während sie aber den Extremen sich entgegen zu setzen suchen, können sie nicht umhin, die Zwecke der besondern Meinung, der sie huldigen, zu befördern — die einen der Demokratie, die andern der Legitimität, so daß das Juste-Milieu wieder, ungeachtet es das Panier des Widerstands aufgepflanzt hat, den ganzen Principienstreit nur mit gedämpfter Gährung — in seinem Schooße birgt und der allgemeinen Entwicklung näher bringt.

Wer wird den Ausschlag geben? Es handelt sich um die Sache des Volks, an das Volk wird von beiden Sei-

ten appellirt. Demokratie und Legitimität treten als Reformatoren des gesellschaftlichen Zustandes auf; beide verlangen Erweiterung der Volksrechte, erblicken darin Begründung der allgemeinen Wohlfahrt. Freilich ist ein bedeutender Unterschied der, daß bei den erstern diese Forderung eine Lage des Princips ist, bei den leztern mehr der Stellung. Die konstituirende Nationalversammlung hatte die Nothwendigkeit eines, dem Freiheitsprincip gemäß durchgeführten Staatsorganismus wohl begriffen, alle Interessen der Gesellschaft von denen der Gemeinde, welche die erste Stufe, bis zu denen des Staats, welcher die lezte Stufe darin darstellte, hatte sie in die Hände des Volks gelegt; die Beamten des Departements, des Distrikts, der Gemeinde, selbst die Richter wurden vom Volk gewählt und wenn die Wahl, außer bei den Municipalitäten, keine unmittelbare war, so war ein jährlicher Beitrag zu den öffentlichen Abgaben im Werth von drei Taglöhnen, dessen es bedurfte, um in den Primärversammlungen als aktiver Bürger zu stimmen, so unbedeutend, daß nicht leicht Jemand ausgeschlossen wurde, und dabei gab es keinen Wählbarkeitszensus, sondern Jeder konnte zum Wahlmann gewählt werden und als solcher dann bei der Wahl der Mitglieder der Nationalversammlung und der verschiedenen Magistrate mitwirken. Eine Reihe von Verfassungen ist seitdem in Frankreich zur Welt geboren worden und wieder erloschen. Die Konstitution des Jahrs 1793 verschrie das Werk der konstituirenden Versammlung, als aristokratisch, stellte Alles unmittelbar dem Volkswillen anheim und die Nationalrepräsentation selbst unter die Kontrolle der Primärversammlungen, aber kaum erschienen, mußte sie von dem Nationalkonvent, der der Diktatur bedurfte, wieder außer Wirksamkeit gesezt werden und trotz dem endete sie in Anarchie. Allein schon die Konstitution vom 1. Vendemiäre des J. III. (22. Sept. 1795) kehrte in Bezug auf die Wahl der Repräsentanten größtentheils zu den Bestimmungen der ersten Verfassung zurück und wenn sie, um der Direktorialgewalt mehr Kraft zu verleihen, den Umfang der Wahlrechte überhaupt beschränkte, wenn die von Sieyes entworfene, von Bonaparte modificirte Konsularverfassung des J. VIII. (24. Dec. 1799), die in ihren Grundzügen später die Verfassung des Kaiserreichs bildete, das Wahlsystem über den Haufen stieß, indem sich Bonaparte um die dem Volk zugedachte Kandidaten-Präsentation aus den drei Notabilitätenlisten der Gemeinden, der Departemente und des Staats wenig bekümmerte, sondern Senatoren, Tribünen und Gesetzgeber wie Regierungsbeamte selbst ernannte oder ernennen ließ, in welcher Art denn auch die Verfassung vom 16. Thermidor des J. X. (1. Aug. 1802) fortfuhr, indem sie die Funktionen der Wähler für lebenslänglich erklärte, dem Staatsoberhaupt das Recht vorbehielt, die Zahl derselben zu vermehren, dem Senat, der dessen Werkzeug war, das Recht, die Institutionen abzuändern, die Funktionen der Jury zu suspendiren, Exzeptionsgesetze einzuführen, gerichtliche Sprüche aufzuheben, gesetzgebende Körper und Tribunale aufzulösen u. s. f. — wenn endlich die oktroyirte Charte Ludwigs XVIII. durch Vereinigung von 80,000 Höchstbesteuerten in einen Wahlkörper, dem sie das Recht gab eine Nation von 32 Millionen zu vertreten, das Repräsentativsystem zwar scheinbar herstellte, diesen ganzen Centralisationsmechanismus aber bestehen ließ, so dachte, als die Revolution von 1830 der Nation die Vollendung ihrer gesellschaftlichen Wiedergeburt zu versprechen schien, Niemand mehr an die Verfassungsarbeiten von Herault de Sechelles, Daunou, Bonaparte, obgleich von den drei Charten des J. 1793, 95 und 99 die leztern, den Primärversammlungen vorgelegt, bei Weitem am meisten Stimmen bekommen hatte, nämlich 3 Mill. 11,007, während bei den zwei andern die Zahl nur 1 Mill. 801,918 und 1 Mill. 57,390 betrug, wohl aber wurden genug Ansichten laut, welche die beiden „glorreichen" Revolutionen von 1789 und 1830 verbunden wissen wollten und in dem seit den lezten zwei Jahren mit Lebhaftigkeit fortgeführten Kampfe der Meinungen haben die einflußreichsten Organe der Bewegungsparthei, Lafayette, Odilon-Barrot, Cormenin, Mauguin, Köchlin und Andere in der Kammer und in der Presse nicht aufgehört, auf das Werk der konstituirenden Versammlung als auf eine Art Kritik der politischen Vernunft hinzuweisen, die bei der noch unvollendeten Entwicklung des von Neuem zum Staatsgesetz erhobenen Volkssouveränitätssystems zum Vorbild dienen müsse. Auf der andern Seite aber hat die Legitimistenparthei entweder eingesehn, daß eine Restauration mit Bonapartescem Absolutismus und einem bloßen Scheingepränge von Freiheit in den obern Regionen des Staats ein Unding sey — der den auf einander folgenden Restaurationsregierungen mißlungene Versuch konnte den Erfahrungsbeweis liefern — und sie zeigt demgemäß dem Volk ihren Thronprätendenten als Hersteller und Erweiterer der ursprünglich bestandenen Lokal- und Partikulärfreiheiten, oder sie benuzt, wie sie in der ersten Revolution that, das allgemein verbreitete Verlangen darnach, als Angriff auf das herrschende System. Es kann ihr jedoch mit ihrer Politik wohl auch Ernst seyn. Denn wie die Demokratie in einer unabhängigen Gemeinde und Bezirksverfassung eine Bürgschaft sucht gegen die Staatsgewalt, so findet die Legitimität in Hervorrufung besonderer Interessen und selbstständiger Begründung aber auch Isolirung derselben eine Bürgschaft gegen die in der Nationalrepräsentation koncentrirte Volkskraft, gegen den überwiegenden Einfluß der Hauptstadt und ihrer politischen Partheien.

(Die Fortsezung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 121. — 30. November 1832.

Französische Geschichte.

(Fortsetzung.)

Durch Vergönnung individueller Freiheit will sie dem Volk die politische Freiheit entbehrlich machen. Darum liest sie geschäftig alle Reliquien und Traditionen der alten Monarchie zusammen und fügt von neuer Ausstattung so viel hinzu, als sie nöthig glaubt, um der Sache einen volksthümlichen Anstrich zu geben: sie bietet den Städten ihre ehemaligen Municipalrechte und Korporationen an, den Provinzen, die, wie Bretagne, Languedoc, Provence, Dauphiné, Burgund ꝛc. gleichsam Staaten für sich ausmachten, ihre besondere Standschaft und Verwaltung, der Magistratur Ansehen und Prärogative der Parlemente, dem Volk überhaupt das allgemeine Stimmrecht, ohne Zweifel in der Voraussetzung, ein geschickter Verbündeter, die Geistlichkeit werde schon dahin wirken, daß es davon keinen Gebrauch mache, oder sein Erstgeburtsrecht um einen Linsengericht sich abkaufen lasse. Man sieht, der große Kampf zwischen alter und neuer Weltordnung, dessen endlicher Erledigung nun Frankreich und Europa seit mehr als vierzig Jahren entgegensehen, soll so ziemlich auf demselben Cirkus ausgefochten werden, wo er begonnen hat.

Da die deutsche Nation von Anfang an ein theilnehmender Zuschauer dieses Kampfes war, dessen Wechselfälle bald günstig bald ungünstig auf ihr Schicksal einwirkten, so wäre es nicht ohne großes Interesse, ein Werk zu besitzen, das von dem ganzen Verlauf der öffentlichen Meinung in Deutschland über die französische Revolution und der durch dieses Ereigniß hervorgebrachten Umgestaltung oder Modifikation der Begriffe und Verhältnisse treuen Bericht erstattete. Rehberg hat die französische Revolution bekämpft — mit welchem Eifer, bezeugt das von ihm selbst mitgetheilte Verzeichniß von hundert fünf und sechzig Schriften über diesen Gegenstand, die er in der allgemeinen Literaturzeitung recensirt und wodurch er großen Einfluß auf die öffentliche Meinung in Deutschland ausgeübt hat; er hat sie aber auch als Mann von Geist bekämpft, denn in der langen Reihe der antirevolutionären Schriftsteller *), die schon

*) S. das merkwürdige halbverschollene Werk: der politische Thierkreis oder die Zeichen unserer Zeit. Von Huergelmer (Görres?). Straßburg bei Georg und König. (Ohne Jahrszahl.) Hier findet man die Arbeiten von Schirach in Altona, Richard in Gotha, Hofmann, Hofstetter, Hoschka und Deluc in Wien, Göchhausen in Eisenach, Beneken in Hannover, P. Sattler in München, Mallet du Pan in der Schweiz, Dyk in Leipzig, Kotzebue in Reval, Rollberg in Emmin, Gleim in Halberstadt, Pistorius in Großrudestadt, Schilling in Bremen u. s. w. in einer kritischen Uebersicht zusammengestellt.

in den neunziger Jahren zum Theil eben so schnell aufgetaucht als wieder verschwunden sind, steht sein Name oben an und Fichte *), der es verschmähte, sich mit unbedeutenden Gegnern zu messen, ist gegen ihn in die Schranken getreten, und hat seine Ansichten und Darstellungen einer wissenschaftlichen Widerlegung gewürdigt. Wir lassen es dahin gestellt, ob der von der Gegenpartei ihm gemachte Vorwurf gegründet war, daß er als geheimer Kanzleisekretär eines der erbittertsten Feinde der französischen Revolution (Rehberg trat im J. 1783. in die Dienste des Herzogs von York, Bischofs von Osnabrück, und besorgte dessen Korrespondenz mit dem Ministerium zu Osnabrück; später ging er in hannöversche Dienste über) nicht geeignet gewesen, ein unbefangenes Richteramt über die politische Literatur jener Periode zu verwalten; daß er nicht als uninteressirter Zuschauer schrieb, gesteht er selbst und wo ist überhaupt der politische Schriftsteller, bei welchem die Darstellung der Erscheinungen im Staatsleben sich dem Zweck, den er dadurch erreichen will, nicht unterordnet: Rehbergs Zweck aber war, dem deutschen Volk ein Gemälde der französischen Revolution vorzuhalten, welches demselben als Warnung dienen sollte, um es vor ähnlichen Verirrungen zu bewahren. Begreiflich, daß er diejenigen Partien der Revolution, welche diesen seinen Zweck unterstützen, schärfer ins Auge faßte, als andere, daß er länger verweilt auf dem, was die Revolution zerstörte, als auf dem, was sie schuf. Eben so wollen wir über die Folgerichtigkeit seiner staatsphilosophischen Deduktionen nicht mit ihm rechten, er selbst ist bescheiden genug, denselben zum Theil blos einen historischen Werth zuzuerkennen; wir wollen ihn nicht fragen, warum Volkssouveränität und Repräsentativsystem nicht so gut vereinbar seyn sollen als Freiheit und Gesellschaftsvertrag, wenn wir gleich für ein wenig sophisterelartig die Behauptung halten, daß das, worauf das ganze Repräsentationswesen sich stützt — nämlich das Vertrauen des Volks zu den Personen, die es zu seinem Repräsentanten wählt, blos dann Statt finden könne, wenn diese, um ganz der Ausdruck der Gesinnung ihrer Vollmachtgeber zu seyn, nach Instruktionen stimmen, was aber um anderer Gründe willen mißlich ist; wir wollen ihm die Ungerechtigkeit nicht vorrücken, die er gegen die konstituirende Versammlung begeht, wenn er ihr, während nach seinem System eine Graduation der politischen Rechte am wenigsten anstößig seyn sollte, die Einführung eines mittelbaren Wahlsystems zum Vorwurf macht, weil dadurch das Interesse der Nation zu sehr den Willen der Faktionen preisgegeben wurde, indem der Antheil eines Jeden an der ersten Wahl zu unbedeutend und der Erfolg zu ungewiß sey, so daß nur Wenige es für der Mühe werth halten könnten, ihr Recht auszuüben; auch wollen wir nur nebenbei es rügen, daß er die neuen gleichförmigen Eintheilungen des Landes und seiner Bewohner zu den Sünden der Revolution zählt, mit der Bemerkung, es sey dabei auf die besondern Verhältnisse keine Rücksicht genommen worden, wogegen nicht nur der bei dem Wechsel aller Regierungen und Systeme unangefochtene und fast unveränderte Fortbestand jener Maaßregel das Gegentheil beweist, sondern dieselbe schon durch das dringende Bedürfniß einer geordneten Verwaltung, um der mehr und mehr überhandnehmenden Finanznoth abzuhelfen, gerechtfertigt erscheinen muß. Aber wenn wir alle diese Fragen bei Seite liegen lassen, so möge es uns vergönnt seyn, einige Worte über die Grundansichten zu sagen, welche Rehberg als wahre politische Weisheit verkündet, und die ihn bestimmen, über das ganze Beginnen der französischen Gesetzgeber, das Uebertriebene wie das Besonnene und Zweckmäßige, den Stab zu brechen. Zuvörderst gefällt es ihm nicht, daß die Nationalversammlung, statt im Einzelnen zu bessern, gleich eine vollständige Wiedergeburt unternahm. Allein waren nicht bereits alle Mittel erschöpft — Parlemente, Notabeln, Staatsstreiche, Anlehen, Staatsbanquerott — ehe man sich zur Einberufung der Reichstände verstand? Und hatten nicht dadurch die Erwartungen der Nation allmählich so gesteigert werden müssen, daß sie sich nicht mehr mit halben Zugeständnissen abfinden ließ? Hr. Rehberg meint sodann, der König hätte, da die Zahl der Deputirten der verschiedenen Stände in den einzelnen Provinzen und ihr Verhältniß zu einander unbestimmt war, den Reichsständen eine angemessenere Einrichtung geben sollen, wenn diese Befugniß auch nicht in Gesetz und Herkommen begründet gewesen wäre — gleichsam in Kraft eines anticipirten Artikels 14 der Charte von 1811. Dies lautet recht gut, aber wenn es nicht geschah, lag die Schuld nicht vielleicht an der Unmöglichkeit? Meint Hr. Rehberg, die Regierung hätte sollen die Zahl der Deputirten mindern, einzelne Theile ausschliessen, die Wahlen ihrem Einfluß unterwerfen, die alten Formen abschaffen, so betrat sie selbst die Bahn der Revolution, ohne am Ende einen andern Gewinn davon zu haben, als daß sie eine Art „cour pleniere" bekam, womit ihr Nichts gedient war? „Auch über die Art," sagt Hr. Rehberg, „wie in der Versammlung gerathschlagt werden und wie sie Beschlüsse fassen solle, blieb Alles unbestimmt. Sollte gemeinschaftlich oder in getrennten Kammern deliberirt werden? Sollte man die Stimmen nach Köpfen zählen oder nach Ständen, oder (!) nach

*) Beitrag zur Berichtigung des Urtheils des Publikums über die französische Revolution. Erster Theil. Zur Beurtheilung ihrer Rechtmäßigkeit. Zweite Auflage. 1795. Vergl. S. 66 ff.

Provinzen? Sollten zwei Kammern gegen den Widerspruch der dritten ein Mehr bilden?“ Sonach könnte es scheinen, die Regierung habe gar Nichts gethan, um die Kompetenz der Reichsstände festzustellen. Man darf aber nur den Geschichtschreiber Mignet aufschlagen, um gleich fast am Eingang des ersten Kapitels zu lesen, daß nach der Eröffnungsrede Ludwigs XVI. der Siegelbewahrer Barentin sich erhob und einen wahren Amplifikationsvortrag über den Begriff der Reichsstände hielt, auseinander setzend, was sie seyen und nicht seyen, wie die Regierung in Geldsachen die Abstimmung nach Köpfen (um dem dritten Stand als dem vorzüglich belasteten das ihm gebührende Uebergewicht zu sichern), bei politischen Gegenständen nach Ständen vorziehe, und sofort führte er die Aufgabe der Reichsversammlung auf Prüfung der Auflagen, um sie zu bewilligen, auf Erörterung eines Gesetzes über die Presse, um sie zu beschränken und auf Verbesserung der Civil- und Kriminalrechtspflege zurück. Damit scheinen Sr. Majestät „alle gerechten Forderungen befriedigt und alle weitern Neuerungen, als verderbliche Hirngespinste, unvereinbar mit den unwandelbaren Principien der Monarchie, abzuweisen.“ Der Minister fehlte vielleicht darin, daß er die Ansichten der Regierung mehr in die Form von Wünschen kleidete; indeß war seine Sprache fest und entschieden genug und wenn sie sich milderer Wendungen bediente, so mag die Ursache darin zu suchen seyn, daß die Reichsstände der französischen Nation anders behandelt werden mußten, als die Landstände des Fürstenthums Kalenberg, ein Mirabeau anders als ein Freiherr von Berlepsch, und der Verfasser mag sich seines Siegs über den leztern berühmen, aber kleine Verhältnisse geben keinen Maaßstab für große *). Ueberhaupt ist nicht zu vergessen, daß die Regierung zwar wohl die Initiative ergreifen konnte zu Verbesserungen, nimmermehr aber zu Beschränkungen und Willkühr und daß dem Hofe, der unter unumschränkten Regierungen mehr gilt, als ein persönlich wohlmeinender Monarch, die fehlerhafte Organisation der Reichsstände gerade erwünscht war, weil durch ihr Getheiltseyn jedes bedeutende Resultat erschwert wurde und sie allen Intriguen offen bleiben. Eine andere Unmöglichkeit verlangt der Verfasser, wenn er, um den demokratischen Geist zu bannen, überall nur in den alten Korporationen die Elemente eines neuen Verfassungsorganismus wahrnimmt, während man doch zugeben muß, daß in den meisten Provinzen die alten landständischen Verhältnisse fast aufgelöst, die Gemeinderechte der Städte durch die seit 1692 eingeführte Käuflichkeit der Municipalstellen völlig vernichtet waren, daß die alte Reichsverfassung selbst durch die außer dem dritten Stande noch dem niedern Adel und der niedern Geistlichkeit bewilligte Repräsentation eine Menge demokratischer Bestandtheile enthielt, die sich nicht so leicht ausstoßen ließen, daß die meisten der noch bestehenden Korporationen ein Widerstand gegen die Eingriffe der Staatsgewalt einen Geist der Unabhängigkeit entfaltet hatten, der um so demokratischer war, als er blos in der öffentlichen Meinung Schutz und Nahrung fand. Der Mißbrauch des historischen Rechts, oder vielmehr die Vernichtung alles Rechts, indem die Gewalt von Usurpation zu Usurpation fortschritt, mußte zu dem zurückkehren, was die Philosophie der Zeit als natürliches Recht erkannte, und die Nationalversammlung, unter dem Einfluß der Empfindung der Furcht vor den Gefahren nicht der Demokratie, sondern des Absolutismus, mußte nothwendig mehr auf Sicherstellung der Freiheit als Befestigung des Throns hinarbeiten. Sie gerieth von der Scylla in die Charybdis; aber gewiß thäte man ihr Unrecht, wenn man Niehbergs Grundsätze: „Bessert, damit nicht eingerissen werde,“ und dann „reisset nicht ein, was fehlerhaft ist, wenn Ihr nicht sicher seyd, Besseres zu machen,“ auf sie anwenden wollte. Sie war es nicht, die einriß, sondern die Monarchie selbst hatte Alles um sich her eingerissen. Jener Rath kam um einige Menschenalter zu spät.

Darin scheint uns denn auch das Hauptverdienst von Raynouards Werk zu bestehen, nämlich in der aus den Quellen geschöpften Nachweisung, wie man in Frankreich von der Freiheit zur Unfreiheit übergegangen ist. In dem römischen Gallien bestanden schon berathende Volksversammlungen, war es auch nur zuweilen mit dem traurigen Recht, den weltbeherrschenden Imperatoren Tempel und Bildsäulen zu dekretiren, aber die Sieger hatten den Besiegten auch volksthümliche Institutionen gegeben, Municipien und wählbare Magistrate. Beiderlei Einrichtungen erhielten sich unter der ersten und zweiten Dynastie und die allgemeinen Versammlungen trugen einen Charakter der Nationalität an sich, der nicht genug bemerkt werden kann. „Bei diesen Berathungen sagt Hincmar *), vereinigte sich die Gesammtheit der Großen und der Bürger, jene, um die Meinung vorzubereiten, diese, um sie anzunehmen, sie jedoch ebenfalls zu erwägen, und ihre Zustimmung nicht nach fremdem Einfluß, sondern nach eigner Ansicht und Ueberzeugung zu geben.“ Raynouard berechnet, daß diese Nationalversammlungen, auf welchem die vom Volk erwählten Bischöfe die erste Stelle einnahmen, aus ungefähr neunhundert Personen bestanden. Ihre Hauptberechtigungen waren solche, welche vollkommen den Begriff der Volkssouveränität involvirten: 1) Abstimmung oder Zustim-

*) Siehe in dem angeführten Werk des Verfassers Abhandlung: die Landstände der Fürstenthümer Kalenberg und Grubenhagen in den Jahren 1793 und 1794.

*) Opera, Tom. II. pag. 211.

mung zur Wahl der Könige (mit Beschränkung auf das königliche Haus), der Theilung ihres Erbes ꝛc.; 2) Wahl der Majordome — also der ersten Minister, so daß die Merowingischen Monarchen nicht einmal Sieyes'sche Großwähler waren; 3) Gerichtsbarkeit über die Großen mit Einschluß der Mitglieder der königlichen Familie und diese höchste und furchtbare Gerichtsbarkeit, zu deren Behuf die Nationalversammlung sich in eine Nationaljury verwandelte, war kein nominelles, sondern ein wirkliches Recht: im J. 792 wurde Pipin, einer der Söhne Karls des Großen, im J. 818 Bernhard, Sohn Pipins, König von Italien, im J. 864 Pipin II. von Aquitanien, Enkel Ludwigs des Frommen, von diesem Forum zum Tode verurtheilt. Späterhin beschränkte sich die Nationalrepräsentation auf einige Feudalhäupter, aber das Municipalrecht wurde auch von den Königen der dritten Dynastie anerkannt und galt für so allgemein, daß es den meisten Städten Frankreichs genügte und sie keine besondern Schutzbriefe verlangten, die nur eine Erweiterung der erstern Institution seyn konnten. So lange die Könige mit den übermüthigen Vasallen zu kämpfen hatten, fühlten sie die Nothwendigkeit die Selbstständigkeit der Gemeinden aufrecht zu erhalten; nachdem aber der Thron jener schmählichen Nebenbuhlerschaft sich erledigt, schonten gewaltthätige Minister bald auch diese Rechte nicht mehr und suchten sie auf alle Art zu schmälern; doch erhielten sie sich mehr oder weniger durch alle Perioden der alten Monarchie hindurch. War daher die Wiedereinführung des Volks in die Nationalrepräsentation blos Herstellung eines ursprünglichen Rechts, so wird es die Zurückgabe des Municipalrechts nicht weniger seyn.

C. A. M.

(Die Fortsetzung folgt.)

Taschenbücher auf 1833.

6) Alpenrosen.

Die freundlichen Blumen gedeihen mitten im Frost und unter dem Unwetter der Schneeberge. Die politischen Zerwürfnisse der Schweiz haben das Erscheinen dieses Almanachs nicht verhindert und der in sich vergnügten Muse nur ein heitres Lächeln abgelockt. Alles an seinem Platze, die Politik dort, die Poesie hier, und richtet euch nur möglichst nachbarlich ein, denn alle poetischen Beschwörungen werden den wilden Geist des Jahrhunderts nicht bezähmen, und eben so wenig wird der modernpolitische Vandalismus dem poetischen Frühling sein Wachsthum je verbieten können. — Die Fabeln von Fröhlich und die trefflichen Zeichnungen dazu von Disteli bilden auch diesmal wieder die vorzüglichste Zierde der Alpenrosen. Möchte doch Disteli sein Licht weniger unter den Scheffel stellen, er gehört an einen Platz, wo die Kunst mehr zu Hause ist, als in der Schweiz. Seine Thierbilder sind von Buser ausgezeichnet schön gestochen, und auch diesem jungen Künstler wünschten wir eine ausgedehntere Wirksamkeit. Die historischen Bilder aus der Schweizergeschichte bilden einen grellen Kontrast zu jenen schönen Thierbildern. Sie sind in dem verdorbnen Münchner Geschmack komponirt, in der Karrikatur der Cornelius'schen Schule, wie wir sie zur Verspottung der Schönheit in den Münchner Arkaden sehn. Ich habe schon recht oft von Herzen lachen müssen, wenn ich sah, wie die Leute, um nur nicht geschmacklos zu erscheinen, sich forcirten, diese häßliche Münchner Manier zu bewundern. Nun frage ich aber im Namen der Schönheit, was ist denn an diesen himmellangen und noch langweiligern Figuren, an diesen knochigen Enacksöhnen, und an ihrem geistreich seyn sollenden Stirnrunzeln, an ihren stierdummen Trauermienen, an ihren koketten Schnurrbärten zu bewundern? und was ist das für eine Kunst, deren höchstes Ideal ein langweiliger alter Mann ist, der wie ein alter Wachtmeister seinen einfältigen Rekruten gegenüber den weisen Obern spielen will? Das ist wenigstens der allgemeine Typus für sämmtliche Propheten, Heilige, Eremiten, Könige, Helden und Trabanten der Münchner Schule. Diese krampfhafte Männlichkeit und unnütze Wichtigthuerei in jeder Geberde und Miene ist einer der lächerlichsten Abwege der Kunst und wird bald allgemein dafür erkannt werden.

Den Inhalt des Almanachs bilden größtentheils schweizerische Sagen, mehrere in Versen von Fröhlich und Wagner von Lausenburg, und zwei in Novellenform, die Blümlisalp von Fröhlich und die Ahnherrn im Roththal von Rudolf Meyer. Besonders in den beiden lezten ist Stoff und Behandlung sehr anziehend. Die schöne Sage von der Blümlisalp, die einst eine reiche Alpenwirthschaft trug, deren Besitzer aber für seinen Uebermuth dadurch bestraft wurde, daß sie plötzlich unter Eis und Schnee begraben wurde, ist wohl im Allgemeinen schon bekannt. Die Erzählung von Meyer ist nicht minder sinnreich. Ueberhaupt verstehen es die gegenwärtigen Herausgeber der Alpenrosen weit besser, den poetischen Charakter der Schweiz in Landschaftsgemälden und Sittenschilderungen und Sagen aufzufassen, als die frühern Herausgeber oder Mitarbeiter Wyß, Appenzeller, Kuenlin ꝛc., die viel zu sehr in dem modernen Aftergeschmack der Mimilis kokettirten. Rudolf Meyer gibt auch diesmal wieder einige Naturzeichnungen, die ihm so trefflich gelingen, und die vorzüglich für einen Almanach aus der Schweiz geeignet sind, wo die Kunst am würdigsten immer nur in der Gesellschaft der Natur erscheint. — Außerdem finden wir in dem Almanach noch eine heitre Erzählung von Fröhlich, der Kinderball, lyrische Gedichte von Fröhlich, Wackernagel, Schnyder von Wartensee, und Musikalien von Theodor Fröhlich, dem Bruder des Fabeldichters.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 122. — 3. December 1832.

Französische Geschichte.

(Fortsetzung.)

15) Bignons Geschichte Frankreichs, vom 18ten Brümaire bis zum Frieden von Tilsit. 6 Bd. (Uebersezt in der Pölitz'schen Bibliothek der wichtigsten neuern Geschichtswerke des Auslandes, 6te, 9te, 12te, 14te, 17te und 18te Lieferung. 1830.)

Bignons Geschichte ist in mancherlei Hinsicht ein merkwürdiges Werk. Einmal wegen ihrer Veranlassung, als, Ausführung des Wunsches, welchen Napoleon in seinem Testament aussprach: „Ich beauftrage ihn, die Geschichte der französischen Diplomatik von 1792 bis 1815 zu schreiben;" sodann wegen des eigenthümlichen Verhältnisses des Verfassers zu der Periode, die er schildert, und endlich wegen der politischen Stellung, die er noch jezt in Frankreich einnimmt.

Wenn es einer besondern Legitimation zum Historiker bedarf, wer möchte sich einer bessern rühmen, als Bignon, denn der Kaiser Napoleon hatte ein Urtheil darüber, wie man Geschichte schreibt. Bignon hat sich nur zu rechtfertigen, daß er seine Dankbarkeit nicht übertreibe, und er spricht also mit sich selbst in der Einleitung: „Leser. Sie haben Napoleon gedient. Verfasser. Ja und mit Eifer. Leser. Sie schmeichelten ihm? Verfasser. Vielleicht. Wer aber schmeichelte ihm nicht? Fragen Sie die Könige, die Priester, die Glücksgöttin. Die Pythia, sagte Demosthenes, philippisirt: so gab es eine Zeit, wo Alles bonapartisirte. Leser. Sie sind in seinem Testament erwähnt? Verfasser. Ich bin stolz darauf; wer sollte sich durch das Andenken eines sterbenden Napoleon nicht geehrt fühlen? Leser. Folglich besoldeter Geschichtschreiber. Verfasser. Sache besoldeter Geschichtschreiber ist es, lebende Könige zu preisen; den mir von Napoleon gewordenen Auftrag habe ich erst nach seinem Tode zu erfüllen. Leser. Wie Sie auch schreiben mögen, Sie werden stets partheyisch seyn. Verfasser. Allerdings wird man mich, ich schreibe wie ich wolle, dessen wenigsteus immer beschuldigen. Soll ich aber aus Furcht, für Napoleons Apologist angesehen zu werden, ihn verkleinern lassen? Ich will weder sein Sleidan seyn noch sein Paul Jovius — ich werde mehr seyn. Karl V. nannte diese beiden Geschichtschreiber seine Lügner: den einen, weil er zu viel Gutes, den andern, weil er zu viel Böses von ihm sagte."

Ist aber Bignon Bonapartist, so ist er doch vor Allem Franzose, d. h. in Bonapartes Größe und Ruhm erblickt er Nichts, als die Verherrlichung Frankreichs. Als der Kaiser durch den gefährlichsten Feind, welchen er (nach Bignons Ausdruck) hatte, seinen unersättlichen Ehrgeiz, unfähig geworden zu seyn schien, das Glück der Nation zu sichern, war er daher einer der Ersten, die keinen Anstand nahmen, sich für Herstellung der alten Dynastie *) unter einer freien Verfassung zu erklären. Die Aufrichtigkeit dieser Erklärung kann man um so weniger in Abrede ziehen, als Nichts bekannt ist, was bei ihm die Absicht vermuthen läßt, bei der neuen Regierung zu Amt und Ansehen zu gelangen. Hätte er dies gewollt, so hätte er sich anders benehmen müssen, als er that, dann aber auch sicher seyn dürfen, daß er seinen Zweck erreicht hätte. Der Umstand, daß er in den hundert Tagen die Stelle eines Unter-Staatssekretärs der auswärtigen Angelegenheiten annahm, wäre ihm zwar eine Zeitlang im Wege gestanden; warum hätte er aber nicht so gut als manche andere Bonapartisten seinen Frieden mit der Restauration abschliessen können? Die Restauration wußte die Brauchbarkeit der Bonapartistischen Schule gar wohl zu schätzen, und gewiß hätte sie einem Mann von Bignons Talenten und Verdiensten um einiger Beweise neuer Ergebenheit willen seine alte Anhänglichkeit verziehen. Allein Bignon zog es vor, im Privatstande zu bleiben, wo er seinen Erinnerungen lebte; er hatte den Napoleonischen Despotismus ertragen können, den Despotismus der Restauration ertrug er nicht, und als an den verfassungswidrigen Bestrebungen derselben nicht länger zu zweifeln war, so trat er in die Reihen ihrer entschiedenen, wenn gleich ruhigen und gesetzmäßigen Gegner. Es liegt hierin ein Widerspruch, in den er mit vielen seiner Landsleute gerieth, die, unter Napoleon Agenten der unumschränkten Gewalt, unter den Bourbons im Dienst der Freiheit erschienen. Bignon fühlt diesen Widerspruch und sucht sich dagegen zu rechtfertigen. „Napoleons Regierung," sagt er, „mußte eine Diktatur seyn, weil sie eine neue Regierung war, eine Regierung, die von allen europäischen Mächten offen oder insgeheim angefeindet wurde; eine auf alten, von Niemand bestrittenen Besitz gegründete Staatsgewalt, wie die der Bourbons, erhielt ihren festen Bestand durch Volksfreiheit." Sollte diese Deutung, die auch in Deutschland Eingang gefunden hat, die richtige seyn? Wir zweifeln. Fürs Erste war Bonapartes Regierung keine Diktatur; oder hat Bonaparte jemals daran gedacht, die Zeit zu bestimmen, wann er sich seiner Machtfülle entäußern wollte? Waren nicht vielmehr alle seine Anstalten dahin berechnet, sie in seinem Hause zu vereinigen? Erst dem Gefangenen von St. Helena mochten manche Dinge in einem andern Licht erscheinen und so prägte er sich auch die Idee der Diktatur aus. „Ich konnte nur ein Washington mit der Krone seyn," sagte er einmal, „vorher mußte ich die Diktatur über Alle haben; vorher mußte ich Moskau besiegen." Allein ein Welteroberer kann kein Washington mehr werden und nachdem Napoleon einmal diese Bahn eingeschlagen, so blieb ihm nur die Rolle des Macedoniers übrig, mit der Aussicht, daß, wenn er sie glücklich bis ans Ende spielte, seine Feldherren sich in seinen blutigen Mantel theilen würden. Napoleon ließ sich gerne als Denjenigen feiern, der den Krater der Revolution schloß; hatte er ihn aber mit den Worten: „das französische Volk will keine Freiheit, keine Gleichheit, es will blos Ehre" wirklich geschlossen? Diese Maxime scheinen sich die nachfolgenden Regierungen angeeignet zu haben: Karl X. wollte den ungünstigen Eindruck, den seine Ordonnanzen hervorbringen mußten, durch die Eroberung von Algier vorbeugen, das Juste-Milieu, um demokratische Forderungen abzuweisen, mußte die französische Flagge unter den Mauern von Lissabon wehen lassen, brauchte die Schlüssel von Ancona und braucht jezt die Schlüssel von Antwerpen. Es ist wahr, Napoleon beruhigte Frankreich, aber die Elemente der Revolution vermochte er, wenn er auch wollte, nicht zu zerstören; sein einfaches Staatsgeheimniß bestand darin, daß er der revolutionären Kraft, indem er ihr die innere Sättigung versagte, die Richtung nach außen gab, daß er um Frankreichs willen Europa revolutionirte und am Ende doch Nichts gewonnen hatte, als daß er etwa sagen konnte: „Après moi deluge." Man möchte daher wohl fragen, ob diejenigen, welchen die Entwicklung der Freiheit in Frankreich so gefährlich dünkt, daß sie mit aller Macht dagegen wirken, nicht einen noch weit gefährlicheren Dämon heraufbeschwören — einen Ehrgeiz, der, wenn er in Frankreich keine Nahrung findet, sie auf Kosten Europas sucht? Aber die liberalen Bonapartisten und ihre Diktaturtheorie konnten die Anhänger der Legitimität und des Juste-Milieu noch durch einen andern Einwurf schlagen. Gut! Ihr waret auch unter Bonaparte Freunde der Freiheit, und Ihr gabet nur der Nothwendigkeit nach, wenn Ihr der Staatsgewalt größere Machtvollkommenheit bewilliget. Wie? War die Restauration, die, wenn auch von Außen nicht angefochten, doch mit den aus der Revolution und dem Kaiserthum hervorgegangenen Interessen und Partheien in nothwendigem Kampf lag, nicht ebenfalls jener erweiterten Macht-

*) In seinem im J. 1814 erschienenen Exposé comparatif de la situation des principales puissances de l'Europe.

vollkommenheit bedürftig? Ist es mit dem Juste-Milieu, sogar auch wegen der äußern Verhältnisse, nicht derselbe Fall? Dennoch bekämpftet Ihr die Restauration und bekämpft jezt das Juste-Milieu und die Diktatur, die Ihr so bereitwillig in Napoleons Händen liesset, wäre Euch in den Händen Karls X. oder Ludwig Philipps ein Gräuel, wiewohl Napoleon, wenn man Mignet glauben darf, mit Karl X. und Ludwig Philipp wenigstens darin gleich dachten, daß er mehr Abneigung gegen die Demokraten hatte, als gegen die Chouans? Rechtfertigt also Eure Theorie nicht aus Gründen des Gemeinwohls, sondern gesteht Eure persönlichen Rücksichten ein. Wie dem jedoch sey, Bignon trat nach den hundert Tagen vom Schauplatz ab und man sah ihn nie in Paris, außer wenn ihn die Kammer, der er seit 1817 angehörte, zum Besuch der Sitzungen dahin rief. Hier saß er auf den Bänken der Opposition.

Man hat Bignon seit der Julusrevolution den Diplomaten der linken Seite genannt. Nicht mit Unrecht, sofern man ihn zu derjenigen Fraktion dieser Meinung zählen muß, welche die ministeriellen Journale als die regierungsfähige (gauche gouvernementale, im Gegensatz der gauche ingouvernable) bezeichnen. Diese Stellung erkennt er auch vollkommen an und er hat daher nicht ermangelt in allen wichtigen Fällen, die in das Gebiet der Diplomatik einschlugen, seine Ansicht auszusprechen, welche Ansicht denn auch bei der liberalen Parthei das gebührende Gewicht hat. So in den Verhandlungen über die Adresse in der Session von 1831 trug er darauf an, die Kammer solle ihre Sympathie für Polen dadurch beurkunden, daß sie sage, sie habe die Gewißheit, daß Polen nicht untergehen werde. Die Regierung hatte sich mit der Hoffnung begnügen wollen, und nach langem Wortstreit wurde bekanntlich das Wort assurance als Juste-Milieu zwischen certitude und espérance beliebt. Bignon zeigte sich bei dieser Gelegenheit ganz seiner „gouvernementalen" Stellung treu; denn als einige Mitglieder die Anerkennung der Nationalregierung Polens und Zulassung der polnischen Gesandtschaft verlangten, erklärte er sich dawider, mit der Bemerkung, er sey für keine Maßregel, welche die Regierung in ihrem freien Gange hemmen könnte. In der Folge war er Berichterstatter über das Budget der auswärtigen Angelegenheiten; auch hier wollte er, wie es scheint, nicht gerne mit der Regierung förmlich brechen; am Tag der Verhandlung wurde er krank gemeldet. In der lezten Zeit hat von ihm eine Abhandlung über die Bundesbeschlüsse vom 28. Junius Aufsehen gemacht, worin er Rheinbundsideen durchblicken läßt. Derselbe Geist altnapoleonischer Politik, der diese kleine Schrift charakterisirt, bildet auch das Glaubensbekenntniß seines historischen Werks. Entschiedene Abneigung gegen England, das man immer noch als Haupt der europäischen Koalitionen gegen die Präponderanz Frankreichs nicht vergessen kann; französisches Protektorat in Deutschland und Benutzung der kleinen Fürsten als Gegengewicht gegen Oesterreich und Preussen; lezterem wird bemerklich gemacht, daß ihm die Rolle der Neutralität, wie nach dem Basler Frieden, am besten zukomme, denn, sagt man, von dem Tag an muß Preussen aufhören, zu den großen Mächten zu gehören, wo es diese Rolle thätig spielen will; gegen Oesterreich ist man feindseliger, weil Frankreich schon um Italien willen mit dieser Macht mehr Berührungen des Ehrgeizes hat; gegen Rußland ist man mehr beobachtend, man warnt vor dem Geist der Einmischung in die europäischen Angelegenheiten, welchen man als Streben der russischen Politik hinstellt; in dieser Beziehung erkennt man Rußland als Frankreichs Nebenbuhler an, hofft diesen aber auf dem diplomatischen Gebiet zu besiegen; zeigt sich Rußland fügsam, so ist man bereit, mit ihm einstweilen zu theilen; wo nicht, so droht man, so stellt man seine Schwäche dar, man beweist, daß Rußlands Mittel blos im Innern hinreichen, erzählt, daß Kaiser Paul im Jahr 1799, Kaiser Alexander in den Jahren 1805, 1807, 1812 ohne englische Hülfsgelder Nichts hätten unternehmen können, ja daß im Jahr 1807 Kaiser Alexander in dem Fall war, dem König von Preussen in Königsberg noch das Geld abborgen zu müssen, welches sich in den von Berlin geflüchteten Kassen noch übrig fand; und dann läßt man es auch wieder nicht an Schmeicheleien fehlen und sey es, daß man keinen andern Gegenstand zu rühmen wußte, als die „ehrfurchtgebietende Vertraulichkeit und die anmuthvolle Würde an Katharinens II. Hof."

Es ist kein Zweifel, daß Bignons Geschichte manche große Vorzüge besizt, die ihr nur ein so geistvoller und kenntnißreicher Beobachter geben konnte, der, wie er, in Mitten der Begebenheiten lebte, in Verhältnissen, die es ihm möglich machten, in das geheime Räderwerk der Dinge zu blicken, das man aus den dem größern Publikum zugänglichen Aktenstücken heraus sonst nicht entdecken kann, weshalb, wer nach interessanten Persönlichkeiten, pikanten Anekdoten, politischen Theatermanövers, wie auch nach wirklichen Aufschlüssen und Belehrungen trachtet, mancherlei Genüsse aus diesem Werke schöpfen wird; indeß der deutsche Leser kann sich unangenehmer Empfindungen nicht erwehren, wenn er überall so ganz noch den alten Sauerteig der diplomatischen Traditionen aus der Richelieu'schen Schule wieder erkennt,

und wäre wirklich Bignon im strengsten Sinn der Repräsentant der liberalen Meinung in Bezug auf das Ausland, so könnte man nur bedauern, daß die Geschichte Frankreich nicht belehrt hat, wie der freien Nation eine andere, weniger selbstsüchtige Politik ziemt, als der absolutistischen Monarchie. Aeußerlich schließt sich Bignons Geschichte an die Werke von Lacretelle und Thiers über die Revolution an: sie fängt an, wo letztere aufhören, ob jedoch Bignon aus Rücksicht auf diese Werke, oder weil er erst mit dem Jahr 1797 die diplomatische Laufbahn betrat, den Zeitraum von dem 18. Brumaire aus seinem Plan ausgelassen hat, ist so wenig bekannt als ob er die Periode von 1807 bis 1815 später bearbeiten wird. Wenn er es aber thut, so kann man es ihm immerhin Dank wissen, weil er da auf seinem Grund und Boden ist, so leicht sich auch auf der andern Seite eine Bearbeitung der Revolutionsgeschichte von der Hand eines Mannes mit Bonaparteschen Ideen wissen läßt. Die Revolution ist nach Bonaparte'schem Maaßstab so wenig zu messen, als nach dem Maaßstab des Juste-Milieu, und es ist dies nicht das geringste Verdienst der dritten vermehrten und verbesserten Ausgabe, welche Thiers in diesem Augenblick von seiner Geschichte (bei Lecointe und Pougin) herausgibt, daß die Veränderungen und Verbesserungen sich blos auf Styl, Beigaben von Kapiteleintheilungen, Tabellen ꝛc. erstrecken, während sie die ursprüngliche, dem Geist jener Periode angemessene — also ziemlich revolutionäre — Konception unangetastet lassen. Für das Ausland könnte übrigens darin noch die Lehre liegen, daß eben die Juste-Milieus der Juliusrevolution, auch wenn sie einstweilen Staatsminister geworden sind, Revolutionäre bleiben!

E. A. M.

(Die Fortsetzung folgt.)

Taschenbücher auf 1833.

7) Rheinisches Taschenbuch.

Byrons Porträt und sonstige historische und Landschaftsbilder, die sich auf Byron beziehen. Unter den erstern ist Mazeppa nach Vernet und Manfred nach Kraft, unter den leztern die Ansicht von Janina sehr schön ausgeführt. Die Erklärungen dieser Kupfer und „die Erzählungen am Meer" von dem Herausgeber Adrian, so wie Welly, eine Negernovelle von Zehner, sind interessant und entsprechen dem wechselvollen Inhalt ächt englischer Taschenbücher. Die lange Erzählung dagegen, der Konvent zu Hildesheim von Wilhelm Blumenhagen, ist nur zu deutsch, und seine braunschweig-hannoveranische Poesie läßt uns übrigen Menschenkinder doch gar zu sehr fühlen, daß wir keine Braunschweiger und Hannoveraner sind.

8) Cornelia.

Titelkupfer: die liebenswürdige Prinzessin Victorine von England. Die übrigen historischen Kupfer sind wieder in der langen Manier komponirt, die uns gemahnt wie der Meistersänger langer Ton. Auch hier tritt Blumenhagen auf, und abermals mit einer hannöverschen Novelle. Wieviel haben Sie deren schon geschrieben, Herr Blumenhagen? ungefähr sieben habe ich gelesen, wenn Sie die siebenhundertsiebenundsiebzigste fertig haben, werde ich von da an wieder alle folgenden lesen. Herr Georg Döring von Frankfurt am Main liefert eine schottische Erzählung, und noch eine andre, worin er die neue Entdeckung macht, daß Liebe über jede Neigung gehe, obgleich, wie mein alter Pastor zu sagen pflegte, die Liebe selber eine Neigung ist, denn die Liebe zu Gott unserm Herrn und Heilande, meine lieben Mitchristen, ist demnach eine Zuneigung zu Gott unserm Herrn und Heilande. Die Erzählung „der Jehuist" von Adalbert von Schonen, ist ein sehr anziehendes Gemälde aus den Zeiten der französischen Revolution. Wenn ich mich nicht beträchtlich irre, würden unsre Almanachsnovellisten überhaupt wohl thun, das Beispiel der englischen nachzuahmen, und ihren Stoff mehr aus der neuern, als aus der ältern Geschichte zu entlehnen.

9) Hebe.

Eine poetisch-musikalische Toilettengabe mit novellistischen und dramatischen Beiträgen, Gedichten, Räthseln, musikalischen Kompositionen, Tanztouren und Mustern zum Sticken, von Fr. Kind, Th. Hell, Krug v. Nidda, noch 20 minder bekannten und ganz obscuren und außerdem einem ꝛc. ungenannter Verfasser. Mit einem Kupfer, einem Steindruck und 12 gravirten Dewisen. (Dresden und Pirna, bei Friese.) Viel auf einmal, und doch hat der Verleger die Hauptsache bei einem Taschenbuch, die Kupfer zu sehr vernachläßigt. Musikalien, Tanztouren, Stickmuster sind nur Beilagen; die Gedichte der alten Abendzeitungs-Leyermänner wird doch wohl auch der genügsamste Leser für nichts mehr als Ballast halten: mithin fehlen dem Taschenbuch bei sonst elegantem Aeußern und sehr schönem Papier eine gute Anzahl gute Kupfer.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Mittwoch, — № 123. — 5. December 1832.

Französische Geschichte.

(Fortsetzung.)

16) Die drei lezten Feldzüge gegen Napoleon, kritisch-historisch dargestellt von P. F. Stuhr. Erster Band. Lemgo, Meyer 1832.

Daß die Befreiungskriege ein welthistorisches Interesse haben, ist unbestritten, an der Behauptung aber, daß auch jeder ihrer Momente, jeder Waffenstillstand, jede Allianz eine Stufe sey, die der zum Bewußtseyn seiner selbst kommende Weltgeist betreten mußte, erkennt man die Grillen einer Sekte. Auch der Verfasser dieser in der Hauptsache so ausgezeichneten Schrift gesteht ein, daß er „menschliche Betrachtungsweise" von seinem Gegenstande immer fern gehalten habe, und wer würde diesen Mangel an vernünftiger, klarer Anschauung nicht aus den vielen sonderbaren Behauptungen erkennen, die er aufstellt?

Ich weiß nicht, ob jedem unsrer Leser der Unterschied gegenwärtig ist, den Hegel zwischen äußrer Verständigkeit und bewußten Vernunft macht. Man lernt ihn sehr gut durch die Anwendung, die Herr Stuhr macht, kennen. Die Franzosen und Preußen haben sich nach ihm ordentlich in die Funktionen des Denkens getheilt; Gottes, die Preußen immer vorziehender Wille aber hat es gefügt, daß jene nur gleichsam die Vordenkenden, diese die Nachdenkenden sind. Was der geistreiche Edgar Quinet an den Franzosen den Instinkt der Civilisation genannt hat, das läßt ihnen der Verfasser als jene äußerliche Verständigkeit, die ihnen die Preußen abgekauft haben, um sie zu veredeln zur absoluten Vernünftigkeit. Die Folgerungen gehen noch weiter. Weil nun, schließt Herr Stuhr, die Preußen die Sünde begangen haben, und sind bei den frivolen Franzosen in die Schule gegangen, so mußten sie an ihrem erlernten Wissen untergehen, so aber, daß sie durch diese Negation durch den Tod zu sicherem, verklärtem, absolutem, kurz zu dem jetzigen preußischen Leben gelangten. Dies ist die Schlacht bei Jena, dies sind die Befreiungskriege. Nach diesen Principien hat der Verfasser seine Darstellung der leztern eingerichtet. Sie sind zu wichtig, wir geben daher seine eignen Worte: „Darin besteht der Gegensatz zwischen Preußen und Frankreich, daß in Frankreich die erwachten Gegensätze der neuen Zeit auf äußerliche Weise sich gegenüberstehen, und auf äußerliche Weise sich auszugleichen bestrebt sind, während sich im preußischen Volke derselbe Kampf innerlich geistig durchkämpft. Wie und wodurch daher die preußische Geschichte der Geschichte Frankreichs verwandt ist, erhellt hieraus eben so sehr, wie das, wodurch der Geist der preußischen Geschichte und der der französischen geschieden

und verschieden ist. Diese Verwandtschaft und diese Geschiedenheit zugleich mußten aber nothwendigerweise, als der Kampf recht eigentlich lebendig ward, in der äußern Politik Preußens um so größere Widersprüche hervorrufen, und diese wiederum um so mehr ein unbestimmtes Schwanken zur Folge haben, je weniger in dem keineswegs schon überwundenen Kampfe Klarheit und Sicherheit des Bewußtseyns sich hatten entwickeln können. Und so waren es denn allgemein weltgeschichtliche Richtungen, und ein allgemein weltgeschichtlicher Kampf, worin befangen der preußische Staat durch ein Schicksal ergriffen ward, das ihn endlich an den Abgrund des Unterganges brachte; ihn jedoch keineswegs wirklich umstürzte, sondern ihn nur herrlicher wieder aus dem Untergange hervorgehen ließ."

Diesem Schema sucht der Verfasser den ganzen Verlauf der frühern Geschichte Preußens bis zum Jahre 1813, mit der sich die erste Hälfte des vorliegenden Buches beschäftigt, anzupassen. Eine große Rolle dabei spielt Rußland, dessen Geschichte gleichsam jene dritte chemische Substanz ist, die die verdorbnen Säfte des preußischen Staats zur naturgemäßen Reinheit wieder zurückführt. Der Verfasser behauptet, es sey mit Rußland und Preußen wie mit einem Brautpaare, das schon in der Wiege versprochen sich in den Kinderjahren entfremdet, sich wohl gar haßt und schlägt, und zulezt wieder mit Entzücken um den Hals fällt; wenigstens würde ich an seiner Stelle mich in diesem Bilde ausgedrückt haben. Preußen hatte sich der Abstraktion hingegeben, es müßte sich in der Natur verjüngen, um konkret zu werden. Wo aber wäre der heilige Schauer der Natur zu finden, als in Rußland? Rußland ist ein Naturstaat, seine Verwaltung, seine Thätigkeit, die Abstufungen seiner Stände, sind die heiligen Kreise, die das freie, natürliche Leben um sich zieht. Ja noch mehr! „An der Spitze des Reichs steht ein christlicher Kaiser, ein Diener und Knecht dessen, der das Haupt aller Einigung ist. Die lezte Lebensquelle, woraus das russische Reich die Kraft seines Bestandes hernimmt, bleibt der Geist des Erlösers, und diesem ist dasselbe unterworfen." Daß Friedrich II. bei Zorndorf und Kunersdorf die Preußen gegen die russischen Feuerschlünde führte, daß Friedrich Wilhelm II. bei den Polen gegen Rußland intriguirte und eine türkische Gesandtschaft empfing, während sich die russischen und türkischen Waffen am Pruth und der Donau versuchten, daß endlich Friedrich Wilhelm III. 20,000 Mann über den Memel schickte und selbst nach Yorks vorschnellem Wagestücke zu einer Verdoppelung dieser Summe erbötig war, dies alles stört die von Herrn Stuhr beliebte Harmonie der Weltordnung nicht: „Zwischen dem Könige von Preußen und dem Kaiser von Rußland bildete sich ein Verhältniß persönlicher Freundschaft, aus welchem später die herrlichsten Früchte hervorgereift sind. Dies Verhältniß war von der allertiefsten weltgeschichtlichen Bedeutung, indem es nicht nur in seinen Folgen sich auf das wirksamste erwies für den Gang der geschichtlichen Entwicklungen, sondern auch in seinen Keimen längst schon angedeutet war in der Geschichte der Vergangenheit, und nur als die, eine herrliche Frucht verheißende entfaltete Blüthe weltgeschichtlicher Richtungen hervortrat. Freundlich begegneten sich in diesem Verhältnisse im Norden an der Ostsee der Osten und Westen der Feste der alten Welt, die südlich am mittelländischen Meere in grauen Vorzeiten bei dem Anheben der weltgeschichtlichen Völkerkämpfe feindlich zu Streit und Krieg sich einander gegenüber getreten waren."

Es ist zulezt eine höchst ungerechte, schlechte Insinuation des Verfassers, den neuen Aufschwung des preußischen Staats nicht aus jenen Quellen herzuleiten, die diesem so lange Zeit hindurch die Bewunderung, ja eine enthusiastische Liebe des gesammten deutschen Vaterlandes erworben haben. Die in den Jahren 1806 — 15 so entscheidend und zugleich uns so verehrungswerth gewordenen Tendenzen der preußischen Regierung, der hohe, patriotische Aufschwung, den sie über ihr eignes Gebiet wie über das gesammte, nach Befreiung schmachtende Deutschland verbreitete, wiegen bei ihm nur schwach in der Wagschaale der neuen Ereignisse und ihrer Ursachen. Zwar werden die Bemühungen des Freiherrn von Stein, die neuen Grundlagen der preußischen Verfassung nicht unerwähnt gelassen, doch treten sie gegen die Strahlen der russischen Sonne und die persönlichen Begegnungen in einen Hintergrund, der auf des Verfassers Verblendung, die vielleicht größer ist, als die absichtliche Täuschung, schließen läßt.

Die Darstellung der Kriegsbegebenheiten selbst ist sorgfältig und klar. Man kann auf die Ausführlichkeit derselben daraus schließen, daß im erwarteten zweiten Theile erst die Vorbereitungen zur Schlacht bei Leipzig den Anfang machen werden. Die Mißgriffe der Alliirten hätten etwas dreister können hervorgehoben seyn. Wenn Herr Stuhr in seinem Unternehmen fortfährt, befleißigt er sich vielleicht auch eines bessern Styles.

G.

17) Allgemeine Geschichte der Kriege der Franzosen und ihrer Alliirten. Geschichte des Feldzugs in Rußland im Jahr 1812 von Mortonval. Drei Bändchen. Mit einer Charte und zwei Schlachtplänen. Darmstadt, Leske, 1831.

Nicht so poetisch als Segur, nicht so kritisch militärisch als Pelet ꝛc. ist Mortonval klar, übersichtlich,

verständlich. Da er überdies als warmer Patriot schreibt, so ersezt die Wahrheit und Stärke seiner Empfindungen die blendenden Farben Segurs. Warum hat der deutsche Uebersezer jene so natürlichen Empfindungen, und den Stolz im Unglück so wenig geehrt? Warum macht er zu den Exklamationen des armen Franzosen so schadenfrohe Bemerkungen?

18) Geschichte Frankreichs seit Wiederherstellung der Bourbons, von Peter von Kobbe. Erster Theil. Celle, Schulze, 1831.

Die französische Geschichte wird noch mehrere Phasen durchlaufen müssen, ehe die Zeiten günstig werden, um eine treue Geschichte der Restauration zu schreiben. Wie sehr auch in den lezten fünfzehn Jahren die Journale aus dem Dienste der leichtgläubigen Fama in den des spähenden Argus übergetreten sind und allen sphingischen Räthseln der Politik gegenüber die Rolle des Oedipus übernommen, so dürfte ihnen doch noch manches entgangen seyn, dessen Aufklärung einer spätern, gefahr- und furchtlosern Zeit überlassen bleibt. Selbst nach der Zerstörung der Jesuitensitze bleibt namentlich ihre Einwirkung eine noch eben so dunkle Parthie, wie der Einfluß, den die Glieder der Allianz auf Frankreichs Angelegenheiten, die Verbindlichkeit, die die osteuropäischen Kongresse der dortigen Regierung auferlegten. Alle die Erscheinungen, welche im gegenwärtigen Augenblicke die Tagsgeschichte Frankreichs bilden, müssen in ihren Anfängen noch tief in der Restauration wurzeln, wozu sich nicht nur die Fraktionen der politischen und religiösen Glaubensbekenntniß rechnen lassen, sondern selbst die gegenwärtige an der Spitze Frankreichs stehende Herrschaft. Es ist bekannt genug, daß die Operationen der jezt siegreichen Parthei älter sind, als die Julirevolution, daß sich jene nur dieser bemächtigte und sich ihre Früchte zu eigen machte. Diese Schwierigkeiten wird der Historiker nicht umgehen können, sondern die Zeiten abwarten müssen, in denen sie gehoben seyn werden. Bis dahin wollen wir uns mit Herrn Peter von Kobbe an die Journale und die unverfänglichen Thatsachen halten, die sie berichten. Es ist im Grunde ein sehr einfaches Drama, das vor unsern Augen liegt. Von den weißen Armbinden der preußischen Husaren und den Friedensflaggen der Kosacken an bis zu den schwarzen Segeln, die nach Holyrood steuern, reiht sich eine Thorheit an die andere, die unerfindbare Kammer, die Füsillade Neys, die Prevotalhöfe, das Konkordat, die Fournées unzähliger Pairs, die Hinrichtungen, der spanische Krieg, das Sakrileg, die Auflösung der Nationalgarden, die Censur, das deplorable Ministerium Villèles, und das noch deplorabiere Polignacs mit dem lezten, aber trefflich parirten Todesstoße, den Ordonnanzen: das sind Thatsachen, so unläugbar, wie ihre Folgen. Warum an ihnen zweifeln? Warum ihre Motive, ihre Nebenumstände in Abrede stellen? Herr Peter von Kobbe gibt sich dem Glauben hin, die Bourbons seyen als Opfer des Verraths gefallen und als Märtyrer wahrhafter Größe untergegangen. Es ist ihm zwar wohl bekannt, daß seine Zeitgenossen über das eigentliche Große und Heldenmüthige sehr im Unklaren sind; (weshalb er auch hundert Exemplare seiner Schrift den Manen von Speyks opfert, laut Vorrede S. VII.) aber die Thaten Ludwigs XVIII. und Karls X. sprächen so für deren redliches und bestes Wollen, daß er ꝛc. ꝛc.

G.

19) Denkwürdigkeiten einer Frau von Stande über Ludwig XVIII., seinen Hof und seine Regierung. Aus dem Französischen von Karl Schall. Vierter Band. Breslau, Max, 1831.

Der Schluß eines Werks, dessen ersten Theile wir schon früher anzeigten, und das von einer Dame verfaßt oder wenigstens derselben untergelegt ist, die schon unter Napoleon für Ludwig XVIII. konspirirt hatte und nachher seine specielle Freundin wurde. Es ist gut geschrieben und reich an Charakterzügen, Anekdoten und medisanten Bemerkungen. Die Hauptpersonen sind der König, die Glieder seiner Familie und seines Hofes, Talleyrand, Villèle, Chateaubriand, Peyronnet. Der Royalismus der Verfasserin hat nichts Bigottes, nicht einmal etwas Feierliches, es ist ein vergnügtes Geschwäz am warmen Kamin, zu dem man zurückkehrt, nachdem man etwas lange in der Kälte zugebracht hat. Man ist durchaus im Negligée, und macht sich die Erinnerung um so weniger schwer, als man nicht einmal tränmt, daß man aus seiner Bequemlichkeit noch einmal aufgestört werden könnte.

20) La monarchie de 1830 par M. A. Thiers. Berlin, Schlesinger, 1832.

Diese Schrift ist durch ihre politische Bedeutung schon so bekannt geworden, daß man in einem literarischen Blatte nicht viel neues darüber sagen kann. Sie enthält die Quintessenz des Quasilegitimitätssystems, und dennoch möchte ich nicht sagen, daß sie die triftigsten Gründe für dasselbe geltend machte. Andere haben die Sache weit geschickter vertheidigt. Es ist bewundernswürdig, welchen Täuschungen ein Mann sich hingibt, der wenig Jahre vorher die Geschichte der französischen

Revolution von 1789 mit so großer Unbefangenheit gewürdigt hat. Kann derselbe Mann, der die Wandelbarkeit der Dinge in Frankreich so genau kennt, ein festes Gebäude auf die immer schwankende Majorität in einer perpétuelle discussion gründen wollen, und fürchtet er nicht, daß diese perpétuelle ein wenig unterbrochen werden könnte? Kann er glauben, daß in Frankreich eine dauernde Herrschaft ohne irgend einen Enthusiasmus, ohne Waffenehre, ja selbst ohne den Reiz des Drucks, des Sichunglücklichfühlens bestehn könne? Traut er dem muntern Franzosenvolk eine solche chinesische Nüchternheit zu? Voilà, sagt er, un gouvernement qui subsiste, se maintient, se consolide sans enthusiasme, sans armées victorieuses, sans soumission nulle part. Und après une telle expérience, setzt er selbstgefällig hinzu, als ob der Juli 1830 keinen enthousiasme, der Juni 1832 keine soumission gesehen hätte, und als ob die armées victorieuses etwas wären, das Frankreich von nun an und für immerdar entbehren könnte. Eine Erfahrung von zwei Jahren unter blutigem Widerstand im Innern und im Angesicht drohender Armeen von außen, eine solche Erfahrung entspricht dem unruhigen Schwanken eines Schiffes im Beginn des Sturmes, und beweist gerade das Gegentheil von dem, was Thiers bewiesen haben will. Wenn er jezt als Minister Frankreichs Steuerruder in der Hand hält und zu sagen wagt, ich stehe fest wie der Fels im Meere, so verdient er, wenn nicht zu ersaufen, doch wenigstens ausgelacht zu werden.

(Die Fortsetzung folgt.)

Taschenbücher auf 1833.

10) Friedrich von Raumers historisches Taschenbuch.

Vierter Jahrgang mit Rubens Bildniß. Den Inhalt bilden 1) das Fest des Fürsten von Schwarzenberg in Paris 1810 von Varnhagen von Ense, jenes Fest das zu Ehren der neuvermählten Kaiserin Marie Louise veranstaltet war, aber eine traurige Vorbedeutung des neuen Bündnisses wurde, da der Salon in Brand gerieth. 2) Stimmen aus Rom über den päpstlichen Hof im fünfzehnten Jahrhundert, von Joh. Voigt, eine sehr gute Schilderung der einreißenden Weltlichkeit am Hofe des heiligen Vaters, und besonders jezt zeitgemäß, da diese noch immer bestehenden Uebel in der jüngsten Zeit so große Unzufriedenheit und mehrfache Reformversuche veranlaßt haben. Der heilige Stuhl erscheint darin als eine große Muttersinecure mit unzähligen Tochtersinecuren, als eine hierarchisch organisirte Bestechung und kolossale Schmarozzerei, als der Inbegriff aller aus Avignon mitgenommenen neuen Laster der französischen Politik in Verbindung mit den alten Lastern Italiens. Das Unwesen erscheint zugleich unabhängig von der jeweiligen Gesinnung des Papstes, der gegen die Mißbräuche Roms auch beim besten Willen nichts ausrichten kann. 3) Ueber Rubens von G. F. Waagen. 4) Vorlesungen über die Geschichte der lezten fünfzig Jahre von Eduard Gans. Der Verfasser spricht hier eigentlich nur von Ludwig XIV., auf den er die moderne Politik zurückführt, und da der Absolutismus dieses Monarchen schon von allen Seiten beleuchtet ist, so hat die bekannte Beredtsamkeit des Verfassers in diesen ersten Vorlesungen noch nicht Gelegenheit gefunden, durch neue oder blendende Gedanken zu überraschen. 5) Ueber Ehe und Familie, vom Herausgeber, lesenswürdige Aphorismen, mit einer historischen Uebersicht und Vergleichung der merkwürdigsten unter den Völkern der Erde hinsichtlich der Ehe herrschenden Ansichten und Gebräuche. Jedoch wäre zu wünschen gewesen, daß der gelehrte Verfasser, dem man in keinem Literaturgebiet diesen Vorwurf machen kann, etwas mehr Belesenheit in der Literatur der Reisen gezeigt hätte. Er würde alsdann nicht verfehlt haben, auf gewisse merkwürdige Anomalien in Afrika (Regentenfolge in weiblicher Linie; Heiligung junger Mädchen gleich den Bienenköniginnen, die als die Frauen aller Männer das herrschende Geschlecht fortpflanzen, und wobei der Vater gleichgültig ist ꝛc.) und in Australien (der alte Frauendienst auf Tinian) ꝛc. hinzuweisen. In der Nutzanwendung muß übrigens Jeder vernünftige Mensch (ein weiblicher so gut als ein männlicher) mit Herrn von Raumer übereinstimmen. Er sagt nämlich, erstens sey es unmöglich, irgend eine Regel über die Vorrechte der Geschlechter festzustellen, denn in der Wirklichkeit werde immer nur der herrschen, der eben zu herrschen verstehe, der kräftigere und klügere Mann über das schwächere und einfältigere Weib, oder auch umgekehrt das kräftigere und klügere Weib über den schwächern und einfältigern Mann; zweitens aber sey jedes Extrem der Herrschaft an sich unvernünftig und nur die Mittelstraße gerecht und billig, daher nicht nur einerseits die barbarische Tyrannei der Männer über die Weiber, sondern auch die zu weit getriebne Weiberherrschaft über ein in Galanterie verweichlichtes Männergeschlecht verwerflich.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 124. — 7. December 1832.

Schriften über Polen.

1) Geschichte des Aufstandes des polnischen Volkes in den Jahren 1830 und 1831 von Richard Otto Spazier, Dr. der Philosophie. Dritter Band. Altenburg, Literatur-Comptoir, 1832.

Mit dem dritten Bande schließt dieses außerordentliche Werk, dessen ersten beiden Bände wir bereits früher, obwohl nur flüchtig angezeigt haben. Es gehörte unter den gegenwärtigen Zeitumständen viel Muth dazu, an ein solches Unternehmen zu gehn, doch hat der Verfasser seine Aufgabe auf eine Weise gelöst, die ihn außer dem Bereich der politischen Partheiung stellt, nämlich als strenger Geschichtsforscher. Ja, wenn wir das Buch ganz durchgelesen haben, so finden wir, daß es uns über alle Vorurtheile zu Gunsten der Polen enttäuscht, uns die Dinge, die wir bisher in einem poetischen Lichte sahen, in nackter und für die Polen wenig schmeichelhafter Wahrheit zeigt, und ein solches authentisches Selbstgeständniß der Polen (von denen Dr. Spazier alle seine Nachrichten schöpfte) muß mehr wirken, als alle Protestationen und Reklamationen der Philorussen. Schon aus diesem Grunde ist das Buch höchst merkwürdig und einzig in seiner Art. Die Polen, die von Anfang an der Ehre jede Klugheit geopfert, opfern ihr nun auch die lezte, und vernichten selbst den romantischen Zauber, in welchen ihre Revolution den Völkern des Westens erscheint, indem sie freiwillig die unzähligen Fehler enthüllen, die sie ununterbrochen nach einander begangen haben. Doch nicht minder merkwürdig als diese Aufrichtigkeit ist die Vollständigkeit dieses historischen Tableau. Ohne dem Dr. Spazier im mindesten sein Verdienst dabei schmälern zu wollen, da im Gegentheil ohne seinen Sammlerfleiß und sein Talent der Kombination das Werk in diesem Guß und Fluß nicht hätte zu Stande kommen können, versteht es sich doch von selbst, daß ihm nur die Façon der Arbeit angehört, das Material aber nur von den zahlreichen Augenzeugen selbst geliefert werden konnte. Wann aber hat man jemals die Häupter aller Partheien nach der Niederlage sich vereinigen sehn zu einem gemeinschaftlichen Zwecke dieser Art? Mitglieder der Regierung, des Senats, der Landbotenkammer, Generale, Insurgentenchefs, Klubbisten, Männer jedes Rangs und Standes beeilten sich, gemeinschaftlich ihre Dokumente und mündlichen Aussagen dem Dr. Spazier zur Benutzung anzuvertrauen, ein Fall, der in der Literargeschichte, selbst Frankreichs, unerhört ist! Daher tezten aber auch alle diese Mittel den Verfasser in den Stand, ein klassisches Geschichtswerk zu schreiben, das ungleich den armen Kompilationen des Tages, zugleich Quelle und pragmatische Darstellung ist und als eins

der vortrefflichsten Geschichtswerke unserer Zeit auf die Nachwelt übergehn wird.

Hinsichtlich der Quellen sind alle drei Theile gleich schätzbar, hinsichtlich der Darstellung scheint mir aber der dritte die beiden erstern zu übertreffen, wie denn überhaupt gegen den Schluß das Interesse sich steigert. Da Referent in seinem „Taschenbuch der neuesten Geschichte" die polnische Revolution ebenfalls bearbeitet hat, so ist er im Stande, das Verhältniß der von Dr. Spazier mitgetheilten Thatsachen zu denen, die durch die Zeitungen und andern Werke bekannt geworden sind, zu beurtheilen, und er muß demzufolge erklären, daß der Reichthum neuer Thatsachen und Aufschlüsse bei Spazier ganz unverhältnißmäßig ist, und daß man aus seinem Werk allein eine vollständige Kenntniß der polnischen Revolution schöpfen kann. Ich finde nur äußerst wenig Lücken in seiner Darstellung, die bei einer zweiten Auflage, die ein so werthvolles Werk ohne Zweifel erleben wird, leicht zu ergänzen sind. So ist namentlich den Ukasen des Kaisers nicht überall die nöthige Aufmerksamkeit geschenkt, und insbesondere nicht dem Ukas vom 18. Mai zu Gunsten der litthauischen Bauern gegen ihre rebellischen Herren, und dem Ukas vom 29. Juli, der in sehr gelinden Ausdrücken Verzeihung verhieß und den man nicht außer Acht lassen darf, wenn man nach den Motiven frägt, welche der Friedenspolitik Skrzynezkis, ja selbst noch der so leicht abgeschlossenen Kapitulation von Warschau zu Grunde lagen. In der klaren und vollständigen Auseinandersetzung der polnischen Operationen, die mit der Schlacht von Ostrolenka endeten, vermisse ich nur eine Bemerkung. Es hätte nämlich gezeigt werden sollen, daß Skrzynezki von vorn herein gegen das Einmaleins der Strategie sündigte, indem er seinen Marsch gegen die Garden auf einem Bogen unternahm, auf dessen Sehne sich Diebitsch mit den Garden vereinigen konnte und wirklich vereinigte. Skrzynezki mußte selbst auf dieser Sehne, d. h. über Nur gehn, wohin er unbegreiflicherweise nur Lubienski schickte, um ihn dort stehen zu lassen. Er mußte mit seiner ganzen Macht den Garden südöstlich in die Flanke fallen, anstatt sie südwestlich von vorn anzugreifen. Nur in diesem Falle konnte er sie von ihrem Rückzugswege abschneiden, umringen und vernichten. Zwar gereichte ihm dieser Fehler nicht zum Nachtheil, da ihm die Garden dennoch bei Sniadow Stand hielten und Diebitsch nicht so bald herbeikam, und es waren andre, sehr klar von Spazier bezeichnete Fehler, durch die Skrzynezkis Plan scheiterte; allein jener erste Fehler war, wenn auch zufällig unschädlich, doch einer der gröbsten und muß berücksichtigt werden, wenn von den militärischen Talenten des polnischen Generalissimus die Rede ist.

Man darf überhaupt sagen, und dieses Buch enthält die Beweise dafür, daß noch niemals ein Krieg bei solcher Begeisterung und sogar bei solchen Mitteln erbärmlicher geführt wurde. Ein solcher Wetteifer von Ungeschicklichkeit bei den Anführern ist erstaunenswürdig und gewiß höchst selten. Paskewitsch befand sich Warschau gegenüber genau in derselben Lage, wie zwei Jahr vorher gegenüber Erzerum. Man vergleiche nur die Geschichte dieser Feldzüge und man wird in Warschau dieselbe Verwirrung und selbstverschuldete Wehrlosigkeit finden, wie in der Hauptstadt von Armenien. Und woran lag die Schuld? Es ist nicht schwer, sich darüber zu verständigen, denn der europäische Süden hat uns schon mehrere ähnliche Fälle gezeigt. Der Liberalismus ist, um uns unumwunden auszudrücken, ein Schwätzer und darum ein schlechter Soldat. Muß nicht (wer selbst ein Myrmidon, würde Virgil sagen), muß nicht der Baschkir selber lachen, wenn er die Helden der modernen Civilisation im Westen sich in langen Advokatenkleidern genau so zanken sieht, wie im Osten die Chinesen in ihren seidnen Schlafröcken. Und doch, stößt des Scythen Lanze nicht überall in ein Gezänk hinein, und überrascht die Feinde, indem sie sich besprechen, was sie erst thun wollen? wirft er nicht, in den Bart lachend, den Disputanten sammt dem Opponenten über den Haufen? und, muß man zuletzt fragen, wer kann es ihm verdenken? Weisheit, Tugend, Freiheit, Kultur, das sind alles schöne Dinge, aber die Kraft geht ihnen allen voran, ohne Kraft sind sie eitles Wesen, nur die Kraft gibt und sichert eine wahre Existenz und nur die Kraft ist Herr in der Welt. Wer mag es dem deutschen Barbaren verdenken, daß er Rom plünderte und die schöne, sehr gebildete, sehr kluge Welt des Südens sich zur Lust zerstörte? Immerhin mögen dann politische Kastraten wie Filicaja quäcken: Italia, o Italia, cui fo la sorte dono infelice di bellezza etc., der alte deutsche Landsknecht lacht und sagt: warum habts euch halter nicht gewehrt? Was ist eine Armee von Schwätzern, Cicero im Feldherrnmantel, besser werth, als aus dem Felde geschlagen zu werden?

2) Polens Kampf um seine Wiedergeburt im Jahr 1831. Zwei Theile. Stuttgart, Schweizerbart, 1832.

3) Geschichte der polnischen Revolutionen vom Jahr 1794 und von 1830. Von A. Kaiser. Drei Bändchen. Leipzig, Lit.-Museum, 1833.

Beide Werke sind Kompilationen, die nur aus Zeitungsnachrichten und Brochuren, nicht, wie Spazier, aus den Berichten der Augenzeugen schöpften. Das erstere ist ausführlicher und nimmt auch noch die Schick-

sale Polens nach der Eroberung in die Darstellung auf; die zweite ist kürzer und hat keinen Vorzug, außer daß sie in den lezten Parthien noch das Spazierſche Werk benuzt hat.

4) Essai historique et politique sur la Pologne depuis son origine jusqu'en 1788, écrit en français par Pierre Maleszewski. Berlin, Schlesinger, 1833.

Der romantische Zauber, der über den Alterthümern und Volkssagen Polens wie Böhmens schwebt, scheint den Verfasser nicht berührt zu haben; er abstrahirt von den natürlichen und sittlichen Eigenthümlichkeiten seines Vaterlandes, um sich ausschließlich mit dessen Politik und namentlich in Beziehung auf dessen neueste beklagenswerthe Zustände zu beschäftigen; und da die innern Verhältnisse Polens immer nur den simplen Kontrast von Herrn und Sklaven darboten, über den sich nicht viel sagen läßt, so hat er es vorzüglich mit der Diplomatie und deren Einfluß auf die polnische Aristokratie zu thun. Er zeigt, wie bei der Uneinigkeit dieser Aristokratie jene Diplomatie schon seit alten Zeiten ununterbrochen an Polens Verderben gearbeitet habe. Er sagt: Seit zwei Jahrhunderten voll Anarchie sahen die Polen in der fremden Politik die Hauptursache all ihrer Wirren und Unglücksfälle, und doch begriffen sie es nicht. Er ist aber selbst nicht so verblendet, daß er nicht einmal sehn sollte, die Schuld habe an den Polen selbst gelegen und die fremde Politik hätte sie niemals in diesem Grade verderben können, wenn sie sich nicht so empfänglich dafür gezeigt hätten. Diese Empfänglichkeit aber gibt er den Gebrechen der Aristokratie Schuld, und er spricht ziemlich unumwunden den Satz aus, daß Polen sein Schicksal, so lange nicht nur tragen, sondern auch verdienen wird, als es eine Aristokratie hat. Er sagt: Es fehlte Polen vor dem Untergange seiner Selbstständigkeit nicht an Männern, aber diese Männer, die fähig waren aus dem Adel, den Bürgern und Bauern eine neue Nation zu bilden und derselben eine gleich sehr der Lage Polens wie der europäischen Politik angemessene Regierung zu geben, fanden keine Gelegenheit, ihre Talente geltend zu machen, und die Posten einzunehmen, welche der Adel usurpirt hatte und trotz seiner Unfähigkeit für sich allein zu behaupten wußte. Wenn es überhaupt ein Erfahrungssatz der Weltgeschichte ist, daß jede Aristokratie den Keim ihres Untergangs in sich trägt, und insofern die polnische nur dasselbe Schicksal erleidet, dem auch der deutsche Orden, dem die Jesuiten, dem Venedig und Bern unterlagen; so hat doch noch kein Schriftsteller mit so viel Genauigkeit und Klarheit den Untergang Polens gerade aus dieser aristokratischen Ursache hergeleitet. Er beleuchtet diesen Gegenstand von allen Seiten. Es ist nicht nur der Stolz gegen die niedern Stände, die Habsucht, die ihnen nichts abtreten will, die Gewohnheit des ausschließlichen Besitzes und der Alleinherrschaft, es ist auch nicht blos die Eifersucht der Familien unter einander, der Wetteifer ihrer Herrschsucht, was Polen zum Werkzeug des Adels und den Adel zum Werkzeug der fremden Politik machte; es kommt noch ein Element hinzu, auf das man bei den Polen bisher weniger geachtet hat, was aber Maleszewski schonungslos ans Licht zieht, nämlich der Fanatismus der Eitelkeit, wie er allemal eine im Unglück befindliche Aristokratie befällt, und der bei den französischen Emigranten mehr in eine ritterliche, bei den Polen aber mehr in eine diplomatische Donquichoterei ausartete. Der Verfasser sagt: Polnische Adelsfamilien, die einmal zu hohem Rang erhoben worden waren, hielten an ihren politischen Vorurtheilen wenn nicht mit Stolz, doch mit exaltirter Eitelkeit fest, und blieben so von Geschlecht zu Geschlecht Spielbälle der auswärtigen Kabinette, während die große polnische Nation unthätig zusehn mußte. Und er fügt hinzu, daß schon im vorigen Jahrhundert die Polen diesen Mißstand wohl gefühlt hätten, daß der Adel damals angefangen hätte, sich mehr um Volksgunst als fremde Titel zu bewerben, daß neue Menschen angefangen hätten, den Ruhm der alten aristokratischen Namen zu verdrängen, so Johann Dekert, Bürger von Warschau, der Schöpfer der polnischen Industrie, der l'esprit du legislateur uni à la fermeté de l'homme d'état besaß und Polens Franklin werden sollte, wie Kosziuzko sein Washington, daß aber damals schon alles zu spät gewesen, daß alle Hoffnungen im Blut erstickten.

Der Freund nicht nur der polnischen, sondern der Geschichte überhaupt, wird aus diesem interessanten und in seinen Ansichten neuen Werke mannichfaltige Belehrung schöpfen.

5) Wichtige Beiträge und Aktenstücke zur Geschichte des Aufstands in Polen im Jahr 1794. Ein Nachtrag zu den Denkwürdigkeiten vom Grafen Oginski. Leipzig, Wolbrecht, 1831.

Diese Aktenstücke beziehn sich hauptsächlich auf den Aufstand im sogenannten Südpreußen, in Kalisch ꝛc., dessen Haupturheber Pfarski war. Die im Ganzen höchst langweiligen Untersuchungen, die über diesen Insurgentenchef verhängt wurden, und hier mitgetheilt sind, enthalten doch viele charakteristische Züge, und es ist schon an sich merkwürdig, einen glühenden Polen vor einem solchen pedantischen deutschen Gericht stehn zu sehn.

6) Die Politik Preußens seit Friedrichs des Großen Tode von F. C. Joh. Müller. Altenburg, Hofbuchdruckerei, 1832.

Diese Schrift bezieht sich vorzüglich auf die antipolnische Politik Preußens und bricht in die bittersten Vorwürfe und Klagen darüber aus. Die deutschen Schriftsteller hören doch nicht auf, ein närrisches Volk zu seyn. Sie machen es mit den Begebenheiten, wie schwache Männer mit ihren Frauen. Immer beklagen sie sich und verlangen, die Frau sollte anders seyn, während sie doch nicht anders seyn kann. Preußen, das sowohl im alten Herzogthum an der Ostsee, als auch in der Mark und Pommern ein von den Deutschen erobertes Land der Slaven ist, das von Anbeginn bis jezt alles was es ist, auf Kosten Polens ist; das sollte aufhören, Polen feindlich zu behandeln, sollte Polen wohl gar groß machen, um alles Gewonnene wieder zu verlieren? Das ist denn doch eine Bonhommie, deren in der Politik nur deutsche Schriftsteller in ihrer unergründlichen Gemüthlichkeit fähig sind. Wenn der Verfasser ein Pole ist und wünscht, der weiße Adler möge den schwarzen besiegen, so hat das einen Sinn, wenn er aber verlangt, der schwarze Adler solle den weißen stark machen, bis er ihm selbst erliegen muß, so ist das Unsinn. Nun fragt der Verfasser freilich, was nuzt dem schwarzen Adler der Untergang des weißen, wenn hinter diesem der Doppeladler kommt? Doch ich rathe ihm, in Auerbachs Keller zu gehn und zu singen: ich danke Gott an jedem Morgen, daß ich nicht brauche für Preußen zu sorgen. Wenn Sie durchaus etwas Unnützes thun wollen, lieber Autor, so gewährt ja das Garnichtsthun immer noch eine angenehmere Beschäftigung, als das in den Tag hineinschreiben.

(Der Beschluß folgt.)

Taschenbücher auf 1833.

11) v. Hormayr, Taschenbuch für die vaterländische Geschichte.

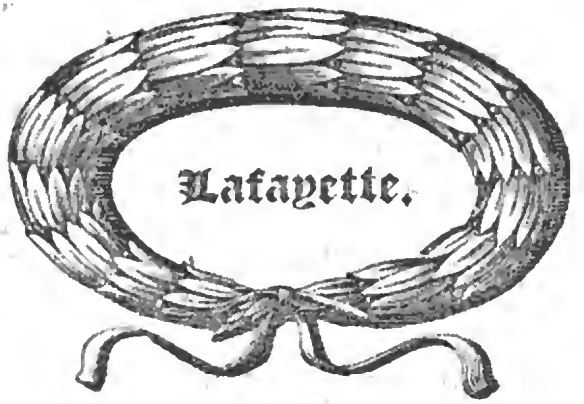
(München bei Franz). Es ist Schade, daß das Papier dieses Taschenbuchs nicht mehr so gut ist, wie in den frühern Jahrgängen. Der Inhalt ist in seinem Werth sich gleich geblieben. Herr von Hormayr besizt eine ganz eigne Gabe, alte Urkunden und Chroniken zu studiren, und mit Geschmack darunter zu wählen, und die Jahrgänge seines Taschenbuchs sind ein äußerst schätzbarer Beitrag zur deutschen Geschichte. Er vereinigt gewissermaaßen das Verdienst Friedrich von Raumers und Büschings, indem er wie jener auf die Politik im Großen und wie dieser auch auf das kleinste Detail der Sittengeschichte und nicht minder auf die romantische Sage Rücksicht nimmt. Und seine Bemühungen interessiren um so mehr, als der Gegenstand selbst, die Vorzeit Oesterreichs, Bayerns und Ungarns noch immer zu den minder bekannten oder minder beachteten Parthien der mittelalterlichen Geschichte gehört. — Der reiche Inhalt auch dieses Jahrgangs ist wieder in der alten Weise abgetheilt. Den Anfang machen wieder Biographien der vorzüglichsten bayrischen (früher österreichischen) Staatsmänner und Generale. Unter den zahlreichen historischen Tableaux, Fragmenten, Anekdoten dürften folgende das meiste Interesse erregen: eine Nachricht über Ulrich Schmiedel, von Straubing gebürtig, der Buenos-Ayres gegründet hat, — eine Schilderung der Hussitenschlacht von Bihanie, — die Wallfahrer und Deisten in Böhmen, — eine gar naive Beschreibung von dem Aufenthalt Heinrichs III. von Frankreich zu Wien, — die Volkssagen von der Teufelsbrücke, — vom Berge Blanik, — von Ziskas Trommel, — vom Mädchen mit dem Stern. Besonders schön ist die Sage vom abgehauenen Fuß. Ein edler Ungar wurde mit seinem Diener von den Türken gefangen und zusammengefesselt, und der leztere hieb sich, um seinen Herrn zu retten, den gefesselten Fuß ab. Eine sonderbare Sage ist die von dem goldnen Bette der Libussa, das sich in der Tiefe der Moldau befindet, wohin sie zuweilen schöne Jünglinge hinabzieht und aus welchem dereinst ein eingeborner König Böhmens aus Libussas ächtem Blut hervorgehn soll. Unter den kleinen Sittengemälden des Mittelalters ist besonders folgendes charakteristisch. Als Kaiser Maximilian in Regensburg zum Reichstag kam, ließ er der Stadt sagen, er werde einreiten „nit als ein römischer Kaiser, sondern als einer, der den Vögelein nachzöge," und hierauf ritt er in die Stadt, ein ganzes Regiment liederlicher Dirnen hinter sich, die sich am Schweif seines Pferdes und eine die andre am Rock hielten, um sich so unter dem kaiserlichen Schuz in die ihnen verbotene Stadt einzuschmuggeln.

Sprachlehre.

Kurze praktische Anweisung zur Erlernung der neugriechischen Sprache, nebst Gespräche für das gesellige Leben in Griechenland. Als Anhang: ein alphabetisches Verzeichniß militärischer Ausdrücke. München, Georg Franz, 1832.

Dies Buch ist sehr zweckmäßig für die nach Griechenland geschickten Bayern, kurz und bündig, nicht zu viel unnüzer Regelwust, nur das Nöthigste für den praktischen Gebrauch. Warum aber ist das Buch in groß Oktav gedruckt? In dieser Form kann es der Soldat höchstens statt der Wattirung auf der Brust, nicht aber bequem in einem Seitentäschchen tragen.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 125. — 10. December 1832.

Französische Geschichte.

(Fortsetzung.)

21) Lafayette und die Revolution von 1830. Von B. Sarrans, dem Jüngern. Aus dem Französischen. Erster Band. Hamburg, Hoffmann und Campe, 1832.

Dies ist die beste Lebensgeschichte Lafayettes, die bis jezt erschienen ist; da inzwischen die frühern Schicksale, Handlungen und Reden dieses berühmten Mannes stets ein Gegenstand der öffentlichen Bewunderung, ja der Heiligsprechung gewesen sind, da das kleinste seiner Worte bis zur Ermüdung wiederholt worden und selbst seine äußre Person uns bis auf die Falten, nicht nur im Gesicht, sondern selbst im Rock bekannt sind, so erhält das vorliegende Werk ein Interesse der Neuheit nur durch die ausführliche Darstellung dessen, was sich während und seit dem bekannten Programm des Stadthauses mit Lafayette zugetragen hat. Da werden denn alle die geheimen Debatten und Intriguen aufgedeckt, die zur Erhebung des Hauses Orleans geführt haben, und es gereicht dem Verfasser zur großen Genugthuung, hierbei zu zeigen, daß der Undank des Juste-Milieu gegen Lafayette eben so groß sey, als das Verdienst Lafayettes um das Juste-Milieu. Allein diese selbstzufriedene Sprache verfehlt ihre Wirkung. Es ist seltsam, daß Lafayette, troz seiner Tugend und Erfahrung, doch bis in sein hohes Alter sich immer von den Partheien dupiren ließ, sie bei mehr als einer Gelegenheit beherrschen konnte, und doch nur ihnen diente, und nachher sich darüber beklagte, als ob nur sie, nicht er Schuld daran seyen. Er gleicht darin ein wenig einem guten Ehemann, der seiner Frau durch seine eigne Schwäche Gelegenheit zur Untreue gibt, und sich dann mit Emphase über ihren Mangel an Tugend beschwert, während er sich doch nur über seinen eignen Mangel an Klugheit beschweren sollte. In der politischen Welt ist es nun einmal so. Die Einfalt verliert das Recht, dem Laster Vorwürfe zu machen, denn je mehr sie sich über die Immoralität Andrer erzürnt, desto mehr fällt ihre Bornirtheit auf, die jener Immoralität treulich geholfen hat. Es ist sans comparaison, und ohne den großen Charakter Lafayettes damit verkleinern zu wollen, nur wenn man auf seine politische Kapacität und Voraussicht sieht, die Wiederholung der alten Fabel vom Esel, der die Beute mit dem Löwen theilen wollte und dabei freilich zu kurz kam.

Doch Lafayette konnte sich nicht anders benehmen. Seine Schwächen wie seine Tugenden sind weltbekannt, und er würde sich unter gleichen Umständen zum dritten-,

vierten- hundertstenmal ganz wieder eben so dupiren lassen. Wichtiger für die Zeitgeschichte ist die in diesem Werk ertheilte Aufklärung über das Benehmen der Doktrinäre während der Julirevolution. Ihre Versammlungen bei Lafitte und Perier, ihre peinliche Angst, ihre feigen Vorschläge während der Gefahr werden vielleicht mit ein wenig Uebertreibung, aber doch so geschildert, daß wir an der Wahrheit der Hauptsache nicht zweifeln können. Die Rolle, welche diese Männer später gespielt haben und zum Theil noch jezt spielen, bestätigt es. Gestehn wir nur, daß Casimir Periers so oft gepriesene Energie nur eine Fiktion der Parthei war. Er war als Minister gerade so schwach und schwankend, und bei prahlerischer Rede feig, wie in den Julitagen. Er hat die Partheien im Innern nicht besiegt, sondern sie im Gegentheil verstärkt. Seiner feigen Politik verdankt das Juste-Milieu den 6. Juni und die Umtriebe der Herzogin von Berry im Innern, und die Diskreditirung Frankreichs von Außen. Es ist dabei ganz gleich, ob er für sich handelte, oder nur als Lakai höherm Befehl gehorchte. Er war der schwächste Mann, der je über Frankreich geherrscht hat, und um so schwächer, je stärker seine Sprache war. Er ist nun todt, und wir müssen nach den andern fragen. Dupin ist der Held des Tages. Was hat Frankreich von ihm zu erwarten? Ich glaube, nicht mehr als von Perier. Dupin gehört in dieselbe Kategorie, auch er ist kein Mann, sondern blos ein Redner. Er benahm sich in den Julitagen eben so furchtsam, als es galt zu handeln, und er unterscheidet sich von Perier einzig darin, daß er in seinen Reden nicht Kraft, sondern Klugheit fingirt. Kraft oder Klugheit, das kommt auf eins heraus, beide sind nichts wirkliches, sondern blos etwas Fingirtes, Schall und Rauch der Worte. Wenn es daher dem Himmel gefallen sollte, das Staatsruder Frankreichs in Dupins Hände zu legen, so würden wir eine in Klugheit übersetzte Energie Periers erfahren, das heißt die alte Feigheit und Schwäche, die sich unter dem Namen des Verstandes eben so fortsetzen würde, wie früher unter dem Namen des Charakters, und die eben so wie sie unter Perier 1831 ihre Charakterlosigkeit bewies, vielleicht in kurzer Frist unter Dupin ihre Verstandlosigkeit beweisen wird. Perier stürzte Polen, Dupin wird vielleicht Frankreich stürzen. Wenn man die Dinge und Menschen im Großen ansieht, so bietet Frankreichs Regierung und Parlament kein auch nur um ein Haar würdevolleres Bild dar, als der polnische Reichstag von 1831. Dieselben schwachen Köpfe, dieselben Illusionen, dieselbe Uneinigkeit, die weit mehr eine der Furcht und Feigheit, als der Prineipe ist. Die Leute sind verschiedner Meinung, nicht, weil jeder ein eignes Ideal mit unerschütterlicher Ueberzeugung verfolgt oder weil jeder in kühnem Ehrgeiz selbst herrschen will. O nein, sie fühlen nur, daß sie, obgleich sie die Gegenwart beherrschen, zu erbärmlich sind, sie zu beherrschen; sie empfinden instinktartig ihr Ende voraus, und sind nur in so fern verschiedner Meinung, als der eine sich rechts, der andre linkshin retten will, als der eine in diesem, der andre in jenem den künftigen Herrn voraussieht. Denken wir uns daher eine Macht, die sich an festem Willem, physischer Kraft und Einigkeit zu Frankreich so verhalten würde, wie sich im lezten Kriege Rußland zu Polen verhalten hat, so würde wenigstens von Seiten der drei Gewalten in Frankreich und der jezt sie leitenden Männer durchaus nichts im Wege stehn, daß sich Polens Schicksal von A — Z in Frankreich wiederholte. Zwar läßt sich dieses originelle Frankreich nicht berechnen, und in seinem Schooß schlummern vielleicht Helden und Staatsmänner, die seinem Schicksal eine ganz andre Wendung geben können; allein es ist durchaus nicht undenkbar, daß Frankreich durch eine kräftige und blitzschnelle Ueberraschung besiegt werden könnte, ehe es Zeit gewönne, sich aus den Umstrickungen der Doktrin und der vermittelnden Diplomatie einerseits und der karlistisch-republikanischen Anarchie andrerseits den Arm loszurütteln.

(Die Fortsetzung folgt.)

Schriften über Polen.

(Beschluß.)

Es war zu erwarten, daß der Krieg in Polen zahlreiche Romanschreibfedern in Bewegung setzen würde. Doch hat das unglückliche Schicksal Polens auch schon vor der tragischen Katastrophe von 1830 öfters zum Gegenstand rührender Gemälde dienen müssen. Der Schöpfer dieser Polenromane ist der berüchtigte Louvet, dessen Lodoiska sogar auf die Bühne überging. Louvet selbst aber schöpfte von Dumouriez, der bekanntlich als französischer Agent mit Pulawski, Benjowski und andern berühmten Helden jener Zeit den ersten polnischen Freiheitskrieg mitkämpfte.

Unter dem Titel: 7) Graf Lowzinski. Polnische Novelle von August Lewald. Hamburg, Hoffmann und Campe, 1832 — hat der Verfasser jene Episode aus dem Faublas von Louvet, auch schon unter dem Opernnamen Lodoiska bekannt, aufs neue bearbeitet, und diese Geschichte aus der Zeit der ersten polnischen Theilung wird immer ihren poetischen Werth behalten, wie die Abentheuer Benjowskis.

Unter den spätern philopolnischen Schriftstellern hat keiner eine so warme Liebe zu Polen beurkundet, als Bronikowski, der dem Namen nach selbst aus Polen her-

stammt. 8) Sammlung neuer Schriften von Alexander Bronikowski. Acht Bände. Halberstadt, Brüggemann, 1829, 1830. Fünf Bände davon enthalten: Polen im siebzehnten Jahrhundert oder Johann III., Sobieski und sein Hof, ein großes historisches Gemälde aus der lezten Glanzzeit Polens. Obgleich die Hofintriguen darin mit etwas zu viel Breite erzählt sind, so werden wir doch dadurch recht lebendig in jenes erste Zeitalter der nordischen Diplomatie versezt. Es ist auch für die Gegenwart nicht ohne Interesse, sich in jene Zeit zu versetzen, wo der polnische Adel noch in seiner vollen Macht frei handeln konnte, und durch Habsucht, Ehrgeiz, wechselseitige Eifersucht und Verrath an Fremde sich seinen Untergang zu bereiten anfing. So ungeheures, übermenschliches Unglück, wie die Polen erlebt haben, muß uns nachsichtig machen gegen ihre Fehler; aber in der Beziehung, in welcher diese Fehler zu jenen schrecklichen Folgen stehn, ist eine ernste Warnung enthalten. Nicht ohne innre Bewegung kann man ein Gemälde aus jener noch glücklichen Zeit betrachten, wo die Fremden, noch als höfliche Gäste, an den vollen Tischen Polens saßen, und dem Volk ewige Freundschaft zutranken, während jezt die Tische geleert sind, die Gäste blutend und zertreten am Boden liegen und die Wirthe, den Fuß in ihren Nacken setzen. So als gastfreundlicher Wirth, von den Gästen geschmeichelt, tritt Polen schon im siebzehnten Jahrhundert auf, und Johann Sobieski ist der lezte ruhmgekrönte König von Polen. — Unter den kleinern Novellen, welche die übrigen Bände enthalten, zeichnet sich vorzüglich der Wahltag aus, der die ausländischen und inländischen Intriguen bei einer polnischen Königswahl schildert, und die Prätendenten, worin die Folgen jener diplomatischen Umtriebe, die Zerrüttung der einheimischen Gewalt in Polen in der Verbannung des armen König Stanislaus Lesczinsky geschildert ist. Alle diese Gemälde aus Polen, deren der Verfasser außer diesen noch mehrere geschrieben hat, halten sich an die wirkliche Geschichte und bedürfen kaum noch andere poetische Farben, als die ihm diese tragische Geschichte schon darbietet.

9) Wanda Wielopolska, oder das Recht der Gewaltigen. Erzählung aus den Zeiten der ersten Theilung Polens von Wilhelm von Chezy. Stuttgart, Hallberger, 1831. Der Anfang dieses Romans erinnert an Bulgarins trefflichen „Iwan Wuischygin," sofern er die Wirthschaft eines Landedelmanns an der Gränze zwischen Ungarn und Polen schildert; nur geht es hier noch bedeutend brutaler her als bei Bulgarin. Ich weiß nicht, mit welchem Grunde der Verfasser in dem Charakter des Dorfherrn wahrhaft viehische Sitten und dann doch wieder die Sprache zarter Courtoisie zusammenpaart. Zwar hat schon Müllner in seiner Schuld, und Raupach in Isidor und Olga das Beispiel gegeben, allein kein vernünftiger Mensch wird sich jemals überreden lassen, daß Hugo Derindur wirklich hätte seinen Nebenbuhler von hinten her erschießen und dabei doch ein edler großherziger Mann seyn können, und daß Raupachs Fürst wirklich hätte seinem Bruder die Knute geben lassen, ihn in die Bleiwerke schicken und dabei doch in zarten Jamben die gebildetsten Phrasen deklamiren und liebenswürdig schwärmen können. Man kann wohl edel und zugleich ein Verbrecher seyn, aber nur kein niedriger Verbrecher. Das ist der Unterschied. Man kann wohl ein Mensch und ein Teufel zugleich seyn, aber nicht zugleich ein Vieh und ein Engel. Nur unserm Zeitalter des allerverdorbensten Geschmacks war es vorbehalten, solche unmögliche Charaktermischungen in literarischen Mißgeburten ans Licht zu setzen, die gleichwohl, wie Müllners elende und nicht genug mit kritischer Verachtung zu brandmarkende Schuld, die Bewunderung von ganz Deutschland davon getragen haben. Daß ein Barbar, wie dieser Dorftyrann, die Liebe einer schönen Dame, wie Wanda, erlangt, daß ein Wüthrich, der in der Besoffenheit, schimpfend und brüllend wie ein Baschkir, in eine Kirche stürmt, flucht, um sich haut, seinen eignen Bruder ermordet, seine Dienstleute martert, die Tochter eines freien Mannes raubt und in seinem Schloß gefangen hält, daß ein solches — Vieh gleichwohl einer üppigen Dame gefällt, das scheint keineswegs wunderbar, seitdem sich, wie Jedermann bekannt, die Jungfrau Europa vom Jupiter in Stiergestalt bethören ließ; aber daß diese Dame dabei so edel, groß, heilig erscheinen soll, wie jene Wanda der Sage, die sich in die Fluthen der Weichsel stürzte, daß sie wie eine Jungfrau von Orleans von Vaterlandsliebe glühend die Männer in den Kampf führt und dabei in den zartesten, empfundensten Phrasen spricht, das paßt wenig zu dem Juchtengeruch ihres scheußlichen Liebhabers. Der Dichter hätte also wohl das Viehstück von dem Ideal besser trennen sollen.

Unter den Romanen, welche die jüngsten Begebenten in Polen zum Hintergrund haben, steht oben an:

10) Der Pole. Von Harro Harring. Drei Theile. Bayreuth, Grau, 1831.

Ein junger polnischer Graf, der in Deutschland studirt hat, kehrt nach Polen zurück, wird an der Gränze arretirt, als des Verdachts verdächtig vor Constantin geführt, und von diesem ohne Widerrede unter die russische Garde gesteckt. Zugleich wird des Grafen Vater, so wie der Vater seiner Geliebten eingekerkert. Valerian, so heißt der Graf, erträgt sein Schicksal mit Fassung, ein russischer Offizier spekulirt aber auf seine reiche

Braut, und sucht ihn gänzlich zu verderben. Daher gelingt es bald, ihn zu degradiren, unter die gemeinen Soldaten zu stecken, zu mißhandeln und endlich bei der ersten Widersetzlichkeit auf die Galeeren zu schmieden. In der Festung Zamosk, wo er mit einem Straßenräuber zusammengekettet, die Souterrains reinigen muß, findet er in einem schmutzigen Kerker seinen sterbenden Vater. Endlich macht der Aufruhr vom November 1830 seinen Leiden ein Ende. Er wird befreit, kämpft an der Seite seiner Braut und fällt mit ihr, nachdem er blutige Rache genommen.

Die Lokalschilderungen dieses Romans erhalten dadurch ein besonderes Interesse, daß der Verfasser selbst als Junker in der russischen Garde zwei Jahr in Warschau lebte. Daher die lebendige Darstellung der russischen, polnischen, jüdischen Nationalität und die große Mannichfaltigkeit an naturwahren Charakteren. Dieser Roman ist das Vortrefflichste, was Harro Harring geschrieben hat.

11) Warschau, ein Zeitbild von August Lewald. Hamburg, Hoffmann und Campe, 1831. Gleichfalls ein Tableau aus der Zeit Constantins. Ein alterthümlicher Staroſt vom Lande, französisch gebildete Jugend in der Stadt, ein polnischer Ball, eine Verschwörung, ein junger Enthusiast, ein Stutzer, ein russischer Spion — lauter bekannte Gestalten. Und dennoch hat der Dichter seiner Novelle eine schauerliche Originalität gegeben, indem er sie durch plötzliches Hereinbrechen viehischer Gewaltthat, durch die Entehrung der schönen Staroſtentochter, auf das grellste schließen läßt.

12) Przebracki, der russische Polizei-Spion. Ein Zeitbild von Demselben. Daselbst, 1832. Es ist sehr viel Leben in diesem Roman, und in so fern Schade, daß der Hauptheld eine gar zu sklavische Kopie von Coopers berühmtem Spion ist. Wie dieser Amerikaner nämlich, so dient auch Przebracki den Patrioten, während er scheinbar im Sold der Feinde steht. So interessant auch ein solches Verhältniß ist, so darf es doch in der Romanwelt nicht gar zu oft wiederkehren. Der eben so entschlossene und schlaue, als gutmüthige Spion rettet öfters die Bedrängten und überlistet die Schlauen, bis die Revolution von 1830 seine Dienste überflüssig macht. Manche seiner Listen sind sehr gut ausgedacht, insbesondre die, wodurch er eine auf die schlaueste Weise von russischen Spionen einem polnischen Verschwörer gestohlne Briefstasche, den Dieben wieder stiehlt. Auch unter den Nebenfiguren sind mehrere sehr originell, z. B. gleich im Eingang der alte sächsische Gränzbeamte, sodann der alte Seiltänzer Pool und seine schöne Tochter. Ueberhaupt besitzt Lewald, wie wir schon früher bemerkten, viel Phantasie, und weiß seinen Darstellungen immer überraschende Farben beizumischen.

13) Das Haus der Grafen Owinski. Erzählung von A. B. T. Süd. Leipzig, Hinrichs, 1832. Die Scene wird in Deutschland eröffnet, ein blondlockiger, offenherziger, mit seiner Trotzigkeit in hergebrachter Weise kokettirender Student tritt auf, dann verwandelt sich die Scene, wir gerathen auf einen Ball in Warschau, da findet sich unter anderm eine holdselige Gräfin Owinska, die einen Handschuh fallen läßt, den man aufhebt ꝛc. Dann Piff, Paff, Puff die Revolution, die Insurgenten in Podolien, Schlachten, endlich der Sturm von Warschau, und zu allerlezt eine allgemeine Vergiftung im Hause der Owinski, während die Russen einmarschiren. Wahrlich, ich glaube, die polnische Revolution ist nicht deswegen gemacht worden, damit ein deutscher Müßiggänger eine solche Novelle aushecke.

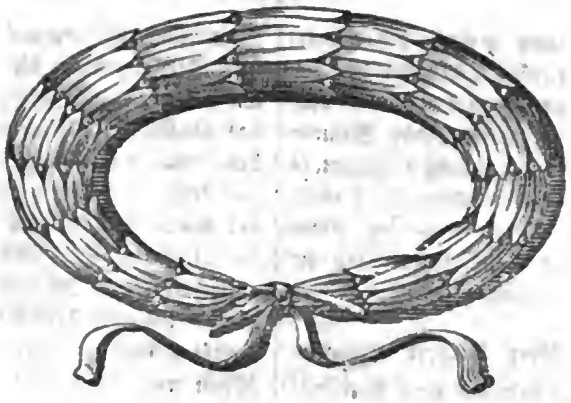
14) Polenlieder. Ein Todtenopfer. Hamburg, Hoffmann und Campe, 1832. Ein ächt deutsches Produkt. So lange der Deutsche nur seinen Goethe hat, kann er zur Noth Nahrung und Kleider, ja den Athem entbehren. O ihr dummen Teufel, mit eurem poetischen Troste! Da ruft so ein Gelbschnabel den Polen zu, sie sollen sich trösten, was läge denn weiter am Vaterlande, das wahre Vaterland sey jenseits im Lande der Poesie, und wenn sie es hundertmal auf der Erde verloren hätten, so fänden sie es gewiß „im Reich der Sehnsucht, der Gedanken“ wieder.

Sprachlehre.

Vollständiges Taschenwörterbuch der vier Hauptsprachen Europas. Von Dr. J. A. Diezmann. Deutsch-Englisch-Französisch-Italienischer Theil. Mit Stereotypen gedruckt. Leipzig, Baumgärtner, 1832.

Nicht groß, bequem in der Hand und für die Reise, schön und auf gutem Papier gedruckt erfüllt dieses Werk alle äußern Erfordernisse eines guten Handwörterbuchs. Der Inhalt umfaßt alles, was man von einem dictionnaire de poche zu erwarten berechtigt ist, und der Vortheil, die Ausdrucksweisen aller vier Sprachen bei einander zu haben, bewährt sich vorzüglich bei den Ortsnamen, die hier besonders verzeichnet sind. Am Schlusse dieses Theils sind auch die unregelmäßigen deutschen Verba zur Uebersicht gebracht, wie dies bei den andern Theilen mit den irregulären Verben der übrigen Sprachen auch der Fall seyn wird.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Mittwoch, — № 126. — 12. December 1832.

Französische Geschichte.

(Fortsetzung.)

II. Sittengemälde und historische Romane.

22) Paris, das Buch der Hundert-Eins. Aus dem Französischen übersezt von Theodor von Haupt. Erster Band. Stuttgart und Tübingen, J. G. Cotta'sche Buchhandlung, 1832.

Der Ruf dieses von den ersten französischen Schriftstellern gemeinschaftlich verfaßten Werks ist so groß, daß eine Uebersetzung desselben für das deutsche Publikum nicht erst einer Empfehlung bedarf. Es gewährt, abgesehn von dem geistreichen Inhalt der einzelnen Beiträge, eine Uebersicht und Vergleichung der jezt in Frankreich herrschenden literarischen Talente und Manieren; Hier finden wir Janin, den ersten französischen Humoristen, der Jean Paul und Callot-Hoffmann in einer Person ist und mehr als irgend ein andrer französischer Romantiker die Umwandlung des französischen Geists beweist. Seine hier mitgetheilte Erzählung Asmodi trägt wieder ganz das Gepräge seines so eigenthümlichen Geistes. Hier finden wir ferner Chateaubriand, der trotz seiner Romantik noch eben so viel von der alten klassischen Schwatzhaftigkeit und Oberflächlichkeit beibehalten hat, wie Lafayette trotz seines Republikanismus von den alten Hofmanieren. Setzen wir Lafayette ins alte Sparta oder Rom, und Chateaubriand in das heilige Kirchendunkel des zwölften Jahrhunderts, beide werden nicht verläugnen, daß sie Chevaliers des achtzehnten Jahrhunderts sind. Hier finden wir Barthelemy, den allezeitfertigen Versemacher, der sein Handwerk von den Deutschen gelernt zu haben scheint, und der sich von dem Leipziger Krug in der That nur dadurch unterscheidet, daß er zwar auch über alles schmiert, aber mit Geist und Geschmack. Hier finden wir die liebenswürdig erzählende Herzogin von Abrantes mit zwei Schilderungen (der Abbay aux Bois und der berühmten Madame Reccamier), der durch seinen behaglichen Reisestyl so bekannt gewordene Jouy (politischer Undank). Was aber das Buch besonders interessant macht, ist, daß Absicht oder Zufall die Verfasser fast durchaus Paris, Pariser Lokalitäten und Sitten zu Gegenständen ihrer geistvollen Darstellung wählen ließ. Daher erhält der vorliegende Band äußerst anziehende Gemälde: das Palais-Royal von E. Roch, die Morgue von Leo Gozlan, die Conciergerie von Ph. Chasles, ein Haus au Marais von Henri Monnier, die öffentlichen Bibliotheken von P. L. Jacob, der Pariser Bürger von A. Bazin, der Kabrioletkutscher von Alexander Dumas, eine Fete im Palais-Royal von Sal-

vandy, das Kirchweihfest von Paul de Kock, der Bibliomane von Nodier, Künstler-Abende von Jal, eine erste Theater-Vorstellung von Merville. Ein interessantes Gemälde dieser Sammlung ist auch Charlotte Corday von Gustav Drouineau; doch bleibt des Verfassers Sentimentalität weit unter dem viel wahrern und tiefern Schmerz Jean Pauls zurück, dessen Worte über Charlotte Corday zu dem Schönsten gehören, was er geschrieben hat.

23) Album aus Paris. Von August Lewald. Zwei Theile. Hamburg, Hoffmann und Campe, 1832.

Der Verfasser war ein friedlicher und poetischer Beobachter. Es kam ihm nicht wie mehrern seiner berühmten deutschen Kollegen darauf an, wonnetaumelnd an den Busen der Julirevolution zu sinken (Börne), um dann von plötzlichem Ekel ergriffen die Heißgeliebte verächtlich von sich zu schieben (Heine und Seybold), oder schon von vorn herein sich über Paris zu moquiren, weil es doch in irgend einer Hinsicht immer unter Berlin stehe (Raumer); er faßt vielmehr als ein lediglich poetischer Reisender nur die pittoreske Seite von Paris, die großen Tableaux auf, welche Paris dem fremden Auge darbietet, und die selbst, wie das Buch der hundert und Eins beweist, dem Einheimischen immer in neuem Reiz erscheinen. Indem der Verf. diese Bilder in seiner Reisemappe skizzirt, überläßt er sich keinem Vorurtheil für oder gegen die Franzosen, er sucht nur treu ihre Züge zu kopiren, und wenn er etwas hinzufügt, so ist es nur die Reinlichkeit und geschmackvolle Anordnung des Gemäldes. Wir geben eine Skizze aus der sehr anmuthigen Schilderung eines Morgens in den Boulevards von Paris. „Am frühen Morgen ruht alles in der innern Stadt; aber von den Vorstädten her kommen die Landbewohner. Hier ists der kräftige Schlag der Kohlenbrenner, die mit ihrer schwarzen Ladung, worauf hoch oben bald ein niedliches Weibchen, bald ein dicker Junge sitzen, fröhlich und wohlgemuth die Straße durchschneidet, oder die Weiber von Lavillette in ihren Holzschuhen, die auf ihrem Karren so viel köstliches Gemüse geladen haben, daß der kleine magere Esel die Last fast nicht fortzuziehen im Stande ist; hier rollt ein Wagen daher, worauf eine zierliche Bäuerin sitzt und selbst die Pferde lenkt, sie bringt herrliche Milch aus Montmorency zur Stadt; dort ziehen die Gärtner herbei mit köstlichen Ladungen von Calville-Aepfeln und zuckersüßen Weintrauben, die alle in Fontainebleau gewachsen seyn müssen. — Alle diese Wagen tragen in großen Buchstaben den Namen ihrer Waaren, ihrer Besitzer und ihres Ortes zur Schau. Nun kommen die Blanchisserien, worauf scherzende und lachende Burschen und Dirnen, dann die schweren, von vierschrötigen Kerlen gezogenen Wasserfässer aus dem Etablissement royal des gereinigten Seinewassers, wie die Aufschrift verkündet. Aus dem Innern der Stadt rollen leere Wagen mit lustigen Menschen der porte St. Denis zu, die in der Nacht ihre großen Fischladungen hereingebracht haben, und nun froh, daß sie den lärmenden Verkauf, der allnächtlich auf der place des innocents gehalten wird, hinter sich und den Gewinn in der Tasche haben, nach Hause fahren. — Die Weinhändler an den Straßenecken öffnen nun zuerst ihre von außen grellroth angetünchten, im Innern schmutzigen Kneipen und stellen sich mit untergeschlagenen Armen und überwachten Gesichtern vor die Thür. Aber nicht lange genießen sie der Ruhe. Alsbald hat sich ein Haufe von Bauer-, Kohlen-, Fischer-, Wäscher- und Gärtner-Wagen vor dem Hause kreuz und quer verfahren, um sich ein Glas sauern Chablis aus dem Broc schöpfen zu lassen, und mit lustigem Schwatzen eine halbe Stunde hinzubringen. — Die Bewohner der ungeheuern Häuser fangen sich nun an zu rühren, und eine Regsamkeit wird sichtbar, die nach allen Andeutungen sehr lebendig zu werden verspricht, und wie die Lawine von Minute zu Minute wächst und sich immer brausender entwickelt, immer mächtiger dahinrollt. — Hunderte von Kellnern springen in blendend weißen Jacken und Schürzen vor den elegantesten Café's hin und her, putzen die Spiegelgläser, welche die Wände bekleiden, füllen die zierlichen Körbchen mit dem auserlesensten Brode, stellen Tassen und Kannen von goldumrändeten Porzellan auf die erwärmte Marmorplatte, bedecken die kleinen Tischchen, und treffen alle Anstalten zum Empfange der täglich erscheinenden Gäste und zum Herbeilocken von neuen. Die Herumträger von Zeitungen werfen im Vorüberrennen die neuen Tagsblätter zur Thür hinein, die von den Kellnern geordnet werden, denn kein Pariser wird sein Frühstück nehmen, ohne ein Journal dabei zu lesen. — Die Restaurants machen noch keine so ernstlichen Anstalten, weil ihre Thätigkeit vor 12 Uhr selten beginnt. Sie begnügen sich damit, Spiegel und Fenster abzuwischen, die Tageskarte mit ihren Hunderten von Gerichten zu revidiren, mit einem m. zu bezeichnen, was diesen Tag nicht vorräthig seyn wird, und hinzuzufügen, was an Neuigkeiten der Jahreszeit, an Seltenheiten u. s. w. der Küchenaufseher so eben in einem Tragkorbe aufgehäuft vom Markte heimschleppt. Die malerische Unordnung dieses niederländischen Küchenstücks bei offenen Thüren lockt manchen Vorübergehenden zum Stillestehen. Man erblickt die buntgefleckte, zierliche spanische Artischocke, den mailändischen Broccoli, die Hammelkeule von Presalé, den Rheinkarpfen aus Straßburg, des „Rochen scheuß-

liche Ungestalt," die noch scheußlichere „Lune d'Afrique," die Algiers Eroberung erst in Paris bekannt machte, die bemoosten Hummer, die rosenrothen Krabben, die vortrefflichen Ananaskartoffeln, und über diesen Küchentrophäen, wie ein Adler mit ausgebreiteten Flügeln schwebend, eine prächtige Schneegans. Die Waarenhändler zur „schönen Jeanette," zum „Robert le diable" oder zu den „Bayaderen," deren Glaswände jeden Tag neue Stoffe zur Schau bieten, sind eben damit beschäftigt, die köstlichsten Erfindungen im Gebiete der Mode, in dieser oder jener Form, den Vorübergehenden ins rechte Licht und recht dicht ans Herz zu legen. Von außen umklettern Ladendiener auf langen Leitern die Magazine und drappiren ganze Häuser mit hundertelleulangen Zeugstücken. — Ein Uhrenhändler hat den zerbrechlichen Gedanken, ein Paar hundert Uhren, mit ihren Sturzgläsern versehen, auf eine Estrade vor seiner Thür, die sich weit in die Straße hinein erstreckt, aufzustellen; sein Nachbar, der Porzellanhändler, will nicht zurückbleiben, und macht es mit seinen Tassen und Tellern eben so, der Glashändler endlich kann unmöglich nachstehen und stellt eine solche Masse der schönsten Kristallgefäße, worunter schöne Bassins mit Goldfischen, künstliche Blumen und dergleichen sich befinden, recht eigentlich auf das Straßenpflaster, daß die Vorübergehenden einen veritabeln Eiertanz zu gehen haben, wenn sie an diesen Theil des Boulevards gelangen. — Die großen Bilderladen zeigen Gallerien von Porträts aller Berühmtheiten, die in diesem Augenblicke in Paris anzutreffen sind, die darocken „Diablerien," die „Chinoiserien," die Karrikaturen und Chargen endlich. — Bei den Kopfputzverfertigern sieht man bereits hinter dem leichten Wall von Gaze, Federn, Blumen und Stroh, mit emsiger Nadel die zierlichsten Händchen, die manchen lüsternen Blick von der Arbeit zur Straße hinaussenden. — Aber wer könnte nun Alles herzählen, was von allen Winkeln herbeizieht, um vor diesen Laden, zu beiden Seiten der Alleen eine Gasse zu bilden, und den Vorübergehenden die mannichfaltigsten Gegenstände anzubieten. — Hier ein Roulette, wo man Zuckernüsse gewinnt; dort ein Trödelkram von Kunstgegenständen in Elfenbein, Porzellan, Horn, Schildkröte oder Kristall, auf der Erde ohne Wahl ausgekramt. Zwirn, Band, Bücher, Hirschgeweihe, Obst, Konfituren, Alles in bunter, ununterbrochener Reihe, neben dem Rinnstein, die Straße hinab. Zwischen diesen feststehenden Handelsleuten streifen nun, gleich Kometen, bald diesem bald jenem Waarenhaufen den Umsturz drohend, die wandernden Hausirer herum. Bald tragen zwei Kerle ein zierliches Gestell von Bronce, das wie ein orientalischer Tragsessel gestaltet ist, wie wir's auf unsern Theatern sehen, und mit einer Menge von Männerhüten behängt ist; oder man trägt ungeheure Gerüste mit Gipsfiguren einher, man rollt Karren mit Rheimser Zwiebacken, Blumentöpfen, neuerfundenen Kaminen unter die Leute; dazwischen tönt die Glocke der Hydromelverkäufer, die eine Tisane von Süßholz in einem thurmähnlichen Behälter auf dem Rücken tragen und zu allen Tageszeiten verkaufen. Karren mit Bürsten und Besen, von Eseln langsam hin und hergezogen, die sich ebenfalls durch den eigenthümlichen Schall einer Glocke bemerkbar machen, vermehren das Gedränge. — In gewissen Entfernungen von einander werden hunderte von Strohstühlen aufgeschichtet, um den Müden für zwei Sous vermiethet zu werden. Die Pächter dieser Ruheanstalt, es gibt deren einen im Tuilerieugarten, einen auf dem Boulevard, zahlen der Stadt eine bedeutende Summe, es geschieht jedoch an schönen Sonntagen, daß ein jeder von ihnen an 700 Franken Stuhlmiethe einnimmt. — Die Sträußedinderinnen stellen sich mit ihrem Blumenvorrath in Reih und Glied, besonders am Ausgange der Panoramenpassage auf, und lassen in einem fort ihren Refrain: la violette, le joli bouquet, hören. — Dieser Mann zieht mit einem Drahte Pfropfen aus dem Innern der Flaschen. Er erklärt sein Experiment, zeigt stets triumphirend seinen herausgezogenen Pfropfen, stößt ihn dann wieder hinein, um von vorne anfangen zu können. Jener dort preist sein neuerfundenes Mittel, Hühneraugen zu vertilgen; ein anderer schreit dazwischen: „keine rothen Feuerzeuge mehr! die Wissenschaft lebe! hier seht die gelben an, nur diese taugen etwas!" ein Dritter steht schweigend daneben, zündet mit ganz einfacher Procedur ein Licht an, bläst es dann wieder aus, und zündet es von Neuem wieder an; ein Vierter verkauft Dintenfässer, die ohne Dinte zum Schreiben dienen, und präsentirt den Vorübergehenden eine Feder, um sich selbst davon zu überzeugen. — Hier ist ein Kerl mit einem Stocke, dort einer mit einer Brille, stets das Allerlezte, das er um jeden Preis losschlagen will, und kaum hat er das Allerlezte verkauft, so hat er wieder einen Stock oder eine Brille in der Hand. — Am sonderbarsten frekuliren die Fleckenausputzer oder Dégraisseurs, die jederzeit eine Menge todter Vögel vor sich auf kleine Grashäufchen legen, und den Leuten weismachen, daß sie das Geheimniß besitzen, diese Vögel wieder fortfliegen lassen zu können. Während nun stets ein Kreis um sie auf dieses Experiment wartet, preisen sie ihre Fleckseife an, und ehe man sichs versieht, hat solch ein Kerl eine schwache Stelle an Rock oder Pantalon erspäht, und ist schnell darüber her, sie mit seiner Seife zu beschmieren und hinterher zu bürsten. Für diese freiwilligen Versuche schlägt er anhaltend jede Bezahlung aus, bittet aber dann, seiner fernern Behandlung die übrigen Flecke gütigst anzuvertrauen. — Ein Mann, der ein Brevet

für die Erfindung einer neuen Glanzwichse erhalten hat, putzt stets seinen Stiefel und beschmiert ihn hinterher wieder mit Straßenkoth, um ihn von Neuem zu putzen. — Zwischen diesem reichhaltigen Gemälde der verschiedenartigsten freundlichen Gruppen ziehen sich die dunkelsten Schattenpartien des Elends. Hier sind es kleine Kinder von 3 bis 4 Jahren, die in Lumpen gehüllt auf einem Haufen sitzen, und nichts thun als hungern, frieren und weinen; ein vor ihnen ausgebreitetes Tuch soll die Spende des Mitleids empfangen, würde aber am Abend längst vom Winde fortgetragen worden seyn, wenn nicht ein schwerer Stein an jeder Ecke d'rauf läge. Eine Mutter mit ihrem kranken — und unweit davon — es ist fast nicht zu glauben — eine Andere mit ihrem todten, so eben auf dem Boulevard gestorbenen Kinde in den Armen, ohne Thränen, aber festen Blicks zum Himmel schauend. Neben diesem tiefsten Elende kommt gleich das lustige Unglück, das am Tage sich fast zu Tode hezt und allgemeinen Ekel erregt, um Abends sich zu betrinken. Ein Blinder, der aufgeigt, indeß sein Pudel für ihn sammelt; ein Kerl mit einem Beine, der tanzt und springt; ein Mädchen, die ohne Hände näht; eine hungrige Familie, die Schmähcouplets auf die Minister absingt; der stets betrunkene Geiger, der auf dem Eckstein vor jedem Musikstücke seine Lebensgeschichte und sein widerwärtiges Schicksal erzählt; der größte Charlatan der Bänkelvirtuosen, der allgemein bekannte Gassenpagaini! Und unter allem diesen Gedränge die schmutzigen Savoyarden mit ihren Affen und Murmelthieren; die Stadtsergeanten und Gendarmen; die Ausrufer von Journalen und Flugschriften, und das vorüberhüpfende Heer der losen Dirnen. — Trotz dieser bunten Menge ist der Boulevard noch leer. Alle diese Leute sind nur da, um die eigentlichen Besucher zu empfangen, die erst von 4 bis 6, den Stunden, die dem Mittagessen vorausgehen, sich regelmäßig einzustellen pflegen. — Der Omnibus fährt im langsamen Schritte von der Bastille zur Magdeleine und von dieser zur Bastille; die Citadines, Ecossaises, Bearnaises, Trocicles und wie diese bequemen Transportanstalten alle heißen mögen, durchziehen und durchschneiden nach allen Richtungen den Boulevard, indem der Kutscher von Zeit zu Zeit eine Art von Blasewerk unter seinem Bocke anzieht, was einen trompetenähnlichen Ton von sich gibt. — In den Kaffeehäusern und Restaurants wird gefrühstückt; bei Tortoni findet sich die vornehme Welt ein, und die Geschäftsleute suchen politische Neuigkeiten und den heutigen Cours zu erschnappen. Die Schauspieler sieht man in die Proben laufen, die Kabriolets schwirren hin und her, und ihre Führer klatschen und schreien in einem fort ihr: „gare! gare!“ — Endlich kommt von der rue la paix und aus der rue richelieu der Zug von glänzenden Equipagen des faubourg St. Germain, die nun ihre Promenade auf den Boulevards beginnen, indeß aus der rue Lafitte und der chaussée d'Antin die nicht minder glänzenden der „haute finance“ ihnen begegnen.“

Da der Verfasser selbst ein Priester Thaliens ist, hat er auch auf die Pariser Theater vorzüglich Rücksicht genommen, und zwar nicht blos auf das deutsche Gastspiel, bei dem er selber thätig war, sondern hauptsächlich auf das ächtfranzösische Volkstheater. Seine Darstellung ist dabei überall so lebendig, heiter und malerisch die Dinge nahe bringend, daß Jedermann dieses Album mit Vergnügen lesen wird.

24) Erinnerungen aus Paris, im Jahr 1831. Von einem Süddeutschen. Stuttgart, Schweizerbart, 1832.

Ein verbotenes Buch, das wir gleichwohl der Vollständigkeit wegen hier nicht übergehn dürfen. Es ist von dem berühmten Publicisten Seybold, also voll Geist und Witz, aber zugleich mit einer Ausgelassenheit geschrieben, die selbst Börnes Pariser Briefe weit überbietet.

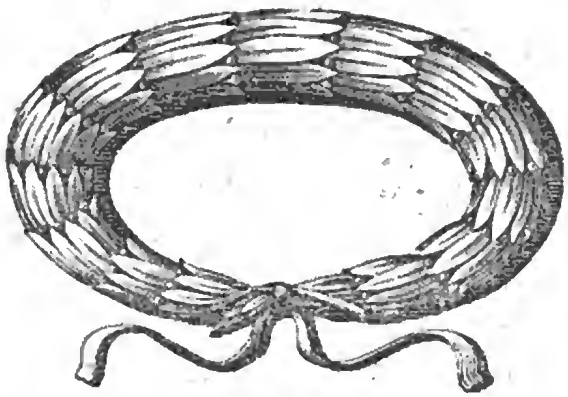
(Die Fortsetzung folgt.)

Polnische Geschichte.

Die Ereignisse zu Warschau am 15. August 1831 nebst einer kurzen Uebersicht der ganzen polnischen Revolution von Johann Czynski, Vicepräsidenten der Warschauer patriotischen Gesellschaft. Aus dem Polnischen übersezt und mit Anmerkungen begleitet von J. J. Zweibrücken, Ritter, 1832.

Czynski war im Warschauer Klubb einer der Gemäßigten, der indeß von den Wüthenden eben so fortgerissen wurde, wie eine Stufe höher Lelewel von Krukowiezki. Er gibt hier ein Gemälde des 15. August, das vollkommen mit den bisher bekannt gewordenen Berichten übereinstimmt. Doch hätten wir es ungleich reichhaltiger, detaillirter erwartet. Es enthält weniger als die Erzählung derselben Vorfälle in Spaziers drittem Bande. Warum erwähnt er z. B. nicht einmal den berüchtigten Boski, den er doch sehr genau kennen mußte, der mit ihm und Pulawski am 15. August die Regierung bruskirte, der namentlich durch seine roben Ausfälle den Zorn Barzykowskis reizte, dadurch eine Versöhnung unmöglich machte und die Schreckensscenen, die Gefängnißmorde der nächsten Nacht veranlaßte?

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.



Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 127. — 14. December 1832.

Französische Geschichte.

(Beschluß.)

25) Die Kirche Notre-Dame zu Paris. Historisch-romantische Erzählung von Victor Hugo. Uebersezt von Theodor Weis. Drei Bände. Quedlinburg und Leipzig, Basse, 1831.

Ueber das französische Original dieses höchst eigenthümlichen Romans, eines der reichsten poetischen Gemälde, das der berühmte Victor Hugo entworfen, ist schon in Nr. 18 und 19 des diesjährigen Literaturblatts ausführlich gesprochen.

26) Barnave. Nach dem Französischen des Julius Janin. Seitenstück zum Invaliden von Spindler. Erster und zweiter Theil. Stuttgart, Brodhag, 1832.

So sehr wir, wie bekannt, das herrliche Talent Spindlers schätzen, so müssen wir doch gestehn, daß es unpassend ist, Janin gleichsam in sein Gefolge zu bringen. Janin ist ein so origineller französischer Geist, daß er nicht einmal als Nachahmer Jean Pauls oder Hoffmanns gelten kann, obgleich er diesen nahe kommt, mit Spindler hat er aber nichts gemein, als etwa die zufällige Verwandtschaft eines seiner poetischen Stoffe.

Sein Roman Barnave unterscheidet sich von seinen frühern humoristischen, halb mährchenhaften Stoffen durch den rein historischen Charakter. Barnave war bekanntlich eines der einflußreichsten Häupter der ersten konstituirenden Versammlung, kam sodann seit der Flucht von Varennes mit dem Hofe in Berührung, da er von innigem Mitleid für die schöne Königin Marie Antoinette bewegt wurde, und ging in der Schreckenszeit unter. Seiner interessanten und liebenswürdigen Persönlichkeit konnte Janin die verschiedensten Tableaux aus der französischen Revolutionsgeschichte zum Hintergrunde geben; was er denn auch mit steter Sorgfalt für die historische Wahrheit gethan hat, ohne darum seinen funkensprühenden Geist zu dämpfen. Die erzählende Person im Roman ist ein kleiner deutscher Reichsgraf, dessen neubegieriger und lebhafter Geist es in der heiligen römischen Reichslangweiligkeit nicht aushalten kann, der daher nach Paris entflieht. Diese Introduktion ist sehr launig geschildert. Der Graf soll Joseph II. vorgestellt werden, aber das Warten in der Antichambre macht ihn ungeduldig, sein Auge verweilt auf einer Charte von Europa, er bekommt eine Sehnsucht nach Paris, der Kammerjunker öffnet ihm die Thür zum kaiserlichen Gemach, schon steht er auf der Schwelle, da wendet er sich plötzlich um und sagt: „Ich bitte tausendmal um Verzeihung, haben Sie die Güte, mich beim Kaiser zu entschuldigen; so eben fällt mir ein, daß ich ein sehr dringendes Geschäft in Paris zu besorgen habe.“ — Nach einem artigen Liebesabentheuer unterwegs (in Yoriks und Thümmels Ge-

schmack) kommt der Graf in Paris an, wo seine verwittwete Mutter ebenfalls angelangt ist, um bei Hofe einen Dienst zu suchen. Der Sohn ärgert sich heftig über diese Dienstsucht der Mutter, die ganz unabhängig leben könnte, aber nach damaliger Mode des hohen Adels nicht ohne eine Hofcharge existiren konnte. Doch der Graf denkt nicht mehr an diese Unannehmlichkeit, indem er dem Pariser Volksleben, das ihm so neu ist, seine ganze Aufmerksamkeit schenkt. „Unter diesen einstürzenden alten Denkmälern (Bastille, Sorbonne, Louvre ꝛc.) zwischen den großen mit alten Wappen bedeckten Hotels, auf den von einer Menge Equipagen durchkreuzten Straßen, in welchen Herzoginnen zu Hofe fuhren, Stutzer zu einem Duelle eilten, Sängerinnen von einem Kardinale zurückkehrten, Hof-Abbés sich in die Akademie begaben, bewegte sich ein lebhaftes kräftiges Volk. Es waren jedoch nicht mehr die alten Bilder der Ligue, reich, unduldsam, an ihren Freiheiten hängend, aber ihrem König treu ergeben, sondern das damalige Volk von Paris war ein schöner junger Mann in Lumpen, wohl genährt, müßig, spöttisch, gewohnt, die Großen in der Nähe zu sehen, und sie in ihren unzweideutigsten Augenblicken zu überraschen, zu allem bereit — und daher furchtbar! Von einem solchen Volke konnte man, ohne eine abschlägige Antwort zu befürchten, Alles verlangen. Kommet, traget die Sänfte der Madame von Pompadour auf den Händen, werfet den Sarg eures Herrn mit Koth, schleppet Beaumarchais nach Saint-Lazare, plündert und zerstört dieses, fallt vor der Stickerei eines vornehmen Herrn auf die Kniee, geht ihm selbst aber Prügel oder versetzet ihm Dolchstöße, — Alles dieses durfte man zu dem Volke nur sagen, und es that es ohne Bedenken, aus Vergnügen oder aus Langerweile. Es spielte mit der Gegenwart und Vergangenheit, und ahnete in seinem Elend, daß die Zukunft ihm angehöre."

Der Graf wird nun näher mit der damaligen schönen Welt bekannt und theilt ihre Vergnügungen. Auffallend ist ihm damals das neue Stück, Figaros Hochzeit von Beaumarchais, als die Quintessenz damaliger französischer Liebenswürdigkeit und Sittenlosigkeit, und zugleich der Freidenkerei und des sich überall regenden revolutionären Geistes. „In diesem höllischen Stücke wird das ganze sociale Gebäude von Grund aus zerstört, und alle häuslichen Tugenden dem schändlichsten Spotte preis gegeben. Hier betrügt der Diener seinen Herrn, der Mann seine Frau, die Frau ihren Mann, ein Weib ist Mutter, ohne Gattin zu seyn, ein Vater muß die Frucht einer wüsten Jugend als Kind anerkennen, die Mutter will den Sohn heirathen, der Sohn verspottet die Mutter, der Richter ist feil, der Landmann vernünftelt, halbe Kinder haben Liebeshändel, und sind Freidenker, ehe sie Böses und Gutes zu unterscheiden wissen, ein Geistlicher übernimmt die Rolle eines Unterhändlers, um seinem Herrn zu gefallen; Jedermann ist Sophist in diesem Stück, Alles spricht von seinen Rechten und Pflichten; man betastet sich, duzt sich, stößt zufällig Nachts auf einander, man wählt nicht, gesellt sich ohne Umstände zu einander, wie und wo man will, die Nacht ist dunkel, die Zimmer ebenfalls, die Väter sind leichtgläubig, die Diener Schurken; es ist die Intrigue, der Geist, die Gewalt, es sind die Frauen und Sitten des Jahrhunderts. Die Diener haben in der alten Komödie eine zu bedeutende Stelle erhalten, sie sind in derselben die Träger der Leidenschaften, sie spinnen die Intriguen, sie lieben und verheirathen sich, kurz sie sind ganz die Herren jener Komödie, und wenn sie ihre Livree noch beibehalten, so geschieht dies nur zum Schein. Durch diese Oberherrschaft haben sie der alten Komödie einen niedrigen und gemeinen Charakter gegeben. — Stadt und Hof klatschten Beifall. Das Volk jubelte bei dem Anblick des so grausam mißhandelten Großen, und wußte sich vor Freude fast nicht zu lassen, daß man statt der Geizhälse, der Heuchler, der Menschenfeinde, der Lächerlichen und Lasterhaften nun auch einmal einen Vornehmen und Mächtigen auf das Theater gebracht hatte. Die Komödie hatte damals in gewisser Hinsicht große Fortschritte gemacht. Sie griff den Thron, die Macht und den Glauben an, zerbrach Scepter und Kronen, zerstörte feste Schlösser, und brandmarkte ihre Opfer aufs schonungsloseste; sie war ein Kampf ganz zu Gunsten des Volks, eine ewige Schmeichelei für den Armen auf Kosten des Reichen, für den Schwachen auf Kosten des Gewaltigen; das Volk spielte die guten Rollen, das Hofkleid wurde von dem bürgerlichen verdunkelt, der von Molière gestäupte Marquis erhielt von Beaumarchais den Herzstoß; auch applaudirte das Volk übermäßig, und das Parterre hätte manche Blicke in die Zukunft gewähren können, aber es schien, man wollte damals nicht sehen. — Die Damen in den ersten Logen waren gerührt: sie schluchzten, weinten, und waren, zwischen Furcht und Hoffnung schwebend, ganz in die Liebeshändel auf der Bühne versenkt. Die damaligen Frauen interessirte nur die Liebe, wie überhaupt für Frauen die Liebe der Hauptpunkt ist, und da auch sie ahnten, daß sie an dem Ende eines Zeitabschnittes stehen, so beeilten sie sich noch vorher, recht viel zu lieben. — Die so übel mitgenommenen großen Herrn bemühten sich, zu lächeln; sie hielten es für das Beste, sich zu stellen, als ob sie die Stiche nicht fühlten, während die Marquis Ludwigs XIV. sich über die Züchtigungen Molières sehr beklagten. Daher lachten sie aus vollem Halse über den Grafen Almaviva, der doch geistreicher, gewandter und liebenswürdiger als der ganze Hof war. Auch verziehen sie Vieles den hübschen Damen auf der Bühne zu Liebe."

Wir lernen nun einzelne Personen kennen, die Königin und ihre Umgebung, den großen Mirabeau und seine Freunde, unter diesen Barnave. Als ächte Romanfigur erscheint ein Jüngling, der aus Liebe zur schönen Königin wahnsinnig geworden ist, der aber wie alle solche von Janin trefflich gezeichnete Charaktere, in seiner Verrücktheit die sinnvollsten Dinge sagt. Eine berühmte Hofscene, die bekannte Abendgesellschaft, in welcher Cazotte der damals noch in ihren Sünden schwelgenden Aristokratie den blutigen Tod auf dem Schaffot weissagte, ist von Janin leider, wie es uns scheint, verfehlt worden. Der Verfasser hat dieser Scene alles Mysteriöse genommen, indem er sie zu einem bloßen Possenspiel, zu einer Intrigue Orleans herabwürdigt, welcher damit die Königin und ihren Hof habe schrecken wollen. So mag der Historiker jene Anekdote ansehn, der Dichter aber mußte ihr das Geheimnißvolle lassen, und konnte es um so mehr, als jene berühmte Prophezeihung zu einer Zeit ausgesprochen worden seyn soll, in der man noch nicht an Schaffote dachte. Labarpe sezt sie in das Jahr 1788, und Cazotte war ein Mann, der in seinen Schriften zwar die ganze Frivolität seiner Zeit, aber auch zugleich etwas Mysteriöses, etwas verräth, das mit Janins Eigenthümlichkeit selbst verwandt ist, und das kein andrer französischer Autor hat, eine Hinneigung zu der Nachtseite der Natur, zum Magnetismus ꝛc. wie Callot-Hoffmann. Auch sagt Laharpe ausdrücklich, daß Cazotte wie von einem Dämon ergriffen worden sey, daß er die furchtbare Prophezeihung wie im magnetischen Schlaf gethan, und daß an keine politische Absicht oder Orleans'sche Intrigue dabei zu denken gewesen sey. Auch hat nur aus diesem Grunde der fromme Jung-Stilling diese merkwürdige Prophezeihung in seine Theorie der Geisterkunde aufgenommen, wo sie Jedermann ausführlich nachlesen kann. Wir müssen also wahrhaft bedauern, daß Janin derselben keine poetische Seite abgewonnen hat.

Dagegen ist ihm die Schilderung einer Abendgesellschaft bei Mirabeau, wo die besten Köpfe und die schönsten Freudenmädchen von Paris sich versammelten, unübertrefflich gelungen. Die Rede des Grafen Saint-Germain, worin derselbe den Freiheitshelden jener Zeit unter Lachen und Scherz ein schaudervolles Bild der bevorstehenden republikanischen Gräuel vormalt, ist das Geistreichste im ganzen Buch und von tief tragischer Wirkung. Der Fortsetzung sehen wir entgegen.

87) **Der Invalide. Historisch-romantische Bilder neurer Zeit. Von C. Spindler. Fünf Theile. Stuttgart, Hallberger, 1831.**

Die Tableaux werden die historischen Novellen verdrängen. Wenn man sich früher damit begnügte, durch die Verwirrungen einer romantischen Intrigue zuweilen eine Aussicht in das Feld der historischen Wahrheit schimmern zu lassen, so werden uns jezt die Novellisten in die große Halle der Zeitgeschichte führen, die Helden der Jahrhunderte uns näher bringen, und den Faden der kleinen Intrigue, die persönlichen Schicksale einzelner von der Poesie Bevorrechteter, schwächer und bescheidener anlegen, als bisher. Jene vielbesprochene Frage, ob die Geschichte der jüngsten Vergangenheit und Gegenwart ein passender Grund sey, um die Arabesken der Poesie darauf zu sticken, beantwortet sich durch die künstlerische Vollendung dieser neuen Gattung, die in der Erzählung und dem Drama in Frankreich schon mit vielem Glück behandelt, bei uns nicht ohne Beifall versucht worden ist. Man muß darin eine der vielen Folgen sehen, die der Memoirenliteratur einen so geachteten Rang verschafft haben.

Der vorliegende Roman unsres glücklichen Erzählers ist nicht mehr, als eine ungezwungene Aneinanderreihung einzelner Gemälde, die der großen Gallerie der neuesten Geschichte seit dem folgenreichen Jahre 89 entnommen sind. Man erkennt die großartigen Ereignisse dieser Zeiten wieder, deren lezte Gränze, die Juliustage, zwar von dem noch nicht beruhigten Geiste der Zeit als sein leztes Ziel nicht anerkannt worden ist, dem Dichter aber wohl als ein versöhnender Beruhigungspunkt gelten konnte. Wir sehen uns im Beginn der Erzählung auf den unruhigen Schauplatz von Paris versezt, wo sich der Feudalismus zum lezten Kampfe rüstete, und die aufgeregte Leidenschaft der Menge schon jene Kraft zu entwickeln begann, die sich an der Erstürmung der Bastille zum ersten Male versucht hatte. In den Waldschluchten der Vendee, in den Linien der republikanischen Armeen finden wir die Personen, die wir in Versailles, auf den Boulevards, in den Klubbs kennen lernten, wieder. Wir folgen ihnen nach den brennenden Steppen Egyptens und Syriens. Italien zeigt uns den Helden wieder, seine Siege und unsre beiden Freunde, Sans-Regret, einen Invaliden aus Washingtons Zeiten, der bald wieder in Dienste getreten, und Dammartin, einen jungen Vicomte, dem die Revolution, wie Vielen, seinen feudalistischen Titel, und wie billig, auch den Stolz darauf genommen hatte. Im Sturme auf Saragossa, auf der Insel Lobau, in der Schlacht bei Wagram finden wir sie abermals; nur ist Dammartin so unvorsichtig, unter einem Napoleon die Republik lieben zu wollen; er wird Mitglied der Philadelphen, entdeckt und in die Feste von Vincennes verwiesen. Seinen unschuldigen Begleiter trifft dasselbe Loos, weil man Jemanden zwar selten für das Gute belohnt, das sein Freund thut, aber immer für das Verbrechen bestraft, das sich dieser hat zu Schulden kommen lassen. Aber Napoleon, von den Allirten bis auf den

Montmartre zurückgedrängt, bedarf neuer Hülfe: er öffnet die Staatsgefängnisse: unsre Freunde weihen ihm noch einmal ihre Kräfte, ja selbst in den hundert Tagen vermochte wenigstens der Jüngere nicht, einem gewissen Ehrgefühle und der Zaubermacht der Aufforderung Napoleons zu widerstehen. Der Invalide kämpft zwar nicht in Brabant, aber er findet auf der Flucht von Waterloo, wohin er seinem Freunde gefolgt war, von der Hand eines Braunschweiger Schwarzen seinen Tod. Dammartin zog sich in den Bürgerstand zurück, wo es denn natürlich mit der Poesie und der Novelle ein Ende hat.

So sehr in diesen fünf und zwanzig Jahren die Köpfe beschäftigt waren, so fanden die Herzen doch noch immer Zeit genug, zu empfinden. Der Convent hatte zwar den Himmel abgeschafft, ließ aber die Weiblichkeit noch gelten. Ja, für die historisirenden Romandichter ist der Anfang der Revolution recht eigentlich ein Feld, worin er seinem Herrn und Meister, Sir Walter Scott, Ehre machen kann. Die Lilien, die weiße Kokarde, die Wälder des Bokage, alle die Verhältnisse, die Jener in seiner kürzlich bekannt gewordenen Parallele: die Vendee und Schottland, berührt hat, und die durch den gegenwärtigen, voller Novellen steckenden Kampf der Chouans wieder sehr anschaulich geworden, sind die Elemente jener feudalistischen Romantik, deren Reiz Spindler keineswegs verschmäht hat. Die Hingebung des Aristokratismus, die Vermittlung der Frauen, der Enthusiasmus der Religion sind in schönen Zügen gezeichnet, ja man möchte behaupten, daß dieser romantische Duft vielleicht zu frisch und thauig ist, daß er nicht genug nach Pomade und Schminke riecht, zwei Surrogate, die eben so sehr Stützen der alternden französischen Monarchie waren, als die Lilie und das Kreuz. Die Hingebung der schottischen Häuptlinge an die Persönlichkeit der prätendirenden Stuarte, die W. Scott so wahr geschildert hat, war um Vieles natürlicher und edler, als die ähnlichen Erscheinungen in Frankreich. Dort war die Triebfeder des Kampfes nur die Erinnerung an eine geliebte Königsfamilie, die alte Dynastie gab, die neue nahm den Anführern nichts, hier aber der Eigennutz des partikulären Interesses, das zu vertheidigen die adligen Herren nicht zu schwach, aber meist zu feig waren. Dort figurirten Haarlocken, Medaillons, Ringe der Stuarts als Andenken einer heldenmüthigen Vergangenheit, als Zeichen einer uneigennützigen Liebe, hier als Souvenirs eines gnädigen Wohlwollens, einer schwachen Stunde, einer wollüstigen Boudoirscene. Kurz, das Erhabene der Vendeekämpfe darf nie die Schande jener Tage, deren Restauration sie wiedererringen wollten, vergessen machen. Auch Spindler hat insofern diesen Fehler nicht vermieden, als er zwar den Royalismus nicht mit partheyischer Vorliebe schildert, seinen Gegensatz jedoch nur etwas ärmlich bedacht hat. Wer den Republikanismus äußerlich getreu darstellen will, muß ohnehin schon etwas höher stehen, als unsre gewöhnlichen Historiker; um wie viel mehr der Dichter, der die Wahrheit des menschlichen Gemüthes, am wenigsten einer Meinung der politischen Parthei opfern darf! Dem Philosophen mag es vielleicht schlecht anstehen, die Verirrungen der Republikaner aus einer gewissen Verrücktheit der Zeit zu entschuldigen; noch schlechter dem Historiker, unläugbare Thatsachen durch eine kalte, dem Geschichtschreiber eigne Gewöhnung an Blut und Grausamkeit zu verschleiern, aber des Dichters ist es vor allen würdig, selbst dem Schrecken mit einem Friedenszweige zu begegnen und den Gedanken des Furchtbaren, durch die Verirrung, die ihn im Gemüthe entstehen ließ, zu mildern. An die Schilderung eines Robespierre muß der Dichter mit vieler Vorsicht gehen, selbst wenn er z. B. nicht mehr von seinem Kopfe und Herzen wüßte, als daß er wegen zu häufiger Erwähnung der göttlichen Vorsehung von den Jakobinern getadelt wurde. Solche einzelne Züge, deren die Geschichte viele von jenem Schrecklichen aufbewahrt, mag der Historiker übersehen, aber den Dichter müssen sie mehr interessiren, als einfache Anekdoten. Spindler schildert das Haus Robespierres und spricht von seiner Schwester. Hätte ihn sein Vorurtheil nicht bestimmt, Robespierre nur für einen emphatischen Bösewicht zu halten, zu welcher ergreifenden Scene mußte ihm diese Häuslichkeit der vier Wände Veranlassung geben? Ueberhaupt hat der Dichter die poetische Seite der Republikaner verkannt. Man muß gestehen, daß Janins Barnave in dieser Hinsicht etwas Unübertroffnes liefert.

Weit vorzüglicher ist Spindlern die Schilderung der Konsular- und Kaiserzeiten gelungen. Selbst die Klippe der persönlichen Darstellung Napoleons, an der nicht die Schlechtesten schon gescheitert sind, z. B. Grabbe in seinem Napoleon, ist mit vielem Glück vermieden worden. Man weiß, daß Napoleon so gesprochen hat, wie ihn der Verfasser öfters reden läßt, wenn nicht, daß er so hätte sprechen können. Wir sehn ihn in seinem Lager, in seinen Schlachten. Eine Skizze, die blitzesschnelle Erscheinung des von Elba zurückkehrenden Rächers, die Begeisterung seiner Anhänger, des ganzen französischen Volks, die Schwäche und die Flucht der restaurirten Bourbons vorstellend, ist in meisterhaften Zügen ausgeführt und dürfte leicht die vorzüglichste des Buches seyn. G.

28) Nouveaulés de la literature française. 18—36 livraison. Stuttgart, Hoffmann, 1831, 1832.

Diese Fortsetzungen enthalten Victor Hugos Notre-Dame de Paris und Marion Delorme, Barthelemys Poésies satiriques, einige chansons von Beranger, und Paris ou le livre des cent-un, wie bisher wohlfeile Nachdrücke je der besten neuren französischen Werke.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 128. — 17. December 1832.

Memoiren.

Memoiren einer Ungenannten. Stuttgart und Tübingen, in der J. G. Cotta'sche Buchhandlung, 1831.

Ein Bruchstück aus dem Leben einer deutschen Fürstin. Wenigstens will die Ungenannte einen Vater haben, den die Schlacht bei Auerstädt um seine besten Rechte brachte, dem sie nach dem Tode des Prinzen Louis von Preußen erst nach Frankreich, später nach Spanien folgte, welchen Aufenthalt sie in diesen Denkwürdigkeiten der Nachwelt überliefert. Ist nun Jemanden ein solcher deutscher Fürst bekannt? Ich kenne keinen, zweifle aber keineswegs an seiner Existenz, so wenig wie an den Schicksalen der unglücklichen Prinzessin. Die zarte, zurückhaltende Diskretion, mit der die Verfasserin von ihrem Vater spricht, ist unstreitig an einem Kinde, selbst an einem fürstlichen, eine sehr lobenswerthe Eigenschaft; doch dürfte das Publikum andre Ansprüche machen und leicht ein Opfer verlangen, das ihre Bescheidenheit dem leichtern Verständnisse hätte bringen müssen. Man würde ihren Schicksalen eine größre Theilnahme schenken, wenn sie nicht so dunkel wären. Warum müssen wir erst gegen Ende des Buches mit der größten Mühe errathen, daß ihr durchlauchtiger Vater ein alter, schwacher, wohlgenährter Mann ist, der vermuthlich zu jenen ritterlichen Helden gehörte, die in ihrer Ohnmacht dem gigantischen Napoleon gegenüber einen chevalerésken, an Erinnerungen alter Herrlichkeit sich nährenden Heldenmuth improvisirten? Warum müssen die hingehaltenen Leser mit so vielem Aufwand von Achtsamkeit es erst herausspekuliren, daß Frau von Varange die Mätresse des alten dicken Papas ist? Wer kann diesen mystériösen Schleier, den die Verfasserin über ihre Mutter, ihre Verhältnisse zu mehreren spanischen Granden zieht, aufdecken! Man kann über diese Geheimnisse so ungeduldig werden, das Ganze für eine Mystifikation zu halten. Ich glaube nun freilich an diese Absicht nicht; doch wer dürfte es übel aufnehmen, wenn man eine Reihe von Ereignissen kritisch zergliedern wollte, die die ungenannte Fürstin vielleicht mit vielem Schmerze, und mit all den Thränen, die in dem Buche fließen, wirklich hat ertragen müssen?

Die Ungenannte wartet auf den Tod mehrerer jetzt noch lebenden Menschen, um die Fortsetzung ihrer Schicksale ohne Nachtheil für den Einen und Andern geben zu können. Wann werden die Zeiten eintreten, wo Deutschlands Verhältnisse nicht weniger als das Aussterben einer gewissen falschen Pietät der Bekanntmachung fürst-

licher Memoiren günstig seyn werden? Es läßt sich die reiche Ausbeute auf diesem Gebiet bis jezt nur ahnen? Was könnten die Mauern der Residenzschlösser, die gelösten Zungen alter Hofcavaliere nicht Alles erzählen! Man denke sich die Geheimnisse der Eremitagen, Solituden, Favoriten, Monbijous, dieser jezt so verödeten Fürstensitze, in denen einst die Großväter des Vaterlands so menschlich fühlten und handelten. Die politische Geschichte wäre in dieser Beziehung noch weniger zu berücksichtigen, als die interessanten Erläuterungen, die sich daraus für Sittengeschichte, das uns so sehr verschlossen gebliebene Getriebe der innern Verwaltung im vorigen Jahrhunderte ergeben müßten. Eben so belehrend könnten die Geständnisse der vielen deutschen mediatisirten und apanagirten Prinzen und Prinzessinnen werden. Man findet ja deren Unzählige in den Umgebungen unsrer regierenden Häupter und muß erstaunen, wie fast ein Jeder durch den eigenthümlichen Verlauf seiner Lebensmomente merkwürdig ist. Man befindet sich in einer deutschen Residenz; es ist zwei Uhr, die Straßen werden lebendig, die prächtigsten, sechsspännigen Equipagen sprengen durch die stolzen Häuserreihen; alles zieht den Hut und die Kenner rufen: Wie schön ist sie noch! Sie hat sieben Kinder: drei sind an Landgrafen, zwei Söhne an Herzoginnen, eine Tochter an einen Kurprinzen und die lezte an einen Vierfürsten verheirathet! Ich frage nach dem Namen der freundlichen Dame und wundre mich, ihn noch nie gehört zu haben. Welche Memoiren, wenn die große Generalbeichte anfängt! Zwar wird nicht jede so wahrheitliebend schreiben, wie die Schwester Friedrichs, wenige so unterrichtet wie dieser Große selbst, und ich glaube, keine so geistreich, wie Lady Craven, die Markgräfin von Anspach; doch handelt es sich um Thatsachen, die Niemand besser aufzeichnen kann, als der sie selbst erlebt hat. Dies ist ein Feld, das noch eine ungemein reiche Ernte verspricht. G.

Französische Literatur.

Dictionaire de la Conversation et de la lecture. B. I. Paris, Belin-Mandar, libraire, 1832.

Das Bedürfniß eines encyklopädischen Wörterbuchs eines Conversationslexikons ist bei dem Voranschreiten der Geistesbildung in allen Ständen unverkennbar. Die Deutschen haben mehrere zweckmäßige Werke in diesem Fache, auch die Franzosen besprechen sich, um diese Lücke in ihrer Literatur auszufüllen. Entspricht ein solches Werk seinem Zwecke, so ist es von ungemeinem Nutzen, indem es eine Masse von Ideen schnell in Umlauf bringt; ist es aber mißlungen, ein Gewebe von Mängeln und Fehlern, dann ist es auch im höchsten Grade schädlich, weil es Irrthümer unter dem Scheine von Wahrheit verbreitet. Dies Leztere ist leider in hohem Grade der Fall, bei dem oben angezeigten Dictionaire de la conversation. Ein erbärmlicheres literarisches Machwerk ist uns seit langer Zeit nicht vorgekommen. Man halte sich nicht an dem vorgedruckten Verzeichnisse der Mitarbeiter auf, das die achtbarsten Namen enthält; dies ist hier eine leere Spiegelfechterei, die Arbeiten selbst müssen entscheiden. Die Vorrede sagt: „deßwegen weil wir nicht systematisch sind, werden wir darum nicht verwirrt seyn.“ Wozu aber diese ächt französische Protestation gegen das systematische? Muß denn ein solches Werk, wie das vorliegende, wenn es gut seyn soll, nicht systematisch seyn. „Jeder der achtbaren Publicisten, Gelehrten und Literatoren, die zum Gedeihen unsres Wörterbuchs beitragen wollen, übernimmt blos die Verantwortlichkeit für diejenigen Artikel, die er persönlich unterschreibt. Die Redaktion belastet sich dagegen mit der Verantwortlichkeit für alle anonymen Artikel, entzieht sich aber derselben für die unterschriebenen.“ Jeder arbeitet also hier auf seine Faust, darum geht es aber auch zu, wie bei dem babylonischen Thurmbau. Zu welchem Unsinn ein solches Verfahren Anlaß gibt, wollen wir nun dem Leser sogleich darthun. Der vorliegende Band enthält einen fünfzehn Columnen langen Artikel von Leon Pillet, über Adelaide (Madame) Schwester des Königs der Franzosen. Wir finden hier die läppischste Kleinigkeitskrämerei. Zuerst erhalten wir (S. 102) eine höchst wichtige Diskussion über die Vornamen der Prinzessin, ob nämlich dieselbe Eugène — Louise — Adelaide oder Eugénie — Louise — Adelaide heiße (Voltaire hatte bekanntlich den weiblichen, für ihn eben nicht sehr passenden Vornamen Marie, also treffen wir hier das Umgekehrte.) Der gelehrte Herr Verfasser beweist, daß der Name Eugène der wahre, der Name Eugénie der unrichtige seye. Nun macht der Verfasser einen sehr großmüthigen Ausfall gegen Madame Genlis, die, in ihren Denkwürdigkeiten, irgendwo behauptet, sie habe keine Besoldung als Erzieherin der Orleansschen Kinder erhalten. Herr Leon Piller gibt mit vieler Zartheit zu verstehen: Madame Genlis habe sich nicht vergessen. Am Schlusse dieses sieben und eine halbe Seite langen Artikels erfahren wir noch, pour la bonne bouche, daß die Prinzessin vor einiger Zeit die Cholerine gehabt habe. Ist dieser Artikel voll hofmännischer Schmeichelei, so tritt dagegen, um der Konsequenz willen, in einem zehn Columnen langen Aufsatze über das Wort Abus ein gewisser Ch. du Rozoir auf, in dem wir einen wüthenden Demagogen kennen lernen. Er sagt: „L'écriture

apelle les rois des mangeurs de peuple, aujourd'hui les rois ne mangent plus personne; on les tue quelquefois: si dans votre Dictionnaire vous mettez: abuseur, ajoutez: synonime, roi. Vom Könige von Preußen lesen wir: Monarchia prussienna autre abus de mots; dites, état-major prussien, donc la descendant du grand Frédéric n'est pas même le général, mais le tambour-maitre. Da der Verfasser wahrscheinlich auch eine besondre Rücksicht auf Jünglinge und Jungfrauen nimmt, so sagt er: „on abuse aussi une fille quand on la séduit avec délicatesse. ‚On abuse d'une fille quand on procède avec elle comme un Cosaque.“ Welche zarte und zugleich scharfsinnige Unterscheidung! Derselbe Artikel enthält die aufgewärmte Absurdität, als wäre blos die Eifersucht zwischen den Dominikaner- und Augustinermönchen die Veranlassung zu der Reformation gewesen. In Beziehung auf Luther sagt Hr. du Rozoir: „Laissons l'époux aviné de Deborah se vautrer dans les voluptés du cabaret.“ (Mag der weingrüne Gemahl der Drborah sich in den Wollüsten des Wirthshauses umherwälzen!) O Villars, könntest du deine für Wahrheit glühende Feder noch führen, was würdest du zu diesem unwürdigen Landsmann sagen? ... Wir lesen ferner: „Les abus gouvernent les états; on peut ajouter qu'ils dirigent toutes les professions et sont les mobiles de la plupart des actions privées.“ Während solch verächtliches Geschwätz viele Seiten einnimmt, so wird das wichtige Wort Asthétique mit fünf Zeilen abgefertigt. Einige gute Artikel sind wörtlich aus der allgemeinen deutschen Real-Encyklopädie übersezt. Dahin gehören Abelard, Abstraction, Albuquerque; wir wünschten die Verfasser hätten sich blos auf das Uebersetzen beschränkt. Zu den, in einem französischen Conversations-Lexikon, überflüssigen Aufsätzen, gehört der Artikel Abbt. Wollten die Verfasser besondere Artikel über alle Prosaiker und Dichter, zweiten und dritten Rangs, von allen Völkern liefern, die eine Literatur besitzen, welche Bändezahl würde das erfordern! Der 12 Columnen lange Artikel des Professor Sottereau über die Aerolithen enthält ein langes, trockenes Verzeichniß aller der verschiedenen bekannten Luftsteine, ein Artikel, der recht gut in ein mineralogisches Wörterbuch passen würde, für ein allgemeines Conversations-Lexikon aber vielmehr in's Einzelne eingeht. Manches steht durchaus nicht an seiner Stelle. Diese Bemerkung paßt z. B. auf die Worte: Aboukir, Abrantes, St. Jean d'Acre. Hier sollte blos eine geographische Notiz über diese Ortschaften gegeben, dann der Leser hingewiesen werden auf die Artikel Bonaparte und Junot. Statt dessen werden die historischen Begebenheiten gleich hier erzählt, sie müssen aber nothwendigerweise in dem Leben der gedachten Männer wieder vorkommen, also eine Wiederholung. Wenn hier sich Ueberfluß befindet, so treten im andern Theile dieses mißlungenen Werkes wieder sichtbare Mängel ein. Wir finden hier die Erklärung mehrerer Ausdrücke die sich auf das Kriegsfach beziehen, z. B. das Wort Aide-Major, aber das weit bekanntere Adjudant fehlt. Bei dem Worte adhésion wird blos der physikalische Sinn desselben erklärt, der politische und juristische nicht einmal berührt. Bei dem Worte accommodement finden wir eine gelehrte Dissertation über Jesus und seine Jünger, kein Wort aber über den juristischen Sinn des Worts, über die in Frankreich leider nur zu bekannte Phrase. „Il a fait un accommodement avec ses créanciers.“ („Er hat mit seinen Gläubigern einen Vergleich abgeschlossen).“ In dem Artikel Adultère (Ehbruch) wird sehr ernsthaft untersucht, ob der Ehbruch strafbar seye oder nicht: Wir bemerken hier blos, daß das Beiwort adultérin (enfans adultérins) nicht hätte fehlen sollen. Bei dem wichtigen Worte Administration heißt es kurz, aber nicht gut: voyez Centralisation et Gouvernement. Uns dünkt, daß eben nicht gerade Jemand bei der Hand war, der den wichtigen Artikel Administration (Verwaltung) bearbeiten wollte oder könnte. Die Hinweisung auf Centralisation und Regierung heißt nichts. Centralisation ist ein untergeordneter Begriff von Verwaltung und Regierung. Diese beiden Lezten sind aber unter sich selbst, besonders in Frankreich, höchst verschieden. Unter dem Worte Administration hätte man können von dem Systeme Sully's und des ihm entgegengesetzten Colberts, von dem Oekonomisten, von Necker, von dem neuern Napoleonischen Verwaltungssystem u. s. w. sprechen. Bei dem Worte Accise heißt es: „Dieser Ausdruck ist besonders in England gebräuchlich, überall ist er gleichbedeutend mit Abgabe, Zollgeld u. s. w.“ Diese Definition ist auffallend aber fälschlich. Das Wort Accis (Acciser) ist in Deutschland wenigstens so gebräuchlich wie in England. Das Wort Abgabe bezeichnet eine Gattung, wovon das Wort Accise nur eine Unterabtheilung ist; das Wort péage (Zollgeld) paßt nicht blos auf Sachen, sondern auch auf Personen. Um den Franzosen das Wort Accise begreiflich zu machen, hätte man ihnen sagen sollen, es wäre gleichbedeutend mit octroi. Mehrere juristische Artikel scheinen von unwissenden Studenten verfertigt zu seyn, da sie offenbare Irrthümer enthalten. So lesen wir unter dem Worte accusation folgendes: „Sobald die Anklage gegen ein Individuum erschöpft ist und dasselbe als nicht schuldig erklärt, so kann dasselbe wegen des nämlichen Verbrechens nicht wieder belangt werden, es seye dann, daß sich neue Beschwerden erzeigen.“ Dies ist durchaus unrichtig: so bald das Assisengericht einen Angeklagten freigesprochen hat, so kann er wegen desse-

den Verbrechen gar nicht mehr belangt werden und fänden sich die klarsten Beweise, ja würde der Thäter selbst die That eingestehen. Der Proceß gegen die Mörder des berühmten Paul Courrier hat noch nicht lange die Wahrheit dieses Grundsatzes auf das Anschaulichste an den Tag gelegt. Der Coder über die Criminal-Instruktion sagt: „Toute personne acquittée légalement ne pourra plus être reprise ni accusée à raison de même fait. (art. 360.) Das Wort actes authentiques wird im Gegensatz mit actes sous seing privé also definirt: eux, qui même sans avoir été reconnus, peuvent être produits à titre de preuves, à moins qu'ils n'aient été déclarés faux.“ Diese Definition ist unrichtig. Die Kraft des authentischen Akts wird bereits suspendirt durch die inscription en faux, dann muß die Criminal-Aktion zuerst erschöpft werden, ehe mit der Civil-Aktion fortgefahren werden kann. Mit den theologischen Artikeln ist es nicht besser beschaffen. Bei dem Worte Abgar wird in Beziehung auf die Briefe, welche dieser syrische König an Christum geschrieben haben soll und die Eusebius aus dem Syrischen will übersezt haben, gesagt: „L'égise romaine les a declaré apogryphes, c'est peut-être ce motif qui a porté plusieurs théologiens protestans à soutenir le contraire, et à prétendre qu'on ne dévoit pas les rejetter.“ So viel wir glauben, denkt heut zu Tage kein protestantischer Theolog daran, so etwas für kanonisch zu halten. Ermüdend lang und fehlerhaft ist auch der Artikel über die Albigais (Albigenser, Waldenser). Er ist von dem mehr bemeldeten Hrn. du Rozoir. Er sagt: „Valdo ou du moins ses successeurs prèchait à une doctrine analogue en tout points à celle de Luther et de Calvin.“ Schade, daß Hr. du Rozoir nicht Lehrer der Kirchengeschichte ist! Doch genug und mehr als genug von einem durchaus unwürdigen Werke. Denn wozu kann es frommen, wenn, wie verlorene Schildwachen, sich einige gute Aufsätze von Say, Tissot und François de Nantes vorfinden. Man sieht diesem Buche überall an, daß es mit der leichtsinnigsten Eilfertigkeit zu Tag gefördert worden ist.

Biographie.

Aus dem Leben und den Schicksalen des ehemals römisch-katholischen Geistlichen K. J. Schloßmann. Von ihm selbst skizzirt. Zweite Auflage. Hannover, auf Kosten des Verfassers gedruckt bei Bernburg, 1832.

Ein Gemälde aus der wirklichen Welt, mit ungemeiner Treuherzigkeit. Der Verfasser war Priester im Kanton Luzern, fühlte menschlich und hielt es für Gewissenlos, die Mutter seines Kindes nicht zu seiner Gattin zu machen. Er floh mit ihr, wurde Protestant und ließ sich mit ihr trauen. Diese Begebenheit und die Verfolgungen, die ihn desfalls getroffen, schildert er ohne Schmuck und ohne Verhehlung seiner eignen dabei begangenen Fehler. Er klagt sich selbst an, ist aber fest überzeugt, daß ein Ehrenmann eine Sünde dieser Art auf keine andre Weise wieder gut machen könne, als durch den heiligen Ehestand, den die Bibel verlange als die Mutter aller Tugenden, so wie im Gegentheil der Cölibat die Mutter aller Laster sey. Der Erlös des Buchs ist zur Unterhaltung seiner Familie bestimmt, mit der er in großer Dürftigkeit, vom heimischen Boden verbannt, umherziehen muß. Wir wünschen von Herzen, daß er bald einen Ruhepunkt finden möge. Es scheint zwar, daß über ihn noch kein so wüthendes Geschrei erhoben worden ist, wie über Stolberg, Henhöfer ꝛc., allein es ist vielleicht noch trauriger, daß er selbst von sich Redens machen muß, um nur leben zu können. Ein muffiger und verschimmelter alter Klosteraffe oder ein Scheinheiliger Pharisäer ist jeder, der auf ihn einen Stein wirft; aber deshalb braucht er auch nicht im Gegentheil, wie Henhöfer, überall zur Schau gestellt zu werden oder sich selbst zur Schau zu stellen. Er würde das nicht nöthig haben, wenn man ihm irgendwo im protestantischen Deutschland eine geistliche oder Schulbedienung anwiese, wie das sonst Sitte war und noch jezt katholischerseits mit Proselyten gehalten wird. Es macht uns Lutherischen wahrlich keine Ehre, daß solche arme Flüchtlinge unter uns herumlaufen, und daß wir sie die öffentliche Kirchenbusse ausstehn lassen, der sie daheim entgangen sind. Muß da der arme Mann von Thür zu Thüre gehn und jedem beichten, was er mit seiner Hauserin daheim geschafft habe und sich ein Almosen und Bettelbriefe in die nächste Stadt mitgeben lassen, wo solche fromme Wechsel noch dazu oft protestirt werden und dem mit unsren Partheiungen nicht genug vertrauten Bittsteller die peinlichsten Verlegenheiten zuziehn. Er kommt mit einem Zeugniß des Rationalisten Paulus zu einem Pietisten. Hu, was der für Augen macht, und wenn er es ja für möglich hält, daß der Kreuzer eines Auserwählten neben dem eines Ungläubigen in derselben Tasche friedlich Platz nehmen und den Hunger eines bedürftigen Menschen stillen könne, so fügt er seiner Wohlthat doch gewiß eine Bußpredigt oder mindestens ein schiefes Maul hinzu!

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 129. — 21. December 1832.

Taschenbücher auf 1833.

12) Deutscher Musenalmanach für das Jahr 1833. Herausgegeben von A. v. Chamisso und G. Schwab. Vierter Jahrgang. Mit Chamissos Bildniß. Leipzig, Weidmann.

Unsre alten frommen Dichter pflegten mit Gott anzufangen. Die neuen fangen mit Goethe an, und da darf man sich denn freilich nicht wundern, wenn ihnen der Hase ein Ei, wie das folgende legt. Das erste Gedicht des Almanachs ist von Goethe und lautet:

Woher hat es der Autor?

Von wem auf Lebens- und Wissens-Bahnen
Wardst du genährt und befestet?
Zu fragen sind wir beauftragt.

„Ich habe niemals darnach gefragt:
Von welchen Schnepfen und Fasanen,
Kapaunen und Welschenhahnen
Ich mein Bäuchelchen gemästet.

So beim Pythagoras, bei dem Besten,
Saß ich unter zufriednen Gästen.
Ihr Frohmahl hab' ich unverdrossen
Niemals bestohlen, immer genossen."

Wenn man diese Verse liest, und an die unbefangenen Dichter denkt, welche die kostbaren Reliquien aus „seinem Bäuchelchen" gleichsam auf sammtnen Kissen zur Schau tragen, so wird man an den Schalk Rübezahl erinnert. Derselbe hatte einmal einem armen Geiger aus Böhmen zum Lohn für sein Spielen ein goldnes Hufeisen hinterlassen. Drei kaiserliche Trompeter, welche dies erfuhren, begaben sich sofort gleichergestalt zum Herrn der Gebirge und trompeteten ihn Stundenlang an. Da wandte endlich der schadenfrohe Berggeist sein Roß, das ließ drei Aepfel fallen, und dieselbigen thäten die Trompeter aufbewahren, meinend, sie müßten zu Golde werden, aber wie sie sie auch sauber in ihre Tüchlein wickelten und drehten und wendeten und umkehrten und durchspäheten, siehe, die Aepfel waren von einem Roß und bleiben von einem Roß und sind niemals Gold geworden.

Es war schicklich, den jüngst verstorbnen Dichter hoch zu ehren, aber großen Männern und überhaupt Wesen von menschlicher Gattung pflegt man nur den Kopf zu bekränzen, nicht das Bäuchelchen, und selbst wenn Goethe alles, was er nur berührte, in Gold hätte verwandeln können, würde ich es doch für einen sehr philiströsen Geschmack halten, dasjenige auf den Altar der Poesie zu setzen, was die alten Philister fünffach in Golde opferten. Mit einem Wort, jene Bauchredne-

rei kommt mir undelikat vor, eine wohlgezogene Nase zieht sich davon zurück. Goethe bezweckte damit nur, seine herzliche Verachtung gegen seine Bewunderer auszudrücken. Er scheint nicht nur sagen zu wollen, sondern er sagt wirklich, wenn ihr denn alles an mir bewundert, so bewundert auch ꝛc. Aber weit entfernt, den Mephistopheles zu spüren, haben die Bewunderer, wie schon Carlos im Clavigo sagt, niemals Nasen. Als Lamaiten rühmen sie sich der gottgebornen Mast und wie trunkne Kalmuckensklaven schwelgen sie in zweimalgemolkener Kameelmilch. Der gute Riemer, der Goethen immer auf der Nase sizt, wie ein Miteſſer, scheint noch den Mund voll der himmlischen Speise zu haben, denn seine ganze Phantasie ist mit dem Bilde des Essens beschäftigt. Er besingt Goethen

Wenn —
Schaffend sich dein Geist genießt ꝛc.

Aristophanes würde gesagt haben:

Sich selber Ibis, Schnepfe wird er den Bewunderern.

Doch Scherz bei Seite, und in allem Ernst gesprochen, es gibt eine Gränze der Bewunderung wie der Dankbarkeit, die man nicht überschreiten darf, ohne in den Fehler des Lächerlichen zu fallen, und dadurch wird grade eine entgegengesezte Wirkung hervorgebracht, die Feierlichkeit geht verloren und der Gegenstand, den man ehren will, erscheint selbst in einem komischen Lichte. Am wenigsten aber darf die Bewunderung so weit gehn, daß sie zur niedrigen Kriecherei wird, die sich um Gotteswillen Alles gefallen läßt, was der angebetete Mann zu seiner diabolischen Kurzweil vorzunehmen beliebt, die sich gern sogar den verächtlichen Fußstoß gefallen läßt, um nur bei dieser Gelegenheit dem heiligen Vater den Schuh zu küssen.

Lord Byron durfte sich ungestraft kein edles Stirnrunzeln über Altengland gestatten, und wir preisen uns selig und vergehn in Entzücken, wenn Goethe uns en canaille behandelt und, hohnlachend uns den Rücken kehrend, nur noch mit dem Bauche zu uns spricht. Das feine Ehrgefühl, was die Dankbarkeit gegen große Männer erhöht, indem es sie in ein richtiges und geschmackvolles Maaß einschränkt, ist uns fremd. Unser plumpes Lob kann die wahre Größe nur beschämen, und da Goethe dies ohne Zweifel wußte, so ist es ihm vielleicht nicht einmal zu verdenken, daß er seine Enthusiasten so schlecht bezahlt hat.

Rückert windet nach seiner Weise wieder einen Liederkranz. Solche Blumenfülle ist keinem unsrer Dichter eigen, und Deutschland würde ihn erst in seinem ganzen Werth erkennen, wenn es ihm endlich einmal belieben wollte, seine zahlreichen, aber nur zu sehr zerstreuten Gedichte zu sammeln. Fouqué theilt eine schöne nordische Sage mit „die zwei Wächter," deren erster Vers:

Ein Normanns-Helden-Schiff auf Winter-Fahrt

uns wieder ganz den alten Dichter Thiodolfs, des Isländers, und Sintrams und seiner Gefährten vergegenwärtigt. Ernst Moritz Arndt besingt den wackern Dörnberg in derselben Weise, wie er seiner Zeit Blücher besang, und weckt in uns wie Fouqué alte Erinnerungen. Platen besingt seinen König Ludwig in einem überkünstlichen antiken Versmaaß. Wie Schade ist es doch, daß dieser Dichter immer steifer und pompöser wird! Immermann theilt ein recht artiges Spottgedicht auf die deutsche Schwärmerei mit. Es ist das alte bekannte Thema vom deutschen Michel, der, wenn er begeistert nach den Sternen guckt, auf die Nase fällt; aber diese neue Variation ist charmant. Sie beginnt:

Hänschen war von Kindesbeinen auf das Ideal gestellt.
Schon in seiner kleinen Wiege mißbehagt' ihm unsre Welt.
Wollt' an ihrem keuschen Busen seine Amm' ihm Nahrung stiften,
Schrie er ungebärdig, langte nach dem Mond in blauen Lüften ꝛc.

Auch beide Herausgeber sind mit ihren Gaben nicht dahinten geblieben. Von Chamisso erhalten wir mehrere deutsche und russische Sagen und indianische Sittengemälde, die aufs neue das glänzende Talent des Dichters für das ihm eigenthümliche Genre bewähren, das man die humoristische Romanze nennen könnte, sofern in ihr die tiefste Wehmuth und der Scherz, das Entsetzliche und der Sarkasmus, der im Schrecken lacht, sich zusammenfinden. Auch Gustav Schwab hat mehrere Romanzen mitgetheilt, unter denen „das Diadem" die ausgezeichnetste Stelle einnimmt und vielleicht das schönste Gedicht in der ganzen Sammlung ist. Zu den besten Gaben rechnen wir ferner die Gedichte von P. A. und G. Pfizer, Julius Mosen (Andreas Hofer), Anastasius Grün (der alte Komödiant). Dagegen hätten die Herausgeber wohl Gedichte weglassen dürfen, die wie folgendes von M. Veit den unangenehmen Eindruck gänzlicher Leere mit dem der Anmaßung, des Kostbarthuns verbinden:

Nachruf.

Jeder Schmerz zum Liede,
Jedes Lied zum Schmerz;
Stiller Gottesfriede
In dein wundes Herz!

Stiller Gottesfriede
Und die Fehde ruht,
Und im lezten Liede
Lezte Lebensgluth.

Solche Fadheiten sind im Stande, einen ganzen Band guter Gedichte zu entstellen. Eben so folgende von Reinick:

Wenn ich im Garten gehe
So recht mit frohem Sinn,
Und all die Blümlein sehe,
Da hab' ich viel Gewinn.

Und alle meine Sinnen
Nach Sonnenvöglein Art
Zu flattern da beginnen
Um all die Blümlein zart.

Und wiegen sich auf und nieder
Im hellen Sonnenschein;
Das sind meine lustigen Lieder
Die singen wie Vöglein.

So eine Tändelei ginge allenfalls noch an, wenn sie neu wäre, aber schon Goethe war nicht neu, als er sang: „ich singe wie der Vogel singt." Das ist ein so entsetzlich altes abgedroschenes Bild, daß es höchstens zum Lachen reizt, wenn wir immer wieder einen frischen Nestling aus dem Busch fliegen sehn, der glaubt, es sey das erstemal, daß es einen Vogel gebe. Wann werden doch unsre Dichter lernen, daß es nicht genug ist, wenn die Welt dem Dichter neu ist, sondern daß der Dichter auch der Welt neu seyn müsse. Endlich hätte das Polenlied von Holtei nicht in dem Almanach stehn sollen. Wenn Herr von Holtei nicht selber einsah, daß er der Mann nicht sey, Polens Schmerz zu empfinden, so hätten es die Herausgeber einsehn sollen. Wahrlich, tiefer wurden die armen Polen nie verhöhnt, als in diesem Refrain eines Holtei'schen Gedichts:

Ich bin der lezte Pole, ich!

Herr von Holtei macht erträgliche Singspiele für den Entre-Act, leichtes Zugemüse zur Theaterkost, und überdem ist er ein allzeit fertiger Lobposauner für theatralische und sonstige Mäcene; aber einen solchen Theatermann sollte das ungeheure Schicksal Polens gerührt haben? und ihm sollte man die große Klage anvertrauen? O nicht doch!

Philosophie.

Antäus. Ein Briefwechsel über spekulative Philosophie in ihrem Konflikt mit Wissenschaft und Sprache. Herausgegeben von O. F. Gruppe. Berlin, Nauck, 1831.

Sollten einige unsrer Leser vielleicht selbst ein spekulatives System erfunden haben, (man findet ja in Deutschland solche Leute überall), so wollen sie doch vor diesem feindseligen Buche nicht erschrecken! Hr. Gruppe sagt, daß es mit aller Philosophie nichts sey, aber das werden ihm die Deutschen nie glauben, selbst wenn die Ziegel auf den Dächern und die Glocken an den Thürmen anfingen, die Erfahrung zu predigen. Und im Grunde haben sie Recht. Das Herüber und Hinüber der chemischen Verwandlung, der arithmetische Kalkül, die Wunder der Retorten, Ventile und Phiolen, die Zahl der Staubfäden in den Blumen, die Gestaltung der Kristalle, die gebändigten Elemente, die Fortschritte der Mechanik seit der Bekanntschaft mit den Wirkungen des Dampfes — das ist jene Erfahrung, die der Stolz des Forschers und die Verzweiflung des Philosophen jezt für die alleinige Quelle aller Erfahrung ausgibt. Wir wollen damit die Ideologen aus dem Himmel auf die Erde zurückführen, aber wahrlich! wenn diese die Erde in den Himmel versezten, so thun die Empiriker nichts besseres, als daß sie den Himmel schon auf Erden finden. Den Spekulativen verargt man ihre Träumerei, aber man hat Ursache, den Empirikern ihren Enthusiasmus vorzuwerfen. Dürfen sie die Gränzen der Erfahrung da abstecken, wo die lezten Resultate ihrer mathematischen, chemischen, physikalischen Untersuchungen aufhören? Wenn wir den Deutschen, und namentlich den Philosophen unter ihnen, zurufen: bleibt bei der Erfahrung! so wollten wir damit immer mehr sagen, als wenn Newton seinen Physikern zurief: Physik, hüte dich vor Philosophie! Wir wollen keine Emancipation, die uns zu Sklaven unsrer Befreier macht. Die sogenannte Erfahrung, der sich unsre philosophische Träumer zuwenden sollen, muß entweder mehr seyn, als die gewöhnliche Empirie, oder sie behält noch weniger Werth, als was sie verdrängen will.

Herr Gruppe ist wie Antäus ein Sohn der Erde. Mit den Waffen der irdischen, noch öfter unterirdischen Erfahrung kämpft er gegen die Spekulation, und zu diesem Zwecke müssen ihm Namen, wie die Humboldte, Buch, Ritter, Berzelius, Oersted, Lavoisier, Gay-Lüssac, Cuvier, ja selbst Grimm dienen. Man sieht, es ist der alte Kampf gegen die Naturphilosophie, des a posteriori gegen das a priori, der hier nur dadurch ein

besonderes Interesse gewinnt, daß einmal in dieser Vielseitigkeit, wie hier, noch nicht gegen die Spekulation gesprochen, sodann aber die besondre Beziehung auf Hegel, dies lezte Glied der großen hermetischen Kette neurer Philosophie, hervorgehoben ist. Ein jüngerer Freund der Wissenschaft studirt in Berlin, verstrickt sich in die Hegel'sche Philosophie, und wird ihr eifrigster Anwald gegenüber einem ältern Manne, seinem ehemaligen Lehrer, der den Fehdebrief des jungen Schwärmers nicht zurückweist. Dieser ältere Briefsteller ist im Wissen ein sehr reicher Mann, wenigstens behauptet es der Jüngere. Man sieht die ungleiche Vertheilung der Waffen, die weder der Philosophie, noch Hegel, sondern Herrn Gruppe zur Last fällt. Der Eine saß vor Kurzem noch auf den Bänken der Schule, und wird, ohne je noch etwas erfahren zu haben, schon ein eifriger Feind der Erfahrung; der Andre ist ein Meister in seiner Kunst, und ein Lehrer, vor dem der Jüngere dankbare Achtung haben muß. Jener will ein System vertheidigen, ohne dessen Zusammenhang mit andern Systemen zu kennen; dieser läßt sich von demselben schwachen Gegner erst die Sätze aufstellen, die er ergreifen will. Von einer Debatte, einem gründlichen Erwägen hat der junge Mann keine Ahnung; er kramt nur ängstlich seine Kollegienweisheit aus, hält nirgends Stand, und da ihm zulezt Nichts mehr übrig bleibt, als die scharfe Argumentation seines gelehrten Gegners, so schildert er einen Zustand, in den er aus Verzweiflung gerathen sey und der an Raserei gränzt. Hegel muß wohl einen Schüler desavouiren, der noch auf so schwachen Füssen steht! Der junge Mann versteht keine Taktik. Schon im ersten Anrücken ist er mit dem Tellurismus und Mesmerismus zur Hand, zweien Triariern, die dann erst kommen durften, wenn schon Alles verloren schien. Mußte ferner nicht der Kampf da gänzlich abgebrochen werden, wo der alte Provinzial zu erklären wagt, Hegel wolle mit dem Dreieinigkeitsdogma des Nicenischen Concils die Lücken der Chemie ausfüllen? Wo hat er das je gewollt? Der junge Philosoph aus der Residenz weist aber Dergleichen nicht zurück, er läßt sich ruhig überwinden. Inzwischen läßt sich eine dritte Stimme vernehmen, ein alter Herr Oberhofprediger aus der Stadt, wo der Berliner auf die Schule ging, ein Theolog von der ordinärsten Gattung, und zum Schluß noch gar ein vierter nie zur Erkenntniß seines sündigen Selbst gekommener, der in einem Briefe Confessions niederlegt, die ich mit dem Zwecke des Buchs nicht reimen kann.

Das Resultat dieses, wie man sieht, mit so weniger Kunst gefü[illegible]en Briefwechsels ist der Sturz der Philosophie. Der Verfasser besizt den Muth, die Geschichte der Philosophie eine Geschichte der Verirrungen des menschlichen Geistes zu nennen, zu der, wie Hegel und andre Neure, auch Plato und Aristoteles gehören. Ein vorzügliches Gewicht seiner Behauptung sucht der Verfasser in der allmähligen Ausbildung der Sprache zu finden. Er glaubt die Philosophie umzustoßen, wenn er einigen Scholastikern nachweist, wie unlogisch sie sich der Abstrakta bedienten, wenn er zeigt, wie selbst die Heroen der griechischen Philosophie von dem Einflusse ihrer sophistischen Bildung nicht völlig frei waren. Die Sprache wird immer nur ein unvollkommner Ausdruck des Gedankens seyn; aber so lange wir kein besseres Mittel haben, müssen wir uns mit der möglichsten Prägnanz begnügen, am wenigsten aber den Leib die Schuld seiner Hülle tragen lassen. Es ist wahr, wir bedienen uns vieler Wortbildungen gegenwärtig in einem Sinne, wie er bei Otfried (wir sagten schon, daß Grimm in dieser Opposition gegen die Spekulation sehr Viel gilt) sich noch nicht nachweisen läßt; aber wie entstellt auch der Ursprung unsrer heutigen Wortformen seyn mag, so denken wir bei ihrem Gebrauch doch nicht an das, was die Etymologen, sondern an das, was die gesellschaftliche Uebereinkunft von ihnen festgesezt hat. Wir haben unter den Grammatikern schlechte Philosophen und noch schlechtere Philologen, unter den Philosophen die liederlichsten Grammatiker, wie z. B. Hegel, der das Wort Urtheil frischweg von Ur und Theil herleitet; aber es genügt, zu wissen, was er unter einem Urtheile verstand, um seine Definition zu billigen oder zu verwerfen. Einer verfehlten Etymologie wegen, wird doch der menschliche Geist noch nicht aufhören sollen, seinen Durst nach Erkenntniß zu befriedigen!

Es fehlt diesem Buche nicht an schönen Parthien, die sich mit dem größten Vergnügen lesen lassen; einige Bemerkungen über den Einfluß kleiner Umstände auf große, weltgeschichtliche Erscheinungen sind vortrefflich zu nennen; die Resultate des redlichsten Fleißes sind dem Leser um so willkommner, je edler meist ihre Einkleidung ist; aber der Verfasser irrt, wenn er glaubt, von dieser nackten, irdischen Erde aus werde er die Spinnengewebe, die unsre Philosophen an die Thore des Olympos gezogen haben, zerstören können. Antäus ist freilich ein Riese, der unüberwindlich ist, wenn er seinen Fuß auf dem mütterlichen Boden erhält, aber er ist ja hier der angreifende Theil, und so wird er schwerlich von hier unten aus die Leute droben in den Wolken bewältigen. Ist Herr Gruppe, wozu ihn das Gerücht macht, Verfasser des bekannten Lustspiels: die Winde, so hat er früher durch Scherz mehr erreicht, als jezt durch den nüchternen Ernst dieses gelehrten Antäus.

S.

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 130. — 24. December 1832.

Sagen und Mährchen.

Die folgenden Sagen und Mährchen sind die literarische Ausbeute der lezten drei Jahre. Ich habe sie so lange sich anhäufen lassen, ohne sie anzuzeigen, weil ihrer doch nur wenige sind. Diese poetische Gattung, die einst Mode war, ist jezt äußerst vernachläßigt, und gewiß mit Unrecht. Müßten sich unsre Dichter noch darauf legen, Mährchen zu erfinden, so würden sie entweder wirklich etwas Tüchtiges zu Stande bringen, oder das Dichten ganz bleiben lassen, und dann würden wir nicht von jener Sündfluth von Romanen überschwemmt werden, die keine Erfindung kosten, weil keine darin zu finden ist. Mährchen sind in dem Maaß schwieriger zu schreiben, als sie leichter zu lesen sind. Aber unsre kleinen Walter Scotte machen es umgekehrt. Sie wissen mit der erstaunlichsten Schnelligkeit eine ungeheure Fläche Papier unter Wasser zu setzen, durch die wir dann mühselig Stunden und Tage weit waten müssen, ohne auf einen grünen Fleck zu kommen.

1) Erzählungen, Sagen und Legenden aus Ungarns Vorzeit. Von Alois Freiherrn von Mednyanszky. Pesth, Hartleben, 1829.

Ein großer Theil dieser anmuthigen Sagen ist schon in den frühern Jahrgängen des Hormayr'schen Taschenbuchs abgedruckt. Es scheint daher nicht nöthig, erst auf ihren Werth aufmerksam machen zu müssen, der dadurch erhöht ist, daß wir sie jezt, die früher nur zerstreut waren, gesammelt erhalten. Zur Probe heben wir nur drei dieser Sagen hervor. Die eine charakterisirt die Lage und Gesinnung der ungarischen Bauern. Zongor plagte seine Leibeignen bis zu dem Grade, daß er endlich einem derselben befahl, eine Bestellung in Preßburg zu Fuß binnen drei Stunden auszurichten, da die schnellsten Pferde kaum in doppelt so viel Zeit diesen weiten Weg machen konnten. Betrübt gehorchte der Bauer, und fand unterwegs einen Fuhrmann, der drei schwarze Rosse vorgespannt hatte, ihn zum Mitfahren einlud und dann mit ihm wie im Sturm hin und zurück fuhr, so daß er das Geschäft lange vor der bestimmten Frist vollendete. Als Zongor ihn mit einer schriftlichen Antwort aus Preßburg zurückkehren sah, und nicht zweifeln konnte, daß er wirklich in der Stadt gewesen, und sich nach dem seltsamen Fuhrmann erkundigte, erwiderte der Bauer, es seyen drei herrliche Rosse gewesen und der Fuhrmann habe ihm gesagt, heute werde noch das vierte dazu kommen und dann werde die Fahrt erst lustig werden. Da erschrack Zongor und fiel todt nieder. Einen Augenblick darauf aber hörte man den Fuhrmann im Hofe knallen und sah, wie er mit vier Rossen von dannen fuhr.

Eine andre Sage, die den ritterlichen Sinn des ungarischen Adels beurkundet, soll sich auf eine wirkliche Begebenheit gründen. Franz Wesselenyi, ein edler Ungar von der österreichischen Parthei, belagerte das feste Schloß Muranyi, dessen Gebieterin Marie zu Rakoczys Parthei hielt. Sie wehrte sich so tapfer und der Ruf ihrer Schönheit war so groß, daß der junge Ritter als Herold verkleidet selbst auf das Schloß ging, sie zu sehn, und ihr in einem Schreiben Herz und Hand anbot. Hierauf antwortete sie ihm in einem geheimen Schreiben, er solle des Nachts allein auf einer hohen Strickleiter in ein bestimmtes Fenster der Burg klettern. Er that es, und kaum war er drinnen, so wurde er festgenommen und ein Henker bereit gehalten, ihm das Haupt abzuschlagen, wenn er nicht zu Rakoczys Parthei schwören wolle. Der Ritter blieb standhaft und erwartete den Todesstreich. Da trat statt des Henkers die schöne Herrin des Schlosses hervor, und sagte: Du hast die Probe ritterlich bestanden, nur ein solcher Mann ist werth, daß ich ihm meine Freiheit opfre. Drauf übergab sie ihm das Schloß und ihre Hand.

Noch eine Sage mag den in Ungarn herrschenden Geisterglauben charakterisiren. Sie ist sehr schön und ließe sich noch poetischer behandeln, als es hier geschehn ist. Auf der Burg Winna saß Stephan Ebödenffy, der in seiner Bewerbung um eine schöne Nachbarin unglücklich gewesen war und seitdem in tiefer Einsamkeit zubrachte. Lange hatte man nichts mehr von ihm gehört, als derselbe Franz Wesselenyi, von dem vorhin die Rede war, in die Gegend kam, bei der Nachbarin einsprach, von dem Sonderling hörte und die Lust bekam, ihm einen Besuch abzustatten. Die Dame, auf die gastfreundliche Courtoisie ihres verschmähten Liebhabers rechnend, beschloß ihn zu begleiten und beide hofften auf eine um so größere Kurzweil, als der nach Winna gesandte Bote mit der Nachricht zurückkam, Ebödenffy sey hocherfreut über den bevorstehenden Besuch und bitte sie, alle ihre Freunde mitzubringen, um das Gastmahl desto glänzender zu machen. Sie fuhren ab. „Schon der erste Eintritt setzte den hochherzigen Wesselenyi in Verwunderung. Sein Gefolge kam vor Ueberraschungen gar nicht zu sich. Auf dreimaligen Trompetenstoß rasselte und rollte die Zugbrücke langsam herunter. Ebödenffys alter treuer Diener hielt den Bügel und küßte den von Edelsteinen blitzenden Säbel des Palatins. Beide halfen der Dame vom Roß. Dann wandte sich der Diener zum Gefolge, wies ihm die mit Allem reich versehenen lichten und luftigen Stallungen und mahnte die Mannen, wenn die Rosse versorgt wären, sich zwei Treppen höher zu Tische zu mühen. — Der Palatin hatte inzwischen die Dame die Treppe hinaufgeführt. An deren oberster Stufe harrte der Gäste ein kleines hageres rauhes Männlein, voll Ruhe und Ernst in Ton, Gang und Geberde, aber voll unruhigen inneren Lebens in den tiefliegenden blitzenden Augen; mit freundlichem und freudigem Selbstgefühl grüßte das graue Männlein den hohen Palatin, ein durchbohrender Blick schoß auf die nur zu wohl bekannte Ruhme, die leichtfertige und schadenfrohe Ursache dieses Besuches, der einen Jedem, wo er konnte, wohlthätigen, Niemanden beleidigenden Anverwandten, gegen den sie noch dazu gar sehr im Unrecht stand, in Verlegenheit und Beschämung versetzen und dem Spotte Preis geben sollte. — Doch dieser unbestimmte Fieberfrost wich sehr bald dem unaussprechlichen Gegensatz und Widerspruch des ärmlichen und baufälligen Aeußern der Burg und der unglaublichen Ausdehnung, vollendeten Bequemlichkeit und stolzen Pracht der langen Reihe von Gemächern. — Indem rief ein unsichtbarer dreimaliger Tusch von Trompeten und Pauken zur Tafel. — Goldenes und silbernes Geschirre, kunstreich und geschmackvoll gearbeitete Schüsseln boten die auserlesensten Speisen und Schaugerichte dar. Aus großen silbernen Humpen und künstlich geschnitzten Willkommbechern, aus den Hörnern des Steinbocks, aus rothen Korallen-Zacken, aus schimmerndem Glaserz, mit allerlei Vorstellungen von heidnischen Göttern, christlichen Rittern und minniglichen Frauen, glühte und erblaßte in brennenden Farben, mit gelben Augen, goldenem Blute köstlicher Wein aus den Bergen von Tokay und Ofen, entzündeten sich manchmal in leichten lieblichen Flämmlein, die den Ungarn vorzüglich leckern geistigeren Getränke. — Viele mit Gold und Silber reich bebortete Diener (Niemand hatte bisher eine lebende Seele, außer den beiden Alten, im ganzen Schlosse je gesehen), rannten geschäftig durch einander und lauerten über die ganze Tafel hin, jeglichem Wunsche der Gäste zuvorzukommen. Geisterhaft abstechend gegen all diese Pracht des lebendigsten Lebens war die einfache, durch den nur allzu sichtbaren Zahn der Zeit armselig gewordene Kleidung des Burgherrn und seines Gefährten. — Während der ganzen Tafel war wie aus hohler Wand oder aus zauberischen Tonkästen und Maschinen eine reichbesetzte Musik zu vernehmen, bald schmeichlerisch ladend, leise und linde, dann in majestätischer Ruhe fortschreitend, endlich die Gesänge lauter, die Hörner und Pauken anrufender, drohender, donnernder, die Tanzweisen wüthender und hohnlachender, gleich plötzlich aus dem Kamin die Zunge hervorschießenden Flammen. — Wesselenyi fand, es sey hohe Zeit, das Gelage aufzuheben, drückte dem Hausherrn herzlich die Hand, überhäufte ihn mit Dankes- und Höflichkeitsbezeigungen, rühmte unter lautem Zujauchzen seines wohlbezechten Gefolges, ein köstlicheres und geschmackvolleres Mahl nie genossen zu haben. Alles schwang sich auf die ungeduldig wiehernden und stampfenden Rosse und zog weiter. —

Wohl eine gute Stunde war der muthwillig lärmende und neckende Troß, unter unaufhörlichen Lobpreisungen der Küche und des Kellers und des kostbaren Hausrathes auf der Burg Winna und manchem unzarten Scherz über den Burgherrn, fortgeritten. Der Abend brach allmählig herein. Ein scharfer Nordwind pfiff sausend über die Haide hin und lichtete Dunst und Nebel in den Köpfen. — Auf Einmal erscholl helles Gelächter. Einer der vornehmern Diener des Palatins, der seltsam genug in so kurzer Frist nach dem verschwenderischen Gelage Hunger verspürte, hatte in seiner Säbeltasche sehr emsig nach einem mitgenommenen Reschen vom köstlichen Imbiß gesucht, und dafür eine Handvoll Asche und einige Bröckchen Ziegel herausgezogen." Bald empfanden auch alle Uebrigen gleichfalls Hunger, als ob sie keinen Bissen gegessen hätten, und erkannten, daß alles Zauber gewesen, und daß der Burgherr und sein alter Diener lange gestorben seyen.

2) Oberschlesische Sagen und Erzählungen von F. Minsberg. Zwei Bändchen. Neiße, Hennings, 1829 und 1832.

Gemälde aus den Zeiten der Tartaren-, Hussiten- und Schwedenkriege, die im 13ten, 15ten und 17ten Jahrhundert Oberschlesien verheerten, Räubergeschichten ꝛc. Nur zwei mährchenhafte Sagen sind dabei, die von der Venensrau zu Füllstein (worin die berühmte Wanda der polnischen Sage wiedererscheint), und die vom Tartarkopf. Diese Erzählungen würden mehr Vergnügen gewähren, wenn sie in einem der Sage angemessenen naiven Tone und nicht so sentimental und schwülstig vorgetragen wären. Wir lesen z. B. I. Seite 26 „des Rathsthurms Glocke schlug die dritte Morgenstunde; aus den Häusern der nahen Vorstadt verkündeten singende Hähne den kommenden Tag." I. S. 73. „Die Ansicht des durch die, mitten unter dem bunten Gemisch der Häuser hochwipfelicht sich erhebenden Zypressen prachtstolzen Stambuls." I. S. 189. „Jeder Mensch bauet sich Luftschlösser zu seiner Befriedigung, wenn es ihm auch an Materialien dazu fehlt." II. S. 86. „Angeregt von unendlicher Hoffnung fühlt sich der Mensch, wenn Unschuldblüthe ringsum der Bäume Häupter bekleidet" ꝛc. ꝛc. Sagen verlangen durchaus, daß man sie entweder in schlichter kindlicher Einfalt erzähle, oder mit lachender Laune. Dagegen ist das feierliche Pathos oder gar die elegische Weinerlichkeit der Tod des Mährchens. Mährchen können, wie gute Freunde, nie trocken genug seyn.

3) Sagen des Harzes, gesammelt und erzählt von Karl Schuster. Hannover, Hahn, 1832.

Auch diesen Sagen muß ich den nämlichen Vorwurf machen. Anstatt trocken und einfach zu erzählen, mischt der Verfasser überall seine eigne Rührung hinein, und das bei den alltäglichsten Gelegenheiten. Wir wissen ja wohl alle, daß ein Sonnenuntergang etwas Schönes sey und zum Ueberfluß haben es uns an die hunderttausend Dichter schon gesagt. Ein Landschaftsdichter mag meintwegen noch einen neuen Versuch machen, uns einen Sonnenuntergang zu schildern; wie kommt aber der schichte Mährchenerzähler dazu? Hier lesen wir Seite 107: „Gern verweilt der Blick auf einer von der lezten Abendsonne Glut malerisch beleuchteten Gegend, gern möchte der Bewunderer dieses hehren Schauspiels den Feuerball in seinem Laufe aufhalten, um sich länger an einem der schönsten Augenblicke des Weltenlebens zu erfreuen." In diesem schwülstigen Tone ist das Buch geschrieben.

4) Helgoland. Ein Seemährchen von L. Starckloff. Hamburg, Hoffmann und Campe, 1832.

Dies Mährchen ist in einem grade entgegensezten, humoristischen Styl geschrieben, im Geschmack des Musäus, allein es geht zu weit. Das Interesse des Mährchens selbst verschwindet ganz unter den auf jeder Seite gehäuften politischen Anspielungen. Damit, daß der Verfasser selbst Seite 26 über die Mesalliance des Stoffes und der Behandlung spottet, wird die Sache nicht gebessert. Die Flatulenz, mit der einige Leute in der Manier von Heine und Immermann sich hinlümmeln und dem Publikum ihre Langeweile vorgähnen, vor — ꝛc., und sich auf die Unverschämtheit etwas zu gute thun, weil sie wenigstens neu ist; diese wollen wir nur getrost beim rechten Namen nennen, und wenn bei den jungen Herrn auch keine Scham mehr zu entdecken seyn sollte, so wollen wir ihnen wenigstens die Befriedigung ihrer Eitelkeit verleiden. Wenn Heine, ganz Unanständigkeit, die Hand in der Tasche, mit den Stiefeln auf dem Sopha gähnt wie ein schläfriger Kater und einen Buckel macht, und sich kraut und miaut und purrt und schnurrt, so lacht das Publikum, denn der Mann hat Humor, man weiß, daß er geistreich ist, daß er in England gewesen ist, warum sollte man ihm nicht verzeihen, daß er den Spleen bekommt. Wenn es ihm Immermann nachthut, so lacht das Publikum schon nicht mehr, denn es weiß, daß Immermann ein ernsthafter Deutscher ist, der sich zur Ungezogenheit zwingen muß, wie guter Leute Kind zum Tabackrauchen, Betrinken, Spielen und andern tugendsamen Handwerksgebräuchen. Nun kommen aber vollends von Berlin, von Leipzig, von Hamburg, von Hanau binnen Jahresfrist beschnittene und unbeschnittene Judenjungen, feuchtohrige Knaben die Menge gelaufen, und wollen es alle dem Heine nachmachen, und sind selber ganz erstaunt,

daß es so über alle Maaßen leicht sey, dem Publikum zu imponiren, und aus einem verdorbnen Studenten oder Ellenritter, wie man die Hand nur umdreht, einen auf seine Zeit und sein Volk tief herabsehenden Schriftsteller des allerersten Ranges zu machen. Ich will Herrn Starckloff nicht mit allen Heroen dieser Gattung zusammenwerfen, aber gewiß ist, daß er sich ein wenig von ihnen hat anstecken lassen, und daß er vergessen hat, der Autor müsse es nicht sich, sondern allein dem Publikum bequem machen. Ist wohl diesen Herrn der alte griechische Spruch bekannt: „Alles Schöne ist schwer.“ Die Griechen haben sich auf Schönheit verstanden, und je weniger man ihrer lebendigen Marmorwelt und ihren klassischen Gedichten die Mühe ansieht, um so wahrer finden wir den Spruch. Was machen dagegen unsre neuen Incropables für Arbeiten? Ihre Klassicität kostet ihnen nicht mehr Mühe, als daß sie gradezu schreiben: liebes dummes Publikum, ich bin nichts, ich weiß nichts, ich kann nichts, ich bin zu faul zum lernen wie zum denken, es steht mir durchaus kein Talent zu Gebote, um dich für mich zu interessiren, aber ich setze mich impertinent vor dich hin, ich sage dir, ich bin ein großer Mann und du bist nicht werth, daß ich dir die Ehre gebe, nur ein Wort gegen dich zu verlieren; und das gefällt dir, diese Grobheit wenigstens nennst du genial, wenn sonst nichts Geniales an mir ist, und ehe du drei Seiten umgeblättert hast, zählst du mich zu Deutschlands großen Humoristen. Je nachlässiger, müheloser, fauler ich schreibe, je mehr ich mich dir gähnend im ungeordnetsten Negligée zeige, um so mehr findest du mich würdig, den Thron des Ruhmes zu besteigen, denn ein Schlafrock ist heutzutage der heilige Reichsmantel und eine Schlafmütze die Krone. Der griechische Kothurn ist nicht mehr nöthig, denn ein übergetretner grüner, verschabter Hauspantoffel thuts auch. Du, liebes deutsches Publikum, läßt dir als ein guter Ehemann alles gefallen, seit du die Muse, die man sonst nur liebt, als bemittelte Wittwe und Besitzerin eines einträglichen Gewerbes geheirathet hast. Drum schwipp, schwapp, da, küsse das Pantöffelchen? Und tröste dich nur, es wird noch besser kommen. Ich sage dir, der Ruhm wird so wohlfeil werden, daß Lessing sich noch im Grabe umkehren und wünschen wird, er möchte lieber das allerunbekannteste deutsche Bauerweib gewesen seyn, als einer von den berühmten deutschen Schriftstellern.“

5) Der Glockengießer. Novelle nach einer deutschen Volkssage. Bearbeitet von Ludwig Storch. Leipzig, Hartmann.

Diese Novelle ist unter allem, was Storch bisher geschrieben hat, das Vorzüglichste. Es liegt ihr wirklich eine alte Sage zum Grunde, die auch, wie ich glaube, ziemlich bekannt ist. Hier ist sie folgendermaaßen behandelt. Ein junger Glockengießer liebt die Tochter eines armen Wiedertäufers, der von dem orthodoxen Geistlichen des Orts hart verfolgt, durch Kirchenstrafen beschimpft, völlig ruinirt wird. Da die Tochter dieses Elend und diesen Schimpf theilt, und der Glockengießer auf der andern Seite durch Glück und Ehren gelockt wird, bricht er die Treue und läßt die Braut in Jammer dahinfahren. Aber das Verlobungsringlein, das sie ihm im Tode hinterläßt und das er in einer großen Glocke, die er eben gießt, verschmilzt, wird ihm und all den Seinen zum Verderben. Beim Glockenguß verbrennen seine Kinder und die Rachegloche läutet nur Tod seiner Familie, bis sie zerspringend den Urheber all dieses Leidens, den Geistlichen erschlägt. Das Schauerliche, das in diesem Mährchen liegt, hat der Verfasser durch das treue Gemälde der alten reichsstädtischen Engherzigkeit und des schwarzgalligten protestantischen Glaubenseifers zu erhöhen gewußt, und Niemand wird das Buch ohne jenes heimlich wollüstige Grauen lesen, das im Winter am Kamin so vergnüglich ist.

6) Der kranke Mai. Ein Mährchen von Cornelius Hölterhoff. Iserlohn, Langewiesche, 1832.

So nahe oft das Mährchen an die Allegorie streift, ist es doch nicht gut, wenn es ganz in dieselbe übergeht. Wie reizend ist eine tugendhafte Mährchenprinzessin, aber sie wird auf der Stelle unausstehlich, wenn wir erfahren, daß es die allegorische Vorstellung der Tugend selbst seyn soll. Ich fürchte, es wird dem Verfasser mit seinem Mai nicht besser gehn. Wie bezaubernd ist unter den 1001 Nächten eine Mainacht von Bagdad oder Damask geschildert, aber wenn wir die allegorische Personen des Mai aufmarschiren sehn, wird uns zu Muthe wie in der Nähe eines hölzernen rothangestrichnen Bacchus mit einem Kranz von hölzernen Blättern über der hölzernen Perrücke. Man wird ins Ende des 17ten Jahrhunderts an den Hof eines deutschen Churfürsten versetzt. Das Thema des Mährchens ist: „Der Mai zieht in ein schon herbstlich welkes und krankes Herz ein, es erhält seine Jugendfrische und Zufriedenheit wieder.“ Und das nimmt der Dichter buchstäblich. Der Maienkönig zieht wirklich mit Gefolge daher und berührt mit seinem Scepter die Stirn des Dr. Feldmann, dem obiges kranke Herz zugehört, worauf dasselbe gesund wird. Das ist alles. Ich glaube nicht, daß das zu einem Mährchen genug ist.

(Die Fortsetzung folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Freitag, — № 131. — 28. December 1832.

Sagen und Mährchen.

(Fortsetzung.)

7) Russische Volksmährchen, in den Urschriften gesammelt und ins Deutsche übersezt von Anton Dietrich. Mit einem Vorwort von Jakob Grimm. Leipzig, Weidmann, 1831.

Allerliebste Mährchen, für deren Mittheilung wir dem Uebersetzer sehr dankbar seyn dürfen. Zwar verrathen sie zum Theil den orientalischen, romanischen oder deutschen Ursprung, doch herrscht das slavische Element charakteristisch vor und da die Mährchen die eigentliche kosmopolitische Poesie sind, die frei von Land zu Land fliegen, so kommt es bei ihnen immer zuerst auf die Schönheit an sich an, der Ursprung und der nationelle Charakter mag seyn, welcher er wolle.

Das erste Mährchen handelt von Ljubim Zarewitsch, der die in einem Gewebe von klingenden Saiten eingeschlossene und scharf bewachte Prinzessin gewinnt, indem er auf einem geflügelten Wolfe durch die Luft zu ihr reitet. Das zweite erzählt von der schönen und eigensinnigen Zarewna Osida, die mit dem Prinzen Astrack die Hochzeit nicht ohne Musik feiern will und ihn daher antreibt, die wunderbare von selbst spielende Harfe zu gewinnen, die der unsterbliche Kaschtschei aufbewahrt. Um den Ort zu entdecken, wo die Harfe ist, schmeichelt der Prinz der Zarewna Darisa, die wieder ihrem Gemahl Kaschtschei schmeichelt, bis sie ihm das Gehelmniß abschwätzt und er die Harfe zugleich mit dem Leben verliert. Das dritte Mährchen enthält die Geschichte der sieben Brüder, die alle Simon hießen, und die der Czaar in seine Dienste nahm, daß sie ihm die schöne Helena raubten. Der eine schmiedete eine hohe eiserne Säule bis zum Himmel, der andre kletterte hinauf und sah, wo die schöne Helena sey. Der dritte machte aus einer großen Eiche ein Schiff, auf dem sie über Meer fuhren. Der vierte brachte der schönen Helena eine Katze, die sie überaus vergnügte, da es in ihrem Reiche keine Katzen gab. Dadurch verlockt, ließ sie sich überreden, auf das Schiff der Simeone zu kommen und dessen andre Herrlichkeiten zu betrachten. Kaum aber war sie auf dem Schiff, so segelten die Brüder mit ihr davon. Aus Verzweiflung stürzte sie sich ins Wasser, und verwandelte sich in einen Schwan, aber der fünfte Bruder schoß sie und der sechste fing sie wieder auf. Da kam eine Flotte ihnen nachgesegelt und schon scheinen sie verloren, als der siebente Bruder das Schiff beim Schnabel ergriff und es untertauchte, bis der Feind entfernt war, also daß

sie glücklich die schöne Helena dem Czaar zuführten. — Das vierte Mährchen handelt von Iwan, dem Bauernsohn, der durch seine Bescheidenheit und Tapferkeit eine chinesische Prinzessin gewann; das fünfte von einem treuen Sohn, der seine verlorne Mutter suchte und rettete; das sechste von dem lahmen Ilija, der dreißig Jahr lang weder gehn noch stehn konnte und dann plötzlich der furchtbarste Reke wurde.

Das folgende siebente Mährchen von Bowa Karolewitsch ist das schönste in der ganzen Sammlung, und so tief poetisch, daß ich billig fragen muß, aus welchem Grunde Jakob Grimm in der Vorrede es mit wegwerfender Miene nur lang, aber wenig unterhaltend nennt? Ich kenne nur wenig Mährchen, welche schöner wären. Hier kürzlich der Inhalt. König Guidon besaß eine untreue Gemahlin, Militeisa, die sich in den Czaar Dadon verliebte. Sie lud diesen ein, sich im Wald in den Hinterhalt zu legen. Dann sagte sie zärtlich zu Guidon, sie fühle sich schwanger und bitte ihn, doch ihr Gelüsten nach frischem Wild zu befriedigen. Sogleich zog der gute Gatte auf die Jagd, fiel in Dadons Hinterhalt und ward erschlagen. Militeisa behielt Dadon bei sich, da sie aber sah, daß ihr kleiner Sohn Bowa, über des Vaters Tod betrübt, einsam im Stalle weinte, ließ sie ihn in einen Hungerthurm werfen. Allein er lebte fort und als einst die Mutter an seinem Kerker vorüberging, bat er sie flehend, ihn herauszulassen oder ihm Nahrung zu geben. Sie schien von Mitleid bewegt und sagte ihm, sie werde ihm süße Zuckerwaaren schicken. Statt dessen schickte sie ihm vergiftete Speisen; aber das Mädchen, das sie ihm brachte, warnte und befreite ihn. Bowa floh und wurde von fremden Schiffern als Sklave über das Meer geführt. Hier bediente er die Pferde im Stalle des Königs Sensibri Andronowitsch. Seine Schönheit erregte Aufsehn, man frug ihn um seine Herkunft, er verläugnete sie aber und gab sich für gemeiner Leute Kind aus. Die schöne Prinzessin Druschnewna gewann ihn lieb und bewirkte, daß ihr Vater ihn aus dem Stall ins Haus nahm. Seitdem legte sie es ihm allezeit sehr nahe, daß sie ihn lieb habe, aber er trozte dagegen. Einmal ging er in den verbotenen Garten des Königs, pflückte sich von den schönsten Blumen einen Kranz, sezte ihn aufs Haupt und ging damit in den Pallast. Die Prinzessin sah ihn und wollte, er solle ihr den Kranz von seinem Haupt auf das ihrige setzen; aber er warf den Kranz zur Erde, daß die Blumen aus einander fielen und warf im Hinausgehen die Thür so heftig zu, daß ein Stein aus der Mauer fiel und ihn am Kopf verwundete. Die Prinzessin pflegte und heilte ihn, ohne daß er zärtlicher gegen sie wurde. Mitlerweile kam der König Markobrun und verlangte die Prinzessin zur Gemahlin. Sie wurde ihm zugesagt und ein großes Turnier veranstaltet zur Feier der Vermählung. Da trat Bowa vor die schöne Druschnewna und sprach: laß mich dem Feste zusehn. Sie sagte ja, aber du bist noch so jung und schwach, darum nimm keine Waffen mit dir und mische dich nicht in die Spiele. Bowa gehorchte und nahm nur einen Besen mit. Als die Leute Markobruns ihn sahen, spotteten sie seiner, aber er erschlug sie mit dem Besen, zweimalhunderttausend Mann. Bald darauf kam der mächtige Czaar und Riese Lukoper, begehrte ebenfalls die Prinzessin zur Ehe, schlug sich mit seinem Nebenbuhler Markobrun und nahm ihn so wie den Vater der Prinzessin gefangen, indeß Bowa schlief. Als dieser erwachte, trat er vor die schöne Druschnewna und sprach, laß mich ausziehen und mit Lukoper kämpfen. Sie sagte, ja, aber sage mir, wer du bist. Da sagte er ihr, daß er Bowa sey, der Königssohn. Als sie dies hörte, erwiderte sie, geh nicht ins Feld, sondern bleibe in den Mauern der Stadt und nimm mich zur Gattin. Er aber ritt ins Feld, erschlug den Riesen und befreite die Könige. Sensibri bot ihm große Gnaden an, er aber sagte, er verlange nichts, als ihm ferner zu dienen. Die andern Diener wurden indeß neidisch auf ihn und einer von ihnen legte sich in das königliche Bette und trug ihm mit verstellter Stimme, als ob es der König selbst wäre, auf, zu Saltan, Lukopers Vater, zu reiten und ihm einen Brief zu überbringen. In diesem Brief aber stand, daß Saltan den Ueberbringer tödten solle. Bowa machte sich auf den Weg, schlief aber unterwegs ein und wurde durch einen Pilger seiner Waffen beraubt. So wehrlos kam er zu Saltan und wurde alsbald ergriffen, um gehenkt zu werden. Aber Saltans Tochter Miliseria bat für ihn und bot ihm sogar ihre Hand an, wenn er seinen Glauben ändern wolle. Er that es nicht, sondern floh und kam in Markobruns Reich, der eben mit der schönen Druschnewna angekommen war, um die Hochzeit zu vollziehen. Hier fand Bowa auch den Pilger wieder, nahm ihm die geraubten Waffen ab und erhielt von ihm ein Pulver, durch das er sich alt machte. Dann als alter Bettler verkleidet, drängte er sich unter das Volk und rief der Prinzessin zu: Schöne Druschnewna, schenke mir ein Almosen, nicht um deiner Hochzeit willen, sondern im Namen des Bowa Karolewitsch. Als die Prinzessin diesen Namen hörte, veränderte sich ihr Gesicht, sie ließ die Schüssel mit dem Golde, das sie unter das Volk vertheilte, fallen und hielt sich kaum auf den Füßen. Sie frug ihn, ob er Bowa kenne. Er sagte, ja, er habe lange mit ihm im Kerker gesessen. Sie frug, wo? denn wo es auch sey, durch dreißig Länder wolle sie ihn suchen. Aber Markobrun trat zwischen sie. Nun ging Bowa in den Stall und suchte sein Roß, das ihn gleich wieder er-

kannte und sich vor ihm schmeidigte, da es zuvor Niemand bändigen konnte. Als dies Druschnewna erfuhr, staunte sie, Bowa aber sprach zu ihr: dies Roß hat mich durch den Geruch erkannt und du hast dreimal mit mir gesprochen und hast nicht erkannt, daß ich Bowa Karolewitsch bin. Hierauf wusch er sich und stand in seiner vorigen Gestalt da. Sie fiel ihm um den Hals und er entführte sie, dieweil ihr Bräutigam schlief. Als aber Markobrun aufwachte, ließ er sie verfolgen. Bowa erschlug dreimalhunderttausend Mann. Da schickte ihm Markobrun den Ritter Polkan, einen Centauren, nach, der aber ebenfalls von Bowa überwunden und dessen Gefährte wurde. Bowa wandte sich nun nach seiner Heimath, um an Dadon und seiner Mutter Rache zu nehmen. Unterwegs gebar ihm die schöne Druschnewna zwei Söhne. Polkan, der sie hütete, fiel im Kampf mit einem Löwen. Da glaubte Druschnewna, wie einst Thisbe, der Löwe habe auch ihren Gemahl zerrissen, und sie nahm ihre beiden Söhne, verwandelte sich durch das noch übrige Pulver des Pilgers in eine alte Frau und kam in Saltans Reich, wo sie unerkannt lebte. Unterdeß erfüllte Bowa den Schwur der Rache, ermordete Dadon und ließ seine Mutter ins Meer werfen. Da er aber nun auch seinerseits glaubte, die schöne Druschnewna sey von dem Löwen zerrissen worden, so wollte er, auf seines Vaters Thron sitzend, nicht ohne Gemahlin und Erben leben und sandte daher zu Saltan, und ließ um Militeria werben, die ihn früher vom Tode gerettet. Dadurch erfuhr nun Druschnewna, daß Bowa noch lebe, sie begab sich mit ihren Söhnen zu ihm und entwandelte sich. Von da an lebten sie herrlich und in Freuden und die schöne Militeria heirathete einen andern wackern Mann.

Das achte Mährchen von dem Tischchendeckdich und Prügelheraus, so wie das neunte von der Ente mit den goldnen Eiern sind auch bei uns längst bekannt. Das zehnte von Bulat dem braven Burschen erinnert ebenfalls an die getreuen Knechte der deutschen Sagen. Das eilfte von dem geflügelten Prinzen, der nächtliche Besuche abstattet, kommt auch schon, wenn ich nicht irre, in der blauen Bibliothek vor. Das zwölfte vom Schuster, der Czaar wurde, ist nicht so schön als das dreizehnte von dem Narren, der es ebenfalls wurde. Ein Bauer hatte drei Söhne, darunter der jüngste Emelian ein Narr war. Als er starb, hinterließ er ihm sein Haus, die beiden ältern gingen auf Erwerb aus, der Narr aber lag hinter dem Ofen. Nur dadurch, daß ihm seine Schwägerinnen versprachen, seine Brüder würden ihm einen rothen Rock mit heim bringen, vermochten sie ihn zuweilen, ihnen im Haushalt zu helfen. Einmal sollte er Wasser holen und fing einen Hecht. Der Hecht aber war ein Zauberer und gelobte ihm für seine Befreiung, alles was er wollte. Der Narr begnügte sich anfangs mit sehr bescheidenen Forderungen. So ließ er z. B. die Eimer von selbst nach dem Wasser laufen, das Beil von selbst Holz schlagen ꝛc. Als ihn aber die Schwägerinnen einmal in den Wald schickten und er mit dem Schlitten pfeilschnell ohne Pferde fuhr, und überall die Leute überrannte, erregte er so großes Aufsehn, daß ihn der König zu sich berief. Er kam, aber mit sammt dem Ofen, von dem er nicht heruntergehen wollte. Im Pallast des Königs sah er die Prinzessin und verlangte sogleich, daß sie sich in ihn verliebe. Dies geschah durch die Macht des Hechtes. Der königliche Papa nahm aber dieses Encanaillement äußerst übel und da die Tochter durchaus von dem Narren nicht ablassen wollte, ließ er sie beide in ein Faß stecken und ins Meer werfen. Der Narr aber verlangte alsbald wieder heraus, zauberte sich eine schöne Insel ins Meer, einen herrlichen Pallast und als dies alles fertig war zu guter lezt noch — Verstand.

Das 14te Mährchen ist unbedeutend, das 15te die bekannte Geschichte der schönen Magelona. Das 16te von Sila Zarewitsch ist ziemlich wunderlich. Der Held findet einen Sarg auf dem Meer, aus dem eine lebendige Braut heraussteigt. Er heirathet sie, darf sie aber nicht berühren, bis er ihren Zauber gelöst, sie selbst von einander gehauen und die bösen Qualitäten aus ihr herausgenommen hat. Das 17te und lezte Mährchen handelt von den Abentheuern des Jeruslan Lasarewitsch, der auszog, den stärksten Mann zu überwinden und die schönste Frau zu gewinnen. Es ist mährchenhaft verwickelt, aber ohne den zarten Liebeszauber in der schönen Sage von Bowa.

Jedem Freund der Sagengeschichte, wie überhaupt der Poesie wird dieses kleine Buch einige heitre Stunden bereiten. Es ergänzt die Kenntnisse, die wir bis jezt von böhmischen, serbischen Sagen haben. Der Osten ist sicher noch sehr reich an Volkspoesie. In den sehr interessanten Reisen eines Russen, die bald in diesen Blättern angezeigt werden sollen, findet sich die Bemerkung, daß die Rußland unterworfnen Völker des Kaukasus sehr reich, nicht nur an poetischen, sondern selbst historischen Sagen seyen, um die sich aber bisher noch Niemand bekümmert hat. Hier an der Wiege der europäischen Völker dürfte noch manche Kenntniß zu schöpfen seyn.

8) Kissch-khun, der persische Erzähler. Berlin und Stettin, Nicolai.

Aus dem Sketches of Persia ausgezogen, recht artige Erzählungen, ganz im Charakter der tausend und einen Nacht.

9) Don Fernando von Toledo. Doppelnovelle. Zwei Theile. Halle und Leipzig, Reinicke.

Eine Menge artiger Mährchen in Novellenform verbunden wie das Dekamerone, Tiecks Phantasens und Callot-Hoffmanns Serapionsbrüder. Die Mährchen selbst verrathen den maurisch-spanischen Ursprung, obgleich sie im Geschmack des Lord Hamilton und unsres deutschen Musäus etwas modernisirt, ironisirt sind. Ach, wie behaglich liest sich so ein Mährchen vom gelben Zwerg, von der grünen Schlange, vom Hammel ꝛc. Wie gern folgt unser Gemüth den kindlichen Wegen der Mährchenphantasie! Auch die bloße Erinnerung, daß uns einst die Kindermährchen entzückten, entzückt uns zum zweitenmal. Im Ernst, an diesen verwünschten Prinzessinnen, die in goldnen Zauberschlössern spinnen, oder auf dem Vogel Greif reiten, oder in Blumengräbern schlafen, hängt unser Herz mehr als an allem, was uns später interessirt, gerade so wie wir uns auch vor den gelben Zwergen, Ogern und Nußknackern mehr fürchten, als zwanzig Jahr später vor Tod und Teufel. Gütiger Himmel, vergib mir meine Geschmacklosigkeit, aber wenn ich alle Tage ein hübsches kleines neues Mährchen hören könnte, würde ich nach all unsren ellenlangen Romanen und Trauerspielen nicht viel fragen. Wer mir folgen will, der halte sich in seiner Bibliothek für faule Nebenstunden im hohen Sommer auf einer sammtnen Rasenbank im Garten, oder auch im tiefen Winter am Kamin hübsche Mährchen zur Lektüre bereit, und da es deren nicht viele gibt, so empfehle ich ihm die vorliegenden, die leicht und niedlich wie holde Kinder dem im Schlafrock ausruhenden Papa Verstande schmeicheln.

10) Hatim Tais Abentheuer. Eine morgenländische Erzählung, aus dem Englischen von *r. Zwei Theile. Leipzig, Wienbrack, 1831.

Hier geht es noch bunter her, da vielerlei Mährchen, nach ächt orientalischer Weise, kunstreich in einander verschlungen sind. Prinzen und Prinzessinnen, Zauberer, Feen, Ungeheuer, wilde Thiere, verzauberte Gegenstände und Talismane aller Art, Paradiese und Wüsten, Berge und Meere, Kämpfe, Liebe, Lehren, Räthsel, Weisheit und Thorheit, das alles zieht hier pfeilschnell in ewigem Wechsel vorüber, und es wäre beinahe thöricht, irgend eine bestimmte Figur aus dieser fliegenden Fata Morgana herausreißen zu wollen. Wer tausend und eine Nacht gelesen hat, kennt den Charakter auch dieser Sammlung, und wird sie mit eben so viel Vergnügen durchlesen. Der rothe Faden, der durch das Ganze läuft und die zahllosen einzelnen Bilder verknüpft, ist ein räthselhafter Orakelspruch, dessen einzelne Zeilen nach und nach ihren Sinn enthüllen.

11) Bayerische Sagen, mitgetheilt und schriftlich beleuchtet von Prof. Dr. Maßmann. Erstes Bändchen. Der Untersberg bei Salzburg. München, Lindauer, 1831.

Es ist zu verwundern und zu bedauern, daß Maßmann, der so große Liebe und so großes Geschick zur Sammlung und Auffrischung unsrer alten Volkssagen und Volksliteratur besitzt, doch noch so wenig davon zu Tage gefördert hat. Wo bleibt seine längst versprochne, so interessante Kaiserchronik? warum stellt er sein Licht unter den Scheffel und nutzt nicht Kenntnisse, die außer ihm nur wenige besitzen; denn wie wenige können sich in die alten Handschriften begraben, wie wenige besitzen die Lust, den Fleiß und das eigenthümliche Talent dazu? Die Unempfänglichkeit des Publikums entschuldigt ihn nicht ganz. Ich kann mir eine Sagengeschichte denken, wie sie Görres einst (auch nur) versprach, die große Theilnahme finden würde. Inzwischen sind wir nun auch mit Wenigem zufrieden. Die Sagen vom Untersberge gehören zu den schönsten unseres Vaterlandes und Maßmann hat alles darauf bezügliche hier zusammengetragen und zur Uebersicht gebracht. Der Hauptinhalt dieser Sagen ist, daß Karl der Große mit seiner Tafelrunde im Untersberg hause und zu Zeiten hervorkomme, und daß er wiedererscheinen soll in den lezten Zeiten, wenn der Birnbaum auf dem Waserfelde blüht. Schon viele unsrer Dichter haben diese Sage mehr oder weniger glücklich versificirt. Ueber ihre Verwandtschaft mit den Sagen vom Kyffhäuserberge und Friedrich Barbarossa hat sich Maßmann ausführlich ausgesprochen. Karl der Große besaß eine Villa zu Salzburg, dies erklärt die Oertlichkeit der Sage. Das Wiedererscheinen der beiden größten Kaiser aber, welche Deutschland gehabt hat, erklärt sich aus den schon sehr alten Klagen deutscher Nation über den Verfall ihrer Macht, die Zerwürfniß in ihrem Regiment, die Auflösung ihrer Einheit. Es wäre möglich, daß die Sage vom Untersberge schon in den lezten Zeiten der Karolinger oder unter den Saliern entstanden wäre; die vom Kyffhäuserberge schreibt sich dagegen offenbar vom Untergang der Hohenstauffen her, mit denen zugleich das große Reich zerfiel, das seitdem weder durch die kleinen spießbürgerlichen Krämereien des mit so viel Unrecht gefeierten Rudolf I., noch durch den seine eigne Macht durch zu viel Klügelei untergrabenden Karl V. hergestellt werden konnte und nach sechs Jahrhunderten noch immer vacant ist.

(Der Beschluß folgt.)

Verantwortlicher Redakteur: Dr. W. Menzel.

Literatur-Blatt.

Redigirt von Dr. Wolfgang Menzel.

Montag, — № 132. — 31 December 1832.

Sagen und Mährchen.

(Beschluß.)

12) Die Abentheuer von den sieben Schwaben, mit zehn lithographirten Darstellungen. Stuttgart, Brodhag, 1832.

Diese Abentheuer wurden zum ersten Mal gedruckt in dem in München im Jahr 1827 anonym erschienenen Volksbüchlein, worauf wir damals seines vortrefflichen Inhalts wegen aufmerksam gemacht haben. Hier ist nun dieselbe Geschichte wieder, doch mit hübschen Lithographien ausgestattet, die ganz die Manier der altdeutschen Holzschnitte nachahmen und insofern vollkommen zu dem Texte passen.

Wir können uns hiebei nicht enthalten, die Abentheuer in kurzer Skizze zu erzählen, um die Leser von der Naivetät und Lokaltreue der Darstellung zu überzeugen. Seitdem die alte Volksliteratur aufgehört hat, ist nie wieder etwas so Wohlgelungenes im Volkston geschrieben worden, als diese Abentheuer, deren Verfasser, ein Würtemberger, wenn wir nicht irren, noch gegenwärtig in München lebt. Hebel hat in seinem Schatzkästlein ein ähnliches Talent bewährt, doch hat er nie ein so vollkommnes Ganzes hervorgebracht, und auch nur seine Prosa zeichnet sich durch wahre Volksnaivetät aus, während seine Poesie in den berühmten Alemannischen Gedichten, die manchmal die künstlichste Affektation und unwahrste komödienhafteste Lächerlichkeitskoketterie ist, die es geben kann.

„Als man zählte nach Christi Geburt ein tausend und etliche hundert Jahr, da begab es sich, daß die sieben Schwaben in die weltberühmte Stadt Augsburg einzogen; und sie gingen sogleich zu dem geschicktesten Meister allda, um Waffen machen zu lassen; denn sie gedachten, das Ungeheuer zu erlegen, welches zur selbigen Zeit in der Gegend des Bodensees übel hauste, und das ganze Schwabenland in Furcht und Schrecken setzte.“ Hierauf ließen sie sich einen Spieß von sieben Mannslängen machen, den sie selbander trugen. Dann zogen sie fort und fanden unterwegs eine alte Zigeunerin, die einem jeden sein Schicksal prophezeihte. Hiebei erfahren wir die Personalien jedes Einzelnen. Der erste ist von Ueberlingen am Bodensee und der Anstifter des Unternehmens, daher er später den Uebelnamen der Staas erhielt. Dieser war zuerst ausgezogen, sich Gefährten zu suchen und hatte bei Hechingen den Hechtschwaben gefunden, so genannt, weil er statt der Knöpfe hatte; dann bei Bopfingen den Gabler, (die Bopfinger pflegten ihrem Herzog Zahn zu bringen und als sie einmal die Eier in ei-

nem Karre fortführen wollten, und nicht alle hineingingen, so brachen sie sie, daß sie besser bei einander Platz hätten, daher sie gelbe Füße bekamen); ferner den Knöpflesch[wab]en: „In dem gesegneten Schwabenland, besonders in [der] Gegend, wovon so eben Meldung geschehen, besteht die löbliche Gewohnheit, daß man tägliches Tags [fü]nf Mal ißt, und zwar fünf Mal Suppe, und zw[ölf] Mal dazu Knöpfle oder Spätzle, daher denn die Leut[e] dort in der Umgegend auch Suppen- oder Knöpfleschwab[en] genannt werden;" hernach in Meitingen den Blitzsch[wab], so genannt, weil er immer wetterte und fluchte, [letz]tens in Memmingen den Spiegelschwaben: „Zu selbigen Zeit waren die Fazinetle noch nicht Brauch, u[nd] daher schlenzten einige das Ding gleich von sich weg, [wie] jezt die vornehmen Leute in den Sack stecken; ande[re] schmierten es unter die Uechse oder zwischen die Gratt[en], wo es sich wieder von selbst abwezte; andere dagegen, [wie] der Spiegelschwab, putzten es an den Vorderermel, [bis] es sich zum Spiegel ansezte, und beim Sonnenschein gli[tzte]. Zu diesem kam der Seehaas mit seinen Gespanen, und stellte ihm das Anliegen vor, erzählend, „wie [es] am See droben ein Ungeheuer hause, so groß wie [ein] Trampelthier, mit Augen, wie Mühlsteine; und er[suche]te daher, er möge um des gemeinen Besten willen zu [Rath] und That stehen." Der Spiegelschwab sagte: „Rath könne er geben, aber mit der That sehe es schlecht [aus], indem er nicht einmal sein Weib meistern könne, freilich sieben Häute habe, wie eine Memminger Zi[e]gel. Er wisse aber einen, der es mit dem Teufel selbst aufnehme; das sey der Allgäuer." — Zu diesem [Her]rn Simson aus dem Allgau gingen sie nun miteinander, und der war gleich bereit, obwohl der Seehaas das Ungeheuer noch viel schrecklicher vorstellte, als [es] andern, indem er sagte: „Es sey so groß wie ein Ha[us] und habe Augen im Kopf, wie Mühlräder, die im [Rad]- und Umgehen Feuer auswürfen." — „Bygost! sa[gte] der Allgäuer, es wird halt dennest nur ein Vieh seyn; der Mensch ist stärker mit Gottes Hülfe, als alles [Ge]r auf Erden." „Ja, sagte der Seehaas, und es ge[ht] Sprüchwort: „Gott verläßt keinen ehrlichen Schw[aben] nicht."

Als nun diese sieben Helden beisammen [wa]ren und den Spieß hatten, bestanden sie ihr erstes [Abe]nteuer mit einem todten Bären, dem sie das Fell a[b]zogen und als ihr Panner mitnahmen. Dann verirrten [sie] sich im Walde und geriethen so ins Dickicht, daß sie [weder] vorwärts noch rückwärts konnten, bis der Allgäuer [ihn]en Bann ausriß und ihnen Luft machte. „In der [Nä]he von Schwabeck begegnete den sieben Schwaben auf [dem] Feld eine schöne Bauerntochter, die ihnen allen [sehr] ins Aug' stach, dem Blitzschwaben aber am me[ist]en. Das Töchterle sagte züchtiglich und andächtiglich: „Gelobt sey Jesus Christus!" und sie antworteten allesammt: „In Ewigkeit, Amen." Wie man denn zur selbigen Zeit in ganz Schwabenland nichts als gute Christenmenschen antraf, und noch keine Freimaurer, wovon nun alle Stauden voll stecken, wie in der ganzen übrigen Welt. „Potz Blitz! sagte der Blitzschwab; das Mädle muß ich stellen und anreden." Und er ging auf sie zu, und fragte sie: wie sie heiße. Sie antwortete: „Käther, und sie sey aus der Herrschaft Schwabeck." Und dabei lugte sie ihm freundlich ins Gesicht; denn der Blitzschwab war kein unübler Kerl. Der fragte: „ob sie ihn nicht heuren möchte?" Das Mädle lachte, und sagte: Ja, wenn einmal die Mannsleute so säfig wären, wie die Pfeffernüß." Jener sagte: „Sie sollte ihm nur gleich ein Schmätzle geben statt dem Drangeld." Die Jungfer aber sagte: „Eine Ohrfeize sey ihr feil, aber kein Kuß." Mein Schwab merkte wohl, daß das nicht ihr Ernst sey, und er nahm sie bei der Hand, was jene zuließ, und er fragte, „ob er denn gar keine Hoffnung habe, wenn er wieder käme?" und er schmeichelte ihr und streichelte sie, und nannte sie Schatzhauser, und Herzkäferle, und Skapulierläusle, und schwäzte allerhand närrisches Zeug, wie denn verliebte Leute zu thun pflegen. Das Mädle hatte aber endlich genug, und sie sagte: „Er soll ihr auf die Kirbe kommen," und ging fort, lugte aber nochmal um, und sagte: „Nichts für ungut." — In der Gegend von Mindelheim — das Nest ließen sie abseiten liegen, fürchtend, die Mindelheimer möchten Furcht vor ihnen bekommen, wie vor dem feindlichen Reiter, der ganz allein ihre Stadt eingenommen — da begegnete ihnen ein Bayer, dem sie's sogleich an seinem Häs ansahen, was er für ein Landsmann sey. Er war ein Brän aus München, und hatte Säu ins Reich getrieben, und dafür Hopfen eingehandelt in Memmingen. Der blieb am Weg stehen, und ließ die Spießmänner an sich vorbei gehen, und hatte Lust, sie auszulachen. Der Blitzschwab fragte ihn: „Was er so luge? ob er nie einen Schwaben gesehen habe?" „O ja," sagte der Bayer," bei mir daheim in der Kuchel giebt's zu Tausende." „Potz Blitz, Malefiz! sagte der Blitzschwab." Alle fielen über den Bayer her, schlugen ihn und zwangen ihn abzubitten. Der Bayer aber rächte sich dadurch, daß er daheim zum ewigen Andenken die sieben Schwaben abmalen ließ.

Bei Memmingen sollten sie große Abentheuer erleben. „Es war schon Nacht, als die sieben Schwaben ins Freie und auf die Landstraße kamen. Und der Mond ging so eben auf. Da sagte der Spiegelschwab: „Jezt haben wirs gewonnen, Memmingen ist nicht mehr weit." Der Blitzschwab fragte ihn: „wie er das wissen könne?" „Werd ich doch den Memminger Mann (Mond) kennen?" „Potz Blitz, wie blitzdumm! sagte der Blitzschwab.

Dies kaum gesagt, hatte er schon seine Dachtel vom Spiegelschwaben, der alles leiden mochte, nur nicht daß man ihn für dumm halten sollte. „Daß dir der Blitz ins Maul platz, schrie der Blitzschwab, du Lalle, du Ginkel, du Takel, du Kog“ und so gings eine ganze Litanei durch.“ Bygost, sagte der Allgäuer, ich will euch Mores lehren, ihr donnerschlächtige Strohlkerle! und schlug unter sie und zwang sie, daß sie wieder gute Freunde werden mußten. Aber der Spiegelschwab hatte Angst, in Memmingen von seiner Frau gesehn zu werden. „Durch Memmingen gehn wir wohl nicht, obwohl drin gute digene Würste zu haben sind,“ sagte der Spiegelschwab. Und als man ihn fragte: warum? so sagte er: „darum; und er müsse sich doch wohl am besten auswissen.“ „Sey's, sagte der Nestelschwab, wir können ja um die Mauern herum, und dann zum andern Thor hinaus.“ Aber der Spiegelschwab konnte seinem Schicksal nicht entgehn, denn in den Hopfengärten vor der Stadt lief ihm seine Frau just in den Weg. In dieser höchsten Noth ersann er eine List, hing das Bärenfell über sich und erschreckte sie so, daß sie nicht wiederkam. Nun waren die sieben Schwaben am andern Thore, und wollten, wie der Nestelschwab gesagt hatte, durch dasselbe hinaus, gingen also hindurch und wunderten sich sehr, daß sie im Gegentheil in die Stadt hineinkamen. Da sie aber einmal drin waren, zechten sie tapfer. „Obwohl sonst ein wackerer Schwab, wenn es seyn muß, seine fünf Mäßle Bier trinken mag auf Einem Sitz, und er findet doch noch seine Wege und Stege: so haben doch unsere Schwaben zu tief in den Krug gegucket, und ist ihnen nicht recht just gewesen im Kopf, wie sich aus Folgendem zu ergeben scheint, was eine wahrhaftige Geschichte ist. Denn sie waren kaum außer dem Thor, so verirrten sie sich in den Hopfengärten, und verloren die Landstraße, und der Spiegelschwab suchte sie vergebens einzuholen auf dem Weg nach Leutkirch. Wie sie aufs freie Feld kamen, sagte der Allgäuer: „Bygost! es ist Ein Ding; haben wir keinen Weg; so machen wir uns einen; die Iller werden wir doch finden, und dann kann die Brücke auch nicht weit davon seyn. Und so ging es denn fort über das Brachfeld hopp, hopp! und der Allgäuer blies, der Blitzschwab sang: Ich laß ein klein Waldvögelein ꝛc., der Knöpfleschwab keuchte und stolperte und fiel ein um das andere Mal, und mußte gleichwohl wieder aufstehen. Inzwischen fing es an dunkel zu werden, und sie irrten umher, obwohl der Allgäuer von fern noch den Gründten sehen mochte. Da standen sie auf einmal an einem Abhang, und unten, so däucht's ihnen, lag ein See, der Wellen schlug. Es war aber ein Feld voll Flachses, der in der Blüthe war, und da der Wind heftig blies, so wallte und wogte es wohl aber es war kein Wasser. „Potz Blitz rief der Blitzschwab, was ist da zu machen? Durch müssen wir, sonst kommen wir nicht an Ort und Stelle. Allgäuer, mach den großen Christoph, und trag uns hinüber.“ „Bygost! sagte der Allgäuer, ins Wasser will ich wohl gehen, aber weiter nicht, als bis an den Hals.“ Der Nestelschwab lamentirte, er könne nur mit einer Hand rudern, indem er mit der andern die Hosen zu halten habe; und der Knöpfleschwab stand bebt da, und lugte ins Wasser hinab, um zu schauen, ob keine Wallfische drin seyen. Das sah der Blitzschwab und er ging ganz stät hinterrucks auf ihn zu, und stieß ihn: „Frisch gewagt, ist halb geschwommen,“ und gab ihm einen Stoß, daß er, plumpf; drunten lag.“ Dahen sie, daß er nicht ersoff und sprangen ihm nach. Wie sie aber durch den Flachs geschwommen waren, kamen sie an die Iller und glaubten, sie könnten da auch wieder durchschwimmen, stürzten sich also des Muths hinein und wären beinahe ersoffen ohne Spieß, an den sie sich anhielten.

Wie sie weiter wanderten, nahm sie der Junker von Kronburg gefangen, um mit ihnen sein neues, zur Beförderung der Andacht und Sittlichkeit angelegtes Zuchthaus zu bevölkern. Aber da der Knöpfleschwab allein das Essen verzehrte, was für alle sieben bestimmt war, und nach Arrest frug, so ließ der Junker die kostbaren Gäste wieder los. Unterwegs hatten sie allerlei Kurzweil mit den Nestelschwaben. „Eines Tags kamen sie vor einem Weiher vorbei, darin abgestandne Fische lagen. Da sprach er: „es sey doch Schade, daß man die schönen Fische versaufen lassen.“ — Wie sie einmal durch ein Dorf gingen, schlug es gerade drei. Da zählte er die Schläge sagend: eins, eins, eins. Als die Uhr ausgeschlagen, fragten sie ihn: wie viel es sey? worauf er antwortete: „Er wisse es nicht, denn er habe es nicht zusammengerechnet.“ Einsmals fragte ihn der Blitzschwab, ob er auch schwören könne? und er soll Mal einen recht höllischen Fluch thun. Da nahm er die Kappe ab, und sagte: „Mit Verlaub: daß dich das Mäusle beiß!“ Und war dies sein größter Fluch, den er wußte.“ Auch begegneten sie einem fahrenden Schüler, der Schwaben sammelte, um ein Buch darüber zu schreiben, deren der Allgäuer solche Streiche, daß er alle andere der Welt vergaß. In Ravensburg erhielten die sieben Schwaben aber selber offizielle Prügel, da sie wegen eines falschen Thalers, den sie einem Juden abgenommen hatten, für Falschmünzer gehalten wurden. „Sey's, daß die lezten Abentheuer, besonders die Stockprügel in Ravensburg, unseren Helden in die Glieder gefahren, oder haben sie's zu Gemüth genommen, daß Zeit und Ort, wo sie das halsbrechende Abentheuer bestehen soll-

ten, immer näh[kämen], oder was es sonst gewesen seyn mag: kurz, wurden von Stund zu Stund däßger, und ließen den Kopf hangen, wie Schafe, die man zum Metzgen führt. Besonders aber gebahrte sich der Blitzschwab ganz trg. Als dies der Spiegelschwab sah, der sein Freund [r], fragte er ihn: was ihm fehle. „Laß mich ung'heyt! [sag]te jener, und fing an laut zu flarren. Sein Freund [da]rer sezte sich zu ihm, und tröstete ihn, und ließ nich[t] vom Fragen. Jener konnte aber vor lauter Schluchz[en] nichts vorbringen, als: „'es Kätherle!“ Sie kamen [an] den Bodensee. „Der Spiegelschwab fragte den Se[e]nen: „ob das Wildäuten seyen, so man dort in der [Fe]rne sehe?“ Es waren aber Schiffe. Und der Knöpfle[s]ab: „Ob jenseits drüben auch Leute wohnen, wie di[es]ts?“ Und einer um den andern fragte dies und jenes [u]nd der Seehaas erzählte zulezt noch, und sagte: „da[ß] der See einen Umfang habe von wenigst hundert deut[schen] Meilen, und er habe gar keinen Grund und Boden, [d]rum heiße er auch Bodensee; und bei stillem hellen [W]etter sehe man versunkene Städte und Schlösser dari[n] und Wasserniren in Menge, und wenn der See stürm[isch] sey, so werfe er Wellen, so hoch, wie der Sentis“ (ein Berg). „Potz Blitz!“ sagte der Blitzschwab ein [z]weites Mal; aber die andern sagten kein Wörtle. [U]nd hierauf, nachdem sie sich fast die Augen aus dem K[opf] gelugt hatten, gingen sie fürder über Ueberlingen h[in]s, gegen den Wald zu, wo das Ungeheuer hauste.“ [Je]tzt wurde selbst dem Allgäuer bange, er sagte: indem er ei[nen] Seufzer holte bis vom untersten Zehen herauf: „'s ist [e] Sach, wenn man bei sich so recht bedenkt, daß man zu[m] letzten Mal in seinem Leben zu Mittag ißt.“ Das [Le]id fiel dem Blitzschwaben auf das Herz, und er tha[t] auch einen Seufzer, und sagte: „O Kätherle!“ und sa[n]g gar kläglich und beweglich für sich hin:

Soll ich denn sterben,
Bin noch so jung, so jung!
Wenn es mein Mädle wüßt,
Daß ich schon sterben müßt,
Sie thät sich grämen
Mit mir ins Grab.

Der Seehaas redete ihnen Muth zu, sagend: „L[ie]be Leute, denkt: Tod hilft aus aller Noth. Wer im Grab lie[gt] dem ist wohl gebettet“ („Aber nicht, wer im Rach[en] liegt des vermaledeiten Thiers,“ sagte der Gelbfüßler). „Doch wir wissen ja noch nicht, ob unser Stündle ge[s]kommen ist.“ Der Nestelschwab sagte: „Meine Mutter hat mir oft gesagt, daß mein Stündle gar nie kommen werde.“ Und war noch der einzige, der sich das Sterben nicht zu Herzen hat gehen lassen. Aber der Allgäuer luzte immer noch finsterer drein, und ließ den Kopf immer tiefer hangen, und holte wieder einen Seufzer, und sagte: „'s ist e Sach!“ und der Knöpfleschwab fing an still vor sich hin zu heinen. Dann holte der Allgäuer zum dritten Mal einen Seufzer, und sagte: „'s ist e Sach!“ in so herzbrechender Weise, daß alle zu flarren anfingen und zu röhren.“ Auch meinte er, er sey lange genug der erste gewesen und wolle jezt auch einmal der lezte seyn. Der Nebelschwab meinte: „Warum denn gerad einer der erste seyn, und einer der lezte? sie sollten sich nur alle in der Mitte halten, so geschehe keinem kein Weh.“ Endlich ging der Gelbfüßler voran, weil er Stiefeln und Sporn hatte. Er dachte, entweder lauft das Thier davon, dann laufe ich ihm nach; oder lauft es mir nach, dann lauf ich davon, und so kriegen wir uns beide nicht unser Leben lang. „Jezt seyd stät, und haltets Maul, rief der Seehaas; und lugt und los't.“ Und wie sie nun gegen den Busch weiter vordringen, und lugen und losen, siehe da liegt ein Haas im Busch, der lugt und los't auch, und macht ein Männle, und erschrickt, und lauft davon. Die sieben Schwaben aber blieben stehen ganz erstaunt und erstarrt. „Hast's gesehn? hast's geseh'n?“ rief einer um den Andern. Da war die große That gethan und zum ewigen Andenken des Sieges hingen die sieben Schwaben ihren Spieß und ihr Bärenfell in der Kirche zu Ueberlingen auf, und sezten sich und tranken Seewein. „Es gibt aber drei Gattungen von Seeweinen: die erste und beste Gattung heißt der Sauerampfer, schmeckt etwas besser, als Essig, und verzieht einem das Maul nur ein Bißle und um's Merken; die zweite Gattung heißt der Dreimännerwein, ist schon räßer und saurer als Essig, und heißt so, weil es dabei Noth thäte, daß den, der ihn trinkt, zwei Männer fest hielten, und ein dritter ihm den Trank eingießen thäte; die dritte Gattung ist der Rachenputzer, hat die gute Eigenschaft, daß er Schleim und alles abführt; thut aber dabei Noth, daß, wer sich mit dem Wein im Leib schlafen legt, in der Nacht sich wecken lasse, damit er sich umkehren möge, sonst möchte ihm der Rachenputzer ein Loch in den Magen fressen.“ So endet die Geschichte. „Der Blitzschwab aber ist versprochner Maßen, dem Kätherle aus der Grafschaft Schwabeck auf die Kirbe gekommen, und sie sind Mann und Weib geworden, und haben viele Kinder erzeugt, und ein langes, langes Leben geführt in Fried und Einigkeit. Und der dies schreibt, stammt von ihnen her, und sie sind seine Guk-Guk-Aehnle gewesen.“

Verantwortlicher Redakteur [W]. W. Menzel.

Digitized by Google

Princeton University Library
32101 067472710

A 18